



AUSFÜHRLICHE SITZUNGSBERICHTE VOM 21. OKTOBER 2019

(C/2024/3971)

EUROPÄISCHES PARLAMENT

SITZUNGSPERIODE 2019-2020

Sitzungen vom 21. bis 24. Oktober 2019

STRASSBURG

Inhalt	Seite
1. Wiederaufnahme der Sitzungsperiode	3
2. Eröffnung der Sitzung	3
3. Genehmigung der Protokolle der vorangegangenen Sitzungen: siehe Protokoll	3
4. Berichtigungen (Artikel 241 GO) (Weiterbehandlung): siehe Protokoll	3
5. Mitteilung des Präsidenten: siehe Protokoll	3
6. Zusammensetzung der Ausschüsse und Delegationen: siehe Protokoll	3
7. Weiterbehandlung unerledigter Angelegenheiten (Artikel 240 GO): siehe Protokoll	3
8. Ernennung der Europäischen Generalstaatsanwältin: siehe Protokoll	3
9. Berichtigungen (Artikel 241 GO): siehe Protokoll	3
10. Unterzeichnung von nach dem ordentlichen Gesetzgebungsverfahren angenommenen Rechtsakten (Artikel 79 GO): siehe Protokoll	4
11. Mitteilung des Präsidenten: siehe Protokoll	4
12. Vorlage von Dokumenten: siehe Protokoll	4

Inhalt	Seite
13. Anfragen zur mündlichen Beantwortung (Einreichung): siehe Protokoll	4
14. Arbeitsplan	4
15. Auswirkungen der Insolvenz des Thomas-Cook-Konzerns (Aussprache)	9
16. Die vom gewaltbereiten Rechtsextremismus ausgehende Gefahr (in Anbetracht der jüngsten Ereignisse in Halle, Deutschland) (Aussprache)	24
17. Kriminalisierung der Sexualerziehung in Polen (Aussprache)	42
18. Die Stürme in Europa – insbesondere der Starkregen in Spanien und der Hurrikan auf den Azoren (Portugal) (Aussprache)	51
19. Ausführungen von einer Minute zu Fragen von politischer Bedeutung	58
20. Tagesordnung der nächsten Sitzung: siehe Protokoll	63
21. Schluss der Sitzung	64

AUSFÜHRLICHE SITZUNGSBERICHTE VOM 21. OKTOBER 2019

PRESIDENZA DELL'ON. DAVID MARIA SASSOLI

Presidente

1. Wiederaufnahme der Sitzungsperiode

Presidente. – Dichiaro ripresa la sessione del Parlamento europeo interrotta giovedì 10 ottobre 2019.

2. Eröffnung der Sitzung

(La seduta è aperta alle 17.07)

3. Genehmigung der Protokolle der vorangegangenen Sitzungen: siehe Protokoll

4. Berichtigungen (Artikel 241 GO) (Weiterbehandlung): siehe Protokoll

5. Mitteilung des Präsidenten: siehe Protokoll

6. Zusammensetzung der Ausschüsse und Delegationen: siehe Protokoll

7. Weiterbehandlung unerledigter Angelegenheiten (Artikel 240 GO): siehe Protokoll

8. Ernennung der Europäischen Generalstaatsanwältin: siehe Protokoll

9. Berichtigungen (Artikel 241 GO): siehe Protokoll

10. Unterzeichnung von nach dem ordentlichen Gesetzgebungsverfahren angenommenen Rechtsakten (Artikel 79 GO): siehe Protokoll

11. Mitteilung des Präsidenten: siehe Protokoll

12. Vorlage von Dokumenten: siehe Protokoll

13. Anfragen zur mündlichen Beantwortung (Einreichung): siehe Protokoll

14. Arbeitsplan

Presidente. – Il progetto definitivo di ordine del giorno, fissato dalla Conferenza dei presidenti, ai sensi dell'articolo 157 del regolamento, nella riunione di mercoledì 16 ottobre 2019, è stato distribuito. Sono state presentate le seguenti proposte di modifica.

Lunedì

Ho ricevuto dal gruppo S&D la richiesta di iscrivere una dichiarazione della Commissione sulla criminalizzazione dell'educazione sessuale in Polonia, come ultimo punto dell'ordine del giorno del pomeriggio, prima degli interventi di un minuto. La discussione dovrebbe concludersi con una risoluzione da votare nella tornata di novembre I.

Iratxe García Pérez, en nombre del Grupo S&D. – Señor presidente, intervengo para apoyar la propuesta de mi grupo político. Creemos que es importante que este Pleno del Parlamento sea capaz de debatir sobre la necesidad de garantizar cuestiones fundamentales y todo lo que tiene que ver con el respeto a la educación —y en este caso la educación sexual— y, por lo tanto, creemos que es importante que podamos tener un debate sobre esta cuestión en el Pleno del Parlamento.

Kosma Złotowski (ECR). – Tak, Panie Przewodniczący! Ja chciałbym się sprzeciwić. Nie ma pana posła Biedronia na tej sali. No, nie ma, bo wstyd mu nie pozwolił! Szanowni państwo, w Polsce nie jest procedowany żaden dokument mówiący o zakazie i penalizacji edukacji seksualnej. Owszem w Polsce procedowany jest teraz społeczny projekt „Stop pedofilii”... (*Przewodniczący przerwał mówcy*) ... ponieważ jest ona bezprzedmiotowa.

(Il Parlamento accoglie la richiesta)

Lunedì (seguito)

Presidente. – Ho ricevuto dal gruppo PPE la richiesta di iscrivere come punto all'ordine del giorno una dichiarazione della Commissione sulle tempeste in Europa, in particolare le piogge torrenziali in Spagna e l'uragano nelle Azzorre.

Isabel Benjumea Benjumea, en nombre del Grupo PPE. – Señor presidente, en nombre de mi Grupo queríamos hoy, teniendo en cuenta que hay una nueva amenaza de DANA en España en las próximas horas —en Cataluña, en Baleares y en Valencia—, poner el foco en los hechos acontecidos los días 12 y 15 de septiembre de 2019 en España —en Murcia, en Almería y en Alicante—, y lo ocurrido en las Azores —en Portugal— como consecuencia del huracán Lorenzo. Nos gustaría, en relación con los daños de las tormentas y del huracán, tener un debate sobre las consecuencias que han tenido y para que se ponga en marcha el Fondo de Solidaridad a fin de dar respuesta a los daños que han sufrido tanto Portugal como España, teniendo especialmente en cuenta a las seis víctimas mortales que hubo en España —en Murcia— como consecuencia de las tormentas.

Philippe Lamberts (Verts/ALE). – Monsieur le Président, je ne veux pas abuser de notre temps. Je ne sais pas si quelqu'un va s'opposer à cette requête, mais nous avons ici une demande pour débattre de deux éléments particuliers liés au changement climatique. Il me semble que nous avons déjà un débat prévu à notre agenda sur le changement climatique et je dirais que nous pourrions d'ailleurs déjà prévoir un créneau d'une ou deux heures à chaque session pour discuter des manifestations les plus récentes du changement climatique. Donc, on ne va pas s'opposer à cela, mais si je peux me permettre, j'invite nos amis du groupe du PPE à peut-être soutenir de manière plus ardente toutes les mesures qui permettent de lutter contre le changement climatique plutôt que de demander ce genre de débat à tout bout de champ.

(Il Parlamento accoglie la richiesta)

Lunedì (seguito)

Presidente. – Ho ricevuto dal gruppo GUE/NGL la richiesta di iscrivere una dichiarazione della Commissione sulla repressione da parte del governo cileno della mobilitazione pubblica contro l'austerità e il ruolo dei militari cileni, come terzo punto all'ordine del giorno del pomeriggio, di conseguenza la seduta dovrebbe essere prorogata fino alle ore 22.

Marc Botenga, on behalf of the GUE/NGL Group. – Mr President, I think many of us were shocked to see that, faced with protesters against austerity for lower metro fares, the Chilean Government decided not only to impose a curfew, not only to use the army, but also to impose military rule in Santiago and Valparaíso. We think this requires a stance as it inevitably brings back to us memories of darker days of Chilean history.

Therefore, we gently request a Commission statement on the Chilean Government's repression of these public manifestations against austerity and the role of the Chilean military in this, as a third item on Monday afternoon, and for the session to be extended until 10 p.m.

(Il Parlamento respinge la richiesta)

Presidente. – La seduta è estesa fino alle ore 23 di oggi.

Martedì

Ho ricevuto dal gruppo Verts/ALE la richiesta di iscrivere, come quarto punto all'ordine del giorno del pomeriggio, le dichiarazioni del Consiglio e della Commissione sulla situazione in Catalogna a seguito della convinzione dei leader politici e della società civile catalana.

Philippe Lamberts, au nom du groupe Verts/ALE. – Monsieur le Président, depuis le blocage de la réforme du statut de la Catalogne, nous sommes confrontés à un problème politique entre la Catalogne et les autorités espagnoles. Est-ce que l'on résout un problème politique via les tribunaux? Nous ne le pensons pas. Nous respectons parfaitement les décisions des tribunaux espagnols, mais ceux-ci n'apportent pas une solution politique à la question. Est-ce qu'on résout un problème politique par la violence? Certainement pas, et nous récusons toutes formes de violences, qu'elles viennent de manifestants ou soient le résultat d'une répression complètement disproportionnée.

C'est précisément parce que nous sommes d'avis que les problèmes politiques appellent forcément des solutions politiques que nous pensons que notre Parlement doit montrer l'exemple et débattre sereinement, de manière argumentée, de la situation dans un État membre important. Vous allez me dire que les 28 États membres sont importants, et je serai évidemment d'accord avec cela; désolé, il est vrai que je viens moi-même d'un petit État membre. Ce que nous proposons, donc, c'est de tenir un débat serein, dont le but est de pouvoir contribuer à une solution politique qui, inéluctablement, à un moment, devra bien se produire.

Javier Moreno Sánchez (S&D). – Señor presidente, buenas tardes, señorías. Nos oponemos a que se celebre este debate porque no tiene ningún sentido traer a esta Cámara una cuestión interna de un Estado miembro en el que la democracia funciona perfectamente.

España es una democracia moderna, abierta, consolidada y transparente. España es un Estado social de Derecho, con una rigurosa separación de poderes, en el que nadie —y digo nadie— está por encima de la ley. Todos los españoles y las españolas sabemos que incumplir la ley conlleva consecuencias. Todos los ciudadanos y todas las ciudadanas —y especialmente los políticos— debemos acatar, respetar y cumplir las decisiones judiciales.

Esto no se puede debatir ni en esta Cámara ni en ningún país democrático del mundo. Ahora toca rebajar la tensión en Cataluña y no avivarla con un debate estéril y dañino para la convivencia en Cataluña.

Dolors Montserrat (PPE). – Vorrei chiedere la parola, anche io, per il PPE.

Pero somos el Grupo mayoritario de la Cámara, el Partido Popular.

(El presidente retira la palabra a la oradora).

Presidente. – Mi scusi, onorevole, conosce il regolamento, uno è uno.

Matt Carthy (GUE/NGL). – Mr President, it appears, according to your rule, that this House has voted against allowing a debate – just a debate – in relation to the atrocious actions of the Spanish State in Catalonia. I think people deserve to know the margin by which Members of this House voted on this matter.

(Il Presidente dà seguito alla la richiesta di verifica elettronica di Matt Carthy)

(Il Parlamento respinge la richiesta del gruppo Verts/ALE)

Martedì (seguito)

Presidente. – Ho ricevuto dal gruppo GUE/NGL la richiesta di iscrivere le dichiarazioni del Consiglio e della Commissione sulla situazione dei migranti in Bosnia, in particolare a Bihać, come sesto punto all'ordine del giorno del pomeriggio, dopo la dichiarazione del Consiglio sulla situazione relativa alla comunicazione delle informazioni sull'imposta sul reddito da parte di talune imprese e succursali – relazioni pubbliche paese per paese. Di conseguenza la seduta dovrebbe essere prorogata fino alle 22.

Cornelia Ernst, im Namen der GUE/NGL-Fraktion. – Herr Präsident, liebe Kolleginnen und Kollegen! Unser Antrag bezieht sich auf eine humanitäre Katastrophe, nämlich im Flüchtlingslager Vučjak in der Nähe von Bihać in Nordbosnien. Der Bürgermeister von Bihać hat nach vergeblichen Versuchen, finanzielle Unterstützung von seiner Regierung zu bekommen, am Wochenende verkündet, dass die Versorgung mit Nahrungsmitteln und auch die Wasserversorgung im Flüchtlingscamp eingestellt werden – ebenso auch die medizinische Versorgung. Das heißt im Klartext: Ab heute gibt es keinerlei Versorgung mehr für 2 000 bis 2 500 Menschen, die dort ohnehin auf der Müllhalde leben. Bihać hat sich schon an die EU gewandt und hat kein Gehör gefunden. Ich will dazu sagen, dass die schwierige Situation in Vučjak seit ungefähr einem Jahr bekannt ist. Auch hier haben wir schon darüber diskutiert, und auch die Menschenrechtskommissarin hat vor Kurzem wegen der humanitären Katastrophe genau dort Alarm geschlagen. Ich bitte Sie also: Es geht um dringende Nothilfe, die müssen wir jetzt leisten! Deshalb beantragen wir die Erklärungen von Kommission und Rat dazu.

Tineke Strik (Verts/ALE). – Mr President, I'm very happy that the GUE/NGL Group raises this issue, because the situation is indeed very concerning and very acute. We want this theme to be properly addressed in this plenary, and therefore we think it would be more effective to have a debate together with a resolution, and that we could have it within two weeks in the mini-plenary session of November — the first part-session. So that would be my proposal in order to have it more thoroughly addressed and, hopefully, more effective.

(Il Parlamento respinge la richiesta)

Mercoledì

Presidente. – Ho ricevuto dal gruppo Verts/ALE la richiesta che la discussione sulle dichiarazioni del Consiglio e della Commissione sull'apertura dei negoziati di adesione con la Macedonia del Nord e l'Albania si concluda con una risoluzione che sarà votata giovedì.

Philippe Lamberts, au nom du groupe Verts/ALE. – Monsieur le Président, la décision prise par le Conseil, vendredi ou jeudi soir, de ne pas ouvrir les négociations d'adhésion avec la Macédoine du Nord et l'Albanie nous semble un signal extrêmement préoccupant.

Il est clair pour nous que ces pays ont vocation à intégrer l'Union européenne et que c'est envoyer un signal délétère que de refuser d'ouvrir ces négociations, étant entendu que, de toute manière, elles prendront un certain temps.

Je pense qu'il est absolument capital que notre Parlement s'exprime de manière extrêmement claire là-dessus. Bien sûr, un débat permet de le faire, mais une résolution exprimerait de manière beaucoup plus forte notre position vis-à-vis des conclusions adoptées par le Conseil la semaine dernière.

Par conséquent, nous insistons pour que ce Parlement adopte cette résolution.

(Il Parlamento accoglie la richiesta)

Mercoledì (seguito)

Presidente. – Ho ricevuto dal gruppo GUE/NGL la richiesta che la discussione sulle dichiarazioni del Consiglio e della Commissione sulla dichiarazione politica di alto livello delle Nazioni Unite sulla copertura sanitaria universale si concluda con una risoluzione, che sarà votata nella tornata di novembre I.

João Ferreira, *em nome do Grupo GUE/NGL.* – Senhor Presidente, justamente o Grupo GUE/NGL propõe que o debate que vamos ter na quarta-feira à noite sobre a cobertura universal de saúde, sobre a declaração política da reunião de alto nível das Nações Unidas sobre a cobertura universal de saúde, possa ser acompanhado de uma resolução que votaríamos na sessão novembro I.

(Il Parlamento respinge la richiesta)

Mercoledì (seguito)

Presidente. – Ho ricevuto dal gruppo ID la richiesta di iscrivere all'ordine del giorno le dichiarazioni del Consiglio e della Commissione sulla persecuzione dei Cristiani in Algeria, prima delle dichiarazioni del Consiglio e della Commissione sull'apertura dei negoziati di adesione con la Macedonia del Nord e l'Albania.

Jérôme Rivière, *au nom du groupe ID.* – Monsieur le Président, chers collègues, fermetures massives d'églises, cimetières vandalisés, fidèles égorgés, partout en Afrique et au Moyen-Orient, les violences et les actes de terreur contre les chrétiens s'amplifient.

Le groupe «Identité et démocratie» demande à ce que la situation particulière des chrétiens en Algérie fasse l'objet d'une déclaration de la Commission et du Conseil.

(Il Parlamento respinge la richiesta)

Giovedì

Presidente. – Ho ricevuto dal gruppo PPE la richiesta che la discussione sull'Uganda, segnatamente la proposta di legge che prevede la pena capitale per gli atti omosessuali sia ritirata dall'ordine del giorno.

Michael Gahler, *on behalf of the PPE Group.* – Mr President, 'urgency' implies that something is imminent – that something negative is about to happen. When this point was placed on the agenda, we double-checked with our people in Kampala and we were told that there is no intention on the part of the Parliament or Government of Uganda, at this stage, to reintroduce this cruel legislation which they had in place earlier and which was abandoned after international protests.

To our mind, there is no urgency as we speak, but I have known colleagues from this country for many years and I am afraid that if we discuss issues which are not on their agenda and give the impression that we are arguing about them, we would have just the opposite effect to what we intended. Our suggestion is: let us be vigilant as to what might happen in future, but currently there is definitely no urgency, as no legislation is planned.

Kati Piri (S&D). – Mr President, I of course understand the reasoning by the EPP group as they were also the ones proposing this urgency, and we share the fact that the title is no longer correct. We are against withdrawal, but for changing the title into a correct one, changing it into the 'Situation of LGBTI in Uganda' – because there's enough to be concerned about in an urgency.

(Il Parlamento respinge la richiesta)

Presidente. – C'era una richiesta dell'on. Piri di cambiare il titolo, e quindi se può specificarla meglio, on. Piri.

Kati Piri, *on behalf of the S&D Group.* – Mr President, the new title would be 'The Situation of LGBTI in Uganda'.

(Il Parlamento accoglie la richiesta)

Giovedì (seguito)

Presidente. – Ho ricevuto dal gruppo Renew la richiesta che la votazione sulle due obiezioni ai sensi dell'articolo 112 del regolamento sia spostata a mercoledì.

Martin Hojsík, on behalf of the Renew Group. – Mr President, I would like – pursuant to Rule 112 – to ask for the move of the bee guidance vote from Thursday to Wednesday, because this is a topic which is very high on the public agenda but also needs a qualified majority to be able to pass.

Peter Liese (PPE). – Herr Präsident! Nach Rücksprache mit dem Antragsteller möchte ich einen Kompromiss vorschlagen: Beide Einsprüche sind technisch kompliziert, und wir würden uns natürlich über jede Stunde freuen, in der wir das noch mal genauer mit Experten besprechen können. Aber Kollege Hojsík hat es ja gesagt: Bei den Bienen, da ist es so, dass wir die qualifizierte Mehrheit brauchen, und deswegen sind wir einverstanden, das auf Mittwoch vorzuziehen. Ich möchte aber darum bitten, dass das klargestellt wird: Herr Hojsík hat nicht mehr beantragt, das Thema Chrom auch vorzuziehen. Da brauchen wir keine qualifizierte Mehrheit, das kann deshalb am Donnerstag bleiben. Wenn das der Antrag ist, dann können wir alle geschlossen zustimmen.

Presidente. – On. Torvalds, Lei è d'accordo?

Nils Torvalds (Renew). – Sì, siamo d'accordo.

(Il Parlamento accoglie la richiesta)

Giovedì (seguito)

Presidente. – Ho ricevuto dal gruppo ECR e da un gruppo di deputati pari almeno alla soglia minima la richiesta di iscrivere come primo punto all'ordine del giorno di giovedì mattina un'interrogazione orale sul funzionamento del mercato interno.

Kosma Złotowski, w imieniu grupy ECR. – Panie Przewodniczący! Parlament Europejski poprzedniej kadencji przyjął pakiet mobilności, jednocześnie bardzo zmieniając wyjściową propozycję Komisji Europejskiej. Teraz prowadzone są negocjacje trójstronne bez zastanawiania się nad tym, jak nowe przepisy miałyby wpłynąć na europejski rynek wewnętrzny, na liczbę miejsc pracy i wreszcie na ceny, bo wprowadzenie tego pakietu z całą pewnością spowoduje wzrost cen.

Chcielibyśmy, żeby Komisja Europejska przedstawiła nam tego rodzaju skutki wprowadzenia pakietu w życie, stąd nasza prośba o debatę. Mam jeszcze wniosek o głosowanie imienne w tej sprawie.

Johan Danielsson (S&D). – Herr talman! Debatten om mobilitetspaketet har varit kontroversiell och pågått under flera år. Det är fortfarande en mycket kontroversiell fråga i både parlamentet och rådet. Det här parlamentet har dock i två omröstningar i det behöriga transportutskottet beslutat att inleda en trialog med rådet. Förhandlingarna bör inte föras ytterligare genom ytterligare en *impact assessment*.

Kommissionen har också varit väldigt tydlig i trialogen med att man är beredd att svara på just de frågor som ställs från ECR och de här ledamöterna inom ramen för trialogförhandlingarna. På den grunden tror jag inte att vi behöver en debatt i dag. Det fyller inget ytterligare syfte. Kommissionen kan hantera det här inom ramen för trialogförhandlingarna.

(Il Parlamento respinge la richiesta)

Kosma Złotowski (ECR). – Tym razem nie było „roll call”, tylko sprawdzenie.

*

**

Alessandro Panza (ID). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, il 12 ottobre — intervengo in merito al richiamo del regolamento, articoli 157 e 158, sul dibattito di mercoledì mattina.

Il 12 ottobre Evrin Khalaf è stata assassinata nel fuoristrada sul quale viaggiava. Evrin Khalaf era la segretaria generale del Partito Futuro siriano, nota attivista per i diritti delle donne nella regione e promotrice di un progetto di pacificazione fra le minoranze presenti. Le informazioni governative non hanno ancora indicato chiaramente chi sia il responsabile dell'esecuzione, anche se i sospetti ricadono su Ahrar al-Sharqiya, un gruppo di ribelli di matrice islamica, fuoriusciti dal gruppo terroristico di al-Nusra, facente ora parte del cosiddetto esercito nazionale siriano, nato sotto l'egida di Ankara.

La proposta che faccio a Lei, Presidente, pur consapevole del fatto che i tempi sono ormai scaduti, vista l'importanza anche politica di questo atto, è di insignire Evrin Khalaf del premio Sacharov per il 2019, tenendo congelata la lista di quest'anno per il 2020. Sarebbe un atto significativo per questo Parlamento, un atto di ammenda nei confronti di un atteggiamento troppo indulgente di questo Parlamento verso la Turchia, e un riconoscimento per chi ha sacrificato la propria vita per i diritti.

Presidente. – Grazie, verificheremo la Sua richiesta e Le farò sapere.

*

**

L'ordine dei lavori, così modificato, è approvato.

Puhetta johti HEIDI HAUTALA

varapuhemies

15. Auswirkungen der Insolvenz des Thomas-Cook-Konzerns (Aussprache)

Puhemies. – Esityslistalla on seuraavana komission julkilausuma Thomas Cook -konsernin konkurssin vaikutuksista (2019/2854(RSP)).

Marianne Thyssen, Member of the Commission. – Madam President, the Commission is deeply concerned by the recent insolvency of Thomas Cook. Tourism is an important economic activity for the European Union. It contributes – directly and indirectly – 10% of EU GDP and employs more than 25 million people. This equals 11% of total EU employment. For some European regions, tourism is even the main economic activity.

The tourism sector is also much interlinked with other economic activities. One euro of value added in tourism results in 56 cents' value added upstream, and in this sector there are not only big players: out of the 2.2 million enterprises active in tourism, 90% are small or medium-sized enterprises. The combination of these factors makes the tourism industry not only complex, but also tightly connected with, and affecting, other areas of the economy.

The unfortunate insolvency of Thomas Cook exemplifies this well: it shows once more that tourism and the travel industry require an integrated approach across different European policies. We are in contact with the Member States to assess the impacts in terms of the numbers of businesses, jobs and travellers affected in their constituency, and to share information about the European support available to help address such impacts. European instruments are available under different policy areas and may be mobilised to support Member States.

First, we can help avoid negative impacts on the people affected by job losses. The European Globalisation Adjustment Fund (EGF) is a strong demonstration of European solidarity: it provides assistance to dismissed workers to help them find new employment, on top of what public employment services offer. The EGF may be triggered by Member States under certain conditions and the Commission stands ready to help the Member States concerned. Furthermore, the European Social Fund may support actions to help dismissed workers for retraining, reskilling and job counselling.

Second, other cohesion policy instruments may help affected regions. The European Regional Development Fund (ERDF) in particular can be instrumental in helping regions that face problems of industrial transition, digitalisation, globalisation, decarbonisation natural disasters or regions that need to diversify – for instance, by avoiding too strong a dependence on the tourism sector. The ERDF support is available via the relevant national and regional managing authorities, in line with the respective operational programmes.

Third, European state-aid rules give Member States flexibility to support companies facing acute liquidity shortages due to unforeseen circumstances. In particular, Member States can create schemes supporting SMEs which face financial difficulties. Any scheme has, of course, to be notified to the Commission and be approved.

Fourth, on the question of travellers' rights, the Directive on package travel obliges organisers such as tour operators to have insolvency protection to ensure the repatriation of travellers to their place of departure and the reimbursement of the travel services not yet performed, free of charge for the affected travellers. Repatriation worked well for all the Thomas Cook travellers.

The Commission is currently evaluating how Member States transposed the Directive on package travel, and its focus is in particular on the effectiveness of the insolvency protection schemes. We will report to the Council and to the European Parliament, of course, by January 2021.

Let me also recall our proposed revision of the Passengers' Rights Regulation – EU Regulation 261/2004. With that revision, we aim at improving the effectiveness and consistent enforcement of passengers' rights, while better taking into account the financial capacities of the air carriers. This proposal, which is still in the interinstitutional procedure, does not provide for any specific rules in the case of airline insolvencies. With its 2013 Communication on passenger protection in the event of airline insolvency, the Commission proposed a number of soft measures.

It is worth pointing out some tools in place to mitigate the negative impacts of insolvencies on passengers, such as an industry commitment to provide rescue fares to passengers, which was indeed triggered on several occasions. Furthermore, national authorities have, in some cases, been actively engaging in ensuring the repatriation of stranded passengers. However, the Commission is aware of the difficulties passengers may still face in asserting their rights ahead of, or during, insolvency proceedings.

In the light of the recent experiences and mechanisms in place, the Commission is currently examining options and a possible follow-up of the 2013 Commission communication on passengers' protection in the event of airline insolvency.

Rosa Estaràs Ferragut, *en nombre del Grupo PPE*. – Señora presidenta, hoy hemos traído a esta Cámara, a iniciativa del Grupo popular, el debate para que la Cámara reflexione sobre la quiebra de Thomas Cook, una empresa que superó dos guerras mundiales, 178 años de historia, pero no ha superado la adaptación a la digitalización, las incertidumbres del *Brexit* y el futuro de ese nuevo mundo del siglo XXI.

Hemos de reflexionar, porque al final era una compañía con 105 aviones, más de doscientos hoteles y más de quinientas agencias ubicadas casi todas en el Reino Unido; 22 000 empleados. Mi región, las Islas Baleares, es una de las regiones —con Canarias, Andalucía y Cataluña— más afectadas por esta quiebra, no solamente por la pérdida de puestos de trabajo, sino también por la cantidad de personas, de turistas, que se quedaron en esos días en las propias islas.

Quiero decirles, además, que esta quiebra trae problemas no solamente en hoteles; en el sector terciario, en el sector de los transportes y en toda la economía en general. Por lo tanto, es de necesidad pedir que esta Comisión, que este Parlamento hagan un debate y una reflexión seria y profunda sobre el turismo; una estrategia —como pide el sector— sobre turismo, verdaderamente una estrategia europea, que ayude a poder asumir los retos de la digitalización, que cambian a la velocidad de la luz; necesitamos hacer una estrategia turística en un sector que representa más del 4 % del PIB de la Unión Europea.

También tenemos que reflexionar sobre cómo preparar la economía europea para amortiguar la caída de las grandes empresas y sus posibles efectos posteriores, que son muchos y diversos. También sobre los derechos de los consumidores. Ha hecho falta en esta crisis más prevención, pero también ha hecho falta más coordinación. En los Estados miembros ha habido luces y sombras en la gestión de esta quiebra; ha habido descoordinación, concretamente en mi comunidad autónoma, las Islas Baleares.

Pero, sobre todo, tenemos que reflexionar sobre la protección de determinados agentes y bienes cuando se produce una quiebra. Confío en la comisaria Thyssen, que tiene una sensibilidad especial, para poder movilizar los fondos —Fondo Social Europeo, FEDER, Fondo Europeo de Adaptación a la Globalización— y en que Europa dé la mano a los Estados miembros para poder paliar sobre todo los efectos humanos en este sector tan importante que es el turismo.

Christel Schaldemose, *for S&D-Gruppen*. – Fru formand! Jeg vil også gerne udtrykke min solidaritet med de berørte medarbejdere hos Thomas Cook og de mange passagerer, som oplevede negative konsekvenser i forbindelse med Thomas Cooks konkurs i september måned. Thomas Cook har igennem årtier været et kæmpestort firma, som har bragt rigtig mange rejsende på kryds og tværs i Europa og i verden, men er det ikke længere.

Men konkursen viser os også, at vi simpelthen ikke er på plads i Europa med de regler, der skal til for at beskytte forbrugere og arbejdstagere. Og vi ved i øvrigt, at der er mange virksomheder – både rejseselskaber og flyselskaber – som løbende går konkurs. Siden 2017 er 32 flyselskaber gået konkurs med berøring for os her i Europa. Vi har simpelthen ikke god nok lovgivning på plads. Og så er det fint, vi har fonde og alt muligt, som kan hjælpe, det er selvfølgelig bedre end ingenting. Men vi socialdemokrater ønsker, at vi skal have strammet op og forbedret vores lovgivning på dette område. Vi mener, der er brug for en sammenfattende og omfattende tilgang til vores flyselskaber, vores rejseselskaber i Europa. Det skal være trygt at rejse i Europa, og det skal være trygt at arbejde i Europa. Og det har vist sig, at det ikke har været tilfældet for de mange, som har arbejdet i Thomas Cook, og som har brugt rejseselskabet. Derfor mener vi, at der er brug for, at der skal ske noget mere. Dels skal vores passagerrettigheder for flyrejsende være bedre – det nævnte kommisæren også, og det er ærgerligt, at vi ikke er kommet videre med det.

Europa-Parlamentet har behandlet sagen, og vi har vores forslag til det. Nu skal vi have Rådet i gang. Men vi mener faktisk også, at der er brug for mere end det. Vi har brug for også at kunne se på, om ikke vi på europæisk plan skal gå ind og hjælpe, når der sker konkurs i virksomheder, som er så store og rammer så mange mennesker. Så der er brug for mere handling, end det vi har set på nuværende tidspunkt, så vores forbrugere og vores arbejdstagere kan være mere trygge, når de rejser i Europa.

José Ramón Bauzá Díaz, *en nombre del Grupo Renew*. – Señora presidenta, quisiera empezar mi intervención señalando a la Comisión que el debate de hoy no es sobre la quiebra de Thomas Cook, sino precisamente sobre cómo la quiebra de Thomas Cook ha afectado a miles de personas y a ciertas regiones que tienen nombre y apellido —en el caso de España: las Islas Baleares, Canarias—, como consecuencia de una decisión negligente de una compañía que sabía perfectamente, horas antes de su cierre, que iba a quebrar.

Precisamente hoy yo quiero ser la voz de todos esos miles de turistas que han depositado lo mejor de las expectativas de su año en ir de vacaciones para quedarse en tierra o no llegar a su casa. Quiero ser la voz de todos aquellos consumidores que hoy todavía no saben si van a recuperar su dinero.

Quiero ser la voz de todos aquellos empleados que, en la noche, a horas nocturnas —a las dos de la mañana—, vieron como perdían sus puestos de trabajo. Y como además conozco a muchos de ellos, que son excelentes profesionales, sé que hoy muchos de ellos siguen trabajando a pesar de no cobrar sus nóminas, simplemente porque no saben qué va a pasar con ellos en materia de legislación laboral y cómo va a determinar finalmente su futuro la justicia.

Y también quiero ser la voz de todos esos conductores y esos guías turísticos que no saben qué va a pasar el año que viene con su temporada.

En definitiva, hoy la Comisión tiene más importancia que nunca y no es el momento de palabras, sino de hechos. En ese sentido, en nombre de Ciudadanos y en nombre de Renew Europe, el grupo liberal al que pertenezco, quiero decirles a todos ellos que no les vamos a dejar solos y que vamos a llegar hasta el final, porque precisamente esas situaciones no pueden producirse y se tienen que tomar medidas concretas.

Como ciudadano de las Islas Baleares, una comunidad de la que he tenido el privilegio y honor y el orgullo de haber sido presidente, digo que conozco perfectamente y de primera mano cómo abordar precisamente el desarrollo de políticas públicas activas para favorecer el turismo.

Señores miembros de la Comisión, hoy es el momento. No podemos dejar pasar el tiempo y el futuro depende exclusivamente de nosotros.

Catherine Rowett, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Madam President, while thousands of holidaymakers were grounded and 21 000 staff lost their jobs, a wealthy elite were flying high from the collapse of Thomas Cook. For some hedge fund managers and financial speculators, this was just another business opportunity. Two companies in particular scooped up over GBP 200 million as Thomas Cook went under. These vulture capitalists make rich pickings by investing in financial products that pay out when a company defaults on its debts, as was the case with Thomas Cook.

But aside from this perversity of capitalism, we should also consider how Thomas Cook arrived at this destination. The company cited heatwaves and uncertainty over Brexit among the factors in its collapse. So the two biggest issues of our time, the climate emergency and Brexit, played a part.

It's low-cost flights that are fuelling the heating of our planet, which in turn is making popular destinations in Europe unbearable at peak holiday times. Now, tackling climate change will involve new patterns of travel and different types of holiday: overland travel and more stay-cations will have to replace the existing model. And lamenting the loss of jobs in the old system must go hand-in-hand with a properly funded transition to a more secure future.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 171(8))

Robert Rowland (NI), *blue-card question*. – Can I ask Ms Rowett what empirical proof she has that low-cost airlines in particular affect the climate. And my second question to her is: why would you like to deprive the people who can least afford it the opportunity of a cheap holiday with low-cost airlines?

(Applause)

Catherine Rowett (Verts/ALE), *blue-card answer*. – Low-cost airlines don't adequately measure the effect of aviation on the climate, so it's low-cost ones that are particularly encouraging more flights than we can afford in this climate crisis. And I'm not proposing that we should have no holidays, I'm proposing that we should have adequate transport that is affordable, and not making the climate fry.

Markus Buchheit, *im Namen der ID-Fraktion*. – Frau Präsidentin! Die Gründe für das Scheitern von Thomas Cook – einem seit immerhin 178 Jahren etablierten Reiseveranstalter – mögen noch nicht in allen Details geklärt sein, die Folgen hingegen sind es. Wir sprechen von 22 000 bedrohten Arbeitsplätzen und alleine für Griechenland von Ausfällen in Höhe von 250 bis 500 Millionen Euro. Was wir hier sehen, ist zumindest auch das Ergebnis einer – und wir haben es gerade eben hier gesehen – Hexenjagd, einer Stimmungsmache unter dem Deckmantel eines neuen Goldenen Kalbes in Form des Klimaschutzes, die mit der Tourismusbranche ihr erstes Opfer gefunden hat. Weitere Firmen, andere Branchen werden folgen. Ich denke hierbei natürlich auch und insbesondere an meine bayerische Heimat und die dortige Automobilindustrie. Diese ist gleichfalls ins Fadenkreuz des Zeitgeistes geraten.

Ich fordere, dass wir uns hier im Europäischen Parlament dieser Hexenjagd eben nicht anschließen, sondern dass wir alles in unserer Macht Stehende tun, damit sich derartige Fälle nicht wiederholen werden. Wir müssen verhindern, dass unseren Reiseveranstaltern zumindest von legislativer Seite weitere Hindernisse wie beispielsweise der *European Green Deal* in den Weg gelegt werden, und wir müssen anerkennen, dass der Tod europäischer Reiseunternehmen dem Weltklima eben gerade nicht weiterhilft, sondern dass eben nur Konkurrenzunternehmen in diese Nische einfallen werden.

Ich darf Sie daher abschließend bitten, unserer Tourismusbranche in dieser schwierigen Zeit zur Seite zu stehen – nicht wie die grüne Kollegin hier – und unseren Entschließungsantrag entsprechend zu unterstützen.

Kosma Złotowski, w imieniu grupy ECR. – Pani Przewodnicząca! Bankructwo biura podróży Thomas Cook to bardzo zła wiadomość, nie tylko dla setek tysięcy turystów, co oczywiste, ale przede wszystkim dla całej bardzo ważnej dla gospodarki unijnej branży turystycznej. Według wstępnych szacunków pociągnie ono za sobą falę upadłości wśród operatorów hoteli – w Hiszpanii, w Grecji – a koszty z tytułu rekompensat dla klientów będą ponosiły wszystkie państwa, gdzie Thomas Cook działał pośrednio albo bezpośrednio. Tak jest m.in. w moim kraju, w Polsce, gdzie skutki tego wydarzenia odczuło bezpośrednio kilka tysięcy osób, które w trybie awaryjnym należało sprowadzić do domu.

Ale ja mam pytanie do Szanownej Pani Komisarz. Czy to tylko jednorazowy przypadek czy mamy może do czynienia z początkiem czegoś większego, z początkiem jakiegoś kryzysu w branży turystycznej? Czy to jest jednostkowy przypadek, dlatego że z jakichś powodów biuro Thomas Cook było źle zarządzane, czy też może czeka nas w najbliższym czasie większy kryzys w branży turystycznej? Czy Komisja Europejska właśnie od tej strony przygląda się temu bankructwu?

Έλενα Κουντουρά, εξ ονόματος της ομάδας GUE/NGL. – Κυρία Πρόεδρε, ο κλάδος των μεταφορών και του τουρισμού είναι ισχυρός αναπτυξιακός πυλώνας της ευρωπαϊκής οικονομίας. Αντιπροσωπεύει το 10 % του ευρωπαϊκού ΑΕΠ και έχει καταλυτικό ρόλο στην ανάπτυξη πολλών παραγωγικών κλάδων. Η σημασία του είναι ζωτική για περιφέρειες και νησιωτικές περιοχές που δεν έχουν άλλους αναπτυξιακούς πόρους. Δεν υπάρχει ενιαίος μηχανισμός στήριξης των τοπικών κοινωνιών και των θέσεων εργασίας και δεν υπάρχει κανένας μηχανισμός ενίσχυσης της εικόνας του ευρωπαϊκού τουρισμού που δέχεται αλλεπάλληλα χτυπήματα, με αρνητικές επιπτώσεις για όλους.

Η Ευρώπη είναι ένας ενιαίος κορυφαίος τουριστικός προορισμός και ο τουρισμός αποτελεί τον τέταρτο μεγαλύτερο κλάδο εισαγωγών με 27 δισεκατομμύρια EUR πλεόνασμα. Ποιος θα τον στηρίξει, αν όχι η ίδια η Ευρωπαϊκή Ένωση; Δεν διαθέτουμε τα μέσα για να αντιμετωπίσουμε αποτελεσματικά κρίσεις που πλήττουν οριζόντια την τουριστική δραστηριότητα στην Ευρώπη. Έχουμε μόνο μία οδηγία για τον επαναπατρισμό των τουριστών που είχαν αγοράσει ταξιδιωτικά πακέτα και μεμονωμένες κινήσεις κρατών μελών, με κριτήριο το εθνικό συμφέρον και χωρίς συντονισμό. Θέλω να είμαι σαφής: η κατάρρευση του Thomas Cook δεν αποτελεί τη μοναδική πρόκληση για τη βιωσιμότητα του τουρισμού.

Είμαστε αντιμέτωποι με την κλιματική κρίση και τα εντεινόμενα ακραία καιρικά φαινόμενα και επίσης με το κρίσιμο θέμα της ασφάλειας στα ζητήματα όπου κυριαρχεί η ανάγκη για τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, όπως το προσφυγικό. Ζητούμε επομένως την ενίσχυση της νομοθεσίας για την προστασία των ταξιδιωτών απέναντι σε έκτακτα γεγονότα, όπου ο ίδιος τουρίστας δεν φέρει καμία ευθύνη και επιβάλλεται να καταρτίσουμε έναν ευρωπαϊκό μηχανισμό διαχείρισης κρίσεων στον τουρισμό, για τους εργαζόμενους, τις τοπικές κοινωνίες και την εικόνα της Ευρώπης ως κορυφαίου τουριστικού προορισμού.

Mislav Kolakušić (NI). – Poštovana predsjedavajuća, ja sam zadnjih osam godina bio stečajni sudac u Republici Hrvatskoj. Predmeti koji su se nalazili u mojoj sudnici bili su teški nekoliko milijardi eura. U Republici Hrvatskoj mi smo imali jedan ogroman stečaj kompanije koja se za nacionalno gospodarstvo može proglasiti čak i većom nego Thomas Cook.

Dolazi do problema kada svaka država pokušava svojim domaćim stečajnim zakonodavstvom regulirati pojedinačni stečaj tvrtke koja je multinacionalna kompanija. Tada može doći do ogromnih problema.

Mi imamo poslovanje tvrtke Agrokor, koje je bilo u nekoliko država regije. Mi ćemo i dalje vući političke situacije, ali ono najgore što se dogodilo jest da smo dopustili fondovima za koje uopće ne znamo tko su vlasnici da preuzmu kompletnu imovinu.

Thomas Cook ima u vlasništvu, čini mi se, oko stotinjak aviona. O tome itekako treba voditi računa. Europski parlament i Europska unija moraju voditi računa o stečajevima koji su multinacionalni.

Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE). – Senhora Presidente, Senhora Comissária, agradeço tudo aquilo que veio aqui explicar em relação a este tema que nos é tão querido, aqui no Parlamento Europeu.

Por várias vezes, a Comissão de Transportes e Turismo nesta casa tem enunciado os desafios que este sector tem pela frente. Tem enunciado a necessidade de revermos uma estratégia para o turismo que seja atualizada, que tenha em conta a digitalização, como aqui foi referido, mas que tenha em conta também as alterações climáticas e os novos desafios que tem este sector, com um peso tão importante para os vários Estados-Membros da Europa, mas para o destino europeu como um todo.

Aquilo que aqui hoje discutimos em relação à falência do Thomas Cook, verdadeiramente um operador turístico britânico, tem que ver com o impacto que teve neste sector, no turismo, nas pessoas que ficaram retidas em alguns países, como foi o caso aqui mencionado de Espanha, de Portugal, onde afetou a Madeira e também o Algarve, e temos, efetivamente, que quantificar e ver a dimensão do efeito desta falência.

Precisamos de rever como é que vamos apoiar as pequenas e médias empresas ligadas ao sector, como é que vamos apoiar os consumidores nos direitos dos passageiros que enfrentaram graves situações face a estes cenários de falência e como é que vamos cooperar com este sector importantíssimo.

Perder capacidade aérea coloca claramente em causa vários destinos europeus e temos de estar atentos a todas estas circunstâncias.

Johan Danielsson (S&D). – Fru talman! Låt mig börja med att beklaga konkursen av reseföretaget Thomas Cook. Konkursen lämnade över 22 000 arbetstagare utan ett arbete att gå till. Dessutom lämnade det 600 000 människor strandade på eller på väg till sina destinationer. Jag vill i det här sammanhanget uppmäna medlemsstaterna i Europeiska rådet att skyndsamt anta en ståndpunkt vad gäller flygpassagerares rättigheter. Parlamentet har varit redo sedan 2014 och det är hög tid att rådet också blir det.

Nu var det många gånger tack vare de anställda – som stannade kvar och arbetade utan ersättning – som de enskilda resenärerna kom hem. Det är ju fullkomligt oacceptabelt. Det är samma arbetstagare som nu lever i osäkerhet för sina kommande inkomster och sina intjänade pensionsrättigheter. Dessa arbetstagares rättigheter måste nu skyddas. Medlemsstaterna måste sätta sig i en nära dialog med de fackliga parterna för att garantera de här arbetstagarnas rättigheter, den europeiska globaliseringsfonden måste aktiveras. Det ska inte vara passagerarna och arbetstagarna som blir lidande av den här konkursen.

Dita Charanzová (Renew). – Madam President, Commissioner, the bankruptcy of Thomas Cook affects the whole of Europe, and it left more than half a million European citizens stuck in various countries in Europe. This shows the importance of insolvency protection and of guaranteed cover of refunds and reparations if organisers go bankrupt.

Neckermann, as Thomas Cook is known in my country, managed to take Czech citizens home immediately, and covered refunds from their insurance protection without taking money from the guarantee fund. They will also provide holidays for those customers who had already paid for their trips. This should be seen as an example of how to handle the situation of bankruptcy without harming the citizens, and minimising their losses.

As we have heard today, this is far from being the case everywhere in Europe, and there will be cases where the guarantee funds established by the Package Travel Directive are needed. The important thing is to take care of all EU citizens affected by the bankruptcy of Thomas Cook and its subsidiaries. This situation proves that the Package Travel Directive is working – but maybe we can do better.

In two years' time, the directive will be up for revision. I hope we can learn from this occasion and see where further improvements should be introduced.

Roman Haider (ID). – Frau Präsidentin! Die Pauschalreiserrichtlinie aus dem Jahr 2015 kann den Schaden, der den Konsumenten und den Vertragspartnern durch die Insolvenz des Reiseanbieters Thomas Cook entstanden ist, leider nicht verhindern. Das Problem ist der nicht ausreichende Versicherungsschutz. Offensichtlich hat man aus der Insolvenz des Reiseanbieters Arcandor 2009 vor zehn Jahren, wo eine ähnliche Situation entstanden war, nichts gelernt. Gerade große Tourismusanbieter müssen verpflichtet werden, einen – ich betone – realistischen Versicherungsschutz auch vorweisen zu können. Ich schlage daher eine Evaluierung der Umsetzung der Pauschalreiserrichtlinie in den Mitgliedstaaten vor. Daraus sollen dann Verbesserungen der Richtlinie abgeleitet werden, um das Vertrauen der Konsumenten in die Tourismusbranche in Zukunft wieder zu erhöhen.

Tomáš Zdechovský (PPE). – Madam President, someone could look at this aspect of our plenary session. It's necessary to have action and reaction and I think that, under our rules, it is possible to ask a colleague a question. If someone is speaking about some proposal that he could change, you can ask him how he could change it.

I think, in future, it will be much better if you respect this provision. I might be on my political group's speaking list five times, but this is about the possibility, under the rules, of asking a question of a colleague. Thank you for respecting it.

President. – Colleague, I think you are completely right that it's our duty to make this plenary a living example of our debates, and we need debate. But this is actually a new idea, so let me communicate it to the President and to my colleagues in the Bureau so that we can see if that can be done. Thank you very much for your understanding and for your inspiration.

Johan Van Overtveldt (ECR). – Voorzitter, het faillissement van Thomas Cook heeft heel Europa een beetje door elkaar geschud. Er is nu een overnemer en we hopen allemaal op een solide, innovatieve doorstart. Maar ik zou dit voorval even vanuit een andere invalshoek willen bekijken dan tot nu toe gebeurd is, en dat is de volgende: we zitten in Europa duidelijk met een productiviteitsprobleem. De productiviteitsgroei is al jaren teruglopend en is nu nagenoeg nul geworden.

Dat heeft heel belangrijke consequenties op het vlak van banengroei, economische groei en overheidsfinanciën. Steeds meer onderzoek wijst uit dat er een verband bestaat tussen lagerentebeleid en de terugval van de productiviteit; het in leven houden van bedrijven die schulden alsmaar verder opstapelen en bij een iets hogere rentevoet onmiddellijk in de problemen komen. Thomas Cook hoort daar duidelijk bij.

Ik denk dat het hoog tijd is dat we ons rond dat lagerentebeleid ook vanuit dit perspectief gaan bezinnen.

Κωνσταντίνος Παπαδάκης (NI). – Κυρία Πρόεδρε, σχεδόν έναν μήνα μετά την κήρυξη χρεοκοπίας της Thomas Cook, οι μεγάλοι γερμανικοί, γαλλικοί, βρετανικοί όμιλοι, με εφόδια επιδοτήσεις, προνόμια, φοροαπαλλαγές, διαγκωνίζονται, με όχημα τις θυγατρικές του χρεοκοπημένου ομίλου, για το ποιος θα καρπωθεί το πελατολόγιο, τα περιουσιακά στοιχεία, ως και τις χρονοθυρίδες Thomas Cook στα βρετανικά αεροδρόμια.

Όμως, την ίδια ώρα, οι εργαζόμενοι τόσο της Thomas Cook, όσο και των συνεργαζόμενων με αυτήν εταιριών στην Ελλάδα, με μισθούς ψίχουλα και εξαντλητικά ωράρια χωρίς ρεπό, έβγαλαν τη σεζόν και σήμερα συνεχίζουν να βρίσκονται κυριολεκτικά στον αέρα, χωρίς καμιά ουσιαστική στήριξη από την ελληνική κυβέρνηση και την Ευρωπαϊκή Ένωση. Επιβεβαιώνεται ότι ο δρόμος ανάπτυξης που υπηρετεί τα κέρδη των ομίλων είναι πολλαπλά επιζήμιος για τους εργαζόμενους, τους αυτοαπασχολούμενους, τον λαό που, και στις διακοπές του ακόμα, πληρώνει το μάρμαρο. Απαιτούμε τώρα να διασφαλιστούν άμεσα και χωρίς προϋποθέσεις τα πλήρη εργασιακά και ασφαλιστικά δικαιώματα των εργαζομένων που υφίστανται τις συνέπειες, με πλήρεις αποζημιώσεις σε όσους επλήγησαν.

Pablo Arias Echeverría (PPE). – Señora presidenta, 600 000 consumidores afectados, 22 000 empleos directos destruidos y cientos de miles de empleos indirectos perjudicados. Thomas Cook registró en mayo pérdidas valoradas en 1 500 millones de libras (unos 1 680 millones de euros), correspondientes tan solo a la primera mitad del presente año fiscal.

Con esta Resolución que planteamos desde el Grupo PPE, queremos poner de manifiesto que la Unión Europea sigue sin tener una voz clara en materia de turismo, algo que venimos reclamando reiteradamente desde hace tiempo. Necesitamos un debate franco con la Comisión sobre este sector tan importante para la economía y el empleo de la Unión Europea, que representa el 4 % de nuestro PIB y el 5 % del empleo directo.

El caso Thomas Cook también pone de manifiesto la necesidad de reforzar los derechos de los consumidores en caso de quiebra. Los ciudadanos que han comprado sus billetes de avión en Thomas Cook están desprotegidos, y esta es una realidad que debemos afrontar. El Parlamento Europeo así lo planteó en primera lectura en la modificación del Reglamento (CE) n.º 261/2004 sobre los derechos de los pasajeros del transporte aéreo. Este procedimiento lleva bloqueado cuatro años en el Consejo. Algunos Estados miembros han utilizado argumentos diversos como excusa para no avanzar en este Reglamento. Dejémoslos de excusas. Es el momento de actuar. Aprovechemos este desastre como oportunidad para plantear un debate amplio que afronte la protección de los consumidores y así agilizar los procedimientos de concurso para obtener las correspondientes indemnizaciones.

Con esta Resolución planteamos a la Comisión que se tome en serio de una vez por todas la cuestión, que pone de manifiesto la debilidad de los consumidores y pymes frente a las quiebras que se podían haber evitado o, por lo menos, minimizado.

Adriana Maldonado López (S&D). – Señora presidenta, como venimos hablando en este debate, el pasado 23 de septiembre tuvimos la noticia de la quiebra de Thomas Cook, un turoperador británico esencial en el sector del turismo, un sector fundamental para un país como España, mi país.

Es verdad que se han visto afectados muchísimos turistas y muchísimos hosteleros, pero yo me quiero centrar en los consumidores.

Desde la Unión Europea tenemos que asegurar el derecho de los ciudadanos a verse respaldados con garantías cuando realizan compras de viajes en turoperadores. Por lo tanto, la Comisión Europea tiene que ser consciente —y el Consejo — de que tenemos que aprender de esta quiebra; tenemos que aprender para que no vuelva a suceder en el futuro. Y, además, también tenemos que asegurar —y lo tiene que hacer la Comisión Europea— que se pongan a disposición todas las herramientas posibles para dar soluciones a los consumidores que se vean afectados, mediante la Directiva (UE) 2015/2302, que ya está operativa.

Es importante que hagamos este trabajo para que veamos que los consumidores son un motor fundamental para la Unión Europea y para la próxima Comisión Europea.

Izaskun Bilbao Barandica (Renew). – Señora presidenta, señora comisaria, la crisis de Thomas Cook es una nueva oportunidad para demostrar a los europeos, y particularmente a los británicos, las ventajas que supone pertenecer a la Unión. Tenemos una legislación sólida y completa para garantizar los derechos de los pasajeros y clientes turísticos. Hay que activar todas sus virtudes para compensar a los 600 000 afectados y prevenir los efectos que esta quiebra puede tener en zonas como las islas Canarias o Baleares, que ya contaban con el positivo impacto de cientos de miles de reservas, hoy en el aire.

Igualmente, hay que activar el Fondo Europeo de Adaptación a la Globalización para reciclar a los trabajadores afectados para su rápida recolocación y apoyar a quienes, entre ellos, decidan emprender en un sector que dominan y al que pueden aportar digitalización y ofertas personalizadas. El atractivo turístico europeo tiene una oportunidad en ese conocimiento.

Finalmente, hay que hacer una autocrítica, porque esta «crónica de una muerte anunciada» pilló a los responsables del sector mintiéndose sobre la salud del enfermo. Espero, finalmente, que ilustre a los *Brexitters* sobre lo mucho que les mintieron quienes apuestan por alejarse del marco europeo de seguridad y garantías.

President. – Colleagues, I have to point out that we have had several speakers who speak too fast for the interpreters. I don't know if it's a pattern, but very often I've had to give this reminder to Spanish colleagues from the Spanish language. Maybe there's something about your way of putting a lot of information into a very short sequence.

Julie Lechanteux (ID). – Madame la Présidente, la faillite du géant mondial Thomas Cook, le 23 septembre dernier, a créé un véritable tsunami dans l'industrie du tourisme mondial.

En France, le destin de 780 salariés est suspendu à une offre de reprise incertaine. Tout le monde évoque, bien sûr, la pesanteur de cette entreprise sur le marché du tourisme ou encore les incertitudes liées au Brexit. Mais ce dont personne ne parle, c'est que la faillite de Thomas Cook a été souhaitée par des fonds spéculatifs. Oui, des fonds de pension et des assureurs ont vendu le problème d'endettement de Thomas Cook à des fonds spéculatifs qui se sont eux-mêmes assurés contre un défaut de paiement de cette entreprise.

Mais, selon le professeur en économie, Frédéric Vrans, il y a encore plus grave. Je cite: «une entreprise pourrait donc tomber en faillite simplement parce qu'un détenteur de CDS (*credit default swap*) intente une action en justice pour faire capoter le plan de sauvetage».

L'affaire Thomas Cook est donc bien un nouveau scandale financier international. C'est la raison pour laquelle nous devons faire face à ce système financier devenu complètement fou et le combattre avec détermination.

Une fois de plus, une fois de trop, des centaines de familles seront sacrifiées à cause de ces fonds vautours dont l'unique raison d'être est l'appât du gain.

ELNÖKÖL: DOBREV KLÁRA

alelnök

Bogdan Rzońca (ECR). – Szanowna Pani Przewodnicząca! Upadło najstarsze na świecie biuro turystyczne, a wiemy, że usługi turystyczne i rynek turystyczny rosną. Jest wiele przyczyn tego dramatycznego wydarzenia. Wszyscy wiemy, że firmy świadczące usługi turystyczne powinny rzetelnie realizować swoje misje, a nie tylko myśleć o własnych dochodach kosztem konsumentów. Moje duże zdziwienie budzi sytuacja, w której zarząd firmy turystycznej osiąga kosmiczne zyski, wiedząc, że sytuacja firmy, na czele której stoi, pogarsza się – to jest pierwsza i najważniejsza nieuczciwość w branży gospodarczej, w turystyce.

Turystyka jest jedną z gałęzi gospodarki, która ma bardzo duży wpływ na PKB, ma duży wpływ na regiony. Ja pochodzę z takiego regionu, tj. z Podkarpacia w Polsce, gdzie jest wielu touroperatorów, wiele miejsc turystycznych. Proszę państwa, tym bardziej więc powinniśmy analizować oferty turystyczne, produkty turystyczne od strony ich prawdziwej rzetelności.

Smutny koniec najstarszej firmy turystycznej Thomas Cook jest smutną okazją do zwrócenia uwagi na wszystkich touroperatorów oraz na to, że my potrzebujemy w Parlamencie Europejskim analizy *ex ante* wszystkich produktów turystycznych i firm turystycznych.

David Bull (NI). – Madam President, British people work extremely hard to put a roof over their heads and to provide for their families' security. An annual holiday is something that everybody looks forward to and saves for all year. Therefore, I am incredibly sympathetic to those people whose holidays were ruined by the collapse of Thomas Cook. It was a huge operation, employing 22 000 staff, with 19 million customers.

But it collapsed because it didn't innovate and it was underpinned by poor management. It rewarded failure by paying the then-chief executive and directors millions of pounds in pay and bonuses, and 150 000 holidaymakers were stranded around the world, forcing the UK taxpayer to pick up that bill of repatriation costing GBP 100 million.

The bigger question is: why are we talking about it here in the EU Parliament? Isn't this just more EU meddling? This is mission-creep, because if the EU thinks it should be involved then it shouldn't just be the UK taxpayer picking up the bill. Perhaps the EU would like to put its money where its mouth is, and perhaps the EU would like to cough up some hard cash to compensate.

Benoît Lutgen (PPE). – Madame la Commissaire, au-delà de l'effondrement d'un mythe, qui s'appelle Thomas Cook, nous avons bien sûr constaté des conséquences dans de nombreux pays sur le plan de l'emploi, notamment. Rien que dans mon pays, en Belgique, pas moins de 500 personnes ont été concernées. Il y a donc des conséquences pour les voyageurs, mais aussi pour les travailleurs. Nous devons donc travailler rapidement, à court, moyen et long terme.

Premièrement, bien sûr, et vous l'avez souligné, Madame la Commissaire, il est important que tous les moyens et instruments financiers soient utilisés de manière souple, efficace, mais aussi rapide, dans la gestion des conséquences de cette faillite, notamment au niveau des moyens européens par le biais, que ce soit des fonds structurels, comme le Fonds social européen, mais aussi du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation. Il faut agir rapidement puisque les familles attendent des réponses pour leur emploi, pour leur formation, certainement, mais aussi tout simplement pour leur avenir.

Deuxièmement, il me semble important que les partenaires sociaux, et en particulier les représentants des travailleurs concernés jouent un rôle essentiel, tant au niveau national qu'eupéen – bien sûr, au niveau national, d'après les règles nationales, notamment dans la gestion des conséquences de cette faillite, bien sûr, mais aussi plus largement. À l'avenir, il faut que les partenaires sociaux européens dans le secteur du tourisme soient associés de manière permanente et structurée à l'élaboration de nouvelles règles pour faire face à ce type d'événements. Et enfin et surtout, peut-être, Madame la Commissaire, chers collègues, je suis convaincu qu'il faut une compétence européenne beaucoup plus forte en matière de tourisme. L'enjeu est énorme: ce secteur a un impact pour beaucoup d'États membres, pour beaucoup de personnes, pour beaucoup de familles, pour l'emploi, pour le développement et la mise en valeur des territoires. Il faut

donc à l'avenir une vraie politique européenne en matière de tourisme avec des lignes budgétaires propres.

Alicia Homs Ginel (S&D). – Señora presidenta, la quiebra de Thomas Cook ha tenido consecuencias muy severas para el sector turístico en toda Europa. Precisamente por esta razón, celebro que el Parlamento debata una propuesta de Resolución que no solo refleje la preocupación de los muchos afectados por el colapso de Thomas Cook, sino que inste a la Comisión a actuar de forma coherente y rápida en futuras situaciones similares, tal y como ha hecho el Gobierno de mi región, las Islas Baleares, de manera coordinada —no como ha dicho la señora Estaràs— con el Gobierno de España.

Sin embargo, también debemos poner el foco en quienes han sido unos de los principales afectados: los trabajadores y trabajadoras del sector. Y es que en una bancarrota como la de Thomas Cook, los trabajadores suelen ser los más vulnerables, porque son los afectados con menor capacidad de maniobra.

Un trabajador depende totalmente de su salario y si es despedido por la quiebra de su empresa o su contrato de este año se acorta por el adelanto del final de temporada, la consecuencia puede ser dramática, como que no pueda llegar a final de mes.

El texto de la Resolución debe tener en consideración la situación de vulnerabilidad de los trabajadores con el objetivo de reforzar los mecanismos de participación de estos mismos en la gestión de procesos como una bancarrota. Solo con mayor poder de negociación conseguiremos que los trabajadores tengan condiciones más justas y una mayor seguridad financiera.

Dominique Riquet (Renew). – Madame la Présidente, Madame la Commissaire, la faillite de Thomas Cook procède bien sûr d'erreurs de gestion, d'une croissance externe mal maîtrisée, mais surtout de l'impossibilité de partir vers l'économie numérique de manière correcte pour une société de services, qui plus est, au moment où les clients changent leurs habitudes et procèdent maintenant à des consultations directes, à des vols secs, à des prestations sèches sur le plan de l'hôtellerie et des loisirs. Il y a donc une transformation de l'économie numérique derrière cette faillite que nous devrions considérer.

Il faut dire d'ailleurs qu'un déficit de 300 millions de trésorerie, qui entraîne probablement pour plus de 10 milliards de dégâts indirects, interroge quand même sur la capacité qu'on aurait à prendre des mesures de prévoyance.

Enfin, pour un secteur économique inscrit dans les traités qui pèse 10 % du produit intérieur brut de l'Union, qui est un structurant essentiel de nombreuses régions périphériques fragiles, peut-on admettre qu'il ne dispose d'aucun budget, d'aucune ligne budgétaire dans l'Union et qu'il soit en permanence le parent pauvre de nos travaux parlementaires?

John David Edward Tennant (NI). – Madam President, founded in 1841, the world's oldest travel agent, Thomas Cook, was once a great British success story. But like many out of touch businesses, it went into a tailspin as customers migrated to the Internet. Yet what was truly grotesque was that its overpaid directors, who paid themselves GBP 47 million in bonuses over the last 10 years, attempted to put their own ineptitude on Brexit uncertainty. This anti-Brexit propaganda was duly lapped up by our pro-remain media and politicians. We shouldn't be surprised. Economically illiterate, pro-EU politicians in the Labour party suggested that the British Government should have bailed out Thomas Cook, completely failing to realise that even if MPs had wanted to, EU competition law would have prohibited such an intervention. Their beloved EU is part of the problem, not part of the solution.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 171(8))

Tomáš Zdechovský (PPE), otázka položená zvednutím modré karty. – Můžete prosím vysvětlit půl miliardy evropských občanů, jak Evropská komise, popřípadě Evropská unie může za krach Thomase Cooka?

Můžete říct, jak my jako Evropská unie jsme varovali Vaše občany před jízdou do Egypta nebo do dalších destinací, kam jezdí občané z celé Evropské unie? Ale byla to Vaše vláda, která před těmito destinacemi varovala. Nemyslíte si, že Evropská unie může i za to, že máte na Vaší kravatě flek po dnešním obědě? Děkuji za odpověď.

John David Edward Tennant (NI), blue-card answer. – I think it needs to be made fundamentally clear: I have said that even if the British Government or the British Parliament wanted to bail out Thomas Cook, it would not have been able to do so under EU state-aid legislation. That was my point. I think what you're trying to do is turn this around into some kind of anti-'us' effort. I think you need to understand that your own legislation would not have been able to save Thomas Cook.

Jörgen Warborn (PPE). – Fru talman! Nu krävs det handling för att stärka företagsklimatet i EU och speciellt då inom turism- och transportsektorn. Det är 12 miljoner européer som jobbar inom turismsektorn och bland unga står det för vart femte jobb. Konkursen för de stora bolagen, som Thomas Cook, sänder svallvågor till de mindre bolagen såsom taxibolag, hotell och restauranger. Småföretagen är de företag som är allra mest sårbara, även om det är i de stora bolagen som problemen börjar.

Nu krävs det att Europaparlamentet sätter fokus på att förbättra Europas konkurrenskraft. Företagsklimatet måste bli mycket bättre än vad det är i dag, framför allt bland de små företagen. Vi behöver satsa på viktig infrastruktur som binder samman Europa. Vi behöver minska de administrativa bördorna för företagen och vi måste se till att den inre marknaden integreras fullt ut.

Det är upp till oss – här i Europaparlamentet men också och framför allt i kommissionen – att arbeta hårt för det arbete som nu behövs. Konkursen för Thomas Cook är bara ett symptom på ett mycket djupgående problem för Europas konkurrenskraft. Jag hoppas att fler vill göra gemensam sak med mig och sätta företagarfrågorna högst upp på den politiska agendan. Vi kan inte bara vänta på bättre tider. Arbetet måste börja nu.

István Ujhelyi (S&D). – Elnök asszony! Most egy jelentős cég csődjéről beszélünk. De ugyanilyen helyzet előfordulhat természeti katasztrófa esetén, előfordulhat esetleges újabb terrorcselekmények esetén. Az európai turizmus 27 millió embernek biztosít munkahelyet. Az egyik legfontosabb ágazatunk, és az egyik a különböző katasztrófáknak leginkább kitettek között.

Kérdezem én, hogy az Európai Bizottság és az Európai Tanács kellőképpen partnerünk-e abban, hogy európai szinten kezelni tudjuk a turizmus problémáit? 1950-ben mindössze 25 millió turista volt világszerte. Most, a tavalyi évben, 2018-ban csak Európába 710 millió nemzetközi turista érkezett. Ez azt mutatja, hogy globálissá vált az iparág, sokkal komolyabb európai uniós szabályok kellenek.

Kérdezem én, hogy az Európai Bizottság leendő elnök asszonya a dolgozatának első száz oldalában miért nem volt képes még csak a szót sem megemlíteni, a turizmust mint iparágat, mint fontos tényezőt a mi mindennapjaink szempontjából. Ez az eset most rávilágít arra, hogy sokkal erősebb európai szintű turizmuspolitikára van szükség. Köszönöm a figyelmet.

Caroline Nagtegaal (Renew). – Voorzitter, ik sta hier omdat mijn Duitse collega gestrand is met de trein. In tegenselling tot de duizenden toeristen die afgelopen zomer gestrand waren door het faillissement van Thomas Cook, heeft mijn collega wel een back-up. Namelijk mijzelf. Daarom moeten we ervoor zorgen dat bij een volgend faillissement de reiziger beter, maar ook sneller geïnformeerd wordt over de gevolgen hiervan. Sneller duidelijkheid over waar ze aan toe zijn en wat wel of niet verzekerd is. Zodat vakantiegangers in een noodsituatie weer heel vlug naar huis kunnen komen. Ik pleit dan ook voor sterkere nationale garantiesystemen om ervoor te zorgen dat niemand, zeker niet in de aankomende kerstvakantie, op zijn bestemming moet achterblijven.

Tomáš Zdechovský (PPE). – Paní předsedající, já myslím, že tato diskuze sama o sobě je zajímavá. Vidět tady britské kolegy, kteří křičí, že to je jejich záležitost, je opravdu úsměvné. Vždyť s kanceláří Thomas Cook létali lidé z celého světa. Vždyť vlastně to, že tato největší cestovní kancelář, která existovala od roku 1841, zkrachovala, se dotkne dalších zemí Evropské unie a jejích občanů. Nejsou to jenom ti, kteří cestovali, to znamená spotřebitelé, kteří si koupili z Velké Británie zájezd. Ale jsou to spotřebitelé z dalších zemí, ale jsou to třeba i ubytovatelé v Řecku, v Itálii, ve Španělsku, v Portugalsku, kteří nedostali do dneška zaplacené. A proto je potřeba tuto otázku otevřít.

Tady je potřeba říci kolegům z Velké Británie, jakou udělali chybu, když vlastně hlasovali pro brexit. My zde totiž máme nástroje na řešení tohoto problému. Ti, kdo budou propuštěni, tak můžou požádat o peníze z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci, a máme tady další nástroje, jak vrátit spotřebitele zpátky do Velké Británie.

Maria Grapini (S&D). – Doamnă comisar, s-au spus multe lucruri. Dezbatem. Este bine că dezbatem falimentul, un faliment răsunător, o companie care are peste 170 de ani, cu milioane de clienți, cu sute de mii de angajați.

Credeți că este cazul, totuși, să vă gândiți, Comisia Europeană, să avem și acest segment – turism – care aduce un procentaj consistent la PIB-ul Uniunii Europene, să avem o strategie, să avem o linie bugetară, să avem direcții de acțiune, pentru că da, este o companie privată.

Mă întreb: o să analizați de ce a fost acest faliment? A avut audit această companie? A avut asigurări acoperitoare? Nu putem să lăsăm cetățenii, salariații, dar și turiștii și pasagerii descoperiți total pentru că o companie se dezvoltă haotic. Nu pot să cred că nu a putut să vadă o datorie de un miliard șapte sute de lire, când operează de atâta timp, când are cifre de afaceri imense.

Deci aici, doamnă comisar, eu cer o analiză foarte profundă. Sigur, trebuie să ajutăm pasagerii, trebuie să ajutăm salariații, statele membre trebuie să intervină, dar nu putem să lăsăm această mizerie care s-a întâmplat cu o companie de tradiție, a doua companie din lume pe turism.

Caroline Voaden (Renew). – Madam President, the collapse of Thomas Cook will go down as one of the economic tragedies of our time. The loss of 21 000 jobs will mean hundreds of thousands will suffer across Europe in related jobs, and the families of those employed.

The damage to the material and mental well-being of Thomas Cook employees and contractors and their dependants is huge. But we need to offer more than sympathy and nice words. They will not pay the rent for those who have lost their jobs. We need to offer support and training for those workers facing unemployment. We need to offer support and help to those who could create jobs and new businesses to replace those that have been lost.

We also need to legislate so that no company can collapse from one day to the next, stranding people all over the world and causing huge distress. We must finish the digital single market and ensure that No European business is faced with the scenario where they have no incentive to digitise.

The tourism industry is changing. In my constituency in Cornwall, it employs one in five people. But cheap flights, online booking and Airbnb are all challenging traditional companies. We must ensure we create the right environment to support this changing industry while protecting the beautiful destinations of Europe from ruin, threatened by mass tourism.

Радан Кънев (PPE). – Уважаема г-жо Председател, като представител на страна, в която туризмът заема огромна част от brutния продукт и от заетостта, съм естествено загрижен и подкрепям всички мерки за подкрепа, особено на малкия и среден бизнес, на семейния и местен бизнес, който се занимава с туризъм.

Смятам обаче, че няколко аспекта на проблема са сериозно подценени, включително и от Комисията. На първо място не смятаме ли, че има опасна свръхконцентрация на пазарен дял в този случай, която създава компания твърде голяма, за да загине т. нар. „too big to fail“? Не смятаме ли, че съществува опасна вертикална концентрация на туристически услуги, която нарушава правилата за конкуренция на Европейския съюз? Не смятаме ли, не на последно място, че в случая става дума за модел на туристическа концентрация на услуги и по хоризонтала, и по вертикала, която освен, че застрашава всички потребители, сериозно вреди именно на малкия бизнес, на семейния бизнес, на местния бизнес, става дума за модел обречен на фалит?

Marianne Vind (S&D). – Fru formand! Thomas Cooks kollaps er én ting. Georgia Browning tog sin uniform på og satte sig ned på den lokale pub med sin kollega for at hjælpe de strandede turister. De fik ikke løn, men de ville ikke lade de rejsende i stikken. De har været på en god arbejdsplads, en god arbejdsplads der fra den ene dag til den anden sluttede helt uden varsel. Kollapset er unikt i størrelse, men ikke i form. Som så mange gange før er de store tabere Europas lønmodtagere. Den administrerende direktør Fankhauser kan selvfølgelig trygt læne sig tilbage med sine million-bonusser. Samtidig har tusinder mistet jobbet, familiernes sikkerhed og kæmper nu for at betale deres regninger. Ledelsen vidste, at der var fare på færde. Det gjorde Georgia og hendes kolleger ikke. Hele Europa bør lære af Thomas Cooks kollaps. Den sociale dialog mellem ledelse og medarbejdere i Europas store virksomheder må og skal styrkes, så ingen lades i stikken, som vi ser det nu.

Maria Da Graça Carvalho (PPE). – Senhora Presidente, a confiança dos consumidores no Mercado Único é decisiva e apenas se consegue com uma proteção forte dos seus direitos.

O sector do turismo é de enorme importância para o mercado interno europeu, enquanto motor de crescimento económico e de criação de emprego. A falência do operador Thomas Cook tem um forte impacto não apenas nos consumidores, mas também nas regiões turísticas afetadas, tais como, por exemplo, o Algarve e o Alentejo. Isto coloca em sério risco famílias, empresas e economia local.

Considero vital que a Comissão Europeia e os Estados-Membros assegurem que as regras em vigor sejam aplicadas e os fundos disponíveis utilizados, e que sejam equacionadas medidas adicionais, tais como o reforço da proteção dos passageiros aéreos, de modo a que os consumidores sejam devidamente compensados pelos danos causados.

Só assim será possível garantir o bom funcionamento do mercado interno e o nível de defesa do consumidor a que nos propomos.

Jude Kirton-Darling (S&D). – Madam President, when Thomas Cook, a British icon, declared bankruptcy in September, hundreds of thousands were left stranded and the 21 000 employees, including 9 000 in the UK, were left unemployed. But let's not be in any doubt: Thomas Cook went under because of bad management.

While the Civil Aviation Authority should be commended for its efforts – thanks to EU passenger rights – to get people home, our Government, unlike others in Europe, did nothing to protect consumers, workers or taxpayers. They sat back and let the company fold: not because they couldn't do anything, as we've heard from the people who have left the Chamber now, but because they did not want to.

It was great news that a real corporate success story in tourism – Sunderland's own Hays Travel – stepped in, saving scores of local jobs as a result. But now, considering the scale of damage to our economy, and particularly our manufacturing industries, as Johnson's Brexit beckons, we need a government that is willing to defend jobs and rights, not one that sits back and lets those jobs go and then starts to blame others, as we've heard here hall tonight.

Sara Skyttedal (PPE). – Fru talman! Tomas Cooks konkurs slår hårt mot arbetstillfällen på vår kontinent. Tyvärr så riskerar vi att se ytterligare slag mot turismnäringen om vi inte vågar bekämpa de negativa avarterna i klimatdebatten. I en rapport framtagen av UBS varnade de för riskerna med så kallad flygskam. De fann att en utbredd flygskam kan halvera tillväxten inom flygtrafiken i EU, med färre jobb inom turismsektorn och en rejäl negativ effekt på den europeiska ekonomin, samtidigt som det enbart får marginell effekt på klimatet.

Flygandet har nämligen över tid blivit betydligt mer miljövänligt. Det är en utveckling som också förväntas fortsätta tack vare omfattande teknikutveckling. Om vi menar allvar med att säkerställa bra villkor för turismnäringen måste vi också ifrågasätta idéer som flygskam och i stället ta vårt ansvar för minskade utsläpp genom att bana väg för en ny grön teknik inom flygindustrin. Det är så vi tar ansvar för klimatet samtidigt som vi skyddar jobben och tillväxten.

Isabel García Muñoz (S&D). – Señora presidenta, el turismo es uno de los mayores sectores de la economía europea y es un sector clave en potencias turísticas mundiales, como es España. La quiebra de Thomas Cook ha causado una crisis que ha afectado a muchos sectores, servicios y profesiones, sobre todo en las regiones insulares, donde la accesibilidad y la conectividad son cruciales. El impacto a nivel europeo ha sido enorme.

La pérdida de conectividad y de múltiples puestos de trabajo reafirma que los Estados miembros se enfrentan a desafíos comunes, también en el turismo, y pone de manifiesto la necesidad de desarrollar una estrategia europea común para el turismo y de establecer mecanismos de prevención y gestión para proteger a los trabajadores, impulsar a nuestras empresas y velar por la seguridad de los pasajeros.

Por eso, pedimos a la Comisión que tenga en cuenta la propuesta del Parlamento para establecer una línea presupuestaria única para el turismo sostenible, que revise la legislación para definir los derechos de los trabajadores en caso de insolvencia de la empresa. Y esperamos ansiosamente el anunciado paquete social del sector de la aviación. Solo así podremos dar los primeros pasos en pro de esa estrategia europea común para el turismo.

Sven Schulze (PPE). – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin, sehr geehrte Damen und Herren! Wenn der zweitgrößte Reiseveranstalter der Welt pleitegeht, dann hat das Riesenauswirkungen – sowohl auf die Arbeitnehmer, die betroffen sind, als auch auf die vielen Tausenden Kunden.

Ich habe heute hier in der Debatte viel Kritik an der Pauschalreiserichtlinie gehört, aber ich glaube, das ist der falsche Adressat. Wir haben dank der Pauschalreiserichtlinie überhaupt erst Regelungen auf europäischer Ebene, aber diese Regelungen in den Mitgliedstaaten müsste man sich dann mal im Detail anschauen. Wir haben Länder wie das Vereinigte Königreich, wo am Ende alles der Steuerzahler zahlen soll. Wir haben Länder wie mein Land, Deutschland, wo es eine Versicherungslösung gibt, die aber am Ende nicht ausreichend ist – 110 Millionen sind für diesen Fall nicht ausreichend. Es ist fast das Dreifache an Schaden entstanden, und deshalb fordere ich die Kommission auf – und Frau Thyssen, Sie haben es glücklicherweise in Ihrem Eingangsstatement auch schon gesagt –, dass man sich die Richtlinie noch mal anschaut, aber vor allen Dingen auch deren Umsetzung in den Mitgliedstaaten.

Ein Lob auch noch an die Kommission für die schnelle Genehmigung des Überbrückungskredits für die Condor. Condor ist ein solides Unternehmen in Deutschland, das an der Pleite am Ende des Tages nicht schuld ist, wo jetzt viele Tausend Arbeitsplätze entsprechend auch geschützt sind und viele Kunden auch weiter in den Urlaub fliegen können; dieses Unternehmen ist dadurch ein Stück weit auch wieder gerettet. Vielen Dank hier der Kommission!

Magdalena Adamowicz (PPE). – Pani Przewodnicząca! Jako wykładowca prawa transportowego i turystycznego na uniwersytecie chciałam zauważyć i podkreślić, że podobnie jak w Niemczech także w Polsce już od wielu lat ustawodawstwo przewidywało zabezpieczanie konsumentów w postaci ubezpieczeń i gwarancji bankowych pod groźbą utraty licencji. Oczywiście upadłość Thomasa Cooka każe nam zastanowić się nad zmianą sposobu myślenia w zakresie usług turystycznych i wprowadzeniem na szeroką skalę instrumentów ochrony konsumentów w Unii, dlatego że te usługi mają charakter transgraniczny i trudno je ograniczyć tylko i wyłącznie do jednego kraju.

Dobrze oceniam przyjętą nowelizację dyrektywy w sprawie podróży zorganizowanych, natomiast jako ustawodawcy musimy na przyszłość dołożyć większych starań, aby zabezpieczyć konsumentów usług turystycznych i przewoźników, a także zatroszczyć się o pracowników branży turystycznej. Ważne jest również zapewnienie ochrony lotów pasażerskich, o czym była już wcześniej mowa.

Μαρία Σπυράκη (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, η Ελλάδα είναι η δεύτερη αγορά της Thomas Cook μετά την Ισπανία. Η εταιρεία διέθετε 68 ξενοδοχεία στην Ελλάδα, το 12 % των ελληνικών ξενοδοχείων δηλαδή, κυρίως σε οκτώ νησιά και έφερνε τρία εκατομμύρια τουρίστες. Σύμφωνα με στοιχεία του Ινστιτούτου Ερευνών και Προβλέψεων του Ξενοδοχειακού Επιμελητηρίου της Ελλάδας, θα έχουμε το 2020, εξαιτίας της κατάρρευσης της Thomas Cook, απώλεια εσόδων 2,5 δισεκατομμυρίων EUR. Η κατάρρευση αυτή είναι πλέον συστημικός κίνδυνος για τον ελληνικό τουρισμό· κάποιοι μιλάνε για τη Lehman Brothers του ελληνικού τουρισμού.

Δεδομένου ότι υπάρχει η βούληση από την πλευρά της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Επιτροπής να επιτρέψει κρατικές ενισχύσεις για την αντιμετώπιση αυτού του μεγάλου προβλήματος και αφού είδαμε την αρχή που έκανε η Γερμανία, οφείλουμε, μέσω αυτού του ψηφίσματος που σήμερα συζητούμε εδώ, να πάμε παρακάτω, να εξετάσουμε ένα ευρύτερο πλαίσιο υποστήριξης για τις οικονομίες των χωρών που πλήττονται, το οποίο θα μπορούσε να περιλαμβάνει κρατικές ενισχύσεις, φοροελαφρύνσεις, ίσως και τη δημιουργία ενός Ταμείου Εγγυοδοσίας για την αντιμετώπιση παρόμοιων περιστατικών στο μέλλον. Κυρίως όμως, θα μπορούσε να αποτελέσει μια πρόταση προς διερεύνηση ο έλεγχος αυτών των μεγάλων εταιρειών που δεσπόζουν στην αγορά του τουρισμού, όπως και άλλες μεγάλες εταιρείες.

Κυρία Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, εάν ο ευρωπαϊκός τουρισμός θέλει να παραμείνει ανταγωνιστικός, θα πρέπει να χαράξει μια νέα στρατηγική, προωθώντας τη μείωση της υπερβολικής εξάρτησης από τους tour operators, την ουσιαστική διαφοροποίηση του προϊόντος, την ενίσχυση των συνεργασιών και κυρίως θα πρέπει να δώσει μεγάλη έμφαση στην ποιότητα και όχι στους αριθμούς.

„Catch the eye” eljárás.

Julie Ward (S&D). – Madam President, the collapse of the iconic British holiday company Thomas Cook is tragic and may well have been avoidable. It left 150 000 UK holidaymakers stranded – many of them children and the elderly, working class families who had worked and saved hard for a well-earned break.

The collapse could cost up to 9 000 British jobs. The airline's head office employed 450 people at Manchester Airport in my region. There were thousands of staff based at 17 high-street stores across Greater Manchester who are now being supported by the Transport Salaried Staffs' Association (TSSA) trade union. Thomas Cook say that the Conservative government's business secretary, Andrea Leadsom, did not even speak to their executives leading up to its collapse.

Fortunately, the 600 000 holidaymakers who were affected were protected by the EU Package Travel Directive. It's important that we recognise that as the Tories try to take us out of the EU while watering down workers' rights and customer protection, this safety net will not be there under a Boris Johnson-led government post Brexit.

João Ferreira (GUE/NGL). – Senhora Presidente, Senhora Comissária, a Thomas Cook caiu com o estrondo com que cai uma empresa com 22 mil trabalhadores, fora os postos de trabalho indiretos que lhe estavam associados, uma empresa detentora de 105 aviões e 200 hotéis.

Esta falência, nas suas causas e consequências, levanta o véu que cobre a realidade de um sector marcado por uma feroz concorrência, tantas vezes desleal, entre grandes grupos multinacionais e um imenso tecido de micro, pequenas e médias empresas, que lutam para sobreviver. Um sector marcado por uma enorme precariedade laboral, por uma elevada exploração, por baixos salários que contrastam com os gigantescos lucros que têm os capitalistas do sector, mesmo quando associados a práticas de gestão ruinosas. Outros acabam sempre por pagar a conta, como se vê. Um sector marcado também, como se viu, pela posição vulnerável dos consumidores. Há que agir sobre estas realidades.

Esta falência teve um impacto relevante em Portugal, em especial no Algarve e na Madeira.

Importa que ninguém fique de fora dos instrumentos aqui anunciados para dar resposta aos prejuízos causados por esta falência.

(„Catch the eye” eljárás vége)

Marianne Thyssen, Member of the Commission. – Madam President, honourable Members, this debate showed that the insolvency of Thomas Cook has many causes, and that a multi-faceted approach is needed, both to prevent bankruptcy and where, despite all preventive measures failure cannot be avoided, then to address the consequences.

The results and lessons learned from Thomas Cook will inform the European Commission's implementation report on the Package Travel Directive. Such events are also moments to see where there is room for improvement, and the Commission will surely look at those, and see what more we can do.

Clearly this debate provides valuable input to such a process. Many amongst you have asked for a specific tourism policy strategy. There is a new mandate ahead of us to look into that request, and indeed to evaluate the need to outline a new strategy for tourism at the EU level within the broader framework of the horizontal policies.

Let me recall that under this Commission's proposals for the next MFF, several programmes foresee support for tourism – for instance, the Structural Funds, Invest EU, the Single Market Programme, Creative Europe and Horizon Europe – and this reflects the policy of mainstreaming tourism-related investments under the diverse EU financing programmes, which makes sense in view of the inter-dependencies of tourism with other sectors of the economy.

Elnök asszony. – A vitát lezárom.

Szavazás: 2019. október 24-én, csütörtökön.

Írásbeli nyilatkozatok (171. cikk)

Josianne Cutajar (S&D), *in writing*. – Thomas Cook's bankruptcy has demonstrated once again the cost that normal people have to bear for the irresponsible management of companies by so-called directors. This insolvency has left 21 000 jobs in jeopardy, stranded 600 000 people abroad and sent shock waves throughout the industry. Indeed, in future months, related businesses will struggle. The situation is shameful, especially if we consider that in no instance debt reduction was made a priority of the company. We must react for taxpayers and ordinary people who should not compensate for the excesses of a few directors. The EU has already shown positive efforts on these issues with the 2015 package on Travel and the Commission Procedures on Rescue and Restructuring. Nonetheless, we must do more. Our role is to ensure Member States are equipped to make whoever is responsible pay. We must make sure that the mistakes of an enterprise in one Member State do not cause harm to taxpayers and other governments across the Union. Europe must implement legislation to avoid, pre-emptively, such dramatic events. It is paramount that workers and consumers are always protected from the collusion and the wrongdoing of big business.

Karol Karski (ECR), *na piśmie*. – W ostatnich tygodniach obserwowaliśmy skutki upadku najstarszego i jednego z największych biur podróży na świecie. To dopiero początek dotkliwych konsekwencji, z którymi w pierwszym rzędzie musiało się zmierzyć około 600 tysięcy turystów. Skutki dotkną jednak całą branżę turystyczną, negatywnie wpływając na zbudowany łańcuch dostaw. Mówimy nie tylko o tysiącach pracowników, którzy z dnia na dzień stracili pracę i środki do życia, ale także o zagrożonych dostawcach, powiązanych hotelach, zależnych biurach podróży czy wreszcie o drobnym rodzinnym biznesie, który obsługiwał turystów podróżujących z biurem Thomas Cook po Europie i poza nią. Wszystkie te podmioty muszą się liczyć z trudną sytuacją w najbliższych miesiącach. Pamiętajmy także, iż to podróżujący pozostają pierwszymi ofiarami niewydolności i w ostateczności upadłości biur podróży. To dobrze, że w przypadku tak spektakularnej upadłości udało się w dużej mierze zapewnić bezpieczny powrót turystów. Nie bez znaczenia była tu legislacja na poziomie europejskim, która w takich sytuacjach chroni konsumentów.

Zapewniam państwa o moim wsparciu dla prawa chroniącego turystów, często bezbronnych wobec skomplikowanych procedur przy uzyskiwaniu rekompensaty. Stanie na straży tych praw jest dzisiaj naszym szczególnie ważnym zadaniem wobec nieudolności zarządów niektórych biur podróży.

Evelyn Regner (S&D), *schriftlich*. – Seit knapp einem Monat sind der Reiseveranstalter Thomas Cook sowie die in Österreich tätigen Neckermann-Reisen insolvent. Statt der erhofften Entspannung brauchten die 600.000 betroffenen Pauschalreisenden starke Nerven. Ein solches Urlaubsende wünsche ich niemandem. Mit der EU-Pauschalreiserichtlinie konnten wir zumindest den größten Schaden für die Konsumentinnen und Konsumenten abwehren. Wir dürfen aber nicht die Beschäftigten vergessen. Bei Unternehmenspleiten von europaweiten Konzernen brauchen wir einen hohen Schutz der Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer in ganz Europa. Offene Ansprüche der Beschäftigten müssen rundum abgesichert sein. Außerdem muss die Belegschaft rechtzeitig informiert werden. Bei dermaßen großen Pleiten dürfen wir weder Reisende noch die Beschäftigten im Regen stehen lassen.

Romana Tomc (PPE), *pisno*. – Posledice stečaja družbe Thomas Cook bo čutilo gospodarstvo, notranji trg ter zaposlovanje v celotni Evropski uniji. Globoko sem zaskrbljena nad 600.000 ljudmi, ki so bili oddaljeni od doma in nad tisočimi lokalnimi dobavitelji ter hčerinskimi družbami, ki so zaradi prenehanja delovanja podjetja v hudih težavah.

Resolucija poziva organe, naj opravijo analizo razlogov za stečaj družbe Thomas Cook. Evropsko komisijo prosimo, naj omogoči dostop do finančnih instrumentov EU, ki bi lahko nadomestili škodo, povzročeno sektorju.

Komisijo tudi pozivam, da oceni izvedljivost posebnih ukrepov za preprečitev takšnih situacij in okrepitev varstva ter pravic potrošnikov.

16. Die vom gewaltbereiten Rechtsextremismus ausgehende Gefahr (in Anbetracht der jüngsten Ereignisse in Halle, Deutschland) (Aussprache)

Elnök asszony. – A következő napirendi pont a Bizottság nyilatkozata: Az erőszakos jobboldali szélsőségesesség veszélye (a közelmúltbeli németországi, hallei események tükrében) (2019/2885(RSP)).

Julian King, *Member of the Commission*. – Madam President, this is an important, as well as timely, debate that we're going to have this evening. The recent tragic events in Halle, Germany, have further underlined the very real and growing threat posed by right-wing violent extremism and, in this particular case, anti-Semitism, a threat already highlighted by the horrible slaughter of innocent people earlier this year in Christchurch. After both those events, I know that all our thoughts were with the families and friends of those involved.

It's vital that we fully recognise this threat and work together at EU level, as well as in each of our Member States, stepping up our efforts urgently to address this particular challenge. Let's be clear: violent extremism is violent extremism, whatever hate-filled ideology fuels it. It has no place in our societies: not jihadism, nor far-right nor far-left violent extremism. Racism, anti-Semitism, xenophobia and extreme nationalism are fundamentally anti-democratic and un-European.

Jo Cox, a Member of Parliament in the United Kingdom, was not murdered by a British patriot. Her life was taken by a far-right violent extremist thug. Our European countries belong to all of us, not to those who would use their supposed patriotism as an excuse for committing cold-blooded murder.

The Commission welcomes the initiative that the Presidency has taken to focus on this area, and indeed this was reflected in a discussion in the Justice and Home Affairs Council on 8 October, which endorsed a set of suggestions from the Presidency. The Commission stands ready to support all the Member States and the Presidency and, obviously, to work with this House in any way possible.

While our work on countering violent extremism and terrorism at EU level covers all forms of extremism, it's fair to say that the primary focus in recent years has been on jihadi terrorism. This needs to remain a priority, given the nature of the threat, but the Commission is also increasingly focusing on, and working to tackle, violent right-wing extremism, especially through the Radicalisation Awareness Network (RAN) that is working with police officers, prison and probation staff, local government officials, teachers and others on the front line of tackling this particular challenge. And building on this work, we think there are a number of areas where we can go further – where we need to go further.

First, we agree with all those who argue that we need to do more to counter violent, right-wing extremist content online. Three years ago, we signed with the platforms an EU Code of Conduct on countering illegal hate speech online. When the code was signed in 2016, 28% of such content was being removed. I'm glad to say we're now at 72% of content. But, while the Code of Conduct has proved a very useful tool, the fight against illegal hate speech online is far from over. Unfortunately, there are no signs that the generation and circulation of such content has decreased.

The Commission and the social media platforms will continue to build our cooperation within the EU Internet Forum. Indeed, a couple of weeks ago, the Internet Forum met, and this item – countering violent right-wing extremism – was at the top of the agenda. This cooperation in the Internet Forum has produced some concrete results, something that was highlighted by the companies' rapid response to the Halle attack. The platforms were able to remove virtually all of the 200 different variants of the video and the extremist so-called manifesto – including the soundtrack used to glorify the attack – within a couple of hours. So I very much welcome the good cooperation with the companies involved in the Internet Forum.

In addition, it's important to ensure that Europol's Internet Referral Unit has sufficient resources and capacity to monitor and refer right-wing violent extremist content, and I know that this House will support that.

Europol, in fact, is now working with more than 350 different social media platforms, but there are still platforms today which refuse to cooperate in our efforts to take down illegal terrorist content online, including violent right-wing extremist content. For me, that's one of the reasons why it's crucial that together, as co-legislators, we advance swiftly in the negotiations on the proposal for a regulation countering terrorist content online. We need to get this done. We need to crack down on this poison and help save some lives. Let's put in place clear and effective measures to prevent the dissemination of illegal terrorist content, including live streaming directly linked to attacks, while at the same time ensuring that we retain full respect for fundamental rights and freedom of speech.

Second, the Commission stands ready to provide further support to Member States in their efforts to tackle this particular challenge. The threat posed by violent right-wing extremism has featured prominently in the discussions on the 2020 strategic orientations for a coordinated EU approach to the prevention of radicalisation. Among other things, this includes helping local and national governments to develop their action plans to prevent right-wing violent extremism, including through exit and de-radicalisation programmes.

The Commission will also continue to support local authorities and cities in their efforts to tackle radicalisation. As a follow-up to the Cities Against Radicalisation conference, which we organised together with the European Committee of the Regions earlier this year, the Commission is supporting a pilot group of interested cities in building a network focused on countering radicalisation in our communities.

Third – and this has also been stressed by Member States in the Council – it's important to support our neighbours in their efforts to tackle violent extremism, particularly our partners in the Western Balkans. The Joint Action Plan on Counter-Terrorism for the Western Balkans, signed a year ago, covers counter-terrorism policy as well as prevention of all forms of radicalisation and violent extremism. To implement the Joint Action Plan, the Commission is putting in place a set of tailor-made arrangements with each of the Western Balkan partner countries, including actions for effective prevention and countering of all forms of violent extremism.

We will continue to push forward our work in all of these areas, in close cooperation with our partners, including, of course, our partners here in this House.

Karoline Edtstadler, *im Namen der PPE-Fraktion*. – Frau Präsidentin, Herr Kommissar! Während der österreichischen Ratspräsidentschaft ist es gelungen, eine Erklärung des Rates zur Bekämpfung des Antisemitismus zu verabschieden, in der sich alle Mitgliedstaaten dazu verpflichtet haben, ein Sicherheitskonzept für die jüdischen Einrichtungen und Gemeinden in ganz Europa zu entwickeln. Wie dringend das geboten ist, zeigte schon damals eine im Dezember veröffentlichte Studie der Grundrechteagentur. An der Studie nahmen knapp 16 400 Jüdinnen und Juden aus zwölf Mitgliedstaaten teil, das sind rund 96 % der jüdischen Bevölkerung in der Europäischen Union. Fazit: Jüdinnen und Juden fühlen sich in Europa immer unsicherer.

Nun, was ist seither passiert? Offenbar zu wenig, denn ansonsten wäre es nicht möglich gewesen, dass am wichtigsten Feiertag des Judentums, an Jom Kippur, eine Synagoge völlig unbewacht ist und sich ein schwer bewaffneter Attentäter vorkämpfen kann. Zwei Menschen kamen ums Leben, und nur durch ein Wunder wurde ein noch viel größeres Massaker verhindert. Das Ereignis mitten in Deutschland wird sich auf immer tief einbrennen in das kollektive Gedächtnis nicht nur der jüdischen Gemeinden. Daher ist es jetzt höchst an der Zeit, die Mitgliedstaaten daran zu erinnern, dass es nicht reicht, Erklärungen zu verabschieden. Jetzt müssen endlich konkrete Taten folgen. Die in Österreich seit Jahrzehnten gelebte und gut funktionierende Zusammenarbeit mit der Polizei kann hier Vorbild und Best-Practice-Modell werden. Ein Drama wie in Halle darf sich nicht wiederholen. Gefordert sind die Regierungen aller Mitgliedstaaten.

Dietmar Köster, *im Namen der S&D-Fraktion*. – Frau Präsidentin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Ein Naziterrorist hat in Halle einen Anschlag auf eine Synagoge verübt und zwei Menschen ermordet, die zufällig in der Nähe waren. Jüdinnen und Juden leben in wachsender Unsicherheit.

Auch in meiner Betreuungsregion in Dortmund sind Menschen jüdischen Glaubens immer noch mit antisemitischen Klischees konfrontiert. Die dortige Zeitung berichtete über den Studierenden Dennis Khavkin, der Jude ist. So ist ein Gemeindeglied im vergangenen Jahr in Dortmund angegriffen worden, nur, weil er die Kippa trug. Der Studierende meidet zudem bestimmte Stadtteile. Den alltäglichen Antisemitismus erfuhr er zum Beispiel an seiner Universität. Er schrieb eine Buchführungsklausur, ein Student sprach ihn an: „Du schaffst das bestimmt, du bist ja Jude“. Die Journalistin Hazel Rosenstrauch schrieb in der Zeitung *der Freitag* vom Wochenende, sie überlege sich, ob es ratsam sei, einen Artikel unter ihrem Namen zu veröffentlichen, der sich mit der Frage befasst, wie viele Sympathisantinnen

und Sympathisanten der rechtsextremistische Terrorist von Halle innerhalb des Verfassungsschutzes und der Polizei hat. Dass die Polizei in Halle am Tag des Jom Kippur keinen Schutz der Synagoge gewährleistete, ist ein Versagen, das strukturelle und systemische Ursachen hat.

Der Terrorist ist kein Einzeltäter, und die geistigen Brandstifter sitzen leider auch hier im Parlament, wie zum Beispiel von der AfD. Der Terroranschlag zeigt auch, dass es nicht nur um Jüdinnen und Juden geht, sondern, dass es uns alle treffen kann. Angriffe auf Jüdinnen und Juden sind ein Anschlag auf die Demokratie, dem sich jeder entschlossen jetzt und heute entgegenstellen muss.

Nicola Beer, *im Namen der Renew-Fraktion*. – Frau Präsidentin, Herr Kommissar, sehr geehrte Kolleginnen und Kollegen! Die Bilder von Halle und von anderen Attentaten in Europa machen fassungslos. Doch es ist nicht genug, die Opfer zu betrauern. Es muss uns auch fassungslos machen, dass der Antisemitismus seit Jahren in Europa Raum gewinnt – unbemerkt, häufig unterschätzt, teilweise auch getarnt als friedlicher Protest zum Beispiel der israelfeindlichen antisemitischen BDS-Bewegung. „Jude“, „Yahudi“ als Schimpfwort und Ausgrenzung auf unseren Straßen und in Schulhöfen sowie krude Verschwörungstheorien zeigen, dass Antisemitismus im Alltag verbreitet ist. Jeder zweite EU-Bürger hält laut Eurobarometer Antisemitismus in seinem Land für ein Problem.

Ja, kein Schutz vor dieser Synagoge in Halle an Jom Kippur ist eine Frage, aber warum sind Synagogen offenbar stärker als Moscheen und Kirchen gefährdet? Warum müssen wir dort Polizei stationieren? Welche Defizite lassen sich in unseren Gesellschaften feststellen, die es ermöglichen, dass Antisemitismus überhaupt entsteht? Wie wachsen junge Menschen auf, was wird in Schulen gelehrt? Sind wir wirklich geschichtsvergessen? Und das nach der Katastrophe des Zweiten Weltkriegs? Wie gehen Medien, wie gehen auch wir mit antisemitischen Stereotypen um? Wie reagieren wir auf antisemitische Vorfälle? Lässt es uns wirklich gleichgültig, dass jüdische Mitbürger sich nicht mehr sicher fühlen, dass jüdische Familien Europa verlassen?

Das darf es nicht, sehr geehrte Kolleginnen und Kollegen. An Schulen müssen Schoah und heutiges jüdisches Leben gleichermaßen thematisiert werden. Es braucht maßgeschneiderte Aufklärung, es braucht Prävention. Junge Menschen müssen so früh wie möglich lernen, mit digitaler Gewalt umzugehen; Austausch mit jüdischen Institutionen, israelisch-europäische Jugendwerke, aktive Städtepartnerschaften gehören alle in den Fokus.

Nur die Erkenntnis, dass Antisemitismus uns alle bedroht – uns alle –, ermöglicht es uns, Europas Wertegemeinschaft zu schützen. Wir müssen daher gegen Antisemitismus tätig werden. Gleich, welchen Ursprungs – ob von rechts, von links oder aus pseudoreligiösen Gründen: Antisemitismus trifft uns alle, unsere Demokratie, gleich, aus welcher Ideologie er abstammt. Deshalb müssen wir Wege zu einem besseren Miteinander aufzeigen. Wir müssen tatkräftig handeln, und zwar als Bürgerinnen und Bürger genauso wie als Europäisches Parlament.

Anna Cavazzini, *im Namen der Verts/ALE-Fraktion*. – Sehr geehrte Frau Präsidentin, wertvolle Kolleginnen und Kollegen! In unseren Köpfen sind immer noch die schrecklichen Bilder der Bluttat von Halle. Ein rechtsextremer Attentäter hat zwei Menschen aus dem Leben gerissen, zwei Verletzte überlebt. Das Unfassbare ist passiert: Ein Mensch mordet aus Hass auf andere – auf Jüdinnen und Juden, auf Migrantinnen und Migranten – und das in der Mitte von Europa.

Wir müssen es ganz klar benennen: Dieser Anschlag war antisemitisch und rassistisch. Er richtete sich gegen unsere offene Gesellschaft und gegen unsere europäischen Werte. Und es ist offensichtlich: Der Täter ist mit seinem Hass nicht alleine. Die Hetzjagden von Chemnitz, Reden vom großen Bevölkerungsaustausch, faschistische Zitate von Salvini, Le Pens Hasstiraden gegen Einwanderung, brennende Flüchtlingsheime, Juden, die verprügelt werden, wenn sie eine Kippa tragen, der Mord an Walter Lübcke, und jetzt Halle – all das hängt doch zusammen.

Seit Jahren arbeiten die rechten Kräfte vereint – auch hier in diesem Parlament – daran, Stimmung zu machen gegen Minderheiten, und das ist der Nährboden für Hass, das führt zu einem gesellschaftlichen Klima, in dem rechte Gewalttäter keine Angst mehr haben müssen. Auch hier im Parlament legen rechte Kräfte das Feuerzeug immer näher an den Benzinkanister. Sie sind der politische Arm des Rechtsterrorismus.

Ich kann es nicht oft genug wiederholen: Wir müssen entschieden, viel entschiedener als bisher, gegen jede Form von Antisemitismus und Rassismus vorgehen. Mit Bildung, Aufklärung, aber auch strafrechtlicher Verfolgung; und dann vielen Dank an die Kommission, dass jetzt hier auch ein neuer Schwerpunkt gesetzt werden soll, dass jetzt viel mehr Augenmerk auf Rechtsterrorismus gelegt werden soll als vorher.

Das, was in Halle passiert ist, ist eine höchst europäische Angelegenheit, denn Rechte vernetzten sich europaweit. Wir brauchen hier definitiv eine bessere europäische Zusammenarbeit unserer Ermittlungsbehörden und Geheimdienste, aber vor allem auch eine ganz andere Aufmerksamkeit in der Politik dafür, dass Rechtsterrorismus europa- und weltweit vernetzt ist. Und wir müssen alle demokratischen Kräfte stärken, die sich überall in Europa rechten Brandreden und Hetze entgegenstellen – am Stammtisch, auf der Straße und im Parlament. Vielen Dank an alle, die tagtäglich unsere offene Gesellschaft und unsere europäischen Werte verteidigen.

Jörg Meuthen, *im Namen der ID-Fraktion*. – Frau Präsidentin! Der Amoklauf von Halle ist ein abscheuliches Verbrechen eines widerwärtigen Psychopathen. Der Verlust zweier Menschenleben ist zu beklagen, und es wären noch viel mehr geworden, wenn es ihm gelungen wäre, die Synagoge in Halle zu stürmen. Der Täter ist ein von antisemitischem Wahn zerfressener Mörder. Er steht für das Gegenteil dessen, wofür wir alle stehen.

Es ist vollkommen unstrittig: Der Rechtsextremismus ist gefährlich und muss mit allen Mitteln des Rechtsstaats bekämpft werden. Überall und jederzeit. Wir sagen aber auch: Der Staat darf keinerlei Form des Extremismus tolerieren. Keinen rechten, keinen linken, keinen islamistischen, gar keinen Extremismus.

Aber unsere Staaten versagen hier. Lippenbekenntnisse und Betroffenheitsrituale reichen eben nicht aus. Der deutsche Staat hätte die verdamnte Pflicht gehabt, alle Synagogen am Jom-Kippur-Tag bewaffnet zu beschützen! Die jüdische Gemeinde in Halle hatte darum gebeten – mehrfach. Vergebens. Das ist fundamentales Staatsversagen! Nur eine robuste Synagogentür verhinderte ein Massaker, wie wir es in Christchurch schmerzhaft erleben mussten. Kein Innenminister und keine Sicherheitskräfte.

Wenn nun ausgerechnet jene, die hier versagt haben, meine Partei beschuldigen – so auch hier eben wieder passiert –, so ist das übelste, vom eigenen Versagen ablenkende Hetze, und sie ist an Schabigheit nicht zu überbieten.

Und noch etwas muss laut und deutlich gesagt werden: Der gegen Juden und gegen Israel gerichtete Antisemitismus kommt heute ganz überwiegend von links. Er gehört seit jeher zur DNA der Linken. Denn Sie – die Linken und Grünen – sind es, die sich nicht am antiisraelischen Abstimmverhalten Deutschlands bei der UN stören. Das stört Sie gar nicht. Sie sind es, die unseren Antrag auf ein Verbot der Hisbollah abgelehnt haben. Sie sind es, die an EU-Zahlungen an das UN-Palästinenserhilfswerk festhalten und so die Hamas, eine Terror-Organisation, finanzieren. Und Sie erzählen uns etwas von Antisemitismus? Lassen Sie sich eines gesagt sein: Wenn wir eines Tages regieren, dann werden wir jüdischen Mitbürgern konsequenten Schutz geben. Schutz, den Sie ihnen nicht gewährt haben.

Entgegen all Ihrer Lügen und Verdrehungen: Wir sind Freunde Israels. Wir sind Freunde jüdischen Lebens. Kapierten Sie das endlich! Hören Sie damit auf, die verlogene Nazikeule gegen uns zu schwingen! Das ist würdelos. Das ist widerwärtig. Das ist abscheulich.

Jorge Buxadé Villalba, *en nombre del Grupo ECR*. – Señora presidenta, señorías, la delegación y el Grupo al que pertenezco siempre han sido los primeros en condenar el antisemitismo. Pero a diferencia de otros grupos de esta Cámara, nosotros estamos en contra de cualquier tipo de discriminación por razón de etnia, sexo o creencia, incluso también de aquellas que discriminan en negativo a los propios nacionales de las naciones europeas.

Nosotros creemos en la dignidad de la persona y del individuo y no en las luchas de colectivos en las que tan a gusto chapotean los partidos de su consenso socialdemócrata.

Como ya nos temíamos, una vez más la izquierda ha intentado convertir un debate sobre un hecho trágico en una sinagoga de Alemania en otro de sus ejercicios de señalamiento del disidente.

Ustedes están utilizando un ataque que todos rechazamos y condenamos para manipular a la opinión pública e intentar deslegitimar opciones políticas que nada tienen que ver con los hechos de los que se habla hoy aquí. Por eso el título de este debate es «el peligro de la violencia de extrema derecha» y no a secas «el peligro de la violencia».

Si de verdad quieren combatir la violencia y el extremismo, paséense con su superioridad moral izquierdista por una *no-go zone*, donde rige la ley islámica o donde las mujeres no pueden salir de casa tranquilas. Si quieren combatir la violencia y el extremismo, escuchen al comisionado de antisemitismo del Gobierno alemán, que en mayo recomendó a los judíos no llevar la kipá por la calle. Ni en Hungría ni en Polonia es necesario hacer esas advertencias. Si quieren combatir la violencia y el extremismo, denuncien lo que está ocurriendo estos mismos días en las calles de mi ciudad, Barcelona, convertida en un polvorín por culpa del separatismo identitario.

VORSITZ: NICOLA BEER

Vizepräsidentin

Martina Michels, im Namen der GUE/NGL-Fraktion. – Frau Präsidentin, meine Damen und Herren! Das große Problem in Deutschland ist, dass Auschwitz zur Messlatte für Judenhas gemacht wurde. Alles, was weniger schlimm als Auschwitz ist, konnte jahrzehntelang sozusagen untendurch spazieren. Dieses „Wehret den Anfängen“, das „Nie wieder“ ist längst zur Phrase geworden. Das schrieb der Journalist Richard Schneider kürzlich in der Wochenzeitung *Die Zeit*, und dieser Satz sollte europaweit gelten.

Nach den Verbrechen von Halle stand einmal mehr die These eines verwirrten Einzeltäters im Raum, und eben hat die EKR wiederum von einem tragischen Zwischenfall geredet. Ich frage Sie: Wie kann man nach den Anschlägen auf Synagogen in den Neunzigerjahren, nach Breivik, nach den Anschlägen in Paris und Brüssel, nach den NSU-Prozessen in Deutschland noch immer von verwirrten Einzeltätern faseln?

Heute erst gab es wieder einen Brandanschlag auf eine Moschee in Dortmund. Wenn Politikerinnen und Politiker nach den Taten in Halle von plötzlichen Alarmzeichen reden, haben sie offenbar Jahrzehnte fest geschlafen. Denn Antisemitismus und Rassismus sind leider nie aus der Mitte der Gesellschaft verschwunden. In Wirklichkeit stehen wir einem Jahrzehnte währenden Politikversagen gegenüber, in dem sogar Antifaschistinnen und Antifaschisten auch noch verunglimpft werden. Bestes Beispiel eben Herr Meuthen. Von der Bildung bis in die Politik ist die Blindheit auf dem rechten Auge unübersehbar. Nicht erst seit heute, sondern schon seit vorgestern.

Rechtsextremismus und Antisemitismus haben viele Ursachen, und das fängt bei der Verrohung der Sprache und dem respektlosen Umgang miteinander an. Das erleben wir leider auch in diesem Hohen Haus seit Jahren, eben erst bei Herrn Meuthen. Gewalt in der Sprache wird zur Gewalt auf der Straße, Håme und Hetze und Hass zersetzen unsere Demokratien. Antisemitismus und Rassismus müssen wir umfassend aufklärerisch und nachhaltig bekåmpfen und – liebe Kommission – nicht nur im Netz. Da helfen keine einzelnen Maßnahmen, sondern nur, mehr Geld in Bildung, Demokratie, Integrations- und Aussteigerprojekte zu stecken. Das sind wir nicht nur den Opfern von Halle schuldig.

Ιωάννης Λαγός (NI). – Κυρία Πρόεδρε, θέλω να ξεκινήσω λέγοντας ότι φυσικά είναι καταδικαστέο ό,τι συνέβη πριν από λίγες μέρες. Όμως δεν είναι δυνατόν να ξεχάσουμε ότι, αν υπάρχει μια θρησκευτική ομάδα που αυτά τα χρόνια βρίσκεται υπό διωγμό, αυτή είναι ο χριστιανισμός και οι χριστιανοί· μάλιστα μου κάνει τρομερή εντύπωση πώς στο Κοινοβούλιο συζητούμε αυτή τη στιγμή αυτά τα πράγματα, όταν, πριν από λίγη ώρα μόνο, τέθηκε το ενδεχόμενο να γίνει συζήτηση και να υπάρξει ψήφισμα για τις διώξεις που υφίστανται οι χριστιανοί στη Μέση Ανατολή και στη Συρία και η πλειοψηφία των βουλευτών αρνήθηκε να το συζητήσει. Δεν μπορούμε λοιπόν να είμαστε «α λα καρτ» ευαίσθητοι σε θρησκευτικά ζητήματα, διότι, σύμφωνα με έρευνες που υπάρχουν και από το Fox News, οι χριστιανοί είναι η πλέον διωκόμενη ομάδα την τελευταία διετία τουλάχιστον.

Επίσης, αν δούμε διάφορους ιστότοπους και διάφορα μέσα μαζικής ενημέρωσης που δεν επιδέχονται αμφισβητήσεις, στην πατρίδα μου τουλάχιστον, στην Ελλάδα, το 2018 υπήρξαν 574 επιθέσεις σε χριστιανικούς ναούς, για τις οποίες δεν ακούστηκε τίποτα. Επίσης υπήρξαν επιθέσεις σε πάρα πολλούς - 1063 αν δεν κάνω λάθος - χριστιανικούς ναούς στη Γαλλία. Όπως και σε 450 περίπου στη Γερμανία. Γι' αυτά, πραγματικά, δεν έχει ακουστεί τίποτα. Πώς λοιπόν υπάρχει ο όρος και συζητούμε όλοι για αντισημιτισμό, αλλά δε συζητούμε για αντιχριστιανισμό, σύμφωνα με αυτά που υπάρχουν; Γιατί εσείς οι δημοκράτες και όπως τα συζητούμε, θα έπρεπε λοιπόν να τα βάζουμε αυτά και να βλέπουμε τι γίνεται. Ισχύουν από τη μία πλευρά; Καταδικαστέα σίγουρα, αλλά εάν ισχύουν στο πολλαπλάσιο από την άλλη πλευρά, δεν μπορούμε να σιωπούμε.

Και σε σχέση με την ακροδεξιά βία, τουλάχιστον στην πατρίδα μου, σύμφωνα με έκθεση της Europol, στις 23/6/2018, η Ελλάδα βρίσκεται στην πρώτη θέση της ακροαριστερής βίας, με τρομοκράτες που είναι άνοπλοι, με βαρύ οπλισμό. Μη διυλίζουμε λοιπόν τον κώνωπα και καταπίνουμε την κάμηλο.

Angelika Niebler (PPE). – Frau Präsidentin, Herr Kommissar, verehrte Kolleginnen, verehrte Kollegen! Danke zunächst für die Aussprache heute zum Extremismus und zum wachsenden Antisemitismus in Europa. Vor knapp zwei Wochen gab es diesen fürchterlichen, schrecklichen bewaffneten Angriff auf eine Synagoge in Halle, bei dem, wie Sie wissen, zwei Menschen ermordet wurden. Dieses grausame Attentat zeigt erneut, dass wir alles tun müssen, um jüdisches Leben in Deutschland zu schützen, und nicht nur in Deutschland, sondern auch in anderen europäischen Mitgliedstaaten.

Denn Antisemitismus macht sich in vielen europäischen Staaten wieder breit. Grabsteine auf jüdischen Friedhöfen werden mit Hakenkreuzen beschmiert, Neonazis marschieren durch die eine oder andere Stadt, zeigen Hitlergrüße und skandieren antisemitische Parolen. Und das ist nur ein kleiner Ausschnitt dessen, was wir tagtäglich erleben. Wir hatten Anfang des Jahres Charlotte Knobloch anlässlich des internationalen Holocaust-Gedenktages im Plenum in Brüssel bei uns. Sie bestätigte: Der Antisemitismus kehrt nicht nur in Deutschland, sondern in ganz Europa zurück, und die jüdischen Mitbürgerinnen und Mitbürger fühlen sich nicht mehr sicher, denken über Auswanderung nach. Wir können nicht akzeptieren, dass Judenhass abermals schleichend in Europa zur Normalität wird. Wenn sich jüdische Mitbürger nicht mehr sicher fühlen, dann haben wir versagt.

Wir müssen eine neue europäische Initiative gegen Antisemitismus und Rechtsextremismus starten. Erstens ist das Internet kein rechtsfreier Raum: Wer dort gegen Minderheiten hetzt, der sollte auch die Konsequenzen tragen müssen. Zweitens müssen wir unsere Jugend, unsere jungen Leute aufklären, und drittens, auch das möchte ich betonen, müssen wir die Parteien und ihre Vertreter benennen, die Hass und Ausgrenzung schüren und damit den geistigen Nährboden für Antisemitismus bereiten. Herr Meuthen ist leider schon gegangen; er hat recht, Extremismus von rechts und links muss bekämpft werden, aber wenn Vertreter seiner Partei das Holocaustdenkmal in Berlin als Denkmal der Schande bezeichnen, dann wissen wir, was es geschlagen hat.

Evin Incir (S&D). – Fru talman! Något är ruttet i Europa. Högerextremismen är på framfart i många länder i unionen. Det växande våldet och terrorismen från vit makt-rörelserna är en konsekvens av normaliseringen av högerextrema partier och deras åsikter. Även i denna kammare har vi partier och personer med mörka åsikter, och som fru Michels sa så leder verbalt våld till fysiskt våld.

Terrorattacken mot synagogan i Halle var en avskräckande attack mot hela vår demokrati. Våld och terrorism från högerextremismen är inget nytt fenomen i Europas historia. Vi såg det 1980 på stationen i Bologna. Vi såg det på Utöya 2011 och vi såg det i Nya Zeeland 2019. Vi såg även ett Europa i ruiner när de fick politisk makt under andra världskriget. I flera medlemsstater i dag, däribland Storbritannien, har högerextrem terrorism av säkerhetspolisen pekats ut som det störst växande hotet. Även Europol konstaterar i sin trendrapport att antalet gripanden kopplade till högerextrema grupper har ökat för tredje året i rad. Även om högerextrema grupper ser olika ut i olika medlemsstater är deras måltavlor desamma: religiösa och etniska minoriteter, hbtq-personer, kvinnor, flyktingar och personer som uppfattas som politiska meningsmotståndare.

EU måste ta på sig ledartröjan i kampen mot den växande nationalismen och rasismen. Hatbrott definieras olika i medlemsstaterna, och det är ett stort gap mellan antalet dömda brott och antalet anmälningar. Jag anser också att vi måste göra mer för att motverka hatbrott och hets på nätet i samarbete med bland annat tjänsteleverantörer. Hat och våld är inga naturkrafter. Vi kan stoppa den destruktiva spiralen. Vi kan bygga ett bättre Europa.

Moritz Körner (Renew). – Frau Präsidentin, meine sehr geehrten Damen und Herren! Wie jetzt in Halle werden in Europa seit Jahren Menschen willkürlich von Rassisten, Fanatikern und Rechtsextremisten ermordet. Und doch: Die politischen Antworten darauf sind immer die gleichen. Die einen – wie jetzt in Deutschland die CDU – wollen Computerspiele verbieten, die anderen wollen Grenzbalken wieder hochziehen und wieder andere einfach noch mehr Daten sammeln und die Bürgerrechte einschränken. Das alles hätte den Anschlag in Halle nicht verhindert. Polizeipräsenz hätte den Anschlag tatsächlich verhindert, und deswegen müssen unsere Mitgliedstaaten endlich die Ressourcen und das Personal zur Verfügung stellen und die polizeiliche Zusammenarbeit auch verbessern.

Aber jeder antisemitische Anschlag in Europa ist tatsächlich ein Staatsversagen, und ich schäme mich insbesondere als Deutscher, dass Juden sich in Deutschland und Europa wieder unsicher fühlen müssen. Aber was Herr Meuthen eben gesagt hat, dass der Anstieg dieses Antisemitismus vor allem auf den Zuzug, auf Migration zurückgeht, das ist einfach faktisch falsch. Die Zahlen des Bundeskriminalamtes zeigen etwas anderes. Insgesamt sind die antisemitischen Straftaten angestiegen, ja, auch die mit dem Hintergrund von Ausländern, aber noch viel stärker sind die rechtsextremen Straftaten angestiegen. 2018 waren es 1 600 rechtsextreme Straftaten und 154 mit ausländischem Hintergrund. Wer also nicht klar sagt, dass Antisemitismus vor allem auch rechts ist, der macht sich einen zu schlanken Fuß, und gegen diesen Hass müssen wir uns entschlossen wenden.

Alice Kuhnke (Verts/ALE). – Fru talman! Hatet mot judar finns i alla rum och överallt, även här, även om ulvarna klär sig i fårakläder. Den avskyvärda attacken i Halle är ett vidrigt uttryck för antisemitism och det är en skam gentemot det EU som alla medlemsländer har bestämt att EU ska vara. Samtidigt är vi många som inte är förvånade. Undfallenheten att stå upp för och skydda människor som utövar sin fulla rätt att tro på vad de vill, forma sina liv som de vill och leva ett liv i frihet har många gånger före attacken i Halle fått de mest ödesdigra konsekvenser.

Vi måste sätta stopp för den våldsbejakande extremismen. Vi måste investera kraftfullt i förebyggande åtgärder som har effekt långt innan det fruktansvärda sker. Vi gröna uppmanar därför kommissionen att fortsätta att uppmana medlemsländerna att arbeta förebyggande mot radikaliserings och att samarbeta ännu mer.

Teuvo Hakkarainen (ID). – Arvoisa puhemies, kaikki väkivaltaiset ääriilikkeet ovat turvallisuushka. Nyt ollaan tuomitsemassa vain oikeiston tekoja. Miksi näin? Eikö EU kestä totuutta?

Tilastot kertovat väkivaltaisen ääriivasemmiston ja islamistien olevan ylivoimaisesti suurin turvallisuushka Euroopassa. Juutalaiset ovat jälleen kerran joutuneet vainon kohteeksi monissa maissa ja jopa maanpakoon. Väkivaltaiset islamistit ovat heidän suurin vainoajansa, ja tämä johtuu hallitsemattomasta maahanmuutosta. Juutalaiset ansaitsevat tietysti kaiken tukemme.

Miksi tällainen täysin yksisilmäinen aihe tuodaan edes käsittelyyn? Olemme vaarallisella tiellä, jos väkivaltainen ääriivasemmisto ja islamistit pyhitetään arvostelun ja tuomitsemisen ulkopuolelle.

Zdzisław Krasnodębski (ECR). – Mord w Halle jest drastycznym symptomem fali antysemityzmu narastającej od dawna w Niemczech, ale i we Francji. Dziś lepiej jest nie manifestować żydowskiej tożsamości w Berlinie czy Paryżu i prosię nie mówić, że tak jest wszędzie w Europie. Chciałbym, żeby niemieccy koledzy trochę się zajęli swoim krajem. Warto przypomnieć także morderstwa dokonywane przez narodowosocjalistyczne podziemie w Niemczech i niewyjaśnioną do tej pory rolę służb w tej sprawie.

Mamy do czynienia w ogóle z problemem radykalizacji po obu stronach: lewicowej i prawicowej. W Niemczech istnieje na przykład problem coraz bardziej zagrożonej wolności słowa i wolności akademickiej, mnożą się ataki na profesorów uniwersyteckich. Ostatnio to dotyczyło naszego kolegi z poprzedniej kadencji Bernd Lucke. We Francji mieliśmy przypadki nieproporcjonalnego użycia siły w stosunku do ruchu „żółtych kamizelek”. Pałowanie ludzi na ulicach wielu miast europejskich oglądamy codziennie w wiadomościach, ale – jak przekonuje nas Frans Timmermans – wszystko to jest zgodne z prawem. Możemy więc spokojnie zająć się debatą na temat wychowania seksualnego Polaków.

Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL). – Señora presidenta, el auge de la extrema derecha es una peligrosa realidad que nos remite a los peores fantasmas de Europa. Pero hay algo al menos igual de peligroso, y es cómo se está comprando la agenda de la extrema derecha, las propuestas y los códigos de esa extrema derecha por parte de los grandes partidos de la gran coalición neoliberal. En Cataluña, en Francia o en el Mediterráneo la excepcionalidad se ha convertido en la coartada para justificar recortes de derechos y libertades, normalizando de paso a la extrema derecha.

La política europea vive hoy una «lepenización», acelerada, que pone en peligro la democracia. En este continente la democracia se defendió y se conquistó desde el antifascismo. Recordémoslo.

Igual que no basta hoy con sacar a Franco del Valle de los Caídos, sino que es necesario sacar al franquismo de las instituciones españolas, en Europa lo que urge es combatir las políticas de extrema derecha y su violencia sin importar las siglas bajo las que se escondan. Por eso es más importante que nunca levantar el grito otra vez de «¡no pasarán!».

Claire Fox (NI). – Madam President, the attack in Halle is horrific. It is so shocking that so many celebrating Yom Kippur, so many Jewish institutions, now need police protection. But I have a number of concerns about how we react: we shouldn't be too simplistic. To those who say anti-Semitism is confined to the extreme right, I have to say – as somebody on the left in British politics – that, to my shame, anti-Semitism is far too much of a factor in left-wing organisations there. I don't say that to score left-right tit-for-tat points, but simply to just not point fingers and to be honest.

I also say that, while it's very tempting when we see extreme violence of this nature to clamp down, I would urge the German authorities and the people in this Parliament in relation to their nation states not to call for bans or attacks on free speech. The clamping-down on anything in the name of hate speech might be what the EU does, but it should not be what freedom-lovers do.

And I say to my colleagues in Parliament: you should be careful about bandying around accusations of hate speech to anyone who disagrees with you: the real hate-speech-mongers are the murderers and the extremists, whereas some of us who get labelled with those labels are actually the lovers of freedom and the fighters against anti-Semitism and against all forms of racism and discrimination.

(Applause)

Javier Zarzalejos (PPE). – Señora presidenta, gracias por este debate que es oportuno y que nos permite no solamente mirar a quienes han perpetrado estos crímenes, sino también a sus víctimas. Y cuando miramos a sus víctimas, nos encontramos de nuevo con el antisemitismo y la judeofobia, que están en la raíz de este impulso criminal.

La extrema derecha, sí. Pero el antisemitismo anida en la extrema izquierda, anida en el yihadismo, anida en el islamismo. Todos hacen de ello su causa común y a eso se añaden los discursos difamatorios, el acoso socialmente aceptado y, por supuesto, todos los que negando o trivializando el Holocausto abren el camino para violencias mayores.

El silencio ha sido siempre el aliado más eficaz y perverso del antisemitismo. Es el famoso «no sabíamos nada, no oíamos nada, no veíamos nada». Pues ahora sí sabemos, ahora sí oímos y ahora sí vemos que el antisemitismo se encuentra avanzando y hay que combatirlo, porque en Europa sabemos que cuando el antisemitismo campa a sus anchas anuncia la tragedia.

Ahora en Europa se vuelve a hablar de un éxodo silencioso de los judíos. Pues permítanme, señorías, que yo quiera destacar en este momento que, en España, gracias a una iniciativa del Partido Popular, en los últimos cuatro años, más de 31 000 judíos sefardíes, descendientes de los que fueron expulsados en 1492, han recibido la nacionalidad española en un acto de reconocimiento como españoles y como europeos.

Robert Biedroń (S&D). – Pani Przewodnicząca! Padło dzisiaj podczas tej debaty ważne słowo: Auschwitz. Pochodzę z kraju, w którym funkcjonował ten obóz koncentracyjny zbudowany przez nazistów. Ale Auschwitz nie powstał w momencie zbudowania krematorium. Auschwitz rozpoczął się dużo wcześniej. Kiedy nazywamy kogoś tęczową zarazą, kiedy podpalamy synagogę, kiedy podpalamy meczet, kiedy strzelamy do bezbronnych ludzi, którzy są uchodźcami, kiedy podpalamy dom azylantów, wtedy budujemy drugi Auschwitz.

Na tej sali są przedstawiciele partii, której lider nazywa uchodźców ludźmi roznoszącymi zarazki. Na tej sali są politycy, którzy popierali zakaz tworzenia w moim kraju tzw. stref wolnych od osób LGBT. Na tej sali jest też wdowa po moim przyjacielu Pawle Adamowiczu, prezydencie Gdańska, który został zamordowany tylko dlatego, że ktoś nie zgadzał się z jego poglądami. Bo kiedy prosił, żeby zaprzestać nagonki na niego, kiedy wspierał Paradę Równości, kiedy wspierał uchodźców, nikt nie reagował. Dzisiaj jest tu z nami wdowa po nim, która została europosłanką. Jednak to memento powinno nam towarzyszyć. Pochodzę również z kraju „Solidarności”, a nie tylko Auschwitz, i dlatego o tę solidarność proszę. Nie niuansowanie nienawiści, nie normalizowanie nienawiści, ale nazywanie nienawiści po imieniu, bo ona ma swoje imię, ma swój symbol partyjny, ma swoją nazwę. Trzeba nazywać rzeczy po imieniu, zanim powstanie drugi Auschwitz. I o to dzisiaj proszę.

Laurence Farreng (Renew). – Madame la Présidente, il y a deux semaines, un homme a ouvert le feu à Halle, commettant un attentat terroriste antisémite contre une synagogue, le jour de Yom Kippour. Il a diffusé ses actes en direct sur internet pendant 35 minutes. Bien que signalées, ces images ont été vues par plusieurs milliers de personnes et partagées.

Ces faits rappellent la tuerie de Christchurch, qui ciblait des musulmans. Ils nous appellent à une action rapide et efficace: créer un cadre européen fort en concluant les trilogues sur le retrait des contenus terroristes en ligne. La législation actuelle constituée par la directive «Services de médias audiovisuels» et le code de conduite signé en 2016 par les grands acteurs du Net n'est pas suffisante.

Il faut accélérer le retrait des contenus et toucher toutes les plateformes et les forums en ligne. Ainsi, internet ne servira plus à banaliser les causes extrémistes. Il faut faire aussi le constat de l'ignorance de notre histoire. Un jeune européen sur dix ne connaît pas l'holocauste. Combattons donc le mal à la racine dans les écoles, les lycées et les universités, ainsi nous rendrons les usagers d'internet plus libres, et donc plus responsables.

Sergey Lagodinsky (Verts/ALE). – Frau Präsidentin! Seit Tagen reden Menschen über den Vorfall von Halle, seit Tagen reden Menschen gegeneinander, aneinander vorbei. Die Rechten tun so, als hätten sie mit dem Vorfall nichts zu tun, als wäre nichts dabei, den Holocaust als Vogelschiss der Geschichte zu bezeichnen, als wäre nichts dabei, eine 360-Grad-Wende bei der Erinnerungspolitik zu fordern. Auch heute reden sie so, als hätten sie nichts damit zu tun. Ich selber, Mitglied der jüdischen Gemeinde, ich selber, als Deutscher, als Europäer, ich habe mich geschämt, als ich von diesem Vorfall gehört habe. Und trotzdem stehe ich dazu, dass dieser Vorfall aus rechten Gründen zustande gekommen ist – das gilt es doch anzuerkennen.

Aber auch links der Mitte gibt es einiges zu tun. Auch wir machen es uns natürlich zu einfach, wenn wir nur auf die Rechten schauen. Viele solcher Debatten drehen sich im Kreis. Die endlosen Debatten, die wir jetzt haben – ob Alleintäter oder nicht, ob Gamer-Szene oder nicht, ob AfD verbieten oder nicht: alles vergeblich, wenn wir nicht die richtigen Verantwortlichen finden. Verantwortlich sind wir selbst, nicht alle schuldig, aber alle verantwortlich. Wir verharren in Ritualen, statt Tacheles zu reden, auch über unser eigenes Verhalten und über das Verhalten unserer Familien und Kolleginnen und Kollegen.

Und ja, wir können auch einfache Sachen einfach hier tun, wir können die NGOs absichern, die gegen Rechts- und Linksentisemitismus kämpfen. Wir können die Rahmenbedingungen für Mindestsicherheitsstandards für jüdische Einrichtungen europaweit stärken. Wir können den Rahmenbeschluss über Rassismus auch präzisieren und zwar dahingehend, dass Hasskriminalität endlich in allen Mitgliedstaaten strafrechtlich verfolgt wird. Und gerade die neue Präsidentin der Kommission kann auch eine ganz einfache Sache tun, um ein Zeichen zu setzen, dass Antisemitismusbekämpfung eine Chefsache ist: Sie kann als Kommissionspräsidentin die wunderbare Katharina von Schnurbein, die Koordinatorin für die Bekämpfung des Antisemitismus, bei sich in ihrem Stab ansiedeln. Das wäre ein richtiger Neustart für die neue Kommission.

Jérôme Rivière (ID). – Madame la Présidente, chers collègues, l'attentat perpétré le 9 octobre dernier à la synagogue de Halle marque encore une fois le retour de l'antisémitisme sur notre continent, et ce depuis plusieurs années. Plus qu'une condamnation sans faiblesse de l'horreur, ce sont les causes de l'antisémitisme qu'il convient de pointer du doigt et d'éradiquer.

Alors oui, si à la synagogue de Halle, c'est un criminel néonazi qui a commis ce crime terroriste, depuis 30 ans, à quelques rares exceptions, ces attentats sont le fait de terroristes d'origine arabo-musulmane, comme l'a indiqué, dès 2004, la commission consultative des droits de l'homme. En France, les noms Halimi, Knoll, Hyper Cacher, rappellent la violence meurtrière de l'Islam radical. Par ailleurs, l'antisionisme proféré par de nombreux pays musulmans et relayé ad nauseam par l'extrême gauche en Europe est l'antichambre de l'antisémitisme.

Alors, s'attaquer aux sources de l'antisémitisme, c'est organiser dans l'urgence la fermeture de toutes les mosquées salafistes en Europe, et c'est aussi tirer des conséquences diplomatiques du dénigrement systématique d'Israël et fermement condamner son utilisation par les mouvements toujours plus violents de l'extrême-gauche.

Bert-Jan Ruissen (ECR). – Voorzitter, als de laffe aanslag bij de synagoge van Halle, uitgerekend op Grote Verzoendag, één ding duidelijk maakt, dan is het wel dat antisemitisme anno 2019 nog steeds springlevend is. Sterker nog, de cijfers laten een schrikbarende stijging zien van het aantal incidenten.

Antisemitisme is een veelkoppig monster met meerdere gezichten: rechts, links en islamitisch. En we lijken er maar geen grip op te kunnen krijgen. Ik roep de Europese Commissie daarom op de bestrijding ervan tot topprioriteit te maken voor de komende jaren. Maak voldoende menskracht en middelen vrij om de broodnodige coördinatie op te pakken, en dit samen met de lidstaten die antisemitisme veel harder moeten aanpakken. Voorzitter, we mogen niet langer weggijken.

Sira Rego (GUE/NGL). – Señora presidenta, sin duda hay una larga lista de víctimas: Pavlos Fyssas —creo que el señor Lagos conoce bien el caso—, Jo Cox, Carlos Palomino, la masacre de Utoya, constantes agresiones por las calles —hace apenas cuatro días, un grupo de neonazis daba una brutal paliza a un joven en Barcelona—.

La violencia de la extrema derecha no es el resultado de un exaltado puntual, por mucho que muchos y muchas se empeñen en decirlo aquí. Es el producto de una cadena de responsabilidades que empieza por algunos de los que se sientan en la bancada de enfrente, pero también de quienes acuerdan con ellos o de quienes los blanquean para repararse los sillones.

Hay una relación directa entre los discursos del odio que criminalizan migrantes, que justifican la violencia contra las mujeres, contra personas LGTBI, y los matones que ejecutan la violencia por las calles. Y lo triste es que, lejos de plantear una reflexión seria, vemos a este Parlamento y a la Comisión Europea asumir de forma irresponsable, no solo los nombres, sino las ideas que acuñan los neofascistas con sus discursos excluyentes.

Así lo acredita el desafortunado título de la cartera de Protección de Nuestro Modo de Vida Europeo. Pura xenofobia. Desde luego, mejor les iría a este Parlamento y a Europa si tomáramos nota de lo que decía un viejo combatiente antifascista español: «al fascismo no se le discute, se le combate».

(La oradora acepta responder a una pregunta formulada con arreglo al procedimiento de la «tarjeta azul» (artículo 171, apartado 8, del Reglamento interno))

Louis Stedman-Bryce (NI), blue-card question. – I just think it is really interesting when I hear statements like the one that you have made. As a gay black man, I have been branded as a racist, homophobe, Nazi... by people that sit on the other side of the Chamber. I just think it is really hypocritical that you would say such things, and it is divisive. This isn't about community, this isn't about what you claim makes Europe. This is about nastiness, this is about racism, this is about creating hate – which is what we're not about on this side of the Chamber.

So I suggest that you look at yourself and reflect on what you're saying before you use this language, because the danger is that the language you are using when the real Nazis come along, when the real racists come along, you will not be able to identify them.

Sira Rego (GUE/NGL), respuesta de «tarjeta azul». – Señor Stedman-Bryce, esto no tiene que ver con cuestiones individuales, esto tiene que ver con posiciones políticas. Y lo que proponen muchos de esos compañeros y muchos de esos grupos tiene mucho que ver también con la vulneración sistemática de derechos humanos y con poner en vilo a muchísima gente.

Por lo tanto, no se trata simplemente de una cuestión personal suya. Se trata de líneas políticas y de idearios concretos que esgrimen sus organizaciones políticas, no de cada uno y de cada una individualmente.

Seguramente mis circunstancias personales también me invitarían a tener otras posiciones, pero aquí se viene a defender una posición política, y la de sus organizaciones lo que hace es constantemente plantear vulneraciones de derechos humanos y justificarlas.

Nicolaus Fest (ID). – Frau Präsidentin! Wenn ich das richtig verstanden habe – also wenn die Dolmetscher das auch richtig gedolmetscht haben –, wurde eben gesagt, dass hier die Leute, die gegenüber sitzen, also wir, unsere Hand dem Rechtsterrorismus geben. Das ist eine klare Beleidigung! Ich erwarte einen Ordnungsruf durch das Präsidium an die Abgeordnete.

Die Präsidentin. – Herr Kollege! Ich habe das so in der Debatte nicht wahrgenommen. Wir können das gerne anhand ...

(Zwischenruf von Herrn Fest)

Lassen Sie mich ausreden. Wenn Sie dran sind, haben Sie das Mikrofon. Ansonsten habe ich das Mikrofon.

Wir werden das anhand des Protokolls überprüfen und anschließend thematisieren. Das heißt: Bis dahin fahren wir in der Debatte fort.

Lance Forman (NI). – Madam President, at the same moment that a murderer was shooting at the doors of a synagogue in Halle on Yom Kippur, the holiest day of my year, I was standing outside the doors of my own synagogue in London wearing a bullet-proof vest, assisting with the security of my own community. Tragically, Jewish people around the world must still protect ourselves from attack only two generations after the Holocaust, of which my own father is a survivor.

Anti-Semitism is a stain on our society, but also a warning sign. But what is the cause of the upsurge now? Racism and extremism grow when people are resentful at the failure of economics and democracy. The reason I joined the Brexit Party was not because of sovereignty or immigration or bureaucracy, but because I fear the dangerous road that Europe is heading down. Its dysfunctional and damaging euro currency and the desire for empire has led to the most extreme Europe of any time since World War II, on both right and left.

This may be my last speech in this House, so be warned. The urgent priority facing this institution is a renewal, as a partnership of independent free nations, by celebrating, not obstructing, the dreams of the people we represent.

Peter van Dalen (PPE). – Voorzitter, afgelopen zomer publiceerde het Bureau van de Europese Unie voor de grondrechten een verslag. Daaruit blijkt dat de afgelopen vijf jaar in Europa antisemitisme sterk is toegenomen. Bijna 30 % van de Joden in de Europese Unie is in de afgelopen twaalf maanden serieus lastiggevallen vanwege zijn Joodse afkomst. Bijna 38 % van de respondenten van deze enquête heeft aangegeven te denken aan emigratie, weg uit Europa. De recente aanslag in Halle heeft deze cijfers en bevindingen helaas bevestigd.

De cijfers zijn ronduit verontrustend en we hebben hier de mond vol over dé democratische rechtsstaat. Het is daarom essentieel dat de nieuwe Europese Commissie antisemitisme tot speerpunt maakt van haar beleid. Dat kan op tal van manieren, bijvoorbeeld: lidstaten aansporen om de veiligheid van Joodse gemeenschappen te garanderen en desnoods ook de beveiliging te betalen; lidstaten aansporen om in alle onderwijsprogramma's aandacht te vragen voor de Holocaust, antisemitisme en de geschiedenis van het Jodendom in Europa; en *last but not least*, de nieuwe Europese Commissie moet de bestrijding van antisemitisme tot *chefsache* maken. Dat wil zeggen dat commissaris Von der Leyen als voorzitter de EU-coördinator voor de bestrijding van antisemitisme onder haar persoonlijke bevoegdheid moet plaatsen. We kunnen als Europese Unie de schrikbarende ontwikkeling van de Jodenhaat niet laten voor wat hij is.

Julie Ward (S&D). – Madam President, first I want to offer my condolences to all those affected by the synagogue attack in Halle, especially the families of the two people who were killed. No words can ever heal their suffering, but I know that the whole of the European Parliament stands with you today.

The recent act of terror in Halle is yet another appalling pre-meditated attack on the Jewish community. Anti-Semitism and the threat of right-wing extremism is, sadly, on the rise across Europe. France reported a 74% increase, Germany more than 60%, and 10% in the UK. This is the highest number in the UK since records began in 1984, with the anti-terror 'Prevent' programme reporting a shocking 36% increase in far-right cases in 2018.

I represent more than 30 000 Jewish constituents in the North-West of England, and I know we cannot be complacent. The best way to tackle anti-Semitism is through intercultural dialogue, education, and a zero-tolerance policy regarding anti-Semitic acts or use of language, and I am proud of our Manchester Muslim Jewish Forum. Reconciliation between the peoples of Europe, peaceful development on the basis of indivisible and universal human rights, genuine democracy and pluralism: these did and must always underpin our vision for a shared Europe. We must draw on the lessons of a shameful past which brought tyranny to our continent. A nation and a continent that forgets its past has no future.

1 Figure corrected at the request of the speaker

(The speaker declined to take a blue-card question from Lance Forman)

President. – Colleagues, please. It's the right of a speaker to accept or not accept. It's the right of the speaker, sir. I am sorry, we will continue in the debate.

Izaskun Bilbao Barandica (Renew). – Señora presidenta, Jana y Kevin son las víctimas del atentado de Halle. Una mujer de cuarenta años que disfrutaba con la música pop. Él, un joven pintor de veinte. Vida y proyectos eliminados por un asesino lleno de odio. Él disparó. Pero hay un caldo de cultivo que anima esas acciones. Hay que denunciar el «qué», el extremismo derechoso y antisemita. Pero hay que cambiar también el «cómo».

El «qué» es el discurso de los irresponsables que consiguen votos fabricando «otros», odiables, distintos, prescindibles. Hay que prevenir, investigar, pero también hay que recordar lo que nos trajo en el pasado este extremismo derechoso y antisemita.

El «cómo» son los bustos parlantes, los recitadores que nunca escuchan. Frente a ellos, la paz y la palabra. El diálogo, el pluralismo y la empatía. En ese marco no hay «otros». Convivimos personas con derechos, seres humanos como Jana, Kevin, Mohamed o Salom.

Magid Magid (Verts/ALE). – Madam President, friends, *as-salamu alaykum*. I would like to start by sending my deepest condolences and extend my unwavering eternal solidarity to the Jewish community, especially those who have been attacked or affected in the cruel, blood-thirsty act of far-right terror in Halle.

It makes me angry. Beyond angry. Angry because we are here again, and angry because we have to be angry again.

Just how much longer do religious minorities have to scream into the indifferent face of Europe, screaming *stop*? Stop normalising the far right. Stop entertaining them. Stop being seduced by polling numbers, voting patterns and political expediency.

The thing is, when we degrade racial, ethnic and religious minorities to justify deadly borders, approval ratings and foreign military interventions, we threaten the lives and well-being of all our citizens.

So let me put it simply: a religious attack on our Jewish brothers and sisters, as well as our Muslim brothers and sisters, is an attack on all of us. So to the toxic section of the European press, to the hateful, inactive and indifferent politicians, and to the online merchants of dehumanisation: in a fairer world, you would be charged as a co-defendant of every hate crime.

So let us promise to degrade and defeat the forces of the far right, and to protect our Jewish siblings, Muslim siblings and all our other siblings from religious minorities, whether that be on the streets, in prayer, or in every single city, town and village across Europe.

Susanna Ceccardi (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, l'autore dei fatti di Halle è stato giustamente definito un folle, ma è un fatto, purtroppo, che l'avversione immotivata verso lo Stato di Israele sia sempre più forte. Solo qualche mese fa, proprio qui a Strasburgo, veniva vietato l'ingresso delle bandiere israeliane allo stadio.

In Italia, è successo più volte che, durante le celebrazioni del 25 aprile, le sigle di estrema sinistra impedissero alla Brigata ebraica di partecipare, in nome dell'odio contro lo Stato di Israele. Non si contano più gli attentati e attacchi di matrice islamica in nome dell'antisemitismo. L'antisemitismo in Europa ha matrici ideologiche diverse, ma ugualmente riprovevoli.

Siamo prigionieri del fanatismo e siamo stanchi di esserlo. Forse dovremmo imparare proprio dallo Stato di Israele, dove nonostante convivano da anni con il terrorismo non hanno mai abbassato la testa, non hanno rinunciato alle proprie radici, alle proprie tradizioni, al proprio sistema di valori, come troppo spesso ha fatto l'Europa. Il terrorismo va combattuto ogni giorno con ogni mezzo, proprio come Israele ci insegna.

Ruža Tomašić (ECR). – Poštovana predsjedavajuća, nasilje s političkom ili vjerskom podlogom nije novost u Europi, ali jako nas treba zabrinuti to što svjedočimo sve češćim napadima na političke neistomišljenike, vjerske objekte i zajednice, kao i pripadnike ranjivih društvenih skupina. U dijelove europskih društava uvukao se osjećaj duboke frustracije koji se manifestira na najgore načine koje moramo jasno osuditi i sankcionirati.

Napad u gradu Halleu tijekom kojega su pred sinagogom ubijene dvije osobe još je jedan podsjetnik na to da nasilni pojedinci i nasilne ideje stanuju na svim stranama političkog spektra. Jednako su neprihvatljivi i jednako se s njima moramo obračunati.

Oskvrnuća bogomolja i groblja u pojedinim su državama članicama posebno učestala. Na meti nisu samo manjinske vjerske zajednice, a nasilnici nisu samo desni radikali. Lijevi ekstremisti česti su napadači na katoličke vjerske objekte i o tome bismo u ovome domu također morali otvoreno progovoriti.

Kolegice i kolege, zločin je zločin, zločinac je zločinac, ma koje boje bili ili nacije ili uvjerenja.

Niyazi Kizilyürek (GUE/NGL). – Madam President, unfortunately I cannot speak my mother tongue – Turkish – in this House, although it is one of the official languages of Cyprus, where I come from. So I will pick up other languages: I will go on in German and finish in Greek.

Lasst uns darüber im Klaren sein: Es gibt keinen Rechtsradikalismus ohne Nationalismus. Und Nationalismus heißt Gewalt. Die Gründungsväter der EU wussten das ganz genau. Deswegen wollten sie den Nationalismus überwinden und eine nachnationale Einigung zustande bringen. Aber leider sehen wir heute überall in Europa nationalistische Tendenzen und nationalstaatlichen Egoismus. Lasst uns auch darüber im Klaren sein: Die rechtsradikale Gewalt ist hauptsächlich männliche Gewalt, die die Frauen, die Homosexuellen, die Juden, die Muslime, die Flüchtlinge zum Ziel hat. Um Rechtsradikalismus zu bekämpfen, brauchen wir eine Neudefinition von 'Wir'. Wir müssen das europäische, plurale, demokratische 'Wir' stärken gegenüber dem nationalen 'Wir', auf das sich der Rechtsradikalismus beruft und versucht, Homogenität herzustellen und Pluralität und Vielfalt zu beseitigen, und damit alles, was die EU sein soll.

Πρέπει να οικοδομήσουμε την κοινή ευρωπαϊκή μας συνείδηση. Χρειαζόμαστε πολιτικές που θα προωθήσουν την κοινοτική ένταξη.

(Η Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Miroslav Radačovský (NI). – Pani predsedajúca, pravicový extrémizmus je to najhoršie, čo mohol človek ako ľudská bytosť vytvoriť. Nech sa na mňa západoeurópski priatelia nehnevajú, ale musím byť objektívny. Naši západoeurópski priatelia sú z historického hľadiska zakladateľmi ideológií pravicového, ale aj ľavicového extrémizmu. Sú zakladateľmi ideológií fašizmu, nacizmu, antisemitizmu, rasovej nadradenosti, dvoch svetových vojen, gilotíny, kolonializmu, atómových bômb a koncentračných táborov. Slovánske národy, medzi ktoré patrí aj môj národ, ideologickými tvorcami týchto zvrátených, špinavých a hnusných ideológií nikdy neboli, a pokiaľ aj boli, rýchlo sa ich zbavili. Pokiaľ Európska únia neprijme ľudskú a charakterovo čistú, historicky neextrémistickú spoločnosť slovanských národov do spoločenského a kultúrneho diania Európy a pokiaľ Európa nebude jednotná od Vladivostoku po Lisabon, tak hrozba pravicového extrémizmu tu stále bude a nepomôžu mu ani tie najprísnejšie opatrenia. *And now listen to me all:* Slovensko má na

počet obyvateľov najviac ocenení Spravodlivý medzi národmi. Som hrdý, že som Slovák.

Sven Schulze (PPE). – Frau Präsidentin, sehr geehrte Vertreter der Kommission, sehr geehrte Kolleginnen und Kollegen! Dass wir heute hier über Halle sprechen – Halle liegt in Sachsen-Anhalt, in Deutschland, es ist mein Wahlkreis, es ist meine Heimat –, das macht mich heute sehr bedrückt. Ich bin seit mehr als fünf Jahren Mitglied im Europäischen Parlament, ich habe hier auf europäischer Ebene immer für meine Heimat gekämpft. Ich hätte mir aber gewünscht, dass wir eine solche Debatte niemals hätten führen müssen. Ich möchte mich bei all den Kollegen bedanken, die vor knapp zwei Wochen an dieser Schweigeminute im Parlament in Brüssel teilgenommen und ihre Anteilnahme gezeigt haben. Das hat auch bei den Menschen in meiner Heimat entsprechend Wirkung gezeigt, und es hat die Menschen sehr beeindruckt.

Wir haben in Deutschland viele, viele Tausende Extremisten – Rechtsextremisten, Linksextremisten. Viele davon sind den Behörden auch bekannt. Dieser Täter war es nicht. Das ist ein Täter, den die Behörden vorher nicht kannten. Und wir haben auch etwas in Deutschland – das muss man auch sagen, es gehört auch zur Wahrheit: Wir haben im Bundestag, aber auch in vielen Landesparlamenten, den Einzug eines Sprachgebrauchs erlebt, den ich nicht für möglich gehalten hätte. Wir erleben NS-Sprachgebrauch in deutschen Parlamenten. Und diese Menschen, diese Volksvertreter, wie sie sich nennen, machen sich juristisch nicht schuldig. Sie bieten aber den Nährboden für das, was auch in Halle passiert ist. Aus Worten werden Taten. Hier müssen wir zusammenhalten, müssen wir zusammenstehen, und wir dürfen solchen Menschen keine Bühne bieten.

Samira Rafaela (Renew). – Madam President, above all in having this debate, our thoughts are with the victims in the attack in Halle and their loved ones.

Across the world, right-wing extremism is threatening various groups in our society – from Christchurch to Halle, you are dealing with people who think they are superior because of their race, gender and beliefs. We all know what this kind of thinking leads to. Far-right internet platforms make it much easier to nurture their hateful world view, and social media are the weapon they use to spread their awful ideas.

Therefore, we need to demand openness and cooperation of social media platforms and tech companies. Algorithms need to be open so that we can understand what drives the spread of information which terrorists use to their advantage. So I call upon the Commission to push big tech companies and internet platforms to disclose this information and provide transparency.

Romeo Franz (Verts/ALE). – Frau Präsidentin! Dieser antisemitische Angriff in Halle ist nur der letzte Vorfall dieser rassistischen Entwicklung in Europa. Auf Sinti in Deutschland und Italien werden Brandanschläge verübt, Roma werden gezielt ermordet, alle Minderheiten sind Hass und Hetze ausgesetzt. Wir haben diese Hetzer und Brandstifter auch hier im Parlament bei uns sitzen. Eure platten Parolen, euer dumpfer Rassismus bereiten den Grund für die politische Gewalt gegen Minderheiten auf unserem Kontinent. Eure völkischen Phantasien dienen als Trugbild, das von echten sozialen Problemen ablenkt, für die ihr keine Lösungen anzubieten habt. Ihr könnt nur eins: spalten, hetzen, hetzen und hetzen.

Liebe Freundinnen und Freunde! Die Art und Weise, in welcher wir die verwundbarsten Mitglieder unserer Gesellschaft beschützen, ist Gradmesser für unsere Demokratie. Antisemitismus und Antiziganismus haben keinen Platz bei uns. Kevin S. und Jana L. sollen nicht umsonst gestorben sein. Wir müssen rechte Netzwerke europaweit entschlossen verfolgen. Wir müssen die Zivilgesellschaft in ihrer Arbeit gegen rechten Hass stärker unterstützen.

Nicolaus Fest (ID). – Frau Präsidentin! Der Rechtsterrorismus in Deutschland ist eine Gefahr, nur wissen wir leider nicht, wie groß diese Gefahr ist und wo die Quelle liegt. Sicher ist: Der deutsche Verfassungsschutz war maßgeblich in die neun Morde der Mördertruppe NSU involviert, und zwar in einer Weise, dass es die Regierung Merkel für richtig hielt, die Akten für 150 Jahre zu sperren – 150 Jahre, das gab es noch nie in der Geschichte der Bundesrepublik, aber die Regierung wird ihre Gründe haben.

Der gleiche Mann des Verfassungsschutzes, der die Schlüsselrolle bei den NSU-Morden spielt, taucht auch im Mordfall am Kasseler Regierungspräsidenten Walter Lübcke auf. Er hatte Kontakt zum Täter, auch das ist sicherlich kein Zufall. Und ein Verbotsverfahren gegen die rechtsextreme Partei NPD wurde vom Bundesverfassungsgericht beendet, weil selbst die Richter den Überblick verloren, wer nun eigentlich wirkliches Parteimitglied ist und wer Agent Provocateur des Verfassungsschutzes. Es ist im Übrigen der gleiche Verfassungsschutz, der seine schützende Hand über Anis Amri, den islamistischen Attentäter von Berlin, hielt und die Aufklärung dieses Falles gerade massiv behindert. Man sollte den

Rechtsextremismus nicht unterschätzen, aber dass er vom Verfassungsschutz instrumentalisiert wird, dass der Verfassungsschutz Teil dieses Rechtsextremismus ist, steht außer Frage.

Leïla Chaïbi (GUE/NGL). – Madame la Présidente, tout d’abord, j’aimerais adresser mes pensées aux victimes de l’attentat de Halle, assassinées par un militant d’extrême droite et ma compassion la plus totale à leurs proches.

En France, ces derniers temps, nous assistons à la multiplication des discours violents de la part d’une extrême droite animée par la haine. Il y a quelques jours encore, un élu du Rassemblement national, Julien Odoul, a violemment pris à partie une mère de confession musulmane qui accompagnait son fils en sortie scolaire, simplement parce qu’elle portait un voile.

La banalisation de ces propos et de ces actes haineux est aussi entretenue par la programmation sur une chaîne télévisée, à une heure de grande écoute, d’un polémiste qui s’appelle Éric Zemmour, et qui pourtant a été condamné pour provocation à la haine raciale.

Alors, depuis ma place ici, tout à gauche de cet hémicycle, je les vois particulièrement bien ceux qui sont tout à droite, à l’extrême droite de cet hémicycle. Ils sont juste en face de moi. Ils sont nombreux, c’est sûr, mais pour autant, il ne faut pas banaliser leur présence. Il ne faut pas laisser leurs idées se propager.

Mes chers collègues, résistons à leur volonté de haine avec notre volonté de vivre ensemble, avec notre bienveillance, avec notre diversité. C’est le seul moyen de faire en sorte que des attaques comme celle de Halle ne se reproduisent pas.

Lena Düpont (PPE). – Sehr geehrte Frau Präsidentin, sehr geehrter Herr Kommissar! Am 9. Oktober, vor wenigen Tagen also, kam es zu einem blutigen Anschlag in Halle, bei dem, wie wir heute schon mehrfach gehört haben, zwei Menschen getötet und zwei schwer verletzt worden sind. Zynisch und zielgerichtet hat sich der Täter den höchsten Feiertag des Judentums, Jom Kippur, ausgesucht und geplant, an diesem Tag ein Massaker anzurichten.

In Deutschland haben antisemitisch motivierte Straftaten im Jahr 2018 im Vergleich zum Vorjahr um knapp 14 % zugenommen. Sie beginnen mit verbalen Anfeindungen und sie enden offensichtlich auch bei Mord. Rechtsextreme finden immer mehr Wege und Plattformen, auch abseits des Internets, um sich zu verbinden und ihre antidemokratische Gesinnung offen zur Schau zu stellen. Es gibt augenscheinlich immer mehr Menschen, die ihre Identität darüber definieren, andere herabzuwürdigen und auszuschließen. Sie fallen auf durch verbale Entgleisungen und legen damit den Nährboden für tätliche Angriffe bis hin zu den Anschlägen. Neun von zehn europäischen Juden haben das Gefühl, dass der Antisemitismus in ihrem Heimatland zugenommen hat.

Das ist nicht nur Anlass zur Sorge, das ist vor allen Dingen auch Anlass zum Handeln. Präventionsmaßnahmen sind wichtig, aber sie reichen offensichtlich nicht mehr aus. Wir dürfen keine Toleranz gegenüber denjenigen zeigen, die mit Hass und Hetze argumentieren und sich gegen unsere freiheitliche demokratische Grundordnung stellen. Ich danke daher den Kollegen heute Abend hier im Haus, dass wir diese wichtige Debatte geführt haben, und ich hoffe und ich baue darauf, dass wir gemeinsam gegen Hass und Hetze, gegen Aufwiegelung und Angriffe stehen.

Patrick Breyer (Verts/ALE). – Frau Präsidentin! Aus Hass gegen bestimmte Menschengruppen und Minderheiten sind mehrfach Menschen ermordet worden. Gegen Hass und Hetze müssen alle Menschen zusammenstehen und gemeinsam dagegenhalten, statt jetzt Gamer oder Internetnutzer unter Generalverdacht zu stellen. Die Antwort der Politik auf solche Taten muss mehr Demokratie und Bürgerbeteiligung, eine offenere Gesellschaft und mehr Menschlichkeit sein, statt jetzt lange vorbereitete Überwachungspläne oder Anonymitätsverbote aus der Schublade zu holen, die den Attentäter von Halle nicht im Ansatz hätten stoppen können. Wir müssen endlich in die dauerhafte Finanzierung von zivilgesellschaftlicher Arbeit gegen Menschenfeindlichkeit, in Interventionsprogramme zur Deradikalisierung im Netz, in die konsequente Verfolgung von Hasskriminalität online wie offline investieren, anstatt unsere Mittel für flächendeckende Massenüberwachungsprogramme oder Vorratsdatenspeicherung zu verschwenden. Wir dürfen auch beim Vorgehen gegen Gewalt niemals unsere Werte aufgeben, sonst haben die Terroristen gewonnen.

Silvia Sardone (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, siamo sicuramente tutti vicini alla comunità ebraica per quanto successo in Germania. È un episodio grave, da condannare, assolutamente, e noi siamo contro ogni tipo di violenza e crimine di stampo razzista o religioso.

E proprio per quello mi chiedo come faccia l'Europa a stare in silenzio in merito ad altri episodi di queste settimane. A inizio ottobre a Parigi, un uomo ha ucciso tre poliziotti e una funzionaria con un coltello. Era un estremista islamico e si indaga per terrorismo. Anche a Manchester, stessa cosa: un uomo ha accoltellato cinque persone in un centro commerciale. Anche qui si indaga per terrorismo. A Milano, la mia città, a metà settembre, un immigrato clandestino ha accoltellato alla gola un militare urlando «Allah akbar».

Allora perché non si parla anche dei numerosi casi violenti di antisemitismo in Francia? Perché l'Europa non discute del pericolo terrorismo, dell'integralismo islamico in molte città europee, dei ghetti islamici dove si annida il fondamentalismo? Perché non si parla del pericolo del ritorno dei terroristi dell'Isis in Europa, anche a causa dell'intervento turco in Siria, magari proprio con barconi in mezzo al mare? Io vorrei che l'Europa si occupasse anche di quello.

(L'oratrice accetta di rispondere a una domanda «cartellino blu» (articolo 171, paragrafo 8, del regolamento))

Stanislav Polčák (PPE), otázka položená zvednutím modré karty. – Děkuji za přijetí mé modré karty. Já jsem si se zájmem vyslechl Váš projev. Musím říci, že s podstatnou částí bych souhlasil. Ale: Pokládáte za dostatečné vyjádření soustrasti právě obětem pravicového extremismu, to znamená především židovské komunitě, pokud ve Vašem projevu zaujaly pouze 10 vteřin a celá zbylá další minuta byla adresována právě obětem jiného extremismu? Jak jste vyjádřila úctu těmto lidem?

Silvia Sardone (ID), Risposta a una domanda «cartellino blu». – Onorevole Polčák, per cultura politica, penso che più che le parole sia importante giudicare i fatti delle singole persone, ed è proprio per quello che io non faccio distinzione alcuna quando si parla di terrorismo. Il terrorismo non ha colore e pretendo però che l'Europa smetta di fare solo parole e inizi anche ad agire.

Die Präsidentin. – Liebe Kolleginnen und Kollegen! Für das nun folgende Verfahren der spontanen Wortmeldungen werde ich keine Zwischenfragen zulassen, damit wir möglichst vielen der Kolleginnen und Kollegen die Gelegenheit geben können, noch das Wort zu ergreifen.

Spontane Wortmeldungen

Magdalena Adamowicz (PPE). – Pani Przewodnicząca! Niedawne wydarzenia w Halle znowu nami wstrząsnęły, jest to bowiem kolejne przestępstwo motywowane nienawiścią, które boleśnie naznacza nasze społeczeństwo. Z pewnością nie jest tajemnicą, że kwestie związana z mową nienawiści stanowią motywację mojego zaangażowania politycznego i społecznego. Tu nie chodzi tylko o antysemityzm, rasizm, homofobię czy terroryzm. Chodzi o demokrację i o postawienie granicy między wolnością słowa a mową nienawiści.

Jako ustawodawcy musimy wyznaczyć sobie ambitne cele w zakresie zwalczania mowy nienawiści online i offline, jak również przekrojowego spojrzenia na to zjawisko, uwzględniającego jego nieuchronne konsekwencje dla społeczeństwa. Podkreślam w tym kontekście z całą mocą, emanującą również z moich osobistych doświadczeń, że odpowiedzialność spoczywa na nas wszystkich. Przerzucanie winy z jednych na drugich nie jest dobre. Każdy musi zacząć od siebie i wszyscy mamy taką samą winę. I podkreślam: możemy stawiać mury, możemy zrzucać winę na policję, możemy stawiać płoty przed kościołami, przed meczetami, ale najważniejsza jest edukacja, edukacja i edukacja.

Mónica Silvana González (S&D). – Señora presidenta, el extremismo violento de derechas, los hechos del pasado octubre en Halle, solo nos recuerdan que puede ser el pueblo judío, puede ser el pueblo musulmán, pueden ser los afros, pueden ser los colectivos LGTBI, pueden ser los inmigrantes y quizás, más aún, los refugiados, los que sufren el discurso de odio. Pero de nada sirve venir a este Parlamento a hacer grandes discursos sobre los valores europeos si luego en nuestros parlamentos regionales, en nuestros Estados miembros, pactamos con aquellos partidos de derechas que hacen del discurso de odio una apología; y en muchos ayuntamientos, en muchas comunidades de España, los que aquí hacen discursos grandilocuentes pactan, favoreciendo que en su agenda política estén estos discursos.

Creo que tenemos que construir Europa volcando recursos en los ayuntamientos, en las regiones, a través del Fondo Social Europeo, a través de todos esos fondos de cohesión, para que sirvan para la prevención. Sin prevención no combatiremos el discurso de odio. Defendamos Europa, defendamos la convivencia, y luego no nos lamentemos por no haber hecho lo posible. Estamos a tiempo.

João Ferreira (GUE/NGL). – Senhora Presidente, o extremismo violento de extrema direita, de que os atentados de Halle foram expressão, deve ser combatido sem tréguas, mas também com a consciência de que ele é parte integrante de um processo em curso de recrudesimento da extrema direita e de forças de cariz fascista na Europa. Um processo que tem causas e responsáveis. Ele é indissociável de políticas que atacam direitos sociais e laborais, a soberania nacional, a democracia, das políticas de favor ao grande capital que agravam injustiças e desigualdades sociais, ou seja, também das políticas que a União Europeia vem promovendo.

A mesma União Europeia que está empenhada num abjeto e perigoso revisionismo histórico de que é parte integrante o branqueamento do fascismo, a deplorável tentativa de equiparar comunismo e fascismo, minimizando assim os crimes do fascismo, equiparando vítimas e carrascos, apagando o papel dos comunistas e de outros democratas na luta pela liberdade e a democracia.

É também isto que deve ser combatido. Nenhuma tolerância nem complacência pode haver para com uma ideologia que pertence ao caixote do lixo da História e não deve sair de lá.

Milan Uhrík (NI). – Pán komisár, samozrejme, všetky formy extrémizmu treba odsúdiť, a pokiaľ niekto strieda na rodiny s deťmi z politických alebo náboženských dôvodov, tak je to v každom prípade šialenec. Ja ale nechápem, prečo sa tu rozpráva len o tom pravicovom extrémizme, ako keby iný extrémizmus ani neexistoval. Veď rovnaký meter dajme na všetkých. Prečo nerozprávate aj o džihádistoch, o islamských extrémistoch, ktorí v Európe takisto páchajú obrovské kriminálne činy, páchajú teroristické útoky, pri ktorých vykrikujú *Alláhu akbar*, vytvárajú *no-go* zóny, kam sa neodvážia ísť už ani polícia, a Európska únia mlčí. Prečo nehovoríte aj o druhej strane, o ľavicovom extrémizme, o pouličnom hnutí Antifa, ktorí napádajú politikov z opačného spektra, či už kolegov zo strany AfD alebo aj iných. Na Slovensku nedávno napadli minulý týždeň mladú bloggerku len kvôli tomu, že nesúhlasila s ich konzervatívnymi názormi. A toto sa úplne prehliada. Pán komisár, to je horšie ako za totality.

Stanislav Polčák (PPE). – Paní předsedající, i já chci vyjádřit svoji hlubokou soustrast obětem útoku v Halle a samozřejmě respekt židovskému národu a komunitě v Evropě. Chci říct, že růst nebezpečných ideologií je skutečně znepokojující v Evropě, a zároveň odsoudit jakýkoliv extremismus. Ten je nebezpečný, ať je skutečně pravicový či levicový.

V naší evropské právní kultuře máme závaznou Chartu lidských práv, která zaručuje svobodu náboženského vyznání, a podívejme se skutečně, jak je tato svoboda zajištěna, že některé židovské skupiny se bojí přihlásit, například zde ve Francii, ke své víře. To je skutečně alarmující.

Holocaust: kolik mladých lidí dnes neví, co byl a jakým způsobem se projevoval holocaust. Máme zde popírače holocaustu, kteří si vesele přednáší po celé Evropě. Tomu se skutečně musí učinit přítrž. Musíme monitorovat tato závadná jednání a musíme sdílet tyto informace mezi bezpečnostními složkami.

Matthew Patten (NI). – Madam President, I too, like everybody in this room, was appalled by the murders in Halle and elsewhere, and I offer my deep, deep condolences to the families engaged. But I want to remind the European Parliament that last month, in this very place, we debated remembrance for the EU to build a common historical narrative, and our colleague, Mr Nicholas Fest, sitting just over there, reminded us that the motion that we were debating had forgotten to remember the holocaust, and he proposed an amendment that it be inserted into that motion. And despite support from this side and many other MEPs, many left-wing groups rejected this, and that motion was not carried.

What signal does that send, when the very Parliament of Europe turns its back on remembering the holocaust? We need to not just speak; we need to make sure that our actions and our beliefs count in this House too.

(Ende der spontanen Wortmeldungen)

Julian King, *Member of the Commission*. – Madam President, I would like to thank everyone who has contributed to this debate very much. It's a very important debate. We have to keep shining a light on the issues that have been raised this evening.

There have been other occasions when we've discussed anti-Semitism. There can be no doubt about the Commission's commitment to tackle that. You've discussed it at length with my colleagues Frans Timmermans and Věra Jourová, and I think there can be no doubt that the new Commission will continue its efforts to tackle anti-Semitism and tackle racism, xenophobia and extreme nationalism because these are fundamentally opposed to our shared values.

At the same time, we need to continue our efforts to counter violent extremism. I said it at the beginning of this debate and I shall say it at the end of this debate: violent extremism, whatever its source – that is, far-right violent extremism, far-left violent extremism, Jihadi extremism, I'm not making some sort of distinction between those – we must focus our efforts to tackle violent extremism.

I agree with those who have spoken about the need to focus on prevention, to counter the radicalisation that can lead to that hatred and violence, and we must do that through education and we must do that through our effective engagement with civil society, that is, local government, teachers, but also police officers, prison and probation staff. All those who find themselves on the front line in this fight. And we must work as part of this effort with the social media platforms because, whether we like it or not, this is the vehicle and the vector that spreads and accelerates so much of this hateful, violent and illegal content. It's not because I have some problem with the social media platforms – they are being abused to spread this hatred and illegal content – but we do need to work with them. The violent extremist activity at Halle which we've all spoken about during this debate was carried out with a commentary in English. It was designed to spread a message across all our countries and possibly wider – a message of violence and hatred.

Because some of the lessons that have been learnt after Christchurch were put into effect, it was, as somebody said during the debate, only half an hour after that live-streaming that it was being taken down. That meant that it was actually seen as live-streaming by a relatively small number of people. But unfortunately that doesn't stop it spreading. It's spread to various channels, social networks, fora, image boards. It is still possible to see this content, as it is possible still to see content from the Christchurch attack, which is why we have to find more effective ways – working with the social media platforms – of targeting and eliminating this content because it does poison minds.

I, like many of you who have spoken, believe that our strength is our values, and we need to remember what we stand for as we take forward this fight against extremism, hatred and violence. And it's going to help us. Those values are going to help us to win this fight.

Die Präsidentin. – Die Aussprache ist geschlossen.

17. Kriminalisierung der Sexualerziehung in Polen (Aussprache)

Die Präsidentin. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Aussprache über die Erklärung der Kommission zur Kriminalisierung der Sexualerziehung in Polen (2019/2891(RSP)).

Julian King, *Member of the Commission*. – Madam President, the Parliament has invited the Commission to issue a statement on criminalisation of sexual education in Poland. As I speak to you, to our knowledge, there's no such legislation currently in force, and the Commission does not comment on draft legislation. But we can only note our regret that it's necessary for us to debate this subject this evening.

When it comes to education policy, as you know, Article 165 of the Treaty on the Functioning of the European Union sets out that Member States are responsible for the content of teaching and the organisation of their education systems. That said, the Union does encourage cooperation between the Member States in this area.

Curricula regarding sexual education are part of teaching. That said, the School Education Gateway – which is Europe's online platform on school education for teachers, school leaders, policy-makers and experts – has opened a survey on the topic of sexual education to try and understand better the views of teachers who work in this field. The survey is open until 20 November, available in 23 languages, and the results of that survey will be published on the School Education Gateway.

When it comes to the criminal law: again, as you know, Article 83 of the TFEU sets out that Union competence comes into play for serious crimes with a cross-border dimension. Now that does include the offence of sexual exploitation of women and children. Indeed, as you know, Directive 2011/93 criminalises sexual abuse and sexual exploitation of children and child pornography. The Directive requires Member States to take appropriate measures, including education and training, to discourage and reduce the demand that fosters all forms of sexual exploitation of children. Examples include campaigns on the consequences of violating the law as well as the short- and long-term damage to those who are caught up in this vile crime.

The Commission will make use of its enforcement powers under the Treaties to ensure that this Directive is implemented fully and correctly, and that includes ensuring that national laws do not interfere with the purpose of the Directive of preventing the sexual abuse and sexual exploitation of children.

Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, w imieniu grupy PPE. – Pani Przewodnicząca! Panie Komisarzu! Ja też jestem zdziwiona, że prowadzimy tutaj w tym Parlamencie debatę o edukacji seksualnej w Polsce, aby dzieci polskie miały możliwość bronić się przed pedofilią i przed niechcianymi ciążami. Papież Franciszek powiedział: „Seks jest darem Boga. Edukacja seksualna musi być prowadzona w szkołach”. Powiedział to w trosce o młode pokolenie, a niestety odnoszę wrażenie, że szkolna edukacja seksualna w dzisiejszym czasie w Polsce za rządów PiS-u stała się rzeczą bardzo podejrzaną. Ba, wręcz niektórzy mówią, że brak edukacji seksualnej chroni przed pedofilią.

Jestem zdziwiona, że obecna władza jest głucha na wszystkie racjonalne i naukowe argumenty, bo przecież co się dzieje? W Polsce coraz więcej osób zarażonych jest chorobami wenerycznymi, kuleje profilaktyka HIV-u, rośnie liczba matek poniżej 15. roku życia, dzieci rodzą dzieci, wzrasta liczba młodych osób, które odbierają sobie życie przez brak zrozumienia, nietolerancję i nienawiść. Tylko w 2018 roku 13,5 tysiąca dzieci w Polsce padło ofiarą przemocy seksualnej i tylko uczciwa, dobra edukacja seksualna pozwala młodym osobom później rozpocząć życie seksualne, pozwala radzić sobie z przemocą, zakusami pedofilów, presją rówieśniczą, pozwala również uchronić się przed wymuszoną inicjacją seksualną.

Proszę państwa, w XXI wieku deprawacją nie jest edukacja seksualna, jest nią odmawianie prawa do rzetelnej wiedzy na temat własnego ciała, seksualności, sposobów antykoncepcji oraz zagrożeń płynących ze strony pedofilów. W XXI wieku nie możemy pozwolić na to, aby dzieci w Polsce wiedzę o seksualności, wiedzę o seksie czerpały jedynie z filmów pornograficznych ogólnie dostępnych w internecie.

Robert Biedroń, w imieniu grupy S&D. – Pani Przewodnicząca! Mamy 2019 rok, a prowadzimy dyskusję, jakbyśmy byli w średniowieczu. Otóż rząd Prawa i Sprawiedliwości w ostatnią środę przedstawił nowelizację projektu w sprawie penalizacji edukacji seksualnej. Można odnieść wrażenie, że to projekt pisany pod dyktando lobby pedofilskiego, bo tak naprawdę stwarza piekło dla ofiar, a otwiera niebo dla pedofilów. Ten projekt wprowadza penalizację dyskusji na temat edukacji seksualnej.

Gdyby pan komisarz wygłosił swoje słowa w Polsce po wprowadzeniu tego prawa, podając strony internetowe, adresy, nazwy, wszystkie elementy, które poruszył w swoim wystąpieniu, groziłaby mu potencjalnie kara pięciu lat więzienia. W Polsce pięć lat więzienia grozi za kradzież albo przemoc domową. Po wprowadzeniu tego projektu ustawy taka sama kara spotka każdego, kto na przykład będzie wykonywał zawód psychologa – przyjdzie dziecko i poskarży się, że ma problem i ten psycholog przeprowadzi dyskusję – albo lekarza, który nagra filmik na temat antykoncepcji i umieści go na YouTube. Takie kary spotkają także nauczycielkę, która zaprowadzi dzieci do kina i podczas filmu będzie scena o charakterze seksualnym. Ta nauczycielka także stanie przed prokuratorem.

To wielkie zagrożenie, bo prawicowi radykałowie zaczynają od Polski, ale nie łudźcie się, przyjdą i po Was, jeśli nie będziemy solidarni. Dlatego my jako grupa S&D domagamy się przyjęcia rezolucji w tej sprawie i kategorycznego potępienia tego głupiego, średniowiecznego i niepotrzebnego pomysłu.

Michał Śmiečka, *on behalf of the Renew Group*. – Madam President, let me just say that the proposed changes to the criminal law in Poland, which *de facto* criminalise and penalise the sexual education of youngsters, is not just an example of a particularly hyper-ideological and retrograde proposal, it's also going against the very basic notions of modern education. In fact, like my colleague, I find it quite impossible that, in 21st-century Europe, teachers would actually be threatened with prison time for explaining the practice and benefits of condoms to youngsters. Normally, governments in Europe – and all across the world – do their utmost to invest in education: education which is free from ideology and equips children with the necessary knowledge and skills to navigate through their professional and social lives.

What we see here is actually the very opposite: depriving children of this very right. The authors of this legislation claim that it is intended to protect children and young people from sexual deprivation. The problem is that it might in fact cause the very opposite because, without proper knowledge about sexual abuse by potential victims, it may well be that sexual violence will increase as a result, because making sexuality taboo is typically an invitation for paedophiles. Any attempt to effectively ban sexual education would therefore be to the detriment of the children's well-being and safety.

The other negative consequence would be to scare off and discourage professional teachers from doing their job, given the harsh penalties involved. This would send a very bad signal to the entire profession and create an atmosphere of fear and persecution. Perhaps, as some might suggest, these harsh sentences would not in fact be applied and the law would be interpreted in a fairly lenient fashion. However, given the aggressive campaign of scapegoating and hatred against, say, the LGBTI community in Poland over the past few months, it is very difficult to believe these assurances. Therefore, from my perspective, it would be best if the proposal is taken back.

IN THE CHAIR: MARCEL KOLAJA

Vice-President

Rasmus Andresen, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Mr President, people should have the right to learn about love and sexuality. When young people have questions about their gender and sexuality, they need answers. Science is telling us that some young people already at the age of 12 or 13 are beginning to have questions about their sexuality, about love or about their body.

It is important that young people get answers. It is important that they learn to love, to say no, and to get self-confidence. The worst thing you can do is to ban sex education. If you ban sex education in public schools, young people will ask others or they will be anxious. We should trust public school teachers and we should support age appropriate sex education in each Member State. We should support equal rights for women, for LGBTI and for all young people who want to live in freedom.

The Polish government is creating fear. It is the worst thing you can do to young people when you are creating fear and when they can't live in freedom about love or their sexuality. Worst affected will be young women and queer people in Poland. Young women should learn about their rights from a young age. They are mostly hit by sexual violence and suicidal thoughts are much bigger among young queer people than in others in Poland and in each and every Member State.

The Polish bill is a bill in a row of many initiatives discriminating young women and young queer people in Poland. For us the Greens, it is important to stand in solidarity with queer activists, with feminists in Poland and to say 'you are not alone!' You are right and you have us on your side. Still, it is the Polish government or maybe the Polish Court that will decide about the ban but still in the European Parliament there are MEPs listening and supporting you.

Christine Anderson, *im Namen der ID-Fraktion*. – Herr Präsident! Wir reden hier heute über die angebliche Kriminalisierung der Sexualerziehung in Polen – einen Antrag, der offenbar von der polnischen Opposition auf die Tagesordnung gehoben wurde. Man versucht, die Entscheidung der polnischen Regierung – einer demokratisch legitimierte Regierung wohlgeachtet – zu diskreditieren, und man hofft, sich darauf berufen zu können, dass das allmächtige und allwissende Europäische Parlament sich in dieser Frage anders positioniert hat. Das ist unter dem Aspekt der Souveränität des polnischen Volkes eine Unverschämtheit. Man kann geteilter Meinung darüber sein, ob die Sexualerziehung von Kindern in die Hände des Staates oder die der Eltern gehört. Worüber man aber nicht streiten kann, ist, ob man Kindern bereits im Grundschulalter jedwede Form von Geschlechtspraktiken von Analverkehr bis Oralverkehr

beibringt und sie dazu ermuntert, es mit jedem zu treiben – egal wann, wie, wo und mit wem.

Auch in Deutschland wurde der Sexualkundelehrplan bereits implementiert. So sollen sich laut einer Broschüre von pro familia (sic!), unsere Kinder mit verschlossenen Augen gegenseitig am Hintern beschnüffeln, um zu erraten, um wessen Kindes Hintern es sich wohl handeln könnte. Das hat nichts mit Sexualkundeerziehung zu tun, sondern ist der ekelerregende Versuch, unsere Kinder so früh wie möglich zu sexualisieren. Die natürliche Schamgrenze der Kinder soll vernichtet werden, sie sollen zu distanzlosem Verhalten erzogen werden. Dies aber öffnet den Pädophilen dieser Welt Tür und Tor, denn die sexuelle Vergewaltigung von Kindern, die distanzlos sind, ist um ein Vielfaches einfacher. Mit solchen Kindern kann man auch machen, was man will, und das scheint offenbar das Ziel dieser links-grünen Ekelideologie zu sein.

Ich beglückwünsche die polnischen Bürger, dass sie eine Regierung haben, die den Schutz unserer Kinder ernst nimmt und sie vor dieser widerlichen linken, perversen Ideologie schützt. Die Abgeordneten, die mit ihrem Votum diesen Tagesordnungspunkt auf die Tagesordnung gehoben haben, sollten sich was schämen. „Pfui!“ kann ich da nur sagen. Schämen Sie sich!

Anna Zalewska, w imieniu grupy ECR. – Panie Przewodniczący! Panie Komisarzu! Z dużą przykrością wsłuchuję się w głosy i w tę debatę, dlatego że oparta jest ona na kłamstwie. Pan poseł Biedroń parlamentarzystów i Komisję po prostu okłamał. Rząd polski nie pracuje nigdzie, na żadnym poziomie nad jakąkolwiek ustawą zakazującą edukacji seksualnej, wspomniał o tym pan komisarz. Druga przykrość i konfuzja, w której jest również pan komisarz, jest taka, że oto parlamentarzyści, w tym doświadczeni jak pani Łukacijewska, przegłosowali, że taka debata się odbędzie, choć edukacja i systemy edukacji są wyjęte spoza jurysdykcji jakiegokolwiek traktatu europejskiego.

Wreszcie, edukacja seksualna, proszę państwa, w Polsce jest. Precyzyjnie została opisana już w 1999 roku. Jest w prawie oświatowym, jest na każdym poziomie edukacji. Ale jest to edukacja, która widzi młodego człowieka razem z jego potrzebami, uczy go miłości, partnerstwa, odpowiedzialności, uczy szacunku do siebie nawzajem, uczy zachowań w sytuacjach kontrowersyjnych, skrajnych. Uczy, w jaki sposób bronić się między innymi przed takimi pomysłami, o których mówi pan poseł Biedroń.

Eugenia Rodríguez Palop, en nombre del Grupo GUE/NGL. – Señor presidente, le llaman a esto pedofilia y no lo es. No es el fin de la pedofilia lo que el Gobierno polaco se propone con este proyecto de ley, sino la criminalización de la educación sexual, la educación con la que se combate la identificación de las prácticas sexuales con la sumisión, el control y la dominación.

Sin educación sexual se perpetúan los estereotipos de género que oprimen a las mujeres, violentan a los niños y las niñas y estimulan la homofobia y la transfobia.

Con este proyecto de ley, la derecha ultracatólica quiere imponer la sexualidad patriarcal en un país en el que las mujeres tienen serias dificultades para acceder a métodos anticonceptivos, a técnicas de reproducción asistida y a la interrupción libre de su embarazo; en el que las instancias eclesásticas han registrado cientos de casos de menores abusados sexualmente y en el que un porcentaje altísimo de jóvenes LGTBI tienen pensamientos suicidas y sufren depresión.

La derecha polaca quiere establecer un modelo educativo que restringe los derechos sexuales y reproductivos de niños y niñas y que viola, además, los derechos de las mujeres y del colectivo LGTBI.

Frances Fitzgerald (PPE). – Mr President, two weeks ago in Brussels, I met with a group of young girls as part of the Girls Speak Out week in the Parliament. I spoke to them about sexual education and consent in the countries they were from and the type of education they had received in school. Not one of them was able to say to me that they had received comprehensive sex education. We have a long way to go across the Union in relation to this. If we in Europe are to ensure gender equality – real equality – where women, girls, men and boys, understand their value, worth and responsibilities, we need to progress sexual education, not hamper it. We must educate our young people.

As I know well from Ireland, it is rather a lack of education, as opposed to education, that results in alarming and unexpected consequences. And what consequences they are. Development of healthy relationships is hampered, awareness of what constitutes sexual abuse is stifled, and fundamentally it does a disservice to the youth in Europe by denying them the right of information, a fundamental of our democracy.

As regards the proposal that to teach young people about sexual education would be akin to promoting paedophilia, I say absolute nonsense. In fact, sexual education can heighten young people's understanding and therefore make them more aware of what constitutes sexual abuse and protect them. To deny young people the opportunity of such an education makes them vulnerable, not just at that moment, but actually throughout their lives.

Fundamentally, this proposal will not, and cannot, achieve its true aim to reduce the numbers of young people engaging in sexual activity. Rather, we must encourage young people to be careful and responsible should they make a choice to do so. The only way to do that is through thorough and comprehensive sexual education. I would urge the Polish government not to progress in this manner and not to proceed in this manner.

Evelyn Regner (S&D). – Herr Präsident! Verbot von Sexualkundeunterricht – und wenn die Lehrerinnen und Lehrer es wagen, die polnischen Jugendlichen aufzuklären, ihnen einen gesunden Zugang zum eigenen Körper und zu ihrer Sexualität zu ermöglichen, müssen sie in Zukunft mit fünf Jahren Haft rechnen? Ja, das sieht dieser schreckliche Gesetzesvorschlag vor. Das ist eine Schande! Wir müssen uns vehement gegen diese mittelalterliche Politik stellen. Was es braucht in Europa, ist mehr Aufklärung, mehr und vor allem besseren und moderneren Sexualkundeunterricht für unsere Jugendlichen. Und daran arbeiten wir. Eine der zentralen Forderungen beim Nairobi-Gipfel nächsten Monat ist genau das, nämlich der Zugang zum Sexualkundeunterricht. Fortschritt statt Backlash ist unser Motto. Stellen wir uns diesem Abbau von Frauenrechten entgegen!

Izaskun Bilbao Barandica (Renew). – Señor presidente, la propuesta de las autoridades polacas de prohibir y penalizar la educación sexual va contra los tiempos. Propicia que las personas más jóvenes se acerquen a la sexualidad a través de canales y materiales como la pornografía, que están en las antípodas de los valores que supuestamente pretenden defender los promotores de esa iniciativa. Finalmente, es un contrasentido, teniendo en cuenta que Polonia ha ratificado el Convenio de Estambul, la Convención sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra la Mujer y la Convención Internacional sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación Racial.

Además, tiene la obligación internacional en materia de derechos humanos de proporcionar acceso a información y educación sobre sexualidad y de rebatir los estereotipos de género en la sociedad.

La experiencia demuestra que educar, enseñar, aplicar el conocimiento y la experiencia de la pedagogía a la aproximación a un aspecto básico de la condición humana como la sexualidad es un acierto, y oponerse a ello, pretextando que hablar con normalidad de sexo puede potenciar comportamientos inconvenientes, es incomprensible.

Yo, por eso, quiero reivindicar esos programas. En Navarra, una región española, la derecha más reaccionaria se opuso también un programa de educación sexual para los escolares; un programa que combatía los estereotipos de género y que ha sido premiado por muchas organizaciones internacionales, incluida la Unesco. Les pido una reflexión. Estamos hablando de educación, de libertad, de pedagogía, y estamos en Europa. Penalizar este tipo de programas va contra la historia y sobre todo contra las personas.

(La oradora se niega a que Anna Zalewska le formule una pregunta con arreglo al procedimiento de la «tarjeta azul»).

Patryk Jaki (ECR). –Mr President, you are talking about the criminalisation of sexual education, but none of you have even read this law. You are disseminating some fake information. I am reading this bill now. Article 1: 'Whoever publicly promotes or approves paedophiles' behaviour shall be subject to a fine, the penalty of restriction of liberty, or the penalty of deprivation of liberty for up to two years'. That is not the criminalisation of education but a ban on promoting paedophilia, which is present in most penalty codes in Member States. It would be better for Members of the European Parliament to read the text of the bill before accusing someone.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 171(8))

Elżbieta Katarzyna Łukacijewska (PPE), pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki. – Przeczytam uzasadnienie: „Proponowana zmiana zapewni prawną ochronę dzieci i młodzieży przez deprawacją seksualną i demoralizacją, która rozwija się w niebezpiecznym tempie i dotyka tysiące najmłodszych Polaków za pośrednictwem tzw. edukacji seksualnej”. Proszę mi powiedzieć, Panie Jaki, jak dzieci mają się bronić przed „złym dotykiem”? Jak mają się bronić przed pedofilią? Jak walczyć o to, aby dzieci nie miały dostępu do treści pornograficznych w internecie? Czyli według Was całkowita niewiedza jest sposobem na walkę z całym złem seksualnym tego świata?

Patryk Jaki (ECR), odpowiedź na pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki. – Oczywiście odpowiem pani poseł. Jak się bronić przed pedofilią? No właśnie za pomocą prawa – tak można się bronić przed pedofilią. Wystarczy sprawdzić, w jaki sposób. Jeżeli pani poseł nie zgadza się z tym, żeby karać za promowanie pedofilii, czyli przestępstwa w większości państw Unii Europejskiej, to pani poseł ma problem ze zrozumieniem. Pani poseł mnie zakrzykuje, dlatego że pani wie, że ja mówię prawdę, i zazwyczaj tak jest – i to również pokazują badania, tak samo jak te dotyczące pedofilii – że człowiek najbardziej się denerwuje wtedy, kiedy usłyszy niewygodną dla siebie prawdę.

Jeszcze jedna nieprawdziwa rzecz, którą państwo rozpowszechniacie: to nie jest żaden projekt rządowy. To jest projekt obywatelski i rząd w Polsce nawet nie zajął stanowiska w tej sprawie, że będzie go popierał bądź nie, ale powiedział coś innego: że żaden projekt obywatelski, który zostanie zgłoszony do Wysokiej Izby, nie zostanie odrzucony przed pierwszym czytaniem. A państwo celowo kłamiecie i wprowadzacie wszystkich w błąd.

Magdalena Adamowicz (PPE). – Panie Przewodniczący! Nie chcę marnować czasu, żeby czytać kolejne punkty uzasadnienia, dlatego że przed chwilą pan Jaki, jak i jego poprzednicy po prostu kłamali i mówili nieprawdę. Karane mają być nawet informacje dotyczące antykoncepcji i profilaktyki. Ale najważniejsze jest to, że myli się pedofilię z edukacją seksualną, a ta edukacja seksualna to ma być wiedza i sprawdzona nauka medyczna. Tu nie chodzi o namawianie do seksu czy o seksualizację młodzieży. Natomiast brak wiedzy prowadzi do rozpowszechniania chorób drogą płciową, a także do wielu nieszczęść, bowiem młodzi ludzie często popełniają samobójstwa lub wpadają w depresję, gdy rozpoznają swoją seksualność i nie wiedzą, co z tym zrobić. Niech każdy rodzic zada sobie pytanie, czy woli, aby jego dziecko o sprawach medycznych związanych z tą ważną sferą życia dowiadywało się od kolegów, z internetu, z filmów porno czy też woli, aby wiedzę o tak ważnych, intymnych i życiowych sprawach, które kształtują człowieka na całe życie, uzyskiwało od ludzi fachowo przygotowanych, od edukatorów, od przeszkolonych w tym celu nauczycieli?

(Mówczyni zgodziła się odpowiedzieć na pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki (art. 171 ust. 8 Regulaminu))

Anna Zalewska (ECR), pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki. – Chciałabym zadać pani pytanie: czy pani przeglądała podstawy programowe do wychowania do życia w rodzinie? Tam mamy absolutnie XXI wiek. Mamy rodzica, który podejmuje decyzję, w jaki sposób będzie się odbywało kształcenie. To jest obowiązek wynikający z przepisów, że dyrektor razem z wychowawcą przygotowują rodzica i dziecko do tejże właśnie edukacji. Wreszcie, czy pani wie, że rodzice wspólnie z nauczycielami ustalają program wychowawczo-profilaktyczny, gdzie wszystkie niezbędne elementy, które uznają za ważne w edukacji ich dzieci, muszą wybrzmieć?

Magdalena Adamowicz (PPE), odpowiedź na pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki. – Szanowni Państwo! Mogę przeczytać fragment z uzasadnienia, który mówi o tym, co będzie penalizowane: zajęcia propagujące czynności seksualne, pochwalające akty seksualne, dotyczące antykoncepcji, profilaktyki ciąży wśród nieletnich, chorób przenoszonych drogą płciową, procesów dojrzewania i dorastania. Mogę tak wymieniać jeszcze długo. Jestem matką, znam dobrze ten program, znam też inne programy i nie chcę mówić personalnie, ale nieodpowiedzialna ingerencja w edukację ma brzemienne skutki. My w Polsce doświadczamy takiej właśnie nieodpowiedzialnej ingerencji w edukację. To jest straszne.

Tudor Ciuhodaru (S&D). – Domnule președinte, nu credeam că putem să ajungem să gândim o astfel de inițiativă în secolul acesta. Eu sunt medic de urgență și întotdeauna am susținut că educația pentru sănătate este soluția optimă pentru a ne feri de boli. Iar dacă vorbim despre bolile cu transmisie sexuală, dacă vorbim de mamele minore – un adevărat fenomen la nivel european – cred că soluția este tocmai educația. Un vechi proverb românesc spune că dacă educație nu e, sănătate nu e.

Sper ca, odată și odată, ce este important pentru viața noastră – adică educația, lucrurile care pot face ca lumea să se schimbe, ce este bine pentru copiii noștri – să nu fie lăsate acolo, undeva în spate. Să nu mai vorbim despre pudibonderie și despre ipocrizie, ci să venim cu măsuri concrete. Eu cred că orice astfel de inițiativă care condamnă, practic, și ne ia dreptul la sănătate trebuie să fie dată deoparte și sper că orice țară va gândi altfel la nivel european, pentru că unitate în diversitate înseamnă și accesul la educație de orice fel de tip.

Karin Karlsbro (Renew). – Herr talman! Polens parlament har gett sitt stöd för arbetet med en ny lag. Fem års fängelse ska en lärare kunna dömas till om hon eller han undervisar sina elever i sexualkunskap. Konservativa krafter som drivit fram förslaget menar att detta ska göras för att stoppa pedofili. Men detta är inget annat än absurt. Det är pedofilerna som ska sitta i fängelse, inte lärare, inte läkare, inte barnmorskor, inte de som lär unga människor grundläggande kunskap om kroppen.

Att vägra unga människor denna kunskap leder endast till att de blir sämre skyddade mot oönskade graviditeter och könssjukdomar. Kunskap om sexualitet och samlevnad ger varje människa – både flickor och pojkar – makt över sin egen kropp och sin egen sexualitet, kunskap som är grundläggande också för ett jämställt samhälle, ett samhälle där var och en öppet kan visa sin sexualitet. Lagen är ännu inte beslutad så det finns fortfarande tid att stoppa detta djupt bakåträivande och kvinnofientliga förslag. Att vi ens behöver diskutera detta i en debatt här i kväll är en sorglig påminnelse om läget i delar av vår union.

Beata Kempa (ECR). – Panie Przewodniczący! Chcę przypomnieć, że ustawa, którą podpisało 265 tysięcy osób w Polsce, to ustawa obywatelska. Nie jest to ustawa rządowa – to po pierwsze.

Panie Biedroń, stawiam panu pytanie: czy jest pan za propagowaniem pedofilii? Bo właśnie o tym mówi ta ustawa – o zakazie propagowania pedofilii w Polsce. Pedofilia, przypomnę panu, to jest jedno z najokrutniejszych przestępstw przeciwko dzieciom, szczególnie małym dzieciom, i system, którego pan broni, to jest właśnie ten schemat działania, który ma służyć przełamywaniu barier w odniesieniu do ofiary i jest wykorzystywany przez ideologię, której pan hołduje.

Chcę powiedzieć jasno i wyraźnie, panie pośle Biedroń: nie wolno wprowadzać tak poważnej instytucji jak Parlament Europejski w błąd. Nie wolno! To jest ustawa, która ma zakazywać propagowania pedofilii, a uzasadnienie tej ustawy trzeba czytać w całości, a nie tylko na wrywki. My będziemy bronić i chronić dzieci, czy to się panu podoba czy nie, a podstawową komórką, gdzie dziecko ma się dowiadywać o tym, jakie są procesy wychowania, jest przede wszystkim rodzina i rodzice, którzy zgodnie z polską konstytucją, mają stanowić o wychowaniu dzieci.

(Mówczyni odmówiła odpowiedzi na dwa pytania zadane przez podniesienie niebieskiej kartki przez Roberta Biedronia i Magdalene Adamowicz)

Jackie Jones (S&D). – Mr President, I would like to say to Commissioner King that this subject is not just about teaching, it's about equality, dignity and children's rights, which are fundamental rights and values of the EU contained within the EU Charter of Fundamental Rights.

One of the most fundamental duties of any society is to teach its youth about equality and healthy relationships. Healthy relationships means learning to respect each other and to treat each other with equality and dignity. We all share this duty as parents, educators and legislators – and the EU as well – to empower future generations to learn about themselves, their bodies, their rights and their autonomy. To deny children's right to knowledge and inhibit their own bodily autonomy would undermine and seriously restrict their rights. To criminalise the teaching of sexual health and education to under-18s is deeply alarming. It requires that children pay the price for regressive political views, which are not their own, at a cost of their health, well-being and fundamental rights.

This bill targets LGBT+ and women's rights in particular, as it violates Poland's commitments to international agreements on women's rights, the Istanbul Convention and CEDAW. The criminal law has no place here. The European Parliament must condemn this bill and renew its effort to protect women, girls and LGBT citizens from the growing backlash against equality, dignity and sexual and reproductive health and rights.

(The speaker decline to take a blue-card question from Patryk Jaki)

Radka Maxová (Renew). – Pane předsedající, sexuální výchova v polských školách je od roku 2018 ještě konzervativnější než dříve. Některá témata by se už měla probírat jen mezi dětmi a rodiči. Dospívající v Polsku jsou často odkázáni jen na informace z internetu. Narazit tam mohou nejen na youtuberku Natalii Trybusovou, která se snaží chybějící sexuální výchovu ve školách suplovat, ale i na velké množství pochybných a nebezpečných zdrojů.

V polském Sejmu leží kontroverzní zákon, který počítá s trestem tří až pěti let vězení za výuku sexuální výchovy. Podle autorů normy představuje sexuální výchova pro mládež ohrožení. Odpůrci legislativy zase považují za nebezpečné o tématu mlčet. Internetová kampaň „sexedPL“ chce ukázat mladým lidem, že o sexu se má a musí mluvit. Její autorka, známá topmodelka Anja Rubiková, napsala o sexu, jeho radostech, ale hlavně o rizicích knihu zamýšlenou jako učebnici. Její kniha se teď ale může dostat na černou listinu.

Autoři normy považují výuku na školách snad i za šíření pedofilie. Já se tedy ptám, ví vůbec autoři zákona, co to pedofilie je? Podle mě nikoliv. V moderní době je sexuální výchova standardem v rozvrhu vyučovacích hodin. Sexuální výchova by měla v osnovách škol naopak posílit, nikoliv být zakazována. Správnou sexuální výchovou přece můžeme a chceme snížit riziko šíření pohlavních nemocí, nechtěných těhotenství a možná i množství rozvodů.

Bohužel, Polsko jde opačným směrem a my, Evropský parlament, bychom měli dát vědět všem odvážlivcům v Polsku, lékařům, učitelům, kteří šíří osvětu v oblasti sexuální výchovy, že za nimi stojíme.

(Řečnice odmítla otázku, kterou chtěl zvednutím modré karty položit Zdzisław Krasnodębski)

Jadwiga Wiśniewska (ECR). – Panie Przewodniczący! Dziś Parlament Europejski dyskutuje o ustawie, którą wnieśli do polskiego parlamentu obywatele. Chcę sprostować kłamstwa pana Biedronia, bowiem jest to ustawa obywatelska, a nie ustawa rządowa, i trzeba mieć tego pełną świadomość. Czego ona dotyczy? Ona zawiera tylko cztery paragrafy. „Kto publicznie propaguje lub pochwała zachowania o charakterze pedofilskim, podlega grzywnie, karze ograniczenia wolności albo pozbawienia wolności do lat 2”. Kto z Państwa się z tym nie zgadza? Proszę podnieść rękę. Biedroń tylko. Drugi paragraf: „Tej samej karze podlega, kto publicznie propaguje lub pochwała podejmowanie przez małoletniego obcowania płciowego”. Następny paragraf: „Jeżeli sprawca dopuszcza się czynu określonego za pomocą środków masowego komunikowania, podlega karze pozbawienia wolności do lat 3”. I ostatni paragraf: „Kto propaguje lub pochwała podejmowanie przez małoletniego obcowania płciowego lub innej czynności seksualnej, działając w związku z zajmowaniem stanowiska, i wykorzystuje dziecko, podlega karze pozbawienia wolności”. Pan Biedroń jest ordynarnym kłamcą.

(Mówczyni zgodziła się odpowiedzieć na pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki (art. 171 ust. 8 Regulaminu))

Robert Biedroń (S&D), pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki. – Nie wprowadzam w błąd Izby! Przecież posłowie Prawa i Sprawiedliwości zagłosowali za tym projektem! Wprowadziliście go pod obrady Sejmu i zagłosowaliście za przekazaniem do dalszych prac. Dlaczego pani oszukuje posłów i posłanki Parlamentu Europejskiego? Przecież to wy rządzą w Polsce, a nie Marsjanie! To wasz rząd jest tworzony przez większość parlamentarną! Dlaczego pani posłanka oszukuje Parlament Europejski?

Jadwiga Wiśniewska (ECR), odpowiedź na pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki. – Panie Biedroń! Powiem wyraźnie i pomału, żeby Pan zrozumiał. To jest projekt obywatelski, a nie projekty rządowy. Rozumiem, że nie ma Pan elementarnej wiedzy ustawodawczej, bo takim Pan był posłem krajowym, jakim Pan jest niestety posłem europejskim. Przynosi Pan tylko wstyd i zażenowanie.

President. – Please refrain from insulting other Members. Thank you.

Evin Incir (S&D). – Herr talman! Året är alltså 2019 och regionen är Europa. Först var det attacken mot aborträtten och nu är det uppenbarligen sexualundervisningen som ska förbjudas. Polen är ett av de få länder i EU som saknar sexualupplysning i skolan. Nu hotar regeringen till och med att göra det olagligt, med fängelsestraff på upp till fem år. Det visar tydligt de stenålderstendenser som regeringspartiet Lag och rättvisa i Polen har.

Att man hänvisar till pedofili är märkligt och sjukt. Sexualupplysningen hjälper unga människor att bättre förstå sina kroppar, sina känslor och sin personliga integritet. Det kan också förebygga trakasserier, sexuellt våld och diskriminering och utmana stereotyper och normer i samhället. Det är en frihetsfråga att jag – och endast jag – har rätt att bestämma över min kropp och ingen annan, och det är en del av sexualundervisningen mål. Dessutom främjar det jämlikhet och jämställdhet. Låt oss inte ta ett steg tillbaka i utvecklingen. Låt oss ta ett steg framåt genom att i stället möjliggöra tillgången till sexualundervisningen för ännu fler.

(Talaren avböjde att besvara tre frågor ("blått kort") från Anna Zalewska, Zdzisław Krasnodębski och Patryk Jaki)

Catch-the-eye procedure

Michaela Šojdrová (PPE). – Pane předsedající, já nesouhlasím s tím, abychom dělali ze sexuální výchovy v Polsku evropské téma. Jestli je něco, z čeho bychom měli mít obavy a co bychom měli brát vážně a zajímat se a bavit se o tom tady na úrovni Evropského parlamentu, tak je to o ochraně dětí před zneužíváním. O ochraně dětí, které jsou vystaveny neustálému tlaku spotřeby sexuálního života, projevů sexualit v kinech, v televizi, na internetu.

Tady zaznělo, že děti se nedovídají dostatečně o svém těle. Ale vždyť to není pravda. Ve všech členských státech v biologii se učí dostatečně o tom, jaké mají tělo, k čemu jsou jednotlivé součásti. Ve všech členských státech už dneska mají osobnostní a sociální výchovu, etickou výchovu, rodinnou výchovu. Čeho já se obávám, je to, že je tady tlak na to, aby se sexuální výchova odpoutala od rodinné výchovy a od vztahu. Sex jako zboží. Jsem zásadně proti tomuto pojetí výchovy sexuální, tak zvané sexuální výchovy.

Myslím si, že rozumím tomu, že někteří se obávají, aby se děti o této věci nedozvěděly jinak než právě z pornografie a z jiných materiálů. Ale to je věc členských států, aby ochránily své děti, a my se staráme o jejich ochranu, nechme dětem jejich dětství.

Zdzisław Krasnodębski (ECR). – No, ja muszę powiedzieć, że słuchałem już wielu debat w tym parlamencie, ale ta była jedną z najdziwniejszych. Mianowicie rozmawialiśmy o projekcie obywatelskim wniesionym do Sejmu, którego większość posłów nie znała, bo, o ile wiem, nie został on przetłumaczony na żaden inny język oprócz polskiego, więc większość posłów, która tutaj wypowiadała się nie na temat edukacji seksualnej w ogóle, tylko na temat tego prawa, nie miała zielonego pojęcia, o czym mówi. Można się tylko dziwić, że to tylko bezwarunkowy refleks, który zawsze wywoływany jest wtedy, kiedy mówi się, że można rząd polski krytykować, bo coś się państwu wydaje, że opierając się na fałszywych informacjach, można tego rodzaju krytykę przeprowadzać. Apelowalbym, aby w przyszłości, gdy nad czymś debatujemy, najpierw państwo przeczytali, zapoznali się z dokumentami, a wówczas rzeczywiście możemy poważnie o różnych sprawach rozmawiać. I jeszcze jedna prośba – niech państwo nie wierzą demagogom!

Tomislav Sokol (PPE). – Poštovani predsjedavajući, kao što znamo, obrazovanje je područje života od izuzetnog značenja za sve nas. Ono određuje naše živote, određuje vrijednosti po kojima ćemo živjeti i u tom smislu određuje političku budućnost kontinenta na kojem živimo.

Nažalost, mogu reći, a to vidim i u svojoj državi, da se obrazovanje sve više i više politizira i to nije toliko nov fenomen. To imamo još od nekih političkih, ideoloških grupacija koje su govorile o dugom maršu kroz institucije i to nije dobro.

Ideologiziranje obrazovanja nije dobro, ono nas vraća u neka druga vremena, u totalitarna vremena, a zaboravlja ono što je ključno, da obrazovanje treba biti utemeljeno na faktima, treba biti utemeljeno na činjenicama i treba biti utemeljeno na znanosti.

Dakle, apeliram da se doista o obrazovanju ne govori s ideoloških pozicija, da se ne govori bez činjenica nego da doista sve činjenice budu prezentirane pred nas pa da možemo odlučiti. Recimo, meni nije drago da ovakav prijedlog ne prati izvorni tekst samog zakona. Mislim da je to nekakva elementarna stvar koju bismo svi trebali dobiti na uvid kako bismo mogli prema tome presuditi. I zbog toga opet apeliram, što manje ideologije u obrazovanju, što manje politiziranja, a više fakata.

Stanislav Polčák (PPE). – Pane předsedající, já jsem přesvědčen, že vzdělávání je vždycky ta nejlepší možnost, a to platí o to více právě v tak závažné věci, jako jsou zdravotnické informace, zdravotnické vzdělávání. Stojí to v opozici, v kontrastu s tmářstvím, s rizikovým chováním. Skutečně sexuální přenosné choroby, samozřejmě znásilnění nebo neplánované těhotenství či potraty, to jsou důsledky nedostatku informací.

Já vítám postoje, které sdělila třeba paní poslankyně Wiśniewská, která umožnila panu Biedrońovi se vyjádřit k té dané věci, paní poslankyně Kempa, která tady hovořila a pana Biedroně napadla, tak mu ani neumožnila diskutovat. Myslím si, že je dobré, že tady o té věci diskutujeme. Já pevně věřím, že úskalí toho zákona budou jednoznačně rychle odsouzena, a respektive že nám příště poslanci vládní většiny Práva a spravedlnosti sdělí radostnou zprávu, jak rychle tento zákon zamítl.

(End of catch-the-eye procedure)

President. – The proposals for resolutions to be tabled under Rule 132(2) will be announced at a later time.

The debate is closed.

The vote will be take place at the November I part-session.

Written statements (Rule 171)

Łukasz Kohut (S&D), na piśmie. – W ubiegłym tygodniu polskie kobiety, i nie tylko one, po raz kolejny wyszły na ulicę, tym razem by sprzeciwić się ustawie, która ogranicza edukację seksualną w Polsce. Wielki szacunek dla OSK, Marty Lempart i Moniki Auch-Szkoda za szybką reakcję i akcję „Jesień Średniowiecza” pod polskim Sejmem. Postulowane przez pomysłodawców tego prawa zmiany w kodeksie karnym są nieostre, przez co interpretacja nowych przepisów może różnić się w zależności od przypadku. Spowoduje to, że edukatorzy i nauczyciele, bojąc się odpowiedzialności karnej, nie będą w stanie dzielić się swoją wiedzą.

Głównym argumentem pomysłodawców ustawy było to, że edukacja seksualna rozbudza dzieci, przez co są łatwym celem dla osób, które chcą je wykorzystać. Uważam, że to absolutna pomyłka, bo to właśnie rzetelna edukacja seksualna pozwala dzieciom uniknąć sytuacji zagrażających ich zdrowiu i życiu. Pozwala na zapobieganie chorobom, niechcianym ciążom oraz uświadamia, że żyją wśród nas osoby nieheteronormatywne i należy im się szacunek oraz takie same prawa. Dzieci nie powinny poznawać swojej seksualności przez pornografię, tak szeroko obecnie dostępną za pośrednictwem internetu. Powinny się tego uczyć w szkołach, im wcześniej, tym lepiej.

18. Die Stürme in Europa – insbesondere der Starkregen in Spanien und der Hurrikan auf den Azoren (Portugal) (Aussprache)

President. – The next item is the debate on the Commission statement on storms in Europe – particularly the heavy rains in Spain and of the hurricane in Azores (Portugal) (2019/2892(RSP)).

Julian King, Member of the Commission. – Mr President, the Commission is obviously well aware of the impact of the storms and flooding in several regions in the south-east of Spain and of Hurricane Lorenzo on the Azores, and our sympathy goes to all those who were caught up in these violent weather events, who've lost their livelihoods and suffered damage.

The Commission is currently exploring, with the Spanish and with the Portuguese authorities, the best ways to support the recovery from the damage caused. The EU Solidarity Fund provides Member States and regions affected by serious natural disasters with financial assistance for emergency and recovery operations. The Commission services, in fact, have already had meetings with the authorities of the Valencia region and with the authorities of the Azores to explain the conditions and the procedures that activate the Solidarity Fund.

The Spanish Government in a recent letter to the Commission have announced their intention to apply for Solidarity Fund assistance once they've completed the ongoing damage assessment. If the applications are submitted within the deadline and their assessment by the Commission reveals that the conditions for activating the Solidarity Fund are met then the Commission will move rapidly to propose an amount of aid to be approved by this House and by the Council. In both cases, these would be categorised as so-called 'regional disasters', for which aid can amount to up to 2.5% of the total direct damage.

In addition, the European Structural and Investment Funds can intervene to help with certain recovery operations, and again, as some of the damage concerned affects the agricultural sector, the EU Rural Development Policy provides for restoring agricultural production potential damaged by natural disasters and catastrophic events and introduction of appropriate preventive actions, so it too could provide support to help farmers cope with the impact of natural disasters. And to compensate for damage caused to primary producers by heavy rains and floods, Member States can, as I'm sure you know, also consider granting state aid. So in these different ways that I have just set out, we stand ready to help those affected by these severe weather events.

Isabel Benjumea Benjumea, *en nombre del Grupo PPE*. – Señor presidente, querría agradecer que la Cámara haya aprobado esta mañana la inclusión en el orden del día de un tema tan importante y que podamos tener este debate.

Como ha comentado el representante de la Comisión, el Gobierno español aduce que está todavía calculando los daños que han sufrido Murcia, Valencia y Almería tras la llamada «gota fría», tras las lluvias torrenciales sufridas en España entre los días 12 y 15 de septiembre. Esos daños ya están calculados, y lo que quiero denunciar ante esta Cámara es la pasividad del Gobierno en funciones español —el Gobierno de Pedro Sánchez— en activar y en poner en marcha lo más rápidamente posible el Fondo de Solidaridad; en el caso de Murcia concretamente, esta región cumple todos los requisitos para poder ser beneficiaria del Fondo de Solidaridad.

Estamos hablando de que lamentablemente ha habido seis víctimas mortales y unos daños que están calculados ya por el Gobierno regional de Murcia en 560 millones de euros en esta región. En Valencia y Andalucía los daños se estiman en 190 millones de euros. Estamos hablando de unos daños que han sido ya contabilizados y de unos ciudadanos que están esperando que Europa reaccione.

Uno de los principales valores europeos es la solidaridad y el Fondo de Solidaridad Europeo está para funcionar en casos como estos, para reaccionar y dar respuesta a los ciudadanos que se ven sobrepasados y en situaciones muchas veces dramáticas como las que estamos viviendo en estos momentos.

Por lo tanto, desde aquí, desde el Parlamento Europeo, pido al Consejo, pido a los Estados miembros que aceleren todo lo posible la puesta en marcha del Fondo de Solidaridad Europeo. Y lo digo ante una amenaza de que puede volver a haber lluvias torrenciales que afecten a Baleares, a Valencia o a Cataluña en estos días.

La Unión Europea tiene que reaccionar rápidamente y no puede ser un ente que tarda semanas y semanas en reaccionar frente a catástrofes naturales como las que acabamos de sufrir en España o como las que han sufrido nuestros vecinos en Portugal —en las Azores—.

Europa tiene que ser capaz de ser solidaria y tiene que ser capaz de reaccionar rápido ante la necesidad de los ciudadanos.

Inma Rodríguez-Piñero, *en nombre del Grupo S&D*. – Señor presidente, me congratulo de que pueda tener lugar este debate, pero lamento muchísimo la inoportuna intervención de la representante del Grupo del Partido Popular Europeo, porque creo que está fuera de lugar que las inundaciones y las terribles consecuencias que se han producido se utilicen con fines partidistas porque España se enfrenta a unas elecciones el 10 de noviembre.

Todas las administraciones están haciendo su trabajo: las autonómicas, las locales, el Gobierno de España —que ya ha estimado una valoración inicial, y hay que esperar a conocer el resultado de todos los daños que han sido producidos para poder hacer una estimación correcta—.

Y quiero señalar que es el cambio climático, fundamentalmente, el responsable del fenómeno conocido como «la gota fría», que afecta devastadoramente al este de España, a las regiones del Mediterráneo —a Cataluña, a Baleares, a Murcia, a Almería; a mi región, la Comunidad Valenciana—, pero también a las regiones del interior —a La Rioja, a Navarra y a Madrid—; es consecuencia de un cambio climático que todos tenemos la responsabilidad de combatir.

Ahora lo que pedimos es la necesidad de actuar todos juntos para que todos los recursos y todos los instrumentos, desde luego también los de la Unión Europea, se pongan al servicio de los ciudadanos. Los ciudadanos son los que tienen que sentir que sus instituciones están a su lado cuando más las necesitan, para recuperar todo lo que han perdido, y desde luego para invertir —y para eso apelo a la necesidad de los fondos europeos— para que esto nunca más vuelva a ocurrir.

Porque se da con demasiada frecuencia: no puede ser que en el Mediterráneo padezcamos sequía, tengamos las consecuencias de la desertización y, al mismo tiempo, estos fenómenos de lluvia que impiden que el agua se utilice para combatir la sequía y acabe perdiéndose en el mar.

Es el momento de priorizar las inversiones para que nunca más volvamos a padecer situaciones como estas, y para que las alertas que se producen esta noche, también en las regiones que fueron devastadas, no vuelvan a tener esas consecuencias en el futuro.

Susana Solís Pérez, *en nombre del Grupo Renew*. – Señor presidente, el pasado mes septiembre, el sureste de España sufrió uno de los peores temporales de los últimos 140 años, con lluvias torrenciales que alcanzaron los 450 litros por metro cuadrado.

Las consecuencias han sido devastadoras: hablamos de seis muertos, más de cuatro mil evacuados, muchas personas que se han quedado sin hogar, carreteras cortadas y daños en las infraestructuras en más de veinticinco municipios. Pero es que esta zona es la huerta de España, la huerta de Europa, y a esto hay que añadir los importantes daños en más de tres mil hectáreas de cultivo y pérdidas de más de 500 millones en la agricultura.

Y quiero recordar también el grave impacto que ha tenido en el mar Menor, un ecosistema único de gran interés medioambiental, cuya preservación ya era complicada y que se ha agravado aún más con este diluvio. Así que tenemos importantes consecuencias también medioambientales y económicas en esta zona.

Ante esta grave situación, lo que pedimos es que se ponga en marcha el Fondo de Solidaridad. Necesitamos hacer frente a los estragos causados por la gota fría y devolver la esperanza a todas esas familias que han perdido sus casas, a los agricultores y a los pescadores, y ayudarles a reconstruir sus vidas y su futuro.

Porque la DANA es un ejemplo más de los desastres naturales que van a afectar a Europa en los próximos años como consecuencia del cambio climático y pone de relieve la necesidad de que todos los Estados miembros combatan juntos el cambio climático, porque igual que ha afectado a España y a Portugal también afectará a otras regiones europeas.

Por desgracia, no es un problema que vaya a desaparecer. Hoy en España, por ejemplo, hemos tenido alerta de un nuevo temporal que se avecina. Es necesario que existan mecanismos europeos, como el Fondo de Solidaridad de la Unión Europea, que den respuesta a estos problemas.

Pero también hace falta que apostemos por una investigación científica que ayude a prevenir los desastres naturales y que ayude a reducir el impacto tan fuerte que tiene en la vida de las personas, en la economía y en el medio ambiente.

Marco Dreosto, *a nome del gruppo ID*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, esprimiamo innanzitutto la nostra vicinanza alle famiglie delle vittime e alle popolazioni colpite da questa tragedia, che ha coinvolto sicuramente la Spagna, il Portogallo, ma anche altre regioni del nostro continente.

Solo un anno fa, lo voglio ricordare, la tempesta Vaia ha fatto in Italia danni quantificati in oltre 6 miliardi di euro e milioni di alberi abbattuti, poi l'Unione europea ha riconosciuto con il fondo di solidarietà 247 milioni.

Non possiamo non riconoscere che è in atto un importante cambiamento climatico che genera sempre più spesso eventi meteo intensi ed estremi. E poi non possiamo non evidenziare che questo cambiamento climatico è in parte condizionato dallo sviluppo antropologico del riscaldamento globale e quindi dall'inquinamento.

Gli impegni presi dalla futura Commissione europea, dagli Stati membri e da questo Parlamento sul Green Deal confidiamo possano essere messi in pratica al più presto e possano soprattutto generare i risultati attesi. Ma per i primi risultati attesi, che poi abbiano efficacia anche sugli effetti climatici ci vorranno forse decenni. Nel frattempo i fenomeni estremi continueranno e forse saranno ancora più intensi di quelli attuali. E ad aggravare la situazione ci sono poi l'elevato rischio idrogeologico a cui sono sottoposte alcune aree, la mancanza di manutenzione e la cementificazione.

Dopo il cordoglio, si pensa ai danni e quindi ai fondi straordinari e di solidarietà, giusti, ma non possono bastare. È infatti necessario che gli Stati, con il supporto dell'Unione sviluppino progetti di ampio respiro, favorendo la ricostruzione degli habitat naturali in favore della cementificazione e rafforzino gli argini dei fiumi e combattano laddove esista l'abusivismo, che poi evidentemente si trasforma, come in questo caso, in tragedia. Un vero e proprio piano di salvaguardia idrogeologico per fronteggiare quelli che, purtroppo, per i prossimi decenni non saranno più eventi straordinari.

Idoia Villanueva Ruiz, *en nombre del Grupo GUE/NGL*. – Señor presidente, hablamos de riadas y sus consecuencias. Es cínico escuchar al Partido Popular español, cuyo líder, hace poco tiempo, ridiculizaba a nuestro país ignorando y menospreciando el cambio climático; un partido que ha estado colaborando sistemáticamente en construcciones irresponsables, basadas en el pelotazo y la corrupción, en zonas inundables, zonas que hoy sufren riadas.

En nuestro país se ha especulado con el terreno, la vivienda —obras faraónicas—, contribuyendo al pelotazo y anteponiendo el beneficio económico de unos pocos a la seguridad ciudadana. Se ha sostenido la absoluta opacidad de las confederaciones hidrográficas. Esto tiene que cambiar.

La Directiva 2007/60/CE relativa a la evaluación y gestión de los riesgos de inundación reconoce el cambio climático como uno de los factores que están contribuyendo a aumentar la frecuencia de las riadas. A pesar de esto, la Comisión Europea no está tomando las medidas necesarias. Es necesario que dejen de pagar los mismos. Por eso, por un lado, es importante que el Fondo de Solidaridad de la Unión Europea —que se creó para intervenir en caso de catástrofes naturales graves— aporte solidaridad a regiones en España como Navarra, Baleares o País Valencià, y, por otro lado, necesitamos ya de medidas y gobiernos valientes que hagan cumplir una transición justa, un nuevo modelo, y que dejen de especular y comercializar con recursos básicos como el agua.

José Manuel Fernandes (PPE). – Senhor Presidente, no passado dia 2 de outubro, um furacão nos Açores, uma região ultraperiférica, causou mais de 330 milhões de euros de prejuízo. Os Açores são compostos por nove ilhas. Numa das ilhas, a Ilha das Flores, o Porto de Mar, que é mesmo vital para assegurar os bens essenciais, foi destruído, um prejuízo de cerca de 190 milhões de euros.

Tomo nota de que hoje, passados 21 dias, o Governo de Portugal, depois de aprovado este debate, anunciou apoios quantificados para fazer face aos prejuízos. É importante que cada um faça a sua parte e que a Comissão Europeia, se tal for solicitado, seja rápida, seja célere. A solidariedade é essencial e pratica-se, não se apregoa. E se for solicitado quer para a mobilização do Fundo de Solidariedade ou para a reprogramação dos fundos do Portugal 2020, estou certo de que a Comissão Europeia vai agir em conformidade e rapidamente.

Portugal tem mais de 13 mil milhões de euros por executar no Portugal 2020. Não faltam recursos para atendermos às necessidades desta região, para atendermos também às pessoas que sofreram prejuízos elevados. E nunca podemos esquecer que estamos a falar de uma região ultraperiférica que precisa de apoios adicionais para uma situação exceção.

Isabel Carvalhais (S&D). – Senhor Presidente, caros colegas, trouxe-vos este assunto na minha intervenção realizada neste Parlamento há duas semanas, alguns dias após a passagem do furacão Lorenzo pelo arquipélago dos Açores.

Nessa altura, era bem visível o rasto de destruição em várias ilhas e já se adivinhavam os elevados prejuízos resultantes deste fenómeno. Hoje sabemos que os prejuízos públicos e privados excedem os 330 trinta milhões de euros, uma soma que tem um significado particularmente pesado para uma pequena região de dupla insularidade e ultraperiférica. Sabemos também que estes prejuízos atingiram transversalmente toda a sociedade, desde habitações a comércio e serviços, infraestruturas portuárias e embarcações, explorações e culturas agrícolas.

Saúdo aqui os esforços a nível regional, tanto na prevenção que evitou danos maiores como nas medidas já postas em marcha para apoiar as populações afetadas, mas volto uma vez mais aqui a pedir apoio para garantir a efetiva solidariedade europeia aos Açores, um apoio que deve ser, volto a dizê-lo, real, rápido eficiente.

Mathilde Androuët (ID). – Monsieur le Président, débattre de la pluie et des ouragans ce soir révèle encore une fois que cet hémicycle est plus habitué aux coups de communication plutôt qu'à la vraie politique. Si le groupe du PPE a les moyens d'empêcher la foudre et les pluies, alors qu'il le fasse vite savoir ou brevete sans attendre cette invention.

Les peuples d'Europe en danger n'attendent plus l'Union européenne pour être sauvés, hélas. Non, la vraie question politique ici est: pourquoi le groupe du PPE a-t-il voulu inscrire le sujet des récentes catastrophes naturelles à l'ordre du jour? Pourquoi, alors que dans deux jours, il votera pour le détournement du Fonds de solidarité à destination des victimes des catastrophes naturelles, sur ordre de la Commission européenne? Le groupe du PPE ne joue-t-il pas là un jeu hypocrite et ne s'achète-t-il pas une virginité, 48 heures avant ce détournement immoral?

La conclusion est donc celle-ci: arrêtons tout de suite ce débat faussé d'avance. Dans 48 heures, quand il s'agira de voter pour sauver les Européens victimes de catastrophes naturelles, vous ne serez plus là. Plus aucun d'entre vous. Il ne restera que le groupe «Identité et démocratie».

Si vous voulez sauver les Açores, alors sauvez ce Fonds de solidarité pour les catastrophes naturelles.

João Ferreira (GUE/NGL). – Senhor Presidente, Senhor Comissário, a passagem do furacão Lorenzo pelos Açores provocou uma significativa destruição e prejuízos muito avultados, destruição de casas, várias pessoas desalojadas, destruição de infraestruturas, de telecomunicações, de energia e outras, destruição de um porto comercial essencial para o abastecimento de combustíveis e de bens alimentares às ilhas das Flores e do Corvo.

Ora, perante a catástrofe impõe-se a prestação de auxílio às pessoas afetadas, particularmente as que ficaram desalojadas, a par do necessário o restabelecimento das infraestruturas atingidas, o que exigirá, seguramente, a mobilização de centenas de milhões de euros.

Este apoio deve ser mobilizado tão prontamente quanto possível. Além disso, este é o tempo também para empreendermos uma reflexão sobre a adequação dos instrumentos da União Europeia, designadamente no plano orçamental, para lidar com este tipo de situações.

Julgamos que há necessidade e há espaço para um aperfeiçoamento. Além do Fundo de Solidariedade, que foi aperfeiçoado no passado e que pode ainda ser aperfeiçoado, a resposta não se pode ficar pela reprogramação de Fundos Estruturais. É que esses fazem falta e para irmos tapar um sítio vamos destapar dos outros. Portanto, a resposta tem de ir além disto. Para situações excecionais e imprevistas temos de prever apoios excecionais.

Andrey Novakov (PPE). – Mr President, I would like to start with expressing my sincere condolences and sympathies to those families who lost their loved ones in the floods in southern Spain. I know the Solidarity Fund is not a rapid response instrument, I know that, but I believe that there is a lot of room to improve its response time. I know that a lot has been invested in efforts to improve the way the Fund is functioning and the time it needs to send help to the regions that are affected by floods or other natural disasters, but I believe solidarity is solidarity when it is in time. Help is help when it's in time.

So, there is – I think – a lot still to be done, and I think the current European Commissioner and the next European Commissioner could work on that. I believe Cohesion Policy could be designed in order to help in such cases but in a balanced manner, because endless reprogramming of operational programmes could put in danger our strategic goals. So the Solidarity Fund could work much better and I think this Parliament could contribute to the further improvement of the Fund in order to help citizens.

Sara Cerdas (S&D). – Senhor Presidente, Senhor Comissário, ao longo dos tempos a União Europeia tem demonstrado fortes sinais de solidariedade para com os diferentes Estados-Membros e vários seriam os casos que podia aqui enumerar, mas focar-me-ei no que realmente importa, as pessoas. Durante a passagem do furacão Lorenzo nos Açores, uma região ultraperiférica, a 2 de outubro deste ano, foram registadas cerca de 255 ocorrências e 53 pessoas tiveram de ser realojadas.

A passagem deste furacão causou a destruição total do Porto das Lajes nas Flores, o que colocou em risco o abastecimento ao grupo ocidental do arquipélago dos Açores. Segundo o que foi anunciado pelo Governo Regional dos Açores, estima-se que o furacão tenha provocado prejuízos num total de 330 milhões de euros.

Senhor Presidente, apelo uma vez mais para que a Comissão Europeia demonstre que unidos somos mais fortes. Está na altura de mostrar que estamos a governar para as pessoas e que estamos atentos às suas necessidades. Neste sentido, solicito uma rápida mobilização do Fundo de Solidariedade e que haja uma reprogramação dos fundos para ajudarmos a população dos Açores a fazer face aos enormes prejuízos.

Álvaro Amaro (PPE). – Senhor Presidente, Senhor Comissário, já todos aqui falámos em solidariedade, neste caso com Espanha e com a Região Autónoma dos Açores, uma região ultraperiférica, e esta palavra solidariedade, julgamos todos que é uma palavra muito cara em todas as políticas europeias. Pois bem, há pouco ouvimos o Sr. Comissário a elencar-nos um conjunto de perspetivas a partir das quais é possível pôr em prática essa solidariedade.

Acredito, sinceramente, que, também como já foi referido, ainda há pouco, a Isabel e o José Manuel Fernandes o disseram e outros, o que está aqui em causa não é apenas o elenco das hipóteses, é colocarmos essas hipóteses no terreno. E o que eu constato é que há, nalguns casos ou nalgumas situações, os levantamentos feitos, noutros ainda nem isso, mas as populações e as empresas e as pessoas, como foi referido, pessoas que infelizmente desapareceram, famílias enlutadas, mas pessoas também desalojadas, sem bens, sem equipamentos, com a vida económica destruída. E se há um momento em que esse fundo de solidariedade, em boa hora criado e ajustado, para além dos outros mecanismos, mas tendentes a serem colocados no terreno na hora certa.

O Presidente da República português dizia ontem que este assunto não pode nunca cair no esquecimento. Por nós, não cairá no esquecimento e é esse apelo que fazemos à Comissão.

Adriana Maldonado López (S&D). – Señor presidente, yo quiero, en primer lugar, decirle a la señora del Partido Popular qué hay cosas con las que no se juega. Y no se juega con el daño de las familias que han sufrido las riadas en estos meses en España. Y no se juega con el daño de los comerciantes que han estado teniendo que limpiar el barro de sus comercios y que todavía los siguen sin poder abrir.

Y hablo no solamente de los casos de Valencia, de Murcia, de Baleares, de Castilla y León o de Castilla-La Mancha. Hablo también de una comunidad pequeña como es Navarra, de tan solo 600 000 habitantes, pero que en el mes de julio vimos cómo en las calles de su zona media, sobre todo en Tafalla y en más de veintidós localidades, había no solamente un fallecido —es decir, la vida de una persona que se ha perdido—, sino también muchísimos comercios afectados, al igual que muchísimos hogares de muchísimas familias que, hoy en día, siguen sin poder ir a sus casas.

Por lo tanto, estamos hablando de un cambio trascendental que tiene que adoptar la Unión Europea. Con el cambio climático hemos visto que hemos ido por detrás en la política del nuevo futuro, y tenemos que tener en cuenta una cosa: tenemos que dar respuestas.

Porque claro que el Gobierno de España ha estado allí, como han estado nuestros concejales, nuestros alcaldes y todos los vecinos de nuestros pueblos. Pero también la Unión Europea tiene que dar respuestas.

Y, por eso, es muy importante que el Fondo de Solidaridad se modifique, que se actualice y que se creen nuevos mecanismos desde la Unión Europea para dar respuestas y ayudar a todos nuestros ciudadanos.

Manuel Pizarro (S&D). – Senhor Presidente, o furacão Lorenzo, quando atingiu os Açores, provocou enormes danos materiais, mas devemos destacar que não houve, felizmente, danos pessoais. Isso é mérito da ação de Proteção Civil do Governo Regional dos Açores e da enorme consciência dos açorianos quando estão confrontados com um furacão daquela intensidade.

Nos danos materiais, a situação mais grave, já aqui foi dito, é a que diz respeito ao Porto das Lajes das Flores, de cujo funcionamento depende o abastecimento das duas ilhas, das populações das Flores e do Corvo para todo o tipo de bens essenciais. Isto exige uma resposta rápida, por isso é que os deputados portugueses do Grupo S&D dirigiram uma pergunta à Comissão Europeia logo no dia 3 de outubro. Para os deputados do Grupo S&D não se acordou para este tema vinte dias depois para um motivo de guerrilha partidária interna.

Nós entendemos que temos que estar todos unidos para encontrar respostas para os problemas das pessoas. Essas respostas passam pelo Fundo de Solidariedade, mas, Sr. Comissário, não chega 2,5 % de apoio para 330 milhões de danos. É preciso mais, muito mais solidariedade europeia para os açorianos e nós estaremos cá para lembrar que esse mais tem que merecer uma resposta por parte da União Europeia.

Catch-the-eye procedure

Michaela Šojdrová (PPE). – Pane předsedající, já nejsem ani ze Španělska, ani z Portugalska, ale přihlásila jsem se právě proto, že vím, že dopad klimatických změn a extrémní sucha a extrémní záplavy, tak tomu jsme vystaveni napříč Evropskou unií, nejenom Evropskou unií, ale všemi světadíly, je věcí všech politických stran.

Žádná z politických stran by si na tomto neměla dělat své zásluhy, ale jsem ráda, že tady o tomto diskutujeme, a ukazuje se, že Fond solidarity by měl fungovat efektivněji, rychleji, je to určitě úkol pro novou Evropskou komisi, která musí v této věci udělat opatření, tak jak tady kolegové volají a požadují.

Myslím, že ale vždy je výhodnější prevence. Prevence je vždy levnější a účinnější, a proto souhlasím s tím, že Evropská unie je lídrem v boji proti klimatickým změnám a musí donutit ty globální hráče a také využít kohezních fondů, výsadby lesů a dalších opatření, která mohou zmírnit či eliminovat některé dopady extrémních výkyvů.

Tudor Ciuhodaru (S&D). – Domnule președinte, până una-alta, constat că acest Fond european de solidaritate este ca un pansament pus încet peste o rană gravă. Cer Comisiei Europene să găsească o soluție ca acest fond de solidaritate să devină ceea ce ar trebui să fie: un tratament de urgență pentru acei oameni care au nevoie de asistență de urgență la nivel european, pentru că da, într-adevăr, aceste lucruri se întâmplă și, din păcate, vedem că nu putem trăi sub un clopot de sticlă care să ne protejeze în permanență. În schimb, putem preveni astfel de lucruri.

Vă reamintesc faptul că tăierea pădurilor în Europa a făcut să se ajungă la adevărate drame și că am depus în Parlamentul României legea Ciuhodaru care prevede interzicerea tăierilor de păduri și folosirea lor pentru export, și doar să existe posibilitatea de a fi sub formă de lemn prelucrat.

Pe de altă parte, se vorbește despre victime omenesti, iar aici Comisia Europeană trebuie să aibă un rol major. Acel mecanism european de protecție civilă, acel SMURD european ar trebui să fie funcțional pentru că într-o astfel de situație de accident colectiv, de situație de urgență, ar trebui să avem resursele necesare să ne tratăm cetățenii europeni acolo unde este nevoie, când este nevoie și să apelăm la solidaritate, care este extrem de importantă.

În al treilea rând, tot în ideea prevenției, gândiți-vă și la acest lucru: se ajunge la situații crâncene pentru că nu am prevenit și da, ar putea să fie aceste lucruri prevenite dacă subvenția agricolă, (*Președintele a întrerupt vorbitorul*)... rețineți, subvenția agricolă ar fi aceeași la nivel european, inclusiv pentru fermierii din România.

(End of catch-the-eye procedure)

President. – The debate is closed.

19. Ausführungen von einer Minute zu Fragen von politischer Bedeutung

President. – The next item is the one-minute speeches on matters of political importance (Rule 172).

Loránt Vincze (PPE). – Elnök úr! Romániában a bizalmatlansági indítvány elfogadása és a baloldali kormánykoalíció leváltása után a jobboldal által létrehozott átmeneti kormányra van a legnagyobb esély. Az új kabinet feladata a parlamenti választásokig szigorú költségvetési politikát folytatni, biztosítani az önkormányzatok működését, átcsoportosítani a felhasználható uniós pénzalapokat, nagyberuházásokat indítani, és tisztességes választásokat készíteni elő.

A jövő évi költségvetés betérjesztése nem tűr halasztást. A gazdaságban korrekciókra lesz szükség, hiszen a Bizottság számításai szerint a 2017-2020-as időszakra a bukaresti kormány több kölcsönt vett fel, mint a gazdasági válság éveiben. Egy észszerű, az ország egésze számára hasznos kormányzásban a romániai magyarság érdekképviselője, az RMDSZ partner lesz. A jövő évi parlamenti választások után a kiemelten fontos témákkal, az oktatással, a környezetvédelemmel, az egészségüggyel, az egészséges életmóddal kell foglalkozni. Bizalmat kell teremteni a román többség és a magyar kisebbség között, párbeszédet kell indítani az etnikumközi viszonyról. Egy mindenki számára élhető és fejlődő ország projektjén kell dolgozni. Köszönöm.

César Luena (S&D). – Señor presidente, el presidente Mitterrand decía que el nacionalismo es la guerra. El proteccionismo es la guerra comercial. Y en esas estamos, porque desde el pasado viernes tenemos aranceles para muchos productos. Miren, el sector agroalimentario español está muy afectado. Es el octavo más importante del mundo, y el queso, el aceite y la aceituna de mesa, y el vino, van a estar afectados por estos injustos aranceles.

No creo que el camino sea más guerra, y le digo a la Comisión Europea que poner aranceles quizá no sea la solución. La solución es el diálogo. Hay que encontrar una solución dialogada para que no haya una guerra comercial que, según el Fondo Monetario Internacional, puede afectar a toda una generación.

Y, mientras tanto, ayudas. Le pido a la Comisión Europea que compense con ayudas —sobre todo al sector del vino, que es de los más afectados— y que haga un sistema adicional de promoción para el vino, porque lo va a necesitar. Queridos colegas, la guerra comercial no es la solución. La solución es el diálogo, la compensación y las ayudas.

Izaskun Bilbao Barandica (Renew). – Señor presidente, la crisis catalana no es un asunto de orden público; hay allí un rechazo total de la violencia. Por eso, no se arreglará con sentencias y menos si se amenaza el derecho de manifestación o se ignora la inviolabilidad parlamentaria. Estamos ante una cuestión política que sufre un bloqueo y necesita crear nuevos espacios de diálogo y de solución.

En democracia, nada es posible sin ley, pero la ley no puede ser la frontera para impedir un debate imprescindible. Eso bloquea hoy la situación.

Por eso, animo a la Unión a que ayude a «resetear» la crisis catalana, que es un problema europeo. No en vano, la Unión es especialista en unir diversidad y sabe perfectamente que el empeño requiere implicación, diálogo, empatía, mutuo reconocimiento y coraje cívico y político, valores que desactivan a quienes piensan más en los rendimientos a corto plazo que en la solución de los problemas.

Anna Cavazzini (Verts/ALE). – Herr Präsident! Dieser Pulli, den ich heute an habe, ist fair gehandelt – *fair fashion*. Ich musste in einen speziellen Laden gehen und mich genau damit beschäftigen, welches Label was bedeutet, um ein Kleidungsstück zu kaufen, das frei ist von Kinderarbeit und von Ausbeutung. Das kann doch nicht sein, das ist eine verkehrte Welt! Es müsste genau andersherum sein: Alle Produkte, die wir tragen, müssen von vornherein frei sein von Ausbeutung und Kinderarbeit. Alle Produkte, die es in der EU zu kaufen gibt, müssen von vornherein frei sein von Umweltverschmutzung und von Abholzung.

Mit Freiwilligkeit in einem undurchsichtigen Labeldschungel kommen wir nicht weiter. Wir sind im Jahr 2019, und uns bleiben noch wenige Jahre, um die Ziele für nachhaltige Entwicklung zu erreichen. Wir brauchen jetzt ein Gesetz, das Menschenrechte und Umweltstandards entlang der gesamten Lieferkette zur Verpflichtung macht. Der globale Wettlauf um die niedrigsten Standards muss ein Ende haben. Lassen Sie uns zusammenarbeiten, damit die EU endlich ein Lieferkettengesetz bekommt!

Isabella Tovaglieri (ID). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, lo scorso 12 ottobre la leader del partito per il futuro della Siria Hevrin Kalaf, trentacinque anni, è stata trucidata in un agguato e il suo corpo è stato offeso dai suoi vigliacchi assassini, che ne hanno diffuso le immagini in tutto il mondo come monito per tutte le donne che non intendono abbassare gli occhi.

Hevrin Kalaf era laureata in ingegneria civile e ha dedicato tutta la sua breve vita a rivendicare i diritti femminili, ma soprattutto a lavorare per la convivenza pacifica tra curdi, cristiano-siriaci e arabi, evidentemente troppi meriti per una donna. Le sue armi, che sono il dialogo e il coraggio hanno infastidito le forze criminali che, in Siria, vogliono restaurare uno stato islamico fanatico ed assassino.

L'Europa non può rimanere spettatrice di questo orrore, è necessario bloccare subito ogni finanziamento ad Ankara e bloccare ogni ipotesi di ingresso della Turchia nell'Unione europea. Fermiamo il genocidio del popolo curdo e l'annientamento dell'unico esercito che ha combattuto il terrorismo islamico, corpo a corpo. Un esercito in cui militano molte donne come Hevrin che, con i loro uomini, sono state finora e, non dimentichiamolo, l'unico baluardo contro il rientro di terroristi islamici in Europa.

Leila Chaïbi (GUE/NGL). – Monsieur le Président, non, ils ne sont pas en train de se la couler douce sur les plages de la Costa Brava. Si vous ne les avez pas vus depuis cinq mois, c'est parce qu'ils n'ont pas le droit de siéger. De qui parlons-nous? Nous parlons de nos trois collègues catalans, qui ont été démocratiquement élus comme nous tous ici, le 26 mai dernier, mais qui n'ont jamais pu mettre un seul pied dans cet hémicycle. Qu'est-ce qu'on leur reproche? On leur reproche d'avoir organisé un référendum. Ils n'ont tué personne, ils ont organisé un référendum.

Alors, honnêtement, en tant qu'élue française sur le fond de l'affaire, que la Catalogne soit ou non indépendante, ce n'est pas mon problème. Mon problème, notre problème, c'est l'instrumentalisation de la justice à des fins politiques. Si nous laissons passer cela aujourd'hui, rien ne nous dit que cela ne créera pas un précédent et que, demain, d'autres n'en profiteront pas pour déclarer que tel ou tel membre d'un parti d'opposition n'a pas le droit de siéger au Parlement européen.

Je vous demande de réagir. Encore une fois, il ne s'agit pas, pour nous, de nous prononcer sur l'indépendance ou non de la Catalogne, il s'agit de défendre les libertés politiques. Il s'agit de défendre la démocratie. Il s'agit là d'un problème européen, et ce silence coupable de l'Union européenne ne peut plus durer.

Karlo Ressler (PPE). – Poštovani predsjedavajući, sloboda kretanja jedno je od najvećih postignuća Europske unije. Kako bi i hrvatski građani koristili to postignuće, Hrvatska je u protekle dvije godine osigurala punu primjenu schengenske pravne stečevine.

Danas, preko šest i pol tisuća hrvatskih policajaca čuva najdužu kopnenu granicu Europske unije. Hrvatsko pristupanje schengenu osigurat će bolju prometnu povezanost, gospodarsku suradnju, ali i zaštitu zajedničkih vanjskih granica. Stoga je to u interesu ne samo Hrvatske, nego i svih ostalih država članica, ali isto tako i Europske unije u cjelini.

Zbog toga je ispravno da Europska komisija odluku o tehničkoj spremnosti Hrvatske za pristupanje schengenskom području donese jedino i isključivo temeljem objektivne procjene, odbacujući pritom neargumentirane političke pritiske.

Hrvatska je spremna za schengen.

Domènec Ruiz Devesa (S&D). – Señor presidente, señorías, el futuro de Europa es el gran tema de esta legislatura, sin ninguna duda, para el Parlamento Europeo. Hace diez años entró en vigor el Tratado de Lisboa, pero, a partir de ese momento, han sucedido distintas transformaciones y eventos: para empezar, por supuesto, el hecho del *Brexit*, la crisis de la gestión de los flujos migratorios, las consecuencias de la crisis económica y financiera. Todo eso nos obliga a una puesta al día de nuestras políticas y de nuestras instituciones.

Por esa razón yo creo que debemos empezar el debate sobre ese futuro de Europa, que en mi opinión tiene que ser el de una unión política de corte federal, es decir, una unión política donde no existan los vetos nacionales, ni los bloqueos en el Consejo, y donde el Parlamento pueda codecidir en pie de igualdad con el Consejo en todas las materias, incluidas también la fiscalidad, los recursos propios y el presupuesto plurianual.

Michal Šimečka (Renew). – Pán predsedajúci, v mojej rodnej krajine, na Slovensku, sa v týchto dňoch ľudia dozvedajú naozaj šokujúce informácie o prepojení organizovaného zločinu, súdov, prokuratúry a politiky. Každý deň na verejnosť unikajú svedectvá nahrávky, ktoré sa podarilo získať v priebehu vyšetrovania vraždy Jána Kuciaka, a z nich sa vynára obraz uneseného štátu, kde si naozaj spravodlivosť možno kúpiť a vlastne celkom lacno, priamo na generálnej prokuratúre či na najvyššom súde. A rovnako sa ukazuje, že vládni politici roky tieto veci kryli a zaručovali aktérom týchto káuz beztretnosť. To sa mení až teraz v posledných mesiacoch a vďaka odvahe vyšetrovateľov a novinárov, aj vďaka verejnému tlaku a občianskym protestom. Je samozrejmé, že všetky tieto prípady treba dôkladne vyšetriť. A to nie je úlohou Európskej únie. Boj za spravodlivú a férovú spoločnosť si Slovensko musí vybojovať samo. Ale zlyhanie spravodlivosti v jednej členskej krajine Európskej únie je problémom celej Európskej únie, pretože bez vzájomnej dôvery nemôže fungovať ani voľný trh, ani žiadne iné politiky. Preto je to aj niečo, čo musí Európska únia riešiť.

Magid Magid (Verts/ALE). – Mr President, friends, *as-salamu alaykum*. I don't care where you place yourself on the ideological spectrum. I don't care how you came into power or why you came into power. If you have any influence in any sense, to be in politics in the 21st century is to be in the collective war room of humanity against environmental catastrophe. So let me say this as clearly as possible: climate justice is empty without social justice. The front lines are in the marginalised edges of global power. It is the poor, the more vulnerable, those beyond the easy embrace of development who will pay the catastrophic consequences of a world spinning its way into oblivion. So I salute those who are shaking us. I salute the climate strikers skipping school to save school, the Extinction Rebels disrupting indifference, and the countless young activists like Isra Hirsi and Xiye Bastida who are proving no one is ever too small to make a difference. But most important of all, I salute the countless unnamed activists of the Global South, fighting for their way of life in the face of the consequences of corporate greed. Our victory is a victory of humanity and we must be diverse in voices, strategies and actions, and we must act now.

Jordan Bardella (ID). – Monsieur le Président, alors que nous en terminons seulement avec cinq longues années d'une Commission Juncker, qui aura été un désastre pour les peuples à tous points de vue, la nouvelle Commission von der Leyen se place déjà sous le signe de la continuité.

Le rejet de Sylvie Goulard, candidate française au poste de commissaire européen, adoubée par le président Macron, est un sursaut démocratique salutaire. Sa collusion avec des lobbyistes américains, ainsi que les rémunérations importantes qui lui ont été versées durant son mandat de députée européenne, ont laissé planer un doute sur son indépendance ainsi que sur l'absence de tout conflit d'intérêt.

L'équipe von der Leyen s'annonce comme une caricature de ce que l'Union européenne a de pire. Après avoir recyclé les socialistes et les ultralibéraux de la mandature précédente, la garde rapprochée de la Présidente cherche désormais à imposer partout des fonctionnaires allemands afin de contrôler l'ensemble des cabinets. L'Union européenne actuelle est l'antithèse d'une alliance qui profite à tous. Elle montre le visage d'une vaste machinerie au service des intérêts allemands.

Il serait sage que le prochain Conseil européen mette les traités européens sur la table et rende aux nations européennes leurs prérogatives essentielles à l'heure du réveil des peuples et d'une formidable soif de démocratie.

Martina Anderson (GUE/NGL). – Mr President, last week the British court ruled against Emma DeSouza's Good Friday Agreement right to Irish citizenship. Emma and her husband, Jake, were dragged through the British court by the British Government, which failed to legislate on Irish citizenship 21 years after the Good Friday Agreement. Britain is a country which you cannot trust, a country that never keeps its word, Perfidious Albion. So, until MEPs see Brexit legislation enacted, we must not give our consent to the Withdrawal Agreement because the British establishment will be working to undercut it piece by piece.

Last week, it wasn't just Emma who lost her case. We all lost. As an Irish and EU citizen, Emma has the right to love and to sponsor her husband, Jake, and she has the right to defend Irish citizenship. Britain needs to upgrade its archaic 1981 citizenship legislation to fulfil its Good Friday Agreement obligations. Otherwise, British citizens could lose their British citizenship in a united Ireland just as our Irish citizenship is denied to us now, and we don't want to see that happen.

Ελισάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη (PPE). – Κύριε Πρόεδρε, το 2015 η Ελλάδα ανέλαβε το μεγαλύτερο βάρος του μεταναστευτικού προβλήματος. Η δήλωση Ευρωπαϊκής Ένωσης-Τουρκίας του 2016 λειτούργησε, όμως εδώ και αρκετούς μήνες, εκατοντάδες πρόσφυγες και μετανάστες έρχονται καθημερινά στα νησιά του βορειοανατολικού Αιγαίου και η κατάσταση είναι εκρηκτική. Τεράστιο συλλαλητήριο απόψε έγινε στη Σάμο από απελπισμένους πολίτες. Παράλληλα ο πρόεδρος Erdoğan εκβιάζει με νέες ανεξέλεγκτες ροές.

Σ' αυτή την πολύ δύσκολη κατάσταση, η Ελλάδα αδυνατεί μόνη της να διαχειριστεί το πρόβλημα, παρά τη μεταναστευτική πολιτική της νέας κυβέρνησης που σέβεται το διεθνές δίκαιο και τα ανθρώπινα δικαιώματα. Δεν μπορούμε, συνάδελφοι, να προχωρήσουμε έτσι. Πρέπει εδώ και τώρα να μοιραστούμε όλοι ανεξαιρέτως την ευθύνη του προβλήματος που είναι ευρωπαϊκό. Οι χώρες που έχουν κλείσει τα σύνορά τους οφείλουν επείγοντως να δεχτούν τους πρόσφυγες που τους αναλογούν. Η λύση και η διαχείριση του θέματος επιβάλλεται να είναι άμεση, αναλογική, αλληλέγγυα, αλλά κυρίως δίκαιη.

Κώστας Μαυρίδης (S&D). – Κύριε Πρόεδρε, το 2016, μετά το λεγόμενο «πραξικόπημα», θα το έλεγα «fake πραξικόπημα» στην Τουρκία, τόνιζα από εδώ, με αγωνία, το εξής: κάθε μέρα που περνά με τον Ερντογάν στην εξουσία, συσσωρεύεται το ανθρώπινο κόστος που θα καταβληθεί εντός και εκτός Τουρκίας για την απαλλαγή μας απ' αυτό το θηρίο. Έκτοτε έγιναν πολλά φοβερά εντός Τουρκίας και τώρα είμαστε ενώπιον ενός νέου εγκλήματος εναντίον των Κούρδων.

Δεν είναι απλά θέμα προδοσίας των συμμάχων μας ενάντια στη μάλιστα του ισλαμικού κράτους, δεν είναι απλά θέματα ασφάλειας ή αξιοπιστίας. Το πρόβλημα είναι ότι έχουμε ενώπιόν μας τη Νεο-οθωμανική επεκτατική πολιτική που διαπράττει ο Ερντογάν με εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας. Έχουμε λοιπόν έναν εγκληματία ο οποίος προαναγγέλλει εθνικό ξεκαθάρισμα και παράνομη μετακίνηση πληθυσμών, όπως ακριβώς επέβαλε το 1974 η Τουρκία στην Κύπρο και το έγκλημα συνεχίζεται. Έφτασε η ώρα να οδηγήσουμε τον εγκληματία ενώπιον του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου στη Χάγη.

Chris Davies (Renew). – Mr President, I have heard the European Union described in Britain as an empire, a malevolent force out to control and constraint. After 15 years in this Parliament, I know that the European Union has many faults, but a malevolent empire it is not. It is a partnership that allows governments to address issues that no one country can tackle alone. It is a champion of freedom and democracy. It is proof, in a world where superpowers can impose their will on small nations, that we are better together. In a continent that has seen centuries of conflict, it embodies the conviction that this must never happen again.

A Brexit deal has been agreed between the European Council and Boris Johnson. But my voters don't want this deal. They don't want any deal. They want to remain European citizens and for Britain to be a leader in Europe, not a leaver. We should do all we can to resist Brexit. But if we win or if we lose, whatever, we call upon our colleagues here to build upon the strength of this European Union and live up to its aspirations to be a force for good in the world.

Tatjana Ždanoka (Verts/ALE). – Mr President, this morning in Riga, in front of the Lithuanian Embassy, we demonstrated our solidarity with the political prisoner Algirdas Paleckis, one of the most outstanding anti-fascist activists in Lithuania and a former Member of Parliament, who has been in prison for one year. Algirdas is being persecuted for his opinion dissenting from the official one on some events in the modern history of Lithuania, namely in January 1991. Political prisoners in the European Union include: in the Baltic Sea, Algirdas Paleckis, as well as a number of other Lithuanian and Latvian people; in the Mediterranean, my former colleagues, MEPs Oriol Junqueras and Raul Romeva, as well as a number of other Catalan people. Political prisoners in the European Union – in the European Union, which is teaching the whole world how to respect human rights. Liberating Algirdas, Oriol, Raul and all the other political prisoners would be a good start for the European Union towards respect for political freedoms.

Susanna Ceccardi (ID). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, in Italia i media nazionali hanno dipinto il vertice di Malta sui migranti del 23 settembre come un passo importante verso la redistribuzione dei migranti in Europa. Cosa ne è stato dell'accordo di Malta del 23 settembre? Niente altro che una ridicola messa in scena da cui via via i paesi membri si sono sfilati, come dimostrato da quanto avvenuto nell'ultimo vertice dei ministri dell'Interno europei.

Dal mio punto di vista, ciò che conta non è redistribuire i migranti, ma non farli arrivare. La politica del «male comune mezzo gaudio» non ci appartiene. Redistribuire i migranti senza alcun controllo significa redistribuire anche potenziali terroristi. In Africa ci sono un miliardo e duecento milioni di persone, come possiamo pensare di redistribuire tutti quelli che vorrebbero venire in Europa?

L'Europa ha il dovere di difendere i suoi confini. Lo deve alla propria cultura, alle proprie radici cristiane e al proprio sistema di valori. Il vertice di Malta avrebbe dovuto cercare di aiutare i paesi che hanno confini più esposti alle ondate migratorie e a chiudere i porti e pattugliare i confini, così come ha insegnato a tutta Europa il nostro ministro dell'Interno Matteo Salvini.

Peter Pollák (PPE). – Pán predsedajúci, moja reč dnes nebude vyznievať v prospech mojej rodnej krajiny. Musím však povedať to, čo sa u nás na Slovensku deje. Tušili sme, že na Slovensku vládne korupcia aj slabá vymožitelnosť práva. To, čo nám však ukázali posledné dni, nás šokovalo. Slovensko čelí korupčnej kauze Gorila, ktorá je nevyšetrená už sedem rokov. Politici dokonca o nej hovoria, že neexistuje. Verejnosť si k tejto kauze však vypočula nahrávku z trezora podozrivého z objednávky vraždy Martiny a Jána Kuciaka. Našla sa u neho aj nahrávka, v ktorej kšeftuje s bývalým generálnym prokurátorom, ktorému nadáva, a ovplyvňuje vyšetrovanie. Ohavnosti z Kočnerovho mobilu ukazujú, že sa rozhodnutia sudcov a štátnych orgánov vybavovali za úplatky. Počuli sme to všetci, ale nikomu sa nič nestalo. Sudcovia, prokuratúry aj politici zostali na svojich miestach, dokonca nepadlo žiadne obvinenie. Dnes už niet žiadnej pochybnosti, že to, čo sa na Slovensku deje a dialo, priamo súvisí s vraždou Jána a Martiny. Skorumpovaní policajti, prokuratúry a sudcovia nemôžu zostať na svojich miestach. Žiadam všetkých zainteresovaných aj tu v Štrasburgu a Bruseli, urobme všetko preto, aby sme spolu všetci očistili naše Slovensko.

Manuel Pizarro (S&D). – Senhor Presidente, em julho de 2017, depois de um longo trabalho do grupo S&D, o Parlamento Europeu aprovou uma resolução apelando à Comissão Europeia para que organizasse um plano de ação quanto a infeção VIH-Sida, as hepatites víricas e a tuberculose. O anterior plano de ação tinha terminado no final de 2016 e a isso seguiu-se um prolongado silêncio que dura até hoje. A verdade é que é um grave erro desvalorizar esta epidemia. Há mais de 800 mil europeus que vivem com a infeção VIH. 120 mil dentre eles não sabem que são portadores do vírus.

Ano após ano há 25 mil novos casos diagnosticados e esse número não tem diminuído. Para combater a epidemia VIH-Sida precisamos de manter este tema no centro da atenção política e precisamos de uma estratégia adequada por parte da União Europeia. Desistir é um erro muito grave e o Parlamento Europeu, em nome dos cidadãos da Europa, tem obrigação de insistir com a nova Comissão Europeia para que retome um plano de ação nesta matéria.

Nicolae Ștefănuță (Renew). – Domnule președinte, Liviu Pop, un pădurar din România, a fost ucis zilele trecute în timp ce apăra pădurea de hoții de lemn. În ultimii ani, alți cinci pădurari au murit: Răducu Gorcioia, Ieronim Oul, Dănel Boboc, Victor Chiriță, Gheorghe Dogaru.

Comisia Europeană a lansat anul acesta un raport în care afirma că România face progrese în lupta cu tăierile ilegale. În documente, situația pare sub control, desigur, însă realitatea este cu totul alta. Un reportaj Recorder dezvăluie cum un sistem piramidal format din politicieni, din autorități de control, din persoane private face ca 33 % din tăierile de copaci din România să fie, de fapt, ilegale.

E firesc să ne întrebăm, atunci: ce-i scapă Comisiei Europene? Pădurile României sunt protejate în acte, însă sunt apărute cu sânge, sângele unor oameni, în practică. Cât despre cei care nu mai sunt printre noi, vreau să spun familiilor lor, de la această tribună, că ei sunt eroi ai unei lupte încrâncenate între bani și dreptul nostru la natură și la viață.

Tomislav Sokol (PPE). – Poštovani gospodine potpredsjedniče, rijetke bolesti jedan su od velikih problema za zdravstvene sustave danas. S obzirom na velike troškove koje one znače za države članice, predstavljaju veliko financijsko i organizacijsko opterećenje, a posebno za male države kao što je Republika Hrvatska.

Mi imamo situacije da jednostavno razmjerno mali broj pacijenata vrlo često ne omogućuje održavanje i financiranje skupih bolničkih i drugih zdravstvenih resursa, a to dovodi do nejednakosti između razine zdravstvene zaštite za te pacijente u odnosu na druge.

Što Europska unija može učiniti? Europska unija, nažalost, ima relativno male nadležnosti za područje zdravstva, kao što je to određeno člankom 168. Ugovora o funkcioniranju Europske unije te je primjena nadležnosti u državama članicama. Međutim, to ne smije biti izlika i ne smije biti opravdanje da se ništa ne poduzme.

Činjenica je da se politička klima promijenila, činjenica je da je moja politička grupacija Europska pučka stranka ta koja je uzdigla pitanje zdravstva na razinu visokog prioriteta same Europske unije i mislim da se u tom smislu svi trebamo potruditi uložiti maksimalni napor da na razini Europe definiramo akcijski plan i strategiju borbe protiv rijetkih bolesti.

Pokažimo da Europska unija nije nekakva birokratska supertvorevina, da nije sama sebi svrhom, pomozimo našim pacijentima, pomozimo građanima Europske unije!

Иво Христов (S&D). – Уважаеми г-н Председател, уважаеми колеги, повече от десетилетие българското правосъдие е обект на мониторинг. С него моите сънародници свързваха надеждите си за установяване на законност и справедливост. Днес тези надежди са мъртви.

Аморфните формулировки на докладите и безволевите им препоръки не породиха оздравителен ефект. Механизмът доказва своята неефективност, а проблемите в правосъдието се задълбочиха. Предстои да бъде огласен новият мониторингов доклад. Нямам съмнение, че той ще бъде пореден „подарък“ за правителството в навечерието на местните избори.

През изминалите години Европейската комисия не просто обезсмисли мониторинга, а го превърна в инструмент за политическа намеса и порочна подкрепа на своите фаворити в София. Това дискредитира самата европейска идея в очите на българските граждани. Свидетелство за разочарованието им е ниската активност на последните европейски избори.

В заключение бих искал да кажа, че провалът на механизма за проверка и сътрудничество, който ще ни бъде представен като успех, не може да заблуди българите, чиито очаквания за законност и справедливост с европейско съдействие останаха несбъднати.

Michaela Šojdrová (PPE). – Pane předsedající, kolegyně a kolegové, my se tématu invaze turecké armády na území Sýrie budeme věnovat ve zvláštním bodu. Ale já jsem v této chvíli chtěla vystoupit pro to, abych připomenula, že v letošním roce je to přesně 70 let, kdy jsme si připomínali podepsání Washingtonské smlouvy a završení transatlantických vztahů. Toto partnerství znamenalo vždycky velkou jistotu a spojenectví mezi Evropou a USA. A to, čeho jsme svědky dnes, ve mně budí velké obavy. Nevyzpytatelnost administrativy a konkrétně prezidenta Trumpa znamenala, že Kurdové na syrské straně zůstali vlastně bez ochrany a Evropská unie nebyla o tomto informována. Je vidět, že zřejmě nové Trumpově administrativě nezáleží tolik na dobré spolupráci s Evropou. Já si myslím, že to je velmi krátkozraké. Posilování euro-atlantických vztahů je ve prospěch obou partnerů.

President. – That concludes the item.

20. Tagesordnung der nächsten Sitzung: siehe Protokoll

21. Schluss der Sitzung

(The sitting closed at 22.47)

—

Legende der verwendeten Zeichen

*	Konsultationsverfahren
***	Zustimmungsverfahren
***I	Ordentliches Gesetzgebungsverfahren, erste Lesung
***II	Ordentliches Gesetzgebungsverfahren, zweite Lesung
***III	Ordentliches Gesetzgebungsverfahren, dritte Lesung

(Das angegebene Verfahren entspricht der von der Kommission vorgeschlagenen Rechtsgrundlage.)

Abkürzungen der Ausschüsse

AFET	Ausschuss für auswärtige Angelegenheiten
DEVE	Entwicklungsausschuss
INTA	Ausschuss für internationalen Handel
BUDG	Haushaltsausschuss
CONT	Haushaltskontrollausschuss
ECON	Ausschuss für Wirtschaft und Währung
EMPL	Ausschuss für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten
ENVI	Ausschuss für Umweltfragen, öffentliche Gesundheit und Lebensmittelsicherheit
ITRE	Ausschuss für Industrie, Forschung und Energie
IMCO	Ausschuss für Binnenmarkt und Verbraucherschutz
TRAN	Ausschuss für Verkehr und Fremdenverkehr
REGI	Ausschuss für regionale Entwicklung
AGRI	Ausschuss für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung
PECH	Fischereiausschuss
CULT	Ausschuss für Kultur und Bildung
JURI	Rechtsausschuss
LIBE	Ausschuss für bürgerliche Freiheiten, Justiz und Inneres
AFCO	Ausschuss für konstitutionelle Fragen
FEMM	Ausschuss für die Rechte der Frau und die Gleichstellung der Geschlechter
PETI	Petitionsausschuss
DROI	Unterausschuss Menschenrechte
SEDE	Unterausschuss Sicherheit und Verteidigung

Abkürzungen der Fraktionen

PPE	Fraktion der Europäischen Volkspartei (Christdemokraten)
S&D	Fraktion der Progressiven Allianz der Sozialdemokraten im Europäischen Parlament
Renew	Fraktion Renew Europe
Vers/ALE	Fraktion der Grünen/Freie Europäische Allianz
ID	Fraktion Identität und Demokratie
ECR	Fraktion der Europäischen Konservativen und Reformer
GUE/NGL	Fraktion der Vereinigten Europäischen Linken/Nordische Grüne Linke
NI	Fraktionslos



C/2024/3972

2.7.2024

AUSFÜHRLICHE SITZUNGSBERICHTE VOM 22. OKTOBER 2019

(C/2024/3972)

EUROPÄISCHES PARLAMENT

SITZUNGSPERIODE 2019-2020

Sitzungen vom 21. bis 24. Oktober 2019

STRASSBURG

Inhalt	Seite
1. Eröffnung der Sitzung	3
2. Vorlage von Dokumenten: siehe Protokoll	3
3. Schlussfolgerungen des Europäischen Rates anlässlich der Tagung vom 17. und 18. Oktober 2019 (Aussprache)	3
4. Wiederaufnahme der Sitzung	31
5. Beurteilung der Juncker-Kommission (Aussprache)	31
6. Wiederaufnahme der Sitzung	42
7. Verhandlungen vor der ersten Lesung des Rates (Artikel 72 GO): siehe Protokoll	42
8. Abstimmungsstunde	42
8.1. Europäischer Fonds für die Anpassung an die Globalisierung (2014-2020) (A9-0015/2019 - Vilija Blinkevičiūtė) (Abstimmung)	42
8.2. Fanggenehmigungen für Fischereifahrzeuge der Union in den Gewässern des Vereinigten Königreichs und Fischereitätigkeiten von Fischereifahrzeugen des Vereinigten Königreichs in den Unionsgewässern (A9-0014/2019 - Chris Davies) (Abstimmung)	42
8.3. Ausführung und Finanzierung des Gesamthaushaltsplans der EU im Jahr 2020 im Zusammenhang mit dem Austritt des Vereinigten Königreichs aus der EU (A9-0018/2019 - Johan Van Overtveldt) (Abstimmung)	42
8.4. Geltungsdauer der Verordnung (EU) 2019/501 und der Verordnung (EU) 2019/502 (Ausschuss für Verkehr und Tourismus) (Abstimmung)	42

Inhalt	Seite
9. Stimmerklärungen: siehe Protokoll	42
10. Berichtigungen des Stimmverhaltens und beabsichtigtes Stimmverhalten: siehe Protokoll	42
11. Wiederaufnahme der Sitzung	43
12. Zusammensetzung der Ausschüsse und Delegationen: siehe Protokoll	43
13. Genehmigung des Protokolls der vorangegangenen Sitzung: siehe Protokoll	43
14. Gesamthaushaltsplan der Europäischen Union für 2020 — alle Einzelpläne (Aussprache)	43
15. Berichtigungen (Artikel 241 GO) (Weiterbehandlung): siehe Protokoll	72
16. Entlastung 2017: Europäisches Unterstützungsbüro für Asylfragen (EASO) (Aussprache)	72
17. Entlastung 2017: Gesamthaushaltsplan der EU – Europäischer Rat und Rat (Aussprache)	79
18. Die horizontale Antidiskriminierungsrichtlinie – Fortschritte erzielen (Aussprache)	84
19. Aktueller Stand hinsichtlich der Offenlegung von Ertragsteuerinformationen durch bestimmte Unternehmen und Zweigniederlassungen – öffentliche länderbezogene Berichterstattung	96
20. Tagesordnung der nächsten Sitzung: siehe Protokoll	105
21. Schluss der Sitzung	105

AUSFÜHRLICHE SITZUNGSBERICHTE VOM 22. OKTOBER 2019

PRESIDENZA DELL'ON. DAVID MARIA SASSOLI

Presidente

1. Eröffnung der Sitzung

(La seduta è aperta alle 9.10)

2. Vorlage von Dokumenten: siehe Protokoll

3. Schlussfolgerungen des Europäischen Rates anlässlich der Tagung vom 17. und 18. Oktober 2019 (Aussprache)

Presidente. – L'ordine del giorno reca la discussione sulle dichiarazioni del Consiglio europeo e della Commissione sulle conclusioni della riunione del Consiglio europeo del 17 e 18 ottobre 2019 (2019/2721(RSP)).

Prima di aprire la discussione, desidero informarvi che, per chiedere di intervenire secondo la procedura «catch-the-eye» e «cartellino blu», è possibile utilizzare sia la «registrazione standard» sia il nuovo sistema che consente ai deputati di registrarsi elettronicamente. Vi invito pertanto a portare sempre con voi la scheda di voto.

Qualora vogliate registrarvi per il «catch-the-eye», vi invito a farlo fin d'ora, senza aspettare la fine della discussione.

Donald Tusk, President of the European Council. – Mr President, allow me to present my last report from the European Council. Let us focus on three matters.

Firstly, the European Council condemned Turkey's unilateral military action in North East Syria. No one is fooled by the so-called ceasefire. Turkey needs to end its military action permanently, withdraw its forces and respect international humanitarian law. Any other course means unacceptable human suffering, a victory for Daesh and a serious threat to European security. The European Council also reconfirmed its full solidarity with Cyprus, faced with Turkey's illegal drillings off its coast.

When it comes to Brexit, the European Council endorsed the deal reached by our negotiator and Prime Minister Johnson's Government. As you know, it is based on the deal that we agreed with the previous Government. The changes concern the Protocol on Ireland and Northern Ireland, formerly known as the backstop. Prime Minister Johnson's acceptance to have customs checks at the points of entry into Northern Ireland will allow us to avoid border checks between Ireland and Northern Ireland, and will ensure the integrity of the single market. The revised deal was possible and acceptable to the EU because: firstly, it had the support of Ireland; secondly, it had the support of the Commission, ensuring that all our negotiating objectives were met; and, thirdly, because it avoids a chaotic no-deal Brexit.

On the Council side, we have just finalised the necessary steps for the EU's approval, and the legal texts are now with you. The European Parliament has a role to play, and it is an important one. The situation is quite complex following events over the weekend in the UK and the British request for an extension of the Article 50 process. I am consulting the leaders on how to react, and will decide in the coming days. It is obvious that the result of these consultations will very much depend on what the British Parliament decides, or doesn't decide. We should be ready for every scenario. But one thing must be clear: as I said to Prime Minister Johnson on Saturday, a no-deal Brexit will never be our decision.

(Applause)

Finally, the leaders held a difficult debate on enlargement. Following the clear recommendation by the Commission, an overwhelming majority of Member States wanted to open accession talks with North Macedonia and Albania. Despite this, the required unanimity was not possible last week. In my opinion, this was a mistake, as I have said to the leaders ...

(Applause)

and I was a bit more direct then. Now I can only hope that the leaders draw the right conclusions when they discuss the accession process before the Zagreb summit in May 2020.

Together with Commission President-elect von der Leyen, the leaders also discussed the future of the European Union in terms of its strategic agenda, the future EU budget and the incoming Commission's priorities. We are determined that the EU leads the way in fighting the climate crisis. A socially just transition to a green economy is not only a necessity but also an opportunity to improve our environment, while creating jobs.

As this is my last appearance here with Jean-Claude Juncker, I would like to express my greatest appreciation of him and his work. These were a difficult five years for the Union, but we have always cooperated in good faith. Our respective roles and different perspectives sometimes meant political disagreements. But I can say without hesitation that Jean-Claude has always been devoted to Europe and served Europe well. And I am honoured to call you my friend, Jean-Claude. Thank you.

(Applause)

I also want to thank the European Parliament for five years of good cooperation. That does not mean that we have always agreed. Quite the contrary. But I have always respected you, honourable Members, knowing that we share the same goal: to protect our Union and our people. Thank you very much.

(Applause)

Jean-Claude Juncker, *President of the Commission*. – Mr President, it was an emotional moment for me last week when I attended my last European Council together with my good friend Donald Tusk. We are today debating the 147th European Council of my political career – the 147th or 148th, I don't know exactly.

Today is the 105th time that I have addressed you in this plenary, the beating heart of European democracy. In many of these 105 debates, I have had to discuss the UK's departure from the European Union with you. In truth, it has pained me to spend so much of this term of office dealing with Brexit, when I have been thinking of nothing else than how this Union could do better for its citizens. A waste of time and a waste of energy!

The Commission has worked tirelessly to negotiate and renegotiate an agreement with the United Kingdom to respect the UK's decision to leave the European Union. We now have a new agreement, which again creates the legal certainty for an orderly withdrawal of the UK from the European Union. It took a huge amount of work to arrive at this point. I listened to Prime Minister Johnson in the same way as I listened to Prime Minister May. Our negotiators, mainly Michel Barnier, have once again worked around the clock and once again they have shown creativity and determination. The agreement we have reached with the United Kingdom Government addresses this Parliament's demands – all Parliament's demands.

I will always regret the United Kingdom's decision to leave the Union, but at least we can look ourselves in the eye and say that we have done all in our power to make sure that this departure is orderly. In this same spirit, we have done everything in our power to prepare the European Union for all eventualities, irrespective of what is happening on the other side of the channel. We need now to watch events in Westminster very closely, but it's not possible – not imaginable – that this Parliament would ratify the agreement before Westminster has ratified it. First London, then Brussels and Strasbourg.

(Applause)

Wir haben uns, Herr Präsident, anlässlich des Europäischen Rates auch ausführlich mit dem finanziellen Rahmen für die nächste Siebenjahresperiode beschäftigt. Ich möchte hier noch einmal zu Protokoll geben, dass ich der Auffassung bin, dass die Zeit abläuft, die gebraucht werden wird, um zu einer Einigung im Rat und später anderswo zu kommen. Wenn wir weiter Zeit verlieren, werden wir in den ersten zwei Jahren des finanziellen Rahmens in finanzielle Engpässe kommen. Wichtig ist aber, dass die Mitgliedstaaten und andere Akteure wissen, welcher Finanzrahmen für die nächste Siebenjahresperiode gilt. Das brauchen junge Erasmus-Studenten, das brauchen Forscher, das brauchen viele andere, und wir haben eigentlich nicht das Recht, diese für das Gelingen des europäischen Projekts wichtigen Partner vor den Kopf zu stoßen, nur weil wir unfähig sind, uns zu einigen.

Aber ich möchte ganz klar sagen: Das von der Kommission vorgeschlagene Haushaltsvolumen ist ein Minimum – ein Minimum! Die Vorschläge, die jetzt auf dem Tisch liegen – auch die jüngsten Vorschläge des finnischen Ratsvorsitzes –, sind nicht akzeptabel! Man kann Europa und seine Zukunft nicht mit einem Prozent des Bruttonutzenprodukts gestalten. Dies wird nicht möglich sein.

(Beifall)

Et puis, Monsieur le président, nous avons parlé de l'élargissement.

Je suis très déçu de la décision ou de la non-décision du Conseil européen. La Macédoine du Nord et l'Albanie étaient en droit d'attendre qu'on ouvre les négociations avec ces pays qui ont fait de grands efforts. C'est une lourde erreur de ne pas avoir ouvert les négociations avec ces deux pays. C'est une lourde erreur parce qu'elle frappe deux pays au cœur. C'est une lourde erreur parce que, si l'Union européenne donne l'impression de faire des promesses et de ne pas les respecter, personne ne nous respectera à travers le monde.

Manfred Weber, im Namen der PPE-Fraktion. – Herr Präsident! Ich möchte mich zunächst bei Donald Tusk für seine fünf Jahre Arbeit für das gemeinsame Haus Europa bedanken. Er hat den schwierigen Europäischen Rat zusammengehalten, hat seinen Beitrag geleistet, dass auch auf diesem schwierigen Level Fortschritte erzielt worden sind. Du hattest darauf verwiesen, dass wir alle für die gemeinsame Idee stehen. Ich glaube, man kann festhalten, dass es hier in diesem Haus leichter ist, diese gemeinsame Idee zu verteidigen als in Deinem Gremium, im Europäischen Rat. Deswegen: Danke für Deine Arbeit, auch im Namen der gesamten EVP-Fraktion.

Der letzte Europäische Rat hat in Sachen Türkei leider Gottes nicht die Entscheidungen gefällt, die wir uns gewünscht haben. Wir haben es mit einem völkerrechtswidrigen Einmarsch in Syrien zu tun. Die Kurden waren unsere Partner im Kampf gegen den islamistischen Terror. Über 11 000 Kurden wurden getötet in diesem Kampf. Es sind 12 000 IS-Kämpfer in den dortigen Camps untergebracht, von denen wir jetzt nicht wissen, ob sie freikommen oder nicht. Und deswegen ist es schade, dass der Europäische Rat sich nicht zu weitergehenden Maßnahmen durchringen konnte.

Die Liste der Vorgänge in der Türkei ist mittlerweile lang. Wir haben die illegalen Bohrungen in Zypern, wir haben die Einschränkung der Pressefreiheit, die Drohungen mit Flüchtlingen und jetzt eben den völkerrechtswidrigen Einmarsch in Syrien. Deswegen stellen sich schon viele die Frage: Wo ist das klare Signal Europas? Wo ist dieses Signal, dass wir das entsprechend verurteilen? Wir sprechen – und auch im Rat war das so – von Betroffenheit, wir sind betroffen – aber das reicht in diesen Zeiten nicht. Möglichkeiten gäbe es genug. Wir als EVP sind der Meinung: Solange die Türkei dieses aggressive Verhalten an den Tag legt, müssen wir auch über Konsequenzen, auch über wirtschaftliche Konsequenzen reden. Es kann nicht sein, dass die Türkei dauerhaft von der Zollunion, von dem wirtschaftlichen Zugang zum europäischen Binnenmarkt profitiert und andererseits aggressives Verhalten an den Tag legt.

Das Zweite, was uns bewegt, ist natürlich der MFR – die Finanzfragen. Der finnische Vorschlag ist schlicht und einfach eine Provokation für das Europäische Parlament. Jean-Claude Juncker hat zum Ausdruck gebracht, dass das nicht ausreicht, um die Zukunftsthemen zu beantworten. Und ich möchte schon deutlich machen, dass das Europäische Parlament im MFR am Ende auch eine Rolle zu spielen hat. Der Rat sollte nicht riskieren, dass die Vorschläge für die Zukunft dann am Schluss im Europäischen Parlament scheitern. Deswegen werbe ich dafür, dass die Europäische Union sachgerecht ausgestattet wird. Neue Aufgaben bedeuten auch neue Gelder, die bereitgestellt werden müssen. Und bereits der Haushalt 2020, der in wenigen Tagen auf dem Tisch liegen wird, ist dafür ein Vorspiel. Es kann nicht sein, dass wir gerade bei Zukunft, bei Forschung, bei Jugend, bei Erasmus kürzen. Wir als EVP-Fraktion werden das nicht mittragen.

Und dann, liebe Kolleginnen und Kollegen, haben wir den historischen Fehler des Rates von letzter Woche: Nordmazedonien und Albanien wird die Beitrittsperspektive versagt. Wir stehen vor der Frage, ob wir Stabilität in den Balkan exportieren oder ob wir Instabilität vom Balkan nach Europa importieren. Vor dieser Frage stehen wir. Insofern gab es letzte Woche ein schweres Versagen des Europäischen Rates in dieser historischen Frage. Wir haben den Ländern viel abverlangt: Nordmazedonien musste sogar den Namen des Landes ändern, um eine Beitrittsperspektive zu bekommen. Sie haben sich bemüht, sie haben sich angestrengt, und jetzt wird ihnen die Tür zugeschlagen. Es ist ein schwerer Glaubwürdigkeitsverlust, den wir erleben und den die Staats- und Regierungschefs zu verantworten haben.

(Beifall)

Ich bin sehr dafür, dass wir Strukturen prüfen. Jetzt wird diskutiert, ob wir zukünftig Erweiterungsprozesse anders managen. Das hört man vor allem aus Paris. Da bin ich sehr dafür. Aber hat man das Nordmazedonien auch vorher schon gesagt, hat man das Albanien vorher schon gesagt? Nein, man hat es nicht gesagt. Und deswegen dürfen wir nicht Themen miteinander verquicken, die nicht direkt miteinander verbunden waren.

Ich möchte noch auf einen parteipolitischen Aspekt eingehen dürfen. Die EVP-Vertreter im Europäischen Rat haben alle geschlossen die Beitrittsperspektive von Nordmazedonien und Albanien unterstützt. Es waren hauptsächlich zwei Renew-Vertreter, es waren Emmanuel Macron und Mark Rutte, die massiv gegen die zwei Länder Opposition bezogen haben. Ich werbe dafür, dass wir es gemeinsam als Parteien schaffen, diesen Ländern eine Perspektive zu geben.

A last word on Brexit for this week. We can simply say: let's wait and let's have a cup of coffee for what will happen in the next hours in London – a coffee, yes, a tea, you're right. Sorry for this. It was a more European perspective.

It is positive that we have a compromise – that Michel and the negotiator in London, and finally, Johnson and Jean-Claude Juncker, found a compromise: no hard border, but on the other hand, no backstop. So I think for both sides it's a good compromise.

Now the procedure is in our hands. The House of Commons, the upper house (the Lords) will decide, and then we have finally to see the outcome – whether the amendments will be accepted or not. So we are still in the hands of London. We are waiting for London, and for us as the European Parliament, I would say we have the same right to do a proper assessment about the text which is on our table. There is no need to rush. There is no need to hurry up. We have the same rights to discuss it at the level of the Committee on Constitutional Affairs (AFCO), and then finally here in the plenary, after the discussions at group level. But that's why I see no chance that this week we will have any kind of decision.

So the European Parliament is the last (let me say) institution who has to make the final assessment, and that is not only a technical assessment – we do a political assessment on the Treaty. But the last days gave us the opportunity that we finally managed a good development on Brexit in this negative case of the Brexit, and a good chance that we keep friendship between Europe and Great Britain, to look for a good development also in the future.

(Applause)

Iratxe García Pérez, *en nombre del Grupo S&D*. – Señor presidente, señor Tusk, también quiero aprovechar este debate para trasladarle un mensaje de reconocimiento en nombre de mi Grupo. Es cierto que han sido muchos los momentos de desencuentro entre el Consejo y este Parlamento Europeo, pero también es importante reconocer el esfuerzo que en muchas ocasiones usted, a nivel personal, ha puesto para conseguir que haya objetivos comunes por los que trabajar.

Señor presidente, señorías, este Consejo Europeo tiene —tenía— una relevancia especial por el momento en el que nos encontramos: por un lado, pendientes del *Brexit* y, por otro, del inicio de la legislatura, que será crucial y para la que aún no tenemos presupuesto. El *Brexit* está siendo un proceso difícil y doloroso para todos. Los socialdemócratas siempre hemos deseado que el Reino Unido permanezca en la Unión, y en este proceso cada paso es importante. También lo fue el paso que dio el Parlamento del Reino Unido este sábado, adoptando una enmienda que evita el precipicio de un *Brexit* sin acuerdo. Ahora le corresponde a la Cámara de los Comunes continuar con el procedimiento y pronunciarse sobre el acuerdo. Solo en ese momento, en cuanto sepamos cuál es la decisión de ese Parlamento, este —el Parlamento Europeo— asumirá su responsabilidad y actuará en consecuencia.

Desde aquí quiero agradecer el trabajo y los esfuerzos de Michel Barnier y la unidad que mostraron los Veintisiete, porque sabemos que la unión hace la fuerza. Esa misma determinación y coherencia, que el Consejo ha sabido mantener durante las negociaciones del *Brexit*, deberíamos mostrarla ahora para marcar el rumbo que necesitamos en la Unión Europea para los próximos cinco años. Si queremos ser creíbles, ya es hora de pasar de las palabras a la acción.

En las pasadas elecciones, la ciudadanía nos ha pedido una nueva Europa más ecológica, más firme en la defensa del estado de Derecho, más comprometida con los derechos sociales y la igualdad, y más transparente en su toma de decisiones. Por eso, esperamos que el Consejo Europeo muestre más liderazgo y compromiso con los desafíos que se enfrentan ahora mismo.

En primavera, la Comisión Europea apostó por una Europa climáticamente neutra en 2050. Desafortunadamente, esa propuesta todavía no tiene el apoyo unánime de los jefes de gobierno y, pese a ello, los socialdemócratas hemos logrado que el denominado «*New Green Deal*» sea una prioridad absoluta para la futura Comisión. Pero solo tendrá éxito si ponemos todos los recursos necesarios. No aceptaremos que sean los trabajadores, las pequeñas empresas o las familias quienes paguen la factura de la transición ecológica. Debemos acordar un plan de inversión que financie esa transición de manera justa, y eso solo podremos conseguirlo con un marco financiero ambicioso.

El Parlamento Europeo estableció sus objetivos para el presupuesto en noviembre de 2018, y desde entonces estamos esperando al Consejo. Nuestra posición se mantiene firme: solo apoyaremos un presupuesto con nuevos recursos propios que reflejen las prioridades de la Unión y, así, seremos capaces de impulsar nuevos instrumentos, sin reducir la financiación de políticas que son fundamentales para la Unión Europea: la agricultura, la cohesión, la pesca... Debemos garantizar recursos suficientes para abordar nuevos desafíos, como la migración, la acción exterior y la defensa, y también tenemos que responder a las dificultades económicas que sufren muchos ciudadanos. Hemos logrado incluir como prioridades de la próxima Comisión un seguro de desempleo europeo, medidas para combatir la pobreza infantil y la Garantía Juvenil. En definitiva, solo apoyaremos un presupuesto ambicioso para que Europa crezca. Ese es el objetivo: que Europa crezca. Por esa razón, no aceptaremos nada por debajo del 1,3 % de la renta nacional bruta. Sin la financiación adecuada, ¿qué Gobierno europeo asumirá su responsabilidad cuando la Comisión no sea capaz de cumplir con su programa?

La Unión Europea también pierde credibilidad cuando pide reformas a sus vecinos y luego les deja esperando en la puerta una vez que han cumplido. Por ello, seguiremos apoyando el inicio de las negociaciones de adhesión con Macedonia del Norte y Albania. Por supuesto que queda mucho por hacer y las negociaciones son un largo camino, pero su culminación debe completarse como un salvavidas para la Unión Europea.

Completar la adhesión de los Balcanes occidentales no solo contribuye a la estabilidad de la región, sino que garantiza también la seguridad de toda la Unión.

Y también esperamos más ambición en la esfera internacional. Apoyamos la condena del Consejo a Turquía por su intervención militar, aunque lamentamos la falta de medidas concretas. Y en este punto no quiero dejar pasar la oportunidad de trasladar un mensaje de solidaridad y apoyo a Chipre: no permitiremos que Turquía siga con sus perforaciones ilegales en la zona económica exclusiva de Chipre y pedimos que se respete su soberanía.

Colegas, queda mucho trabajo por hacer. La ambición es necesaria y el compromiso de trabajo compartido por todos es fundamental. Este Parlamento Europeo estará a la altura de las circunstancias. Espero que el Consejo también sea consciente de la gran responsabilidad que tiene en estos momentos en sus manos.

Dacian Cioloș, *au nom du groupe Renew*. – Monsieur le Président, tout d'abord, je m'adresserai à Donald: tu approches de la fin de ton mandat, j'ai eu l'occasion de travailler avec toi, du côté de la Commission, du côté du Conseil et, maintenant, du côté du Parlement. Je tiens à te dire que j'ai toujours apprécié ta droiture, ton sens de l'Europe et ta contribution à l'unité européenne, en tant que premier Président du Conseil venant d'Europe de l'Est. Donc, je te remercie pour ce que tu as fait pour l'Europe.

En ce qui concerne les conclusions du Conseil sur le Brexit, nous commençons maintenant à être habitués: on pense avoir vu le bout du tunnel et puis, finalement, systématiquement, nos amis britanniques font preuve de beaucoup d'imagination pour prolonger et retarder une décision finale. Les journaux britanniques ont toujours critiqué nos institutions européennes pour leur excès de créativité. On voit maintenant qu'ils sont capables de faire de même. Mais tant mieux si c'est pour une bonne cause.

En tout cas, du côté du Parlement, nous nous réjouissons du fait que nous avons maintenant un accord. Je tiens à remercier une fois de plus Michel Barnier et son équipe pour leur travail. Il était essentiel pour nous que la sortie du Royaume-Uni se fasse avec un accord. Nous attendons maintenant que le Parlement britannique fasse son travail jusqu'au bout et, très clairement, nous ne pouvons pas prendre une décision au Parlement européen avant d'avoir une décision finale, une ratification finale de cet accord au Parlement britannique. Nous allons assumer nos responsabilités mais, comme Manfred l'a dit, ce n'est pas le Parlement européen qui doit être pressé de faire son travail. Cela ne pourra sans doute pas se faire cette semaine.

En ce qui concerne les autres points évoqués au Conseil, je m'arrêterai sur deux points, à savoir le budget et le processus d'élargissement. Pour ce qui est du budget, notre groupe a pris part à la rédaction de la résolution du Parlement qui demande clairement que l'ambition pour l'Europe se reflète dans le budget. Le Parlement va assumer sa responsabilité non seulement pour demander un budget fort, mais aussi pour montrer que l'Europe ne se construit pas seulement avec des négociations de chiffres, mais aussi avec de l'ambition. Le budget ne peut pas se limiter au partage des contributions financières des États membres. Si nous avons une véritable ambition européenne, nous devons maintenant travailler sérieusement sur les ressources propres et montrer que l'Europe peut construire un budget véritablement européen.

Pour ce qui est de la question de l'élargissement, je vous dirai, en tant que citoyen roumain, et donc issu d'un pays qui a connu de si nombreux bénéfices de ce processus d'élargissement, que je suis intimement convaincu que la politique d'élargissement doit rester au cœur de la politique européenne. On ne peut pas imaginer une Europe forte sans rester ouverts vis-à-vis de nos voisins, et notamment de ceux qui croient encore à l'Europe, peut-être même plus fort que certains pays qui sont à l'intérieur de l'Union européenne. Donc, les portes de l'Union européenne doivent rester ouvertes et l'Europe doit rester toujours un moteur extraordinaire de réformes démocratiques. On ne peut pas demander à ces pays de réaliser des réformes sans leur donner une ambition claire et une idée claire de perspective européenne.

Je comprends aussi pleinement les préoccupations et la volonté d'approfondir le projet européen dans son périmètre actuel, de réformer les institutions européennes, et c'est pour cela que nous soutenons fortement la conférence pour l'avenir de l'Europe, mais cela ne doit pas affecter l'ambition européenne de continuer le processus d'élargissement. Donc, nos portes doivent rester clairement ouvertes.

Philippe Lamberts, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Mr President, this gives me a feeling of *déjà vu*. Even the Brits use French to describe this situation. We've been here before. That was in November 2018. We had a European Council celebrating an agreement with the then British Prime Minister. We know what the British Parliament failed to do with that Agreement.

So we are back in the same place with a variant of that Agreement. Now everything is in the hands of the House of Commons and the House of Lords. The British Parliament must make up its mind. Either it ratifies – and I insist it ratifies, not expresses broad agreement – this Agreement and then indeed our Parliament will do its job. I cannot imagine, Mr President of the Council, that the Council will not allow this Parliament to have the time needed to complete the ratification. I know that the Heads of State and Government have a lot of respect for this Parliament. Even if we have frictions sometimes, I know that there's mutual respect and I want to keep it that way.

(Applause)

Now, it can also be that the British Parliament refuses to ratify this Agreement, and in that case I would just say one thing: If you are unable or unwilling to do it, dear colleagues of the British Parliament, then you must have the guts to put either this Agreement or the Agreement concluded between the European Union and Theresa May to a popular vote and let the people decide.

(Applause)

And I would say that actually this is the only certain way to get to a decision because we know that, either way, we will have a British choice, and we will respect this choice. We will fight for the United Kingdom to remain, but if a majority accepts the Agreement, we will respect that and part ways in a friendly way.

Je voudrais dire quelques mots sur la question de l'élargissement.

Pour nous, il est absolument clair que les Balkans occidentaux ont vocation à intégrer l'Union européenne. Je pense qu'il n'est dans l'intérêt de personne, ni des citoyens de ces pays, ni des citoyens de l'Union européenne de laisser ces pays dans les limbes dont on sait qu'elles sont le meilleur moyen pour ces pays de sombrer hors de la zone de la démocratie et de l'état de droit. Leur vocation à rejoindre l'Union européenne est pour nous indiscutable.

La décision prise par le Conseil – et, Monsieur Tusk et Monsieur Juncker, je suis heureux de vous avoir entendus le dire –, le refus de respecter nos engagements, parce qu'il s'agissait bien de respecter nos engagements en ouvrant les négociations avec la Macédoine du Nord et l'Albanie, est un abandon de poste, est une faute. C'est une faute grave de la part du Conseil européen qui, évidemment, avait besoin de l'unanimité. Je sais que la majorité des membres du Conseil voulait aller de l'avant mais, en effet, et Manfred Weber a eu raison de le dire, ce sont en particulier deux chefs d'État ou de gouvernement qui ont pris la décision de bloquer cela.

J'insiste sur le fait qu'il s'agissait d'ouvrir des négociations, pas de conclure des négociations. Tout l'argumentaire disant qu'il faut d'abord approfondir l'Union est évidemment complètement fallacieux, puisqu'on sait que ces négociations d'adhésion vont durer longtemps et nous laissent tout le temps nécessaire pour approfondir l'Union, à condition bien sûr qu'il y ait la volonté politique pour le faire.

Rappelez-vous, quand Emmanuel Macron a été élu, on célébrait le grand Européen. Peut-être qu'au fil des années, le temps qui passe nous fait réaliser qu'il n'est peut-être pas si grand et pas si européen que cela.

Nicolas Bay, *au nom du groupe ID*. – Monsieur le Président, la Turquie a largement occupé les débats de la dernière réunion du Conseil. Elle occupe surtout, depuis maintenant 45 ans, une partie de Chypre, un État membre qui n'est pas défendu face à l'agression permanente dont il fait l'objet de la part de la Turquie, qui multiplie les forages illégaux dans les eaux territoriales chypriotes.

La Turquie a mené depuis quelques semaines une action militaire illégale, en violation de toutes les règles du droit international, dans le nord de la Syrie. Cette action militaire aboutit évidemment à renforcer les groupes djihadistes, que ce soit Daech ou Al-Nosra. Pourtant, l'Union européenne a versé ces dernières années 5,6 milliards d'euros au titre de la politique migratoire, alors même que la Turquie effectue mal ce contrôle des flux migratoires et que M. Erdogan multiplie les chantages en menaçant en permanence les pays européens de déverser des flots de migrants.

Nous avons versé près de 9 milliards d'euros dans le cadre des fonds de préadhésion et, aujourd'hui, au lieu d'émettre quelques protestations, au lieu de suspendre temporairement le processus d'adhésion de la Turquie à l'Union européenne, il est temps, il est urgent de mettre un terme définitif à ce processus d'adhésion. La Turquie n'est européenne ni par son histoire, ni par sa culture, ni par sa géographie et, aujourd'hui, elle fait la démonstration qu'elle défend des intérêts qui sont à l'opposé de tous nos intérêts des nations européennes.

Le débat au Conseil a également porté bien sûr sur le cadre financier pluriannuel. On a parlé des ressources propres et on a évidemment évoqué comme solutions aux ressources propres les taxes: taxe sur le carbone, taxe sur le plastique. Aujourd'hui, la fiscalité est toujours plus lourde avec toujours le même prétexte: le prétexte écologique. Mais quelle est la cohérence, d'un côté, à avoir des accords commerciaux abaissant les droits de douane, à multiplier les accords de libre-échange avec le monde entier avec des pays qui ne respectent aucune de nos normes environnementales et, dans le même temps, à ajouter une couche supplémentaire sur le millefeuille fiscal, ce qui va grever à la fois la compétitivité mondiale de nos entreprises européennes et porter un coup dur au pouvoir d'achat de nos compatriotes?

S'agissant du budget de l'Union européenne, on pourrait résumer les choses ainsi: payer toujours plus pour obtenir toujours moins. Mon pays, la France, a versé près de 100 milliards d'euros au cours des vingt dernières années, et pour quel résultat aujourd'hui? Une baisse des dotations au titre de la PAC, ce qui va achever ou, en tout cas, gravement affaiblir l'agriculture française. Un agriculteur français se suicide aujourd'hui tous les deux jours.

Il faut évidemment changer de cap, il faut des coopérations moins coûteuses, des protections – elles sont indispensables – plutôt que d'aller toujours plus loin, à la fois dans l'intégration à marche forcée et dans le libre échange mondialisé.

Geoffrey Van Orden, *on behalf of the ECR Group*. – Mr President, we called for the EU to show goodwill and flexibility in its approach to Brexit. We've now seen this in the most recent negotiations and at the European Council. What a change in atmosphere. My thanks to Michel Barnier. My thanks to Donald Tusk. My thanks to Jean-Claude Juncker. I hope there will be some proper reflection in due course on why the British people chose to leave the European Union and I hope that before December 2020 there will be technical alternatives acceptable, technical alternatives to customs checks.

The Presidents and Prime Ministers of the Member States in the Council have now agreed a deal and want to get on with it. They want the urgent consent of this House, and we should deliver this with all speed. After all, the departure date of 31 October was set, not by the British government, but by the European Council back in April. There is no appetite for extension. Some colleagues say they want to see how the British Parliament is responding, but I would say our task is separate. We should not be distracted. I am sure no one here, not even Mr Verhofstadt, wishes to take on a role as the Bercow of Brussels. In any case, the Withdrawal Agreement is being put to the House of Commons today. When it passes, I trust this will provide the signal that some here are looking for. Some shenanigans may follow, but it's not our task to join in. This is our moment to rise above the squabbling, all the alternative political agendas and show that the European Parliament can be decisive when it matters. The EU must not make another sequencing mistake. Let's get Brexit done without delay.

Martin Schirdewan, *im Namen der GUE/NGL-Fraktion*. – Herr Präsident! Die Ergebnisse des Rates der letzten Woche lassen nicht nur viele Fragen offen, sondern haben offensichtlich auch nichts zu der Lösung von einigen Problemen beitragen können und haben sogar ganz im Gegenteil in einigen Fragen den Status quo ante sogar verschlechtert. Mit der Diskussion um den Beitritt Nordmazedoniens und Albaniens zur Europäischen Union wurde im Rat eine Staats- und Regierungskrise in Nordmazedonien ausgelöst. Bei der Debatte um den mehrjährigen Finanzrahmen werden Zahlen hin- und hergeschoben, und wie die ambitionierten Klimaziele erreicht werden sollen, wissen einige der Staats- und Regierungschefs offenkundig selber nicht.

Aber ich bin froh, dass der Rat die politische Einschätzung meiner Fraktion übernommen hat und mittlerweile diese Position teilt, dass die militärische Intervention der Türkei in Nordsyrien und der Krieg gegen die Kurdinnen und Kurden nicht vom internationalen Recht gedeckt und damit völkerrechtswidrig sind. Aber wenn Rat und Kommission schon dieselbe Analyse haben, dann frage ich mich: Warum bleiben sie da stehen, warum übernehmen sie nicht auch unsere politischen Forderungen? Es sind ja auch einige tatsächlich schon genannt worden von einem politischen Spektrum, bei dem ich gar nicht damit gerechnet hätte. Wir setzen uns ein für einen sofortigen Stopp der Waffenexporte in die Türkei und, wichtiger noch: Betreiben Sie die Anerkennung der kurdischen Selbstverwaltung! Dieser ökonomische und politische Druck auf die Türkei wird nicht nur die demokratische Opposition schützen, sondern auch die Kurdinnen und Kurden.

Und nun zum Brexit: Meine Fraktion hat in den vergangenen Jahren konstruktiv ihren Beitrag geleistet, um zu einer Lösung in dieser Krise zu finden. Wir werden das auch weiterhin tun. Unsere Priorität lag dabei immer auf der Sicherung des Friedensprozesses in Nordirland und dem Schutz der sozialen Rechte der Millionen von Betroffenen, und ja, jetzt gibt es einen neuen Deal, der im Moment offenkundig seine Schwierigkeiten hat, das Unterhaus zu passieren. Wir warten auf den final verhandelten und ratifizierten Text aus London, und damit – falls er denn überhaupt kommt – werden wir uns in aller Gründlichkeit auseinandersetzen mit der gegebenen und notwendigen Zeit, die wir dafür brauchen. Das kann ich Ihnen im Namen meiner Fraktion zusichern.

Und falls kein Text aus London kommen sollte, und das könnte ja passieren in den nächsten Tagen, möchte ich für die dann wahrscheinlich anstehende Entscheidung der Staats- und Regierungschefs bezüglich einer Verlängerung ihnen folgenden Rat geben: Stimmen Sie der Verlängerung zu, ermöglichen Sie so, dass das britische Volk noch mal eine Entscheidung fällen wird. Manches Problem löst sich auf diese Art und Weise von ganz allein. Und zum Abschluss ein persönliches Wort, Herr Tusk: Trotz aller inhaltlichen Unterschiede möchte ich Ihnen für die geleistete Arbeit danken und wünsche Ihnen für alles das, was da auf Sie wartet, alles Gute!

Márton Gyöngyösi (NI). – Mr President, I would just like to confine my brief intervention to the subject of Brexit, something which we have been trying to come to terms with for the last three years since we knew the result of the referendum.

Let's be clear: the result must be respected, regardless of the small margin. The UK must leave and bear all the consequences of its decision. I think Mr Juncker was correct when he said that no extension should be granted. Regardless of whether there is an agreement or no agreement, the UK should leave, and I also think that it is in the best interest of Europe to let the UK go. The decision that the British people made three years ago was not an enormous surprise. British Euroscepticism has a very long tradition. Since Henry VIII, I think, this has been at the heart of British geopolitical thinking and, since this is a 500-year tradition, I respect it.

But Europe and the European Union must also be very clear about the challenges it is facing and must be very clear about its priorities. Europe must face migration, wage inequalities, economic disparities and climate change, and it must come up with a solution. If Europe wants to be successful, it has to get rid of all the obstacles and the post-Brexit fatigue, be very clear about terms and conditions when it comes to new candidate Member States, and it must also be very clear with internal or external saboteurs who are trying to slow the process. So, as far as the UK is concerned, the decision to divorce was taken. It is time to move on for all.

IN THE CHAIR: MAIREAD McGUINNESS*Vice-President*

Danuta Maria Hübner (PPE). – President Tusk, President Juncker, dear Jean-Claude, thank you indeed for your commitment to Europe, and especially for your comments regarding enlargement today. I will speak on Brexit and during the coming days the task of our House will be to evaluate the Withdrawal Agreement and work on our consent to it. We will have to cope with unpredictable outcomes of the complex process of voting in the British parliament, but it is clear that we will only give consent once the process of ratification in the UK has been finalised. This all has indeed a sense of déjà vu as we do not know today what majorities will emerge during various votes in the House of Commons, and what final result they might produce, and in particular it is difficult to judge today what can come out of the vote on the timetable motion.

It is regrettable indeed that once again we have to cope with a huge dose of uncertainty at this stage of this long journey. My hope is that, unlike the two extensions, the second of which is now coming to an end, the transition period which an orderly withdrawal will offer will be efficiently used to give us, as future close partners, the best possible agreement on unprecedented close future relationship.

Let me finish by underlining that negative coverage of EU citizens' rights in media, confusing announcements on freedom of movement, use of a secondary level legislation, also what we learned during our hearings with citizens, all that signals the risk that those rights might not be respected in the future. We should remember therefore that EU citizens' rights in the UK are set out in their Withdrawal Agreement which would be subject to the formal ratification.

Pedro Silva Pereira (S&D). – Madam President, the European Council reached a new Withdrawal Agreement with the UK Government and that is in itself a good thing. It proves beyond any reasonable doubt that the EU is not here to make life difficult for the UK. In fact, we were able to negotiate Agreements with three different prime ministers in the UK: Mr Cameron, Mrs May and now Mr Boris Johnson. And of course, an agreement will allow us to promote an orderly Brexit and avoid the risk of a catastrophic no-deal.

But we also know that, until today, the UK Parliament has not taken any decision whatsoever on this proposed deal. Now, the position of this Parliament and the position of our group is completely clear: we will not proceed with any consent vote until the UK Parliament has approved the Agreement. Now let me be completely clear: first, any consent vote means not only the final consent by the plenary but also any consent vote in our Committee on Constitutional Affairs. And when we say, approval by the UK Parliament, we mean the UK Parliament with two Chambers: the House of Commons and the House of Lords. And when we say the Agreement has to be approved, we mean the final ratification in the UK Parliament after all amendments have been considered, including the one that is asking for a final say of the people in a second referendum.

The European Parliament will be ready as soon as the UK Parliament is ready. And, if an extension becomes needed, the position of this Parliament was already stated and it's clear: we will support such an extension and we do support the most important political statement made here today by President Tusk, that our decision will never be no-deal. If so, the Council will have for sure the support of our political group but also indeed the support of this Parliament.

Guy Verhofstadt (Renew). – Madam President, first of all, I want to say to Mr Van Orden that I am honoured that you compared me with Mr Bercow. It's in any way better than to be compared with Mr Rees-Mogg, because Mr Bercow's ties are more colourful. I like them more than those of Mr Rees-Mogg.

I want to thank the Conference of Presidents that they have confirmed that the consent procedure in this House will only start after the full ratification by the side of the United Kingdom and that's important, that was in our resolutions. I think we need to use the time between now and the consent vote to solve the last problems that still exist today which are the rights of the EU citizens that are living in the UK. There are still a number of problems to be solved. There is the vulnerable citizens – 200 000 of them who are in need of assistance. There is those who will miss the deadline, and there one of the members of the UK government has said, oh, we're going to do deportation. Well, I can tell you this problem needs to be solved in all clarity before, that there is no deportation of these people. There is the difference between a settled status and pre-settled status. What is, in my opinion, not always clear why people are in pre-settled

stages are not in settled status with full rights. And there is the Independent Monitoring Authority. It's not clear in the withdrawal bill how independent the Independent Monitoring Authority will be and we have to be sure that it is a real Independent Monitoring Authority. So, before the House will give consent, I want to see this problem solved. We don't want that the EU citizens become victims in another Windrush scandal in Britain. That cannot happen.

Finally, I want to use this intervention also to say some positive things about Jean-Claude Juncker, but already he is not there and especially to Donald Tusk, I want thank him for the cooperation. We never had words with each other during these five years in the debates and I wanted to wish him all the luck in his upcoming challenges, somewhere in a big country in the East of Europe. Good luck Donald.

Alyn Smith (Verts/ALE). – Madam President, I will also limit my remarks to Brexit, unsurprisingly. President Tusk, from Scotland, I would very warmly thank you and praise you for your conduct in office and for your efforts to keep the door open to us. It has been appreciated in Scotland and it has been appreciated across the UK as well. You've been a true friend to the United Kingdom. Thank you.

The last time we met to discuss this, I alleged bad faith on the part of those close to the UK Government – not their front spokespeople or apologists, but their tormentors, people of bad faith who around this UK Government are looking to trash whatever deal you have agreed in good faith. I didn't expect to be proven right as quickly as I have been. Even overnight we saw very worrying moves that a delegated legislation committee stuffed with Government MPs has approved ending the rights of residents of EU nationals in the UK – self-employed and business owners. EU nationals were told in advance of the referendum that nothing would change. It's changing now before the text has even been ratified.

So, what to do? You must deal with the interlocutors you're dealt. I respect that. But I tell you frankly, it may not have escaped your notice but the UK is in chaos right now. Mr Johnson's Government hangs by a thread and its word cannot be trusted even if there was good faith and an intent to implement it. Also the UK is not Westminster. I would refer you to a letter from the Joint First Ministers of Scotland and of Wales. The Scottish and Welsh Parliaments must also consent to this. We have not consented to this. Let's be real, colleagues. There is no possible way that Westminster can conclude proper ratification of this deal this week. We should not lend the credibility of this Parliament or the Council to collude in that shabby deception. The only answer is more time. Time is the great healer. An extension has been requested, albeit through gritted teeth by a Prime Minister who is desperate to pretend he hasn't, but an extension has been requested. Grant it. Grant it now. Grant it for a year, longer. Mr Johnson and his fellow travellers may have wasted the time. We will not. We are trying to find solutions. We need more time to do that.

Jörg Meuthen (ID). – Frau Präsidentin, Herr Präsident Tusk, Herr Kommissionspräsident Juncker! Wir erleben eine Farce in nicht enden wollenden Akten: Die Briten haben sich mit Mehrheit für einen Austritt entschieden – ein Referendum, eine Mehrheit, eine klare Entscheidung –, aber bis heute gibt es kein Ergebnis, keinen Austritt. Wer von Ihnen traut sich denn noch, den Menschen zu erklären, wie die Ratifizierung des Austrittsvertrages hintergangen und blockiert wird? Sie waren ja sehr erfolgreich darin, den Austrittsvertrag so unattraktiv wie möglich und den Austritt dadurch so unwahrscheinlich wie möglich zu machen. Wider Erwarten hat Boris Johnson aber nun wohl doch eine Mehrheit für die Ratifizierung. Nun vertagen Sie hier im Europäischen Parlament die Ratifikation, und der Gehilfe der EU im Unterhaus, John Bercow, tut das Seine, indem er eine Abstimmung des Unterhauses über den Austrittsvertrag nach Kräften immer weiter verzögert. Alle sitzen im Bremserhaus, jeder auf seinem Platz. Das ist ein bizarres Schauspiel.

Ich schaue mir das traurige Spektakel mit einem lachenden und einem weinenden Auge an. Weinend, weil wir historische Zeugen sind, wie hier demokratische Prozesse pervertiert werden, und lachend, weil ich weiß, dass die geschätzten Jungs und Mädels von der Brexit Party hier sind und als Stimme der Freiheit dieses Haus noch länger bereichern und Ihnen damit auf Ihre kollektivistischen Nerven gehen werden. Das immerhin ist erfreulich.

Derk Jan Eppink (ECR). – Voorzitter, de Europese Raad werd het niet eens over de toetredingsonderhandelingen met Noord-Macedonië en Albanië, en ik zou zeggen: gelukkig maar. Vooral dankzij Frankrijk. Er is namelijk geen enkele noodzaak voor verdere uitbreiding van de Europese Unie. Bovendien is het idee van "de Britten eruit en de Balkan erin" geen goede transactie. En zeker niet Albanië, dat drijft op corruptie en wat dat betreft op hetzelfde niveau als Colombia staat. Noord-Macedonië op hetzelfde niveau als Panama!

Dat is dus niet goed. Kijk naar Roemenië in 2007. Iedereen dacht dat Roemenië klaar was voor toetreding. Corruptie was een groot probleem. Roemenië trad toe. Het geld vloeide naar Roemenië en de corruptie werd erger. De ene politieke crisis na de andere!

Turkije is helemaal een brug te ver. Sinds 2004 heeft de Europese Commissie in Turkije een monster gevoed. Zijn naam, mijnheer Juncker: Erdogan. Nederland toonde zwakke knieën en was vóór de toetreding van Macedonië. Frankrijk blokkeerde het allemaal en ik ben het niet vaak met de heer Macron eens, maar in dit geval zeg ik: *la France, merci!*

Martina Anderson (GUE/NGL). – Madam President, so we hope we have avoided a No-Deal. But it is still Brexit for the North of Ireland. It's a messy and an ugly compromise, and if the British mess further and ultimately give a Unionist consent veto, there will never, ever again, be a Stormont Assembly.

This deal as agreed mitigates the worst damage of Brexit. It avoids a harder border in Ireland. It avoids customs posts and we have a common EU VAT regime, a special status of sorts, now that's important.

But cows and sheep get EU standards, whereas people get potentially lower British standards – on workers' rights, consumer rights, environmental protection – no level playing field. Now that's damaging.

We're allowed to hang around the EU house, but it's still only a half-way house. People want the real thing. Irish unity is the agreed way forward for the people back into the EU.

This House should recognise that. This House should act to facilitate that, and this House should plan and prepare for Irish Unity and not be asleep at the wheel.

Lucy Elizabeth Harris (NI). – Madam President, MPs in my parliament are stopping a deal which is mandated by the people. A 'no deal' which is mandated by the people and a general election. Parliament does not have a democratic mandate for a second referendum or cancelling Brexit, and yet they are amending their way to it. Control has been stolen from my people. But we do not give up. Despite it all, the majority of Brits still wouldn't want to change the Brexit result.

So I would like to celebrate millions of voters who stood up for what they believed in in 2016 and still have the courage not to give up. They show the best of British through their perseverance in the face of adversity. You may have tried to wear us down, dampened our spirits through the emotional rollercoaster of our negotiations, but my belief in them is unwavering and resolute. They will be heard.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 171(8))

Maria Grapini (S&D), *Întrebare adresată conform procedurii „cartonașului albastru”.* – Stimată colegă, în discursul dumneavoastră ați folosit o informație, poate ne-o și explicați. Ați spus că majoritatea cetățenilor din Marea Britanie nu doresc schimbarea rezultatului referendumului. De unde dețineți aceste date? Noi am fost informați aici că există o petiție, semnată de milioane de britanici, că există proteste. De unde dețineți informația? Aveți obligația, ca eurodeputat, să fiți riguroasă când dați informații.

Lucy Elizabeth Harris (NI), *blue-card answer.* – I would like to mention the 54% ComRes poll that was released last week. I'd also like to mention the 17.4 million people, who shall not be forgotten in their vote in 2016, that still remain a majority.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 171(8))

Caroline Voaden (Renew), *blue-card question.* – I'd just like to remind you that your slogan in 2016 was 'Take back control' – and that's what our parliament's doing. Isn't that what you wanted?

Lucy Elizabeth Harris (NI), *blue-card answer.* – In my country the people are sovereign. I'm not sure too much about this Parliament, but in my country people make the laws. I want the people to decide. And our slogan didn't exist in 2016. The Brexit Party is very new.

Enikő Győri (PPE). – Elnök Úr! Sajnos egyes tagállami vezetőkből hiányzott a bátorság, a bölcsesség és a hosszú távon gondolkodni tudás képessége a múlt heti EU csúcson. Emiatt nem született meg a döntés arról, hogy az Unió végre megkezdje a csatlakozási tárgyalásokat Észak-Macedóniával és Albániával. Ahogy a visegrádi négyek kormányfői fogalmaztak még a csúcs előtt: „a döntés érinti a hitelességünket a régióban, valamint súlyos és hosszú távon ható következményei lesznek a saját stabilitásunkra és biztonságunkra. Ideje, hogy geopolitikai értelemben cselekedjünk.”

Hát ez bizony elmaradt... Elmaradt a saját jól felfogott érdekünkben való cselekvés, hogy e két országot a mi térfelünkön tartsuk, hogy elismerjük az elvégzett munkájukat, s álljuk a szavunkat. Már meg sem mondjuk, mit kell még teljesíteniük, csak megint arrébb toljuk, ki tudja hány centivel, a célvonalat. Becsaptuk őket, hiteltelenné váltunk. Ne legyenek illúzióink: lesznek mások, erős, hosszú távon gondolkodó versenytársaink, akik majd az Unió által üresen hagyott térbe be kívánnak nyomulni. Amúgy is ott vannak már, csak az nem látja, aki nem akarja.

Végezetül még egy dolog: több mint furcsa, hogyan méri az Unióban az úgymond európaiságot. Amikor egy távoli kontinens távoli országában történik valami, s az Unió megnyilvánul, nem európai az, aki nem támogatja a közös álláspontot. Most pedig, amikor két európai ország polgárainak okoztunk komoly csalódást, mégsem hallottam olyan kommentárokat, hogy a blokkolók ne volnának igazi európaiak. Jó volna, ha ezen mindenki elgondolkodna.

Heléne Fritzon (S&D). – Fru talman! Under förra veckan godkände Europeiska rådet såväl det reviderade utträdesavtalet som den politiska förklaringen. Från EU:s sida har man nu verkligen gjort allt för att få till stånd ett avtal och undvika en krasch, ett avtalslöst brexit. Jag vill passa på att tacka EU:s chefsförhandlare Michel Barnier för ett mycket bra arbete, där man har lyckats behålla enigheten och varit lyhörd för parlamentets önskemål.

Bollen ligger nu på den brittiska sidan. Att Storbritannien lämnar EU gör mig bekymrad. Även med stor respekt för den brittiska folkviljan så förstår jag i dagsläget de briter som nu kämpar för en ny folkomröstning. Det är nämligen så att ett tungt ansvar nu vilar på Storbritannien, på Boris Johnson. Men jag förväntar mig också att det brittiska parlamentet finner en väg framåt.

Luisa Porritt (Renew). – Madam President, I want to thank our European friends for their continued patience on Brexit, but let's not be fooled: this deal is a ticking time bomb. If it passes both the UK and European Parliaments, in little over a year from now, we may be looking at a situation akin to no deal. There is a risk of divergence on everything from workers' rights to environmental standards, to taxation, due to the decision to scrap the level playing field from the Withdrawal Agreement and place that in the political declaration. The EU would walk away from free-trade negotiations if there is too much divergence, and it is unrealistic to think that such negotiations could conclude in only a year. This is a task set up to fail by a British Prime Minister who won't need to clear up the mess because he'll probably be removed from power in a general election soon. His self-imposed deadline should not dictate the futures and freedoms of young people, our fellow Europeans in the UK, and Brits living elsewhere in the EU.

President Tusk has acknowledged receipt of the letter requesting an extension. We need that extension to be granted. We must have a people's vote.

Alexandra Louise Rosenfield Phillips (Verts/ALE). – Madam President, on Saturday I marched with a million others in London calling for a people's vote. I marched because leaving the EU through the British Government's rotten deal poses a threat to our country. It weakens workers' rights, it slashes and burns environmental rules, and it will hold back people whose communities have already suffered generations of governments abandoning them.

This deal will harm every part of the UK, but it won't hit us all evenly. Women will suffer first. People of colour will endure the worst consequences, and those with the least now will have even less. That's why we need a people's vote so that people can have a final choice between this specific deal and Remain.

Democracy did not die on 23 June 2016 and there is no majority in our country for a dangerous deal. So, while all eyes in the UK are currently on Westminster, I want to say something loud and clear here in Strasbourg: I will not give up on workers, on our environment, or on those likely to be worst affected by this dangerous deal. I will not give up on Britain remaining in the EU.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 171(8))

Ben Habib (NI), *blue-card question*. – Ms Phillips describes the reduction in standards which would ensue in the event of the United Kingdom leaving the European Union. Does she have no belief, no self-confidence and no understanding of the great British values that we have instilled across the globe for the betterment of mankind, and indeed the freedom of the continent in which we now sit?

Alexandra Louise Rosenfield Phillips (Verts/ALE), *blue-card answer*. – Madam President, I do not understand why those people there are so afraid of democracy and putting back to the people something specific that they can vote on, which will not affect just their futures but the whole of a continent.

(The speaker declined a blue-card question from Lance Forman)

Marco Campomenosi (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, qualcuno ha detto che è un dibattito che abbiamo già visto, è vero, perché se abbiamo perso due anni perché la Brexit possa finalmente essere attuata, è colpa sì, in parte anche di quanto avvenuto in Gran Bretagna, ma soprattutto colpa di chi, a Bruxelles, pensava fosse uno scherzo, che i britannici non volessero veramente uscire da questa pazza Unione europea. La verità è l'opposto.

La verità è l'opposto e quindi finalmente abbiamo un accordo, vedremo se sarà soddisfacente o no. Vedremo quanto e che cosa porterà. Ma questa è un'Unione europea che, rispetto a quanto accade nel resto del mondo, diciamo, se lo fa cadere addosso, non è protagonista. Però poi usa le crisi internazionali solo per il proprio interesse. Per esempio, ha usato la questione scozzese per destabilizzare il Regno Unito e ignora totalmente la questione catalana.

Ecco questi sono alcuni esempi di casi come la Brexit, cui credo ne seguiranno ulteriori nei prossimi anni.

Peter Lundgren (ECR). – Fru talman! Situationen i Turkiet är helt oacceptabel. Landet blir allt mer auktoritärt och odemokratiskt. EU bör avbryta alla former av ekonomiskt bistånd till detta land, och alla former av samtal angående ett eventuellt framtida medlemskap måste omedelbart upphöra. Signalen måste vara tydlig: Ni har i Turkiet diskvalificerat er själva från framtida samarbete.

När det kommer till budgeten måste den efter att Storbritannien lämnat minskas så klart. Allvarligt talat, vad får er att tro i detta hus att till exempel mitt land, Sverige, skulle vara intresserat av att betala ytterligare 15 miljarder svenska kronor till EU? Vi har alltid varit en av de största nettobetalarna. Nu räcker det, inte en cent till ska ni ha. I stället bör vi inleda diskussionen om hur vi ska få tillbaka det som EU från början handlade om, som ni har glömt i det här huset: ett fredsbevarande och handelsfrämjande samarbete i stället för ett imperiebyggande.

Matt Carthy (GUE/NGL). – Madam President, the border in Ireland is already too hard. It has frustrated the economic, social and political development in our country and resulted in a conflict for which too many paid too high a price. The Good Friday Agreement and our shared membership of the EU have together been the instruments that have allowed us to undo some of the damages of partition over the past two decades. That is why Brexit has been such a dangerous development. It has risked our peace process and our all Ireland economy.

Even the deal that was negotiated last week will create new problems for and relating to the border in Ireland. We support it because it is better than the alternative, but the deal cannot be further diluted. There can be no veto, no opportunity for any one party to hold every business, every farm, every worker, every community across the island of Ireland to ransom. To suggest that such a veto would represent consent is absurd and is a ludicrous misreading of the Good Friday Agreement.

Of course, the best way to protect our country from the dangers of Brexit is through a united Ireland. The EU can play a role in supporting the peaceful democratic pathway to that objective, and I hope that this House is ready and willing to be part of the big constitutional conversation that's coming our way.

Λευτέρης Νικολάου-Αλαβάνος (NI). – Κυρία Πρόεδρε, είναι επικίνδυνες για τους λαούς οι αποφάσεις του Συμβουλίου που αποτυπώνουν μεγάλες αντιθέσεις εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο έδαφος των σκληρών ανταγωνισμών της με τις Ηνωμένες Πολιτείες και τη Ρωσία, για το ποιοι όμιλοι θα ωφεληθούν στη Συρία αλλά και στα Βαλκάνια. Η αναγνώριση της Τουρκίας ως ουσιαστικού συνταίρου, μιας σύμμαχης χώρας του NATO με δήθεν κυρώσεις σε μελλοντικούς εξοπλισμούς, ενώ αυτή εισβάλλει στη Συρία, τα λέει όλα. Ανάλογες κυρώσεις-χάδια προβλέπονται για τις τουρκικές παραβιάσεις στο Αιγαίο και για τις γεωτρήσεις στην κυπριακή ΑΟΖ. Το μπλοκάρισμα των ενταξιακών διαδικασιών και διαπραγματεύσεων με τη Βόρεια Μακεδονία και την Αλβανία φανερώνει, μεταξύ άλλων, την επιδίωξη της αστικής τάξης της Γαλλίας να κερδίσει χρόνο για να αναβαθμίσει τον ρόλο της στα Βαλκάνια, πάντα στο πλαίσιο της επιζήμιας για τους λαούς της περιοχής συμφωνίας των Πρεσπών. Ο εφησυχασμός και εξωραϊσμός των ιμπεριαλιστικών συμμαχιών και συμφωνιών από την κυβέρνηση της Νέας Δημοκρατίας αλλά και από τον ΣΥΡΙΖΑ είναι αβάσιμοι, είναι επικίνδυνοι για τον λαό μας, ο οποίος πρέπει να επαγρυπνά στην πάλη του ενάντια στα ιμπεριαλιστικά σχέδια.

Esteban González Pons (PPE). – Señora presidenta, Jean-Claude, he vuelto la vista atrás y en estos cinco años hemos pasado al menos quince crisis muy graves: la crisis migratoria de los refugiados; la crisis del euro; la crisis griega o Grexit; la invasión rusa de Ucrania; las *fake news*; la crisis del diésel; la crisis climática y la Cumbre de París; los ataques terroristas; el auge del populismo; la crisis del imperio de la ley en algunos países de la Unión Europea; la crisis de la legitimidad de las instituciones con el fracaso del *Spitzenkandidat*; la crisis demográfica; la guerra comercial entre los Estados Unidos y China; el *Brexit* —el *Brexit* es la peor de las decisiones nacionalpopulistas, porque nadie está más perdido que aquel que no sabe a dónde va—; el intento de golpe de Estado nacionalista en España —el populismo intenta romper Europa también, empezando por mi país—.

Han sido Jean-Claude cinco años muy difíciles, pero pese a todo los Veintisiete estamos más unidos y somos más fuertes. Europa sigue siendo el mejor invento político de la historia de la humanidad.

Gracias, Jean-Claude, y gracias a tu Comisión. Estoy viendo a Miguel. Estoy viendo a Johannes. Estoy viendo a Michel. Creo que a partir de ahora, por difíciles que sean los tiempos, tendremos un ejemplo de lo que es trabajar con rigor, con seriedad y con amor al proyecto europeo. Jean-Claude, tú consigues que un latino como yo se sienta políticamente un luxemburgués. Eso es Europa.

Richard Corbett (S&D). – Madam President, indeed, good point. The British Government is trying to force through the deal in the House of Commons in three days' time, to hold three readings and the committee stage. A new 110-page long bill that has not been published before, a 600-page Agreement that has recently been changed, no impact assessments have been published on this. There is no certainty that this ruse will work, or that this deal will be approved at least in its current form. There will be amendments tabled, however short the period. Some amendments to try and have a softer Brexit because, make no mistake, this is a hard Brexit that takes Britain away from Europe, outside the customs union, outside the single market, it will be damaging for Britain's economy, damaging for the European economy. It's a bad deal for Britain and a bad deal for Europe.

But there will also be amendments to say that any Brexit outcome, any deal, must go back to the public for a final decision and that is only right because Brexit is turning out to be so completely different from what was promised by those leave campaigners three and half years ago. It is leave voters who are entitled to say, that's not what I was told, this is not what I voted for. I want to have a say again and that is the mood of British public opinion as demonstrated on Saturday in London. That is what opinion polls – most opinion polls – tell us, the British public want and deserve a right to reconsider this disastrous decision for our country.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 171(8))

Martin Edward Daubney (NI), blue-card question. – I would like to ask Mr Corbett: what would he say to 5 million Labour voters in 60% of Labour seats who voted to leave the European Union? How could you explain to them that you have not betrayed their vote by your party demanding they are forced to vote again in a second referendum? You should be ashamed of your party.

Richard Corbett (S&D), blue-card answer. – Most Labour voters, even in leave seats, voted remain at the time of the referendum. That is now even more the case, because Labour leave voters have now seen that Brexit is a right-wing, neoliberal project, driven by the right wing of the Tory party, that will harm workplace rights, that will harm their economy, that will cost jobs, that will do no good whatsoever to Britain. And that's why the Labour Party has rightly taken the position that any Brexit outcome now should go back to the public to decide.

Billy Kelleher (Renew). – Madam President, just to say at the outset, I again accept the fact that the United Kingdom voted to leave the European Union. But in that context, I think it's important that those that were supporting the UK leaving will acknowledge that by leaving without a deal, it will have profound implications on the island of Ireland and it will have profound implications for the peace process. The fact of the matter is that this particular issue was not debated during the referendum itself and it has now become a key issue in the context of the Withdrawal Agreement and the discussions between the European Union and the UK. But let us be very clear, it is not the European Union that is stalling the UK leaving the European Union, it is the UK parliament itself, and they are involved in a process, and whatever comes from that process it has to be close to the Withdrawal Agreement that has been agreed, to ensure there's no diminution of the impact on the island of Ireland that this particular Agreement is there to protect.

So I would say that we need to ensure that we have proper democratic scrutiny in the House of Commons and for that to come to a conclusion, and here in the European Parliament.

And finally, may I say there can be no diminution of European citizens' rights in Northern Ireland, people from the European Union that have made Northern Ireland their home. It will be a shameful process if we have deportation of European citizens from the island of Ireland.

Terry Reintke (Verts/ALE). – Madam President, there is currently a tale being told in the UK and, to be honest, some of the statements of people also here in this room haven't really helped it. And this tale is that the EU is tired of us, they want to get rid of us and they want to mind their own business. And we have to make absolutely clear: this Parliament is still also the parliament of the British citizens. The EU is not tired of the UK. The EU is not tired of British people, and also the EU is not tired of having sensible and constructive negotiations.

This project is built on multilateralism, so we love negotiating and finding common solutions. But what we are tired of is prime ministers that are giving promises that they cannot live up to. What we are tired of are prime ministers that are using divisive language at a time, especially, like this. What we are tired of are prime ministers who don't understand that if they do not get this deal through the House of Commons, they will have to put it back to the people, so that the British people can decide on this finally.

Jaak Madison (ID). – Madam President, first of all congratulations to the Brexit Party because probably for the next month you're not here anymore, and that's a good thing because there are not many things where I can agree with Mr Juncker, but as he said five days ago, there is no argument for further delay, so Brexit has to be done.

For the dear colleagues from the left side who are saying about democracy that somebody's afraid of a new referendum, I would like to say that I'm pretty sure that in the UK there are millions of voters who are not satisfied that you are here in the European Parliament. What should we do? Should we make new elections for the European Parliament because they are not satisfied with the results of the elections? Of course not. After five years. Same thing with a new referendum. Maybe in 10 years, or in 20 years you can organise a new referendum to join the EU, but I'm pretty sure that it will not happen, because the Conservatives, or the Brexit Party, or the right Conservatives will win anyway the next elections, because they have done the Brexit. Thank you and good luck.

Daniel Hannan (ECR). – Madam President, what really grates here is not the dishonesty of our MPs, but the credit that they're giving to our intelligence. They could have just rejected Brexit, they could have just refused to implement Article 50, but instead they have again and again lied and concealed their true motives.

They thought that, if they could string things out beyond last week, people would blame Boris rather than the people doing the stringing out. They think that if they keep calling for an election but voting against it, we somehow won't notice. They think that if they amend a bill to death with the intention of stopping it, again we're going to fall for it. They seem to have believed their own propaganda about all Leave voters being stupid. And every time they have miscalculated. The reality is that the Conservative Party has been ahead for the last 40 opinion polls, generally in double digits.

The only options we have are either to take this deal now and become good neighbours, rather than grudging tenants, or there will be an outright victory for the Conservatives at the next election and tougher terms. Those are the only two options now left.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 171(8))

Alyn Smith (Verts/ALE), blue-card question. – I am grateful to Mr Hannan for giving way and I warmly endorse his criticism of dishonest politicians. In exactly that vein, would he like to apologise for his oft-repeated quote that ‘nobody is talking about leaving the single market’, which he said repeatedly during the Leave campaign, and indeed his subsequent conversion to the view that EU citizens’ rights are not going to be the same? Would he like to apologise for his previous positions and set the record straight?

Daniel Hannan (ECR), blue-card answer. – It’s simply not the case that I repeatedly said that during the election campaign. You’ll hear a quote from a 2015 interview, before the campaign began, in which I made very clear – and I’ve stuck to that position all the way through – that I thought the best outcome for us would be a Swiss-type outcome. That’s a position that I took before, during and since the campaign. I have not changed my position.

I wonder whether you, Mr Smith, who have made your entire career about demanding a referendum on independence for one part of the UK, might consider the hypocrisy of refusing to accept the verdict when the UK as a whole votes for independence.

Nigel Farage (NI). – Madam President, well after three agonising years of negotiations, Michel Barnier gets Boris Johnson to sign us up to a brand new treaty, which guarantees three more years of agonising negotiations – and frankly reduces the United Kingdom to the status of a colony of the European Union.

And why is Boris doing it?

He’s doing it because he doesn’t want an extension. He’s doing it because he knows that an extension damages the Conservative Party in the polls, so he wants to bounce us into this new treaty before we wake up.

It’s the same story every time. It’s about the Tory Party, not about the country. And what we need is to build a ‘Leave alliance’, of people across the political spectrum, to fight and win the next general election. The only way we can leave this place is with a clean-break Brexit.

I would like to think, like Mr Juncker, that this is my last speech here in 20 years, but somehow, I’ve got the feeling ... I’m sorry! I’m sorry!

(Interruption by the President following noise in the Chamber)

I’d love it to be. You’d love it to be! But I have a feeling we’ll be back in November.

Antonio Tajani (PPE). – Signora Presidente, caro Donald, caro Jean-Claude, io condivido la vostra indignazione per un risultato che non c’è stato in Consiglio, un risultato di attenzione nei confronti dei Balcani.

La Turchia, la Cina, la Russia, l’Arabia Saudita investono energie e risorse nei Balcani e noi facciamo dei passi indietro non agevolando la stabilità di quella regione, che è fondamentale per la stabilità dell’intera Europa. Non diamo messaggi positivi ma diamo messaggi negativi.

È stato un errore clamoroso, che condanna l’Europa ad una progressiva irrilevanza politica in quell’area, ma gli stessi errori li abbiamo commessi non facendo scelte coraggiose in Medio Oriente. Non abbiamo saputo dire chiaramente alla Turchia che non andava invasa quella parte di Siria, perché non si cercano i terroristi in Siria, i terroristi curdi si trovano in Turchia e vanno arrestati. Ma colpire tutto il popolo curdo è un errore clamoroso. Cancelliamo anche una parte di minoranze cristiane in quella parte della Siria e continuiamo a commettere errori, perché l’Europa per egoismi dei singoli paesi non riesce ad essere protagonista nel mondo.

Non abbiamo avuto il coraggio di dire alla Turchia o di rivolgersi all'Organizzazione mondiale del commercio, per esempio, per denunciare gli aiuti di Stato all'industria dell'acciaio turco da parte dei militari, che di fatto fanno concorrenza sleale all'industria dell'acciaio europeo.

L'Europa, se vuole contare, deve abbandonare le nostalgie nazionali, ma avere una strategia per contare sul palcoscenico internazionale. E la conferenza sul futuro dell'Europa deve puntare soltanto ad una riforma: il ritorno alla politica. Se l'Europa non ritorna alla politica è destinata all'irrelevanza nei prossimi decenni.

Margarida Marques (S&D). – Senhor Presidente, quero começar por deixar aqui uma palavra ao Senhor Juncker por ter respeitado durante todo o seu mandato o princípio, o respeito da diversidade. E talvez um dia nós possamos entender a importância desse princípio.

As conclusões do Conselho Europeu sobre o quadro financeiro plurianual não refletem as divergências dos 27 - Estados-Membros sobre a proposta da Presidência finlandesa. Sabemos que a larguíssima maioria dos Estados-Membros está em desacordo com a Presidência. Não tem em conta a posição do Parlamento recentemente validada por esta Câmara, não tem em conta as recomendações da Comissão Europeia, não considera os compromissos políticos da Sra. von der Leyen. Tememos, por isso, que a proposta da *Negotiating Box* esteja ao arrepio do que as instituições, os políticos e os líderes devem fazer nos próximos sete anos.

Mas o Parlamento não deixará de exercer as suas competências e vai negociar um orçamento robusto. Queremos um orçamento em 1 de janeiro de 2021, mas não estamos prontos para comprometer o orçamento pelo calendário. Lembro que o Parlamento Europeu está pronto para negociar desde novembro do ano passado.

Fabienne Keller (Renew). – Messieurs les Présidents, Messieurs les Commissaires, cher Président Donald Tusk, vous êtes parvenu à un accord avec le Président de la Commission, Jean-Claude Juncker, que je salue, un accord respectant les règles européennes, respectant aussi le choix souverain du peuple britannique – et je veux dénoncer ici l'attitude de M. Nigel Farage. Vingt ans de combat contre l'Europe, vingt ans pendant lesquels il a été nourri par l'Europe...

L'important aujourd'hui, c'est la relation future, et je voudrais saluer le travail de Michel Barnier, son action pour la cohésion des 27 États membres avec Johannes Hahn et Miguel Cañete, que je salue, derrière lui pour maintenir une vision et porter un projet ensemble pour l'avenir de l'Europe.

Un nouveau report, il en faudra peut-être un, mais je forme le vœu qu'il ne soit accepté que s'il y a un élément nouveau, s'il y a une raison. En tous les cas, je voudrais saluer votre action pour garantir le portage d'un projet européen d'avenir.

Molly Scott Cato (Verts/ALE). – Madam President, although Johnson is trying to bounce the Westminster Parliament into rubber-stamping the Brexit deal, our Parliament should do its job properly. We need to accord this treaty, which is so crucial to the interests of the EU and the UK, sufficient scrutiny. Since Brexit was clearly intended as an attack on European standards and on the integrity of the single market, we must not allow Brexit fatigue to weaken our resolve. We must defend those standards.

We welcomed Mr Barnier's idea of the level playing field, preventing the UK from undercutting the single market and its standards on environment, workers' rights and tax. But in this deal, Johnson has moved those restrictions from the Withdrawal Agreement to the Political Declaration, which will not be legally binding. This is a clear signal that they are preparing the UK to become Singapore-on-Thames and is a threat to the integrity of the single market.

Our European Parliament has already agreed that we will not agree the deal before the Westminster Parliament does, and we must stick to that, in spite of any pressure that might come from the Council to make hasty and risky decisions. Our job is to ensure that we protect the European project and the interests of present and future EU citizens.

Alessandro Panza (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, le conclusioni della Commissione sui cambiamenti climatici lasciano molto a desiderare.

Come sempre sono stati utilizzati degli approcci ideologici che non risolvono nessun tipo di problema. Lo stiamo vedendo in queste ore nelle province di Verbania nel nord del Piemonte, nella provincia di Alessandria nel centro del Piemonte, dove ci sono morti, dove ci sono allagamenti, frane, smottamenti e strade chiuse. Non è mettendo tasse che si risolve il problema dei cambiamenti climatici, ma è permettendo, ad esempio, agli amministratori locali di poter intervenire senza essere messi in prigione o senza essere accusati di deturpare il territorio.

Un'ultima questione: evitiamo che il fondo di solidarietà, come è stato proposto dalla Commissione e dal Consiglio, venga utilizzato per quello per cui non è previsto, ovvero per eventuali ipotetici fantasmagorici danni provocati da una Brexit. Lasciamo il fondo di solidarietà per le catastrofi naturali, che purtroppo continuano ad avvenire e continueranno ad avvenire sempre più spesso.

Ivan Vilibor Sinčić (NI). – Poštovana predsjedavajuća, gospodine Juncker, gospodine Tusk, lili ste ovdje suze za Britanijom, čudite se kako to da su sad problemi oko pregovora s Makedonijom, s Albanijom.

Ja ću vam reći što je problem u Hrvatskoj, zašto su se Hrvati toliko razočarali u Europi. Zato što su očekivali, a to im je, na kraju krajeva i obećavano, od strane vašeg prijatelja Plenkovića i političkog establišmenta, da jednog časa kad uđemo u Europu, da će se riješiti pravosuđe, da će se riješiti borba protiv korupcije. To se nije dogodilo. Zato je došlo do toga razočaranja.

Hrvatska je, mogu slobodno reći, najkorumpiranija u Europi, svako malo izlaze takva izvješća. I takvoj, najkorumpiranijoj državi u Europi vi ste odlučili vjerovati. U Hrvatskoj već za 10 000 eura pa prema više, možete kupiti rezultat policijske istrage, sudsku presudu, odluku tužitelja. U Hrvatskoj institucije funkcioniraju na način da pitaju lopova je li on lopov, u prvom koraku. U drugom koraku on kaže da nije lopov i u trećem koraku zaključuje da nema elemenata kaznenih djela. I tako se to vrtjelo desetljećima.

Hrvatski narod je očekivao da ćete vi to promijeniti, da ćete visoke europske standarde uvesti u Hrvatsku, ali dogodilo se suprotno. To se vidjelo kod izbora Komisije, da ste prihvatili mišljenje hrvatskog pravosuđa, recimo o imovini Dubravke Šuice ili bilo koga. Hrvatska je s korupcijom ušla u Europu, umjesto da je Europa s visokim standardima ušla u Hrvatsku.

(Zastupnik je pristao odgovoriti na pitanje postavljeno podizanjem plave kartice (članak 171. stavak 8. Poslovnika))

Tomislav Sokol (PPE), pitanje koje je podizanjem plave kartice postavio. – Gospodine Sinčić, ovo nije prvi put da lažete, obmanjujete i potkajujete vlastitu državu u ovom visokom domu, zato Vas pitam:

Zbog čega to radite? Zbog čega ste učinili sve da kolegica Šuica ne bude izabrana i kad ste Vi taj problem stvarali jedini dok je ovdje Odbor za pravne poslove rekao da je sve u redu? Znači, Vi ste zbog unutarnjopolitičkih problema u Hrvatskoj napravili problem vlastitoj državi. Podkajujete, obmanjujete. Molim Vas, nemojte to raditi i objasnite mi zbog čega to radite, zašto hrvatskoj državi nanosite štetu?

Ivan Vilibor Sinčić (NI), odgovor na pitanje postavljeno podizanjem plave kartice. – Gospodine Sokol, ja se nadam da Vi dobro znate da članak 339. Hrvatskog kaznenog zakona govori o podmićivanju zastupnika.

Molim Vas, uđite u proces o kojem sam dosta raspravljao ovih dana u hrvatskoj javnosti, ispitivanje imovine gospođe Šuice, i vidjet ćete da je Europa vjerovala hrvatskim institucijama. Najkorumpiranijoj zemlji u Europi, njihovim institucijama se vjeruje bez ikakve provjere. Po hrvatskom aršinu, ne po finskom aršinu.

Evo, tu je, recimo, gospodin Kolakušić, on je sudac bio 20 godina. Mislite da je on slučajno ovdje bio izabran? Nije. Izabran je na val nezadovoljstva hrvatskim pravosuđem kojeg je Vaš establišment stvorio.

Tomas Tobé (PPE). – Fru talman! Vad gäller brexit så är det nu avgörande att Europa fortsätter att hålla huvudet kallt. Vi ska inte låta Boris Johnsons inrikespolitiska agenda, ett högljutt brexitparti eller för den delen en fransk Macron som inte har tillräckligt tålamod, styra den här processen. Vi måste stå beredda i Europa att ge ytterligare tid till förlängning eller för den delen, om det brittiska parlamentet beslutar om en ny folkomröstning, vara redo för detta.

För mig är sammanhållningen i Europa det som ska styra denna process. Det absolut farligaste för både Storbritannien och Europa vore ett avtalslöst utträde. För mig vore det bästa i fall britterna blev kvar i Europeiska unionen. Men om det landar i ett utträde så ska vi se till att hålla goda relationer. Det är så vi håller ihop Europa.

Brando Benifei (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, ancora una volta le deludenti conclusioni del Consiglio dimostrano la necessità di dotare una volta per tutte l'Unione europea degli strumenti per governare le trasformazioni nel mondo che ci circonda.

Trovo molto grave che i leader non siano stati in grado di fare passi avanti sul quadro finanziario pluriennale; sono in disaccordo praticamente su tutto: contributi nazionali, tagli alla coesione, risorse proprie. Ritardare sulla tabella di marcia significa mettere a rischio il finanziamento di programmi europei essenziali per i territori e per i cittadini.

Sulla situazione in Siria, invece, l'Unione europea fa da spettatrice all'attacco militare di Erdogan, lasciando troppo solo il popolo curdo, nostro alleato nella sconfitta di Daesh. L'Unione europea richieda subito di schierare una forza di interposizione, una *no-fly zone* e sanzioni economiche e commerciali per colpire gli interessi specifici del governo turco.

È tempo che su questi temi e su gli altri al centro della discussione del Consiglio, il Parlamento dimostri di avere la forza di interrompere la lunga inerzia in cui si trova ancora oggi l'Unione.

President. – Colleagues, I just want to make an announcement on blue cards. We will close that now because we have 22 colleagues also on catch-the-eye, so I am closing both lists. So it's going to be difficult to facilitate everybody.

Dita Charanzová (Renew). – Madam President, while Brexit is the talk of the day, I would like to voice my regret about the Council conclusions on enlargement. North Macedonia and Albania have done everything we have asked of them. They have made important changes at real political costs. Yet what kind of message are we sending to them today? For those who oppose negotiations, they must make clear what further actions are needed, and moreover, they must help North Macedonia and Albania to complete these actions through financial and political measures. We cannot leave these countries without a clear path forward. North Macedonia and Albania are European states, and therefore it is our duty to them and ourselves to start the enlargement process.

Jordan Bardella (ID). – Madame la Présidente, à chaque nouvelle crise internationale, force est de constater que l'Europe se distingue par son impuissance. Alors que tous les États européens ont condamné d'une même voix l'invasion militaire de la Syrie par la Turquie, l'on pouvait s'attendre à des actes forts à l'encontre du sultan Erdogan. Nous n'avons été capables que de simples réprimandes.

Mettre fin à l'octroi de licences d'exportation d'armements vers la Turquie, est-ce tout ce dont nous sommes capables? Utilisons l'article 29 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne afin d'instaurer un embargo sur toute vente militaire à la Turquie, imposons des barrières douanières aux exportations turques vers le marché européen et mettons Erdogan au pied du mur des négociations. Hier, la Russie n'a pas bénéficié de la même clémence, puisqu'elle s'est vu imposer des sanctions économiques de votre part et de la part de l'Union européenne.

Au 19^e siècle, on disait de l'Empire ottoman qu'il était l'homme malade de l'Europe, mais aujourd'hui c'est nous, Européens, qui sommes malades. Nous sommes malades d'un masochisme qui nous fait verser des milliards d'euros à un État qui nous menace d'un chaos migratoire et que vous considérez toujours comme un candidat officiel à l'élargissement. Entre humiliation et honneur, il est temps de choisir, ou l'histoire se chargera de le faire à notre place.

Diane Dodds (NI). – Madam President, so another European Council, another deal and an even bigger capitulation by Boris Johnson.

The Prime Minister, who on 2 October said that the UK should leave the European Union, whole and entire, has signed up to a deal where Northern Ireland would apply the European Union Customs Code and Northern Ireland businesses would pay EU tariffs on goods used in the manufacturing process. And just yesterday, after checking what on earth he had negotiated, the Brexit Secretary confirmed that goods coming from Northern Ireland to GB will be subject to customs paperwork – an estimated cost of up to GBP 65 per declaration.

Given that 70% of all of Northern Ireland's trade is within the United Kingdom, this is a huge barrier to the Northern Ireland economy – a separation of Northern Ireland in customs and regulation from its own internal market.

If all this was done for an independent trade policy, one prominent Northern Ireland economist has already declared that Northern Ireland would become a spectator in any UK trade deals. A shameful position.

As Boris Johnston used to say: 'No British Prime Minister could ever sign up to it'.

Luděk Niedermayer (PPE). – Madam President, please let me not speak about Brexit, I want to speak about the European Council. At the beginning, let me thank Mr Tusk and Mr Juncker for the dedication and effort that they have shown in the previous Council, but even years before. But we can see that sometimes dedication and effort is not enough. So I have one quite pressing issue, the question if the Council is the place of cooperation, mutual respect and responsibility, where good common solutions are found for the future or if it's the place for political games, disagreement, and sometimes even inconsistent decisions. It seems to me that in the last Council the second prevailed over the first.

I hope it is the exception, otherwise we are heading towards problems.

Andreas Schieder (S&D). – Frau Präsidentin! Der Brexit wird immer mehr zur *never-ending story*. Es ist bereits der dritte britische Premierminister, der sich mit diesem Thema beschäftigt, und es ist immer schlimmer geworden. Das Brexit-Versagen – um das auch klar zu sagen – ist Resultat der gespaltenen Tories, es ist das Resultat des politischen Egoismus des britischen Premierministers Johnson, und es ist ein egoistisches Spiel auf dem Rücken der Menschen und der Bürgerinnen und Bürger vor allem im Vereinigten Königreich. Wenn es den Brexit braucht, dann braucht es auch einen vernünftigen Deal, aber eines muss uns auch klar sein: Egal in welcher Form, Brexit heißt immer weniger soziale Rechte, weniger Konsumentenschutz, weniger Geld für das Gesundheitssystem in Großbritannien und ist daher eine schlechte Idee.

Wir können die Regierung des Vereinigten Königreichs nicht abhalten, einen Fehler zu machen. Wir dürfen aber selber nicht auch einen Fehler machen, und daher ist es klar, dass dieses Europäische Parlament meiner Meinung nach erst über den Deal entscheiden kann, wenn das britische Parlament mit all seinen Kammern diese Entscheidung getroffen hat. Erst dann sind wir an der Reihe.

Илхан Ключюк (Renew). – Уважаема г-жо Председател, уважаеми колеги, изминалият Европейски съвет беше от изключителна важност: полагането на усилия за ефективното преодоляване на тежката хуманитарна криза в североизточна Сирия и продължаващите дискусии за постигане на компромис по многогодишната финансова рамка.

Втора важна тема – Великобритания и Брекзит. Все още Великобритания е на прага на напускане на Европейския съюз и въпреки упорството на премиера Джонсън да стори това на 28 октомври, вече за всички е ясно, че той няма цел, план и посока. Ние трябва да подкрепим отлагането на Брекзит, защото гласът на всички тези хора, които видяхме по улиците на Лондон в събота, най-накрая трябва да бъде чул.

Същевременно обаче, няма как да не отбележим с огорчение историческата грешка, която Европа е на път да направи по отношение на Северна Македония и Албания. Всяко отлагане за започване на преговорен процес вреди на доверието в Европейския съюз на Балканите. Процесът на разширяване е най-добрата възможност да се осигури стабилност в региона и не трябва да става жертва на политически настроения.

Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να χαιρετίσω τις πραγματικά πολύ σημαντικές αποφάσεις του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για λήψη μέτρων ενάντια στην επιθετική επεκτατική δραστηριότητα της Τουρκίας στην Κυπριακή αποκλειστική οικονομική ζώνη, η οποία παραβιάζει τα κυριαρχικά δικαιώματα μιας χώρας μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ταυτόχρονα, οφείλω να ευχαριστήσω τον πρόεδρο Ντόναλντ Donald Tusk που, διά της παρουσίας του στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αυτά τα πέντε χρόνια, μαζί με τον πρόεδρο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, κύριο Jean-Claude Juncker και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, αναβάδισαν με το έργο τους και με την αποστολή τους το κύρος και την αξιοπιστία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η Τουρκία εισέβαλε στη Συρία, με τον ίδιο τρόπο, ανενόχλητη, όπως εισέβαλε πριν 45 χρόνια στην Κύπρο μας και άφησε πίσω της όλεθρο και καταστροφή. Από τούτο εδώ το βήμα, προειδοποίησα πάρα πολλές φορές ότι πρέπει να αναχαιτίσουμε, εδώ και τώρα, την επεκτατική και επιθετική πολιτική της Τουρκίας, πριν να είναι αργά. Πιστεύω ότι οφείλουμε, πριν να είναι αργά, να υιοθετήσουμε την πρόταση του αγαπητού φίλου ηγέτη του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος, Manfred Weber, ο οποίος είπε ξεκάθαρα ότι δεν μπορεί η Τουρκία να συνεχίζει να απολαμβάνει την τελωνειακή ένωση, την εσωτερική αγορά και να στηρίζεται από την Ευρωπαϊκή Ένωση, όταν εισβάλλει σε χώρες όπως η Συρία και όταν παραβιάζει αρχές και δικαιώματα.

Οφείλουμε όλοι, αυτή τη στιγμή, να τοποθετηθούμε και να υιοθετήσουμε την πρόταση του Manfred Weber για να υπάρξουν οικονομικές συνέπειες εις βάρος της Τουρκίας. Μόνο έτσι η Τουρκία θα καταλάβει και θα κατανοήσει ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι Ένωση αρχών και αξιών, την οποία οφείλει να την αναγνωρίζει και να τη σέβεται. Πρέπει ταυτόχρονα να τελειώνουν τα αστεία, διότι μόνο έτσι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα αποδειχτεί επιτέλους ότι είναι ηγέτιδα δύναμη και θα γίνει σεβαστή από εχθρούς και φίλους.

Tonino Picula (S&D). – Poštovana predsjedavajuća, prošlotjedni sastanak Vijeća doista nije bio „business as usual”. Nekoliko važnih tema nezasluženo je palo u sjenu Brexita, a to najbolje potvrđuje nedovoljno sadržajan zaključak o situaciji u Siriji i tek kratka referenca na višegodišnji proračunski okvir.

Žao mi je što postignuto jedinstvo i suglasnost oko nadograđenog dogovora o Brexitu nisu nastavljeni i dogovorom o otvaranju pretpristupnih pregovora sa Sjevernom Makedonijom i Albanijom.

Obje teme utječu na kredibilitet Unije, na našu sposobnost da djelujemo kao globalni akter u sve turbulentnijim vanjskopoličkim prilikama. Dok se suočavamo sa sve kompleksnijom geopolitičkom situacijom, moramo jačati utjecaj Europske unije u našem neposrednom susjedstvu.

Neupitna je naša podrška da izbjegnemo izlazak Ujedinjenog Kraljevstva bez dogovora i zaštitimo prava naših građana. Međutim, to najviše ovisi o partnerima u Londonu. Nasuprot tome, politika proširenja odnosno podrška vladama dokazano predanim zahtjevnim reformama ovisi isključivo o nama.

Nadam se da će ova nepotrebna greška Vijeća biti ispravljena prvom mogućom prilikom.

Paulo Rangel (PPE). – Madam President, first, I'd like to say that we cannot imagine European politics in the last decades without President Juncker. And I would like to praise you, not for your political activity, but because you are a true European and a true humanist. And I would dedicate to you a quote of Montesquieu that can summarise your thought: 'If I knew something useful to my fatherland which were prejudicial to Europe, or something which were useful to Europe and prejudicial to mankind, I would consider it a crime'. This is a good summary of your thought and of your action.

E agora queria apenas dar duas notas sobre o Conselho Europeu. A primeira, para dizer que acompanho integralmente as posições tomadas quanto à negociação com o Reino Unido e quanto ao Brexit e que acho que nós temos que continuar a demonstrar-nos muito abertos para todo o povo britânico, mas mantendo claramente a defesa da visão europeia. Defender a Europa é também defender o Reino Unido.

E, finalmente, uma palavra de alguém que vem do *farwest* da Europa para a decisão tomada acerca dos Balcãs. É uma vergonha que nós não estejamos em condições de abrir o processo de negociação com a Macedónia do Norte e com a Albânia. Elas precisam de nós, como nós, os países do *farwest* da Europa, precisámos da Europa no passado.

Javier Moreno Sánchez (S&D). – Madame la Présidente, cher Jean-Claude, cher Michel, je n'ai qu'une minute, mais je ne peux pas laisser passer cette occasion de vous remercier pour votre travail et votre vocation européenne. La construction européenne vous doit beaucoup.

El Brexit nos mantiene sumidos en la confusión total. Tras la cumbre europea y el voto en la Cámara de los Comunes, el caos sigue reinando y los políticos británicos deben aclararse. En todo caso, es preferible aplazar la salida, antes que un Brexit duro.

Pero este debate no puede distraernos de otras prioridades. Necesitamos un marco financiero plurianual ambicioso que vaya mucho más allá del uno por ciento de la renta nacional bruta, tal como han apuntado algunos jefes de Estado y de Gobierno en la cumbre —entre otros, el mío—. Tenemos que hacer frente a los desafíos ligados a las migraciones, el cambio climático y la Agenda Digital. También necesitamos recursos para luchar contra el desempleo juvenil, el paro de larga duración y la implementación de la estrategia de género.

Y, sobre todo, debemos reforzar las políticas europeas tradicionales como la PAC y la cohesión social y territorial. No podemos permitir que nuestros campos y nuestras zonas rurales se sigan vaciando y que la brecha entre las regiones siga creciendo.

Seán Kelly (PPE). – Madam President, 31 October is a little over a week away and, of course, that brings to mind Halloween – pumpkins, ghosts and all things spooky – and some people might get carried away and want to ‘die in a ditch’ in the spirit of Halloween. But that wouldn’t apply to most of us, so for that reason, in terms of the Withdrawal Agreement, I think it’s important that we take our time and get it right.

We have waited three years. If we have to wait another three weeks or three months, it’s better to take our time and get it right than to rush and get it wrong. Having said that, the updated Withdrawal Agreement is something better than a disorderly exit and, definitely, Prime Minister Johnson, Taoiseach Leo Varadkar and Michel Barnier deserve credit for the speed at which they worked to get this in order. However, as I said, we must take our time and get it right.

Finally, I would also like to be associated with Mr González Pons’ and Mr Rangel’s and other people’s comments in relation to President Juncker. You’ve had a fantastic five years, Mr Juncker. You’ve shown great leadership and enjoyed great success, and Europe will always be grateful to you.

Catch-the-eye procedure

Γεώργιος Κύρτσος (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, με ανησυχεί ότι υπάρχει μια какоφονία μεταξύ Merkel και Macron, μεταξύ Γαλλίας και Γερμανίας. Σε πολλά ζητήματα βρίσκονται αντίθετοι, από τη χρηματοδότηση της ευρωζώνης, από τη διευρύση στα δυτικά Βαλκάνια και από την αντιμετώπιση της τουρκικής απειλής ως τη σχέση με τη Ρωσία. Επομένως, θα ήθελα να ξεπεραστεί αυτή η какоφονία, διότι πιστεύω ότι με μια καλύτερη γαλλογερμανική συνεργασία θα αποκτήσουμε πολύ περισσότερες δυνατότητες.

Επίσης, θα ήθελα να ευχαριστήσω τον πρόεδρο Juncker για ό,τι έκανε για την πατρίδα μου, την Ελλάδα, όλοι τον ευχαριστούμε στην Ελλάδα, ανεξάρτητα πολιτικής τοποθέτησης, διότι ο Juncker αγαπάει τους Έλληνες, μας αγαπάει όλους, με τις γνωστές αδυναμίες και τις ελλείψεις μας. Άλλωστε αυτή είναι η πραγματική έννοια της αγάπης, να είναι ανιδιοτελής. Τον ευχαριστούμε πολύ για όσα έκανε.

Julie Ward (S&D). – Madam President, the European Council are playing games with all of us. They were quite happy to go along with Boris Johnson’s timeline for Brexit but not to follow the long held EU line encouraging North Macedonia and Albania to join our European project.

The Council were willing to accept the promises of a liar Prime Minister in the UK but not willing to keep their word when it comes to good neighbours in the Balkans. We have made a promise to North Macedonia and Albania and not honouring that promise could be a historic mistake.

Regarding the UK, what kind of international treaty should be rushed through without proper process or scrutiny? The Council has tried to bounce this issue back onto the European Parliament without allowing sufficient time for consideration and reflection before rejection or ratification. Brexit will not magically go away.

If the deal passes, this is just the end of the beginning, rather than the beginning of the end. Now begins the hard part.

Andrus Ansip (Renew). – Madam President, dear Jean-Claude, dear colleagues, first of all, I would like to thank Jean-Claude for this really good leadership. But now about Brexit.

After the Brexit referendum we got strong statements from London. Brexit means Brexit. Out means out. ‘No deal’ is better than a bad deal.

During the last five years as Commission Vice-President responsible for the digital single market, I used to deal with very practical issues. We were able to abolish roaming surcharges in the European Union, but what will happen with those roaming surcharges after Brexit? It will depend on negotiations between EU 27 and the United Kingdom. We were able to agree on the General Data Protection Regulation to protect the privacy of our people and we were able to agree in free data flows to support our industries, and we all know UK is really good as cloud service provider, but what will happen with data flows after Brexit? It will depend on the deal.

(The President cut off the speaker)

Ellie Chowns (Verts/ALE). – Madam President, I thank all colleagues for their patience with the nightmare of Brexit so far. I, too, deeply regret this. I, too, believe it's been a waste of time and energy, and I agree with so many of you that things should not be artificially rushed now.

On Saturday, I marched with hundreds of thousands of people through my capital city, London, to call for a people's vote on any final deal. You will have seen the pictures, a sea of pro-European sentiment on the streets of London. That is the will of the people. It has changed since 2016; 74 out of 75 polls in the last year show a majority for Remain, so please, friends, be in no doubt about the strength of pro-European feeling in the UK. And yet here we are, our new Prime Minister who has lost every single vote in the House of Commons so far – an historically unprecedented record of failure – is asking the EU to help dig him out of his own ditch. He wants the Council and this House to increase the pressure in Westminster but the deal raises very serious questions. We know the aim of the Brexiteers is to undermine social and environmental standards, so hard won, not to increase them. We know Johnson cannot be trusted. That's why this deal needs thorough scrutiny here and in Westminster.

James Wells (NI). – Madam President, the United Kingdom has been a good customer and friend of the European Union and its Member States. In the 20 years to 2018, the EU enjoyed a total trade surplus of nearly 750 billion with the UK. The UK has also contributed a net figure of 120 billion to the EU project over the same period, and the UK is one of only six Member States that meet NATO defence spending commitments that provide security to everybody in this place.

Given this, I would like to know why Messrs Juncker, Tusk and Barnier feel that it's okay to meet UK opposition leaders and the likes of Tony Blair in a blatant attempt to interfere in British politics. It seems Martin Selmayr hinted at the EU intent when he was overheard saying that Northern Ireland would be the price that Britain would pay for Brexit.

Is it not the truth that the British people have been treated in contempt by the EU in these negotiations?

Franc Bogovič (PPE). – Spoštovana predsednica, iskrena hvala gospod Tusk za vaš glas razuma, ki ste ga predstavljali zadnjih pet let. Hvala gospodu Junckerju za proevropsko držo, gospodu Barnierju pa za odločno delo na področju brexita.

Sam želim spregovoriti o temi, ki nas je, prihajam iz Slovenije, po svoje zelo prizadela. To je to, da je Svet zavrnil pristopna pogajanja za Severno Makedonijo in pa za Albanijo. Prihajamo iz območja, kjer vemo, da mir ni samo tako sam po sebi umeven, prihajamo iz območja in te države imajo še veliko za postoriti na področju vladavine prava, na reformah znotraj držav in takšni signali, takšna neresnost, kot jo je pokazal Svet, je prav zastrašujoča in zato tisti, ki hodimo v ta del Evrope z namenom, da ga približamo Evropski uniji, se nahajamo v velikih težavah.

Iskrena hvala gospodu Hahnu za veliko delo, ki ga je naredil na Balkanu, bojim pa se, da se bo po takšnih odločitvah na Balkanu ravnovesje prevesilo v drugo smer in bodo o Balkanu odločali drugi, ne Evropska unija.

Juan Fernando López Aguilar (S&D). – Señora presidenta, presidente Tusk, presidente Juncker, me sumo al reconocimiento, aunque solo sea porque bajo su mandato la Unión Europea ha estado en la peor crisis de su historia, de la que el *Brexit* es el episodio y el quebranto más emblemático.

Señor Barnier, la única buena noticia ha sido el mantenimiento de la unidad negociadora de la Unión Europea y la reciprocidad, que no se subraya nunca lo bastante. Es decir, la garantía de que la Unión Europea tratará a los británicos en la Unión Europea del modo en que el Reino Unido trate a los ciudadanos europeos en su territorio.

Pero el reloj de arena ha pasado a ser una bomba de relojería. La sucesión de posposiciones de la decisión final nos abisma al *Brexit* sin acuerdo y sus efectos económicos y sociales y, sobre todo, políticos.

Hay una batalla política contra el nacionalismo reaccionario que se apoya en bulos, desinformación e intoxicación, que pretende que las identidades locales y regionales son incompatibles con las estatales y que las nacionales son incompatibles con las europeas.

Europa tiene que dar esa batalla, pero para eso hacen falta recursos, y con un presupuesto del 1 % del PIB no lo conseguirá.

Hay algo peor que la contradicción entre lo que se dice y lo que se hace y es no estar dispuesto a poner la energía y los recursos necesarios para que no haya contradicción entre lo que se promete y lo que se cumple.

(End of catch-the-eye procedure)

PRESIDENZA DELL'ON. DAVID MARIA SASSOLI

Presidente

Michel Barnier, *négociateur en chef*. – Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs les députés, avec votre permission, Monsieur le Président et avec celle du Président Juncker, je voudrais dire un mot pour répondre à tous ceux et toutes celles – nombreux – qui se sont exprimés sur ce dossier difficile du Brexit, et remercier en particulier pour leur confiance le président Weber mais aussi M^{me} García Pérez, Dacian Ciolos, Philippe Lamberts et Martin Schirdewan pour leur soutien et leur confiance tout au long des derniers mois et des dernières années.

Nous avons, comme l'ont dit le président Tusk et le président Juncker, pour votre Parlement beaucoup de respect. Ce Parlement doit être respecté dans le moment grave et important où nous sommes du processus du Brexit. Nous l'avons toujours respecté et c'est votre Parlement qui aura le dernier mot. Il est donc normal que le Parlement britannique prenne maintenant ses responsabilités et s'engage le premier sur la base de l'accord que nous avons négocié avec le gouvernement britannique et non pas contre lui ou sans lui pour obtenir ce que nous souhaitons tous, s'il s'agit bien du Brexit, un retrait ordonné. Je redis et je répète que si le Royaume-Uni veut un retrait ordonné qui vaut beaucoup mieux qu'un retrait désordonné, alors cet accord-là, c'est le seul possible. Il nous paraît légitime que votre Parlement, au moment où il donnera son accord, sache sans ambiguïté ce que veut, ce que souhaite, ce que décide le Royaume-Uni pour son propre avenir.

Nous sommes à une phase, je le répète, grave et importante de ce long processus. Puisque j'en ai l'occasion, je voudrais dire au président Donald Tusk mais aussi à son équipe, au président Jean-Claude Juncker, à tous les commissaires et au président Verhofstadt, aux membres du Brexit, mes remerciements pour leur confiance.

La mission qui m'a été confiée au tout début par Jean-Claude Juncker, c'était de travailler à un traité organisant le retrait ordonné, et pas autre chose. C'est ce que nous avons accompli. Mais cette mission difficile, complexe – je n'ai pas d'ailleurs été surpris par sa complexité – reste une mission pour une négociation qui est négative. Le Brexit, c'est *lose-lose*. Personne, même pas M. Farage, n'a été capable de me démontrer ou de m'apporter la moindre preuve de la valeur ajoutée du Brexit. Nous avons donc mené cette négociation négative en la prenant très au sérieux pour respecter le vote britannique même si nous l'avons regretté.

Tout au long de ces trois années, nous avons travaillé avec objectivité en cherchant avec ténacité, avec patience des solutions opérationnelles, juridiquement valables pour apporter des solutions à chacun des problèmes posés par le Brexit partout et pour beaucoup de monde.

Nous avons travaillé en respectant nos partenaires britanniques parce que, Mesdames et Messieurs les députés, nous avons pour le Royaume-Uni définitivement du respect et même de l'admiration.

Nous avons travaillé aussi sans nous laisser influencer par les turbulences et les discussions politiques internes au Royaume-Uni. J'ai toujours dit que nous travaillions sans émotion, sans passion sur cette question, à partir des faits, des bases légales et des problèmes créés par le Brexit pour y trouver des solutions.

Nous avons, enfin, travaillé en mettant en perspective cette négociation. Le Brexit, ce n'est pas la fin de l'histoire. Ce n'est pas une destination. Nous avons donc mis en perspective cette négociation, d'abord en tenant compte de la paix en Irlande. Tous les jours, tous les jours, nous avons eu cette exigence de tout faire pour préserver la paix fragile sur l'île d'Irlande. Puis, nous avons mis en perspective aussi ce que nous faisons par rapport à ce qui est notre fondation, notre fondement, à savoir le marché intérieur, qui est bien plus qu'une zone de libre-échange, qui est un espace de vie en commun économique et social et qui doit être consolidé et conforté.

Nous avons mis en perspective cette négociation en tenant compte aussi de ce qui a toujours été la priorité du Parlement européen et notre priorité, la sécurité des droits des citoyens. Quatre millions et demi de personnes parmi lesquelles un million et demi de citoyens britanniques qui vivent chez nous et trois millions et demi au moins de citoyens européens qui vivent et travaillent au Royaume-Uni.

Monsieur Verhofstadt, Madame Hübner, Madame Fritzson et beaucoup d'autres, j'ai entendu votre préoccupation. Je rappelle que si cet accord est voté par le Parlement britannique et par vous, les quatre millions et demi de personnes dont je parle verront leurs droits sécurisés de manière durable pour eux-mêmes et pour leurs familles. C'est la meilleure garantie pour les citoyens. Le Royaume-Uni s'est engagé à mettre en œuvre cet accord de manière pratique et nous devons vérifier que ce sera bien le cas. Voilà pourquoi les préoccupations que vous exprimez sont importantes, et il faut maintenir la pression avec les États membres pour que les engagements pris par le Royaume-Uni soient respectés.

Puis, nous avons toujours mis cette négociation en perspective – puisque le Brexit, ce n'est pas la fin de l'histoire – de ce que nous devons reconstruire avec le Royaume-Uni. Là, nous détricotons 44 années d'intégration et de coopération. Les Britanniques vont quitter plus de 600 accords internationaux. On ne va pas s'arrêter là. Le Royaume-Uni reste là où il est, notre ami, notre allié, notre partenaire et donc nous devons reconstruire.

M. Farage n'est plus là, malheureusement, mais j'ai été étonné par ce qu'il a dit tout à l'heure, en expliquant que cet accord ouvrirait la voie à trois nouvelles années de négociations. Mais, bien entendu qu'il va falloir négocier! Au-delà du Brexit et de la séparation ou du divorce, il va falloir renégocier pendant un an, deux ans, trois ans, peut-être plus, dans certains domaines, pour reconstruire tout ce qui aura été détricoté par la volonté de ceux qui ont soutenu le Brexit. Il va falloir reconstruire un accord de commerce équilibré avec ce qu'on appelle des règles du jeu pour éviter les risques qui existent de dumping fiscal, social, environnemental ou contre les droits des consommateurs. Il va falloir reconstruire une relation en matière de coopération universitaire, d'Erasmus, la recherche, la coopération policière et judiciaire, la sécurité, la défense, la politique étrangère, tous ces domaines où nous avons besoin de travailler durablement avec le Royaume-Uni dans un nouveau contexte et dans un nouveau cadre politique.

Voilà donc ce qui nous attend et ce à quoi la Commission européenne, comme l'ont voulu le président Juncker et la présidente désignée et élue, M^{me} von der Leyen, se prépare en organisant ses propres services.

Voilà, je voudrais conclure en reprenant un mot, tout à l'heure, de M. van Orden, qui a dit: «il y a les leçons du Brexit». Évidemment, là nous parlons des conséquences du Brexit. Elles sont innombrables, elles ont été souvent sous-estimées, notamment au Royaume-Uni, et nous y faisons face. Mais il y a les leçons du Brexit. Pourquoi 52 % des Britanniques ont voté contre l'Europe? J'ai toujours, en tant qu'homme politique, recommandé que l'on prenne un peu de temps pour réfléchir à cette question parce qu'elle nous concerne dans les 27 pays de l'Union européenne. Dans ces leçons, il y a une leçon que M. Farage et ses amis ont quelquefois oubliée. C'est qu'il faut dire la vérité aux citoyens avant qu'ils votent. C'est notre responsabilité de dire la vérité aux citoyens.

(Applaudissements)

Mais, derrière le vote du Brexit, il y a aussi une colère sociale qui s'est exprimée, le sentiment parfois que l'Europe ne protégeait pas assez le rejet de cette désindustrialisation, le besoin de protection et de réformes. C'est tout cela l'agenda positif, qui est bien plus important que le Brexit. Ce que je veux dire, parce que je peux en témoigner, c'est que c'est exactement le souhait et l'engagement de M^{me} von der Leyen et de sa nouvelle équipe, que de s'attacher maintenant prioritairement à ce nouvel agenda positif.

Mais je veux dire aussi – pour avoir eu le privilège et l'honneur d'être à ses côtés pendant ces trois années et de rester naturellement durablement son ami – que c'est l'engagement du président Juncker et de son équipe de commissaires. Aujourd'hui, au moment de se dire au revoir, je dois dire que, pour moi cela a été et cela reste un grand privilège d'avoir été à ses côtés, et je veux lui dire mes remerciements pour sa confiance. Je sais qu'il a commencé avec son équipe à s'attacher à ce qui est plus important que tout, au-delà du Brexit, c'est-à-dire à l'engagement d'un agenda positif pour l'Europe et pour les citoyens européens.

(Applaudissements)

Donald Tusk, *President of the European Council*. – Mr President, thank you for all your warm words about me. It was worth waiting five years for such a moment! I would also like to thank the House for its responsible position on Brexit and the extension. Through this, you have shown common sense and a sense of dignity. After what I have heard today in this Chamber, I have no doubt that we should treat the British request for an extension in all seriousness.

Thank you. Goodbye.

(Applause)

Presidente. – Grazie Presidente, anch'io mi unisco ai miei colleghi nel ringraziamento per la Sua disponibilità sempre nei confronti del Parlamento per dibattiti che ci hanno accompagnato in tutti questi anni, naturalmente La ringrazio per il Suo impegno.

La discussione è chiusa. Adesso ci fermiamo per una brevissima pausa e poi riprendiamo.

Dichiarazioni scritte (articolo 171)

Milan Brglez (S&D), *pisno*. – V zvezi s sklepi Evropskega sveta izražam obžalovanje, da so se voditelji in posledično javnost znova ukvarjali predvsem z vprašanjem izstopa Združenega kraljestva iz EU.

Čeprav je to tema, ki se ji moramo posvečati z vidika zavarovanja pravic ljudi, pa so zaradi nesorazmernega fokusa (sklepov) na izstopnem dogovoru povsem zanemarjena pogajanja glede finančne perspektive za obdobje 2021-2027. Sklepi pozivajo predsedstvo k predložitvi konkretnjšega okvira za pogajanja šele za decembrsko zasedanje Sveta, kar skupaj z odlogom britanskega izstopa pomeni, da obstaja velika verjetnost, da nov finančni okvir ne bo sprejet pred iztekom obstoječega. To je zelo slab znak za prihodnost EU, saj je obljube in načrte, ki jih je dala novoizvoljena predsednica Komisije, nemogoče uresničiti brez ustreznih finančnih virov.

V državah članicah je onemogočeno načrtovanje projektov iz kohezijskega sklada, ki za številne dele EU predstavlja nepogrešljiva oz. edina razvojna sredstva. Bolj ko se odmika sprejetje dogovora o uredbi o večletnem finančnem okviru, večja je verjetnost, da se bodo v časovni stiski za sprejetje kompromisa žrtvovala sredstva, namenjena koheziji, ter druga razvojna sredstva, ki niso nujno potrebna za tekoče delovanje (institucij) EU.

Za prihodnost EU je slabo tudi to, da širitev EU ne bo več na agendi voditeljev pred majem 2020.

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. – O segundo acordo aprovado pelo Conselho Europeu para a saída do Reino Unido da UE corresponde, no essencial, ao acordo alcançado em 2018, tendo sido modificados aspetos relacionados com os controlos alfandegários, as questões fiscais e de circulação e controlo de mercadorias, relativos à Irlanda do Norte.

Num quadro ainda incerto quanto ao desfecho do processo, reafirmamos quatro premissas centrais da nossa análise e posicionamento.

Mais de três anos decorridos desde o referendo que ditou a decisão soberana do povo britânico de saída da UE, esta está ainda por concretizar. A questão fundamental que se coloca é o respeito pela vontade do povo britânico.

A saída do Reino Unido da UE não deve ser utilizada para, em nome de supostos «ajustamentos» ou «impactos» futuros, colocar em questão direitos laborais e sociais, seja no Reino Unido, seja nos Estados-Membros da UE.

Os direitos dos trabalhadores migrantes, que não estão assegurados pela mera aplicação do acervo da UE (como o demonstrou o acordo alcançado com David Cameron em 2016), devem ser firmemente defendidos e assegurados, incluindo através de negociações num plano de relacionamento bilateral entre Estados.

Devem ser tomadas medidas para desenvolver um quadro de relações bilaterais com o Reino Unido mutuamente vantajosas, respeitadoras da soberania dos Estados e dos direitos dos povos.

Maria Grapini (S&D), *în scris*. – Iată că ne aflăm la un raport de final al Consiliului și al Comisiei. Trebuie să spun că, deși am fost critică de multe ori la adresa celor doi lideri, domnii Tusk și Juncker, uitându-mă în perspectivă, trebuie să le mulțumesc. Le mulțumesc și pentru franchețea din discursul de astăzi: domnul Tusk vorbește despre greșeala din Consiliu: două state care prin liderii lor – Franța și Olanda – au blocat decizia de extindere. Două țări, Franța și Olanda, care pozează în proeuropene, dar fac rău viitorului Europei prin blocajul la Consiliu.

Domnul Juncker ne-a spus că UE face promisiuni pe care nu le respectă. Exact ce am tot spus cinci ani în Parlament. Dar ce ne așteaptă? Mi-e teamă să ajungem la concluzia tristă că schimbarea șefilor nu este totdeauna o bucurie. Nu avem încă o Comisie Europeană, nu avem încă forma finală de buget și CFM și ne confruntăm cu orgoliile domnului Macron și Rutte. Doamna Președintă Ursula von der Leyen aleasă prelungește formarea echipei fără nici o explicație! Care poate fi viitorul UE? Este o întrebare firească după deciziile Consiliului de a bloca aderarea Macedoniei de Nord și a Albaniei și după întârzierea nejustificată a definitivării echipei noii Comisii Europene.

Pedro Marques (S&D), *por escrito*. – Senhora Presidente, estamos a bater à porta do inferno. Está demasiado em jogo na Europa e no Reino Unido. Agora está claro que as pessoas no Reino Unido foram enganadas por esse slogan simplista de «tomar o nosso destino de volta nas nossas mãos». Os autores do slogan não tinham nada para propor, e a única coisa que deixaram foi uma pilha de problemas.

Da nossa parte, a Europa uniu-se relativamente ao Brexit, mesmo que tarde de mais. Vamos manter-nos unidos nos tempos difíceis que estão por vir. Tomemos este exemplo e unamo-nos onde nos faltou unidade: no futuro da Europa e do euro, na ambição do novo orçamento e nas novas prioridades, nas migrações, no alargamento. Respondamos ao clamor dos cidadãos europeus nas últimas eleições: vamos unir-nos por mais Europa.

Marco Zanni (ID), *per iscritto*. – Durante l'ultimo Consiglio europeo si è discusso sul tema della Turchia, della Brexit, dell'allargamento dell'UE e del suo futuro. Condannare Erdogan e bloccare la vendita di armi non basta, servono azioni più forti e concrete: è ora di bloccare il fiume di miliardi che versiamo da anni alla Turchia. Per quanto riguarda l'accordo raggiunto sulla Brexit, non bisogna dimenticare come – nel corso delle lunghe e complesse negoziazioni – l'UE abbia dimostrato la sua solita avversione verso la democrazia. Sull'allargamento ad altri Paesi dei Balcani Occidentali, ritengo che aver posticipato la decisione sull'entrata di Albania e Macedonia del Nord sia una notizia positiva in quanto le differenze culturali ed economiche dei due Paesi renderebbero l'integrazione difficile. Sul futuro dell'UE infine, preoccupano le proposte di alzare per l'ennesima volta le tasse in nome della lotta contro la crisi climatica. Inoltre il possibile taglio dei fondi per la PAC avrà come effetto quello di danneggiare i nostri agricoltori, già colpiti dalla crisi. Ricordiamo che l'Italia è uno dei principali contributori netti del Bilancio UE e che i nostri cittadini non devono farsi carico di ulteriori tasse e sacrifici.

Carlos Zorrinho (S&D), *por escrito*. – É nos momentos de turbulência, com muitas frentes de debate e de decisão difícil, que as lideranças se afirmam e se podem dar saltos qualitativos significativos no projeto europeu. As instituições europeias têm feito um bom trabalho em relação ao processo do Brexit. Saúdo em particular o excelente trabalho realizado por Michel Barnier.

Verificámos hoje mais uma vez uma convergência maioritária forte nesta câmara quanto à estratégia negocial da União Europeia com o Reino Unido. Esta convergência cria expectativas positivas nos cidadãos europeus. Esperam que o espírito que a anima se dissemine e contamine outras opções chave para a União. Esperam menos tática e indecisão e mais coragem e ambição na gestão dos outros dossiers que também foram abordados no Conselho Europeu.

Este é o momento em que se decide da relevância ou irrelevância futura da União Europeia à escala global. Por isso, continuando serenos e fortes na gestão do Brexit, temos que ser ambiciosos e céleres na definição do próximo Quadro Plurianual de Financiamento e ter a coragem de continuar a dialogar de forma construtiva com quem se quer juntar ao projeto europeu.

(La seduta è sospesa alle 11.28)

4. Wiederaufnahme der Sitzung

(La seduta è ripresa alle 11.33)

5. Beurteilung der Juncker-Kommission (Aussprache)

Presidente. – L'ordine del giorno reca la discussione sulla dichiarazione del Presidente della Commissione sul riesame della Commissione Juncker (2019/2831(RSP)).

Caro Presidente Juncker, oggi siamo qui per il bilancio della vostra Commissione. Ringrazio i Commissari che sono presenti in Aula.

Prima di lasciarle la parola, volevo ringraziarla per il Suo impegno al servizio dell'Europa. Un impegno che non è iniziato quando è stato eletto Presidente della Commissione europea come *spitzenkandidat*, ma che L'ha accompagnata nel corso di tutta la Sua vita politica.

Durante la Sua presidenza ha dimostrato che l'Europa non dovrebbe isolare, ma unire: nei negoziati sulla Brexit con il Regno Unito; attraverso la ricerca di una risposta europea nel contesto della politica migratoria e l'accoglienza di rifugiati; nella lotta contro il populismo; sul piano Juncker e sull'approfondimento dell'Unione economica e monetaria e il mantenimento della Grecia nell'area dell'euro.

Le sfide sono state grandi e, nonostante le nostre divergenze di opinione, le polemiche, i dibattiti, che sono anche il segno della vitalità della democrazia, ha sempre potuto contare sul Parlamento europeo per un'Europa più giusta, più unita, più sostenibile e più vicina ai cittadini.

Grazie anche per la collaborazione e l'attenzione che ha sempre dimostrato per il nostro Parlamento.

Jean-Claude Juncker, *président de la Commission*. – Monsieur le Président, Monsieur le Président du Conseil européen, Mesdames et Messieurs les députés, voilà exactement cinq années jour pour jour que votre Parlement a accordé sa confiance à ma Commission, et vous ne l'avez jamais démentie. Nous avons eu, il est vrai, des relations difficiles, parfois, mais toujours polies, tumultueuses mais ordonnées. Je voulais vous en remercier de tout cœur parce que disposer de la confiance de cet hémicycle, pouvoir s'appuyer sur la confiance des élus européens reflétant la démocratie européenne est pour tout un chacun un honneur qui dure.

Je vois ici beaucoup de visages connus, beaucoup sont devenus des amis, non seulement d'un point de vue interinstitutionnel, mais aussi pour la vie, et je voulais donc vous remercier de tout cœur, tout comme je voudrais remercier le Président Tusk. Nous étions des frères jumeaux. Même des frères jumeaux peuvent parfois être en désaccord, mais nous avons l'intelligence de le cacher. Et donc, pour vous, c'est probablement une surprise d'entendre qu'il nous est arrivé d'avoir des désaccords. Je voulais donc remercier Donald pour sa complicité sans faille, pour une amitié qui restera et qui m'honore. Les amitiés – on emploie ce mot à tort et à travers – sont rares en politique, et encore plus au sein d'une même famille politique. Sans Donald, je n'aurais pas pu faire ce que je suis parvenu à faire, et je voudrais aussi, puisque je m'adresse pour la dernière fois à cet hémicycle, souhaiter bonne chance à M^{me} von der Leyen. C'est la personne qu'il

nous faut à la tête de la Commission et elle a besoin de nos encouragements et de nos souhaits. Bon vent, Ursula!

Et je voulais remercier aussi mes commissaires parce que, sans eux, je n'aurais rien pu faire. Ce sont des hommes et des femmes qui, individuellement et collectivement, ont bien servi l'Europe. Je tiens à les remercier pour cela. Muchas gracias, obrigado, merci, vielen dank!

Lorsque j'ai pris mes fonctions en 2014, l'Europe était en fait fragilisée. Les fissures et les ruptures de solidarité étaient nombreuses. L'Europe, en 2014, était mal aimé, ce qui m'a amené à parler de la Commission de la dernière chance. Mais je ne voulais pas parler de la Commission, mais d'une Commission au service de l'Europe qui était en panne, puisque nous abordions en 2014 un moment crucial dans l'avenir de l'Europe et donc, nous étions tous en charge de donner vie à la dernière chance qui se présentait aux portes de l'Europe.

J'avais choisi avec mes collègues de mettre en place une Commission politique. Je voulais que les commissaires soient des élus. À part le commissaire britannique – j'ai eu deux commissaires britanniques, l'un plus excellent que l'autre –, tous les commissaires étaient des élus, soit au plan national, soit au plan européen. Je voulais que les commissaires soient des visages connus, dans leur pays ou en Europe. Je les avais invités à ne pas s'enfermer à Bruxelles, à ne pas s'emmurir dans le Berlaymont, mais à circuler, à expliquer, à dialoguer avec d'autres élus et avec les opinions publiques et donc les citoyens.

Nous avons organisé au cours de ces cinq années, 1 815 dialogues citoyens. Et les commissaires ont assisté et ont visité 911 fois les parlements nationaux et les parlements régionaux. En début de mandat, je vous avais promis que la Commission se concentrerait sur l'essentiel, «*to be big on big*», et je voulais, nous voulions, mettre un terme à l'inflation législative qui, jusqu'à ce moment-là, a caractérisé l'action de la Commission. Nous l'avons fait puisque nous avons présenté 84 % d'initiatives législatives en moins par rapport aux Commissions précédentes. Nous avons retiré 142 propositions législatives et nous avons modernisé 162 lois existantes.

Qui fait mieux? Nous avons tout fait pour réaliser ce que nous avons promis, mais cela n'empêche pas les uns et les autres de poursuivre le jeu qui consiste à reprocher à la Commission d'être trop tentaculaire, de s'occuper de tout. Les préjugés ont la vie tenace en Europe. Tout a changé, mais on fait comme si rien n'avait changé.

Lorsque je me suis présenté devant vous, j'avais trois mots d'ordres dont je voulais qu'ils dictent la conduite de la Commission: croissance, emploi et investissement. Nous sommes en train de vivre le 25^e trimestre consécutif de croissance. Nous avons connu sept années de croissance dans l'Union européenne. Nous avons créé 14 millions d'emplois. Le chômage est le moins élevé depuis l'an 2 000. 241 millions d'Européens sont au travail, soit un taux d'emploi de 73,9 %.

Le plan Juncker a généré des investissements de l'ordre des 432 milliards d'euros. Au début, alors qu'on pensait que ce plan resterait un échec, des propos en l'air ont parlé du plan Juncker. Maintenant que c'est un succès, on parle du Fonds européen des investissements stratégiques. Ainsi va l'histoire! Un million d'emplois ont été créés grâce à ce plan. En outre, nous avons donné une autre grille de lecture au pacte de stabilité et de croissance en flexibilisant certaines de ses dispositions. Nous l'avons fait contre la volonté de beaucoup d'États membres, qui n'ont jamais formellement approuvé les lignes de flexibilité dont nous avons enrichi le pacte de stabilité. Il n'empêche que le résultat est là: les déficits sont passés de 6,6 % à 0,7 %. Cette flexibilisation sage, réfléchie, intelligente, du pacte stabilité nous a permis de répondre présents lorsque l'Espagne, le Portugal, l'Italie et la Grèce ont demandé que nous agissions en leur faveur.

J'ai connu, mes chers amis, dans mon mandat, des déceptions et des réussites. Déceptions parce qu'en dépit de nos efforts, nous n'avons pas réussi à faire avancer le dossier de la réunification chypriote. Là encore, du temps a été perdu.

Nous n'avons pas été à même de conclure un traité avec la Suisse, en dépit de nos efforts, qui furent nombreux et intenses. Nous n'avons pas réussi à parfaire l'union bancaire. Pas faute de propositions de la Commission, mais grâce ou à cause – grâce au non-effort – des États membres. Or, si nous ne complétons pas l'union bancaire comme il se doit, en faisant de l'Union économique et monétaire une union bancaire qui caractérise partout dans le monde les unions monétaires, nous ne serons pas prêts à réagir au prochain choc, qu'il soit interne ou qu'il vienne de l'extérieur.

Parmi ce qu'il faut faire, il y a l'ardente obligation qui devrait être la nôtre de mettre en place un système de garantie des dépôts. Sans garantie des dépôts, pas d'union bancaire et sans union bancaire parfaite, plus d'Union économique et monétaire. Il faut savoir réagir à ces défis.

Mais nous avons aussi connu, en dépit de la polycrise qui fut la nôtre au cours des cinq dernières années, des réussites. Je n'ose pas dire des succès parce que je ne voudrais pas verser dans l'autosatisfaction, bien que j'en aie envie. Mais nous avons connu des réussites.

Je veux d'abord mentionner la dimension sociale de l'Union européenne. Enfant mal aimé au cours des décennies écoulées, nous avons su adopter le Socle européen des droits sociaux. Je me rappelle que lors de ma première apparition devant ce Parlement, comme jeune ministre du travail, pendant une présidence luxembourgeoise du Conseil de l'Union, ce discours fut déjà le mien à l'époque.

Avant même d'avoir approuvé le Socle européen des droits sociaux, nous avons remis sur le métier la directive sur le détachement des travailleurs. Et contrairement aux attentes, nous avons réussi à amener Parlement et Conseil à un accord. C'est tout de même, me semble-t-il, un succès de cette Commission d'avoir érigé en principe le fait que, pour un même emploi et pour un même travail, il faudrait avoir le même salaire. La dignité des travailleurs était à ce prix. Et d'ailleurs, si on pense pouvoir construire l'Europe, la faire prospérer, sans avoir l'assentiment de ceux qui travaillent, on se trompe lourdement. L'Europe doit aussi être celle des travailleurs.

Autre réussite, me semble-t-il: la Grèce. J'en parle parce que cela m'a beaucoup occupé et préoccupé. Nous avons redonné à la Grèce la dignité qu'il convient de lui donner. Trop souvent et trop longtemps, on a piétiné la dignité du peuple grec et j'ai voulu rétablir l'ordre des choses en redonnant à ce peuple tous les titres de noblesse qu'il mérite. On a voulu empêcher la Commission d'agir en faveur de la Grèce. Je me rappelle les longues nuits avec les gouvernements Samaras, Tsipras et maintenant Mitsotakis – il n'était pas encore aux affaires –, où nous avons essayé de résoudre le problème grec. Nombreux étaient les gouvernements qui ne voulaient pas que la Commission s'en occupe. Je me rappellerai toujours les coups de téléphone de plusieurs premiers ministres qui m'ont dit: «Occupe-toi de tes affaires. C'est l'affaire des États de s'occuper du problème grec». Or, moi, j'avais cette conception naïve, mais juste, qu'il faudrait que nous respections le traité. Et le traité dit que la Commission est en charge de l'intérêt général de l'Europe. Il était de l'intérêt général d'éviter la décomposition de la zone euro et donc nous avons raison de faire ce que nous avons fait.

L'Afrique, oui. En tant qu'Européens, on ne peut pas oublier nos premiers voisins: ils sont africains. C'est un continent qui a besoin de notre solidarité. Mais non pas seulement de notre charité. La charité est un réflexe ancien des Européens, alors qu'aujourd'hui, il s'agit de mettre en place un véritable partenariat d'égal à égal entre l'Afrique et l'Europe. Investir en Afrique, créer de l'emploi en Afrique, tel doit être le «leitmotiv» de notre action, et il ne faut pas voir l'Afrique à travers le seul prisme de la crise de réfugiés. C'est blesser dans leur honneur les Africains que de n'envisager les relations avec l'Afrique qu'en ayant à l'esprit les réfugiés. Mais faisons sur place ce qu'il faut faire pour que les malheureux ne se jettent pas dans les océans.

Les réfugiés, oui – succès ou non? Le bilan est meilleur qu'on ne le penserait, mais il pourrait être meilleur encore si le Conseil, comme l'a fait le Parlement, avait suivi toutes les propositions que la Commission avait soumises à la méditation du colégislateur. Un premier volet sur la relocalisation en mars 2015 et un autre en avril 2016 sur la réforme du système de Dublin. Mais n'oublions pas que, grâce à l'Europe, nous avons pu sauver en Méditerranée 760 000 vies. 760 000 morts de moins grâce à l'action qui fut celle de l'Europe.

J'avais dit en mars 2015 ce que nous allions faire en matière de réfugiés. Et le Parlement m'a applaudi debout. J'avais dit alors: aujourd'hui vous m'applaudissez, est-ce que vous êtes sûrs que d'ici deux ans, vous m'applaudirez toujours? Les applaudissements furent plus minces les années après, parce que, dans beaucoup de pays, la politique intérieure a pris le dessus sur l'élémentaire solidarité qui aurait dû être la nôtre.

Je me suis beaucoup occupé, alors que je n'y pensais pas lorsque je suis arrivé à la tête de la Commission, du commerce international. Sujet difficile, hautement controversé dans tous nos pays, avec – souvent – de bons arguments plaidant contre des accords commerciaux faits à la va-vite. Mais nous avons changé cela. Nous avons conclu 15 accords commerciaux internationaux. Nous avons aujourd'hui des accords commerciaux avec 60 pays, ce qui reflète 40 % de la richesse globale. Les accords commerciaux nous aident à être présents sur la scène internationale à un moment où les États-Unis tournent le dos au multilatéralisme et donc à la solidarité organisée avec les autres.

Wir müssen auch über die Rolle Europas in der Welt reden. Der größte europäische Erfolg, die größte Leistung bleibt die Tatsache, dass wir den Frieden in Europa erhalten konnten. Das klingt alles so selbstverständlich, ist es aber nicht. Es gibt heute, während ich hier spreche, 60 Kriege weltweit. Kein einziger Konflikt kriegesischer Natur findet auf dem Territorium der Europäischen Union statt, dem Territorium, das der Schauplatz der blutigsten kriegesischen Auseinandersetzungen in den vergangenen Jahrhunderten, sogar noch im letzten Jahrhundert war. Frieden ist nicht selbstverständlich, und wir sollten stolz darauf sein!

(Beifall)

Nun ist mir bewusst, dass man junge Menschen nicht mit dem Thema begeistern kann, dass Europa den Frieden erhält – denken wir. Aber man muss, wenn man mit jungen Leuten redet, auch über dieses ewige europäische kontinentale Dilemma zwischen Krieg und Frieden reden. Man braucht nur in die direkte Nachbarschaft der Europäischen Union zu blicken, um zu sehen, wie gefährlich die internationale Lage ist, und damit auch, wie fragil die Lage der Europäischen Union ist. Jungen Menschen muss man von Krieg und Frieden erzählen. In 20 Jahren wird es keine Europäer mehr geben, deren Großväter oder Urgroßväter den Krieg gekannt haben. Also muss man darüber reden, sonst gerät in Vergessenheit, was Krieg bedeutet. Und deshalb rede ich auch mit jungen Menschen immer wieder über das Thema Krieg und Frieden. Aber es reicht nicht als Erklärung. Jungen Menschen muss man Europa auch perspektivisch, von der Zukunft her erklären. Was ist denn die Zukunft Europas? Wir sind der kleinste Kontinent. Die meisten Europäer wissen das überhaupt nicht. Wir sind sehr klein als europäischer Kontinent.

Politik – das ist der Stoff, mit dem Demografie und Geografie zusammengebracht werden müssen. Es gibt keine Politik, die Geografie und Demografie nicht in den Blick nimmt. Wir sterben aus, wir werden nicht verschwinden, aber wir werden immer weniger. Am Anfang des 20. Jahrhunderts waren 20 % der Weltbevölkerung Europäer, am Ende dieses Jahrhunderts wird es nur 4 % Europäer von zehn Milliarden Menschen geben. Wir werden wirtschaftlich an Kraft einbüßen, massiv an Kraft einbüßen. In einigen Jahren wird kein einziger EU-Mitgliedstaat noch Mitglied der G7-Gruppe sein, die sowieso verschwinden sollte, weil G20 wichtiger als G7 ist. Wer angesichts dieser nicht umkehrbaren Entwicklung noch denkt, jetzt wäre der Moment gekommen, um weniger Europa auf die Tagesordnung zu setzen, um uns wieder in nationale Einzelteile zurückzuverlegen, der irrt sich fundamental.

Europa bedeutet Frieden, Europa bedeutet aber auch Stärke angesichts des sinkenden Einflusses, den wir in der Welt haben. Deshalb müssen wir auch in Fragen der Außenpolitik zu belastbareren Regelungen und Entscheidungsfindungswegen kommen. Ich plädiere noch einmal dafür, dass wir auch in Fragen der Außenpolitik mit qualifizierter Mehrheit im Rat entscheiden – nicht in allen Fragen, aber doch dort, wo es darauf ankommt, dass Europa Farbe bekennet.

(Beifall)

Ich habe ein Erlebnis der besonderen Art in Washington gehabt. Ich war am 25. Juli letzten Jahres bei Präsident Trump, um über die Vermeidung des sich anbahnenden Handelskrieges zu reden, was uns auch gelungen ist. Wieso ist uns das gelungen? Trump hat mir in einer langen Einführung – das mag er – geschildert, wer alles schon in diesem Büro saß und was er denen gesagt hat: Kanzler – es gibt mehrere davon –, Premierminister, Präsidenten, und er hat gesagt, dass er denen doch schon alles erklärt habe. Ich sage, das reiche nicht, er müsse Europa das auch erklären. Und dann sagt er: Wieso? Ich sage: weil die Kommission allein zuständig ist für Handelsfragen. Alles, was die anderen sagen, so tüchtig sie auch sein mögen, zählt nicht. Es zählt hier, was der Präsident der Kommission im Namen der Europäischen Union vorbringt. Das hat ihn sehr beeindruckt und mich noch mehr. Denn wenn man als Luxemburger in Washington sitzt und sagt: *«I am the man»* – *c'est du jamais-vu*.

Schlussfolgerung: Ich scheide aus dem Amt – nicht betrübt, auch nicht übermäßig glücklich, aber in dem Gefühl, mich redlich bemüht zu haben. Und wenn sich alle redlich bemühen würden, wäre einiges besser. Ich war stolz darauf, während langer Zeit, vor allem in den letzten fünf Jahren, ein kleines Teilchen eines größeren Ganzen zu sein, das wichtiger ist als wir.

Prenez soin de l'Europe et combattez de toutes vos forces les nationalismes stupides et bornés. Vive l'Europe!

(Applaudissements)

Manfred Weber, im Namen der PPE-Fraktion. – Herr Präsident, lieber Jean-Claude Juncker! Politik lebt vom Wechsel, Demokratie lebt vom Wechsel. Heute ist Zeit zum Abschiednehmen. Ein großer Europäer verlässt in den kommenden Wochen die europäische Bühne. Es ist Jean-Claude Juncker. Wir als Christdemokraten verneigen uns. Wir wollen Dir, lieber Jean-Claude, für Deine Lebensleistung herzlich danken. Und wenn ich über Lebensleistung spreche, dann sind das nicht nur diese fünf Jahre. Als 36-jähriger Finanzminister hattest Du bereits die Grundlagen der Währungsunion mitdiskutiert. Du hattest den Kompromiss von Dublin zwischen Deutschland und Frankreich ausgehandelt. Ich weiß nicht, wie oft Du als Luxemburger zwischen Deutschland und Frankreich Kompromisse aushandeln musstest, und Du warst derjenige, der den Vertrag von Lissabon mit Leben erfüllt hat, vor allem die Demokratisierung Europas. Egal, wie es mit dem demokratischen Europa weitergeht: Gemeinsam mit Martin Schulz bleibst Du Begründer dieses demokratischen Europas. Darauf kannst Du auch stolz sein.

Dein zentrales Talent ist die Kompromissfindung. Du hast in Deiner politischen Laufbahn Abertausende von Streitigkeiten geschlichtet und unzählige Menschen miteinander versöhnt. Und Du hast es beschrieben: Selbst Donald Trump konnte sich Deiner Art und Weise der Kompromissbildung nicht entziehen.

Du hattest Deine Kommission „die Kommission der letzten Chance“ genannt. Vor fünf Jahren warst Du mit vielen Krisen konfrontiert, und während Deiner Amtszeit kamen leider Gottes weitere hinzu: Brexit, Migrationskrise – Du hast einige gestreift. Wir können uns die Aufgaben, die wir zu erfüllen haben, leider Gottes nicht selbst aussuchen, wir können sie nur beherzt anpacken. Und Du hast gemeinsam mit dem gesamten Kollegium die Chance ergriffen und genutzt. Deine Kommission war mit Aufgaben konfrontiert, die gut und gerne fünf Amtszeiten hätten ausfüllen können, und ihr habt sie gemeinsam beantwortet. Die „Kommission der letzten Chance“ hat diese Chance genutzt. Europa steht heute besser da als vor fünf Jahren: zwölf Millionen Arbeitslose, Handelsverträge, wir haben im Kampf gegen den Terror viel erreicht, in der Migrationskrise Wesentliches vorangebracht, Afrika die Hand ausgestreckt, den Brexit jetzt auf die Zielgerade gebracht. Dank Dir ist Europa ein sichererer, wohlhabenderer und fairerer Kontinent als vor fünf Jahren.

Ich darf persönlich noch drei Punkte herausgreifen, die mir im Kopf geblieben sind: Als Erstes: Texte, Gesetze sind das eine, und das Leben und die Realität der Menschen sind das andere. Wenn wir beispielsweise über die Anwendung des Stabilitätspaktes reden – Du hast auf Griechenland verwiesen, Du hast auf Italien und auf andere Staaten verwiesen: Hier durften wir in den letzten Jahren mit Deiner Art und Weise der Anwendung der Texte lernen, dass hinter jedem Text Menschen stehen, Lebensleistung steht. Das zu respektieren, das ernst zu nehmen, das aufzugreifen, hast Du auf den Weg gebracht.

(Beifall)

Das Zweite, was mir im Kopf bleibt, ist: Europa wird heute nach wie vor von vielen Menschen als das Europa des Geldes, des Euro, des Marktes und so weiter beschrieben. Du hast immer darauf hingewiesen, dass wir Europäer nicht für den Markt, sondern für die soziale Marktwirtschaft stehen. Du bist Kind eines Minenarbeiters. Du kannst wahrscheinlich das Steigerlied genauso gut fehlerfrei singen, wie Du in Davos mit Wirtschaftsbossen über die Zukunft reden kannst, und das zusammenzubringen, ist Dein Erfolg. Du hast das Soziale in den letzten fünf Jahren auf die Agenda gesetzt. Danke schön dafür.

Und drittens: Du hast keine Kompromisse bei den Grundwerten Europas gemacht. Europa, der Kontinent der Demokratie, des Rechtsstaats. Europa, der Kontinent der Gleichberechtigung von Mann und Frau, des Schutzes der Minderheiten – schlicht und einfach ein Europa der Freiheit. Für dieses Europa hast Du gekämpft, bist Du eingetreten, und Du hast auch im Inneren und im Äußeren keine Kompromisse gemacht. Danke auch für diesen Akzent.

Du hast die Europa-Idee mit neuem Leben ausgestattet, und den Populisten von links und rechts bist Du entschieden entgegengetreten. Die enorm gestiegene Wahlbeteiligung, die gewachsene Begeisterung für Europa in Europa ist auch Dein Verdienst. Die „Kommission der letzten Chance“ hat sie genutzt, das gesamte Kollegium hat sie genutzt, und dafür möchten wir als EVP Danke sagen.

Zu guter Letzt: Lieber Jean-Claude, Deine EVP-Fraktion ist stolz auf Deine Amtszeit. Du hast Europa in stürmischen Zeiten vor großem Schaden bewahrt und unseren Kontinent zu einem besseren Platz gemacht. Wir sind glücklich, Dich in unseren Reihen zu wissen. Die großen Christdemokraten wie Helmut Kohl und Wilfried Martens haben Dich enorm geschätzt. Sie wussten: Du stehst mit Alcide de Gasperi, Robert Schuman, Konrad Adenauer in der Reihe der ganz großen Christdemokraten, die Europa gestaltet haben. In vielen Deiner Reden hast du früher mal formuliert: Europa ist eine Liebesaffäre, so hattest Du es beschrieben. Ich möchte vielleicht einen Schritt weiter gehen: Es ist nicht nur eine Liebesaffäre, denn eine Affäre ist ja nur sehr kurz, mittlerweile ist zwischen Dir und Europa ein echter Bund fürs Leben gewachsen. Du hast wesentlichen Anteil am Erfolg der Europäischen Union, am Erfolg der Idee, für die Du kämpfst und für die Du brennst. Als Christdemokrat möchte ich im Namen Deiner Fraktion dafür herzlichen Dank sagen.

(Beifall)

Iratxe García Pérez, *en nombre del Grupo S&D*. – Señor presidente, señorías, para saber hacia dónde queremos ir es importante saber dónde estamos y cómo hemos llegado hasta aquí. No ha sido un camino fácil y usted lo sabe bien, señor Juncker. Hace cinco años, usted nos propuso una nueva agenda: se llamaba «Un nuevo comienzo para Europa», pero ese «nuevo comienzo» se quedó a mitad de camino. Somos conscientes de que usted lo ha intentado, usted intentó distanciarse de la política de austeridad y rigor que nos impuso el señor Barroso, y ese intento siempre ha tenido el apoyo de nuestra familia política.

Los efectos de la crisis han pesado mucho y hoy tenemos que reconocer que no hemos sabido tomar las decisiones radicales que necesitábamos para marcar un nuevo rumbo. Espero que ahora, ante la nueva legislatura, seamos capaces de hacerlo.

Cuando usted llegó a la Comisión, propuso una batería de medidas. Consiguió presentar más del 90 % de ellas, pero solo se han aprobado la mitad. Las demás se han quedado en el tintero y algunas eran fundamentales. En muchos casos, el fracaso no se debe a la Comisión, sino a la falta de colaboración y ambición de los gobiernos en el Consejo.

Nos prometió una nueva agenda para crear empleo, crecimiento, igualdad, justicia social. Es cierto que la tarea era ambiciosa y no era fácil. Usted heredó los efectos de la crisis económica más severa que ha vivido Europa desde la posguerra, y a eso sumamos una crisis migratoria sin precedentes, que los Estados miembros han gestionado con una profunda falta de solidaridad. Y la desagradable sorpresa del *Brexit*... No es poco.

Pero ahora lo importante es saber qué ha fallado para no cometer los mismos errores. Reconocerá que nos ha tenido siempre al lado para defender los valores y los intereses de la Unión. Los socialdemócratas hemos actuado con responsabilidad, defendiendo en todo momento el proyecto europeo, la democracia, el estado de Derecho y los derechos humanos. El trabajo infatigable de Frans Timmermans por los valores y los principios comunes, su lucha contra el populismo y los extremismos, sin duda han contribuido a la fortaleza de esta Comisión, y seguiremos exigiendo el mismo compromiso para la próxima.

También, nos ha tenido a su lado en la búsqueda de una solución ante la grave crisis migratoria. Le agradecemos sus esfuerzos para encontrar una propuesta basada en la solidaridad y en la responsabilidad de los Estados miembros. Es una pena que no hayamos logrado que el Consejo mueva ficha, pero continuaremos trabajando para conseguir desbloquear el Reglamento de Dublín.

Hemos estado a su lado para resistir los envites al multilateralismo, para la defensa de una mayor cooperación internacional, de un comercio más justo y para hacer que Europa hable con una sola voz. Usted ha contado también con una extraordinaria aliada en la escena internacional, con la alta representante Federica Mogherini. No solo ha cimentado una nueva alianza entre África y la Unión Europea, muy necesaria, sino que también ha profundizado en un histórico acuerdo con Irán.

En lo que no hemos conseguido avanzar lo suficiente es en la reforma de la zona del euro y la transformación económica de la Unión. Tal y como lo exigimos hace cinco años, usted puso en marcha el plan europeo de inversiones que ha sido la semilla del *European Green Deal* y del plan sostenible de inversiones que la próxima Comisión deberá sacar adelante. Y en ello nos empeñamos, si es posible, con más energía.

El trabajo de Pierre Moscovici ha sido fundamental para introducir flexibilidad en el Pacto de Estabilidad y Crecimiento, en respuesta a la austeridad irracional y la absoluta rigidez impuesta por la derecha. Señor Moscovici, gracias por sus esfuerzos para combatir la evasión fiscal y el blanqueo de capitales. Es inaceptable que el Consejo haya rechazado tantas propuestas para mejorar la justicia fiscal, para que las grandes empresas paguen sus impuestos, y no solo las familias, los trabajadores y las pequeñas empresas.

Su Comisión, señor Juncker, respondió a nuestras demandas para un pilar social europeo, pero este solo es un punto de partida: queremos que este pilar se traduzca en medidas concretas. Queremos el acceso universal a la protección social, reforzar la negociación colectiva, sueldos dignos, erradicar la pobreza infantil y conciliar la vida personal y laboral.

Es cierto que en materia de igualdad se han conseguido mejoras y hoy, tras el anuncio de que su Comisión ha conseguido el objetivo de llegar a un 40 % de mujeres en los puestos directivos dentro de la Comisión Europea, que es una excelente noticia, creo que su Comisión no se podría despedir de mejor manera, porque Europa no será si no lo es con sus mujeres, con una igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres. Este es un tema muy importante para nuestro Grupo político, y para mí personalmente, y tenemos que reconocer y agradecer el trabajo que se ha hecho al respecto.

Desafortunadamente las fuerzas conservadoras del Parlamento y el Consejo han bloqueado más avances. No le culpamos a usted, señor Juncker; alabamos su entusiasmo europeo, le agradecemos su dedicación y su buen humor. Y me quedo con la última frase que ha pronunciado en este discurso: Europa debe luchar contra los nacionalismos, porque Europa es un proyecto de convivencia, Europa es un proyecto de paz. Y hoy tenemos que agradecerle su empeño; tiene usted nuestro total respeto y admiración.

Dacian Cioloș, *au nom du groupe Renew*. – Monsieur le Président de la Commission, cher Jean-Claude, je veux profiter de ce moment important pour vous remercier, non seulement pour votre action à la tête de la Commission, mais aussi pour votre carrière d'Européen convaincu. Vous avez donné beaucoup de leçons sur ce que signifie être un vrai Européen et je veux vous en remercier.

Sous votre mandat, il a fallu tourner la page de la crise financière, faire face au Brexit et à la crise des migrants. Vous avez su garder l'unité européenne et je crois que tout le monde ici, de façon unanime, vous remercie car cette unité est le bien commun le plus précieux.

Certains avaient qualifié votre Commission de la Commission de la dernière chance. Une autre Commission se met maintenant en place et les antieuropéens n'ont pas obtenu le score qu'ils espéraient. L'envie de construire une Europe utile à nos citoyens reste au cœur de ce Parlement.

J'espère que nous allons maintenant avoir une Commission de la nouvelle chance. Sans doute, tout n'a pas été réussi, mais beaucoup a été accompli au cours des années durant lesquelles vous avez été à la tête de la Commission. Je pourrais citer de nombreux exemples concrets, mais je vais m'arrêter, en particulier, sur le plan Juncker dont, selon moi, nous n'avons pas assez parlé.

Au départ, il avait été décrié et critiqué et pourtant il a permis d'avoir un impact concret et il a montré à de nombreuses petites et moyennes entreprises le visage de l'Europe utile et de l'Europe efficace, qui permet de rendre possibles des projets innovants. Vous voulez aussi une Commission plus politique, comme vous l'avez dit dans votre intervention. Je crois que vous avez tracé la voie aux suivantes, qui devront être encore plus politiques, car c'est par la politique que nous trouverons des solutions européennes aux problèmes concrets des Européens.

Nous devons poursuivre sur cette voie d'un dialogue renforcé entre les institutions et entre les forces proeuropéennes pour construire pas à pas cette Europe qui est au cœur de votre engagement.

Merci à vous, cher Jean-Claude Juncker, merci à l'ensemble de votre Commission pour avoir montré et prouvé ce que veut dire l'Europe et le fait de travailler pour l'Europe.

Philippe Lamberts, *au nom du groupe Verts/ALE*. – Monsieur le Président, cher Jean-Claude, il me revient, au nom du groupe des Verts/Alliance Libre européenne de vous rendre ici justice après cinq ans de mandat.

Voici cinq ans, comme un certain nombre de mes collègues, j'ai voté pour vous, comme président de la Commission européenne. Je l'ai fait alors que vous étiez celui sous l'égide duquel votre pays, le Grand-Duché de Luxembourg, était devenu une place financière pour le moins opaque et un paradis fiscal. Peut-être, me disais-je, qu'en fait, c'est des braconniers qu'on fait les meilleurs gardes-chasses.

Entre le travail acharné de Margrethe Vestager et de Pierre Moscovici – et n'oublions pas le travail acharné et la pression de notre Parlement –, on peut reconnaître que, pendant votre législature, la cause de la justice fiscale a avancé, mais elle est restée confrontée à un obstacle majeur: l'obstination des États membres à refuser toute harmonisation fiscale. Cet obstacle, vous auriez pu le contourner en recourant à l'article 116 du traité, mais vous n'avez pas eu cette audace.

Pour être franc, votre souci de justice sociale m'a souvent amené à vous considérer comme un social-démocrate égaré dans le groupe du PPE. Sur ce plan, entre la révision de la directive sur les travailleurs détachés, la mise en place d'une autorité européenne du travail ou l'adoption – quoique, à ce stade, essentiellement déclaratoire – d'un socle européen de droits sociaux –, tout cela a constitué d'incontestables succès à mettre à votre compte et à celui de votre Commission.

De même, vous avez adopté, les collègues l'ont dit, une application moins idéologiquement bornée de règles européennes de gouvernance économique atténuant de la sorte, un petit peu, une austérité devenue sourde et aveugle à l'exigence de dignité humaine.

C'est sans doute cette même exigence de dignité humaine qui a conduit votre Commission à ne ménager aucun effort pour que les Européens apportent une réponse collective et solidaire aux défis de l'asile et des migrations mais, sur ce plan encore, le Conseil a bloqué toute avancée – et je regrette l'absence de M. Tusk –, arc-bouté sur son parti pris obsessionnel d'une Europe forteresse.

Mais si votre fibre sociale est indéniable, votre conscience environnementale me semble encore largement à construire. Notre maison commune brûle. Elle brûle d'un climat qui se détraque, d'une biodiversité qui s'effondre et de ressources qui s'épuisent. Au cœur de cet incendie, une mondialisation dont les traités de libre-échange, dans leur forme actuelle, sont le moteur, traités qui privilégient les détenteurs de capitaux, souvent improprement appelés investisseurs, et ramènent les normes sociales, environnementales, fiscales démocratiques au rang d'accessoires décoratifs, bien évidemment non contraignants. Vous auriez aimé conclure un pareil traité avec les États-Unis, et vous l'avez dit vous-même, vous en avez conclu une quinzaine avec d'autres. De même, vous avez défendu une politique agricole commune essentiellement productiviste, à rebours de toute ambition climatique ou pour la biodiversité.

Contrairement à vos promesses, et là nous le regrettons vraiment profondément, parce que vous aviez fait cette promesse en venant devant notre groupe, il y a cinq ans, vous avez bloqué tout progrès en vue de l'interdiction des perturbateurs endocriniens et vous n'avez pas démocratisé l'autorisation des OGM.

Trop souvent, votre Commission a refusé de s'opposer de front aux intérêts du *Big Business*. En témoigne, par exemple, votre empressement à faire protéger les secrets d'affaires et, par comparaison, votre timidité à protéger les lanceurs d'alerte ou à confronter l'industrie automobile, non seulement à ses responsabilités mais à ses tricheries.

Nous gardons donc de vos cinq années un souvenir mélangé, celui d'une Commission européenne de transition qui, en dernière analyse, n'a sans doute pas su prendre la pleine mesure des défis existentiels auxquels nous sommes confrontés.

Vous nous disiez prendre la tête de la Commission de la dernière chance. Le résultat des élections européennes du mois de mai vous a heureusement démenti. Votre travail y a contribué, mais je pense aussi que les Verts/Alliance Libre européenne y ont apporté pleinement leur part. La logique de la préférence nationale n'a pas emporté la mise. Et, comme vous, nous la combattons. Ceci dit, le danger n'est pas écarté. Il appartiendra à celle qui va vous succéder, à la fois la présidente et la nouvelle Commission qui va succéder à la vôtre, de prendre un cap résolument différent si, comme vous le voulez et nous le voulons, nous voulons réconcilier tous les Européens et toutes les Européennes avec l'idée de l'intégration européenne, qui constitue, je le rappelle, la première expérience au monde d'une démocratie transnationale.

Marco Zanni, a nome del gruppo ID. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, Presidente Juncker, cinque anni fa, quando Lei si presentò a quest'Aula, io avevo espresso forti perplessità sul fatto che Lei potesse essere la persona giusta per questo rinascimento europeo, ma Le lasciammo il beneficio del dubbio.

Dopo cinque anni possiamo dire che questo dubbio è diventato una certezza. Lei ci riconsegna un'Europa peggiore di quella che ha preso in carico cinque anni fa. Un'Europa divisa, un'Europa debole, un'Europa malata che non è in grado di rispondere alle sfide moderne e ai tre problemi principali che i cittadini europei Le avevano chiesto di risolvere: il problema della gestione dei flussi migratori, il problema della crescita economica e il problema della sicurezza interna.

La Sua Commissione e il Suo mandato in questi cinque anni hanno fallito su tutti questi tre obiettivi e le cause non sono da ricercare al di fuori di queste istituzioni. Le cause sono interne. Le cause sono le politiche sbagliate che avete portato avanti, reiterando errori commessi anche dalla Commissione precedente.

Lei ha parlato dei presunti successi della Sua Commissione. Ha parlato di crescita ma la crescita è asfittica e l'Europa perde terreno verso le altre grandi potenze al di fuori dei nostri confini. Non ha parlato di deindustrializzazione. Oggi grandi imprese europee sono fallite, o non operano più, e ha parlato del suo piano di investimenti. Ha detto – ammesso che siano veri – che ha portato 140 miliardi in più di investimenti. Peccato che Lei ne abbia promessi a questa Istituzione 315. Io non so se il 50% di quello che aveva promesso può essere considerato un successo.

Ecco, io credo che ci siano milioni di cittadini europei che siano contenti che Lei possa godersi la Sua lauta pensione perché davvero la Sua Commissione è stata la Commissione peggiore di questi anni e della storia dell'Unione europea, però, Si consoli, perché credo che il Suo successore potrà evidentemente fare peggio.

Questa non è una buona notizia per i cittadini europei. E noi ci impegneremo affinché i gravi errori che avete fatto in questi anni non vengano ripetuti.

Ryszard Antoni Legutko, on behalf of the ECR Group. – Mr President, President Juncker, let me start by acknowledging your commitment to public service. There are a lot of good things that you should be commended for, and the work of your team, too, should be appreciated, like making efforts to strengthen the Single Market, increasing the security of our energy supplies, leveraging investment into our economies, and good plans to strengthen small and medium farms, and a couple more points. These initiatives should not go unnoticed.

However, your tenure has been marked by many disappointments, and losing one of our biggest Member States, one of the most influential states internally and externally – in the world – is a disappointment of historic proportions. And don't tell us you won't take any responsibility for it because you should. What worries me, also, is that the UK's departure did not, as it should have done, trigger any period of reflection, of looking for the deep causes of what happened. Mr Barnier was talking about reflection earlier this morning, but I expected that to have happened before Brexit, not after Brexit. Instead, we had a politics that deepened the divisions and aggravated the problems. The outgoing Commission – your Commission, President Juncker – has embarked on the most sustained pursuit of democratically elected EU governments we have ever seen, and this was a policy of abysmal arrogance and arbitrariness which obviously must have resulted in shocking double standards. You were preaching the importance of rules to some countries, and you were turning a blind eye when others were breaking rule after rule. We had a country that was allowed to flout the established migration rules, and then there was a divisive policy that was imposed on Member States and voters, who never wanted any part of it.

The EU, as I see it, was always supposed to be about bringing peoples and countries closer together, not pushing them further apart. The outgoing Commission, I'm sorry to say, Mr Juncker, is the first that did more to push peoples and countries apart than to bring them together.

Manon Aubry, au nom du groupe GUE/NGL. – Monsieur le Président, Monsieur Juncker, comment ne pas commencer ce bilan sans lister l'interminable liste de scandales d'évasion fiscale qui ont émaillé ces dernières années: les Paradise Papers, les Panama Papers et, évidemment, les LuxLeaks, dont vous avez été un des artisans dans votre propre pays, le Luxembourg, qui n'est d'ailleurs toujours pas un paradis fiscal aux yeux de l'Union européenne.

Pour nous, lutter contre l'évasion fiscale avec vous à la tête de la Commission européenne et malgré les efforts de certains commissaires, qu'il faut saluer ici pour ce mandat, c'était un peu comme si on avait demandé à Monsanto de mettre fin aux pesticides.

Votre bilan en matière sociale, Monsieur Juncker, dont vous avez beaucoup parlé, il reste un raté. Où est passé le salaire minimum européen que vous nous aviez pourtant tant promis?

Votre bilan en matière climatique, Monsieur Juncker, c'est un réel déni. Vous n'aviez d'ailleurs pas pris d'engagement à ce sujet, il y a 5 ans et, depuis, les traités de libre-échange, dont vous vantez encore aujourd'hui, ont été initiés à la pelle.

Votre bilan, Monsieur Juncker, ce ne sont pas ces vies sauvées, je pense d'abord à ces 16 000 morts en mer Méditerranée qui font peser le sceau de la honte sur une Europe qui a été transformée en forteresse.

Votre bilan, Monsieur Juncker, c'est enfin un verrouillage démocratique de l'Europe, toujours pas de droit d'initiative pour le Parlement, que j'espère la prochaine Commission mènera à bout.

Votre adversaire, finalement, c'est un peu l'expression populaire, et vous l'avez dit vous-même, il ne peut pas y avoir de choix démocratique contre les traités européens. Nous pensons l'inverse. Il ne doit pas y avoir de traités européens sans choix démocratique.

Au terme de votre mandat, Monsieur Juncker, vous avez finalement servi les marchés et vous ne manquerez pas à nombre de nos peuples et concitoyens européens. Mais comme nous sommes attachés aux droits sociaux, nous vous souhaitons une excellente retraite et pour cela nous avons pour vous un petit cadeau. Pour retourner dans votre paradis fiscal, vos amies, les multinationales que vous avez aidées pendant le LuxLeaks, vous souhaitent une joyeuse retraite avec ce cadeau.

Eleonora Evi (NI). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, Presidente Juncker, il Suo mandato e quello della Sua Commissione si avvia a conclusione ed è dunque tempo di bilanci e di pagelle. Il tempo a mia disposizione, purtroppo, non mi consente di assegnarle un voto per ogni materia perché sarebbero peraltro molte le insufficienze.

Mi soffermo quindi su una delle più importanti eredità: il piano di investimenti che porta il Suo nome: il piano Junker. Un piano che invece che puntare su rinnovabili ed efficienza energetica finanzia ancora oggi le fonti fossili. Basta guardare ai progetti di interesse comune nell'ambito energetico: dei 195 progetti approvati nel 2017, ben 77 riguardano il gas e 7 il petrolio. Stessa cosa per il 2019, la bozza dei nuovi progetti ne conta infatti ben 55 legati alle fonti fossili. È così che vogliamo avviare davvero una transizione energetica?

In una fase storica di emergenza climatica, Lei ha quindi drammaticamente ritardato le azioni necessarie a contrastare il cambiamento climatico e questo dovrà spiegarlo ai giovani che protestano nelle strade di tutta Europa e alle generazioni future.

In questi giorni, discutiamo, come sa, di un nuovo piano di investimenti, questa volta sostenibili, si spera, proposto dalla Presidente von der Leyen: un trilione di euro per far fronte all'emergenza climatica. Spero, però, che questo Parlamento non si faccia ingannare ancora una volta dagli specchietti per le allodole e dai presunti effetti leva come quelli promossi dal Suo piano e per i quali, peraltro, anche la Corte dei conti ha sollevato e solleva dei dubbi e si unisca a me nel chiedere garanzie concrete alla Presidente von der Leyen perché in questo Green New Deal ci siano risorse vere.

Per salvare il pianeta abbiamo bisogno di un piano straordinario di investimenti verdi e non di finzioni ragionieristiche alla Juncker.

Jean-Claude Juncker, Président de la Commission. – Monsieur le Président, je voudrais remercier tous ceux qui ont participé à ce débat, surtout ceux qui se sont exprimés sur un mode laudatif, et inviter M. Zanni à mieux étudier ses dossiers. Cela lui évitera de citer des chiffres qui sont tout à fait faux.

Presidente. – Presidente Juncker, membri del Collegio, vi ringrazio ancora per essere qui, per il vostro impegno e per la difesa dell'ideale europeo e, a nome del Parlamento, vi presento il nostro rispetto e gratitudine per il lavoro che avete svolto e per la dedizione che avete dimostrato per l'Europa.

(Ovazione per Jean-Claude Juncker)

Dichiarazioni scritte (articolo 171)

Andrus Ansip (Renew), in writing. – Five years ago we didn't have DSM in the EU. Instead to have DSM with more than 500 million healthy customers, we had 28 relatively small markets and cost of this fragmentation was huge – 415 billion euros in a year. To create DSM we launched 30 legislative proposals. We agreed in new telecom rules, we agreed in GDPR to protect privacy of our people. And we agreed in allowing free flow of data to support our industries. We abolished roaming surcharges and unjustified geoblocking. We agreed in allowing portability of digital content. We reached an agreement with 28 proposals out of 30 and we are now much closer to have DSM in the EU. Thank you, Jean Claude, for your great leadership.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), raštu. – Gerbiamas Komisijos pirmininke, kolegos, šiandien aptariame Komisijos darbą ir pasiekimus ir ši diskusija yra gera proga įvertinti, kiek apskritai Europos Sąjunga pasistūmėjo į priekį per pastaruosius penkerius metus. Iš tiesų, Komisija pradėjo darbą sudėtingu ir įtemptu laikotarpiu, kai Europa išgyveno pabėgėlių krizę, bei sudėtingą ir įtemptą ekonominį ir politinį laikotarpį. Reikėjo priimti daug ryžtingų sprendimų siekiant suvaldyti situaciją ir tai buvo padaryta. Iš tiesų, noriu padėkoti Komisijos pirmininkui už jo aktyvų vaidmenį prisidedant prie socialinės Europos kūrimo. Priimtas socialinių teisių ramstis buvo vienas iš labiausiai laukiamų ir svarbiausių nuveiktų darbų socialinėje srityje. Kalbant apie mano sritį, t. y. užimtumą ir socialinius reikalus bei lygių galimybių politiką, dar teks nuveikti labai daug, kol sukursime tikrai socialiai tvarią ir saugią Europą mūsų piliečiams. Europą, kurioje užtikrinamos vienodos galimybės visiems, kurioje vienodai atlyginama už tą patį darbą, Europą, kurioje nėra vietos diskriminacijai ir neapykantai. Labai tikiuosi, kad naujoji Komisija ryžtingai tęs pradėtus darbus, ir kad per ateinančius penkerius metus sukursime socialiai atsakingą ir tvarią Europą.

Alfred Sant (S&D), in writing. – In 2014, the Juncker Commission presented itself as a 'political' Commission, there to guide events and not to submit to them or simply function as an administrator. The irony has been that while trying to reach this goal, the Juncker Commission became a prisoner of the political emergencies it encountered without being able to resolve: the Greek crisis; the ongoing stand-off with Russia over Ukraine; the populist challenge; the immigration crisis; the Brexit referendum and its aftermath; the arrival of President Trump and the collapse of trade and investment negotiations with the US; stalemate in eurozone reform; plus more... Possibly, the Commission can claim that despite these setbacks, it scored politically by keeping the EU cohesive, rendering the Union economically stronger than when it assumed office. Even so, the claim that the Juncker Fund significantly contributed to this situation appears inflated, as shown by the European Court of Auditors in their assessment of the Fund. Where the Juncker Commission shone was in its efforts to nail climate change at the top of the international agenda and in its strategy to push a progressive social agenda for the EU as a whole. On the latter too, though, matters have hardly progressed beyond declaratory texts and rhetoric.

Christine Schneider (PPE), schriftlich. – Ich kann mich den Ausführungen unseres Fraktionsvorsitzenden nur anschließen: Mit dem Ende von Jean-Claude Juncker als Kommissionspräsident verlässt ein großer Christdemokrat und ein überzeugter Europäer das europäische Parkett. Ich habe großen Respekt für sein Eintreten für die Grundwerte der EU, seinen Einsatz für die EU als Wirtschaftsmacht weltweit, für seinen Kampf gegen die Populisten von rechts und links und sein unerschöpfliches Krisenmanagement in Sachen Brexit, Migrationskrise, Kampf gegen den Terror und gegen die Arbeitslosigkeit in der EU.

(La seduta è sospesa per alcuni istanti)

VORSITZ: NICOLA BEER

Vizepräsidentin

6. Wiederaufnahme der Sitzung

(Die Sitzung wird um 12.32 Uhr wieder aufgenommen.)

7. Verhandlungen vor der ersten Lesung des Rates (Artikel 72 GO): siehe Protokoll

8. Abstimmungsstunde

Die Präsidentin. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Abstimmung.

(Abstimmungsergebnisse und sonstige Einzelheiten der Abstimmung: siehe Protokoll.)

**8.1. Europäischer Fonds für die Anpassung an die Globalisierung (2014-2020)
(A9-0015/2019 - Vilija Blinkevičiūtė) (Abstimmung)**

**8.2. Fanggenehmigungen für Fischereifahrzeuge der Union in den Gewässern des
Vereinigten Königreichs und Fischereitätigkeiten von Fischereifahrzeugen des
Vereinigten Königreichs in den Unionsgewässern (A9-0014/2019 - Chris Davies)
(Abstimmung)**

**8.3. Ausführung und Finanzierung des Gesamthaushaltsplans der EU im Jahr 2020 im
Zusammenhang mit dem Austritt des Vereinigten Königreichs aus der EU
(A9-0018/2019 - Johan Van Overtveldt) (Abstimmung)**

**8.4. Geltungsdauer der Verordnung (EU) 2019/501 und der Verordnung (EU) 2019/502
(Ausschuss für Verkehr und Tourismus) (Abstimmung)**

Die Präsidentin. – Damit ist die Abstimmungsstunde geschlossen.

9. Stimmerklärungen: siehe Protokoll

**10. Berichtigungen des Stimmverhaltens und beabsichtigtes Stimmverhalten: siehe Proto-
koll**

(Die Sitzung wird um 12.35 Uhr unterbrochen.)

VORSITZ: KATARINA BARLEY

Vizepräsidentin

11. Wiederaufnahme der Sitzung*(Die Sitzung wird um 15.05 Uhr wieder aufgenommen.)***12. Zusammensetzung der Ausschüsse und Delegationen: siehe Protokoll****13. Genehmigung des Protokolls der vorangegangenen Sitzung: siehe Protokoll****14. Gesamthaushaltsplan der Europäischen Union für 2020 — alle Einzelpläne (Aussprache)**

Die Präsidentin. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Aussprache über den Bericht von Monika Hohlmeier und Eider Gardiazabal Rubial im Namen des Haushaltsausschusses über den Standpunkt des Rates zum Entwurf des Gesamthaushaltsplans der Europäischen Union für das Haushaltsjahr 2020 (11734/2019 — C9-0119/2019 – 2019/2028(BUD)) (A9-0017/2019).

Bevor ich die Aussprache eröffne, möchte ich Sie davon in Kenntnis setzen, dass zur Beantragung spontaner Wortmeldungen und blauer Karten sowohl die Standardanmeldung als auch die Nutzung des neuen Systems möglich ist, mit dem Mitglieder spontane Wortmeldungen und blaue Karten elektronisch anmelden können. Daher möchte ich Sie bitten, stets Ihre Abstimmungskarte mitzubringen.

Wenn Sie eine spontane Wortmeldung anmelden möchten, können Sie das ab sofort tun. Sie brauchen nicht bis zum Ende der Aussprache zu warten.

Eider Gardiazabal Rubial, ponente. – Señora presidenta, señor comisario, señor ministro, mañana vamos a votar en esta Cámara un presupuesto de 171 000 millones de euros. Puede parecer mucho, pero es tan solo el 1 % de la riqueza europea, y aun así se trata de un presupuesto que permite financiar las políticas europeas que entre todos hemos decidido y que tras la lectura de este Parlamento va a reforzar algunas de ellas que hemos considerado como prioritarias. Y las vamos a reforzar con 3 000 millones de euros, lo máximo que nos permite este estrecho marco financiero.

Y de estos 3 000 millones, casi 2 000 se van a destinar a reforzar la lucha contra el cambio climático, lo que demuestra una clara apuesta y un compromiso de esta institución ante lo que representa uno de los mayores retos a los que nos enfrentamos. Hemos reforzado todas las líneas presupuestarias que tienen relación con el cambio climático, desde el apoyo a proyectos de infraestructuras necesarios para llegar a un objetivo de descarbonización hasta el impulso de la investigación en tecnologías orientadas al futuro.

Como decía, nuestra mayor prioridad ha sido dar ese impulso a los programas que tienen que ver con el cambio climático, pero, evidentemente, no ha sido la única. Y un año más, pedimos para los jóvenes desempleados mantener vivo el programa de Garantía Juvenil, que ni el Consejo ni la Comisión han considerado merecedor de fondos europeos. Y seguimos también mejorando el programa Erasmus para que un mayor número de estudiantes se puedan beneficiar de él.

Tampoco nos hemos olvidado de nuestros agricultores y ganaderos, que son víctimas de una guerra comercial sin sentido y son objetivo de aranceles que trataremos de paliar, si es necesario, con el presupuesto europeo.

Y, por supuesto, seguimos exigiendo también más apoyo para la acogida de refugiados en territorio europeo, pero también para los países que, a pesar de su delicada situación, nos dan un ejemplo de solidaridad diario con los nuevos refugiados; y también para aquellos que llevan sesenta años siéndolo, como los palestinos, que necesitan para sobrevivir de la Agencia de Naciones Unidas, la UNRAW, que para ello necesita también la financiación europea.

En resumen, reforzamos todas las políticas que ayudan a diseñar una Europa moderna y que tienen un impacto real en la vida de los ciudadanos de la Unión.

Pero, como ponente sobre otras instituciones, quiero aprovechar este tiempo de palabra para poner en valor el trabajo que estas realizan, porque todas las políticas que ponemos en marcha desde la Unión Europea no se hacen solo gracias al trabajo de la Comisión, el Consejo y el Parlamento. La construcción europea tiene en esas otras instituciones unos aliados clave para que todas las políticas se planifiquen con rigor, con control y teniendo en cuenta la opinión de todos los sectores. Por ello, es fundamental que todas las instituciones cuenten con los medios humanos, materiales y económicos necesarios, porque haríamos un flaco favor a la Unión Europea si defendiéramos que recortar sus presupuestos es un ejemplo de buena gestión económica, porque nada más lejos de la realidad.

Tenemos que seguir apoyando al Comité de las Regiones, donde nuestros ayuntamientos y nuestras regiones defienden sus intereses y participan en la elaboración de la legislación europea con una mirada mucho más próxima.

Necesitamos un Comité Económico y Social implicado, para que las organizaciones de trabajadores y empresarios sigan examinando las políticas europeas desde un punto de vista económico y social.

Necesitamos un Tribunal de Justicia Europeo ágil y eficaz, porque al final es el garante del Estado de Derecho Europeo, al tener la tarea de interpretar la legislación de la Unión, de velar por su aplicación y de sancionar en caso de incumplimiento.

Y tenemos que seguir dotando de los medios necesarios al Servicio Europeo de Acción Exterior, que no es solo responsable de que la Unión Europea actúe de una manera mucho más coherente, sino que tiene como objetivos la consolidación de la paz en el mundo, la lucha contra el cambio climático o las políticas de desarrollo y ayuda humanitaria.

Y he dejado para el final al Parlamento Europeo. Esta institución que representa a más de 500 millones de europeos y europeas y que es la institución con mayor responsabilidad. No solo somos una Cámara con competencias legislativas y presupuestarias, sino que además tenemos la responsabilidad de supervisión y control de otras instituciones, del presupuesto europeo y de la aplicación de la legislación de la Unión.

Y todo el trabajo que desarrollamos desde estas instituciones tampoco es posible hacerlo bajo el falso eslogan de «hacer más con menos». No nos podemos permitir poner en riesgo su trabajo recortando sus presupuestos de funcionamiento, y en ello pondré todo mi empeño en las próximas negociaciones con el Consejo. Espero contar con la colaboración del Consejo y de la Comisión para lograr este objetivo y que no nos pase como todos los años, que lo dejamos para el último punto y ya no nos queda margen de maniobra.

Monika Hohlmeier, *Berichterstatterin*. – Frau Präsidentin! Gerade eben war die finnische Ratspräsidentschaft in der Konferenz der Ausschussvorsitze, sodass wir – sowohl der Vorsitzende des Haushaltsausschusses als auch ich – da noch festgebunden waren. Ich entschuldige mich dafür und darf jetzt übergehen auf den Haushalt.

Der Haushalt 2020: Das Europäische Parlament wird klare Schwerpunkte setzen. Erstens: Wir wollen das Thema Klima offensiv und mit klaren Maßnahmen angehen. Der Haushaltsvorschlag setzt vor allem im Bereich Wissenschaft und Forschung auf moderne Forschung, auf Innovationen und neue Technologien, um Herausforderungen zu bewältigen, die wir bis heute noch nicht gut bewältigen können. Wir wollen gleichzeitig, dass wir Arbeitsplätze neuer Art schaffen, dass wir wettbewerbsfähig sind auf dieser Welt und dass andere uns nicht einfach abhängen oder sich die Dinge so entwickeln, wie wir dies unter Umständen aus unserer Sicht weder umwelt- noch wirtschafts- noch sozialpolitisch wollen.

Zweitens: Wir wollen jungen Menschen die Sicherheit und Unterstützung geben, die sie benötigen, und zwar auf dem ganzen europäischen Kontinent und in der gesamten Europäischen Union. Das heißt: diejenigen unterstützen, die in Ländern leben, in denen es bis zu 40 %, 50 % Jugendarbeitslosigkeit gibt, und als Europäische Union das Signal setzen, dass wir YEI – die Stärkung der Beschäftigungsinitiative für junge Menschen – nicht nur fortsetzen, sondern klare Zielsetzungen formulieren. Wir wollen auch den Austausch der jungen Menschen untereinander mit Erasmus+ und auch mit den Interrailtickets für 18-jährige junge Menschen fördern, weil sie dann voneinander lernen, voneinander profitieren und Bildung miteinander betreiben können.

Wir wollen aber auch wichtige Fragestellungen angehen, die kleine Unternehmen betreffen, die die Digitalisierung betreffen, die die Krebsforschung und die Erforschung schwerster Krankheiten betreffen. Das bedeutet in der Konsequenz, dass wir neben großen Themen, die derzeit öffentlich formuliert werden, auch die Themen nicht vergessen, die für die Menschen in der Europäischen Union und für die Fortentwicklung unserer Mitgliedstaaten wesentlich sind.

Wir behalten weiterhin Schwerpunkte im Bereich der Sicherheit. Sicherheit ist für Menschen – wie wir gerade wieder in den vergangenen zwei, drei Wochen miterleben durften – ein wichtiges Signal. Sicherheit kann nicht dem Einzelnen obliegen – ob er Geld hat oder nicht, um sich Sicherheit leisten zu können. Sicherheit muss von den Mitgliedstaaten und von der Europäischen Union in Zusammenarbeit zwischen den Mitgliedstaaten und durch die Koordinierung im Bereich der grenzüberschreitenden Kriminalität geschaffen werden. Wir wollen den gemeinsamen Außengrenzschutz stärken.

Und was mir besonders wichtig ist: Die EUSTa sollte vernünftig ausgestattet werden. Die bisherigen Planungen zur Ausstattung der EUSTa sind aus unserer Sicht nicht ausreichend und müssen deutlich verstärkt werden. Denn wenn die EUSTa tatsächlich effektiv zum Beispiel den Mehrwertsteuerbetrug angehen soll, dann bedeutet das, dass sie dafür auch die Mittel haben muss, und Laura Kövesi sollte die Mittel an die Hand bekommen, damit wir endlich Schluss machen mit den 50 bis 100 Milliarden EUR Mehrwertsteuerhinterziehung oder mit Geldwäsche grenzüberschreitender Art und zumindest größere Erfolge erzielen, als wir es derzeit tun.

Ein weiterer Punkt auf der Agenda: Hier fordern Sie uns zur Vorsicht auf. Ich weiß nicht, wo die Vorsicht des Rates gewesen ist, als er im AMIF 200 Millionen EUR gekürzt hat. Wir müssen das Thema Flüchtlinge und Migranten auch so angehen, dass wir genügend finanzielle Mittel in diesem Haushalt zur Verfügung haben – sowohl innerhalb der Europäischen Union als auch außerhalb. Die Entwicklungshilfe ist uns ein ganz wichtiges Anliegen. Wir möchten Menschen Chancen und Perspektiven geben. Wir möchten die Chance haben, humanitäre Hilfe leisten zu können, wo sie notwendig ist. Wenn wir uns jetzt wieder die Situation in Nordsyrien ansehen, dann ist es zwingend, dass wir stabilisierend und unterstützend eingreifen. Dafür reichen die Mittel, die Sie uns an die Hand geben wollen, nicht. Und Entwicklungshilfe besteht nicht nur aus humanitärer Hilfe bzw. nicht nur aus humanitären Aspekten, sondern auch aus den Aspekten Klima und Umwelt und aus dem Aspekt, dass Menschen auch in ihrer Heimat einigermaßen eine Perspektive haben wollen, um überleben zu können. Das bedeutet: Auch dort ist der Schwerpunkt erkennbar, dass wir uns um Umwelt und um Klima kümmern. Denn Menschen, die keine Chance haben, in einem geordneten Zuhause aufzuwachsen, die werden dort auch nicht bleiben.

Ich wünsche mir, lieber Rat, dass Sie endlich anfangen, mit uns zu reden, liebe finnische Präsidenschaft: Es hilft nichts, wenn wir miteinander Kaffee trinken und uns dabei aber inhaltlich eigentlich nicht austauschen. Mein Wunsch wäre – ich schließe mich Eider Gardiazabal Rubial dringendst an: Bitte reden Sie endlich tatsächlich inhaltlich mit uns, das haben wir bis jetzt nicht verzeichnen können. Wir werden das nicht alles erst am letzten Abend des Vermittlungsverfahrens tun können, weil die Zeit dann viel zu knapp ist, um die Dinge wirklich geordnet und sorgfältig so durchzugehen, wie das die Bürgerinnen und Bürger unserer Länder erwarten.

Kimmo Tiilikainen, *President-in-Office of the Council*. – Madam President, it's an honour for me to attend today the European Parliament's debate on the draft budget of the European Union for 2020.

We have already had an opportunity to exchange views on this important topic, on 18 September when I presented to you the Council's position on the draft budget. On that occasion, I emphasised that we have to establish a budget that brings European added value and delivers tangible results for our citizens. But, at the same time, we need to prioritise the areas of expenditure that are pivotal for reaching our common goals.

I am pleased to say that the European Parliament and the Council share the same priorities for next year's budget. At the heart of these priorities are growth, employment and innovation, the need to rise to the climate challenge, to tackle the key areas of migration and security, and to help young people invest in their future. Where we differ is on what should be considered an appropriate level of funding for these important priorities. It is the art of budgeting to balance priorities. It's true that citizens highly appreciate the public goods financed by the EU budget. However, we shouldn't forget that these same citizens are also taxpayers, who want the budgetary authority to be careful with the global level of expenditure.

In this context, I note that if the European Parliament's amendments were to be integrated in the final budget for next year this would lead to an increase in the GNI contributions of 9.9% in relation to 2019.

In its actions, the Council is always guided by considerations of prudence and strict budgetary discipline. Both from an internal and an international perspective, the times we are living in are challenging and uncertain. We are witnessing a number of climate challenges, disruptions in trade patterns, economic uncertainties, international tensions and technological changes. That is why the Council wants the budget for 2020 to be realistic but with sufficient margins to cater for unforeseen needs.

Let me stress once again, however, that, according to the Council's position, the budget for 2020 represents an increase of EUR 1 billion against the 2019 budget.

Allow me now to make some preliminary remarks on the amendments to the Council's position that Parliament intends to vote on tomorrow. In several headings, Parliament has proposed significant increases, which are meant to boost a number of programmes and projects. Some of these proposals go beyond not only the draft budget but also beyond the ceilings of the Multiannual Financial Framework. We should be careful to avoid over-budgeting. As co-legislators, we have to take into account actual needs and absorption capacities, and take decisions grounded in reality.

This year, the overall gap between our respective positions is bigger than in previous years: EUR 4.2 billion in commitments and EUR 6 billion in payments. Nonetheless, I'm convinced that, working together, we will be able to bridge this gap and reach a balanced and reasonable agreement on the budget for 2020.

Günther Oettinger, *Mitglied der Kommission*. – Frau Präsidentin, sehr geehrte Damen und Herren Abgeordnete, verehrter Herr Ratsvorsitzender, meine Damen und Herren! Ich will eingangs den beiden Berichterstatterinnen, Frau Hohlmeier und Frau Gardiazabal Rubial, den Dank der Kommission für die handwerklich und inhaltlich wertvolle Arbeit übermitteln und auch den Respekt vor der Qualität ihrer Arbeit – wie sie hier die verschiedensten Erwartungen aus den Fraktionen, aus den Ausschüssen in ihrem Bericht zusammengefasst haben.

Die Prioritäten von Rat, Parlament und Kommission sind die gleichen. Erstens: Wachstum für Arbeitsplätze und Beschäftigung und für die Wettbewerbsfähigkeit der EU, Stärkung des Schutzes unseres Klimas und Umweltpolitik, Förderung junger Menschen und Steuerung der Migration unter Achtung der Menschenwürde. Unterschiede haben wir in der Höhe der Ausstattung der Programme. Während das Parlament vom Kommissionsvorschlag um 2,7 Milliarden EUR nach oben abweichen will, also einen stärkeren Haushalt vorschlägt, will der Rat die Mittel für Verpflichtungen um 1,5 Milliarden EUR kürzen. Ich könnte jetzt sagen: Ich fühle mich sehr wohl in dieser Mitte, und ich bin gerne bereit, in den nächsten Wochen sachlich das Gespräch mit Ihnen über die Sinnhaftigkeit von Mehrausgaben oder Kürzungen entlang von Programmen und Projekten zu führen. Wir sehen uns hier als ein fairer Makler und Dienstleister für die beiden Haushaltsbehörden Rat und Parlament. Die Differenz ist mit 4,2 Milliarden EUR im Vergleich zu den Vorjahren relativ groß. Sie war in den Vorjahren jeweils geringer. Dies muss nicht zwingend zu mehr Schwierigkeiten in der Vermittlungsphase führen, aber es könnte sein, dass es im November für Sie und uns schwieriger wird.

Noch schwieriger würde es werden, wenn das Vereinigte Königreich ohne Abkommen ginge. Dafür ist – Stand heute – die Wahrscheinlichkeit nicht allzu hoch. Wir sind darauf vorbereitet, aber würden nur dann, wenn es einträte – was wir alle nicht hoffen –, wenn also nicht ein geordneter Austritt oder eine Verlängerung der Mitgliedschaft käme, unmittelbar danach auf das Parlament und die Berichterstatterinnen zukommen. Ich begrüße den genannten Willen zur Kompromiss- und Kooperationsbereitschaft, und wir werden allen Ehrgeiz daransetzen, noch als Juncker-Kommission in der Phase bis Mitte November zu einer Einigung zu kommen. Sie ist ein Zeichen europäischer Handlungsfähigkeit.

Was könnten die schwierigsten Themen und Streitpunkte sein? Das Parlament geht in einigen Programmen und Maßnahmen deutlich über den Vorschlag der Kommission hinaus. Das kann man bei einigen Programmen voll nachvollziehen. Wir sollten trotzdem eine gewisse Vorsicht walten lassen, denn wenn man jetzt die Margen völlig ausschöpft, wäre im Verlauf des nächsten Jahres im Haushaltsvollzug nicht mehr genügend Flexibilität gegeben, um auf überraschende, nicht absehbare Ereignisse – Stichwort: neue Migrationsaufgabe – auch finanziell angemessen zu reagieren. Man kann die Margen, die wir vorgeschlagen haben, sicherlich etwas verringern, aber sie ganz auszuschöpfen, würde gerade für das Parlament im nächsten Jahr heißen, keinerlei aktuelle Reaktionsfähigkeit im Budget zu haben.

Der Rat hat – und dagegen gibt es, glaube ich, gute Argumente – Mittel für Programme wie Horizont 2020, die Fazilität „Connecting Europe“ und COSME gekürzt. Ich will mit Ihnen im Rat darüber sprechen, ob bei diesen drei Programmen gerade jetzt, wo wir eine Eintrübung der europäischen Wirtschaft haben, wo eine Reihe von Mitgliedstaaten stagnieren, wo wir in Sachen Innovation gegenüber den USA und China tendenziell zurückfallen, wo wir im Bereich Forschung und Entwicklung gerade im digitalen Zeitalter mehr gemeinsam europäisch tun sollten, Kürzungen überhaupt angezeigt sind. Der Rotstift bei Forschung, Infrastruktur und KMU – kleinem Mittelstand – scheint mir am falschen Platz zu sein. Wir werden die vorgeschlagenen Aufstockungen analysieren und werden uns dann zurückmelden, wenn wir glauben, dass Aufstockungen gar nicht sinnvoll im Vollzug einsetzbar sind, also im Grunde genommen eher Theorie bleiben und in der Praxis nicht sinnvoll umsetzbar sind.

Ein sensibler Punkt könnte die Anwendung von Artikel 15 Absatz 3 der Haushaltsordnung sein. Wir erinnern uns: Noch im alten Parlament haben wir während der Haushaltsberatungen, während der Vermittlungsphase als Kommission den Vorschlag gemacht – um einige Mehrausgabewünsche des Parlaments zu realisieren –, Umschichtungen im Bereich Forschung in maßvoller Höhe zu ermöglichen. Der Rat war damals überrascht – stimmt, es war überraschend –, diesmal haben wir es schon im Mai öffentlich vorgeschlagen. Ich kenne aus nationaler und regionaler Haushaltspolitik aus vielen Jahren das Instrument der Übertragbarkeit von Mitteln aus dem Vorjahr in das nächste Jahr – also nicht verbrauchte Mittel der Vergangenheit für sinnvolle Maßnahmen der Zukunft – sehr wohl. Es ist in der Haushaltsordnung als Instrument anerkannt, und die Rechtsgrundlage dafür wurde vor einigen Jahren von Rat und Parlament geschaffen. Meine Bitte an den Rat wäre: Lassen Sie uns über die Höhe streiten, das Instrument generell zurückzuweisen würde, glaube ich, eine Einigung zwischen den beiden Hohen Häusern dieses Mal deutlich erschweren.

Das Parlament schlägt bei der Beschäftigungsinitiative für junge Menschen eine deutliche Erhöhung um 363 Millionen EUR vor. Wir werden dies prüfen; wir können Ihnen sagen, dass mittlerweile die Maßnahmen, um junge Menschen in Arbeit zu bringen, reibungslos laufen, unsere Verwaltungen genügend Erfahrung gesammelt haben, Erfolge haben. Trotzdem glauben wir, dass dieser Betrag nicht dem notwendigen Bedarf entspricht, sondern eher etwas zu hoch angesetzt ist. Wir werden dies dann im Verlauf der Beratungen Mitgliedstaat für Mitgliedstaat auf Nachfrage belegen.

Die Migrationssteuerung – eine weitere Priorität: Wir müssen sicherstellen, dass die Kommission die Finanzierung von Maßnahmen in den Mitgliedstaaten an den Außengrenzen fortsetzen kann. Die Mittel werden deswegen direkt benötigt. Jede künstliche Reserve macht uns weniger handlungsfähig. Gerade die schwierigen Ereignisse der letzten Tage in der Türkei und Syrien zeigen, dass die EU auch mit Haushaltsmitteln sehr, sehr rasch handlungsfähig sein sollte.

Ein weiterer Punkt der Beratungen wird die Heranführungshilfe für die Türkei sein. Wir alle sind uns einig, was wir an der Regierungspolitik von Ankara und an der Arbeit und der Rhetorik des Präsidenten der Türkei sehr kritisch sehen. Und deswegen will ich Ihnen erneut einen Vorschlag machen: Lassen Sie uns nur Projekte diskutieren – aber dann auch finanzieren –, die zur europäischen Werteordnung passen, die in der Bürgergesellschaft, die bei nichtstaatlichen Einrichtungen, die für Demokratie und Rechtsstaatlichkeit sinnvoll sind. Es wäre gut, die Programme, die in unserem gemeinsamen Sinne sind – soweit sie noch möglich sind –, mit den Menschen in der Türkei – nicht mit der Regierung – im nächsten Jahr auch finanziell zu realisieren – nicht mehr und nicht weniger. Das sollte ein strategisches Interesse der Europäischen Union sein. Und auch hier wiederum: Wenn wir große Beträge in Reserve einstellen, macht dies die Aktivierung und die schnelle Realisierung deutlich schwieriger.

Ich darf noch mal erwähnen, dass wir im Rahmen der Konzertierung auch auf das von der Kommission letzte Woche angenommene Berichtigungsschreiben zum Entwurf 2020 eingehen müssen. Es geht um eine Aufstockung der Mittel für Verpflichtungen um 16,4 Millionen EUR und eine Kürzung der Mittel für Zahlungen um 5,4 Millionen EUR.

Es geht darum, dass wir eine nunmehr aktuelle Voraussetzung für die Agrarausgaben haben, in der die Marktentwicklungen, aber auch neue Rechtsentscheidungen – Gesetze – im Agrarsektor Berücksichtigung gefunden haben. Es geht zweitens um einige Anpassungen nach jüngsten Entwicklungen den neuen Innovationsfonds betreffend, den Stellenplan des Parlaments betreffend, die Sicherheit des Europäischen Auswärtigen Dienstes betreffend und den Mittelbedarf der Agentur eu-LISA betreffend.

Ich finde, gerade in der jetzigen Lage, mit dem wahrscheinlichen Austritt des Vereinigten Königreiches, in den letzten Amtswochen der Juncker-Kommission und mit einem neuen Parlament, wäre es ein glänzendes Zeichen, wenn wir in der gesetzlich vorgesehenen Zeit zurechtkämen und unseren Bürgern Mitte November eine Einigung über einen Haushalt 2020 vorlegen könnten. Dies setzt Kompromissbereitschaft aller Seiten, auch der Kommission – die ich Ihnen anbieten kann –, aber auch des Rates und des Parlaments voraus. In diesem Sinne freue ich mich auf die Beratungen im November, die ich eigentlich gerne meinem Kollegen Hahn übertragen hätte, aber da wir jetzt nachsitzen müssen, müssen Sie noch einmal mit mir Vorlieb nehmen.

Kathleen Van Brempt, *rapporteur for the opinion of the Committee on International Trade*. – Mr President, when it comes to international trade, the implementation of trade agreements is key, and that goes in particular for the sustainable development chapter within the trade agreements. Without sufficient resources to monitor the commitments, we risk leaving with empty words, and that is absolutely not what we intend as a parliament. When we think about these commitments, it's about eradication of child labour, freedom of association, fighting climate change, commitments on gender equality and, of course, human rights. Sufficient funding is also needed to draft impact assessments on a regular basis. And let's not forget that civil society is also key in the implementation of this trade and sustainable development (TSD) chapter, and enforcing these domestic advisory groups is also very important.

A final point of the Committee on International Trade (INTA). At times when multilateralism and the WTO is under very firm attack, we as a Union should do everything within our power to strengthen that, and in that sense the WTO Parliamentary Conference is a very useful tool in discussions on shaping global trade policy. Therefore, the Committee regrets that the amendments for INTA, both on the domestic Advisory Group and on the WTO Parliamentary Conference, were not taken into account. We deeply regret that.

Corina Crețu, *Raportoare pentru aviz, Comisia pentru control bugetar*. – Doamnă președintă, domnule comisar, bugetul pentru exercițiul financiar 2020 este ultimul din actualul cadru financiar, fiind un buget atât al tranziției, cât și al continuității. Scopul principal este, bineînțeles, acela de a continua programele aflate în derulare, dar și de a pregăti un cadru solid pentru cele care vor urma să fie implementate începând cu anul 2021. În ceea ce privește avizul din partea Comisiei pentru control bugetar, noi am sugerat câteva amendamente legate de gestiunea financiară, fișele de program pentru cheltuielile operaționale, rapoartele privind performanța, absorbția fondurilor europene în timp util, migrația, instrumentele financiare și fondurile structurale, precum și asigurarea resurselor Parchetului european.

Vreau să profit de acest prilej, doamnă președintă, poate îmi dați voie o secundă în plus, să-i mulțumesc domnului comisar Oettinger pentru buna colaborare din ultimul timp în ceea ce privește elaborarea cadrului financiar multianual și a bugetului pentru perioada 2021-2027 care, din păcate, stagnează și care pune în pericol sute de mii de proiecte în Europa, bursele Erasmus, programele de securitate. Fac un apel către Președinția finlandeză să accelereze negocierea acestui buget care a fost depus încă din 2 mai 2018 către Parlament și către Consiliu. Mulțumesc foarte mult, doamnă președintă, pentru timpul acordat.

Siegfried Mureșan, *rapporteur for the opinion of the Committee on Economic and Monetary Affairs*. – Madam President, the year 2020 is the last year of the current Multiannual Financial Framework, and so we have to make sure that we equip the budget with enough resources in order for the European Union to deliver towards all the beneficiaries. There is no worse signal that we can give to the beneficiaries than a European Union not capable of paying its bills. We have all seen at the European elections that people come out and vote in large numbers. They want jobs, growth and security. Students and researchers expect support, farmers expect support, and cities and villages expect support through cohesion policy. We have, of course, to listen to them.

I am speaking here on behalf of the Committee on Economic and Monetary Affairs (ECON). On behalf of the Committee, we expect three things: firstly, enough resources for investments in the EU economy; second, the completion of the capital markets union; and thirdly, completion of the economic and monetary union. That's why of the utmost importance for us are the resources for the European Fund for Strategic Investments (EFSI), the Juncker Investment Plan. Minister, I cannot understand why the Council is proposing to cut the financing by EUR 90 million to this successful project which we, the Parliament, are defending. This is why I am telling you, very clearly and openly, that the European Parliament will not vote a budget for the EU 2020 with any cuts to the Juncker EFSI Investment Plan.

Lucia Ďuriš Nicholsonová, spravodajkyňa Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci požiadaného o stanovisko – Pani predsedajúca, v mojej správe o budúcoročnom rozpočte za EMPL výbor som sa sústredila na dve priority. Tá prvá je, že musíme naozaj začať pri eurofondových projektoch, merať výsledky, a nielen výstupy. Tá druhá je, že sa musíme začať sústreďovať na hodnotu za peniaze. Ak máme problém s nezamestnanosťou mladých v našich členských štátoch, nesmieme to riešiť len tým, že sa vytvorí nejaký fond, do ktorého teraz budeme permanentne „ládovať“ peniaze, ale musíme sa sústrediť na to, aby sme začali odstraňovať príčiny nezamestnanosti mladých v jednotlivých členských štátoch. Tiež by sme mali viac začať používať dáta, lebo ak sa pri eurofondových rekvalifikačných projektoch napríklad 300 ľudí zúčastní na nejakom „rýchlokvasnom“ projekte, to ešte neznamená, že sa tí ľudia zamestnajú. A prax nám ukazuje, že sa nezamestnajú, ale vrátia sa napríklad do osád. Teraz hovorím o sociálne vylúčených rómskych komunitách. A to je tá posledná vec, ktorú by som chcela povedať. My musíme začať robiť naozaj nielen na papieri sociálnu inklúziu. Nechať sociálne vylúčené komunity, ako sú napríklad rómske komunity, len tak, bez toho, aby sme ich začlenili na otvorený trh práce, považujem v tejto chvíli za obrovský luxus, ktorý si už nemôžeme viac dovoliť.

Pascal Canfin, rapporteur pour avis de la commission de l'environnement, de la santé publique et de la sécurité alimentaire. – Madame la Présidente, Monsieur le Ministre, Monsieur le Commissaire, il ne vous a pas échappé que l'Union européenne avait pris l'engagement de dépenser 20 % de son budget pour le climat, il y a des années et des années.

Cet engagement, nous ne sommes pas en train de le tenir et le budget que vous proposez ne fait pas exception. Il faut plusieurs milliards de plus pour atteindre cet objectif. On dit partout qu'il y a une urgence climatique, que la jeunesse se mobilise dans la rue. Or, le projet de budget que vous nous proposez est en dessous de l'engagement que vous avez pris il y a des années.

C'est pour cela que le Parlement européen est sur une position qui demande deux milliards d'euros de plus pour le climat dans ce budget, de façon à ce qu'on se rapproche au maximum de l'engagement que nous avons pris. Deux milliards d'euros pour 500 millions d'Européens, cela fait quatre euros par Européen.

Quand on regarde l'urgence climatique, quand on regarde la mobilisation de la jeunesse, je serais vraiment désespéré que, du côté de la Commission et du côté du Conseil, on n'écoute pas cette voix, qu'on n'écoute pas la voix du Parlement et que nous devions nous battre pour obtenir ces deux milliards d'euros de plus pour le climat qui devraient aller de soi, dans le contexte que nous connaissons.

Adina-Ioana Vălean, rapporteur for the opinion of the Committee on Industry, Research and Energy. – Madam President, as Chair of the Committee on Industry, Research and Energy (ITRE), I would like to express my support for the compromise package, which includes many of the priorities brought forward by our committee. This is the last budget under the current Multiannual Financial Framework (MMF) and we have to maximise allocations for research, for infrastructure, for digitalisation and for small and medium-sized enterprises in order to set an ambitious framework for the new financial period.

I want to thank Commissioner Oettinger for making the case for us, because it's absolutely obvious that if we want to succeed in the future we need the research programmes well financed, and we have, at this stage, Horizon 2020 and COSME oversubscribed. We have the Flexibility Instrument to reallocate unused funds on this programme, so we need to make the best of that.

Last but not least, the Connecting Europe Facility is a very successful programme needed for infrastructure. It goes very well with the Investment Plan, creating added value from private resources to public funds, so we also need to see the Connecting Europe Facility well financed for the next year.

Svenja Hahn, *Verfasserin der Stellungnahme des mitberatenden Ausschusses für Binnenmarkt und Verbraucherschutz*. – Frau Präsidentin! Als Verfasserin der Stellungnahme freue ich mich, dass der Haushaltsausschuss den Empfehlungen des Ausschusses für Binnenmarkt und Verbraucherschutz für das Budget 2020 weitestgehend gefolgt ist, denn der Binnenmarkt ist das Herzstück der Europäischen Union. Wir alle profitieren als Verbraucherinnen und Verbraucher, wenn wir uns auf gemeinsame Standards verlassen können. Und es sind vor allem unsere kleinen und mittelständischen Unternehmen, für die der Binnenmarkt Erfolgsrezept und Lebenselixier ist. Daher: Bauen wir den Binnenmarkt aus, reißen wir Hürden aus nationalem Protektionismus ein und sorgen wir für fairen Wettbewerb! Runter mit bürokratischen Barrieren, die unsere Freizügigkeit von Waren, von Kapital, von Dienstleistungen, von Arbeitskraft behindern, und investieren wir mutig in die digitale Zukunft! Machen wir den digitalen Binnenmarkt vom Schlagwort zur Priorität im Haushalt! Denn eines ist klar: Investitionen in den Binnenmarkt sind Investitionen in die Zukunft der Europäischen Union.

Daniel Freund, *Verfasser der Stellungnahme des mitberatenden Ausschusses für Verkehr und Tourismus*. – Frau Präsidentin! Manch einer mag es vergessen haben, aber die EU hat das Klimaschutzübereinkommen von Paris unterzeichnet. Doch die CO₂-Emissionen im Verkehrssektor steigen immer weiter, und einen wirklichen Plan, diese Entwicklung zu stoppen, kann ich zumindest dem Budgetentwurf 2020 nicht entnehmen. Wir müssen uns doch fragen: Wie finden wir eine Alternative für Diesel, für Benzin und für Kerosin? Jedenfalls nicht, indem wir ein bereits kleines Verkehrsbudget weiter zusammenstreichen und ansonsten auf ein Wunder hoffen.

Wenn wir das Übereinkommen von Paris ohne einen totalen Verkehrskollaps einhalten wollen, dann brauchen wir einen kompletten Umbau unseres Verkehrs. Dafür müssten wir eigentlich jetzt die Weichen stellen, jetzt investieren, jetzt Gesetze ändern. Wir brauchen sichere und schnelle Radwege, wir brauchen einen besseren öffentlichen Nahverkehr, wir brauchen europaweite Nachtzugnetze, wir brauchen Elektroauto-Ladestationen. All das findet sich leider viel, viel zu wenig in diesem Haushaltsentwurf und wird der Herausforderung gerade im Verkehrsbereich leider nicht gerecht.

Paolo De Castro, *relatore per parere della commissione per l'agricoltura*. – Signora Presidente, Commissario, signor Ministro, onorevoli colleghi, il prossimo bilancio si pone come ambizioso obiettivo quello di fungere da ponte con il futuro dell'Unione, fornendo un valore aggiunto concreto e rispondendo alle richieste di cittadini, imprese, lavoratori e consumatori.

Il Parlamento chiede un salto di qualità per raggiungere questo obiettivo e costituire un punto di partenza solido per l'avvio della nuova generazione di programmi e politiche prioritarie per l'Unione. Tra queste priorità, Commissario, non possiamo scordarci lo straordinario ruolo giocato dalla politica agricola comune nel processo di integrazione europea. Non accetteremo quindi tagli al bilancio della politica agricola, al contrario, Le chiediamo che l'Unione sia al fianco delle nostre imprese agricole e alimentari che, ancora una volta, sono vittime di rappresaglie commerciali decise da altri, come ha già ricordato la nostra relatrice Eider Gardiazabal Rubial.

Chiediamo, quindi, un impegno affinché nel prossimo periodo di conciliazione vengano finanziate e rafforzate tutte le misure, quali la promozione dei nostri prodotti sui mercati esteri, necessarie ad attenuare l'impatto dei pesantissimi dazi imposti dagli Stati Uniti nei confronti delle nostre imprese.

Cláudia Monteiro de Aguiar, *relatora de parecer da Comissão das Pescas*. – Senhor Presidente, Senhor Comissário, relativamente à Comissão de Pescas, sabemos que, para o próximo orçamento de 2020, as medidas necessárias, em termos de setor de pescas, queremos que sejam sustentáveis. Sabemos que para uma política comum de pescas poder ser efetivamente alcançada teremos que ter um orçamento suficiente para poder implementá-la. Assim, julgamos necessário que haja um equilíbrio entre as prioridades ambientais, entre a viabilidade do setor pesqueiro e também a subsistência das comunidades costeiras.

Uma gestão de pescas eficaz apenas existe se tivermos dados concretos, sólidos e também fiáveis. Os fundos da União devem ser aumentados do ponto de vista da recolha de dados, da pesquisa científica. Para quê? Para que possibilitem uma melhoria da avaliação das unidades populacionais de peixes e permitam um estudo de impacto das alterações climáticas e também da poluição nestas unidades populacionais.

É preciso ter em conta os acordos de parceria no domínio da política de sustentável e, em termos gerais, da dimensão externa da política de pescas para que existam disposições orçamentais adequadas para 2020. Por fim, uma nota apenas para o setor da aquacultura europeia cujo bom desempenho pode ser fundamental para reduzir a dependência que a União tem das importações em matérias de produtos de pesca.

Petra Kammerevert, *Verfasserin der Stellungnahme des mitberatenden Ausschusses für Kultur und Bildung*. – Frau Präsidentin! Ende dieser Woche wird sich der Rat in Luxemburg treffen und Schlussfolgerungen zur sogenannten Ökonomie des Wohlergehens annehmen. Dem Entwurf ist zu entnehmen, dass die Menschen und ihr Wohlergehen stärker in den Mittelpunkt der Politik gerückt werden sollen. Es sei von entscheidender Bedeutung, dass das Wohlergehen in allen Politikbereichen Berücksichtigung findet, die Menschen ihr Potenzial voll ausschöpfen und ihre Grundrechte in Anspruch nehmen können. Dafür soll vor allem der Zugang aller zu öffentlichen Dienstleistungen – darunter auch allgemeine und berufliche Bildung und lebenslanges Lernen – sichergestellt werden.

Sehr geehrter Rat! Wenn Sie diese Schlussfolgerungen am Donnerstag annehmen, können Sie danach dann gleich mal unter Beweis stellen, wie ernst es Ihnen denn damit ist, das Wohlergehen der Menschen in den Mittelpunkt zu stellen: Zeigen Sie Kohärenz und nehmen Sie Ihre geplanten Kürzungen in den für das Wohlergehen der Bürgerinnen und Bürger so bedeutenden Politikbereichen zurück! Machen Sie den Weg frei für Investitionen in Menschen und in den gesellschaftlichen Zusammenhalt! Folgen Sie der Position des Parlaments: mehr Geld für Erasmus+, mehr Geld für Kreatives Europa und mehr Geld für das Programm „Europa für Bürgerinnen und Bürger“.

Gwendoline Delbos-Corfield, *rapporteure pour avis de la commission des libertés civiles, de la justice et des affaires intérieures*. – Madame la Présidente, en commission LIBE, le travail a été particulièrement efficace et relativement consensuel. Les différents groupes politiques et les rapporteurs fictifs ont tous fait des efforts pour parvenir à un avis équilibré. Donc, nous vous remercions de le prendre en compte.

Je vous invite notamment et fortement à suivre le vote qui a eu lieu en commission LIBE puis en commission BUDG en faveur d'une ligne budgétaire pour les opérations de sauvetage en mer. L'Europe a une responsabilité humanitaire et un devoir moral de secourir les personnes en danger, plutôt que de criminaliser des ONG qui, actuellement, se substituent dans ce rôle à l'Union européenne et aux États. Ce serait la première fois qu'une telle ligne budgétaire serait adoptée en plénière.

Les États membres de l'Union européenne doivent assumer leurs responsabilités pour empêcher que des personnes ne meurent en Méditerranée, nous l'avons souvent dit dans cet hémicycle depuis que j'ai été élue en mai dernier. Je pense donc que ce budget devrait être suivi sans problème. Il s'agit notamment d'éviter que cette responsabilité ne pèse uniquement, d'un point de vue financier et logistique, sur les États qui sont les lieux d'arrivée des migrants. C'est donc aussi une mesure de justice entre les différents États membres.

Antonio Tajani, *relatore per parere della commissione per gli affari costituzionali*. – Signora Presidente, Commissario Oettinger, onorevoli colleghi, grazie Günther per il lavoro che fate e per la collaborazione che abbiamo avuto in questi dieci anni.

Noi siamo soddisfatti per i tentativi della Commissione di incrementare gli investimenti per informare i cittadini nel bilancio 2020, non siamo soddisfatti dei tentativi del Consiglio di tagliare i finanziamenti. Ancora una volta, il Consiglio fa marcia indietro e non ci permette di tagliare qui le distanze che esistono tra noi e i cittadini, tra le istituzioni europee ed i cittadini.

È fondamentale, per esempio, finanziare il registro sulla trasparenza, affinché ci possa essere maggior collaborazione interistituzionale, come è giusto finanziare tutti i programmi che aiutano i cittadini a conoscere meglio quello che fanno le istituzioni europee.

In conclusione, ritengo che debba essere deciso di finanziare in maniera sostanziosa anche la Conferenza sul futuro dell'Europa che non può essere qualche cosa che riguarda soltanto la Commissione europea, ma qualcosa che riguarda tutte le istituzioni comunitarie. Se vogliamo essere ambiziosi e vogliamo dare all'Europa un ruolo politico nel mondo, dobbiamo fare in modo che questa Conferenza rappresenti un vero successo.

Frances Fitzgerald, *rapporteur for the opinion of the Committee on Women's Rights and Gender Equality*. – Madam President, let me thank the rapporteurs for the work that they have both done. I think it's been very intensive and very interesting. We've heard very broad macro points, both from the Commissioner and the Minister here today, that are important. Rather than thinking of gender equality as the last in the committees (which is somewhat stereotyped, I have to say), but rather than thinking of it in that manner, let us think about how gender equality can be mainstreamed across all of the committees and how that lens needs to be seen within each of the committees here. That's very important. Clearly, this is the last year of the current Multiannual Financial Framework, and we are preparing for the transition to an inclusive Europe and dealing with sustainable development goals on the 2030 agenda.

As the rapporteur for the Committee on Women's Rights and Gender Equality (FEMM), I put in various amendments. I have to say I would like to see, for example, the pilot project on gender equality being accepted, because I think that's very important – that we look at all of these financial instruments with a gender lens and really analyse what is happening in the different programmes from that perspective. I think that's really important.

The amendments we put in were agreed across the FEMM Committee, and they deal with very important issues in relation to gender violence and particularly, for example, in relation to women in IT, because what we do know is that there is a huge gender gap emerging there, and we need to consider that very seriously. So I would ask that we look again at some of these amendments and make sure that they are incorporated, because they are markers of how seriously we take equality. I've always been inspired by the way the European Union, the European Parliament and Council deal with equality. But let's make sure we continue.

José Manuel Fernandes, *em nome do Grupo PPE*. – Senhora Presidente, eu tenho algumas perguntas para dirigir neste debate ao Conselho, um Conselho que corta 1 500 milhões de euros em relação à proposta da Comissão; 413 milhões é no Horizonte 2020.

A minha primeira pergunta: acha que o Horizonte 2020, um programa de investigação, não é importante? Acha que este programa não tem capacidade de absorção? É que os números da Comissão desmentem qualquer dificuldade de absorção neste programa. Como é aceitável cortar no Connecting Europe Facility, cortar em fundos importantes para a integração? Como é que pode cortar também num programa de sucesso como é o Plano Juncker, o EFSI? Uma postura que não se compreende.

Uma outra pergunta para o Conselho: há 280 milhões de euros que não foram utilizados, a que não foi dada autorização e que podem ser usados para a investigação. É a flexibilidade, é o 15.3 e a pergunta é: o Conselho está disponível para usar esta flexibilidade, para utilizar a possibilidade de que aquilo que não foi utilizado possa vir a ser usado no âmbito da investigação?

O orçamento da União Europeia tem um enorme valor acrescentado. É pequeno, mas é importantíssimo. Todos os cidadãos deveriam saber que só 7% é que é para as despesas de funcionamento. 93% deste orçamento é para investimento, um investimento que é essencial, onde todos os Estados-Membros beneficiam do orçamento.

Eu espero a disponibilidade do Conselho para que haja um acordo. Mas, com esta postura, vejo que haverá uma enorme dificuldade em o Parlamento conseguir um acordo com o Conselho que procura sempre reduzir e que depois diz que precisa de margens. E a última pergunta é: para que é que quer tantas margens? Está a prever alguma hecatombe, alguma catástrofe para o próximo ano, de consequências imprevisíveis e com uma dimensão enorme?

Ficam estas perguntas e espero também respostas e que as negociações possam prosseguir. Do nosso lado há sempre lealdade e boa fé.

Pierre Larrousurou, *au nom du groupe S&D*. – Madame la Présidente, mes amis, quelle est vraiment notre ambition pour l'Europe? Si nous avons une grande ambition, nous aurions aujourd'hui un grand budget. Quand Kennedy affirme: «*We choose to go to the moon* (nous avons décidé d'aller sur la lune)», il l'a vraiment décidé. Et Kennedy va multiplier par 15 le budget de la NASA – par 15! –, on crée 400 000 emplois et les États-Unis gagnent la lune.

Aujourd'hui, il ne s'agit pas de gagner la lune, il s'agit de sauver la terre ou de sauver l'humanité sur terre. Pourquoi ne sommes-nous pas plus ambitieux dans notre budget? Nous parlons de *Green New Deal*, en référence au *New Deal* de Roosevelt. Très bien. Mais Roosevelt s'est donné les moyens de son *New Deal*, qui a créé des millions d'emplois. Quand il arrive au pouvoir, Roosevelt multiplie par 3 le budget fédéral en 4 ans. Puis, quelques années plus tard, pour gagner la guerre, il va multiplier par 4 le budget américain. Roosevelt est vieux et paralysé, mais il va multiplier par 12 le budget fédéral en le finançant par une fiscalité juste et par un usage intelligent de l'argent de la banque centrale. Cela n'a provoqué aucune catastrophe. Kennedy et Roosevelt étaient-ils fous? Kennedy et Roosevelt ont-ils ruiné leur pays? Non, évidemment. Nous avons tous en mémoire que c'étaient des leaders visionnaires et courageux.

Et nous, l'Europe, qu'attendons-nous, mes amis? Qu'attendons-nous? Construire un vrai budget n'est pas si compliqué. Je me souviens de ce que disait Jacques Delors pour trouver de nouvelles ressources. Il est possible d'avoir un budget plus ambitieux sans demander d'efforts aux États membres, sans demander d'efforts aux citoyens. Quand j'étais petit, l'impôt sur les bénéfices était à 45 %! Maintenant, à cause de la concurrence fiscale européenne, il est tombé à 20 %. Jacques Delors disait qu'il fallait un impôt européen sur les bénéfices. Même avec un impôt de 5 % seulement en moyenne, et sans toucher les petites entreprises, on pourrait avoir 100 milliards de plus de budget pour sauver le climat et pour créer massivement des emplois sur tous nos territoires.

Alors, évidemment, le groupe social-démocrate votera ce budget. C'est un très bon compromis, il n'y a pas de doute. Merci Monika, merci Eider, merci Rasmus, merci Clotilde, avec qui nous avons négocié. Nous allons voter ce budget, nous allons nous battre pour que le Conseil accepte cette augmentation des crédits, mais j'espère que c'est la dernière année que nous voterons un budget aussi faible. Le groupe social-démocrate va tout faire pour trouver des ressources nouvelles pour un budget plus ambitieux au service de la dignité humaine et de la protection de la planète.

Clotilde Armand, *în numele Grupului Renew*. – Doamnă președintă, dragi colegi, nu voi vorbi astăzi despre cifrele din spatele bugetului 2020. Voi vorbi despre politica pe care orice buget european trebuie să o apere. Prea des am auzit la Bruxelles interpretări ale bugetului în sensul de contribuitor și beneficiar. Prea des reducem toate discuțiile bugetare la cine plătește și cine primește. Este o abordare din care lipsește realitatea economică și, mai ales, obiectivul pentru care a fost creat un buget european.

Ne-am angajat să construim un continent unificat, prosper, cu economii convergente și care respectă mediul. Într-adevăr, țările din est sunt favorizate pentru unele investiții din bani publici europeni, dar piața comună oferă numeroase alte avantaje statelor net contribuitoare. Să privim balanțele comerciale, fluxurile de capital. Aceste avantaje sunt mult mai importante decât liniile bugetare. Nu e doar nedrept să vorbim mereu de contribuitori și beneficiari, dar e chiar periculos pentru viitorul nostru.

Să luăm exemplul Marii Britanii. Liderii săi vorbesc de decenii în termeni de câștig și de pierdere în raport cu bugetul european. Nu au transmis un mesaj puternic prin care să pună în evidență avantajele economice ale apartenenței la piața comună, volumul fluxurilor financiare private. Nu au dorit să privească tabloul economic complet. E trist când o parte din populație știe doar ceea ce oferă și nu ceea ce primește.

Îmi doresc ca prin bugetul 2020 să transmitem un mesaj clar. Da, vrem un buget mai ambițios. Da, vrem să respectăm angajamentele în materie de mediu, să întărim (*cuvinte care nu se înțeleg*) de asistență tehnică și să nu lăsăm, de exemplu, o instituție nou creată precum Parchetul european fără fonduri suficiente. Sper să găsesc aceleași ambiții la toți decidenții europeni. Cetățenii care ne-au votat trebuie să știe că avem obiective bine definite. Nu putem avea o Europă puternică și să ne certăm mereu când e vorba de buget.

Rasmus Andresen, *im Namen der Verts/ALE-Fraktion*. – Frau Präsidentin! Wir als Europäisches Parlament sind bereit, in unsere Zukunft zu investieren. Wir sind bereit, der Europäischen Union mit diesem Haushalt ganz konkret eine Zukunft zu geben. Konkret beispielsweise für junge Erwachsene wie die 26-jährige Griechin Vasili, die, nachdem sie ihr Studium in Athen abgeschlossen hatte, arbeitslos zu werden drohte, aber durch Jugendarbeitsloseninitiativen und andere Programme von der Europäischen Union fit gemacht wurde für den Arbeitsmarkt. Wir freuen uns deshalb, dass es uns gelungen ist, im Kompromiss mit vielen anderen Fraktionen 500 Millionen EUR mehr bereitzustellen für den Kampf gegen Jugendarbeitslosigkeit und für mehr Jugendaustausch. Wir glauben, dass das ein sehr wichtiges Zeichen ist.

Wir Grüne freuen uns auch, dass es uns unter den Abgeordneten gelungen ist, 2,1 Milliarden EUR mehr für Klima- und für Umweltinvestitionen zu vereinbaren, denn auch dieses Geld wird dringend gebraucht, und es hilft ganz konkret, beispielsweise im Kampf für saubere Luft. Denn alleine in Bulgarien leben über zwei Millionen Menschen, die unter schlechter Luft leiden, wie zum Beispiel Kinder, die Atemprobleme bekommen. Und gerade deshalb ist es wichtig, dass wir handeln und dass wir ein Budget haben, das den Anforderungen unserer Zeit eben auch gerecht wird. Dieser Verantwortung sollten wir auch bei der Seenotrettung gerecht werden. Wir haben zweimal im Haushaltsausschuss mit knapper Mehrheit für ein europäisches Seenotrettungsprogramm gestimmt. Wir Grüne wünschen uns, dass unser Antrag hier morgen auch angenommen wird.

Wir als Parlament sind bereit. Und jetzt liegt es am Rat, diese ewige Blockadehaltung und diese ewigen Sonntagsreden sein zu lassen und auch bereit zu sein, mit uns gemeinsam zu investieren. Denn nur über Klimaschutz zu reden, nur darüber zu reden, etwas gegen Jugendarbeitslosigkeit zu tun, das reicht nicht mehr aus. Kommen Sie in unser Boot und kämpfen Sie mit uns gemeinsam!

Hélène Laporte, *au nom du groupe ID*. – Madame la Présidente, mes chers collègues, 170,9 milliards d'euros, c'est le montant du budget européen de 2020 proposé par les deux corapporteurs PPE et socialiste. Comment justifiez-vous une hausse de 3 % du budget européen par rapport à 2019, alors que le taux d'inflation et le taux de croissance du PIB dans l'Union européenne n'excède pas 2 %? Pourquoi l'Union européenne ne s'applique-t-elle pas la même rigueur budgétaire qu'elle impose à ses États membres et, surtout, pourquoi n'anticipez-vous pas dès maintenant le Brexit, qui entraînera un manque à gagner de 5 milliards d'euros pour l'Union européenne? Ce sont là autant de questions qui resteront sans réponse car, dans votre esprit, tout est prétexte à l'augmentation sans fin du budget européen. Les députés européens du Rassemblement national voteront contre cette inflation budgétaire.

La façon dont les deniers européens sont dépensés reste d'ailleurs fortement critiquable. À titre d'exemple, je citerai notamment l'aide à la Turquie pour la protection des frontières, avec 5,6 milliards d'euros déjà versés, et nous voyons le résultat, l'instrument d'aide à la pré-adhésion pour aider les pays candidats à l'entrée dans l'Union européenne, le Service européen pour l'action extérieure, comme si l'Union européenne disposait d'une quelconque légitimité diplomatique, mais également une explosion des dépenses de communication.

Pour finir, j'aimerais attirer l'attention de nos compatriotes sur un point bien précis, à savoir la future réforme de Dublin IV, qui donnera la possibilité à chaque migrant de déposer sa demande d'asile dans le pays de son choix. Face au blocage des États membres, le Conseil a proposé de transférer dans la réserve les 400 millions d'euros initialement alloués à cet effet, transfert auquel vous vous êtes opposés dans cette résolution budgétaire. Je rappellerai juste à mes collègues que le Conseil incarne les voix des intérêts nationaux et qu'il serait bon de lui donner la place qui lui revient.

Bogdan Rzońca, *w imieniu grupy ECR*. – Pani Przewodnicząca! Przygotowany budżet ma przyczynić się do zwiększenia liczby i tworzenia miejsc pracy, do pobudzenia wzrostu gospodarczego, do wspierania inwestycji prywatnych. Budżet na 2020 rok powinien wspierać unijną spójność, rolnictwo i konkurencyjność. Kluczowy dla budżetu Unii jest problem migracji i bezpieczeństwa. Projekt budżetu na 2020 r. zakłada poprawę zarządzania wewnętrznym i zewnętrznym wymiarem migracji oraz ochronę granic zewnętrznych. Zakłada także wzmocnienie globalnego wymiaru Europy przez eliminowanie przyczyn migracji w krajach pochodzenia i tranzytu. Promowanie zrównoważonego rozwoju będzie także przyświecać działaniom prowadzonym w ramach budżetu Unii Europejskiej poza Unią, w krajach sąsiadujących. Popieramy takie działania. Jest to budżet przejścia i ciągłości wspierający osiągnięcia Unii w minionych latach i priorytety obecnych programów. Wierzimy, że jest to też dobry budżet do startu nowych wieloletnich ram finansowych.

ECR uważa, że wyniki głosowania w Komisji Budżetowej były dobre i budżet wart jest poparcia. Nasze, czyli ECR-u priorytety, a więc zwiększone alokacje w stosunku do projektu budżetu dla Connecting Europe Facility (transport i energia) oraz większe alokacje dla Fronteksu i Europolu, jak również zwiększenie środków na Erasmus powodują, że możemy ten budżet poprzeć. Popieramy jako ECR wszystkie przypadki przywrócenia alokacji w stosunku do projektu budżetu przedstawionego przez Komisję Europejską. Tu w kompromisie znalazło się dobre miejsce dla wsparcia dla rolnictwa.

Chcielibyśmy tylko, by ten budżet został ustalony w czasie i by uniknąć błędów z minionych lat, kiedy nie w czasie przeznaczano dedykacje finansowe i były różnego rodzaju zaległości, które powodowały trudności u beneficjentów.

Δημήτριος Παπαδημούλης, *εξ ονόματος της ομάδας GUE/NGL*. – Κυρία Πρόεδρε, κύριε Tiilikainen, κύριε Oettinger, την προηγούμενη φορά που κουβεντιάσαμε, πριν ένα μήνα, για τον προϋπολογισμό του 2020, από τους 53 ομιλητές που πήραν το λόγο, εδώ στην ολομέλεια, από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ούτε ένας δεν υποστήριξε τις προτάσεις του Συμβουλίου που περικλύπτουν κρίσιμα κονδύλια, προκαλώντας τη διαφωνία όχι μόνο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, αλλά και της Επιτροπής. Δεν μπορούμε να δεχθούμε περικοπές στα κονδύλια για την περιφερειακή και την κοινωνική συνοχή, για τη δημιουργία απασχόλησης των νέων, για την τεχνολογική ανανέωση, για το Horizon 2020, για την αντιμετώπιση της κλιματικής κρίσης.

Και σήμερα είχαμε μια εξέλιξη: χειροκρότησαν τις περικοπές που προτείνετε η άκρα Δεξιά και οι οπαδοί του Brexit, αυτοί που θέλουν τη διάλυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σας ικανοποιεί αυτό; Ένας ισχνός προϋπολογισμός που διαρκώς περικόπεται, που ενισχύει τις ανισότητες, που ενισχύει τις αποκλίσεις και υπηρετεί τα πολιτικά σχέδια όσων θέλουν τη διάλυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αυτοί όμως που ψήφισαν στις ευρωεκλογές, κυρίως οι νέοι με την αυξημένη συμμετοχή τους, αυτοί θέλουν περισσότερη και καλύτερη Ευρώπη, με καλύτερες δουλειές, με τεχνολογική ανανέωση, με αντιμετώπιση της περιβαλλοντικής κρίσης, θέλουν μια Ευρώπη πρωτοπόρα στην τεχνολογία, στο περιβάλλον, που να στηρίζει όμως και τον αγρότη και τις χώρες από την Ανατολή που μπήκαν στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τις χώρες του Ευρωπαϊκού Νότου, δεν θέλουν άλλη λιτότητα κι άλλες περικοπές. Επομένως, έχετε απέναντί σας μια μεγάλη πλειοψηφία στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο που σας ζητάει να καταλάβετε επιτέλους ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είναι συν-νομοθέτης και ότι, αν δεν πει «ναι» το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, δεν πρόκειται να βρεθεί συμφωνία. Και για να υπάρξει συμφωνία πρέπει το Συμβούλιο -αντί να τα βρίσκετε μεταξύ σας- να μετακινηθεί ακόμη πιο πέρα και από τις προτάσεις της Επιτροπής για να πλησιάσει τις προτάσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Rupert Lowe (NI). – Madam President, 'He who does not economise has to agonise' – so said Confucius.

In my short time in this Parliament, I have experienced a new sensation – not having to worry about how much anything costs. Offices, equipment, travel, chauffeurs, public relations, every possible trapping of power, provided with no expense spared. We even run not two but three separate Parliament buildings. The carbon footprint is staggering, avoidable and flies in the face of wisdom.

Our 500 million constituents fund this largesse, while they are ground into poverty by the unsustainable euro experiment. Quantitative easing supports the unsupportable. It results in negative interest rates, undermining the very foundation of capitalism. It also creates a massive contingent risk as pensioners are forced to chase higher income.

Those who try to leave the club or reform it are punished. Catalans, Gilets Jaunes and UK Brexiteers are sacrificed on the undemocratic altar of the post-war plan to create a European super-state. As the digital revolution releases the individual, Confucius is proven right: Europe will agonise at leisure unless logic triumphs over largesse.

Jan Olbrycht (PPE). – Pani Przewodnicząca! Panie Komisarzu! Panie Ministrze! To jest ostatni rok tej perspektywy, a dla Parlamentu Europejskiego ostatni rok tej perspektywy jest ważny, ponieważ wyznacza kierunek następnej perspektywy. To, do czego dojdziemy z rokiem 2020, w dużym stopniu będzie wpływało na sposób działania po roku 2020.

Dzisiaj na stole mamy trzy propozycje: Komisji Europejskiej, Rady i Parlamentu. One się zasadniczo różnią, nie tylko jeżeli chodzi o cyfry, ponieważ my nie chcemy rozmawiać tylko i wyłącznie o wysokości budżetu. My chcemy rozmawiać o jego zawartości – na co chcemy wydawać pieniądze, ile to będzie kosztować – w związku z czym występujemy z propozycją, która odnosi się do konkretnych działań, a nie do liczb.

Mamy wrażenie, że działanie Rady ma raczej charakter księgowy, techniczny, finansowy. Natomiast Parlament zastanawia się, na co chcemy wydać pieniądze, co jest potrzebne, co nie będzie potrzebne tylko w roku 2020, ale czego będziemy potrzebowali w roku 2021 i latach następnych. Dlatego dla nas ta dyskusja ma ogromne znaczenie, bo dotyczy wielu lat, a nie tylko roku 2020. I w tej sprawie jako współdecydujący w procesie współdecyzji będziemy bardzo twardzi.

Elisabetta Gualmini (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, signor Commissario, sono due i pilastri del bilancio generale che ci accingiamo ad approvare, da una parte il lavoro, la crescita, la dimensione sociale, e dall'altra l'ambiente, la lotta al cambiamento climatico.

Ecco, il filo rosso che unisce questi due grandi obiettivi sono sicuramente le giovani generazioni. Sono loro che ci hanno chiesto di adottare misure eccezionali per il cambiamento climatico e sono loro che hanno bisogno di misure e strumenti per entrare nel mercato del lavoro, per crescere, per formarsi, per poter vedere soddisfatti i loro talenti e le loro competenze.

Ecco allora che, come socialisti, ci rallegriamo del fatto che siano stati stanziati 363 milioni chiesti dal Parlamento in più per Garanzia giovani, uno strumento importantissimo che consente di dare formazione e di dare accesso al mercato del lavoro. Cinque milioni di giovani in Europa, ogni anno, sono inclusi in questo strumento. Tre milioni e mezzo trovano un'opportunità per accedere al loro futuro. Andiamo avanti così, guardiamo ad un bilancio che sia la fotografia delle giovani generazioni e sono quelle che ci guardano lassù, che possano avere davvero una speranza concreta per il loro futuro.

Olivier Chastel (Renew). – Madame la Présidente, chers collègues, si nous voulons un budget ambitieux pour l'Union, nous devons être unis derrière le projet de rapport de nos deux rapporteurs, dont je salue ici, bien évidemment, le travail, et voter massivement pour le projet de budget général de l'Union européenne pour l'année 2020.

Vu l'actualité de la semaine dernière et ses répercussions négatives sur les négociations portant sur le budget de l'Union européenne, il ne faut pas exclure le recours aux douzièmes provisoires, ce qui implique la reproduction du budget actuel par tranches mensuelles, et ce qui retarderait d'autant la concrétisation de nos ambitions, de nos priorités, qu'elles soient climatiques, sociales ou économiques. Je pense ici au programme Horizon 2020, au mécanisme pour l'interconnexion en Europe, à Erasmus+, à l'emploi des jeunes et spécialement à l'initiative pour l'emploi des jeunes. De même, le Conseil, en rejetant pour le moment toutes nos propositions, ne semble pas vouloir chercher le compromis ambitieux.

En votant massivement demain, nous lançons un signal politique fort d'unité pour un budget d'envergure permettant de réagir rapidement aux urgences d'aujourd'hui et de rencontrer les préoccupations de nos concitoyens pour le climat, la jeunesse, la nouvelle économie. Cette augmentation de 2,7 milliards est un signe tangible de notre volonté de mettre en œuvre une nouvelle génération de politiques et de programmes pour l'Union européenne.

Alexandra Geese (Verts/ALE). – Frau Präsidentin, verehrte Kolleginnen und Kollegen! Mit dieser Haushaltsposition für das Jahr 2020 beginnen wir damit, unseren Kontinent fit für die Zukunft zu machen. Mehr Geld für den so dringend benötigten Schutz unseres Klimas, mehr Geld zur Bekämpfung der Jugendarbeitslosigkeit, mehr Geld für Forschung und Wissenschaft, aber auch mehr Geld für europäische Werte und somit auch für die Rettung von Menschen, die vor Krieg und Verfolgung über das Mittelmeer flüchten.

Wenn Europa in der Welt glaubwürdig für Menschenrechte stehen will, dann brauchen wir mindestens das Seenotrettungsprogramm, für das wir in diesem Haushalt eine erste finanzielle Grundlage legen. Unsere Bürgerinnen und Bürger – das sage ich besonders an die christdemokratische Fraktion in diesem Hause gerichtet –, die Christinnen und Christen wollen nicht mehr zusehen, wie verzweifelte Menschen im Mittelmeer ertrinken wie die Kinder, die vor wenigen Tagen vor Lampedusa den Tod gefunden haben.

Europa kann mehr! Unterstützen Sie unseren Antrag zur Seenotrettung, der im Haushaltsausschuss bereits zweimal eine Mehrheit gefunden hat.

Ivan David (ID). – Paní předsedající, chci zde vyjádřit zásadní nespokojenost s poklesem výdajů na zemědělství, aniž by současně docházelo k úpravě disproporcí v podpoře zemědělců v jednotlivých zemích. Podle připravované úpravy naopak hrozí, že se rozdíly budou prohlubovat. Proti poklesu výdajů na zemědělství a venkov se jasně vymezil Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova Evropského parlamentu. K poklesu podpory zemědělství a venkova dochází ve prospěch růstu podpory migrace o 10 % až na 560 milionů EUR.

Navrhuje se zvýšit platby Turecku za podporu imigrantů na území Turecka, a to v době, kdy Turecko protiprávní vojenskou aktivitou vyhání obyvatelstvo na severu Sýrie a prohlašuje, že chce zde umístit část imigrantů na takto dobytých územích, která postrádají potřebnou infrastrukturu. To jsou některé z důvodů, proč návrh rozpočtu Evropské unie na rok 2020 nemůžeme podpořit.

Johan Van Overtveldt (ECR). – Voorzitter, 2020 is het laatste jaar van de huidige meerjarenbegroting, een meerjarenbegroting die werd goedgekeurd in 2013. De onderhandelingen voor het nieuwe meerjarig financieel kader zijn volop aan de gang. Vandaar ook dat het Parlement de begroting 2020 ziet als een brug naar de volgende planningsperiode.

In het door de Begrotingscommissie bereikte akkoord voor 2020 wordt vooruitgekeken. Bij dezen wil ik heel graag rapporteurs Gardiazabal Rubial en Hohlmeier bedanken voor het schitterende werk dat zij geleverd hebben. In het akkoord wordt geprobeerd een antwoord te vinden op de vele uitdagingen voor de toekomst. Dat wil zeggen dat er meer moet gebeuren op het vlak van klimaat. De begrotingsinspanningen van de EU moeten ook worden geleverd op het vlak van onderzoek en ontwikkeling van duurzame technologieën ter verbetering van het concurrentievermogen. In het akkoord wordt tevens gepleit voor meer aandacht voor digitalisering en ondersteuning van jongeren.

Verder zijn ook de uitdagingen op het vlak van veiligheid en migratie en nog zovele andere uitdagingen echt wel aan de orde. Ik kijk uit naar de kamerbrede goedkeuring van het standpunt van het Europees Parlement voor de begroting 2020. Als lid van het onderhandelingssteam van het Europees Parlement zal ik alles in het werk stellen om de standpunten die hier worden aangenomen, consequent te verdedigen.

Ik beloof u dat ik mij zal inzetten om als lid van dat team een uitkomst te bereiken die tegemoetkomt aan de bezorgdheden van dit Parlement, en vooral van de Europese burgers.

João Ferreira (GUE/NGL). – Senhora Presidente, Senhor Comissário, se, como afirma a resolução que vamos votar amanhã, este orçamento deve ser um ponto de partida para o próximo Quadro Financeiro Plurianual, então bem podemos dizer que começamos mal.

É certo que este orçamento é determinado por um Quadro Financeiro Plurianual, o atual, extremamente exíguo, o mais baixo de sempre e fundamentalmente errado quanto às suas prioridades, um problema que se tenderá a agravar a partir de 2021. Se o orçamento é apenas 1% do Rendimento Nacional Bruto do conjunto dos Estados-Membros, importa sublinhar que apenas pouco mais de um terço deste valor é destinado à coesão económica, social e territorial, ao mesmo tempo que ganham espaço e financiamento as políticas securitárias, o militarismo, o intervencionismo externo, entre outros.

Apesar da avaliação globalmente negativa que fazemos a este orçamento, não abdicámos de apresentar propostas para as quais quero chamar a vossa atenção e, se aprovadas, representarão melhorias, pontuais é certo, mas importantes: reforço da iniciativa Emprego jovem, da assistência em situações de catástrofes, do apoio aos setores produtivos e às PME, entre outras, para além da criação de projetos piloto no domínio das alterações climáticas, adaptação à seca, no domínio da saúde materno-infantil, entre outras.

Milan Uhrík (NI). – Pani predsedajúca, ja som si návrh rozpočtu veľmi pozorne preštudoval. Čo ma zarazilo najviac, je, že zo 154-miliardového rozpočtu ide opäť 10 miliárd eur na byrokráciu, na administratívu. Keď sa nad tým zamyslíte, je to obrovský výsmech ľuďom najmä z malých krajín. Veď napríklad takí Slováci musia desať rokov pracovať a platiť členské poplatky do Únie nato, aby na jeden rok uživilí celý ten byrokratický aparát. Rovnako nerozumiem, prečo ide na Fond pre azyl a migráciu dvakrát toľko peňazí ako na pohraničnú stráž Frontex. A ešte k tomu 300 miliónov pre to spomínané Turecko. To naozaj vyzerá, že vy nechcete imigračnú krízu riešiť, ale práve naopak živiť.

A rovnako chcete pravdepodobne živiť asi aj tie regionálne rozdiely, pretože opäť máme 43 miliárd eur na dotácie na poľnohospodárstvo, z ktorých väčšina bude smerovať opäť do veľkých krajín. Poľnohospodári z takých malých krajín, ako sú v strednej Európe, jednoducho nemajú potom v takých neférových podmienkach šancu konkurovať tým západným poľnohospodárom. Krachujú a naše obchody musia dovážať potraviny zo zahraničia. Nečudujte sa potom, prosím vás, že nálady voči Európskej únii sa zhoršujú.

Janusz Lewandowski (PPE). – Pani Przewodnicząca! Uczestnicząc w rocznej procedurze budżetowej, ma się silne wrażenie *déjà vu*, a to dlatego, że procedura roczna obfituje w coś, co nazwę w języku piłkarskim – uprawnia mnie do tego nazwisko – „stałymi fragmentami gry”. Wyjściowy projekt Komisji nie bierze się z sufitu, jest rozpoznaniem przyszlórocznych potrzeb. Następnie Rada tnie – raczej automatycznie, raczej *across the board*, czasami albo często zaprzeczając własnym deklaracjom. Parlament przywraca *draft budget*, ale idzie dalej, w tym roku akcentując priorytety klimatyczne – 2,7 miliarda euro powyżej wyjściowej propozycji Komisji. Zapowiada się ciekawa koncyliacja, tylko że ja mam wrażenie – ponieważ wielokrotnie uczestniczyłem w koncyliacjach – że jeżeli się ta koncyliacja wydłuża nadmiernie, to nie działa to dobrze na wizerunek wszystkich instytucji europejskich, dlatego że beneficjenci chcą zgody, a nie kłótni międzyinstytucjonalnej, chcą przewidywalności.

Jest to ostatni budżet roczny tej perspektywy finansowej, którą miałem szczęście i przyjemność projektować na lata 2014-2020, dlatego wszyscy oglądają dzisiejsze zmagania roczne pod kątem znacznie ważniejszej batalii o budżety wieloletnie i tym bardziej trzeba wykorzystać również takie możliwości rozporządzenia finansowego jak art. 15 ust. 3, by zapewnić maksymalną elastyczność w przededniu wielkiej batalii budżetowej.

Margarida Marques (S&D). – Senhora Presidente, colegas, Comissário Oettinger, Ministros, a proposta de orçamento que estamos a debater é inferior ao necessário e exige modificações. Entretanto, nos próximos cem dias, a Comissão vai apresentar a Lei do Clima. É uma prioridade da União Europeia financiar uma transição justa para uma economia neutra em carbono com base nos mais elevados critérios de justiça social.

O meu ponto é simples e coloco-o porque acho que temos sempre que aprender. Para o próximo Quadro Financeiro 2021-2027, o que temos em cima da mesa do lado da Comissão, e agora do Conselho, é traduzido em orçamentos anuais ainda inferiores ao deste ano 2020 e isso tornará verdadeiramente irrealista satisfazer as expectativas e os compromissos.

A Comissão Europeia e o Conselho, por um lado, face aos compromissos políticos assumidos e, por outro, às modificações necessárias à proposta do orçamento de 2020 que venham ser aprovadas por esta Câmara, devem ajustar as suas posições para o próximo Quadro Financeiro Plurianual e aproximá-la das necessidades reais e da posição do Parlamento.

Valerie Hayer (Renew). – Madame la Présidente, Monsieur le Secrétaire d'État, Monsieur le Commissaire, Chers collègues, demain le Parlement défendra une évidence: le respect de nos engagements. Alors que l'Union européenne s'était fixé comme objectif d'allouer 20 % de son budget à la protection du climat entre 2014 et 2020, le Conseil, pour la dernière année, vient couper dans les financements nécessaires pour atteindre cette cible.

Permettez-moi ici de soulever une contradiction malheureusement récurrente. Chaque année, les États assignent de grandes responsabilités à l'Europe, qui doit nous permettre de lutter contre le changement climatique, de développer une économie basée sur le savoir, de renforcer la compétitivité de nos entreprises ou encore d'aider nos jeunes. Mais chaque année, le même jeu, les mêmes actes. Le Conseil s'abstient de soutenir les dépenses liées au climat, coupe dans la recherche, diminue les aides pour l'accès au financement des PME, frappe de plein fouet le programme destiné à améliorer l'emploi des jeunes.

Monsieur le Secrétaire d'État, Monsieur le Commissaire, Chers collègues, cette tartufferie n'a que trop duré. Elle est le résultat de la mainmise des États sur notre budget. Mettons-y un terme, n'attendons plus des États qu'ils financent presque à eux seuls le budget de l'Union, dotons-nous enfin de nouvelles ressources!

Monika Vana (Verts/ALE). – Frau Präsidentin, sehr geehrter Herr Kommissar, liebe Kolleginnen und Kollegen! Wir brauchen einen starken EU-Haushalt für die Herausforderungen der Zukunft: die Umsetzung des Pariser Klimaschutzabkommens, den Aufbau einer europäischen Sozialunion und den Kampf gegen die Jugendarbeitslosigkeit. Wir können globale Probleme nicht mehr auf nationaler Ebene lösen, und wir bekommen mehr Europa auch nicht mit weniger Geld. Deshalb auch von uns die dringende Forderung nach dem Umstieg auf ein Eigenmittelsystem und gegen das nationale Feilschen der Mitgliedstaaten.

Die Entschließung zum Haushaltsplan 2020 enthält massive Verbesserungen. Wir haben es schon gehört: zwei Milliarden EUR mehr für den Klimaschutz, 500 Millionen EUR mehr für Jugend, einen Fonds für die Seenotrettung. Es gibt aber auch schwere Versäumnisse in diesem Haushaltsplan. Es fehlt zum Beispiel die Umsetzung von Gender Mainstreaming und Gender Budgeting, obwohl sich alle EU-Institutionen dazu bekennen. Das heißt, wir brauchen hier wesentlich mehr Taten statt Worte.

Als Abgeordnete eines militärisch neutralen Landes ist es für mich auch sehr bedauerlich, dass gerade in Zeiten, in denen an sozialpolitischen Prioritäten gespart wird, der Rüstungssektor massive Finanzspritzen erhält. Wir brauchen Abrüstung statt Aufrüstung und Klima- und Sozialmilliarden statt Rüstungsmilliarden.

ELNÖKÖL: DOBREV KLÁRA

alelnök

Joachim Kuhs (ID). – Frau Präsidentin, meine Damen und Herren! Sind wir uns bewusst, dass es bei dem Haushalt 2020 um insgesamt fast 170 Milliarden EUR geht? Das ist das Geld der Steuerzahler, und mit diesem Geld müssen wir sparsam und wirtschaftlich umgehen. Das ist unser Auftrag, deshalb sind wir ja gewählt worden. Und natürlich ist es sinnvoll, dass wir Geld ausgeben für Bildung, für Forschung, auch für Missbrauchsbekämpfung, aber wenn wir bei den ganz großen Posten, die wir im Haushalt haben, nicht sparen, wenn wir da nicht kürzen, dann haben wir keinen Spielraum, um für die sinnvollen Programme Geld zu haben. Deshalb möchte ich einfach nur daran erinnern und Sie auffordern: Denken Sie an Ihre Verantwortung, die Sie haben als Gewählte, als Mandatsträger, die für ihre Bürger, für die Steuerzahler das Geld ausgeben.

Zbigniew Kuźmiuk (ECR). – Pani Przewodnicząca! Panie Komisarzu! W kolejnym etapie procedury budżetowej, po głosowaniach w Komisji Budżetowej w sprawie ponad 1300 poprawek, środki na zobowiązania mają wzrosnąć o blisko 2,7 mld euro w stosunku do projektu Komisji i mają wynieść 170 mld euro, a środki na płatności mają wynieść około 160 mld euro. W sposób szczególny należy podkreślić propozycję wyraźnego zwiększenia środków na inicjatywę na rzecz młodzieży, o 360 mln euro, a także „Horyzont 2020”, propozycję likwidacji cięć środków dla organizacji producentów rolnych oraz propozycję zwiększenia środków dla Europolu i Frontexu.

Jeszcze raz chcę jednak podkreślić, że wprowadzie środki na płatności wzrosły o ponad 5 mld euro w stosunku do obecnego roku, ale w związku z tym, że budżet 2020 jest ostatnim rokiem realizacji siedmioletniej perspektywy finansowej, środki te mogą okazać się zbyt małe, ponieważ przyspieszeniu ulegnie realizacja projektów zarówno w ramach polityki spójności, jak i rozwoju obszarów wiejskich. Projekt budżetu oparto bowiem na konserwatywnych założeniach. Natomiast margines wolnych środków w płatnościach wynosi ponad 20 mld euro. Mogą się w związku z tym powtórzyć zaległości w płatnościach, z którymi mieliśmy do czynienia, a które w szczytowym okresie wyniosły ponad 30 mld euro.

Marc Botenga (GUE/NGL). – Madame la Présidente, Monsieur le Commissaire, Monsieur le Ministre, le marché européen crée des inégalités, nous le savons. Le capital va là où il peut faire le plus de bénéfices en le moins de temps, et derrière cela, il y a des déserts économiques, des déserts industriels. Entre pays, entre régions et entre travailleurs, il y a un fossé.

Ces dernières années, quelques pays comme la Lituanie, la Lettonie, la Bulgarie et la Roumanie ont perdu entre 15 à 25 % de leur population. C'est énorme! En Belgique, nous avons vu ce qui s'est passé avec la sidérurgie, avec Caterpillar, avec ArcelorMittal, avec l'industrie automobile – je pense à Ford Genk.

Face à tout cela, le budget européen pourrait être, au moins, un sparadrap qui aide un peu. Et il y a de l'argent! On voit aujourd'hui que nous avons des marges budgétaires. D'une part, nous avons des marges budgétaires et, d'autre part, nous avons une urgence sociale. Et vous dites qu'on ne veut pas les utiliser? Là, comme dirait l'autre, «les calculs ne sont pas bons, Kevin, les calculs ne sont pas bons». Nous voulons des paillettes. Où sont-elles? Et on veut bien plus.

Annunziata Mary Rees-Mogg (NI). – Madam President, since the 1700s it has been argued that there should be no taxation without representation. I very much hope that this will be my final opportunity to speak in this democratic façade of a Chamber. I also hope that this historic principle will be respected. If the United Kingdom leaves this technocracy in the near future, it is entirely unreasonable to expect British taxpayers to continue to fund initiatives over which they have no say.

In 1990, a former British Prime Minister said to the Commission President, Monsieur Delors, 'No, no, no'. She was right then, on further integration, and I say the same with regard to budget contributions after we leave. The oft-ignored voters of the nation states that make up the European Union, and those that leave, cannot and should not be plundered.

The electors of the East Midlands asked for respect. I demand it. Democracy must be respected.

Niclas Herbst (PPE). – Frau Präsidentin! Ich finde es einigermaßen humoristisch gelungen, wenn jemand, der es gut findet, dass ein Parlament fünf Wochen in Zwangsurlaub geschickt wird, hier diese Kammer als nicht demokratisch bezeichnet. Aber das nur am Rande, es soll ja um den Haushalt gehen.

Wir müssen auch denen, die sagen „Es geht hier nur darum, Geld irgendwie zu verteilen“, sagen: Nein, es geht um europäischen Mehrwert. Das muss man auch den Mitgliedstaaten immer wieder sagen. Es gibt so viele Beispiele, die hier schon genannt wurden, von der Fazilität „Connecting Europe“ über Horizont 2020, wo es eben nicht nur darum geht, wer das Geld ausgibt, sondern darum, dass es besser ist, wenn wir es gemeinsam tun, als wenn es die Nationalstaaten tun. Ich will ein weiteres Beispiel nennen, sehr plakativ: Galileo. Ich glaube nicht, dass Finnland es alleine schaffen würde, ein solches Satellitensystem auf die Beine zu stellen. Und selbst nach dem Brexit wollen ja die Briten daran weiter teilhaben. Da sehen wir also: Es macht Sinn. Und dann macht es eben leider keinen Sinn, wenn andererseits, nachdem schon Milliarden investiert wurden, jetzt kleinteilig kleine Millionenbeträge dort gestrichen werden sollen, um diesen Mehrwert kaputt zu machen. Da appelliere ich an alle: Lasst uns bitte gemeinsam diesen Mehrwert sehen. Da gibt es viele weitere Beispiele.

Und ein zweiter Grundsatz, den wir auch als Parlament hier beachten müssen, ist sehr wichtig: Wir dürfen montags nicht anders reden, als wir dienstags in der Haushaltsdebatte reden. Wir haben beispielsweise gestern Abend sehr intensiv über Antisemitismus diskutiert, und es ist gut, dass wir als Europäische Union auch Schulbücher in Palästina fördern, aber bitte nicht solche, in denen antisemitische Handlungen und Forderungen aufgestellt werden. Da müssen wir besser werden. Beim nächsten Mal haben wir die Chance dazu. Wir dürfen montags nicht anders reden als am Dienstag, da müssen wir uns als Parlament an die eigene Nase fassen.

Robert Biedroń (S&D). – Pani Przewodnicząca! 513 milionów obywateli i obywaterek Unii Europejskiej po raz kolejny z niecierpliwością czeka na nowy budżet unijny i po raz kolejny liczy na to, że wartości Unii Europejskiej, o których mówił mój przedmówca, ale także pewne zasady, co do których się umówiliśmy, będą zrealizowane. Że my politycy, którzy decydują o przyszłości Unii Europejskiej, będziemy trzymać się naszych priorytetów. Po raz kolejny niestety zostaną zawiedzeni. Po raz kolejny priorytety, które wybraliśmy, wartości, których mieliśmy bronić, niestety nie zostaną zrealizowane.

Z przykrością stwierdzam, że w tym budżecie po raz kolejny zabraknie nam pieniędzy na walkę z katastrofą klimatyczną – nie zmianami, ale katastrofą klimatyczną. W Polsce, kraju, który reprezentuję, każdego roku z powodu katastrofy klimatycznej umiera 45 tysięcy ludzi. To tak, jakby każdego roku w Unii Europejskiej zniknęło miasto średniej wielkości. Po raz kolejny w tym budżecie zabraknie pieniędzy na wyrównywanie szans dla młodych ludzi. Są regiony w Europie, w których brakuje miejsc pracy dla 40-50% młodych ludzi. Wczoraj mieliśmy debatę o radykalizmach. Jak ktoś pyta, skąd biorą się radykalizmy, to właśnie z takich zaniechań. Dlatego apeluję o to, żebyśmy w przyszłości robili budżet, który będzie wyrównywał szanse, a nie pozostawiał ludzi z tyłu.

Nils Torvalds (Renew). – Fru talman! Först en liten kommentar till det vi hörde just av fru Rees-Mogg.

In 1761, a citizen in the 14 colonies expressed his disgust by the words "no taxation without representation". Why did he say it? He said it because the British Parliament taxed him. So you should just check your history. It's not...

(Shouting by some Members)

They have a chequered history, that's right.

Sedan tillbaka till mitt svenska tungomål. När jag kom till parlamentet för sju år sedan och försökte förstå den här underliga budgeten så hade vi ett system där man ger löften och sedan så småningom skapar ett underskott som vi nu i den sista budgeten för perioden blir tvungna att på något sätt ta hand om.

Det är huvudpunkten i den förhandling vi försöker föra med det finländska ordförandeskapet. Jag hoppas att statssekreterare Tiilikainen också förstår den invecklade EU-budget vi har och förstår att nu måste det till lite pengar. Tiilikainen har ju förstått det här tidigare, så måste det inte också klara sig också den här gången.

Elnök Asszony. – Köszönöm szépen, Képviselőtársam! Egy kékkártyás azonnali kérdést szeretne Önhöz intézni Rees-Mogg képviselő asszony. Elfogadja?

Rendben. Szeretném felhívni Képviselő Asszony figyelmét, hogy harminc másodperc áll rendelkezésre.

Nils Torvalds (Renew). – Madam President, as an exception I will accept a blue card from those.

Annunziata Mary Rees-Mogg (NI), blue-card question. – Thank you for accepting, and thank you for the history lesson, that we did know our own country's history, and we recall that in 1776 the Americans decided we were so unrepresentative of their best interests and real democracy of any description, that we did tax without... that...

(Interruption by the President)

President. – The question – the blue card is a question.

Annunziata Mary Rees-Mogg (NI), blue-card question. – ...they decided to leave. Can you dispute the concept that America has thrived since leaving an undemocratic union?

Nils Torvalds (Renew), blue-card answer. – Lately I have been having fun reading Mr Trump's tweets, and I'm not very sure that they are thriving.

Gianantonio Da Re (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, nella discussione odierna trattiamo le linee di bilancio e di come nei prossimi anni saranno utilizzati i soldi dei contribuenti europei.

La Commissione europea, a parole, si dice solidale ed attenta all'inclusione sociale delle persone disabili. Ebbene, le cifre dicono altro. Ad esempio per il programma Erasmus bisogna prestare attenzione alle percentuali e non alle cifre di per sé.

Per il periodo 2014-2020 il programma Erasmus ha un bilancio di 14,7 miliardi, con 264,6 milioni di euro per l'inclusione sociale delle persone disabili attraverso lo sport, cioè una percentuale dell'1,8% del bilancio globale. Passiamo quindi all'analisi del quadro finanziario pluriennale del 2021-2027: il bilancio Erasmus prevede un budget di 30 miliardi di euro, con 550 milioni di euro per lo sport. Ora, facendo un breve calcolo, si scopre che la percentuale dedicata allo sport e all'inclusione sociale delle persone disabili attraverso lo sport rimane dell'1,8% del budget totale.

Sappiano quindi i cittadini europei che la Commissione europea è solidale soltanto a parole e non nei fatti. Questo non è un finanziamento, ma è soltanto un'elemosina.

Evžen Tošenovský (ECR). – Paní předsedající, v rámci výboru ITRE se dlouhodobě věnuji dvěma agenturám.

Projekt satelitní navigace Galileo se blíží k plné konstelaci a je bezpodmínečně nutné udržet vysokou úroveň bezpečnosti. A to nepůjde bez dalších lidí a prostředků pro agenturu GSA. Kromě toho se agentura musí připravit na rozšíření kompetencí v rámci kosmického programu Evropské unie.

Druhá agentura je Úřad BEREC. Je to nejmenší agentura, která je dlouhodobě poddimenzovaná. Ve světle nových úkolů pro telekomunikační regulátory, zavádění 5G apod. je potřeba i tuto agenturu posílit.

Vážený pane komisaři, vážený pane Oettingere, já osobně Vám velmi děkuji za dlouholetou spolupráci a věřím, že se podaří tato řádově malá navýšení rozpočtu v rámci jednání s Radou a Komisí prosadit.

Jonathan Bullock (NI). – Madam President, the EU budget for the next year assumes a full contribution from the UK of around GBP 13 billion for 2020, yet it is now over three years since Britain voted to leave the EU.

Boris Johnson has reheated Theresa May's deal and would commit the UK to paying full budget contributions, without proper representations, in 2020. The Treaty would also sign us up to the liabilities of the European Investment Bank, which could amount to hundreds of billions if it were ever to collapse.

The proposed treaty also divides the UK with a customs boundary in the Irish Sea. This is a clear breach of the UK government commitment to a joint report in 2017 to allow unfettered access to the market in Great Britain for Northern Ireland businesses.

The UK's fed up with paying billions to the EU. We voted to leave, and it is becoming clear that a deal, whether it be Theresa May's or Boris's, is not going to get through Parliament.

So it's time to shake hands on a clean-break Brexit. Only then will the decision of 17.4 million people be implemented and democracy respected.

Karlo Ressler (PPE). – Poštovana predsjedavajuća, proračun je svojevrstni magični sastojak koji pretvara sve deklarirane političke ciljeve u pravu stvarnost. Stoga, uz ulaganje u modernizaciju Europe ne smijemo nikako zanemariti ravnomjerni regionalni razvoj svih krajeva Europske unije kao jedan od temeljnih ciljeva Europske unije.

Posljednji proračun Višegodišnjeg okvira mora odgovoriti na očekivanja naših birača. Potrebne su politike koje odgovaraju na demografske, tehnološke i klimatske promjene kojima svjedočimo. Potrebno je više sredstava za Erasmus+, kao jedan od najuspješnijih europskih programa, potrebna je dodatna potpora i poduzetništvu i inovacijama i istraživanju, ali isto tako i povećanju sigurnosti i suočavanju s migracijama.

Proračunom za sljedeću godinu moramo nastaviti graditi modernu, ali i solidarnu Europu, Europu nove generacije, ali istodobno Europu koja ne zanemaruje svoje tradicionalne uspješne politike i smanjuje regionalne razlike.

John Howarth (S&D). – Madam President, I look forward to a budget negotiation where the Commission acts as a genuine honest broker, and we come out at the end of the deal with a clearly documented agreement this year that makes it absolutely clear what that agreement is, because it's essential that the budget authority works together well.

But let's be clear about what we're talking about in this budget.

Over the period of this Multiannual Financial Framework (MFF), the European Union budget has reduced by 3.5% in real terms. It is equivalent to slightly less than one percent of GNI. The rest of public expenditure in the United Kingdom, above that 1%, is 39%. This is one 40th of the UK's public expenditure. Because we achieve a great deal more together than we will ever achieve as individual Member States.

We need to ramp up research, we need to ramp up innovation, and we need to ramp up investment in the areas which will gear us to a modern green economy that can address the future and address climate change adequately. Ten cents more per person per week might well be worth that.

Elsi Katainen (Renew). – Arvoisa puhemies, me tiedämme kaikki hyvin nämä kovat budjettipaineet koskien ensi vuotta tai tulevia pidempiä monivuotisia raameja.

Meidän velvollisuutenamme on kuitenkin pitää huolta siitä, etteivät brexit ja muut budjettipaineet kaadu yksin maatalouden ja ruoantuotannon kannettavaksi. Eurooppalaiset ansaitsevat lähellä tuotettua, turvallista, kestävää ja laadukasta ruokaa myös tulevaisuudessa, ja sen takia eurooppalaisten viljelijöiden toimintaedellytykset on edelleen turvattava.

Onkin erittäin tärkeää, että Euroopan parlamentti ei lähde leikkaamaan maataloudesta tässä budjetissa, joka on viimeinen ennen tulevaa rahoituskautta. Se puolestaan edellyttää sitä, että rehellisesti arvioimme, voimmeko välttyä jäsenmaksujen hienoiselta nostamiselta. Mielestäni 1,3 prosenttia on liikaa, mutta nostamatta jättäminen on yhtä lailla epärealistista.

Maximilian Krah (ID). – Frau Präsidentin, meine Damen und Herren! Was wir erleben, ist, dass Europa langfristig den Anschluss an andere prosperierende Weltgegenden verliert. Und erneut haben wir einen Haushalt vorliegen, dessen größter Posten die Landwirtschaft ist und wo wir als Parlament darüber streiten, ob wir mehr für die Unterstützung der illegalen Schlepperei auf dem Mittelmeer und Klimamaßnahmen ausgeben sollten, deren Wirksamkeit bestenfalls umstritten, in Wahrheit nicht gegeben ist.

Es geht darum, dass wir uns die Frage stellen, was wir für die Menschen in Europa bringen, und das ist sicherlich nicht eine Debatte über die Frage, wie wir Geld in ideologische Lieblingsprojekte geben können, und noch weniger sind es Landwirtschaftssubventionen, die nur beweisen, dass mehr Europa nicht ein besseres Leben, sondern nur mehr Bürokratie und mehr Entfremdung von Produzenten und Konsumenten ist. Letztlich ein Lehrstück dafür, dass hier in dieser Institution etwas grundlegend schief läuft und dass wir unsere Legitimität nur zurückgewinnen können, wenn wir bereit sind, grundlegend umzudenken, nicht nur fokussiert sind auf unsere Ideologien und irgendwelchen linken Firlefanz, sondern an einem gesunden Menschenverstand, der Achtung der Souveränität und der Verantwortung der lokalen Gemeinschaften orientiert sind. Der Haushaltsentwurf gibt dies nicht wieder, aber ich muss zugestehen, der Rat ist zumindest näher dran als dieses Parlament.

(Der Redner ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ gemäß Artikel 171 Absatz 8 der Geschäftsordnung zu beantworten.)

Claudia Gamon (Renew), Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“. – Könnten Sie eventuell konkretisieren, welche Maßnahmen im Kampf gegen den Klimawandel Ihrer Meinung nach keine belegte Wirksamkeit haben und deshalb für uns nicht budgetrelevant sein sollten?

Maximilian Krah (ID), Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“. – Die Frage des Klimawandels ist diejenige, die auch Europa allein nicht beantworten kann. Denn wenn wir in Europa morgen aufhören würden, auch nur ein einziges Gramm CO₂ zu emittieren, dann wäre es selbst unter Zugrundelegung der Hypothese vom menschengemachten Klimawandel für die Erderwärmung nicht relevant. Das heißt, die Frage ist: Warum tun wir etwas, was selbst, wenn wir es tun, keine Auswirkungen haben wird, weil eben die USA, weil China, weil Indien und weil alle anderen weltweit prosperierenden Gegenden sich daran nicht beteiligen werden? Es ist Symbolpolitik auf Kosten von Arbeitnehmern, von Familien und von Pendlern, und für diese unsoziale, ideologiegetriebene Politik stehen wir nicht.

Joachim Stanisław Brudziński (ECR). – Pani Przewodnicząca! Panowie Ministrowie! Panie Komisarzu! Wielu z moich przedmówców wzywało tutaj Konfucjusza, niektórzy wzywali do powrotu do zasad logiki Arystotelesa, odwoływano się do chrześcijaństwa, wspomniano walkę z antysemityzmem, walkę o czyste powietrze, o klimat, a tak naprawdę powinniśmy mówić o powrocie do święta Dionizosa. Mamy do czynienia z jednym wielkim teatrem. Komisja zaproponowała, Rada przycięła, Parlament Europejski przywrócił. Myślę, że słowem kluczem powinien być tu „kompromis”. I naprawdę powinniśmy tylko zwrócić uwagę na jeden aspekt – mówili o tym moi koledzy z grupy ECR – abyśmy w tym teatrze nie przekroczyli ram czasowych, które spowodują takie same straty finansowe w budżetach i w portfelach obywateli Unii Europejskiej, jak miało to miejsce w roku ubiegłym. Musimy zmieścić się w tym święcie Dionizosa tak, aby podczas przygotowań do kolejnych wieloletnich ram finansowych móc zachować odpowiedni reżim i aby obywatele Unii Europejskiej mieli poczucie, że dobrze reprezentujemy ich interesy.

Mario Furore (NI). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, più tagli agli sprechi, più investimenti per i cittadini.

Sono queste le parole d'ordine per un bilancio 2020 che utilizzi le risorse europee in modo efficace. Il Movimento 5 Stelle sostiene con fermezza il ripristino dei fondi a favore dei nostri agricoltori, per la ricerca e per le piccole e medie imprese. Dobbiamo quindi guardare al futuro.

È per questa ragione che avremmo preferito maggiore coraggio nell'identificare quei programmi che funzionano e quelli che invece non portano benefici per i cittadini. Quelli poi che apportano un valore aggiunto in termini economici, ambientali e sociali, quelli sì che vanno salvaguardati.

Spesso mi si chiede: dove troviamo i soldi? Ecco, iniziamo a tagliare le spese amministrative, rinegoziamo gli affitti delle sedi e riduciamo gli stipendi di deputati e commissari.

Infine, lo dico in riferimento a quello che sta accadendo in Turchia: blocchiamo i fondi di preadesione in risposta all'aggressione al popolo curdo. Lo ricordo, i cittadini al di fuori di qui ci guardano.

Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, εμείς ανήκουμε σ' αυτούς που πραγματικά, συνειδητά, πιστεύουν σε μια ισχυρή Ευρωπαϊκή Ένωση. Πιστεύουμε και στηρίζουμε αυτή την Ευρωπαϊκή Ένωση. Οραματιζόμαστε μια Ευρωπαϊκή Ένωση, η οποία θα έχει κοινωνικό, αναπτυξιακό χαρακτήρα, αλλά και ισχυρή άμυνα και ασφάλεια. Όμως, για να δημιουργήσουμε μια πραγματικά ισχυρή και περήφανη Ευρωπαϊκή Ένωση, χρειαζόμαστε έναν ισχυρό προϋπολογισμό και ισχυρός ευρωπαϊκός προϋπολογισμός δεν μπορεί να υπάρξει εάν συνεχίσει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να περικόπτει -κοντόφθαλμα, τυφλά- κονδύλια τα οποία ενισχύουν το κοινωνικό πρόσωπο, την ανάπτυξη, την ασφάλεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Θέλουμε ισχυρή Ευρώπη, μια Ευρώπη που μπορεί να αντισταθεί σε όλους όσους της επιτίθενται και την υποσκάπτουν, διότι εμείς δεν μπορούμε να φανταστούμε ούτε για μια μέρα τον πλανήτη μας χωρίς Ευρωπαϊκή Ένωση. Ισχυρή είναι η Ευρώπη που ενισχύει τα κονδύλια του Horizon 2020, αυτή που στηρίζει το Erasmus +, αυτή που στηρίζει τους μικρομεσαίους, τους αγρότες μας, αυτή που στηρίζει όλους εκείνους που έχουν πραγματική ανάγκη, τους απλούς πολίτες· αυτή δε η πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να φτάνει και στον τελευταίο πολίτη και στην τελευταία χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης όπως είναι η μικρή μου πατρίδα, η Κύπρος. Από την άλλη πλευρά όμως, η Ευρωπαϊκή Ένωση και ο ευρωπαϊκός προϋπολογισμός δεν πρέπει να δίνουν ούτε ευρώ σε χώρες ή σε όσους παραβιάζουν το κράτος δικαίου και τα ανθρώπινα δικαιώματα ή καθίστανται εισβολείς τον 21ο αιώνα· και μια χαρακτηριστική περίπτωση είναι η Τουρκία. Αυτή η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν μπορεί, το 2019, να συζητά για την ισότητα των δύο φύλων που έπρεπε να είναι προϋπόθεση και προαπαιτούμενο. Οφείλουμε μέσα από τον προϋπολογισμό να στείλουμε ένα μήνυμα, ότι όποιος παραβιάζει την ισότητα των δύο φύλων από τις χώρες μέλη, πρέπει να καταβάλει και τίμημα. Τέλος, θέλω να ευχαριστήσω τον Επίτροπο, τον αγαπητό κ. Oettinger, για την πραγματικά ουσιαστική και εντυπωσιακή δουλειά που έκανε για να έχουμε ένα ισχυρό προϋπολογισμό και ελπίζω να εισακουστεί και από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο.

Claudia Gamon (Renew). – Frau Präsidentin! Es geht beim Budget 2020 um nichts weniger als um ganz essenzielle und wesentliche Projekte für die Zukunft Europas. Das nächste Jahr wird ein entscheidendes für unsere Gemeinschaft sein. Es geht um Bildung und den europäischen Zusammenhalt, der durch das Erasmus-Programm repräsentiert ist. Jeder Euro hier ist gut investiert in unsere Zukunft. Es geht um Digitalisierung, es geht um Krebsforschung. Das alles sind Themen, die die Europäerinnen und Europäer in ihrem Alltag betreffen. Es geht um eine stärkere Zusammenarbeit bei Sicherheit und in der Justiz, und es geht um die Bekämpfung des Klimawandels und die existenzielle Bedrohung, die dieser darstellt.

Last, but not least: Was auch ein wesentliches Projekt für das nächste Jahr sein wird, ist die Konferenz zur Zukunft der Europäischen Union. Wir spüren jede Woche mehr, dass wir das institutionelle Gefüge der Union dringend reformieren und hinterfragen müssen. Es ist nämlich aus der Zeit gefallen. Und wenn wir wollen, dass Europa nicht aus der Zeit fällt, dann müssen wir es ändern. Sollte es nun dazu kommen, dass die Mitgliedstaaten wesentliche Investitionen verunmöglichen, wäre das ein fatales Signal an die Europäerinnen und Europäer, an die Jugend, an die Zukunft. Europa muss liefern können, und dafür braucht es Ressourcen.

Ryszard Czarnecki (ECR). – Pani Przewodnicząca! Parlament Europejski ma wiele wad, ale ma na pewno tę niewątpliwą zaletę, że zawsze jest za większym budżetem. Rada ma bardzo wiele zalet, ma jednak tę wadę, że zawsze zachowuje się jak skąpiec, zawsze chce ten budżet uciąć. Myślę, że kompromis jest tutaj rzeczą potrzebną, ale kraje, które sprawują prezydencję w Unii Europejskiej, kraje często bogate, powinny okazywać więcej empatii tym państwom, którym ze względów historycznych nie było dane znaleźć się w strukturach europejskich na tyle wcześniej, aby to swoje bogactwo zbudować. Jesteśmy za tym kompromisem jako grupa ECR. Chcemy, aby funkcjonowały najważniejsze z naszego punktu widzenia polityki: polityka spójności, wspólna polityka rolna. Ta nasza dzisiejsza debata jest przedsmakiem tego, co będzie nas czekało jeszcze w tym, a zwłaszcza w przyszłym roku, gdy będzie chodziło o budżet siedmioletni na lata 2021-2027.

Martin Edward Daubney (NI). – Madam President, earlier this month, at a meeting of the Committee on Budgetary Control, the Brexit Party learned that the EU had misspent EUR 4 billion of its 2018 budget – an eye-watering increase of EUR 700 million in lost funds against the previous year. Even worse – the EU had absolutely no way of detailing where its EUR 885 million in foreign aid had gone.

Shockingly, I have also learned that the authority auditing the EU budget is filled with former MEPs loyal to the cause – a clear recipe for disaster and corruption.

Now we have the 2020 budget before us today and we see that, despite a looming Brexit where we deal out gruel to the British, spending is set to balloon to EUR 168.3 billion – an increase of EUR 2.5 billion on 2019.

With all this in mind, surely Brussels should now try to win some respect and get the shattered trust of the public back. Surely it is time for the budget to be audited externally with full transparency – because at present we cannot trust the EU with our income tax nor our VAT. With the EU, there's no money back, no guarantee.

I put it to you that 'only fools and horses' would sign off the 2020 budget.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 171(8))

Tomáš Zdechovský (PPE), otázka položená zvednutím modré karty. – Výborně pane kolego, děkuji Vám za Vaši odvahu akceptovat ode mě modrou kartu. Skvělá řeč. Opravdu jste mě nadchl.

Ale víte, co má Vaše řeč za vadu? Vy absolutně neznáte fakta. Ukažte mi a řekněte mi teď konkrétně, odpovězte na otázku: Kde je zmíněných 80 milionů, které se ztratily z evropského rozpočtu kvůli korupci? Ukažte mi přesně to místo, kde to je. Jinak jsou to, pane kolego, bych řekl spíše taková volební prohlášení směrem k Vaším voličům.

Martin Edward Daubney (NI), blue-card answer. – The money was unaccounted for, and this was fully detailed in the EU Auditors' – Commissioner's – report. If you haven't got that link I can send it to you, or perhaps we could have a drink in the bar and talk about it later – in the interests of European entente cordiale?

Petri Sarvamaa (PPE). – Arvoisa puhemies, suuret kiitokset ensinnäkin esittelijä Hohlmeierille ja komissaari Oettingerille työstä tämän budjetin eteen.

EU-budjetissa on kyse sen tuomasta lisäarvosta Euroopan unionin jäsenvaltioille ja kansalaisille. Jokainen euro, jonka laitamme EU:n budjettiin ja käytämme unionin tasolla, tulee moninkertaisesti takaisin kansalaisille, ja tämä on fakta.

Nyt minun on hyvin vaikea ymmärtää neuvostoa jälleen kerran. Neuvoston puheenjohtajavaltio on tuonut esityksen, jossa leikataan komission budjettiesitystä noin 1,5 miljardilla eurolla. Kaikkein käsittämättömintä on tutkimuksen ja tieteen Horisontti-ohjelman leikkaaminen yli 400 miljoonalla eurolla ja sitten vielä sen lisäksi joustojen käyttämättä jättäminen, joka tuo lähes 300 miljoonaa lisää leikkausta. Nämä ovat nimenomaan niitä rahoja, joilla Euroopan tulevaisuutta rakennetaan.

Ja kun vielä lisäksi täytyy muistaa, että puheenjohtajavaltio on juuri tänään saanut komissiolta varoituksen EU:n budjetin rikkomisesta ja sääntöjen rikkomisesta, niin haluaisin nyt tässä yhteydessä kyllä sanoa – vaikka olisi tietysti populistisesti helpompaa puolustaa tätä EU-budjetin leikkaamista – että katsokaa sen oman budjetin perään. Nimittäin tätä meidän budjettia täällä EU:ssa käytetään järkevästi, ja kysyn siis puheenjohtajavaltiolta ja neuvostolta, että miksi ihmeessä te leikkaatte Horisontti-ohjelmasta näin paljon.

Luis Garicano (Renew). – Señora presidenta, el mundo está cambiando y el presupuesto no nos permite, no nos equipa para luchar contra esos cambios. Desgraciadamente, el Consejo recorta en algunas de las cosas que son cruciales para poder enfrentarnos a esos cambios.

En Ciudadanos creemos que esos cambios pasan por la lucha contra el cambio climático, equipar a nuestros ciudadanos para luchar en un mundo crecientemente digitalizado y globalizado y también equipar a nuestras empresas en un mundo en el que la investigación y el desarrollo cada vez son más importantes.

Por eso el presupuesto que este Parlamento presenta —y que pide al Consejo que considere, y a la Comisión, cuando empecemos a negociar; y que reconsideren la posición que tienen— supone mayor inversión en Erasmus, mayor inversión en Horizonte 2020 —que es uno de los programas clave para la investigación en la Unión Europea—, mucho más gasto en cambio climático —2 000 millones más—. Creemos que se necesita más dinero para Europol, que refleja las prioridades de nuestros ciudadanos en justicia... En definitiva, se necesita un presupuesto que incorpore las demandas de los ciudadanos de forma explícita. Y en Renew Europe, por eso, votaremos a favor de esta propuesta del Parlamento.

Henrik Overgaard Nielsen (NI). – Madam President, as I'm hopefully soon to be an ex-MEP, allow me to offer this House some advice. The EU is seen by many as closed, bureaucratic and opaque, a place where citizens have no influence over the decisions being made. The EU is perceived as an institution that spends vast amounts of taxpayers' money – as we can see in this budget – on things of little interest to ordinary people. But, for this House, more is never enough. As sure as the turning seasons, the European Parliament proposes a budget which will see more money than ever before flow into the EU coffer.

However, democracy is about people feeling that they have influence over decisions that affect their lives, and I believe this was the original intention of the principle of subsidiarity. May I therefore suggest that this House switch off the auto-pilot, stop the ever-increasing centralisation, respect the principle of subsidiarity and let national governments decide whether decisions are better taken by them or whether to refer it to Brussels. This way you might find that the popularity of the central government and the engagement of the citizens improves dramatically, as I expect will happen in the UK after we have left this institution.

Tomáš Zdechovský (PPE). – Paní předsedající, tak možná nejsem členem Brexit Party a možná na rozdíl od členů Brexit Party jezdím po evropských agenturách. Takže znám jejich práci a znám práci Evropské unie. A i když jsem pro reformu Evropské unie, dokážu si představit, že tento rozpočet musel vznikat s nějakým konsenzem. A tento konsenzus musel vznikat na základě nějaké předlohy Evropské komise, na základě připomínkování členských států a Evropského parlamentu.

A protože nežiju v žádné bublině jako někteří členové tohoto Parlamentu, kteří si myslí, že Evropský parlament a evropské instituce jsou odtržené od reality, ale řada z nás na rozdíl od nich cestuje a na rozdíl od nich čte třeba rozpočet Evropské unie a čte zprávy auditorů, tak třeba víme o tom, že je potřeba navýšit program nebo peníze pro agenturu GSA o 2,43 milionů EUR. Protože jestliže se má dokončit transformace této agentury, která v současné době zajišťuje Galileo a zajišťuje další služby, tak potřebujeme ty peníze do této agentury dát, aby zajistila nové úkoly, které jsou před námi, a to je v první řadě bezpečnost občanů, v druhé řadě je to vlastně nahrazení navigačního signálu a dalších schopností.

A já proto věřím, že se najdou nakonec peníze a že po konzultaci s Radou se ukáže finské předsednictví jako to nejlepší a dokážeme najít dobrý konsenzus, který bude dobrý jak pro Komisi, tak pro Parlament, tak pro Radu.

(Řečník souhlasil s tím, že odpoví na otázku položenou zvednutím modré karty (čl. 171 odst. 8 jednacího řádu))

Tomislav Sokol (PPE), pitanje koje je podizanjem plave kartice postavio. – Kolega Zdechovský, spomenuli ste naše kolege iz Brexit stranke i moje pitanje Vama je:

Zbog čega mislite da su oni toliko nezadovoljni?

Da nema Evropske unije i ovog izbornog sistema ostali bi u političkoj opskurnosti i nikada ne bi dobili priliku doći na javnu pozornicu i iskazivati ovako vispreno svoje stavove.

Dakle, što mislite zašto su toliko nezadovoljni, zbog čega toliko šire laži, dezinformacije, pogotovo u kontekstu kad je doista njihova zemlja bila ta koja je imala sve moguće popuste, posebna pravila, i opet nisu zadovoljni.

Dakle, pitam Vas, zbog čega su oni nezadovoljni? Meni to doista nije jasno.

Tomáš Zdechovský (PPE), odpověď na otázku položenou zvednutím modré karty. – Já myslím, že třicet sekund nebudu potřebovat. Já, než jsem se stal europoslancem, jsem v Rakousku studoval psychologii a měli jsme tam případy frustrovaných lidí. A měli jsme tam případy kazuistiky frustrátů a já si myslím, že málokdy nějaká diagnóza tolik platí na některé členy tohoto Parlamentu jako to, co jsem viděl tehdy při těch diagnózách, takže to je moje odpověď.

Tamás Deutsch (PPE). – Tisztelt Elnök Asszony! Úgy tartják, hogy nincsen jó költségvetés, csupán elfogadott vagy elutasított költségvetés van. Nos, kedves Kollégák, én tisztelettel azt ajánlom, hogy a holnapi szavazáson az asztalunkon fekvő javaslat – az Európai Parlament álláspontja az unió 2020-as költségvetését illetően – egy elfogadott költségvetési javaslat legyen.

Azért is ajánlom Önöknek, hogy támogassuk ezt a költségvetési javaslatot, bármennyi kifogást is fogalmazunk meg vele szemben, mert a Parlament javaslata tartalmaz egy olyan indítványt, amelyre a módosító javaslatomban tettem kezdeményezést, nevezetesen arra, hogy 3 milliárd euróval bővüljön a 2020-as költségvetésben a kohéziós források nagyságrendje. Ez az előrelépés lehetőséget teremt arra, hogy elkerüljünk egy olyan helyzetet, amivel a legutóbbi 7 éves pénzügyi keret utolsó évében találkoztunk. Így tehát támogatni javaslom a Parlament költségvetési álláspontját.

Γεώργιος Κύρτσος (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, ήθελα να πω στους Βρετανούς φίλους μας να μην ανησυχούν για το επίπεδο της δημοσιονομικής διαχείρισης στην Ευρωπαϊκή Ένωση, διότι εμείς έχουμε ένα κανόνα με βάση το Σύμφωνα Σταθερότητας, το δημοσιονομικό έλλειμμα να μην ξεπερνά το 3 % του Ακαθάριστου Εγχώριου Προϊόντος. Στο Ηνωμένο Βασίλειο, το δημοσιονομικό έλλειμμα κινείται μεταξύ 4-5 % του Ακαθάριστου Εγχώριου Προϊόντος και μάλιστα ο πρωθυπουργός, ο κ. Johnson, έδωσε οδηγίες για αύξηση των δημοσίων δαπανών για να αντιμετωπιστεί η λαϊκή δυσαρέσκεια με το Brexit. Επομένως, αυτοί έχουν το δημοσιονομικό πρόβλημα σε ό,τι αφορά την αποτελεσματικότητα, δεν το έχουμε εμείς. Όμως, όσο αποτελεσματικοί και αν είμαστε στη δημοσιονομική διαχείριση και όσο και αν έχουμε εκπαιδευτεί όλοι σε αυτό τα τελευταία δέκα χρόνια, είναι φανερό ότι χρειάζεται μια πρόσθετη προσπάθεια χρηματοδότησης και το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο πρέπει να βοηθήσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να φτάσουμε στον επιθυμητό στόχο.

Adam Jarubas (PPE). – Pani Przewodnicząca! Chcę zacząć od gratulacji dla sprawozdawczyń za osiągnięcie trudnego kompromisu. Cieszy konsensus co do tego, że Unia w 2020 r. musi być aktywniejsza w kluczowych obszarach, a co za tym idzie zgoda w Parlamencie Europejskim, by zwiększyć budżet o ponad 2,7 mld euro względem propozycji Komisji Europejskiej. Zgoda, by zaproponowane przez nas ponad 171 mld w budżecie na przyszły rok aktywniej finansowało ochronę środowiska, w tym troskę o klimat, walkę z bezrobociem młodych, program Erasmus czy wsparcie dla małych i średnich przedsiębiorstw, ale również badania, w tym bardzo istotne badania wspierające leczenie chorób nowotworowych. Ważna jest też pomoc w zwalczaniu afrykańskiego pomoru świń (ASF) – epidemii, która niszczy byt wielu rodzin rolniczych w Unii Europejskiej, w tym także w Polsce.

Dziękuję wszystkim zaangażowanym w prace także za uwzględnienie 2 mln euro na zaproponowany przeze mnie, we współpracy z ekspertami, innowacyjny projekt monitoringu darknetu. Wypracowany i skoordynowany na poziomie unijnym, będzie wspierał służby odpowiedzialne za bezpieczeństwo Europejczyków w zwalczaniu przestępstw bazujących na ukrytej komunikacji internetowej, przemyśle narkotyków, przemyśle ludzi, wykorzystywaniu nieletnich, nielegalnym handlu bronią czy w zwalczaniu zagrożeń terrorystycznych. Mam nadzieję, że jutro ten w trudzie wypracowany kompromis zostanie przyjęty zdecydowaną większością głosów.

Mircea-Gheorghe Hava (PPE). – Doamnă președintă, domnule comisar, doamnelor și domnilor colegi, vă mulțumesc că mi-ați dat prilejul să vorbesc și vă spun sincer, ca nou parlamentar, că aveam așa, o mică frică, de a rămâne singur în această sală mare pentru că văd că fiecare vorbește și după aceea pleacă. Cred că exercițiul democratic este să stăm aici să ne ascultăm; poate așa învățăm fiecare ce-l doare pe celălalt, pentru că discutăm de solidaritate, discutăm de Europa. Nu vreau să cert pe nimeni, însă puterea de a sta aici și de a-i asculta pe ceilalți cred că trebuie să facă parte din ceea ce suntem.

Vreau să vă spun că nu sunt de acord cu nicio reducere și nu voi vota niciodată nicio tăiere de fonduri, în special pentru dezvoltarea armonioasă a ceea ce înseamnă comunitățile locale. Nu putem cere multă acțiune și rezultate, dar să plătim mai puțini bani. Vrem ca Europa să fie un lider mondial în combaterea schimbărilor climatice. Vrem ca tinerii să fie mai bine pregătiți. Vrem ca regiunile europene să fie liderii dezvoltării competitive. Vrem orașe inteligente și digitale. Vrem mai multă incluziune și echilibru social. Pentru asta avem nevoie de un buget responsabil, pentru asta... (*Președinta a întrerupt vorbitorul*)... avem nevoie în primul rând să stăm să ne ascultăm și să putem să negociem.

Μαρία Σπυράκη (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, Επίτροπε Oettinger, εκπρόσωποι της Φινλανδικής Προεδρίας, το Συμβούλιο προτείνει περικοπές ανερχόμενες σε 1,5 δισεκατομμύριο EUR από δεσμευμένα κονδύλια για τον προϋπολογισμό του 2020. Οι περικοπές αυτές στην ουσία περιορίζουν τη δημιουργία θέσεων εργασίας, περιορίζουν τα κονδύλια για την έρευνα, περιορίζουν το πρόγραμμα εγγύηση για τους νέους, περιορίζουν ακόμη και τη δυνατότητα του Ταμείου Στρατηγικών Επενδύσεων, του EFSI, να μοχλεύσει περαιτέρω κονδύλια και να δώσει δουλειές.

Αντί περικοπών και μάλιστα στο τέλος αυτού του δημοσιονομικού πλαισίου, θα περιμέναμε για τον επόμενο προϋπολογισμό, της περιόδου 2021-2027, ένα δείγμα γραφής που να αποπνέει γενναιότητα, θάρρος και πολιτική βούληση. Θα περιμέναμε κονδύλια για την αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής με πρόσθετη χρηματοδότηση για το Ταμείο Δίκαιης Μετάβασης που χρειάζονται οι 41 περιφέρειες που εξαρτώνται από τον άνθρακα και η δυτική Μακεδονία στην πατρίδα μου, την Ελλάδα. Αντί περικοπών σε δεσμευμένα κονδύλια, οφείλουμε να κάνουμε πολλά στη νέα οικονομία: να αντιμετωπίσουμε αποτελεσματικά την κλιματική αλλαγή, να δώσουμε ώθηση στην τεχνολογία μέσω της έρευνας, να δημιουργήσουμε και άλλες δουλειές. Πρέπει να επανεξετάσετε το θέμα των περικοπών, ειδικά μάλιστα όταν υπάρχει το ζήτημα της ευελιξίας.

„Catch the eye” eljárás

Tudor Ciuhodaru (S&D). – Doamnă președintă, sunt Tudor Ciuhodaru, medic de urgență în Iași, România, la Spitalul Clinic de Urgență „Nicolae Oblu” - un colectiv, un oraș, un spital în care se face ora exactă în neurochirurgia europeană. De aceea, sunt extrem de surprins că s-a vorbit astăzi foarte puțin despre sănătate, mai ales că multe vieți vor fi de acum salvate.

Noul program Rescue pe care l-am susținut atât ca medic, cât și ca parlamentar, care va primi de mâine 156,2 milioane de euro, este menit tocmai pentru a interveni eficient la nivel european în situații de urgență, și vorbesc aici despre incendii, de inundații, despre catastrofe naturale. Vă solicit ca mâine să susțineți acest demers. Constat totodată că este nevoie de măsuri eficiente în ceea ce privește intervenția, dar și prevenția.

De aceea solicit astăzi, în plenul Parlamentului European, în numele tuturor pacienților sau potențialilor pacienți europeni, Comisiei și Consiliului European, să ia în considerare dezvoltarea Mecanismului european de protecție civilă, care să faciliteze, prin capacități medicale, logistice și informaționale, intervenția terapeutică în cazul pacienților critici – aici vorbesc de arși și politraumatizați – mai ales că este nevoie ca în toate statele membre să fie dezvoltat acest lucru.

În plus, vă solicit astăzi ca și Spitalul de Urgență din Iași, care va fi construit din fonduri europene, să fie inclus în acest demers. În plus, vorbesc despre alocări bugetare pentru bugetul necesar dezvoltării și elaborării unui program de luptă anticancer la nivel european și e nevoie de... (*Președinta a întrerupt vorbitorul*)... educație pentru sănătate. Mulțumesc, voi mai vorbi despre sănătate și sunt convins că toți vreți acest lucru pentru că unitate în diversitate înseamnă sănătate și vă solicit să susțineți acest demers.

Mick Wallace (GUE/NGL). – Madam President, the Commission talks about prioritising growth and competitiveness. It also talks about the importance of climate action, young people and human rights. But perpetual growth is not compatible with climate action. Growth is increasing, emissions are increasing, but climate action is not even running at a standstill. It's an emergency, but it's more talk than action. We're not getting the action.

I also believe that more budgetary margins should be mobilised. It's not as if everything is okay. It's okay to put money away for a rainy day if things are grand. But they're not grand. We have poverty; we have working poverty; small businesses right across Europe are struggling.

Why aren't we using some of this money that you are putting aside to deal with inequality? You talk about human rights. Well yes, human rights is a huge issue: the right to a liveable wage; the right to housing; the right to health care. Why aren't we putting more into that?

You talk about European values and helping NGOs – that that would underpin democracy and the rule of law. Rule of law! What about the imprisonment of the Catalonians? What about the imprisonment of Julian Assange?

There are too many inconsistencies in your approach.

Tomislav Sokol (PPE). – Poštovana predsjedavajuća, klimatske promjene, razvoj tehnologije, migracije, novi geopolitički izazovi – sve su one stvari koje stoje pred Europskom unijom. Meni je jako drago da je upravo Parlament u ovom trokutu između Komisije, Parlamenta i Vijeća taj koji predlaže velike iskorake u tom smislu. Naravno, ne zanemarujući i one tradicionalne politike, a to su zajednička poljoprivredna politika i kohezijska politika, koje su u temelju načela solidarnosti na kojem je Europska unija zasnovana, na čelu solidarnosti s onima slabije razvijenima, kao što je moja zemlja Republika Hrvatska.

Spomenuo bih posebno „Horizon” odnosno prijedlog povećanja za Obzor. Tu Parlament ide doista daleko, predlaže ukupno povećanje, kad se sve zbroji, od preko milijardu eura. Međutim, ono što bih posebno istaknuo u Prijedlogu rezolucije, a to je pravedna geografska raspodjela.

Mi znamo da, nažalost, u natječajima za program Obzor i dan danas disproportionalno puno sredstava odlazi u one jače razvijene države koje imaju resursa za veliku znanstvenu infrastrukturu razvijenu i koje to doista sve mogu plaćati, koje su u tom smislu u komparativnoj prednosti pred slabije razvijenima.

Dakle, mislim da je jako bitno uzeti to u obzir, izjednačiti te startne mogućnosti između različitih država i institucija iz različitih država, raditi na sinergijama s kohezijskom politikom kako bi doista i oni slabije razvijeni mogli sustići ove najrazvijenije i ravnopravno se natjecati da dobiju projekte iz programa Obzor.

Κώστας Μαυρίδης (S&D). – Κυρία Πρόεδρε, όσοι επιθυμούμε μια δυνατή Ευρώπη, θα αναμέναμε να υπάρχει και η ανάλογη χρηματοδοτική στήριξη. Δεν θα μιλήσω για αριθμούς, απευθύνομαι στον κύριο Επίτροπο. Άκουσα την προτροπή του για προγράμματα σχετικά με την Τουρκία που να έχουν προστιθέμενη αξία για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Κύριε Επίτροπε, αν ήμασταν στην αρχή της προηγούμενης θητείας, εγώ και εσείς, και συζητούσαμε για τον προϋπολογισμό, θα κατανοούσα τη στόχευση τέτοιων ευρωπαϊκών κονδυλίων εντός Τουρκίας. Δοκιμάστηκε αυτή η μέθοδος; τι είχαμε; Συντριβή της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων εντός Τουρκίας, εισβολή της Τουρκίας στο Afrin, εισβολή της Τουρκίας στη βόρεια Συρία, παράνομες επεμβάσεις στην κυπριακή ΑΟΖ και εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας. Είμαστε στο 2019. Σας ερωτώ ευθέως, εξηγήστε μας πώς η ίδια μέθοδος θα φέρει διαφορετικό αποτέλεσμα σχετικά με την Τουρκία.

Billy Kelleher (Renew). – Madam President, while we are talking about this debate, there are chambers across the European Union that will also have a major impact on the decisions we make here – i.e. national governments – in the context of the constraints that are being placed on them by the Stability and Growth Pact.

So I think if we are to be honest with ourselves, if we are to talk about the challenges facing Europe: demographics, aging population, environment, the lack of research and development and innovation in the European Union, and the many other areas that we have failed to invest in – not necessarily the European Union itself, but national governments – there must be an obligation on us to revisit how we assess future investment, how we assess investment in infrastructure and in development and in areas of the economy for long-term development.

The Stability and Growth Pact is an impediment to investment in the future. I genuinely believe that the European Union budget is a small aspect of an overall challenge that we have to face. So I would call on others to look at this particular issue and for us to revisit that particular Pact to unshackle governments in terms of long-term investment in environment, education and infrastructure and the other critical areas that will make this European Union more dynamic.

(„Catch the eye” eljárás vége)

Günther Oettinger, *Mitglied der Kommission*. – Frau Präsidentin, meine Damen und Herren! Ich habe mit meinen Mitarbeitern alle ihre Anregungen, Bedenken, kritischen Argumente und Vorschläge und Erwartungen intensiv angehört und werde sie in den nächsten Stunden und Tagen im Wege einer umfassenden Auswertung nochmals anschauen. Dies wird die Grundlage sein für ein Durchführbarkeitsschreiben, das wir Ihnen in wenigen Tagen vorlegen werden, das dann – wie gesagt – sowohl die Änderungsvorschläge des Parlaments nach Ihrer Entscheidung morgen hier im Hohen Hause als auch die Änderungsvorschläge des Rates, die wir schon bekommen haben, beinhalten und bewerten wird.

Wir werden Ihnen auch die vom Parlament erbetenen Informationen über Reserven, über Bedingungen, die wir an diese Reserven knüpfen, übermitteln und hoffen, damit zu erreichen, dass der Haushalt 2020 nach Möglichkeit ohne Reserven vollzogen werden kann.

Ich fand die Wortmeldung des Abgeordneten Mick Wallace sehr spannend und gehe darauf kurz ein. Die Frage ist doch: Ist Wachstum der Wirtschaft per se schlecht für Klimaschutz und Umweltschutz? Dies bestreite ich. Ich kann mir ein Wachstum der europäischen Wirtschaft vorstellen, das nicht gegen Klimaschutz, sondern gar für Klimaschutz oder zumindest klimaschutzneutral erreicht werden kann.

Ich äußere nur zwei Gedanken dazu: der gesamte Dienstleistungssektor, in dem wir Menschen pflegen; wenn wir Bildung und Weiterbildung verstärken, wenn wir Kindererziehung und -betreuung verstärken, kann dies Wachstum schaffen, hat aber mit Emissionen, mit Schornsteinen, mit CO₂-Treibhausgasen überhaupt nichts zu tun. Deswegen kommt es immer auf die Frage an, wo die Wirtschaft und die Arbeitswelt wachsen sollen.

Zweitens: Wenn wir einmal das Thema Energie nehmen und mehr Windstrom befürworten – auch in Irland –, schon haben und noch mehr wollen: Windanlagen brauchen Stahl, Aluminium, Kupfer und Beton. Nun ist die Frage, wie Stahl, Kupfer, Aluminium und Beton hergestellt werden: in modernen Stahlwerken, hocheffizient, umweltfreundlich oder durch Importe aus Übersee aus alten Stahlwerken, mit Preisdumping und mehr Emissionen. Deswegen darf ich Sie bitten zu akzeptieren: Wirtschaftswachstum, das Wachstum des BIP ist nicht eins zu eins verbunden mit CO₂-Emissionssteigerungen. Ich darf daran erinnern: Die Europäische Union ist in den letzten Jahrzehnten deutlich gewachsen, und trotzdem sind die CO₂-Emissionen deutlich gesunken – nicht genügend stark, aber deutlich gesunken. Die Entkopplung von Emissionen und Wachstum der Wirtschaft ist möglich. Dies können wir nachweisen.

Und ein letzter Punkt: Wir müssen doch zumindest dort Wachstum wollen, wo Regionen Europas noch deutlich unterentwickelt sind. Ich wünsche Regionen im ländlichen Raum Bulgariens, im östlichen Teil Kroatiens denselben sozialen Wohlstand wie den Bürgern in Dublin oder in Stuttgart. Alles andere wäre unsolidarisch. Deswegen bleibt Wachstumspolitik Teil unserer Kohäsions-, Infrastruktur- und Forschungspolitik. Die Entkopplung von klimaschädlichen Emissionen ist trotzdem damit verbunden und möglich.

Kimmo Tiilikainen, *President-in-Office of the Council*. – Madam President, I listened carefully to the arguments raised during this lively debate and took note of our differing views. I would like to thank the rapporteurs, their shadows, the chairs of the committees and group speakers for your clear argumentation.

The debate has certainly helped to clarify the European Parliament's position and your priorities, and I will inform my colleagues in the Council accordingly. As someone mentioned here during the debate, it takes two to agree. That's very true; the Council will do its utmost to engage in constructive dialogue, allowing us to come to an agreement on the budget for 2020 within the deadlines foreseen by the Treaty.

Monika Hohlmeier, *Berichterstatlerin*. – Frau Präsidentin, lieber Herr Kommissar, liebe Ratspräsidentschaft, liebe Kolleginnen und Kollegen! Zunächst einmal darf ich auf die Worte des Herrn Krah eingehen, der so sehr die nationale Kompetenz betont hat, dass Europa gar nichts bringe und dass es eine Entfremdung gäbe gegenüber dem Bürger. Haben Sie sich einmal mit den Haushaltstiteln befasst, die wir verstärken? Haben Sie sich einmal damit befasst, dass es um konkrete Krebsforschung interdisziplinärer Art mit grenzüberschreitender Arbeit von Universitäten und entsprechenden Hochschuleinrichtungen geht? Haben Sie sich einmal mit der Erforschung der Brennstoffzellen auseinandergesetzt? Haben Sie sich mit der Interoperabilität der Energiesysteme auseinandergesetzt, mit der Stahlindustrie, die der Kommissar angesprochen hat, in der mittlerweile dahingehend geforscht wird, dass das CO₂, das in der Stahlindustrie ausgestoßen wird, für eine Grundstoffherzeugung innerhalb der chemischen Industrie verwendet wird, sodass es eine CO₂-neutrale Stahlindustrie geben kann? Das alles ist konkret, und wenn Sie glauben, dass die Klimaauswirkungen dann keine sind, dann kann ich Ihnen nur sagen: Wenn wir solche Forschungen tätigen, dann werden sie andere nutzen und dann wird es eine Auswirkung auf die ganze Welt und nicht nur auf Europa haben.

Das ist unser Ziel, dass wir modern sind, wettbewerbsfähig sind, dass wir klimabezogen sind, umweltschonend sind, eine Forschung betreiben, mit der wir weltweit wettbewerbsfähig sind. Das ist das Ziel, das wir miteinander anstreben, dass wir die Dinge sinnvoll miteinander vereinen. Und liebe Ratspräsidentschaft aus Finnland: Ich wünsche mir offen gestanden ein bisschen weniger stoische Rückantwort gleichmäßiger Art, ich wünsche mir ein gemeinsames Engagement. Natürlich wissen wir als Parlament, dass wir auch kompromissbereit sein müssen, aber irgendwie muss die Bewegung des Rates ein bisschen mehr in Richtung einer wenigstens millimeterweisen Vorwärtsbewegung gehen. Und ich wünsche mir, dass wir vor dem 15. November miteinander reden, denn ich glaube, dass die Ziele, die das Parlament gewählt hat, es wirklich wert sind, darüber zu diskutieren und wir versuchen sollten, gemeinsam ein starkes Signal zu setzen an die Herrschaften, die dort oben als Briten sozusagen die negative Seite besonders betont haben.

Ich kann den britischen Kolleginnen und Kollegen nur sagen: Der Europäische Rechnungshof nimmt Großbritannien auch ins Visier, es gibt dort nationale Auditbehörden, wo man offen gestanden erhebliche Bedenken hat, zum Beispiel in Wales, dass Sie nicht die Standards erfüllen. Ich möchte nicht, dass wir in der Art und Weise miteinander umgehen. Wenn wir Fehler haben, dann wollen wir sie korrigieren, ob in Großbritannien oder wo auch immer, auch bei uns in Deutschland, aber wir wollen ein vernünftiges Budget haben und uns gegenseitig respektieren und ein Budget haben, das uns vorwärtsbringt. Darauf kommt es mir an.

Eider Gardiazabal Rubial, ponente. – Señora presidenta, la señora Hohlmeier ha hecho una buena conclusión de este debate. Yo quisiera reforzar también la idea de que, si hay alguna institución flexible a la hora de negociar el presupuesto europeo, desde luego esa es el Parlamento, y que seguiremos demostrando esa flexibilidad.

Así que, unos segundos solo, porque además vamos muy tarde en el debate, para agradecer a la señora Hohlmeier su trabajo en el presupuesto general y para dar las gracias también a todos los ponentes alternativos que han participado en la elaboración de nuestra posición.

Y, sobre todo y casi como despedida —aunque todavía no sabemos si negociaremos este presupuesto con él o con su sucesor, el señor Hahn—, un agradecimiento muy especial al comisario Oettinger, porque hemos compartido muchas noches muy largas de negociaciones, siempre ha tenido un espíritu muy constructivo y, sobre todo, se ha empeñado en defender el presupuesto europeo y en explicarlo con datos muy concretos; a veces hay que bajar mucho más a la concreción de los perjuicios que pueden suponer recortes en el presupuesto para programas que consideramos fundamentales. Así que, muchas gracias y espero que nos veamos muy pronto.

Elnök asszony. – A vitát lezárom. Szavazás: holnap.

Írásos nyilatkozatok (171. cikk)

Caterina Chinnici (S&D), per iscritto. – Nel percorso di elaborazione del bilancio generale per l'esercizio 2020, il Parlamento ha svolto e deve continuare a svolgere un ruolo decisivo, per garantire che l'Unione europea sia in grado di fronteggiare sfide sempre più complesse. Fra queste voglio sottolineare in particolare la necessità di dotare di risorse adeguate, di personale e della formazione necessaria, le Agenzie GAI e la Procura europea affinché possano svolgere in modo efficace i compiti loro assegnati.

Anche il 2020, come gli anni precedenti, si annuncia particolarmente impegnativo sotto il profilo della sicurezza, del fenomeno migratorio, della tutela dei diritti fondamentali e del rispetto dello Stato di diritto. Le Agenzie GAI sono state finora in prima linea nell'affrontare queste crisi, dimostrando grande capacità di adattamento all'evoluzione del contesto europeo.

Europol ed Eurojust, inoltre, offrono un contributo importante nel contrasto alla criminalità organizzata e transnazionale, al traffico di stupefacenti e alla criminalità finanziaria. E la Procura Europea dovrà disporre dei mezzi necessari per condurre indagini approfondite e perseguire le attività criminali transfrontaliere. Garantire diritti, legalità, sicurezza e tutela degli interessi finanziari dell'Unione sono obiettivi che dobbiamo assicurare nell'approvazione del bilancio.

Valdemar Tomaševski (ECR), raštu. – Noriu atkreipti dėmesį į keletą problemų, kurias pastebėjau bendraujame Europos Sąjungos biudžeto 2020 biudžetiniams metams. Pirmoji susijusi su per mažomis išlaidomis jaunimo programoms ir ateityje tai reikėtų pakeisti. Juk būtent jauni žmonės ateityje bus atsakingi už mūsų valstybes ir Sąjungą. Kiekvieno biudžeto prioritetas turi būti daugiau lėšų skyrimas geram jaunimo išsilavinimui ir naujų darbo vietų kūrimui. Gaila, kad ne visada taip yra. Pavyzdžiui programa „Erasmus+“ tebėra labai vertinama ir itin populiari; pagal ją teikiama paraiškų skaičius gerokai viršija turimas lėšas. Tai turėtų būti pakeista skiriant daugiau lėšų, kad daugiau žmonių galėtų pasinaudoti šia programa. Kitas labai svarbus reikalas – tai būtinybė padidinti Europos darbo institucijos (EDI) finansavimą.

vimą. Tai turėtų tapti Sąjungos prioritetu, kadangi jaunimo nedarbo lygis 2019 metų balandžio mėnesį siekė 14,2 % ir išlieka nepriimtina aukštas ir yra ypač rimtas daugumoje naujųjų ES valstybių narių. Be abejo, norint padidinti jaunimo galimybes įsidarbinti ir stiprinti jo verslumą, taip pat kovoti su nedarbu, reikia didesnio ES finansavimo. Šių aiškiai apibrėžtų prioritetų trūksta bendrajame kitų metų biudžete.

15. Berichtigungen (Artikel 241 GO) (Weiterbehandlung): siehe Protokoll

16. Entlastung 2017: Europäisches Unterstützungsbüro für Asylfragen (EASO) (Aussprache)

Elnök asszony. – A következő napirendi pont a Költségvetési Ellenőrző Bizottság nevében Petri Sarvamaa által benyújtott jelentés: 2017. évi mentesítés: Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal (EASO) (COM(2018)0521 – C8-0359/2018 – 2018/2208(DEC)) (A9-0011/2019).

Petri Sarvamaa, Rapporteur. – Madam President, first I would like also to thank the Court of Auditors, the Commission, the Agencies Network and Parliament's staff for their valuable work during the 2017 discharge procedure. We are today discussing the last discharges from that year.

The decentralised agencies are highly visible in the Member States and have a direct impact on the daily lives of the Union's citizens. This is especially the case for the European Asylum Support Office (EASO). The refugee crisis has shaken Europe from 2015 and even though, in the light of statistics, the crisis seems to be under control we still have to ensure the durability of our asylum system to avoid new crises from being born in the future.

That is exactly why the money spent from the EU budget has to be used efficiently and any fraud in the use of public money has to be prevented. Unfortunately, in the case of EASO, this was not the fact for the financial year 2017. The European Court of Auditors issued an unqualified audit opinion on the reliability of the accounts and on the legality and regularity of the revenue and the payments underlying the accounts for all agencies in 2017 except for the payments of EASO. We do regret that the Court issued an adverse opinion for EASO's payments. The matters which led the Court to issue this opinion were mainly related to non-compliance of payments on public procurement and recruitment procedures.

Therefore, in March 2019, the European Parliament decided to postpone granting discharge to the Executive Director of EASO for the financial year in question and to postpone the closure of the accounts for that year. As the discharge authority, the Committee on Budgetary Control proposes, after an almost unanimous vote, to finally refuse the discharge of EASO for the financial year 2017.

The following issues were taken into consideration: first, the findings of OLAF regarding irregularities surrounding the breach of procurement procedures, misappropriation of union funds, mismanagement, abuse of position in human resources issues, breaches of data protection rules, harassment and inappropriate behaviour towards staff; second, the systematic nature of non-compliance has demonstrated an inadequate internal control system; and third, the combined error from non-compliant payments amounted to at least EUR 7.7 million, corresponding to 10.3% of the total payments made by EASO in 2017.

In addition, we must highlight that the budget for the financial year 2017 was implemented under the supervision of the Office's previous management and that this report concerns the discharge procedure for that year. However, we do acknowledge EASO's new management's commitment to ambitious reforms. We recognise the progress made on the implementation of internal control systems. All in all, we cannot compromise good governance and sound financial management of the EU budget. I hope that this Parliament will not do that. With such grave findings as the case of EASO in 2017, refusing to grant discharge is the only way forward.

Günther Oettinger, *Mitglied der Kommission*. – Frau Präsidentin, meine sehr verehrten Damen und Herren Abgeordnete! Ich will eingangs dem Kollegen Sarvamaa, der Berichtersteller gewesen war, für seine wertvolle Arbeit danken. Er hat, glaube ich, die Angelegenheit EASO und das Haushaltsjahr 2017 umfassend durchleuchtet und aufgearbeitet.

Zunächst: Das EASO spielt eine Schlüsselrolle im Bereich unserer europäischen Migrationspolitik und im Bereich der Beratung von Mitgliedstaaten in deren Migrationspolitik. Das EASO leistet einen sehr wertvollen Beitrag zum Aufbau eines europäischen Asylsystems. Und wir sind hier mittendrin und wollen weitere Schritte unternehmen, bei denen das EASO eine weiter aufsteigende Rolle spielen wird. Und dabei muss man sich auf Vertrauen stützen und auf Solidarität vor Ort. Das EASO ist Partner der Mitgliedstaaten, unterstützt deren Asylsysteme, die mit einer hohen Zahl von Asylanträgen konfrontiert sind. Auch bei der raschen Umsiedlung von Migranten, die Mitgliedstaaten freiwillig aufnehmen, ist das EASO ein wichtiger Dienstleister. Um die Konvergenz der nationalen Asylsysteme zu gewährleisten, hat das EASO Normen für die Aufnahmebedingungen entwickelt, die überall europaweit gelten sollen. Die Mitgliedstaaten haben das Recht und nehmen es sich auch, das Fachwissen des EASO zu nutzen, zum Beispiel bei der Frage nach der Lage in den Herkunftsländern, wo das EASO umfassende Informationen liefern kann.

Die Bedeutung der Arbeit dieser Agentur ist einer der Gründe, warum die Kommission die Frage der Governance des EASO und die vergangenen Probleme sehr ernst nimmt. Es geht um die Autorität des EASO, die notwendig ist. Wir als Kommission verfolgen seit 2016 sehr aufmerksam die Lage des EASO und unterstützen die Bemühungen, die Governance und die Arbeitsweise der Agentur zu verbessern, aus Fehlern zu lernen und dieselben zu beheben, wobei wir namentlich auf die Verfahren in den Bereichen Rekrutierung, Auftragsvergabe, Haushalt und Rechnungsprüfung sowie auf die interne Governance großen Wert legen. Wir haben das Management des EASO aktiv unterstützt und beraten, um frühere Mängel zu beheben, was namentlich das Thema Haushalt, Haushaltsvollzug, Auftragsvergabe und Rekrutierung anlangt. Wir werden dies auch weiterhin tun.

Uns allen muss aber eines klar sein: Wir haben zwei Arten von Agenturen in der Europäischen Union. Die eine Art sind Exekutivagenturen, die letztendlich Teil der Aufgabenwahrnehmung der Kommission sind, wo die Aufsicht klargestellt ist. Und wir haben dezentrale Agenturen, die sind aufgrund europäischen Sekundärrechts genau so gewollt. Die rechtliche Struktur ist genau so gewollt, und hier ist die Kommission nur sehr, sehr eingeschränkt mitverantwortlich. Hauptverantwortlich ist das Management Board, in dem Vertreter aller Mitgliedstaaten sitzen – die Kommission hat nur zwei Sitze darin –, und hauptverantwortlich ist das Management selbst. Im Grunde genommen bewegen sich diese dezentralen Agenturen irgendwo in dem Dreieck zwischen Rat, Parlament und Kommission, und eine klare Fachaufsicht, eine klare Dienstaufsicht, eine klare Vorgesetztenfunktion, eine klare Rechtsaufsicht ist nicht gegeben. Ich will gerade auch nach meiner Erfahrung aus den letzten zehn Jahren und kurz vor meinem Ausscheiden auch hier im Hohen Haus dem Rat den Vorschlag machen: Ich finde, wir sollten bei diesen dezentralen Agenturen – zumal sie in den letzten Jahren gewaltig an Bedeutung gewonnen haben – aus diesem Fall einer Fehlentwicklung lernen und zu einer klaren Fachaufsicht, einer klaren Dienstaufsicht, einer klaren Rechtsaufsicht kommen. Ob dies dann die Kommission sein muss, sei dahingestellt. Aber im Zweifel brauchen Sie eine Behörde, die sieben Tage die Woche rund um die Uhr operativ tätig ist und diese Aufgabe und damit auch die Gewährleistung der Ordnungsmäßigkeit und die Garantie übernimmt. Wenn es in erster Linie in der Verantwortung der Agentur selbst liegt, Mängel zu beheben, dann ist im Grunde genommen eine gewisse Befangenheit da. Ich finde, darüber nachzudenken – losgelöst vom Einzelfall – sollte, meine Damen und Herren Abgeordnete, unser gemeinsamer Auftrag als Lehre aus diesem Fall sein.

Zurück zum Fall: Wir begrüßen, dass die gemeinsame Arbeit mit dem Management Board und dem Interimsdirektor zu beachtlichen Fortschritten geführt hat. 48 der 61 im Aktionsplan vorgesehenen Maßnahmen wurden bereits abgeschlossen, um die vom Europäischen Rechnungshof festgestellten Mängel zu beheben. Da geht es um die Stärkung von Vergabeverfahren, es geht um interne Kontrollen, und es geht auch um eine Beschleunigung bei Einstellungen. Bei den Einstellungen wurden im Jahr 2019 Fortschritte erzielt, da 100 von 175 Einstellungen in diesem Jahr durchgeführt wurden und neun Managementstellen besetzt wurden, wobei nur noch sechs unbesetzt geblieben sind.

Wir vertrauen darauf, dass die neue Exekutivdirektorin, Nina Gregori, die vor wenigen Monaten ihr Amt angetreten hat, die Arbeit konsolidiert und die vollständige Umsetzung aller Empfehlungen sicherstellt und so die Glaubwürdigkeit des EASO in vollem Umfang wiederherstellen kann. Die Kommission wird die Umsetzung aller Maßnahmen weiterhin begleiten.

Im Anschluss an den Bericht des OLAF, unserer Betrugsbekämpfungsbehörde, unterstützt die Kommission die Umsetzung der Empfehlungen in Bezug auf die Zuständigkeiten des Verwaltungsrats als Anstellungsbehörde in Bezug auf die Agentur in dieser Eigenschaft. Unser gemeinsames Ziel muss es sein, dass Maßnahmen eingeführt werden, die verhindern, dass Vorfälle dieser Art überhaupt erneut auftreten können.

Die Kommission zählt vor allem auf das Management des EASO, um das ordnungsgemäße Funktionieren der Agentur zu garantieren. Wir sind bereit, hier weiter unser Fachwissen bereitzustellen. Um dazu beizutragen, dass die Herausforderungen im Bereich Asyl bewältigt werden, haben wir schon vor drei Jahren einen Vorschlag gemacht, um das EASO in eine vollwertige europäische Asylagentur zu transformieren, damit das Mandat besser erfüllt werden kann. Insofern fordern wir das Parlament und die Mitgliedstaaten auch auf, unsere Veränderungsvorschläge vorrangig und prioritär zu bearbeiten, damit hier eine rasche Annahme dieser Gesetzgebung möglich wird.

Tomáš Zdechovský, za skupinu PPE. – Paní předsedající, pane komisaři, nejdříve mi dovoluť také poděkovat zpravodajovi panu Sarvamaaovi za odvedenou práci, protože opravdu i dnešní prezentace byla výborná a přesně tam popsal problémy EASO. Já agenturu EASO navštěvuji na Maltě ve Vallettě každý rok. Byl jsem tam i v roce 2017. V roce 2017 si pamatuji na prezentaci této agentury, která mi ukazovala, jak se má rozrůst, jak má plnit nové úkoly a jak má opravdu našlápnuto k tomu být jednou z nejdůležitějších agentur v Evropské unii. A tento skandál co udělal? Zašlapal tuto agenturu do země. To, co se dělo v agentuře, je skandální a je potřeba říci, je potřeba tady na tom plénu říci, že nic podobného nebudeme nikdy akceptovat.

A já bych chtěl poděkovat Evropskému účetnímu dvoru a úřadu OLAF, kteří spolupracovali na vyšetřování celé kauzy. Bohužel nebyla prošetřena úplně do konce z důvodu kapacity lidí, kteří na tom pracovali. Nicméně už z toho, co se tam ukázalo, můžu říct, že jsem byl šokován a že pevně věřím, že toto projednání bude *momentum mori* pro všechny ředitele agentur, aby podobné věci, které se tam děly, už neopakovali.

Lara Wolters, on behalf of the S&D Group. – Madam President, the European Asylum Support Office is a key EU partner for dealing with migration challenges. Increasing instability at EU borders has made migration one of the most pressing political issues and unfortunately, much too often, a human tragedy. EASO's assignment is a hefty one. It has to coordinate policies of EU Member States on asylum. It has to improve the implementation of the Common European Asylum System, and it has to support Member States under pressure, such as Greece and Italy.

In order for EASO to perform all of these important tasks, it needs our support and, indeed, it has the support of the S&D. But regrettably, from a budgetary control point of view, there have, during 2017 and previously, been a number of irregularities. Those irregularities occurred both in the management of staff and in the expenditure of payments, and they were such that S&D tomorrow cannot vote in favour of granting discharge over 2017.

That said, we also note the improvements made at EASO after the change of management in 2018, and the new director, Ms Gregori, has made considerable progress in tackling past problems, as well as presenting a coherent set of corrective actions for the future. She deserves all the support she can get in implementing those actions. Therefore, I'm pleased that the resolution, which will be put to the vote tomorrow, emphasises these positive developments.

With the current pace of progress at EASO, it should be able to leave past problems behind and fully focus on the tough assignment that it has – that of supporting the EU's asylum policies. I hope that will mean that we can now move forward because, ultimately, we need EASO as a key ally in addressing our common migration challenges and avoiding further human tragedy at our borders.

Ramona Strugariu, în numele Grupului Renew. – Domnule comisar, dragi colegi, factual și ca un minimum pe care îl datorăm cetățenilor europeni, Biroul European de Sprijin pentru Azil nu poate primi descărcarea de gestiune din partea Parlamentului pentru anul financiar 2017. Pe scurt, cel puțin 7,7 milioane de euro din buzunarele cetățenilor europeni au fost cheltuiți fără respectarea procedurilor legale privind execuția bugetară.

Problemele cele mai mari, identificate și de investigația OLAF, se referă la organizarea licitațiilor publice, la cheltuirea iresponsabilă a banilor europeni, la comportamentul abuziv al fostei conduceri față de angajații Biroului, la cazuri de hărțuire și la nerespectarea normelor cu privire la protecția datelor cu caracter personal.

Domnule comisar, descentralizate sau nu, instituțiile Uniunii trebuie să fie un model de bune practici și să gestioneze în mod responsabil banii care provin de la cei peste 500 de milioane de cetățeni ai Uniunii. Cu aceste date și cifre pe masă, fostul director executiv al EASO a fost revocat din funcție anul trecut, însă, în același timp, este o rugămintă directă și personală, ca acest om să nu mai fie niciodată funcționar european și să nu mai ocupe un post de responsabilitate în Uniunea Europeană.

Noua directoare a instituției a prezentat un plan ambițios de restructurare, cu acțiuni concrete. O asigur de întregul meu sprijin pentru munca pe care o depune alături de colegii ei, având în vedere importanța majoră pe care EASO o are în implementarea politicii de azil.

Tocmai de aceea cred că trebuie să monitorizăm strict acest plan și să ne asigurăm că el este implementat până la capăt. Descărcarea de gestiune nu este o formalitate, este o responsabilitate majoră asumată de acest Parlament. Politicile de management iresponsabile, abuzul și disprețul față de banii publici nu pot fi practici nici acceptabile, nici repetabile, atât la EASO, cât și oriunde altundeva în instituțiile Uniunii Europene.

VORSITZ: OTHMAR KARAS

Vizepräsident

Viola Von Cramon-Taubadel, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Mr President, the EU needs a fully-functional and effective European Asylum Support Office. The citizens and we, Members of the European Parliament, expect that all institutions follow the ethical, financial and other rules of our Union, and I have to congratulate the new Director of the European Asylum Support Office (EASO), Nina Gregori, and her team and management for their hard work.

In their work, they follow the action plan and they have achieved considerable success, as my colleagues already have mentioned. At the moment, they are going through a period of significant growth as well, both in size of budget and number of staff employed. They need the support of the other institutions in order to become the agency we need: an agency which fulfils its tasks and duties and supports the Member States, the authorities, third countries, and those asylum seekers who come to Europe for help. If we keep in mind what kind of EASO we would like to have, indeed we should not grant discharge for the year 2017. But I am looking forward to March 2020 to grant discharge for EASO.

Joachim Kuhs, *im Namen der ID-Fraktion*. – Herr Präsident, meine Damen und Herren! Ich möchte daran erinnern, dass das Thema lautet: Entlastung 2017 des EASO, des Unterstützungsbüros. Es geht nicht um das Wohl und Wehe der Existenz, es geht nicht darum, dass wir das EASO schließen wollen oder etwas in der Art. Also die Bedrohlichkeit der Botschaften hier ist für mich etwas überraschend, denn es geht wirklich nur um die Entlastung, und wenn ich die Haushaltsordnung richtig verstehe, betrifft Entlastung die finanziellen Gegebenheiten, die Einnahmen und Ausgaben und so weiter. Und da ist das Jahr 2017 eindeutig belastet. Da hat der Herr Berichterstatter schon gesagt, dass hier über 10 % der Gelder zweckentfremdet oder nicht ordnungsgemäß abgewickelt worden sind. Und allein diese Tatsache, dass diese Gelder nicht ordnungsgemäß abgewickelt wurden, berechtigt uns dazu, die Entlastung eben nicht zu erteilen, und insofern ist die Frage leicht gelöst.

Ryszard Czarnecki, *w imieniu grupy ECR*. – Panie Przewodniczący! Panie komisarzu! Chciałbym po pierwsze podziękować panu komisarzowi za pracę, za współpracę z nami. Pan jest osobowością, z panem można się zgadzać albo nie, ale miał pan zawsze swoje własne zdanie i myślę, że to trzeba cenić w czasach, kiedy wielu polityków własnego zdania nie ma.

Przechodzę do meritum: to jest sytuacja rzeczywiście niesamowita, bo rzadko się zdarza, żeby w trybie natychmiastowym odwoływano szefa kluczowej instytucji z punktu widzenia tematów, spraw, którymi żyją obywatele krajów członkowskich Unii Europejskiej, a kwestia azylantów, uchodźców to jest sprawa, która obchodzi bardzo wiele osób, które tak w ogóle się polityką nie interesują. Nic dziwnego, że ta sprawa bulwersowała także wielu europosłów. Chciałbym powiedzieć, że budżet za rok 2018 został wykonany, ale ta sprawa pokazuje, że ci, którzy najgłośniejsz mówili o tym, jak poszczególne kraje mają postępować w kwestiach azylu, często sami mają sobie sporo do zarzucenia.

Miguel Urbán Crespo, *en nombre del Grupo GUE/NGL*. – Señor presidente, acabo de volver del campo de refugiados de Moria, en Lesbos, para conocer justamente las dificultades para la petición de asilo y la situación de vulneración de derechos humanos que se vive allí.

Una de las cuestiones que destacaban las organizaciones sociales es el papel desempeñado por la Oficina Europea de Apoyo al Asilo: el incumplimiento de pagos, la falta de capacidad administrativa, la cuestionable formación de personal y, desde el aumento de las funciones de la agencia, la preocupante y sistemática denegación de las solicitudes a personas de nacionalidades concretas como la siria o la iraquí, una práctica que indica una discriminación hacia determinadas nacionalidades y que consideramos que forma parte de la estrategia europea de externalización de fronteras, en la que la Oficina hace de ejecutor del «acuerdo la vergüenza» con Turquía, continuando así la «necropolítica» hacia las personas migrantes.

Necesitamos, señorías, una Oficina de Asilo basada en los derechos humanos, y no al servicio de los objetivos securitarios de la política exterior de la Unión Europea.

Ιωάννης Λαγός (NI). – Κύριε Πρόεδρε, το ζήτημα που προέκυψε με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Παροχής Ασύλου είναι σημαντικό και δείχνει το γεγονός της μεγάλης επιχείρησης που έχει στηθεί πάνω στο θέμα των προσφύγων και λαθρομεταναστών. Γιατί η πραγματικότητα είναι ότι υπάρχουν πάρα πολλά κονδύλια, πάρα πολλά λεφτά που δίνονται σε αυτή την κατεύθυνση και κάποιοι άνθρωποι έχουν στήσει επιχείρηση πάνω στο συγκεκριμένο ζήτημα.

Εδώ λοιπόν πρέπει να αποδοθούν ευθύνες και όχι να δώσουμε συγχωροχάρτι σε όλους αυτούς που έχουν εξαφανίσει κάποια χρήματα, και μιλάμε για αρκετά εκατομμύρια ευρώ, γιατί εδώ αποδεικνύεται ότι μαζί με τις ΜΚΟ έχει δημιουργηθεί μια παρέα η οποία πραγματικά κλέβει από το υστέρημα των Ευρωπαίων πολιτών όλα αυτά τα χρήματα που δίνονται και δεν είναι τυχαίο ότι, πριν από ένα μήνα περίπου, εγώ είχα υποβάλει και μήνυση στις ελληνικές αρχές, στην εισαγγελία, για να δούμε πού βρίσκουν τα χρήματα διάφορες ΜΚΟ που έχουν αναλάβει πραγματικά το θέμα της λαθρομεταναστευσης την Ελλάδα. Γιατί να ξέρετε, επειδή είμαι από την Ελλάδα και βλέπω το πρόβλημα που επικρατεί, στην πατρίδα μου το κράτος δεν έχει καμία δικαιοδοσία στο λαθρομεταναστευτικό ζήτημα, κάνει ό,τι θέλει η κάθε ΜΚΟ, οπότε πρέπει να αποδοθεί δικαιοσύνη και να τιμωρηθούν αυτοί που κάνουν αυτά τα πράγματα.

Juan Fernando López Aguilar (S&D). – Señor presidente, comisario Oettinger, la Comisión de Libertades Civiles, Justicia y Asuntos de Interior que tengo el honor de presidir ha apoyado razonablemente la puesta en marcha de la Oficina Europea de Apoyo al Asilo como una pieza del sistema europeo común de asilo, porque proporciona entrenamiento y herramientas prácticas basadas en el conocimiento de datos y hechos, algo que es extremadamente importante para distinguir la verdad de la mentira en el problema de la gestión común del asilo y de los demandantes de asilo.

Pero, al mismo tiempo, afirmamos que encontramos lamentable el bloqueo general de la actualización del Reglamento de la Oficina por el Consejo porque es incapaz de desbloquear el conjunto de la reforma del sistema europeo de asilo; y le urgimos a la Comisión a que apoye siempre el desbloqueo de ese paquete de asilo.

Y, finalmente, el Tribunal de Cuentas ha señalado irregularidades en la gestión de las cuentas de la Oficina en 2016 y 2017, pero sobre todo 2018, en operaciones de licitación pública que no admiten ninguna irregularidad y, por tanto, esperamos que del plan de acción para la gobernanza de la Oficina surja el compromiso con la transparencia y con la dación de cuentas que espera siempre la Comisión de Libertades Civiles a cambio del apoyo que hasta ahora le hemos prestado.

Bernhard Zimniok (ID). – Herr Präsident! Die Asylpolitik der EU ist eine einzige Katastrophe, und das EASO ist eine Geldvernichtungsmaschine. Wie ja der Bericht klar zeigt, brauchen wir keine Agentur für Asylfragen, sondern eine Agentur für Rückführungen. Statt dafür Gelder zu verschwenden, sollte man diese lieber für den effektiven Schutz der EU-Außengrenzen verwenden, um endlich die illegale Migration auf null zu setzen.

Insbesondere im Licht des derzeit stattfindenden Krieges in Syrien muss ein effektiver Grenzschutz gewährleistet werden. Wir müssen verhindern, dass die entkommenen Terroristen die EU infiltrieren. Bei der Abwehr der Terroristen hat die EU bereits in der Vergangenheit ja deutlich versagt, wie die zahlreichen Anschläge beweisen. Der Schutz der eigenen Bürger muss endlich Vorrang haben vor dem Schutz von sogenannten Flüchtlingen. Tun wir endlich unsere Pflicht! Drehen wir endlich den Wasserhahn zu und wischen gründlich auf!

Joachim Stanisław Brudziński (ECR). – Panie Przewodniczący! Panie Komisarzu! Jest takie polskie powiedzenie: „Najciemniej pod latarnią”. Na przestrzeni ostatnich miesięcy, ostatnich lat mieszkańcy państw członkowskich Unii Europejskiej wielokrotnie padali ofiarą swego rodzaju szantażu – moralnego, czasami religijnego, emocjonalnego – związanego z kwestią pomocy uchodźcom. Jeśli chodzi o Agencję ds. Azylu, czyli jedną z najważniejszych agencji unijnych, sięgnę do swoich doświadczeń jeszcze jako ministra spraw wewnętrznych i administracji rządu polskiego, kiedy toczyliśmy dyskusje na temat nieprzekazania tej agencji kompetencji należących do państw członkowskich. I teraz wracam do polskiego powiedzenia „Najciemniej pod latarnią”. Na tym konkretnym przykładzie jest jasno pokazane, jak niejednokrotnie w sposób skrajnie nieodpowiedzialny marnotrawione są pieniądze europejskich podatników. Dlatego jako grupa ECR bezwzględnie sprzeciwiamy się udzieleniu absolutorium, bo nadużycia, które miały miejsce w tej konkretnej agencji są najlepszym dowodem, że czasami najciemniej pod latarnią.

Spontane Wortmeldungen

Julie Ward (S&D). – Mr President, first of all I want to state that we do not have a refugee crisis here in Europe. There is a refugee crisis in Jordan, Lebanon and in many countries in Africa, but here in Europe we have a crisis of solidarity, which means that some Member States have had to bear more responsibility than others. I want to thank those that have shown compassion, moral compass and leadership by shouldering this responsibility when others have shrugged their shoulders, turned their back and forgotten true European values.

We do need to have a better common European asylum system by facilitating, coordinating and strengthening practical cooperation among Member States on the many aspects of asylum – and I include my country, the UK, in that list, due to the hostile environment created by Theresa May when she was Home Secretary and which continues today.

Contrast Salvini's cruel policies of turning away migrant vessels in Italy and criminalising those who gave aid and assistance with the brave actions of Pedro Sánchez, who opened the Spanish ports to refugees just a few days after taking office.

Tudor Ciuhodaru (S&D). – Domnule președinte, se vede încă o dată că o idee fantastică, o idee bună, în favoarea oamenilor, poate fi deturnată. Din păcate, aceste fraude pun sub semnul întrebării ceea ce înseamnă intervenția europeană în situații de urgență. Să știți că în Parlamentul României am propus o lege extrem de drastică prin care toți cei vinovați de astfel de fapte de corupție să plătească și să nu mai poată ocupa niciodată funcția publică în care au fost puși sau la care au avut acces, pentru că este anormal să dai cheia și lacătul celui care a băgat banii tuturor în buzunar, banii românilor sau ai cetățenilor europeni.

De aceea vă cer măsuri ferme pentru ca astfel de lucruri să nu se mai întâmple și o agenție similară Direcției Naționale Anticorupție din România – cum se face astăzi acel procuror european – să fie în funcție în acest caz și să avem și noi rezultate în acest domeniu. Aștept cu interes ceea ce se va investiga, rezultatele acestei investigații și sper ca, încă o dată, încrederea în instituțiile europene să fie restabilită prin condamnarea celor vinovați.

Clare Daly (GUE/NGL). – Mr President, we could of course run through the litany of wrongdoings at the European Asylum Support Office (EASO): breaches of procurement rules, human resources breaches, data protection breaches, harassment and bullying of staff, and a general climate of irresponsibility. However, I actually think that it's more important to remind ourselves of what EASO is supposed to do and how it is failing in that mandate.

You only have to look at the role being played in Greece in order to verify that point: thousands of innocent people, desperate to just have a life, are crammed into facilities like the detention facility at Moria, already vastly overcapacity, in hellish conditions. It's their fundamental right to apply for asylum, but instead many are given a pre-interview with EASO to see if they're eligible for a fundamental human right. If they're not, they are handed back under the EU-Turkey agreement where, as we're being told, Turkey is sending them over the border into Syria, where they're facing war by the Turkish authorities. This is a stain on all of our consciences.

(Ende der spontanen Wortmeldungen)

Günther Oettinger, Mitglied der Kommission. – Herr Präsident, meine sehr verehrten Damen und Herren Abgeordnete! Nochmals gilt mein Dank dem Abgeordneten Sarvamaa, der hier sehr gründlich Licht in die Angelegenheit gebracht hat. Wir sind uns sicherlich einig: Migration wird in den nächsten Jahren und Jahrzehnten eine große Herausforderung für Europa bleiben. Deswegen brauchen wir zum einen ein nachhaltiges, ein gemeinsames europäisches Asylsystem für die Zukunft. Hier sind Fortschritte gemacht, aber noch längst nicht alle Vorschläge von Kommission und anderen sachkundigen Dienststellen umgesetzt. Die Agenturen im Bereich Inneres, die Europa hat, um die Migrationsaufgaben und die Flüchtlingsaufgaben zu bewältigen, wurden in einer anderen Zeit in einem anderen Kontext eingerichtet. Sie zu reformieren, ist deswegen seit einigen Jahren unsere Aufgabe, und dazu gehört an zentraler Stelle auch die Agentur EASO, das Unterstützungsbüro EASO, das zu einer eigenständigen, leistungsfähigen, vollwertigen Agentur ausgebaut werden muss. Das EASO spielt eine Schlüsselrolle in unserer europäischen Migrationspolitik.

Zur Frage nach der weiteren Aufarbeitung des konkreten Falls: Auf der Grundlage der Berichte des OLAF und des Rechnungshofs werden erstens disziplinarische Maßnahmen ergriffen. Es ist die Aufgabe der Aufsichtsbehörden, dienstrechtlich gegen den Direktor und gegen Mitarbeiter vorzugehen. Dies tun wir. Zweitens geht es danach um Gerichtsverfahren – seien es verwaltungsrechtliche, zivilrechtliche oder strafrechtliche Verfahren –, die dem folgen müssen. Und drittens geht es dann um die Prüfung und den Vollzug von möglichen finanziellen Rückforderungen. Auch dies schließt hier Verfahren ein. Wir sind gerne bereit, dem Hohen Hause darüber zu berichten.

So sehr dieser Fall in dieser Agentur kritikwürdig ist, ein Skandal genannt werden kann – das Gute ist: In einer Demokratie, in der es Kontrollorgane gibt wie das OLAF, wie den Rechnungshof, wie das Parlament, auch die Kommission, ist Aufklärung möglich. Und ich glaube, dass sich hier zeigt, dass der Rechtsstaat und Demokratie in Transparenz auch funktionieren. Besten Dank für Ihre Wortmeldungen.

Petri Sarvamaa, Rapporteur. – Mr President, as already mentioned also by Commissioner Oettinger, there has been significant improvement in the governance of EASO under the new management. Their commitment to reform has shown results at both financial and human resources level. This is why we call on the new management to continue its determined and transparent efforts to develop a more accountable, trustworthy and efficient governance structure and related procedures.

However when taxpayers' money is lost, or spent without fair procurement and competition, the European Parliament must point out such cases so that they can be prevented in the future. We are now looking forward to cooperation with the new EASO management with the aim to monitor closely how the ambitious 2019 EASO Governance Action Plan will be implemented.

Lastly, while recognising all efforts made to remedy the shortcomings of the past, we cannot assume political responsibility for approving the budgetary and financial management of the agency in 2017. If we want to remain serious about the discharge granted by the European Parliament, we cannot arrive at a different conclusion following the adverse opinion issued by the Court of Auditors and the issues identified by the OLAF investigation. This is why discharge for EASO for the financial year 2017 should be refused.

Der Präsident. – Die Aussprache ist geschlossen.

Die Abstimmung findet am Mittwoch, 23. Oktober 2019, statt.

17. Entlastung 2017: Gesamthaushaltsplan der EU – Europäischer Rat und Rat (Aussprache)

Der Präsident. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Aussprache über den zweiten Bericht von Isabel García Muñoz im Namen des Haushaltskontrollausschusses über die Entlastung für die Ausführung des Gesamthaushaltsplans der Europäischen Union für das Haushaltsjahr 2017, Einzelplan II – Europäischer Rat und Rat (COM(2018)0521 – C8-0320/2018 – 2018/2168(DEC)) (A9-0010/2019).

Ich darf Sie darüber informieren, dass wir eine neue Möglichkeit für Wortmeldungen haben, nämlich die elektronische Anmeldung für die blaue Karte und für das Verfahren für spontane Wortmeldungen. Sie können aber auch stattdessen die blaue Karte benutzen. Die elektronische Anmeldung ist ab jetzt möglich, Sie brauchen nicht bis zum Ende der Aussprache zu warten.

Isabel García Muñoz, ponente. – Señor presidente, gracias especialmente a la señora Tuppurainen de la Presidencia finlandesa por comparecer en este debate.

Desde el año 2009, el Parlamento no ha podido aprobar la gestión presupuestaria del Consejo debido a su falta de cooperación para que el Parlamento pueda llevar a cabo su labor de control de la gestión de las cuentas de la Unión. En el procedimiento para el cierre de cuentas del año 2017 —que es el que nos ocupa ahora—, una vez más el Consejo no respondió a los cuestionarios enviados y tampoco compareció en la audiencia de los secretarios generales de las instituciones organizada por la Comisión de Control Presupuestario.

En consecuencia, el pasado 26 de marzo, el Pleno del Parlamento postergó la aprobación de las cuentas del Consejo hasta este mes de octubre, dándole una vez más la oportunidad de enmendar la situación.

Lamentablemente, el Consejo no ha movido ficha hasta la fecha; de modo que, una vez más, ante esta falta de cooperación, nuestra comisión ha tenido que rechazar la aprobación de la gestión del Consejo para 2017.

Todos los grupos políticos votaron unánimemente en la Comisión de Control Presupuestario, respaldando así la posición que el Parlamento viene teniendo a lo largo de estos años, ya que consideramos que nuestro papel consiste en confirmar que el presupuesto se ha gastado de forma legal, regular y con arreglo al principio de buena gestión financiera, ejerciendo así una competencia fundamental en interés de todos los ciudadanos y contribuyentes de la Unión, al garantizar la transparencia y la rendición de cuentas democrática de todo el presupuesto europeo. Efectivamente, el informe pide al Consejo que reaccione y valore el papel democrático que el Parlamento tiene en esta materia.

El Consejo debería adaptarse y aceptar el escrutinio democrático de sus cuentas, como ha hecho el resto de instituciones y organismos de la Unión, y es más: aunque no lo hicieran estas, el Consejo debería ser el primero en dar ejemplo de transparencia y someterse al procedimiento de aprobación de la gestión, proporcionando la información que se le requiere.

Es cierto que a lo largo de estos años ha habido varios intentos, por parte de ambas instituciones, de acercar posiciones, que lamentablemente no han dado ningún resultado positivo hasta la fecha. Pero soy optimista y confío en que el Consejo estará dispuesto a llegar a un acuerdo sobre la forma de cooperar lo antes posible. En ese sentido, espero que la Presidencia finlandesa juegue un papel importante para alcanzarlo.

Por otra parte, el informe incluye un apartado sobre los patrocinios privados a los que muchos Estados miembros recurren a la hora de asumir la presidencia rotatoria del Consejo. Consideramos que la financiación privada de la presidencia puede dar una imagen inadecuada de las cuentas de la Unión y que, por lo tanto, supone un importante riesgo no solo para la reputación del propio Consejo, sino también para el conjunto de la Unión Europea, especialmente en un contexto en el que las instituciones necesitan proteger y reforzar la confianza que los ciudadanos depositan en ellas.

Y, para terminar, precisamente en nombre de esa confianza y en aras del ejercicio responsable de transparencia y supervisión democrática que nuestros ciudadanos se merecen, hago un nuevo llamamiento al Consejo para aunar nuestros esfuerzos con el fin de encontrar una solución a este desacuerdo lo antes posible.

Le debemos a la ciudadanía europea una gestión transparente, fiable e íntegra de todo el presupuesto de la Unión Europea.

Tytti Tuppurainen, *President-in-Office of the Council*. – Mr President, honourable Members, let me first say something about the specific exercise of discharge for the 2017 budget and then comment on the state of play of our discussions on the cooperation between Parliament and the Council during the discharge procedure in general.

In relation to the implementation of the 2017 budget, you know of course that the Court of Auditors in its annual report, I quote: 'did not identify any issues concerning the Council'. This is worth underlining. As for the more general discussion between our two institutions, after several years of deadlock both sides made an endeavour in 2018 to reach an understanding which would ensure pragmatic cooperation while maintaining certain positions of principle on both sides.

The Council has always underlined that Article 319 of the Treaty provides for a single discharge procedure for the entire EU budget. Parliament has adopted a political practice providing for separate procedures for each institution or body. In spite of this disagreement in principle, we found that there was still scope for identifying a common set of good practices to facilitate cooperation in the discharge procedure.

The Council revised its 2011 draft memorandum of understanding on the basis of a proposal of the European Parliament and sent an amendment text back to Parliament in May 2018. Further contacts and exchanges took place in summer 2018 and the Council took note of subsequent suggestions by the then-Chair of the Committee on Budgetary Control (CONT), Ms Grässle.

Last summer, after the transition period around the European elections, the Council received a letter from the new CONT Chair, Ms Hohlmeier, asking for feedback on her predecessor's suggestions.

The Presidency can confirm that the Council's competent preparatory bodies are currently examining the way forward. It is very important for the Council to know whether Parliament still stands behind our common approach of the last year, in particular the clear delimitation of the scope of the discharge procedure. Discharge is about the implementation of the budget. It cannot be used as a means to make the Council politically accountable to the European Parliament.

Another very important element for the Council is the equal and mutual exchange of information between our two institutions. The draft memorandum says 'notwithstanding the difference between their respective roles in the discharge procedure, the Parliament and the Council need a similar factual basis'.

This seemed to be the common ground last year. I hope it still is, but it will also have to be ensured in concrete terms. As you will understand, I cannot anticipate today the Council's reaction to Ms Hohlmeier's letter. The Council is in the process of defining its position on the best way forward. Let me reassure, nonetheless, that the Presidency is doing all it can to conclude this process and to find a solution which is acceptable to both institutions. Thank you very much for your attention, ladies and gentlemen.

Angelika Winzig, *im Namen der PPE-Fraktion*. – Herr Präsident, sehr geehrte Frau Tuppurainen, geschätzte Kolleginnen und Kollegen! Zunächst ein herzliches Dankeschön an unsere Berichterstatteerin, Frau Muñoz, für ihre Arbeit. *Protecting the European Way of Life* bedeutet für mich auch, dass die Finanzierung der europäischen Institutionen für unsere Bürgerinnen und Bürger nachvollziehbar sein muss. Jedoch konnten unsere Mitglieder im Ausschuss wie in den vergangenen Jahren auch der Entlastung 2017 nicht zustimmen. 2017 verfügte der Rat über Haushaltsmittel in Höhe von 562 - Millionen EUR, er war aber nicht bereit, die schriftlichen Anfragen zu beantworten und auch an der Anhörung zum Vollzug des Entlastungsprozesses teilzunehmen.

Ich wünsche mir genauso wie meine Kolleginnen und Kollegen, dass wir hier eine gute Lösung finden, und bedanke mich bei unserer Kollegin und Ausschussvorsitzenden, Frau Hohlmeier, dass sie die Verhandlungen mit dem Rat aufgegriffen hat. Für die Zukunft wünsche ich mir für die Europäische Union mehr Transparenz, jedoch nicht den gläsernen Bürger, sondern die gläsernen Organisationen und Institutionen, vor allem wenn sie vom Steuergeld unserer Bürgerinnen und Bürger finanziert werden.

Lara Wolters, *on behalf of the S&D Group*. – Mr President, I welcome this report and especially its critical stance on the private sponsorships of the rotating Presidency of the Council. To sketch out the problem for you, Romania was sponsored by Coca Cola at a time when the Council was negotiating rules on foodstuff labelling. Finland accepted 100 - BMW vehicles while it was reviewing emission norms for cars. The incoming Croatian Presidency has published a paper on how private companies can seize the business opportunities that come with their Presidency.

Corporate sponsorships, in my opinion, discredit the EU. What is at stake here is not only conflicts of interest and transparency, but also trust. In the last European elections, more young people than ever cast their vote. They show trust in the European project and we should be cherishing that trust. These sponsorships undermine the trust that we were given and they show the EU at its worst. The EU, not for the many, but for the few, namely a few corporate sponsors. Instead of this, what we need is an EU that puts the public good first and curbs the power of vested interests.

So two weeks ago, I stood here and I asked the Council Presidency this very same question: what are you going to do about private sponsorships? The Finnish Presidency then dodged the question and said, well, this is a matter for the Member States. But the last time I checked, Finland was a Member State and the Council was made up of Member States. So I will ask you again, will you choose to be a force that undermines EU citizens' trust, or will you tackle these private sponsorships and work with the European Parliament to reinforce trust in the EU?

Mikuláš Peksa, *za skupinu Verts/ALE*. – Paní předsedající, já myslím, že tahle procedura udělení absolutoria Radě a Evropské radě je problém, na který tu narážíme už dlouho. Není možné, aby se Rada chovala tímto způsobem.

Tento problém odhaluje daleko horší vazbu nedůvěry mezi našimi institucemi, mezi Parlamentem a Radou, které mají reprezentovat zájmy evropských občanů. Nejsme tady proto, abychom si vzájemně škodili, jsme tady proto, abychom si vzájemně pomáhali, a to znamená i pomáhat si s finanční kontrolou.

Jsou to peníze evropských daňových poplatníků, které spravujeme společně, a musíme se společně snažit o to, aby byly utráceny efektivně. Požadovat jejich kontrolu není ze strany Parlamentu agrese, je to prostě přirozená součást transparentního jednání evropských institucí. Jsme odpovědní našim voličům za naplňování těchto požadavků a myslím si, že bychom jim měli dostát. Z tohoto důvodu nemůžeme podpořit udělení absolutoria Radě, nebude-li ochotna vyjít Parlamentu vstříc.

Joachim Kuhs, *im Namen der ID-Fraktion*. – Herr Präsident, sehr geehrte Damen und Herren vom Rat! Ich habe mich als Neuling sehr gewundert, als ich zum ersten Mal gehört habe, dass der Rat seit sieben Jahren nicht mehr entlastet worden ist, und jetzt frage ich mich: Wie kann das sein? Dieses Jahr ist es auch wieder so: Wir können für 2017 die Entlastung nicht erteilen, weil einfach die Kooperation fehlt.

Und jetzt frage ich mich: Meinen Sie denn, dass das Parlament nicht befugt ist, die Gelder, die halbe Milliarde Euro, die Sie aus dem EU-Haushalt bekommen, zu kontrollieren? Sollen wir das nicht machen? Sind wir aus Ihrer Sicht nicht dazu berechtigt? Das ist für mich einfach die Frage, und ich bitte Sie, das wirklich mal ernsthaft zu prüfen. Denn wenn Sie weiterhin diese Prüfung verweigern, diese Möglichkeit, Ihren Haushalt zu entlasten, dann stellt sich die Sinnfrage. Da muss man fragen, wozu ist dann überhaupt das Parlament hier? Brauchen wir dann dieses Parlament überhaupt noch, wenn es nicht in der Lage ist, eine Institution der EU zu entlasten? Deshalb bitte ich Sie, diese Frage ernsthaft zu prüfen.

Der Präsident. – Herr Kollege! Darf ich nur feststellen, dass ich schon erwarte, dass die Abgeordneten dieses Hauses die Zweckmäßigkeit des Europäischen Parlaments als Herzstück der europäischen Demokratie nicht in Frage stellen.

Ryszard Czarnecki, w imieniu grupy ECR. – Panie Przewodniczący! Procedura udzielania absolutorium oddzielnie poszczególnym instytucjom i organom unijnym to długoletnia nasza praktyka, która została opracowana w celu zagwarantowania przejrzystości rozliczania tych instytucji przed obywatelami krajów członkowskich Unii i niezbędnej walki z nadużyciami finansowymi. Procedura ta jest akceptowana przez wszystkie instytucje oprócz Rady, podkreślam wyłącznie oprócz Rady. Parlament udziela absolutorium innym instytucjom po rozpatrzeniu przedłożonych dokumentów, odpowiedzi udzielonych na postawione pytania oraz po wysłuchaniu sekretarzy generalnych tych innych instytucji. Pytanie, jak mamy udzielić absolutorium, skoro nie dysponujemy żadnymi informacjami? Rada ponownie nie udzieliła odpowiedzi na pisemne pytania skierowane przez Parlament, a sekretarz generalny Rady nie wziął udziału w wysłuchaniu zorganizowanym w dniu 27 listopada 2018 roku w kontekście procedury udzielenia absolutorium. Rada nie ustosunkowała się do uwag potrzebnych Parlamentowi do rezolucji, lekceważąc tym samym rolę Parlamentu.

Michael Heaver (NI). – Mr President, I've always said the European Union is world class at one thing – wasting money, and this discharge report rather makes the point again.

In 2017, the EU Council spent EUR 100 000 on a relaxation chair and EUR 20 000 on the rental of a shooting range. It spent EUR 35 000 taking its staff and children on a subsidised trip to a theme park and spent EUR 55 000 on a big party where staff could enjoy a 3-course dinner and dance the night away with a taxpayer-funded open bar until 3 am.

In 2018, the EU Council spent EUR 115 000 on bottles of champagne. Do the British people really want to funnel another 30 billion plus into the European Union's coffers for a new European treaty or do they want to take back control? I say 'enough'. I say let's take back control of our money with a clean break Brexit.

Tomáš Zdechovský (PPE). – Pane předsedající, já pevně věřím, že tak, jako Britové si vezmou kontrolu nad svými penězi po brexitu a ukážou nám, jak umí skvěle hospodařit – já se tam rád budu jezdit učit –, tak i my dnes s Radou najdeme nějaký konsenzus. A myslím si, že je důležité, aby ten konsenzus jsme hledali napříč politickým spektrem.

Ano, bylo tady zmiňováno mými kolegy z ID, že ten konsenzus nad právě kontrolou rozpočtu už se nemohl najít 7 let. Já bych měl být příští rok zpravodajem právě pro *discharge* Rady. A proto jsem si ho vzal, protože si myslím, že je potřeba vést dialog.

A tady potřebuji pomoc Klause Welleho a potřebuju jeho otevřenost, aby byl schopen s námi vyargumentovat, proč je to právě Evropský parlament, který dohlíží nad účty evropských institucí, že měříme všem stejným metrem. Že tak, jako ho drtíme na výboru CONT našimi otázkami týkajícími se Evropského parlamentu, tak je normální ptát se na otázky týkající se Rady, na které se ptali kolegové z Velké Británie. A já pevně věřím, že nám všem záleží v této místnosti na transparentnosti. To je to, co jsme tady zmiňovali. A že tento kompromis najdeme a ukážeme občanům Evropské unie, že jsme ti první, kteří chceme mít pořádek v našich účtech.

Der Präsident. – Liebe Kolleginnen und Kollegen! Wir kommen jetzt zu den spontanen Wortmeldungen. Es liegt mir eine Wortmeldung vor. Aber ich möchte vorher etwas Grundsätzliches sagen: Es sind jetzt weniger Kolleginnen und Kollegen anwesend, als Fahnen auf Plätzen von Kolleginnen und Kollegen stehen. Im Sinne eines Parlaments, das die Bürgerinnen und Bürger durch Bürgerinnen und Bürger vertritt, möchte ich schon sagen: Die Fahne kann eine Person – einen Menschen – nicht ersetzen. Wir haben als Bürgerinnen und Bürger die Bürger zu vertreten, und ich bitte daher, diesen Ersatz zu überdenken. Wir sollten uns als Menschen an der Debatte beteiligen und nicht durch Ersatzstücke, die noch dazu der Geschäftsordnung widersprechen.

Spontane Wortmeldungen

Tudor Ciuhodaru (S&D). – Domnule președinte, din punctul meu de vedere, lucrurile pe care le-am auzit astăzi sunt extrem de grave și cred că este momentul să avem o altă abordare democratică, inclusiv pe ceea ce înseamnă controlul fondurilor Uniunii Europene. Ar trebui să existe o lege a transparenței și mi se pare incredibil că, în fața unui parlament ales de cetățenii Europei, pot fi și pot exista lucruri care mai sunt ascunse, fie că e vorba de buget, fie de alte proceduri.

În al doilea rând, cred că este momentul să existe o instituție care să facă independent verificarea acestor descărcări bugetare, pentru a fi mai presus de orice suspiciune, dar aceste reguli clare trebuie făcute de cetățenii europeni și vă reamintesc că organul democratic ales în acest moment este Parlamentul European. Așa că le solicit colegilor mei, poate ne reunim pe grupuri parlamentare și găsim o procedură unică care să facă cu adevărat față unor cerințe extrem de importante.

Matthew Patten (NI). – Mr President, Mr Zdechovský was kind enough to refer to the UK in terms of issues of this matter. I want to make a couple of points that are not about democracy *per se*, but about the responsibilities of democracy. Transparency is one of the essential ingredients in terms of giving trust to our voters.

Throughout this debate, we have heard the key issue of transparency come round and round again, and I am not surprised, given that we are talking about EUR 562 million that has not been accounted for to this Parliament. The three things the European Parliament and the European Council really need to reflect on are the following. The first thing, there needs to be external accounting for these matters; at the moment, the internal accounting procedure is not working. The second thing is that the executive must appear before the committees. I cannot imagine a situation where the executive is refusing to appear before the committees of this Parliament. The third thing is conflicts of interest around sponsorship; those must be accounted for. Our voters need transparency.

(Ende der spontanen Wortmeldungen)

Tytti Tuppurainen, President-in-Office of the Council. – Mr President, honourable Members, ladies and gentlemen, I appreciate the exchange of views we have had today.

I wish to highlight that the President of the Court of Auditors himself has declared in your Budgetary Control Committee that the Council is examined in the same way as any other institution. Furthermore, the Council provides the European Parliament with the complete financial documentation mentioned in the Treaty articles about discharge. In addition, for some years now Parliament has had access to the annual activity reports of the Council's authorising officers by delegation and other documents which contain all relevant information about how the Council uses its resources and how it organises its work.

Honourable Members, I'd like to repeat here that the Finnish Presidency is committed to exploring all possibilities to reach a mutually acceptable arrangement. We have to aim for something that works, and that works for everyone. I want to emphasise that one of my predecessors as President of the Council once said that the EU institutions can gain the trust of the citizens in the Union only together, not against each other.

Finally, just shortly on corporate sponsorship. I'd like to reiterate that corporate sponsorships are a matter falling within the remit of each Member State. Of course the Council is politically accountable to the Union's citizens. This accountability operates through Member States' governments that are being controlled democratically and legitimised by national parliaments. It is fair to say that it does not operate through the European Parliament.

Thank you very much for this exchange of views, Mr President.

Isabel García Muñoz, ponente. – Señor presidente, en primer lugar, deseo agradecer a los miembros de la Comisión de Control Presupuestario su cooperación y sus aportaciones a través de enmiendas, y también las intervenciones que ha habido en este debate y, sobre todo, el respaldo al informe.

Reitero la necesidad de encontrar una solución a este desacuerdo. Nos jugamos la reputación de las instituciones europeas y nos debemos a la ciudadanía, que nos requiere transparencia y rendición de cuentas. No demos armas para conformar discursos como el que ha tenido el señor Heaver.

Me alegra saber que se está examinando el camino a seguir para buscar una solución que contente a las dos partes y espero que las negociaciones puedan empezar cuanto antes. Creo que para ambas instituciones es fundamental llegar a un acuerdo y terminar con esa «representación» que llevamos a cabo desde hace años y que no lleva a ninguna parte.

Y en cuanto a los patrocinios: simplemente, me preocupan los posibles daños para la reputación y el riesgo de la pérdida de confianza de los ciudadanos en la Unión Europea, a pesar de que sean competencia de los Estados miembros.

Der Präsident. – Die Aussprache ist geschlossen.

Die Abstimmung findet am Mittwoch, 23. Oktober 2019, statt.

18. Die horizontale Antidiskriminierungsrichtlinie – Fortschritte erzielen (Aussprache)

Der Präsident. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Aussprache über die Erklärungen des Rates und der Kommission über die horizontale Antidiskriminierungsrichtlinie – Fortschritte erzielen (2019/2877(RSP)).

Tytti Tuppurainen, President-in-Office of the Council. – Mr President, it is my pleasure to join you for this debate on this important file: the proposal for a horizontal equal treatment directive. We all agree on the importance of the principle of equal treatment, as well as of the fight against all forms of discrimination. However, Member States choose different ways of combating discrimination.

The vital importance of this Directive stems from the fact that it would fill in the existing gaps in the EU legislation concerning the development and the implementation of measures in the field of equal treatment across Europe. The proposal covers four grounds for discrimination: religion and belief, disability, age and sexual orientation. The aim of the proposal is to extend the protection against discrimination on these grounds beyond employment and also to other areas such as access to goods and services.

After the proposal was tabled in 2008, the European Parliament quickly agreed on a legislative resolution which would feed, through the consultation process, into the decision-making. On the Council side, in the 11 years since the proposal was published, each Presidency has had this file on their agenda. Due to its legal basis, in order to adopt it, unanimity in the Council is required and, unfortunately, this requirement is difficult to achieve. Remaining challenges concern the division of competences, legal certainty and the financial implications of the proposal, among other things. Thus, for the time being, the Council common position seems to remain out of reach.

A lot of effort was invested in the discussions so far, as testified by the successive progress reports. We have understood that discussing the text further at this point would not do much to remove the existing deadlock. This is why we, under our Presidency, decided to launch a broader exchange of views on non-discrimination at different levels, the culmination of which will be the policy debate at the next EPSCO meeting on 24 October, actually just two days from now. We expect a fruitful and constructive debate. We hope it will also inspire and feed into the work and the future commitments of the incoming Commission in this policy field.

The aim of the debate is twofold. Firstly, we will take stock of the current situation and challenges in non-discrimination in the EU in general, and second, we will explore possible ways forward in this area. In other words, we want to identify the types of measures and actions needed for ensuring the effective implementation of the principle of equal treatment in order to efficiently advance the EU's fight against discrimination beyond the field of employment.

We hope that, as a result of the policy debate, we will get a better feel of Member States' vision for the future of anti-discrimination in the EU. Hopefully, it will also provide motivation for Member States to look at the proposal again from the new perspective. We are optimistic and ambitious but, at the same time, as the Presidency, we want to respect different national views and listen carefully to the concerns of all Member States concerning this key proposal.

We consider that the upcoming policy debate is important and timely. Its outcome might serve as a basis for devising new steps towards progress. I would still like to emphasise that equal treatment is a principle enshrined in our Treaties and reiterated in the European Pillar of Social Rights and in several UN conventions ratified by the Union. All European citizens have the right to be treated equally and be free of discrimination. Apart from this inherent right, it is also economically and socially beneficial if everyone is provided with the opportunity to fully participate in society. It is clear that our work is not yet done in this area, and we still have a long way to go. I do not think any Member of the Council would contest this. The question is rather about the way we move ahead. In this regard, I am confident that our debate among EPSCO Ministers will prove to be a fruitful exchange.

We commend the Parliament in its committed work in the fight against discrimination and the promotion of equal treatment. It was with great interest that we took note of Parliament's several valuable contributions concerning this issue, including your resolutions on fundamental rights, on protection of minorities, and more recently, on women's rights and gender equality, to name just a few. I'm looking forward to hearing your views on this important matter.

Věra Jourová, *Member of the Commission*. – Mr President, honourable Members, discrimination has no place in our Union, regardless of whether it takes place within or outside the employment sphere, and regardless of whether it is based on racial origin, sex, disability, religion or beliefs, age or sexual orientation. This is why the adoption of a Horizontal Equal Treatment Directive is so crucial. It would ensure that equality applies to everyone and in all aspects of life. For many years, the European Parliament has been expressing its support for the proposal and I want to use this opportunity to thank the Parliament for your determination and your sustained cooperation.

We have some new figures from the Eurobarometer on discrimination, which will be released in two days on 24 October. We notice very little progress at EU level when it comes to perceptions and attitudes on discrimination compared with the figures we have from 2015. According to the existing figures, 53% of Europeans say that discrimination is widespread on the ground of sexual orientation in their country. For people of Roma origin, the figure is even worse – 61% of Europeans say that there is discrimination on those grounds. For those who identify as gay, lesbians, bisexual, transgender or intersex, 58% say they have felt discriminated against in the last 12 months.

There is thus enough evidence of discrimination being widespread. This is not only harmful for the affected individuals and groups; it is also costly for our societies. A 2018 report shows that the gap in equality legislation leads to costs and losses in terms of GDP and tax revenue. To use a single example, individual impacts in the area of race and ethnicity include lost earnings of up to EUR 8 billion and demonstrably higher risks of economic hardship.

To address this situation, the Commission has been striving since 2008 for the adoption of its proposal for a Horizontal Equal Treatment Directive, and we will not give up on it. We are working hard with the Council to overcome the political blockage and to start real work on the remaining technical issues. At the Social Affairs Council meeting on Thursday, we are going to hold a political debate on this issue and, as we heard from the Presidency, this file requires unanimity. However, we must not give up and we will try again and again.

We will spare no effort to have the current proposal adopted and settle the issues in relation to its implementation and costs, in light of advances such as the ratification of the UN Convention on the Rights of Persons with a Disability and the adoption of the European Accessibility Act.

I want to thank the Finnish Presidency for organising a policy debate on enhancing non-discrimination. I will participate in the Council debate this Thursday, and the outputs of the Council will be key for our further efforts to overcome the current impasse. The debate will have a clear mission for me: to urge the Council for progress on the file and express my wish for an agreement to be reached.

Maria Walsh, *on behalf of the PPE Group*. – Mr President, let me begin by saying that I was delighted to hear that both the Finnish Presidency and the Commissioner-designate for Equality, Helena Dalli, have made firm commitments over the past number of weeks to prioritise either improvements on, or the revision of, this file. It is incredibly important that both the Presidency and the Commission recognise the urgent need for movement on this directive.

It is imperative that we come up with a roadmap, not only on how to get this file off the ground, but also on how to close the legislative gap against discrimination covered by the proposed directive. These gaps leave substantial numbers of our citizens vulnerable to discrimination based on inherently personal qualities like their age, their disability, sexual orientation or religious beliefs.

In the past 11 years, the world has moved on. Many EU countries have adopted more progressive equality laws and improved non-discrimination protection for their citizens. EU legislation in this area is lagging behind – and hearing the previous speakers, I think we're all in agreement of that.

We cannot continue to be world leaders when it comes to the protection of human rights if we fail as an institution to enshrine these rights in this directive. The twin principles of equality and non-discrimination are the bedrock of the international human rights framework. The prohibition of discrimination is the only right set out in all nine core international human rights treaties. Discrimination is frequently identified by international and regional human rights bodies as one of the greatest human rights challenges facing EU Member States. We need to change that. We must send a clear message that human rights are non-negotiable, and the best way of doing that is to start right here at home.

Sylvie Guillaume, *au nom du groupe S&D*. – Monsieur le Président, en mars 2009, il y a donc maintenant plus de dix ans, nous avons voté en commission des libertés civiles, de la justice et des affaires intérieures les termes d'une directive destinée à lutter contre les discriminations basées sur la religion, le handicap, l'âge ou encore l'orientation sexuelle, et ce dans tous les domaines de la vie. Pourtant, depuis ce vote, rien n'a réellement bougé.

Il y a dix ans, j'imagine que nos prédécesseurs pensaient qu'un texte progressiste comme celui-ci, destiné à trouver des solutions, ferait consensus au Conseil et serait adopté rapidement. Naïveté! Les représentants des États membres n'ont pas été capables de se mettre d'accord et se sont, une nouvelle fois, pour beaucoup d'entre eux, camouflés derrière des arguments de coût financier.

Alors, sérieusement, est-ce que les conditions se sont radicalement améliorées sur le terrain des discriminations? Est-ce que les attaques contre certains groupes minoritaires ont cessé brutalement et leurs conditions de vie se sont améliorées? Est-ce que les personnes en situation de handicap peuvent affirmer que l'éducation, le travail, le logement, le transport leur sont ouverts de façon équivalente aux personnes valides? Sérieusement, bien sûr que non! Et c'est ce genre de comportement de blocage qui mine la réputation de l'Union européenne et de ses représentants, et qui donne l'impression qu'on ne s'intéresse pas aux problèmes concrets et sérieux que rencontrent les démocraties.

Parce que l'Union européenne est le meilleur niveau d'action et dispose d'un cadre pour lutter contre les discriminations et protéger ceux qui en sont victimes, nous devons sortir de l'enlisement. C'est pourquoi, Madame – je vous ai bien entendue –, je saisis cette occasion qui se présente avec l'arrivée d'une nouvelle Commission, mais aussi d'une Présidence finlandaise, pour vous interpeller.

Maite Pagazaurtundúa, *en nombre del Grupo Renew*. – Señor presidente, la Directiva espera en la mesa del Consejo desde hace diez años —nosotros queremos apoyar a la comisaria Jourová—, y eso que la prohibición de la discriminación es el único derecho establecido en todos los tratados internacionales y en el artículo 2 del Tratado de la Unión.

Hay personas concretas, con nombres y apellidos, a las que se niegan derechos ligados con la dignidad humana. Algunas discriminaciones están identificadas con claridad, aunque no bien atendidas; otras son menos conocidas. En estos tiempos conocemos fanáticos organizados con discursos de odio para impedir a otros pensar y vivir sin ser acosados. La libertad de conciencia es la base de las sociedades democráticas.

Por ejemplo, en mi país, en Cataluña, para construir un Estado identitario se ha llegado a prácticas de discriminación desde el Gobierno de la región. Hace años que se impide a las familias elegir que los niños puedan hacer sus primeras letras en la lengua familiar —como aconseja la Unesco—, si la lengua familiar es el español. Este mismo año, una profesora causó lesiones a una niña de diez años porque pintó una bandera que no era la que la profesora quería: ella no quería una bandera nacional. Y hay niños acosados por el oficio de sus padres. Es discriminación por fobia ideológica. Tenemos mucho que aprender.

El fanatismo discriminatorio es un riesgo de nuestra época. No podemos permitir que se impongan «tsunamis» fundamentalistas ni fanáticos en ningún rincón de Europa. Necesitamos, fervientemente, esta Directiva; tendrán todo nuestro apoyo para conseguirla.

Magid Magid, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Mr President, there are times when politics and politicians show great courage and make difficult, painful, agonising, challenging and torturous decisions. Fellow MEPs and European governments: on the question of the Horizontal Anti-Discrimination Directive, this is simply not one of those times. It is easy – the European public is ahead of you. They are frustrated by you; they are confused by your objections. They understand non-discrimination with greater sophistication and greater urgency than any EU institution. We cannot accept for our people a hierarchy of discrimination, criteria, or the fact that the moment you leave the workplace, the law is no longer an ally.

What the public do need is for a self-evident fact to be enshrined in law. From the shores of Lampedusa to the Arctic Circle, from the coast of Portugal to the beaches of the Black Sea. What is fair treatment for one European should be fair treatment for another. For 11 years we have waited, and for 11 years the Council has stalled. On this, the Parliament and the Commission have been united. If the weight of unanimity from the European Council is for reducing Europeans citizens to second-class status, then – as the rapporteur for the European Parliament – I ask as firmly as is polite that the Council activists the passerelle clause provided in Article 48, paragraph 7, of the Treaty on European Union in order to move from unanimity to qualified majority voting. Let us be uncompromising for justice, and let us create a union of consistency, human dignity, equality, the rule of law and respect for human rights.

Nicolaus Fest, *im Namen der ID-Fraktion*. – Herr Präsident! Laut Eurobarometer 2015 haben 21 % der Befragten angegeben, in den letzten zwölf Monaten diskriminiert worden zu sein. Von diesen 21 % fühlte sich ein Drittel der Befragten wegen ihres Alters diskriminiert, weil sie nämlich älter als 55 oder jünger als 30 waren. Dass man es als diskriminierend empfinden kann, jünger als 30 zu sein, war mir neu. Ich würde einiges dafür geben, aus diesem Grunde diskriminiert zu werden. 2 % der Befragten fühlten sich wegen ihrer sexuellen Orientierung, 1 % wegen Transsexualität diskriminiert. Wissenschaftlich liegen Werte von 1 bis 2 % an der Grenze dessen, was man statistisch seriös feststellen kann. Entgegen allem Diskriminierungsgerede muss man daher feststellen: Sexuelle Diskriminierung war 2015 in Europa kein Thema mehr, und wer den Christopher Street Day oder die Love Parade je erlebt hat, wird dem zustimmen. Das ist eine großartige Entwicklung.

Übrig bleiben daher drei Felder der Diskriminierung: Religion, ethnische Gründe und Alter. Die Diskriminierung älterer Arbeitnehmer im Berufsleben ist oft eher eine Reaktion der Arbeitgeber auf überzogene Regeln des Kündigungsschutzes. Wenn man hier ansetzt, wird auch die angebliche Diskriminierung verschwinden. Bleiben Religion und Ethnie: Diese Diskriminierungen sind auch eine Folge der Migrationspolitik. Aus Berlin und vielen anderen deutschen Städten ist bekannt, dass muslimische Vermieter nicht an Christen, Homosexuelle oder Juden vermieten, muslimische Taxiunternehmer stellen keine Farbigen ein, indische und asiatische Restaurantbesitzer oftmals keine Muslime. Es ist daher ganz einfach: Die multikulturelle Gesellschaft der offenen Grenzen ist die Gesellschaft der Diskriminierung. Und auch, wenn Sie tausend Gesetze erlassen, werden Sie diese Diskriminierung nicht aus dem Alltag entfernen können.

Malin Björk, *för GUE/NGL-gruppen*. – Herr talman! Vi lever i ett Europa där högnationalistiska och högerextrema flyttar fram sina positioner. Vissa av oss är extra utsatta för deras rasism, deras sexism, deras homofobi, deras funkofobi, deras hat och deras hot. I det läget måste länderna och EU:s institutioner – rådet, kommissionen, parlamentet – göra allt vi kan och ni kan för att ta varje möjlighet att stå upp mot de krafterna. Och det är det här det handlar om. Vi måste stå upp någon gång mot de som vill exkludera, de som vill diskriminera och förtrycka vissa av oss.

Ett sätt att göra det är genom att anta det horisontella antidiskrimineringsdirektivet. Ett antidiskrimineringsdirektiv löser inte alla orättvisor – det blir inte jämlikhet med ett penseldrag. Men det är ett steg i rätt riktning, och det är precis det vi behöver i en tid där så mycket går åt fel håll. Det har gått mer än tio år. Det har gått mer än tio år och vi kommer att hålla ögonen på er nu. För det här det håller inte. Vi behöver se en annan riktning.

Laura Ferrara (NI). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, il principio di non discriminazione è previsto dal diritto dell'Unione europea ed è espressamente citato in numerose disposizioni dei trattati.

Nonostante ciò, attendiamo da più di dieci anni che venga approvata una direttiva orizzontale che proibisca forme di discriminazione, anche al di fuori dell'ambito lavorativo. Discriminazioni basate su religione o su convinzioni personali, sulle disabilità, sull'età o sull'orientamento sessuale e che riguardano l'accesso a beni e servizi pubblici, inclusi alloggi, istruzione e protezione sociale. Tale questione è dunque strettamente connessa non soltanto al godimento di diritti fondamentali che riguardano milioni di cittadini europei, ma anche al pieno sviluppo della persona umana.

Come si può pensare, allora, di combattere disuguaglianze e disparità di trattamento ancora diffuse negli Stati membri se, a livello europeo, non riusciamo a dotarci di norme minime atte a garantire una più efficace uniforme tutela contro gli atti discriminatori? Bene, sarebbe ora di avere una legislazione e delle politiche dirette a promuovere l'uguaglianza tanto formale quanto sostanziale, per avere un'Europa più coesa sia dal punto di vista economico che dal punto di vista sociale.

Jiří Pospíšil (PPE). – Pane předsedající, já vítám iniciativu paní komisařky vrátit se k návrhu antidiskriminační směrnice, který 10 let leží v Radě, je podle mě načase debatu znovu otevřít.

Na druhou stranu jako člověk, který v České republice byl odpovědný za implementaci antidiskriminačních předpisů, které se týkaly zaměstnání, vím, že je to téma, které vzbuzuje obrovské emoce. Ostatně to, že 10 let leží v Radě, je důkazem, že ta cesta není jednoduchá. Takže gratuluju k té odvaze, je to podle mého názoru potřeba, potřebujeme obecnou antidiskriminační právní úpravu.

Na druhou stranu bude asi předmětem dalších politických debat, jak konkrétně ta směrnice má vypadat. Jestli po 10 letech nemá být trošku pozměněna, protože u antidiskriminačních předpisů je, jak se říká, ďábel zakopán v detailu, to znamená, aby ta úprava opravdu pomáhala potřebným, aby měla obecný charakter, netýkala se pouze sociálních věcí zaměstnanců, ale aby na druhou stranu také nevedla k tomu, že bude zneužívána, aby nevedla k budování rovnostářské společnosti. Má vést k budování společnosti, která všem dá rovné šance, a to jsou témata, která je třeba debatovat opětovně v orgánech Evropské unie jak na úrovni Rady, která zkrátka nyní politicky směrnici blokuje, nedebatuje věčně o jejím obsahu, tak asi i na úrovni Parlamentu, protože v konečném důsledku by to měl být moderní text, a podle mého názoru musí doznat změn oproti té podobě, která před 10 lety začala být projednávána.

Claude Moraes (S&D). – Mr President, how long? Not how long I'm going to be here in the European Union, but for how long to speak? One minute?

Somebody got the joke. This is a very special directive, President, and I really congratulate the Finnish Presidency for putting it on the EPSCO Council on Thursday. It's not 10 years; it's 11 years I think that we've waited for this to happen.

I'm a veteran of the Race Equality Directive. I've seen the Gender Directive. But this is very special; this is horizontal. When we have the European Union we currently have and we say we are a European Union of values, to have such a directive on such big areas such as age discrimination, disability, LGBT, is very special. We know, and the Commissioner has said, that it is a question of implementation and, as our colleague just mentioned, implementing such complex legislation is also very difficult.

I want to leave these two messages for colleagues today. Good anti-discrimination legislation changes society and helps the individual, and good horizontal EU discrimination legislation will change the European Union if we publicise it and we implement it. This is the prospect that we have here, and I hope we take this opportunity in hand.

Michal Šimečka (Renew). – Mr President, equality must be and is at the heart of what defines the European Union as a political project. Yet, we have millions of European citizens suffering every day with discrimination in terms of access to public services, or in other aspects of social life. The European Union is failing those citizens because of the blockage of this horizontal directive for the past 10 years.

In my own country, in Slovakia, deep prejudice and discrimination, often multiple, persist against the Roma minority, and especially against Roma women. Likewise, the LGBTI community still lacks full legal and political recognition. More importantly, the situation of minorities is getting more and more fragile, given the more hostile political climate in some Member States, where minorities are often targeted and scapegoated by xenophobic and extremist political forces. This is why it is all the more important that this horizontal initiative is again given a try, and that the European Union pushes back against discrimination.

Alice Kuhnke (Verts/ALE). – Herr talman! Hur är det möjligt att vi efter så lång tid har uppnått så lite? Elva år har gått sedan förslaget arbetades fram. Elva år utan framsteg, elva år av fortsatta blockeringar av vissa medlemsländer, elva år utan att ha lyckas. Vi kan bättre, vi måste kunna bättre än så här.

Vi måste det för alla dem som varje dag utsätts för diskriminering på grund av vem de är, vad de tror på, på grund av sin fysiska eller psykiska förmåga, på grund av sin sexuella läggning. Vi gröna kräver att vi går från ord till handling. Därför kräver vi att man efter rådsmötet i Luxemburg den 24 oktober presenterar en lista med konkreta förslag på hur vi kan försäkra oss om att principen om likabehandling gäller i alla EU-länder.

Teuvo Hakkarainen (ID). – Arvoisa puhemies, arvoisa ministeri Tuppurainen, yhdenvertainen kohtelu joillakin elämäntilanteilla voi olla hyvin ongelmallista. Jos esimerkiksi syntyy joku väkivaltainen ääri-islami tai uskonto tai jos sellainen on jo olemassa, tuo taho tai sen edustajat voivat käyttää hyväkseen yhdenvertaisuutta monellakin tapaa – jopa siten, että heidän väkivaltaista maailmankatsomustaan ja sen toteuttamista voi olla vaikea estää.

Yhdenvertaisuutta ja tasa-arvoa pohtiessa ja käsiteltäessä tulisi aina olla terve käytännön järki kaiken perustana. Tällaista direktiiviä ei pystyttäisi toimeenpanemaan tasapuolisesti millään. Sen lisäksi se loukkaa jäsenmaiden kansallista toimivaltuutta. Siksi esitys ei tule menestymään nyt eikä tulevaisuudessa.

Rasismin ytimessä on kyvyttömyys nähdä ihmisiä yksilöinä. Sen sijaan ihmiset nähdään ryhmäidentiteettien kautta.

Eugenia Rodríguez Palop (GUE/NGL). – Señor presidente, esta Directiva —que lleva diez años bloqueada en el Consejo— ha quedado ya abiertamente superada en muchos países. Así que hoy en la Unión Europea no todos somos iguales, ni siquiera en el sentido mínimo que plantea la Directiva. Puedes ser un ciudadano de primera o de segunda, según el país en el que vivas. A esto hay que añadir un tratamiento fragmentado de las causas de la discriminación, razón por la cual en la práctica hay quien sufre segregación, delitos motivados por el odio y exclusión social. Ahí está la población romaní, por ejemplo, el colectivo LGTBIQ o las personas con discapacidad.

La Directiva es además insuficiente. No se menciona la identidad sexual, de modo que se ignora la transfobia. El acoso se define de manera limitada. No aparece ninguna referencia a la desagregación de datos ni a la discriminación múltiple. No se transversaliza la igualdad. Y el ámbito de su aplicación es muy restringido.

¿De verdad merece llamarse Europa la que considera peligrosa una Directiva que establece estándares de igualdad que ya no superan ni siquiera los filtros mínimos exigibles? Si la igualdad no es cosa de Europa, ¿qué podemos esperar de la Unión Europea?

Rosa Estaràs Ferragut (PPE). – Señor presidente, efectivamente, en el año 2008, la Comisión presenta la Directiva contra la discriminación para minorías religiosas —para el caso de la religión— y en caso de discapacidad, de edad o de orientación sexual.

Son muchos los colectivos que están sometidos a discriminación y, once años después —yo llevo aquí diez años—, seguimos en el debate dos mil, tras miles de resoluciones del Parlamento en las que se pide al Consejo que deje de bloquear esta Directiva. Es una Directiva que habla de convivencia; es una Directiva que habla de tolerancia; es una Directiva que habla de derechos fundamentales; es una Directiva que habla de igualdad. Eso es el corazón de Europa; eso es el corazón del por qué estamos aquí. Eso es el ADN de este Parlamento y es el ADN de la Comisión y del Consejo.

Y el Consejo se pone en contra por un mal entendido principio de subsidiariedad, porque hablamos de igualdad en la educación, en la protección social, en el acceso a bienes y servicios o en la atención sanitaria.

Hemos aprobado un pilar social porque a Europa le faltaba alma social, y tenemos una Directiva de igualdad bloqueada en el Consejo; ochenta millones de personas discapacitadas están esperando que seamos coherentes. Si hemos aprobado la Convención de Naciones Unidas sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad, ¿cómo podemos tener esa Directiva en un cajón once años, porque algún Estado miembro cree que conculca el principio de no sé qué?

Por lo tanto, hago un llamamiento al Consejo y a la Comisión: o bien hacemos un procedimiento de mayoría cualificada o bien el Consejo reflexiona y se cree de verdad lo que es la igualdad.

Heléne Fritzon (S&D). – Herr talman! Det är en viktig debatt i kväll. De grupper som i dag utsätts för diskriminering på grund av ålder, funktionsnedsättning, religion och trosuppfattning samt sexuell läggning har inte samma skydd som andra grupper. Det är djupt allvarligt. Vi skriver 2019, och att lagstiftningen har varit blockerad i elva år gör att medlemsstaterna sänder helt fel signaler. Det blir ju så att en viss typ av diskriminering anses mer accepterad än annan. Det är helt oacceptabelt. Det är djupt orättvist för de grupper av människor som egentligen behöver det här stödet och känner den här nyttan allra mest. Personer som utsätts på grund av sin ålder, religion eller sexuella läggning har rätt till ett skydd. Jag vill att EU agerar och jag vill se det horisontella antidiskrimineringsskyddet nu.

Sylvie Brunet (Renew). – Monsieur le Président, il est important que nous ayons aujourd'hui ce débat, dans un contexte de multiplication des actes discriminatoires, notamment homophobes, dans tous nos pays. Notre Europe est fondée sur des valeurs; nous souhaitons protéger les catégories les plus vulnérables de notre société et lutter contre toutes les formes de discrimination. Or, ce sont les femmes, les personnes handicapées, les personnes LGBTI et les minorités ethniques qui sont souvent les plus exposées au risque de discrimination.

En son temps, la Commission a lancé une proposition plus large car l'égalité de traitement était couverte uniquement dans les domaines de l'emploi et du travail. En 2009, le Parlement a fait sa part du travail. Je tiens à rappeler en particulier ici son souci d'élargir le champ couvert par le texte afin de lutter efficacement contre les discriminations multiples ou encore les discriminations par association, car beaucoup de personnes sont exposées au risque de double discrimination.

Le problème est que le texte a depuis lors, comme vous le savez, été bloqué au Conseil. Il est important que cette directive soit débloquée car nous devons parler de droits concrets et effectifs. Le texte concerne l'accès à la protection sociale, à l'éducation, aux biens et aux services, tels que le logement, par exemple. J'espère que le signal envoyé par notre Parlement a été entendu aujourd'hui.

Pierrette Herzberger-Fofana (Verts/ALE). – Monsieur le Président, il est inadmissible que la directive transversale soit bloquée depuis onze ans. Elle remet en cause le pacte social et nie la valeur d'égalité entre les individus. Au lieu d'améliorer la protection des citoyens et des citoyennes en Europe, on a plutôt un système qui renforce l'idée d'une hiérarchie de l'oppression. Il est impératif que le Conseil agisse et débloque cette directive en envoyant un message fort déclarant que les discriminations fondées sur la base de l'orientation sexuelle, du handicap, de la religion ou de l'âge, ne seront pas tolérées au sein de l'Union européenne.

Il est plus que jamais important, compte tenu de l'intensification des discriminations et de la violence basée sur la haine de l'autre, que l'extrême droite propage, d'introduire une politique de lutte contre les discriminations qui nous protège tous. C'est un défi que nous devons relever. L'Union européenne doit être le fer de lance en ce qui concerne le respect de la diversité et de la dignité humaine, qui sont le levain de nos sociétés.

Christine Anderson (ID). – Herr Präsident! Es ist wirklich unglaublich! Wir reden hier über die horizontale Diskriminierungsrichtlinie. Das heißt, dass nun auch all jene Menschen vor Diskriminierung geschützt werden müssen, die von multipler Diskriminierung betroffen sind. Ist das eigentlich Ihr Ernst? Europa muss eine einzige Diskriminierungshölle sein. Es stellt sich die Frage, warum Millionen von Menschen ausgerechnet nach Europa in diese Diskriminierungshölle flüchten.

Aber egal, es war eine rhetorische Frage. Merken Sie eigentlich nicht, dass Sie zur Identifizierung Ihrer Gruppen von Unterdrückten genau jene Kriterien zugrunde legen, von denen Sie doch behaupten, sie dürften überhaupt keine Rolle mehr spielen? Sie teilen die angeblich Diskriminierten ein: nach Hautfarbe, nach Religion, nach Geschlecht, nach sexueller Orientierung. Es ist Ihre Ideologie, die geradezu davon lebt, dass es diese Merkmale gibt. Sie zelebrieren sie und erfinden täglich neue. Sie bezeichnen sich als Menschenfreunde. Für mich ist das nichts weiter als verlogenes Gut-menschentum.

Clare Daly (GUE/NGL). – Mr President, I think it is an indictment on all of our institutions that we have just celebrated the 11th anniversary of the failure of the Horizontal Anti-Discrimination Directive – a directive which is clearly long overdue.

I just want to give an example of a woman friend of mine, a person with a disability, who relies on using straws for the basic necessities of her daily life and whose life is going to be affected by the Single-Use Plastics Directive. She's obviously very happy to help the environment, but her problem is that the Irish Government are giving a derogation for medical use. People with disabilities are not sick; disability is a social problem. They're disabled by society, by customs, institutions, and laws, and you couldn't have a better example, as far as I am concerned, of a law that medicalises her, that says there's something wrong with her, even when they are trying to help her.

This type of discrimination is rampant, but it's not a technical problem. It won't be sorted by a quick-fix, qualified majority vote to circumvent Member States' vetos. We need real, meaningful dialogue that addresses the root causes of discrimination.

Juan Fernando López Aguilar (S&D). – Señor presidente, ministra Tuppurainen, comisaria Vera Jourová, futura vice-presidenta de Valores y Transparencia de la Comisión.

Hace ahora diez años entró en vigor el Tratado de Lisboa, la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea y, dentro del Tratado de la Unión Europea —según el Tratado de Lisboa—, el mandato de que la Unión Europea se adhiriese al Convenio Europeo de Derechos Humanos.

¿Y saben qué? Se cumplen también diez años desde que este Parlamento votó por primera vez su posición favorable a la iniciativa que adoptó la Comisión de una Directiva horizontal contra toda forma de discriminación, particularmente por razones especialmente odiosas que no están señaladas por su nombre en las constituciones, que son anteriores a la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea, como, por ejemplo, la discriminación por razón de edad, por razón de discapacidad, por razón de orientación sexual o de creencias —más allá de la libertad religiosa—.

Esa Directiva horizontal es bloqueada sistemáticamente por el Consejo y este nuevo mandato de la Comisión Europea y del Parlamento Europeo puede ser un comienzo fresco con la energía y el compromiso para desbloquearla —como votó el Parlamento Europeo en 2010— en 2019 y como se ha comprometido la Presidencia finlandesa ante el comité consultivo del Consejo económico y social.

Karin Karlsbro (Renew). – Herr talman! Att inte diskrimineras handlar om frihet på riktigt. En självklarhet för de flesta, men långt ifrån alla. Faktum är att kön, sexuell läggning eller en funktionsnedsättning avgör dina möjligheter i livet. I samhället liksom på marknaden.

Det har nu gått mer än tio år sedan EU-kommissionen lade förslaget om att hindra diskriminering utanför arbetsmarknaden, men direktivet är fortfarande inte på plats. Det är oacceptabelt. Europaparlamentet väntar fortfarande på medlemsländerna. Vad väntar ni på? Det är dags att ta ansvar för medborgarna och få direktivet på plats. Att vi år 2019 inte garanterar skydd mot diskriminering på grund av ålder, funktionsnedsättning, sexuell läggning eller religion som sträcker sig utanför arbetsmarknaden är helt enkelt inte värdigt en union som ska värna om alla medborgares frihet och rättigheter.

Evelyn Regner (S&D). – Herr Präsident, sehr geehrte Frau Kommissarin, sehr geehrte Frau Ministerin! Niemand in Europa soll aufgrund von Alter, Beeinträchtigung, sexueller Orientierung, Religion oder Geschlecht diskriminiert werden, auch außerhalb des Arbeitsplatzes nicht. Diskriminierung nur deshalb zuzulassen, weil es so schwierig ist, sie zu bekämpfen, weil wir Einstimmigkeit brauchen, bedeutet nicht, dass wir aufgeben dürfen, das Richtige zu tun. Deshalb ausdrücklicher Dank an den finnischen Ratsvorsitz, das Thema nach elf Jahren wieder aus den Schubladen herausgeholt zu haben.

Die Welt hat sich nämlich weiterentwickelt. Wir haben all diese Diskriminierungsfälle, und wir wissen von der Grundrechteagentur, dass jede vierte Person schon diskriminiert wurde – in Österreich ist es jede zweite Person –, und wir wissen um neue Diskriminierungsfälle. Eigentlich sollte dieser Katalog erweitert werden um den sozialen Status. Wir wissen, dass Menschen diskriminiert werden, weil sie arm sind. Dann bekommen sie keinen Mietvertrag, vielleicht weil sie Frau sind, weil sie schwul sind, weil irgendwas sonst nicht passt, aber oft auch deshalb, weil sie arm sind, und deshalb sollte dieser Diskriminierungsgrund in der Zukunft ebenfalls behandelt werden.

VORSITZ: RAINER WIELAND

Vizepräsident

Agnes Jongerius (S&D). – Mr President, some people have to go over more hurdles in life than others do, and I think it's shocking that one in five Europeans have been subject to discrimination in their lives. It's our task to create equal opportunities for all, regardless of the colour of your skin, your age, your gender or whether or not you have a disability. I therefore think that it's very good that we are working to deblock the Anti-Discrimination Directive – deblock it in the Council and deblock it with the Member States.

I think it's also high time that, when we point our finger at someone else, we also look at ourselves. I'd like to know from the Commission how many people with a disability work in the European institutions, and how more job opportunities can be created for all of them, because I think it's important that Europe works for all.

Sylwia Spurek (S&D). – Mr President, I come from Poland, from a Member State that has very low standards of protection against discrimination. Poland has some laws – only because of EU legislation. If the EU does not have a law in some regard, Poles in their own country are not protected against discrimination based on age, disability, gender identity or sexual orientation. The results are terrible. Just to recall the physical violence and assault during the last Pride in Poland.

The EU has to have comprehensive anti-discrimination legislation. Countries like Poland need such EU legislation. We need a horizontal anti-discrimination directive. We cannot be a little bit equal: either there is equality or there is not. As a former Deputy Ombudsperson of the Republic of Poland, I wish there were more MEPs in such an important debate that concerns human rights.

Miriam Dalli (S&D). – Sur President, mhux aċċettabbli li direttiva li kellha tintroduċi livell minimu ta' protezzjoni kontra d-diskriminazzjoni baqgħet imblukkata għal għaxar snin shaħ – u dan l-argument smajnieh – imma, għaliex huwa importanti li dan jiġi żblukkat?

Għaliex fl-Unjoni Ewropea, irridu jew ma rridux, għandna sitwazzjoni fejn għandek numru ta' ċittadini fil-pajjiżi differenti li qed jithallew ibatu diskriminazzjoni sfaċċata minhabba l-età, jew minhabba d-diżabilità, jew l-orjentazzjoni sesswali tagħhom, jew il-generu tagħhom, jew minhabba r-religjon li jhaddnu.

Għandna persuni fl-Unjoni Ewropea li mhumix qegħdin jithallew jifthu kont il-bank għaliex għandhom wisq età. Għalfejn koppja tal-istess sess ma tithallix tikri appartament? Għalfejn persuna li trid li l-istat jirrikonixxi l-identità tal-generu tagħha titqies minn ċerti pajjiżi bħala theddida? U għalfejn persuna b'diżabilità u tfal b'diżabilità m'għandhomx ikollhom l-istess opportunità bħal shabhom biex imorru jitgħallmu fi skola jew imorru jahdmu?

U filwaqt li hemm differenzi, jiena konvinta li jista' jsir sforz biex naqblu fuq il-prinċipju li l-ugwaljanza tkun għal kulhadd.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D). – Gerbiamas Pirmininke, taip, tikrai, diskriminacijai negali būti vietos Europos Sąjungoje. Bet kodėl vienuolika metų antidiskriminacinė direktyva nepajudėjo į priekį? Prisimenu, dar du tūkstančiai keturioliktais metais Komisijos pirmininkas J.-C. Junckeris nurodė, jog vienas iš Komisijos prioritetų bus įtikinti valstybes nares, susitarti dėl direktyvos, kuria įgyvendinamas vienodas požiūris į asmenis, nepaisant jų religijos, ar tikėjimo, negalios, amžiaus arba seksualinės orientacijos. Deja, bet kol kas direktyva nepajudėjo iš mirties taško. Tarybos įtikinti nepavyko. Taigi labai tikimės, ypač iš naujosios Komisijos, daug aktyvesnio bendradarbiavimo su valstybėmis narėmis, siekiant rasti kuo skubesnį susitarimą dėl šios direktyvos priėmimo. Ir tikrai nuoširdžiai dėkoju pirmininkaujančiai Suomijai, kuri ryžosi sėsti prie bendro stalo ir plačiau aptarti būtent šios direktyvos judėjimo į priekį galimybes.

Spontane Wortmeldungen

Sirpa Pietikäinen (PPE). – Mr President, human rights are universal and human rights are subjective. There's no legal international interpretation that they should be under the subsidiarity principle. This is the interpretation that international lawyers have about the Universal Declaration of Human Rights, and that the Venice Commission and the European Council have. So, with due respect – or without that – I am just appalled, and it is a disgrace to the Council that it has been stuck for 11 years with this Anti-Discrimination Directive, hiding behind technicalities, subsidiarity and everybody else's back. We have heard – and we can see every day – millions of testimonies about what the situation is. We owe this to European citizens. We owe them the right not to be discriminated against. I would like to thank the Presidency for taking the initiative.

Tudor Ciuhodaru (S&D). – Domnule președinte, e doar o întrebare retorică: 11 ani? Și marile piramide s-au făcut mai repede. Între timp, lumea s-a schimbat. Uitați-vă și dumneavoastră, că, pe lângă acele bariere care dau discriminare, precum vârsta, orientarea sexuală, credințele religioase, dizabilitățile, au apărut și lucruri noi. Din punctul meu de vedere este îngrozitor că au apărut două bariere crâncene: cea educațională și cea economică. Aici ar trebui să fim foarte atenți și să asigurăm măsurile necesare, căci accesul la sănătate, accesul la educație fac Europa diferită de azi pe mâine.

Într-adevăr drepturile omului, problema drepturilor omului rămâne problema secolului XXI. Îi cer doamnei comisar, și sper că Președinția finlandeză va colabora cu noi toți, cu Parlamentul European, cu sugestii venite din țările noastre, pentru că vă reamintesc faptul că, în România, problema minorităților a fost în mare parte rezolvată și că avem un ghid de bune practici, ele având loc în școli, în universități, în Parlamentul național, nu doar pentru că acest drept este precizat în legislație. Trebuie să venim cu soluții legislative clare, să fie universale, să fie aplicabile tuturor țărilor europene și, evident, să existe și sancțiuni pentru cei care nu respectă aceste drepturi.

Matthew Patten (NI). – Mr President, this debate may be about discrimination outside the workplace, but nothing will change until discrimination is ended at work. Money, respect, social mobility start there and nothing will change until the EU recognises and addresses the fact that this entity is institutionally racist. Ten percent of Europeans come from racial and ethnic communities, yet the European Union directly employs less than one percent from a minority background. There has never been a black Commissioner, Afro-Belgians living in the home of the EU are twice as likely to have a degree than the average population but four times more likely to be unemployed.

The EU's motto is 'united in diversity'. It should be 'united in diversity, as long as you are white'. If, after eleven years, the EU wants to end discrimination, it must start with itself. Will the Commissioner commit tonight to making the next hire a person of colour.

(Ende der spontanen Wortmeldungen)

Věra Jourová, Member of the Commission. – Mr President, honourable Members, you have all seen that the next Commission will have the ambition to strongly combat discrimination.

In her political guidelines, the President-elect, Ms Ursula von der Leyen, put unprecedented emphasis on promoting equality and assigned this new created portfolio to Ms Dalli, who was mentioned here several times.

You heard in her recent hearing Ms Dalli making a strong personal commitment, in front of your institution, to do everything to advance key legislation in the equality area.

Maybe you remember I also made a strong commitment and promise in 2014, when I started my mandate in this area. I didn't expect that the legislation which was already proposed in 2008 would not be adopted over the whole time of my mandate. I regret that, and I find this a failure which is still to be solved. I only want to tell you that we did from the side of the Commission everything possible to unblock it, but with all that effort of course we could not guarantee adoption in the Council.

I heard from Member States over the Council meetings – of course it was in 2014 back then when we were discussing the progress, rather non-progress, reports in the next years – a lot of different arguments. It was the money, competences, subsidiarity – you mentioned some of them.

I remember in 2014 when we started to speak about the possibility to go through enhanced cooperation, which might be the solution, because this requires unanimity so this is an option. This is an option which is procedurally okay but this is an option which is morally absolutely wrong. I was happy that I heard this, also from the Member States who did not want to adopt the legislation, that this would be a wrong signal – that some of the Member States would be out of such a principle thing.

I had maybe hundreds of individual talks with the relevant ministers in the Member States. But the relevant minister is another issue, because not in all the Member States is there one minister who works for it, who works full-time against discrimination, because the competences are shared and the picture of who is responsible for what is rather blurred also at the Member States level.

Let's be honest, it requires courage these days in many Member States to fight against discrimination and not all politicians are willing to undertake such a risk, because we live in an era of hate-speech online which is turning not only against discriminated people – and this is another fight we are running and we do a lot against hate-speech online – but this is also turning against politicians and journalists who have the courage to write about discrimination. So this is the Europe where we live now and we have to work on all these fronts.

You also mentioned the difficulty with the implementation of the anti-discrimination legislation because we have legislation in place already. I can give you the example of the gender pay gap. A big portion of the gender pay gap – meaning differences in salaries between men and women – is caused by direct discrimination. A man and a woman, same job, different money. It's prohibited by the law. Where is the enforcement?

In many cases, the women are not aware of the gap. So that's why we wanted to strengthen the ability of the equality bodies in all the Member States to act, and to be the helping hand in the Member States for these kind of cases so that the victims of such discrimination can go and ask for support and use access to justice, because it's not a privilege, it's another guaranteed right which should be used here.

The pension gap: we speak here about 40% of the difference, so it's another shameful story and we have the legislation in place, so we have a gap in the implementation.

On discrimination and what to do, I spoke about our efforts to decrease or eliminate hate-speech online, which is fuelling discrimination and vice-versa as these two phenomena are fertilising each other. We already started to work on artificial intelligence and there are still ethical rather than legislative, but still ethical rules, so that not to copy paste the discriminatory behaviour and attitudes to the artificial intelligence sphere.

So we are working on many different things, but the thing we speak about here today is a core one. Without the legislation we will always be weakened and we will have to find different ways how to achieve the possible and feasible results.

So in this context I have big expectations that on Thursday I will hear from the relevant ministers from the Member States whether the 11-year-old directive is still fit for purpose or whether they see some room for improvements. Let's look at it freshly and newly, without damaging the main purpose.

Maybe I will hear again the same arguments which I was listening to over the five years, but I am sure that this debate will be very useful and it will give fresh impulse for the new Commission and for the Council to continue working on it. I want to thank finally again the Finnish Presidency for bringing this back on the table of the EPSCO Council.

Let me finish by thanking the Parliament for the sustained determination and for the continuous support, because it is absolutely crucial that we remain strong on this together.

Tytti Tuppurainen, *President-in-Office of the Council*. – Mr President, honourable Members of Parliament, thank you once again for this opportunity to discuss this very important dossier with you. I have listened with great interest to your ideas, including Ms Jourová. Thank you very much, Madam Commissioner.

I couldn't agree with you more that equality and non-discrimination are at the heart of our common European values. We must enhance it. We must work together on this. I would also like to thank you for your efforts to keep this important topic high on the political agenda. Allow me to say that the Council has repeatedly and continuously recognised the importance of this file. However, you know that reaching the required unanimity has proven to be difficult despite the efforts and different attempts of each and every Presidency since the proposal was tabled more than 10 years ago.

The Finnish Presidency is launching a high-level discussion on the overarching topic of anti-discrimination, hoping to gain insight into the current situation and achieve much-needed new momentum for progress. As I said earlier, as the Commissioner also said, and many of you referred to, on Thursday, the Ministers in the EPSCO Council will discuss how to enhance anti-discrimination in the European Union. I personally remain available to exchange with you on any outcomes and next steps. So let's work together for a sustainable Europe and a sustainable future.

Der Präsident. – Die Aussprache ist geschlossen.

Schriftliche Erklärungen (Artikel 171 GO)

Ádám Kósa (PPE), *írásban*. – A vallásra vagy meggyőződésre, fogyatékosagra, életkorra vagy szexuális irányultságra való tekintet nélküli egyenlő bánásmód elvének alkalmazásáról szóló tanácsi irányelvre vonatkozó jogalkotási állásfoglalást az Európai Parlament 2009. április 2-án fogadta el. Ennek több mint 10 éve. A Lisszaboni Szerződés alapján az Európai Tanácsban egyhangú döntésre van szükség, a tagállamok azonban számos okból nem tudnak megállapodásra jutni.

A fogyatékosággal élők esetében az ENSZ CRPD egyezményét az EU 2010-ben ratifikálta, innentől új időszámítás kezdődött: az egyezmény 5. cikkében foglalt kötelezettséget az EU-nak mielőbb teljesítenie kell. Ideje tehát belátni, hogy a horizontális irányelv ügyében új megközelítéseket kell alkalmazni. Megengedhetetlen, hogy egyes csoportokkal szembeni diszkriminációk tilalmát – amelyben a tagállamok között közmegegyezés van, sőt mi több, amelyben jogszabályi kötelezettség terheli az EU-t – nem lehet jogszabályba ültetni más csoportokkal kapcsolatos dilemmák miatt. Haladást csak akkor fogunk elérni, ha tanulunk a hibákból, és nem akarunk mindent egy irányelvbe erőltetni. Így arra szólítom fel az Európai Bizottságot, hogy kezelje külön a fogyatékosággal élők csoportját, hogy ne szenvedjenek további hátrányt.

Leszek Miller (S&D), *na piśmie*. – Dokończenie prac legislacyjnych nad dyrektywą antydyskryminacyjną uważam za priorytet. Tym bardziej, że dyskusja nad nią w Radzie trwa od dekady. W Unii nadal obserwujemy liczne przypadki dyskryminacji jednostek i określonych grup społecznych – tak ze względu na wiek, jak i inne przesłanki niedopuszczalnego wykluczenia. Niestety prawo krajowe radzi sobie z tym problemem w różnoraki sposób. Dlatego dyrektywa pozwoliłaby dokonać harmonizacji przepisów antydyskryminacyjnych na właściwym poziomie ochrony.

Brak jednomyślności państw członkowskich niejako rekompensuje obywatelom UE Trybunał Sprawiedliwości, który nadał zasadzie niedyskryminacji ze względu na wiek walor zasady ogólnej prawa UE (Mangold) i potwierdził jej bezpośredni skutek (Kücükdeveci). Wejście w życie dyrektywy antydyskryminacyjnej pozwoliłoby uniknąć wielu ludzkich dramatów wynikających np. z arbitralnego i zbiorowego pozbawienia tysięcy funkcjonariuszy i żołnierzy służących Polsce choćby jeden dzień przed 31 lipca 1990 r. uprawnień emerytalnych wynikających ze stażu pracy, jak również świadczeń związanych z podjęciem każdej innej pracy po zakończeniu służby. Absurdalność i represyjny charakter takiej praktyki dostrzegły sądy krajowe, kierując w tej sprawie pytania prejudycjalne do TSUE czy orzekając na korzyść pokrzywdzonych z pominięciem normy krajowej. Wydaje się jednak, że do czasu uchwalenia dyrektywy zakazującej jakiejkolwiek dyskryminacji z któregośkolwiek względu krajowa praktyka stosowania ślepej odpowiedzialności zbiorowej, bez udowodnienia winy, będzie pozostawała poza zakresem prawa unijnego.

Rovana Plumb (S&D), *in writing*. – The EC proposed in 2008 an important new anti-discrimination law, which could ban discrimination on the grounds of religion or belief, disability, age in all areas of social life, including education, housing, and access to goods and services. Nevertheless, 11 years on, the draft directive remains stuck at the EU Council. This means that in 2019, in many Member States, people can still be refused when they ask to open bank accounts because they are considered 'too old'. We know children that are kept apart from their friends and sent to 'special schools' because they have a disability. Discrimination must have no place in our Union. However, several EU countries have adopted more progressive equality laws and stepped up non-discrimination protection for their citizens

on a country-by-country basis. I strongly support both the EC and the Member States to come up with a roadmap on how to close the legislative gaps against discrimination on all grounds. We must turn the legislative silence into a clear affirmation of the fact that the provision of these rights must not be politicised and earn the trust of our citizens that the EU can live up to its key values of equality and non-discrimination.

Loránt Vincze (PPE), írásban. – Üdvözlöm a megkülönböztetés tilalmáról szóló horizontális irányelv előmozdítása érdekében kezdeményezett vitát. Az említett uniós szabályozás javaslata több mint 10 éves, még a Lisszaboni Szerződés hatályba lépése előtt került az intézmények tárgyalóasztalára. Ideje lenne az előrelépésnek. Pontosan ezért is indokolt, hogy ismét beszéljünk róla, illetve ezzel egyidőben olyan uniós polgárok további csoportjairól is, akik máig nem érezhetik magukat az EU egyenrangú polgárainak például azért, mert az anyanyelvüket nem használhatják korlátok nélkül, vagy rejtett, közvetett módon éri őket diszkrimináció azért, mert egy őshonos nemzeti kisebbséghez tartoznak.

Ezeknek az uniós polgároknak az egyenlőség megéléséhez más-más feltételekre van szükségük, és a diszkrimináció pusztá tiltása, ma már jól tudjuk, nem elegendő. Azt a munkát, amit az uniós jogalkotók 2000-ben elkezdtek a megkülönböztetés-mentesség garantálása területén, azt ma továbbfejlesztve, kiegészítve kell nekünk folytatnunk, ügyelve arra, hogy meghalljuk az eddig háttérbe szorult, de Európában évszázadok óta jelen lévő csoportokat is. Szükség van arra, hogy az unió jobban odafigyeljen kisebbségeire, tartozzanak azok a horizontális irányelv hatálya vagy teljességében a Szerződésekben megfogalmazott uniós értékek védelme alá.

19. Aktueller Stand hinsichtlich der Offenlegung von Ertragsteuerinformationen durch bestimmte Unternehmen und Zweigniederlassungen – öffentliche länderbezogene Berichterstattung

Der Präsident. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Aussprache über die Erklärung des Rates betreffend den aktuellen Stand hinsichtlich der Offenlegung von Ertragsteuerinformationen durch bestimmte Unternehmen und Zweigniederlassungen – öffentliche länderbezogene Berichterstattung (2019/2882(RSP)).

Bevor ich die Aussprache eröffne, möchte ich Sie davon in Kenntnis setzen, dass zur Beantragung spontaner Wortmeldungen nach dem Verfahren der spontanen Wortmeldungen und der blauen Karten sowohl die Standardanmeldung als auch die Nutzung des neuen Systems möglich ist, mit dem Mitglieder spontane Wortmeldungen im Verfahren der spontanen Wortmeldungen und blaue Karten elektronisch anmelden können. Daher möchte ich Sie bitten, stets Ihre Abstimmungskarte mitzubringen. Wenn Sie eine spontane Wortmeldung im Verfahren der spontanen Wortmeldungen anmelden möchten, können Sie das ab sofort tun. Sie brauchen nicht bis zum Ende der Aussprache zu warten.

Tytti Tuppurainen, President-in-Office of the Council. – Mr President, honourable Members of Parliament, let me first thank you for giving me the opportunity to discuss this topic. This is an important topic indeed, and this proposal, presented by the Commission in 2016, is one of the numerous legislative proposals aimed at fighting base erosion and profit-shifting.

We have had the opportunity on several occasions to exchange views on the progress the Council has made in the area of taxation, and indeed there has been significant progress. As far as this specific legislative proposal is concerned, the Council has worked a lot on the text of the proposal. The competent working party has examined the proposal since April 2016 and further meetings are planned under our Presidency. I am very much aware of the importance of this file for the European Parliament, which adopted its first reading position in March this year. I am also aware that last year in February, Mr Svoboda and Mr Gualtieri inquired about the state of play of the Council's deliberations and highlighted the Parliament's willingness to progress swiftly on this file. However, there were – and still are – unsolved political issues which still prevent an agreement in the Council.

I must emphasise that public disclosure of information does not automatically mean increased tax revenues. Solid tax laws and well-equipped tax authorities are key in this respect. Therefore, the Council continues its work in the area of base erosion and profit-shifting to further complement the toolbox of tax authorities. The toolbox already includes country-by-country reports by the largest multinational corporations, and these reports can be accessed by tax authorities.

I would also like to recall the oral question put forward by Mr Svoboda last year regarding the legal basis of the proposal and Council's answer in this context during an April 2018 plenary. Indeed, the question of the legal basis calls into question the very applicability of the ordinary legislative procedure in this file. Whereas the Parliament is in favour of keeping the legal basis proposed by the Commission, our legal service is of the opinion that the legal basis should be Article 115 of the Treaty on the Functioning of the European Union, which is a taxation article and therefore requires unanimity, instead of Article 50, paragraph 1, which is a single-market article and requires qualified majority.

The Finnish Presidency is taking over the results of the technical work done so far. Work has advanced well under the successive Council presidencies that preceded us, and we intend to move forward as much as possible. Consultations with delegations are ongoing with a view to achieving further progress on this file, but you will understand that I'm not in a position to make any specific commitments today.

On the Council side, we will probably still need more time in order to clarify our position. I commit to keeping you informed of any further developments and I hope that we'll be able to find a way to reach a Council position. Let me assure you that we are working on it.

Sirpa Pietikäinen, *on behalf of the PPE Group*. – Mr President, I'm afraid that the Council has let down the expectations of the people and the expectations of sustainability very badly in this question too. This is another issue in the line where I think that a mirror could be of very good use to the Member States.

One could ask why companies need to report income or expenditure in any way. Why does it matter for society? We have an overall understanding that it is a matter of public responsibility where you put your money, where you get your money, and whether you pay your taxes or not. This has not been, and is not, the case internationally. Therefore, we have a European legislation that concerns capital requirements, that concerns auditing, that concerns accounting, and that concerns reporting – how you report that information. And even though these reports are used for taxation purposes, they are normal legislation, and that is a clear issue of Article 50. And I'm afraid that the Council has a very fragile fig leaf under which it is trying to hide, claiming that this is a taxation issue when it is a reporting issue.

This is the reason, even though we haven't yet spent – and hopefully not – 11 years on sitting on the issue in the Council. We, in the Parliament wanted to bring up the motion for a resolution with a serious hope, wish and comment for the Council to move forward with that issue rapidly.

Evelyn Regner, *im Namen der S&D-Fraktion*. – Herr Präsident! Für die Sozialdemokratie schon seit vielen Jahren unglaublich wichtig: Wir brauchen diese öffentliche Konzernsteuererklärung, die öffentliche länderbezogene Berichterstattung. Wenige Tage nach dem Bekanntwerden der *Panama Papers* hat die Kommission sehr schnell gehandelt. Das ist jetzt doch schon einige Zeit her: 2016. Kommission und Europäisches Parlament wussten sofort: Die Bevölkerung in Europa hat ein Recht darauf, dass Licht ins Dunkel gebracht wird.

Beschäftigte zahlen schön brav ihre Steuern, viele Unternehmen tun dies, riesige Konzerne versteuern ihre fetten Gewinne oft nicht. Sie machen Absprachen mit nationalen Regierungen und kreieren Konstrukte, mit denen sie ihren Steuerbeitrag nach unten drücken. Wir haben also im Europäischen Parlament sehr schnell gehandelt und Folgendes beschlossen: In der EU tätige Großkonzerne mit über 750 Millionen EUR Umsatz müssen künftig veröffentlichen, wo sie ihre Gewinne machen, sie versteuern, wie viel sie zahlen, und die Großkonzerne sind es ganz einfach den Menschen schuldig, dass wir wissen, ob und wie viel Steuern sie zahlen. Die Richtlinie liegt auf dem Tisch, und was machen die Mitgliedstaaten? Sie lassen sich schon wieder unendlich viel Zeit, und die Bevölkerung zahlt dadurch natürlich drauf, weil diese Gelder natürlich fehlen.

Seit drei Jahren warten wir schon im Europäischen Parlament, dass sich endlich etwas auf Ratsebene tut. Warum geht da nichts weiter? Wollen die Mitgliedstaaten, dass Gras über die ganzen Steuerskandale wächst, die Skandale verblassen und irgendwann wieder einmal Steuergoodies möglich sind, wie sie offensichtlich ja immer möglich waren? Deshalb mein Appell an den Ratsvorsitz, hier über seinen Schatten zu springen. Alle diskutieren über die Ziele für nachhaltige Entwicklung, strengere Transparenzpflichten im Umweltbereich, im Menschenrechtsbereich. Wir brauchen das natürlich auch bei der Steuertransparenz. Und schließlich an den Mitinitiator dieser Aussprache, Herrn Ferber, meine Bitte: Reden Sie bitte auch mit Ihrem Parteikollegen daheim, nämlich mit Wirtschaftsminister Altmaier; er ist meines Wissens noch nicht erschienen.

Stéphane Séjourné, *au nom du groupe Renew*. – Monsieur le Président, Madame la Ministre, malheureusement, vos propos introductifs ne sont pas forcément acceptables.

Cela fait quand même trois ans que le Parlement européen a donné sa position, en juillet 2017, me semble-t-il. Entre-temps, nous avons eu les LuxLeaks et les Panama Papers, qui ont fait effectivement de ce sujet un sujet central dans la vie politique européenne. Cela représente à peu près 30 à 50 milliards, a priori, d'optimisation fiscale par an. Sur ce sujet, en tout cas, puisque le débat n'est plus sur le fond – aujourd'hui, il s'agit pour nous de donner un point d'alerte à la Commission –, aidez-nous à mettre cette proposition à l'agenda de la Commission et à avoir une vraie position, pour le coup, du Conseil.

La Commission a soumis sa proposition de directive, le Parlement a donné sa position, il est temps d'avancer. Pour un groupe, y compris proeuropéen comme le mien, on ne peut pas se dire proeuropéen et, en même temps, faire aujourd'hui le constat de l'impuissance d'un sujet où l'on est en codécision.

Madame la Ministre, pour le coup, j'espère que vos propos conclusifs seront en tout cas plus engageants que vos propos introductifs.

Ernest Urtasun, *en nombre del Grupo Verts/ALE*. – Señor presidente, la verdad es que los escándalos sobre la elusión fiscal en la Unión Europea se multiplican. Hemos usado la herramienta del Derecho de la competencia —la Comisión lo ha utilizado de forma efectiva en el último mandato—, pero tras la sentencia de los casos de Fiat y Starbucks también hemos visto que eso tiene un límite. Y la única manera de combatir efectivamente la elusión es con nuevas medidas. Y esta medida de obligar a las grandes compañías —recuerdo, tan solo aquellas que facturan más de 750 millones al año— es imprescindible, para obligarlas a decirnos exactamente qué producen, en qué país y cuántos empleados tienen, en relación con su actividad financiera. Es imprescindible para evitar la elusión fiscal.

Además, los argumentos cuando negociamos esto en el Parlamento, que nos venían a decir que eso crearía una desventaja de las empresas europeas competitivas... Miren, nada más lejos de la realidad: la banca ya está obligada a hacer eso desde que se introdujo anteriormente esa medida en la Directiva sobre requisitos de capital. Por lo tanto, ese no es un argumento válido. No hay ninguna razón para esconderse, para no sacar adelante esta medida.

Y en relación con los Estados miembros, quiero decir de una manera muy clara que no es aceptable desde un punto de vista institucional que tengan parado un dossier durante tres años, cuando este Parlamento ya se ha pronunciado y ya tiene una posición, y que se escondan detrás de la cuestión de la base legal. Miren, no pueden esconderse detrás de esta cuestión para no avanzar en la materia. Esto es absolutamente impresentable. Por lo tanto, yo quiero hacer un llamamiento a todos los Gobiernos a que realmente desbloqueen esta Directiva para que salga adelante.

Desearía también dirigirme a la Presidencia finlandesa —a quien quiero agradecerle que haya reactivado el tema, porque es verdad que estaba completamente aparcado y la Presidencia finlandesa lo ha reactivado y quiero agradecerse—, para saber qué espera de las próximas reuniones. Que nos dé algún detalle más. Ya sé que hoy no nos puede dar ningún compromiso porque están negociando, pero denos, por lo menos, alguna perspectiva, porque los ciudadanos realmente necesitan saber si alguna de estas medidas va a salir adelante de una vez por todas.

Gunnar Beck, *im Namen der ID-Fraktion*. – Herr Präsident, werte Kollegen! Die Kommission will mehr Transparenz bei Steuerplanung durch Großunternehmen und eine faire, wachstumsfreundliche Unternehmensbesteuerung. Daher sollen bestehende Offenlegungsauflagen für Banken und die länderbezogene Berichterstattung verschärft und auf multinationale Unternehmen ausgeweitet werden. Die Kommission hat dazu eine novellierte EU-Richtlinie vorgelegt. Gewinne sollen dort besteuert werden, wo sie entstehen – hehre Ziele, fürwahr.

Doch wie so häufig in der EU ist nichts, wie es scheint, und noch weniger, wie es sein sollte. Erstens ist das Problem der Steuervermeidung selbst eine Folge der enthemmten EU-Binnenmarktpolitik. Durch fadenscheinige Rechtskonstrukte können multinationale Unternehmen Gewinne fast beliebig verschieben.

Zweitens sind Steuervermeidung und Geldwäsche laut Experten von OECD und Europarat auch ein Laster von NRO. George Soros spart über seine *Open Society Foundation* Steuermilliarden und finanziert so sein politisch gewolltes Lobbying. Bei einem *Open Society*-Vermögen jenseits von 20 Milliarden Dollar ist dies ebenso schädlich wie Steuerplanung durch Unternehmen. Wieso also keine länderbezogene Offenlegungspflicht auch für NRO?

Drittens: Als Rechtsgrundlage für ihren Entwurf nennt die Kommission Artikel 50 AEUV zur Niederlassungsfreiheit. Artikel 50 betrifft jedoch ausschließlich Hindernisse für die Niederlassung Selbstständiger oder die Gründung von Konzernniederlassungen. Für Maßnahmen gegen Steuervermeidung – und davon sprechen wir hier – gilt nach Artikel 114 Absatz 2 nicht das Mehrheits-, sondern das Einstimmigkeitsprinzip. Der Kommissionsvorschlag wäre ein Bruch der EU-Verträge und ist rechtswidrig.

Viertens hat die Eurozone zusammen mit Japan das niedrigste Wachstum und die höchsten Personensteuern der entwickelten Welt. Über eine wachstumsfreundliche Besteuerung spricht die Kommission, tut aber nichts dafür. Die Kommissionspläne zur länderbezogenen Berichterstattung sind selektiv, wachstumsfeindlich und rechtswidrig. Nicht mit uns!

Jorge Buxadé Villalba, *en nombre del Grupo ECR*. – Señor presidente, en nuestro Grupo estamos de acuerdo con luchar contra la evasión fiscal en la Unión Europea, pero siempre que ello se base, obviamente, en un sistema de cooperación voluntaria y libre por parte de los Estados miembros.

A nosotros nos preocupa que la divulgación de información sensible relativa al impuesto de sociedades conlleve que las empresas vean hechas públicas sus estrategias, lo cual, obviamente, afectaría a la libre competencia y a la competencia desleal.

Nos preocupa igualmente que dicha información pueda usarse para la teoría de la armonización fiscal, que es esa palabra que se inventa la izquierda para subir los impuestos a los europeos. Las empresas deben poder establecerse libremente allí donde consideren, de acuerdo con sus estrategias, y deben poder mantener libremente sus decisiones. La divulgación de esa información no debe ir en contra de estos principios, y debe ser responsabilidad de cada Estado miembro de forma autónoma y soberana idear un escenario fiscal que favorezca el establecimiento de empresas en su territorio.

Sin embargo, sí que quiero, pues, poner de manifiesto que nuestro Grupo sí que tuvo un especial interés en conseguir esa cláusula de salvaguardia para las empresas que pudieran ver afectadas sus decisiones sensibles y, por otra parte, el límite fundamental del umbral de los 750 millones de euros para no perjudicar a los empresarios pequeños y a los autónomos.

Manon Aubry, *au nom du groupe GUE/NGL*. – Monsieur le Président, il y a une question essentielle: combien d'impôts Google, Amazon, LVMH ou Total paient-ils? Et s'ils contribuent à une juste part, aujourd'hui, qui est capable de le savoir? Personnel! En tout cas, pas les citoyens européens parce que, même après un nombre incalculable de scandales d'évasion fiscale, les entreprises jouissent toujours de la plus grande opacité.

Pour enfin avoir la réponse, rien de plus simple, on a cette proposition de transparence fiscale: obliger les entreprises à publier des informations clés sur leurs activités réelles et le paiement de leurs impôts pour pouvoir enfin détecter les montages fiscaux. C'est ça qui fait toute la différence avec la proposition BEPS, c'est rendre ces informations publiques pour avoir la pression des citoyens et des ONG à nos côtés.

Franchement, je viens d'être élue et quelle drôle de sensation pour moi de me retrouver à défendre cette mesure de transparence fiscale après l'avoir défendue dans le champ associatif pendant des années et après son adoption, il y a plus de deux ans! Et deux ans, c'est beaucoup de temps, du temps, il en manque, et c'est de l'argent perdu dans nos caisses.

Cette mesure essentielle de transparence fiscale existe déjà pour les banques, et elles ne se sont pas effondrées. Alors, Madame, combien de temps allons-nous attendre? Combien de temps le Conseil va-t-il attendre avant de mettre à l'agenda la publication de ces informations pays par pays, de débloquent les négociations et de faire la lumière sur les montages fiscaux des entreprises multinationales dont nous tous, citoyens européens, payons le prix?

Jiří Pospíšil (PPE). – Pane předsedající, v případě tohoto materiálu stejně jako při předchozí debatě jde o věc, kdy Parlament má jasnou pozici, podporuje lepší daňovou transparentnost, ale bohužel problém je v Radě.

Já tedy vítám aktivitu finského předsednictví, které chce, aby tento materiál byl prodiskutován na úrovni Coreper. Kéž by se podařilo najít společnou řeč členských států, protože pokud nedojde ke změně v Radě, pak zde na půdě Parlamentu můžeme hovořit o tom, jak je důležitá daňová transparentnost, ale nic se nezmění. Tři roky uplynuly, naše pozice je jasná, pozice Rady je bohužel v tomto směru zcela opačná. Chtělo by to udělat maximum pro to, aby se hlavně vyjasnil právní problém, co má být právním základem budoucí právní úpravy, jestli to má být svoboda usazování, což byl návrh Komise a Parlamentu, nebo jestli se má jednat o daňovou harmonizaci, což je návrh Rady. Tedy pokud bude moci Komise přispět k tomu, že si právní služby sednou tak zvané dohromady a vyřeší tento právní problém, který pokud by byl odstraněn, mohlo by snad dojít k politickému odblokování celé situace.

Do té doby se obávám, že spíše určitá nechuť ze strany některých členských států přijmout tuto úpravu pro větší daňovou transparentnost povede k tomu, že se budou hledat zástupné důvody právě například v tom, jakou právní podobu ten dokument má mít. Takže vyzývám všechny i finské předsednictví, aby udělali maximum pro právní odblokování této otázky.

Ibán García Del Blanco (S&D). – Señor presidente, señora ministra, señorías, una empresa o una gran empresa que opere en Europa, en el fondo está operando en el mercado más estable, el de mayor seguridad jurídica, el de mayor estabilidad política de la Tierra, así que parece lógico que como mínimo nos cuente qué es lo que está haciendo aquí. Cuál es su operativo real, cuáles son los trabajadores reales que tiene y cuál es la parte de su estructura empresarial que realmente pertenece a la matriz de su actividad.

Ni siquiera sabemos eso. Cada vez la opacidad es mayor. Digo más: cuando alguna de estas empresas encima publica algunos de los datos que ellos tienen, nos echamos todavía más las manos a la cabeza. La semana pasada, Netflix, por poner un ejemplo, publicó su operativa del último año, reconoció un volumen de negocio de 5 000 millones de euros, de los cuales 600 millones aproximadamente correspondían a beneficios. En mi país —por poner un ejemplo—, en España, que es una de las mayores centrales de su actividad, han declarado aproximadamente unos 3 000 euros de pago en fiscalidad, de pago en impuestos. Es decir, han pagado probablemente menos que la carnicería de mi barrio, y eso es insostenible desde el punto de vista del modelo.

Cuando hablamos de los informes país por país en el fondo de lo que estamos hablando es de la sostenibilidad de nuestro modelo, de tener las herramientas suficientes para poder, de alguna manera, controlar que se pagan impuestos donde se está realizando la actividad. Algunas de estas empresas —muchas de ellas ajenas a la Unión Europea— se comportan en nuestro espacio común, en nuestro mercado interior, como se comportan las peores empresas extractoras de minerales en algunos países del tercer mundo, prácticamente dejando tras de sí poco más que un puñado de empleos precarios.

Señora ministra, cuando hablamos de esta cuestión, no estamos hablando de una cuestión cualquiera, estamos hablando del propio sostenimiento de nuestro modelo y del propio sostenimiento de la democracia.

Ante un cambio como el que se está realizando a nivel mundial, las poblaciones cada vez miran más a los gobiernos y los gobiernos cada vez son menos capaces, ante la anemia fiscal, de responder a las necesidades de los ciudadanos y, por lo tanto, crece el desconcierto y crece la animadversión incluso hacia el propio sistema.

Termino ya, señora ministra...

(El presidente retira la palabra al orador).

Luis Garicano (Renew). – Señor presidente, señora ministra, lo que está pidiendo este Parlamento hoy es algo sencillo que debería ser perfectamente factible: queremos transparencia; queremos saber cuánto se paga y dónde se paga. Y, si no sabemos ni siquiera los datos de cuál es el grado de cumplimiento fiscal de las diferentes empresas en los de diferentes países, no podemos ni empezar a resolver unos problemas más graves a los que se enfrenta este Parlamento.

Sinceramente, no podemos recuperar la confianza de los ciudadanos en Europa, no podemos recuperar la confianza de los ciudadanos en la Unión Europea si no somos capaces de resolver este problema: hay empresas que no pagan sus impuestos y hay países que las están ayudando.

En el año 2017, el Parlamento aprobó una Resolución: no hemos conseguido ni empezar a negociar; y no hemos conseguido empezar a negociar porque ni siquiera se ha tratado la Resolución en el Consejo.

Debemos resolver este problema —es extremadamente urgente— para recuperar la confianza de los ciudadanos en Europa.

Heidi Hautala (Verts/ALE). – Mr President, I believe Ms Tuppurainen was there with the Greens when the following sentence was written into the government programme of Finland in the early summer: Finland will support solutions for combating and hindering the operation of tax havens, both within the European Union and throughout the world, to ensure that corporate profits and other income are taxed once in a transparent manner.

I thank you for this change of policy, which now has made possible for Finland to propose to open the blockage that we have had for several years. I would like to say that this Friday, you, as the Presidency, have a golden opportunity to live up to these worthy words that were written into the government's programme. The European Parliament puts its trust in you. Please break the deadlock in the Council and you will have a great many friends in this Parliament and elsewhere.

I would like to say to those Member States who have been and who may still be against the proposal: shame on you! It is a disgrace that the European Parliament needs to remind the Council of its duty to conclude their first reading, so I wish you very good luck.

Let me also say that, since Finland is a front-runner in transparency, it would be very important if you would publish the outcome of the working group on Friday, including the names of the Member States and their positions on this very important matter.

Markus Ferber (PPE). – Herr Präsident, Frau Ratspräsidentin, liebe Kolleginnen, liebe Kollegen! Ich finde es schon etwas bedauerlich, dass wir heute diese Debatte führen müssen, weil der Rat eine Position einnimmt, die wirklich deutlich zu hinterfragen ist. Wir haben ja bereits eine öffentliche länderbezogene Berichterstattung für bestimmte Finanzentitäten geschaffen, und es hat sich gezeigt: Der Weltuntergang ist nicht eingetreten. Ganz im Gegenteil: Die Transparenz hat dazu geführt, dass manches Geschäftsmodell auch von den Banken selber hinterfragt und aufgegeben wurde.

Wir haben es uns in der letzten Wahlperiode in diesem Parlament ja nicht sehr einfach gemacht und wirklich einen ausgewogenen Kompromiss gesucht, um die berechtigten Interessen der Unternehmen auf der einen Seite und die berechtigten Interessen der Öffentlichkeit auf der anderen Seite miteinander in Einklang zu bringen. Und deswegen: Immerhin hat unsere Debatte heute schon eines hervorgebracht: Am Freitag tagt eine Arbeitsgruppe des Rates. Nur, sehr geehrte Frau Ratspräsidentin, wenn wir immer eine Plenardebatte brauchen, damit Sie wieder mit der Arbeit anfangen, dann ist das schon ein sehr trauriges Signal. Deswegen wirklich meine Bitte: Gehen Sie da tough mit den Mitgliedstaaten um, sorgen Sie dafür, dass wir uns nicht nur auf die Rechtsgrundlage, sondern dann auch miteinander auf die Inhalte verständigen können, damit wir endlich einen Beitrag dazu leisten, die Steueroasen in dieser Europäischen Union auszutrocknen. Wir werden in der OECD nicht glaubwürdig sein, wenn wir selber Steueroasen in der Europäischen Union haben, und das ist Ihre Verantwortung als Ratspräsidentschaft. Wir bauen auf Sie!

Tiemo Wölken (S&D). – Sehr geehrter Herr Präsident, sehr geehrte Frau Ministerin Tuppurainen! Sie sprachen von Fortschritten im Rat der Europäischen Union. Ich kann diese nicht erkennen. Seit drei Jahren warten wir auf eine Bewegung der Mitgliedstaaten bei diesem so wichtigen Dossier der öffentlichen länderbezogenen Berichterstattung. Seitdem ist nichts passiert, der Rat blockiert die Fortschritte, trotz Luxleaks, trotz Panama Papers, trotz Paradise Papers. Das muss endlich aufhören!

Transparenz in der Europäischen Union bei der Besteuerung ist der Schlüssel zur Bekämpfung von Steuerhinterziehung. Und die Bürgerinnen und Bürger in der Europäischen Union haben ein Recht darauf, zu erfahren, ob multinationale Konzerne ihre Steuern bezahlen. Und da bin ich auch explizit anderer Auffassung als der Kollege Beck von der AfD, der das ja mal wieder verhindern wollte und gezeigt hat, dass er nicht für die Menschen arbeitet. Im vergangenen Jahr hat die EVP allerdings im Rechtsausschuss noch verhindert, dass wir eine Anfrage zu diesem so wichtigen Dossier stellen.

Wir hätten diese Debatte also schon früher führen können, und ich glaube, es ist an der Zeit – und ich freue mich, dass sich dieses Haus so einig ist –, dass wir hier geschlossen sagen: Der Rat muss sich bewegen! Wir als SPD unterstützen das, wir als S&D unterstützen das, aber wie meine Kollegin Frau Regner schon richtig gesagt hat: Insbesondere in Deutschland blockiert die Unionsseite der Bundesregierung, und deswegen sollten wir hier keine Schaufensterpolitik betreiben, sondern, lieber Herr Ferber, mit den Kollegen der Union in der Bundesrepublik sprechen, damit Herr Altmaier am Freitag sein Go gibt. Die SPD-Seite hat ihre Hausaufgaben gemacht, Olaf Scholz und die anderen SPD-Minister sind dafür, dass es hier endlich weitergeht. Arbeiten Sie doch auch noch ein bisschen daran mit!

Ondřej Kovařík (Renew). – Mr President, Madam Minister, this proposal, related to large multinational global companies, aims to increase transparency and therefore discourage profit-shifting. This is not only beneficial for national tax authorities but also for local businesses, many of them SMEs, who compete at home against such companies yet do not have the advantage of being able to spread their tax as expenditures across multiple jurisdictions. Indeed, this reinforces the importance of revenues being taxed where profit is generated. It is also a tool to promote transparency when it comes to digital economy. There is a general consensus that the current taxation landscape is not fit for the global digital economy. It is important that our rules are modernised in order to reflect this.

The EU can act most effectively to address concerns with aggressive tax planning when it is unified, not only within its single market but also at international level.

Sven Giegold (Verts/ALE). – Herr Präsident! Es ist für mich und für viele Bürgerinnen und Bürger eines der großen Rätsel, warum sich die Mehrheit der Mitgliedstaaten von einigen Steueroasen in Europa einen Teil ihrer Steuereinnahmen wegnehmen lässt. Das Skandalöse ist doch: Die Regierungen der EU-Mitgliedstaaten könnten diesem Steuerdumping schon seit Jahren einen Riegel vorschieben. Sie tun aber nichts Wirkungsvolles in dem Bereich. Und das ist nicht der faire Wettbewerb, das ist auch nicht die Steuergerechtigkeit, die sich in den Wahlprogrammen von Christdemokraten, Sozialdemokraten, Liberalen und uns Grünen findet.

Seit drei Jahren liegt nun ein Vorschlag für Transparenz bei der länderbezogenen Steuerberichterstattung auf dem Tisch. 2016 hat die Kommission das vorgeschlagen, 2017 hat unser Parlament das mit großer Mehrheit beschlossen – und mit kleinen Änderungen dabei natürlich. Seitdem liegt das beim Rat, der Vertretung der EU-Mitgliedstaaten. Und es sind die Regierungen, die dem fairen Wettbewerb und der Steuergerechtigkeit im Wege stehen. Und auf der Seite der Blockierer standen leider nicht nur einige Steueroasen, sondern auch die Bundesrepublik Deutschland. Jetzt hat hier Olaf Scholz für die SPD nochmal in guter Klarheit jüngst erklärt, er sei jetzt für diese Maßnahme. Was das wert ist, wird sich diesen Freitag zeigen. Dann treffen sich die Mitgliedstaaten, und dann werden wir sehen, ob die große Koalition ihre Position jetzt ändert, damit wir endlich eine Mehrheit für diese wichtige Maßnahme der Steuergerechtigkeit bekommen. Darauf zähle ich. Wir brauchen endlich Maßnahmen gegen Steuerdumping.

Othmar Karas (PPE). – Herr Präsident, meine Damen und Herren! Es zeigt sich an dieser Debatte eines, was wir heute schon von Jean-Claude Juncker gehört haben. Was zu tun ist, wissen wir, aber die Blockaden liegen in den nationalen, taktischen, parteipolitischen Spielen der Mitgliedstaaten, die sich gegen Europa profilieren und nicht mit Europa profitieren wollen und damit Zukunft ausverkaufen.

Das ist unfair, das ist verantwortungslos und das ist ungerecht. Und genau darum geht es hier. Es geht darum, dass wir die öffentliche länderspezifische Berichtspflicht ausbauen, weil sie ein Weg ist, um den Scheinwerfer auf die Steuertrickser zu richten. Es geht um Transparenz, und es geht um Steuerfairness. Und wir haben ja bewiesen, dass das erfolgreich ist. Wir haben im Bankenbereich die sogenannte länderspezifische Berichterstattung eingeführt und haben bereits im ersten Jahr entdeckt, dass 628 Millionen EUR Gewinne in Staaten generiert wurden, wo es keinen einzigen Beschäftigten gibt. Und warum weiten wir dieses Erfolgsmodell nicht automatisch auf Großkonzerne, auf die länderübergreifenden Bilanzen aus? Was wollen wir denn eigentlich verstecken? Wir müssen für mehr Gerechtigkeit, für mehr Verantwortung, für mehr Tempo, für weniger Blockaden und für mehr Handlungsfähigkeit der Europäischen Union sorgen, denn das will der Bürger.

Jonás Fernández (S&D). – Señor presidente, la plataforma de contenidos audiovisuales de la que hablaba un diputado previamente estrenaba este fin de semana una nueva película titulada *The Laundromat* —con Meryl Streep y Antonio Banderas, por cierto—. Una formidable sátira sobre las tácticas de evasión y de elusión para evitar directamente el pago de impuestos con precios de transferencias y todo tipo de triquiñuelas. Pero también es ejemplo del cinismo de quien produce este tipo de películas y no paga impuestos en los respectivos países.

En esta Cámara hay distintas opiniones sobre cuál es el nivel adecuado que tienen que tener los impuestos en las economías, pero todos estamos de acuerdo en que hay que pagar los impuestos y que no puede haber argucias legales o ilegales para evitarlos.

Se ha dicho también que las entidades financieras ya publican información relativa a todas estas cuestiones sin ningún problema relevante y es difícil entender que, tres años después de la aprobación de la Directiva por este Parlamento, el Consejo se haya mostrado incapaz de avanzar en las negociaciones.

Y es triste también —como decía un compañero previamente— que se haya esperado a que el Parlamento organice este debate para al menos tener una reunión tentativa para iniciar las negociaciones. Y simplemente quiero animar a la ministra finlandesa a iniciar ya esas negociaciones con un resultado cierto.

Karin Karlsbro (Renew). – Herr talman! Transparens och rättvisa spelregler är grundpelare i ett väl fungerande samhälle, nödvändiga också för att den inre marknaden ska fungera. Offentlig granskning både förbättrar spelreglerna för företag och stärker allmänhetens förtroende för systemet. Skattesmitning och aggressiv skatteplanering skadar däremot tilliten, snedvrider konkurrensen och missgynnar den som faktiskt sköter sig, vilket är extra kännbart för små och medelstora företag.

Det är därför som det är så viktigt att vi jobbar för en sund insyn, för gör vi inte det så skadar vi på sikt både grunden för välfärden och också demokratin i förlängningen. Vi måste visa EU:s medborgare att EU kan hantera de här problemen. Därför är det hög tid att vi får de här reglerna på plats, så att vi säkerställer rättvisa spelregler för både stora och små företag på den inre marknaden.

Marie Toussaint (Verts/ALE). – Monsieur le Président, chers collègues, il n'y aura pas de justice, ni d'Europe sans justice fiscale. Oui, l'évasion fiscale est un poison, un poison social parce que jusqu'à 1 000 milliards d'euros de recettes fiscales et sociales sont retirées à l'Union européenne chaque année. 1 000 milliards d'euros, c'est la totalité des dépenses de santé des vingt-huit États membres.

C'est un poison pour l'environnement car comment oser dire qu'il n'y a pas assez d'argent pour l'urgence climatique, alors que les paradis fiscaux en regorgent? C'est un poison pour notre sécurité également parce que l'opacité des paradis fiscaux permet le financement du terrorisme et du crime organisé.

Il est indécent de détourner le regard et de prétendre lutter contre ces organisations, contre leurs attaques sur les populations sans s'attaquer à leur principale ressource. Ça suffit!

Il est temps effectivement que les États membres adoptent enfin cette directive, premier pas décisif contre l'impunité et vers la justice.

Spontane Wortmeldungen

Marek Belka (S&D). – Mr President, so much has been said, but one thing that I would like to add is that the issue that we are discussing today is much more important than market transparency, competition and economics generally; it's about regaining trust of our citizens. As a matter of fact, in the campaign to the European Parliament, we have maybe all pleaded to have this issue finally resolved, and it has been waiting since 2017, when we voted on it.

So let me just say that, while we are preaching tax transparency as the European Union, we are far from it. The Council is blocking it; three or maybe more Presidencies in the past have blocked it. So let me call on the Finnish Presidency: you can be a true leader for a real change in the Council and in Europe's stance on this dossier. We are expected to walk the talk that we preach.

(Ende der spontanen Wortmeldungen)

Tytti Tuppurainen, *President-in-Office of the Council*. – Mr President, honourable Members, ladies and gentlemen, thank you very much for this discussion and for your different interventions. I have taken good note of your various concerns and will certainly inform my colleagues in the Council accordingly.

Allow me to say a few words about what has been done.

As regards tax transparency in the EU, the scope of automatic exchange of information between Member States' tax authorities under the Directive on Administrative Cooperation was expanded on five occasions. For example, from 2018, tax authorities now receive access to country-by-country reports on certain financial information of the largest multinational corporation. This is good.

Second, from 2020, information on potentially aggressive cross-border tax planning arrangements with tax consultants will now be required to disclose to tax authorities. This is also good.

However, I wish to stress that Finland's Presidency would like to take this particular file forward and is working towards this aim. You can be assured that we share the same interest in moving forward on this file as quickly as possible. We are determined. As the Presidency we will certainly do our best to achieve as much progress as possible. At the same time, and as already mentioned, I will personally definitely keep you informed on the progress on the file on the Council's side.

Thank you very much again for this very timely and very important discussion. Mr President, thank you.

Der Präsident. – Gemäß Artikel 132 Absatz 2 der Geschäftsordnung wurde ein gemeinsamer Entschließungsantrag von sechs Fraktionen eingereicht.

Die Aussprache ist geschlossen.

Die Abstimmung findet am Donnerstag, 24. Oktober 2019, statt.

Schriftliche Erklärungen (Artikel 171 GO)

Enikő Győri (PPE), *írásban*. – Nyilvánvaló, hogy a tervezet általános célját, vagyis azt, hogy fellépjünk az adóelkerülés ellen, mindannyian támogatjuk. Három aggódalmamra azonban mindenképp szeretném felhívni a figyelmet.

Az első, hogy véleményem szerint a tervezet indokolatlan adminisztrációs tehernövekedést okozna az érintett vállalatoknak. A tervezet értelmében közzéteendő információkat a vállalatoknak egyébként is meg kell küldeniük a tagállami adóhatóságok részére, tehát ez csak egy plusz kötelezettség, és nem nyerünk rajta semmit.

A második, amire szeretném felhívni a figyelmet, az az, hogy a közzéteendő információk köre bizalmas adatokra is kiterjedhet. Számomra tehát megkérdőjelezhető, hogy az ilyen jellegű adatok nyilvánosságra hozatala hoz-e bármit a konyhára, vagy pedig inkább az Unión kívüli versenytársaságoknak kedvez, mivel, ugye, rájuk ez a kötelezettség nem fog vonatkozni. Magyarul: már megint lábon lövjük magunkat, rontjuk a saját versenyképességünket.

A harmadik, amit szeretnék kiemelni, hogy a tervezet jogalapja is problémás. Ezzel egybevág a Tanács Jogi Szolgálatának (CLS) álláspontja is, miszerint az EUMSZ Bizottság által meghatározott 50. cikkének (1) bekezdése nem a helyes jogalap, a javaslat jogalapja csak az EUMSZ 115. cikke lehet. Így a javaslatot nem a társasági jog keretein belül kell kezelni, hanem adóügyi javaslatként kell rá tekinteni, amely egyhangú döntést igényel. A tervezettel a jelenlegi formájában tehát többet veszünk a vámon, mint nyerünk a réven.

Bettina Vollath (S&D), *schriftlich*. – Die Blockade einzelner Mitgliedstaaten bei der Richtlinie zur Veröffentlichung der Erwerbssteuerinformationen großer Konzerne muss endlich beendet werden. Wir müssen dafür Sorge tragen, Licht in das Dunkel der Steuer-Konstrukte zu bringen, um Steuergerechtigkeit sowie fairen Wettbewerb zu erreichen. Die Richtlinie verfolgt das Ziel, die Rechenschaftspflicht von großen Unternehmen mit einem Umsatz ab 750 Millionen Euro gegenüber der Öffentlichkeit zu steigern. Das Europäische Parlament hat auch in diesem Bereich seine Arbeit gemacht und eine Position im April 2017 verabschiedet. Leider scheitert ein Vorankommen in diesem wichtigen Bereich wieder einmal an der ablehnenden Haltung einzelner Mitgliedstaaten. Wir dürfen nicht zulassen, dass kleine und mittlere Unternehmen brav ihre Steuern bezahlen, große Konzerne hingegen durch Verschiebungstaktiken oder Briefkastenfirmen den Weg am Fiskus vorbei wählen. Wir müssen uns dafür einsetzen, dass auch die großen Unternehmen einen gerechten Beitrag zum Wohlstand der Gesellschaft mittels Steuern leisten, wir müssen einen fairen Steuerwettbewerb fördern und die Transparenz und Rechenschaft gegenüber der Öffentlichkeit erhöhen. Mit der Richtlinie können wir einen Teil dazu

beitragen, Steueroasen und Steuersümpfe trocken zu legen und ein gerechteres und transparenteres Steuersystem auf den Weg zu bringen. Daher appelliere ich an die Mitgliedstaaten, die Blockadehaltung aufzugeben und am Verhandlungstisch mit dem Europäischen Parlament Platz zu nehmen.

20. Tagesordnung der nächsten Sitzung: siehe Protokoll

21. Schluss der Sitzung

(Die Sitzung wird um 20.34 Uhr geschlossen.)

Legende der verwendeten Zeichen

*	Konsultationsverfahren
***	Zustimmungsverfahren
***I	Ordentliches Gesetzgebungsverfahren, erste Lesung
***II	Ordentliches Gesetzgebungsverfahren, zweite Lesung
***III	Ordentliches Gesetzgebungsverfahren, dritte Lesung

(Das angegebene Verfahren entspricht der von der Kommission vorgeschlagenen Rechtsgrundlage.)

Abkürzungen der Ausschüsse

AFET	Ausschuss für auswärtige Angelegenheiten
DEVE	Entwicklungsausschuss
INTA	Ausschuss für internationalen Handel
BUDG	Haushaltsausschuss
CONT	Haushaltskontrollausschuss
ECON	Ausschuss für Wirtschaft und Währung
EMPL	Ausschuss für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten
ENVI	Ausschuss für Umweltfragen, öffentliche Gesundheit und Lebensmittelsicherheit
ITRE	Ausschuss für Industrie, Forschung und Energie
IMCO	Ausschuss für Binnenmarkt und Verbraucherschutz
TRAN	Ausschuss für Verkehr und Fremdenverkehr
REGI	Ausschuss für regionale Entwicklung
AGRI	Ausschuss für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung
PECH	Fischereiausschuss
CULT	Ausschuss für Kultur und Bildung
JURI	Rechtsausschuss
LIBE	Ausschuss für bürgerliche Freiheiten, Justiz und Inneres
AFCO	Ausschuss für konstitutionelle Fragen
FEMM	Ausschuss für die Rechte der Frau und die Gleichstellung der Geschlechter
PETI	Petitionsausschuss
DROI	Unterausschuss Menschenrechte
SEDE	Unterausschuss Sicherheit und Verteidigung

Abkürzungen der Fraktionen

PPE	Fraktion der Europäischen Volkspartei (Christdemokraten)
S&D	Fraktion der Progressiven Allianz der Sozialdemokraten im Europäischen Parlament
Renew	Fraktion Renew Europe
Vers/ALE	Fraktion der Grünen/Freie Europäische Allianz
ID	Fraktion Identität und Demokratie
ECR	Fraktion der Europäischen Konservativen und Reformer
GUE/NGL	Fraktion der Vereinigten Europäischen Linken/Nordische Grüne Linke
NI	Fraktionslos



C/2024/3973

2.7.2024

AUSFÜHRLICHE SITZUNGSBERICHTE VOM 23. OKTOBER 2019

(C/2024/3973)

EUROPÄISCHES PARLAMENT

SITZUNGSPERIODE 2019-2020

Sitzungen vom 21. bis 24. Oktober 2019

STRASSBURG

Inhalt	Seite
1. Eröffnung der Sitzung	3
2. Aussprache über Fälle von Verletzungen der Menschenrechte, der Demokratie und der Rechtsstaatlichkeit (eingereichte Entschließungsanträge): siehe Protokoll	3
3. Delegierte Rechtsakte (Artikel 111 Absatz 2 GO): siehe Protokoll	3
4. Durchführungsmaßnahmen (Artikel 112 GO): siehe Protokoll	3
5. Mittelübertragungen und Haushaltsbeschlüsse: siehe Protokoll	3
6. Vorlage von Dokumenten: siehe Protokoll	3
7. Der türkische Militäreinsatz im Nordosten Syriens und seine Folgen (Aussprache)	3
8. Wiederaufnahme der Sitzung	36
9. Wahl des Europäischen Bürgerbeauftragten – eingegangene Bewerbungen	37
10. Begrüßung	37
11. Abstimmungsstunde	37
11.1. Gesamthaushaltsplan der Europäischen Union für das Haushaltsjahr 2020 — alle Einzelpläne (Abstimmung)	37

Inhalt	Seite
11.2. Gesamthaushaltsplan der Europäischen Union für 2020 — alle Einzelpläne (A9-0017/2019 - Monika Hohlmeier, Eider Gardiazabal Rubial) (Abstimmung)	38
11.3. Entlastung 2017: Europäisches Unterstützungsbüro für Asylfragen (EASO) (A9-0011/2019 - Petri Sarvamaa) (Abstimmung)	38
11.4. Entlastung 2017: Gesamthaushaltsplan der EU – Europäischer Rat und Rat (A9-0010/2019 - Isabel García Muñoz) (Abstimmung)	38
11.5. Einwand gemäß Artikel 112: Bewertung der Auswirkungen von Pflanzenschutzmitteln auf Honigbienen (B9-0149/2019) (Abstimmung)	38
12. Erklärungen zur Abstimmung	39
12.1. Gesamthaushaltsplan der Europäischen Union für 2020 — alle Einzelpläne (A9-0017/2019 - Monika Hohlmeier, Eider Gardiazabal Rubial)	39
12.2. Entlastung 2017: Europäisches Unterstützungsbüro für Asylfragen (EASO) (A9-0011/2019 - Petri Sarvamaa)	41
12.3. Entlastung 2017: Gesamthaushaltsplan der EU – Europäischer Rat und Rat (A9-0010/2019 - Isabel García Muñoz)	42
13. Berichtigungen des Stimmverhaltens und beabsichtigtes Stimmverhalten: siehe Protokoll	43
14. Wiederaufnahme der Sitzung	43
15. Genehmigung des Protokolls der vorangegangenen Sitzung: siehe Protokoll	43
16. Klima- und Umweltnotstand (Aussprache über ein aktuelles Thema)	43
17. Vorstellung des Jahresberichts 2018 des Rechnungshofs (Aussprache)	69
18. Suche und Rettung im Mittelmeer (Aussprache)	83
19. Eröffnung der Beitrittsverhandlungen mit Nordmazedonien und Albanien (Aussprache)	100
20. Begrüßung	106
21. Eröffnung der Beitrittsverhandlungen mit Nordmazedonien und Albanien (Fortsetzung der Aussprache) . . .	106
22. Lage in Irak, insbesondere die gewaltsame Niederschlagung der Proteste von jungen Menschen und Studierenden (Aussprache)	119
23. Hohepolitische Erklärung der VN über universelle Gesundheitsversorgung (Aussprache)	125
24. Tagesordnung der nächsten Sitzung: siehe Protokoll	134
25. Schluss der Sitzung	134

AUSFÜHRLICHE SITZUNGSBERICHTE VOM 23. OKTOBER 2019**VORSITZ: OTHMAR KARAS***Vizepräsident***1. Eröffnung der Sitzung***(Die Sitzung wird um 9.01 Uhr eröffnet.)***2. Aussprache über Fälle von Verletzungen der Menschenrechte, der Demokratie und der Rechtsstaatlichkeit (eingereichte Entschließungsanträge): siehe Protokoll****3. Delegierte Rechtsakte (Artikel 111 Absatz 2 GO): siehe Protokoll****4. Durchführungsmaßnahmen (Artikel 112 GO): siehe Protokoll****5. Mittelübertragungen und Haushaltsbeschlüsse: siehe Protokoll****6. Vorlage von Dokumenten: siehe Protokoll****7. Der türkische Militäreinsatz im Nordosten Syriens und seine Folgen (Aussprache)**

Der Präsident. – Der erste Punkt der Tagesordnung ist die Aussprache über die Erklärung der Vizepräsidentin der Kommission und Hohen Vertreterin der Union für Außen- und Sicherheitspolitik zum Thema: Der türkische Militäreinsatz im Nordosten Syriens und seine Folgen (2019/2886(RSP)).

Wie Sie wissen, haben wir ein neues System für die Ad-hoc-Wortmeldungen – die blauen Karten und die spontanen Wortmeldungen. Ich brauche dies nicht laufend zu wiederholen, aber Sie können entweder die traditionelle Form der blauen Karte oder die elektronische Form benutzen. Sie brauchen für die spontanen Wortmeldungen nicht auf das Ende der Aussprache zu warten.

Tytti Tuppurainen, *President-in-Office of the Council, on behalf of the Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy*. – Mr President, the Turkish incursion into north-east Syria seems to have slowed down. We acknowledge the contribution made by several international actors to ensure that this is the case. We have seen high-level diplomatic efforts aimed at de-escalating tensions, firstly a few days ago by the United States' Vice President Pence and Secretary of State Pompeo, who negotiated a temporary truce with Turkey. We also know note the memorandum signed only yesterday between President Putin and President Erdoğan in Sochi.

The High Representative was in the Parliament with you on the first day of the offensive and she immediately made clear our request that Turkey immediately stop the attack. Turkey's concerns must be addressed diplomatically, not through military action that can only further destabilise the region and bring more suffering to the Syrian population. We are also relieved that humanitarian agencies have not had to suspend their response – at least not entirely – and that those displaced from their homes for fear of the fighting have begun to return.

Yet there can be no excuse for the nearly 200 civilian deaths that have occurred, nor for the bombing of hospitals, ambulances and water stations. We care about the fate of Syrian Kurds and indeed for all the civilians in the zone of hostilities. The only way to address their aspirations and recognise the sacrifice made by the Syrian Democratic Forces in the fight against Daesh is to help build a democratic and inclusive Syria – a country that all its citizens can home.

There can be no military solution to the Syrian conflict. It is crucial that instead we support the political process and that a lasting solution is found for all parties involved. Thus, we have a duty to support the work of the Constitutional Committee due to meet for the first time at the end of the month in Geneva. Despite recent events – or rather, all the more so because of them – the time is right for that Committee to meet. We have full confidence in the United Nations Special Envoy, Geir Pedersen, and we believe that a step-by-step political solution can be found. Launching the Constitutional Committee can set a positive cycle of trust and confidence and eventually bring about the changes necessary for a peaceful and stable future for Syria.

We all know that the path towards a negotiated political transition will not be easy. Yet we must agree with our international partners – and yes, Russia and Turkey too – that changes must be made to the way Syria is governed. We must agree that justice and accountability must be brought for the crimes committed by all sides during the course of that conflict right up to Idlib and the most recent offensive. This is for the sake of the peace, stability and reconciliation that we all crave for Syria.

Let me turn now to Turkey and its responsibility for the current situation. Turkey's security concerns at its border with Syria will not be answered by military intervention. This offensive instead undermines the fight against Daesh and threatens our common security. Turkey has made tremendous efforts in hosting several million refugees for many years – there's no doubt about that – yet Turkey's military action is only making an already highly complex situation in the region even more difficult to resolve. It only adds to an already complex and dramatic situation.

This is why the EU leaders and EU Foreign Ministers have condemned Turkey's incursion and this is also why Member States have decided to halt arms exports licensing to Turkey. They insist that the incursion must not just be stopped temporarily, but it must cease altogether. The Foreign Affairs Council has also made clear that we will not provide stabilisation or development assistance in areas where the rights of local populations are ignored or violated.

The European Union has been clear and united on all this from the very first day of the incursion. We are glad that the Council, the Commission and Parliament have passed the very same messages and we thank the European Parliament for its continued support to ending the war and supporting a political solution under the auspices of the United Nations.

Christos Stylianides, *Member of the Commission, on behalf of the Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy*. – Mr President, thank you very much for the opportunity to update you on the recent humanitarian developments in north-east Syria.

The crisis that unfolded on 9 October has led to civilian casualties, displacement of people, destruction of civilian infrastructure. Heavy fighting took place, including in highly populated areas. There are reports of nearly 200 civilian deaths. At the height of the hostilities, nearly 200 000 people have been displaced. Some have now started going home, but the remaining over 150 000 displaced people come in addition to over 200 000 people that were already in camps and informal sites or hosting arrangements before the crisis.

Humanitarian staff were denied safe and unimpeded access to people in need due to shelling and airstrikes, or uncertainty regarding territorial control. International NGOs and UN agencies had to evacuate staff to Iraq. Let me underline what the EU Presidency just said: there can be no excuse for these civilian deaths, damage to civilian infrastructure, absence of protection of people and those who are there to help them. I am particularly concerned about the horrific situations faced by healthcare providers.

Hospitals in Tell Abiad and Ras Al Ein are out of service due to heavy bombing and shelling, Kobane hospital was temporarily out of service because the electricity line and the generators were cut by mortars and because of shelling; ambulances have been reportedly targeted, preventing the evacuation of patients from the front lines; medical staff have been killed and even kidnapped. To make matters worse, the emergency is affecting the provision of basic services to a population that was already suffering before the crisis.

While the international staff were evacuated, this does not mean that the humanitarian community is no longer assisting the people in need. Life-saving assistance continues to be delivered. We are supporting our humanitarian partners in north-east Syria with EUR 38 million and we will continue to support them for as long as it is needed. But the fighting must stop. And it remains paramount that International Humanitarian Law is fully respected and that civilians are protected. Humanitarian workers must be allowed access to those in need. All precautions must be taken to mitigate the risk of harming aid workers, their facilities and assets, including convoys, and the people they serve. Humanitarian workers should not be any sort of target.

Let me also take this opportunity to recall the EU's line with regard to the return of refugees to Syria. All returns should be safe, voluntary and dignified, and only once the conditions are in place – otherwise the EU will not be in a position to provide support. The same applies to the so-called buffer zone that Turkey is seeking to establish in the north of Syria with a view to eventually sending refugees back. And let me also recall the recent EU28 Statement that any attempt at demographic change would be unacceptable. At the same time, the European Union will not provide stabilisation or development assistance in areas where the rights of local populations are ignored.

The European Commission has recognised and supported the efforts of Turkey to host millions of refugees in its territory. But Turkey's military action in north-east Syria has aggravated an already dramatic situation on the ground. I am glad that the European Institutions have been united in their reaction against Turkey's military action.

But there should be no time for complacency. The brokered ceasefire was only partially respected. We must use all our power; all our leverage to stop hostilities, to put an end to this humanitarian tragedy and to allow our assistance to fully resume, and of course reach in parallel a political solution under the UN.

Michael Gahler, im Namen der PPE-Fraktion. – Herr Präsident! In diesem Haus gibt es einen breiten Konsens: Wir verurteilen den völkerrechtswidrigen Einmarsch der Türkei in Nordsyrien, und wir fordern konsequenterweise einen Rückzug dieser Truppen vom syrischen Territorium. Wir sind nicht naiv, wir wissen, was gestern in Sotschi vereinbart wurde. Umso bedauerlicher ist es, dass dieses Verhalten erst durch einen einseitigen Truppenrückzug der USA möglich gemacht wurde. Das türkische Verhalten entfernt das Land politisch im Übrigen noch weiter von der Europäischen Union. Deswegen haben wir in unserer Entschließung auch daran erinnert, dass dieses Parlament bereits im März die formelle Suspendierung der Beitrittsverhandlungen gefordert hat.

Wir fordern vom Rat, über angemessene, gezielte wirtschaftliche Maßnahmen nachzudenken, die nicht die Zivilgesellschaft treffen, die also nicht die Möglichkeit beschneiden, dass zum Beispiel auch weiterhin türkische Menschen am Erasmus+-Programm teilnehmen und bei uns studieren. Wir haben zum Beispiel ein Abkommen über landwirtschaftliche Produkte. Da könnte man darüber nachdenken, ob man dort etwas unternimmt. Oder wir haben auch erwähnt, dass man als letzten Schritt überlegen könnte, die Zollunion zu suspendieren. Die Menschen in dieser nordsyrischen Region wollen weder Türken noch Russen noch das Assad-Regime dort sehen. Deswegen haben wir in unsere Entschließung eine Forderung aufgenommen und ich zitiere auf Englisch: „Calls on the Member States to again turn to the UN Security Council to obtain a resolution which will allow the Council to act in a targeted manner, ultimately aiming at an UN-led security zone in northern Syria for the benefit of the people living there“.

„Calls on the Member States to again turn to the UN Security Council to obtain a resolution which will allow the Council to act in a targeted manner, ultimately aiming at a UN-led security zone in northern Syria for the benefit of the people living there.“

Kati Piri, *on behalf of the S&D Group*. – Mr President, dear colleagues, two weeks have passed since our last plenary session and our debate on this crisis. The establishment of a so-called safe zone has *de facto* become the establishment of a war zone and the Turkish invasion of north-east Syria. The winners are Putin, Assad, Turkey, Iran and Isis, and the losers are the citizens of north-east Syria and the credibility of the West.

A total of 218 civilians and 600 SDF fighters have been killed. More than 300 000 civilians had to leave their homes and are now displaced, struggling to find safety. They are caught between advancing Turkish troops and Syrian forces moving in from the south, and hundreds of IS fighters, including EU citizens, have escaped guarded camps.

The summary execution of Kurdish politician Hevrin Khalaf, one of the many courageous women in north-east Syria, is an absolute outrage. The latest reports refer also to the alleged use of white phosphorus against civilians by Turkish-backed forces in Ras al-Ayn.

The perpetrators of these heinous acts must be prosecuted, and while the US President hails the cease-fire as great news that will save millions of lives, I can only reject, on behalf of this House, its very basic premise. Yesterday's Russia-Turkey deal legitimises the Turkish presence of a 10-kilometre zone along the Syrian border, the *refoulement* of two million refugees and the displacement of the local population.

All of these are grave violations of the most basic principles of international law, refugee law and humanitarian law. We have called for targeted sanctions against Turkish officials, restrictive economic measures and a full weapons embargo, and beyond any legal and political consideration, I wish to underline that abandoning all those who suffered from Isis and who fought against Isis making the ultimate sacrifice for our own security is not and should never be an option.

Malik Azmani, *on behalf of the Renew Group*. – Mr President, the Turkish military operation in north-eastern Syria is cause for a great concern and is leading to chaos in the region. Reports speak of hundreds of casualties, hundreds of thousands of displaced people, and even of executions. ISIS terrorists have escaped prison and as a direct result of the Turkish move and the US withdrawal, revival of ISIS and the possible return of these terrorists to European soil presents also an immediate safety threat to our societies, for our citizens.

By asking questions to the European Commission, by sending a letter to the High Representative Ms Mogherini, which was widely supported by more than 250 colleagues – and I am grateful for that – and by engaging with the Turkish authorities, I have in the past weeks attempted on behalf of Renew Europe to contribute to ending this violence. But so far, the EU's response has not been strong enough. We cannot just stand by and see how others interfere, for example, Russia, Assad, Iran. It's also our safety that is at stake.

For Renew Europe, the road does not end here. Tomorrow, the European Parliament has the unique opportunity to speak with one clear voice, one voice to make perfectly clear to Turkey that we do not accept this, and to call upon the EU to take a strong stance now.

I ask my colleagues in this House to support me in urging the High Representative to set up an immediate dialogue with the Turkish authorities, to reach a sustainable solution, and to hold Erdoğan to his promise of keeping ISIS prisoners in detention. However, we must be prepared for firmer action. Arms, economic and targeted sanctions are also on the table. Let us combine our strength and show unity and bring an end to the violence now. We owe it to the people in the region and to our European citizens. Please, Commission, get off the side-line and act.

Tineke Strik, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Mr President, exactly two weeks ago Turkey began a planned military offensive in north-east Syria and two weeks in which many civilians have been killed, nearly 200 000 Syrians were forced to flee their homes and among them are 80 000 children in desperate need of aid and shelter, while humanitarian organisations were forced to leave the country.

The situation in Syria is again a humanitarian tragedy which should not continue another day. The withdrawal of the US troops has left the Syrian and Kurdish people with no other option than to wait for the solution Erdoğan and Putin will come up with. Although the EU should use its power to de-escalate the conflict and stop the violence, it seems to be invisible on the world stage and therefore today the Greens call upon the EU to take up its role as a proactive actor to force Erdoğan to withdraw his troops and refrain from deporting Syrian refugees back to Syria, by placing targeted sanctions and visa bans on Turkish government officials, imposing a full arms embargo and by working on suspension of the trade agreements. At the same time we should proactively protect the Syrian refugees by stepping up their resettlement and take our fair share in their protection. We cannot wait any longer with action and we therefore urge the support for the proposed resolution.

Mr President, ISIS terrorists escape displacement camps posing a risk to the Syrian people and leaving us with no control over the persecution. The Greens therefore urge the EU Member States to repatriate their nationals and their family members to prosecute them at home and take care of their children. It's our duty to reduce the security risk and also to prevent children from being the victims. And as we all know one of the goals of Erdoğan's invasion is to deport Syrian refugees to their country. However, even a so-called safe zone cannot protect them against violence and persecution, as deportation would violate the Refugee Convention the EU must refrain from returning Syrian refugees to Turkey as long as this risk of deportation exists. But deportation would also mean a demographic change of the population in north-east Syria, which is also a crime against humanity. As the Kurds, who fought on our side, will probably lose their autonomy the EU should at least make all efforts to ensure that their rights are upheld. So high time to be pro-active.

(Applause)

Lars Patrick Berg, *im Namen der ID-Fraktion*. – Herr Präsident! Ich bin traurig, wenn auch nicht überrascht, dass der Waffenstillstand nicht eingehalten wurde. Hunderte von Menschen sind an den Folgen dieser türkischen Aggression gestorben, das kurdische Volk wurde verraten. Nachdem Kurden auch für uns den IS bekämpft haben, hat auch die EU diese Kurden in der Stunde der Not bitter im Stich gelassen. Natürlich haben wir die üblichen Drohungen von Präsident Erdoğan gehört, darunter auch die Drohung, weitere Asylbewerber millionenfach nach Europa zu entsenden und so für Destabilisierung in den betroffenen EU-Staaten zu sorgen. Wir müssen jetzt klare Kante zeigen: keine Beitrittsgespräche mehr für die Türkei.

Es ist offensichtlich, dass das türkische Verhalten im Widerspruch zu Frieden und Rechtsstaatlichkeit steht. Die Türkei hat die NATO und damit uns alle geschwächt. Die Handlungen der Türkei haben zur Freilassung von Extremisten und Terroristen geführt, und das wiederum bringt die ganze Region und in Folge auch die europäischen Staaten in große Gefahr.

Die Türkei beteiligt sich zusammen mit Katar aktiv an der Unterstützung des IS, einer der gefährlichsten islamistischen Gruppen, die Frieden, Freiheit und Sicherheit – unsere westliche Lebensweise – bedrohen. Und deshalb die klare Botschaft an Präsident Erdoğan: Die Türkei gehört weder zur EU noch zu Europa.

Anna Fotyga, *on behalf of the ECR Group*. – Mr President, numerous mistakes have been made by the international community in Syria since 2011. We have to remember the atrocities of the Assad regime – Aleppo, the presence of the Iranian Revolutionary Guard backing the Assad regime, and the cruel Wagner Group of Russian mercenaries that was so well known in eastern Ukraine.

We are concerned by the recent operation, the third in line of Turkey in north-eastern Syria. I would like to quote Stoltenberg's statement as probably the most balanced one: 'While Turkey has legitimate security concerns, I expect the country to act with restraint'. And to all of us, we expect this restraint, certainly. Yet we have to know that equal measures should be applied to all actors in the region, and we have to find adequate tools to stabilise the region and influence activities that ease the tension.

Özlem Demirel, im Namen der GUE/NGL-Fraktion. – Herr Präsident! „Die Kinder wollten streiten, ich habe sie kämpfen lassen und dann wieder getrennt“, sagte US-Präsident Donald Trump. Dieser Satz aus dem Weißen Haus ist schlicht widerlich und zeigt, welch Geistes Kind hier spricht. Menschen starben, etliche sind wieder auf der Flucht. Der Einmarsch der türkischen Armee ist ohne Wenn und Aber zu verurteilen, kein Land darf in ein anderes Land einmarschieren. Der Regierung Erdoğan geht es um innen- und geopolitische Motive, und bei der sogenannten Sicherheitszone geht es nicht um Sicherheit, sondern um die Neugestaltung Syriens.

Fakt ist aber auch: Alle Weltmächte, alle, auch die EU, haben für ihre eigenen ökonomischen und geostrategischen Interessen zugeschaut, wie das Völkerrecht gebrochen wurde und Kriegsverbrechen begangen wurden. Noch nicht einmal ein echtes Waffenembargo wurde hier beschlossen. Alle Welt weiß: Herr Erdoğan kann seinen Krieg nicht weiterführen, wenn die internationale Weltgemeinschaft eine eindeutige Sprache spricht und konsequenten ökonomischen und politischen Druck auf Erdoğan ausübt. Und das ist das, was wir fordern: ein echtes Waffenembargo, keine wirtschaftlichen Geschäfte mehr mit der AKP, die Anerkennung der Selbstverwaltungsstrukturen in Rojava.

Es braucht eine politische, friedliche Lösung für die Region, für Syrien, und keine militärische – ich unterstreiche: keine militärische! Rojava ist ein Beispiel hierfür. Die Kurden und die Syrischen Demokratischen Kräfte sind die fortschrittlichen Kräfte. Sie verdienen unsere Unterstützung. Und auch wenn die Staatshäupter in der EU eigene geopolitische Interessen verfolgen, steht die Bevölkerung für Gleichberechtigung, Demokratie und Frieden.

(Die Rednerin schließt ihren Redebeitrag mit einigen Worten in kurdischer Sprache ab.)

Miroslav Radačovský (NI). – Pán predsedajúci, odsudzujem tureckú agresiu v severnej Sýrii. Táto invázia nemá mandát Bezpečnostnej rady OSN, ani súhlas Sýrie, ktorá je riadnym subjektom medzinárodného práva. Táto turecká agresia musí byť konfrontovaná so silným odporom Európskeho parlamentu. Dôsledky tejto agresie budú znášať štáty Európskej únie vrátane migračných vln a príchodu rôznych teroristických skupín do Európy. Ak Európska únia nechce byť politickým trpaslíkom, tak musí, po prvé, nevyhnutne zrušiť sankcie uvalené na Sýriu Európskou úniou, po druhé, obnoviť diplomatické vzťahy so Sýriou, ktorá je krátko pred vyhlásením víťazstva, a oslobodiť ju od zasahovania niektorých imperialistických mocností do jej vnútorných záležitostí. Ak chceme byť spravodliví, odsúdime prítomnosť všetkých cudzích síl v Sýrii, ktoré sa tam nachádzajú v rozpore s medzinárodným právom. Takýmto jednoduchým spôsobom zabránime zabíjaniu ľudí Sýrie.

Andrzej Halicki (PPE). – Panie Przewodniczący! Narodowi kurdyjskiemu jesteśmy winni solidarność i mam nadzieję, że jednogłośnie wszyscy przyjmimy jutro tę rezolucję – to jest dla mnie oczywiste. Przypomnijmy, że Kurdowie przelewali krew po to, żebyśmy my, świat zachodni, mogli ogłosić zwycięstwo w walce z ISIS, samodzielnie wyzwalając takie miasta jak Kobane (pamiętamy wszyscy), Rakka czy wielokulturowy Mosul, w którym spędziłem kilka lat. Chciałbym powiedzieć o tym, że te słowa solidarności nie mogą przełożyć się na działanie praktyczne. Dlatego proponujemy dziś w rezolucji w sprawie budżetu na rok 2020 poprawkę, którą przygotowało PPE, dotyczącą zamrożenia środków przekazanych, to jest ustęp 45, i przesunięcia tych środków do rezerwy. Nie możemy oczywiście ograniczyć środków na pomoc uchodźcom, studentom i pomoc społeczeństwu obywatelskiemu, ale ta praktyczna poprawka wyrazi również stanowisko Parlamentu Europejskiego i brak zgody na masakrę narodu kurdyjskiego.

Tonino Picula (S&D). – Poštovani predsjedavajući, dok mi opet raspravljamo o posljedicama turske intervencije u sjevernoj Siriji, istekao je dogovor o povlačenju kurdskih snaga između Sjedinjenih Država i Turske.

Ali, već ga je zamijenio novi, sličan dogovor između Turske i Rusije, načelno suprotstavljenih strana kada je teritorijalni integritet Sirije u pitanju. Čini se da je riječ o dogovoru prihvatljivom za sve tri uključene strane. No ostaje pitanje što s kurdsim borbama koji su dali izuzetan doprinos borbi protiv Islamske države? Što s borbama Islamske države koji više nisu pod kontrolom, a za koje zemlje članice i dalje ne žele preuzeti odgovornost? I najvažnije, što s lokalnim stanovništvom koje ni na jedan način nije uključeno u ovaj dogovor? Temeljni cilj mora biti prekid vojnih operacija, a posebno korištenja kemijskog oružja.

Ali, Europska unija ne smije biti samo pasivni promatrač dogovora drugih. Svakako podržavam predložene mjere zabrane izvoza oružja, zamrzavanja imovine pojedinaca, kao i posebno usmjerene ekonomske sankcije, što sve mogu biti instrumenti našeg djelovanja.

Međutim, kako možemo očekivati strateške odluke Europske unije o Siriji kad iste prošlog tjedna nismo uspjeli donijeti o neposrednom susjedstvu otvaranjem pristupnih pregovora? Opet otvaramo prostor aktivnijima od nas, ali onima koji ne dijele naše interese i vrijednosti.

Hilde Vautmans (Renew). – Voorzitter, collega's, Erdoğan heeft ons waar hij ons hebben wil. Hij heeft Europa helemaal in de tang genomen. In de eerste plaats doordat wij in 2016 ons eigen migratiebeleid aan hem hebben uitbesteed. Hij heeft de sleutels van de toegangspoort tot Europa in handen, waardoor hij telkenmale kan dreigen om die grote poort met migratiegolven open te zetten. In de tweede plaats, nu, door Noord-Syrië binnen te vallen, zogezegd om een veilige zone te creëren, zogezegd voor hun veiligheid, maar we weten allemaal dat het is om de Koerden te bestrijden.

“Waar is Europa?”, vragen de mensen zich af. Wat doet Europa om dit bloedige conflict tot een einde te brengen? Wel, Europa kijkt werkloos toe. Europa kijkt toe hoe Poetin het dictatoriale regime van Assad ondersteunt. Europa kijkt toe hoe Amerika eerst de militaire leiding neemt en dan halsoverkop vertrekt. Vandaag kijkt Europa werkloos toe hoe Turkije onder valse voorwendselen het conflict verergert. Het erge is dat we ons tot toeschouwers gedegradeerd hebben, terwijl wij de gevolgen van de crisis moeten opvangen. Wij zullen de migratiestromen moeten volgen. Het zijn onze jongeren die radicaliseren en naar daar vertrekken.

Collega's, het is de hoogste tijd voor actie: ten eerste moeten we een dialoog met Turkije opzetten, ten tweede moeten we zorgen voor die veilige zone, door de VN gecontroleerd. Dat is wat het Parlement wil. Het is ook de hoogste tijd dat Europa zijn eigen veiligheidsbeleid in handen neemt. We zullen niet op de Amerikanen en de Russen hoeven te rekenen om onze belangen te verdedigen. Voorts wil ik ook een oproep doen om rekening te houden met de meer dan 700 - Europese kinderen in de kampen. Die verdienen onze aandacht. Die moeten niet opdraaien voor de zonden van hun ouders. En laten we echt werk maken van een Europese defensie-unie en een echt Europees asiel- en migratiebeleid. Dank u wel.

Sergey Lagodinsky (Verts/ALE). – Mr President, two grey-haired, elderly men got together in Moscow and decided to divide a region. Two grey-haired, elderly men could only do so because we failed. Because our institutions have failed. Because this Parliament has failed its purpose. Because the Council has failed its purpose, and the Commission as well.

Where are the comprehensive arms embargo measures? Where are the targeted sanctions that we are talking about?

We were not able to take responsibility for this region, and others took it. But it's not too late. We still can develop into a political actor. Abolish unanimous decisions and foreign policy, invest in more diplomacy and more foreign policy ability of the European Union. We have five years to do so. Maybe not now, not to help those people – and we are ashamed of it. But let's change in the upcoming five years, and if you want to prevent elderly, grey-haired man deciding about the fate of the world, let's invest also in a feminist foreign policy, so that we have more women to decide about the future of the world.

And one more thing I want to mention: there is a consensus here, as Mr Gahler said. There are various political powers and political forces voting for a very harsh resolution, but they are doing so for various political reasons, and I can tell you what our reason is to vote for those harsh words. We want to secure a European future for Turkey, and in order to secure a European future for Turkey, we must tame Turkish imperialism of the government and we must tame the Turkish anti-humanitarian militarism of this government, because the European future of Turkey are the civilians, the artists – many people who are in prison now, and for them it is worth fighting for this future. For those who are saying that we want to prevent it, that they want to vote for this resolution to prevent a future for Turkey in Europe, we are saying quite clearly: we are voting for this harsh resolution in order to allow a future for those people. A future in democracy and a future in Europe, against Erdoğan but for Europe.

(Applause)

Ivan David (ID). – Pane předsedající, zdráhám se hlasovat pro rezoluci tak, jak je připravována, protože to, co v ní bylo silné, bylo z ní odebráno a byly tam dodány články, se kterými lze těžko souhlasit. Dalo by se to shrnout slovy – příliš pozdě a příliš málo.

Byli to Kurdové a budou to Kurdové, kteří zase utrpí a budou obětí, a nejhorší na tom je, že to je na základě a podle vzoru smlouvy z Adany, kde je na ně nahlíženo nebo bylo na ně nahlíženo jak syrskou, tak tureckou stranou jako na teroristy.

Byli to Kurdové, kteří se velkou měrou podíleli na zničení Islámského státu tak, jak působil. A Evropa opět prokazuje svoji mimořádnou slabost. Jedině ekonomická blokáda by mohla dosáhnout podstatných změn a k tomu není ochota.

Assita Kanko (ECR). – Mr President, when I was a child, if someone would say that the Americans would come and save us, I actually tended to believe it because of American movies. I don't know if it was right and I don't know if today it would be wrong. If I was a child again and someone were to say, 'wait, Europe will come and save you', maybe I'd start saving myself.

Europe has chosen diplomacy as a powerful tool and I think this is very beautiful. Diplomacy is indeed a powerful tool, but only when the person across the table knows you are willing to act. We must show that, when it comes to ensuring global stability, the EU is not a talking shop but a beacon of hope for those fighting for freedom, for their lives.

We should halt licenses for arms exports to Turkey and consider putting in place economic sanctions. We must push for a no-fly zone in north-east Syria and call for peace talks to be resumed with the involvement of Kurdish representation. We should put an immediate block on European pre-accession aid and guarantee humanitarian assistance in the region for those displaced and in harm's way. While some world leaders seek to retreat from their responsibilities in the Middle East, this is the time for the EU to step forward and also pay special attention to women suffering a lot of abuse over there.

Nikolaj Villumsen (GUE/NGL). – Hr. Formand! Aminah Mahdini, 73 år gammel, dræbt af granat. Muhammed Yussuf Hussein, 11 år gammel, dræbt af granat. Ibrahim Al-Mussah, 3 år gammel, hårdt såret i benet. Hussein Ali Klai, 2 år gammel, alvorligt forbrændt. Listen af ofre for Erdogans invasion i det nordøstlige Syrien er lang, ja faktisk forfærdelig lang. Tyrkisk militær og islamistiske militser har bombet civile byområder, henrettet civile på åben gade og anklages for brug af kemiske våben.

Vi har set, hvordan Trump har svigtet vores pro-demokratiske og kurdiske allierede i Syrien. Vi har set, hvordan Erdogan har fortsat med sit foretagende, mens EU har svigtet. Og i går så vi, hvordan Putin og Erdogan på et møde i Rusland besluttede, hvordan de vil dele rovet i Syrien. Mens vi står her og taler, forbereder tyrkisk og russisk militær sig på at rykke ind i de største kurdiske og kristne befolkningscentre i Syrien. Erdogans erklærede mål er etnisk udrensning.

Kære kolleger, hvis vi suspenderer toldunionen mellem EU og Tyrkiet, vil Erdogans økonomi bryde sammen. Erdogan vil således blive tvunget i knæ, og den tyrkiske invasion vil stoppe. Kære kolleger, vi kan stoppe Erdogan. Det er et spørgsmål om politisk vilje. Kære kolleger, det er tid til at handle.

Αθανάσιος Κωνσταντίνου (NI). – Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, σε συνέχεια της προηγηθείσας ενημέρωσής σχετικά με τις τουρκικές επιχειρήσεις στη βορειοανατολική Συρία και με βάση τα διαλαμβανόμενα σε ειδησεογραφικές πληροφορίες διεθνών Μέσων Μαζικής Επικοινωνίας, επιθυμώ να επισημάνω τα εξής: η στρατιωτική επιχείρηση της Τουρκίας εναντίον των κουρδικών δυνάμεων προκάλεσε ήδη μαζικό εκτοπισμό πληθυσμού. Επίσης, υπήρξαν ποικίλες αναφορές για αδιάκριτες επιθέσεις κατά αμάχων. Εάν αυτό το στοιχείο επιβεβαιωθεί, συνεπάγεται πως αυτές οι επιθέσεις θα αποτελούν εγκλήματα πολέμου. Αυτό το ενδεχόμενο μάλιστα τονίστηκε και στη δήλωση του Αμερικανού Υπουργού Άμυνας Esper. Οφείλω επίσης να τονίσω τη χθεσινή δήλωση του James Jeffrey, του ειδικού απεσταλμένου του Αμερικανού Προέδρου για τη Συρία, ότι δεκάδες τζιχαντιστές του ισλαμικού κράτους αφέθηκαν ελεύθεροι μετά την έναρξη της εισβολής του τουρκικού στρατού στη βορειοανατολική Συρία. Για τα δύο προαναφερθέντα στοιχεία, οφείλουν τα όργανα της Ενώσεως να επιδείξουν συστηματική ενάργεια στην αντιμετώπισή τους.

IN THE CHAIR: MAIREAD McGUINNESS*Vice-President*

David McAllister (PPE). – Madam President, the Turkish military operation in north-eastern Syria is yet another devastating event in an extremely tragic conflict. It has serious humanitarian, military and political repercussions, it causes suffering for the local people and it may contribute to a resurgence of Islamic terrorism. I would like to underline what colleagues, especially the group coordinators of the EPP, S&D and ALDE, have mentioned this morning.

I would like to inform you that this week in my capacity as Chair of the Committee on Foreign Affairs (AFET) I published, together with the Chairs of the Foreign Affairs Committees of Germany, France, the United Kingdom and also the US House of Representatives, a joint statement on the Turkish invasion. In our letter, we consider the abandonment of the Syrian Kurds to be wrong as the Syrian Democratic Forces massively contributed to the successful yet unfinished fight against Daesh in Syria. We deeply regret the decision of the President of the United States to withdraw American troops from north-eastern Syria and we call upon the European Union and the Member States to take responsibility and engage in the conflict resolution.

In our draft resolution that will be voted tomorrow, we also call for a strong and comprehensive EU reaction to this ongoing crisis. A final remark – I welcome initiatives to establish an internationally controlled security zone in north-east Syria. Such a zone could stabilise the region and make sure that rebuilding civilian life is possible again.

Nacho Sánchez Amor (S&D). – Señora presidente, como ha declarado el Consejo —y es la posición de mi Grupo—, la operación militar turca en territorio sirio constituye una clara violación del Derecho internacional. Además, hay todo tipo de contraindicaciones políticas, pero esta es la que debemos poner en primer lugar.

El Derecho internacional es el marco para todos y es el que la Unión Europea ha utilizado para establecer un camino para la paz y la reconstrucción del país con un Consejo Constitucional plural. Por tanto, ninguna de las preocupaciones en materia de seguridad que pueda alegar Turquía justifica invadir militarmente un país vecino; esa no es una solución, sino el prólogo del siguiente problema.

Turquía, como miembro de la Alianza Atlántica, puede solicitar la solidaridad de sus aliados, pero no puede actuar fuera del marco legal multilateral.

Mantener un enorme número de refugiados sirios tampoco es un pasaporte para invadir militarmente a un vecino, y alegar que se defiende la soberanía y la integridad territorial de ese vecino, disponiendo militarmente de su suelo y de su población, es contradictorio en sí mismo.

Nadie puede acudir a un país vecino a interferir en sus complejos equilibrios étnicos o demográficos y ello sea cual sea la fuerza militar que se va y la fuerza militar que viene a llenar ese inesperado y peligroso vacío. Nadie puede disponer de un territorio y el único reasentamiento posible es el de las familias sirias en sus lugares de origen sobre una base voluntaria.

Irina Von Wiese (Renew). – Madam President, at the time of the Turkish invasion about seven thousand children of ISIS fighters lived in camps in northern Syria. Among them about 700 EU citizens. Many were forced to flee and their fate is now unknown. We cannot abandon these children, or punish them for the crimes of their parents. No child under 10 is criminally liable in any EU Member State. I call on Member States today to comply with international, European and national laws and repatriate these children now, before it is too late.

Saskia Bricmont (Verts/ALE). – Madame la Présidente, Mesdames et Messieurs, chers collègues, je vous invite à fermer les yeux un instant, le temps de mon intervention.

Vous avez des enfants et l'aîné, votre fils adoré, quitte un jour la Belgique ou votre domicile pour un combat qui n'est pas le vôtre. Vous vous battez comme une lionne pour qu'il revienne. Rien n'y fait. Seule la volonté politique manque.

Vos petits-enfants naissent dans ce contexte de guerre dans des conditions humanitaires déplorables, en situation de malnutrition chronique. Le conflit n'épargnera pas votre fils qui meurt pour la cause, celle-là même que vous combattez depuis votre siège au Parlement européen. À nouveau, vous vous battez comme une lionne pour que vos petits-enfants, qui ne sont en rien responsables de la situation, victimes d'une guerre qu'ils n'ont pas choisie, soient rapatriés en Europe, en lieu sûr.

Aujourd'hui, en tant qu'hommes et femmes politiques, vous avez ce pouvoir de rapatrier ces enfants européens, et l'Union européenne peut coordonner cette action, au nom de l'intérêt supérieur des enfants consacré dans la Convention internationale des droits de l'enfant, que nous nous sommes tous et toutes engagés à respecter.

Thierry Mariani (ID). – Madame la Présidente, il y a un an, j'écrivais sur Twitter: «Et au final de l'histoire, le seul qui protégera les Kurdes de Syrie face au risque d'extermination par l'armée turque, ce sera le gouvernement légal de Syrie du président Assad». Cette position peut surprendre, mais pourtant elle était tellement prévisible!

En effet, comment on pouvait-on douter que les Kurdes seraient abandonnés par ceux qui affirmaient à grands cris qu'ils leur resteraient fidèles, encourageant leurs velléités autonomistes? Comment pouvait-on douter de la volonté du président Trump, qui avait annoncé déjà longtemps à l'avance qu'avant les élections, il n'y aurait plus un soldat américain? Comment pouvait-on oublier aussi que la réaction turque serait inévitablement ce qu'elle a été? Je ne suis pas là pour défendre la Turquie, je condamne très fermement son incursion dans le territoire syrien, mais quel État accepterait d'avoir à ses frontières des groupes terroristes qui font régulièrement des excursions sur son territoire?

Alors, quelle est la solution aujourd'hui pour la paix en Syrie? Retrouver le droit international, respecter la souveraineté syrienne sur l'ensemble du territoire et encourager la politique gouvernementale de réconciliation? Comment justifier, par exemple, les sanctions que fait encore peser l'Union européenne sur le matériel médical? La conclusion de cette histoire, quelle est-elle? Nous avons eu une vision sécuritaire, humanitaire, alors qu'il aurait fallu avoir, comme d'autres États l'ont eue, une vision stratégique et une vision tenant compte des spécificités de la région. Résultat: nous sommes spectateurs, commentateurs, nous regrettons, nous votons des motions, mais dans ce texte, nous n'avons jamais été acteurs. Il est temps peut-être que l'Union européenne tienne compte des réalités et ait enfin une vision stratégique de sa politique internationale.

Hermann Tertsch (ECR). – Señora presidenta, la invasión turca en Siria es sin duda una tragedia. Pero es una tragedia previsible, porque Turquía tiene intereses en la región —tiene intereses serios— y los tres millones y medio de refugiados que tiene allí son un hecho absolutamente incontrovertible, que pesa como una losa, y al que no hemos hecho caso nosotros hasta que ha sucedido lo que está sucediendo en este momento.

Creo que hay que presionar a Turquía sin duda para que se refrene y para que se creen las zonas de exclusión y unas zonas protegidas. Pero, de hecho, ni a Turquía le interesa una «pax Putin» en Siria a largo plazo, porque solo sería de beneficio para el propio Putin y para Irán, ni Europa puede hacer otra cosa en este momento que llorar y lamerse las heridas porque no hemos hecho absolutamente nada. Y pensar que los americanos van a estar siempre en todas partes, poniendo el dinero y poniendo los muertos, es una cosa perfectamente falta de realismo, que en Europa se ve continuamente y que desde luego no tiene ningún futuro.

Γιώργος Γεωργίου (GUE/NGL). – Κυρία Πρόεδρε, και πολιτικοί ταγοί της Ευρωπαϊκής Ένωσης, θυμάστε που θα φέρνατε μαζί με άλλους την άνοιξη στις αραβικές χώρες; Τώρα που ήρθε η βαρυχειμωνιά, κλαίτε με κροκοδείλια δάκρυα επί των ερειπίων. Πριν από οκτώ χρόνια, ξεκίνησε μια ξένη εισβολή σε βάρος της κυβέρνησης της Συρίας για να την ανατρέψει και για να διαμελίσει τη χώρα. Οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, το NATO, η Τουρκία, χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και μοναρχίες του Κόλπου εξόπλισαν, δια της συριακής αντιπολίτευσης, τις ορδές των τζιχαντιστών και του ισλαμικού κράτους.

Τώρα, με την ανοχή της Ρωσίας και της Αμερικής και με τις φραστικές καταδίδες μόνο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αμολήθηκε ως θηρίο ο Erdoğan για να πιεί το αίμα και για να ξανατσακίσει έναν πολύπαθο λαό, τους Κούρδους. Κανένας δισταγμός, καμία ηθική αναστολή από κανέναν! Φτάνει να ξαναμοιραστεί η περιοχή, να πουληθούν όπλα, να βγει το πετρέλαιο! Εν τέλει, θεωρώ ότι ακούγονται τραγελαφικά όλα αυτά και ότι εμείς είμαστε μάλλον τραγικοί.

(χειροκροτήματα)

Fabio Massimo Castaldo (NI). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, in meno di un mese Erdogan ha violato la legge internazionale invadendo la Siria, dato inizio a una pulizia etnica e mostrato, come sottolinea Amnesty International, un vergognoso disprezzo per le vite civili, compiendo gravi violazioni dei diritti umani e crimini di guerra.

Ben venga quindi la decisione di molti Stati membri, purtroppo non tutti, di sospendere le forniture di armi verso Ankara, ma non è abbastanza, dobbiamo innanzitutto chiudere definitivamente la farsesca procedura d'ingresso della Turchia nell'Unione. Non ne esistono da tempo più le premesse.

Va poi bloccato contestualmente ogni finanziamento europeo che possa finire nelle tasche di Erdogan. Stiamo pagando carissima la scelta di nascondere sotto un tappeto turco, dietro lauto pagamento, il problema dei flussi migratori che sono ormai usati come un costante spauracchio per metterci a tacere.

In terzo luogo, non dobbiamo avere nessun timore ad usare l'intero ventaglio di opzioni a nostra disposizione: sanzioni economiche mirate, sospensione delle preferenze commerciali e sospensione dell'accordo doganale UE-Turchia.

Cari colleghi, le conseguenze dei nostri errori passati sono penosamente sotto gli occhi di tutti. Non abbandoniamo il popolo curdo, per l'ennesima volta, almeno noi europei.

Traian Băsescu (PPE). – Doamnă președintă, invazia turcă în nord-estul Siriei are două componente: o componentă de securitate, care este pornită din credința Ankarei că are de-a face cu milițiile kurde ca structuri teroriste, și o componentă legată de migrație și umanitară. Efectele acestei invazii sunt extrem de dure. Printre acestea, constatăm că armata siriană este, pentru prima dată după mulți ani, în nordul Siriei, ceea ce a și împiedicat Turcia să obțină toți cei 440 km de control al frontierei, trebuind să se mulțumească cu 120 km.

Pe de altă parte, invazia a generat strămutarea, în numai cinci zile, a 170 000 de sirieni și 200 de decese. Nu în ultimul rând, invazia turcă a prilejuit lui Putin ocazia de a poza în garantul viitoare independențe a Siriei, a integrității teritoriale a Siriei și, altfel spus, influență totală în Siria. Poziția noastră... (*Președinta a întrerupt vorbitorul*)... s-a limitat la a anunța că ... (*Președinta a întrerupt vorbitorul*)... nu mai exportăm armament. Foarte bine, nu mai exportăm armament noi, europenii, ia armamentul de la Putin. Soluția este... (*Președinta a întrerupt vorbitorul*)... sprijinirea reprezentanților ONU pentru garantarea... (*Președinta a întrerupt vorbitorul*)... unei zone de securitate la frontiera turco-siriană.

Isabel Santos (S&D). – Senhora Presidente, este é um daqueles momentos que não admitem meias palavras ou silêncios. A ofensiva militar turca no nordeste da Síria representa uma grave violação do direito internacional, ameaça a estabilidade e a segurança já de si periclitantes na região, levou à deslocação forçada de populações fragilizadas por um longo conflito e abriu portas a um possível ressurgimento do Daesh. Não pode passar sem uma firme condenação.

A iniciativa do Conselho Europeu de embargo do fornecimento de armas, apesar de bem-vinda, não basta. Deve estender-se a todos os fornecimentos em curso e deve-se ir mais longe, adotando sanções dirigidas a indivíduos direta ou indiretamente implicados em violações de direitos humanos e a interesses económicos.

É preciso que fique bem claro que a União Europeia não se deixará chantagear, que continuaremos a prestar apoio humanitário aos refugiados sírios e aos países vizinhos que os acolhem, mas rejeitamos qualquer operação de retorno forçado. O regresso destes cidadãos ao seu país só poderá ser feito de livre vontade e uma vez reunidas condições de o fazerem com dignidade e segurança.

A União Europeia não pode apoiar qualquer operação de reengenharia social. Neste momento difícil não podemos deixar de assinalar a coragem do povo curdo e das forças democráticas da Síria, lutando ao lado da coligação internacional contra o Daesh, e retirar daí as devidas consequências, mantendo a nossa solidariedade.

Nathalie Loiseau (Renew). – Madame la Présidente, ce qui se passe aujourd'hui au nord-est de la Syrie, ce n'est pas qu'un épisode de plus dans la tragédie qui frappe la Syrie depuis huit ans. Cette tragédie, elle est aussi la nôtre. L'offensive turque a pris pour cible des troupes kurdes qui combattaient Daech à nos côtés. Les milices, soutenues par Ankara, ont sauvagement exécuté des leaders politiques. Je pense à Hevrin Khalaf qui partageait et promouvait nos valeurs. Les camps, où des terroristes européens étaient détenus, se sont retrouvés sans surveillance.

Le droit international que nous avons construit a été bafoué. L'Alliance atlantique, qui a vocation à servir de socle à notre sécurité, a été prise de court et est parue paralysée. Mais surtout, où est l'Union européenne?

Nous ne pouvons pas nous réjouir que le rôle de la Russie au Proche-Orient soit renforcé. Nous ne pouvons pas nous satisfaire que notre allié américain nous ait considérés comme quantité négligeable dans ses choix. Si nous ne réagissons pas, l'histoire se fera sans nous et peut-être même contre nous. Nous n'avons jamais eu autant besoin d'une autonomie stratégique. Nous n'avons jamais eu autant besoin d'une défense européenne qui nous permette de nous protéger, de nous faire respecter et de faire respecter nos valeurs lorsque nos alliances sont défaillantes.

Ernest Urtasun (Verts/ALE). – Señora presidenta, asistimos a la vergüenza del abandono de aquellos que combatieron al ISIS en primera línea. Es una auténtica vergüenza esos 300 000 desplazados —70 000 niños, según Unicef— que están sufriendo una operación militar turca ilegal desde el punto de vista del Derecho internacional. Que Trump tolere esto es esperable; que la Unión Europea no haga nada, es absolutamente vergonzante.

Debemos no solo condenar la operación militar turca, sino que debemos, sin duda, exigir una retirada y debemos exigir que se cumpla el mandato de las Naciones Unidas, que se retome el diálogo multilateral en la región, el marco de Ginebra, y que se respete la Resolución 1325 del Consejo de Seguridad, y, sobre todo, debemos impulsar una misión de las Naciones Unidas en la región.

Debemos también asumir nuestras propias responsabilidades: no podemos tolerar, de ninguna de las maneras, que Erdogan pretenda devolver a esa zona a los refugiados sirios. Nosotros debemos abrir vías de reasentamiento, porque esta también es nuestra responsabilidad y hemos estado ciegos ante esto durante demasiado tiempo.

¿Qué ocurre con el armamento? No hemos sido capaces de tomar una decisión que vaya más allá de las nuevas licencias de exportación de armamento a Turquía. También debemos frenar la exportación de armamento que se está produciendo con licencias ya concedidas.

Miren: en Siria Europa ha fallado, por pragmatismo, por desidia... Y debemos dejar de ser espectadores, debemos asumir nuestras responsabilidades, porque la crisis humanitaria también es nuestra responsabilidad.

Harald Vilimsky (ID). – Herr Präsident, meine sehr geehrten Damen und Herren! Wieder einmal steht die Türkei hier zur Debatte, wieder einmal steht Präsident Erdoğan zur Debatte – dieses Mal nicht aufgrund von fehlender Pressefreiheit, fehlenden Menschenrechten, der inneren Situation der Türkei, nein, dieses Mal aufgrund eines Angriffskrieges in Nord-syrien. Die komplette Region ist destabilisiert.

Es gibt auch einen großen Verlierer: Das sind wieder einmal die Kurden, die auch in den letzten Jahren nie die notwendige Unterstützung der internationalen Staatengemeinschaft erhalten haben – im Übrigen das größte Volk dieses Planeten ohne eigenen Staat. Ich fordere, dass hier endlich Konsequenzen gezogen werden. Ich weiß gar nicht, wie viele IS-Kämpfer jetzt auch in der Region freikommen und sich Richtung Europa aufmachen können.

Die Konsequenzen, die zu treffen sind: endlich einmal den Beitrittswerberstatus der Türkei mit der Europäischen Union beenden, weiter die Heranführungshilfe endlich beenden, hier auch überlegen, mit Sanktionen zu agieren, und endlich auch ein Waffenembargo verhängen, denn diese Situation, so wie sie sich jetzt darstellt, ist untragbar. Ich ersuche Sie, dass Sie hier nicht die Köpfe in den Sand stecken.

Charlie Weimers (ECR). – Fru talman! Den operation som Turkiet inlett i Syrien illustrerar förhållandet mellan gränskontroll och utrikespolitik. På grund av vänsterns naivitet har Europas ledare tvingats anförtro vår gränsbevakning till Turkiet. Vi kan inte uttala det vi vill och inte göra det vi vill på grund av det ständiga hotet att Turkiet öppnar gränsen för migranter. Erdoğan tillåts hålla Europa som gisslan.

Det EU:s höga representant borde uttala är att Turkiet har destabiliserat regionen, orsakat civila offer, undergrävt säkerhet och stabilitet, ökat risken för terrorism och skadat koalitionen mot Islamiska staten. Hon bör lägga till att vi aldrig kommer att acceptera demografiska förändringar i området. Men det kommer hon inte, för vi saknar kontroll över våra egna gränser.

Κωνσταντίνος Αρβανίτης (GUE/NGL). – Κυρία Πρόεδρε, αγαπητοί συνάδελφοι, τα γεγονότα αποδεικνύουν ότι υπάρχει μια καθαρή συμφωνία μεταξύ Trump και Putin, με βασικό παίκτη τον κύριο Erdoğan. Μοιάζει σαν τη διαφήμιση εταιρείας ούισκι, γνωστής εδώ στη Δύση, «ο ένας φεύγει, ο άλλος έρχεται». Η χθισινή συμφωνία του κυρίου Erdoğan με τον κύριο Putin αποδεικνύει του λόγου το αληθές. Η Ένωση παίζει, για άλλη μια φορά, τον ρόλο της «συμμετοχικής αποχής», με το αζημίωτο φυσικά για κάποιες χώρες της. Απαντώντας σε ερώτηση της γερμανικής αριστεράς, η γερμανική κυβέρνηση απάντησε ότι μέχρι το εμπάργκο, μέχρι προχθές δηλαδή, οι πωλήσεις στην Τουρκία ανέρχονταν σε 250 δισεκατομμύρια EUR για στρατιωτικό υλικό, για όπλα δηλαδή, στο πρώτο οκτάμηνο του 2019. Από αυτό το μακελειό φαίνεται ότι όλοι κερδίζουν, εδραιώνοντας τον κύριο Erdoğan ως κυρίαρχο παίκτη στο Λεβάντε.

Όμως υπάρχουν κάποια ερωτηματικά που θέλουμε να θέσουμε: ποιος θα προστατεύσει τους Κούρδους, ένα εκατομμύριο ψυχές στην περιοχή, η Ένωση; Τι θα πούμε, ποιος θα κάνει κάτι για το νέο κύμα προσφυγιάς που θα πάρει το δρόμο προς την Ευρώπη και τα ελληνικά νησιά, η Ένωση; Θα στείλουμε τη συμπόνια μας; Θα κάνουμε μια νέα συμφωνία Ευρωπαϊκής Ένωσης-Τουρκίας, θα βλέπουμε τον κύριο Orbán να κλείνει τα σύνορά του; Η πολιτική πλειοψηφία της Ένωσης, μέρα με την ημέρα, κάνει την Ένωση ολοένα και πιο αναξιόπιστη στο διεθνές παιχνίδι.

John David Edward Tennant (NI). – Madam President, I find myself wondering what on earth Turkey thinks it's doing with its military aggression in north-east Syria. Haven't they an ounce of humanity? Don't they recognise the huge suffering that nation has already seen through civil war, through ISIS, through bombing, and yet here we stand debating Turkey, which is still, on paper, a candidate for EU accession.

When Brexiteers pointed out the instability of the Erdoğan regime, we were smeared by this Chamber. We were accused of all kinds of awful things for pointing out that Erdoğan's world view is incompatible with modern democracy. Those who have turned a blind eye can do so no longer and you should look in the mirror when you see what you have enabled. I'm going to sit back down now and resist the temptation to say I told you so.

Francisco José Millán Mon (PPE). – Señora presidenta, en un conflicto tan duradero y complejo como el sirio no necesitábamos más crisis ni más intervenciones unilaterales. La acción turca ha implicado sufrimiento, pérdida de vidas y el desplazamiento de muchas personas. Podía haber implicado además ventajas para el Daesh al facilitar la evasión de los hasta ahora detenidos. Y además también conlleva una mayor presencia en la zona de Rusia, que se está convirtiendo en el árbitro de la situación, más después del acuerdo ayer en Sochi.

La salida de los Estados Unidos de Siria y la ausencia de la Unión Europea han creado un vacío que ahora se ve ocupado por Rusia, Turquía e Irán. Las decisiones de los Estados Unidos tienen importantes consecuencias: siguen siendo la potencia indispensable, aunque no quieran serlo.

Por otra parte, la Unión Europea tiene que estar más presente en el plano exterior. No puede limitarse a la ayuda humanitaria y a contribuir a la reconstrucción. La Unión tiene que prevenir, facilitar soluciones. Necesitamos una política exterior de seguridad y defensa mucho más activa. Los instrumentos de gobernanza mundiales, como el Consejo de Seguridad, están poco operativos y Washington sigue una línea de repliegue exterior. La Unión Europea necesita una política exterior —digo— de seguridad y defensa más activa, más ambiciosa, y el caso sirio desgraciadamente así nos lo demuestra.

Evin Incir (S&D). – Fru talman! Jag skäms över det internationella samfundet och EU:s hittills passivitet i kampen för demokrati och mänskliga rättigheter och i försvaret av folkrätten i Rojava. Jag hade hoppats på att vi i förslaget till gemensam resolution även skulle ha sett bland annat åtgärder som *no fly zone* i Rojava och att EU tar initiativ till att bevaka gränsen mellan Turkiet och Syrien genom en fredsbevarande styrka.

Det nuvarande förslaget är bra men ej tillräckligt. Vi måste även kalla det som händer vid dess rätta namn: en invasion med målet om en ockupation, inte en operation och inte en intervention. Jag var i irakiska Kurdistan under helgen. Där träffade jag Mohammed, tolv år, ett av de många barn från Rojava som har blivit träffad av det som misstänks vara vit fosfor. Mohammeds enda brott är att födas som kurd i en tid då diktatorn Erdoğan styr i Turkiet och världen förblir tyst.

För hundra år sedan begick Ismail Enver Pascha ett av historiens värsta folkmord på assyrier, syrier, greker, armenier och andra kristna. För lite mindre än femtio år sedan invaderades norra Cypern på uppdrag av Bülent Ecevit och för två veckor sedan bestämde sig Recep Tayyip Erdoğan för att invadera Rojava. Vi får inte förbli tysta varje gång.

Petras Auštrevičius (Renew). – Madam President, using military force is not the right approach to solve the strategic security challenges faced by Turkey within its southern border. On the contrary, it only adds new ones.

While fighting the Kurdish military forces, Turkey hurts Kurds, Syrians and its own citizens. In addition to civilian casualties, the old wounds and anxieties of a deeply traumatised population along the border are being reopened. The unfortunate US military withdrawal, unnecessary Turkish military invasion and destructive Russian military and political presence in Syria have created a new geo-strategic shift, which can hardly be balanced or sustainable. The EU must play an active role in ensuring Turkish accountability and, at the same time, do everything possible to pursue a critical dialogue with Turkey.

Speaking of Syrian Kurds, we must seek ways to relinquish their long-time suffering.

François Alfonsi (Verts/ALE). – Madame la Présidente, l'agression de l'armée turque au Rojava ou Kurdistan syrien soulève des enjeux fondamentaux pour l'avenir de l'Europe.

Premier enjeu, celui de la stabilité de cette partie du monde. Les Kurdes ont opposé énergie et courage jusqu'à la victoire contre Daech, alors même que la Turquie a fait preuve et fait encore preuve de duplicité. S'attaquer aux Kurdes, c'est compromettre le seul véritable rempart contre le terrorisme.

Deuxième enjeu, celui des valeurs démocratiques à promouvoir. En ce qui concerne le droit des femmes, notamment, le Kurdistan propose un modèle nouveau à tout le monde musulman, aux antipodes de ce qui existe dans la plupart des pays musulmans. C'est capital pour l'avenir du monde.

Troisième enjeu, celui de la sécurité de l'Europe dans un monde de plus en plus dangereux, où nous aurons besoin d'alliés. Comment l'Europe trouvera-t-elle des alliés demain si elle ne protège pas ses alliés d'aujourd'hui?

L'Union européenne peut agir fortement de son propre chef en décidant de sanctions économiques et diplomatiques effectives fortes et immédiates. Le commerce entre la Turquie et l'Europe est le plus important, bien plus que celui avec les États-Unis. Notre responsabilité est donc d'imposer dès aujourd'hui des sanctions dissuasives à l'égard de la dictature de M. Recep Tayyip Erdoğan.

Jaak Madison (ID). – Austatud istungi juhataja! Ma olen täiesti nõus kõikide eelkõnelejatega, kes räägivad, et Türgi agressioon Põhja-Süürias ja kurdide vastu on täiesti vastuvõetamatu, kuid samal ajal tekitavad minus küsimusi need vastusammud. Me kutsume üles vastusammudele ja me peame reageerima, ma olen sellega täiesti nõus, kuid mis need vastusammud konkreetselt on? Hetkel ma kuulsin eelkõnelejalt – healt kolleegilt vasakparteist – nii-öelda konkreetseid ettepanekuid majandussanktsioonideks. Täiesti nõus. Samal ajal tuleb meeles pidada, et Türgi on kasutanud viimastel aastatel järjepidevalt väljapressimistaktikat ja ähvardab Euroopa Liitu jätkuvalt, et kui näiteks Euroopa Liit ei maksa uusi summasid, siis põhimõtteliselt avab Türgi oma piiri, mis on vastuvõetamatu. Euroopa Liit on maksnud viimase nelja aasta jooksul kuus miljardit eurot. Mille jaoks? Selle jaoks, et alluda Türgi survele! Ja teine asi – kas meile meeldib või mitte, aga Ameerika Ühendriigid on mänginud stabiilsuse hoidmisel väga olulist rolli ja kui ameeriklased välja tõmbuvad, siis tekib liiga suur avaus Venemaale ja Türgile, mis on meie jaoks vastuvõetamatu ja tähendab suuremat koostöövajadust Euroopa Liidu ja Ameerika Ühendriikide vahel. Aitäh teile ja loodetavasti kõik laheneb.

Bert-Jan Ruissen (ECR). – Voorzitter, het is onacceptabel wat er is gebeurd. Het vreedzaam samenleven tussen Koerden, christenen en jezidi's onder democratisch zelfbestuur in Noordoost-Syrië is wreed verstoord door de Turkse opmars met de orwelliaanse naam "Peace Spring". Onze bondgenoten die zich in het belang van onze Europese veiligheid in de strijd tegen IS hebben opgeofferd, worden ruw uiteengedreven, met een nieuwe humanitaire crisis en verdere destabilisatie als gevolg.

Waar is Europa, of beter, waar wás Europa? Eerder dit jaar weigerden EU-lidstaten één voor één toen de VS verzocht om militaire steun aan de Syrische Democratische Strijdkrachten. Over eerlijkheid gesproken. Maar duidelijk is dat Turkije een grens is gepasseerd. Dat vereist een krachtige tegenreactie vanuit de EU, meer dan de zwakke veroordeling tot dusver, gegijzeld door de Turkse wurggreep van de vluchtelingendeal. Hoe geloofwaardig is Turkije nog als kandidaat-lidstaat? Het is tijd voor het beëindigen van de toetredingsonderhandelingen. Of geeft de EU toe aan de Turkse Koerdenfobie en de Ottomaanse aspiraties van Erdoğan?

Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL). – Señora presidenta, hace apenas una semana, tras reunirse con autoridades turcas, el comisario europeo de Migraciones afirmaba que Turquía sigue siendo un socio clave en la gestión de la migración y reafirmó la vigencia del «acuerdo de la vergüenza» entre la Unión Europea y Turquía. Estas declaraciones se hacían mientras el Ejército turco invadía Rojava.

Parece que la Unión Europea no solo está decidida a mirar hacia otro lado, sino, incluso, a legitimar a Erdogan en su guerra contra el pueblo kurdo, con tal de que siga haciendo de policía de fronteras de la Unión Europea, de la «Europa fortaleza».

Desde aquí, queremos mostrar nuestro apoyo y solidaridad internacionalista con Rojava; condenamos la invasión turca y sus objetivos de limpieza étnica sobre el pueblo kurdo.

La Unión Europea no puede ser cómplice de esta masacre. Los acuerdos con Turquía se deben congelar. Llamamos a utilizar toda la presión popular e institucional necesarias para acabar con la guerra.

Martin Sonneborn (NI). – Frau Präsidentin, liebe Kollegen! Wenn ich derzeit irgendwo gefragt werde, was ich beruflich mache, erkläre ich, dass ich gerade aus dem Gefängnis komme und mich noch orientieren muss. Dass ich etwas mit der EU zu tun habe, ist mir zu peinlich in Zeiten wie diesen, in denen der Irre vom Bosphorus ungestraft Angriffskriege führt, Zivilisten mit deutschen Waffen töten lässt und man das Verhalten von EU, NATO und Bundesregierung nur als Beihilfe werten kann.

Mit dem türkischen Diktator müsse man eine Sprache sprechen, die er versteht, heißt es. Und deshalb sage ich: Wenn Erdoğan mit drei Millionen Flüchtlingen droht, dann drohen wir mit drei Millionen Türken aus Kreuzberg – Zwinker-Smiley. Und wenn das nicht reicht, schicken wir noch drei Millionen deutsche Rentner hinterher. Beide Maßnahmen dürften zudem den Wohnungsmarkt entspannen, die deutsche Rentenkasse entlasten und der Letztwählerpartei CDU eine empfindliche Wahniederlage bescheren.

Jeroen Lenaers (PPE). – Voorzitter, er is al veel gezegd over het conflict in Syrië en over de geopolitiek ervan. Maar laat me ook benadrukken: het gaat niet alleen over geopolitiek, het gaat ook over onze veiligheid. Duizenden Europeanen zijn de afgelopen jaren uitgereisd naar Syrië om zich aan te sluiten bij IS. Velen zijn omgekomen, maar een aanzienlijk deel is nog steeds in die regio. Veel van deze terroristen en genocideplegers zullen van de chaos gebruik kunnen maken om vrij te komen en terug te keren.

We moeten daarop voorbereid zijn. Er is in de afgelopen jaren veel gebeurd. We hebben betere controles aan de buitengrenzen. We hebben betere strafbaarstelling van uitreizigers en we hebben betere informatiedeling in de EU. Maar toch mis ik hier een klein beetje het gevoel van urgentie. Ik vraag de Europese Commissie, agentschappen als Europol en de lidstaten dan ook om de inspanningen op dit gebied te verdubbelen, want veiligheid moet onze absolute prioriteit zijn.

Tot slot nog dit. Onze bondgenoot in Turkije zegt: "Europa, het is jullie probleem." Toch pakken wij het hier niet als Europees probleem aan, maar worstelt ieder land individueel met deze problematiek. Het lijkt mij duidelijk: we moeten deze terroristen samen aanpakken. Dank u.

Raphaël Glucksmann (S&D). – Madame la Présidente, chers collègues, les sourires de vainqueurs, hier, de M. Erdogan et de M. Poutine sont les miroirs de toutes nos lâchetés et la Syrie est devenue le nom de tous nos renoncements.

Nous avons d'abord abandonné les révolutionnaires syriens, au nom de la lutte contre le terrorisme djihadiste, et ensuite nous abandonnons nos meilleurs alliés dans cette lutte contre Daech, c'est-à-dire les forces kurdes.

Alors, aujourd'hui, nous allons tous blâmer Donald Trump, et nous aurons raison. Mais nous, nous, qu'allons-nous faire? Des sanctions? Oui! 1 000 fois oui! Mais quand? Quand? Il fait déjà nuit en Syrie et nous sommes encore à parler.

Alors, nous devons tirer les leçons de notre impuissance. Disons-le: l'OTAN ne fait plus sens. Non pas parce que nous n'avons plus d'adversaires, mais parce que nous n'avons plus d'allié fiable. Alors, faisons de notre mandat celui de l'émergence d'une défense européenne crédible. Du passage de l'Union à l'âge adulte.

Victor Hugo écrivait: «Ceux qui vivent, ce sont ceux qui luttent; ceux dont un dessein ferme emplit l'âme et le front.». Nos amis meurent et nous, nous ne vivons pas encore.

Bernard Guetta (Renew). – Madame la Présidente, voyons les choses et disons-les. L'éventuelle création d'un Kurdistan syrien à la frontière de l'Anatolie peut être regardée d'Ankara comme une intolérable menace à l'intégrité territoriale de la Turquie. Si on ne le comprenait pas, l'entrée des troupes turques en Syrie resterait totalement inexplicable, mais cette aventure militaire est-elle pour autant admissible? Elle ne l'est pas, Monsieur Erdogan, car elle ne fait que démultiplier la douleur et le ressentiment des Kurdes, des Kurdes de Syrie comme de Turquie. Elle ne l'est pas, Monsieur Erdogan, car qu'allez-vous faire, maintenant? Rester en Syrie et devenir puissance occupante? En partir et laisser derrière vous la haine et le désir de revanche? Elle ne l'est pas, Monsieur Erdogan, car vous redonnez force à Daech, affaiblissez l'Alliance atlantique et avivez les rivalités de puissance du magasin de poudre proche-oriental.

Il n'y a là, Monsieur Erdogan, nulle sagesse et nulle raison.

Catherine Rowett (Verts/ALE). – Madam President, a serious humanitarian crisis is rapidly developing in north-eastern Syria. Erdoğan will not tolerate the existence of a Kurdish Democratic Society in the region and seems set on a brutal offensive. Within the last two weeks, more than 176 000 people, including 80 000 children, have been displaced. We have heard from other speakers about the many reasons why we should protect these children and the Kurdish population who live there by right.

Yet it is not only lives and homes that will be lost if Turkey's invasion is prolonged. Academics and political idealists the world over have admired Rojava's democratic society, where women are empowered and humans live in harmony with the earth. Let us remember that the EU itself was born as a collaborative political experiment to combat authoritarianism and militarism. It is our task to support our nearest and weakest neighbours in resisting those same threats. The world is watching. What is needed is not just words but the kind of sanctions that work.

Angelo Ciocca (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, pazzesco, inaccettabile! Voi pensate, alla scorsa plenaria, qui a Strasburgo, le autorità turche dispensavano cioccolato turco per chiedere al Parlamento europeo di riprendere la negoziazione, l'ingresso della Turchia in Europa. A poche settimane di distanza non dispensano più cioccolato ma dispensano missili e bombe.

La Lega lo diceva prima e lo continua a dire: no all'ingresso della Turchia in Europa! No a continuare a dare i soldi dei contribuenti europei alla Turchia!

Abbiamo un'Europa che non è stata in grado di governare le guerre economiche, le guerre commerciali e oggi ci accorgiamo che abbiamo un'Europa che addirittura finanzia la guerra turca. È inaccettabile! È inaccettabile anche in memoria di Antonio Megalizzi. Non basta un minuto di silenzio! Non basta intitolare un'Aula del Parlamento, se poi si decide di finanziare una guerra che sta con l'Isis, contro appunto coloro che hanno combattuto il terrorismo.

E allora io mi auguro davvero che tutti i colleghi che hanno ricevuto questa scatola di cioccolato turco abbiano il coraggio di restituire alle autorità turche con le mani sporche di sangue questo cioccolato, che io vengo lì.... (*parole incomprensibili*)

No a questa Turchia! No a questa Turchia!

(*L'on. Ciocca agita in Aula una scatola di cioccolatini e alla fine dell'intervento si avvicina ai banchi della Presidenza e scaglia la scatola al suolo*)

President. – Excuse me. Would you please resume your seat. This is a House where we debate. We don't throw things around and we are not violent. That is outrageous behaviour in a Chamber.

I'm sad to say, colleagues, that sort of thing is becoming far too common. This is a Parliament where we debate. It is not necessary to roar and shout or throw items about. I hope you all agree with me in that ruling. I am appalled by what you just did, Sir.

(*Applause*)

Excuse me, you had the floor. Please listen. Would you please listen for a moment, Sir? Because sometimes when you listen, you learn. It is my job to keep order in this House, and what you did was appallingly disorderly and disrespectful to the House. You can make your political points without being disorderly and abusive to other colleagues in this room. We will move on.

Андрей Слабаков (ECR). – Уважаема г-жо Председател, прочетох предложените резолюции за Турция. Те са немошни и рахитични. Тези резолюции са признак на слабост. В тях има верни констатации, но за съжаление, само половинчати мерки, които няма да доведат до нищо. Предлагам да се замразят абсолютно всички европейски инвестиции с държавно участие в Турция. Убеден съм, че това ще повлиява отрезвяващо на Ердоган.

Не може винаги икономическите интереси да надделяват над общочовешките ценности. Знам, че подобна мярка ще доведе до известни икономически загуби, но те са нищожна цена, когато става дума за спасяването на хиляди невинни хора. Освен това смятам, че ако тези мерки не са достатъчни, трябва да се наложи тотално ембарго на Турция, една карфица да не излиза оттам. Благодаря Ви.

Emmanuel Maurel (GUE/NGL). – Madame la Présidente, que valent aujourd'hui nos vaines protestations? Nous exaltons la lutte héroïque des Kurdes contre l'État islamique, nous soulignons sur tous les bancs la communauté de destin qui nous lie à eux. Mais la vérité, la triste vérité, c'est que nous les avons abandonnés, nous les Européens, et que nous ne faisons pas grand-chose.

L'agression turque, il y a deux semaines, a été rendue possible par l'inconséquence et l'impéritie américaines. Aujourd'hui, nous sommes spectateurs et nous voyons M. Erdogan et M. Poutine décider du sort de la région et consolider, c'est vraiment l'ironie la plus cruelle, M. Bachar Al-Assad. Pour les Kurdes, c'est un drame, c'est un désastre humain, mais pour les Européens, c'est une défaite doublement humiliante. Nous avons été incapables de réagir à une agression illégale unilatérale et nous avons été incapables de défendre nos alliés. Il faut en tirer les conséquences!

Aujourd'hui, nous sommes soumis à l'Otan de façon totalement absurde. L'Otan n'a pas de sens. Vous parlez sans arrêt d'Europe indépendante et d'Europe-puissance, mais nous n'en prenons pas le chemin puisque nous sommes bêtement à la remorque des Américains qui prennent des décisions totalement absurdes. Franchement il faut réagir, il faut arrêter de verser des larmes de crocodile. Et si vous voulez vraiment une Europe digne de ce nom, prenons des décisions qui sont sages!

Laura Ferrara (NI). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, il governo di Erdogan ha superato ogni limite di umana decenza. In Medio Oriente si sta consumando un inaccettabile massacro, un'insensata opera di destabilizzazione, una tragica crisi umanitaria.

Il prezzo più alto è pagato dal popolo curdo, al quale la comunità internazionale dovrebbe essere grata per il contributo nella lotta all'Isis, lotta oramai compromessa. Si parla di centinaia di migliaia di sfollati e di centinaia di terroristi scappati dalle prigioni curde. Abbiamo violazioni del diritto internazionale e bombardamenti di civili, che sono stati compiuti da un paese che pretende di aderire all'Unione europea e che riceve finanziamenti europei e che è il nostro partner commerciale e politico.

Bene, allora, condannare non basta, bisogna agire, agire con misure efficaci. Il governo italiano, da subito, ha annunciato lo stop delle vendite di armi alla Turchia ed è importante che tutti gli altri paesi dell'Unione europea facciano lo stesso. Si blocchi ogni finanziamento e si abolisca il processo di adesione all'Unione europea di chi dimostra di essere la negazione di una prospettiva di pace e dei valori su cui si fonda l'Unione europea.

Željana Zovko (PPE). – Poštovana predsjedavajuća, uvaženi povjereniče, izuzetno je teško i emotivno govoriti o ovome što Turska čini s obje strane svoje granice toliko godina nakon velikih masakara što su se dešavali na zapadnom Balkanu i nakon vijesti koje smo primili da neće biti daljnjeg mira i stabilnosti u području gdje Turska itekako ima svoj snažan utjecaj.

Zamrznuti sredstva nije dovoljno, mi možemo kazniti civilno samo društvo, Turskoj to ne treba, sredstva. Turskoj treba jedna jaka i moralna opomena da ovo što čini nije dobro. Ovo što čini nije moralno dobro. Erdoğan mora odgovarati pred Međunarodnim krivičnim sudom. Svi oni koji čine masakr, svi oni koji etnički raseljavaju stanovništvo nakon što je to isto činjeno i u Srebrenici i u Vukovaru i htjelo biti učinjeno i u Bihaću, moraju biti odgovorni pred onima koji će im suditi. Znači, Međunarodni krivični sud mora biti uspostavljen za zločine koje oni čine.

Dietmar Köster (S&D). – Frau Präsidentin! Der Krieg der Regierung Erdoğan in Nordsyrien ist völkerrechtswidrig und destabilisiert die gesamte Region. Durch den Rückzug ihrer Soldaten haben die USA der türkischen Regierung den Weg frei gemacht. Die geopolitische Strategie Erdoğan's besteht darin, die kurdisch selbstverwaltete Region Rojava zu zerstören und das eigene Staatsgebiet zu vergrößern. Seit Jahren kämpfen die Kurdinnen und Kurden erfolgreich gegen den IS, auch für die Sicherheit der Bürgerinnen und Bürger in Europa. Von den kurdischen Kämpferinnen und Kämpfern sind bereits 11 000 gegen den IS gefallen. Wir in Europa stehen tief in ihrer Schuld.

Ich begrüße die gestrige Verlängerung des Waffenstillstands, aber einen hohen Preis zahlen die Kurdinnen und Kurden, deren Interessen unberücksichtigt blieben. Die Region ist von einer nachhaltigen Friedensordnung weit entfernt. Die inhumanen Umsiedlungspläne Erdoğan's müssen vom Tisch, den Kurdinnen und Kurden muss eine Perspektive für ein menschenwürdiges und selbstbestimmtes Leben gegeben werden. Hier müssen die Europäische Union und die internationale Gemeinschaft endlich ihrer Verantwortung gerecht werden.

Dragoș Tudorache (Renew). – Doamnă președintă, mă alătur colegilor mei care au condamnat în termenii cei mai fermi agresiunea unilaterală a Turciei, nu Rusiei. Ca Uniune Europeană, trebuie să acționăm pe trei planuri.

Primul este umanitar. Asistăm la o nouă etapă tragică a unei crize umanitare care atinse deja demult dimensiuni istorice. Milioanele de refugiați sirieni dislocați deja în interiorul și în jurul Siriei li s-au mai adăugat acum câteva sute de mii. Al doilea plan ține de securitate. Riscăm o regrupare și resurgență a Statului Islamic, profitând de haosul creat în nordul Siriei și de eliberarea multor luptători ISIS din taberele păzite de trupele kurde. În sfârșit, trebuie să acționăm în plan diplomatic și geostrategic. Erdoğan trebuie să simtă presiunea europeană, și nu noi să ne simțim datori lui Erdoğan pentru că ține mâna pe robinetul cu refugiați.

O Turcie care acționează cum vrea în plan regional, care încalcă sistematic drepturile propriilor cetățeni și valorile statului de drept, o Turcie care dialoghează politic doar cu Rusia este o Turcie căreia noi, ca Uniune Europeană, trebuie să îi dăm mesaje clare: embargo eficient pe arme, sancțiuni țintite și serioase, încurajarea societății civile turce prin toate mijloacele și susținerea unui proces de restabilizare a Siriei, scoasă din trioul Rusia – Turcia – Iran.

Margrete Auken (Verts/ALE). – Fru Formand! I mange af vores lande bor der et stort antal kurdere. De har været her i mange år, de har statsborgerskab her, de er en del af os, og de er vores vælgere. Jeg tror, at vi denne gang er kommet til at opleve hjerteskræende tætpå, hvad det er, der sker i Kurdistan lige nu. For kurderne har naturligvis også, ligesom vi, hjertebånd til deres familiemedlemmer dernede.

Det er ikke, fordi det er værre, når det rammer en selv og ens egne, end når det rammer andre, men det er rigtig sundt for os i Europa, at vi både ser, hvor voldsomme menneskelige katastrofer der er tale om, og hvor store vores svigt er.

Forleden fik jeg et bevægende brev fra Kurdish Mothers for Peace, som skriver til os: »We want to build Museum of Peace, not of war and genocide. And we don't want our children to die anymore.« Man plejer at sige, at kurderne kun har bjergene som venner. Lad os denne gang vise dem, at de også har rigtige venner. Jeg håber, at den beslutning, vi vedtager i dag, vil bidrage til, at det går anderledes, end det indtil nu ser ud til.

»We want to build a museum of peace, not of war and genocide. And we don't want our children to die anymore.«

Jérôme Rivière (ID). – Madame la Présidente, j'entends sur tous nos bancs une condamnation unanime de l'agression violente à laquelle se livre la Turquie sur le territoire de la Syrie, depuis plusieurs jours. Bien sûr, il faut condamner cette guerre engagée par le gouvernement de M. Erdogan et les atrocités qui l'accompagnent, mais ne nous contentons pas de ces quelques heures de débat, attaquons le mal à la racine.

Si la Turquie, depuis 2011, à la faveur des Printemps arabes, déstabilise le Proche-Orient, c'est que la majorité de cet hémicycle s'est depuis longtemps couchée devant le chantage du président turc et a tout accepté. Dans nos pays, vous, députés du PPE, en particulier, vous affirmez que jamais la Turquie n'entrera en Europe, ici, à Strasbourg. Vous votez sans discontinuer les milliards des crédits d'adhésion, vous payez toujours plus d'argent du contribuable européen pour que M. Erdogan n'ouvre pas tout grand une frontière que nos traités libre-échangistes sont incapables de protéger. C'est votre lâcheté et votre hypocrisie qui poussent le président turc à aller toujours plus loin. C'est votre double jeu qui exclut l'Europe de la solution à ce conflit et place le président Poutine en maître du jeu.

Il est temps de mettre un terme à cette pièce de dupes. Le processus d'adhésion doit être définitivement stoppé et le flux de milliards vers la Turquie enfin asséché.

Nicola Procaccini (ECR). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, il dramma della popolazione curda in Siria ha svelato diverse ipocrisie europee.

La prima, mentre i curdi morivano combattendo Daesh, l'Europa stava sul divano a guardare la televisione, e adesso si dice anche preoccupata per il ritorno dei *foreign fighters* che ha allevato a casa propria.

Secondo, negli anni in cui la Turchia si trasformava da nazione laica in sultanato islamico, l'Europa dava 58 miliardi di euro per favorire la sua adesione all'Unione europea.

Terzo, la minaccia di Erdogan di scatenare la «bomba profughi» è figlia della decisione dell'Unione europea di dare in appalto la gestione delle proprie frontiere alla Turchia e questo appalto è costato sei miliardi di euro, non uno sforzo generoso come detto dal commissario Stylianides poco fa.

Quindi, in conclusione, bene le sanzioni selettive ad Erdogan e alla sua cricca, ma soprattutto, stop all'adesione della Turchia all'Unione europea.

Κωνσταντίνος Παπαδάκης (NI). – Κυρία Πρόεδρε, δεν πρόκειται για μονομερή στρατιωτική δράση, όπως ισχυρίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση, αλλά για την εισβολή στη Συρία του στρατηγικού της εταίρου, της Τουρκίας, κράτους μέλους του ΝΑΤΟ, με στόχο μερίδιο στον έλεγχο της περιοχής. Τόσο η αμερικανοτουρκική συμφωνία, όσο και αυτή με τη Ρωσία, με όρους ιμπεριαλιστικής ειρήνης, με το πιστόλι στον κρόταφο, σηματοδοτούν νέο κύκλο παζαριών και ανταγωνισμών στις πλάτες των λαών. Τροφοδοτούν την αβεβαιότητα για τους λαούς στο πλαίσιο της στρατιωτικής κλιμάκωσης στην περιοχή. Είναι υποκριτικές οι αποκαλούμενες κυρώσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τόσο για την εισβολή στη Συρία, όσο και για τις παραβιάσεις σε Αιγαίο και Κυπριακή ΑΟΖ, την ίδια στιγμή που οικονομικές, εμπορικές και άλλες σχέσεις ισχυρών κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης αναβαθμίζονται και ενισχύονται.

Ευρωπαϊκή Ένωση, ΗΠΑ, ΝΑΤΟ, ιμπεριαλιστές συνολικότερα, δεν πιάνονται φίλοι, όπως ισχυρίζονται η κυβέρνηση της Νέας Δημοκρατίας και ο ΣΥΡΙΖΑ στην Ελλάδα. Οι συμμαχίες τους είναι σε βάρος των λαών. Αλληλεγγύη στον κουρδικό πληθυσμό και συνολικά στο συριακό λαό! Να τερματιστεί η επίθεση των τουρκικών στρατιωτικών δυνάμεων! Οι εξελίξεις στη Συρία είναι υπόθεση του λαού της.

Андрей Ковачев (PPE). – Уважаема г-жо Председател, събитията в Североизточна Сирия предизвикват огромна загриженост и са сигнал за това до какво води липсата на единна, силна, ефективна външна политика и политика за сигурност на Европейския съюз, както и капацитет за действия в нашето съседство. Ние на приказки сме много добри, но на действия – не.

Изтеглянето на САЩ от региона създаде вакуум, който ние не запълнихме, а Русия успява да експлоатира. Военната операция на Турция подкопава регионалната сигурност (*Председателят прекъсна оратора*). Военната операция на Турция подкопава регионалната сигурност и застрашава Глобалната коалиция за борба с Даиш. Всякакви опасения на нашите съседи, свързани със сигурността, трябва да бъдат решавани с политически и дипломатически средства, при зачитане на международното право и в координация с партньорите от НАТО, а не чрез едностранни действия. Временното прекратяване на военните действия, за съжаление, не доведе до трайно спиране на страданията на хората в региона.

И да, наистина да искаме или не, Турция е наш важен съсед. Ние сме си взаимно нужни и затова трябва да се запази диалогът и сътрудничеството в областта на миграцията и сигурността. В наш интерес е Турция да остане на европейския коловоз, да се демократизира, да спазва поетите ангажменти, включително да спазва условията на Митническия съюз, и страните, които са на европейско-турската граница трябва да получат европейската солидарност за запазване и гарантиране на сигурността на външните граници на Съюза – Кипър, Гърция и България. Благодаря!

Andreas Schieder (S&D). – Frau Präsidentin! Die Militäroffensive der Türkei ist erstens völkerrechtswidrig und zweitens eindeutig von der türkischen Innenpolitik motiviert, weil Erdoğan in letzter Zeit viele Wahlen verloren hat. Die Folgen davon sind Massenflucht von Zivilistinnen und Zivilisten, von Kurden, Christen, Syrern, Armeniern und Jesiden. Über 200 000 sind bereits auf der Flucht, davon 70 000 Kinder. Es besteht die Gefahr, dass der „Islamische Staat“ wieder erstarkt, und wir müssen ganz klar sagen, dass die YPG keine Terroristen sind, sondern Freiheitskämpfer, die auch Europa von der Seuche des islamischen Terrors befreit haben.

Was braucht es jetzt? Es braucht einen echten Waffenstillstand, eine diplomatische Offensive, eine entmilitarisierte Zone, humanitäre Hilfe, ein Waffenembargo, Sanktionen gegen die Türkei, die Diskussion, ob wir nicht die Beitrittsverhandlungen auf Eis legen sollten, und vor allem braucht es Solidarität mit der kurdischen Selbstverwaltung in Rojava.

Phil Bennion (Renew). – Madam President, the American withdrawal may be one of the greatest betrayals of modern times. A year ago, Donald Trump said of the Kurdish militias: 'They fought with us, they died with us', 'They are a great people', 'We do not forget that, I do not forget that'. The Kurds unfortunately now stand as the useful idiots of the Americans. The American withdrawal is not only a betrayal. It is in geopolitical terms highly irresponsible.

Now the vacuum may have left Turkey with what it sees as a difficult decision to make, but Turkey would do better to look to its own territory and give more political space to opposition parties supported by the Kurds, and to journalists supporting their rights if it is to successfully address terrorist threats. We now urgently need a political solution that allows rapid return of displaced persons, but also minimises the strategic ground conceded to Russia, Assad and Iran.

Susanna Ceccardi (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, solo cento anni fa il popolo armeno veniva massacrato senza pietà. Oggi gli stessi carnefici aggrediscono il popolo curdo, a Istanbul, ancora bramano un impero e poco importa se per questo dovrà scorrere sangue di innocenti, come quello di Hevrin Khalaf, leader per i diritti delle donne curde massacrata nel silenzio di tutto il mondo dai miliziani filo-turchi e islamisti.

I temibili tagliatori di teste, dopo l'invasione turca in Siria stanno affilando le loro scimitarre davanti alle nostre porte. Erdogan ricatta l'Europa con i terroristi detenuti nelle galere curde, minaccia di spalancare le frontiere, e lo fa dopo aver incassato dall'Europa sei miliardi di euro. Tutto questo è inaccettabile!

Davanti a tutto ciò, mentre gli Stati Uniti e la Russia agiscono da protagonisti a livello internazionale, l'Europa è beffata, silente e immobile, e lo fa con l'Alto rappresentante per gli affari esteri, Federica Mogherini, per la quale mi scuso da italiana.

Oggi chi non è pronto a condannare il regime turco e assumere le azioni conseguenti a chi continua a volere la Turchia in Europa è complice. No alla Turchia in Europa, ora e sempre!

Helmut Geuking (ECR). – Frau Präsidentin! Nur mal so am Rande und vorab an Herrn Sonneborn gerichtet: Persönlich finde ich das ganz mies, wie Sie dieses Parlament missbrauchen. Ihre zynische Rede auf Kosten der misshandelten Menschen in Syrien war mehr als widerwärtig. Reflektieren Sie bitte mal Ihre eigene Rede!

Das kurdische Volk ist verraten worden. Als Helfer gegen den IS wurden die Kurden von uns Europäern alleine gelassen, und die Amerikaner machten durch ihren Abzug den Weg für den Überfall der Türkei frei. Jeder wusste, dass die Türkei einmarschieren würde, sobald die Amerikaner ihre Truppen abgezogen haben. Das Leid der Menschen in Syrien, von Familien, Frauen und Kindern, scheint endlos, ist grausam und muss dringend beendet werden.

Der Friedensnobelpreis und unsere Wertevorstellungen verpflichten uns zum Handeln und auch dazu, ganz klar Stellung zu nehmen, indem wir ganz deutlich sagen: Nein, Herr Erdoğan, dieser Einmarsch ist keine „Friedensquelle“, er ist ein Völkerrechtsbruch und er ist Mord. Für Kriegstreiber, Aggressoren und barbarische Diktatoren ist in unserer EU kein Platz. Das müssen wir ganz deutlich machen. Für Staaten, die die Menschenwürde, die Meinungsfreiheit, die Religionsfreiheit und die Pressefreiheit missachten und deren Gefängnisse sich zunehmend mit politischen Gefangenen füllen, gibt es keinen Raum in unserem europäischen Haus. Diplomatie ist immer notwendig – keine Frage –, Sanktionen auf allen Ebenen, das Einfrieren von Geldern und ganz klare Aussagen seitens der EU müssen jedoch die Diplomatie untermauern und begleiten. Und genau das fehlt mir in unserer Vorlage. Es ist wichtig, dass Europa hier mit einer starken Stimme spricht, unmissverständlich ...

(Die Präsidentin entzieht dem Redner das Wort.)

Márton Gyöngyösi (NI). – Madam President, many references here were made to the lack of unity in the European Union and the failure to even release a common resolution, a declaration condemning Turkish aggression. Firstly, as it was Hungary that vetoed this common declaration, as a Hungarian I think I must apologise and make it extremely clear that, when Viktor Orbán speaks on behalf of Hungarians, then it must be rejected. I can assure you that it is not in the interest of Hungarians or of Hungary to support any aggression, wherever it may be. No, it is not in the interest of Hungarians, and as far as the Turkish military action is concerned, we must understand Turkish security concerns, but we also have to make it clear that there is no military solution to this problem, only political and diplomatic. This aggression only further destabilises Syria, diverts attention from fighting terrorism and exacerbates the migration crisis.

There were questions asked about where the European Union is. We have been standing by and watching as our neighbourhood was destabilised in North Africa and in the Middle East. We must place Europe back on the map and make it more visible before other dominant powers take over control.

(Last sentence inaudible)

François-Xavier Bellamy (PPE). – Madame la Présidente, chers collègues, l'indignation est largement partagée ici, mais s'indigner ne suffit pas! Ce qui est en jeu, c'est la paix au Moyen-Orient, bien sûr, mais c'est aussi notre propre sécurité car M. Erdogan se fait aujourd'hui le premier allié de Daech, et l'attaque qu'il conduit aura des conséquences sur le sol européen. Pourtant, nous restons incapables de réagir.

Soyons lucides, ce silence est l'effet de l'impuissance de l'Europe parce que nos pays n'ont pas su se donner les moyens de leur autonomie stratégique en matière de défense, parce que notre Europe a construit un marché, au lieu de partager des principes issus de notre civilisation commune et, bien sûr, parce que nous sommes incapables de déterminer librement notre politique migratoire. Le chantage migratoire que M. Erdogan fait peser sur nous est l'occasion d'éprouver concrètement l'incapacité de l'Europe à maîtriser ses frontières extérieures, qui nous rend incapables de contribuer à l'équilibre du monde.

Il nous faut d'urgence nous donner les moyens d'agir pour ne plus jamais rester spectateurs piégés dans cette impuissance coupable, et dès maintenant, nous devons rompre avec la lâcheté en mettant toutes nos forces dans la balance. Pour obliger la Turquie à négocier, nous devons suspendre d'urgence les fonds versés à ce pays par l'Union européenne, qui n'ont rien à faire dans un programme d'adhésion.

Δημήτρης Παπαδάκης (S&D). – Κυρία Πρόεδρε, η Τουρκία προβαίνει σε εθνοκάθαρση με στόχο την εξαφάνιση του κουρδικού στοιχείου από την περιοχή, αξιοποιώντας τον χώρο που έδωσαν οι Αμερικανοί με την αποχώρησή τους. Όλοι είναι παρόντες στην περιοχή, με μεγάλο απόντα την Ευρωπαϊκή Ένωση, η οποία σε τελική ανάλυση, εκτός από τα θύματα των τουρκικών θηριωδιών, είναι εκείνη που πληρώνει το λογαριασμό, χωρίς να μπορεί να πάρει την όποια πρωτοβουλία και να σταματήσει την τουρκική εισβολή. Προφανώς, οι οικονομικές συναλλαγές χωρών της Ευρώπης έχουν μεγαλύτερη σημασία από την προστασία του κουρδικού λαού που είναι αυτός που πολέμησε τον Daesh. Δεν είναι δυνατό ολόκληρη Ευρωπαϊκή Ένωση να συνεχίζει να παραμένει όμηρος στους εκβιασμούς του Erdoğan.

(χειροκροτήματα)

Frédérique Ries (Renew). – Madame la Présidente, les combattants kurdes, arabes chrétiens, turkmènes se sont battus pour l'honneur de l'humanité. Où est passée, justement, notre humanité? Ces mots sont ceux de Bérivan Güzel, une citoyenne belge, européenne et kurde, qui s'adresse à nous ce matin. Nous sommes Kurdes, aujourd'hui, face à l'opération illégale lancée par la Turquie au Kurdistan.

Un président américain qui prend la pire des décisions, un président turc qui bombarde les Kurdes syriens – les résistants les plus déterminés contre la barbarie de Daech –, ces hommes et ces femmes qui se sont battus pour nous, qui se sont battus pour leur liberté, qui se sont battus pour notre liberté. L'ironie de tout cela, c'est que se trouvent, en bout de course, renforcés ces ennemis de la démocratie. Bachar Al-Assad, aujourd'hui, presque légitime, c'est un comble!

Alors, dans tout cela, où est l'Europe? Un embargo européen sur les armes rejeté par nos ministres, c'est incompréhensible, et puis – et c'est notre paragraphe 13 – on réduit les crédits de préadhésion payés à la Turquie, on arrête de se poser la question, on gèle sans toucher les populations civiles. Retrouver notre dignité perdue, c'est à ce prix.

Peter Kofod (ID). – Fru Formand! Jeg er utrolig bekymret. Erdogan truer direkte Europa med at sende millioner af migranter afsted mod det europæiske kontinent. Lad mig sige det, som det er: EU-systemet har spillet fallit, idet det reelt har overdraget kontrollen af de ydre grænser til Erdogan. Samtidig fylder EU-systemet Tyrkiets statskasse med milliarder af euro, som er skatteborgernes penge. Desuden har EU på lige så katastrofal vis fejlet totalt, når det drejer sig om at beskytte de ydre grænser, som er hullede som en si.

Nu truer Erdogan os direkte med det samme kaos, som vi så i 2015, hvor Europa sandede til i migranter. Inden vi ser os om, risikerer vi en situation, hvor jihadister udstyret med europæiske pas rejser til Europa til jul, så fredelige europæiske borgere må springe for livet til julemarkederne. EU-eliten finder sig tilsyneladende i det. Det er svagt, latterligt og grotesk.

For at gøre ondt værre afviste et stort flertal i Parlamentet for nylig at smække pengekasen i for Erdogan og for evigt at udelukke tyrkisk medlemskab af EU. Det er til grin. Og det er i høj grad dette parlaments skyld og ansvar.

Lucia Ďuriš Nicholsonová (ECR). – Pani predsedajúca, chcem povedať, že som bývala veľmi hrdá na projekt Európskej únie, ale teraz sa hanbím za to, ako alibisticky sa Európska únia zachovala v konflikte v severnej Sýrii a ako sme hodili Kurdov doslova cez palubu. My kritizujeme Trumpa za to, že stiahol svoje jednotky z územia severnej Sýrie, ale Blízky východ je blízke územie Európskej únie, a nie USA. Takže ja sa pýtam: kde sú naše jednotky? Pozrime sa na do očí bijúcu slabosť našej zahraničnej a bezpečnostnej politiky. My sme zostali na úrovni štatistov. Kurdi sa radia s Asadom, Západ je vlastnou zbabelosťou úplne mimo hru. Erdogan sa radí s Putinom, a nie so spojencami v NATO. Putin je vysmiaty a my sa tu potichu trasíme pred novou vlnou utečencov a necháme sa vydierať Erdoganom.

Kde sú teraz všetci tí siláci vrátane lídrov krajín V4, ktorí hovoria o tom, ako treba problémy riešiť tam, kde vznikajú? Sú ticho a čakajú, kedy sa z novej utečeneckej vlny stane pre nich téma, na ktorej populisticky vyhrajú nové národné voľby. Hanba nám, hanba Európskej únii za to, ako alibisticky sa správame pri konflikte v Kurdistan.

Alexandra Lesley Phillips (NI). – Madam President, the UK has finally suspended arms exports to Turkey: too little too late. We now want economic sanctions, but our intentions are futile when the EU continues to pay this rogue state to further commercial and expansionist ambitions. The Kurds, in their tens of thousands, stood shoulder to shoulder with Europe to protect us from brutal terrorists. Thousands laid down their lives. They should be rewarded. Instead, the EU does nothing, while Erdoğan uses EU bribes to fund his war and commit human rights atrocities, from the murder of civilians to chemical weapons. What price the life of a Kurd? Based on the EUR 1 500 a day the EU gives to Turkey and the 160 000 Kurdish people now displaced, apparently one cent.

This is not only a tragedy but a major historical betrayal, and I implore this morally bankrupt political bloc to change course. It's funny: everybody in this Chamber is in agreement on this. So the executive must take heed or they prove this Parliament is pointless.

(Applause)

Paulo Rangel (PPE). – Senhora Presidente, queria, em primeiro lugar, dizer que acompanho grande parte das intervenções de hoje na condenação, sem qualquer, diria, reserva, da ofensiva turca na zona do norte da Síria, que está a causar centenas de milhares de refugiados, causou com certeza muitas vítimas e representa não apenas uma violação do direito internacional, mas também dos direitos humanos.

Devo dizer que a União Europeia e, em particular, o Conselho Europeu, deve tomar medidas mais drásticas e mais firmes contra a ofensiva de Erdoğan. E devo dizer que me preocupa muito, até pelas semelhanças com alguns precedentes históricos, este pacto Erdoğan-Putin.

Nós não podemos entregar a sorte e o destino da Síria a um negócio entre dois autocratas: um, Erdoğan, e outro, Putin. Já vimos isso por mais de uma vez na História e vimos que o resultado foi um resultado trágico para as populações, mas também para a paz mundial.

Giuliano Pisapia (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, viviamo tutti con angoscia e rabbia l'invasione turca della Siria, non un'operazione di pace contro il terrorismo, ma una bieca operazione di guerra, un crimine contro l'umanità.

Il popolo curdo è stato tradito, la comunità internazionale gli ha voltato vergognosamente le spalle, l'accordo Putin-Erdogan è un ulteriore tassello contro la pace, contro la libertà, contro la democrazia. Non basta limitare la vendita di armi, dobbiamo avere la forza e il coraggio di bloccare una vera e propria follia criminale.

«La speranza» – scriveva Pablo Neruda – «ha due figlie: lo sdegno e il coraggio. Lo sdegno per la realtà delle cose; il coraggio per cambiarle».

La risoluzione che voteremo domani è un importante passo in avanti. Poi però bisogna passare dalle parole ai fatti. Io credo che sia urgente una *no-fly zone*, un esercito di interposizione che protegga il popolo curdo, corridoi umanitari, sanzioni economiche contro il regime turco. Se non ora, quando?

Antony Hook (Renew). – Madam President, Turkey's offensive against Kurds in northern Syria has devastated medical facilities, civilians, and deprived thousands of people of access to clean water. This is helping ISIS to revive and further destabilise the region. Some Member States promptly banned arms sales to Turkey. Liberal Democrat MEPs wrote to the UK Prime Minister to demand we also stop enabling genocide. The UK has now promised to issue no new export licenses, but will not review licenses already granted. This is a moral halfway house that is not acceptable and Donald Trump supporting actions in this matter underlines the need for a strong, effective Europe. If we give arms to those who commit crimes we are responsible as those who pull the trigger. There has been no real prospect of Turkey joining the EU for many years. The time has come to formally end Turkey's status as an EU candidate country.

Elena Lizzi (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, non sono solo i curdi, a cui va la nostra solidarietà, ad essere in pericolo. L'offensiva turca rischia di far scomparire la comunità cristiana presente da due millenni in Siria e parte essenziale del suo tessuto sociale. La difesa del Cristianesimo fuori e dentro lo spazio di Schengen è un obbligo a cui l'Unione europea non può sottrarsi.

L'Europa deve rivestire un ruolo da protagonista nel difendere la pace nel Medio Oriente e garantire i diritti umani, senza piegarsi di fronte all'arroganza, ai ricatti e alla minaccia esplicita di farci invadere da 3,6 milioni di immigrati. Quando però qualcuno si riempie la bocca di sanzioni, quel qualcuno non può dimenticare che proprio l'Unione europea ha finanziato Ankara per anni attraverso vari canali, quali gli Strumenti di assistenza preadesione, i finanziamenti della Banca europea per gli investimenti o i contributi sotto forma di assistenza di rifugiati in Turchia.

Adesso più che mai deve essere chiaro che si deve fermare il processo di adesione della Turchia all'Unione europea. Un suo ingresso si porterebbe dietro l'islamizzazione del nostro continente che ridurrebbe i cristiani a una piccola minoranza perseguitata come oggi accade in Siria

(la Presidente ritira la parola all'oratrice)

Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, η εισβολή της Τουρκίας στη Συρία αποτελεί ένα ειδικές έγκλημα, ένα έγκλημα κατά της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κατά της Ευρώπης και κατά της ανθρωπότητας. Πιστεύω ότι ήρθε η ώρα να τελειώσουν τα λόγια στην Ευρωπαϊκή Ένωση και να αναλάβουμε δράση. Μηδενική ανοχή στην Τουρκία, η οποία δεν επιτίθεται απλώς στους Κούρδους, επιτίθεται ενάντια στην ανθρωπότητα. Οι Κούρδοι ήταν αυτοί που στάθηκαν ασπίδα, που πολέμησαν για τη διάλυση του ISIS για να κοιμάται η Ευρώπη ήσυχη και όμως η Ευρώπη, αυτή τη στιγμή, συγκαταλέγεται ουσιαστικά, εξαιτίας της ανοχής της, σε εκείνους που θα θεωρηθούν συνένοχοι για το ιστορικό και εγκληματικό αυτό λάθος εναντίον της ανθρωπότητας.

Η Τουρκία επανέρχεται πάντα: το 1915 ήταν η εξόντωση των Αρμενίων, το 1918 των Ελλήνων του Πόντου, το 1922 των Ελλήνων της Σμύρνης, το 1955 της Κωνσταντινούπολης, το 1974 της πατρίδας μου, της Κύπρου, πέρσι ήταν το Αφρίν, φέτος είναι η γενοκτονία των Κούρδων. Δεν πρέπει να περιμένουμε άλλο. Θεωρώ τον εαυτό μου περήφανο Ευρωπαίο, όμως νιώθω ντροπή όταν οι Τούρκοι, με ευρωπαϊκά όπλα, επιτίθενται στους Κούρδους και εμείς εξακολουθούμε να μην λαμβάνουμε αποφασιστικά μέτρα για να σταματήσουμε αυτή την εισβολή της Τουρκίας.

(χειροκροτήματα)

Tanja Fajon (S&D). – Gospa predsednica, na severu Sirije je premirje zelo krhko in Erdogan ga lahko izjemno hitro ogrozi s svojimi impulzivnimi pretnjami in grožnjami tudi zaradi neenotnosti Evropske unije.

Turški napadi pomenijo kršitev mednarodnega prava. Evropski voditelji morajo zavzeti enotno stališče glede prenehanja prodaje orožja držav članic Evropske unije Turčiji, tudi glede ekonomski sankcij, ki bi bile lahko pomemben vzvod vpliva na Ankaru.

Pozabljamo tudi, da kurdsko vprašanje zgolj s prenehanjem turških napadov še zdaleč ne bo končano, nasprotno, povezovanje Kurdiv z Asadovim režimom ne bo zadovoljilo njihovih aspiracij. Sever Sirije bo skupaj s severom Iraka in jugovzhodom Turčije, kjer Turčija pogosto izvaja vojaške operacije proti Kurdom, žal ostal tempirana bomba in ta bo povzročala nove smrtne žrtve, nove begunce in humanitarne katastrofe pa tudi vir konfliktov zunaj regije.

Kam je šla, kolegi, naša humanost? Lahko nas je res sram.

Maite Pagazaurtundúa (Renew). – Señora presidenta, yo he escuchado con mucha atención este largo debate. Sentimos frustración, pero no podemos decir que sentimos angustia, porque angustia se siente cuando se intenta sobrevivir bajo las bombas. No podemos decir tampoco que no supiéramos que los Estados Unidos iban a abandonar la zona: lo sabíamos, estábamos avisados. Sabíamos que Turquía iba a atacar, y sabíamos también que iban a escapar yihadistas peligrosos y que podría generarse toda una espiral de revitalización del mundo de Dáesh y del terrorismo: lo sabíamos porque estábamos avisados.

Los europeos hemos perdido la oportunidad, antes de que los Estados Unidos escapasen, de poder actuar con un tribunal penal internacional, de poder evitar la impunidad, de poder actuar sobre los menores europeos que están en la zona: hemos perdido todas esas oportunidades. Y el motivo es que somos un gigante comercial pero no somos un gigante político.

En un mundo globalizado, la violencia, las catástrofes y este tipo de conflictos geoestratégicos nos afectan. ¡Cómo no nos van a afectar! Estamos todavía intentando regular una crisis migratoria que viene de estos avisperos. Ahora bien, si no terminamos con las contradicciones que tenemos y si no tenemos una política de seguridad y defensa, no vamos a poder afrontar el futuro.

Александър Александров Йорданов (PPE). – Уважаема г-жо Председател, от вчера имаме нова ситуация. Путин и Ердоган постигнаха това, което желаеха. Виновиникът за сирийската трагедия, Башар Асад, е съгласен с тяхното споразумение. Акцията на Русия и Турция не е просто антикюрдска, тя е и антиевропейска, защото идва в отговор на заемани от нас позиции.

Това, което трябва да ни тревожи най-много, е продължаващото сближаване между Анкара и Москва, между Дамаск и Москва. Авторитарни лидери от дипломатични европейски флиртове не разбират. Ние не сме световен военен лидер, но можем да предложим идеи и решения на проблеми. Това означава да предложим визия за решаване и на кюрдския народностен и национален въпрос, но това не означава да подкрепяме леви националистически партии на кюрдите, каквито действат на турска територия. Благодаря!

Eero Heinäluoma (S&D). – Arvoisa puhemies, Turkin toiminta on selkeästi kansainvälisen oikeuden vastaista, eikä sitä voi mitenkään hyväksyä.

Euroopan unioni on ikävä kyllä jäänyt sivustakatsojaksi, seuraajaksi, kun Turkki, Yhdysvallat, Venäjä, Syyria ja jopa Iran järjestelevät alueen asioita ja alueen ihmisten asioita. Syyrian öljyllä on nyt enemmän suojelijoita ja oikeuksia kuin pakolaisilla tai kurdeilla – kurdeilla, joille olemme niin paljossa velkaa.

Euroopan parlamentin pitää lähettää täältä hyvin selkeä viesti. Odotamme korkealta edustajalta, neuvostolta ja jäsenmailta päättäväistä – päättäväisempää – toimintaa, jotta tämä tragedia lopetetaan ja jotta Turkki ymmärtää toimintansa rajat. Se tarkoittaa pakotteita, ja se tarkoittaa Euroopan unionin yhteistä politiikkaa myös aseiden viennin lopettamiseksi.

Christophe Grudler (Renew). – Madame la Présidente, cette nouvelle guerre dans le nord de la Syrie, à l'initiative de la Turquie, est une violation du droit international. C'est une décision inhumaine qui déplace 300 000 personnes, dont 70 000 enfants, avec déjà 120 civils tués. Ce n'est pas une lutte contre des terroristes, mais contre des peuples, dont le peuple kurde, dont la grande majorité n'aspire qu'à une seule chose: vivre en paix et libre.

Nous sommes bien plus puissants en nous tournant les uns vers les autres, plutôt qu'en nous tournant les uns contre les autres. M. Erdogan devrait méditer cette phrase. La zone de sécurité de 30 kilomètres qu'il impose, manu militari, n'apporte aucune solution durable. Combien de Syriens de Turquie vont vraiment vouloir s'y installer volontairement? Et je rappelle que le droit international interdit de renvoyer des réfugiés de l'autre côté de la frontière.

Huit ans après le début de la guerre, le calvaire des réfugiés syriens et des peuples, notamment le peuple kurde, n'est, hélas, toujours pas fini.

David Lega (PPE). – Madam President, it should now be beyond any doubt to everyone that Erdoğan's Turkey does not belong in this European Union, and by invading Syria and using his war on terror as a pretext to displace and slaughter civilians, Erdoğan has made it perfectly clear that the international rule-based order is not to his liking – just like he is illustrating by occupying Cyprus, drilling off its coastline and repeatedly violating Greek airspace and territorial waters. And by persecuting and harassing political opponents and Kurdish and Christian citizens on a massive scale, Erdoğan has also made it perfectly clear that he detests everything that this European Union stands for.

Erdoğan detests our European way of life. He detests our democracy, our fundamental freedom, our human rights, our liberty and our rule of law. There cannot be a place for Erdoğan's Turkey in the EU, and now is the time for this European Union to terminate accession talks with Turkey.

(Applause)

Attila Ara-Kovács (S&D). – Elnök Asszony! Minden bizonnyal itt a teremben sokan vannak, akik olvasták a múlt században született könyvet, *A Musza Dagh negyven napját*. Az ott bemutatott borzalmas népiértás most megismétlődni látszik, amit nem hagyhatunk szó nélkül.

Ugyanakkor elfogadhatatlan, hogy egy uniós kormány, a magyar kormányról beszélek, egy olyan autokrata rezsimit támogat, amely háborút indít a szír kurdok ellen, s amely destabilizálja a térséget és humanitárius válságot is okoz.

Legyen tehát világos: a menekülteket ellenségnek kikiáltó, velük riogató Orbán Viktor egy olyan agresszió szolgálatába állt, amelynek következtében emberek százai kényszerülnek elhagyni otthonukat.

Egyben tarthatatlan az a rendszer is, amelyben az Unió külpolitikája ma működik. Nem hagyhatjuk, hogy elvtelen és gátlástalan politikusok újra és újra megakadályozzák az Európai Unió közös fellépését kül- és biztonságpolitikai kérdésekben. Ezért felszólítom a Tanácsot, hogy az egyhangú szavazásról végre térjen át a minősített többségen alapuló döntéshozatalra.

Klemen Grošelj (Renew). – Gospa predsednica, turški vdor v Sirijo je nov krog pekla v tej tragediji 21. stoletja. Priča smo teptanju temeljnih pravil humanitarnega in mednarodnega prava, pravil, na katerih temelji sodobna ureditev sveta, pri čemer to počne vojska države članice Nata in njej neposredno podrejene milice in oborožene paravojaške formacije.

Čeprav Turčija trdi, da gre za zagotavljanje njenih varnostnih interesov, pa ne bodimo naivni. Srečanje v Sočiju je jasno pokazalo, za kaj gre. Gre ta brutalno in brezkompromisno uresničevanje geopolitičnih interesov v okviru tako imenovane povojne ureditve Sirije.

Tudi ne gre za boj proti terorizmu, če bi šlo za to, zakaj potem Turčija uničuje edino resno protiteroristično silo, Kurde, ki so prispevali levji delež k zmagi nad barbarizmom islamske države, ki je neposredno ogrožal Evropsko unijo.

Tudi grožnja Erdogana z novim begunskim valom je sporočilna. Nesrečo in trpljenje milijonov ljudi, katero je delno povzročil sam, bi zlorabil kot sredstvo brutalnega političnega izsiljevanja EU.

Ni dvoma v nujnost skupnega evropskega odziva. Zavedati se moramo, da EU ima tako sredstva kot tudi možnosti vplivanja na turško ravnanje. Edino vprašanje je, ali imamo tudi voljo to storiti.

Lukas Mandl (PPE). – Frau Präsidentin! Ein Sprichwort sagt, dass das erste Opfer in jedem Krieg die Wahrheit ist. Der Titel dieser türkischen Militäraktion lautet „Friedensquelle“. Das war die erste Lüge schon zu Beginn. Es ist nicht eine Quelle von Frieden, es ist eine Quelle von Gewalt und Vertreibung, von Gräueltaten, die die Türkei hier in Gang gesetzt und zum Sprudeln gebracht hat.

Die Türkei pfeift auf die europäischen Werte; wir müssen das zur Kenntnis nehmen. Wir müssen der Türkei den Kandidatenstatus für die Europäische Union entziehen. Ist es nicht absurd, dass eine krasse Minderheit der Regierungschefs verhindert, dass Staaten wie Albanien und Nordmazedonien, die so viel für die europäischen Werte gemacht und Reformen durchgeführt haben, den Beitrittsstatus erhalten, aber die Türkei noch immer einen Beitrittsstatus hat? Senden wir ein klares Signal, kühlen wir die ohnehin schwache türkische Wirtschaft weiter ab, indem wir die Zollunion suspendieren, senden wir ein klares Signal an die Türkei!

Wir lehnen niemanden für immer ab. Wir wissen, dass die Hälfte der türkischen Bevölkerung nicht hinter dem Regime steht, aber das Regime braucht einen kühlen Kopf, und eine abgekühlte Wirtschaft wird dazu beitragen. Wir sprechen im Namen der Europäerinnen und Europäer hier. Senden wir ein klares Signal!

Νίκος Ανδρουλάκης (S&D). – Κυρία Πρόεδρε, πριν από ενάμιση περίπου συζητούσαμε πάλι σε αυτή την αίθουσα για την τουρκική εισβολή στο Αφρίν. Από τη συγκεκριμένη επιχείρηση, το μόνο που άλλαξε είναι το όνομα. Από τον «Κλάδο Ελαίας» περάσαμε στην «Πηγή Ειρήνης». Ας μιλήσουμε όμως καθαρά, ο Erdoğan, από το παρασκήνιο αποσταθεροποίησης της Συρίας, είναι πλέον πρωταγωνιστής με την ανοχή της διεθνούς κοινότητας και των μεγάλων γεωπολιτικών παικτών της περιοχής και χτυπάει τους Κούρδους, αυτούς που αντιστάθηκαν στο Ισλαμικό Κράτος και στα εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας που αυτό διέπραξε. Μετά από οκτώ χρόνια αιματηρού εμφυλίου, η τουρκική εισβολή αποτελεί πηγή αίματος και πηγή ανθρωπίνης κρίσης, όχι πηγή ειρήνης, όπως ειρωνικά τη βάπτισε ο κύριος Erdoğan, ο οποίος δεν πρόκειται να σεβαστεί το διεθνές δίκαιο, όσο και αν φωνάζουμε εμείς.

Γι' αυτό χρειάζονται τώρα πραγματικές κυρώσεις, ένα άμεσο πανευρωπαϊκό εμπάργκο όπλων που δεν θα περιορίζεται σε νέες παραγγελίες αλλά θα σταματήσει άμεσα την παράδοση όπλων απ' όλα τα κράτη μέλη. Με στοχευμένες κυρώσεις εναντίον των υπευθύνων για την εισβολή και βέβαια και με εμπορικές κυρώσεις που θα αποδεικνύουν ότι η Ευρώπη εννοεί αυτά που λέει.

(χειροκροτήματα)

Peter van Dalen (PPE). – Voorzitter, met het vertrek van de Amerikaanse troepen uit Noord-Syrië laat president Trump de Koerden en de christenen aldaar totaal in de steek. De zogenaamde deal die de Amerikaanse leider in zijn onmetelijke wijsheid met dictator Erdoğan heeft gesloten, werkt niet. Poetin en Erdoğan hebben daar inmiddels de controle overgenomen. Helaas stelt de Raad van ministers van Buitenlandse Zaken zich ook beschamend op: het blijft bij een opschorting van wapenleveranties en her en der worden in de Europese hoofdsteden Turkse ambassadeurs op het matje geroepen. Ook dat is een dreun in het gezicht van de Koerden en de christenen in de regio. Tijd dus voor een zeer stevige Europese stellingname: de militaire en financieel-economische relaties met Turkije moeten niet opgeschort maar volledig gestopt worden, en Europa moet de Koerden en de christenen steunen, waar mogelijk. Dank u.

Katarina Barley (S&D). – Frau Präsidentin! Eines muss uns allen klar sein: Es wird keine militärische Lösung für diese Region geben. Es kann nur eine politische geben, und die auch nur unter Einbeziehung der Vereinten Nationen, die in über zwei Stunden Debatte noch gar nicht erwähnt worden sind. Was wir derzeit erleben, ist eine türkische Invasion mit Billigung Russlands. Wir sehen, wie die kurdisch geführten demokratischen Kräfte, die besten Verbündeten der internationalen Gemeinschaft, im Stich gelassen werden. Wir sehen, wie sich Erdoğan und Putin treffen und die Macht in Syrien de facto unter sich aufteilen.

Die EU, wenn wir es nüchtern betrachten, ist kein *big player* in dieser Region. Den Zeitpunkt haben wir verpasst, aber wir haben auch nicht die Kompetenzen, und wie verlogen zum Beispiel die Brexit-Partei agiert, sieht man daran: Die EU soll handeln, aber gleichzeitig werden ihr keine Kompetenzen übertragen. Unser stärkstes Gewicht sind wirtschaftliche Sanktionen, Stopp der Waffenlieferung – das muss die Antwort einer starken EU sein, die sich nicht von Flüchtlingsvereinbarungen erpressen lässt und die das Völkerrecht wahrt.

Juan Ignacio Zoido Álvarez (PPE). – Señora presidenta, en el debate de hoy ha quedado de manifiesto que los graves hechos de la operación militar turca en el nordeste de Siria tienen consecuencias dramáticas en lo social, en lo político y también en lo económico. Pero hoy, esta mañana, quiero poner el acento en la liberación de miles de terroristas del ISIS con pasaporte europeo: pueden volver a Europa, con la consiguiente crisis de seguridad en toda la Unión.

Señorías, tenemos miles de terroristas sin controlar que quieren llegar a Europa y no nos lo podemos permitir. En España hemos padecido la lacra del terrorismo de ETA durante décadas, con miles de víctimas, pero fue derrotado por el trabajo de las fuerzas y cuerpos de seguridad, por la judicatura, por el Estado de Derecho y por el apoyo de la sociedad española.

Por eso, desde nuestra experiencia, creemos que, para luchar contra el terrorismo, la Unión Europea necesita una política exterior de seguridad y de defensa más completa y ambiciosa que evite que estos excombatientes del ISIS puedan cometer actos terroristas ante su descontrol.

Javi López (S&D). – Señora presidenta, hoy enviamos un mensaje firme y tajante de nuestro rechazo absoluto a la invasión militar de Turquía en el noreste de Siria; una decisión que menosprecia el Derecho internacional y nuestros mecanismos de las Naciones Unidas o de la OTAN, que tiene gravísimas consecuencias humanitarias, que devuelve a la guerra a una zona estabilizada, y que provoca, o persigue —no solo provoca— desplazamientos de población para reconfigurar étnicamente la población, que se ha hecho y se está haciendo con la complicidad de los Estados Unidos y tiene como víctimas a los kurdos, aquellos aliados —hasta ahora— para combatir y derrotar a ISIS. Y, además, con beneficios claros para Al-Asad y Putin en la región.

Europa no solo tiene que rechazar la intervención; tiene que responder de forma firme utilizando nuestras herramientas: prohibir la venta de armas a Turquía, utilizar nuestro mercado —del que se beneficia Turquía— y tomar decisiones sobre un proceso de adhesión que ha dejado de tener sentido para Turquía y la Unión Europea.

Vladimír Bilčík (PPE). – Madam President, it's been said already but we need to repeat it: the Turkish invasion into north-eastern Syria threatens the stability of the whole region. It strengthens those who want to ignite a much larger conflict in the Middle East. It is therefore in our vital interest – the vital interest of the EU and our Member States – to fight for the territorial integrity of Syria. We cannot allow the redrawing of borders in a forceful way. We cannot allow the precedents from the annexation of Crimea to be repeated in Syria today. This is extremely important, and we have to resist it. Therefore, an arms embargo, financial sanctions and the suspension of EU accession talks with Turkey is the least we can do immediately, and we should do it now.

More broadly, we do need to fight for European values in our neighbourhood. We cannot allow the increasing Turkish and Russian presence in our vicinity. This is our vital European strategic interest.

Pierfrancesco Majorino (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, Erdogan ha compiuto un atto di guerra, un'aggressione. Questa è la prima cosa che dal Parlamento europeo dobbiamo dire. È per questo che la risposta deve essere durissima.

Fino ad ora, l'Europa ha faticato a farsi sentire con una voce sola, chiara, forte. Non abbiamo, infatti, bisogno di generiche condanne, ci servono atti molto chiari. L'intervento militare della Turchia è una strada a cui devono rispondere sanzioni economiche e commerciali, l'embargo delle armi, interventi per non lasciare da sole le principali vittime che sono innanzitutto le donne e gli uomini del popolo curdo come Hevrin Khalaf.

Immediati interventi dunque di sostegno diretto, lì sul campo, un popolo, quello curdo a cui dobbiamo mostrare grande solidarietà, che è stato usato prima per la lotta al terrorismo e poi vergognosamente scaricato. Ed è anche grave vedere che Erdogan ricatta l'Europa sulla pelle dei profughi e dei rifugiati. Anche per loro deve terminare, immediatamente, il conflitto e ci vuole il ritiro immediato dell'esercito turco.

Μανώλης Κεφαλογιάννης (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, η Τουρκία, με το πρόσχημα ότι οι Κούρδοι που κατοικούν στη Συρία είναι συλλήβδην τρομοκράτες, εισέβαλε στη χώρα αυτή και διεξάγει στρατιωτικές επιχειρήσεις στο συριακό έδαφος, με θύματα αμάχους και αθώα παιδιά. Είναι η ίδια χώρα που το 1974, με ένα παρόμοιο πρόσχημα, εισέβαλε στην Κυπριακή Δημοκρατία και από τότε έχει υπό την κατοχή της το 40 % του νησιού.

Προσυπογράφουμε όλοι μας την απόφαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που καταδικάζει απερίφραστα τη στρατιωτική επέμβαση που προέβλεπε και προξενεί εκατοντάδες ανθρώπινα θύματα, υπονομεύει τον αγώνα εναντίον του ISIS και εγείρει σοβαρή απειλή κατά της ευρωπαϊκής ασφάλειας. Καταδικάζουμε την επίθεση στη Συρία της Τουρκίας, χωρίς αστερίσκους και χωρίς υποσημειώσεις.

(χειροκροτήματα)

Margarida Marques (S&D). – Senhora Presidente, em 2016 a União Europeia assinou com a Turquia uma *EU Facility* que teve, tem, como objetivo apoiar os 3,5 milhões de refugiados, 0,7% da população da União Europeia a 28, que se encontram na Turquia. Mas é bom recordar que foi o fecho de fronteiras, a visão restritiva do acordo de Dublin, cuja revisão alguns Estados-Membros persistem em bloquear, e a falta de solidariedade de alguns Estados-Membros da União para com os Estados-Membros que mais refugiados tinham recebido que criou a necessidade deste mecanismo.

Desde então, a Turquia tem sistematicamente feito chantagem com a União Europeia, ameaçando abrir as portas, e agora está a fazê-lo mais uma vez. Ainda que a Turquia alegue motivos de segurança, sempre legítimos, esta operação militar no nordeste da Síria tem de ser travada, não há solução militar.

A União Europeia tem de agir a uma só voz e mobilizar a sua influência trabalhando com as Nações Unidas para alcançar a paz nesta região do mundo tão massacrada.

Seán Kelly (PPE). – A Uachtarán, ní minic a bhíonn an Pharlaimint seo ar aon ghuth, maidir le haon rud. Ach táimid ar aon ghuth ar maidin ag cáineadh a bhfuil á dhéanamh ag an Tuirc in iarthuaisceart na Siria. Agus tuigimid gurb é an bhunchúis atá leis ná gur tharraing Donald Trump a fhórsaí amach go tobann ar mhaithe lena íomhá féin ag an mbaile, gan féachaint don rud a tharlódh ina dhiaidh sin.

Mar a dúirt an Coimisinéir Stylianides, feicimid cad a tharla – na Coirdínigh ag fulaingt arís mar a tharla dóibh leis na cianta, dhá chéad míle duine ag teitheadh gan dídean, agus ISIS ag teacht ar ais.

Caithfidh ár ndícheall a dhéanamh, ar dtús, cosc a chur ar airm a easpórtáil chuig an Tuirc, féachaint ar an gcúnamh airgeadais atá á thabhairt againn dóibh agus, go háirithe, réiteach polaitiúil a fháil faoi choimirce na Náisiún Aontaithe.

Kris Peeters (PPE). – Voorzitter, het is een goede zaak dat we vanuit het Europees Parlement een duidelijke en klare boodschap naar Turkije sturen. Onze ontwerpresolutie spreekt boekdelen: Turkije moet beseffen dat onze pretoetredingssteun niet onvoorwaardelijk is, en de financiële enveloppe die Turkije krijgt om zich naar Europese normen te hervormen, kan en mag niet verder uitbetaald worden.

De crisis in Noord-Syrië is een duidelijke wake-upcall voor de Europese Unie: we hebben dringend een echt Europees asiel- en migratiebeleid en een echt Europees defensiebeleid nodig en de Europese Unie moet resoluut gaan voor een internationale veiligheidszone in Noord-Syrië die door een internationale legermacht wordt gecontroleerd. Alleen zo kunnen wij het vluchten van mensen stoppen, de IS-strijders gevangenhouden, de kinderen terughalen en de regio stabiliseren.

Λουκάς Φούρλας (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, κλείσαμε τα μάτια μπροστά σε ένα έγκλημα. Αφήσαμε τους ανθρώπους που πολέμησαν τον ISIS έρμαιο στα χέρια της Τουρκίας και συζητούμε, εδώ, σήμερα, στην Ευρώπη, αν θα πρέπει να λάβουμε μέτρα και πότε. Να σας θυμίσω ότι, πριν από 45 χρόνια, η Τουρκία ονόμασε «ειρηνευτική επιχείρηση» την εισβολή στην πατρίδα μου. Σαράντα πέντε χρόνια μετά, έχουμε ακόμα 200.000 πρόσφυγες, ξεσπιτωμένους και αγνοούμενους. Τότε, πριν από 45 χρόνια, η διεθνής κοινότητα σιώπησε και άφησε την Τουρκία να ολοκληρώσει το έγκλημά της στην Κύπρο. Έτσι και σήμερα, σιωπά και πάλι. Συρία 2019 — Κύπρος 1974: ο θύτης παραμένει ο ίδιος και παραμένει ατιμώρητος. Οι δικές μας ευθύνες τεράστιες: η Ευρώπη απούσα. Θα μας κρίνει η Ιστορία.

(χειροκροτήματα)

Hildegard Bentele (PPE). – Frau Präsidentin! Wir sprechen heute über die völkerrechtswidrige Militäroperation der Türkei in Nordsyrien und ihre Folgen. Die Lage ist bisher und leider seit Jahren so, dass in Syrien – in naher Nachbarschaft zur EU, in der es unmittelbar um europäische Interessen geht – der Despot Assad, die USA und Russland das Sagen haben und die Europäische Union – abgesehen von der Finanzierung humanitärer Hilfe – außen vor ist.

Die Schlussfolgerung, die wir daraus ziehen sollten – und hier komme ich auf zentrale EVP-Forderungen zurück –: Wir müssen in der EU endlich die Entscheidungsstrukturen – beispielsweise einen europäischen Sicherheitsrat und einen EU-Verteidigungsministerrat – schaffen und die entsprechenden militärischen Fähigkeiten bereitstellen, damit die Initiativen einzelner Mitgliedstaaten wie beispielsweise die der deutschen Verteidigungsministerin zur Einrichtung einer internationalen Schutzzone sofort europäisch behandelt und bewertet werden können und auch zu gemeinsamem europäischen Handeln führen.

Die Folge dieses unakzeptablen türkischen Vorgehens sollte sein, dass die EU endlich sicherheitspolitisch souverän wird und Terror, Vertreibung und ethnische Säuberung nicht nur verbal verurteilt, sondern sich aktiv an der Terrorismusbekämpfung und an der Friedenssicherung beteiligt. Lassen wir Uneinigkeit und Mutlosigkeit hinter uns und gehen wir in dieser Wahlperiode einen entscheidenden Schritt in Richtung politische Union!

Catch-the-eye procedure

Ελισάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυονίδη (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, η Τουρκία για μια ακόμη φορά υλοποιεί τα παράνομα σχέδιά της περιφρονώντας το Διεθνές Δίκαιο. Εισέβαλε στη βόρεια Συρία σκορπώντας θάνατο, εκτοπίζοντας χιλιάδες ανθρώπους, οδηγώντας τους στην προσφυγιά. Επιχειρεί εθνοκάθαρση, με ευρωπαϊκά κονδύλια, εγκληματεί κατά της ανθρωπότητας. Οι Ηνωμένες Πολιτείες, η Ρωσία, ο Assad μετρούν κέρδη και ζημιές, ενώ η Δύση εμφανίζεται σε ρόλο αμίχтанου παρατηρητή. Οι αξίες μας κλονίζονται και έχουμε ευθύνη γι' αυτό. Διαχρονικά, η τουρκική πολιτική του αναθεωρητισμού δεν έχει αρχές, δεν σέβεται διεθνείς κανόνες, δεν υπολογίζει κανένα. Πρέπει να προχωρήσουμε άμεσα σε υλοποίηση στοχευμένων οικονομικών κυρώσεων, με σεβασμό στην κοινωνία των πολιτών και να στείλουμε ένα σαφές μήνυμα στην Τουρκία, ότι, με δική της ευθύνη, δεν είναι ευπρόσδεκτη στην ευρωπαϊκή οικογένεια.

(χειροκροτήματα)

Costas Mavrides (S&D). – Madam President, I'm reading the title, 'The Turkish military operation in north-east Syria and its consequences'. I think it could have been much better. It could read like this. This is not just a military operation, it is a military invasion and its consequences are not just matters of security, of the betrayal of our Kurdish allies against the scourge of Islamic State.

The consequences of this military Turkish invasion are specific crimes against humanity, including ethnic cleansing and the plans for illegal settlements against Syria, just like with the continuing Turkish occupation of the north part of the Republic of Cyprus, just like Afrin, but we can. We can impose an arms embargo, we can crush Erdoğan's economy and, yes, we can bring the criminals to justice. It's about time.

Izaskun Bilbao Barandica (Renew). – Señora presidenta, quiero expresar aquí nuestro total rechazo al ataque ilegal perpetrado por Turquía sobre la comunidad kurda. Esta invasión viola el Derecho internacional, está produciendo víctimas civiles y movimientos masivos de población. Busca, además, alterar la demografía de Rojava, reubicando dos millones de refugiados en una zona en la que convivían democráticamente kurdos, árabes, turcomanos y asirios.

La invasión superará las fronteras del Kurdistan, reabriendo conflictos que implican a las grandes potencias mundiales. Evitarlo obliga a que la OTAN retire su apoyo a Turquía y a que las Naciones Unidas y la Unión combatan esta vulneración de la legislación internacional con sanciones efectivas.

Además, urge patrocinar una solución dialogada a la crisis. Este trabajo diplomático debe combinarse con ayuda humanitaria y prestar especial atención a la repatriación de menores nacidos de combatientes europeos del ISIS.

Beata Kempa (ECR). – Pani Przewodnicząca! Mamy dyplomację europejską, mamy instrumenty, mamy narzędzia, mamy środki, mamy wszystko i co? Krok przed nami jest Rosja – to jest bardzo smutne. Powinniśmy jako Europa, która ponosi największe skutki konfliktu na Bliskim Wschodzie, dołożyć wszelkich starań, żeby ten konflikt po prostu się zakończył i nie tylko na poziomie werbalnym, nie tylko na poziomie ubolewania, ale dołożenia wszelkich dyplomatycznych starań, żeby tak się stało z wykorzystaniem wszystkich agend.

Przed wszystkim powinien nas też obchodzić los ofiar. Dziękuję panu komisarzowi Stylianidesowi, bo działania są rzeczywiście organizowane, ale trzeba pamiętać, że tam wciąż jest wiele organizacji, misjonarzy, którzy pracują, którzy nie opuścili tego kraju, mimo że jest to ogromne zagrożenie, w tym zagrożenie życia i zdrowia. Panie Komisarzu, proszę o to, żeby wzmocnić te organizacje. 38 milionów to dużo, ale możemy jeszcze zrobić zdecydowanie więcej. To jest mój apel.

(Przewodnicząca odebrała mówczyni głos)

Δημήτριος Παπαδημούλης (GUE/NGL). – Κυρία Πρόεδρε, λόγια, λόγια, λόγια. Ο Erdoğan εισβάλλει στη Συρία, με πράσινο φως από τον Trump, με τις πλάτες του Putin, κλείνει συμφωνίες σε βάρος του διεθνούς δικαίου και της νομιμότητας, αναθεωρεί τη Συνθήκη της Λωζάννης και η Ευρωπαϊκή Ένωση στην πράξη αποδεικνύεται ένας πολιτικός νάνος. Διότι δεν αρκούν τα λόγια της καταδίκης – χρειάζονται έργα, στοχευμένες οικονομικές κυρώσεις, αποτελεσματικό εμπάργκο όπλων. Υπάρχει μια ομόφωνη απόφαση του Συμβουλίου, εδώ και μερικούς μήνες, στην οποία συνέβαλαν ο Αλέξης Τσίπρας και ο Πρόεδρος Αναστασιάδης. Είναι ώρα αυτή να εξειδικευθεί και να εφαρμοστεί και αυτό δυστυχώς το εμποδίζουν, με κυνισμό, για τα οικονομικά τους συμφέροντα, κυβερνήσεις όπως της Γερμανίας και της Γαλλίας. Ας είμαστε ειλικρινείς.

(χειροκροτήματα)

Michaela Šojdrová (PPE). – Paní předsedající, tureckou invazi do Sýrie je nutné odsoudit. Byla namířená proti Kurdům, kteří bojovali proti Islámskému státu, jehož někteří bojovníci jsou nyní vinou Turecka znovu na svobodě. Intervence vyvolala nestabilitu a způsobila další vlnu uprchlíků, ale především tato intervence způsobila ztráty na lidských životech a utrpení nevinných lidí.

Je dobře, že Turecko nyní zastavilo tuto ofenzivu, je to i na nátlak Spojených států, Evropské unie. Bezpečnostní zóna na severu Sýrie by měla smysl, ale jen pod dohledem mezinárodních sil, nikoliv jako území vyčištěné tureckou armádou a obsazené tureckou armádou. Na tureckou invazi nemůžeme nahlížet jen jako ojedinělý akt, ale bohužel Turecko se v posledních letech chová jako země, která nesdílí stejné hodnoty jako Evropská unie.

Julie Ward (S&D). – Madam President, millions of people from diverse ethnic and religious communities in this region are under threat. Tens of thousands have been displaced. Besides Kurdish and Arabic villages, Christian neighbourhoods have been targeted. It's obvious these attacks are carried out by Turkish military with the aim of ethnic cleansing and demographic change.

As a member of Women Defend Rojava, an international campaign against fascism and patriarchy, I raise my voice here to call for: an immediate end to Turkey's invasion and occupation in north and east Syria; the establishment of a no-fly zone; an end to the weapons trade with Turkey; political and economic sanctions against Turkey; the recognition of war crimes already committed by Turkey and the prevention of further war crimes and ethnic cleansing by Turkish forces, ISIS, al-Nusra and other jihadist terrorist groups; the acknowledgment of the democratic Autonomous Administration of North and East Syria; and a political solution with representation and participation of women and people from all the different national cultural and religious communities in Syria. We need...

(The President cut off the speaker)

President. – Please, Ms Ward, everyone needs to get their opportunity.

Irena Joveva (Renew). – Gospa predsednica, pozdravljam resolucijo in pripravljene pozive Turčiji, strinjam se s pozivi Evropski komisiji glede zamrznitve izplačil Turčiji in s tem, da naj se prepriča, da se s temi sredstvi ne financirajo vojaške operacije.

A samo pozivi ne bodo zadostovali. Ne smemo se pustiti izsiljevati Erdoganu. Ne bi smeli dopustiti, da varnostna vprašanja regije v neposredni bližini Unije določajo izključno druge države. Ne bi smeli dopustiti pobijanja, nasilnega premeščanja ljudi, humanitarne katastrofe v vseh razsežnostih.

Poleg gospodarskih sankcij, zamrznitev izplačil evropskih sredstev in vseevropskega embarga na prodajo orožja, bi morali vzpostaviti vsaj še tako imenovane *no fly zone* in *UN led security zone*.

Drži, Moskva in Ankara sta dosegli dogovor in menda Turčija ne vidi potrebe po nadaljevanju ofenzive v tej fazi. Kaj to pomeni? Najmanj to, da bodo prebivalci še vedno v strahu pred napadi. Ponavljam, najmanj to. Skrajni čas je, da poenotimo evropsko zunanjo politiko in končno prevzamemo odgovornost, ki pritiče domnevno geopolitično ...(-Predsedujoča govornici odzame besedo.)

Sandra Pereira (GUE/NGL). – Senhora Presidente, a intervenção militar na Síria não é uma questão do momento. Esta intervenção militar na Síria leva já oito anos e tem responsáveis: os Estados Unidos da América e as grandes potências da União Europeia que, juntamente com outros membros da NATO, como a Turquia, e com outros seus aliados, como Israel, a Arábia Saudita, os Emirados Árabes Unidos ou o Qatar, contribuíram para a organização e o armamento de grupos terroristas, para o assassinato de milhares de pessoas e a deslocação forçada de milhões de outras e a destruição e desestruturação social, económica e patrimonial de um país.

A posição deste Parlamento e de outras instituições da União Europeia, assim como de diversos governos de países que a integram e que pretendem passar uma imagem de distanciamento face a esta nova agressão militar contra a Síria, é absolutamente hipócrita.

Condenar a Turquia não basta. É essencial por fim à desestabilização e à agressão externa contra a República Árabe da Síria e defender a sua soberania, a sua independência e integridade territorial, no respeito pelo direito internacional e pelos princípios da Carta das Nações Unidas.

Caterina Chinnici (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, in questo dibattito io voglio ancora ricordare che le prime vittime, le più indifese dell'offensiva militare turca nel nord-est della Siria sono i bambini. E proprio gli orientamenti dell'Unione europea del 2008 su bambini e conflitti armati sottolineano come siano i più piccoli a subire le maggiori e più durature sofferenze in ogni conflitto e quello in corso di svolgimento in Siria di certo non fa eccezione.

L'Unicef stima in almeno 70 000 i bambini sfollati nel nord-est della Siria dall'inizio dell'intervento armato, ma se le ostilità dovessero prolungarsi, altre decine di migliaia di bambini potrebbero presto avere bisogno di assistenza umanitaria.

In ottemperanza alla Convenzione ONU sui diritti del fanciullo di cui celebreremo fra pochi giorni il trentesimo anniversario è necessario quindi che l'Unione europea moltiplichi gli sforzi diplomatici in favore della pace, affinché le parti in conflitto e tutti coloro che sul terreno possono esercitare un'influenza concreta si adoperino per garantire massima protezione a tutti i bambini coinvolti loro malgrado in questo ennesimo conflitto.

Children are children in every situation. We have a duty to protect them!

(La Presidente ritira la parola all'oratrice)

Mick Wallace (GUE/NGL). – Madam President, Turkey has crossed the border and entered the sovereign country of Syria. It's a violation of international law. Turkey has invaded Syria, not Kurdistan. We must express solidarity with the Kurdish people, but the territorial integrity of Syria is a matter for the Syrians to decide.

About 8% of the Kurds live in Syria and 50% of them live in Turkey, where they are treated abysmally, making Turkey an apartheid state in their behaviour. When the PKK fighters cross the border into Syria, they are called rebel fighters. When they come back into Turkey, they are called terrorists. And what is Europe doing about it? Sadly, Europe paid Turkey EUR 6 billion in the last two years to cage migrants whose homes were destroyed with the help of European countries. When is Europe going to stop behaving like this?

Maria Grapini (S&D). – Doamnă președintă, domnule comisar, aveți ocazia să vedeți o unanimitate aici. Da, am auzit că atât Consiliul, cât și Comisia critică acest atac și invazia Turciei în Siria. Și noi criticăm, dar este, oare, de ajuns doar să criticăm? Avem o rezoluție pe care o vom vota mâine, dar este de ajuns? Eu cred că Uniunea Europeană, alături de alte instituții internaționale, are obligația să intervină concret. Și noi ce putem face?

Sigur, este importantă Turcia, este importantă ca piață Turcia, dar ce alegem între o dezvoltare economică a pieței interne și securitatea cetățenilor? Acolo mor oameni, mor copii, mor femei, mor cetățeni pe care noi, de fapt, trebuie să îi apărăm, pentru că unul dintre obiectivele Uniunii Europene este și acesta de a asigura securitatea și pacea. Așa cum spunea domnul Juncker ieri: da, în Uniunea Europeană avem pace, dar este de ajuns? Avem o responsabilitate internațională și cred că trebuie să facem mai mult decât o rezoluție.

(End of catch-the-eye procedure)

Tytti Tuppurainen, President-in-Office of the Council, on behalf of the Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy. – Madam President, this exchange of views was useful and timely. I would like to take this opportunity to thank the honourable Members for their interventions, comments and suggestions.

Turkey's unilateral military action in north-east Syria has, and is, causing unacceptable human suffering. It undermines the fight against Daesh, it threatens European security. For all these reasons, the European Council on Friday again urged Turkey to end its military action to withdraw its forces and respect international humanitarian law.

As you know, the matter has been referred to the European Council, which will continue to follow it. Meanwhile, the European Union remains engaged in efforts to address the serious humanitarian and refugee crisis in light of evolving needs. We insist that any and all parties on the ground grant full, unimpeded and safe access to humanitarian workers responding to people in need of urgent life-saving assistance. The protection of civilians must remain an absolute priority.

Now regarding the so-called Sochi agreement last night, the de-escalation of hostilities in north-east Syria will hopefully save lives, and prevent further civilian suffering. As such, we welcome it as an attempt to achieve an end to the current cycle of violence. We can expect it to take some time before the consequences of the agreement reached in Sochi play out.

However, one thing has not changed: what is needed to end the Syrian conflict on a permanent basis is an overarching political settlement for the whole of Syria negotiated by the Syrians for the Syrians, in line with UN Security Council Resolution 2254. All parties must come to the table in Geneva at the end of this month and from there build a lasting solution.

Allow me to express my appreciation for your continuing commitment to seeing a peaceful resolution to the long-running Syria conflict.

President. – Thank you, Minister Tuppurainen, and also my thanks to Commissioner Stylianides, who has been with us for the debate and listening closely to it.

I have received seven motion for resolutions tabled in accordance with Rule 132(2) of the Rules of Procedure.

The debate is closed.

The vote will take place on Thursday, 24 October 2019.

Written statements (Rule 171)

Joachim Stanisław Brudziński (ECR), na piśmie. – Kraje Unii Europejskiej, w tym Polska, zgodnie potępiły jednostronne działania wojskowe Turcji w północno-wschodniej Syrii. Musimy pamiętać, że sytuacja w tym regionie jest złożona i trudna, a na obecne wydarzenia miały duży wpływ działania wielu państw i sił od roku 2011, od zbrodni reżimu Asada, przez wspierające go siły irańskiej gwardii, po działalność rosyjskich najemników, znanych dobrze z działań na wschodzie Ukrainy.

Musimy jednak pamiętać o dialogu i bieżącą sytuację powinniśmy postrzegać w szerszym aspekcie relacji UE-Turcja oraz sytuacji w Syrii. Turcja pozostaje przecież istotnym partnerem UE i sojusznikiem w NATO. Musimy szukać odpowiednich instrumentów, by stabilizować ten region, szukać działań, które nie eskalują, a rozładowują istniejące napięcia. Musimy pamiętać o tym, iż Kurdowie od wielu lat oddawali życie w walce z tzw. państwem islamskim. Stali na pierwszej linii frontu tego krwawego konfliktu, wspierając siły walczące z terroryzmem, płacąc za to ogromną cenę. Powinniśmy pamiętać o tym, szukając rozwiązań zaistniałego konfliktu.

Apelujemy do Turcji, by zakończyła działania wojskowe, by wycofała swoje siły i wykazała się poszanowaniem międzynarodowego prawa humanitarnego. Jestem przekonany, że nam wszystkim zależy na pozytywnym wpływie na proces pokojowy tak w północnej Syrii, jak i w całym tym kraju.

Csaba Molnár (S&D), írásban. – Hatalmas problémával szembesültünk az elmúlt hét folyamán, hiszen az Európai Unió nem volt képes egységesen fellépni egy olyan autokrata rezsimmel szemben, amely a térséget destabilizálva és humanitárius válságot okozva háborút indított a szíriai kurdok ellen. Mindez azért történhetett meg, mert a magyar kormány minden erőfeszítésével azon van, hogy bomlassza azt a közösséget, amelynek szorosabbá és egységesebbé fűzésén több évtizedek óta dolgozunk.

Orbán Viktor, magyar miniszterelnök egyértelműen kijelentette, hogy Magyarországnak érdekében áll ez a katonai beavatkozás. Nekünk, igazi európai demokratáknak viszont soha nem állhat érdekünkben ártatlan emberek meggyilkolása az agressziót választó, gátlástalan Orbán Viktorok politikája miatt.

Urmaz Paet (Renew), kirjalikult. – Türgi sissetung Kirde-Süüria aladele on vastuolus rahvusvahelise õigusega, tekitab regioonis veelgi suuremat ebastabiilsust ning on põhjustanud ka uusi inimohvleid. Kahjuks on see toonud lisaks muudele muredele kaasa ka ISISe tugevnemise ohu. Kuna paljud Euroopast Süüriasse liikunud ISISe võitlejad üritavad Euroopasse naasta, peavad Euroopa riigid sellest tulenevate ohtude ennetamisega senisest tõhusamalt tegelema. EL saab olukorra lahendamisse panustada Türgiga kohe dialoogi alustades. Igasugused ähvardused ELi suunas seoses põgenikega on vastuvõetamatud. Küll aga on oluline ELi jätkuv osalemine põgenikekriisi lahendamisel ka Süüria naaberriikides.

Sándor Rónai (S&D), írásban. – Nem könnyű megtalálni a megfelelő kifejezést arra a mérhetetlen gonoszságra, amelyet Orbán Viktor ezúttal Törökország Észak-Szíriában folytatott katonai akciójával kapcsolatban művel. Orbán Viktor megvétózott egy olyan európai uniós nyilatkozatot, amely Törökország figyelmét akarta felhívni a katonai akció borzalmas veszélyeire. A kurdokkal szemben megindított háború egy újabb népiirtás, amelyet semmilyen európai, különösen egy magát kereszténynek nevező kormány soha nem támogathat.

A török katonai akció olyan újabb humanitárius katasztrófával fenyeget, mint amelyet nemrég a szíriai polgárháború kapcsán láttunk, amelynek eredményeképpen szír civilek százezreinek kellett elmenekülniük otthonról. A török katonai akció nyomán ismét menekülthullámra lehet számítani, valamint az egyszer már legyőzött Iszlám Állam újjáéledésére. És amikor az Európai Unió mindezekre figyelmeztetni kívánja Törökországot, a magyar kormány vétőzik. Vajon miért érdeke Orbán Vikornak, hogy ismét válságot idézzon elő Európában? Vajon mi lehet az az ok, amely miatt egy népirtást is védelmébe vesz? Lehetséges-e másra gondolni, mint arra, hogy elfogytak a menekültek Európából, így eddigi gyűlöletkeltő politikáját nem tudja folytatni? A jelenlegi magyar kormány cinizmusa és gonoszsága eddig nem látott mélységbe sülyedt. Orbán Viktor nem megoldani akarja a menekültválságot, hanem újjáéleszteni.

Bernhard Zimniok (ID), *in writing*. – Due to the security situation in northeast Syria the risk that more members from the terror organization ISIS will escape their captivity is a reality. The EU must support all EU member-states in order to ensure that the ISIS criminals cannot return to European soil, and ensure that these mass-murderers are kept in the Region where their crimes were perpetrated, so they can face justice by local courts for their criminal acts. In the current volatile and critical time for the security of European citizens, the EU shall facilitate, support and encourage EU member-states to be able to: operate extended border controls; detain and conduct extensive background check of third country national claiming asylum or other entry – this includes to ensure a fully nationally owned process of establishing background without interference of non-governmental actors; deny rather than to allow entry into the EU of a third country national regardless of claim, if their background cannot be established; timely return all illegal migrants present in the applicable member state; revoke citizenship of persons found to have been directly or indirectly supporting ISIS; and bolster the national security capacity to handle the growing terrorist threat.

Henna Virkkunen (PPE), *kirjallinen*. – Euroopan unionin on reagoitava nyt nopeasti ja päättäväisesti Turkin yksipuoliseen sotilasoperaatioon Koillis-Syyriassa. Käytännössä olemme katsoneet sivusta, kun 300 000 ihmistä on joutunut jättämään kotinsa. Euroopan unionin on vastattava tällaisiin vakaviin kansainvälisen oikeuden loukkauksiin paljon nykyistä nopeammin ja voimakkaammin. Turkin on vedettävä kaikki joukkonsa alueelta. Turkin toimet heikentävät koko alueen vakautta ja turvallisuutta.

EU-parlamentti esittää, että pyrkisimme perustamaan Pohjois-Syyriaan YK-johtoisen turvallisuusvyöhykkeen. Euroopan unionin olisi myös otettava käyttöön kohdennettuja pakotteita Turkia vastaan. Viisumikiellot ihmisoikeusloukkauksiin syyllistyneille viranomaisille, maataloustuotteita koskevien kauppasuhteiden keskeyttäminen ja viimeisenä keinona myös EU:n ja Turkin välisen tulliliiton keskeyttäminen olisi EU:n suunnalta vahva viesti Turkille siitä, että sotilasoperaatio on lopetettava. Näitä keinoja on käytettävä.

Kuluneet viikot ovat asettaneet Euroopan unionin vakavan paikan eteen. Meidän on kyettävä jatkossa olemaan vahvempia ja yhtenäisempiä ulkopoliitikassa. Vain siten EU voi olla uskottava toimija ja puolustaa kansainvälisesti niitä arvoja, jotka meitä yhdistävät.

(The sitting was suspended at 11.50 pending the vote)

VORSITZ: RAINER WIELAND

Vizepräsident

8. Wiederaufnahme der Sitzung

(Die Sitzung wird um 12.00 Uhr wieder aufgenommen.)

9. Wahl des Europäischen Bürgerbeauftragten – eingegangene Bewerbungen

Der Präsident. – Kolleginnen und Kollegen! Ich darf Ihnen betreffend der Wahl des Bürgerbeauftragten Folgendes bekanntgeben: Am 16. September 2019 wurden Sie vom Präsidenten über die Eröffnung des Verfahrens zur Wahl des Bürgerbeauftragten informiert. Bis zum Fristende am 30. September 2019 sind beim Präsidenten fünf Nominierungen eingegangen, die alle für zulässig erachtet werden. Die Kandidaten sind in alphabetischer Reihenfolge: Herr Giuseppe Fortunato, Frau Julia Laffranque, Herr Nils Muižnieks, Frau Emily O'Reilly und Frau Cecilia Wikström. Informationen über die Kandidaten und weitere diesbezügliche Dokumente sind auf der speziellen Website des Parlaments verfügbar. Der Präsident hat die Nominierungen an den Petitionsausschuss übermittelt. Der Ausschuss wird am 3. Dezember 2019 Anhörungen der Kandidaten organisieren, die allen Mitgliedern offenstehen.

Jérôme Rivière (ID). – Monsieur le Président, j'interviens pour un rappel au règlement. Dans notre assemblée, il est de coutume d'avoir une sonnerie, quelques minutes avant le vote. Hier, de nombreux collègues n'ont pas été présents au moment des votes en raison de l'absence de sonnerie dans l'ensemble des bâtiments du Parlement européen.

Il semblerait, et la rumeur court, que c'était pour ne pas couper le discours du président Juncker. Je souhaiterais que vous démentiez et que soient peut-être revues les conditions dans lesquelles nos collègues ont pu ne pas voter hier.

Der Präsident. – Vielen Dank, Herr Kollege Rivière! Sie sind nicht der Einzige, der sich an die Dienste des Hauses gewandt hat. Der Angelegenheit wird nachgegangen.

10. Begrüßung

Der Präsident. – Ich darf nun zunächst Herrn Giorgi Zereteli, den Präsidenten der Parlamentarischen Versammlung der OSZE, im Plenum begrüßen: Wir freuen uns, Herrn Giorgi Zereteli, Präsident der Parlamentarischen Versammlung der Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa, auf der Ehrentribüne willkommen zu heißen. Herr Kollege Zereteli, es ist eine Ehre, Sie heute anlässlich Ihres Besuches in Straßburg begrüßen zu dürfen. Wir wünschen Ihnen erfolgreiche Besprechungen im Europäischen Parlament.

11. Abstimmungsstunde

Der Präsident. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Abstimmung.

(Abstimmungsergebnisse und sonstige Einzelheiten der Abstimmung: siehe Protokoll.)

11.1. Gesamthaushaltsplan der Europäischen Union für das Haushaltsjahr 2020 — alle Einzelpläne (Abstimmung)

— Vor der Abstimmung über Änderungsantrag 964:

Marcel Kolaja (Verts/ALE). – Mr President, I'd like to ask you to go slower because the interpreters are not catching up, so those who don't understand German don't know what they are voting about. Thank you very much.

— Vor der Abstimmung über Änderungsantrag 561:

Henrik Overgaard Nielsen (NI). – Mr President, this is ridiculous. We cannot follow this. It's too quick. The interpreters cannot follow. You need to slow down. People have worked hard on this budget. It might be an idea that we actually get the right votes.

Der Präsident. – Herr Kollege! Wenn Sie meine Antwort nicht anhören wollen, dann werden Sie auf gar keinen Fall etwas verstehen. Ich bemühe mich. Ich höre, dass die englische Verdolmetschung heute etwas langsamer ist als normalerweise.

— Nach der Abstimmung über Block 7:

Luisa Porritt (Renew). – Mr President, the vote wasn't actually open for us to vote on that occasion.

Der Präsident. – Frau Kollegin! Bei Block 7 gab es keine namentliche Abstimmung. Deshalb haben die Handzeichen genügt.

— Am Ende der Abstimmung:

Kimmo Tiilikainen, President-in-Office of the Council. – Mr. President, honourable Members of the European Parliament, ladies and gentlemen. The European Parliament has just adopted amendments to the Council's position on the draft budget for the financial year 2020. I take note of the differences in the positions of our two institutions concerning the draft budget for 2020 presented by the Commission. Consequently, in my capacity as President of the Council, I agree that the President of the European Parliament convenes the Conciliation Committee, as required in point C of paragraph 4 of Article 314 of the Treaty on the Functioning of the European Union.

Der Präsident. – Vielen Dank, Herr Staatssekretär! Das Parlament wird nun den Vermittlungsausschuss einberufen. Eine Schlussabstimmung ist hier nicht erforderlich.

11.2. Gesamthaushaltsplan der Europäischen Union für 2020 — alle Einzelpläne (A9-0017/2019 - Monika Hohlmeier, Eider Gardiazabal Rubial) (Abstimmung)

— Vor der Abstimmung über Änderungsantrag 40:

Nikolaj Villumsen (GUE/NGL). – Mr President, I have an oral amendment. I have been approached by many would like to support this but have been worried about the consequences for refugees and civil society. That's why I'm putting forward this oral amendment that means that the whole amendment, including the oral amendment, will be like this: 'freeze all payments of funds to Turkey' and – here comes the oral amendment – 'excluding the aid to civil society and refugees' – end of oral amendment – 'until the end of the invasion of north-eastern Syria'.

(Applause)

Der Präsident. – Vielen Dank, Herr Kollege Villumsen. Gibt es dagegen Einwände?

Wenn ich das noch mal erläutern darf: Bei mündlichen Änderungsanträgen gibt es keine Wortmeldungen. Die Frage ist: Gibt es Einwände? Und die werden in diesem Hause nicht mündlich geäußert, sondern durch Aufstehen. Ich sehe mehr als 40 Kollegen, und damit ist der mündliche Änderungsantrag nicht zugelassen.

11.3. Entlastung 2017: Europäisches Unterstützungsbüro für Asylfragen (EASO) (A9-0011/2019 - Petri Sarvamaa) (Abstimmung)

11.4. Entlastung 2017: Gesamthaushaltsplan der EU – Europäischer Rat und Rat (A9-0010/2019 - Isabel García Muñoz) (Abstimmung)

11.5. Einwand gemäß Artikel 112: Bewertung der Auswirkungen von Pflanzenschutzmitteln auf Honigbienen (B9-0149/2019) (Abstimmung)

Der Präsident. – Ich will die Gelegenheit noch mal nutzen, liebe Kolleginnen und Kollegen. Weil noch so viele neu sind, noch mal der gesonderte Hinweis: Bitte lassen Sie Ihre Stimmkarte in der Maschine, bis das Licht auf Ihrer Maschine erloschen ist. Wenn Sie Ihre Stimmkarte vor Schluss der Abstimmung herausziehen, dann geht Ihre Stimme verloren. Es wird dann weder dafür/dagegen/Enthaltung gezählt noch wird Ihre Teilnahme an der Abstimmung berücksichtigt.

Christos Stylianides, *Member of the Commission*. – Mr President, on behalf of the Commission, the Commission takes note of this resolution adopted by the European Parliament. It affirms that the draft Commission Regulation is in line with the procedural steps set out in Council Decision 1999/468/EC on Comitology and Regulation No 1107/2009, and that it is therefore within the implementing powers conferred on the Commission in the latter Regulation. Furthermore, the Standing Committee has given a favourable opinion on the draft act and the Council has already decided not to oppose it.

The Commission regrets that the European Parliament has rejected this measure, which would have strengthened the assessment of the acute risk to honeybees. No part of the 2013 EFSA Bee Guidance Document can now be implemented, and the overall protection of bees cannot be improved.

Der Präsident. – Damit ist die Abstimmungsstunde geschlossen.

12. Erklärungen zur Abstimmung

12.1. Gesamthaushaltsplan der Europäischen Union für 2020 — alle Einzelpläne (A9-0017/2019 - Monika Hohlmeier, Eider Gardiazabal Rubial)

Mündliche Erklärungen zur Abstimmung

Peter Lundgren (ECR). – Herr talman! Vi har precis röstat om budgeten. Mitt parti röstade som vanligt nej. Det beror på att vi ser att det slösas pengar. I astronomiska storlekar slösas det pengar i det här huset. Man har inte tagit hänsyn till att Storbritannien kommer att lämna. Vi behöver minska budgeten. Det kommer bara nya krav på en utökad budget hela tiden. Detta som vi ser är också att slöseriet i de olika institutionerna ju tar allt mer graverande höjder.

Europeiska revisionsrätten avslöjar nu att ministerrådet spenderar skattepengar på vin, champagne, mat, öppen bar: mer än 1 240 000 svenska kronor på 4 000 flaskor champagne förra året, 1 240 000 kronor på att fylla upp vinkällaren, 625 000 på en avslutningsfest med trerättersmiddag och en fest med öppen bar som pågick hela natten för de anställda, 500 000 på en kick-off på en nöjespark för de anställda och 300 000 för att hyra designmöbler. Detta måste stoppas, det måste upphöra.

Billy Kelleher (Renew). – Mr President, I just want to explain, in connection with the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East (UNRWA), that I actually visited Palestine itself and you have to see first-hand the impact that occupation is having on that country. So I certainly suggest that all efforts should be made to ensure that there is a restoration of funding to UNRWA, because over the last number of years there has been a systemic undermining of this two-state solution to addressing the Middle East peace crisis, and that in itself is having profound implications on citizens living in the Palestinian State and the West Bank, and also in Gaza.

So, from that perspective, the funding should be restored. I would also call on the United States of America to ensure that they also come back to the table and support UNRWA. It is having a profound negative impact that cuts to children attending schools, to refugee programmes, and this is an appalling indictment on the United States of America, on Israel itself, and if we support those cuts by not increasing the budget, then we are complicit in undermining basic human rights in Palestine.

Charlie Weimers (ECR). – Herr Präsident! Ich stimme gegen diesen Gesamthaushaltsplan, weil er zu groß und von Verschwendung geprägt ist. Die Kernaufgaben der EU, die vier Freiheiten, könnten mit wesentlich weniger Geld bewältigt werden. Der Grund, warum ich Deutsch rede, ist, dass ich diese Gelegenheit nutzen möchte, Herrn Manfred Weber, dem Vorsitzenden der EVP-Fraktion, folgende Frage zu stellen: Sicherlich möchten Sie, Herr Weber, als Konservativer die Steuern auf einem vernünftigen Niveau halten. Aber warum haben Sie dann das Werbegeschenk für Interrailtickets in Höhe von 25 Millionen EUR für junge Europäer entworfen? Warum ist Ihr Sozialismusradar so gescheitert, dass Sie auf diese perfekt sozialistische Idee gekommen sind? Die Steuerzahler in Europa wären gut bedient, wenn Sie das Heilmittel gegen diesen Sozialismus finden würden.

Jiří Pospíšil (PPE). – Pane předsedající, já jsem podpořil a podporuji tuto verzi rozpočtu, podle mého názoru je tam celá řada pozitivních trendů. Pro nás je velmi důležité, že se navyšují peníze na Frontex. Slibovali jsme to ve volební kampani. Považuji za důležité, že se navyšují peníze na Erasmus, který tedy považuji za důležitý program, jak podpořit mobilitu a vzdělávání mladých lidí, a je to nepřímý dobrý nástroj v boji proti nezaměstnanosti mladých Evropanů.

Za pozitivní považuji také to, že skoro pětina rozpočtu Evropské unie jde na ekologické programy a je nasměrována na boj proti klimatické změně. To je myslím velmi důležité. Vedeme debatu, jestli Evropská unie bojuje proti klimatické změně. Rozpočet, který projednáváme, je důkazem toho, že bojujeme dostatečně, že je třeba ty peníze tímto směrem udržet. Takže rozpočet podporuji a doufám, že nakonec po jednání mezi institucemi Evropské unie bude schválen.

Matt Carthy (GUE/NGL). – A Uachtaráin, ní féidir liom tacú leis an tuarascáil seo, de bharr na béime a chuir sí ar chúrsaí míleata. Is tír neodrach í Éire agus tá muid bródúil as sin.

A chairde, níl sé ceart go mbeadh an tAontas Eorpach ag cur brú orainne in Éirinn dul i dtreo arm Eorpach. Tá muid chun é seo a throid. Sin an fáth nach bhfuil muid in ann tacú leis seo.

Michaela Šojdrová (PPE). – Pane předsedající, i já jsem podpořila návrh rozpočtu na rok 2020, protože obsahuje důležitá řešení, která my podporujeme. Je to právě program Erasmus, to znamená vzdělávání, stáže pro mladé lidi, kteří potřebují nastartovat. Za to období uplynulých šesti let podpořila Evropská unie vznik nových 14 milionů míst pro nezaměstnané a určitě tyto prostředky přispívají.

Jsem ráda, že byly zamítnuty některé zhoubné návrhy, jako například zastavit společnou zemědělskou politiku. No to bychom tedy připravili o podporu tisíce malých a středních zemědělců. Je dobře, že tento návrh byl zamítnut. Naopak jsme schválili návrh, aby Evropská unie v příštím roce pozastavila financování předvstupních fondů s Tureckem. Samozřejmě aby nebyly zastaveny ty aktivity, které podporují občanskou společnost, studenty, zkrátka ty aktivity, které podporují demokratický systém v Turecku.

Gilles Lebreton (ID). – Monsieur le Président, comme mes collègues du Rassemblement national, j'ai voté contre l'amendement 37 du rapport Hohlmeier déposé par le groupe de l'extrême gauche car il demande la suppression de la politique agricole commune.

La PAC est certes critiquable, et il n'est pas interdit d'imaginer de lui substituer un jour un autre système qui redonnerait à chaque État la responsabilité de sa politique agricole, mais pour l'instant, la PAC existe et est soutenue par une majorité politique. Le mieux que l'on puisse faire, à court terme, est donc de la conserver, tout en profitant de l'actuelle renégociation pour tenter de l'améliorer.

Je souhaite en particulier qu'on plafonne le montant des aides aux gros exploitants pour en verser davantage aux petits. L'objectif qui guide le RN est de défendre le modèle de l'agriculture de qualité et à taille humaine, qui est l'un des éléments constitutifs de l'identité française.

Clara Aguilera (S&D). – Señor presidente, quería mostrar mi voto favorable al presupuesto del próximo año para la Unión Europea porque es suficientemente ambicioso desde este Parlamento con determinados programas, ya que yo sí creo en la política agrícola común y en que deben ponerse más recursos no solo para beneficiar a los agricultores, sino para que no se despueblen nuestras zonas rurales, o para programas como Erasmus.

Pero también quiero destacar una enmienda, la enmienda 20 —que hemos aprobado mayoritariamente por 586 votos—, en la que se hace una previsión para las negociaciones tripartitas a fin de que se puedan articular medidas de apoyo al sector agroalimentario afectado por el incremento de aranceles o la imposición de aranceles nuevos de los Estados Unidos a nuestros productos agroalimentarios, que nada tienen que ver en esa guerra comercial que inician los Estados Unidos con la Unión Europea y que siempre la tienen que pagar nuestros agricultores y ganaderos. Así es que estoy satisfecha de que mi grupo y todo el Pleno hayan aprobado la enmienda 20 de apoyo a los agricultores europeos.

Tatjana Ždanoka (Verts/ALE). – Mr President, I voted in favour of the general budget because it supports programmes for youth, science, climate projects, but I am against some positions in Block 15.

I am sure that those who agreed to give taxpayers' money for the product provided by the East StratCom Task Force did not see it at all since nobody in their right mind would pay for such a disgusting product called Disinformation Review. Where do the facts come from for this Disinformation Review? Where is the false data demonstrated? Nowhere. Just assertions that there are exaggerations in presentations of the real facts – but who can measure exaggerations?

One recent example from my State, Latvia. StratCom exposes misinformation in the following text of Sputnik Belarus: Latvian StratCom companies struggle because of their Russian counter sections, but it is the truth and the Latvian media reflects and states the same information, but while Latvia media are reporting well, Belarus are reporting badly

Rory Palmer (S&D). – Mr President, I too wish to highlight the continued budgetary support and resources for the Erasmus+ programme, but in doing so, let me highlight yet again the continued doubt and uncertainty because of Brexit of the UK's continued participation in Erasmus, a programme that thousands of young people from the UK have benefited from this year and in previous years.

The Association of Colleges recently found that 94% of colleges in the UK would not be able to replicate the opportunities of Erasmus if the UK was not part of that programme going forward. And of course, young people who want to take part in the Erasmus programme in the UK beyond 2020 would not have been able to have a say on the Brexit referendum in 2016. So I call on the UK Government today to make clear their continued commitment to the UK's participation in Erasmus and to give all those young people a say on whether they want Brexit to happen or not.

Seán Kelly (PPE). – A Uachtaráin, cosúil le mo chomhghleacaí, Matt Carthy, táimse ag labhairt i mo theanga dhúchais chomh maith. Bhí áthas orm tacaíocht a thabhairt do na moltaí seo, mar is fiú é sin a dhéanamh. Cuireann siad seanhocal i mo theanga féin i gcuimhne dom, is é sin “Mol an óige agus tiocfaidh sí”.

Ní hamháin go bhfuilimid ag moladh na hóige anseo, táimid ag tabhairt cúnamh di. Go háirithe, a mhéid a bhaineann le Erasmus+, mar a dúradh, taisteal ar fud na hEorpa, agus fostú na n-óg. Is maith san.

Freisin, bhí áthas orm tacú leis na moltaí a bhaineann leis an athrú aeráide agus an comhrac ina choinne. Is fiú é sin a dhéanamh, má theastaíonn uainn ár spriocanna nó ár dtargaidí a bhaint amach. Tá siad seo práinneach faoi láthair, bíonn sé deacair do a lán tíortha agus is fiú dúinn gach cabhair airgeadais is féidir a thabhairt dóibh chun é sin a dhéanamh.

Dá bhrí sin, bhí áthas orm tacú leis an tuarascáil seo mar déanfaidh sé maitheas do mhuintir na hEorpa i gcoitinne.

12.2. Entlastung 2017: Europäisches Unterstützungsbüro für Asylfragen (EASO) (A9-0011/2019 - Petri Sarvamaa)

Mündliche Erklärungen zur Abstimmung

Robert Roos (ECR). – Voorzitter, de kerntaak van het Europees Ondersteuningsbureau voor asielzaken is dat het het asielbeleid van de verschillende EU-lidstaten door onderzoek beter op elkaar afstemt. Maar de organisatie is juridisch en ethisch verwerpelijk te werk gegaan. Na eerdere problemen in 2016 waren er wederom problemen met de integriteit in 2017.

Het Europees Bureau voor fraudebestrijding kwam tot de volgende conclusies: gesjoemel met aanbestedingsprocedures, onrechtmatig gebruik van middelen van de Unie, wanbeheer, misbruik van positie op het gebied van personeelszaken, inbreuk op de regels inzake gegevensbescherming en intimidatie en ongepast gedrag jegens personeelsleden.

Wat ons betreft, is dit de allerlaatste kans voor het Europees Ondersteuningsbureau voor asielzaken: geen verbetering betekent geen bestaansrecht. Wij willen volledige transparantie in dit dossier en zijn daarom niet akkoord gegaan met de kwijting. Dank u wel.

Stanislav Polčák (PPE). – Pane předsedající, samozřejmě agentura EASO představuje jednu z našich priorit v oblasti bezpečnosti a ty bouře, kterých jsme byli svědky, i násilí ze strany některých uprchlíků na Maltě, tak jsou nepřijatelné. Ale stejně tak je nepřijatelné, k jakým nekalostem docházelo právě na úrovni agentury.

My se bavíme o absolutoriu za rok 2017. Já jsem tento návrh usnesení podpořil, ale jak řekl můj předřečník, jen s činností agentury právě v daném období je spojeno tolik skutečně závažných problémů, ať je to na úseku veřejných zakázek, kdy 7,7 milionů EUR, což představuje 10 % veškerých plateb této agentury, která se věnuje azylu, bylo chybných. Dále: pochybnosti při přijímání pracovníků, ředitel musel rezignovat v minulém roce. Já přejí novému vedení, aby nastavilo skutečně výkonnou agenturu, která bude transparentní a kterou takovou potřebujeme.

Seán Kelly (PPE). – Mr President, like Mr Roos and Mr Polčák, I voted to refuse discharge on the European Asylum Support Office (EASO). It has been reprimanded by numerous agencies, including the Court of Auditors and the European Anti-Fraud Office. The most serious infringements include material and systematic instances of non-compliance of payments, breaches of procurement procedures, misappropriation of EU funds, abuse of position in human resources issues, breaches of data protection rules, harassment and inappropriate behaviour towards staff members. These wrongdoings are completely unacceptable, especially from an agency of such authority. Therefore, I fully support this refusal and, like Mr Roos, I think total transparency is needed, and we might need to revisit this again to look for the same.

12.3. Entlastung 2017: Gesamthaushaltsplan der EU – Europäischer Rat und Rat (A9-0010/2019 - Isabel García Muñoz)

Mündliche Erklärungen zur Abstimmung

Stanislav Polčák (PPE). – Pane předsedající, já bych se v dané věci chtěl vyslovit právě specificky k otázce udělení absolutoria ve vztahu k Evropské radě a Radě. Zde je třeba zdůraznit kompetenci Parlamentu, který je jediným přímo voleným orgánem Evropské unie a který má kompetence právě v rozpočtových otázkách i k udělování samozřejmě absolutoria. A je zde cítit dlouhodobě interinstitucionální napětí mezi Parlamentem a právě Evropskou radou a také samozřejmě Radou.

Legitimita Parlamentu je nezpochybnitelná, a pokud Parlament opakovaně požaduje k rozpočtu právě Evropské Rady a Rady, aby byl oddělen, aby byl transparentní a o této věci se vůbec ani nejedná, tak to považuji za pošlapávání práv Parlamentu. Myslím, že tento postoj Evropské rady a Rady je dlouhodobě nepřijatelný, a já jsem chtěl na to poukázat. Tento návrh usnesení jsem podpořil, ale myslím, že dlouhodobě se s touto otázkou budeme muset vyrovnat.

Bill Newton Dunn (Renew). – Mr President, I couldn't support the proposal to refuse discharge on the Council of Ministers. The Council is a dreadful body; it's totally secretive and it damages trust of the public in the EU, and they should be ashamed and should clean out their own stables, but refusing discharge is the wrong approach. The Council will then start to amend our budget, then we will start to amend their budget and we end up in a pointless war, wasting everybody's time.

A much better procedure for dealing with the Council's secretiveness is for us to highlight individual examples of how the Council wastes money: exotic meetings in exotic locations for the ministers when they don't have much to discuss, and many other ways that they waste money and this is not the moment to express them. That would be the way to open up and shame them into transparency and spending taxpayers' money properly.

Seán Kelly (PPE). – Mr President, it's clear again that the EU Council have failed once again to provide answers to the written questions that Parliament has submitted, and that the Secretary-General of the Council failed to attend the hearing that was organised. Additionally, the Council did not take into account the recommendations proposed by Parliament in the Discharge resolution on 26 March 2019. This is not acceptable, and this vote will send a needed message to the Council that this matter needs to be taken seriously. The House has a long-standing position that all EU institutions must be transparent and fully accountable to all the citizens of the Union for the funds entrusted to them to perform their duties, and we must take responsibility to ensure that the Council does so. I'm pleased that Parliament is so upright in this regard.

13. Berichtigungen des Stimmverhaltens und beabsichtigtes Stimmverhalten: siehe Protokoll

(Die Sitzung wird um 13.13 Uhr unterbrochen.)

PŘEDSEDNICTVÍ: DITA CHARANZOVÁ

místopředsedkyně

14. Wiederaufnahme der Sitzung

(The sitting resumed at 15.01)

15. Genehmigung des Protokolls der vorangegangenen Sitzung: siehe Protokoll

16. Klima- und Umweltnotstand (Aussprache über ein aktuelles Thema)

President. – The next item is the topical debate on climate and ecological emergency.

I should like to inform Members that for this debate there is no catch-the-eye procedure and that no blue cards will be accepted.

Miriam Dalli, *on behalf of the S&D Group.* – Madam President, I would like to thank the colleagues who are here and to thank the representatives from the Finnish Presidency. I hope that the climate emergency is also felt by the Commission representatives, who I hope will join us as soon as possible.

The sea level continues to rise at an increasing rate. Extreme sea level events that usually happen once per century are projected to occur at least once per year until 2050 and in many different locations. Wildfire is projected to increase significantly for the rest of the century.

These are not my statements. These are just a few of the stark conclusions that the Intergovernmental Panel on Climate Change of the United Nations presented in its latest report this September. The phrases 'climate change', 'climate crisis' and 'climate emergency' have been echoing through our streets and cities, and in this Parliament too. We've had enough of empty rhetoric from those who say that they believe that climate change has to be addressed as a matter of urgency, but then duck out when push comes to shove, when the real binding measures that can make a difference are negotiated. Citizens who are paying the high price of wildfires, droughts, floods and storms want leaders that are capable of addressing the real cause leading to this extreme weather.

That is why the Socialists and Democrats have called for this debate. We are calling for a new approach on how to address the climate emergency we are facing, because a climate emergency it is. However, stating that this is an emergency is not enough because, if your house is on fire, you do not just press the alarm button and sit around waiting. You make sure that the fire brigade is coming and that the fire is extinguished.

That's why we want to start working now on a long-term economic, social and environmental plan with ambitious legislative proposals backed by sufficient financial investments and proper enforcement. To act on climate we need the money to finance the required transition as early as next year. It has to be both private and public money at the Member State level and at the EU level too.

Achieving carbon neutrality requires a revolutionary transformation that has the potential to create new jobs, ensure our industrial competitiveness, enhance resilience, and improve air quality and human health. The Socialists and Democrats are calling for an ambitious plan for deep de-carbonisation, shifting subsidies from fossil fuels to support clean technologies, ensuring clean energy production, safeguarding our biodiversity, developing a new sustainable agricultural model that can also avoid food shortages, having in place afforestation and reforestation plans, preserving water resources and investing in new technologies that address water scarcity, renovating our building stock and ensuring the new energy-efficient building stock, and, importantly, having in place a strong just transition fund that ensures economic, environmental and social progress, leaving no one behind.

We are calling for ocean-based climate action, which could deliver up to 21% of the emission reductions needed by 2015, further investments into developing ocean based renewable energy, de-carbonising marine transport through energy efficiency and alternative fuels, and restoring and protecting marine ecosystems and ocean-based food sources.

Awareness is increasing, our young people are speaking, and we have a choice to make. Either we say that we have a crisis and do nothing concrete about it or we use this challenge to come out stronger, better and empowered. We, as Socialists and Democrats, choose the latter.

(Applause)

Tytti Tuppurainen, *President-in-Office of the Council*. – Madam President, I would like to thank you for inviting me to represent the Council in this very topical debate.

Climate change is a direct and existential threat that spares no country. The world is already witnessing multiple devastating impacts of climate change. Stepping up global action is therefore more urgent than ever in light of the latest scientific data, especially the Intergovernmental Panel on Climate Change's Special Report on Global Warming of 1.5°C above pre-industrial levels. Scientific evidence shows that human-induced global warming has already reached 1°C above pre-industrial levels and is rising at 0.2°C per decade.

Without stepping up international climate action, the global average temperature increase could reach 2°C soon after 2060 and continue to rise afterwards. In addition, climate change is increasingly contributing to the deterioration of global biodiversity, water resources and ecosystems. The Arctic is warming at more than twice the global average rate, which is already having serious global, regional and local consequences.

However, according to United Nations reports, the nationally determined contribution submitted by parties to the Paris Agreement collectively falls far short of what is required to achieve the long-term goals of the Agreement. Although insufficient progress has been made until now, I see growing momentum for more ambitious action. It is a positive sign that there is increasing knowledge, awareness and concern about climate change and its effects on the world at large. It is particularly encouraging to see that civil society and citizens, especially the youth, are calling for more ambitious action. While human-induced climate change is caused by the way in which our societies have produced and consumed goods during the industrial age up to the present day, the engagement of the young people of today is vital if we want to implement those changes that will ensure that the planet will be fit to live in for future generations.

The Climate Action Summit last month was another welcome initiative to mobilise and boost the political will to step up collective efforts in line with the Paris Agreement. It is that shared awareness and collective will to effect change among governments, businesses and society as a whole that is needed in order to bring about the kind of paradigm shift and transformations of economies and societies that are needed to avert catastrophic climate change.

The European Union is determined to help raise global ambition and lead the way. It continues to successfully decouple its economic growth from its emissions. From 1990 to 2017 the EU's economy grew by 58%, while total greenhouse gas emissions decreased by 22%. The EU is set to overachieve its target for greenhouse gas reductions by 2020. It also has a complete package of legislation in place to ensure that it will reach its target for 2030 and thus also deliver its contribution to the Paris Agreement.

However, we know that the policies that the EU has in place today will not be enough when we consider the scale of reductions needed in order to reach the long-term temperature goals of the Agreement. Therefore, rapid and far-reaching economic and societal transformation will be required in the coming decades. To this end, as is required of all parties, the EU will submit a long-term strategy for greenhouse gas emissions reductions with the United Nations Framework Convention on Climate Change by 2020. With a view to preparing the European Union's long-term strategy, the Council has been discussing since November last year how to achieve climate neutrality in line with the Paris Agreement, based on the Commission's strategic long-term vision – a Clean Planet for all.

The scale of the economic and societal transformations needed in order to achieve climate neutrality in the EU will require efforts from all sectors of the economy. This is why it is so important that this debate is as broad, inclusive and extensive as possible across the EU and its Member States. The transition will affect everyone and it must be carefully managed to ensure that it's just and socially balanced for all citizens. We need to take into account the specificities of Member States and different regions, ensuring that no one is left behind. On the other hand, the transition also offers great opportunities and potential for economic growth, new jobs and technological development to realise that potential investment into research and innovation needs to be scaled up, while ensuring that our industry is protected from competitive pressures in the global context.

Most Member States agree with the objective of climate neutrality in the EU by 2050 and several Member States have already set national targets contributing to that goal. We are continuing to work towards an agreement that all Member States can sign up to and look forward to the European Council finalising its guidance on the EU's climate neutral vision before the end of 2019.

Günther Oettinger, *Mitglied der Kommission*. – Frau Präsidentin, Damen und Herren Abgeordnete, meine Damen und Herren, verehrte Frau Ministerin, die Sie die Ratspräsidentschaft vertreten! Ich darf heute meinen Kollegen Cañete vertreten, der zwingend verhindert ist und mich gebeten hat, mit Ihnen die Debatte zu führen.

Das neue Parlament und auch die in Kürze startende neue Kommission haben – mit Sicherheit zu Recht – Nachhaltigkeit, Klimaschutz und Umweltschutz zur Priorität erklärt. Dies erstreckt sich auf weite Teile des Hohen Hauses. Dabei kann man auf der Arbeit der Parlamentarier des letzten Parlaments und auch der Juncker-Kommission aufbauen. Wir stehen nicht am Anfang der Europäisierung von Nachhaltigkeits- und Klimaschutzpolitik und der Entwicklung gemeinsamer Regeln, Standards und Förderinstrumente dafür. Auf der weltweiten Bühne können wir behaupten, dass Europa Ambitionen bewiesen hat – schon vor Paris, aber auch nach Paris – und dass es uns mit der Einhaltung der Ziele, deutlich unter 2 °C Erderwärmung zu bleiben und nach Möglichkeit 1,5 °C Erderwärmung zu erreichen, ernst ist, wie auch vielen anderen auf der Weltbühne, aber nicht allen in der weltweiten Diskussion.

Es macht auch Sinn, das Ganze europäisch anzugehen. Deswegen halten wir nationale Sonderwege nur für die zweitbeste Lösung. In einem europäischen Binnenmarkt, einer Union, macht die Europäisierung von Nachhaltigkeit und Klimaschutz sehr wohl Sinn. Dafür haben wir ein bewährtes Instrument, das EHS – das Emissionshandelssystem –, bei dem man über die Mengenreduktion regelmäßig nachdenken und neu entscheiden kann, aber mit dem man unbürokratisch und marktwirtschaftlich etwa 50 % unserer Emissionsmengen zielgerecht hin zu 2020, 2030 und zur Klimaneutralität 2050 entwickeln kann. Das EHS funktioniert für die Energiewirtschaft und für die Industrie. Nicht enthalten ist Mobilität – Transport, Verkehr –, nicht enthalten ist der Bereich Gebäude – *housing*, Wärme und Strom in Gebäuden –, nicht enthalten ist die Landwirtschaft. Ich finde, es könnte für eine neue Kommission und für das neue Parlament spannend sein, die Frage zu besprechen, ob man das EHS nicht marktwirtschaftlich auf Verkehr und Verkehrsemissionen, Transport und sogar auf Gebäude und Wärme, Heizung, Kühlung und Stromverbrauch erweitern kann. Dafür gibt es erste Ansätze in einigen Mitgliedstaaten, aber erneut: Im Binnenmarkt machen primär europäische Lösungen Sinn.

Was sind die möglichen Instrumente, die Ihnen eine Kommission vorschlagen wird, in der mein Kollege Frans Timmermans innerhalb der Kommission von der Leyen federführend ist? Deswegen bin ich heute etwas zurückhaltend. Denn er ist für den Grünen Deal verantwortlich, der innerhalb von 100 Tagen nach Amtsantritt der neuen Kommission Ihnen, dem Rat und der Öffentlichkeit gegenüber vorzustellen ist, zu dem noch Konsultationen und Assessments durchzuführen sind.

Aber klar ist: Wir setzen erstens auf Technologie. Wir setzen auf moderne Technologien, die Energieeffizienz beschleunigen, die Emissionen binden und die damit einen wichtigen Beitrag leisten. Horizont Europa ist dafür ein ganz entscheidendes Programm.

Zweitens setzen wir darauf, dass es auch in Zukunft eine Fortschreibung des EHS und gegebenenfalls eine Herausnahme von Mengen und damit eine Steigerung des Preises pro Tonne geben kann. Hier steht das Parlament im Mittelpunkt aller Beratungen. Meine Empfehlung ist, dies erneut anzugehen.

Drittens: Wir haben ein 40 %-Reduktionsziel, und mit den Maßnahmen, die noch im alten Parlament entschieden worden sind – im Paket „Saubere Energie“, im Mobilitätspaket – können wir nach unseren Kalkulationen ein Reduktionsziel von 40 % oder sogar 45 % im Jahr 2030 erreichen. Jetzt dreht sich die Debatte um 50 oder gar mehr Prozent. Ich glaube, dass hier Folgenabschätzungen prioritär sind und man dann entscheiden muss, ob man die Pakete des letzten Parlaments aus den beiden letzten Jahren ergänzen, fortschreiben oder gar revidieren muss.

Es geht dann um Handelsabkommen. Da Europa nur für etwa 9 % aller weltweiten Treibhausgase und deren Emission verantwortlich ist, machen ein Handelsabkommen mit anderen Partnern und eine gemeinsame Emissionsreduktion sehr viel Sinn. Nie war Europa so gefragt wie heute, wo wir mit Singapur, Australien, Neuseeland, Vietnam, Mexiko, dem Mercosur über Export und Import Investitionsschutz zusichern und dann auch Nachhaltigkeit und Klimaschutz für uns und für unsere Vertragspartner wichtige Gegenstände eines Handelsabkommens sein können.

Es wird geprüft werden müssen, ob man für Importe in die Europäische Union – auch um die Verlagerung von CO₂-Emissionen zu vermeiden und einen fairen Wettbewerb zu ermöglichen – gegebenenfalls CO₂-Preise im Wege von Abgaben oder Steuern auferlegt. Das wurde von Frau von der Leyen in diesem Hohen Hause als prüfenswert genannt. Man muss prüfen, ob es mit der WTO vereinbar ist, wie es wettbewerbsrechtlich geht, und man muss bereit sein, gegebenenfalls auch Handelsstreit und Handelskriege zu akzeptieren, wenn dies als unfreundlicher Akt von Washington, D. C. oder anderen angesehen wird. Man muss abwägen, ob Kosten und Nutzen auch politisch in einer Balance sind.

Der neue Haushaltsrahmen, den die Präsidierende derzeit moderiert, wo wir langsam auf der Zielgeraden sind, sieht vor, dass 25 % aller Investitionen, aller Ausgaben dem Thema Klimaschutz zu widmen sind. Das sind dann von 160 Milliarden EUR im Jahr immerhin 40 Milliarden EUR allokiert entlang von Programmen – bei einem Programm 40 %, beim zweiten Programm 60 %, bei einigen Programmen eben auch 0 %, weil sie nicht mit Umwelt- und Klimaschutz in Verbindung stehen.

Innerhalb des Haushaltsrahmens wird es vielleicht einen Fonds für einen fairen Übergang geben. Die Idee ist relativ neu. Es gibt 41 Kohleregionen in der Europäischen Union in 12 Mitgliedstaaten, und den Strukturwandel in diesen Regionen zu beschleunigen – allein Polen hat 19 davon –, ist ein ehrenwertes Ziel. Die frühere Stilllegung von Kohle zu Wärme, von Kohle zu Strom, aber immer verbunden mit dem Ziel, dass dadurch kein absoluter Nachteil für Arbeitsplätze, Arbeitnehmer, soziale Gerechtigkeit im Strukturwandel entsteht.

Die Kommission bereitet derzeit Überlegungen vor, wie ein Fonds für einen fairen Übergang konfiguriert werden kann, wie er dotiert werden muss und welche Bedingungen für die Abrufung von Mitteln notwendig sind. Hier ist jeder Input dieses Hohen Hauses in den nächsten Wochen sehr geschätzt.

InvestEU: Die Strukturbanken Europas werden sicherlich ein Teil der Instrumente im Grünen Deal sein. Wie kann man öffentliche Mittel – europäisch, national, regional – und wie kann man Privatmittel bestmöglich und effizient aktivieren?

Kurzum: Ihre Debatte ist ein Auftakt. Der Grüne Deal, der Vorschlag der Kommission von der Leyen und Timmermans, wird eine konkrete Grundlage für Ihre Beratungen sein. Ich bin mir sicher, dass damit der Kurs der alten Kommission, des letzten Parlaments fortgesetzt werden kann und vielleicht die Richtung beibehalten, aber die Geschwindigkeit verstärkt werden kann.

Esther de Lange, on behalf of the PPE Group. – Madam President, it's clear that tackling climate change is one of the biggest challenges of our time, and quite rightly so; as has already been mentioned, it's one of the key priorities of the new Commission. As a Christian Democrat, I believe that we don't own this planet. We're guarding it and we're keeping it for the next generations to come, and therefore we have a moral duty to look after it. In this debate I'm quite sure we will see those who, in a matter of speaking, will show their middle finger to the next generation, telling them that climate change doesn't exist and refusing to take measures.

We will also see those who will be telling you precisely what you can do, must do, or shouldn't do: that you should insulate your house, that you should buy a Tesla, even though you're just struggling to make ends meet by the end of the month. Therefore, the EPP Group believes that there should be a third way: a way that tackles climate change but that takes people along; that doesn't put the burden on the shoulders of those who can least afford it; and that leaves no region behind.

And then it's too simple to only talk about a just transition fund. In the view of the EPP, we shouldn't only have a Green Deal or only have a European climate law, but also a strong industrial strategy to make sure that we have the cleanest, the most innovative industry that actually keeps jobs for those generations in the future who will need it. If we're talking about sustainability in three regards – sustainability that, yes, indeed is environmental and tackles climate change, but that is also social and economical – we need to have a strong industry to make sure that we can also deliver on climate change. If colleagues are willing to work on these three aspects, the EPP will clearly be their partner.

Heléne Fritzon, *för S&D-gruppen*. – Fru talman! Läget är allvarligt, men FN:s internationella klimatpanel är också tydlig med att det fortfarande är möjligt att vända utvecklingen och klara Parisavtalet. Men det kräver att vi agerar nu. EU spelar här en nyckelroll. Som socialdemokrat är det självklart för mig att Europa ska visa vägen till det klimatsmarta samhället.

Vi har konsekvent drivit på för skarpare omställningar och utsläppsminskningar i EU:s klimat- och energipolitiska ramverk. Det handlar om förnybar energi, energieffektivitet, utsläppshandel och utsläpp från transporter. Det är välkomna steg på vägen, men samtidigt är det klart och tydligt för alla att utsläppen måste minska ännu mer och ännu snabbare än vad de gör i dagsläget, och så klart i linje med Parisavtalet.

Det krävs ett politiskt ledarskap. Vi socialdemokrater tar det ledarskapet, för oss är det självklart att vi måste ställa om till ett socialt, ekologiskt och ekonomiskt hållbart samhälle och vi är övertygade om att vi klarar detta tillsammans och att vi kan göra både och: både minska utsläppen och öka tillväxten i ekonomin. Det är så vi också skapar nya jobb. Det kommer att förändras på arbetsmarknaden. Här har vi också ett ansvar för att stödet utvecklas, vidareutbildning finns och kompetensutveckling sker.

En "gren deal" har stor betydelse. Det ser vi, och vi ser att det är möjligt att nå våra mål. Jag kommer själv från Sverige, ett land där den socialdemokratiska regeringen går i täten för klimatomställningen och satsar stora resurser. Jag hoppas att vi nu ska klara att göra det tillsammans, att vi kan lova Greta och alla unga att vi tänker ta täten i klimatomställningen.

María Soraya Rodríguez Ramos, *en nombre del Grupo Renew*. – Señora presidenta, señorías, desde mi grupo sabemos que nadie puede quedarse al margen —ninguna institución, ningún legislador, ningún gobierno— del desastre del cambio climático que ya está generando mucho sufrimiento. Sabemos que tenemos muy poco tiempo para controlar el calentamiento y si queremos frenarlo tenemos que actuar con medidas muy contundentes y sin precedentes de como lo hemos hecho hasta ahora.

Los ciudadanos europeos —el 93 %— opinan que es un problema serio. Pero son los jóvenes, nuestros hijos, los que consideran que es un problema urgente, que es una verdadera crisis —una crisis climática— y por eso salen todos los viernes a la calle a reclamarnos que actuemos.

En un planeta limitado consumimos demasiados recursos y tenemos demasiados residuos. En algunos sectores productivos desperdiciamos el 98 % de lo que producimos. Cómo no vamos a ser capaces de racionalizar y hacer un sistema de producción y consumo mucho más razonable, con un sistema de economía circular que cambie el paradigma del reciclado a la prevención, con la bioeconomía, que sepa que todo lo todo lo que utilizamos, todos nuestros recursos naturales deben ser conservados y protegidos en cualquier sistema de producción, diseñando ciudades diferentes, verdes, donde vive el 70 % de los ciudadanos y trabajando en una descarbonización, en un cero carbono en nuestra economía...

Para ello necesitamos incluir a todos los sectores. Esto es transversal y global y tenemos un problema. No tenemos una gobernanza global vinculante; trabajamos a través de acuerdos voluntarios. Por eso la Cumbre del Clima de Nueva York fue importante. Naciones Unidas nos dijo: tienen ustedes que poner encima de la mesa más acuerdos, más rápidos, más contundentes. La Unión Europea dio muestras de ambición en esta Cumbre. El *green deal* es una buena guía, es un buen mapa, pero tenemos que ser conscientes de que sin el acuerdo y el compromiso de todos los Estados miembros no tendremos buenos resultados.

Bas Eickhout, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Madam President, my thanks to everyone for putting this topic on the agenda under the title 'Climate and ecological emergency'. That's very crucial because, to be very honest, Mr Oettinger, if I hear you talk, I don't really get an urgent feeling about the crisis that we are in the middle of, and that's exactly the problem.

The Commission is talking about putting in place targets that we already decided five years ago. But science has advanced. If you read all the scientific reports that are coming out on a daily basis, it shows the urgency that we are facing. This is about our future, but this is also about opportunities as a European continent to really change our economy in a way that delivers on climate neutrality but also creates new jobs.

All the reports are out there and still the Council is struggling to agree on climate neutrality. Maybe now in December — it took more than a year – and then we have next year, the last year before Paris starts. Are we going in with the same targets that we agreed five years ago? That's not the urgency that our citizens are asking for.

There is more that needs to be done and that urgency needs to become clearer, not only from a debate here, it needs to come from action from the Council, from the Commission, but also from this House because it is lovely to hear all the debates that we are having in this plenary but when we are talking policies, this House is also not delivering.

At this moment we are discussing agricultural reform. The agriculture sector is an important sector that can deliver on climate action, but I'm challenging my colleagues then to deliver, not only in speeches here but also in making sure that the agriculture reform is going to be a truly green reform and not again just subsidising the bigger farms.

And the last point on trades: let's also make sure our trade agreements are in line with climate, so stop with these voluntary sustainability chapters but make them binding so that we are also really pushing this agenda internationally with the urgency that this matter deserves.

Silvia Sardone, *a nome del gruppo ID*. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, i socialisti hanno proposto e ottenuto che il tema principale di questa plenaria fosse l'emergenza climatica ed ecologica.

Emergenza, ma insomma, una volta la sinistra si occupava dei più deboli, dei lavoratori, del popolo. Saranno cambiate le cose, mi sarei aspettata dalla sinistra discussioni prioritarie sui salari, sullo stato sociale, sulle delocalizzazioni, ma probabilmente i poveri non vanno più di moda.

Oggi l'*influencer* è Greta e con lei tutti quegli studenti che manifestano per saltare la scuola. Sono loro a dettare la linea a tutta l'Europa. E la Commissione europea vuole costringere l'intero continente a programmi ambientali irrealizzabili con tempistiche di fatto irrealistiche, piani spesso inutili e in molti casi persino sbagliati perché impattano negativamente su realtà produttive importanti e hanno un costo che alla fine ricade sui consumatori.

Tutti noi vogliamo difendere l'ambiente, ma non ne possiamo più di politiche e slogan fatte solo di tasse e di fatto ambientali. Io, poi, magari proporrei anche di rivedere le priorità e le emergenze.

Alexandr Vondra, *on behalf of the ECR Group*. – Madam President, we are conservatives, so we certainly feel that we should pass the environment on to our children not in a worse, but in a better, shape than we have inherited it. At the same time, we have to admit that the Green Deal will be very costly, that it will, or may, harm low- and medium-income people and energy-vulnerable countries. Last, but not least, it could be a useless exercise if China, the US and others do not follow.

Therefore, there must be a proper assessment of our activities; and there is and there has not been one yet. There must be a programme setting out what to do regarding vulnerable Member States and lower-income people in our societies. Last, but not least, it doesn't make any sense to speed up our commitments if there is not a clear commitment by the others; and there has not been any.

There is a Czech proverb that the road to hell could be paved with noble intentions. I remember when President Macron was implementing some small measures – just a piece of what we are planning to do now – and he had Yellow Vests immediately in the streets. I would expect to avoid having this risky scenario like we have seen just last year.

Marisa Matias, *em nome do Grupo GUE/NGL*. – Senhora Presidente, Senhor Oettinger, não vou dizer que é surpreendente, mas vou dizer que é, no mínimo, frustrante cada vez que ouvimos falar sobre combate às alterações climáticas e esta urgência.

O senhor aborda problemas que são urgentes, que são novos, com as velhas soluções que não funcionaram e que nos trouxeram aqui. Pedimos para nos apresentar quais são as prioridades e fala-nos do mercado de emissões de carbono, fala-nos de acordos comerciais, fala de tudo aquilo que nos trouxe a esta catástrofe e à qual não estamos a saber responder.

Não se combate a urgência das alterações climáticas, Sr. Oettinger, através de medidas de economia verde que não põem em causa o sistema, que não têm planos de investimento públicos, que não querem uma verdadeira reconversão energética, que não querem verdadeiramente trabalhar para a justiça ambiental e social.

Eu percebo que não queiram ouvir as pessoas que estão na rua, mas é importante começar a ouvi-las, porque senão não temos mesmo plano, nenhum plano nem nenhum planeta para entregar às novas gerações. Sr. Oettinger, não vale a pena andar a brincar ao *Green New Deal* se, na verdade, não tem nenhuma trajetória para fazê-lo.

Eleonora Evi (NI). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, io sono d'accordo con quanto hanno detto il collega Eickhout, la collega Matias, parlare ancora oggi di ETS mi sembra veramente anacronistico e pensare addirittura di estenderlo in un sistema di mercato che non ha prodotto le riduzioni che tanto millantava, mi sembra di tornare indietro e non voler affrontare invece l'urgenza che abbiamo davanti.

Per affrontare questa urgenza, io voglio mettere sul piatto un ulteriore tema, quello del suolo, perché i cambiamenti climatici e la lotta ai cambiamenti climatici non può prescindere dalla tutela del suolo.

Ci vogliono ben 2000 anni per creare 10 centimetri di suolo fertile, che possono essere spazzati via da un nubifragio come quello che è accaduto pochi giorni fa, nella mia regione in Lombardia o in Liguria. La Commissione europea stima che l'Europa perda 9 milioni di tonnellate di terreno all'anno, l'equivalente di 275 campi da calcio, ogni giorno. Solo in Italia, un terzo dei terreni agricoli soffre di gravi erosioni che costano al paese 619 milioni di euro all'anno. E l'Italia perde quindi il 24 % di terreno, ma non è un problema solo italiano, anche la Francia, la Spagna sono nella stessa identica condizione.

Io so che la Commissione ha annunciato una strategia sulla biodiversità e mi auguro che in questa strategia venga posta attenzione al tema della tutela del suolo, che contiene ben un quarto della biodiversità. Io chiedo alla Commissione di stabilire quindi un obiettivo di neutralità rispetto al degrado del territorio entro il 2030, perché senza un'adeguata protezione del suolo non riusciremo a contrastare i cambiamenti climatici e per farlo abbiamo bisogno di una politica olistica, che contrasti allevamenti intensivi, monocultura e l'edilizia sfrenata e sregolata.

Pernille Weiss (PPE). – Fru Formand! Ærede medlemmer af Parlamentet, kære kolleger. Tak for at sætte klimaet på dagsordenen. Det sker på et afgørende tidspunkt, idet den europæiske grønne aftale meget snart vil se dagens lys. Vi skal i den forbindelse stille spørgsmål og hjælpe hinanden med at finde de rigtige svar og de bedste værktøjer. Vi skal samtidig gøre dette uden at miste europæisk konkurrencekraft og arbejdspladser. For det kan vi.

Vi kan og skal se klimaudfordringen i lyset af de forretningsmuligheder, der vitterligt ligger heri. Klimaudfordringerne udgør industri- og handelspolitiske muligheder, som EU skal forstå at gribe. Det skal gøres i tæt samarbejde med de over 900 000 SMV'er, der udgør vores økonomiske rygrad. Markedet er den største og stærkeste muskel i ethvert samfund. Vi skal vise, at EU forstår at bruge den klogt, effektivt og innovativt, så indsatserne for CO₂-reduktioner skaber flere jobs og bedre konkurrenceevne.

Der er vitterligt en gave i opgaven. Sådan er den evidente logik, sådan tænker EPP, og sådan skal EU arbejde. Kun et EU, der tror på frihandel og virksomhedernes evne og vilje til at passe godt på kloden, kan løfte den grønne omstilling.

Jytte Guteland (S&D). – Fru talman! "Jag vill att ni ska agera som om det var ett hem som stod i brand." Orden är inte mina, de är Greta Thunbergs, men jag riktar dem till den här kommissionen. Vi debatterar i dag ett klimatnödläge, och det är precis det det handlar om. Vi ser hur forskare i rapport efter rapport, vetenskaplig studie efter studie, visar att vi behöver betydligt mer ledarskap från EU och resten av världen om vi ska hantera den klimatomställning som krävs.

Det är lätt att känna hopplöshet. Det är lätt att känna vanmakt. Men, som bekant, "natten är dagens moder" och ur det vi ser i dag så kan vi skapa en framtid som ger Europa mer jobb, större innovation och mer välstånd. Vi kan visa det ledarskap som världen behöver se. Men för att nå dit krävs det konkreta insatser och EU har ett särskilt ansvar. De ekonomiska möjligheterna kommer bara att finnas där om vi leder med en ekonomisk omvandling och innovationskraft och skapar de gröna jobb som krävs för att få just konkurrensfördelar till Europa och ta ledarskapet.

För oss socialdemokrater så är det tydligt. Vi har möjligheten här. Men då behöver vi också vara mycket mer ambitiösa. Därför kräver vi att EU går fram med ett ambitiösare mål till 2030 och får ner utsläppen med minst 55 procent, inte dagens 40. Det handlar också om att vi måste sluta med de subventioner som vi ser i dag, som leder till att de fossila branscherna fortsätter att blomstra. De motverkar den klimatomställning som krävs.

Lika viktigt är att alla bidrar i den här omställningen. Det är förfärligt att vi har sektorer som flyger under radarn eller seglar under densamma. Sjöfarten måste in under klimatlagstiftningen med ambitiösa mål. Flyget ska inte endast betala 15 procent av sina utsläpp. Det är inte värdigt. Vi kräver mer av er, det är ett klimatnödläge. Men vi ska också se möjligheterna för Europa att ta ledarskapet.

Catherine Chabaud (Renew). – Madame la Présidente, chers collègues, face à l'urgence climatique, j'ai toujours cette image en tête: nous sommes comme le marin qui voit arriver la tempête et qui ne réduit pas la voilure. Les mois et les années passent, les prévisions s'aggravent, mais nous ne réduisons toujours pas la voilure à l'échelle nécessaire et surtout à la vitesse nécessaire.

Pourtant, il y a plein de choses positives à relever. La prise de conscience se généralise. Bon nombre d'États se sont donnés comme objectif la neutralité carbone en 2050. La présidente de la future Commission en fait sa priorité. Beaucoup de solutions peuvent être mises en œuvre immédiatement, comme la réduction de la vitesse des navires (2 nœuds plus lents, c'est 20 % d'émissions en moins) ou encore une meilleure maîtrise de l'énergie des bâtiments publics, très souvent surchauffés et sur-climatisés.

Les courbes des scientifiques sont sans équivoque. Il faut que les émissions de gaz à effet de serre chutent drastiquement à partir d'aujourd'hui, si l'on veut maintenir le réchauffement climatique à 1,5 degré, d'ici la fin du siècle. Il n'y a pas un mois à perdre et chaque demi-degré compte.

En conclusion, et cela nous a été rappelé à New York pour notre délégation du Parlement européen, l'Union européenne doit être unie et doit prendre le leadership face à ce défi.

Yannick Jadot (Verts/ALE). – Madame la Présidente, l'urgence dont nous devons parler dans cette assemblée, ce n'est pas l'urgence du diagnostic scientifique – nous le connaissons tous –, c'est l'urgence de l'action, de l'action, de l'action, de l'action! Et je suis surpris, Monsieur le Commissaire Oettinger, que vous nous donniez le bilan de la Commission sortante comme feuille de route de l'urgence de l'action climatique. L'Europe n'est pas sur les bons rails de l'Accord de Paris. La proposition de votre Commission en matière de politique agricole commune nous fait renforcer les effets de serre, nous fait renforcer les pertes de biodiversité, alors que nous devons faire exactement l'inverse.

Vous soutenez des accords de libre-échange qui sont climaticides, qui participent aussi de l'anéantissement de la biodiversité. Nous avons utilisé des milliers de milliards d'euros pour les banques. Il fallait peut-être les sauver. Utilisons des milliards d'euros pour le climat.

La Banque centrale européenne, la Banque européenne d'investissement peuvent agir de conserve pour financer un grand plan d'investissement dans l'isolation des logements. C'est du pouvoir d'achat, c'est de l'emploi, c'est de la justice sociale et c'est se libérer de Poutine et des autres.

Nous pouvons agir pour le bien de l'Europe. Nous pouvons agir pour le bien du climat. Il faut en avoir la volonté politique.

Catherine Griset (ID). – Madame la Présidente, chers collègues, nous sommes tous d'accord pour déclarer l'état d'urgence écologique, nous le sommes moins quand il s'agit de mesures à prendre et de leur efficacité. Pour ce qui est de l'aspect financier de ce pacte vert, comment envisager de mobiliser un fonds de 1000 milliards d'euros, alors que nous sommes incapables de financer un fonds vert au montant pourtant 10 fois inférieur? Comment y parvenir sans toujours plus d'Europe et sans taxer toujours plus, sous prétexte d'écologie?

La priorité écologique est, d'une part, d'identifier l'augmentation exponentielle de la démographie mondiale comme une cause majeure du drame écologique et, d'autre part, de rétablir des frontières, de démondialiser les flux commerciaux et humains et de relocaliser nos productions. Ce n'est que par des coopérations locales et nationales, avec des objectifs concrets et les bons diagnostics, que nous pourrons répondre aux défis écologiques.

Anna Zalewska (ECR). – Panie Przewodniczący! Szkoda, że nas tak mało. Dzieci i młodzież, która protestuje, i również obywatele, którzy nas wybrali, nie oczekują od nas płomiennych wystąpień. Jest ich już nadto w debacie na temat klimatu. Oczekują konkretów, konkretnych planów, które w dodatku będą miały swoje źródło finansowania. Dlatego dziękuję za te głosy, które mówią o funduszu sprawiedliwej transformacji, od tego trzeba zacząć, a cóż my mamy? Brak Komisji. Apeluję do Zielonych z Francji, aby porozmawiali z prezydentem Macron, by desygnował kandydata na komisarza. Czas, abyśmy głosowali nad całą Komisją, która przedstawi nam budżet, a nie plany, hasła, niepoparte żadnymi konkretnymi rozwiązaniami.

Przecież pytaliśmy pana Fransa Timmermansa, jak będzie wyglądała ustawa klimatyczna, jak chce rozłożyć pieniądze dotyczące ochrony środowiska – przecież nie odpowiedział na żadne pytanie. Mam nadzieję, że będziemy razem pracować, naprawdę pracować na rzecz ochrony środowiska

Anja Hazekamp (GUE/NGL). – Voorzitter, elke seconde telt als je huis in brand staat. Hoe is het dan mogelijk dat we hier al jaren vergaderen over slappe compromissen terwijl onze wereld in brand staat? We hebben een groot probleem en zouden eigenlijk de noodtoestand moeten uitroepen, voor het klimaat en voor de biodiversiteit. Want één miljoen soorten worden op dit moment met uitsterven bedreigd.

De klimaatcrisis bedreigt miljarden mensen, dieren en planten en we zullen op alle fronten actie moeten ondernemen, op alle fronten. Hoe is het dan mogelijk dat Europa miljarden uitgeeft aan milieuonvriendelijke en klimaatschadelijke subsidies voor de vee-industrie? Het Amazonewoud staat in brand om Europa te voorzien van goedkoop veevoer en goedkoop vlees. De veehouderij stoot wereldwijd meer broeikasgassen uit dan alle auto's, boten, treinen en vliegtuigen bij elkaar!

Hoe is het dan mogelijk dat beoogd klimaatcommissaris Timmermans de noodzaak van minder dieren in de vee-industrie blijft ontkennen? Hoe willen we de klimaatdoelen halen als we de vee-industrie blijven ontzien? De kosten voor de wereldwijde aanpak van de klimaatverandering kunnen worden gehalveerd als we wat minder vlees eten, als we minder zuivel consumeren en als we vis laten staan en wat plantaardiger gaan eten. Dat hoeft geen jaren te duren. Daar kunnen we iedere seconde mee beginnen!

Europa kan dat stimuleren door te stoppen met subsidies voor de promotie van vlees en zuivel. Ook daarom ben ik voorts van mening dat de Europese landbouwsubsidies moeten worden afgeschaft.

Robert Rowland (NI). – Madam President, all the debates on climate change speak of the apocalyptic consequences if we don't drastically change our energy sources and lifestyles. The same alarmism was present at the 1988 Toronto summit, which compared climate change to nuclear war. It predicted temperatures would rise between 1.5 and 4.5°C by 2030. We are now over two thirds of the way through that period and we've seen a rise of only 0.25°C.

In the 1970s, scientists told us we were entering into a new mini-Ice Age and they came up with the genius idea of dumping ash from power stations on the polar ice caps. Clearly their temperature models were wrong then, and they're wrong now. There is, frankly, more credibility with the theories such as sunspots, the Milankovitch cycle and orbital variations than there is with anthropogenic warming, but by far the biggest impact of climate policies is on energy costs, living standards and the economy.

Simply put: decarbonisation is deindustrialisation. It amounts to unilateral disarmament. These policies replace the enormous tax revenues generated from fossil fuels, with taxpayer subsidies for rent-seeking renewable companies that generate no tax receipts to fund public services. This time will be remembered as history's most expensive virtue signal ever committed knowingly by government.

Mairead McGuinness (PPE). – Madam President, I think we're a bit despondent here and we're forgetting that, in the real world, things are happening. For example, my own local authority, County Meath, today had an action training course on climate change for its staff and its local councillors. The neighbouring county, Louth, have a very strong Dunleer Sustainable Energy group and they work at ground level and help vulnerable communities refurbish their homes with support from government. So don't be despondent. The real world is taking action.

But we need to do much more. I want to talk in particular about how we're going about this. There's a lot of finger pointing about what you're not doing and what you need to do and I think we need less of that. We are dividing sectors and we are fragmenting within sectors, particularly on agriculture. I want to say very clearly that farmers know that they need to take action, but if you push them into a corner and blame as being the problem, they cannot be part of the solution. So we need to be very careful about our language.

Farmers themselves are in dire straits. They're protesting, they're fragmenting and they really are directionless, so we need to give them direction. We have smart farming and we have conservation agriculture. I do agree that we need a more environmental Common Agricultural Policy, but we need to give strong signals and reward people who do deliver. More importantly, the food supply chain is broken. Competition law has resulted in the following statistics, and I'll give them to you: 70% of global agricultural industry controlled by three companies, 90% of the grain trade by four companies, and the five largest food retailers in 13 Member States have a combined turnover of 60% of the marketplace. It's broken. We need to fix that before we can really fix climate change issues.

(Applause)

Simona Bonafè (S&D). – Signora Presidente, cari colleghi, che ci sia oggi un'emergenza climatica ed ecologica è un dato di fatto che va preso molto sul serio, checché ne dica qualcuno anche qua dentro.

Le rilevazioni della temperatura mostrano che negli ultimi cinquant'anni una tendenza all'aumento è senza precedenti. Ogni cittadino europeo ha ormai esperienza pressoché diretta di eventi meteorologici straordinari e spesso catastrofici.

D'altro canto, aumenta la pressione demografica sul pianeta, eravamo circa 2 miliardi nel '27, adesso siamo 7 miliardi con proiezioni a trent'anni che mostrano che nel 2050 toccheremo i 10 miliardi. Allora, se vogliamo preservare il pianeta e la qualità di vita delle generazioni future serve un cambiamento di paradigma del nostro modello di sviluppo.

Oggi, agire sul contrasto al cambiamento climatico significa mettere in campo politiche in tutti i settori, nessuno escluso. In primo luogo dobbiamo tutelare quello che ancora abbiamo, difendendo l'ambiente e la biodiversità. Ma penso poi alla sfida dell'energia più pulita e di un'agricoltura più sostenibile, al grande tema della mobilità, con mezzi di trasporto meno inquinanti e infrastrutture più efficienti e integrate, sfruttando al meglio anche i nuovi modelli di mobilità condivisa.

Non meno importante è poi la formazione professionale per creare le nuove competenze che le innovazioni dei processi produttivi e dei modelli di consumo richiedono. Pensiamo all'economia circolare e alla possibilità di impiegare nuovi lavoratori nella trasformazione dai rifiuti a nuova materia prima. Perché è così che oggi si tutela un tema a noi caro, il lavoro, adeguandolo alle nuove professioni.

Però, se non vogliamo prenderci in giro, lavarci la coscienza con i bei propositi e poi continuare come se nulla fosse, servono risorse adeguate e decisioni lungimiranti. Gli impegni presi dalla Presidente Ursula von der Leyen devono semplicemente essere finanziati a partire da un bilancio pluriennale dell'Unione più ambizioso e adeguato alla sfida climatica.

Concludo parafrasando il premio Nobel per la fisica Michel Mayor, che recentemente, di fronte a chi gli chiedeva di possibili piani B di nuovi pianeti abitabili, ha risposto: «pensiamo piuttosto a prenderci cura del nostro pianeta che è ancora bellissimo e soprattutto vivibile». Ecco, prendiamoci cura adesso del nostro pianeta, non perché ce lo chiede Greta, ma perché riguarda il nostro futuro.

Nicolae Ștefănuță (Renew). – Madam President, Commissioner Oettinger, every time we discuss climate change in this House I look over there at the gallery at the young people because actually that's what we're discussing about. I want to give you a message today: the European Union is a climate mitigation giant but the European Union is also a climate adaptation dwarf.

Climate change is here and is happening now, but we are doing so little to adapt to it. We must adapt to climate change by changing the way we build houses, by preventing climate migration, by building dykes to prevent floods, by managing forests to prevent wildfires, by greening the roofs in our cities.

There is no contradiction between mitigation and adaptation. In France, insulating homes to reduce greenhouse emissions is also an adaptation measure preparing the homes for climate change. But in the current MFF, only 3% of our EU Structural and Investment Funds on climate are related to adaptation. In the next MFF, Mr Oettinger, let's put our money where our mouth is.

Michael Bloss (Verts/ALE). – Frau Präsidentin, Herr Kommissar! Die Klimakrise ist keine Naturkatastrophe, nein, sie ist hausgemacht, und sie ist das Ergebnis von fehlgeleiteter Politik. Damit sich das ändert, waren im September 4,5 Millionen Menschen in Europa auf der Straße. Danke, *Fridays For Future*! Danke für jedes Schild, für jeden Freitag, an dem ihr auf die Straße geht und uns anspornt und auf die Wissenschaft verweist. Denn die ist klar und eindeutig. Es darf kein „Weiter so!“, kein Pillepalle mehr geben. Aber bisher gibt es zum Klimaschutzgesetz der Kommission nur hohle Ankündigungen. Gleichzeitig werden 1,5 Milliarden EUR in klimaschädliche Gasprojekte gesteckt, und in Deutschland ist das Klimaschutzpaket leider nur eines: Pillepalle. So schaffen wir die Klimaneutralität nicht. Nett, dass die Sozialdemokraten hier eine Debatte zum Thema führen wollen, aber diskutieren reicht nicht. Wir wollen endlich Taten sehen!

Sylvia Limmer (ID). – Frau Präsidentin! Wenn die hier versammelten Klimaneurotiker permanent von einer Klimakatastrophe sprechen, dann immer in Bezug auf den CO₂-Gehalt in unserer Atmosphäre, und auch hier nur der letzten 150 Jahre. Und das aus gutem Grund: Betrachtet man unsere Erdgeschichte, dann würden sie nämlich erkennen, dass der frühere CO₂-Gehalt überwiegend wesentlich höher lag als unsere heutige Konzentration von 400 ppm. Und schlimmer noch, dass es keine proportionale Korrelation zwischen CO₂ und der Temperatur gibt.

Nehmen wir zum Beispiel die grün-hysterische Annahme, dass eine Erhöhung von 100 ppm einen Temperaturanstieg von 2 °C nach sich zieht. Das würde bedeuten, dass zu Zeiten der Dinosaurier, als die CO₂-Konzentration in der Nähe von 2 000 ppm lag, also um 1 600 ppm höher als heute, die Temperatur ebenso um satte 32 °C hätte höher sein müssen, also so um die 50 °C und mehr gelegen hätte.

Ich weiß, viele Zahlen in so kurzer Zeit, das überfordert sicher so das eine oder andere Politikerhirn. Klimawandel ist die Regel und nicht die Ausnahme. Wir tun gut daran, uns an ein wandelndes Klima anzupassen. Den Kampf der Klima-Don-Quijotes gegen das Klima können diese nur verlieren.

Hermann Tertsch (ECR). – Señora presidenta, yo creo que todos deberíamos vernos y escuchar realmente lo que se está diciendo aquí porque todo el mundo habla de la ciencia y aquí casi se está hablando de la magia. Son unas palabras en las que todo está cargado de ideología. No se está hablando realmente con sentido común. Cada vez estamos más lejos en el lenguaje de la racionalidad. Cada vez estamos más en la ideología. Cada vez estamos más en la radicalidad. Se está hablando ya en el título de la «emergencia climática»; ya viene cargado. Todo está lastrado de ideología en este debate y sobre todo tenemos unos nuevos clérigos que están expulsando del debate a todos aquellos que cuestionan, que buscan otras posiciones o que tienen otras posiciones reales.

Yo creo que tendríamos que hacer todos un esfuerzo en esto para no permitir que esos clérigos, que esos fanáticos lleven el control de la discusión y eso es lo que parece que está pasando en Europa. Si ellos llevan el control de esta discusión, lo que han sido ideologías sustitutorias en el siglo XX —que han sido el comunismo y el nazismo— van a ser sustituidas ahora por este tipo de ideologías del ecologismo y el climacatastrofismo.

Petros Kokkalis (GUE/NGL). – Madam President, I would like to thank the author for introducing this bill, but I would like also to disagree with the title. It is an emergency. It is a serious and unexpected situation requiring immediate action, but it's not climate or ecological. It is a human catastrophe which is affecting frontline communities. It is disrupting food patterns. It is creating failed states. It is creating climate refugees. It is exhausting our civic protection capabilities in the face of extreme weather phenomena, and this is the action that we need to take against it. And in this emergency, Europe can be the leader. Unlike the emergency room which we talked about in the morning about Turkey and Kurdistan, in this emergency we can offer more than words. We are the leader in this situation, and we should continue to be so globally.

In this House we expect to pass a just European Green Deal in the spring. This means that we need a comprehensive cross-sectoral platform full of new regulation and legislation, an action plan that will ensure climate neutrality by 2050, and at the same time not only creating millions of jobs, but saving us trillions of imported fossil fuel which of course we don't have in Europe. So this is not about losing jobs, it is about creating jobs, and it is our action that needs to be taken to confront this emergency.

Ignazio Corrao (NI). – Madam President, it's now or never. Climate change is no longer a theoretical debate among scientists, but a reality. If not addressed immediately and resolutely it will have a devastating impact on the planet and on the lives of current and future generations. We all need to understand it is no longer linked to certain political forces or ideologies, but it is a total issue: the biggest risk ever involving all of humanity.

I want to be very clear about what I believe should be the concrete proposal of the new European Commission. First of all, it is essential to exclude green investments from deficit calculations in the Stability Pact. Indeed, with the actual EU constraints it is very difficult for Member States to act properly. Second, we must aim to completely phase out investments in fossil fuels. And third, we need to be much more ambitious in terms of targets, aiming for a 65% reduction in greenhouse gas emissions by 2030.

Future generations will judge us for what we are doing to the planet and those judgments will be decidedly very harsh. We need concrete and urgent actions now.

Edina Tóth (PPE). – Tisztelt Elnök Asszony, tisztelt Biztos Úr! Szeretném kiemelni, hogy a globális felmelegedés nagyon fontos kérdés, amelyre minél előbb megoldást kell találnunk. Tudományos tények bizonyítják, hogy még nincs késő lelassítani a klímaváltozást. Úgy gondolom, hogy ezért higgadtan, jól átgondolt tervekkel tudunk tenni a legtöbbet. Arra van szükség, hogy az Európai Unió anyagilag is komolyan hozzájáruljon a tagállamok kiadásaihoz, ha az a cél, hogy 2050-re klímasemleges gazdasága legyen az Európai Uniónak. Magyarország energiatermelésének akár 90 százaléka is klímasemleges lehet már 2030-ra. A hatásvizsgálat mindamellett azt is kimutatta, hogy legalább 150 milliárd euróba fog kerülni a 2050-re tervezett teljes karbonsemlegesség Magyarországon.

Véleményem szerint az Európai Uniónak prioritásként kell kezelnie a versenyképesség megőrzését, aminek összhangban kell lennie a klímavédelmi célokkal. Ezért véleményem szerint a jövőben mindenféleképpen megoldást kell találnunk arra, hogy a klímasemlegességgel járó költségeket közösen finanszírozzuk annak érdekében, hogy az európai gazdasági szereplők továbbra is versenyképesek maradhassanak.

Udo Bullmann (S&D). – Frau Präsidentin, werde Kolleginnen und Kollegen! Die Botschaft von New York war klar: Der Klimagipfel, der Nachhaltigkeitsgipfel hat uns ins Stammbuch geschrieben – und Kommissar Oettinger, ich würde es ja auch gerne so sehen, dass wir schon auf dem richtigen Pfad sind, aber das Resümee war ein anderes –: Wir liegen meilenweit zurück hinter dem, was wir erklärt haben, erreichen zu wollen. Und deswegen müssen wir uns sputen. Wir müssen als Europäische Union vorangehen und sowohl in unseren innenpolitischen Feldern als auch in der Entwicklungs-, in der Handelspolitik, in der Außenpolitik neue Zeichen setzen.

Ich warte auf eines, und das ist ein Job, den Sie noch machen müssen in dem Übergang zur neuen Kommission. Die alte Kommission hat ja zurecht ein Szenario 1 beschrieben, eines, bei dem Nachhaltigkeit für alle Politikbereiche verbindlich wird. Ich habe aber von der neuen Kommissionspräsidentin noch nicht das Commitment gehört, dass dieses bindende Szenario 1 für Nachhaltigkeit in allen Politikbereichen der Kompass der neuen Kommission wird. Und das wollen wir sehen, das wollen wir hören, und hier können Sie noch einen großen Beitrag leisten im Übergang zur neuen Kommission. Ich würde mich über eine solche Antwort freuen.

Frédérique Ries (Renew). – Madame la Présidente, soyons lucides, le sommet des Nations unies sur le climat à New York a accouché d'une souris. 66 pays seulement, représentant moins de 7 % des émissions de CO₂, se sont engagés à faire mieux d'ici 2020. Pendant ce temps-là, les grands pollueurs, les autres, continuent de jouer la montre.

L'Europe a donc, plus que jamais, ce devoir d'exemplarité qui est le nôtre et, ici, les leviers sont connus. On l'a dit. Le plus important, bien évidemment, c'est le *Green Deal*, qui doit se concrétiser au cours de ce mandat. 1 000 milliards d'euros promis sur dix ans, qui doivent être investis dans la transition écologique, avec un rôle central, bien sûr, pour la Banque européenne d'investissement.

Alors, c'est une évidence, certes, mais à l'heure où se rétrécissent les ambitions pour le prochain cadre financier 2021-2027, on se plaît à la rappeler, cette évidence. L'urgence climatique, c'est également agir sur l'impact des pollutions sur notre santé. La pollution de l'air est considérablement aggravée par le changement climatique. Elle tue plus que le tabac en Europe. Elle est responsable de 660 000 décès par an.

En Europe, un air sain, c'est un droit des citoyens européens. Il doit devenir aussi une priorité pour la nouvelle Commission, au même titre, en même temps, que l'urgence climatique.

Pär Holmgren (Verts/ALE). – Fru talman! Vi har verkligen ett nödläge på planeten, både när det gäller den globala uppvärmningen och förlusten av den biologiska mångfalden. Den biologiska mångfalden som är så viktig för att planeten ska kunna klara av att anpassa sig till ett varmare klimat. Det är en global kris som vi står inför och ändå behandlar vi inte den här krisen som just en kris. Vi har passerat 1,1°C. Till det ska läggas ungefär en halv grad som partiklar, aeorosoler i smutsig luft runt omkring i världen, har maskerat bort i en del av den globala uppvärmning till följd av en förstärkt växthuseffekt som vi människor redan har orsakat.

Vi kan fortfarande lyckas med Parisavtalet. Vi får inte ge upp. Men det kräver verkligen att vi som är valda i Europaparlamentet under de här fem åren gör allt vad vi kan. Det är precis det här som alla de demonstrerande ungdomarna runt omkring i världen kräver av oss. De här fem åren är kanske de sista fem åren vi har på oss för att ställa om världen tillräckligt mycket och tillräckligt snabbt. Låt oss göra det tillsammans.

Aurelia Beigneux (ID). – Madame la Présidente, mes chers collègues, s'il faut se réjouir que l'ensemble de la classe politique européenne s'intéresse aujourd'hui à l'écologie, on ne peut pas nier le caractère opportuniste de l'affichage politique qui en est fait, depuis des années, avec un arrière-goût incontestable de *greenwashing*.

La prise de conscience de l'urgence climatique et écologique a malheureusement permis de donner une caution morale à des coups de force politique et à une prise d'otage des nations européennes. À défaut d'être environnementale, la réponse a été fiscale, pour mieux ponctionner les peuples, et morale, pour mieux imposer l'immigration de masse et les réfugiés prétendument climatiques.

Sans culpabiliser sans cesse les citoyens européens, notamment les plus modestes, c'est bien les orientations de leurs dirigeants nationaux et européens qu'il faut aujourd'hui condamner et changer. C'est bien l'ensemble du logiciel politique, idéologique et économique qu'il faut réformer pour répondre à cette évidente urgence sanitaire, environnementale et morale.

Tout cela passe évidemment par une remise en cause de tous les traités de libre-échange et le rétablissement de la souveraineté de tous les peuples européens. C'est le préalable à tout débat sérieux. Le reste n'est que de la littérature.

Jadwiga Wiśniewska (ECR). – Pani Przewodnicząca! Przysłuchuję się z uwagą tej debacie i niestety nie usłyszałam ani jednego słowa na temat spekulacyjnego charakteru systemu handlu emisjami. Nie usłyszałam również zatroskania lewicy, jeśli chodzi o wzrost ubóstwa energetycznego w Unii Europejskiej. Więc przypomnę Państwu.

54 miliony ludzi w Unii Europejskiej cierpi właśnie z powodu ubóstwa energetycznego. Dziś proponujecie objąć nowe obszary restrykcyjną polityką klimatyczną. Mówicie o rolnictwie. Czy chcecie więc doprowadzić do tego, aby ubóstwo objęło również ten obszar i żebyśmy zaczęli w końcu mówić o ubóstwie żywnościowym? Przecież poza Unią Europejską oczywiście żywność będzie produkowana, zwierzęta będą faszzerowane hormonami, antybiotykami bez jakiegokolwiek kontroli.

Dlatego potrzebujemy polityki klimatycznej, która jest rozsądna i rozważna, która uwzględnia różnice w poziomie rozwoju gospodarczego państw członkowskich, która mówi o prawie do samodzielnego kształtowania miksu energetycznego, co jest zgodne z zapisami traktatowym, która zwraca także uwagę na różnice w poziomie majątności społeczeństw, właśnie po to, by zapobiegać ubóstwu energetycznemu.

Mick Wallace (GUE/NGL). – Madam President, at the EU summit, there was 10 minutes discussing climate action. It spoke volumes for their priorities. The UN Climate Summit in New York last month was supposed to boost climate action but it produced nothing.

The latest science makes it clear that not one of the EU's climate and energy targets are in line with the Paris agreement. An emergency situation needs an emergency response. If you're serious about dealing with climate challenges and problems, there are some actions that need to be taken now: you need to end fossil fuel subsidies straight away; you should stop liquid natural gas projects across Europe, including the Shannon project in Ireland; you need to stop funding gas projects, and you should end the Stability and Growth Pact and let's invest in renewable energy. Without these basic steps to undo these climate contradictions, we are in denial.

Norbert Lins (PPE). – Sehr geehrte Frau Präsidentin, Herr Kommissar, liebe Kolleginnen und Kollegen! Der Klimawandel ist ein sehr emotionales Thema. Wir sehen es jeden Freitag an den Schülerdemonstrationen von *Fridays For Future*. Was in der öffentlichen, aber auch in der heutigen Debatte klar wird: Die Frage ist nicht, dass wir etwas gegen den Klimawandel tun müssen – einige stellen diese Frage –, sondern wir drehen uns immer wieder um die Fragen nach dem Was und dem Wie.

Mir ist dabei ganz wichtig, dass wir aufhören, bestimmte Industriezweige oder Akteure zu verteufeln. Ich möchte darauf hinarbeiten, dass wir die positiven Elemente gegen den Klimawandel hervorheben und die Potenziale fördern. Nur Maßnahmen gegen den Klimawandel, die von der Gesellschaft mitgetragen werden, werden erfolgreich sein.

Ein Beispiel aus der Landwirtschaft: Die Landwirte sind frustriert, dass sie immer an den Pranger gestellt werden und dass sie negative Effekte auf das Klima bewirken. Überall in Europa protestieren sie – gestern übrigens auch hier vor dem Parlament. In der ganzen Debatte wird leider oft vergessen, dass die Land- und Forstwirtschaft der einzige Sektor ist mit dem großen Potenzial, Kohlenstoff zu binden. Alle unsere europäischen Wälder speichern mindestens 10 % unserer europäischen Emissionen. Deswegen müssen wir die Vermeidung von Kohlenstoff, vor allem auch die Kohlenstoffbindung, aktiv fördern und gestalten. Ich könnte mir so einen Anreizmechanismus auch für Europa vorstellen. Da ist übrigens Neuseeland vorangegangen. Bitte zollen wir unseren Landwirten für ihr Tun Lob und keinen Hohn.

Theresa Griffin (S&D). – Madam President, tackling the world's climate emergency must be Europe's defining issue: renewables, energy efficiency, circular economy, agriculture, transport, oceans, climate-proofing trade deals, digitalisation, energy poverty, regional regeneration, sustainable investment, embracing our stakeholders, research experts and our citizens. A profound European Green New Deal that leads the world, works across the portfolio of every Commissioner and every EU government.

We are facing catastrophic climate chaos unless as Europe we take immediate and joined-up holistic action, with a just transition that works for every European citizen and leaves no worker, no young woman and no region behind. For the air that we breathe, we need to listen to our young people. We cannot wait any longer. We need to deliver an EU-wide climate emergency now.

(Applause)

Martin Hojsík (Renew). – Madam President, we have indeed an emergency on our hands, but we don't act like there is one. It's been long in coming and we kept on ignoring it, but now it's here, both in climate as well as in biodiversity. Yet what do we see? Just today we had to object to protect the bees, to protect the biodiversity, to what our governments and the Member States have been doing. This House has been elected this year with a very strong mandate to act on climate and biodiversity. What we need now is to hold the governments – the Member States – accountable, because on one hand, we say that we act on the climate, we're going to phase out coal, and on the other hand, we actually use public money to export coal-fired power plants to third countries. On one hand, we say we're going to deal with the switch to renewables, and on the other hand we have projects of common interest building oil pipelines. We really need a fundamental change and we really need to hold our own government accountable. I will, and I hope that you will too. And so will the public.

Karima Delli (Verts/ALE). – Madame la Présidente, chers collègues, nous vivons l'année la plus chaude. L'urgence climatique est réelle, elle se vit tous les jours. Elle impacte et frappe déjà les populations les plus fragiles. Le temps des conférences et des débats, c'est terminé!

L'urgence du constat, nous devons y répondre par l'urgence de l'action. L'urgence de l'action, c'est que ce Parlement européen déclare l'état d'urgence climatique pour pousser la Commission européenne à réduire de 60 % minimum nos émissions de CO₂, d'ici 2030. C'est aussi que le secteur maritime et que le secteur de l'aviation, à travers, par exemple, une taxe kérosène, participent enfin à cette transition. C'est de montrer que la bataille du climat, c'est la bataille de l'emploi, c'est la bataille du bien-être et c'est la bataille de notre bien commun.

Tout cela ne pourra se faire que si nous avons les citoyens avec nous. Nous devons montrer à cette jeunesse, qui est dans la rue, cette jeunesse qui nous regarde, qui nous attend, que nous avons enfin compris le message et que nous avons le courage politique de dire correctement: nous allons faire vite, fort et bien.

Danilo Oscar Lancini (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, le recenti proteste sul clima, molto mediatiche, hanno paventato scenari catastrofici, senza offrire reali soluzioni.

L'Europa ha già notevolmente ridotto l'emissione di gas serra negli ultimi trent'anni. Ora Frans propone di raggiungere la «neutralità climatica» nel 2050, un obiettivo lodevole ma talmente gravoso e repentino che peserà su cittadini e imprese. L'Italia, investendo ingenti risorse, raggiungerà gli obiettivi 2020 di decarbonizzazione, altri Stati europei, che si rispettano il patto di stabilità, utilizzano però carbone o peggio ancora lignite per il 40 % del proprio mix energetico, e non raggiungeranno gli obiettivi prefissati.

Ma allora, è più importante rispettare l'equilibrio di bilancio o la tutela dell'ambiente? E chi non rispetta i parametri in questo caso non paga? L'inquinamento non si ferma sui confini nazionali. Chiudiamo accordi commerciali con paesi che non hanno vincoli ambientali ed importando i loro prodotti contribuiamo ad inquinare e a generare concorrenza sleale ai danni delle nostre aziende, sottoposte, giustamente, a vincoli ambientali stringenti.

Mi sembra proprio un'Europa che, pur trovandosi già in una fossa, per uscirne continua a scavare.

Izabela-Helena Kloc (ECR). – Pani Przewodnicząca! Zaczniemy od faktu, że tak naprawdę nie ma żadnej jasnej definicji zagrożenia klimatycznego. Ja oczywiście doceniam każdego, kto szczerze dba o przyszłość naszego środowiska, w którym najwyższą wartością jest człowiek. Ale co to jest zagrożenie klimatyczne? Oglądamy filmiki ruchu Extinction Rebellion z całego świata. Pokazują one uczestników, którzy używają przemocy, niszczą budynki, generują dodatkowe koszty dla policji. Wydaje się, że ludzie ci nie są w pełni świadomi tego, co robią. Obawiam się, że wielu zostało podpuszczonych i wykorzystanych do postępowań czysto anarchistycznych. To jest niebezpieczne i nieodpowiedzialne działanie, a prawda jest taka, że tylko bogatych i uprzywilejowanych stać na głoszenie i wprowadzenie radykalnych działań, aby zwalczać zmiany klimatyczne, zaś naprawdę będą za to płacić biedni, pokrzywdzeni. O ubóstwie energetycznym już koleżanka mówiła. To jest niesprawiedliwe i dziwi się lewicy europejskiej, że takie działania podejmuje.

Uważam, że bezpieczeństwo energetyczne i przystępność cenowa właśnie dla tych ludzi najuboższych powinny być naszym priorytetem. Marksistowskie eksperymenty inżynierii społecznej przyniosły w ostatnim stuleciu tylko ubóstwo i cierpienie. Nie powtarzajmy tego samego błędu, a widzę, że to się robi na masową skalę.

Sirpa Pietikäinen (PPE). – Madam President, the next Commission needs its highest based approach towards climate change, biodiversity loss and all the other ecological emergencies. That means that all the political initiatives and regulations proposed need to be measured up by the size of the challenge within the next 30 years, because we are under-achieving in our decisions and proposals. So what we do needs to equal the size of the challenge, and that basically means that we need to at least double our efforts if we are going to tackle it.

Secondly, we need a circular economy package. We need sustainable financial steps and impact assessments of the cost of non-actions. Let's not be the democracies in denial that are sleepwalking to catastrophe. We know what the challenge is and we do have the technology to tackle that. And yes, we do have the money. It is only the 20 centimetres behind our ears that prevents appropriate action.

Javi López (S&D). – Señora presidenta, es evidente que el cambio climático ha dejado de ser una amenaza futura para convertirse en una emergencia presente. Los científicos no paran de decirnos que si no actuamos ya el daño va a ser irreparable, y ese daño sí que es una verdadera amenaza a nuestra forma de vida.

Lo repiten los jóvenes cada fin de semana cuando se manifiestan para pedirnos acciones contundentes y nos lo dicen las Naciones Unidas, que organizan cumbres para pedir al conjunto de la comunidad internacional que actuemos. Que actuemos con un plan inteligente, ambicioso y justo para descarbonizar nuestra economía y que sea neutra en emisiones de CO₂ para el año 2050.

Y eso consiste en actuar sobre nuestra energía, infraestructuras, impuestos, transporte, comercio internacional. Esa es la envergadura del cambio que hay que hacer. Y hay que hacerlo movilizand recursos suficientes para hacer realidad esos cambios —el *European Green Deal*— y para poner amortiguadores sociales que permitan acompañar a esos cambios para aquellos que se ven perjudicados. Y, además, haciéndolo de la forma europea —de la mejor de las formas—, porque con el clima no se puede negociar, no se puede competir. Con el clima solo se puede cooperar, que es para lo que está creada la Unión Europea y esta casa.

Caroline Voaden (Renew). – Madam President, the relationship between humankind and the earth we inhabit is in crisis, and all over the world we can see people's frustration. Over the past few months alone, over six million people worldwide have marched and demonstrated to ask policymakers like us to listen, to take action on the climate emergency, and to protect the natural world. We must listen to what they are saying. Nature does not need people, but we need nature. How we choose to act now, and the choices we make about protecting our environment, will determine the future of humankind on this planet for the next 10 000 years.

We here must make an ambitious European Green Deal a reality. We must ensure that the Commission's proposals for legislation over the next months reflect the ecological emergency and the climate chaos that our children, our grandchildren and future generations are facing. We cannot let them down.

Jutta Paulus (Verts/ALE). – Madam President, in 2009 the Stockholm Resilience Centre first published a paper in which they introduced nine planetary boundaries. This means these are boundaries which may not be passed if Earth is to remain habitable for humans. Everyone is fully justified talking about the climate crisis. But there are two boundaries which are much more drastically exceeded: this is biosphere integrity – biodiversity basically – and biogeochemical flows, which means putting nitrogen, soluble nitrogen and phosphorous into the environment. For these reasons species are going extinct at an unprecedented rate and what we are doing, we are putting the base of our life at risk – the biosphere which provides us with drinkable water, with fertile soils with clean air and this must stop.

So, we expect the new Commission to come up with a stringent plan on how we will act. How we will act on agriculture, on land use, on oceans and this must be part of the Green New Deal, because otherwise we will not solve this crisis.

Robert Roos (ECR). – Voorzitter, de collega's hier praten over de klimaatverandering alsof het einde der tijden is aangebroken. Onheilsprofeten zijn het, maar de feitelijke basis ontbreekt. CO₂ is geen vervuilende stof. Het is een essentieel molecuul voor al het leven op aarde. Het klimaat verandert al zolang de planeet bestaat. Meten is weten en de klimaatmetingen wijken sterk af van de klimaatmodellen.

De opwarming is nu slechts op de helft van de voorspelde waarde. Er is geen statistisch bewijs dat er steeds meer orkanen, overstromingen of droogtes zijn. De zeespiegel stijgt al 130 jaar constant met slechts 1,86 millimeter per jaar en dit versnelt niet. Ja, het ijs op de Noordpool smelt, maar daar staat tegenover dat het ijs op de Zuidpool meer aangroeit dan verwacht. De kleine ijstijd eindigde pas 170 jaar geleden. Het is daarom geen verrassing dat we nu een periode van opwarming doormaken.

Maar er is geen reden voor paniek en er is geen reden voor Greta. We zullen alleen aanpassingsmaatregelen moeten treffen, zoals we dat altijd hebben gedaan.

Dubravka Šuica (PPE). – Poštovana predsjedavajuća, evidentne su globalne klimatske promjene i očito je da imaju negativan utjecaj na okoliš. Ne možemo zatvarati oči pred svjedočenjem da gubimo ledenjake, pred svjedočenjem da gori Amazona, sve to smo vidjeli ovih godina, ovoga ljeta. Svijet je ovoga ljeta zabilježio najveće temperature u srpnju mjesecu, čak će istraživanja, izgleda, pokazati da će 2019. godina biti među pet najtoplijih godina. Prema tome, evidentno je da se nešto oko nas događa i pred time ne možemo zatvarati oči.

Moramo djelovati i ja se slažem sa svima vama koji kažete da nije kraj svijeta, ali je *emergency* i sve me ovo vodi ka tome da je dobro da danas imamo ovu temu na dnevnom redu, da danas o ovome raspravljamo na početku ovoga mandata i na početku rada nove Komisije, u kojoj ću i ja biti član, i vrlo mi je drago da je gospođa Ursula von der Leyen stavila u svoj program kao jedan od glavnih prioriteta Zeleni dogovor i da ćemo o tome razgovarati u prvih sto dana. To je nešto što je jako važno i što mi ulijeva povjerenje.

Također mi ulijeva povjerenje da je i Europsko vijeće na prošlotjednom samitu govorilo o mirnom prijelazu, uvjetno rečeno, na mirnoj i zelenoj tranziciji i da će osigurati provedbu Pariškoga sporazuma. Naravno, netko je rekao da sastanak u New Yorku u rujnu nije bio s naročitim rezultatima, međutim, to je jedan od prvih važnih sastanaka koji se dogodio nakon Pariškog sporazuma.

Želim reći na kraju da je definitivno da Zemlju moramo predati našim potomcima boljom nego što smo je primili i to je naša obveza i moralna i zakonska i ja se nadam da ćemo svi u tom smislu i dalje djelovati.

IN THE CHAIR: KATARINA BARLEY

Vice-President

Kathleen Van Brempt (S&D). – Voorzitter, beste collega's, ik ben optimistisch van aard. Ik wil vandaag dan ook een optimistische boodschap brengen over een complexe en grote uitdaging als de klimaatverandering. Ondanks het geklungel in de Raad en de obstructie van heel wat lidstaten in de Raad ben ik optimistisch, mevrouw de voorzitter van de Raad, dat de nieuwe Commissie met een goede nieuwe *Green deal* en een goede klimaatwet zal komen. En ik hoop op een grote meerderheid in dit Parlement om de doelstellingen van 2030 en 2050 ook zeer ambitieus te zetten.

Daarbij wil ik meteen ook de boodschap geven dat we niet naïef mogen zijn. Als we heel ambitieus zijn en hoge streefcijfers vastleggen, dan moeten we ervoor zorgen dat we onze industrie ook beschermen en de middelen geven om te overleven in die moeilijke, competitieve wereld. Dus zullen we een mechanisme voor koolstofcorrecties of een CO₂-taks nodig hebben. Mij is het om het even, als we er maar voor zorgen dat de vervuiler betaalt en dat onze industrie goed beschermd wordt, met hoge ambities.

Katalin Cseh (Renew). – Madam President, let's listen to science. We only have a few years left to take meaningful action against climate catastrophe. This is not radicalism: this is a fact. Representing a Member State that is home to some of the poorest regions of our Union, I also have to add that fighting the climate crisis has to go hand in hand with the poverty crisis, because our poorest regions are the most vulnerable to these climate-related risks. Those people are hit hardest who have the fewest means to fight back. We are dealing with a vicious cycle and we have to act now.

If climate change threatens the health and livelihood of those people who are already vulnerable, escaping poverty becomes even more difficult, and this is why a just transition is the only way forward to a carbon-neutral and circular economy.

Politics is shifting throughout Europe and I'm very happy for my hometown, Budapest, whose newly elected leaders pledged to declare climate emergency, ending years of inaction, and I applaud the ambitious climate agenda put forward by Ms von der Leyen. But let's not forget that effective climate action has to go hand in hand with a strong regional policy with more solidarity, leaving No Europeans behind.

Damien Carême (Verts/ALE). – Madame la Présidente, Chers collègues, voilà longtemps que les discours sur l'urgence climatique se suivent et se ressemblent. Mes chers collègues, quand il s'agit de voter pour une autre PAC, pour des accords commerciaux ou des projets énergétiques respectueux de l'environnement, là, bizarrement, il n'y a plus d'urgence. L'écart entre le discours et l'action est insupportable aujourd'hui. Ainsi, la France, par exemple, parade et paraphe tous les beaux accords, comme celui de Paris, et, en même temps, n'agit pas à la hauteur des objectifs fixés.

C'est d'ailleurs pour en finir avec cette hypocrisie que j'ai porté plainte contre l'État français pour inaction climatique. Le dernier rapport du GIEC confirme les inquiétudes. Grande-Synthe, la ville dont j'ai longtemps été maire, sera sous l'eau en 2100 et 400 000 habitants devront être déplacés.

Alors, remplaçons le «en même temps» par «il est temps»: il est temps de faire et il est temps d'agir. Oui, déclarons l'état d'urgence climatique. N'en faisons pas une déclaration d'intention de plus. Donc, adoptons un texte qui en fera une règle d'or intangible. S'il y a une règle d'or pour le budget, il doit aussi y en avoir une pour le climat. Plutôt qu'un débat, l'urgence climatique doit devenir un impératif d'action et cet impératif sera aussi social car l'écologie est sociale.

Johan Van Overtveldt (ECR). – Voorzitter, mijnheer de commissaris, ik denk dat we het er ongeveer over eens zijn dat de klimaatverandering een heel belangrijke uitdaging is. Mij lijkt het echter nogal evident dat we die duurzame, koolstofarme en circulaire samenleving dienen na te streven binnen het kader van innovatie, vooruitgang en economische groei. Het gaat niet op om alleen planeet en klimaat als doelstelling te nemen. Ook jobs en welvaart dienen beschermd te worden.

Ik heb drie specifieke opmerkingen. We horen vaak zeggen: *system change, not climate change*. Ik ben het daar volledig mee eens, voor zover we het dan hebben over de veranderingen in een systeem waarbij het economisch geheel ook sluitend en de marktwerking intact blijft.

Tweede punt: we moeten voluit de kaart van innovatie trekken en doemdenken achterwege laten.

Derde punt: we kunnen het uiteraard niet alleen. We zullen bondgenoten nodig hebben om deze uitdaging aan te pakken en daarom wil ik de commissaris vragen: wat is eigenlijk de strategie van de Commissie om dat internationaal bondgenootschap daadwerkelijk tot stand te brengen?

Μαρία Σπυράκη (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, αγαπητοί συνάδελφοι, η Ευρωπαϊκή Ένωση ηγείται της προσπάθειας για την αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής και έχει να παρουσιάσει φιλόδοξους στόχους, όπως η κατ' ελάχιστον μείωση κατά 50 % των εκπομπών του διοξειδίου του άνθρακα έως το 2030. Είναι όμως απαραίτητο να προχωρήσουμε σε μελέτη επιπτώσεων, ώστε να μπορούμε να κάνουμε τις υποσχέσεις πράξη και συγχρόνως να παρακολουθήσουμε από κοντά την εφαρμογή των μοντέλων της κυκλικής οικονομίας. Χρειαζόμαστε όμως και τους υπόλοιπους παγκόσμιους παίκτες σε αυτή την προσπάθεια για την αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής, όχι μόνο κράτη, αλλά και πολιτείες και περιφέρειες και περιοχές και οργανώσεις πολιτών. Χρειαζόμαστε επίσης και βιώσιμη χρηματοδότηση. Η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων μπορεί να εξελιχθεί σε τράπεζα για το κλίμα, είναι όμως απαραίτητο να δοθούν ευκαιρίες για να χρησιμοποιηθεί το φυσικό αέριο ως καύσιμο μετάβασης και να συνεχιστεί η χρηματοδότηση των υποδομών του φυσικού αερίου. Επίσης είναι απαραίτητο να υπάρχει έμπρακτη στήριξη στα κράτη μέλη τα οποία βάζουν φιλόδοξους στόχους, στόχους για την ενεργειακή μετάβαση. Η χώρα μου, η Ελλάδα, πρόκειται να μειώσει το αποτύπωμα του άνθρακα και να το μηδενίσει ως το 2028. Είναι λοιπόν απαραίτητο, για την προσπάθεια αυτή, να υπάρξει και η ανάλογη στήριξη.

Marek Belka (S&D). – Madam President, transition from fossil-based energy production requires a lot of resources. Transition sometimes also has severe social cost. This cost is greater in some countries than in others. Poland is an extreme example where the cost is high. Nevertheless, it has to be done in the very interest of the country itself whose environment, airways and waterways are crumbling under the burden of coal.

Poland asks for more money and more time. Is it legitimate? It is, but only if there is a determination on the part of the Polish authorities to change the energy mix from fossil fuels to renewables. More money and time? Yes, but only if the Government puts forward a detailed, credible, verifiable and closely monitored roadmap of switching away from coal into renewables.

Valter Flego (Renew). – Poštovana predsjedavajuća, klima i ekologija nisu samo teme budućnosti već apsolutno i sadašnjosti. I sve što se dešava s temperaturama, s poplavama, sa sušama, ne dešava se slučajno. Iz tog razloga jasno je da hitno trebamo reagirati. Hitno treba donijeti jedan zajednički, održivi, zeleni plan. Trebamo jednu novu Europu koja će znati pomiriti, s jedne strane, zaštitu okoliša i prirode, i s druge strane, naravno, želju za gospodarskim rastom i razvojem.

Kolege, vrijeme istječe, i zato uz pomoć proračuna Europske unije trebamo provesti jednu pravednu tranziciju, ali to možemo samo uz pomoć ekološki orijentiranog proračuna 21. – 27. jer cijenu električnih vozila, ekološke poljoprivrede ili alternativnih izvora energije ne smiju platiti naši građani, obrtnici, poljoprivrednici već prije svega, ekološki orijentiran proračun Europske unije.

Ciarán Cuffe (Verts/ALE). – Madam President, the European Green Deal will only succeed if it makes a real difference in people's lives. In transport and environment we have a real challenge and Frans Timmermans and Kadri Simson have a real struggle ahead of them.

The urban agenda for the EU is a good starting point for their work. Why? Because it puts air quality, housing and urban poverty at the heart of a just transition through regulation, funding and knowledge. So, Mr Timmermans, I want you to promote active travel and that means walking and cycling. The end result is less traffic and a healthier population. I want you to join up urban planning and transport policies so people can travel less and easier. And to Ms Simson, speed up retrofitting. This tackles fuel poverty. Start with public housing and give us an A energy rating to public homes. And make the European super grid a reality so that green electricity can travel to where it is needed.

(Applause)

Agnès Evren (PPE). – Madame la Présidente, les villes sont responsables de près de 70 % des émissions mondiales de gaz à effet de serre. Elles ont donc un rôle stratégique à jouer dans la bataille contre le réchauffement climatique.

Monsieur le Commissaire, je suis catégorique, nous ne pouvons pas parler d'urgence climatique sans parler des villes. Or, le constat est très simple: trop souvent, les villes, et parmi celles-ci, les métropoles, sont oubliées du débat et celui-ci ne fait pas exception.

Élue de Paris, je le constate tous les jours. Les métropoles étouffent et les citadins avec: pollution, embouteillages, surdensification et manque d'espaces verts. Elles sont un véritable concentré des problèmes responsables du réchauffement climatique. Elles en sont aussi les premières victimes. En témoignent les canicules décuplées ou la sévère dégradation de la santé des citadins.

Si les villes sont une partie du problème, elles sont aussi une partie de la solution, grâce à leur très nombreuses initiatives innovantes et efficaces. Alors, Monsieur le Commissaire, plaçons les villes au cœur du pacte vert si nous voulons son succès.

Aurore Lalucq (S&D). – Madame la Présidente, Chers collègues, je vous remercie pour l'organisation de ce débat. Oui, effectivement il y a urgence à agir et il y a urgence à mettre en place un *Green New Deal*. Le *Green New Deal*, ce n'est pas la finance verte. Il est illusoire de penser que ce qui nous a conduit, en 2008, droit dans le mur, va aujourd'hui nous sauver de quoi que ce soit, et encore moins du dérèglement climatique.

Un *Green New Deal*, c'est un projet de société qui, à travers un plan d'investissement massif dans la rénovation thermique des bâtiments dans les *low-tech*, pas dans les *high-tech*, dans les infrastructures végétales, dans les renouvelables, peut nous permettre à la fois de nous sauver du dérèglement climatique, de créer 10 millions d'emplois, d'éradiquer la pauvreté environnementale et de créer enfin une politique industrielle européenne.

Alors oui, cela va être difficile parce qu'il faut tout anticiper au niveau de l'emploi parce qu'on a tous baigné dans la consommation de masse, mais le vrai risque est de ne pas être assez ambitieux à ce stade. Pour les 50 à 100 millions de précaires énergétiques que compte ce continent, pour ceux qui sont déjà en train de perdre leur emploi aujourd'hui, pour les réfugiés climatiques, soyons à la hauteur, soyons ambitieux au sein de ce Parlement.

Izaskun Bilbao Barandica (Renew). – Señora presidenta, las alteraciones provocadas por la acción del hombre en el medio originan fenómenos extremos cada vez más frecuentes. Las previsiones auguran migraciones climáticas, inundaciones en zonas costeras... Revertir esta amenaza obliga a incidir en los objetivos climáticos mundiales y a vertebrar la actuación interior.

En el nivel local y regional se ganan batallas como las de la movilidad o la de los residuos y, desde la proximidad, es más fácil concienciar a las personas de la incidencia que tiene incluir el principio de la sostenibilidad en la vida cotidiana.

Por ello, propongo que la lucha contra el cambio climático sea un eje horizontal en los presupuestos de todas las instituciones públicas, que la energía que contraten sea cien por cien renovable y que ese eje climático y ambiental sea clave en la presentación y rendición de cuentas.

Los presupuestos para el año 2020 en Euskadi —en el País Vasco— ensayan estas fórmulas que pueden ser una muy buena práctica para la Unión Europea.

Tilly Metz (Verts/ALE). – Madame la Présidente, lutter contre le changement climatique, c'est aussi prendre soin de nos terres et de nos sols.

En effet, et vous le savez toutes et tous, outre les plantes, nos terres, elles aussi, peuvent être un levier important pour le stockage de CO₂. Avec un taux de croissance de seulement 0,4 % par an, on réduirait considérablement la concentration de CO₂ dans l'atmosphère. Mais, pour cela, il faut que les sols soient en bonne santé et vivants car tout un petit monde de micro-organismes, de champignons, de bactéries, d'insectes et de vers peuvent vivre sous terre si, et seulement si, on ne vient pas anéantir cet écosystème avec des produits chimiques et en surexploitant ces sols.

Alors, oui, il faut une transition écologique dans l'agriculture pour permettre de réinstaurer les équilibres naturels et de lutter ainsi contre le changement climatique. Des sols sains, tout comme l'air et l'eau, sont essentiels à la vie, à la biodiversité et à la lutte contre le réchauffement climatique. Alors, protégeons-les via une directive-cadre de protection des sols.

Markus Pieper (PPE). – (*Beginn des Redebeitrags bei ausgeschaltetem Mikro*) ... Europa das Pariser Klimaabkommen letztlich durchgesetzt hat, wichtig, dass wir mit dem Emissionshandel und Plastikverböten global Vorreiter sind, notwendig, dass wir viel mehr tun, etwa in der Forschung, durch Wasserstoffinitiativen, durch Exportverböte von Plastik und vieles mehr. Vielmehr muss Europa aber auch seine wirtschaftliche Macht nutzen. Wir müssen den Raubbau der Ressourcen in Lateinamerika, in China, in Indien bremsen. Hier ist das globale Klimaproblem.

Lasst uns klug und zum beiderseitigen Vorteil wirtschaftlich mit diesen Ländern kooperieren, um sie letztlich auch ökologisch zu beeinflussen. Ein Grüner Deal beschimpft aber nicht die Menschen dort und bei uns – nicht die Menschen, die in der Stahlindustrie, in der Landwirtschaft, im Bergbau, in der Automobilindustrie ihre Arbeit haben. Ein Grüner Deal nimmt auch Menschen und Arbeitsplätze mit, überall auf dem Globus. Ein Grüner Deal schüchtert nicht mit dem Weltuntergang ein. Ein Grüner Deal nutzt auch das Eigeninteresse der Menschen und Betriebe an einer nachhaltigen Umwelt. Mit Klimaschutz muss man auch Geld verdienen dürfen, Geld sparen dürfen. Klimaschutz muss auch Spaß machen dürfen, dann ist der smart Deal wirklich ein guter Deal.

Mohammed Chahim (S&D). – Madam President, we cannot have a debate about climate emergency without talking about the measures we need to take. That is the difference between the EU being a leader or pretending to be a leader. I know that some people in this House think that we already do a lot, but are we really the cleanest continent?

It is true that emissions in the EU have decreased, but our carbon footprint is still increasing. Who do you think China is producing for? We are the biggest consumer market, so we have a responsibility to lead, and as true leaders we have to invest in climate diplomacy, get rid of fossil fuel subsidies, introduce a climate law and start using natural solutions.

I'm not convinced when I hear Ms von der Leyen say we need to go for a 50% reduction and if other countries follow, we go for 55. This is not only pretending to be a leader, this is ignoring the current climate emergency. It's time to show leadership. It's time to show ambition.

Karin Karlsbro (Renew). – Fru talman! Klimatet behöver EU. Miljöhoten stannar inte vid nationsgränserna. Det kan inte heller lösningarna göra. Klimatet behöver handling och det är bråttom. Med flera gröna liberala lösningar kan vi vända utvecklingen innan det är för sent. Det måste bli enklare för individer att göra bra miljöval, men det måste kosta dyrt att slösa och släppa ut. Vårt system för handel med utsläppsrätter måste fungera mycket, mycket bättre än i dag. Allra bäst skulle det vara med en gemensam koldioxidskatt för hållbarhet och tillväxt.

EU ska vara världens främsta miljöorganisation, en motor för innovation där våra frihandelsavtal blir viktiga styrdokument för den globala klimatpolitiken. Vi måste ta täten och visa att det är möjligt att ställa om från fossilberoende. Gör inte vi det, hur ska vi då kunna kräva det av någon annan?

Scott Ainslie (Verts/ALE). – Madam President, we have ten years left to try and avoid environmental and ecological breakdown. The science is clear and free of political spin. Politicians who choose to ignore them are failing to protect citizens, and this is why a record 7.6 million people around the world, many of them schoolchildren, took to the streets last month to demand urgent action.

When those children ask you what you did when there was a chance to act, what will you say? I'll say: I was one of the people who got my local council to be the first in London to declare a climate emergency and have plotted a course and a timetable to get to carbon neutrality by 2030. And we will do the same to ensure the London Assembly and the UK Government deliver on their commitments.

I'd also like to say: and I was one of those who persuaded the EU to end fossil fuel subsidies, put a tax on aviation and helped ensure the EU got to carbon neutrality by 2030 and used its influence to get other nations to do the same. If you want a future, we must act now.

András Gyürk (PPE). – Tisztelt Elnök asszony! A klímahelyzet súlyossága vitán felül áll, ezért a figyelemfelhívás, ha úgy tetszik, az ilyen parlamenti ülésen is, ma már kevés. Cselekednünk kell, mégpedig felelősen, azaz a kihívás összetettségét szem előtt tartva. A fenntartható fejlődés az ökológiai összetevő mellett ugyanis versenyképességi és szociális dimenzióval is bír. Ha pusztán az ökológiai tényezőre fókuszálunk, hamarosan társadalmi és gazdasági vészhelyzettel szembesülhetünk, ami ugyanúgy elfogadhatatlan, mint a klímavészhelyzet. Ezért a klímakérdés megoldására, igazságos és versenyképes átmenetre van szükség. Olyan intézkedésekre, amelyek nem vezetnek a fogyasztói árak ugrásszerű növekedéséhez, és nem veszélyeztetik a tagállamok ellátásbiztonságát és versenyképességét. A klímasemlegesség felé vezető úton pedig érdemes számba vennünk a tagállami jó gyakorlatokat is. Egy ilyen jó példa Magyarország, mely az utóbbi évtizedben folyamatosan növekedő gazdaság mellett csökkentette az üvegházhatású gázok kibocsátását és csökkentette a lakossági energiaárakat is.

Delara Burkhardt (S&D). – Frau Präsidentin! Welches andere Wort bleibt uns denn noch übrig, als den Zustand unseres Klimas und der Umwelt als Notstand zu bezeichnen! Denn die Temperaturen steigen, immer mehr Arten verschwinden von unserem Planeten, immer mehr Menschen müssen wegen des Klimawandels ihre Heimat verlassen.

Den Notstand auszurufen, ist das eine. Was wir jetzt tun, ist das Entscheidende. Meinen wir es ernst, dann muss die Reform der Gemeinsamen Agrarpolitik sicherstellen, dass unsere Subventionen die Umwelt schützen und Landwirte dabei unterstützen. Meinen wir es ernst, dann müssen unsere Handelsverträge verbindliche, einklagbare ökologische und soziale Standards enthalten. Meinen wir es ernst, dann brauchen wir eine europäische und internationale Artenschutzpolitik mit klaren Zielen und konkreter Umsetzung. Meinen wir es ernst, dann investieren wir mit dem Grünen Deal in eine nachhaltige Zukunft, in gerechten und sozialökologischen Wandel. Die Ausrufung des Klimanotstandes kann also nur ein Anfang sein. Lasst es uns anpacken!

Urmas Paet (Renew). – Madam President, if the global temperature of the earth's surface increases as is predicted, this has terrible consequences, and one place where the effects of global warming and climate change can be visibly seen is the Arctic. The Arctic is warming at almost twice the global average rate of temperature increase and the melting of the Arctic ice in turn contributes to climate change.

As regards the Arctic, the responsibility of climate action cannot be in the hands of the Arctic countries alone. Pollution that appears in the Arctic climate is mostly from Asian, North American and European emitters, and as it happens the melting of the Arctic sea ice has opened a race for the region. Many governments and companies are very interested in new navigation routes as well as new fishing and natural resources in the Arctic. Developments concerning security, energy and the environment affect the security situation in Europe and beyond.

If we wish to stick to the Paris Agreement, immediate emission reductions are necessary. Also, we must be prepared for the changes resulting in the climate change in the Arctic to avoid the rise of tensions.

Anna Deparnay-Grunenberg (Verts/ALE). – Frau Präsidentin! Leider haben wir Menschen keinen direkten Sinn, um den Zustand des Planeten zu spüren. Leider haben wir Menschen keinen Sinn, um unserem Handeln in der Zeit nachzuspüren. Die Auswirkungen unseres Tuns sind nämlich global und reichen weit über unseren menschlichen Zeithorizont hinaus. Sind wir aber nicht so gestrickt, dass wir nur schnell reagieren, wenn wir die Not sehen, wenn wir sie spüren, wenn wir sie riechen, wenn wir sie begreifen? Deswegen ist der ökologische Wandel auch ein tiefer kultureller Wandel.

Wir müssen als Gesellschaft – und jeder von uns jeden Tag – lernen, im Alltag lebenserhaltende Entscheidungen zu treffen. Welche Mobilitätskultur brauchen wir dazu? Welche Konsumkultur brauchen wir dazu? Welche Essenskultur? Wie definieren wir Wohlstand? Und natürlich: Neben den ordnungspolitischen Maßnahmen, die wir kollektiv treffen werden müssen, neben den marktwirtschaftlichen Maßnahmen und Technologiehebeln, die wir einsetzen müssen, braucht es eben auch einen Schulterschluss zwischen Wissenschaft, Politik, Kunst und Philosophie. Wir müssen positive Visionen formulieren, um die Vielfalt auch der Möglichkeiten aufzuzeigen. Auch da, in diesem kulturellen Wandel, müssen wir als EU Fortschritte machen, um unser Klima und unsere Artenvielfalt zu schützen.

Hildegard Bentele (PPE). – Frau Präsidentin! Wer einen Notstand ausruft, dem muss klar sein, dass damit eine eindeutige Verlagerung der Macht auf die Exekutive einhergeht, die bis zur Einschränkung der Grundrechte führen kann. Damit sollte man also in Friedenszeiten aus meiner Sicht sehr behutsam umgehen. Wir Parlamentarier sollten uns aber auch damit nicht entlasten. Es gibt so viel für uns zu tun. Gerade wir Abgeordneten aus den großen Städten wissen, dass wir in Zukunft alle Maßnahmen dahingehend auf den Prüfstand stellen müssen, ob sie zu mehr Sauberkeit von Luft, Wasser und Erde, zu mehr Energieeffizienz, insgesamt zu einer gesunden Umwelt beitragen oder nicht. In Städten – sei es in Berlin, London oder Paris oder in den Partnerstädten Berlins, in Jakarta, Mexiko-Stadt oder Peking – häufen sich Umweltprobleme aufgrund der Dichte der Bevölkerung, des Verkehrs und des Gewerbes.

In Städten gibt es aber auch eine höhere Know-how- und Innovationsdichte zur wissenschaftsbasierten und technologieoffenen Lösung von Umweltproblemen. Meine Forderung an die Kommission lautet deshalb, insbesondere die Ausgangslage und Potenziale von Städten anzuerkennen und horizontal bei der Förderung und Regulierung entsprechend darauf zu reagieren, damit wir den klima- und menschengerechten Umbau unserer Städte gemeinsam weltweit schneller vorantreiben können.

Lídia Pereira (PPE). – Madam President, sometimes we need to explain why we need to do something. But not today. Today, our businesses, our cities and our people ask us and want us to act to stop global warming, to stop deforestation, to stop climate change. Climate change will not slow down because of single actions, because climate change knows no borders. From China to the US, Australia and many places in the world, climate change affects us all.

We can only win if we work together, leaving no one behind. We must act on coal. We must act on aviation fuel tax exemptions. Fossil fuels belong to the past and together we must look into the future of energy. It's time to let go of old technologies. It's time to create and fund new ones. Let's push Europe forward. Let's invest more in science and innovation. Let's make trade deals that fulfil the Paris Agreement. We face that choice. Either we act together or climate will change us all.

Tom Berendsen (PPE). – Voorzitter, we hebben een grote verantwoordelijkheid tegenover onze kinderen en volgende generaties om de wereld duurzaam over te dragen. Duurzaam betekent voor mij drie dingen. Duurzaam betekent inderdaad een schonere wereld en daar moeten we heel ambitieus in zijn. Duurzaam betekent ook een EU die voor energie strategisch onafhankelijk is van Rusland of het Midden-Oosten. Daarom moeten we strategisch kijken naar waar wij in Europa het beste kunnen inzetten op zon, wind of andere duurzame technologieën en hoe we daar allemaal van profiteren. Duurzaam betekent ten slotte een EU met een sterke economie, zodat onze kinderen ook hun kinderen weer een goede toekomst kunnen bieden.

We moeten dus een eerlijke transitie plannen voor inwoners, het bedrijfsleven en de industrie. Gaan we verstandig om met bijvoorbeeld bestaande gasinfrastructuur die in de toekomst ook voor andere, duurzamere doeleinden gebruikt kan worden? En kunnen bedrijven mee profiteren van de kansen die de transitie zonder twijfel gaat bieden? Ambitieuze, schoon, strategisch en een sterke economie: die onderdelen maken de klimaatplannen echt duurzaam.

Daniel Buda (PPE). – Doamnă președintă, schimbările climatice reprezintă astăzi o certitudine, iar dimensiunile acestora ne obligă să reacționăm de îndată. Agricultură este însă astăzi cea mai vulnerabilă la schimbările climatice, comparativ cu orice alt sector. În același timp, fermierii din Uniunea Europeană sunt principalii gardieni ai mediului. Sectorul agricol și zonele rurale din Uniunea Europeană sunt esențiale pentru bunăstarea cetățenilor europeni, care presupune accesul la o hrană de calitate și la prețuri accesibile.

În 2050, populația va fi cu 30 % mai numeroasă comparativ cu cea actuală, ceea ce ne obligă să ne consolidăm rolul de cei mai importanți producători de alimente și de garanți ai securității alimentare. În fața amenințărilor și riscurilor pe care le reprezintă schimbările climatice, statele membre trebuie să elaboreze scheme ecologice care să îi stimuleze pe fermieri, astfel încât să aleagă, cu prioritate, practicile agricole cele mai eficiente pentru climă și mediu.

Isabel Benjumea Benjumea (PPE). – Señora presidenta, no cabe duda de que el medio ambiente y la sostenibilidad son uno de los grandes retos a los que debemos hacer frente, más si cabe teniendo en cuenta los terribles efectos de los desastres naturales, como es el caso de las riadas sufridas en España en septiembre, donde debemos incluso lamentar víctimas mortales. Pero, lamentablemente, la izquierda, desde hace muchos años, pretende patrimonializar el debate sobre todo lo relativo a la conservación del medio ambiente.

La izquierda ha colonizado el terreno común, de un modo tal que parece impracticable toda política realista para abordar el futuro climático sin hacer una revolución. La izquierda esgrime los informes del panel internacional sobre el calentamiento y la sostenibilidad en su particular ajuste de cuentas con el desarrollo del capitalismo y la globalización, ese que tiene pendiente desde su enorme derrota moral en 1989.

El desarrollo y el progreso no son enemigos del medio ambiente. No olvidemos el gran papel que cumple la gestión privada en la preservación de los espacios naturales y de ecosistemas en toda Europa. No se puede abordar este asunto sin poner el énfasis en lo local, en la vinculación del individuo con su entorno, en la responsabilidad personal y en el papel de los organismos locales.

Por tanto, señorías, yo les pido que dejemos de utilizar el medio ambiente como argumento para librar otras batallas políticas, que huyamos de la exageración, del fatalismo y de la estigmatización y comencemos a trabajar para ofrecer propuestas reales a los ciudadanos.

Henna Virkkunen (PPE). – Arvoisa puhemies, ilmastonmuutoksen pysäyttämisessä on paljon työtä ja tehtävää, mutta on myös tärkeää muistaa, mitä on jo tehty ja saatu aikaan.

Ne tavoitteet, jotka Euroopan unioni asetti vuodelle 2020, tullaan saavuttamaan ja ylittämään. Vuodelle 2030 on asetettu kunnianhimoisemmat tavoitteet, ja Euroopan komission arvion mukaan nuo tavoitteet tullaan saavuttamaan ja ylittämään, kunhan implementoimme kaikki lainsäädännöt, jotka sitä silmällä pitäen on täällä käsitelty.

Täällä on hyväksytty iso puhtaan energian paketti, on päätetty kunnianhimoisesta jätedirektiivistä, päätetty uusista päästörajoista uusille autoille, ensimmäistä kertaa myös kuorma-autoille. On päätetty kunnianhimoisesta muovistrategiasta, on kielletty tietyt kertakäyttömuovit kokonaan, edistetty kiertotaloutta. Eli todella vaikuttavia päätöksiä on jo tehty, mutta nyt tiedämme, että meidän pitää entisestään tiuhentaa tahtia ja korottaa tuo vuoden 2030 päästötavoite 55 prosenttiin. Sitä parlamentin ylivoimainen enemmistö tukee. Euroopan unionin on otettava globaali johtajuus ilmastopolitiikassa.

Maria Da Graça Carvalho (PPE). – Senhora Presidente, Senhor Comissário, a necessidade de lutar contra as alterações climáticas não é uma questão de debate político. As esmagadoras evidências com as quais somos confrontados obrigam-nos a agir. Teremos de atuar com ambição, mas também com responsabilidade, sem fazer promessas vazias e focados naquilo que podemos concretizar, em primeiro lugar, através da implementação das políticas e medidas já acordadas e do uso das tecnologias limpas já disponíveis, muitas delas ainda não aplicadas.

Devemos também ter a ambição de ir mais além, adotando medidas adicionais sempre com base numa sólida avaliação do impacto. Mas, para ir mais além, precisamos de mais investigação científica, de mais inovação e de mais tecnologia. Só assim será possível conciliar a ambição na luta contra as alterações climáticas com uma forte liderança industrial por parte da Europa, preservando o nosso estilo de vida.

Seán Kelly (PPE). – Madam President, having the honour of representing Parliament at the Paris Agreement and in Marrakesh and, last year, in Poland, and being a rapporteur for the renewable energy file, I welcome this discussion because things have moved up a gear. It is now, as was rightly said, a climate and ecological emergency, and young people, in particular, have pointed that out to us.

I welcome President-elect Ursula von der Leyen's commitment to the Green New Deal and, above all, to come forward with proposals in the first 100 days because it is vital that we tackle this as a matter of urgency.

When we were doing the renewable energy file, we said that the targets could only be increased upwards. That's a good thing. But, at the same time, it is very important that we do not rush headlong into something and forget about those who are going to be impacted. A just transition fund is absolutely vital in this and Member States also need to be held to account on an annual basis to see how they're progressing.

That's how we will deal with this emergency and honour the young people who are so concerned about their future.

João Ferreira (GUE/NGL). – Senhora Presidente, esta Casa é prolixa em relatórios, resoluções, discursos, juras de empenho no combate às alterações climáticas e na defesa do planeta. O problema vem depois.

Vem com o mercado do carbono que sacrifica a redução de emissões de gases de efeito de estufa ao negócio feito com as licenças para poluir. Vem com as políticas que favorecem modelos de produção e de consumo insustentáveis. Vem com a desregulação do comércio internacional, que favorece modelos de produção intensiva de cariz exportador. Vem com as políticas agrícolas que favorecem o agronegócio e as suas práticas insustentáveis, ao mesmo tempo que arrasam a pequena produção, promovem o abandono rural, a alienação da relação entre o homem e a natureza, de que nos falava Marx, em que promovem a concentração da população em enormes e insustentáveis aglomerados urbanos. Vem, o problema, com o orçamento da União Europeia que arranja recursos para financiar a indústria de armamento, mas corta na coesão económica, social e territorial e falha no financiamento da conservação da natureza.

Ora, em lugar de repetir aqui estafadas e inconsequentes proclamações, era bom que começássemos a olhar muito a sério para todas e cada uma destas contradições.

Günther Oettinger, *Mitglied der Kommission*. – Frau Präsidentin, verehrte Damen und Herren Abgeordnete! Ich habe gemeinsam mit meinen Mitarbeitern Ihre zahlreichen und inhaltsreichen Wortmeldungen notiert. Sie haben von Landwirtschaft über Industrie, von Energiewirtschaft bis zu Gebäuden, vom Bürger bis zu unserer Volkswirtschaft ein breites Spektrum abgebildet. Und man kann sagen, Sie wollten damit auch Druck machen und haben damit Ihre Erwartungen definiert, wie namentlich die neue Kommission – mit ihrem ersten Gesetzentwurf nach 100 Tagen und im Grünen-Deal-Paket – die gesamte Dimension auf europäischer Ebene und mit Partnern außerhalb Europas beschleunigt angehen soll und damit auch die Erwartungen der Bürger und die Dringlichkeit in der Sache erfüllen soll.

Ich glaube, dass die Debatte zum richtigen Zeitpunkt kommt, denn erstens wird die neue Kommission bald starten, zum Zweiten ist der Haushaltsrahmen mitten in der Beratung – auf der Zielgeraden – und kann noch Verbesserungen, Veränderungen erfahren: der Fonds für einen fairen Übergang als ein Beispiel, Mainstreaming als zweites Beispiel. Insofern liegt hier jetzt gerade auch bei dem Haushaltsausschuss und den Berichterstattern eine gewisse Mitverantwortung. Ich werde dem Kollegen Timmermans berichten und ich danke Ihnen für Ihre umfassenden Ausführungen.

Tytti Tuppurainen, *President-in-Office of the Council*. – Madam President, this has been a very interesting discussion. I've listened carefully to your interventions and suggestions. Thank you so much for them. As I said at the beginning of this debate, stepping up the fight against climate change is now more urgent than ever and the EU has to show determination. We have to show leadership, we have to act as a global leader in climate action, and we as Presidency are working hard so that we can achieve that position.

We are also aiming at an agreement on the EU long-term carbon neutrality strategy. We hope to see positive results in the December European Council. It would be a great achievement if we all could agree on EU being climate-neutral by 2050. And as soon as the new Commission takes its place, and if there's a proposal on the Just Transition Fund, I'm optimistic that the Member States would welcome such a proposal and it will be included in the upcoming seven-year budget, the MFF. Just Transition is key and we should all approach climate in that way.

By its very nature this topic requires broad, extensive and inclusive debate, and the more opportunities we have to discuss these issues together, the better we are able to shape a shared vision for the future. So as our presidency motto says, let's work together for a sustainable Europe, for a sustainable future.

Die Präsidentin. – Die Aussprache ist geschlossen.

Schriftliche Erklärungen (Artikel 171)

Carmen Avram (S&D), *în scris*. – Aș dori să atrag atenția asupra faptului că din această dezbatere nu ar trebui să lipsească un element cheie: cea mai puternică armă a noastră pentru a combate schimbările climatice – pădurile Uniunii Europene. Ocupă aproape jumătate din teritoriul Uniunii, sunt plămânul Europei, sechestrează cea mai mare parte a emisiilor de dioxid de carbon și stau la baza tuturor angajamentelor de mediu asumate: Planul strategic pentru păduri, obiectivele de dezvoltare durabile ale ONU, Acordul de la Paris.

Cu toate acestea, aproape 77 % din pădurile Uniunii Europene sunt lăsate de izbeliște, nu se supun legislației comune obligatorii, așa cum recunoaște chiar Comisia într-un răspuns pe care tocmai l-am primit de la Comisia Europeană. Acolo se dă oră de oră o luptă pe viață, pe moarte și pe multe milioane de euro cu mafia defrișărilor ilegale.

De aceea, consider că este foarte important ca, în viitorul Pact Verde European, Comisia și comisarul însărcinat cu acest portofoliu să gândească o strategie eficientă, strictă și aplicabilă tuturor statelor membre pentru pădurile Uniunii Europene, pentru care să se aloce și atenția, și resursele de timp, și banii necesari pentru a apăsa pedala de accelerație în lupta cu schimbările climatice.

Cristian-Silviu Bușoi (PPE), *în scris*. – Dezvoltarea durabilă a statelor, precum și sănătatea populației acestora implică și identificarea și implementarea continuă a celor mai eficiente măsuri pentru a combate factorii care au impact negativ asupra mediului înconjurător.

Fără o planetă curată, nu putem vorbi de o dezvoltare sănătoasă pe termen lung, de prosperitate, și de aceea este nevoie de eforturi comune pentru creșterea calității vieții și pentru sănătatea planetei. Schimbările climatice și efectele acestora trebuie limitate de urgență, prin acțiuni concrete realizate de fiecare stat membru al UE, dar și de UE. De asemenea, se impune un permanent efort sinergic pentru protejarea mediului, prin care să fie minimizeze schimbările climatice și efectele devastatoare pe care le produc acestea.

Eforturile trebuie îndreptate și spre conștientizarea cetățenilor cu privire la modalități de protejare a mediului înconjurător prin acțiune individuală. Uniunea și-a asumat obiectivul reducerii emisiilor de gaze cu efect de seră până în 2030, comparativ cu nivelurile din 1990, iar acest obiectiv poate fi atins numai prin progresele fiecărui stat membru, pentru a asigura tranziția către o UE neutră din punctul de vedere al impactului asupra climei, în conformitate cu prevederile Acordului de la Paris.

Laura Ferrara (NI), per iscritto. – Le manifestazioni legate alle questioni climatiche ed ambientali, avvenute in diversi paesi del mondo, dimostrano la crescente importanza di questo tema per le persone ed i giovani in particolare. La tutela dell'ambiente, inteso in ogni sua forma, come bene comune universale, unico e fondamentale per la vita e la salute, come luogo primario in cui si sviluppa l'esistenza delle generazioni presenti e future, è un obiettivo da perseguire ad ogni livello per impedire che vengano compromessi gli equilibri tra ecosistemi, biodiversità, benessere umano e degli esseri viventi. Bisogna agire ora, spingendo i governi e la comunità internazionale a varare regole riconosciute da tutti come necessarie per cambiare i nostri stili di vita, affinché siano più responsabili ed ecosostenibili. Abbiamo bisogno di un'economia circolare, di incentivare le fonti rinnovabili, rigenerare le nostre città, puntare sulle bonifiche, adottare tutte quelle azioni dirette a ridurre emissioni inquinanti e sprechi energetici, compiendo una transizione completa verso le energie pulite. Costruire un'economia e una società che facciano dell'ambiente e dell'innovazione la chiave di volta su cui costruire nuove opportunità di benessere e occupazione, sarà la cosa migliore che potremo fare per il nostro pianeta, per noi stessi e per le generazioni che verranno.

Marian-Jean Marinescu (PPE), în scris. – Este o certitudine angajamentul Uniunii Europene de a-și menține rolul de lider în lupta împotriva schimbărilor climatice. După Acordul de la Paris din 2015, obiectivul „zero emisii de carbon” propus de viitoarea Comisie Europeană deschide o nouă și ambițioasă etapă, care răspunde preocupărilor cetățenilor. Alegerile europene din mai anul acesta ne-au demonstrat tuturor că, pentru cetățenii europeni, schimbările climatice sunt o problemă reală și că suntem responsabili pentru rezolvarea acesteia.

În același timp, avem o responsabilitate egală față de dezvoltarea economică, de protejarea locurilor de muncă și de impactul social al schimbărilor cerute pentru a reduce emisiile de carbon cu 50 % până în 2030. Dacă luăm ca exemplu decarbonizarea transportului rutier, realizat în principal prin vehiculele de mare tonaj, trebuie să ne angajăm că trecerea la tehnologii și combustibili cu emisii reduse de carbon va fi făcută fără a afecta viața celor peste 6 milioane de europeni care lucrează în această industrie.

Pe de altă parte, tranziția energetică implică mari schimbări sistemice, de la tehnologie, infrastructură și noi modele economice, până la norme sociale și noi obiceiuri de consum, pe care trebuie să le facem fără a periclita siguranța economică a cetățenilor. În plus, avem datoria de a asigura o protecție economică și socială sporită a regiunilor economice bazate pe exploatarea cărbunelui, prin crearea instrumentelor financiare care să le permită o tranziție economică cu minime costuri sociale.

Manuel Pizarro (S&D), por escrito. – As alterações climáticas precisamos de uma resposta efetiva por parte da Comissão que acompanhe a reconhecida emergência da situação. Com base nos dados científicos disponíveis, em linha com as alterações climáticas já verificadas, como a subida do nível de água do mar e o aumento dos incêndios florestais, entre outras calamidades, importa atuar de forma decisiva de forma a permitir uma clara descarbonização. A Comissão terá que dar sinais de empenhamento nesta questão e terá que alocar recursos para as questões ambientais para que se consigam atingir as metas traçadas para 2030 e 2050. Importa ainda conseguir o compromisso dos Estados-Membros no cumprimento da legislação produzida pela União Europeia, no reforço da aprovação de planos mais ambiciosos, em linha com os objetivos para 2050 e a concretização dos planos aprovados por cada Estado.

17. Vorstellung des Jahresberichts 2018 des Rechnungshofs (Aussprache)

Die Präsidentin. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Aussprache über die Vorstellung des Jahresberichts 2018 des Rechnungshofs (2019/2802(RSP)).

Ich begrüße dazu Herrn Klaus-Heiner Lehne, den Präsidenten des Rechnungshofs.

Bevor ich die Aussprache eröffne, möchte ich Sie davon in Kenntnis setzen, dass zur Beantragung spontaner Wortmeldungen und blauer Karten sowohl die Standardanmeldung als auch die Nutzung des neuen Systems möglich ist, mit dem Mitglieder spontane Wortmeldungen und blaue Karten elektronisch anmelden können. Daher möchte ich Sie bitten, stets Ihre Abstimmungskarte mitzubringen. Wenn Sie eine spontane Wortmeldung anmelden möchten, können Sie das ab sofort tun. Sie brauchen nicht bis zum Ende der Aussprache zu warten.

Klaus-Heiner Lehne, Präsident des Europäischen Rechnungshofs. – Frau Präsidentin, sehr geehrte Abgeordnete, sehr geehrte Vertreter des Ratsvorsitzes, sehr geehrter Herr Kommissar Oettinger, meine Damen und Herren! Ich freue mich sehr, heute zusammen mit meinem geschätzten Kollegen Lazaros Lazarou, dem Berichterstatter für den Jahresbericht des Europäischen Rechnungshofes, hier bei Ihnen zu sein, um das diesjährige Entlastungsverfahren des Europäischen Rechnungshofes mit dem Jahresbericht zum Haushaltsjahr 2018 auf den Weg zu bringen.

Worum geht es mir heute Nachmittag? Es geht mir darum, Ihnen den aktuellen Stand des Finanzmanagements der Europäischen Union zu präsentieren. In unserem Jahresbericht und insbesondere mit unserer Zuverlässigkeitserklärung beurteilen wir, ob die Gelder, die Sie als Parlament im letzten Jahr für den Haushalt bewilligt haben, rechtmäßig, ordnungsgemäß und selbstverständlich auch wirtschaftlich eingesetzt worden sind.

Wir haben die konsolidierte Jahresrechnung der Europäischen Union für das Haushaltsjahr 2018 geprüft. Nach unserer Beurteilung stellt sie die Vermögens- und Finanzlage der Europäischen Union insgesamt sachgerecht dar und weist keine wesentlichen falschen Darstellungen auf – mit anderen Worten, wir haben ein uneingeschränktes Prüfungsurteil abgegeben.

Zweitens haben wir für die in den EU-Haushalt geflossenen Einnahmen keine wesentliche Fehlerquote festgestellt. Drittens haben wir die Fehlerquote bei den Ausgaben auf 2,6 % geschätzt. Dies bedeutet, dass nach unserer Einschätzung 2,6 % der Zahlungen nicht zulasten des europäischen Haushalts hätten geleistet werden dürfen, weil sie nicht im Einklang mit den geltenden EU-Rechtsvorschriften getätigt worden sind. Allerdings verschleiert diese Gesamtschätzung eine wichtige Unterscheidung: Der Auszahlungsmodus der europäischen Mittel hat große Auswirkungen auf das jeweils bestehende Fehlerisiko.

Bei Ausgaben, die komplexen Vorschriften unterliegen und die rund die Hälfte des EU-Haushalts ausmachen, also in erster Linie die sogenannten „erstattungsbasierten Zahlungen“, bei denen die Begünstigten Anträge auf Erstattung der ihnen entstandenen förderfähigen Kosten einreichen müssen – zum Beispiel Forschungsprojekte, beschäftigungsbezogene Projekte, Projekte zur regionalen und ländlichen Entwicklung sowie Entwicklungsprojekte in Drittstaaten –, wird die Fehlerquote auf 4,5 % geschätzt.

Hingegen ist das Fehlerisiko niedriger bei den sogenannten „anspruchsbasierten Zahlungen“, die einfacheren Vorschriften unterliegen und bei denen die Begünstigten eine Zahlung erhalten, wenn sie schlicht bestimmte Voraussetzungen erfüllen – man denke etwa an Direktbeihilfen für Landwirte, Verwaltungsausgaben, Stipendien für Studierende oder die EU-Haushaltshilfe für Drittländer. Mit anderen Worten: Rund 50 % der von uns geprüften Population des Hofes weisen keine wesentliche Fehlerquote auf.

Aus diesem Grund gaben wir für das dritte Jahr in Folge ein eingeschränktes Prüfungsurteil zu den Ausgaben ab, das heißt ein „ja, aber“. Wir sehen es als ein ermutigendes Zeichen an, dass die Europäische Kommission und die Mitgliedstaaten die in den beiden vorangegangenen Jahren festgestellten Fortschritte aufrechterhalten konnten. Zu den mit einem geringen Risiko verbundenen Bereichen konnten unsere Prüfer Positives vermerken. Gleichzeitig bleiben in den mit einem hohen Risiko verbundenen Bereichen besorgniserregende Probleme bestehen, die noch weiter angegangen werden müssen.

Im Rahmen seiner eigenen mehrjährigen Strategie geht der Rechnungshof nach und nach dazu über, seine Zuverlässigkeitserklärung auf eine testatorientierte Prüfung zu stützen. Dies bedeutet, dass wir künftig Prüfungssicherheit zur Managementerklärung der Kommission liefern wollen, die ihrerseits auf eigenen Überprüfungen und im Falle der geteilten Mittelverwaltung auch auf den auf nationaler Ebene durchgeführten Überprüfungen basiert.

Wir arbeiten daher zunehmend in Zusammenarbeit mit der Kommission daran, die notwendigen Voraussetzungen für Fortschritte in Richtung der testatorientierten Prüfung zu schaffen, und ich möchte diese Gelegenheit nutzen, Kommissar Oettinger und seinen Mitarbeitern für die Unterstützung zu danken, und freue mich darauf, diese Zusammenarbeit mit seinem Nachfolger weiter voranzubringen. Ich bin davon überzeugt, dass Wege dadurch entstehen, dass man sie geht, das heißt, indem man konkrete – vielleicht zunächst bescheidene – Schritte unternimmt, um dieses vernünftigerweise anzustrebende Ziel, sich eine bereits von anderer Seite geleistete Arbeit zunutze zu machen, zu erreichen und damit auch doppelten Prüfungsaufwand zu ersparen.

Sehr geehrte Mitglieder! Einen tieferen Einblick in unsere Schlussfolgerungen und Empfehlungen zu den einzelnen MFR-Rubriken erhalten Sie in den jeweiligen Kapiteln unseres Jahresberichts, der in allen EU-Amtssprachen vorliegt. Ich hatte vor zwei Wochen im Haushaltskontrollausschuss bereits Gelegenheit, ausführlich auf die einzelnen Kapitel einzugehen. Da viele von Ihnen dabei anwesend waren, werde ich hier nicht ins Detail gehen.

Meine Damen und Herren Abgeordnete! Einen Punkt möchte ich jedoch noch einmal in aller Deutlichkeit hervorheben: Wir befinden uns an einem Scheideweg – eine neue Wahlperiode, ein Mitgliedstaat im Prozess des Austritts aus der Europäischen Union und die anderen 27 Mitgliedstaaten im letzten Abschnitt der Verhandlungen über den mehrjährigen Finanzrahmen für den Zeitraum 2021-2027. Unsere Prüfungsarbeit, die ich Ihnen heute vorstellen durfte, zeigt, dass die Europäische Union trotz vieler nach wie vor bestehender Probleme im dritten Jahr in Folge durchgängig hohe Standards der Rechenschaftspflicht und Transparenz bei der Verwendung öffentlicher Gelder einhält. Von der künftigen Kommission und natürlich auch den Mitgliedstaaten erwarten wir, dass sie diese Bemühungen fortsetzen und darauf aufbauen. Und wir zählen natürlich auf Sie alle, dass Sie mit uns gemeinsam dafür Sorge tragen, dass dies auch der Fall sein wird. Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!

Günther Oettinger, Mitglied der Kommission. – Frau Präsidentin, Herr Präsident Lehne, Herr Lazarou, Damen und Herren Abgeordnete, meine Damen und Herren! Ich möchte eingangs Ihnen, Herr Lehne, und Ihnen, Herr Lazarou, und dem ganzen Amt, dem ganzen Hof danken für eine wertvolle Arbeit und für eine faire Zusammenarbeit, die ich in den letzten drei Jahren gemeinsam mit meinem Team erleben konnte. Ich glaube schon, dass wir gemeinsam auch Fortschritte gemacht haben und die Chance haben, weitere Fortschritte zu machen – wir, operativ die Kommission, in der Kontrolle der Haushaltskontrollausschuss, das Parlament, der Rat und mit fachlicher Begleitung in umfassender Form der Europäische Rechnungshof. Wir sind um hohe Standards in Bezug auf Transparenz bemüht, wir haben eine umfassende Pflicht zur Rechenschaft, und es geht um Gelder unserer europäischen Bürgerinnen und Bürger und Steuerzahler. Ich glaube, dass die aus dem Amt scheidende Juncker-Kommission die europäischen Finanzen in einem durchaus guten Zustand hinterlässt.

Erstens hat der Hof die Abschlüsse zum zwölften Mal in Folge als einwandfrei beurteilt. Zum Zweiten ist die Fehlerquote in den letzten Jahren deutlich zurückgegangen. Im Jahr 2018 lag sie bei etwa 2,6 %, vor nur fünf Jahren hatten wir noch 4,7 % als Fehlerquote zu registrieren.

Zum Dritten kommt der Europäische Rechnungshof nun zum dritten Mal in Folge zu dem Ergebnis, dass die nachhaltige Verbesserung der Finanzverwaltung des europäischen Haushalts kein negatives, sondern ein qualifiziertes Urteil zur Ordnungsmäßigkeit der Ausgaben möglich gemacht hat. Und last, but not least haben wir gemeinsam die Berichterstattung über die Leistung der Programme und damit die Aussagekraft über den Nutzen der europäischen Haushaltsmittel verbessert.

Der europäische Haushalt spielt eine wichtige Rolle für Millionen von Bürgern, Landwirten, Forschern, Unternehmern, Start-ups, Existenzgründern und Studierenden. Drei Viertel unserer Ausgaben werden gemeinsam mit den Mitgliedstaaten verwaltet, und da wir keinen Unterbau haben, sind wir auf diese Kooperation und die ordnungsgemäße Einschätzung europäischen Rechts durch Behörden der Mitgliedstaaten angewiesen. Diese spielen eine entscheidende Rolle in Bereichen wie der Kohäsionspolitik und der Agrarpolitik, in denen heute noch immer etwa 70 % des Budgets abgewickelt werden, wofür wir den nationalen und regionalen Finanzbehörden dankbar sind und auf sie angewiesen sind.

Die Kommission hat strenge Vorschriften für eine gute und wirksame Verwaltung der Mittel. Selbst wenn die Mittel weit entfernt von Brüssel oder Straßburg ausgegeben werden, haben wir eine klare Leitungsstruktur mit eindeutigen Verantwortlichkeiten für alle Beteiligten.

Wir wissen auch, dass die Auswirkungen von Fehlern, die vorkommen – Stichwort Fehlerquote –, letzten Endes geringer sind, da wir die Mitgliedstaaten und/oder die Empfänger auffordern können und dies auch tun, zu Unrecht erhaltene Beträge zurückzuzahlen – was auch weitgehend geschieht. Deswegen präsentieren wir stets zwei Zahlen: das Fehlerrisiko zum Zeitpunkt der Zahlung und das Risiko, nachdem Korrekturen vorgenommen wurden. Für den Steuerzahler ist die letzte Zahl die entscheidende, und die liegt nach unseren Schätzungen im letzten Jahr bei nur 0,8 %. Denn was für den Bürger zählt, ist das, was auch am Ende nach allen Bemühungen fehlverwendet und nicht mehr rückgefordert worden ist.

Wir haben gemeinsam für das letzte Jahr einige Probleme bei der Verwaltung von Kohäsionsprogrammen in einigen Mitgliedstaaten festgestellt. Und so kann man sagen, dass gerade hier und nur hier im Jahr 2018 mehr Fehler gemacht wurden als im Vorjahr. Dem werden wir nachgehen – gemeinsam mit Mitgliedstaaten durch unsere Beratung, durch Verbesserung unseres Regelwerks, durch Vereinfachung, Simplifizierung im nächsten Haushaltsrahmen und durch weitergehende Maßnahmen. Allerdings kann man feststellen, dass in der Stichprobe, die der Hof die Vorgänge betreffend durchgeführt hat, die Mehrzahl der Fehler mittlerweile aufgedeckt ist und Finanzkorrekturen durchgeführt worden sind.

Ich stimme mit dem Hof überein, dass komplexe Vorschriften zu Fehlern beitragen, weshalb wir die Vorschriften vereinfacht, aber auch Schulungsmaßnahmen, Kommunikationsmaßnahmen durchgeführt haben, um den Empfängern den Zugang zu europäischen Mitteln zu erleichtern. Die Vorschläge für den Haushaltsrahmen nach 2020 sehen weitere Vereinfachungen vor, und ich will den Gesetzgeber, das Hohe Haus, bitten, gerade auch bei den Ausführungsvorschriften für den Haushaltsrahmen in den nächsten Wochen möglichst an dieser Vereinfachung unserer Vorschriften festzuhalten und die Komplexität nicht erneut zu weit nach oben zu führen. Wir werden auch weiter mit unseren Partnern kooperieren, um die Ursachen von ermittelten Fehlern zu beheben.

Ich komme zum Thema Leistung: Hier haben wir in den letzten Jahren einiges erreicht. Der Leistungsrahmen für den europäischen Haushalt wurde von der OECD – die hat eine hervorragende Übersicht über Haushaltsführung weltweit – als bester seiner Art eingestuft. Wir haben unsere Berichterstattung verbessert und vereinfacht. Wir veröffentlichen detaillierte Informationen über die Ergebnisse eines jeden europäischen Haushaltsprogramms. Wir haben erhebliche Bemühungen unternommen, um zu sichern, dass die Haushaltsmittel nicht nur vorschriftsmäßig ausgegeben werden, sondern dass mit ihnen auch Projekte finanziert werden, die EU-weite Aufgaben betreffen und die für eine große Zahl von Menschen etwas bewegen. Die Kommission ist weiter entschlossen, ihre Leistungsberichterstattung unter Beachtung der jeweiligen politischen Prioritäten zu optimieren.

Dem europäischen Mehrwert kommt im Vorschlag der Kommission für den nächsten Haushaltsrahmen eine zentrale Rolle zu. Ziele werden noch klarer formuliert, Leistungen werden noch stärker in den Fokus gerückt. Es bleibt unser Ziel, Ihnen als Entscheidungsträgern und unseren Bürgerinnen und Bürgern optimale Informationen über die mit dem Haushalt Europas erzielten Ergebnisse zu liefern.

Nochmals meinen Dank an Präsident Lehne, Herrn Lazarou und das ganze Team im Hof, aber auch Dank an das Parlament und die Haushaltskontrollausschüsse. Ich darf vielleicht dabei auch noch die frühere Vorsitzende Frau Doktor Gräßle erwähnen. Und ansonsten will ich Ihnen sagen: Ich finde die Arbeit, die dort gemacht wird, sehr beachtlich und sachbezogen. Besten Dank dafür.

Wir freuen uns auf die weitere Haushaltsentlastung. Bei Detailfragen werden meine Kollegen im November in den Hearings Rede und Antwort stehen, und dann wird der Haushaltskommissar noch einmal im Dezember bei Ihnen sein – hoffentlich dann mein Nachfolger, nicht mehr ich.

Monika Hohlmeier, *im Namen der PPE-Fraktion*. – Frau Präsidentin, Herr Präsident Lehne, lieber Herr Lazarou, lieber Herr Kommissar, liebe Kolleginnen und Kollegen! Zunächst einmal darf ich mich am Anfang sehr, sehr herzlich beim Rechnungshof für die exzellente Zusammenarbeit und sehr, sehr gute Kooperation bedanken und auch für die Qualität der Arbeit, die wir durch Sie erfahren dürfen. Ein Dankeschön an Herrn Kommissar Oettinger, dass er viele, viele Anregungen nicht nur aufgegriffen hat, sondern sehr konkret und tätig bei der Umsetzung geholfen hat. Ich glaube, dass man bemerkt, dass die Entwicklung insgesamt, so wie es Herr Präsident Lehne sagt, positiv ist. Wir haben mehrere Fragen, die uns gerade Anregungen auch für den neuen MFR geben werden, die wir zu berücksichtigen haben.

Erstens: Wenn wir feststellen, dass die erstattungsbasierten Zahlungen eine wesentlich höhere Fehlerquote aufweisen, dann ist dies etwas, was einfach auf das sogenannte *gold plating* zurückzuführen ist, dass man in den Mitgliedstaaten die Dinge noch komplizierter macht, als es eigentlich unbedingt erforderlich ist, noch mehr Kriterien ansetzt, es noch komplexer macht. Ich bitte die Kommission ganz herzlich, im MFR das Thema Vereinfachung wirklich mit Deutlichkeit mit den Mitgliedstaaten zu besprechen, denn wenn die sogenannten nicht förderfähigen Kosten einen erheblichen Teil des Problems ausmachen, dann vielfach deshalb, weil die Komplexität zu groß ist und die Mitgliedstaaten es dann aber leider sehr häufig auf die Ebene von Brüssel schieben, obwohl es nicht die Kommission gewesen ist, die diese Regularien erfunden hat.

Zweitens haben wir bekanntermaßen Mitgliedstaaten, die auch Probleme und Schwierigkeiten mit den nationalen Behörden aufweisen. Es geht mir nicht allein um *naming and shaming*, denn das hilft am Schluss nicht weiter. Wir werden dafür Sorge tragen müssen, wie wir die nationalen Behörden erstens in der Beratungsfunktion und zweitens in der Audit-Funktion stärken, beziehungsweise auch durch technische Unterstützung gewährleisten müssen, dass sie nachhaltig sind, dass sie ein gutes Audit betreiben und dass die Antragstellung gegenüber den Antragstellern fair, korrekt, übersichtlich und transparent ist.

Цветелина Пенкова, *от името на групата S&D*. – Уважаема г-жо Председател, Председател Лене, Комисар Йотингер, благодаря ви за представянето и за изложените факти. Драги колеги, радвам се, че Европейската сметна палата дава становище без резерви за отчетите на Европейския съюз за 2018 г.

Положително е, че има спад в процента на грешки в ресорите „Конкурентоспособност“ и „Природни ресурси“. Обезпокоително обаче е увеличението на грешките в ресора „Сближаване“, където Палатата подчертава неточности в декларираните разходи. Сметната палата също така изразява съмнение в данните, предоставени от някои от дирекциите по регионална политика и трудова заетост. Тези заключения предизвикват безпокойство и изискват реакция от страна на Комисията. Това са проблеми, вече сигнализирани от Сметната палата, както и от Парламента в неговата резолюция за освобождаване от отговорност за 2017 г.

Накрая, бих искала да приветствам пилотната инициатива на Сметната палата и Комисията, целяща да засили сътрудничеството между Палатата и държавите членки в процесите на одит. Благодаря ви.

Olivier Chastel, *au nom du groupe Renew*. – Madame la Présidente, Monsieur le Commissaire, chers collègues, je voudrais vraiment d'abord, à mon tour, remercier le président de la Cour des comptes, à la fois pour la présentation de son rapport annuel, mais aussi pour le travail effectué par l'ensemble de ses services.

Comme j'ai eu l'occasion de le dire en commission, cette présentation entame notre processus de décharge. Nous sommes donc au début de nos travaux et, en matière d'efficacité budgétaire, notre mission – nous le savons – n'est pas simple. Nous devons trouver un point d'équilibre entre un budget qui est à la fois ambitieux, mais aussi réaliste. L'Union européenne ne doit pas faire des promesses qu'elle ne peut pas tenir.

Si le rapport de la Cour est globalement positif, je note quand même un certain nombre de points sur lesquels nous devons avoir une attention particulière. Il s'agit, de surcroît, de problèmes qui ne sont pas neufs: l'examen des règles de remboursement, car elles génèrent des erreurs significatives; le taux d'erreur dans les dépenses à haut risque; le faible taux d'absorption dans certains pays; on vient d'en parler, la surréglementation et le besoin de simplification administrative; l'exactitude du montant des ressources propres perçues, notamment au niveau des douanes, ou encore le taux d'erreur dans les Fonds européens de développement.

La Cour indique aussi que toutes les instances européennes doivent œuvrer pour harmoniser les procédures d'audit et l'ensemble des pratiques en la matière. Nous espérons donc que des initiatives seront prises, à la fois par la Cour et par la Commission, pour aligner les procédures, les méthodes d'audit afin de garantir tout simplement la fiabilité des données.

Par ailleurs, l'impact et l'efficacité des politiques menées doivent être renforcés par des contrôles budgétaires et des audits efficaces. Comme vous le savez, le calcul de l'impact de la performance est une priorité de mon groupe politique et, à ce titre, j'encourage la Cour à réaliser davantage d'audits de performance afin de vérifier si les politiques et les programmes menés sont mis en œuvre effectivement avec efficacité.

Viola Von Cramon-Taubadel, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Madam President, I would also like to thank everybody for their cooperation in terms of the last report. We are looking at the spending figures for the 2018 financial year. However, we need to make sure that our budget is sustainable.

The payment backlog not only shows what we did in 2018, but it is also a good indication of what to expect in the future. The outstanding commitments have constantly been growing in the past years and in 2018 we reached a record high number with EUR 281 billion. The projections show that it will grow even further in the coming years. The high number is not just a number in our accounting system. This bears a political significance. We need to make sure that the payment appropriations will be available to cover all amounts due in the first years of the new MFF. Otherwise, it will endanger the new MFF programmes. The difference between Member States is enormous. The risk, especially in the eastern and central Member States, suggests that there might be a structural problem as well.

We need to take steps to reduce the amount of the backlogs and help faster absorption, especially for the Member States lagging behind, in order to secure an EU budget which is sustainable, not just in the short term but also in the medium and long term. The way to speed up the absorption of funds is simplification and you have talked about this. We have to avoid high pressure on the new MFF.

Joachim Kuhs, *im Namen der ID-Fraktion*. – Frau Präsidentin, meine Damen und Herren! Wenn es den Europäischen Rechnungshof nicht gäbe, müsste man ihn erfinden. Ihre Arbeit, Herr Präsident Lehne, ist äußerst wichtig für uns alle, und wir wissen das sehr zu schätzen. Dennoch bleibt viel zu tun. Der Bericht von 2018 zeigt das ganz deutlich. Ich möchte hier ein Wort zitieren von dem weisen Prediger Salomo. Er sagt in *Kohelet* 10: „Tote Fliegen machen das Öl des Salbenmischers stinkend und gärend.“ Sie sind dabei, diese toten Fliegen gewissermaßen zu suchen und herauszufischen. Bei dieser Aufgabe wünsche ich Ihnen weiterhin viel Erfolg, gutes Gelingen. Haben Sie keine Beißhemmung, sondern beißen Sie zu, wenn Sie merken, dass Sie auf Probleme stoßen. Ihre Arbeit ist dringend nötig.

Ryszard Czarnecki, *w imieniu grupy ECR*. – Pani Przewodnicząca! Panie Komisarzu! Panie Prezesie Trybunału! To ważna debata, podziękowanie dla Trybunału Obrachunkowego, który pełni rolę bardzo ważną – i nie są to komplementy, tylko stwierdzenie faktu – i jest bardzo potrzebny. W 2018 roku wydatki unijne wyniosły ogółem prawie 157 miliardów euro. Kwota ta stanowi 1% unijnego dochodu narodowego brutto i odpowiada w przybliżeniu 2% całkowitych wydatków publicznych państw członkowskich Unii. Jest kluczowe, by wydatkowanie tych środków nie tylko było zgodne z przepisami, bo to jasne, ale jednocześnie przynosiło zamierzone rezultaty. W odniesieniu do wydatków za rok budżetowy 2018 Trybunał wydaje opinię z zastrzeżeniem, ponieważ szacowany poziom błędów w wydatkach z budżetu wyniósł 2,6%. To się oczywiście mieści w tym przedziale szacowanych poziomów błędów z ostatnich dwóch lat. Tylko że rok wcześniej ten poziom błędu wyniósł 2,4%. Moje pytanie: czy ten poziom zaczyna po prostu rosnąć, skoro jest o 0,2% wyższy, czy też jest to kwestia kosmetyczna, statystyczna i nie stanowi to problemu? Może to będzie problemem w przyszłości.

Myszę, że tutaj możemy być zadowoleni, gdy chodzi o płatności w oparciu o uprawnienia. Mój czas mija, więc chciałbym tylko podziękować Panu Komisarzowi i Prezesowi Trybunału za dobrą współpracę z naszą Komisją Kontroli Budżetowej.

Michael Heaver (NI). – Madam President, the latest European Court of Auditors' report shows the level of irregularities in EU budget spending rose in 2018: EUR 4.1 billion of the budget was misspent – but it's worse than that. On page 168 you state that the transactions from the EU Commission's climate department, which manages a budget of EUR 864 million, were not audited because we did not sample any transactions in the area of climate action in 2018. We have no audit results. On page 189, under the Global Europe Budget heading, where EUR 9.5 billion of taxpayers' money was spent in over 150 countries across the world, you say the number of transactions audited was not sufficient to estimate the level of error.

Let me make one thing absolutely clear: I do not want my country paying another penny piece into the European Union's coffers. Hard-line remainder cowards in my country are currently running scared of an election. Well they can run, but they can't hide for much longer. A day of reckoning is coming in my country in the form of a general election. In that election the choice will be clear: sign up to a European treaty where we hand over billions for years to come in a transition that will go years into the 2020s, or take back control with a clean-break Brexit. The Brexit Party won the European elections in my country. That's why we're here, and we're going to make our presence felt in the general election to come.

Tomáš Zdechovský (PPE). – Paní předsedající, já jsem si myslel, že Monty Python cirkus skončil, že už oznámili svůj konec, ale kolega Heaver mě tady neustále přesvědčuje, že Monty Python neustále pokračuje ve svém představení a on a jeho parta se tady neustále vtěluje do rolí Monty Pythonů a pokračují v tom.

Já nevím, kolego Heavere, Vy jste měl asi problém se čtením. Vy jste tu zprávu nečetl. Vaše uváděná data nás tady znovu baví a dívejte se, jak se Vám všichni smějí. Protože tady zase patláte dohromady hrušky a jablka. Já Vás tady nedržím. Opravdu, jestli chcete brexit, tamhle jsou dveře a jděte. Vždyť my tady jenom čekáme na to, až Británie nám konkrétně řekne, kdy odejde. A jděte. Opravdu. Nikdo Vás tady nedrží.

A k té zprávě. Ano, ta samotná zpráva je takový výkop auditů v Evropské unii. Je to výkop vlastně toho, že tady byla práce na auditech, které se týkají evropských institucí. A tento audit ukazuje, že je pořád řada věcí, které můžeme zlepšovat. Především v těch speciálních zprávách se musíme zaměřit na větší efektivitu toho, jakým způsobem tyto peníze jsou užívány a jakým způsobem tyto zprávy pak prezentovat dovnitř Evropské unie a co je právě ten konkrétní výstup, se kterým budeme pracovat.

A myslím si, že ta zpráva je dobrý základ pro diskuzi s Evropskou komisí. Za těch pět let, co jsem europoslancem, se hodně věcí už změnilo. A jsem rád, že příští komisař, komisař Hahn, bude v této snaze o změnu pokračovat. Děkuji a těším se na modré karty.

(Řečník souhlasil s tím, že odpoví na otázku položenou zvednutím modré karty (čl. 171 odst. 8 jednacího řádu).)

Robert Rowland (NI), blue-card question. – First of all I would just like to congratulate the fellow MEP. He has a lot of support in the Chamber, which is always good to see.

The question I have for the honourable Member is the following. You used the analogy of Monty Python, and I think it's a very good analogy. In 'The Life of Brian', I think it was Mr Creosote who devoured as much food as he possibly could in an orgy of largesse. In many ways it's a very good analogy between the budget of this place, which just devours more and more the wafers, the buffets. Do you agree that that's the correct analogy?

Tomáš Zdechovský (PPE), odpověď na otázku položenou zvednutím modré karty. – Vážený pane kolego, já bych strašně rád na tu Vaši otázku odpověděl, ale Vy mi pořád nahráváte k tomu, abych použil další analogii s britským humorem. Já si myslím, že ukazujete to, že nejenom Monty Python pokračují, ale že pokračuje „Jistě, pane ministře“ a Vaše otázka je více méně odpovědí na to, co chcete slyšet.

Die Präsidentin. – In Anbetracht der fortgeschrittenen Zeit lassen wir es bei einer blauen Karte bewenden.

Isabel García Muñoz (S&D). – Señora presidenta, gracias al comisario Oettinger y gracias especialmente al presidente Lehne por la presentación del Informe Anual ante el Parlamento Europeo.

En mi calidad de ponente alternativa del Grupo S&D para la aprobación de la gestión de las otras instituciones, quisiera subrayar que en el Informe del Tribunal echo de menos una mayor dedicación a la gestión financiera de las mismas: en el Informe de 2018 encontramos unos leves apuntes sobre la Comisión Europea y el Parlamento, pero eso es todo.

Ya sé que el índice de error en los últimos años ha sido muy pequeño, pero estoy convencida de que una atención más exhaustiva no puede más que redundar en que los gastos operativos de las otras instituciones se sigan realizando cada vez con mayor rigor y eficacia, y que también ayudará al Parlamento en su labor de control.

Si el Tribunal hace este trabajo para las 41 agencias, dedicándoles un informe anual exclusivo, estoy segura de que también será capaz de encontrar los medios económicos y humanos para hacer un informe para las ocho instituciones de la Unión.

Gilles Boyer (Renew). – Madame la Présidente, Monsieur le Président de la Cour des comptes, merci pour votre important travail de contrôle des dépenses de notre budget de l'Union européenne. Comme vous le soulignez dans votre rapport, ce budget ne représente que 1 % du revenu national brut des États membres de l'Union, et plus de 80 % de ses ressources sont constitués des contributions des États membres, dans une logique qui est purement redistributive et qui est d'ailleurs difficilement compréhensible pour nos concitoyens et qui nourrit, nous l'avons vu assez récemment, y compris dans cet hémicycle, le populisme facile.

Dans la situation politique actuelle qui est la nôtre, nous sommes nombreux à souhaiter plus que jamais que l'Union européenne soit dotée, et le plus rapidement possible, d'un budget dont le montant soit à la hauteur de ses ambitions et qui soit alimenté par des ressources propres de l'Union européenne, et ce sans fiscalité additionnelle pour les ménages et pour les particuliers. Enfin, nous souhaitons que l'Union européenne puisse évidemment se doter de projets propres d'intérêt continental, et pour cela, elle doit être à la hauteur de l'attente citoyenne qui s'est exprimée au moment des élections. Et dans ce cadre rénové que nous appelons de nos vœux, votre travail précieux, Monsieur le Président, n'en aurait que plus de sens pour contribuer à rétablir la confiance entre les institutions européennes et les citoyens.

Gilles Lebreton (ID). – Madame la Présidente, le Rassemblement national a toujours considéré que la politique d'asile devrait rester une compétence nationale. La Cour des comptes européenne vient de lui donner raison dans son rapport publié en 2019, en dénonçant les dysfonctionnements scandaleux de l'Agence européenne d'appui en matière d'asile.

Aux pages 202 à 213 de son rapport, la Cour des comptes révèle que cette agence a signé des contrats irréguliers pour un montant avoisinant 3,5 millions d'euros. Fait encore plus grave, cette agence a lancé en 2018 un marché public de 50 millions d'euros dont l'illégalité était tellement flagrante qu'il a fallu y mettre fin précipitamment. Parallèlement – je cite le rapport –, la situation des ressources humaines s'y est détériorée de manière exponentielle, à tel point que le directeur exécutif a dû démissionner. Ces constats sont accablants. Ils prouvent que la Cour des comptes fait bien son travail, mais aussi et surtout, que l'Union européenne est inapte à gérer la politique d'asile des États européens.

Mazaly Aguilar (ECR). – Señora presidenta, quería dar las gracias al señor presidente del Tribunal de Cuentas y al señor comisario por presentar un informe anual de gran valor para entender las cuentas de la Unión Europea. Como ambos han dicho, en 2018 el error para el gasto en su conjunto se situó por encima del umbral del 2 %. Es evidente que los esfuerzos para ajustar esta desviación deben continuar.

Y respecto a la partida de recursos naturales, y en concreto a la PAC, sabemos que se están haciendo esfuerzos para simplificar la tarea de las administraciones, pero sin embargo lo cierto y verdad es que la complejidad no deja de aumentar para el destinatario final, que no son sino los agricultores.

La falta de simplificación, la burocracia que no para de crecer y los complejos requisitos que han de cumplir para poder recibir las ayudas condicionan la actividad de nuestros agricultores, que tienen que dedicar más tiempo al papeleo que a la labor agrícola. Espero que el Tribunal de Cuentas siga exigiendo a la Comisión mayor coordinación con los Estados miembros.

Sabrina Pignedoli (NI). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, vorrei innanzitutto ringraziare la Corte dei conti per il lavoro svolto.

La relazione annuale è infatti un documento di grande importanza per il Parlamento europeo, poiché facilita il nostro lavoro e fornisce molti elementi per valutare gli aspetti della spesa dell'Unione europea e individuare i problemi da risolvere.

Nella relazione annuale del 2018 sono stati rilevati alcuni miglioramenti rispetto agli anni precedenti: in primis, il fatto che, in ambito generale, il livello di errore stimato per i pagamenti effettuati è in continua diminuzione, 2,6 %. Questo rappresenta un passo verso la giusta direzione.

Tuttavia, la Commissione deve continuare a fare sforzi per una maggiore trasparenza nell'utilizzo di fondi pubblici e al contempo intensificare la collaborazione per la Corte dei conti. Esistono alcuni punti critici, per la rubrica 3, inerente a sicurezza e cittadinanza, e per la rubrica 4, concernente il ruolo mondiale dell'Europa. Non è stato ancora possibile rilevare il tasso di errore.

Ciò comporta sicuramente una grave mancanza di trasparenza e controllo della spesa. In alcuni settori, poi, come ad esempio la coesione e lo sviluppo rurale, ma anche nei programmi specifici come Erasmus e Orizzonte 2020, persistono tassi di errore relativi a problematiche che vanno entrambi affrontati e risolti al più presto.

Auspico quindi una maggiore organizzazione nei controlli e un incremento degli audit di prestazione, per verificare se le politiche e i programmi vengano attuati in modo efficace e, al fine di garantire ai cittadini che i loro contributi vengano spesi in maniera adeguata, auspico l'implementazione di tutte le misure volte a migliorare la situazione a tutela della credibilità dell'Unione europea e delle sue istituzioni.

Andrey Novakov (PPE). – Madam President, dear Commissioner, I have to say that I am surprised to see so much passion during the presentation of the Court of Auditors' Annual Report. I didn't expect that, but it's nice to see. A lot has been said about the numbers, statistics and percentages in it, and rightly so.

But I would like to talk about what stays behind the numbers and namely people, companies and their projects. It's good that you're searching for error rates. This is your job. You are the taxpayers' best friend.

But along with searching for errors in our project, we should consider what the quality of this project is. Did it reach the goal that it was designed for? Did it reach it in the correct way? So along with looking at how funds were spent, we should also look at how goals were reached.

And we have to consider that one of the reasons that in the fifth year of this programming period we absorbed only 30% is because of bureaucracy. So we need a risk-based control. Those beneficiaries who have a good track record and know how to use EU funds deserve less control. Those who constantly make errors need more control. This is the way that we can find a balanced solution to serve the taxpayers' interest and to encourage beneficiaries to work even more with EU funds.

Caterina Chinnici (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, il rapporto annuale 2018 della Corte dei conti ci presenta una situazione finanziaria dell'Unione europea in miglioramento rispetto agli anni precedenti, anche se permangono, lo abbiamo detto, alcune aree in cui gli errori e le frodi incidono in maniera rilevante sul bilancio, in particolare nelle spese ad alto rischio nell'ambito dei fondi di coesione e nei finanziamenti all'agricoltura.

La stessa Corte però ha rilevato che la complessità delle norme di accesso ai fondi europei genera molti errori. Occorre quindi una disciplina meno tecnica, più accessibile che permetta ad agricoltori, piccoli imprenditori e ricercatori di usare i fondi esistenti e di non incorrere in errori.

E poi occorre fare di più, sotto il profilo della prevenzione, se pensiamo, ad esempio, che solo 11 Stati membri hanno un programma formale antifrode. Pertanto, la Commissione dovrebbe promuovere una maggiore omogeneità normativa ed operativa nell'Unione ed esortare gli Stati ad adottare politiche antifrode e ad attivare tutte le strategie interne di prevenzione e di controllo disponibili, proprio per una migliore tutela del bilancio dell'Unione.

Eugen Jurzyca (ECR). – Pani predsedajúca, ďakujem Dvoru audítorov za výbornú prácu, ktorú predvádza už mnoho rokov. Dvor audítorov po preskúmaní eurofondových programov konštatuje, že ukazovatele výkonnosti, ktoré sa v súčasnosti používajú v súvislosti s rozpočtom Európskej únie, nie vždy poskytujú správny obraz o skutočne dosiahnutom pokroku plnenia cieľov európskych politík. Závery Európskeho dvora audítorov považujem za zásadné. Cieľom európskeho rozpočtu totiž nemá byť len presúvanie peňazí z jedného vrečka do druhého. Cieľom má byť, aby každé investované euro prinieslo naspäť čo najvyšší úžitok vo forme lepších služieb pre európskych občanov. Podobný obraz, aký nám dáva Európsky dvor audítorov, dáva aj OECD vo svojej nedávnej štúdii, ktorá poukazuje na to, že Európska

únia má najviac informácií, ktoré sa týkajú rozpočtu a jeho výkonnosti. Toto je rebríček krajín na tomto grafe: Európska únia je prvá, ale z hľadiska využívania týchto informácií, tvrdých dát, už sme na konci. Je veľmi dôležité, aby sme sa dostali vyššie.

Brian Monteith (NI). – Madam President, walking across the sitting room, I turned the television off. Yet another news story about EU largesse. But I say, in the spirit of tonight, always look on the bright side of life. We are leaving the EU. And my name is Brian. In the previous life of Brian, I was Chair of the Scottish Parliament Audit Committee for four years and this report's figures do not fool me. The report shows a 2.6% error rate –EUR 4 billion. EUR 4 billion is more than what some Member States actually pay into the EU.

Let's consider goals, like some examples of paying for flights for staff to Jamaica on a pollution budget. The funding of a radio drama series in Mozambique. There are areas where no audit happens. When funding is given to a country outside the EU, no audit takes place. When EU funding goes to multiple donor projects, compliance is assumed, not inspected. Many budgets, as my colleague pointed out, have insufficient transactions to be audited, meaning again that they are not included in the error count. Here's an idea. It's very simple. If you cannot audit it, don't spend it. That's the way to improve your budget audit.

Tamás Deutsch (PPE). – Tisztelt Elnök Asszony, kedves Kollégák! Az Európai Számvevőszék az Európai Unió szabályos és hatékony gazdálkodásának őre és a Parlament plenáris ülésén minden évben bemutatja a lezárt pénzügyi évre vonatkozó éves jelentését, mellyel kezdetét veszi a mentesítési eljárás. Tizenegyedszer veszek részt zárszámadási eljárásban. Minden évben más és más jelentésért voltam felelős. Tapasztalataim alapján azt kell mondanom, hogy az Európai Számvevőszék kiemelkedő munkát végzett. Az Európai Parlament Költségvetési Ellenőrző Bizottságával kiváló az együttműködés. Az Európai Unió pénzgazdálkodásának szabályossága javuló tendenciát mutat. A 2018-as a harmadik év, amikor a Számvevőszék elutasító vélemény helyett immár korlátozott véleményt adott a pénzügyi év kiadásaira nézve. A kiadásuk becsült hibaszintje 2,6 százalék volt pedig a 2018-as évben jelentős mértékben megnőtt a tagállami kifizetési kérelmek szintje az európai strukturális és beruházási alapok esetében.

Tisztelt Elnök Asszony! Elnézését kérem. Egy gondolat erejéig eltérek a napirendi ponttól. Az Európai Néppárt magyar delegációja vezetőjeként október 23-án szólalhatok meg. Október 23. az 1956-os magyar forradalom és szabadságharc ünnepe. A magyar nép, a magyar nemzet elementáris igazságérzetének és szabadságvágyának az ünnepe. Fejet hajtunk a hősök előtt is. És ennek az igazságérzetnek, szabadságvágyának vagyunk az örökösei. Köszönöm a figyelmet.

Lara Wolters (S&D). – Voorzitter, wij hebben het de laatste maanden zo veel gehad over één land en over één bepaalde kwestie dat je bijna zou vergeten dat er in de EU ook nog 27 andere landen zijn, die binnenkort een begroting rond moeten hebben voor de volgende zeven jaar.

Die begroting biedt een kans, niet alleen voor een socialer en groener Europa, maar ook om af te rekenen met een paar hardnekkige knelpunten. Dat laatste laat het verslag van de Europese Rekenkamer goed zien. Vooral die 280 miljard euro aan niet geclaimde gelden zijn natuurlijk problematisch. Sommige landen lukt het blijkbaar niet om tot goedgekeurde projecten te komen. Vaak zijn dat net de landen die de Europese gelden zo goed kunnen gebruiken voor hun economische ontwikkeling.

Daarom is het tijd dat we de begroting verstandiger inrichten, zodat geld makkelijker terecht kan komen bij goede projecten met een Europese meerwaarde. Investerings in Europese spoorwegen zijn daar een voorbeeld van. Samengevat: laten we in de komende zeven jaar werk maken van "project zoekt geld" in plaats van "geld zoekt project".

Markus Pieper (PPE). – Frau Präsidentin! An die britischen Kollegen zunächst: Mit dieser Polemik werden Sie auch das Vereinigte Königreich auseinandertreiben.

Danke an den Hof und die Kommission für die Arbeit rund um die Haushaltskontrolle. 2,6 % hört sich gut an. Einiges hat sich verbessert, nur der Haushaltsbereich, wo Europa sein Gesicht in den Regionen zeigt – die Strukturpolitik –, hat sich massiv verschlechtert. 5 % nach 3 % im letzten Jahr ist ein ganz schlechtes Signal für den Steuerzahler.

Ich muss mich wirklich fragen, ob die Kommission, ob auch der Hof unseren Forderungen nach Transparenz ausreichend nachkommt. Seit Jahren fordern wir, die Länder zu benennen – zu benennen, zu veröffentlichen –, wo es schief läuft. Seit Jahren fordern wir Länderberichte des Hofes, in denen die Defizite der schwarzen Schafe klar aufgezeigt werden. Ja, es gibt ein *naming and shaming* in Ansätzen. Ja, vieles hängt mit der Bürokratie auch in den Ländern zusammen und ja, auch wir haben Verantwortung, wenn wir zulassen, dass Mittel viel später abgerufen werden können. N+, diese Regeln, das verunsichert, das führt am Ende zu Fördermittelstau und schließlich zu überhasteten Förderaktionen. Aber Kommission und Hof drücken sich um die Verantwortung, selbst einzugreifen. Sie verstecken sich hinter Stichproben und interpretierbaren Statistiken. Wir alle verstecken uns hinter dem *shared management* und vermeiden es, selbst Verantwortung zu übernehmen. Dabei könnten wir doch gemeinsam hier zur Verbesserung beitragen. Geben Sie uns ruhig die Schuld, wenn Sie mehr Transparenz liefern müssen – in den Mitgliedstaaten und auch bei der Finanzierung von NGOs. Wir werden in den nächsten Jahren darauf bestehen.

Maria Grapini (S&D). – Doamna președintă, Domnule Președinte al Curții de Conturi, vreau să încep prin a aprecia raportul pe care l-ați prezentat, raportul pe 2018, fiind cuprinzător și cu reflectarea activității complexe și importante, pentru că miile acelea de zile de audit pe care le-ați făcut cu echipa dumneavoastră la fața locului, fie în statele membre, fie în statele terțe, fie în instituțiile europene, iată, au dat roade și avem această involuție a corecțiilor.

Ce vreau să vă spun, însă, este că ar trebui dumneavoastră, ca și Curte de Conturi, să implementați o strategie și sigur, să și consiliați o strategie care să meargă mai mult pe prevenție pentru că știu, sigur că e poate justificat cumva pentru o instituție să găsească o eroare, dar cred că este mai bine pentru toată lumea să prevenim. Cred că aceasta este filozofia.

În al doilea rând, vreau să apreciez faptul că ați făcut cele 41 de rapoarte de audit de la agenții mult mai explicite și mult mai pe înțeles și apoi aveți un record al documentelor publicate – ceea ce este foarte bine – și vă felicit pentru acest lucru. Ca raportor de descărcare a gestiunii pentru Parlament mă voi folosi de rapoartele dumneavoastră.

David Lega (PPE). – Fru talman! Det är naturligtvis glädjande att felutbetalningarna av EU-medel har minskat, men det är inte tillräckligt. På vissa budgetområden syns inget ljus i slutet av tunneln och det är tyvärr på just de områden som jag anser borde ha haft minskade anslag. Det är problematiskt att sammanhållningspolitikens budget inte bara sväller, utan att pengarna också används till annat, slösas på annat än vad de var avsedda för. Under 2018 betalades hela fem procent – det är alltså nästan 3 miljarder euro – av sammanhållningspolitikens totala budget ut till verksamhet som inte var stödberättigad.

Slöseriet skyller man bland annat på komplex EU-lagstiftning. Ja, EU-byråkratin är tveklöst krånglig, men jag kan inte förstå, och jag kan inte acceptera, varför EU-apparaten själv inte förmår följa sitt eget regelverk. Årsrapporten visar nämligen att flera av EU:s institutioner och organ brustit i såväl rekryteringsprocesser som upphandlingar. Det är fullständigt oacceptabelt.

Processerna måste förenklas och de måste förtydligas. Jag blir bedrövad när mängder av EU-pengar används helt fel. Pengar kan inte fortsätta att skickas till skrytprojekt i rika regioner eller till projekt som inte ens är stödberättigade. EU:s medborgare förtjänar bättre. De förtjänar att vi använder deras pengar på allra bästa sätt, och det gör vi inte i dag.

Catch-the-eye procedure

Stanislav Polčák (PPE). – Paní předsedající, já chci poděkovat za předloženou zprávu, ta si myslím, že podává věrný obrázek, a jsou to užitečné informace pro naši práci.

Každopádně to, co se line naší debatou, je otázka chybovosti a podle mého názoru je to spojitá nádoba s tím zjednodušováním. Ona občas chybovost klesá, občas stoupá. Já, když jsem viděl od jednoho zemědělce, když mi ukazoval ty požadavky, které jdou třeba na administrativu v greeningu, to je takovýto štos dokumentů, který musí vyplnit běžný zemědělec.

Myslím si, že bychom se skutečně měli zaměřit na to zjednodušení. Vidím, že rostou jak neproplacené platby, tak také chybovost v regionálním fondu, to není určité dobrá zpráva. Myslím si, že na co by se měl Účetní dvůr zaměřit jednoznačně, je audit výkonnosti jednotlivých politik a samozřejmě užitých peněz. To si myslím, že nám chybí, i na tyto audity bychom se měli více soustředit, určité nás posunou dále.

Tudor Ciuhodaru (S&D). – Doamnă președintă, apreciem acest efort consistent al Curții de Conturi și, sincer să fiu, văd mari schimbări în ceea ce înseamnă evaluarea instituțiilor europene. Evident că unele lucruri sunt corectabile și pot spune astăzi că doar legile divine sunt perfecte.

Pe de altă parte, vă solicit să insistați pe activitatea de prevenție, pentru că multe proceduri pot fi simplificate și nu aș vrea să vedem neapărat vinovați și hoți în locuri în care sunt erori pentru că poate nu am îndrumat așa cum trebuie anumite activități, mai ales pe activitățile agricole, acolo unde lucrurile pot fi simplificate.

Poate venim cu niște scheme standard de funcționare, în așa fel încât cei implicați în astfel de activități să nu greșească. Vă mulțumesc și sunt convins că, pe măsură ce ne vom apleca mai atent asupra activității acestor instituții, vom face lucrurile să se schimbe în bine în toată Uniunea Europeană.

(End of catch-the-eye procedure)

Günther Oettinger, Mitglied der Kommission. – Frau Präsidentin, meine sehr verehrten Damen und Herren Abgeordneten! Vereinfachung – ja, das stimmt: Wir müssen alles tun, damit für ein Förderprogramm, ein Haushaltsprogramm die Regeln, wie man Mittel beantragt, wie man Projekte durchführt und dann dokumentiert und abrechnet, möglichst einfach sind, denn der Aufwand ist ein Kostenaufwand innerhalb der europäischen Verwaltung, bei Mitgliedstaaten und deren Behörden, beim Bürger, bei Hochschulen, bei Unternehmen, bei NGOs. Klar ist andererseits, dass manche Anforderung an Antragsformulare, Bürokratie, Abrechnung damit zu tun hat, dass man so Korruption, Betrug, Untreue und Fehler zum Teil vermeiden kann. Wenn man es ganz einfach macht, ist Missbrauch leichter möglich.

Eine zweite Bitte: Wir können nachweisen, dass in den letzten Jahren und Jahrzehnten meistens im Rat, aber auch im Parlament Komplexität – noch mehr Vorschriften, noch mehr Erwartungen an Dokumentation – entstanden ist. Deswegen besteht jetzt mit dem Haushaltsrahmen post-2020 die Chance, dass wir Vereinfachung, wie von vielen Rednern erbeten, in den Vordergrund rücken und jeder sich in Rat und Parlament zurücknimmt, wenn es um komplexere Ausnahmenvorschriften, Dokumentationsvorschriften und anderes mehr geht.

Ich habe in meinen politischen Jahren Haushaltsvollzug und Abrechnungskontrolle auf regionaler, lokaler und nationaler Ebene erlebt. Ich kann Ihnen wirklich versichern: Die Qualität der Dokumentation und Abrechnung, der Vermeidung von Fehlern, der Rückholung von Mitteln ist auf europäischer Ebene mindestens so gut wie auf allen Ebenen in dem Mitgliedstaat, aus dem ich komme und wo ich mich auf Rathausebene, Landratsamtsebene, Landesregierungsebene und nationaler Ebene durchaus gut auskenne. Wir haben keinen Grund hier, unsere Arbeit schlechter zu reden, als sie im Vergleich zu der Arbeit anderer ist. Fehler zu machen, ist nun mal menschlich. Es kommt darauf an, dass man einen Fehler nicht zweimal macht, dass man einen Fehler aufdeckt und korrigiert und dass man für andere – Best Practice – aus Fehlern lernt und andere berät, damit der Fehler, der hier gemacht worden ist, sich nicht flächendeckend dauerhaft wiederfindet oder wiederholt.

Wir müssen dann sehen und sind als Kommission bemüht, dass die Fehlerquote – Thema 2,6 %, vor einem Jahr 2,4 % – auf diesem niedrigen Level bleibt oder sogar noch etwas weiter sinkt, aber eine Erhöhung um 0,2 % hat eher eine Zufälligkeit zum Gegenstand als einen Trend, der damit beginnen wird.

Ich sehe eine Reihe von Wortmeldungen, aber die Redner nicht mehr. Ich will Ihnen offen sagen, vielleicht ist es meine letzte Gelegenheit: Ich habe es eigentlich immer schmerzlich erlebt und kenne es aus keinem anderen Parlament, dass die Kommission oder der Rechnungshof kritisch angesprochen wird, dass Fragen gestellt werden, und die, die die Fragen stellen: Wusch, sind sie draußen! Ich weiß nicht wo, vielleicht bei Bier, Wein oder Kaffee? Vielleicht auch im Arbeitszimmer, aber eigentlich ist es ein Gebot der Kollegialität und Höflichkeit, dass man in einer demokratischen Debatte das, was man hören will, auch direkt in dem Saal hört, in dem die Frage gestellt worden ist. Dies sage ich nicht so sehr an dieses Polemikcluster hinten rechts, ich sage es aber dem Kollegen Lega: sehr kritisch, nachvollziehbar und jetzt nicht mehr da. Ich hätte es ihm gerne selbst gesagt, deswegen wird die Antwort von mir nicht gegeben.

Herr Pieper, dem Thema der vollen Transparenz und dann auch der Darstellung, wo Schwerpunkte von Fehlern sind, können wir gerne einmal nachgehen. Wir erfüllen mit unserer Transparenz voll und ganz die Regeln der Haushaltsordnung – voll und ganz –, die von Ihnen beschlossen worden ist. Nicht mehr und nicht weniger. Ob man da mehr will und dies durch eine Haushaltsordnung unterlegt wird, kann man prüfen. Bei Fehlern sind wir nicht ganz so transparent wie bei Betrug, Korruption und Untreue. Dort stellen wir auch Länder, Unternehmen oder Bürger an den Pranger, wenn es um strafrechtlich relevante Fragen geht.

PRZEWODNICTWO: EWA KOPACZ

Wiceprzewodnicząca

Klaus-Heiner Lehne, *Präsident des Europäischen Rechnungshofs*. – Frau Präsidentin, Herr Kommissar, meine Damen und Herren Abgeordneten! Zunächst einmal gilt mein Dank Frau Hohlmeier als der neuen Vorsitzenden des Haushaltskontrollausschusses. Wir freuen uns jedenfalls auf die Zusammenarbeit mit Ihnen und Ihrem Ausschuss in der neuen Wahlperiode.

Ich denke, Sie haben den zentralen Punkt angesprochen; der ist ja auch wiederholt in der Debatte von anderen Kolleginnen und Kollegen ihrerseits angesprochen worden: Je komplexer die Regelungen, desto höher die Fehlerwahrscheinlichkeit. Das ist eigentlich, in ganz wenigen Sätzen gesagt, die Grundlage des gesamten Problems. Und jetzt sage ich mal was an Ihre, aber auch an meine Adresse, weil ich 22 Jahre lang auf der anderen Seite gesessen habe: Das ist natürlich auch oft die Schuld des Gesetzgebers. Der Gesetzgeber hat die Tendenz, immer detailliertere Vorschriften zu machen, und zwar aus einem einfachen Grunde: Weil er der Verwaltung nicht traut. Also versucht er, Einzelfälle zu regeln, immer mehr Details zu regeln. Das gilt für alle Teile des Gesetzgebers, und die Folge ist eben, dass am Ende die Regelungen so kompliziert werden, dass Fehler passieren. Vielleicht – das ist die Erkenntnis, wenn man dann ein paar Jahre auf der anderen Seite des Problems gesessen hat und sieht, wie die Verwaltungsprobleme dann aussehen – ist es manchmal besser, mehr Vertrauen in diejenigen in der Verwaltung zu haben – sei es auf europäischer Seite oder auf mitgliedstaatlicher Ebene –, dass sie mit einfacheren und klaren Regelungen, die vielleicht hier oder da interpretierbar sind, trotzdem sachgerechte Entscheidungen finden werden. Ich denke, das ist der entscheidende Punkt, bei dem man auch versuchen sollte, die Grundlagen zu verbessern, dann wird auch die Fehlerquote geringer werden.

Frau Penkova, vielen herzlichen Dank auch für Ihre Ausführungen. Sie sprachen das Thema der Pilotinitiativen für den Übergang auf die attestierende Prüfung an. Das ist ein ganz wichtiger Punkt. Denn seitdem wir das machen, prüfen wir auch die internen Prüfungsmechanismen der Kommission und der Mitgliedstaaten. Und wir bekommen dadurch neue Einblicke, wie weit diese funktionieren, wie weit diese Defizite haben, und können dann auch im Dialog mit der Kommission und den anderen geprüften Stellen konkrete Vorschläge machen, wie man dies verbessern kann und wie man damit auch Daten schaffen kann, mit denen wir hinterher umgehen können, die wir für unsere Prüfung unmittelbar verwenden können. Da zeigt der neue Ansatz bereits ganz erhebliche Erfolge.

Herr Chastel sprach den Punkt an, dass die Probleme, die wir hier ansprechen, im Grunde jedes Jahr die gleichen sind. Das ist vollkommen richtig. Das Thema komplexe bürokratische Regelung wurde bereits angesprochen. Vielleicht noch eine Anmerkung zu dem Problem, das Frau Grapini und Herr Chastel angesprochen haben im Zusammenhang mit der Konzentration nicht nur auf Compliance, also auf die Rechtmäßigkeit und rechnerische Richtigkeit bei der Ausführung des Haushaltes, sondern auch auf die Frage der Performance, der Effizienz und der Wirtschaftlichkeit: Der Hof hat in den zurückliegenden Jahren die Zahl seiner Berichte, die sich mit Performance – also mit der Wirtschaftlichkeits- und Effizienzprüfung – befassen, mehr als verdoppelt. Das heißt, wir haben den Schwerpunkt unserer Tätigkeit sehr wohl in

diese Richtung hin verschoben und wollen das auch weiter zunehmend tun, weil wir in der Tat der Meinung sind, dass es den Bürger und auch Sie als Stakeholder oftmals mehr interessiert, ob die Brücke oder der Terminal oder der Hafen, der mit europäischen Mitteln gebaut worden ist, wirklich benutzt wird, ob er wirtschaftlich effizient funktioniert, als die Frage, ob möglicherweise bei einer Ausschreibung das jetzt aufgrund irgendeines technischen Fehlers an den falschen Bauunternehmer vergeben worden ist. Das ist natürlich auch wichtig, aber die Frage, ob jemand diese Infrastruktur tatsächlich benutzt, ist mindestens so wichtig und nach meiner Einschätzung im Ergebnis sogar wichtiger.

Frau von Cramon-Taubadel und Frau Wolters sprachen die Fragen der Nachhaltigkeit an. Sie werden schon gesehen haben – und das werden Sie erst recht sehen, wenn wir unsere neue Strategie beschließen werden, die dann ab dem Jahre 2021 für den Hof gelten soll: Wir werden uns intensiv auch um das Problem der *sustainable development goals*, also der SDGs der UNO kümmern. Das wird eine immer größere Rolle auch im Rahmen unserer Prüfungstätigkeit haben. Sie werden auch hier von uns noch mehr zum Thema Nachhaltigkeit hören.

Herr Kuhs, vielen herzlichen Dank für die netten und guten Worte. Ich kann Ihnen versichern: Der Hof hat keine Beißhemmung. Wir werden weiter – das sehen Sie auch, wenn Sie den Bericht lesen – konkrete Beispiele nennen, wo die Dinge schiefgelaufen sind, denn die Kritik ist die Voraussetzung dafür, dass es besser wird. Das ist einfach die ganz zentrale Erfahrung, die über Jahrzehnte hinweg gemacht worden ist und die auch fortgesetzt werden muss. Das werden wir machen.

Zu dem, was Herr Czarnecki, aber auch Herr Monteith und Herr Heaver und andere gesagt haben: Ich darf das hier noch einmal erklären: Wir wenden eine statistische Methode an. Wir sind durch den Vertrag verpflichtet, eine Zuverlässigkeitserklärung zur Ausführung des gesamten Haushaltes zu geben. Niemand ist in der Lage, die Abermillionen Transaktionen, die die Europäische Union in verschiedensten Sektoren ihres Haushaltes macht, im Detail im Einzelnen zu prüfen. Also machen wir das, was nach internationalen Standards gang und gäbe ist, was andere Prüfungsinstitutionen auf der Welt, in Mitgliedstaaten oder internationalen Organisationen auch machen: Wir nehmen eine relevant statistische Menge von Vorgängen, die zufällig ausgewählt werden, und prüfen dann diese Vorgänge, und auf der Basis der Ergebnisse, die wir dabei finden – also der Fehler, die wir dabei finden –, berechnen wir eine geschätzte Fehlerquote, und zwar nach einem ganz einfachen System: Wenn man eine Population von knapp 1 000 – in unserem Fall waren es circa 750 – Transaktionen hat, die man getestet hat, dann kann man mit einer 95%-igen Wahrscheinlichkeit sagen, dass unter einer bestimmten Kurve in der Mitte $\pm 0,8\%$ die tatsächliche Fehlerquote liegt. Das sind die internationalen Standards, nach denen wir uns richten. Natürlich kann man genauer werden, natürlich kann man theoretisch statt über den gesamten Haushalt auch noch viel, viel mehr Details zu einzelnen Unteraspekten des Haushaltes liefern. Aber wenn wir das machen, brauchen wir ungleich mehr Ressourcen – ungleich mehr Ressourcen! Derzeit setzen wir fast die Hälfte unserer Ressourcen für diese Transaktionsprüfungen im Rahmen des Jahresberichtes ein. Und wenn wir genauer werden wollen, heißt das, dass – ja, auch das ist Mathematik, statistische Mathematik – wir für die doppelte Genauigkeit die vierfache Menge an Ressourcen brauchen. Ich sage es ganz simpel: Im Augenblick hat der Hof knapp 1 000 Mitarbeiter. Wenn Sie uns 4 000 Mitarbeiter geben – Sie als Haushaltsbehörde –, dann werden wir auch doppelt so genau prüfen und Ihnen doppelt so viele Daten und exakte Informationen liefern können. Das ist die entscheidende Frage, die sich dem Haushaltsgesetzgeber stellt. Aber im Rahmen der Ressourcen, die wir heute haben, sind wir einfach begrenzt, und wir können nur das machen, was wir gemacht haben.

Um die Ressourcen vernünftig einzusetzen, machen wir natürlich eine Risikoabwägung. Das heißt, wir prüfen denklogisch da intensiver und machen da konkrete Aussagen, wo wir wissen: Da sind die Risiken höher. Da, wo die Risiken über die Jahrzehnte der Prüfungsdauer gering sind, wie zum Beispiel im Bereich der Administration oder der Verwaltung, wo wir immer sehr niedrige Fehlerquoten haben, machen wir natürlich entsprechend weniger. Das heißt, wir versuchen, unsere Ressourcen wirtschaftlich einzusetzen, um damit ein für Sie auch möglichst optimales Ergebnis erzielen zu können. Das beantwortet eigentlich auch schon die Frage von Frau García Muñoz bezüglich der statistischen Methode.

Herr Boyer sprach das Thema des Mitteleinsatzes und der Quantität an. Wir haben zu den verschiedenen MFR-Vorschlägen konkrete Stellungnahmen vorgelegt. Die können Sie alle nachlesen, darin können Sie auch unsere Auffassungen bezüglich des MFR nachlesen.

Herr Novakov sprach das Thema Performance an. Dazu will ich jetzt nichts mehr sagen. Wie gesagt, wir haben unseren Schwerpunkt verschoben. Herr Jurzyca zitierte die Entscheidung oder die Veröffentlichung der OECD. In der Tat: Wir glauben, dass wir heute innerhalb der Europäischen Union einen sehr, sehr hohen Standard bei der Verwaltung und bei der Ausführung des Haushalts haben. Wir haben einen hohen Standard. Da gibt es immer noch Bereiche, in denen Verbesserungen erfolgen müssen. Das haben wir gesagt, das ist gar keine Frage, das finden Sie auch alles im Bericht. Aber wenn man das im internationalen Vergleich sieht – wir wissen zum Beispiel, wie die Zahlen beim *Government Accountability Office* in den USA aussehen –, dann stehen wir gut da, dann stehen wir wirklich insgesamt gut da.

Aber man muss auch mal wissen, wo wir eigentlich herkommen. Als 1999 die Kommission von Jacques Santer zurücktreten musste, hat der Rechnungshof natürlich auch Jahresberichte gemacht und hat in diesen Jahresberichten negative Stellungnahmen zur Ausführung des Haushaltes abgegeben. Wir haben damals in den 90er-Jahren die Daten zu den einzelnen Haushaltssektoren nicht veröffentlicht, die waren teilweise im Bereich der zweistelligen Prozentziffern. Und wenn man die Situation damals, wo es keine funktionierenden internen Prüfungssysteme mit der Effizienz gegeben hat, wie wir sie heute haben, vergleicht mit der Situation heute, dann haben wir erhebliche Fortschritte erzielt. Und ich darf das mal sagen: auch Dank Ihres Hauses, weil natürlich das Europäische Parlament nach 1999 durch eine Reihe von wichtigen Veränderungen bei der Haushaltsordnung und durch ständigen Druck, der auch aus dem Haushaltskontrollausschuss gekommen ist, mit dafür Sorge getragen hat, dass sich diese Dinge entsprechend verändert haben und besser geworden sind. Also ich glaube schon, es gibt erhebliche Fortschritte.

Und dann vielleicht noch eine Anmerkung zu Herrn Pieper. Das ist im Grunde genau das Gleiche, was ich vorhin auch schon gesagt habe, nur in anderer Form: Natürlich, wir könnten theoretisch Daten zu Ländern bieten. Aber dann brauche ich andere Ressourcen. Wenn ich 750 oder 800 Transaktionen im Rahmen der Prüfung des Jahresberichtes über den gesamten Haushalt mache, dann habe ich für manche Länder vielleicht nur 16 Transaktionen, die ich prüfe. Das ist statistisch vollkommen irrelevant. Das heißt, es ist wie eine Meinungsumfrage: Wenn Sie 1 000 Leute befragen, dann kriegen Sie ein vernünftiges Ergebnis bezogen auf das wahrscheinliche Ergebnis der Parteienpräferenzen – das ist klar. Aber wenn Sie nur 16 befragen, können Sie das Ergebnis wegschmeißen. Und genau so ist das auch hier. Was wir getan haben als Reaktion auf den Wunsch des Parlaments, war, dass wir alle sieben Jahre – das haben wir zum ersten Mal nach 2014 gemacht – alle Daten, die wir in den Vorjahren erhoben hatten, veröffentlicht haben, aber mit einem klaren Disclaimer, dass diese Zahlen statistisch irrelevant sind und dass sie keinen relevanten Wert im Hinblick auf irgendeine Aussage oder Bewertung bezüglich der Situation in den Mitgliedstaaten haben. Genau da sind wir, und dieser Zustand wird sich auch nicht ändern. Deswegen sage ich Ihnen das Gleiche, was ich in der vorletzten Woche im Ecofin gesagt habe, weil auch aus dem Rat immer die Wünsche kommen: mehr hier, mehr da, detailliertere Angaben zu diesem oder jenem Sektor. Mit den Ressourcen, die wir haben, können wir das nicht. Das kann man so oft fordern, wie man will, wir werden es schlicht nicht machen können, es sei denn, unsere Ressourcen werden andere. Aber da stellt sich trotzdem die Frage: Ist das wirtschaftlich sinnvoll, in dem Fall mehr Ressourcen in all diesen unterschiedlichen Sektoren des Haushaltes einzusetzen? Das ist eine Entscheidung, die dann auch wieder der Gesetzgeber treffen muss. Das heißt, die Antwort auf diese Frage liegt bei Ihnen und nicht bei uns.

Przewodnicząca. – Zamykam debatę.

Oświadczenia pisemne (art. 171)

Krzysztof Hetman (PPE), *na piśmie.* – Z zainteresowaniem zapoznałem się ze sprawozdaniem rocznym Trybunału Obrachunkowego za rok 2018, w szczególności zaś z sekcją dotyczącą polityki spójności. Trybunał ocenił poziom błędów w dziale „Spójność” jako istotny, co jest wiadomością z jednej strony martwiącą, z drugiej zaś zmuszającą do refleksji. Najwięcej błędów pojawiało się bowiem w związku z kosztami niekwalifikowalnymi oraz w związku z nieprzestrzeganiem przepisów dotyczących zamówień publicznych. Trybunał bardzo słusznie zauważa, że uproszczenie przepisów pomogłoby w zapobieganiu tym nieprawidłowościom, jak również, że błędów można by było uniknąć, gdyby organy państw członkowskich określiły mniej skomplikowane krajowe warunki kwalifikowalności. W pełni zgadzam się w tej kwestii z opinią Trybunału i uważam, że należy uczynić wszystko, by to zalecenie wdrożyć w życie. Dodatkowo Trybunał zwraca uwagę, że wobec prognozowanych zobowiązań do spłaty środki na płatności na rok 2021 w wysokości 63,7 mld euro mogą okazać się niewystarczające. Musimy zatem uczynić wszystko, aby zagwarantować należyty poziom środków do pokrycia wszystkich zobowiązań.

18. Suche und Rettung im Mittelmeer (Aussprache)

Przewodnicząca. – Kolejnym punktem porządku dziennego jest debata nad:

— pytaniem wymagającym odpowiedzi ustnej skierowanym do Rady przez Juana Fernando Lópeza Aguilara w imieniu Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych w sprawie poszukiwań i ratownictwa na Morzu Śródziemnym (O-000024/2019 - B9-0052/2019) (2019/2755(RSP)),

— pytaniem wymagającym odpowiedzi ustnej skierowanym do Komisji przez Juana Fernando Lópeza Aguilara w imieniu Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych w sprawie poszukiwań i ratownictwa na Morzu Śródziemnym (O-000025/2019 - B9-0053/2019) (2019/2755(RSP)).

Przed rozpoczęciem debaty chciałabym poinformować Państwa, że w celu zgłoszenia się w ramach procedury pytań z sali „niebieskich kartek” można zarówno rejestrować się tak jak dotychczas, jak i korzystać z nowego systemu rejestracji elektronicznej. Dlatego proszę mieć zawsze przy sobie kartę do głosowania. Jeśli chcieliby Państwo zarejestrować się w ramach procedury pytań z sali, proszę to zrobić już teraz, a nie czekać na koniec debaty.

Juan Fernando López Aguilar, author. – Madam President, I am humbled and honoured to present this draft motion for a resolution on such a sensitive issue: search and rescue in the Mediterranean. I mean it. Search and rescue of human lives in the Mediterranean against the unbearable death toll in the Mediterranean that we have mourned so many times throughout the debates of this plenary session of the European Parliament in Strasbourg.

I'll make some remarks in English, according to the documents that have been widely circulated throughout the debate within the Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs (LIBE) and then I'll move into Spanish to make some final statements.

Presenting the case is just recalling the importance of the historic record of the resolutions of this European Parliament, quite a number of them. Every time there has been a tragedy in the Mediterranean – 1000 dead human lives in the Mediterranean only this year – we have mourned them on a regular basis, almost ritually. It is not the case that we ritually deplore this tragedy. It is about time that we bring about change and call on the Commission and the Council for real action on the matter.

This is the aim of this concise resolution that has tried its best to encompass all of the component elements of the rationale behind the different political groups in this House which are willing to spread the message – to reach out to the European citizens – that we actually do care about the necessity to stop this death toll and this tragedy.

So many lives are lost because they don't have a regular pathway to make it to Europe. That is why they expose themselves to trafficking in human beings and the most unbearable violations of human rights on the other side of the Mediterranean coast, namely, Libya. So we not only make the case for the necessity of enhancing legal pathways, namely humanitarian corridors, but also to call Libya by its name: no safe place, no safe port for disembarkation.

We care about enhancing the capacity to respond of the actual agency, which is Frontex in cooperation with some Member States and also in cooperation with the Libyan coastguard, but we know that people trying to flee from Libya are subject to the Libyan authorities, which deem it to be a criminal offence against the Libyan legal order to try to flee from Libyan territory irregularly when they are not given the chance to make it regularly. That means, in practical terms, that those who are sent back to Libya are subject to the most inhumane violations of their most basic rights. We should not turn a blind eye to that situation.

There is also a very important legal point that has been present on a regular basis in the ongoing discussions and that is the need to stop the criminalisation of NGOs trying to save lives in the Mediterranean and trying to cooperate in the operation of saving lives. Of course we pay respect to the efforts that have been deployed by public authorities, namely, Italy and Spain. They have invested massive public resources, as have the rest of the southern bordering countries of the European Union: Malta and Greece. They spend their own resources to save lives in the Mediterranean, but they have to do it under a European framework, which makes sense at a European level and which is consistent with European law.

By European law I also mean international humanitarian law, which is at stake because international humanitarian principles are part of European law, according to the Lisbon Treaty, which entered into force in 2009, 10 years ago now, along with the Charter of Fundamental Rights, which enshrines in Article 18 the right to seek asylum.

It is 20 years since Tampere, which launched the call for a European space of liberty, justice and security which makes sure that the response towards asylum seekers is a European response, consistent with European values and Europe's foundations, and this means fairly shared responsibility towards the issue, as in the mandate of Article 80 of the Treaty on the Functioning of the European Union.

All these component elements are in place. What we call on the Commission to do is to do its best with the Council in this new mandate for a fresh start to unblock the asylum package as a whole, to make sure that the Facilitation Directive is reviewed, to stop the criminalisation of NGOs, to open ports for safe disembarkation for those vessels which have saved lives in the sea, according to international humanitarian law, because the Convention on the Law of the Sea, which was codified in Jamaica in 1982, and the conventions on rescue and safety in the seas adopted in the 70s in the last century are still binding on all Member States, as they are binding for the European Union itself. So there has to be a European framework for response which really does make sense.

Finalmente, quiero simplemente señalar la necesidad de que el Parlamento Europeo, en la votación que se celebrará mañana jueves, muestre la misma voluntad de marcar su mensaje propio ante el Consejo y la Comisión que mostró en resoluciones anteriores, notablemente en la Resolución que adoptó el concepto de '*holistic approach*', una visión comprensiva ante la migración y el asilo que lleva la firma de sus ponentes en aquel momento: la señora Metsola, del Partido Popular, y la señora Kyenge, del Grupo Socialista. En aquella Resolución importante se lanzó un mensaje humanitario y de compromiso de cambio. Queda todavía pendiente, como quedó pendiente el mandato que adoptó este Parlamento en la legislatura anterior de acabar con la criminalización de las ONG, modificando la '*Facilitation Directive*'.

Este es el mensaje que quería compartir y agradeceré el voto de todos los grupos parlamentarios que estén dispuestos a renovar ese mensaje ante la Comisión y el Consejo en su nuevo mandato.

Tytti Tuppurainen, *President-in-Office of the Council*. – Madam President, let me start by saying that the migratory situation in the Mediterranean remains of concern. However, we should also note that it has improved significantly over the past years. According to Frontex, in 2018 around 137 000 irregular migrants crossed the Mediterranean Sea on one of the three main routes. This year so far, we have had 105 000 arrivals, which is 20% down from last year.

Equally important is that, although any death is one too many, the number of deaths at sea in 2019 has dropped by 44% since 2018, a figure which can be attributed to the decrease in departures and increased search and rescue activities and capabilities of the Libyan Coast Guard. By the beginning of October this year, 688 people were known to have lost their lives while attempting to cross the sea via this route. This is obviously a tragedy, even if there is some progress.

The United Nations Refugee Agency estimates that in 2018 the Libyan Coast Guard rescued or intercepted nearly 15 000 migrants at sea. Even though the security situation in Libya has worsened in 2019, the Coast Guard has continued operating, rescuing 7 100 people at sea. These numbers reflect the important contribution of the EU to act and reduce fatalities at sea. In Libya in particular, assistance has been of paramount importance owing to the lack of resources of the Libyan State to provide for migrants. EUR 91.3 million were granted to support the Libyan Coast Guard and to support the development of Libya's own Maritime Rescue Coordination Centre. Operation Sophia has provided training for a total of 355 coastguard personnel so far, and the European Asylum Support Office has provided training on access to the asylum procedure.

Despite three EU joint operations in the Mediterranean Sea having saved more than 478 100 lives since the beginning of operations, and assistance to improve migrant conditions on land in North African countries, there is no denying that the overall situation regarding search and rescue operations is unsatisfactory. There is a lack of responsibility-sharing under the International Law of the Sea and we need a greater predictability of search and rescue operations. We need to strengthen cooperation and coordination on search and rescue with our North African partners.

This is not an EU responsibility alone. International Maritime Law applies to all States, and coastal States have specific responsibilities.

In order to enable our partners to carry out these responsibilities, we offer additional support for the North African States – including Morocco, Tunisia, Egypt and Algeria – in migration management, including carrying out search and rescue activities and disembarkation under international law.

As you know, Italy's migration and asylum policy has recently changed, with Italy now again permitting NGO vessels to dock in its ports. Italy also intends to revise its policies regarding the seizure of NGO boats and on fines for ships bringing migrants to Italy without permission.

To address the ad hoc handling of the arrival of migrants via the Mediterranean, four Member States have been working since this summer on a common solution. On 23 September, a joint declaration setting out a mechanism which could replace the current approach with a more coordinated and efficient one was agreed by France, Germany, Italy and Malta.

Since then, a few other Member States have agreed to participate and others are invited to join. We need to see how this new approach works in practice. I am convinced that if the mechanism proves smooth and efficient this will be the best incentive for others to join.

Those Member States which previously took part in voluntary relocations from Italy and Malta have started to look at the common practice which was already developed with the help of the Commission and the agencies, and are now discussing standard operating procedures. However, even if such a mechanism worked efficiently, it cannot itself be our ultimate aim. We need to find a long-term solution to these situations, but also to the whole of the common European Asylum System. In line with the invitation from the European Council in the new Strategic Agenda, we need a sustainable solution based on solidarity and fair sharing of responsibility.

Such a system has to work well, both in normal situations and in times of crisis. It needs to guarantee protection to the people in need, prevent secondary movements and be more effective in returning those who do not have the right to stay in the EU. During our Presidency term, we have tried to promote strategic and forward-looking discussions on the most pressing challenges. We are, together with the Member States, trying to look at the key issues at stake from a broader perspective and in a comprehensive way. We believe this could help us rebuild a climate of trust in the spirit of cooperation between Member States and, at the same time, feed into the new Commission's programme. That being said, the continuation of the work on the legislative proposals will depend on the way the new Commission will reassess and reconsider the texts that are on the table.

Regarding the issue of criminalisation of organisations providing humanitarian assistance, the role of NGOs in search and rescue operations cannot be overlooked. As the Chair of the Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs (LIBE) stated in his question, and as the European Parliament reminds us in its resolution of July 2018, we need to recognise their role in saving lives at sea.

The EU Action Plan against migrant smuggling stresses the need to ensure that appropriate criminal sanctions are in place, while avoiding the risk of criminalisation of those who provide humanitarian assistance to migrants in distress. I understand the new Commission will take a close look at the facilitation framework and possibly come up with the requested guidelines for Member States to prevent humanitarian assistance from being criminalised. In addition, we need to further consolidate our efforts to tackle smuggling networks in a comprehensive way. This remains of key importance.

Johannes Hahn, *Member of the Commission*. – Madam President, thanks to the progress achieved over the past four years to implement a comprehensive migration policy. I think there are significant developments which we can really comment on in a very positive way together. The migration situation across all roads has returned to pre-crisis levels, with arrivals since September 2019 around 90% lower than in September 2015. However, the situation is volatile and we must remain fully mobilised to anticipate any upcoming challenges.

While the number of lives lost in the Mediterranean has been falling, it's still too high. Each life lost represents an individual tragedy that's a stark reminder that we need to do more. I am therefore glad to have the opportunity to discuss today the important issue of search and rescue in the Mediterranean. Saving lives has always been a priority of the Commission. Since 2015, four EU operations have helped to rescue nearly 730 000 people at sea. Of these four operations, three – Themis, Poseidon and Indalo – coordinated by the European Border and Coast Guard, continue to be fully operational. As regards the fourth operation, Sophia, Member States agreed to its continuation only on the condition that the development of its naval assets be temporarily suspended, a solution which is far from optimal and not

sustainable.

Our commitment to save lives doesn't start when people are on the boats and at our borders. Our comprehensive strategy to prevent irregular migration flows also includes measures to assist migrants in third countries before they embark on a dangerous journey and to prevent the activities of smugglers.

When talking about search and rescue, one should not forget that this remains a merely national competence which our Member States exercise on the basis of the international law of the sea. The EU as such has no power to coordinate search and rescue activities, and for the same reason we also have no right or duty to indicate the ports of disembarkations. These talks lie within the remit of the national coordination authorities that are bound under international law by the duty to render assistance to persons or vessels in distress at sea.

This brings me to your question on the forms of facilitation which should not be criminalised. Let me reiterate one more time – no form of genuine assistance to migrants, be it those in distress at sea or those in a state of necessity on EU territory, should be criminalised under European Union law. But those involved in search and rescue operations must comply with relevant international rules. EU legislation on the facilitation of unauthorised entry, transit and residence does not require Member States to criminalise genuine assistance to migrants. On the contrary, it provides for the possibility to exempt this type of contact from criminalisation under national law.

That being said, the Commission's evaluation of the EU's legal framework, carried out in 2017, has acknowledged that there is a lack of clarity in the implementation of the humanitarian exemption clause in the Member States. As a result of this, the evaluation has recognised the need for Member States to have a dialogue with NGOs to facilitate cooperation, clarify context and address the concerns related to criminalisation. Also, the Commission has started to engage with civil society to gather more evidence and foster dialogue on the implementation of the existing rules. The last meeting between civil society and Commissioner services on this matter took place on 1 October this year. The results of the engagement and dialogue with civil society will feed into the reflection of the next Commission.

Despite all these limitations, the Commission is working tirelessly to find a solution to the distribution of people rescued at sea, in accordance with the principle of solidarity and the fair sharing of responsibility.

At the request of Member States, the Commission has played an active role in the relocation process following 15 disembarkation incidents. On these 15 occasions over 1 100 disembarked people were transferred to other Member States and to Norway. To date, around 750 people, of which the vast majority disembarked during the last two months, remain to be transferred, but pledges have already been given by Member States that they will do so. 15 Member States, namely Belgium, Finland, France, Germany, Ireland, Italy, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Portugal, Romania, Slovenia, Bulgaria and Spain, as well as Norway, have participated in these exercises. I would like to underline that in each case this has been preceded by an active coordination role of the Commission at the highest level, with Member States willing to demonstrate solidarity through relocation. It is thanks to these efforts that we have managed to overcome difficulties encountered in deciding where a particular vessel should be disembarked.

The Commission has strongly encouraged Member States to agree on temporary arrangements following disembarkation. Therefore, we have welcomed the progress achieved at the end of September in Malta concerning a temporary solidarity mechanism between Germany, France, Italy and Malta. The Malta Joint Declaration was submitted for the consideration of all EU ministers at the recent Justice and Home Affairs Council and further discussions will continue at both the political and technical levels. To this end, a first technical meeting between those Member States taking part in relocation to discuss operational issues took place on 11 October, with the participation of certain Member States and Norway, as well as EU agencies. This is, for the beginning, I would say, a good sign. Work will continue on this basis. At the same time all these arrangements can only be an intermediary step towards a structural reform of the asylum and migration system. That is why work on the reform of the common European asylum system and of the Return Directive, but also on the implementation of all legislation adopted to strengthen the protection of our external borders, coupled with strong partnership with key third countries on each migratory route, needs to be pushed forward.

Lena Düpont, *im Namen der PPE-Fraktion*. – Frau Präsidentin, werde Kollegen! Menschen in Seenot zu retten, ist unsere rechtliche und unsere humanitäre Verpflichtung. Daran gibt es keinen Zweifel. Deswegen haben wir uns auch nach bestem Wissen und Gewissen an den Verhandlungen über die Entschließung beteiligt.

Was wir aber nicht wollen, ist, ein Modell zu schaffen, das Schmugglern und Menschenhändlern in die Hände spielt, das dieses zynische Geschäftsmodell auch noch unterstützt, anstatt es zu bekämpfen. Denn wir müssen uns eines klarmachen: Fluchtursachen entstehen nicht auf See, sondern an Land. Was wir daher brauchen: ein auf Völkerrecht und EU-Recht basierendes Verfahren zur Seenotrettung, an das sich alle Akteure halten. Wir brauchen ernst gemeinte und intensivierte Gespräche mit Herkunfts- und Transitstaaten, sowohl was die Bleibeperspektiven für die Menschen vor Ort angeht, als auch über den gemeinsamen Kampf gegen organisierte Kriminalität. Wir brauchen eine klare Unterscheidung in der Asyl- und Migrationspolitik zwischen Flüchtlingen und Wirtschaftsmigration. Wir brauchen humanitäre Korridore in sichere Drittstaaten für Menschen, die vor Krieg und Gewalt fliehen. Diese Länder verdienen unsere Unterstützung.

All das spricht die Entschließung bisher nicht in dem Maße an, in dem wir es gerne gehabt hätten. All das brauchen wir aber, um unser oberstes Ziel zu erreichen: Menschen davon abzuhalten, sich auf diese gefährlichen und im schlimmsten Fall tödlichen Fluchtwege zu begeben. Nur so können wir mehr Menschenleben retten.

Claude Moraes, *on behalf of the S&D Group*. – Madam President, the ongoing situation in the Mediterranean, where lives are lost and the European values that we speak about are being challenged every day, requires us to act. I think the chair of the Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs (LIBE) has had a very difficult task in trying to bring together Members of this House on this Resolution. But essentially, what he has done is to address both the Commission and the Member States on some key points, because it is quite concrete in the end: either we do something or we don't. And we are doing this at the beginning of the new Commission, as the Commissioner said.

So let's be very clear: we can get around some of these things that would show our humanitarian effort and understand that we have some values here in the Mediterranean. We repeatedly called on the Commission to issue guidelines specifying which forms of facilitation should not be criminalised. In our Resolution, we call on the Commission to finally adopt those guidelines by the end of this year. I know the new Commission will only take office at the beginning of December, but the Asylum Package is frozen, as has been said. But there is a lot of work to be done to take this proactive approach.

Operationally, we need more information and transparency on Frontex's activities at sea, as well as on the funds and material support that are provided by the EU and its Member States to the border and coast guards in third countries, including Libya, Turkey, Egypt and Morocco. Fundamental rights, the principle of *non-refoulement* and the principle of disembarkation in a place of safety have to be respected.

Finally, Member States should step up their moral and legal obligations to save lives at sea and adopt a proactive approach to search and rescue, making use of all available vessels, and to cooperate and support NGOs in their efforts. Essentially, the Resolution addresses, on the one hand, what the Commission can do and what the new Commission can do, and then the Member States, because for the Member States, this blame game, which is simply not demonstrating our values but passing around the blame, will continue to drain our resources, but ultimately it will require us to make difficult decisions: difficult decisions which ultimately will be the right moral decisions in the Mediterranean, but also sustainable decisions and proactive ones. This resolution should be supported. My Group is asking for the maximum amount of support to show that we have the European values that we want to demonstrate in the Mediterranean, and I hope it gains maximum support.

Sophia in 't Veld, *on behalf of the Renew Group*. – Madam President, Madam Minister, Commissioner, I would like to start by saying every life matters. Every life matters. And when we're talking about numbers of people drowning in the Mediterranean, we're talking about individuals – people who came into the world one day, and their parents had hope for them. And those people are now dead at the bottom of the Mediterranean. They are people like you and I, so that is something we shouldn't forget.

The second thing I would like to remind us of is that this resolution is on search and rescue. This is not on adopting a comprehensive asylum package because that's been blocked in the Council, as we all know. This House has done its homework. We are ready. But we cannot wait until the asylum package has been adopted. As there are people drowning, we simply have to make sure that there is sufficient capacity in the Mediterranean.

And the point is that if the EU, if the Member States, are leaving a gap, then what we see is indeed that NGOs, or sometimes commercial vessels, fill in that gap. We shouldn't be criminalising those people for saving lives. And then to say that 'oh but these people are irregular, they're labour migrants or asylum seekers' – that's irrelevant!

First, you rescue them and then we argue over their status, Okay? There has to be a permanent sustainable solution. I'm personally no big fan of the solutions that don't have their basis in the treaties, but I have to say, if the Malta agreement can be a first step in the direction of a permanent solution, then all the Member States should sign up. It is very disappointing that out of 28 there are only four who have done so, so far. That is shameful. The asylum package is blocked and they use that as a pretext for not saving people. But then when it is about saving people they're also not there. That is shameful.

And finally, I would really like to call on our friends of the EPP because I would like to recommend the good efforts that have been made by the shadow, Ms Düpont, but I also recognise that there are parts of the EPP who, despite very often referring to Christian values, actually don't express their Christian values in some of the amendments. Sorry!

When we're talking about the camps in Libya – there's a German ambassador who wrote to Ms Merkel referring to those camps as 'concentration camps'. These camps have to be closed. People have to be evacuated. It is not negotiable. So I also hope for support from EPP quarters.

Erik Marquardt, *im Namen der Verts/ALE-Fraktion*. – Frau Präsidentin! Albert Schweitzer hat einmal gesagt: Humanität ist, keinen Menschen einem Zweck zu opfern. Ich glaube leider, dass wir Menschen einem Zweck opfern, wenn wir es nicht endlich schaffen, das Massensterben im Mittelmeer zu beenden. Es ist an uns mit der Entschließung, aber auch an der neuen EU-Kommission, zu zeigen, dass wir mehr tun können, als immer wieder zu sagen, dass niemand auf der Flucht sterben sollte. Ja, natürlich sollte niemand sterben und natürlich sollte niemand auf seeuntüchtigen Booten fliehen müssen. Aber leider leben wir in einer Realität, in der jedes Jahr tausende Menschen auf diesen Booten an unseren Außengrenzen sterben, Menschen, die auch einmal der wichtigste Mensch im Leben einer anderen Person waren. Wir leben in einer Union, die momentan kein einziges Rettungsschiff ins tödlichste Seenotrettungsgebiet der Welt schickt. Wir leben in einer Union, der vom höchsten Gericht verboten wurde, Menschen nach Libyen zurückzubringen, und was haben wir getan? Wir bezahlen jetzt libysche Milizen dafür, genau das zu tun, was uns verboten wurde. Das ist doch nicht europäisch, das ist eigentlich beschämend!

Es braucht endlich eine europäische Seenotrettungsmission, es braucht ein Ende der Kriminalisierung von humanitärer Hilfe. Wir erwarten von Frontex-Flugzeugen, dass sie bei Seenotrettungsfällen alle Schiffe im Umfeld informieren, um Menschen zu retten, und wir erwarten auch, dass wir nicht dabei behilflich sind, dass Menschen in den Bürgerkrieg zurückgebracht werden, aus dem sie gerade geflohen sind. Lassen Sie mich kurz auf Englisch abschließen.

I think we can discuss details and we can tighten debate, but in the end I think we should all agree that our European way is to protect lives.

Annalisa Tardino, *a nome del gruppo ID*. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, ci avete proposto una risoluzione che rappresenta il non plus ultra delle demagogie delle sinistre, con la quale chiedete di spalancare le porte dell'Europa ad una accoglienza indiscriminata – tanto è facile fare gli accoglienti con i porti degli altri – e di consentire alle ONG di agire liberamente nel Mediterraneo, senza controllo da parte delle autorità preposte, e addirittura considerando la loro attività sempre esclusa dall'ambito di applicazione della normativa sul favoreggiamento della migrazione irregolare.

Ebbene, per questi motivi, non solo abbiamo votato contro, ma abbiamo anche presentato una mozione alternativa, questa sì volta a proteggere i nostri confini e i nostri cittadini. Il modo migliore per salvare vite è impedire le partenze e agire direttamente in Africa, rafforzando la cooperazione con i paesi terzi, di origine e di transito, per definire soluzioni a lungo termine, capaci di affrontare le cause della migrazione economica.

Ad oggi abbiamo solo sentito parlare dell'accordo di Malta, prima venduto come una soluzione a tutti problemi, ora relegato ad un mero progetto pilota, abbandonato dagli Stati membri, così come avevamo previsto. Se questi sono gli strumenti con cui la Commissione von der Leyen intende gestire i flussi migratori, temo che sarà destinata ad un ulteriore fallimento.

Abbiamo presentato degli emendamenti perché vogliamo che gli Stati membri possano continuare a valutare se le operazioni di soccorso condotte dalle navi private rappresentino un'azione di pura assistenza umanitaria o di favoreggiamento alla criminalità.

Gli Stati membri devono poter decidere, sulla base delle proprie legislazioni, se autorizzare o meno l'ingresso delle navi delle ONG nei propri porti e non lasciare che siano le Carole di turno ad arrogarsi tale diritto, arrivando anche a sfidare un ministro.

Vogliamo regole certe per scoraggiare azioni e iniziative che possano diventare ulteriore motivo di attrazione per chi, illegalmente, vuole raggiungere l'Europa. Ben venga la migrazione legale, ma l'Europa deve dire «no» ai trafficanti di esseri umani e ai criminali nascosti dietro ai falsi buonisti!

Nicola Procaccini, *a nome del gruppo ECR*. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, domani non sosterremo questa mozione perché non vogliamo essere complici di chi sta pianificando di lasciar annegare nel Mar Mediterraneo lo Stato di diritto, la ragione e con essa le vite di tantissimi, troppi migranti che nei prossimi giorni si consegneranno nelle mani dei trafficanti di esseri umani.

Fratelli d'Italia e l'ECR continuano a ripetere fino allo sfinimento che c'è solo un modo per impedire le morti in mare ed è impedire le partenze dei barconi. Sulla scorta dei dati che tutti quanti voi avete a disposizione, sappiamo che non c'è alternativa. Sappiamo che, e continuiamo a ripetere anche qui, fino a non poterne più, che per noi il salvataggio in mare è cosa giusta e doverosa quando si tratta di qualcosa di estemporaneo, di occasionale e non di organizzato, spesso in collusione con gli scafisti, così come sappiamo che non c'è alcuna solidarietà nell'accogliere migliaia di persone senza poter assicurare loro un lavoro, delle possibilità, un futuro libero e dignitoso.

Per questo pensiamo che questo documento sia uno straordinario manifesto di ipocrisia socialista ed è il motivo per cui, come ECR abbiamo anche presentato una mozione alternativa. Volevamo che rimanesse per iscritto il nostro pensiero e lo abbiamo fatto.

Miguel Urbán Crespo, *en nombre del Grupo GUE/NGL*. – Señora presidenta, este año más de mil personas han muerto ahogadas en la fosa común en la que se ha convertido el mar Mediterráneo. Cuando se tiene la capacidad de salvar vidas, no hacerlo ya no es una cuestión de derechos humanos, sino de dignidad humana. Y, cuando las instituciones no hacen nada ante la muerte, dificultar o incluso criminalizar la actividad de las ONG que salvan vidas es convertirse en cómplices. Porque igual de infame es cerrar puertos a los barcos de rescate —como hacía Salvini— que amenazar con multarles por no pedir permiso para rescatar —como quería hacer Pedro Sánchez—.

Les diremos una y mil veces: «Salvar vidas no es delito». Europa le ha comprado la agenda xenófoba a esos señores de ahí enfrente. El racismo institucional guía hoy la política fronteriza comunitaria. Necesitamos rutas legales y seguras. Necesitamos un servicio de salvamento marítimo europeo público. Necesitamos acabar con la política de externalización de fronteras y violación de derechos humanos, dejando claro que Libia no es un puerto seguro. Llamamos a suspender cualquier acuerdo con la mal llamada «guardia costera libia».

Señorías, no devalúen esta propuesta, que puede ser un pequeño paso en la buena dirección. No hay excusas: o con la vida, o cómplices de la muerte. Elijan mañana en la votación, señorías, elijan.

Κωνσταντίνος Παπαδάκης (NI). – Κυρία Πρόεδρε, η Ευρωπαϊκή Ένωση με τις τεράστιες ευθύνες της στον ιμπεριαλιστικό πόλεμο της Συρίας, όπως και οι σύμμαχοί της, είναι μέρος του προβλήματος των διογκούμενων προσφυγικών κυμάτων και όχι της λύσης του. Η συμφωνία Ευρωπαϊκής Ένωσης-Τουρκίας, το «Δουβλίνο» και όλες οι ευρωενωσιακές αποφάσεις καταδικάζουν χιλιάδες πρόσφυγες και μετανάστες σε πνιγμό στη Μεσόγειο, όπως συνέβη με το νέο τραγικό ναυάγιο κοντά στην Κω, με νεκρό τριχρονο παιδί. Την ίδια ώρα, εγκλωβίζονται χιλιάδες άλλοι σε απάνθρωπες συνθήκες, στα άθλια hot spot σαν τη Μόρια ή τη Σάμο, τα οποία εδώ και τώρα πρέπει να κλείσουν. Η πολιτική της ενίσχυσης των απελάσεων, η στρατιωτικοποίηση των συνόρων, η καταστολή αποτυπώνονται και στο νέο νομοσχέδιο για το άσυλο της κυβέρνησης της Νέας Δημοκρατίας στην Ελλάδα, που ανακυκλώνει και οξύνει τα προβλήματα που προκάλεσε η πολιτική της κυβέρνησης του ΣΥΡΙΖΑ.

Καταδικάζουμε την αλλαγή της ουσίας και της έννοιας του αιτούντος άσυλο πρόσφυγα, τη στοχευμένη επιχείρηση συρρίκνωσης των ήδη τσακισμένων δικαιωμάτων προσφύγων και μεταναστών. Και οι μεν και οι δε είναι θύματα και δημιουργήματα της καπιταλιστικής εκμετάλλευσης των ιμπεριαλιστικών ανταγωνισμών και πολέμων. Η κατάσταση που έχει διαμορφωθεί επιβάλλει την άμεση μεταφορά τους στην ηπειρωτική Ελλάδα σε αξιοπρεπείς δημόσιες δομές φιλοξενίας, τη μετάβασή τους στις χώρες πραγματικού προορισμού τους και τη διαφύλαξη όλων των δικαιωμάτων των αιτούντων άσυλο. Οι λαοί μπορούν λοιπόν σήμερα να βγάλουν συμπέρασμα και, με την πάλη τους ενάντια σε Ευρωπαϊκή Ένωση και ΝΑΤΟ, να εναντιωθούν στον ιμπεριαλιστικό πόλεμο, να βάλουν εμπόδια στα ιμπεριαλιστικά σχέδια, να απομονώσουν το δηλητήριο του ρατσισμού-εθνικισμού.

Karoline Edtstadler (PPE). – Frau Präsidentin, Herr Kommissar! Über zwei Dinge sind wir uns wohl alle einig: Zum Ersten ist es unsere internationale, aber vor allem auch humanitäre Pflicht, Menschenleben zu retten, und zum Zweiten ist das Schlepperwesen eine der schlimmsten Menschenrechtsverletzungen und muss daher mit allen Mitteln bekämpft werden.

Während wir hier über Seenotrettung diskutieren, ereignete sich in England eine humanitäre Katastrophe: 39 Leichen wurden in einem LKW gefunden, vermutlich geschleppte Personen. Das erinnert frappant an ein Drama in Österreich im August 2015 auf der A4 in der Nähe von Parndorf. In einem abgestellten LKW wurden 71 geschleppte Personen tot aufgefunden. Vorfälle wie diese führen uns drastisch vor Augen, welche Brutalität die Schlepper an den Tag legen, wie sie die Verzweiflung der Menschen ausnutzen und sozusagen auch – in Anführungszeichen – den Tod ihrer Kunden in Kauf nehmen, nur um daraus selbst Profit zu schlagen.

Wir dürfen daher hier nicht den Falschen in die Hände spielen, und wir müssen uns darüber bewusst sein, welche Signale wir aussenden. Die völlig außer Frage stehende Rettung im Mittelmeer muss von dem getrennt werden, was danach passiert, und solange die Rettung im Mittelmeer das Ticket nach Europa bedeutet, solange werden Menschen sich auf wackelige Boote begeben, in der Gefahr, hier ihren Tod zu finden. Bleiben wir daher realistisch und machen wir das, was geboten ist, nämlich eine Kooperation mit den Drittstaaten, die wir verbessern müssen, sichere Plätze in Dritt- und Transitländern zu etablieren und dem Kontinent Afrika eine Zukunftsperspektive zu geben.

Pietro Bartolo (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, vorrei ringraziare il collega López Aguilar per l'eccellente lavoro svolto.

La risoluzione votata lunedì in commissione LIBE vuole dare un messaggio chiaro alla Commissione e agli Stati membri. Non possiamo andare avanti con la politica dei porti chiusi e mettere a rischio la vita delle persone in mare. Abbiamo il dovere, prima legale e poi morale, di agire.

Le misure ad hoc finora adottate non sono sufficienti e adeguate, e lo abbiamo visto anche la settimana scorsa con l'ultimo naufragio al largo di Lampedusa. Quante persone ancora devono morire perché gli Stati membri decidano di assumersi le responsabilità? Abbiamo bisogno di risposte immediate, europee e permanenti. Serve un approccio sostenibile e affidabile per la ricerca e soccorso in mare, come chiediamo con questa proposta.

Chiediamo linee guida che chiariscano una volta per tutte che coloro che offrono genuina assistenza umanitaria non devono essere criminalizzati. Non possiamo continuare a puntare il dito contro coloro che per anni hanno salvato vite, coprendo i vergognosi egoismi degli Stati membri, gli stessi che hanno cercato di scaricare le proprie responsabilità a paesi come la Libia, dove i migranti diventano vittime di ogni tipo di violenza.

Spero che domani questo testo che propone misure concrete e umane possa essere votato a larga maggioranza in quest'Aula. Votare contro significa rendersi corresponsabili delle tragedie del Mediterraneo e non solo, e chi si sciacqua la bocca dicendo che con i provvedimenti presi e i porti chiusi oppure con accordi con la Libia ha salvato tante persone ed il traffico è diminuito dell'80 %, ci deve spiegare che fine fa questo 80%, che fine fa in quei lager, in quei – diciamo – campi di concentramento.

Jan-Christoph Oetjen (Renew). – Frau Präsidentin, meine sehr verehrten Damen und Herren! Das, was sich im Mittelmeer abspielt, ist und bleibt eine humanitäre Katastrophe. Seenotrettung ist eine rechtliche, aber aus meiner Sicht auch eine menschliche Pflicht. Wir als Europäer haben eine Verantwortung, dem Sterben im Mittelmeer nicht zuzusehen, sondern wir müssen handeln. Deswegen freue ich mich, dass es bei der Abstimmung zum Haushalt heute Mittag eine Mehrheit dafür gegeben hat, dass wir eigene Mittel einstellen für die Seenotrettung im Mittelmeer. Das ist ein großer Schritt nach vorne. Es ist auch ein guter Schritt, dass wir bei der Verteilung der Seenotgeretteten Fortschritte erreichen, aber vier Länder sind natürlich nicht genug, und ich fordere alle Länder der Europäischen Union auf, sich zu beteiligen, Menschen aufzunehmen, die aus Seenot gerettet werden, solange wir keinen eigenen Verteilmechanismus an dieser Stelle haben.

Das Beste ist aber natürlich, wenn die Menschen gar nicht erst in die Boote steigen. Deswegen müssen wir den UNHCR dabei unterstützen, dass die Situation in den Lagern verbessert wird. Deswegen müssen wir legale Zugangswege schaffen, um Migration in den Arbeitsmarkt zu ermöglichen, und wir müssen mehr *resettlement* für die Schwächsten der Schwachen auf den Weg bringen, und die europäischen Staaten sind hier in der Verantwortung, gerade diesen Menschen zu helfen. Ich erwarte, dass die Kommission hier eine Priorität darauflegt und uns Vorschläge vorlegt, die tatsächlich auch mehrheitsfähig sind.

Tineke Strik (Verts/ALE). – Madam President, at sea every minute counts. It's hard to imagine that we would leave EU citizens in danger of drowning, floating in a rubber dinghy without any help. Yet this is what we do with migrants on a daily basis. But international maritime law obliges also the EU, as a party to the UNCLOS Treaty, to take responsibility for an adequate search and rescue. That requires sufficient capacity in the Mediterranean Sea, rapid coordination of the rescue, and disembarkation to a place of safety.

As Libya is not safe, we cannot fund and organise their return to Tripoli without violating international law. What we should do instead is help migrants escape from this hell. This requires all Member States to take their responsibility and humanitarian assistance to be supported instead of criminalised.

I urge the Commission to base its new arrangements on these principles, make it permanent, and make it swift. But please ensure saving lives and disembarkation in the meantime, as every minute counts.

Jean-Paul Garraud (ID). – Madame la Présidente, la résolution en débat propose en fait d'accroître la pression migratoire sur les États membres de l'Union européenne afin de mieux accueillir les migrants et, ainsi, de les sauver de la noyade en Méditerranée. Il faudrait, selon le texte, ouvrir tous les ports de l'Union et favoriser encore davantage le travail des ONG.

Vous proposez ainsi d'étendre les pompes aspirantes qui provoquent l'afflux de millions de migrants, qui se retrouvent souvent entre les mains de prétendues ONG, complices de passeurs, de l'aveu même du ministre français de l'intérieur. Aveuglés par une idéologie mondialiste, vous amplifiez en réalité, sous couvert d'idées généreuses, une crise migratoire sans précédent que l'Europe, à terme, ne pourra supporter.

Si vous voulez sauver des vies, et nous le voulons, c'est exactement l'inverse qu'il faudrait faire: rétablir de véritables frontières aux limites de l'Union et de nos nations; pourchasser les passeurs et leurs complices, qui envoient à la mort des milliers de malheureux, sélectionner les véritables demandeurs d'asile et renforcer la réglementation en matière d'immigration, et encourager toutes les initiatives et toutes les aides dans les pays d'origine, pour éviter ces migrations dramatiques.

Jorge Buxadé Villalba (ECR). – Señora presidenta, otra vez la izquierda europea nos trae a este Parlamento el debate sobre la muerte de seres humanos en el Mediterráneo. Pero, otra vez, hace preguntas erróneas y las respuestas, por tanto, son equivocadas. No nos dice que en el año 2019 ha bajado el número de muertes respecto del 2018 quizá porque se han cerrado los puertos de Europa.

El jueves votaremos esta propuesta de Resolución sobre búsqueda y salvamento, y mi Grupo presenta una propuesta de Resolución alternativa basada en el respeto escrupuloso de las leyes nacionales y las decisiones de los Estados miembros, la lucha implacable contra las mafias de seres humanos y sus cooperadores necesarios, y el refuerzo de los mecanismos de cooperación entre los Estados.

Las respuestas correctas o las preguntas correctas serían las siguientes: ¿Qué medidas debemos plantear para acabar con el efecto llamada y erradicar ese modelo de negocio de las mafias de tráfico de seres humanos y sus ONG que colaboran en el tráfico? ¿Por qué la izquierda europea se empeña en no cumplir la Directiva de facilitación que atribuye a los Estados miembros la competencia soberana de decidir quién entra, en qué condiciones y quién debe ser sancionado si incumple las condiciones de entrada?

Sira Rego (GUE/NGL). – Señora presidenta, repito lo que decía mi compañero que me ha precedido. En lo que llevamos del año 2019 más de mil personas han perdido la vida en el Mediterráneo mientras trataban de llegar a Europa. Mil personas. Mil seres humanos. Muertes que tienen responsables: las políticas racistas de la Unión Europea. Esas que votan algunos aquí mismo desde sus escaños.

Hacemos resoluciones que condenan, pero las políticas no cambian. En lugar de crear un cuerpo civil de salvamento y rescate y habilitar visados humanitarios desde zonas donde hay conflictos armados o situaciones de emergencia climática, mantienen la apuesta por alejar más las fronteras.

Ya no les vale con financiar a las milicias libias involucradas en el comercio de esclavos, ahora también se va a abrir un centro de detención en Ruanda. En el caso de España, los gobiernos del Partido Socialista y el Partido Popular han sido pioneros en aplicar las políticas de externalización de fronteras en Marruecos. Un ejemplo reciente de sus consecuencias: la muerte de Ansou Keita tras una paliza de las Fuerzas Auxiliares marroquíes en una redada. Así terminan las políticas de esta casa, con más muerte y más sufrimiento. Acabo con un recordatorio: el Derecho internacional obliga a salvar vidas. Espero que, en caso de no hacerlo, tengan que rendir cuentas ante un tribunal.

Balázs Hidvéghi (PPE). – Madam President, this resolution is based on a serious misconception. Its proponents claim that the aim is to save lives, but in fact its adoption would be sending the wrong message and would consequently result in even more tragic events. This is because in its current form it is a clear letter of invitation to millions of people in Africa. If we keep pretending that we are able and ready to welcome everybody into Europe, then even more people will depart and risk their lives.

Instead, what we have to do is to help people where help is needed. We need a resolution that tackles the problem at its roots. We have to invest in border protection, further strengthen cooperation with third countries, and we have to effectively fight human smuggling networks for people not to leave their countries in the first place. The best way to avoid people drowning in the Mediterranean is to make every political effort so that the smugglers' boats never leave the coast of Africa.

It is also completely unreasonable to involve NGOs, with unclear backgrounds, in operations that can only be carried out by competent state and European authorities. It is completely unacceptable to worship and encourage NGOs to disregard rules and break laws. NGO ships must not be allowed to work as a transport service bringing illegal migrants into Europe.

If we want to save people's lives, we have to reinstate European border control and take help to third countries. The adoption of this resolution in its current form would be a great irresponsibility on our part.

The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 171(8).

Reinhard Bütikofer (Verts/ALE), blue-card question. – I have two questions for my colleague. Number one: are you sure you belong to EPP and not, rather, to ID? And number two: is what you have said in any way close to Christianity?

Balázs Hidvéghi (PPE), blue-card answer. – First of all, having debates on issues as important as this one, even within the political groups, is, I think, normal, and it's a good thing to have these debates and to talk about these things openly.

Secondly, you mentioned Christianity. I tell you this: responsibility is part of Christianity, and I think that what Europe has been doing about migration has been totally irresponsible. It's irresponsible to be sending messages to people in need, saying that anybody can come in without limits, let them in, and then tell them years later, 'Sorry, you don't have the right to stay now, go back.' That's irresponsible. The responsible approach and attitude is to be realistic and to take help to people in need where it is needed locally. That's the local interest, and that's Christian responsibility, I think.

Javier Moreno Sánchez (S&D). – Señora presidenta, en primer lugar, deseo agradecer a nuestro presidente de la Comisión LIBE su trabajo y la propuesta de Resolución que nos presenta, que se centra en las medidas necesarias urgentes que tenemos que tomar para acabar con las muertes en el Mediterráneo.

Salvar vidas debe ser nuestra prioridad. El acuerdo alcanzado en Malta es un paso positivo y necesario, pero todavía insuficiente. Ante tal desafío no podemos ir con parches. Debemos pasar de la cooperación entre algunos Estados miembros a una verdadera política común europea, empezando con un plan de emergencia para salvar vidas en el Mediterráneo.

Debemos prestar atención particular a las mujeres y a los niños —muchos de ellos no acompañados—, que se enfrentan a una multitud de peligros y abusos a lo largo de su travesía.

Por último, no solo se muere en el mar: miles de personas sobreviven en condiciones inhumanas en los centros de detención libios. Entre ellos, hay más de mil menores no acompañados.

Debemos actuar ya. Por lo tanto, hago un llamamiento a los Estados miembros y a la Unión para que hagan suyos los planes de evacuación de las agencias de las Naciones Unidas y abran los corredores humanitarios.

Y un apunte personal. Quiero recordar a esta casa que los emigrantes y los refugiados no son ni números ni estadísticas ni cifras: son personas; que todos tienen una vida y una historia por detrás, por delante... Y se lo dice un hijo de emigrantes.

Maite Pagazaurtundúa (Renew). – Señora presidenta, miren, yo no soy muy aficionada a la demagogia, y además creo que necesitamos grandes consensos en este Parlamento para impulsar una política de asilo, de refugio, y también políticas migratorias, para terminar con la crisis que estamos viviendo en su gestión. Ahora bien, las vidas humanas, desde un punto de vista del bien jurídico a proteger, son algo superior a la persecución de las mafias, por ejemplo, que trafican con seres humanos. Por tanto, ese elemento tendríamos que tenerlo en consideración. En este momento, es más arriesgado intentar pasar el Mediterráneo que en el pasado. Hay más personas, el porcentaje de personas ahogadas es mayor. Por otra parte, criminalizar a las ONG es injusto. Jugar a eso, jugar a la demagogia con esta cuestión, no tiene ni pies ni cabeza con respecto a lo que tenemos que intentar solucionar, porque está bloqueado el paquete en el Consejo.

Y, en segundo lugar, hoy ha quedado algo muy claro en lo que ha dicho el Consejo y lo que ha dicho la Comisión. Están ciegos a lo que está sucediendo en Libia, y no podemos ser cómplices de unas gravísimas violaciones de derechos fundamentales. Sea cual sea el modelo que finalmente establezcamos, eso no lo podemos permitir. Que quede muy claro.

Alice Kuhnke (Verts/ALE). – Fru talman! Varje gång ett liv går förlorat i Medelhavet på grund av EU:s ovilja att agera, då fylls jag av vrede. Den bristande medmänskligheten är en skam. Att det här får pågå år efter år är ovärdigt EU. Vi gröna kräver att medlemsländerna systematiskt och proaktivt utför sök- och räddningsinsatser och bidrar med fartyg och utrustning, var för sig eller gemensamt i Frontex.

Vi kräver att alla aktörer på Medelhavet proaktivt sprider information om fartyg i nöd till andra fartyg, så att de kan hjälpa till i sök- och räddningsinsatser. Och vi kräver att alla människor som räddats på Medelhavet transporterats till en säker plats i enlighet med internationell lagstiftning och unionslagstiftningen.

Tom Vandendriessche (ID). – Voorzitter, collega's, wie de wet overtreedt, wordt gestraft. Dat is de manier waarop wij onze burgers beschermen. Zo kunnen onze burgers vertrouwen hebben in een democratische rechtsstaat. Maar dat is precies wat deze politieke elite weigert te doen. In plaats van onze grenzen te beschermen, worden illegale migranten die doelbewust onze wetten overtreden, beloond met een verblijfsvergunning.

In dit Parlement applaudisseren sommigen zelfs voor ngo's die illegale migratie stimuleren. Sommigen beweren dit te doen uit humanitaire overwegingen. Maar wat is er eigenlijk humanitair aan om het businessmodel van de mensensmokkel in stand te houden? Wat is er eigenlijk humanitair aan om onze bevolking over te leveren aan illegale indringers die tal van criminele feiten plegen? Wie oprechte humanitaire bezorgdheid heeft, breekt dat businessmodel van de mensensmokkel, sluit onze grenzen, beschermt onze bevolking, pakt illegalen op en stuurt ze zonder pardon terug naar waar ze vandaan komen. Dat is wat onze burgers verwachten.

Jadwiga Wiśniewska (ECR). – Pani Przewodnicząca! Nie neguję konieczności ratowania ludzkiego życia, ale niestety akcje ratunkowe na Morzu Śródziemnym prowadzone przez NGO-sy bardzo często wykorzystywane są przez przemytników ludzi. To okrutny i cyniczny biznes, który na ludzkim cierpieniu i naiwności zarabia rocznie ponad 10 miliardów dolarów. Frontex uratował na morzu 88 tysięcy ludzi w minionym roku, ale akcje ratunkowe nie są przecież jego głównym zadaniem. Frontex ma pilnować, by do Unii nie przedostawali się terroryści i przestępcy. Niestety dochodzi do przemytu ludzi bez przeprowadzenia kontroli ich tożsamości czy sprawdzenia kryminalnej przeszłości. Akcje ratunkowe powinny być wyjątkiem proszę państwa, nie regułą. Aby zatrzymać proceder przemytu ludzi przez morze, trzeba działać na lądzie. Trwały mechanizm relokacji tylko przypieczętuje ten kuriozalny, przestępczy przemytniczy biznes i nie możemy się absolutnie na to godzić.

Dlatego proszę poprzyjcie państwo naszą rezolucję, która proponuje zwalczanie grup przemytniczych, długoterminowe podejście do rozwoju Afryki oraz usunięcie przyczyn pierwotnych nielegalnej imigracji.

Miriam Dalli (S&D). – Madam President, as already underlined by certain colleagues, the loss of life in the Mediterranean has been going on for many, many years. And yet, here we are today, and we still do not have an effective and functioning solidarity mechanism on migration.

And it is clear that for some Member States the migration problems of the southern states, on the periphery of our continent, are not a cause for concern. This should not stop, however, the work carried out towards ensuring a reliable and permanent approach to search and rescue that should replace the ad hoc solutions that have been used until recently.

Given this scenario, the joint declaration between four Member States only – Germany, France, Italy and Malta, following the ministerial meeting in Malta – is a first step towards setting up a predictable solidarity mechanism. But these are four Member States only.

The Council should take a leading role in putting forward a fair distribution mechanism for those people who have been rescued at sea: an approach that should give paramount importance to the principle of *non-refoulement* but making sure that existing search-and-rescue rules continue to be respected by all rather than exploited. No one should pretend to operate in a vacuum.

Ultimately, a common EU response involving all Member States should be the preferred option. But in the absence of that, we can't sit around doing nothing.

IN THE CHAIR: MAIREAD McGUINNESS

Vice-President

Antony Hook (Renew). – Madam President, I find myself speaking on this issue on the day, a black terrible day, when 39-39 – people have died being trafficked into the United Kingdom, reportedly including at least one child, on a journey that took them through many Member States.

Earlier this year I spent some time listening to refugees around the English Channel who had previously crossed the Mediterranean, almost all of them, and their experiences come in three stages: destruction in their homeland; secondly, movement to North Africa, which they find remains unsafe; and thirdly, they brave the danger of the Mediterranean because they simply have no other choice. And in some Member States, refugees remain victimised, driven into the hands of these people smugglers, forced to make these more and more dangerous journeys, and children left unaccompanied. We should not listen for one moment to those who oppose search and rescue. Let's get on and save these lives.

Ernest Urtasun (Verts/ALE). – Señora presidenta, mañana el Parlamento va a volver, una vez más, a lanzar un mensaje claro de que necesitamos una operación de salvamento y rescate en el Mediterráneo; no podemos continuar así. Pero lo hemos pedido ya tantas veces que se hace un poco cansado que no haya ningún tipo de reacción por parte de las instituciones.

Yo tengo algunas peticiones muy concretas.

Primero, a la Comisión Europea. Se lo hemos pedido muchas veces: hagan ustedes recomendaciones a los Estados miembros para la descriminalización de la ayuda humanitaria. Está en su capacidad y lo pueden hacer.

Y al Consejo le pedimos, evidentemente, que pida a los diferentes Estados miembros que, por favor, respeten sus obligaciones en materia de rescate en el Mediterráneo; no de forma pasiva, sino poniendo medidas concretas para el desarrollo y para la búsqueda y el rescate de personas.

Y, evidentemente, nos falta la pata de la recepción. Tenemos Dublín bloqueado, pero tenemos una primera buena noticia, que es esta Cumbre en Malta de cuatro países que, con una cooperación reforzada, quieren empezar a acoger. Hagan un esfuerzo para que esa cooperación reforzada se amplíe a muchos más países y realmente tengamos un verdadero mecanismo solidario de acogida.

Nicolaus Fest (ID). – Frau Präsidentin! Die geringe Zahl der Abgeordneten hier im Saal zeigt ja die wahre Bedeutung des Themas Such- und Rettungsaktionen im Mittelmeer. Und ausnahmsweise haben die Abgeordneten hier einmal recht, denn in Nordsyrien sterben täglich weit mehr Menschen als im Mittelmeer, und sie sterben durch die Hand eines Menschen, der jahrzehntelang von der EU und vor allem von den linken Parteien immer wieder hofiert und als Partner behandelt wurde, auch als längst erkennbar war, dass sich die Türkei in eine islamistische Despotie verwandelt.

Der Welle illegaler Migranten aus Afrika wird nun vermutlich bald eine Flüchtlingswelle aus Syrien und den Kurdengebieten folgen. Diese Leute werden über den Landweg kommen. Aber statt sich darauf zu konzentrieren, wie man Landesgrenzen schützt und wie man vor allem Erdoğan stoppt, reden Sie weiterhin über selbstverschuldete Seenot, über Carola Rackete und über NRO, die das kriminelle Geschäft der Schleuser unter dem Schleier der Seenotrettung erledigen. Nehmen Sie endlich zur Kenntnis: Die wahren Probleme liegen nicht mehr im Mittelmeer. Stoppen Sie daher die Such- und Rettungsmaßnahmen, stoppen Sie die illegalen NRO und ihre kriminelle Tätigkeit, stoppen Sie endlich die Vertreibung und Auslöschung der Kurden!

Robert Roos (ECR). – Voorzitter, volgens de Internationale Organisatie voor Migratie is de migrantenstroom met 32 % gedaald ten opzichte van vorig jaar. Het aantal doden op de Middellandse Zee is met 42% gedaald. Weet u hoe dat komt? Dit is het resultaat van het beleid dat is gevoerd door Salvini.

Waarom vraagt het Europees Parlement om de capaciteit van opsporing en redding op de Middellandse Zee te vergroten en de regels te versoepelen? De enige verklaring hiervoor is dat de EU opnieuw als doel heeft om immigratie te stimuleren met behulp van ngo's. De massale immigratie van de afgelopen jaren heeft desastreuze gevolgen voor de grote steden van Europa. De globalisten kiezen voor een oplossing waar Europa niet bij gebaat is. Laten we nu eindelijk eens gaan werken aan een structurele oplossing: sluiten van onze grenzen en opvang in de regio.

Sylvie Guillaume (S&D). – Madame la Présidente, en juillet dernier, le Conseil et la Commission européenne venaient nous rappeler que leur objectif en matière d'immigration était de sauver des vies. Déjà à l'époque, je soulignais le décalage entre le discours et la réalité: une opération navale sans bateaux et la Méditerranée toujours plus meurtrière. Et nous étions nombreux à rappeler à quel point il était urgent de faire respecter la loi en matière de débarquement et de proposer des conditions d'accueil décentes.

Pourtant, nous sommes une nouvelle fois dans cet hémicycle, quelques mois après, et rien n'a changé. Nous connaissons pourtant l'urgence de mettre en place une véritable opération européenne de sauvetage non seulement pour sauver des vies, mais également pour permettre des arrivées coordonnées dans différents ports européens. Tant que cette mission ne sera pas en place, les ONG devront pallier les manquements des États membres, c'est pourquoi il est aussi important de mettre fin à la criminalisation des personnes qui viennent en aide aux naufragés. Depuis des mois, nous attendons des lignes directrices de la Commission en ce qui concerne la directive sur l'aide aux migrants et ses exemptions humanitaires. Des solutions existent pour créer un droit de sauver. Seule la volonté politique fait encore défaut.

Hilde Vautmans (Renew). – Voorzitter, collega's, de Somalisch-Britse dichter Warsan Shire schreef: "Niemand zet zijn kinderen in een boot, tenzij het water veiliger is dan het land".

Het mag duidelijk zijn dat in Europa het water niet veiliger is dan het land. Het aantal doden op de Middellandse Zee lag in 2018 maar liefst vijf keer hoger dan in het rampjaar 2015. Vijf keer! Hoe komt dat collega's? Wel, omdat Europa fout bezig is. We hebben de mond vol van Europese waarden, maar we handelen er niet naar. Het aantal reddingsoperaties op zee is verminderd. Bepaalde lidstaten criminaliseren ngo's voor het redden van mensenlevens. Dat zijn Europese waarden op z'n kop en dat zijn eigenlijk praktijken die we van Trump of Poetin zouden verwachten. Wij laten geen drenkelingen verzuipen in Europa. Wij nemen onze verantwoordelijkheid.

Mijnheer de commissaris, ik zou u willen vragen: maak werk van een echt Europees asielbeleid. Voer de strijd tegen mensensmokkelaars op. Zorg dat drenkelingen gered kunnen worden en zorg dat wij die schande niet langer moeten beleven in Europa.

Laura Huhtasaari (ID). – Madam President, the EU is weak on crime and weak on borders. These nice open borders attract people – for the most part, young men from sub-Saharan countries – who want to have a better life.

Europe cannot take in millions of Africans. Europe belongs to Europeans. European politicians should not argue year after year about relocating people.

If we were to spend as much energy on the well-being of Europeans as we do on immigration, Europe as a whole would do so much better.

We should be discussing about how to seal the external borders of Europe. Our duty is to safeguard the prosperity and security of the European civilisation.

Evin Incir (S&D). – Fru talman! Medan EU och medlemsstaterna är fast i förhandlingar om EU:s framtida migrationsspolitik så drunknar människor på Medelhavet. Det är den enkla sanningen. Extremhöger och delar av högerns svar i Europa har varit att försöka kriminalisera de humanitära hjälpinsatser som frivilligorganisationer gör för att rädda människoliv. En viktig del av resolutionen som vi kommer att rösta om på torsdag är kravet på att kommissionen ska lägga fram riktlinjer till befintlig EU-lagstiftning som klargör att humanitär hjälp utan vinstintresse inte är olaglig.

Ansvar för sjöräddningen ligger främst hos varje medlemsstat, men det är inte okej att endast ett fåtal tar allt ansvar. Överenskommelsen på Malta om att försöka fördela de människor som har kommit via båtar är välkommen, men den långsiktiga hållbara lösningen är att se till att alla tar ansvar för en säker och ordnad europeisk migrationspolitik, alltså där alla medlemsstater tar ansvar för människor som befinner sig på flykt.

De krafter som vägrar att ta ansvar pratar endast om att hjälpa människor på plats. Men det enda de nämner är hur vi hindrar människor att ta sig till Europa. De pratar inte om hur vi ser till att öka det humanitära utvecklingsbiståndet, till exempel.

Mara Bizzotto (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, l'accordo di Malta sugli immigrati è la solita fregatura ai danni dell'Italia e dimostra ancora una volta le bugie del governo Pd e 5 Stelle: tanta aria fritta e zero fatti.

Anzi, purtroppo i fatti ci sono. In un mese Pd e 5 Stelle hanno triplicato gli sbarchi di immigrati clandestini in Italia, tra gli applausi dell'Europa. Purtroppo è un film già visto: un governo abusivo, imposto dall'Europa contro la volontà del popolo italiano, che apre i porti a migliaia di immigrati clandestini.

Cari burocrati di Bruxelles, questa volta avete fatto male i conti, perché gli italiani non subiranno più in silenzio. Gli italiani sono stanchi delle vostre bugie e delle vostre false promesse. Gli italiani non accetteranno mai una nuova invasione di clandestini. Noi siamo pronti a fare le barricate insieme ai cittadini per difendere la nostra terra e il nostro popolo. Non vi permetteremo mai di trasformare l'Italia nel campo profughi d'Europa!

Hynek Blaško (ID). – Vážená paní předsedající, na půdě této instituce se neustále lká nad strašným osudem lidí ve Středozezemním moři, ale za jejich osud je někdo zodpovědný.

Zprvė politici, kteří zbraněmi chtěli vnutit severu Afriky demokracii podle svých představ, ale způsobili než chaos. Za druhé ti, kteří neustále povzbuzují k migraci nesmyslnými směrnici, soudními rozhodnutími, neuváženou politikou prosazující nespravedlivé výhody pro migranty, například vyplácení neadekvátních sociálních dávek.

Ti, kteří odmítají tvrdé tresty pro pašeráky lidí, ti, kteří podporují lidi, jako je madam Racketová, kteří tak zvaně zachraňují na moři, ale dalším dávají naději, že se na pevninu dostanou, a tudíž dávají všanc své životy. A za poslední sami lidé, kteří se pouští na moře, protože nejsou schopni vyhodnotit míru rizika. Vy všichni, kteří toto podporujete, jste za to zodpovědní.

Catch-the-eye procedure

Monika Hohlmeier (PPE). – Frau Präsidentin, Herr Kommissar, Frau Ministerin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Die Debatte zeigt, dass auch mit der Entschließung, die formuliert worden ist, nur ein minimaler, kleiner Aspekt des Problems erfasst ist. Und das ist auch mein Problem damit.

Ich bin für Such- und Rettungsaktionen – das ist überhaupt keine Frage. Ich glaube, da gibt es im demokratischen Teil keinen Dissens. Aber nur über Such- und Rettungsaktionen zu sprechen, löst das Problem nicht. Denn der größere Teil der Menschen stirbt in der Saharazone. Über die Menschen wird ganz selten diskutiert, weil sie selten bei uns anlanden, weil wir das nicht unmittelbar sehen, weil wir die Bilder davon nicht kennen. Und deshalb muss der größte Teil unserer Aufmerksamkeit und unserer Arbeit den Gebieten in Afrika gelten, mit denen wir zusammenarbeiten können, um tatsächlich zu verhindern, dass Menschen anlanden. Dass wir Suche und Rettung durchführen, beweist Frontex jeden Tag mit Zigtausenden von Menschen, die gerettet werden. Das ist nicht die Diskussion. Aber die Lösung, die über die Entschließung versucht wird, ist leider keine Lösung.

Alex Agius Saliba (S&D). – Sinjura President, is-soluzzjonijiet Ewropej eżistenti m'għadhomx adattati u ċertament mhumix biżżejjed biex jindirizzaw il-kriżi attwali u l-isfidi li qegħdin naffaċċjaw bħala Unjoni. Fuq naha waħda għandna immigranti maqbuda f'ibhra miftuha għal jiem shah, u bosta nies, inklużi tfal u nisa, li qegħdin jitlefju hajjithom fl-ibhra tagħna. Imma fuq in-naha l-oħra għandna ċittadini Ewropej illi qed iħossuhom urtati u fl-istess hin inkwetati għal mod li bih l-Unjoni Ewropea qiegħda tonqos milli taġixxi.

Il-pajjiżi fil-fruntiera huma affettwati direttament mill-immigrazzjoni. Huma ferm aktar vulnerabbli għal incidenti bħal dawk li rajna matul il-ġimgħa li għaddiet fiċ-ċentru miftuħ ta' Hal Far ġewwa Malta. Is-sitwazzjoni qed tkompli teskala u ma nistgħux nibqghu ċassi u ninjoraw il-fatt li l-immigrazzjoni hija fost l-aktar punti ta' thassib għaċ-ċittadini tagħna. Jekk nagħmlu hekk, ser nirriskjaw li jkollna żieda ta' ideoloġiji estremisti, tixrid ta' mibegħda u vjolenza. L-Unjoni Ewropea trid tqum u tindirizza din il-problema b'mod effettiv permezz tas-solidarjetà u permezz ta' soluzzjoni Ewropea komuni.

Irena Joveva (Renew). – Gospa predsednica, naslavljanje tako pomembne problematike, kot je reševanje beguncev in migrantov v Mediteranu, je izrednega pomena. Še bolj pomembno pa je, da ne ostanemo pri besedah, ampak naredimo konkretne korake v smeri reševanja problematike.

In predlog te resolucije počne točno to. Unija potrebuje bolj koordiniran pristop reševanja in izkrcavanja beguncev in migrantov ter pravičen in trajnoten mehanizem razporejanja rešenih.

Dejstvo, da je med letoma 2014 in 18 v Mediteranu umrlo več kot 19.000 ljudi, je zastrašujoče. Zavedam se, da se pri tem vprašanju pogosto pojavlja vprašanje varnosti, ampak pomembno se je hkrati zavedati tudi vprašanja solidarnosti. To mora iti z roko v roki.

Prepričana sem, da lahko države članice s skupnimi močmi pomagamo tistim, ki v Evropi iščejo varno zavetje – in imajo pravico do tega – hkrati pa zagotavljamo in ohranjamo varnost vseh prebivalcev.

Joachim Stanisław Brudziński (ECR). – Pani Przewodnicząca! Może na początek cytat znany chyba wszystkim „Kto ratuje jedno życie, ratuje cały świat”. Chciałbym tutaj odwołać się do swoich doświadczeń jako były marynarz, człowiek morza. Nie wyobrażam sobie sytuacji, niezależnie od tego czy byłbym na statku handlowym czy na żaglowcu, aby widzieć człowieka potrzebującego pomocy na morzu i mu nie pomóc. Z drugiej strony jako polityk, jako osoba odpowiedzialna mam świadomość, że tej naszej dzisiejszej debacie przysłuchują się grupy przestępcze i przysłuchują się miliony obywateli państw grupy Sahel, od Senegalu po Erytreę, również tych, którzy mieszkają w Afryce Równikowej. Odpowiedzialność, Szanowni Państwo. Jako minister spraw wewnętrznych rządu polskiego na spotkaniu grupy G6 w Lyonie w październiku ubiegłego roku usłyszałem jedyny racjonalny głos ministra spraw wewnętrznych Maroka, który powiedział „Mamy do czynienia z inwazją”. Zdajcie sobie sprawę, że taką debatą zachęcamy grupy przestępcze i zachęcamy miliony ludzi, którzy są świadomi, którzy mają dostęp do internetu, zachęcamy ich do przyjeżdżania do Europy i stąd te tragedie na Morzu Śródziemnym.

Clare Daly (GUE/NGL). – Madam President, I too would like to commiserate with the 39 victims found in the back of a container in Essex, via Belgium through an Irish-owned company registered in Bulgaria: part of an increasing race to the bottom in the haulage industry. And it's yet another tragic and heart-breaking example of how desperate people are, and the risks that they take to come to Europe. So I salute the efforts of those involved in search and rescue. It's basic morality and it's basic international law. But what isn't international law is pushing people back and delegating responsibility to Libya, where they face disastrous conditions.

We do need a reform of the Dublin Agreement. We do need to develop safe routes into Europe in order to tackle the smugglers. But more than anything we need to stop bombing their countries and making them homeless and making them refugees in the first place.

Stanislav Polčák (PPE). – Paní předsedající, kolegové, všimli jste si, kolik kolegů především ze skupiny ID už zde není a nevyčkali ani stanoviska pana komisaře, zástupkyně Rady? To je skutečně ostudné vzhledem k těm výhradám, které k této zprávě nebo k tomuto bodu přednesli.

Já bych chtěl říci, že pro mě je samozřejmě nepřijatelné, kolik lidí umírá ve Středozeří na této hranici, která se stává vlastně nejnebezpečnější hranicí na světě. Je to ostuda pro Evropu. Na druhou stranu musím říci, že není možné, aby neziskové organizace fungovaly de facto jako taxikáři a nahrazovaly činnost členských států, činnost agentury Frontex. To si myslím, že je skutečně nepřijatelné. Nese to s sebou doprovodné jevy, jako je bezpečnostní riziko, samozřejmě podpora organizovaného zločinu. To všechno s sebou nesou aktivity, které de facto nahrazují dozor státu, dozor členských států, dozor Evropy. Ve Středozeří moři bychom neměli rezignovat. Byl bych rád, kdyby k tomu skutečně nedocházelo.

Pierfrancesco Majorino (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, io sono sinceramente sconcertato per alcuni interventi che ho sentito da parte della destra.

Siamo di fronte, infatti, ad una scelta semplice con la risoluzione: le vite umane vanno salvate, questo ovviamente non basta. Qui nessuno dice, entrate tutti, qui si dice, salviamo le vite, poi realizziamo quello che ancora è mancato: una politica comune europea – fatemelo dire da italiano – di redistribuzione dei migranti sul nostro territorio.

Il superamento del regolamento di Dublino, i canali d'accesso legali – questi i veri nemici dei trafficanti all'Europa – lo svuotamento dei campi in Libia, insomma una svolta politica europea che non c'è stata.

Mettiamo al centro la vita delle persone ed evitiamo di giocare sulla loro vita per qualche voto in più.

(End of catch-the-eye procedure)

Johannes Hahn, Member of the Commission. – Madam President, as stated already at the beginning of this debate, saving lives has always been, and will continue to be, the Commission's priority. It's our moral duty and legal obligation to save lives at sea and grant protection to those fleeing persecution and serious harm, including as a result of war or conflict. To this end we have to continue building a wider, comprehensive strategy aimed at effectively managing migration in all its aspects. In parallel, we should continue our efforts to address the root causes of irregular migration and instability in the countries of origin and transit. We have to fight everywhere smuggling networks that ruthlessly exploit the vulnerabilities of desperate people. We have to offer more accessible and credible legal pathways of economic migration and resettlement for migrants and asylum seekers stuck in third countries.

Implementing this comprehensive strategy represents a very challenging task, which the EU should not address alone. The only way to achieve results is to continue working in partnership with countries of origin, transit and destination, with the support of international organisations and hand in hand with civil society organisations, sharing responsibilities in a true spirit of international cooperation.

I am sure that all these elements will be reflected in the new Pact on Migration and Asylum that the President-elect, Ms Ursula von der Leyen, will present to give a new impetus to the European Union response to migratory challenges.

Tytti Tuppurainen, President-in-Office of the Council. – Madam President, the Finnish Presidency is fully aware of the critical importance of the humanitarian situation and assistance in the Mediterranean Sea, and we are committed to working on a more solid solution in collaboration with all stakeholders. Such an arrangement needs to bring predictability, in accordance with the International Law of the Sea concerning disembarkation, and enable efficient asylum and return procedures. It is of utmost importance that we succeed quickly. However, we need a solution that covers all aspects.

The EU as a whole, not to mention the migrants themselves, do not deserve that this situation stays unresolved. Let me say it clearly: we must save lives. It is people that we are talking about. It is individuals that we are talking about.

At the same time, we will continue working on reform of the Common European Asylum System, in order to deliver a permanent solution to the situation in the future.

I remain confident that, thanks to all our efforts, we can make an important step forward towards this goal. Thank you very much for the discussion, thank you, Mr Chair of the Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs (LIBE) for your engagement. The work continues.

President. – I have received four motions for resolutions tabled in accordance with Rule 132(2) of the Rules of Procedure.

The debate is closed.

The vote will take place on Thursday, 24 October 2019.

Written statements (Rule 171)

Dominique Bilde (ID), *par écrit*. – Qui d'autre est responsable des morts tragiques en Méditerranée, si ce n'est ceux qui ont transformé la Libye et le Sahel en une zone poreuse aux terroristes, aux trafiquants d'armes et de migrants? Ce que ce texte angélique occulte, c'est que non seulement l'immigration est un drame pour ceux qui y sont contraints, mais également pour les pays d'origine, privés de leur main-d'œuvre comme de leurs cerveaux, si précieux à leur développement futur. À l'heure où l'Union européenne prétend donner le la des objectifs de développement durable dans le monde, comment imagine-t-elle convaincre les pays de départ d'investir dans la formation et l'éducation d'une jeunesse qui viendra grossir les rangs des candidats à l'exil? Lorsque l'on déplore que «tant de vies soient perdues faute de voie légale d'immigration vers l'Europe», permettez-moi de déplorer pour ma part que des vies soient perdues faute d'espoir d'un avenir décent dans tant de pays à travers le monde. Ayons enfin d'autres ambitions pour l'Afrique que celle de la cantonner dans le rôle de «salle d'attente d'1,3 milliard d'habitants aux portes de l'Europe», selon le mot de Stephen Smith.

Robert Hajšel (S&D), *písomne*. – V Stredozemnom mori prichádzame o veľa životov, vrátane detí. Nestačí len posilniť záchranné operácie, ale musíme nájsť prepracovanejšie celkové riešenie, akceptovateľné pre všetky štáty EÚ. Preto som sa zdržal pri schvaľovaní rezolúcie vyzývajúcej na posilnenie pátracích a záchranných operácií v Stredomorí, ktorej text sa nakoniec aj tak nepodarilo schváliť. Môže sa to niekomu zdať ako zlý signál voči utečencom bojujúcim o život, ale situáciu využijeme na to, aby sme text dostali do vyvázenejšej formy. Ja nie som proti princípu solidarity, keď ide o záchranu ľudských životov a som aj za posilnenie záchranného mechanizmu. Nemyslím si však, že vyzývať agentúru Frontex, aby zdieľala údaje o svojich aktivitách s každou loďou v Stredomorí, je šťastným riešením, keďže by to namiesto demontáže pašeráckych sietí mohlo paradoxne prispieť k uľahčeniu ich kriminálnej činnosti a k nárastu obetí. Neodmietam ani férovejší prerozdelený mechanizmus, ale mal by brať do úvahy aj špecifiká jednotlivých krajín a byť výsledkom konsenzu. Som proti kriminalizácii mimovládnych organizácií pomáhajúcim utečencom pri záchrane života, ale aj tie musia rešpektovať normy medzinárodného práva a najmä pravidlá, na ktorých by sme sa mali dohodnúť v rámci celej EÚ.

Janina Ochojska (PPE), *na piśmie*. – Cieszę się, że po miesiącach skandalicznej polityki nieprzyjmowania uchodźców uratowanych na Morzu Śródziemnym udało się znaleźć polityczne rozwiązanie tego problemu. Liczę, że system relokacji, poparty jedynie przez siedem krajów, okaże się dobrym wzorcem do dalszej współpracy i że już wkrótce solidarnie dołączą do niego inne kraje Europy.

Biuro Wysokiego Komisarza ONZ ds. Uchodźców podało informację, że w tym roku na Morzu Śródziemnym zginęło już ponad 1000 migrantów. Naszym celem powinno być tworzenie takich warunków do życia w krajach pochodzenia migrantów, aby nie musieli oni podejmować dramatycznych decyzji o drodze do Europy. Chodzi o zapewnienie najbardziej podstawowych warunków: dostępu do wody pitnej, dachu nad głową, dostępu do infrastruktury sanitarnej i opieki medycznej, ale także o zapewnienie pokoju.

Tymczasem w wyniku działań wojsk tureckich w Syrii w ciągu ostatnich dwóch tygodni liczba uchodźców znów się zwiększyła. Liczba Kurdów uciekających przed wojną sięgnęła 176 tys. Unia powinna niezwłocznie podjąć kroki mające na celu zapewnienie pokoju w północnej Syrii. Ponadto Parlament Europejski i cała Unia powinny wpłynąć na i tak dramatyczną sytuację ponad trzymilionowej społeczności uchodźczej w tym kraju, a także odpowiedzieć adekwatnie na informacje Human Rights Watch o niszczeniu przez libańskie wojsko tymczasowych schronisk dla uchodźców.

19. Eröffnung der Beitrittsverhandlungen mit Nordmazedonien und Albanien (Aussprache)

President. – The next item is the debate on the Council and Commission statements on opening accession negotiations with North Macedonia and Albania (2019/2883(RSP)).

Just before I open the debate, I wish to let you know that if you want to request catch-the-eye and blue cards, it's possible to use the standard registration and the new system, details of which are on your desk. You can register electronically, and therefore you need your voting cards, and indeed similarly with catch-the-eye, you can do so, not towards the end of the debate but perhaps at any time during the debate, please register.

Tytti Tuppurainen, *President-in-Office of the Council*. – Madam President, Members of Parliament, as you very well know, the progress of North Macedonia and Albania on their European path has been debated in the Council for quite some time. I know you are equally aware that the Council has not yet been able to reach an agreement on the Commission's recommendations to open accession negotiations with the Republic of North Macedonia and with Albania. In the meantime, both countries have worked hard to advance in their reforms.

The Council's conclusions, adopted last June, tasked us to make clear and substantive decisions on both countries, at the latest in October. As the President of the General Affairs Council, I must say that I am deeply disappointed that we failed to do so in our meeting last week.

Despite all efforts, the European Council was not able to do this either. I must admit that this lack of unanimity on reaching these concrete decisions can be seen as a setback for the EU's role in the Western Balkans and for our enlargement policy, which remains a strategic investment in peace, stability and development in Europe.

But it definitely does not mean that we will stop here. This just means that even more efforts are needed.

I think it's important to stress that there are no differing views in the Council regarding our commitment to the European perspective of the Western Balkans. The importance of maintaining and even strengthening the EU's engagement in the Western Balkans is shared by all Member States.

It is also clear for everyone in the EU that the region is in our courtyard and, we need to continue to do our best to help take further the necessary reform processes.

The European Council had a long debate on the issue last week, and in the end, the leaders agreed to revert to the issue of enlargement before the Western Balkans Summit in Zagreb in May 2020.

At the Council, we are ready to do our part. The Presidency remains committed to doing what it can in order to explore a path towards a clear and substantive outcome.

I would also like to reiterate how important it is that both North Macedonia and Albania continue to make concrete progress on reforms. Reforms are needed to progress in the EU approximation, but most importantly, these are reforms that the people of both of these countries call for. It is also worth repeating that committing to European values remains essential for all partners aspiring to gain EU membership.

Let me conclude by reiterating our deep appreciation for North Macedonia, for the courageous step it took with the signing of the historic Prespa Agreement and the change of the country's name.

The Presidency also welcomes the political will to move forward, which has been demonstrated constantly by the Government in Albania, despite a polarised political atmosphere.

I am convinced that soon enough the time will come for these efforts to be rewarded. Thank you very much for your attention.

Johannes Hahn, *Member of the Commission*. – Madam President, last Thursday at the European Council, EU leaders failed to live up to their commitment to open accession negotiations with North Macedonia and Albania. The overwhelming majority of Member States were ready to give the green light for opening negotiations. Regrettably, not all Member States were in a position to take a decision on the day.

May I use the opportunity here in the European Parliament to thank in particular Minister Tuppurainen for her personal determination and efforts to find a solution a few days before at the General Affairs Council, but as we know, it was not possible. But I would like, in the presence of the Members of the European Parliament, to thank you for all your efforts, together with your team.

The fact that it was not possible to get an agreement is indeed a matter of deep disappointment. Let me repeat what I said last week in Luxembourg after the first, so to say, failure: this is not a moment of glory for the European Union. We are now at an impasse.

Let us not forget that there is unanimity about one thing: the Western Balkans need many more courageous decisions such as Prespa.

Following our failure to deliver last week, we really have to think hard about how to answer the following questions: where are our incentives to catalyse more such breakthroughs? Where is our commitment and support to those who take the gravest political risks? The least we owe to the countries of the Western Balkans is honesty. The enlargement policy is enshrined in the Treaty, and it's not about being nice with our neighbours; it's about our rendezvous with history, completing the unification process that began long ago. And it's, above all, in our geostrategic interests.

European Union Member States now need to clarify how serious their commitment is to the Western Balkans' European Union integration. North Macedonia and Albania are not to blame for this situation. Both countries did what they were asked to do – and even more, and our reports on the countries acknowledge this. Impressive reforms have been achieved in Albania and North Macedonia in the rule of law area: judicial reform, fight against corruption and organised crime. The vetting process in Albania is a particular achievement. Moreover, the Prespa Agreement was a truly extraordinary achievement based on leadership, courage and determination to overcome obstacles of the past for the sake of a bright future. And the same applies for the good neighbourly agreement between North Macedonia and Bulgaria.

Our responsibility now is to stand with these countries, whose citizens are deeply disappointed. They have the right to feel short-changed but should not give up hope. Our commitment to the European Union perspective of the Western Balkans remains unchanged. Their European Union integration is, and remains, a strategic important policy goal, in our mutual interest. That's why the European Union will revert to this issue before the European Union-Western Balkans Leaders' Summit in Zagreb in May 2020.

I continue to hope for a positive outcome then. The Commission will continue to support Albania and North Macedonia in every way it can, to ensure that the EU reforms continue to be implemented, in the interest of their citizens, and to continue to help prepare them for their future in the European Union. I think now it's time really to stand with the citizens of these countries and of the whole region and to support them. I can fully understand their disappointment and partly their discouragement, but again, we have to assist them to overcome the situation, and from the side of the Commission we will do everything to do this.

Andrey Kovatchev, *on behalf of the PPE Group*. – Madam President, the European People's Party (PPE) is deeply disappointed with the inability of the Council to start negotiations with North Macedonia and Albania. We have a common understanding that the Council's decision sends a terrible geopolitical signal that is contrary to the interests of the European Union in the region. We cannot wait until the Zagreb Summit next year and we should try to repair this mistake as soon as possible. For sure this blockage will have political consequences, not only in the two countries but also in the whole region.

The EU is not consistent in its messages. The Bulgarian Presidency put back the topic of enlargement of the EU agenda, after a gap of 15 years after the Thessaloniki Summit. Our six Western Balkan partners are European countries and it is in our own interest to integrate them today rather than tomorrow. Other geopolitical players like Russia, Turkey, China and Saudi Arabia are keen to increase their influence in the absence of a vital European perspective. The EU must regain the trust of the citizens of this region as soon as possible. Furthermore, we must invest enough funds in effective communication tools to counter the propaganda against the European Union in the Western Balkans. And yes indeed, both countries need to deliver still in many political fields, for example, the implementation of the Good Neighbourly Relations Agreement between Sofia and Skopje is unsatisfactory.

Sometimes I wonder why it is only under pressure from outside that countries are willing to wake up from decades of manipulation and falsification of historical facts and events. This is similarly valid for other bilateral issues in the region, and indeed EU integration cannot depend only on the bravery of one person to solve all long-standing problems, and if the opposition come to power, to destroy it.

We would like to urge the three countries in the Council to lift their blockage and allow the start of the EU accession negotiations with North Macedonia and Albania, which we know will continue for a long time and we need very soon to regain the trust of the young generation in the EU.

President. – Mr Kovatchev, will you accept a blue card?

Just a moment please. I'm being advised – and indeed it is true – that we normally don't take blue cards during the first round of speakers so, in order to keep with tradition, I'm going to have to refuse your request for a blue card.

Kati Piri, on behalf of the S&D Group. – Madam President, let me also welcome Mr Xhaferi, the Speaker of the North Macedonian Parliament here in our House today.

I wish I could give a different speech today. North Macedonia and Albania have worked hard over the past years to meet all the conditionality criteria and to implement difficult and necessary reforms. Both countries kept their promise and fulfilled their share. It was now time for the EU to deliver and to open accession negotiations. North Macedonia has been a candidate for a total of 14 years and the Commission has given the green light for accession talks for the past 10 years.

The toughest negotiations, on its name, led to the historic Prespa Agreement and it took real political courage and real leadership, by both North Macedonia and Greece, to put an end to a 27-year dispute. As sad as it is to say, this is exactly what European leaders did not have – or perhaps, precisely, the French President did not have. Mr Macron did not show the same leadership and the same political courage. The EU had the opportunity to finally show responsibility and political maturity but we failed, miserably, and this failure damages the image of the European Union in the Western Balkans.

The EU often raises its voice on issues where, sadly, we are unable to make a difference. The European Council made us silent on the only political choice where we could have made a difference and I'm sorry to say it but the Zagreb Summit in May 2020 is too little and too late.

Ilhan Kyuchyuk, on behalf of the Renew Group. – Madam President, despite a huge majority of support by the Member States, for the third time in 16 months, the European Council failed to agree on whether to open accession negotiations with Albania and North Macedonia.

This is a very disappointing decision that could have the consequences of an historic mistake. We are not able to deliver on what we have promised several times already and this failure to move forward with the membership talks could undermine the EU's credibility and destabilise the region. Moreover, following the setback, the Prime Minister of North Macedonia has called snap elections – a move that could lead to the EU losing one of its biggest allies in the region. Therefore, I urge the EU leaders to consider this decision as soon as possible. North Macedonia and Albania have continuously proved that they are part of the European family, especially during the migrant crisis, and they have fulfilled all conditions to start accession talks.

Countries need to be assessed on their own merit based on objective criteria. As a Member coming from a country that had to go through the accession negotiations not that long a time ago, I well know that the process is bureaucratic and based on legal provisions, but sometimes it's also led by political sentiments.

If you want to revise the current format for accession negotiations, it has to be done in time for the May 2020 EU-Western Balkans Summit in Zagreb, otherwise we risk losing the European dream of the region and turning the Western Balkans into the grey zone of Europe.

Reinhard Bütikofer, im Namen der Verts/ALE-Fraktion. – Frau Präsidentin! Ein berühmter Franzose hat einmal über eine bestimmte Art von politischen Entscheidungen gesagt: Das ist schlimmer als ein Verbrechen, das ist ein Fehler. Die Entscheidung des Rates, Nordmazedonien und Albanien die Aufnahme von Beitrittsverhandlungen zu verweigern, ist ein Fehler von historischer Dimension. Ich danke Donald Tusk, Jean-Claude Juncker, Herrn Hahn oder Frau Tuppurainen und all denen von Ihnen, werte Kolleginnen und Kollegen, die klare kritische Worte dazu gefunden haben.

Trotz allem Zorn darüber, wie die EU hier zum wiederholten Mal ihr Wort gebrochen hat, trotz aller Enttäuschung über die strategische Kurzsichtigkeit, trotz aller Scham gegenüber den Menschen in Nordmazedonien und Albanien, denen der Rat die Hoffnung zunichtemacht, will ich hier nicht kritisieren. Ich will nach vorne schauen und mich direkt an Präsident Macron wenden: Herr Präsident, Sie haben sich in dieser Frage sehr isoliert, aber das Europäische Parlament ist bereit, Ihnen eine Brücke zu bauen. Wenn Sie unsere EntschlieÙung genau lesen, stellen Sie fest, dass wir willens sind, an der von Ihnen gewünschten Reform des Beitrittsprozesses mitzuwirken. Lassen Sie uns das gemeinsam tun, aber bitte korrigieren Sie umgehend den Fehler, dass Nordmazedonien und Albanien drauÙen vor der Tür bleiben müssen, nur weil wir zu Hause noch nicht vollständig aufgeräumt haben.

Anna Bonfrisco, *a nome del gruppo ID*. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, certamente è forte l'interesse dell'Unione europea a espandere le relazioni con i paesi dei Balcani occidentali, ma siamo tutti consapevoli delle profonde cicatrici che segnano quest'area e che minacciano l'Unione europea: un'influenza cinese e russa; la presenza di grandi organizzazioni criminali e di potenziale terrorismo; politiche di stampo oligarchico; cittadini con doppio passaporto turco; più del 50 % di mussulmani in Albania e Bosnia, 28% in Nord Macedonia e il 95% in Kosovo.

Tutto questo rende evidente che lo strumento dell'allargamento e dell'adesione, come accaduto per la Turchia, versa in una profonda crisi. Forse, commissario Hahn, una buona politica commerciale europea ci eviterebbe l'impasse e il disaccordo fra Stati membri, per l'ennesima volta ognuno con una propria politica estera.

Un'Europa che ambisca a una propria autonomia strategica ha nella relazione con i Balcani occidentali il suo banco di prova. Cerchiamo questa volta di non deludere i cittadini europei e pensiamo soprattutto a loro.

Anna Fotyga, *on behalf of the ECR Group*. – Madam President, five years ago, Mr Juncker's statement on accession and EU enlargement resulted in a real crisis in our relations with the Western Balkans. The Commissioner knows best how much effort is needed from him personally, his staff, ourselves, and the political leaders of the EU Member States, to reverse this negative process.

Both countries, Albania and North Macedonia, deserve negotiations. They have fully fulfilled all the criteria after many years of waiting. And now, at the very beginning of the next legislature, comes a slap from the Council.

I understand the same set of countries – President Macron of France, backed by the Netherlands and Denmark – pose probably the next crisis in our relationship with the Western Balkans. This crisis may be really dangerous so this decision should be reversed as soon as possible.

Stelios Kouloglou, *on behalf of the GUE/NGL Group*. – Madam President, the Western Balkans is the most vulnerable place in Europe. It's not by chance that the first war – the Yugoslavian war – after the end of the Second World War started there. We have to protect that part of our body – of the European body.

Recently, North Macedonia took a historic step. Together with the Greek Government, they made the historic Prespa Agreement, fighting against the populists and nationalists. And instead of rewarding Mr Zaev, the Prime Minister, giving him a hand, we are throwing him into political turmoil. People are frustrated in North Macedonia. And why do we do that? Because instead of exporting European ideas, democracy, solidarity, we're exporting our internal political problems and conflicts.

There is a message to be addressed to Mr Macron – two messages. One: he should have been here to listen to almost all the parties. And the second is that we have to stop playing narrow-minded political games with small countries. Small countries need our help. They are small countries but they are decent countries.

Željana Zovko (PPE). – Poštovana predsjedavajuća, činjenica je da je upravo ova institucija pokrenula strategiju za Zapadni Balkan te snažno podržala i promovirala usklađivanje mjera Sjeverne Makedonije i Albanije s europskom pravnom stečevinom i objašnjava moje osobno veliko razočarenje, kao i razočarenje moje grupe zaključcima Vijeća od prošlog tjedna.

Nakon što su Sjeverna Makedonija i Albanija naporno radile na povijesnim kompromisima i nakon što su ispunile sve kriterije za otvaranje pregovora o pristupu, svi smo se nadali da će njihov veliki trud biti nagrađen pozitivnim signalima. No, umjesto toga ove su zemlje dobile hladan tuš i blokiranje pristupa.

Sjeverna Makedonija i Albanija su u procesu usklađivanja s praksama Europske unije često morale odbijati primamljiva obećanja stranih aktera. Stoga, odluka Vijeća ne samo da šalje negativnu poruku cijeloj regiji nego i otvara vrata drugim igračima da popune prostor koji je Unija ostavila netaknut.

Poštovana predsjedavajuća, ovom Rezolucijom naglašavamo da ova neodluka predstavlja stratešku pogrešku i da negativno utječe na kredibilitet Unije i podriva napore koje je Europski parlament uložio u odnose sa zemljama jugoistočne Europe i zahvaljujem povjereniku Hahnu na njegovu naporu.

Nadalje, nažalost svjedoci smo nedostatka vizije kod određenih članova Vijeća da budu hrabri i dovrše proces izgradnje mira kojeg mogu donijeti samo europske integracije, proces koji su započeli njihovi prethodnici, među kojima je i pokojni predsjednik Jacques Chirac, koga sam osobno poznavala, vizionar i častan čovjek, još prije 19 godina u Zagrebu.

Hrvatsko predsjedanje mora odigrati ključnu ulogu i pokazati Europskoj uniji da se ovdje radi o miru i stabilnosti Europske unije u budućnosti, što se odnosi najviše na Hrvatsku.

Tonino Picula (S&D). – Poštovana predsjedavajuća, izostanak pregovora sa Sjevernom Makedonijom i Albanijom povijesna je greška Europske unije i to treba naglašavati.

Još jednom je blokiran početak pregovora s ovim zemljama zbog unutarpolitičkih razloga i dilema malog broja članica. Pogotovo od strane onih koji, paradoksalno, žele obnoviti Europu.

Sjeverna Makedonija i Albanija ispunile su sve zahtjeve koje smo pred njih postavili. Nevjerojatno je kako Europska unija ne prepoznaje povijesnu vrijednost i političku hrabrost Skoplja da konačno otkloni kronične probleme sa susjedima, kao i brojne, prije svega pravosudne reforme Tirane.

Otvaranje pristupnih pregovora predstavlja tek početak procesa koji je svakim novim proširenjem postajao sve dulji i složeniji. Potpuno je neprihvatljivo da ove zemlje postaju taoci pokušaja reforme same Europske unije. Do sada su reforme i proširenje Europske unije bili paralelni procesi. Ne treba obnavljati konsenzus Europske unije o proširenju. Ono što je potrebno je jasna vizija pretočena u konkretnu akciju. I to prije nego što bude prekasno jer je mnogo aktera zainteresiranih da prošire svoje interese na ovom području, a ti interesi nisu kompatibilni s našim vrijednostima.

Obje zemlje zaslužuju pregovore o članstvu, a Europska unija se može obnoviti i postati globalno kredibilna samo ako to primjerom pokaže. Najprije u svom neposrednom susjedstvu, a onda i drugdje.

Stéphane Séjourné (Renew). – Madame la Présidente, Madame la Ministre, je serai bref. Je suis pour l'élargissement. Je suis pour que ces deux pays puissent rentrer évidemment dans l'Union européenne. Mais comment pouvons-nous rajouter deux sièges, aujourd'hui, au Conseil, alors que nos mêmes modes institutionnels sont totalement bloqués?

Je crois dans cet hémicycle, mais je crois aussi que les institutions européennes ne sont pas éternelles et qu'il faut les protéger. À un moment donné, il faut se poser la question de l'efficacité des politiques européennes et de l'efficacité de nos décisions au Conseil avant de se poser la question d'un nouvel élargissement.

Alors, quand on est pro-européen – et j'appartiens à un groupe pro-européen –, et j'assume totalement cette position, je pense qu'on peut s'interroger sur la manière de réformer le Conseil et les modes de décision, avant de se poser la question de savoir comment on rajoute deux chaises autour de la table.

Voilà la position qui, à mon avis, est une position pragmatique et qui doit aussi préserver cette institution. Il faut penser à l'Europe dans dix ans, dans trente ans. Je crois en cette Europe et je ne souhaite pas que les peuples européens deviennent eurosceptiques par notre manque d'efficacité dans les politiques européennes.

Tineke Strik (Verts/ALE). – Madam President, the European Council was supposed to keep its promise to North Macedonia and Albania and thereby strengthen stability and peace in the Balkan region. Instead, it delivered a hard blow to the people in the Western Balkans.

The decision to start accession talks should be based on objective criteria, and the Commission is clear that the countries meet them. France, Denmark and the Netherlands, however, have acted unreliably by changing the rules in the middle of the game. As a result, arbitrary political considerations now affect the people in North Macedonian and Albania, who have pushed so hard for major reforms.

The decision is short-sighted, as it threatens stability and democracy in the whole region. The message that the Council – or should I say, Macron – sends is that it does not want them to meet the criteria, irrespective of their efforts.

But let us keep encouraging them and remind them that the EU institutions and most Member States are reaching out for the accession process. The Council should show that as well by reviewing the rejection as soon as possible.

Dominique Bilde (ID). – Madame la Présidente, que ne ferait-on pas pour les beaux yeux de pays où le salaire mensuel moyen tourne autour de 400 euros! Voici la seule explication à l'insistance de la Commission sur l'élargissement à l'Albanie et à la Macédoine du Nord. L'argument économique suffirait donc à occulter bien des insuffisances, et celles de l'Albanie sont nombreuses.

Infiltré par l'islam radical, ce pays majoritairement musulman fait partie de la région d'Europe dotée de la plus forte concentration de djihadistes. La mosquée de Namazgâh, financée par la Turquie pour devenir la plus grande des Balkans, témoigne, quant à elle, de l'emprise d'Erdogan. Le pays est, du reste, gangréné par les trafics en tous genres, Transparency International ayant d'ailleurs dégradé son indice de corruption. Pas plus que la Macédoine du Nord l'Albanie n'a donc vocation européenne.

Leur population y aspire-t-elle, d'ailleurs? En Macédoine, la participation ridiculement basse au référendum sur l'accord de Prespa et l'adhésion à l'Union européenne démontre que non. Ayons donc le courage de fermer définitivement le chapitre de l'élargissement et des milliards d'euros scandaleusement déversés au titre de l'aide à la préadhésion.

(Continuation of debate: see item 21)

20. Begrüßung

President. – Colleagues, before we move to our next speaker, I want to make a welcoming address here to visitors that we have in the plenary. We have the Speaker of the Parliament of the Republic of North Macedonia, His Excellency Mr Talat Xhaferi, and we have the pleasure to welcome him in the diplomatic gallery this evening.

(Applause)

You're very welcome to attend this debate on the opening of accession negotiations with North Macedonia and Albania. It is indeed an honour to welcome you to this debate and we wish you some very fruitful meetings here in the European Parliament.

21. Eröffnung der Beitrittsverhandlungen mit Nordmazedonien und Albanien (Fortsetzung der Aussprache)

President. – We now continue with the debate on the Council and Commission statements on opening accession negotiations with North Macedonia and Albania (2019/2883(RSP)).

Fabio Massimo Castaldo (NI). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, la decisione, o meglio, la non decisione del Consiglio europeo di rinviare per l'ennesima volta l'apertura dei negoziati di adesione di Albania e Macedonia del Nord è un errore di portata storica.

Si tratta di un rinvio immotivato dopo le ripetute raccomandazioni della Commissione e la posizione del nostro Parlamento, imbarazzante per l'UE e frustrante per i nostri partner che ora hanno tutto il diritto di interrogarsi sulle nostre reali intenzioni.

Albania e soprattutto Macedonia del Nord hanno fatto molti sacrifici e riforme per arrivare a questo punto. Quest'ultima ha addirittura rinunciato al proprio nome originale, raggiungendo un accordo storico con la Grecia, un accordo che fino a qualche anno fa sembrava semplicemente impossibile.

Cari colleghi, ne va della nostra credibilità. Avevamo promesso a questi paesi che sarebbero stati valutati individualmente in base al merito. Il mancato rispetto delle promesse fatte getta nella disillusione un'intera regione, crea un precedente preoccupante e apre le porte dei Balcani ai nostri competitor strategici, mentre Erdogan visita la Serbia e rinforza i suoi legami con Belgrado, la Macedonia del Nord sprofonda in un'ulteriore crisi politica.

Agli amici albanesi e macedoni del nord – saluto il presidente Xhaferi, che ho avuto l'onore di conoscere – dico «coraggio», siete e sarete parte di questa famiglia europea. È un processo storico inarrestabile che non può essere fermato neanche dai tentennamenti del Consiglio.

Vladimír Bilčík (PPE). – Madam President, last week's decision in the European Council shook the foundations of one of Europe's most successful policies. What has been a source of long-standing consensus has now become an open geopolitical problem. As the standing rapporteur for Serbia, I can tell you that the failure to open accession negotiations with North Macedonia and Albania is our bigger political failure to commit credibly to enlargement. A credible offer for EU membership to Western Balkan countries is in our joint and strategic European interest.

Let me respond clearly to voices from France, the Netherlands, Denmark, that question or even reject enlargement. If we want a stronger and internationally respected Union, we must try for a decisive voice and influence in our immediate neighbourhood.

The disillusionment today in the Western Balkans is enormous. The North Macedonians even changed the name of their country to get the green light from the European Union. Let's remember, enlargement has brought unification and an unprecedented sense of security to Europe. However, our security is not a given, especially when we look at Turkey's and Russia's actions in our neighbourhoods. We do need successful, stable, resilient, democratic, and most of all European, Western Balkans. The success of south-eastern Europe on its path into the European Union will also be our European success. Failure is not an option.

PŘEDSEDNICTVÍ: MARCEL KOLAJA

místopředseda

Isabel Santos (S&D). – Senhor Presidente, não posso deixar de confessar a minha profunda desilusão neste momento, a mesma desilusão que sei partilhada pelas populações da Albânia e da Macedónia do Norte ao verem oficialmente bloqueadas as suas aspirações de adesão à União Europeia, depois das expectativas criadas pela carta da Comissão, do Parlamento e do Conselho Europeu.

Ambos os países atingiram os critérios necessários à abertura de conversações e cumpriram com a implementação das reformas que até agora lhes foram pedidas e que não podem parar. Nesta decisão, o Conselho ficou refém do processo de decisão e dos ímpetus do Sr. Macron e abriu as portas a que outros atores prossigam a sua agenda numa região fundamental para a estabilidade, a segurança e o reforço do projeto europeu.

Se a União Europeia não for capaz de mostrar visão estratégica, liderança, e de se afirmar como um parceiro credível, corre o risco de ser arrastada para o descrédito. O Conselho falhou, mas nós, aqui, no Parlamento, continuaremos a lutar para cumprir o prometido.

Klemen Grošelj (Renew). – Spoštovani predsednik, obžalujem odločitev Sveta, da ne začne pogajanj s Severno Makedonijo in Albanijo, še posebej pa sem razočaran, da Svet ni bil sposoben prepoznati in ceniti naporov in pa teže kompromisov, katere je Severna Makedonija sprejela do sedaj na poti k Evropski uniji.

Pri tem me žalosti šibkost argumentacije, da pred začetkom pogovorov potrebujemo prenovno pristopnega procesa in institucionalno reformo Evropske unije. Širitev namreč ne ovira institucionalne reforme EU, če zato v EU obstaja politična volja. Zavračanje pogovorov o širitvi na tak način pa je na drugi strani jasno sporočilo, da je EU danes institucionalno nesposobna podpreti države, zavezane evropskim vrednotam in viziji.

Gre za povsem napačno sporočilo v času surovih geopolitičnih preigravanj v evropski sosesčini, še posebej to velja za Zahodni Balkan, kjer je Severna Makedonija svetla izjema v regiji. V regiji, v kateri smo priča odkritemu demokratičnemu nazadovanju in vzponu populizma in nacionalizma. Severna Makedonija je majhno okno priložnosti, skozi katero lahko Evropska unija spusti žarek evropskega upanja v regijo. Gre za sporočilo ljudem v regiji. Za države, ki zavrnejo populizem, korupcijo in gospodarski zastoj, obstaja evropska perspektiva.

Če tega kot EU ne moremo ali ne zmoremo, potem to odkrito povejmo in se hkrati pripravimo na posledice te odločitve.

Lars Patrick Berg (ID). – Herr Präsident! Die Wirtschaft der EU-Mitgliedstaaten steht derzeit vor zahlreichen Herausforderungen. Hinzu kommen noch Unsicherheiten beim Brexit. Warum sollten wir also gerade in dieser Zeit ernsthaft in Erwägung ziehen, Albanien und Nordmazedonien aufzunehmen, zwei der ärmsten Volkswirtschaften Europas? In beiden Ländern ist die Arbeitslosigkeit hoch und sind die Löhne niedrig. Beide leiden unter fragilen Institutionen, Mängeln bei der Rechtsstaatlichkeit und schwerfälligen Regulierungsverfahren. In der jüngsten weltweiten Umfrage von Gallup wurde festgestellt, dass 60 % der erwachsenen Bevölkerung in Albanien das Land verlassen wollen, zu einer Zeit, in der die Bürger der derzeitigen EU-Mitgliedstaaten berechtigte Bedenken gegenüber einer weiteren Einwanderung mit all ihren Problemen haben.

Dennoch möchte ich die Anstrengungen Nordmazedoniens würdigen, das Referendum zur Änderung des Staatsnamens abgehalten zu haben. Aber diese ständigen Bemühungen zur Erweiterung der Grenzen der Europäischen Union sind nicht immer gut. Lassen Sie uns diese Beitrittsgespräche aussetzen und lieber prüfen, welche pragmatische Hilfe wir leisten können – beispielsweise durch Strukturfonds, EU-Kohäsionsfonds –, und kehren wir zurück zu einer abgestimmteren Politik, um diese Länder langfristig zu unterstützen und den Einfluss dritter Staaten zu unterbinden.

Bogdan Rzońca (ECR). – Panie Przewodniczący! Panie Komisarzu! Szanowni Państwo! Bez wątpienia mamy do czynienia z poderwaniem autorytetu Unii Europejskiej po ostatniej decyzji. Wygląda na to, że interesy jednego państwa, Francji, przedkładane są nad interesy Unii Europejskiej. Macedonia spełnia kryteria rozpoczęcia negocjacji i wszyscy ludzie w Macedonii o tym wiedzieli. Stąd też Unia Europejska zachowuje się po prostu nijak. No, jest to pewnego rodzaju kompromitacja. Wystawiamy na szwank własne działania. Nie jest to dobre dla całej Unii Europejskiej. Nie jest to dobre także dla Macedonii Północnej i dla Bałkanów. Proszę Państwa, Macedonia ma otwartą drogę do NATO. Macedonia spełniła wiele zobowiązań względem swoich sąsiadów, żeby osiągnąć ten sukces. Czy to nie jest tak, że tu następuje pewien rewanż? Otóż pani Ursula von der Leyen bardzo była za tym, żeby rozszerzać Unię Europejską, ale wtedy, kiedy kandydat pana prezydenta Macrona nie przeszedł na komisarza, być może jest to jakaś niedobra reakcja. Musimy się wystrzegać tego typu sytuacji.

Λευτέρης Νικολάου-Αλαβάνος (NI). – Κύριε Πρόεδρε, τα βάσανα και όλα όσα έχουν υποφέρει οι λαοί των Βαλκανίων έχουν συγκεκριμένες αιτίες. Αυτές είναι οι ιμπεριαλιστικοί ανταγωνισμοί, οι Νατοϊκές επεμβάσεις, οι αλλαγές των συνόρων, οι ξένες στρατιωτικές βάσεις, η υποκίνηση των εθνικισμών, η διασύνδεσή τους με την Ευρωπαϊκή Ένωση, οι καπιταλιστικές αναδιαρθρώσεις. Η εμπειρία αποδεικνύει ότι καμία ένταξη χώρας στην Ευρωπαϊκή Ένωση και το NATO δεν μπορεί να γίνει προς όφελος του λαού. Αντίθετα, αυτή υπαγορεύεται από τα συμφέροντα των μεγάλων μονοπωλιακών ομίλων. Εκεί ακριβώς οφείλεται και η αντιπαράθεση που παρατηρείται εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την ένταξη της Βόρειας Μακεδονίας, δηλαδή στους οξείς ανταγωνισμούς της Γαλλίας, της Γερμανίας και άλλων χωρών για το ποιος θα έχει το πάνω χέρι στα δυτικά Βαλκάνια, στο φόντο της σκληρής πολιτικής και οικονομικής σύγκρουσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, των Ηνωμένων Πολιτειών, του NATO με τη Ρωσία και την Κίνα στην περιοχή.

Οι αντιπαραθέσεις μεταξύ των χωρών της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν θέτουν υπό αμφισβήτηση την επιζήμια για τους λαούς συμφωνία των Πρεσβών, ευρωπαϊκής κοπής, που υπογράφηκε με στόχο την ένταξη της χώρας στην Ευρωπαϊκή Ένωση και στο NATO. Οι λαοί των δυτικών Βαλκανίων αλλά και ολόκληρης της Ευρώπης μπορούν να ζήσουν ειρηνικά, έξω όμως από τον κορσέ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, έξω από το NATO, έξω από τον κορσέ των μπεριαλιστικών σχεδιασμών, απορρίπτοντας τον εθνικισμό, τον αλτρωτισμό, με την εξουσία και την οικονομία στα δικά τους χέρια.

Andrius Kubilius (PPE). – Mr President, there is no need to repeat that last week's Council decision was wrong and bad. Very bad. And there is no need to repeat how important for the whole continent the EU's enlargement policy was, is, and I hope will be in the future. Also there is no need to repeat how much was done and how many painful reforms were implemented, especially by the North Macedonian Government but also by Albania, and how much today they feel betrayed. Betrayed by us.

What we need to discuss today is very simple – what we need to change on our side, on the EU side, so that the whole enlargement process is not interrupted by one EU Member State. So what can we change? Before we move into enlargement reforms, we need to create a simple rule or tradition: to ask those Member States, or at least one of them, which, at Council level, are blocking enlargement to come out here and to explain openly what their arguments were for voting against. Then we would have the possibility to discuss those arguments here in the European Parliament and maybe in such a case we would be able to find a way to assist those Member States to overcome their resistance.

So today, I would say we need to be concerned not only about how to assist North Macedonia and Albania – because they deserve it – but also how to assist France to overcome its mistake – because this is a mistake not only of France, but of all of us.

Andreas Schieder (S&D). – Herr Präsident! Wie auch schon der Erweiterungskommissar Johannes Hahn richtigerweise gesagt hat, ist diese Entscheidung des Europäischen Rates ein schwerer Fehler. Die Verantwortung für diesen schweren Fehler trägt auch der französische Staatspräsident im Rat. Das Problem daran ist aber: Die Folgen dieses Fehlers müssen wir alle in Europa gemeinsam verdauen. Es ist wichtig zu betonen, dass gerade die Europäische Union die Zusagen einzuhalten hat, die sie gemacht hat. Gerade dann, wenn in Albanien und in Mazedonien ganz wichtige Reformen umgesetzt worden sind und in Nordmazedonien sogar auch die Namensfrage und Nachbarschaftsfragen gelöst worden sind. Daher hoffe ich, dass der Europäische Rat diesen Fehler so bald wie möglich wiedergutmacht.

Aber wir müssen als Parlament auch jede Chance nutzen – über die Delegationen, über bilaterale Kontakte, über den Jean-Monnet-Prozess –, den Kontakt mit Nordmazedonien und Albanien jetzt noch enger zu knüpfen, um zu zeigen, dass wir diese Entscheidung für falsch halten und wollen, dass sie bald gutgemacht wird.

Urmas Paet (Renew). – Mr President, the European Council has to make a new and strategic decision because it was a mistake not to open the accession negotiations with North Macedonia and Albania. The prospect of joining the EU has been a driving force behind the changes we have seen in those countries. North Macedonia was led to believe that solving the name issue would give it the possibility to move forward with moving closer to the EU. Although ultimately countries should move forward with domestic reforms because of their own necessity, one cannot ignore the fact that future prospects of joining the EU have been a driving force for these reforms as well.

I believe the EU should at least open the accession negotiations with both countries to encourage them to continue with domestic reforms, to align themselves more with the EU and its policies, and to have reliable partners in a variety of global issues. Failure to open the accession negotiations may unfortunately also contribute to the possibility of an external influence in the Western Balkan region. It is hard to see the EU succeed in a more global arena if it cannot be successful in its immediate neighbourhood.

Laura Huhtasaari (ID). – Mr President, EU candidacy status should only be granted to countries which have a realistic prospect of joining the Union. Albania and North Macedonia are both crime-ridden countries with problems of corruption and the rule of law. The EU has had enough trouble in absorbing Romania and Bulgaria into the Union, who were not even ready to join the Union back in 2007. We should not give false hope to countries who do not really fulfil the criteria of an EU membership candidate. The EU should stop spreading its borders ever wider when its own house is not in order.

Ιωάννης Λαγός (NI). – Κύριε Πρόεδρε, πριν από λίγο άκουσα από κάποιους ομιλητές ότι χρειάστηκε μεγάλο πολιτικό θάρρος για να φτάσουμε στη συμφωνία των Σκοπίων με την πατρίδα μου, την Ελλάδα. Θα ήθελα να πω εδώ μέσα, για να ακουστεί σε αυτή την αίθουσα, ότι δεν υπήρξε κάποιο πολιτικό θάρρος αλλά υπήρξε η επιβολή μιας μικρής πραγματικά μειοψηφίας εις βάρος της θέλησης του ελληνικού λαού. Πάνω από 75 % των Ελλήνων, έως 80 %, δεν ήθελαν με τίποτα τη συμφωνία αυτή. Στις απαιτήσεις των Ελλήνων για να γίνει δημοψήφισμα, η ελληνική κυβέρνηση αρνήθηκε κατηγορηματικά. Έτσι φτάσαμε λοιπόν στο να είναι η τότε κυβέρνηση και η σημερινή κυβέρνηση οι μεγαλύτεροι υποστηρικτές αυτής της προδοτικής συμφωνίας που έχει γίνει εις βάρος της πατρίδας μας.

Και όσον αφορά όλους τους ευρωβουλευτές εδώ, αλλά και τους κατοίκους όλων των ευρωπαϊκών χωρών, όλοι πρέπει να βγουν από την πλάνη αυτή: δεν υπάρχει Βόρεια Μακεδονία, υπάρχει κράτος των Σκοπίων, για να το ξεκαθαρίσουμε. Το ξέρουν όλοι οι ιστορικοί που έχουν ασχοληθεί με το συγκεκριμένο ζήτημα και δεν είναι λόγια που λέω εγώ ή κάποιοι Έλληνες εθνικιστές. Και για να το κλείσουμε και για να γίνει σαφέστατο όλο αυτό, εδώ υπάρχει, αναγραφόμενη σε μαρμάρινη πλάκα που βρέθηκε πριν από λίγο καιρό στην πατρίδα μου, μία επιγραφή. Η επιγραφή αυτή λέει «Θεσσαλονίκη Φιλίππου βασίλισσα». Την επιγραφή αυτή, μετά από 2.000 χρόνια, ξέρω και τη διαβάζω εγώ που είμαι Έλληνας. Ο οποιοσδήποτε κάτοικος των Σκοπίων δεν μπορεί να διαβάσει αυτή την επιγραφή. Άρα, ας μη ζητούν πράγματα που δεν τους ανήκουν. Η Μακεδονία είναι μόνο μία και είναι μόνο ελληνική.

Μαρία Σπυράκη (PPE). – Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε Hahn, κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, η ευρωπαϊκή προοπτική των δυτικών Βαλκανίων οφείλει να παραμείνει ανοιχτή και διότι λειτουργεί ως παράγοντας σταθερότητας στην περιοχή και διότι αποτελεί δημοκρατικό μοχλό πίεσης για τον αναγκαίο εκσυγχρονισμό των χωρών αυτών. Είναι επίσης απαραίτητο να γνωρίζουν οι κυβερνήσεις στα Τίρανα και τα Σκόπια ότι δεν αντιμετωπίζονται με διαφορετικά κριτήρια για την έναρξη των ενταξιακών διαπραγματεύσεων σε σχέση με τις χώρες που προηγήθηκαν. Ειδικά η Αλβανία οφείλει να σέβεται την ελληνική μειονότητα και τα δικαιώματά της. Συμβαίνει όμως το αντίθετο, έχουμε επανειλημμένες παραβιάσεις τα τελευταία χρόνια.

Σε ό,τι αφορά τη Βόρεια Μακεδονία, στηρίζουμε την ευρωπαϊκή της προοπτική. Η προηγούμενη κυβέρνηση, μέσω της συμφωνίας των Πρεσπών, αποδέχθηκε τη σύνδεση της εφαρμογής της σύνθετης ονομασίας, έναντι όλων, *erga omnes*, με το άνοιγμα των κεφαλαίων κατά την ενταξιακή πορεία. Η ενταξιακή πορεία είναι εκ των πραγμάτων απαραίτητη για την ύπαρξη της σύνθετης ονομασίας, έναντι όλων, που αποτέλεσε και το διαβατήριό της χώρας αυτής για το NATO.

Sergei Stanishev (S&D). – Mr President, the indecision of the European Council from last week sends a completely wrong message to the people of the Western Balkans, not only to the citizens of North Macedonia and Albania. The most wrong message is that the European Union cannot be trusted. Whatever sacrifice and efforts you make, you can be betrayed, not even for serious interests but for the public opinion polls at this moment in one country. Yes, the sun will keep rising in North Macedonia and Albania, but the EU's influence as a global and regional actor will continue to set as a consequence. While we are waiting for the grand European reforms promised by Mr Macron, others will gladly fill the vacuum created by the decision of the Council. We will not renew Europe by disrespecting our own commitments and holding key EU policies as a hostage to nationalistic and egoistic political interests. Finally, we have to start repairing the damage made last week as of tomorrow.

Michal Šimečka (Renew). – Mr President, I have to say I agree with the Commissioner and many of my colleagues in saying that last week's indecision in the Council was a grave strategic mistake and that the problem now is that the EU's credibility internationally is being damaged. Because we profess to be the champions of the rules-based international order, and yet we have just thrown doubt on our own rules which we have created for the Western Balkan enlargement process, because the enlargement is based on conditionality, on clear objective criteria and assessment. We can certainly debate how to improve it, but we cannot just move the goalposts on a political whim. The consequences are already being felt today with the political crisis in Northern Macedonia and the blame game in Albania.

I have to say I sympathise with some of the concerns over the rule of law, given the track record of Hungary and others, but it should not be an excuse to stop enlargement. Rather, it should be an impetus to strengthen the rule of law in the Union and for the enlargement countries.

Jordan Bardella (ID). – Monsieur le Président, nous discutons aujourd'hui de la possibilité à terme que l'Albanie intègre l'Union européenne. Mais pourquoi donc vouloir intégrer un pays qui est déjà, de fait, sinon de droit, au sein de l'Union européenne? Oui, les Albanais sont déjà en France et profitent du marché européen. Clandestins et organisations mafieuses y circulent déjà librement et renvoient au pays l'argent accumulé grâce au trafic frauduleux en tout genre exercé dans notre pays. Pratiquer le «laissez-faire, laissez-passer» avec l'Albanie ne ferait que renforcer une situation déjà anarchique face à laquelle les autorités françaises sont aujourd'hui submergées.

Par ailleurs, à l'heure où l'ensemble des peuples européens expriment la volonté de voir protéger leur identité et leur mode de vie, pourquoi leur proposer l'adhésion d'un pays aux valeurs culturelles éloignées et sous l'influence directe de la Turquie d'Erdogan? Entendez le message que les peuples vous ont adressé à l'occasion des dernières élections européennes. La construction européenne meurt de votre refus d'y instaurer des limites – limites au pouvoir des banques et de la finance, limites aux frontières de nos pays, mais aussi, avant tout, limites à cet élargissement sans fin ni cohérence qui nous paralyse, à l'heure où les autres grands ensembles continentaux prospèrent dans la mondialisation.

(L'orateur accepte de répondre à une question «carton bleu» (article 171, paragraphe 8, du règlement))

Valter Flego (Renew), pitanje koje je postavio podizanjem plave kartice. – Hvala Vam na riječi. Neću kolegu pitati kad je zadnji puta bio u Tirani, u Bitoli ili u Skoplju jer vjerujem da nije, ali ću ga nešto drugo na kraju pitati.

Naime, danas govorimo o apsolutnoj situaciji gdje neke zemlje koje su van Europske unije žele ući u Europsku uniju, a neke koje su unutra žele izaći van. Moramo stati tome na kraj, a znate, kada nekome dajete obećanje, onda taj netko očekuje da se obećanje i izvrši jer drugi put Vam neće više vjerovati.

Iz tog razloga, siguran sam da je to jedna povijesna greška, siguran sam da se igramo s mirom i sa stabilnosti na tim prostorima, a Vas pitam: Koji drukčiji način života, jer ste to rekli, imaju ti ljudi za razliku od nas koji smo članovi Europske unije?

Jordan Bardella (ID), Réponse «carton bleu». – Monsieur le Président, Chers collègues, moi, je suis élu en France pour défendre les intérêts des Français. Par conséquent, je me soucie du bien-être et de l'intérêt de mon peuple d'abord, alors que vous, vous semblez effectivement faire passer l'intérêt des autres avant l'intérêt des nôtres.

Il se trouve que les peuples européens, aujourd'hui, se sont exprimés massivement dans les urnes, lors des dernières élections européennes. Et aujourd'hui, les peuples européens aspirent à la protection de leur identité, de leur souveraineté, à la protection de la démocratie. Or, cet élargissement sans fin, c'est la concurrence imposée à l'ensemble des pays européens, et c'est systématiquement la course du moins-disant.

Miroslav Radačovský (NI). – Pán predsedajúci, v čase, keď som sa prihlásil do tohto jednominútového vystúpenia, nemal som ani tušenie, že Severnému Macedónsku a Albánsku bude uštedrená tvrdá facka zo strany Európskej únie a neotvorila sa prístupové rokovania s týmito štátmi. Príčinou bol nesúhlas tzv. veľkých hráčov EÚ, ktorí chcú rozhodovať o všetkom a o všetkých. Najprv sme prinútili Albánsko vstúpiť do NATO, aby sa americkí chlapi mohli kde hrať na vojnu, potom sme prinútili Macedóncov zmeniť si názov štátu a teraz sme ich doslova odkopli. Ja predpokladám, že teraz Macedóncov prinútíme zrovnať na domoch všetky strechy, aby mali kde pristávať americké helikoptéry, a až potom budeme s nimi rokovať.

Vážení západoeurópski priatelja! Pre vás nie je problém prijať do Európy niekoľko miliónov ľudí od Afganistanu po Líbyu. Pre vás je však veľký problém prijať do Európy ani nie dvojmiliónový slovanský kresťanský národ. Jednoducho, k slovanským a kresťanským národom sa správate ako k ľuďom druhej kategórie, a to aj vďaka, samozrejme, slovanským zradcom a kolaborantom z našich vlastných radov, ktorí osprosteli a klesli až tak hlboko, že na svojich sakách nosia vlajku EÚ namiesto vlajky svojej vlasti.

Karlo Ressler (PPE). – Poštovani predsedavajući, politika proširenja jedna je od najuspješnijih politika Europske unije koja je ujedinila Europu, koja je donijela stabilnost i razvoj u velik dio Europe. Zato je potpuno neprihvatljivo ovo blokiranje početka pregovora, pogotovo što je postojala pozitivna preporuka Europske komisije koja je utemeljena na objektivnim pokazateljima i na provođenju reformi.

Države koje žele postati članice moraju biti ocjenjivane jedino i isključivo na temelju svojih rezultata, a ne ovisno o političkoj klimi u pojedinim državama članicama, pa makar se radilo i o najvećim državama Europske unije.

Takva ogromna strateška povijesna pogreška jača značaj drugih globalnih aktera u regiji, ali isto tako, takav izostanak odgovornosti dovodi u pitanje vjerodostojnost cijele Europske unije. Zato je hrvatsko predsjedanje i zagrebački samit u svibnju sljedeće godine prilika da se stavi još jednom fokus na ovo područje i da se odredi jasna vremenska perspektiva.

Tanja Fajon (S&D). – Hvala predsjedujući, spoštovani kolegi! Ljudje, mladi na Zahodnem Balkanu izgubljaajo upanje, ne verjamejo nam in upravičeno nam ne verjamejo.

Naj vas spomnim na besede francoskega predsednika lani jeseni, ko je rekel Severni Makedoniji, državljanom pred referendumom v prid Prespanskemu dogovoru: „*Računamo na vas*“, citiram. Tega istega predsednika Macrona danes sprašujem, ali bo prevzel odgovornost za stabilnost v regiji, ali bo prevzel odgovornost za predčasne volitve v Severni Makedoniji. Prazne obljube, to je vse, kar je danes prisotno v Evropski uniji, ko gre za širitev, so nož v hrbet vsem državljanom Severne Makedonije, Albanije, Zahodnega Balkana.

Minilo je 10 let, od kar je Severna Makedonija dobila oz. Evropska komisija Severni Makedoniji prvič obljubila, da lahko postane članica Evropske unije in sram me je danes, da se moram opravičevati za ta dejanja vsem državljanom na Zahodnem Balkanu in na nas je resna odgovornost, da se pogovorimo, kako bomo v prihodnje odločali o širitvi do regije, in da opravičimo in jutri začnemo popravljati naše napake.

(Govornica se strinja, da bo odgovoril/a na vprašanje, postavljeno z dvigom modrega kartončka (člen 171(8) Poslovnika).)

Karlo Ressler (PPE), *pitanje koje je postavio podizanjem plave kartice.* – Slažem se s velikom većinom govora zastupnice Fajon, međutim, ono što ju želim pitati je:

Zašto s istom takvom dosljednošću nije reagirala i nije podržala ulazak Hrvatske u schengenski prostor nakon, isto tako, zelenog svjetla Europske komisije koje je, također kao i u procesu proširenja, utemeljeno na objektivnim pokazateljima?

Tanja Fajon (S&D), *Odgovor na vprašanje, postavljeno z dvigom modrega kartončka.* – Hvala kolega za vaše vprašanje, čeprav ni večerna tema razprave o širitvi na Severno Makedonijo in Albanijo, o čemer je zelo ključna razprava in glasovanje jutri.

Kar pa zadeva schengen, zelo podpiram vključitev Hrvaške, Romunije in Bolgarije v schengen, ko bo schengen za to pripravljen in ko bo tudi Hrvaška izpolnila vse tehnične in pravne pogoje, zlasti ko gre za vprašanje vračanja beguncev in ravnanja z begunci na meji med Hrvaško in Bosno in Hercegovino.

Paolo Borchia (ID). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, il Consiglio europeo ha sancito un momentaneo *De profundis* per il costoso processo di allargamento dell'Unione.

Il presidente Macron ha posto il veto, non abbiamo capito se sia per i troppo numerosi cittadini albanesi che fanno richiesta d'asilo in Francia, oppure se sia una ripicca legata alla bocciatura della signora Goulard.

Colleghi, noi per anni abbiamo assistito alla creazione di un gigante dai piedi d'argilla. Da un lato, l'Unione sperperava il denaro dei contribuenti europei, ignorando i pareri, i richiami della Corte dei conti; dall'altro lato, i paesi candidati si illudevano che Bruxelles fosse la panacea a tutti i loro problemi.

Albania, noi non possiamo dimenticare che questo paese fa parte dell'Organizzazione della Conferenza islamica, mentre i soldi dei contribuenti europei sparivano nelle inefficienze, l'OCI finanziava le scuole coraniche. In merito alla cosiddetta Nord Macedonia stiamo violando la storia di un popolo, perché la Makedonia è Salonicco non è Skopje.

Concludo Presidente con un'amara constatazione: si parla tanto di allargamento come chiave di contenimento dell'influenza russa o cinese nei Balcani, ma quando i cinesi hanno comprato metà Grecia non parlava nessuno.

Александър Александров Йорданов (PPE). – Уважаеми г-н Председател, Франция не е държава, която допуска случайни грешки. Франция е държава, която предполагаме, че знае какво прави, но това нейно решение очевидно обслужва руските интереси в региона на Балканите, а Русия, както знаем, е противник на европейската и евроатлантическата интеграция на държавите от Западните Балкани и от много години води хибридна война в тази посока.

Резултатът от грешката на г-н Макрон е, че в Северна Македония ще се проведат предсрочни избори, но Европейският съвет не трябва да чака техния резултат и срещата в Загреб през май, защото е възможно тогава г-н Макрон да каже „Нека да изчакаме първите стъпки на новото македонско правителство и тогава да вземем решение“, и така се влиза в една опасна политическа спирала. Бих препоръчал по-малко задкулисни игри на Париж с Москва и Белград. Благодаря.

Brando Benifei (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, sono convinto che lo stop ai negoziati, realizzato dal Consiglio europeo nei confronti di Albania e Macedonia del Nord sia stato un grave errore.

Oggi vediamo questi paesi lavorare seriamente per l'ingresso nell'Unione, come dimostrano l'accordo di Prespa del 2018 tra Grecia e Nord Macedonia e le riforme fatte dall'Albania negli scorsi anni per allinearsi ai requisiti richiesti dall'Unione.

La riapertura dei negoziati è un passo importante per aprire una nuova fase. I passi avanti fatti negli ultimi anni vanno presi sul serio, anche per non deludere le speranze di quei giovani e di quei cittadini che guardano con fiducia a questi negoziati, inclusi tanti cittadini provenienti da questi paesi che risiedono con le loro famiglie anche nel mio paese, l'Italia.

Serve sicuramente riformare l'Unione che oggi non funziona bene. Dobbiamo farlo, lo faremo, spero in questi anni. C'è bisogno davvero di cambiare il funzionamento delle istituzioni, ma questo non può essere una giustificazione per bloccare tutto. Impegniamoci per rendere l'Unione europea più forte, continuando ad unire i popoli del nostro continente.

Andor Deli (PPE). – Biztos úr, Miniszter asszony, Hölgyeim és Uraim! Az, ami a múlt héten történt az EU-csúcson azt érte csak el, hogy az EU szavahihetősége és hitelessége a bővítési politika tekintetében lenullázódott. Ezzel együtt az EU elvesztette azon jogát, hogy bármit is számon kérjen a nyugat-balkáni tagjelölt országoktól, hiszen maga sem tartotta be következetesen vállalásait. Tudjuk jól, hogy a tagjelölteknek igyekezniük kell a reformokkal, de azt is fel kell ismernünk, hogy az országok közötti politikai viszonyrendszer nem egy egyirányú utca. Jó volna végre tudatosulnia minden európai vezető fejében annak, hogy az EU nem elszenvédője a bővítési folyamatnak, hanem az egyik érdekelt fél. A kétkedők arról beszélnek, hogy az újabb bővítést megelőzően először az Európai Unió belső intézményi reformját kell végrehajtani, azonban méltánytalan lenne elvárni, hogy a nyugat-balkáni országok türelmesen kivárják egy ilyen mély és megosztó uniós belső vita végét. Hahn úr, köszönet a munkájáért, az új Európai Bizottság pedig kiemelkedő feladatává kell, hogy tegye ezt a kérdést.

Sven Mikser (S&D). – Mr President, the Council decision not to open talks with North Macedonia and Albania was highly regrettable. More than that, it was plain wrong. Much has been said about what this failure could mean to the EU's credibility, not just in those two aspirant countries but far beyond, and how it could destabilise the whole region.

What makes it particularly shameful is the fact that the refusal to open talks was motivated by domestic political consideration or, to put it more directly, by poll figures in a certain EU Member State. It was not the result of any failure by the aspirants to live up to their end of the bargain. In fact, quite the opposite was the case. The leaders of North Macedonia especially have displayed admirable courage and taken significant political risks to resolve a long-standing disagreement with a neighbour.

I believe the Council decision from last week runs counter to the vision of Europe whole and free. It is crucial that the mistake be corrected before irreparable damage is done to our credibility and to our common European security interest.

Arba Kokalari (PPE). – Herr talman! President Macron stod i den här salen för över ett år sedan och pratade om att han vill se europeisk demokrati, att det är vår bästa chans och att om vi ger upp demokratin så är vi ute på fel väg. Jag håller med honom. Det är därför det är otroligt beklagligt att han la in veto mot anslutningsprocessen för Albanien och Nordmakedonien.

Värst av allt är att man nu ifrågasätter hela utvidgningspolitiken – utvidgningen som är EU:s mest framgångsrika verktyg för att främja demokratiska reformer och mänskliga fri- och rättigheter. Vi kan inte vända ryggen mot de länder som anstränger sig för att bli starka demokratier, utan vi måste uppmuntra dem att göra mer. Om inte EU är på västra Balkan, då är Ryssland där, då är Kina där, och Saudiarabien och Turkiet. Låt oss inte svika drömmen om ett enat Europa, om ett enat öst och väst. EU-kommissionen måste agera mer nu.

Catch-the-eye procedure

Jiří Pospíšil (PPE). – Pane předsedající, já jsem velmi rád, že většina kolegů zde řekla jasný postoj, že rozhodnutí Rady je špatné. My jsme na půdě tohoto Parlamentu mnohokrát debatovali o tom, že je třeba integrovat země západního Balkánu. Jakékoliv jiné rozhodnutí je špatné, protože povede k tomu, že Rusko posílí svůj vliv v této oblasti. To zde kolegové říkali. Evropská unie oslabí v tomto regionu. Co asi je dneska možné říkat občanům těchto dvou států, když je Evropská unie hodila přes palubu? To je objektivní fakt. Pane komisaři, my jsme mnohokrát tady debatovali, že z hlediska zájmu Evropské unie, ne pouze těchto států, je třeba pokračovat v přístupových rozhovorech.

Ti kolegové, kteří zde vyjadřují skepsi, že tyto země nejsou připraveny na vstup do EU, těm říkám: jedná se o zahájení přístupových rozhovorů, nikoliv o samotný vstup. Ty rozhovory mohou trvat léta, ale dávají jasnou naději a šanci těmto státům, že jednou vstoupí do Evropské unie. Takže já prosím, pojďme to ještě přehodnotit, tlačme na Radu, na Francii, na Macrona. Toto rozhodnutí poškozuje Evropskou unii.

Julie Ward (S&D). – Mr President, as a friend of the Western Balkans, I have no doubt that Albania and North Macedonia will eventually join the EU. You have indeed taken important and successful steps so far to become a member, and the recent act of sabotage in the Council by France, Denmark and the Netherlands is regrettable. In many ways, Albania and North Macedonia are ahead of some EU Member States. For example, both countries have ratified the Istanbul Convention, whilst my own country, the UK, is dragging its heels and Bulgaria prevaricates.

I call on all leaders of the European Council to put this back on their agenda and grant agreement for the opening of the accession talks. The image of the EU will be affected in the whole of the Western Balkans region and across the EU if we don't demonstrate political integrity and openness. I am convinced that the future of the Western Balkans lies in Europe and the future of Europe lies in unity with the Western Balkans.

Petras Auštrevičius (Renew). – Mr President, are we giving up the promise of Europe whole, free and at peace? Enlargement proved to be the best available instrument to assist and to encourage neighbouring countries to pursue democratic reforms, to develop market economies, to improve the well-being of citizens and, most importantly, to achieve regional cooperation and stability.

Via action plans and partnership agreements we are raising tough criteria for our neighbours, but somehow we forget to uphold our end of the deal. This is unjustifiable. The candidate countries might not be ready for membership today, but we must take a long-term perspective. We need to counterbalance the efforts of such countries as Russia. Their luxurious proposals offer only short-term gains, while the EU enlargement perspective is about the highest available quality of life, fundamental freedoms and peace. To achieve this, bureaucratic arguments must be replaced by a visionary policy of EU enlargement.

Viola Von Cramon-Taubadel (Verts/ALE). – Herr Präsident, liebe Kolleginnen und Kollegen! Was wir beim letzten Gipfel gesehen haben, ist in der Tat ein historischer Fehler. Vor Albanien und Nordmazedonien nach wie vor die Tür zur EU geschlossen zu halten, ist nicht nur ein Affront für die Regierungen dieser Länder, sondern vor allem für die junge Generation. Es ist ein fatales Signal für diese gesamte Region. In der Vergangenheit sind Generationen auf dem Balkan häufig ohne Perspektiven oder wirklichen Fortschritt groß geworden. Das hat viele Menschen, oft die klügsten Köpfe, zum Verlassen ihrer Länder veranlasst. Mit der Perspektive auf einen Beitritt hatten alle darauf gesetzt, dass die nächste junge Generation eine echte, eine ehrliche Chance in ihren Ländern erhält. Aber mit dieser Entscheidung, den Beitritt trotz der bereits erfüllten Kriterien nicht zu eröffnen, sind diese Chancen auf wirtschaftliche Transformation und innenpolitische Reformen weiter auf Eis gelegt. Andere werden darum nicht lange warten, die Lücken auf dem Westbalkan zu schließen, die die EU hinterlässt. Insbesondere Russland, die Türkei, China, Katar oder auch Saudi-Arabien bemühen sich sehr intensiv um politische Kooperation in der Region. Das kann kaum in unserem Interesse sein.

Gilles Lebreton (ID). – Monsieur le Président, je me réjouis que le Conseil ait bloqué les négociations d'adhésion de l'Albanie à l'Union européenne. L'Albanie est, en effet, de notoriété publique, un État en proie à une corruption endémique qui asphyxie sa propre société. Un jeune sur trois y est au chômage, selon les chiffres de la Banque mondiale.

Certes, une réforme de la justice y est en cours depuis quelques années, mais ses résultats sont très inquiétants. Une commission indépendante, composée d'experts internationaux, a éliminé les juges corrompus. Résultat: sur les dix-sept juges qui siégeaient à la Cour suprême, il n'en reste que deux et sur les neuf juges de la Cour constitutionnelle, il n'en reste qu'un. Ces chiffres montrent l'ampleur de la corruption.

Il faut se rendre à l'évidence, l'Albanie ne mérite pas de rentrer dans l'Union. Elle est, encore aujourd'hui, comme le titrait le journal belge *Le Soir*, le 28 juin 2019, un narco-État sous influence des trafiquants.

Δημήτριος Παπαδημούλης (GUE/NGL). – Κύριε Πρόεδρε, σε λίγες ώρες, η Ολομέλεια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου θα ψηφίσει με συντριπτική, εκτιμώ, πλειοψηφία ένα ψήφισμα όλων σχεδόν των πολιτικών ομάδων που θα ζητά από το Συμβούλιο να διορθώσει άμεσα αυτό το ιστορικό λάθος. Χαιρετίζουμε την ιστορική συμφωνία των Πρεσπών και στέλνουμε μήνυμα, εμείς από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στους λαούς της Βόρειας Μακεδονίας και της Αλβανίας, ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν είναι ούτε ανέντιμη, ούτε αναξιόπιστη. Στέλνουμε επίσης μήνυμα στον πρόεδρο Emmanuel Macron, ότι το «όχι» του, που πρέπει να το διορθώσει γρήγορα, δεν παίζει το παιχνίδι της σταθερότητας και της δημοκρατίας και δεν υπηρετεί τα ευρωπαϊκά συμφέροντα – υπηρετεί τα συμφέροντα των εθνικιστών, του Erdoğan, του Putin και ενισχύει την αστάθεια και στην Ευρώπη και στα Βαλκάνια και γι' αυτό άλλωστε τον χειροκροτούν οι ακροδεξιοί μέσα στην αίθουσα.

(End of catch-the-eye procedure)

Johannes Hahn, Mitglied der Kommission. – Herr Präsident! Ich möchte mich bei allen hier im Saal sehr herzlich bedanken für die überwältigende Unterstützung eines glaubhaften Beitrittsprozesses und insbesondere eben dafür, dass den beiden Ländern Nordmazedonien und Albanien grünes Licht gegeben werden soll, dass wir mit den Beitrittsverhandlungen beginnen können. Wir reden nicht davon, dass sie morgen oder übermorgen beitreten, sondern wir reden hier von einem mehrjährigen Prozess. Es dauert mitunter Jahre, um Glaubwürdigkeit aufzubauen, und es kann nur wenige Minuten oder Stunden dauern, um diese Glaubwürdigkeit zu zerstören. Das ist bis zu einem gewissen Grad auf dem Westbalkan passiert, aber ich sage Ihnen, nicht nur auf dem Westbalkan.

Mit dieser Entscheidung haben wir als Europäische Union eine ganze Menge an Glaubwürdigkeit, an Verlässlichkeit, an Berechenbarkeit, für die wir ja stehen, für die wir weltweit eintreten und für die wir kämpfen, verloren. Das sage ich vor dem Hintergrund, dass gerade jetzt in unserer unmittelbaren Nachbarschaft eine ganze Reihe von Problemen wieder aufpoppen. Schauen Sie in den Libanon, ich brauche gar nicht über den Nahen Osten zu reden, in Tunesien ist die politische Situation höchst fragil, in Algerien herrscht eine unklare politische Situation. Ich kann nur hoffen, dass die, die diese jetzige Situation zu verantworten haben, sich bei dieser Entscheidung nicht bewusst waren, was es für das Standing der Europäischen Union auf globaler Ebene und insbesondere in der Nachbarschaft bedeutet, hier an Lösungskompetenz, an Einfluss, an Durchsetzungskraft verloren zu haben. Es wird nicht leicht sein, das wieder zurückzugewinnen.

Ich bin geneigt – weil ich ja ein Mitglied der Partei des halbvollen Glases bin – zu glauben, dass sich die Dinge auch wieder zum Guten wenden, und ich bin auch bereit, die verschiedenen Argumente, die in den letzten Monaten vorgebracht wurden, um zu begründen, warum es nicht jetzt schon zur Eröffnung der Verhandlungen kommt, ernst zu nehmen. Ich gestehe aber auch, dass ich manchmal das Gefühl hatte, hier werden Argumente vorgetragen, die eigentlich den Charakter eines Vorwandes haben, um nicht eindeutig und klar sagen zu müssen: Ich bin gegen eine Erweiterung. Eines dieser Argumente, die wir von Frankreich, aber auch von dem einen oder anderen Land gehört haben, war, dass wir vor der nächsten Erweiterung eine Vertiefung, eine Verbesserung unserer Form der Zusammenarbeit, der Entscheidungsfindung et cetera brauchen. Ich persönlich sage: Ja, dafür habe ich viel Verständnis, aber ich habe kein Verständnis dafür, dass diese Prozesse nacheinander stattfinden, sondern es ist durchaus möglich, sinnvoll, realistisch und pragmatisch, diese Prozesse parallel zu führen, denn beides wird seine Jahre dauern. Nur: Wenn wir zuerst über die Vertiefung reden und dann über die weiteren Beitritte, dann haben diese Länder eine Beitrittsperspektive, die in den 30er-Jahren angesiedelt ist, und da, glaube ich, sind wir uns einig, dass man in dem Zusammenhang nicht von einer Perspektive reden kann.

Ich darf Ihnen auch versichern, meine Damen und Herren, dass meine Dienste – ich persönlich, und, davon gehe ich auch aus, mein Nachfolger oder meine Nachfolgerin – sich sehr dafür einsetzen werden, sich die Methodik des Beitrittsprozesses anzuschauen. *Nobody is perfect*. Es gibt immer Möglichkeiten der Verbesserung, aber vieles von dem, was ich bisher gehört habe, existiert ja schon, das gibt es schon: den Schwerpunkt in der Rechtsstaatlichkeit, die Möglichkeit, Verhandlungen auszusetzen, und keine Verhandlung führt „notgedrungen“ zu einem Beitritt, sondern auch dieser Prozess ist reversibel. Also das werden wir tun, und ich hoffe, man beteiligt sich mit dem Engagement an dieser Frage, mit dem man dieses Thema auch aufgeworfen hat.

Und da darf ich Ihnen zum Schluss eine kleine Geschichte erzählen, die viel kürzer ist, als es klingt: Ich habe im Jahre 2013 als Regionalkommissar in Brüssel ein kleines Seminar organisiert mit Zivilvertretern aus Nordirland, die damals ihre verschiedenen Beispiele, Projekte, Fallstudien präsentiert haben, wie sie Wiederversöhnung in Nordirland organisiert, betrieben und vorangetrieben haben. Ich darf Ihnen sagen: 90 % der Teilnehmer im Jahre 2013 waren Vertreter der Länder des ehemaligen Jugoslawiens. Und die werden genau wissen, warum sie daran teilgenommen haben. Weil sie sich ganz bewusst sind, dass es Frieden, Stabilität und Prosperität in der Region des Westbalkans nur durch die Einbettung in ein größeres Ganzes, nämlich die Europäische Union, gibt.

So danke ich Ihnen nochmals für dieses starke Signal der Hoffnung, die Sie morgen auch mit der entsprechenden Beschlusslage aussenden werden, und darf dem Präsidenten des nordmazedonischen Parlaments alles Gute wünschen und mich auch ganz persönlich bei ihm für die vielen Initiativen bedanken, die er in den letzten Monaten gesetzt hat, um das Land für Europa zu öffnen.

Tytti Tuppurainen, *President-in-Office of the Council*. – Mr President, President of the Assembly of North Macedonia, honourable Members of Parliament, I would like to thank you for this discussion. I would also like to take the opportunity to thank Commissioner Hahn for his enduring commitment to the enlargement process.

This discussion has further convinced me that our support for the Western Balkans, our support for their European perspective, is solid and enduring. In the light of the European Council statement, they will revert to the issue of enlargement before the Western Balkans Summit in Zagreb in May 2020. It means that the work in the Council continues, so we shall not give up the work.

Let me also recall that an agreement to open accession negotiations is only the first step in a very long process and, no matter how disappointed and frustrated I am personally, I would like to state that now is not the time to dwell on what happened last week. No matter how tempting it is, it is useless to point fingers and name and shame anyone, because now we must move forward. We must take further steps. We must now carefully consider the next steps in order to succeed in a process, which, in any case, is going to be long and require a lot of hard work from everyone. We, as the Presidency, are now carefully taking stock of the situation, and then we will move forward.

I would like to remain optimistic and hopeful, yet of course realistic as to the prospect in the next couple of months. I have full respect for the work accomplished by the two candidate countries, North Macedonia and Albania, so far. I would like to encourage them to continue in the same spirit and to deliver on reforms for the sake of their citizens. What is good for them, will be good – and is good – for Europe. Thank you very much for this discussion and for your attention.

President. – I have received seven motions for resolutions tabled in accordance with Rule 132(2) of the Rules of Procedure.

I would like to thank Commissioner Hahn, Ms Tuppurainen and also the Speaker of the Parliament of the Republic of North Macedonia, who joined us in the discussion as well.

The debate is closed.

The vote will take place on Thursday, 24 October 2019.

Written statements (Rule 171)

Andrea Bocskor (PPE), írásban.– Sajnálatos, hogy az Európai Tanács múlt heti ülésén, annak ellenére, hogy az Európai Unió tagállamok többsége támogatását fejezte ki, nem szavazták meg Észak-Macedónia és Albánia uniós csatlakozási tárgyalásának megindítását, holott a két ország bebizonyította, hogy készen áll a tárgyalások megkezdésére.

Ezzel a lépéssel a Tanácsban blokkoló 3 tagország aláasta az Európai Unió presztízsét, továbbá hitelét veszítette a két balkáni és számos, a csatlakozási folyamatot támogató uniós tagország szemében is. Ez a lépés veszélyezteti a Nyugat-Balkán stabilitását, konfliktusok kialakulásához vezethet, és egyidejűleg hatással bír az Európai Unió biztonságára is, melynek szintén érdeke a bővítés.

Remélem, hogy hamarosan a tagországi vezetőknek sikerül egységes álláspontot létrehozniuk a tárgyalások megkezdéséről, mivel ez európai uniós érdek is egyben.

Dita Charanzová (Renew), písemně. – Evropská unie je založena na principu míru, stability a především mezinárodní spolupráce, kterou bychom měli do budoucna podporovat. Z tohoto důvodu je odmítnutí vyjednávání se Severní Makedonií a Albánií velkým zklamáním jak pro nás, tak především pro země samotné, a to obzvláště po značném úsilí, které obě strany vynaložily ve snaze přiblížit se Evropské unii. Rozhodnutí Rady poškozuje mezinárodní důvěryhodnost Evropské unie a způsobuje ztrátu důvěry občanů těchto zemí. Obě země prokázaly svoji vůli integrovat se do Evropské unie a naplňovat námi kladená kritéria, a proto poškozuje je i sami sebe, když odmítáme další vyjednávání.

Kinga Gál (PPE), írásban. – Sajnos az Európai Unió tagállamainak nem sikerült megegyezésre jutniuk Albánia és Észak-Macedónia uniós csatlakozási tárgyalásainak megkezdéséről. Instabil helyzetű országokról van szó, amelyek egyúttal komoly váratokozásokkal vannak az Európai Unió irányába. Fontos, hogy ne veszítsük el a régió népeinek bizalmát az Unió irányában. Ők teljesítették kötelezettségeiket, az Uniónak is teljesítenie kell ígéreteit, és mihamarabb zöld jelzést kell adni Szkopjének és Tiránának a csatlakozási tárgyalások elkezdésére. Ez a halasztás az unió hitelességét kérdőjelezi meg a Nyugat-Balkánon, ennek pedig hosszú távú negatív következményei lesznek.

András Gyürk (PPE), írásban. – Észak-Macedónia és Albánia alkalmassága a csatlakozási tárgyalások megkezdéséhez vitán felül áll. Ezért az Európai Tanács a folyamat elhalasztásáról szóló döntését jelentős stratégiai tévedésnek tartom. Ez a lépés ugyanis egyidejűleg kockáztatja az Unió szavahihetőségét, a térség politikai stabilitását, valamint negatív üzenetet küld a többi tagjelölt ország számára is. Továbbá annak is fennáll a veszélye, hogy a döntést követően a régióban más geopolitikailag jelentős szereplők aktivitása is növekedni fog.

Hangsúlyozom, hogy a Nyugat-Balkáni térség kiemelt fontossággal bír az Európai Unió számára. Ezért halogatás helyett a csatlakozási tárgyalások felgyorsítására van szükség mind Észak-Macedónia és Albánia, mind Szerbia és Montenegró tekintetében. Az EU ugyanis nem elszenvetője a bővítési folyamatnak, hanem az egyik érdekelt fél ebben. Ezért a döntés elodázásával az Unió önmagát károsítja, ami Európai Parlamenti képviselőként számomra elfogadhatatlan.

Eva Maydell (PPE), *in writing*. – Adhering to the idea of the European project, the Western Balkans are continuously making efforts to get closer to the EU. Throughout the years, Albania and North Macedonia have achieved a significant progress with reforms which eventually led to a positive outcome by the European Commission, calling Member States to agree to start pre-accession negotiations. The Council had the key role in moving on to the next step – to greenlight the opening of the pre-accession talks with the two countries from the Western Balkan Region.

Nevertheless, the lack of unanimity in the Council led to a decision, which can be considered as a mistake for the EU. The refusal of opening the negotiations, also discouraged the pro-European society in the Western Balkans, by showing that such serious decisions can be blocked easily.

The economic, social and geopolitical consequences of closing the door to the Western Balkans are too high. For that reason we must show publicly and vocally that we continue to support and work towards a European future for the region.

Ramona Strugariu (Renew), *in writing*. – The decision of the European Council to postpone, once more, the opening of the negotiations with North Macedonia and Albania is deeply disappointing. First and foremost for these countries. They have made considerable efforts to comply with the conditions we set, and yet they are again left waiting.

It is equally disappointing for pro-European reformists, in the Western Balkans and beyond. For instance in the Republic of Moldova, where the new government is conducting ambitious reforms that will make more tangible the country's European perspective. Yes, we need clear criteria for enlargement and we need mechanisms to ensure they are fulfilled. But, for some Member States, the accession process was a cornerstone of democratisation and of a strong reform of the justice system, in full compliance with the rule of law.

It was also an open gateway to building citizens' trust in the European Union and adherence to its values. Therefore, we must not shut doors. The dilemma 'deepening of the Union versus its enlargement' is not new. But it should not be a pretext not to deliver on our promises, and it should not be used in a way that stifles the efforts of pro-European forces in our neighbourhood.

László Trócsányi (PPE), *írásban*. – Az október 15-i Általános Ügyek Tanácsán a tagállamoknak nem sikerült megegyezniük Albánia és Észak-Macedónia csatlakozási tárgyalásainak megkezdéséről. Ez egy komoly visszalépés. A nyugat-európai országok egyes vezetői belpolitikai megfontolásaik miatt az európai uniós csatlakozási folyamatot felelőtlen módon késleltetik. Félő, hogy ha a Nyugat-Balkán országai nem kapnak érdemi támogatást a bővítés ügyében az Uniótól, akkor olyan geopolitikailag jelentős országok fognak befolyást szerezni a régióban, amelyek semmilyen feltételrendszert nem határoznak meg a térség országaival szemben. Ez komoly veszélyforrást jelenthet az Unió jövőjére nézve.

Észak-Macedónia és Albánia politikusai pártkötődésüktől függetlenül mindent megtettek annak érdekében, hogy a csatlakozási tárgyalásokat megkezdhessék. Mindkét országban fájdalmas reformokat hajtottak végre, Észak-Macedónia még egy névváltoztatáson is keresztülment annak érdekében, hogy 14 évi várakozás után a csatlakozási tárgyalásokat megkezdhesse. Albánia és Észak-Macedónia az előírt feltételeknek eleget tett, így érthetetlen, hogy a két ország miért nem kapott zöld utat a tárgyalások megkezdéséhez. Mindez az Unió hitelességét ássa alá.

Az Európa jövőjéről szóló reformfolyamat során különös hangsúlyt kell kapnia a bővítés- és szomszédságpolitika jogi kereteinek. Fel kell gyorsítani a csatlakozási tárgyalásokat Szerbiával és Montenegróval, mivel mindennemű további halogatás veszélyezteti a Nyugat-Balkán politikai egyesítését az Európai Unióval. Az EU csak akkor lesz erősebb, ha szomszédaink számára vonzóak vagyunk, fejlődésüket támogatjuk.

Monika Vana (Verts/ALE), *schriftlich*. – Die ablehnende Haltung Frankreichs zu den Beitrittsgesprächen mit Albanien und Nordmazedonien ist sehr zu bedauern. Die EU-Erweiterung und in diesem Fall die Stabilität am Balkan sollte nicht durch einen einzelnen Mitgliedstaat unterminiert werden. Die Kommission hat bereits 2018 bescheinigt, dass beide Staaten alle notwendigen Reformen durchgeführt haben, um mit den Beitrittsverhandlungen beginnen zu können. Beide Staaten müssen zwar schleunigst Bemühungen für mehr Rechtsstaatlichkeit forcieren, aber die EU könnte hier auch helfend eingreifen. Ein EU-Beitritt fände bei der Bevölkerung in beiden Staaten großen Zuspruch, zumal beide Regierungen pro-europäisch gestimmt sind.

Wir müssen allerdings auch aus früheren Erweiterungen lernen. Nicht nur die wirtschaftlichen Eckdaten sind wichtig, auch das „soziale acquis“, Gleichstellung und Menschenrechte sind Beitrittsvoraussetzung. Die Einhaltung der Rechtsstaatlichkeit muss eine tragende Rolle spielen, ebenso wie mehr Augenmerk auf den sozialen Zusammenhalt. Die EU darf kein strategisches Vakuum am Westbalkan entstehen lassen, sondern muss die europäische Integration zum Ziel haben.

22. Lage in Irak, insbesondere die gewaltsame Niederschlagung der Proteste von jungen Menschen und Studierenden (Aussprache)

President. – The next item is the debate on the statement by the Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy on the situation in Iraq, in particular the violent suppression of young people's and students' protests (2019/2884(RSP)).

Tytti Tuppurainen, *on behalf of the Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy*. – Mr President and honourable Members of Parliament, at the beginning of October protests erupted in Baghdad, and later spread to other parts of Iraq. The demonstrations escalated into violent clashes with the security forces, resulting in over 110 deaths and more than 6 000 wounded. A curfew was imposed and the internet was shut down for several days. There have been reports of attacks against press agencies and television stations, but also of unknown armed individuals attacking protesters.

The European Union made it immediately clear, already on 3 October, that we expect the security forces to exercise maximum restraint in the handling of protests, and we expect credible and swift investigations of the events.

We are encouraged by the prompt statements from Iraq's highest authorities, who have reaffirmed their commitment to guaranteeing freedom of expression and security for all Iraqi citizens as well as the freedom of the press. The Iraqi people's demands cannot be met with repression. Their requests must be listened to and addressed in earnest.

The protests seem to have initiated spontaneously, driven by young people asking for access to basic services, better opportunities and an end to corruption. Their aspirations and grievances are legitimate and should not be underestimated. In fact, young people across the Middle East are taking to the streets with the same demands.

At the same time, the challenges that Iraq is facing are unique. The country is finally coming out of a long conflict. It needs reconciliation and reconstruction; but it also needs to deliver on its people's aspirations to a better life and better opportunities for all. These expectations need to be fulfilled if Iraq is to be stabilised in the long term.

Credible and effective structural economic reforms cannot be postponed. Corruption needs to be tackled effectively. This is crucial to building the country's resilience with effective State institutions and strong democracy. The current government of Iraq has put forward an ambitious reform agenda, which must now be implemented as a matter of urgency. The High Representative was in Baghdad over the summer and already then she offered to support the government's reform agenda and to focus on providing services to the population.

In these years, we have always been on the side of the Iraqi people, and their work to rebuild and reconcile the country. In early 2018, we co-hosted in Kuwait an international conference for the reconstruction of Iraq, and we are now delivering on the pledges made at the conference. EUR 300 million has been mobilised in the last two years to support reforms and promote sustainable job creation, particularly for the youngest generation – the one that has been at the forefront of the recent protests.

In these years we have demined the country's hospitals and universities, so that the people of Iraq could finally have a normal life. We have worked with the Iraqi Government to support national reconciliation and we have established a civilian advisory mission to assist with security sector reform. This is also to make security forces more compliant with basic human rights and fundamental freedoms.

We cannot forget that Iraq has made significant progress in the past two years. After the territorial defeat of Daesh, the 2018 elections were followed by a peaceful transfer of power. Meanwhile, relations between the central government and the Kurdistan Regional Government have also improved.

We Europeans have always said that we want to help the people of Iraq win peace. This is what the people of Iraq are asking right now, so we will continue to be at their side and to accompany Iraq on its path towards a stronger more inclusive and more just democracy.

Georgios Kyrtzos, *on behalf of the PPE Group*. – Mr President, we have a crisis between Iran and Saudi Arabia, unrest in Lebanon, an invasion in Syria and other developments that underline the importance of a stable Iraq in a complex and volatile region. Iraq's economy is recovering from 20 years of armed conflict that include the years of presence of the so-called Islamic State in its territory. The potential of the country is huge. Iraq is already the Organization of the Petroleum Exporting Countries' (OPEC) second biggest producer with the production of 4.6 million barrels a day. Economists predict 3.6% growth in 2019 and 4% in 2020.

We should therefore ask the government of Iraq to use the economic potential of the country to address the grievances of the population that led to the recent social unrest. The government lost control of the situation and the security forces. We should exert our influence in favour of the implementation of the 13-point reform programme announced by the government and in favour of an independent investigation into who is responsible for the death of more than 100 protesting citizens.

Kati Piri, *on behalf of the S&D Group*. – Mr President, this month, tens of thousands took to the streets across the Shia majority regions of Iraq. Protests were clearly spontaneous and protesters were unarmed. In no way did they pose a security threat, and yet the crackdown by the authorities was brutal and deadly. At least 110 were killed, thousands were injured and thrown in prison, and paramilitary snipers shot dead dozens from the rooftops in Baghdad.

Colleagues, let me be very clear: these actions are blatant and unacceptable human rights violations and must be condemned in the strongest terms. The protesters' concerns are legitimate and urgent. Similar protests have been ongoing for months. A quarter of the young people are unemployed; basic public services are absent; corruption is endemic. Concerns about Iran are growing, and the actions taken by the government are of the deepest concern and simply do not deliver. These protests are not over. Nothing has been resolved; rather the contrary.

25 October is the government deadline to bring to justice those responsible for shooting civilians. On this very day, people again will go to the streets. We cannot allow their legitimate demands to again be met with violence. Iraq needs structural, social and economic reforms and revision of its patronage networks. This takes political courage. The EU and its parliaments stand by all Iraqi people, and we are ready to assist the authorities if they want to invest genuinely, decisively and inclusively in the country's social and economic reforms. We are ready to demonstrate that the EU is a fair and trustworthy partner in the region.

Abir Al-Sahlani, *on behalf of the Renew Group*. – Mr President, I will be speaking in Swedish, but let me first greet the Iraqi people in Arabic.

(The speaker says a few words of greeting in Arabic)

— 109 personer dog inom loppet av fyra dagar och över 3 500 är skadade, skjutna antingen i huvudet eller i bröstet. Med andra ord, vem som än höll i vapnen sköt för att döda; döda oskyldiga, civila, som bar på den irakiska flaggan och krävde sina medborgerliga rättigheter. Rätten att få slut på korruptionen, att få lika möjligheter till arbete, utbildning, ett liv i värdighet, en framtid. (Ord på arabiska) skrek demonstranterna, 'Vi vill ha ett hemland'.

Tyvärr räckte inte den utredning som tillsattes av statsministern. Den berörde inte de grundläggande problem som finns i landet, som till exempel en icke fungerande vallag, de omtvistade paragraferna i konstitutionen, ett avslut på korrup­tionen. Utredningen pekade inte på en enda minister som bar ansvaret för detta våld som mötte de demonstranter som var ute på gatorna, eller på dem som inte tillhörde den officiella säkerhetsapparaten i Irak och som sköt, vandaliserade andra partiers högkvarter, som gick in i mediekana­lers hus och slog sönder dem som skulle rapportera om det som hände. Irak har betalat ett högt pris för sin frihet. Först var det Saddam. Sedan kom den amerikanska invasionen. Sedan kom al-Qaida och sist nu var det ISIS. Det är ett krig som bekämpades av det irakiska folket och alla dess minoriteter och dess armé, också å våra vägnar här i Europa.

Irak måste göra upp om de fundamentala problem som jag pratade om tidigare. Här kan och måste vi och EU leda och göra skillnad. Jag är besviken på att vi i kväll inte har en resolution, men jag hoppas att vi står redo att bevaka demonstrationerna som äger rum om mindre än 48 timmar och agera politiskt. Det irakiska folket förtjänar ett liv i värdighet. Det irakiska folket förtjänar vår respekt och tacksamhet.

Hannah Neumann, *im Namen der Verts/ALE-Fraktion*. – Herr Präsident, Kolleginnen und Kollegen! Es ist das gute Recht der Menschen im Irak, auf die Straße zu gehen und zu protestieren. Trotzdem wurden mehr als hundert von ihnen durch Schüsse getötet, mehr als viertausend verletzt, Journalisten wurden daran gehindert, die Proteste zu filmen, das Internet wurde blockiert. Die Berichte von Menschenrechtsorganisationen sind sehr klar: Es waren auch irakische Sicherheitskräfte, die auf die unbewaffneten Demonstranten gefeuert haben. Die irakische Regierung hat zwar eine Untersuchung der Vorfälle angekündigt, Antworten aber blieb sie schuldig. Stattdessen werden immer mehr Aktivisten bedroht oder verschwinden in Haft, und neue Proteste sind für diesen Freitag angekündigt.

Was mich als Mitglied dieses Parlaments beunruhigt: Seit zwei Jahren haben wir eine beratende Mission der EU im Innenministerium des Irak. Sie ist zuständig für die Reform des Sicherheitssektors. Im vergangenen Jahr haben wir die Mission noch mal von 50 auf 95 Personen aufgestockt. Diese Mission berät gerade genau diejenigen, die maßgeblich für die exzessive und tödliche Gewalt in den letzten Wochen verantwortlich sind.

Daher meine Frage an Sie, Frau Tuppurainen: Welche Konsequenzen wird die EU-Mission im Irak aus diesem Desaster ziehen? Wie kann eine unparteiische Untersuchung der Vorfälle garantiert werden? Und vor allem: Wie wollen Sie sicherstellen, dass es am kommenden Freitag nicht wieder zu Menschenrechtsverletzungen durch das von der EU beratene Ministerium und seine Behörden kommt? Es ist Zeit, dass wir endlich auch im Plenum über unsere Missionen im Ausland diskutieren.

Thierry Mariani, *au nom du groupe ID*. – Monsieur le Président, l'Iraq est un pays blessé, blessé par les haines sectaires, mais surtout par l'opération américaine de 2003. Un pays blessé par les exactions du prétendu État islamique, qui a ravagé la plaine de Ninive, les provinces d'Al-Anbar ou de Salah ad-Din. Un pays qui est ravagé par de nombreuses violations de sa souveraineté par les États-Unis et par la Turquie. 5 200 soldats américains sont stationnés en Iraq. Le millier d'hommes retiré par Donald Trump de la Syrie les a rejoints.

Au sommet de Bruxelles, en juin 2018, l'OTAN s'engageait à effectuer des missions dites de consolidation du pouvoir iraquien. Les manifestations qui ont secoué le pays, au mois d'octobre, alors même que le pays accueille, en cette période, le pèlerinage d'Arbaïn, qui réunit près de 20 millions de chiïtes, sont bien sûr condamnables.

Ce gouvernement iraquien est pris en étau entre ses alliances régionales, les responsables religieux qui demandent au gouvernement d'accéder aux revendications des manifestants, et la préservation des différentes composantes de la société iraquienne.

Nous avons raison de parler de cette répression des manifestations dans le pays, que nous condamnons, mais nous sommes intervenus en 2003 sans penser au lendemain, sans penser à cette jeunesse privée d'avenir, parce qu'on a détruit son pays.

Seize ans après l'intervention occidentale, l'Occident est un pays détruit, et nous en portons une grande part de responsabilité.

Anna Fotyga, *on behalf of the ECR Group*. – Mr President, there has been a period of hope in Iraq after the crushing of ISIS, despite difficulties and now massive demonstrations against corruption, unemployment and poor public services. The reaction of the Iraqi Government was probably excessive, causing many casualties, with a trace of provocation as well: allegedly, an Iran-backed militia with snipers was deployed from the rooftops, causing more and more casualties, with young people killed and over 6 000 wounded.

We have to engage heavily in support of the Government of Prime Minister Adil Abdul-Mahdi, but we also have to request that all actions necessary be taken to curb the possibility of further violations.

Clare Daly, *on behalf of the GUE/NGL Group*. – Mr President, this time last year we were in Iraq. Three weeks ago, the young man who brought us around was shot. His friend, aged 19, just engaged, was killed in the protests. Do you know what upset them the most, and our friends back in Ireland who are Iraqi friends? It was the fact that nobody in the world seemed to care.

Over a hundred people dead, thousands injured; it didn't even merit a headline. When you compare it to the coverage on Hong Kong – we've got so used to the decimation of that country. Young people looking for simple things – electricity, water, jobs – they can't get them. Why? Because it's a legacy of the US illegal invasion; the privatisation of Iraqi assets; the theft of their natural resources exacerbated by corruption. It's an appalling indictment.

I find it very interesting that the present government, whilst predominantly pro-US, is being pragmatic, is being a little bit open to Syria, a little bit friendly to Iraq. I want an investigation into who was responsible for the shooting, because I don't think it's clear, and I do think that *agents provocateurs* are operating in that region.

Fabio Massimo Castaldo (NI). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, le proteste che hanno scosso l'Iraq non hanno linee etniche o settarie, hanno coinvolto giovani sunniti, sciiti e giovani curdi. Denunciando la corruzione, la disoccupazione cronica e i servizi pubblici scadenti, le proteste si sono intensificate fino a chiedere una revisione completa del sistema politico.

La risposta delle autorità è stata ingiustificata, terribile e brutale: 149 civili sono morti a causa dell'uso indiscriminato della forza da parte delle autorità stesse. Questo venerdì, le manifestazioni dovrebbero riprendere.

Collegli, è fondamentale lanciare un appello al governo iracheno affinché il rispetto delle libertà fondamentali del suo popolo sia pienamente garantito. Non solo in Iraq si protesta contro sistemi politici che lavorano per pochi e non per i molti: Cile, Libano, Egitto, Bolivia, Sudan sono alcuni esempi di quella che si può ormai definire una tendenza globale e non è l'unico paese in cui a dette proteste sono seguite misure antidemocratiche come lo *shutdown* di Internet, la repressione dei media e le violenze da parte delle pubbliche autorità.

Una globalizzazione senza regole e una disuguaglianza sociale in continuo aumento hanno esacerbato le tensioni tra e dentro i paesi. Solo con modelli di crescita basati sull'inclusione sociale e che mettano al centro le persone possiamo dare risposte.

Domènec Ruiz Devesa (S&D). – Señor presidente, Irak —lo sabemos todos— no es solo la cuna de nuestra civilización, sino que es también, seguramente, uno de los pocos proyectos democráticos de tipo liberal, o intentos de proyectos democráticos, en Oriente Medio. Por eso creo que, como tal proyecto, merece todo el apoyo político, diplomático e incluso financiero de la Unión Europea.

Dicho esto, es evidente que lo que ha sucedido en las últimas semanas es de todo punto inaceptable. Tiene que recibir la condena de la Unión Europea; tenemos que exigir responsabilidades; tenemos que llegar hasta el fondo de esas muertes —más de 150 muertes— causadas por disparos de la policía contra manifestantes desarmados, que se manifestaban reclamando —como no puede ser de otro modo— mejoras sociales y económicas en Irak. Por eso, creo que debemos reafirmar nuestro compromiso con los iraquíes, tanto en su bienestar social, como en la defensa de sus derechos humanos.

José Ramón Bauzá Díaz (Renew). – Señor presidente, mi intervención va a ser en español dirigiéndome obviamente a la señora Mogherini, como no puede ser de otra forma.

Irak vive desde hace años atrapado en un ciclo constante de violencia sectaria, de descontento y de frustración que la Unión Europea debe ayudar a revertir. Recientemente —y ya se ha hablado a lo largo de esta sesión— miles de jóvenes iraquíes han salido a las calles para protestar contra la corrupción, contra la falta de los servicios más básicos y contra el desempleo —como también se ha comentado—. Demandas legítimas que han sido respondidas con el corte de las conexiones a internet, el acoso a los periodistas y un nivel inusitado de violencia por parte del Gobierno.

Por todo ello, debemos condenar enérgicamente ese uso injustificado de la fuerza, que se ha cobrado hasta la fecha la vida de más de 157 manifestantes y ha dejado a miles de personas heridas. Las víctimas, por lo tanto, deben ser compensadas y las responsabilidades de aquellos involucrados, debidamente depuradas.

Este ciclo de violencia y descontento continuará mientras continúen los problemas principales de la gobernanza en Irak, que todos, además, sabemos cuáles son: la corrupción, el clientelismo y un sistema político que agrava la división más sectaria del país.

Por tanto, ante todo ello, la Unión Europea debe exigir al Gobierno de Irak el cumplimiento de los compromisos internacionales, el fin de la violencia y recordarle su deber de garantizar los derechos de libertad de expresión, de reunión y de prensa de la población iraquí.

Señorías, esa es nuestra obligación y, por tanto, esas deben ser nuestras exigencias.

Isabella Tovaglieri (ID). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, a Baghdad e in altre città irachene è in corso una brutale repressione degli studenti e dei giovani disoccupati che manifestano da settimane contro corruzione e miseria dilagante.

I giovani sono il 60 % della popolazione e quattro su dieci sono senza lavoro e senza futuro. Le forze speciali sparano a bruciapelo sui manifestanti facendo morti, feriti e compiendo arresti arbitrari. Con la complicità di un ceto politico corrotto, il paese è ridotto allo stremo, in un perenne stato di guerra mascherata dalla necessità di combattere il terrorismo.

Particolarmente grave è poi la situazione della popolazione di fede cristiana e delle donne. In molti territori dell'Iraq, infatti, l'Isis massakra quotidianamente i cristiani e impone alle donne irachene la barbara pratica dell'infibulazione.

L'Europa ha il dovere di intervenire per il rispetto dei diritti umani in Iraq, perché sono in gioco la credibilità dei nostri valori e il rischio di nuove migrazioni di massa di profughi e di disperati nei paesi comunitari.

Pernando Barrena Arza (GUE/NGL). – Mr President, since the beginning of October, protesters in Iraq demanding a better life, better public services and an end to rampant corruption have been met with a hail of bullets and water cannon by the authoritarian regime. Such lethal force has murdered at least 105 people and wounded over 4 000.

The Iraqi authorities must stop. We in the European Parliament must demand that the Government in Baghdad listen to its people and rein in its security forces. We must also ensure Iraqis' right to freedom of speech, and that also includes the free use of the internet. The Iraqi Government is obligated under international human rights law to protect the right to free expression and peaceful assembly. The authorities should release all protestors who have not been charged with a recognisable criminal offence.

Lastly, we should also raise our concern about collective punishment measures being deployed by the Iraqi authorities against its own citizens thought to have relatives who joined Daesh. Those measures are illegal and risk starting a new wave of violence in Iraq.

Pietro Bartolo (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, a Baghdad e nelle zone adiacenti si contano ormai a centinaia i morti e a migliaia i feriti nell'ambito della spirale di violenza che attraversa il paese da diverse settimane.

Questi fenomeni di violenza, è bene sottolinearlo, non vengono dal nulla, ma sono frutto di problemi di natura socio-economica altrettanto grave, che ormai da anni flagellano un paese che da tempo cerca di uscire da una guerra che lo ha messo in ginocchio.

Il malcontento che porta migliaia di giovani studenti e cittadini comuni a riversarsi nelle piazze delle principali città irachene è il frutto di una corruzione ormai dilagante, che ostacola lo sviluppo e impedisce la modernizzazione del paese. Tutto ciò è legato a un tasso di disoccupazione giovanile allarmante e all'aumento del costo della vita e della carenza di servizi essenziali e crea i presupposti perfetti per l'esplosione di un nuovo conflitto sociale.

In questo contesto il diritto a protestare pacificamente deve essere riconosciuto. Il governo iracheno deve garantire la libertà di espressione e, anche in caso di protesta, le forze di sicurezza devono agire nel massimo rispetto della vita e dei diritti umani.

L'Unione europea deve condannare ogni forma di violenza e rimanere vigile sugli sviluppi futuri dell'area. Dobbiamo continuare a lavorare per il raggiungimento della stabilità politica, sociale ed economica del paese e della regione.

Catch-the-eye procedure

Tudor Ciuhodaru (S&D). – Domnule președinte, trebuie să recunosc că sunt revoltat și îngrozit. Revoltat și îngrozit, pentru că nu îmi închipuim că în secolul XXI se poate recurge la astfel de forme barbare de violență. Eu sunt medic, medic de urgență în Iași, la Spitalul Clinic de Urgență „Nicolae Oblu”, și când văd atâta violență declanșată împotriva unor oameni care nu au cu ce să se protejeze, mă gândesc ce minte diabolică poate face acest lucru.

În al doilea rând, sunt tot revoltat și îngrozit, pentru că dreptul de exprimare, un drept fundamental al fiecărui cetățean din această lume, este încălcat cu bună știință în secolul XXI, un secol pe care ni-l dorim altfel. Dar haideți să ne uităm și în stânga, și în dreapta, și înăuntru, și în afara Uniunii Europene – pentru că astfel de situații le văd repetate în mai multe locuri din lume, și poate ne punem toți la o masă, Consiliul Europei, Comisia Europeană, aleșii europeni, să facem o simulare de situație reactivă într-o astfel de circumstanță, în așa fel încât astfel de fapte abominabile să nu se mai întâmple.

Sunt revoltat și îngrozit și vă cer tuturor celor care ați mai rezistat până la această oră în sală să găsim o atitudine comună pentru ca astfel de lucruri să nu se mai întâmple.

Kateřina Konečná (GUE/NGL). – Pane předsedající, závěry vyšetřovací komise irácké vlády jsou jasné. Vinu za smrt 157 lidí při nedávných protivládních demonstracích nesou bezpečnostní složky. Brutalita bezpečnostních složek je odsouzeníhodná za všech okolností.

Pokud se z „Pomáhat a chránit“ stane mlátit a zabíjet neozbrojené demonstranty, kteří požadují lepší životní podmínky, je demokracie ohrožena. Je samozřejmě pravdou, že americká armáda přinesla do oblasti asi tolik stability jako mor, ale všichni jsme jistě doufali, že Irák bude již v lepším stavu.

Pokud jsou však reakcí na protesty proti korupci a nezaměstnanosti a špatně fungujícím službám ostré náboje, víme, že Irák není v dobrém stavu a demokracii se vzdaluje. Brutalita bezpečnostních složek musí být odsouzena vždy a všude. Jak v Iráku, tak v Katalánsku, o čem se však většina poslanců bavít nechce, za což se styďte.

Julie Ward (S&D). – Mr President, (*off microphone*) incident, thousands of protesters, mostly young people have demonstrated across Iraq against corruption and unemployment, demanding accountable governance and improved public services. They have been met by Iraqi security forces using excessive and lethal force, killing more than 100 and wounding over 4 000. There must be a transparent investigation and proper accountability for these killings and human rights abuses.

The authorities must immediately release all protesters who have not been charged with a legitimate criminal offence. Those arrested and detained solely for exercising their right to participate in demonstrations or criticise the government are not criminals, and the media blackout in the ensuing crackdown against protesters by silencing their voices cannot continue. We remind the Iraqi Government that it is obligated under international law to protect the right to freedom of peaceful assembly and freedom of expression.

Mick Wallace (GUE/NGL). – Mr President, Iraq is a broken country. It's hardly surprising that people are protesting. It's hardly surprising that the government is pretty useless. The damage that's been done to this country – Iraq – have we ever seen anything as bad in the last 30 years? It's incredible, and sadly the European states are not innocent. Of course, it was all driven by the Americans; of course it was about resources; it was about regime change.

The hardship that this approach has inflicted on a people. Over a million people have been killed in the place, and when someone is killed there now, it's irrelevant! Look at how many MEPs are here. They were far more interested in bombing the place than they are now in doing anything for the people. What can we do? Actually, I don't know. It's so hard for the Western powers to actually help a country without financially abusing it and raping it of its resources.

(End of catch-the-eye procedure)

Tytti Tuppurainen, *on behalf of the Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy.* – Mr President, allow me to say that this exchange of views was very useful and of course very timely. I would like to take this opportunity to thank the honourable Members for their interventions, comments and suggestions. From this debate, I conclude that we all need to continue monitoring closely the developments in Iraq and reflect on the country's shift from stabilisation to reconstruction, coupled with good governance, human rights and prosperity.

I would also like to say that we should use all opportunities in our bilateral and multilateral contacts to re-emphasise the urgency of meeting the needs and aspirations of the Iraqi people, and of addressing the regional challenges affecting the country.

In the coming months, the first dialogues will take place under the Iraq-EU Partnership and Cooperation Agreement since it entered into force, and this debate will surely inform its context. Allow me therefore to express my appreciation for your attention and support in maintaining this important file at the top of our agenda.

PRESIDENZA DELL'ON. FABIO MASSIMO CASTALDO

Vicepresidente

Presidente. – La discussione è chiusa.

23. Hochrangige politische Erklärung der VN über universelle Gesundheitsversorgung (Aussprache)

Presidente. – L'ordine del giorno reca la discussione sulla dichiarazione del Consiglio e della Commissione sulla dichiarazione politica di alto livello delle Nazioni Unite sulla copertura sanitaria universale (2019/2861(RSP)).

Tytti Tuppurainen, *President-in-Office of the Council.* – Mr President, honourable Members, if you allow me, I might remark that speaking about health at such a late hour is a bit contradictory. Having been at this very plenary since 9.00 this morning, I think we all should be resting already at this point – if we think about our health.

Nevertheless, however, it is a pleasure to discuss with you the recent high-level event that took place on 23 September in the context of the United Nations General Assembly on Universal Health Coverage: Moving Together to Build a Healthier World. That event brought together heads of states, political and health leaders, policy makers and universal health coverage champions, to advocate for better health for all.

Universal health coverage means that all people, including the most vulnerable – or should I say, especially the most vulnerable – have access to the health care they need, when and where they need it, without facing financial hardship.

The aim was to harness financial and political commitments to sustain health investments, with the focus on accelerating progress towards universal health coverage, including access to essential health services, a skilled health workforce, financial risk protection and access to safe, quality, effective and affordable medicines and vaccines for all.

This ambitious aim was achieved in the form of an action-oriented political declaration on universal health coverage endorsed by heads of states representing the entire United Nations membership. This is all the more remarkable as this was our last opportunity before 2023 — the midway point, to reach the sustainable development goals by 2030 — to mobilise the highest levels of political support, to bring the entire health agenda under the umbrella of universal health coverage.

The declaration is accompanied by a concrete global action plan for healthy lives and well-being that will serve as a blueprint for global health and development agencies as well as national governments to meet health needs.

We are all aware, of course, that big question marks still remain concerning the significant financing needed now until 2030 in order to live up to our ambitious commitments. This will have to be secured through a mix of domestic financing based on individual country contexts, and international aid-funding mechanisms. This is no doubt our main task ahead. It is daunting, but our credibility will be at stake if we fail.

Finally, I would like to stress the leadership role that the EU and its Member States must continue to play on the issue of universal health coverage, in the multilateral context that is so dear to us but which we should not take for granted.

2020 will be a test year in that regard, with the 25th anniversary reviews of the 1994 Cairo International Conference on Population and Development and the 1995 Beijing Platform for Action.

The EU and its Member States will need to position themselves at the forefront to protect the progress achieved 25 years ago and ensure that there is no stepping back. Such European leadership was demonstrated once again during the high-level event on universal health coverage, and I wish to commend Minister Kaag of the Netherlands for leading a strong coalition of 58 countries in support of sexual and reproductive health and rights.

These are part and parcel of the 2030 agenda and a cornerstone of a universal health coverage. Investing in sexual and reproductive health and rights is affordable and cost-saving and can make health coverage truly universal, in line with our key promise under the 2030 agenda: that we shall leave no one behind.

I want to stress that the Presidency will spare no effort to continue to promote universal access to health care, which all human beings, in particular the most vulnerable, need, when and where they need it, in line with the 'economy of well-being' approach introduced by our Finnish Presidency.

Neven Mimica, *Member of the Commission*. – Mr President, honourable Members, on 23 September heads of states, governments and health ministers convened on the margins of the United Nations General Assembly for the first time ever for a high-level meeting on universal health coverage. They endorsed a landmark political declaration – universal health coverage moving to build a healthier world.

The Commission welcomes this historical event at which the United Nations member states recognised that universal health coverage implies access for everyone to promotable, preventive, curative, rehabilitative and palliative essential health services, and access to effective medicines and vaccines.

The United Nations member states committed to invest in primary health care, to ensure financially affordable health care, to protect women and children's health and to strengthen the health workforce and reinforce government health capacity. Regrettably, the declaration also demonstrated the visible division among UN Member States on sexual and reproductive health and rights. The Netherlands delivered a statement on behalf of 54 countries strongly supporting universal health coverage for sexual and reproductive health and rights. The United States, along with 19 other countries, dissociated from the relevant paragraph in the declaration, in a call to roll back on sexual and reproductive health and rights.

Commissioner Andriukaitis, speaking on behalf of the European Union, stressed the EU's commitment to the sustainable development goals, and to the protection and promotion of everyone's right to enjoy the highest attainable standard of physical and mental health. Health is essential for achieving stable and prosperous societies, economic and social well-being and security. To address health comprehensively, along with the rights-based approach already used through the implementation of the European pillar of social rights, we need a 'health in all policies' approach going beyond the boundaries of the health sector alone. Working in parallel on gender equality, water and sanitation, education, food and nutritional security, decent work and social protection, environment and security, could bring us the tangible results we aim at. In that vein, the European Union should remain committed to the promotion, protection and fulfilment of all human rights, including sexual and reproductive health rights, and continue the full and effective implementation of the Beijing Platform for Action, as agreed in the new consensus on development.

The upcoming Nairobi Summit in November will also celebrate and reinforce the commitments made with the programme of action from the International Conference on Population and Development adopted 25 years ago. I am pleased that a delegation of the European Parliament will attend this high-level meeting.

The Union's actions have produced impressive results. Between 2013 and 2017, the European Union contributed to over 19 million births attended by skilled health personnel. More than 13 million children were fully immunised. 57 million women were supported to use contraception. Eleven million people were put on life-saving treatment for HIV and 600 million bed nets were distributed for malaria protection and prevention.

We also support the World Health Organisation (WHO). Just recently, the Union signed an agreement with the WHO for an EUR 102 million partnership programme prioritising strengthening health systems and universal health coverage. As a global leader, the European Union will continue supporting partner countries in their efforts to build strong, good quality and resilient healthcare systems by providing equitable access to medical services and universal health coverage. As such, we will strive to reach our ambitious goal of universal health coverage for all by 2030.

Dolors Montserrat, *en nombre del Grupo PPE*. – Señor presidente, hemos avanzado mucho en la lucha contra las principales causas de muerte y enfermedades del mundo: la esperanza de vida ha aumentado exponencialmente, las tasas de mortalidad infantil y materna han disminuido, hemos cambiado positivamente el rumbo del VIH, y la mortalidad debida a la malaria se ha reducido a la mitad.

Sin embargo, el progreso en el mundo ha sido desigual. Sigue habiendo un *gap* de treinta y un años entre los países con la esperanza de vida más corta y la más larga. Cuatrocientos millones de personas no tienen acceso a servicios de salud básicos. Cada dos segundos alguien entre treinta y setenta años de edad muere prematuramente a causa de enfermedades no transmisibles. Y una de cada tres mujeres ha sufrido violencia física o sexual en algún momento de su vida.

Por tanto, los hechos nos demuestran que la cobertura universal sanitaria nos da mejor esperanza de vida, pero también es un motor de crecimiento económico y social para todas las sociedades del mundo. Uno de los grandes ejemplos de éxito, por supuesto, es Europa, donde tenemos el mejor sistema nacional público del mundo; donde nosotros invertimos en prevención y promoción de la salud desde la atención primaria; donde investigamos en los tratamientos más avanzados; donde formamos para disponer de los mejores profesionales sanitarios; y donde sobre todo tenemos calidad y universalidad en la atención y el acceso a los tratamientos.

Por tanto, esta declaración política al final lo que está buscando es cumplir globalmente con el tercer Objetivo de Desarrollo Sostenible. En Europa disponemos de dos grandes instrumentos, que son nuestra fortaleza, para poder cumplir con los objetivos. El primer instrumento que tenemos es nuestro modelo europeo de atención sanitaria y el segundo, nuestro modelo de cooperación internacional.

Por tanto, pido a la Presidencia finlandesa y a la Comisión que promuevan más las alianzas intersectoriales de nuestros sistemas públicos de salud con los de otros países del mundo para compartir conocimiento, investigación y acceso a los tratamientos.

Y, ya que en Europa somos líderes mundiales en cooperación internacional y le dedicamos más de 72 000 millones de euros al año —y muchos de los programas financiados son de sanidad—, prioricemos los programas de cooperación internacional para programas de salud como, sobre todo, aquellos que hacen fuerza en la prevención y promoción de la salud, que comienza con la nutrición y desde la atención primaria; y prioricemos que nuestros programas de cooperación vayan dirigidos sobre todo a la reducción de la tasa mundial de mortalidad materna e infantil, también a reducir la mortalidad prematura por enfermedades no transmisibles, y a poner fin a las epidemias de las enfermedades transmisibles. Solo así, con estos grandes instrumentos que tiene Europa, y con nuestro liderazgo, podremos conseguir que en el

año 2030 tengan cobertura universal todos los rincones del mundo.

Presidente. –Grazie onorevole, c'era stato un problema tecnico sul cronometro, quindi diciamo che ha sfiorato un po', ma ovviamente essendoci stato un problema nostro, capisco che era complicato per Lei osservare effettivamente a che punto fosse nel suo intervento.

Segnalo all'onorevole Pereira, che aveva chiesto una «blue card», che per prassi abbiamo stabilito che nel primo round, il round di interventi dei gruppi politici, tendiamo come Vicepresidenti a non accordare la «blue card» per prassi concordata.

Heléne Fritzon, för S&D-gruppen. – Herr talman! Vi socialdemokrater välkomnar FN:s politiska deklaration. Vi gör det för att vi vill nå hållbarhetsmålet att åstadkomma en allmän hälso- och sjukvård för alla. Det är viktigt för att stärka människors hälsa i världen. För oss socialdemokrater är tillgången till hälso- och sjukvård en grundläggande mänsklig rättighet. Alla människor ska kunna få en säker och god vård när de behöver den, och det oavsett var man bor någonstans, om man är man eller kvinna, om man är ung eller gammal och oavsett samhällsklass: Ingen får lämnas utanför.

Tyvärr ser vi i dag att människor i olika delar av världen inte har tillgång till god vård. Det gäller också rätten till god och säker sexuell och reproduktiv hälsovård. I många delar av världen berövas i dag kvinnor denna rätt. Det är helt oacceptabelt. EU och framför allt dess medlemsstater har i sitt ledarskap ett väldigt stort ansvar för att stå upp för aborträtten för alla kvinnor. Det är en fundamental rättighet att varje människa själv ska få bestämma över sin egen kropp. Vi socialdemokrater kommer att fortsätta och ta fajten för alla människors lika rätt och värde och för rätten till en god och säker hälso- och sjukvård.

Véronique Trillet-Lenoir, au nom du groupe Renew. – Monsieur le Président, la déclaration de l'Assemblée générale des Nations unies sur la couverture sanitaire universelle reconnaît l'impact majeur des conditions environnementales sur la santé humaine. La pollution de l'air est responsable de 400 000 décès prématurés par an en Europe et de nombreux cancers. La contamination de la nourriture et de l'eau par des agents toxiques peut entraîner des troubles de la reproduction. Le réchauffement climatique favorise la prolifération d'infections liées à la transmission par des moustiques. Ces épidémies gagnent actuellement l'Europe: deux cas de virus Zika autochtones ont été décelés dans mon pays, la France, aujourd'hui même.

La lutte contre le dérèglement climatique est donc un des axes à part entière de la couverture sanitaire universelle. Bien conscient de cette réalité et du rôle de leader que doit jouer l'Union européenne, vous l'avez rappelé, Madame, le Parlement européen et la Commission européenne font du *Green New Deal* une priorité absolue. L'accord de Paris rappelle par ailleurs que le droit à la santé est un des droits fondamentaux de l'être humain. L'objectif principal du *Green New Deal* doit à terme rester la santé humaine, et plus généralement la santé globale, qui désigne le cercle vertueux reliant santé humaine, santé animale et santé environnementale.

Dans notre lutte contre le réchauffement climatique, nous devons privilégier l'éducation des citoyens afin d'éviter de générer de nouvelles inégalités de santé qui guettent les plus vulnérables. Enfin, le lien indissociable entre environnement et santé devrait nous conduire à évaluer les politiques environnementales en utilisant des critères d'espérance de vie en bonne santé. Ce sera le meilleur indicateur d'efficacité du *Green New Deal*.

Petra De Sutter, on behalf of the Verts/ALE Group. – Mr President, I welcome the speech by Commissioner Andriukaitis at the High-Level Meeting on universal health coverage, stating that the EU will continue its efforts to ensure universal health coverage becomes a reality in EU countries, as well as in our partner countries. In particular, I appreciate that he stressed the need for a 'health in all policies' approach, as well as highlighting the EU's commitment to a rights-based approach. However, these words and commitments should also put be put into action, and only by investing in the health rights of all people and ensuring equal access to health care can we make universal health coverage truly universal.

I want to speak about something quite particular. As the Chair of the European Parliamentary Forum for Sexual and Reproductive Rights, I am very concerned that several governments, including some European ones, opposed sexual and reproductive health and rights and gender equality in the High-Level Meeting outcome document. Fortunately, a strong alliance of progressive countries was able to ensure that standards on sexual and reproductive health and rights (SRHR) and women's rights were included in the final political declaration.

In line with its rights-based approach, the EU should continue to stand united to defend the rights of women and girls within the EU and at the global level. It is clear that there will be no universal health coverage without universal access to sexual and reproductive health, and I want to thank Commissioner Mimica and Minister Tuppurainen for their commitment in this domain.

Simona Baldassarre, a nome del gruppo ID. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, garantire a tutti i cittadini del mondo la possibilità di ricevere un'assistenza sanitaria di qualità e cure adeguate, indipendentemente dal censo e dalla nascita, in quanto parte dei diritti fondamentali dell'individuo: ecco cosa significa copertura sanitaria universale.

Purtroppo, ad oggi, oltre la metà della popolazione mondiale non gode di servizi sanitari essenziali e ogni anno più di cento milioni di persone cadono in estrema povertà per fronteggiare spese sanitarie personali. La risorsa economica principale sta nel risparmio che deriverebbe da un'adeguata cultura della prevenzione.

Tre punti per raggiungere gli obiettivi: destinare risorse finanziarie ai sistemi nazionali, sensibilizzare la popolazione sull'adesione di screening di prevenzione mirati alla diagnostica precoce per evitare malattie devastanti e investire in ricerca e innovazione.

Quindi, in Europa, focalizziamoci sui fondi alla ricerca ed alla prevenzione, e nei paesi più poveri, concentriamoci su riforme sociali ed economiche per tutelare il diritto ad una vita dignitosa.

Concludo, nella consapevolezza di rappresentare la nostra Italia, che è in cima alla classifica dell'OMS per la qualità e l'universalità delle cure fornite. Un esempio, quello della sanità pubblica italiana ancora migliorabile, ma che per molti aspetti, può essere guida per i suoi principi e le sue caratteristiche.

João Ferreira, em nome do Grupo GUE/NGL. – Senhor Presidente, pelo menos metade da população do mundo não tem cobertura completa de serviços essenciais de saúde. As Nações Unidas propuseram-se alcançar a cobertura universal de saúde daqui a onze anos. Se tudo continuar como até aqui, dificilmente o conseguiremos.

O regime universal de cuidados de saúde significa que todos os indivíduos e comunidades recebem os serviços de saúde de que precisam, prevenção, tratamento, reabilitação, cuidados paliativos, sem que para isso tenham de sofrer dificuldades financeiras. O direito à saúde é um direito humano fundamental e universal. Como o podemos efetivar na prática, não será, seguramente, por via da crescente mercantilização da saúde ou por via do desinvestimento nos serviços públicos de saúde a que assistimos em vários países.

É necessário olhar para dentro, olhar para os retrocessos que se têm verificado aqui, na União Europeia. A saúde é um direito, não pode ser um negócio. É necessário também olhar para fora e incrementar os nossos esforços no domínio da cooperação para o desenvolvimento. É necessário olhar e é necessário agir. É muito aquilo que há por fazer e, por isso, lamentamos que os principais grupos políticos deste Parlamento tenham recusado associar a este debate uma resolução com recomendações deste Parlamento sobre o caminho a seguir.

Cindy Franssen (PPE). – Voorzitter, beste collega's, het is goed dat we hier vandaag het debat voeren over een universele gezondheidszorg. Wereldwijd zijn er inderdaad nog heel wat mensen die geen toegang hebben tot de gezondheidszorg. Ook binnen de EU zijn er nog steeds te veel mensen die om financiële redenen geen toegang hebben tot de zorg waar ze behoefte aan en recht op hebben.

De politieke verklaring van de VN gaat terecht uit van de benadering van "gezondheid op alle beleidsterreinen" en van de duurzaamheidsdoelstellingen. Ik wil op een aantal zaken ingaan. Vooreerst de omgevingsfactoren. We kunnen niet over gezondheid spreken zonder het te hebben over een gezonde leefomgeving en de bescherming tegen schadelijke stoffen. Dat geldt ook voor de gezondheid op de werkvloer, want wereldwijd worden nog al te veel werknemers niet beschermd tegen giftige stoffen. De gezondheidskloof is ook een van mijn stokpaardjes. Arm maakt ziek en ziek maakt arm. Nog steeds te veel mensen krijgen niet de nodige zorgen om financiële redenen. Dat is onaanvaardbaar. We dragen een immense verantwoordelijkheid in het vaccinatiebeleid, niet alleen in Europa maar ook internationaal. Niet vaccineren betekent een gevaar voor de hele bevolking.

We moeten eveneens inzetten op mentale gezondheidszorg, ook op ons eigen continent. De totale kosten hiervan worden geschat op 600 miljard euro in de Unie. We moeten hiervoor niet één maar twee versnellingen hoger schakelen. Rond de problematiek van seksuele en reproductieve gezondheidszorg is hier terecht al heel wat meegegeven. Ik onderschrijf dat ook.

Collega's, de ambities zijn groot: een universele gezondheidszorg tegen 2030. Om onze doelstellingen te halen – en daarmee rond ik af – zullen we een en ander nauwgezet moeten monitoren en in de nodige budgettaire ruimte moeten voorzien.

Sara Cerdas (S&D). – Senhor Presidente, os cuidados de saúde primários são a forma mais eficiente e custo-efetiva para atingirmos a cobertura universal de saúde. Mas, para atingirmos os objetivos de desenvolvimento sustentável até 2030, precisamos de acelerar o passo. Quando olhamos para a concentração dos recursos humanos em saúde, esta é elevada nas grandes zonas urbanas, provocando uma escassez de recursos em zonas mais distantes. A Madeira e o Porto Santo, como ilhas de uma região ultraperiférica, são exemplo desta realidade, onde apenas 64% dos habitantes têm médico de família atribuído, deixando um terço da população sem um médico responsável pela gestão da sua saúde.

Precisamos de mecanismos por parte da União Europeia que apoiem os Estados-Membros na criação e implementação de políticas promotoras de saúde, com maior investimento em todas as áreas da saúde, desde os determinantes socio-económicos e ambientais aos serviços prestadores de cuidados de saúde. É necessário o incentivo a mais apoios para reter os profissionais de saúde nos locais mais carenciados e remotos, melhorando assim a acessibilidade e a saúde de qualidade. Sendo que, em última instância, a saúde é uma escolha política, nós podemos tomar essa decisão. Se não investirmos na saúde, estamos a desinvestir na nossa sociedade.

(A oradora aceita responder a uma pergunta formulada ao abrigo do procedimento «cartão azul» (artigo 171.º, n.º 8, do Regimento))

Tomislav Sokol (PPE), *pitanje koje je postavio podizanjem plave kartice.* – Kolegice Cerdas, drago mi je da ste spomenuli kao jedan od problema koji doista još uvijek postoji, a to je razlika u mogućnosti pristupa zdravstvenoj zaštiti unutar Europske unije, pa, evo, zanima me koje mislite da europske politike najviše mogu doprinijeti rješavanju tog problema, konkretno mislim na kohezijsku politiku.

Mislite li da kohezijska politika može biti adekvatan instrument da bi se ovi problemi koji postoje na Madeiri, ali i u drugim dijelovima Europe, pogotovo srednjoistočnoj, mogli riješiti?

Sara Cerdas (S&D), *blue-card answer.* – Thank you, colleague, for your question. It is important that Member States receive the necessary support to tackle these constraints they have in providing health care. And human resources for health is, without a doubt, one of the main problems we have that will allow citizens to receive and get access to proper healthcare.

If we have remote areas that don't have the proper human resources for health, that means our citizens are not getting access to the healthcare they deserve.

Katalin Cseh (Renew). – Mr President, health is a fundamental human right – we all agree on that. But how can we make sure that people can actually exercise their fundamental rights? Today we have way too many unmet needs and unequal experiences in our European Member States. As a medical doctor, I can tell you that access to high quality healthcare in my home country, Hungary, is not a fundamental right but rather a privilege. Life expectancy is among the lowest in the EU, with unbelievably high health inequalities based on the place of residence or social status. Access to care often only depends on the ability to pay, instead of needs.

Human capital is the core of any well-functioning healthcare system – let's acknowledge that. We absolutely have to make sure that doctors and nurses are properly valued, as they are the strongest pillars of a healthy society. Guaranteeing high-quality health care is a key objective of social protection and should be the priority of Member States.

We have to fight to ensure that EU cohesion policy could better serve the health of our citizens. We need to put pressure on governments to make sure that all citizens can exercise their fundamental right to health care and enjoy good health, regardless of their age, sex or social status.

Kateřina Konečná (GUE/NGL). – Pane předsedající, někteří z vás si ještě možná pamatují, že jsem se v roce 2017 stala jednou z tváří kampaně u příležitosti vytvoření plánu cesty k dosažení univerzálního zdravotního pojištění pro všechny do roku 2030, který vytvořilo Evropské fórum pacientů.

Tehdy jsme společně vyzvali instituce EU a členské státy, aby uznaly, že pacienti kdekoliv v EU, bez ohledu na to, ve které zemi původu žijí, mají právo na spravedlivý přístup k vysoce kvalitní péči, aby se zavázaly k udržitelnému investování do zdravotní péče či zajistily, že léky, zdravotnické prostředky a služby budou opravdu dostupné pro všechny. Taktéž je nutné ukončit diskriminaci a stigmata, kterým pacienti čelí, a zajistit, aby nebyli vyčleňováni ze společnosti. Je nutné dodat, že žádná z těchto výzev nebyla členskými státy vyslyšena. Je sice hezké, že se světoví představitelé, mezi nimi i ti z EU, v probírané deklaraci poplácali po zádech, jací jsou pašáci, ale měli by si nejdříve udělat své vlastní úkoly doma.

Mohli bychom začít rovnou u nařízení HTA, kde jsme se jako Parlament dovolávali většího zapojení pacientů a které zcela záměrně členské státy blokují.

Tomislav Sokol (PPE). – Poštovani předsedávající, známo, i to se vidí i u ovoj raspravi, da doista postoji konsenzus o tome da je pravo na zdravstvenu zaštitu univerzalno ljudsko pravo. Međutim, činjenica je da se to univerzalno ljudsko pravo još uvijek u velikim dijelovima svijeta ne može realizirati.

Međutim, ono što bih svakako istaknuo je, a to je rečeno i u nekima od prijašnjih rasprava, da velike razlike i problemi s dostupnosti zdravstvene zaštite postoje i unutar same Europske unije. I doista možemo vidjeti razlike između pojedinih dijelova urbanih centara zapadnih dijelova u odnosu na ruralna područja, u odnosu na područja srednjoistočne Europe i otoke i ostala daleka područja koja su puno slabije dostupna.

Nažalost, i Europska unija je u nekoj mjeri doprinijela problemima vezanim uz dostupnost zdravstvene zaštite kroz politiku štednje, i to drakonske štednje u mnogim situacijama za vrijeme gospodarske krize. Drago mi je da se ta politika mijenja, drago mi je da je i moja politička grupacija, to je Europska pučka stranka, prepoznala trenutak, da je postavila pravo na zdravstvenu zaštitu na vrh prioriteta Europske unije i doista mislim da se svi trebamo založiti u tom smislu da se ti problemi što prije riješe.

Europska unija ima više instrumenata kojima može djelovati na problem neadekvatnog pristupa zdravstvenoj zaštiti, a jedan od tih instrumenata je kohezijska politika. Kohezijska politika postoji bazirana na načelu solidarnosti kako bi upravo oni slabije razvijeni dijelovi mogli sustići one više razvijene u svakom smislu, a to se odnosi i na pristup zdravstvenoj zaštiti.

Dakle, jačajmo kohezijsku politiku, stavimo zdravstvenu zaštitu na vrh prioriteta Europske unije i doista pomozimo da se to univerzalno ljudsko pravo što više može realizirati.

Tudor Ciuhodaru (S&D). – Domnule președinte, voi încerca să fiu scurt, dar atunci când vorbesc despre sănătate, mai ales că sunt medic, medic de urgență, v-am mai spus, în Iași, la Spitalul Clinic de Urgență Nicolae Oblu, unde un spital, un colectiv, un oraș fac urgențe și neurochirurgie la nivel european, este foarte greu să faci acest lucru.

Dar, pe de altă parte, da, haideți să vorbim despre sănătate ca un drept fundamental, și atunci sunt două bariere care se opun acestui deziderat: cea educațională și cea economică. Iar, din punctul meu de vedere, educația pentru sănătate trebuie predată de la școală – să știe fiecare dintre noi ce trebuie să facă pentru a promova un stil de viață sănătos, și nu mă refer doar la mediu. Pe pe de altă parte, bariera economică ne face mari probleme și poate ar trebui să ne gândim astăzi, împreună cu Comisia Europeană, cu Consiliul Europei, să introducem acel standard european de calitate în sănătate – în așa fel încât să pot fi tratat la Iași la fel ca la Bruxelles, la Strasbourg, la Paris și la Roma. Cel puțin în ceea ce privește un program european de sănătate a femeii pentru diagnosticarea și tratamentul precoce al celor mai frecvente forme de cancer, precum cel de col uterin, cel de sân, un program european pentru sănătatea reproducerii și asigurarea gratuită de analize pentru mamă și nou-născut, un program european de luptă împotriva cancerului și mecanismul european de protecție civilă.

Voi mai vorbi, dar uitați-vă că sunt doar zece oameni în această sală deși vorbim de sănătate.

Pierfrancesco Majorino (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, le Nazioni Unite, lo scorso settembre, adottando una dichiarazione politica sulla copertura sanitaria universale, hanno preso un impegno importante, solenne. Non sarà però scontato dare corpo concreto e tangibile a questo traguardo.

La salute per tutti, infatti, è un diritto che dovrebbe essere indiscutibile, ma sappiamo che non è sempre certo così e raggiungere un'effettiva copertura sanitaria universale vuol dire garantire a tutti l'accesso a servizi sanitari essenziali di qualità, la disponibilità di medicinali e vaccini essenziali sicuri ed efficaci, la reperibilità di infermieri, medici e anche operatori sociali. Vuol dire prendersi l'impegno di non lasciare indietro nessuno e per questo serve una radicale inversione di rotta in alcuni contesti e sempre e comunque un investimento significativo. Non si tratta di un costo, si tratta di un investimento.

Questo principio banale, penso che dobbiamo saperlo riaffermare sempre con i nostri comportamenti e con le nostre scelte, per garantire il benessere fisico e mentale delle donne e degli uomini.

(L'oratore accetta di rispondere a una domanda «cartellino blu» (articolo 171, paragrafo 8 del regolamento)).

Tomislav Sokol (PPE), pitanje koje je podizanjem plave kartice postavio. – Kolega, spomenuli ste više stvari koje smatrate da bi se trebale napraviti kako bi se ovaj problem riješio. Sada, mene zanima, znamo da su države članice te koje su u Europskoj uniji primarno nadležne za pitanja zdravstvene zaštite, međutim, Europska unija ima sve veću i veću ulogu.

Pa Vas pitam vrlo konkretno: Mislite li da Europska unija treba imati još veće nadležnosti u području zdravstva, treba li dobiti veća sredstva kojima će djelovati na zdravstvene politike država članica i možemo li više kroz zajedničku akciju Europske unije tome doprinijeti nego samo kroz djelovanje pojedinih država?

Pierfrancesco Majorino (S&D), Risposta a una domanda «cartellino blu». – Onorevole Sokol sono convinto di sì. L'Unione europea deve investire risorse e mi viene da dire, l'Unione europea deve essere coerente con sé stessa. In fondo il pilastro sociale già vede principi e scelte indicate importanti. Il tema è di non considerare tutto questo il momento dedicato all'attenzione ai più fragili, da aggiungere alle politiche dell'austerità.

La discussione di oggi dovrebbe condizionare le politiche complessive dell'Unione europea e penso che questo Parlamento si debba battere con determinazione in questa direzione.

Nicolás González Casares (S&D). – Señor presidente, la declaración de las Naciones Unidas es un gran paso adelante.

Miren: en 1986, un héroe de la democracia española, socialista, catalán, Ernest Lluch, puso en marcha la Ley de Sanidad que instituye en nuestro país la cobertura universal. Veinticinco años después, un Gobierno del Partido Popular la retiraba, rompiendo uno de los principios básicos de nuestro sistema de salud, la justicia sanitaria.

Esta decisión dio lugar a que cientos de miles de personas quedaran sin cobertura, aumentando los riesgos epidemiológicos y provocando que miles de jóvenes, que habían emigrado por la crisis, se quedaran sin asistencia sanitaria. En 2018, otro Gobierno socialista —de Pedro Sánchez— restituyó la cobertura universal.

¿Por qué este breve trazo de la historia sanitaria de España? Pues sirve para demostrar que no bastan solo las declaraciones. Debemos estar vigilantes a nuestra derecha para no quedarnos en meras intenciones y que la tentación de los recortes sanitarios vuelva a Europa.

El derecho a la protección de la salud no entiende de raza, de sexo, de color, de condición, de fronteras. Supone un esfuerzo, pero es la inversión con mayor retorno de progreso al que pueden aspirar nuestros países. A defenderlo siempre.

(El orador acepta responder a una pregunta formulada con arreglo al procedimiento de la «tarjeta azul» (artículo 171, apartado 8, del Reglamento interno)).

Dolors Montserrat (PPE), *pregunta de «tarjeta azul»*. – España nunca ha dejado de tener la sanidad universal y gratuita para todos los españoles. Usted ha mentido.

Nicolás González Casares (S&D), *respuesta de «tarjeta azul»*. – Yo le tengo que contestar a la señora Montserrat, que ha sido ministra de Sanidad de mi país, que sí, que ellos hicieron un decreto donde retiraban la universalidad de la sanidad.

Ella dice: «para todos los españoles». Es cierto; porque una ministra, previa a ella, trataba de discriminar a aquellos que no fueran españoles o a aquellos jóvenes españoles que salían del país durante más de tres meses y se quedaban sin derecho a asistencia sanitaria; como algunas jóvenes que querían venir a dar a luz a nuestro país y no podían hacerlo porque el PP les había retirado sus derechos sanitarios.

Ya sé que usted no fue la que tomó aquella medida, pero usted es corresponsable de la misma. Además, hoy en día, en la Comunidad de Madrid también se está tratando de hacer lo mismo en estas políticas sanitarias —porque en España están transferidas a las regiones—.

Procedura «catch the eye»

Julie Ward (S&D). – Mr President, I am proud to be from the political party that created the National Health Service. The Labour Party made it a universal right for everyone, from cradle to grave, that they should be entitled to healthcare that is free at the point of use, and we did this just after the Second World War when rationing was still in place.

We are a party that wants a truly universal health service, by scrapping prescription charges, taking on Big Pharma and delivering free personal care, so that our healthcare system puts public health ahead of private wealth and people before profit.

This is a basic human right, but sadly, not everyone has such a vital safety net. However, I am proud that the EU has supported 57 million women to use contraception, immunised 13 million children, given 11 million life-saving treatments for HIV and distributed 600 million bed nets for malaria prevention. We must work towards the 2030 agenda of universal healthcare for all, and make sure that we continue with the commitment of not leaving anybody behind.

(Fine della procedura «catch the eye»)

Neven Mimica, *Member of the Commission*. – Mr President, Madam Minister, honourable Members, thank you for your lively and most useful debate.

I believe that it has come out very clearly that we all share the values of universality, quality and equity of access to health care that underpin the goal of universal health coverage and that all health systems in the European Union are built on.

The adoption of the UN Declaration is an important achievement, as it promotes key EU values. But we need to make sure that the important commitments made by the UN member states will now turn into concrete actions across the globe.

In that vein, we welcome the fact that the declaration includes a formal review mechanism that allows us to take stock of the progress made in 2020 and 2022. The results should serve as a basis to adapt our approach and efforts before reconvening for another high-level meeting in 2023 for a comprehensive review of the implementation of the commitments made.

The European Union will continue supporting all countries willing to make progress towards universal health coverage through our external actions, including the external side of relevant EU policies and our international partnerships at country, regional and global level.

Tytti Tuppurainen, *President-in-Office of the Council*. – Mr President, to conclude, I wish to thank the honourable Members for the very useful debate and assure you that this Presidency of Finland will spare no effort to continue to promote universal access to health care, which all human beings need, in particular the most vulnerable, when and where they need it. This is also in line with the so-called economy of well-being approach introduced by the Finnish Presidency. In our thinking, universal health coverage is a sustainable investment.

Particular attention should – and will – be devoted to the needs and rights of women and girls, including sexual and reproductive health and rights. The EU and its Member States, as key supporters of multilateralism with the United Nations at its heart, together with the European Parliament, will promote and protect those rights in the context of the review of the International Conference on Population and Development and the Beijing Platform in Action in 2020.

So thank you very much again for your attention, and now I think it's time to say goodnight and sleep well. It is good for our health.

Presidente. – La discussione è chiusa.

Dichiarazioni scritte (articolo 171)

Sirpa Pietikäinen (PPE), kirjallinen. – Arvoisa puhemies, YK:n korkean tason poliittinen julistus yleiskattavasta terveydenhuollosta on merkittävä askel kohti kestävän kehityksen tavoitteen saavuttamista. Yleiskattava terveydenhuolto tarkoittaa, että kaikilla, erityisesti heikoimmassa asemassa olevilla, on pääsy välttämättömään terveydenhuoltoon. Kestävän kehityksen osatavoite 3.8 on "saavuttaa yleiskattava terveydenhuolto, mukaan lukien turva taloudellisilta riskeiltä, pääsy laadukkaiden ja olennaisten terveydenhoitopalvelujen piiriin sekä turvalliset, tehokkaat, laadukkaat ja edulliset välttämättömät lääkkeet ja rokotukset kaikille."

EU:n tulee olla johtavassa asemassa yleiskattavan terveydenhuollon eteenpäin viemisessä niin kansalaisilleen kuin kansainvälisestikin. Tässä on vielä paljon tehtävää myös EU:n sisällä. Erityistä huolta herättää eräiden jäsenmaiden suhtautuminen seksuaali- ja lisääntymisterveyteen ja -oikeuksiin.

24. Tagesordnung der nächsten Sitzung: siehe Protokoll

25. Schluss der Sitzung

(La seduta è tolta alle 22.50)

—

Legende der verwendeten Zeichen

*	Konsultationsverfahren
***	Zustimmungsverfahren
***I	Ordentliches Gesetzgebungsverfahren, erste Lesung
***II	Ordentliches Gesetzgebungsverfahren, zweite Lesung
***III	Ordentliches Gesetzgebungsverfahren, dritte Lesung

(Das angegebene Verfahren entspricht der von der Kommission vorgeschlagenen Rechtsgrundlage.)

Abkürzungen der Ausschüsse

AFET	Ausschuss für auswärtige Angelegenheiten
DEVE	Entwicklungsausschuss
INTA	Ausschuss für internationalen Handel
BUDG	Haushaltsausschuss
CONT	Haushaltskontrollausschuss
ECON	Ausschuss für Wirtschaft und Währung
EMPL	Ausschuss für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten
ENVI	Ausschuss für Umweltfragen, öffentliche Gesundheit und Lebensmittelsicherheit
ITRE	Ausschuss für Industrie, Forschung und Energie
IMCO	Ausschuss für Binnenmarkt und Verbraucherschutz
TRAN	Ausschuss für Verkehr und Fremdenverkehr
REGI	Ausschuss für regionale Entwicklung
AGRI	Ausschuss für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung
PECH	Fischereiausschuss
CULT	Ausschuss für Kultur und Bildung
JURI	Rechtsausschuss
LIBE	Ausschuss für bürgerliche Freiheiten, Justiz und Inneres
AFCO	Ausschuss für konstitutionelle Fragen
FEMM	Ausschuss für die Rechte der Frau und die Gleichstellung der Geschlechter
PETI	Petitionsausschuss
DROI	Unterausschuss Menschenrechte
SEDE	Unterausschuss Sicherheit und Verteidigung

Abkürzungen der Fraktionen

PPE	Fraktion der Europäischen Volkspartei (Christdemokraten)
S&D	Fraktion der Progressiven Allianz der Sozialdemokraten im Europäischen Parlament
Renew	Fraktion Renew Europe
Vers/ALE	Fraktion der Grünen/Freie Europäische Allianz
ID	Fraktion Identität und Demokratie
ECR	Fraktion der Europäischen Konservativen und Reformer
GUE/NGL	Fraktion der Vereinigten Europäischen Linken/Nordische Grüne Linke
NI	Fraktionslos



C/2024/3974

2.7.2024

AUSFÜHRLICHE SITZUNGSBERICHTE VOM 24. OKTOBER 2019

(C/2024/3974)

EUROPÄISCHES PARLAMENT

SITZUNGSPERIODE 2019-2020

Sitzungen vom 21. bis 24. Oktober 2019

STRASSBURG

Inhalt	Seite
1. Eröffnung der Sitzung	4
2. Auswirkungen der Insolvenz des Thomas-Cook-Konzerns (eingereichte Entschließungsanträge): siehe Protokoll	4
3. Aussprache über Fälle von Verletzungen der Menschenrechte, der Demokratie und der Rechtsstaatlichkeit (Aussprache)	4
3.1. Lage von LGBTI in Uganda	4
3.2. Ägypten	11
3.3. Das vorgeschlagene neue Strafrecht Indonesiens	18
4. Wiederaufnahme der Sitzung	24
5. Sacharow-Preis 2019 (Bekanntgabe des Preisträgers)	24
6. Zusammensetzung des Beratenden Ausschusses: siehe Protokoll	24
7. Mitteilung des Präsidenten	24
8. Abstimmungsstunde	25
8.1. Lage von LGBTI in Uganda (RC-B9-0134/2019, B9-0134/2019, B9-0135/2019, B9-0137/2019, B9-0140/2019, B9-0142/2019) (Abstimmung)	25

Inhalt	Seite
8.2. Ägypten (B9-0136/2019, RC-B9-0138/2019, B9-0138/2019, B9-0139/2019, B9-0141/2019, B9-0143/2019, B9-0144/2019) (Abstimmung)	25
8.3. Das vorgeschlagene neue Strafrecht Indonesiens (RC-B9-0145/2019, B9-0145/2019, B9-0146/2019, B9-0147/2019, B9-0148/2019, B9-0150/2019, B9-0152/2019, B9-0153/2019) (Abstimmung)	25
8.4. Finanzielle Unterstützung für Mitgliedstaaten zur Abfederung der erheblichen finanziellen Belastung, die ihnen durch einen Austritt des Vereinigten Königreichs aus der EU ohne Abkommen entsteht (A9-0020/2019 - Younous Omarjee) (Abstimmung)	25
8.5. Einwand gemäß Artikel 112: Erteilung der Zulassung für einen bestimmten Teil der Verwendungen von Chromtrioxid (Cromomed S.A. und andere) (B9-0151/2019) (Abstimmung)	26
8.6. Auswirkungen der Insolvenz des Thomas-Cook-Konzerns (RC-B9-0118/2019, B9-0118/2019, B9-0119/2019, B9-0120/2019, B9-0121/2019, B9-0122/2019, B9-0124/2019) (Abstimmung)	26
8.7. Aktueller Stand hinsichtlich der Offenlegung von Ertragsteuerinformationen durch bestimmte Unternehmen und Zweigniederlassungen – öffentliche länderbezogene Berichterstattung (B9-0117/2019) (Abstimmung)	26
8.8. Der türkische Militäreinsatz im Nordosten Syriens und seine Folgen (RC-B9-0123/2019, B9-0123/2019, B9-0125/2019, B9-0126/2019, B9-0127/2019, B9-0128/2019, B9-0129/2019, B9-0133/2019) (Abstimmung)	26
8.9. Suche und Rettung im Mittelmeer (B9-0130/2019, B9-0131/2019, B9-0132/2019, B9-0154/2019) (Abstimmung)	26
8.10. Eröffnung der Beitrittsverhandlungen mit Nordmazedonien und Albanien (B9-0155/2019, RC-B9-0156/2019, B9-0156/2019, B9-0157/2019, B9-0158/2019, B9-0159/2019, B9-0160/2019, B9-0161/2019) (Abstimmung)	26
9. Wiederaufnahme der Sitzung	27
10. Stimmerklärungen	27
10.1. Auswirkungen der Insolvenz des Thomas-Cook-Konzerns (RC-B9-0118/2019, B9-0118/2019, B9-0119/2019, B9-0120/2019, B9-0121/2019, B9-0122/2019, B9-0124/2019)	27
10.2. Aktueller Stand hinsichtlich der Offenlegung von Ertragsteuerinformationen durch bestimmte Unternehmen und Zweigniederlassungen – öffentliche länderbezogene Berichterstattung (B9-0117/2019)	28
10.3. Der türkische Militäreinsatz im Nordosten Syriens und seine Folgen (RC-B9-0123/2019, B9-0123/2019, B9-0125/2019, B9-0126/2019, B9-0127/2019, B9-0128/2019, B9-0129/2019, B9-0133/2019)	28
10.4. Suche und Rettung im Mittelmeer (B9-0130/2019, B9-0131/2019, B9-0132/2019, B9-0154/2019)	30
10.5. Eröffnung der Beitrittsverhandlungen mit Nordmazedonien und Albanien (B9-0155/2019, RC-B9-0156/2019, B9-0156/2019, B9-0157/2019, B9-0158/2019, B9-0159/2019, B9-0160/2019, B9-0161/2019)	31
11. Berichtigungen des Stimmverhaltens und beabsichtigtes Stimmverhalten: siehe Protokoll	32
12. Wiederaufnahme der Sitzung	32
13. Genehmigung des Protokolls der vorangegangenen Sitzung: siehe Protokoll	32
14. Ernennung des Exekutivdirektors der EBA Ádám Farkas zum Geschäftsführer des Verbandes AFME (Aussprache)	32
15. Unterzeichnung von nach dem ordentlichen Gesetzgebungsverfahren angenommenen Rechtsakten (Artikel 79 GO): siehe Protokoll	36

Inhalt	Seite
16. Beschlüsse über bestimmte Dokumente: siehe Protokoll	36
17. Petitionen: siehe Protokoll	36
18. Vorlage von Dokumenten: siehe Protokoll	36
19. Genehmigung des Protokolls der laufenden Sitzung und Übermittlung der angenommenen Texte: siehe Protokoll	36
20. Zeitpunkt der nächsten Sitzungen: siehe Protokoll	37
21. Schluss der Sitzung	37
22. Unterbrechung der Sitzungsperiode	37

AUSFÜHRLICHE SITZUNGSBERICHTE VOM 24. OKTOBER 2019

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΠΑΠΑΔΗΜΟΥΛΗΣ

Αντιπρόεδρος

1. Eröffnung der Sitzung

(Η συνεδρίαση αρχίζει στις 10.00)

2. Auswirkungen der Insolvenz des Thomas-Cook-Konzerns (eingereichte Entschließungsanträge): siehe Protokoll

3. Aussprache über Fälle von Verletzungen der Menschenrechte, der Demokratie und der Rechtsstaatlichkeit (Aussprache)

3.1. Lage von LGBTI in Uganda

Πρόεδρος. – Το πρώτο σημείο στην ημερήσια διάταξη είναι η συζήτηση επί πέντε προτάσεων ψηφίσματος σχετικά με την κατάσταση των ΛΟΑΔΜ ατόμων στην Ουγκάντα (2019/2879(RSP)).

Πριν από την έναρξη της συζήτησης, θα ήθελα να σας ενημερώσω ότι, για να ζητήσετε τον λόγο με τη διαδικασία «catch-the-eye» ή για να θέσετε ερώτηση με γαλάζια κάρτα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε και τον συνήθη τρόπο εγγραφής και το νέο σύστημα ηλεκτρονικής εγγραφής. Για τον λόγο αυτό, σας παρακαλώ να έχετε πάντα μαζί σας την κάρτα ψηφοφορίας.

Εάν επιθυμείτε να εγγραφείτε για τη διαδικασία «catch-the-eye», μπορείτε να ξεκινήσετε από τώρα χωρίς να περιμένετε το τέλος της συζήτησης.

Ellie Chowns, author. – Mr President, I am very pleased that we have such strong cross-party support for this debate on this resolution in this Parliament today. I think this is testament to how far attitudes have moved in my own lifetime, indeed.

We stand here today in solidarity with those brave members of sexual minorities in Uganda and elsewhere who face not just public prejudice, but also the full force of the State aimed at repressing their very nature. The bravery of those activists is truly admirable. They stand up in the most hostile of circumstances to say 'We are who we are. We are equal in dignity and rights and we should be free'.

The situation in Uganda is indeed very worrying. The killing of Brian Wasswa earlier this month was a horrific act and the perpetrator must be brought to justice. The deliberate stoking of anti-gay hatred by government ministers must be absolutely and strongly condemned.

With this resolution we are calling on the Ugandan Government to fully respect the rights of LGBTQIA people, not just to stop the whole hate-filled rhetoric but to ensure that Ugandan law does not discriminate against anyone on the grounds of sexual orientation or gender identity. Today we say to everyone fighting for those rights in Uganda, and worldwide: we in Europe stand with you.

Marisa Matias, *Autora*. – Senhor Presidente, também eu quero agradecer aos colegas dos diferentes grupos parlamentares a possibilidade de termos uma resolução com tanta informação e, sobretudo, com tanto acordo numa matéria que é tão essencial. No entanto, temos que ter em conta que a discriminação com base na orientação sexual não é um exclusivo do Uganda. É, infelizmente, um retrocesso permanente a que temos assistido em várias partes do mundo, incluindo também em países da União Europeia.

Ao fazermos esta resolução, chamamos a atenção para a necessidade de ter um caminho que coloque a igualdade de todas as pessoas em todas as relações, sejam elas dentro do espaço da União Europeia, mas sejam também com países como o Uganda.

Nos futuros acordos, a União Europeia tem que ter em conta aquilo que está inscrito no Acordo de Cotonu e garantir que não há discriminação com base na orientação sexual, que essa referência fique incluída.

Não podemos assistir, como assistimos nos últimos meses, à morte, ao assassinato cruel de ativistas ou de uma jovem mulher transgénero, como vimos no Uganda. E é por isso que esta resolução é importante e é por isso que temos que passar das palavras aos atos e garantir que a discriminação com base na orientação sexual não é uma realidade que possamos assumir nem aqui nem em nenhuma parte do mundo.

Karin Karlsbro, *author*. – (*start of speech off mike*) Mr President [...] should not be a crime. Yet this is the case in more than 70 countries around the world. We felt repulsed last week when members of the Ugandan Government expressed support for a proposal to introduce a punishment that should not exist for an act that is not criminal – capital punishment for homosexual activities.

Whether or not this proposal is adopted, homosexuality is already a crime in Uganda and LGBT people are subject to cruel violence and discrimination. The government not only allows this to happen; they fuel it. It's our duty to stand up for human rights and the EU should take a leading role in abolishing capital punishment everywhere. I want to entire LGBT community of Uganda to know that the European Parliament stands with them, because love can never be a crime.

(*applause*)

Julie Ward, *author*. – Mr President, in light of the alarming rise in attacks against LGBTI people in Uganda, the resolution we have before us today is of great importance. Three gay men and one transgender woman have been murdered in Uganda this year, the latest being the LGBTI activist, Brian Wasswa, who was attacked in his home on 4 October.

The general deterioration of human rights of LGBTI persons in Uganda is very worrying, including increasing violations of their social rights, freedom of expression and gender equality rights. This resolution calls on our important cooperation with Uganda. We have got to support all efforts aimed at removing punitive laws, policies, practices, stigma and discrimination that undermine human rights.

We call on the EU to enhance the defence and promotion of human rights in Uganda, notably through targeted support to NGOs and full implementation of the EU guidelines on human rights defenders. We also call for all of us to form the strongest opposition to all forms of discrimination based on sexual orientation. Old colonial laws have no place in the 21st century world.

Tomas Tobé, *författare*. – Herr talman! Jag vill börja med att rikta ett stort tack till alla kolleger som har arbetat med den här resolutionen. Det handlar i grunden om att stå upp för hbtq-rättigheter globalt, det vill säga mänskliga rättigheter. EU ska vara en drivande kraft för att alla, oavsett sexuell läggning, ska kunna ha frihet och trygghet. Tyvärr vet vi att situationen i väldigt många länder är långt ifrån detta.

Situationen för hbtq-personer i Uganda är redan mycket allvarlig. Det senaste förslag som nu har diskuterats i debatten om att införa dödsstraff för homosexuella handlingar är givetvis helt oacceptabelt. Jag välkomnar visserligen att vi har fått uttalanden från regeringen som menar att några nya lagstiftningsinitiativ inte är på gång. Det är något som vi menar förpliktigar. Men det förändrar heller inte den situation som vi redan ser i Uganda, i dag med hätsk retorik och homofobi. Vi ser till och med en situation där homosexuella mördas.

Vi menar att det här måste få större konsekvenser från det internationella samfundet. Att ta emot EU:s utvecklingsmedel kommer också med krav på mänskliga rättigheter. Vi ska från Europas sida nu stå redo att föra en dialog med regeringen, men även med civilsamhället. För det absolut viktigaste att uppnå nu, det är att vi på plats förbättrar situationen för hbtq-personer. Därför vill jag uppmana alla kolleger i Europaparlamentet att rösta för den här resolutionen. Det handlar i grunden om att stå upp för mänskliga rättigheter, men också för rättsstatens principer.

Maria Walsh, *on behalf of the PPE Group*. – Mr President, it is unacceptable that sexual orientation continues to be used as a justification for serious human rights violations around the world. LGBTI rights are human rights.

What we are witnessing in Uganda and Indonesia falls within the competency of our European Union. Discrimination against LGBTI persons undermines the most basic human rights principles enshrined by the Universal Declaration of Human Rights. This Parliament has an obligation to react to human rights violations and we also have an obligation to ensure other institutions also act.

It is important, it is highly important, that we ask our new Commission and our Council, in accordance with the LGBTI guidelines, to include our community members in Uganda and Indonesia in their dialogues with the governments of these countries. We must have a dialogue to change discrimination laws, combat homophobia and prejudice against LGBTIQ community members and protect our communities from their violence.

We now have to lead. As an LGBTIQ community member myself, if the killing of three gay men and one transgender woman happened in Ireland? We should therefore protect our citizens in Uganda.

Alex Agius Saliba, *f'isem il-grupp S&D*. – Sur President, sfortunatament id-drittijiet umani ta' persuni LGBTI ghadhom jinkisru ta' kuljum madwar id-dinja kollha, u l-Uganda mhux eċċezzjoni; fejn il-membri ta' komunità LGBTI ghadhom qed jiġu soġġetti għal attakki brutali. Persuni LGBTI ghandhom id-dritt tal- protezzjoni ugwali u għall-istess drittijiet bħal kulhadd.

Fil-qalba tal-vjolenza fil-konfront tal-komunità LGBTI hemm il-preġudizzju u l-mibegħda. Ghandna bżonn nibdlu l-mentalità jekk irridu li jirnexxielna nevitaw dawn ir-reati. Irridu nkunu kuraġġużi biżżejjed biex nindirizzaw dawn il-fatturi mal-faxex kollha tas-soċjetà. Għaldaqstant huwa essenzjali li niddefendu u nipproteġu din il-komunità madwar id-dinja minn kull tip ta' vjolenza u diskriminazzjoni.

Ghandna bżonn niżguraw li n-nies kollha, irrispettivament mill-orjentazzjoni sesswali tagħhom u mill-identità tal-ġeneru jkollhom id-dritt li jkun ugwali f'għajnejn il-liġi mingħajr l-ebda eċċezzjoni.

U Malta hija eżempju tajjeb hafna għall-Ewropa. Matul dawn l-aħħar sitt snin ġew introdotti għadd ta' liġijiet progressivi – minn unjoni civili għal drittijiet ta' adożzjoni ugwali għal koppji tal-istess sess. Bdejna mill-qiegħ u issa Malta tinsab l-ewwel fil-klassifika tal-ILGA-Europe f'dak li għandu x'jaqşam ma' dawn id-drittijiet.

María Soraya Rodríguez Ramos, *en nombre del Grupo Renew*. – Señor presidente, aun recordamos los debates en 2014 cuando en Uganda se presentó una ley para castigar con la pena de muerte la homosexualidad y fue precisamente la presión de la comunidad internacional la que hizo que esta ley se retirara. No obstante, en Uganda, la homosexualidad sigue estando dentro del Código Penal y castigada con duras penas. El día a día de las personas LGTBI es muy duro porque no tienen acceso a servicios básicos como la educación o la sanidad, y hemos asistido con alarma al anuncio de una posible vuelta a endurecer esa ley con penas más severas como de nuevo la pena de muerte.

Nos alegra que esto no sea así, pero esta Resolución lanza un mensaje muy claro: no podemos permitir un solo paso atrás en el avance, en la libertad, en los derechos de la comunidad LGTBI. En Uganda hay solo que dar pasos hacia adelante, hay que descriminalizar la homosexualidad porque no es un delito y la orientación sexual es un derecho humano. Y la Unión Europea tiene que utilizar el diálogo político para defender los derechos de estas personas.

Rasmus Andresen, *im Namen der Verts/ALE-Fraktion*. – Herr Präsident! Anfang Oktober wurde der 28-jährige Brian Wasswa in Uganda brutal ermordet, weil er homosexuell war. Mit scharfen Messern wurde zehnmal in seinen Kopf gestochen. Der Mord an Brian Wasswa geschah zu einem Zeitpunkt, als die Regierung Ugandas ankündigte, die Todesstrafe für Homosexuelle einzuführen. Seit Jahren müssen Homosexuelle in Uganda um ihr Leben fürchten. Zeitungen veröffentlichen Bilder und Adressen von LGBTI, eine brutale Hetzjagd findet statt. Die Hetzjagd gegen LGBTI muss ein Ende haben. Allein die Diskussion über die Einführung einer Todesstrafe schadet massiv, und wir sollten sie scharf verurteilen. *All people should have the right to love and to live in freedom.*

Die Europäische Union gibt 578 Millionen EUR an Entwicklungshilfe für Uganda, und auch deshalb haben wir eine Verantwortung. In 70 Staaten weltweit wird Homosexualität kriminalisiert, in neun gibt es die Todesstrafe. Lassen Sie uns gemeinsam wirklich alles dafür tun, dass das ein Ende nimmt. Lassen Sie allen LGBTI weltweit die Freiheit geben!

Assita Kanko, *on behalf of the ECR Group*. – Mr President, two African countries criminalise same-sex relations. Four of them punish homosexuality with death. This is a heartbreaking and awful statistic. I have spent my whole life trying to help others fight intolerance and discrimination. When I was a kid I couldn't imagine what my life would be if I had not been heterosexual. A lot of conversations I heard referred to homosexuals as criminals or people who are not clean. It's really awful to know that today this is still the case.

It has also been my experience that to really achieve meaningful and lasting change in attitudes and beliefs, you not only have to condemn and be bold or sound sad, but also promote education programmes and community dialogue for concrete and sustainable results. We need to help increase trust between local people and the NGOs who carry out the brave and important work of protecting the LGBTI community in these countries. Europe needs to work together with communities, police forces and the political system of these countries to bring an end to this deplorable situation. We must use every opportunity we have in our dialogue with these countries to promote tolerance, education and understanding, because everyone has a right to be free and everyone has a right to live and love without fear.

Eugenia Rodríguez Palop, *en nombre del Grupo GUE/NGL*. – Señor presidente, en Uganda, las relaciones homosexuales son castigadas con la cadena perpetua porque contravienen el orden natural, una apelación fantasiosa que se usa desde el medievo y que ha llevado a la muerte a las personas homosexuales en muchos lugares del mundo. Asesinarlas es lo que quiere hacer ahora el flamante ministro de Ética e Integridad ugandés, aunque ya, en 2014, el Tribunal Constitucional declaró nulo este mismo intento.

He aquí la influencia nefasta de las iglesias y su particular cruzada contra el mal, actuando desde las mismísimas entrañas del Estado; y no se trata de dar lecciones, porque los *lobbies* religiosos están sentados en este Parlamento y en muchos parlamentos estatales.

Y ayer mismo tuvimos un debate en esta cámara sobre una Directiva antidiscriminación que lleva diez años bloqueada en el Consejo. Aquí está sentada también una extrema derecha homófoba y tráfuga.

No se trata tampoco de retener la ayuda financiera a Uganda, castigando aún más a una población vulnerable, como se ha hecho en otras ocasiones. Nosotras tenemos que censurar sin paliativos este tipo de iniciativas, pero, para ser creíbles, deberíamos proteger adecuadamente al colectivo LGTBI y asegurarnos de que todos los Estados ofrecen asilo y refugio a quienes sufren persecución por su orientación sexual y su identidad de género. ¿Lo hacemos? Esto es lo que tenemos que preguntarnos cuando hablamos de Uganda.

David Bull (NI). – Mr President, discrimination against anyone on the grounds of their sexuality is absolutely abhorrent. There are around half a million LGBTI people in Uganda and yet homosexuality is still illegal. Same-sex marriage is constitutionally banned and LGBTI people are unable to express themselves freely. They are oppressed. They are socially imprisoned and often violently attacked.

But fortunately, attitudes in Uganda are shifting rapidly. In 2007, a poll showed that 96% believed that same-sex relationships should be outlawed, but by 2017 an ILGA poll found that number had dramatically dropped to just 54% – so social and cultural change is happening.

But the bigger question is, why is the EU meddling yet again in the affairs of a democratically-elected country? This talking shop will not help people in Uganda. Hollow words in this Chamber may make us feel self-righteous, but they have no impact at all on the persecuted LGBTI people in Uganda.

Uganda itself must reform and it must allow LGBTI people to live and love in peace.

Mónica Silvana González (S&D). – Señor presidente, África nos necesita, Uganda nos necesita, pero la cooperación al desarrollo y la ayuda humanitaria deben ir acompañados de una exigencia clara y concreta del respeto de la dignidad de todas las personas —y todas las personas también son las personas LGTBI—.

Erradicar la pobreza, combatir la discriminación y las desigualdades sin dejar a nadie atrás es un elemento fundamental; lo dice el propio Tratado de la Unión Europea, que establece que la acción exterior se basará en el principio de la universalidad y la indivisibilidad de los derechos humanos.

El nuevo instrumento de cooperación prevé más de 32 000 millones de euros para África, más de un tercio del presupuesto. Debemos desde este Parlamento ser garantes de que ese presupuesto se aplique respetando y empoderando a las personas LGTBI. También el propio Acuerdo de Cotonú establece que, si no se respetan los derechos humanos, ello puede ser motivo para romper este Acuerdo. Incumplido esto, deberíamos ser este Parlamento garante de estos derechos. Defender los derechos humanos es defender los derechos LGTBI, sin indivisibilidad.

Phil Bennion (Renew). – Mr President, Uganda is a country where the human rights of the LGBTI community have been stripped away by anti-gay legislation for a very long time. The country's LGBTI community has a history of being harassed and silenced by the government and the Ugandan police. The new plan by the government is to reintroduce the 'kill the gays' bill from 2014. This bill criminalises not only the act of same-sex activities, it even makes it clear that anyone who is even involved in promotional and information dissemination also has to be criminalised. The bill will lead to witch-hunts, more harassment, violence and, as we have seen, even extrajudicial executions.

The international community cannot let this happen. We need to remind Uganda that the right to sexuality and to express one's sexuality and freedom from discrimination is based on the universality of human rights and is guaranteed by international human rights law. Furthermore, the Ugandan Government has an obligation under the Cotonou Agreement, which calls for universal human rights to be respected.

Alice Kuhnke (Verts/ALE). – Herr talman! För fem år sedan var vi många som drog en lättnadens suck när man i Uganda drog tillbaka förslaget om att införa dödsstraff för homosexuella. Nu har samma avskyvärda politik lagts fram på nytt. Den här gången måste vi agera bestämt.

EU:s utvecklingsbistånd till Uganda 2014-2020 uppgår till hela 578 miljoner euro. Det är stora summor. Men de här pengarna är villkorade. Det finns tydliga skrivningar i avtalet om att mänskliga rättigheter ska upprätthållas. Därför kräver vi gröna att EU tar tydligt avstånd från den homofobiska utvecklingen i Uganda. Steg för steg har brotten blivit grövre. Det måste få ett stopp. Nu.

Clare Daly (GUE/NGL). – Mr President, I am, of course, against the death penalty full- stop, but the fact that that was being considered for the crime of love is utterly outrageous. Let's be clear: the criminalisation of homosexuality in any form legitimises homophobic hate and actually constitutes a death sentence for many people.

I, of course, offer full solidarity to the victims in Uganda and the LGBTI activists in that region. But I do find it a little bit sickening, that some in this House sought to add to this resolution a bit of self-congratulations to the EU, as if we are some sort of a beacon of human rights excellence.

We shouldn't forget that we don't have to go to Uganda to find appalling discrimination against LGBTI people. For many people in Europe, the inaction and complacency of the EU at the persistent and rising prejudice and hatred in our own Member States should also be listened to. Solidarity doesn't stop outside our borders and should begin at home.

Seb Dance (S&D). – Mr President, it's humiliating enough to know that the marriage to the man I love is not possible in all of the 28 Member States of the European Union. It's humiliating enough to know that there will be some in this House who don't even believe I should have the right to that marriage, but, at the very least, I know that my life is not at risk when I walk the streets of the European Union, in most cases.

Words have consequences, and the Minister Simon Lokodo, the so-called Ethics Minister in Uganda, should be utterly ashamed of himself, because what he is doing is trying to deflect from his government's own failings and using LGBTI people as a scapegoat.

I want to address directly LGBTI people in Uganda and in every country in the world that suffers under discrimination laws and prohibition. You are not the problem here. The problem is failing governments who are using you as a scapegoat. Stay strong, because you have the support in the solidarity of people here. This is a struggle throughout the world, not just in Africa, not just in Asia, this is a struggle everywhere and we share that struggle, and we stand with you. And repeal those colonial laws.

Διαδικασία «Catch-the-Eye»

Jiří Pospíšil (PPE). – Pane předsedající, já chci poděkovat autorům tohoto usnesení a chci poděkovat všem, kteří vystupovali, protože ten hlas Evropského parlamentu je jednotný a jasný. Naprosté odsouzení politické reality v Ugandě.

Zákon, který byl nastolen, je naprosto skandální, a je to pane komisaři asi ne už o Vás, ale o příští Evropské komisi. Není možné do zemí, kde je takto šíleně šikanována homosexuální menšina, posílat evropské peníze. Toto musí mít dopad na rozvojovou pomoc, kterou Evropská unie poskytuje Ugandě.

Bylo již řečeno kolegy, že ta pomoc není vůbec malá, a my posíláme peníze vládám, které uvažují o tom, že homosexuální styk bude trestán trestem smrti. Navíc vězení v Ugandě jsou plná homosexuálních aktivistů, bojovníků za lidská práva a takovéto zemi posíláme naše evropské peníze. To je opravdu skandální a já si myslím, že toto usnesení, které dneska přijmeme, musí být vodítkem pro Evropskou komisi, aby změnila svoji praxi a podporu Ugandě jako takové.

Juan Fernando López Aguilar (S&D). – Señor presidente, comisario Mimica, los jueves del Pleno de Estrasburgo debatimos las violaciones de los derechos humanos, y es un momento de rara unanimidad porque, quienes estamos presentes, estamos muy motivados: comprometidos contra la pena de muerte, contra toda forma de discriminación, contra las violaciones de los derechos humanos más ominosas... Y todo esto se mezcla en este caso aberrante de criminalización —con amenaza de pena de muerte— de la homosexualidad en Uganda.

África es la prioridad absoluta de la política exterior europea por buenas razones, y también de la cooperación al desarrollo: es la parte del león del presupuesto europeo de cooperación humanitaria. Pero la diplomacia europea tiene que emplearse a fondo para remover esas inaceptables violaciones de los derechos humanos consistentes en la criminalización del derecho a amarse de personas del mismo sexo.

Por eso, exigimos que el Acuerdo de Cotonú sea hecho valer, de modo que, si hay un país completamente incompatible con la causa del respeto a los derechos humanos más elementales, ese país sea excluido de las ayudas cuantiosísimas que la Unión Europea invierte en cooperación al desarrollo y ayuda humanitaria; y no puede ser a cambio de nada.

Barbara Ann Gibson (Renew). – Mr President, I'd like to ask a question of not only my colleagues, but all those listening. What gives you the right – any right: the right to live, to love, to work, to freedom, to health? What gives you your rights? And what gives anyone, any government, any religion, the right to take that away from you – to take away your human rights?

By signing this resolution, by my vote today, and my continuing work as an activist, as an MEP in my own country and area, I say: No. You do not have the right. You can't take away human rights of LGBTI people – in Uganda or anywhere.

I urge this Parliament and people everywhere to join me in this fight in Uganda, in Europe, and in our home countries.

Stanislav Polčák (PPE). – Pane předsedající, já se připojuji k odsudkům, které zde byly dnes proneseny od mých kolegů. Samozřejmě brutální útoky na lidi, kteří jsou pouze nějací, jsou podle mého naprosto nepřijatelné. A nepřijatelné je i chování ugandské vlády.

Pokud tyto útoky nepřímo podporuje, pokud mění zákon a předkládá zákon, který má kriminalizovat, dokonce trestat trestem smrti právě jenom to, že jsem nějaký, tak to je myslím, že ve dvacátém století, nejen ve dvacátém století, nepřijatelné. To je návrat do středověku.

Podle mého názoru náš hlas by měl být naprosto slyšet. Já se připojuji k tomu, co říkal kolega Pospíšil. Tato naše rozhodnutí, toto naše rozhořčení musí být promítnuto do našich politik, do naší rozvojové pomoci. My musíme zvednout náš hlas k obraně těchto lidských práv.

A zároveň si neodpustím i poznámku na adresu České republiky. My jsme urazili dlouhou cestu, ještě v šedesátých letech minulého století byla homosexualita u nás trestná. Já pevně věřím, že i český parlament udělá rozhodné kroky v ochraně rovnosti práv.

Tudor Ciuhodaru (S&D). – Domnule președinte, problema secolului XXI este respectarea drepturilor omului, pentru că dacă acestea nu sunt respectate, acest secol nu va mai fi deloc. Remarc cu îngrijorare că unele țări se întorc în Evul Mediu și că drepturi fundamentale, precum dreptul la viață, la educație, la sănătate, la a te exprima liber, sunt încălcate, ca într-un ev mediu întunecat.

Solicit astăzi viitoarei Comisii Europene, Parlamentului actual și Consiliului să găsim un set de măsuri comune și de criterii clare pentru ca astfel de lucruri să nu se mai întâmple și să avem o atitudine unitară când aceste drepturi sunt încălcate, fie în spațiul european, fie în cel extra-european, pentru că, uitați-vă și dumneavoastră, uneori vedem mai simplu paiul din ochiul altuia decât bârna din ochii noștri. Este momentul să avem o atitudine fermă ca acest Parlament European, noii aleșii, împreună cu noua Comisie, să facă ca acest secol XXI să fie într-adevăr un secol în care drepturile omului sunt respectate.

Radka Maxová (Renew). – Pane předsedající, jsem velmi ráda, že Evropský parlament připravil silné usnesení proti přijetí legislativy, která zavádí trest smrti za odlišnou sexuální orientaci. Troufám si říci, že je teď trošku míček na straně Evropské komise, která by se k tomu měla postavit tak, jak hovořili kolegové přede mnou.

Odlišná sexuální orientace není zločin. Není to krádež, není to znásilnění, není to vražda, není to zabití. Zastrahování, ukamenování nebo hrozby trestem smrti za odlišnou sexuální orientaci je přece proti pravidlům Evropské unie, která velmi hlasitě vystupuje proti jakékoliv diskriminaci. Jsem ráda, že Evropský parlament má takto silnou pozici a že vzkazujeme lidem z LGBTI komunity v Ugandě, že za nimi stojíme a že uděláme maximum, aby nebyli trestáni za to, jak se narodili.

(Λήξη της διαδικασίας «Catch-the-Eye»)

Neven Mimica, Member of the Commission. – Mr President, we are well aware that LGBTI people in Uganda have for many years faced discrimination and violence, including hate crimes. The latest personal comments expressed by a Ugandan State Minister regarding the possibility of presenting a new anti-homosexuality law to the Ugandan Parliament, with the possibility of imposing the death penalty against homosexuals, is a sad example of this harsh reality.

The prompt official reactions from the Ugandan Government and the Office of the President – also transmitted through diplomatic channels to the EU delegation and Member States' ambassadors – have since then confirmed, without hesitation, that such a law is not in preparation. Therefore, we should consider this comment as highly concerning but not reflective of the official policy of the Government of Uganda. At the same time, it is clear that such a public statement from a Cabinet Minister of the Ugandan Government could spark regrettable reactions and further discrimination, hostility or violence against LGBTI people in Uganda.

The European Union encourages states to take all necessary steps – in particular, legislative or administrative measures, to ensure that sexual orientation, gender identity or sexual characteristics may not under any circumstances be the basis for criminal penalties – in particular executions, which the EU strongly opposes in any circumstances.

Discrimination against LGBTI persons undermines the most basic human rights enshrined in the Universal Declaration of Human Rights. I can assure you that all our services, and particularly our EU delegation in Kampala, are closely following the situation and will convey our messages, including this Parliament's declaration, at the appropriate levels.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί σήμερα, Πέμπτη 24 Οκτωβρίου 2019.

3.2. Ägypten

Πρόεδρος. – Το επόμενο σημείο στην ημερήσια διάταξη είναι η συζήτηση επί έξι προτάσεων ψηφίσματος σχετικά με την Αίγυπτο (2019/2880(RSP)).

Πριν από την έναρξη της συζήτησης, θα ήθελα να σας ενημερώσω ότι, για να ζητήσετε τον λόγο με τη διαδικασία «catch-the-eye» ή για να θέσετε ερώτηση με γαλάζια κάρτα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε και τον συνήδη τρόπο εγγραφής και το νέο σύστημα ηλεκτρονικής εγγραφής. Για τον λόγο αυτό, σας παρακαλώ να έχετε πάντα μαζί σας την κάρτα ψηφοφορίας.

Εάν επιθυμείτε να εγγραφείτε για τη διαδικασία «catch-the-eye», σας παρακαλώ να ξεκινήσετε από τώρα χωρίς να περιμένετε το τέλος της συζήτησης.

Hannah Neumann, Verfasserin. – Herr Präsident, liebe Kolleginnen und Kollegen! Im September sind tausende Menschen in Ägypten auf die Straße gegangen. Und das war neu: Sie sind überall im Land auf die Straße gegangen, sie haben gegen Korruption gekämpft, dagegen, dass das Geld, das dem Land und den Bürgern geliehen wird für den Bau von Straßen, von Schulen, von Krankenhäusern, verschwindet und dass es viel zu langsam vorwärtsght. Das Regime hat den Protest gewaltsam niedergeschlagen, 4 300 Menschen wurden verhaftet, darunter viele Kinder. Hunderte verschwanden, Menschenrechtler werden bis heute gezielt ins Visier genommen, soziale Medien und Messenger-Dienste sind überwacht.

Die Botschaft ist klar: Al-Sisi duldet keine Kritik an seiner Herrschaft, und leider kommt sie an. Menschenrechtlerinnen und Menschenrechtler trauen sich heute nur noch im Exil, über die Gewalt zu sprechen. Und was macht die EU? Sie schweigt. Sie überweist Budgethilfe an die Regierung, und Mitgliedstaaten exportieren weiter Überwachungstechnologie und Waffen. Ich war diese Woche zum ersten Mal mitverantwortlich für einen Entschließungsantrag, und ich kann Ihnen sagen, die Verhandlungen über diese Entschließung waren nicht einfach, weil wir uns alle auf wirklich wichtige Konsequenzen geeinigt haben und damit ans Eingemachte gegangen sind. Und am Ende haben sich alle Verantwortlichen geeinigt, und darauf bin ich sehr stolz. Denn wir sagen eines ganz deutlich: Ja, Ägypten ist ein Partner der Europäischen Union, aber wir wollen nicht länger Komplizen dieses Regimes sein. Das heißt: Schluss mit business as usual mit Al-Sisi und Freiheit für die Protestierenden. Und ganz konkret: Keine Spionagetechnik mehr in die Hände dieses Regimes. Es darf doch nicht sein, dass wir in Europa damit auch noch Geld verdienen. Das heißt: Kein Blankoscheck mehr für EU-Gelder an das Regime, sondern Überprüfung der Budgethilfe und Stärkung der Zivilgesellschaft. Und – und das geht an die Kommission – endlich klare Kante in diplomatischen Verhandlungen und Statements!

Liebe Kolleginnen und Kollegen, ich habe draußen meinen Koffer stehen und ich fliege jetzt gleich nach Ägypten und ich sage Ihnen: Ich würde diese Entschließung wirklich gerne mitnehmen, weil ich weiß, dass sie vielen Menschen Hoffnung macht – und ja, einigen auch Kopfschmerzen. Wer die Rechte seiner Bürger mit Füßen tritt, der muss mit Konsequenzen rechnen. Lassen Sie uns dieses Signal heute gemeinsam in aller Deutlichkeit nach Ägypten senden!

Miguel Urbán Crespo, autor. – Señor presidente, una vez más volvemos a hablar de Egipto. Y, ¿por qué? Por la brutal represión contra las movilizaciones sociales. Mientras Al-Sisi se reunía en las Naciones Unidas con los dirigentes mundiales, miles de personas eran detenidas. Algunas desaparecidas y otras torturadas.

La Unión Europea mira hacia otro lado mientras los Estados miembros venden equipos militares que están siendo utilizados para reprimir el movimiento popular egipcio. No se trata de que la Unión Europea proteja los derechos humanos en Egipto. Ya ni siquiera pedimos tanto, solo decimos que la Unión Europea no puede seguir blanqueando una dictadura como es la de Egipto. Y, por eso, exigimos finalizar el apoyo presupuestario de la Comisión y que su asistencia se limite solo a apoyar a la sociedad civil; suspender los debates para un acuerdo comercial con Egipto, hasta que se respeten los derechos humanos; un embargo real y efectivo de armas; y el fin de la cooperación en políticas migratorias.

En definitiva, señorías, Comisión, exigimos tomar medidas y no cooperar con una dictadura para que nuestras palabras no sigan siendo papel mojado, para que no tengamos que volver a hablar de Egipto otra vez en la sesión plenaria. Que se tomen medidas y que se cumplan los derechos humanos.

Petras Auštrevičius, *author*. – Mr President, Commissioner, colleagues, recent events in Egypt have shown how little space for freedom of expression and peaceful assembly is left in the country. We witness the disproportionate use of force against protesters, unlawful behaviour against human rights defenders and restrictions on the activities of civil society organisations.

What worries me most is that Egypt's leadership is increasingly using the fight against terrorism as an internal policy instrument to stop public criticism and to silence its political opponents. Dialogue between the country's leadership and society is possible only if the former meets citizens' expectations and embarks on reforms in the different sectors so needed in Egypt.

From the EU side, we must increase our attention along with financial support for Egypt's human rights defenders and civil society organisations.

Maria Arena, *auteure*. – Monsieur le Président, depuis le 20 septembre dernier, on l'a dit, des manifestations anti-gouvernement ont lieu à travers toute l'Égypte, dans toutes les villes. Les autorités égyptiennes ont arrêté plus de 4 000 personnes arbitrairement. Parmi elles, on le dit, des journalistes, des avocats, des défenseurs des droits humains qui se retrouvent emprisonnés, accablés de lourdes accusations, incluant des faits de terrorisme. Ces personnes arrêtées n'ont pas accès à leur avocat, ni la possibilité de voir leur famille. Certaines sont torturées et privées d'accès aux soins de santé.

Ces arrestations s'inscrivent dans un cadre plus large de répression en Égypte, où les droits démocratiques des citoyens sont bafoués, notamment le droit à la manifestation et le droit à la liberté d'expression.

Le Parlement européen, dans cette résolution, exhorte les autorités égyptiennes à relâcher les activistes des droits humains. J'en citerai quelques-uns pour mettre des visages: Ramy Shaath; Alaa Abdel Fattah, Asmaa Daabes, Israa Abdel Fattah. Ceux-ci et des milliers d'entre eux sont aujourd'hui en prison.

Nous condamnons les actions menées par les autorités égyptiennes et appelons l'Égypte à assurer la transition démocratique de ce pays. Nous appelons l'Union à revoir complètement sa relation avec l'Égypte, tant que des améliorations en matière de droits humains ne sont pas accordées. Ceci passe par la réorientation des budgets de la Commission, et ce en faveur du renforcement de la société civile. Mais ceci passe aussi par le fait que l'Union européenne et les États membres doivent cesser d'octroyer des licences d'exportation d'armes, aujourd'hui utilisées contre les civils.

Tomáš Zdechovský, *Autor*. – Pane předsedající, já jsem velice rád, že jsem spolupracoval na vzniku této rezoluce, která vyzývá Egypt k otevřenosti, a to otevřenosti vůči světu.

Ta kritika, která zaznívá proti představitelům Egypta, to není kritika zdrcující, ale to je kritika, která se týká konkrétních bodů, které jsou v Egyptě špatně. Ano, hodně věcí se nám jako Evropské unii povedlo a nemůžeme říkat, že veškerá pomoc šla do rukou nějakých teroristů nebo nějakých skupin, které tam potlačují lidská práva. Za peníze Evropské unie se tam staví nemocnice, posiluje se sociální systém a staráme se opravdu o ty nejpotřebnější.

Na druhou stranu potřebujeme ale s egyptskou vládou otevřený dialog o porušování lidských práv. Nemůžeme přehlížet, že Egypt nedodržuje mezinárodní závazky, včetně práva na spravedlivý proces nebo práva na odpovídající právní ochranu těch, kteří jsou ohroženými skupinami. Systematicky v Egyptě dochází k porušování lidských práv. To jsme mohli vidět při demonstracích, kdy řada lidí zmizela, aniž by Egypt odpověděl, kde se tito lidé nachází. A my budeme žádat po Egyptě otevřenou odpověď na naše otázky. Musíme také zmínit některé naše občany Evropské unie, kteří zmizeli v Egyptě, a dodnes jsme nedostali od egyptských úřadů vysvětlení, kde se tito lidé nachází. Je potřeba opravdu, aby Egypt tuto svoji politiku vůči těm, kteří ho kritizují, změnil.

Ano, podporujeme společnost, podporujeme občanskou společnost a budme tvrdí v těch věcech, kde tvrdí být můžeme, například v otázce lidských práv a svobody projevu. Tam si myslím, že jako Evropská unie máme ještě velikánské mezery.

Seán Kelly, *thar ceann an Ghrúpa PPE*. – A Uachtaráin, bhíomar thíos an bóthar seo cheana féin. Go háirithe, cuimhníodh Feisirí ó mo thír féin ar an gcás a bhain le Ibrahim Halawa agus an tuarascáil a bhí againn sa Pharlaimint seo faoi. Thug na Feisirí go léir tacaíocht dúinn maidir leis sin.

B'shin leaid óg a cuireadh i bpríosún san Éigipt. D'fhulaing sé a lán foréigin agus ní raibh aon triail aige. I ndáiríre, bhí seans ann go gcuirfí chun báis é. Ach tar éis na tuarascála a bhí againne, chun a gceart a thabhairt d'údarais na hÉigipte, ligeadh saor é agus tá sé ar ais inár dtír anois agus níl sé ag cur isteach ar mhuintir na hÉigipte.

Dá bhrí sin, tá an rud céanna ag tarlú anois, go háirithe le cúpla seachtain anuas - 4300 duine curtha i bpríosún gan aon triail. Daoine áirithe imithe gan tasc ná tuairisc orthu agus 111 ógánach i measc na ndaoine atá i bpríosún. Caithfidh an brú céanna a chur ar mhuintir na hÉigipte éisteach linn agus triail a thabhairt dóibh siúd nó iad a ligint saor.

Tuigimid go bhfuil an Éigipt faoi bhrú ag sceimhlitheoirí de gach saghas agus caithfidh cabhrú leo troid ina gcoinne siúd. Ag an am céanna, ba chóir dóibh na cearta daonna atá ag daoine a aithint. Go háirithe freisin, mar Chríostaí atá i ngrúpa Críostaí - PPE - caithfidh siad cearta a thabhairt do na Críostaithe atá san Éigipt freisin, agus má dhéanann siad san, is féidir linn dul ar aghaidh agus níos mó cúnamh a thabhairt dóibh.

Isabel Santos, *em nome do Grupo S&D*. – Senhor Presidente, naquele a que alguns já chamam «o outono dos povos», os egípcios saíram à rua em protesto contra o empobrecimento, as injustiças sociais, a corrupção e a repressão no país.

As detenções arbitrárias de cerca de 4 300 pessoas na sequência destas manifestações pacíficas estão em linha de continuidade com a atuação de um governo autoritário que não respeita a liberdade de expressão e associação e que usa a intimidação, promove o julgamento de civis em tribunais militares, num país onde são reportados desaparecimentos forçados, condenações à pena de morte, inclusive de crianças, e onde os princípios da democracia e do Estado de direito são, permanentemente, colocados em causa.

A União Europeia não pode ficar indiferente. Deve apoiar a sociedade civil e usar todos os meios ao seu dispor para pressionar o Egito a respeitar os direitos humanos. E os Estados-Membros devem implementar as medidas anunciadas em 2013: suspensão de qualquer fornecimento de equipamentos tecnológicos, armas e outros bens que possam servir à repressão interna, tortura ou aplicação da pena de morte.

Irina Von Wiese, *on behalf of the Renew Group*. – Mr President, I would like to highlight just one case: the case of Ibrahim Ezz El-Din, who is an Egyptian human rights defender and a researcher specialising in housing rights at the Egyptian Commission for Rights and Freedom (ECRF). He was arrested on 11 June near his home in Cairo and taken to an unknown location. Since then, his family have not had any contact with him, the local police station denies his presence within their premises, and the Attorney General has not responded to numerous queries. Ibrahim's arrest is believed to be linked to his criticism of government housing and urban planning policies, including shanty towns and evictions. He is the fifth staff member of ECRF to be arrested since 2016 as part of a crackdown on human rights defenders in Egypt.

I urge Parliament to recognise this as one of many urgent cases in Egypt and call on the Egyptian authorities to take all necessary measures for the safe release of Ibrahim Ezz El-Din and so many other human rights defenders in Egypt.

Mounir Satouri, *au nom du groupe Verts/ALE*. – Monsieur le Président, je veux tout d'abord rendre hommage à l'extraordinaire courage des défenseurs des droits de l'homme et avoir une pensée pour les 60 000 prisonniers politiques détenus en Égypte. Ce simple chiffre donne le vertige et rappelle l'urgence à agir.

J'entends dire que la Commission aurait pourtant une autre urgence en termes de chiffres. Elle envisagerait de décaisser des dizaines et des dizaines de millions d'euros d'aide budgétaire à l'Égypte avant la fin de l'année. Il s'agirait là d'un acte d'aide directe au gouvernement égyptien octroyée sans condition. On pourrait, en extrapolant à peine, qualifier cet acte d'aide directe au gouvernement français, car il est désormais prouvé que la France vend des armes et du matériel militaire à l'Égypte, en violation manifeste des conclusions du Conseil.

Madame Mogherini, votre silence coupable vous rend complice. Les inconsistances manifestes de l'Union en font un acteur inaudible sur la scène internationale. Pourtant, nous avons les moyens d'être à la hauteur. Vous pouvez réserver l'aide financière à la société civile, vous pouvez décider des sanctions ciblées et, surtout, vous devez faire respecter l'embargo sur les armes.

Elena Lizzi, *a nome del gruppo ID.* – Signor Presidente, onorevoli colleghi, quando si parla di violazione dei diritti umani in Egitto, è doveroso ricordare in questo Parlamento che, a quasi quattro anni dalla scomparsa di Giulio Regeni, il giovane ricercatore friulano mio conterraneo, le autorità egiziane non hanno ancora rivelato la verità sulla sua morte.

Inoltre, non hanno ancora prodotto risultati le mobilitazioni nazionali ed internazionali, comprese quelle di questo Parlamento, con le risoluzioni del 10 marzo 2016 e del 13 dicembre 2018. Se promuovere verità e giustizia è un dovere anche dell'Unione europea, è un dovere anche garantire e tutelare i diritti dei suoi cittadini, al di fuori dello spazio di Schengen. Per Giulio Regeni era stato fatto tutto?

Ricordiamo che l'Unione europea è il primo partner economico dell'Egitto e la sua principale fonte di investimenti esteri, tanto che l'assistenza bilaterale dell'Unione europea all'Egitto, nell'ambito dello strumento europeo di vicinato, ammonta a circa 500 milioni di euro per il periodo 2017-2020; che l'Egitto è un interlocutore importante ed è un paese fondamentale per la stabilità nell'area del Mediterraneo, data la posizione geopolitica e la presenza di un lungo confine nel deserto, che rende difficile ogni controllo di flussi, di persone e di beni; che il confronto tra Egitto e Unione europea deve promuovere il rispetto e la tutela dei diritti e delle libertà della persona, perché la stabilità di un paese corre parallela alla tutela delle libertà individuali, del rispetto del valore della vita e dello Stato di diritto; che l'ondata di repressione, il clima teso e le critiche internazionali potrebbero minacciare la stabilità stessa dell'Egitto e quindi dell'intera area del Nordafrica e potrebbero coinvolgere l'Europa, con conseguenze disastrose.

Anche alla luce della recente ripresa del dialogo tra le procure del Cairo e di Roma, l'Europa deve incoraggiare il governo di al-Sisi a rassicurare la comunità internazionale sul rispetto dei diritti umani in Egitto, così che da questo sforzo si possa aprire anche uno spiraglio che riveli la verità sulla morte tanto atroce del giovane friulano.

Nicola Procaccini, *a nome del gruppo ECR.* – Signor Presidente, onorevoli colleghi, è giusto che quest'Aula sostenga la difesa dei diritti civili in Egitto.

Condivido l'invito ad un rispetto delle diverse religioni, particolarmente di quella cristiana, e condivido l'invito ad una maggiore collaborazione con le autorità italiane per l'individuazione dei responsabili del brutale omicidio di Giulio Regeni.

Tuttavia, non è la prima volta che mi ritrovo a manifestare il mio disappunto per l'approccio manicheo con cui questo Parlamento esprime le proprie posizioni politiche. È il metodo che individua nella demonizzazione di questo o quel nemico la soluzione semplice a problemi molto complessi.

Per questo voglio sottolineare l'approccio più equilibrato e giusto della mozione presentata dall'onorevole Fotyga del gruppo ECR: una condanna nei confronti del governo al-Sisi non può e non deve essere intesa come una chiusura nei confronti di un interlocutore fondamentale nell'ambito economico, ma soprattutto nell'ambito della lotta al terrorismo islamico.

Fabio Massimo Castaldo (NI). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, quanti attivisti, quanti giornalisti, quanti esponenti delle minoranze, studenti, ONG, quante donne, quanti minorenni perseguitati.

Difficile trovare ambiti nei quali la violenza del governo egiziano, più o meno strutturata, esplicita o comunque organizzata non si sia abbattuta e ricordiamoci che è ancora in vigore la pena di morte. Tanti aspettano la sentenza capitale. Sappiamo bene che la situazione interna non è semplice, che l'Egitto, un partner che resta importante, vive una fase complessa, che il vicinato è inquieto, ma non per questo possiamo tacere, negare o voltare la testa.

L'Egitto non può cadere vittima dell'estremismo, ma nel contempo non può restare ostaggio di una repressione pervasiva e costante, per di più affiancata da discriminazioni e campagne diffamatorie. È emblematico l'imbarazzante silenzio sul caso del ricercatore Giulio Regeni, inghiottito in un gorgo di silenzi, depistaggi, falsità, riluttanze. Questa vicenda ben stigmatizzata dalla risoluzione rimane un'ombra pesante e inquietante sul paese.

Export di armi da bloccare, veramente e immediatamente, fondi stanziati da congelare se non vi è rispetto delle condizionalità: questo serve per essere coerenti, questo serve per avere verità e giustizia per Giulio Regeni.

Brando Benifei (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, siamo qui nuovamente a denunciare le gravi violazioni dei diritti umani e delle libertà fondamentali in Egitto, che non accennano a diminuire con detenzioni arbitrarie, ricorso alla tortura e repressione.

L'abbiamo detto nella mia relazione sul post primavera arabe approvata lo scorso aprile.

Non possiamo oggi più tollerare una stretta cooperazione con paesi che non rispettano i nostri valori fondamentali o che non cooperano con noi nelle inchieste giudiziarie che riguardano cittadini dell'Unione europea. Mi riferisco, in particolare, al caso di Giulio Regeni, tuttora irrisolto dopo più di tre anni. Lo ha ribadito il presidente Conte ad al-Sisi in persona lo scorso agosto. L'Italia non smette di pretendere la verità. La procura del Cairo si è resa disponibile a un nuovo incontro con quella di Roma. Staremo a vedere quanto saranno disposti a collaborare o quanto rimarrà uno specchietto per le allodole.

Noi denunciemo il clima di impunità e l'assenza di un'indagine credibile, il rifiuto delle autorità egiziane di fornire all'Italia i documenti e le informazioni necessarie ad un'inchiesta rapida, trasparente e imparziale, in linea con gli obblighi internazionali. Chiediamo di concedere al più presto l'estradizione in Italia dei cinque sospettati nel caso, come richiesto dalla procura di Roma. Non ci fermeremo finché non avremo verità per Giulio Regeni.

VORSITZ: OTHMAR KARAS

Vizepräsident

Jan-Christoph Oetjen (Renew). – Herr Präsident, verehrte Kolleginnen und Kollegen! 2011 war ein historischer Wendepunkt in der Geschichte Ägyptens. Millionen von Ägypterinnen und Ägyptern sind auf die Straße gegangen mit der Hoffnung auf mehr Freiheit, Demokratie, Achtung der Menschenrechte und auch eine bessere wirtschaftliche Lage. Acht Jahre später ist die Realität in Ägypten aber eine ganz andere: Die Lage der Pressefreiheit und der Meinungsfreiheit sowie der Menschenrechte hat sich verschlechtert, und die Härte der Repression unter Präsident Al-Sisi ist noch schärfer als unter dem früheren Machthaber Husni Mubarak. Amnesty International berichtet, dass es in ägyptischen Haftanstalten weiterhin zu systematischen Folterungen und anderen Misshandlungen durch die Behörden kommt. Das ist inakzeptabel!

Als Antwort auf die jüngsten Demonstrationen gegen die Regierung hat das Regime kürzlich 4 300 Menschen willkürlich verhaftet; davon sitzen 3 000 noch in Untersuchungshaft. Viele berichten von Folter. Menschenrechtsaktivisten werden gezielt von der Polizei ins Visier genommen, manche verschwinden einfach, Grundrechte werden mit Füßen getreten.

Wir können nicht weiter zuschauen. Deswegen ist es Zeit, dass wir die finanziellen Hilfen für Ägypten auf die unmittelbare Hilfe für die Bevölkerung beschränken. Das ist jetzt unser Auftrag. Wir müssen jetzt handeln!

Adam Bielan (ECR). – Panie Przewodniczący! Egipt jest kluczowym krajem dla zapewnienia stabilizacji w rejonie Bliskiego Wschodu oraz północnej Afryki. Jest niezwykle ważnym partnerem gospodarczym dla Unii Europejskiej. Pełni bardzo ważną rolę w procesach migracyjnych. Przypomnijmy, że Egipt przyjął bardzo wielu uchodźców z Syrii. Jest przede wszystkim niezwykle ważnym krajem w toczącej się wojnie z terroryzmem. Władze Egiptu bardzo ostro walczą z terrorystami islamskimi na półwyspie Synajskim. W ciągu ostatniego roku przez Egipt przetoczyła się fala demonstracji. Aresztowano ponad dwa i pół tysiąca osób. Władze Unii Europejskiej nie powinny być bierne i powinny protestować, szczególnie wobec aresztowań na tle politycznym. Cieszę się, że Unia Europejska to robi, ale rzeczywistość nie jest czarno-biała. Wśród organizatorów demonstracji było bardzo wielu ludzi związanych z Bractwem Muzułmańskim. Wśród uczestników tych demonstracji było bardzo wielu ekstremistów związanych z Isis. Cieszę się, że prezydent al-Sisi robi wiele, żeby chronić egipskich chrześcijan. Ale te wysiłki wciąż są niewystarczające. Według organizacji Open Doors tylko w 2017 r. zginęło 108 egipskich chrześcijan. Apeluję do prezydenta... *(Przewodniczący odebrał mówcy głos).*

Ben Habib (NI). – Mr President, when President el-Sisi became President of Egypt in 2014 he had a basic contract with the people of Egypt, which was to deliver stability, security and economic prosperity, in return for near total control.

It was a very similar contract to the one that the EU has taken upon itself for the people of the European Union. That contract is all well and good for as long as stability, security and economic prosperity continue, and like the European Union, the wheels came off in Egypt, and his response to the wheels coming off the economy was to tighten his grip on power, to tighten his grip on the people. And the European Union's response is exactly the same – it wishes to tighten its grip every time something goes wrong.

And here's a warning. Do not tighten your grip anymore. We may be a long way from Egypt at the moment, but we will fast catch up. Loosen your grip.

Neena Gill (S&D). – Mr President, I rise once again to speak about human rights in Egypt.

El-Sisi promised stability, security and economic prosperity to the people of Egypt. He delivered none of this, but a crackdown on political opponents, media and civil society. Now Trump may be willing to turn a blind eye to the human rights abuses in Egypt, but we are not.

According to Amnesty International, 4 300 people, including women and minors, have been arrested since the start of the protests in September. It is outrageous. So I call for an immediate and unconditional release of all prisoners, in particular Ramy Shaabh and Mohamed Masry. My question, though, to the Commissioner: what answers do you have? Many colleagues have referred to the case of Giulio Regeni, a Cambridge University student from Italy, who went missing in Cairo whilst undertaking research for his PhD. Ten days later, his body was found with evidence of the most severe torture.

Almost four years on, we have no answers from el-Sisi and the Egyptian Government. So what are you doing to review the billions of euros we send to Egypt through the European Neighbourhood Instrument, and what is the Commission proposing to cut back in order to get some answers from Egypt?

Ryszard Czarnecki, autor. – Panie Przewodniczący! Egipt jest dla nas bardzo ważny, bo stabilizacja w tym kraju leży w interesie naszych państw. Brak stabilizacji oznacza bardzo prawdopodobnie napłynięcie do Europy setek tysięcy, a może milionów uchodźców, a więc trzymajmy kciuki za Egipt. Oczywiście trzeba domagać się, żeby młodzi ludzie, którzy demonstrują, nie byli w więzieniach, jednocześnie trzeba wiedzieć, że za organizacją tych demonstracji stoją ekstremiści islamscy, stoi Bractwo Muzułmańskie i że ci ludzie traktują tych demonstrantów ewidentnie jako mięso armatnie do walki z władzą.

Egipt przyjął uchodźców z Syrii, toteż o tym warto pamiętać, ale tutaj w Parlamencie Europejskim powinniśmy przede wszystkim mówić o obronie praw chrześcijan w tym kraju. Tutaj trzeba powiedzieć bardzo wyraźnie, że rząd egipski zrobił bardzo wiele w tym kierunku, ale jednak cały czas zdarzają się zamachy na naszych braci w wierze, więc trzeba tutaj bardzo mocno wspierać władze Egiptu w tym zakresie, aby chrześcijanie, Koptowie byli w Egipcie bezpieczni. Jednym słowem – pokażmy naszą solidarność z władzami Egiptu, które są elementem stabilizacji tego państwa, domagając się jednocześnie uwolnienia więźniów politycznych.

Spontane Wortmeldungen

Jiří Pospíšil (PPE). – Pane předsedající, já chci podpořit tento návrh usnesení, souhlasím s kolegy, kteří zde kritizovali poměry stavu lidských práv v Egyptě. To, co předvádí režim generála Sísího, je těžko obhajitelné, i když vnímám, že Egypt je klíčovým partnerem Evropské unie, ale my nemůžeme zavírat oči nad tím, že lidská práva jsou v Egyptě totálně pošlapávána.

Já se celý život jako bývalý ministr spravedlnosti zabývám trestem smrti a je třeba konstatovat a doplnit ten výčet porušování lidských práv v Egyptě i tím, že trest smrti začal za režimu generála Sísího být výrazně zneužíván. Za posledních pět let byly tři tisíce osob odsouzeny k trestu smrti a ten trest byl exekučně vykonán. Neproběhlo řádné soudní řízení, byli odsouzeni k trestu smrti mladiství a také ženy. To je bohužel signál o tom, že stav lidských práv v Egyptě se zhoršuje. I tato věc, tato „partikulární věc“ ukazuje, jak je to těžké dnes v Egyptě a jak lidská práva jsou tamním režimem pošlapávána.

Tudor Ciuhodaru (S&D). – Domnule președinte, „este suficient ca oamenii buni să nu facă nimic pentru ca răul să triumfe“, ne avertizează Edmund Burke. Ceea ce ne avertizează situația din Egipt este faptul că limita dintre democrație și dictatură este extrem de fină. Dar ceea ce mă îngrijorează astăzi în plenul Parlamentului European este că ani de zile s-au știut despre anumite lucruri și ele nu au fost rezolvate. Putem să ne lamentăm despre încălcarea drepturilor omului, putem să venim cu rezoluții frumoase, dar, fără măsuri concrete, lucrurile nu au cum să se schimbe în bine.

De aceea, vă cer azi câteva puncte ferme pe care să le ia în calcul viitoarea Comisie – eliberarea deținuților care sunt condamnați pe criterii politice și încetarea acestei pedepse cu moartea, care nu are ce să caute în secolul XXI.

Clare Daly (GUE/NGL). – Mr President, I think there is actually a sad irony in the familiarity of this resolution. Parts of it are a copy and paste of the resolution that was passed almost a year ago, and yet the situation on the ground in Egypt is actually deteriorating. I find a lot of double speak in here, because to go forward we need to look backwards, and while the Resolution expresses European Parliament's support for the aspirations of the Egyptian people to establish a free and stable, prosperous, inclusive democratic society, we have to remind ourselves that the EU congratulated el-Sisi on coming to power. We should remind ourselves that the first democratically-elected civilian President – Morsi – was ousted in a coup, kept in solitary confinement and is now dead.

So triggering resolutions once a year is not good enough. We have to look at our actions, and working with the likes of Egypt and Saudi Arabia, calling for a stronger partnership on migration and border controls, makes us complicit. Egypt does what it does because of the involvement of Member States of the European Union in giving them arms and giving them back-up.

Mick Wallace (GUE/NGL). – Mr President, President Trump recently called the Egyptian President el-Sisi ‘my favourite dictator’. The UK is Egypt's largest investor and France is Egypt's largest supplier of weapons. The US, the UK and France will turn a blind eye to human rights every time it suits them. Let's not forget that before el-Sisi became President, he presided over the single largest massacre of unarmed protesters in modern history in 2013.

El-Sisi is a brutal dictator. Do the French have any problems selling him weapons? No. Do the French have any problems selling weapons to the Saudis who are committing genocide in Yemen? No. Does the EU do anything about it? No. This European Union has sanctions, which are a form of terrorism, against Venezuela, Syria, Iran. You do business with murderers. What's going on with you?

Julie Ward (S&D). – Mr President, in September thousands of protesters took to the streets in Egypt – from Cairo to Alexandria to Suez – in response to corruption allegations against President Abdel Fattah el-Sisi.

Since then, el-Sisi has overseen what human rights groups say is an unprecedented crackdown on dissent that's led to the detention of over 3 000 people. Over 100 of these are children – some as young as 11, several detained on their way home from school. Detainees are added to a single charge sheet, accused of aiding a terrorist group, spreading false information, misuse of social media and participation in unauthorised protests.

Once again we remind the Egyptian Government that under international law people have a right to protest peacefully and a right to express their opinions, including on social media.

(Ende der spontanen Wortmeldungen)

Neven Mimica, *Member of the Commission*. – Mr President, the European Union has a clear interest in Egypt's long-term stability and security, and it is our firm conviction that this can only be achieved if human rights are fully implemented and upheld, in line with the country's international commitments, its own legal provisions and the partnership priorities jointly agreed with the European Union.

The European Union continuously recalls the need for Egypt to improve the situation of civil and political rights, including freedom of expression, both online and offline. The European Union emphasises the importance of respecting fundamental freedoms of peaceful assembly and association and the rights of human rights defenders. The European Union welcomes the passing of a new NGO law which replaces the much-criticised 2017 law. It is crucial that it is implemented in a way that allows civil society to work freely and that all restrictive measures for human rights defenders under the foreign funding case are lifted.

Large numbers of arrests took place in the wake of the 20 September protests. Since then, arrests have been extended to those that did not take part in the protests. It is particularly concerning that arrests targeted politicians, human rights defenders, lawyers and journalists, most of whom are detained on terrorism-related charges. Prominent examples are Esraa Abdel Fattah, Mahinour el-Masry, Alaa Abdel Fattah and Mohamed el-Baqer. These events take place against an otherwise positive recent record on social and economic rights. The European Union is deeply concerned about reports of mistreatments, torture, forced disappearances and poor detention conditions. Detainees should be treated in line with international standards.

There is a clear need for accountability for all forms of pressure, harassment and violence against human rights defenders and civilians seeking to exercise their right to protest peacefully. The European Union recalls that permitting space to varying views and for the expression of justified grievances will be beneficial, and civil society should thus not be subject to such measures as asset-freezes or travel bans. We are continuously engaged in bilateral dialogue with Egypt within the framework of our partnership.

Der Präsident. – Die Aussprache ist geschlossen.

Die Abstimmung findet im Anschluss an die Aussprache statt.

3.3. Das vorgeschlagene neue Strafrecht Indonesiens

Der Präsident. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Aussprache über sieben Entschließungsanträge zum vorgeschlagenen neuen Strafrecht Indonesiens (2019/2881(RSP)).

Ich bin gebeten worden, Sie neuerlich darüber zu informieren, dass Sie die blaue Karte sowohl mit einem Handzeichen als auch elektronisch anmelden können und sich auch für die spontanen Wortmeldungen bereits jetzt elektronisch melden können und nicht erst am Ende der Aussprache, bevor wir zu den spontanen Wortmeldungen kommen. Dazu ist es aber erforderlich, dass Sie die Stimmkarte dabeihaben und eingesteckt haben.

Anna Fotyga, *author*. – Mr President, Indonesia is a very important partner of the EU. It is extremely important also for my country, Poland.

All our concerns that are provided in our ECR draft resolutions are being raised in the course of the human rights dialogue of the EEAS (European External Action Service) with Indonesia.

I sincerely ask my colleagues – parliamentarians – to adopt the amendment I tabled concerning a Pole, a vagabond, a traveller, who was by mistake accused of high treason and sentenced to five years in prison just because of his love for Papuan culture.

I sincerely ask to raise this question, also on behalf of all Poles.

Idoia Villanueva Ruiz, autora. – Señor presidente, en los últimos años hemos visto una preocupante tendencia en el endurecimiento de las leyes penales, casi siempre en dos sentidos: la persecución del disidente político y la criminalización de la propia propuesta; con diferentes magnitudes, en diferentes lugares, pero con esos aspectos, como hoy ocurre en Indonesia.

Esta reforma en Indonesia tiene claros cuáles son sus enemigos: habla de ideas marxistas-leninistas, de grupos no religiosos, ampliando supuestos delitos de blasfemia —que ya existen en el país—, y criminaliza también a las mujeres que ejercen su derecho al aborto y a las personas LGTBI, así como el adulterio.

Es un país que todavía no ha saldado cuentas con su pasado. En 2008, murió el dictador Haji Suharto, que tiene a sus espaldas el asesinato, en 1965, de entre 600 000 y dos millones de personas. La persecución de la disidencia política viene de lejos.

¿Y qué debe hacer la Unión Europea? Nosotras lo tenemos claro: tiene que ser firme en la defensa de sus valores, firme en la defensa de los derechos humanos, en Europa y en el mundo. Nos llenamos la boca hablando de feminismo, de pluralismo y de libertad, pero lo olvidamos muy pronto cuando llega el libre comercio.

Katalin Cseh, author. – Mr President, Indonesia has long been a valued partner of the EU, with strong political, economic and trade ties. After recent elections in the country, a new political cycle has just begun, with a parliament and a president who is eager to finish reforms that were started decades ago. However, this proposed new criminal code had been a very controversial element of the process. Thousands of Indonesians took to the streets in protest, forcing decision-makers to postpone the vote on the new bill. And we are thankful for this decision, as it allows time for vital consultation. I also think that this is the right time for the European Parliament to weigh in in the debate and stand up for the principles of basic human rights and democratic principles.

This resolution focuses on the most contentious elements. Around 20 articles are considered highly alarming, as they discriminate against women, the LGBTI community and religious minorities. Other provisions would criminalise contraception, extramarital sex or even criticising the president. If adopted in its current form, this new bill would represent a clear setback for human rights, free speech and democracy in Indonesia. We hope that authorities will recognise their historic role in establishing a criminal code that serves to solidify the rule of law instead of fuelling dangerous social divides. Therefore it's urgent...

(The President cut off the speaker)

Marianne Vind, stiller. – Hr. Formand! Indonesiens nye straffelov strider imod alle vores demokratiske værdier og i den grad imod menneskerettighederne. Vi kan aldrig lade stå til, når diskrimination mod kvinder og minoriteter indskrives i en lov, og helt fundamentale rettigheder tilsidesættes. Det er derfor særdeles vigtigt, at der i Indonesien reelt lyttes til de konkrete forslag i Europa-Parlamentets beslutning.

Vi har været omhyggelige med at holde tonen konstruktiv og imødekommende. Der er nu kommet ændringsforslag til beslutningen, i hvilke det ønskes at nævne to EU-borgere, der er indsat i indonesiske fængsler. Der er ganske givet tale om forfærdelige situationer, men specifikke navne hører ikke til i denne sammenhæng. I beslutningen fordømmer vi Indonesiens fortsatte brug af dødsstraf. Det står tydeligt.

Hvis man zoomer ind på enkelte borgere, vil det imidlertid udvande den brede beslutning, der ellers sætter et vigtigt fokus på problematiske elementer i straffeloven. I værste fald vil den indonesiske regering opfatte hele beslutningen som et skalkeskjul for at få løsladt EU-borgere frem for en reel bekymring for de millioner af indonesere, der vil leve under den nye straffelov.

Jeg opfordrer alle til at stemme for beslutningen, men stemme imod ændringsforslag 1, 4 og 5.

Tomáš Zdechovský, Autor. – Pane předsedající, pane komisaři, obecně bychom řekli, že v rámci jihovýchodní Asie bereme Indonésii jako stabilního partnera, který má a dodržuje určité demokratické principy.

O to bylo větší překvapení, že při reformě trestního zákoníku, který byl mnoho let starý, se dostala do jeho znění řada bodů, které nám přijdou, že žádným způsobem nereflektují dlouhodobý vývoj v této zemi a řadí vlastně Indonésii mezi extrémní země, které chtějí porušovat základní lidská práva, ke kterým se tento stát dlouhodobě hlásí. Proto jsme velice rádi, že v posledních měsících, když se změnili prezident, vláda a političtí představitelé, byla tato jednání o nové podobě trestního zákoníku pozastavena a že začal dialog i s ostatními zeměmi včetně Evropské unie o jeho podobě.

Já jsem rád a dává mi to optimismus a věřím v to, že v této podobě, ve které byl navržen tento zákoník, v žádném případě neprojde a že Indonésie znovu ukáže, že patří mezi stabilní demokratické partnery, kteří staví svoji budoucnost na dodržování lidských práv a nebudou znovu obnovovat trest smrti nebo další výstřelky, které se týkaly ať už sexuálních nebo náboženských menšin. Já si myslím, že za dobu, co jsem europoslanec, jsem měl možnost několikrát jednat s indonéskými představiteli a myslím si, že ta otevřenost a ta snaha vzájemně si naslouchat je tady důležitý element pro to, aby se situace, která je dnes v Indonésii, už nikdy neopakovala.

Seán Kelly, *on behalf of the PPE Group*. – Mr President, Indonesia is the fourth most populated country in the world (265 million), largely a Muslim country but with huge diversity in terms of ethnic minorities, religion, languages, culture. At the same time, it's a country that's making very good progress and one that we can have a much closer partnership with into the future.

And as a member of the ASEAN delegation and of the International Trade Committee, I would hope that over the next five years we could move, perhaps, towards having a free trade agreement with Indonesia.

This is a good time to debate this issue, because often we say to ourselves: what effect do our urgencies have?

Well this is very timely, because the Criminal Code, which we have difficulty with, is now going through the process of ratification in Indonesia. But, as it has been pointed out, as a result of protests – which are allowed in a functioning democracy, which Indonesia is (we must recognise that), the President decided to postpone ratification.

So this is very timely for us to outline issues which we are not happy with. And indeed, which do not comply with international norms in relation to women's rights, religious minorities, LGBTBI rights, political ideologies, reproductive health and the death penalty.

And I think it will be good for us, especially with the new Commission, if we were to send a delegation to Indonesia to discuss these issues. I myself, in my capacity as a rapporteur for the renewable energy file, met a huge delegation who came here to Europe last year in relation to palm oil.

So there is ongoing dialogue and I think we could come together and discuss these issues and move rapidly to a closer relationship.

Tudor Ciuhodaru, *în numele grupului S&D*. – Domnule președinte, sunt trei lucruri care ne îngrijorează extrem în acest moment apropo de situația din Indonezia.

Vorbesc în primul rând de legea blasfemiei – este incredibil că în secolul XXI cineva poate fi condamnat pentru credința religioasă; acele legi abuzive împotriva femeilor – ani grei de pușcărie și îngrădirea drepturilor fundamentale în ceea ce privește destinația corpului și ceea ce trebuie să facă fiecare în ceea ce privește problemele de sănătate. Iar lista lungă a celor aflați pe podiumul celor care sunt condamnați la moarte este o altă problemă care trebuie luată în considerare.

Eu cred că este nevoie de măsuri ferme: primele două puncte (legea blasfemiei și legea împotriva femeilor) trebuie suspendate, și trebuie introdus măcar un moratoriu în acest moment în ceea ce privește pedeapsa cu moartea în această țară. Și sper că viitoarea Comisie Europeană va rezolva acest lucru, iar Parlamentul European, prin toți membrii săi, trebuie să susțină acest demers.

Shaffaq Mohammed, *on behalf of the Renew Group*. – Mr President, I'm speaking on this matter because of the fundamental importance of human rights across the world and in particular the role we, as the European Parliament, can play. A few weeks ago, myself and others stood on the steps of the Parliament in Brussels to celebrate International Safe Abortion Day. The world has come a long way in recognising the rights that women have over their bodies.

But the journey is far from over. Unfortunately, and sadly, the new Criminal Code in Indonesia is another backward step on that journey. Human Rights Watch has said that the Indonesian draft Criminal Code is not just bad for women, minorities and gender minorities but for all Indonesians.

The European Union has a loud voice, and we should use that loud voice to continue on that journey of equality. We must be clear: gender equality can never be achieved if only half the population has autonomy over their bodies. Gender equality goes to the heart of human rights, and we must fight for those rights.

Alice Kuhnke, för Vets/ALE-gruppen. – Herr talman! Förslaget som den indonesiska regeringen har lagt fram är ett förslag om politik som kränker grundläggande fri- och rättigheter. Lagen begränsar möjligheterna för kvinnor, för hbtq-personer och för religiösa minoriteter. Den begränsar dessutom utrymmet för människor som vill kämpa för andras rättigheter.

För oss gröna är det en självklarhet att det som nu pågår påverkar Indonesiens relation med EU. Vi uppmanar därför kommissionen att med tydlighet påminna den indonesiska regeringen om vad mänskliga rättigheter är och att det är en grundläggande plikt för varje regering att försvara medborgerliga rättigheter och skydda minoriteter från förföljelse och diskriminering.

Gunnar Beck, im Namen der ID-Fraktion. – Herr Präsident, werte Kollegen! Indonesien galt vielen als Musterland des liberalen Islam – nicht mehr: Eingriffe in die demokratische Meinungsfreiheit und neue Straftatbestände wie Präsidenten-beleidigung – mehr als die scheinbare Abkehr von westlicher Libertinage – rügen auch wir. Das indonesische Strafgesetzbuch scheint erst einmal auf Eis gelegt, wirft aber durchaus interessante Fragen auf. Menschen weltweit teilen westliche Freizügigkeit nicht, ebenso wenig die Verdrängung des Religiösen ins rein Private oder die inflationäre Ausweitung von Grundrechtechartas weit über Individualschutz vor einem übermächtigen Staate hinaus. Das sei ihr gutes Recht.

Dank Frau Merkel nun aber kommt die Welt nach Europa, ohne ihre traditionellen Werte über Bord zu werfen. Die EU importiert Wertekonflikte. Importierte Werte kollidieren dann mit heimischer Kultur, politischer Überkorrektheit und enthemmter Säkularisierung – Parallelgesellschaften gedeihen. Der Philosoph Isaiah Berlin nennt solche Konflikte „Wertpluralismus“ und sieht keinen Ausgleich. Der Realist Hegel sieht Lösungen nur im Recht des Stärkeren. Beide warnen indes vor gesellschaftlichen Experimenten.

Anders der Grüne Cohn-Bendit. Er schreibt: „Wenn sich wirklich fremde Kulturkreise begegnen“, ist „der Konflikt auf Dauer gestellt. Die multikulturelle Gesellschaft ist hart, schnell, grausam und wenig solidarisch, sie ist von beträchtlichen sozialen Ungleichgewichten geprägt“ und „hat die Tendenz, in eine Vielfalt von Gruppen und Gemeinschaften auseinanderzustreben und ihren Zusammenhalt sowie die Verbindlichkeit ihrer Werte einzubüßen“.

Indonesien ist nicht vorrangig unser Problem, wohl aber Bilderstürmer wie Cohn-Bendit, die die entkernte, unsolidarische Gesellschaft ohne inneren Zusammenhalt ersehnen – für Indonesien und auch für uns.

Charlie Weimers, för ECR-gruppen. – Herr talman! Indonesiens straffrättsliga lagstiftning har rötter tillbaka i kolonialtiden och behöver reformeras. Tyvärr uppfyller inte förslaget till reformerad straffrätt internationella normer. Den senaste tiden strömning mot islamism avspeglas tyvärr i den proposition som har lagts i deras parlament. Den föreslagna lagen kan de facto tolkas som att den erkänner sharia. Indonesien har hundratals lokala shariadomstolar som diskriminerar kvinnor och religiösa och sexuella minoriteter och som naturligtvis även begränsar yttrandefriheten.

Den föreslagna lagen utvidgar den existerande lagstiftningen om blasfemi, en lag som diskriminerar icke sunnimuslimska minoriteter. Fler än 150 personer har hittills dömts för blasfemi, inklusive en kristen guvernör i Jakarta. När ett land anammar islamism måste EU markera att valet står mellan partnerskap med oss i den fria världen eller sharia.

Mislav Kolakušić (NI). – Poštovani predsjedavajući, Europska unija je jedna od najvećih ekonomskih i političkih sila na svijetu. Mi si uzimamo za pravo da dijelimo lekcije trećim zemljama, međutim, način na koji to radimo je pogrešan.

Izrađujemo rezolucije koje su iznimno blage i ukoliko države kojima se obraćamo ne postupe sukladno našim rezolucijama, ne događa se ništa. Time sami sebi štetimo. Štetimo svojem utjecaju i ugledu.

Moramo osigurati redoslijed koji će biti potpuno jasan i uvijek dosljedan. Prvo ide rezolucija, nakon toga ide opomena i onda idu sankcije. Te sankcije i opomene moraju biti uvijek dosljedne jer će se tada, kada uputimo određenu rezoluciju određenoj vladi, znati koja će biti posljedica.

Isabel Wiseler-Lima (PPE). – Monsieur le Président, le nouveau code pénal en Indonésie est à l'origine de cette résolution, et celle-ci fait écho aux protestations étudiantes à travers toute l'Indonésie ainsi qu'aux manifestations massives en Papouasie occidentale.

Nous voulons exprimer notre soutien à l'opposition à ce nouveau code car celui-ci criminalise les éléments qui touchent à l'identité de la personne, à sa sphère privée, qui touchent à la liberté de penser et de croire, à la liberté de disposer de son corps, et ceci de manière éclairée.

Nous nous devons de dénoncer ces faits ainsi que les mesures de répression mises en place. D'autant plus, qu'en sens inverse, une loi très contestée et votée en septembre retire des pouvoirs à la commission nationale pour l'éradication de la corruption. Or, là, nous sommes justement dans le domaine de la vie publique, où les lois doivent être restrictives, garantir l'égalité de tous devant la loi et garantir l'état de droit.

Pour finir, je voudrais relever les relations positives de l'Union européenne avec l'Indonésie, à savoir le partenariat de coopération et les dialogues annuels sur les droits de l'homme. Nous attendons beaucoup, notamment dans le contexte évoqué, du dialogue sur les droits de l'homme qui aura lieu cette année, en novembre.

Ramona Strugariu (Renew). – Domnule președinte, Uniunea Europeană are un Acord de parteneriat și de cooperare cu Indonezia în vigoare din 2014 și acum avem această situație pe masă: un nou cod penal care să-l înlocuiască pe cel actual, cu articole care încalcă flagrant drepturile femeilor, ale minorităților religioase, sexuale, libertatea de exprimare și de asociere.

Avem și legislație care slăbește foarte mult cadrul anticorupție din Indonezia.

Și vă întreb cu toată onestitatea: nu este timpul să adoptăm legislație Magnitsky la nivel european? Iar faptul că închidem ochii nu ne face, oare, complici la abuzurile flagrante și repetate din aceste țări terțe cu care continuăm să avem parteneriate și acorduri economice, nu ne face complici cu dictatorii ai căror bani continuă să intre în Uniunea Europeană?

Și aș vrea să-i mai întreb ceva pe colegii mei: în rezoluția Renew exista un paragraf care se referea la libertatea presei și la importanța ca jurnaliștii să nu fie abuzați fizic. În rezoluția comună nu mai există acest paragraf.

Unde este onestitatea noastră, dragi colegi?

Spontane Wortmeldungen

Jiří Pospíšil (PPE). – Pane předsedající, já jsem velmi rád, že v bloku o stavu lidských práv řešíme také otázku kvality trestního práva, protože kvalita trestního práva v dané zemi velmi odráží to, zda daný režim, daný stát respektuje lidská práva či nikoliv.

A ten návrh, který zde kolegové kritizují, je opravdu třeba řádně kritizovat, protože s moderním pojetím trestního práva tento návrh, který projednává indonéský parlament, opravdu nemá nic společného. Už to zde bylo řečeno, jsou tam ustanovení, která porušují práva sexuálních menšin, práva žen na potraty, práva náboženských menšin svobodně se vyjadřovat pod rouškou rouhání a tak dále.

Obecně ten zákon je těžko přijatelný, protože trestní právo, pokud má být odrazem právního státu, tak musí být zákonné. Musí být jasně řečeno, co je a co není trestním činem. A to tento zákon neříká, je velmi vágní a fakticky pokud by prošel, bude ho moci indonéská vláda a justice zneužívat a sama vybírat, co bude trestným činem. Takže náš postoj je správný a odmítavý.

Julie Ward (S&D). – Mr President, there are more than eighteen problematic articles within the proposed Penal Code in Indonesia that could seriously limit a wide range of civil liberties. There are proposed articles that are harmful to women, to LGBTI persons and religious minorities, and articles against free speech. These articles do not comply with international human rights norms and they do not stand up to international scrutiny.

No parliament should regulate an individual's private life, such as who they choose to fall in love with, or police people's decisions about their own bodies, such as restricting women's reproductive rights.

As a campaigner for sexual health and reproductive rights, I know that access to safe abortion and quality contraception empowers women and girls and can save lives. I implore the Indonesian authorities to change course and remove all the problematical articles that belong in the last century.

Barbara Ann Gibson (Renew). – Mr President, I continue to be both amazed and appalled that, in 2019, we still have laws that discriminate and try to regulate basic human rights like having sex outside of marriage or keeping people who love each other from being married. This Criminal Code violates everything I believe in. It should be stopped, and I am proud that we are standing up in solidarity for the LGBT community, women and others in Indonesia who would be affected by it.

Stanislav Polčák (PPE). – Pane předsedající, i já bych se chtěl připojit ke svým kolegům, pokud jde o odsudky stran tohoto nového návrhu trestního zákoníku. Pevně věříme, že indonéská vláda je naším stabilním partnerem, chceme mít s nimi dobré vztahy, dobrou spolupráci. Indonésie je skutečně strategická země v daném regionu. Na druhou stranu, pokud je předkládán takto až drakonický a vágní návrh trestního zákoníku, tak si myslím, že je naší povinností se skutečně ozvat k našemu partnerovi.

Já věřím v univerzalitu základních lidských práv. Nejsem přesvědčen, že musíme všude šířit všechna lidská práva tak, jak je vnímáme v evropském kontextu, ale základní lidská práva, jako je právo na život, právo na zákonného soudce, právo na trest pouze na základě zákona a základní aspekty spravedlivého procesu, to jsou věci, které myslím, že jsou skutečně univerzální. Proto pevně věřím, že jak stávající Komise, tak samozřejmě i ta nově nastupující bude v této věci razantní a budeme aktivně jednat s indonéskou vládou o tom, aby tyto úpravy doznal i tento návrh trestního zákoníku.

(Ende der spontanen Wortmeldungen)

Neven Mimica, Member of the Commission. – Mr President, Indonesia, a stable democracy with free and fair elections, diverse and active media and a vibrant civil society, has made important progress over the last years in establishing a legal framework for protecting human rights and improving democratic freedoms. The long modernisation process of the decades-old Criminal Code has brought to the fore positive developments, for example restricting the scope and use of the death penalty.

Yet this process has raised concerns on a number of human rights-related issues, drawing criticism domestically and the attention of the international community. The European Union has monitored closely over the years the revision of the Criminal Code through regular engagement with Government, Parliament, civil society and international partners. Some of the most controversial amendments relate *inter alia* to the provisions of blasphemy, decriminalisation of extramarital sex and married cohabitation and provisions with the potential to limit freedom of expression and the rights of women, LGBTI and religious minorities.

We call upon Indonesia, currently a non-permanent member of the United Nations Security Council, to uphold its national and international obligations and to respect human rights and fundamental freedoms and act accordingly. The European Union has made multiple outreach efforts towards the Indonesian authorities. For example, in 2018, the EU Delegation and EU Member States met with the Minister for Justice and Human Rights and, in the summer of this year, they met with the relevant Parliament's Commission.

A noticeable development has been the removal of the draft provision outlawing same-sex relations. Indonesia's President, Joko Widodo, announced at the end of September the postponement of the vote on the revision of the Criminal Code, referring the debate to the new Parliament, in place since October this year. At the forthcoming annual EU-Indonesia Human Rights Dialogue, to be held in Brussels on 8 November, the European Union will continue to engage on the revision of the Criminal Code and will recall Indonesia's obligations under the International Covenant on Civil and Political Rights.

Der Präsident. – Die Aussprache ist geschlossen.

Die Abstimmung findet im Anschluss an die Aussprache statt.

(Die Sitzung wird um 11.50 Uhr unterbrochen.)

PRESIDENZA DELL'ON. DAVID MARIA SASSOLI

Presidente

4. Wiederaufnahme der Sitzung

(La seduta è ripresa alle 12.04)

5. Sacharow-Preis 2019 (Bekanntgabe des Preisträgers)

Presidente. – Onorevoli colleghi, il Parlamento ha deciso di assegnare il premio Sacharov per la libertà di pensiero ad Ilham Tohti.

Ilham Tohti è docente di economia e difensore dei diritti della minoranza uigura in Cina. Si è impegnato molto per migliorare la comprensione fra gli uiguri e gli han in Cina ed è stato imprigionato a vita.

Il Parlamento europeo, oltre ad esprimere tutto il suo sostegno per il suo lavoro, chiede che venga immediatamente rilasciato dalle autorità cinesi.

6. Zusammensetzung des Beratenden Ausschusses: siehe Protokoll

7. Mitteilung des Präsidenten

Presidente. – Onorevoli colleghe, onorevoli colleghi, ieri, durante la discussione sulle operazioni militari turche nel nord-est della Siria, un membro di questo Parlamento ha agito in modo inaccettabile, mostrando un comportamento aggressivo e irrispettoso nei confronti dei suoi colleghi e di questa Istituzione.

Vorrei sottolineare, confortato anche dai presidenti dei gruppi politici, che non tollererò più alcun comportamento che possa danneggiare la dignità e la reputazione di questo Parlamento.

In base all'articolo 176, paragrafo 1, del regolamento del Parlamento, ho deciso di imporre una sanzione per grave violazione dell'articolo 10, paragrafo 3, all'onorevole Angelo Ciocca, che durante la seduta di ieri ha adottato una condotta turbolenta che ha compreso l'abbandono del suo seggio e il lancio di un oggetto a terra nel centro dell'Aula. La sanzione consiste nella perdita del diritto all'indennità giornaliera per un periodo di dieci giorni e in una sospensione temporanea dalla partecipazione a tutte le attività del Parlamento per un periodo di cinque giorni in cui il Parlamento e i suoi organi, le commissioni e le delegazioni si riuniscono, a partire dal 4 novembre 2019, senza pregiudizio naturalmente del suo diritto di voto in plenaria e con riserva del rigoroso rispetto delle norme di comportamento dei deputati.

La decisione è stata notificata al deputato interessato che ha il diritto di presentare ricorso interno contro questa decisione all'Ufficio di presidenza ai sensi dell'articolo 177.

Onorevoli colleghe e onorevoli colleghi, ci sono stati in questo periodo di inizio di attività parlamentare alcuni comportamenti che sono da riprendere sia nel linguaggio che nel comportamento. Per questo motivo ho scritto altre lettere a parlamentari e aspetterò le loro risposte.

Abbiamo un grande spirito di tolleranza e di libertà in questo Parlamento, ma il linguaggio e il comportamento devono essere adeguati al rispetto di questa Istituzione.

*

* * *

Javier Moreno Sánchez (S&D). – Señor presidente, señorías, hoy quiero compartir con ustedes y lo hago con mucha emoción, un acontecimiento histórico que se está desarrollando en estos momentos en España, mi país, con el traslado, con todas las garantías legales, de los restos mortales del dictador Franco. Se le está trasladando de un mausoleo público a un cementerio común.

Por favor, un poco de dignidad en este momento.

Con la exhumación de los restos mortales del dictador Franco el Gobierno de Pedro Sánchez está cumpliendo su compromiso y devolviendo la dignidad histórica y democrática a España y a los españoles. Una vez más se demuestra que España es una gran democracia, moderna, abierta y que quiere cerrar una página de su historia, una página muy trágica.

Yo creo que hoy todos los demócratas debemos rendir homenaje a las víctimas de la Guerra Civil, a las víctimas del franquismo, a sus descendientes, a sus familiares, a mis abuelos, a mi madre y a mi padre. Y os lo pide un hijo de emigrantes. Ha ganado la democracia. Y esta es la casa de la democracia.

8. Abstimmungsstunde

Presidente. – L'ordine del giorno reca il turno di votazioni.

(Per i risultati delle votazioni e altri dettagli che le riguardano: vedasi processo verbale)

8.1. Lage von LGBTI in Uganda (RC-B9-0134/2019, B9-0134/2019, B9-0135/2019, B9-0137/2019, B9-0140/2019, B9-0142/2019) (Abstimmung)

8.2. Ägypten (B9-0136/2019, RC-B9-0138/2019, B9-0138/2019, B9-0139/2019, B9-0141/2019, B9-0143/2019, B9-0144/2019) (Abstimmung)

8.3. Das vorgeschlagene neue Strafrecht Indonesiens (RC-B9-0145/2019, B9-0145/2019, B9-0146/2019, B9-0147/2019, B9-0148/2019, B9-0150/2019, B9-0152/2019, B9-0153/2019) (Abstimmung)

8.4. Finanzielle Unterstützung für Mitgliedstaaten zur Abfederung der erheblichen finanziellen Belastung, die ihnen durch einen Austritt des Vereinigten Königreichs aus der EU ohne Abkommen entsteht (A9-0020/2019 - Younous Omarjee) (Abstimmung)

— Dopo la votazione:

Younous Omarjee, rapporteur. – Monsieur le Président, en application de l'article 59 paragraphe 4, alinéa 4, du règlement, je demande, en tant que président de la commission compétente, que ce dossier soit renvoyé à la commission REGI en vue des négociations interinstitutionnelles.

(Il Parlamento approva la richiesta di rinvio in commissione competente per l'avvio dei negoziati interistituzionali)

8.5. Einwand gemäß Artikel 112: Erteilung der Zulassung für einen bestimmten Teil der Verwendungen von Chromtrioxid (Cromomed S.A. und andere) (B9-0151/2019) (Abstimmung)

8.6. Auswirkungen der Insolvenz des Thomas-Cook-Konzerns (RC-B9-0118/2019, B9-0118/2019, B9-0119/2019, B9-0120/2019, B9-0121/2019, B9-0122/2019, B9-0124/2019) (Abstimmung)

— *Dopo la votazione sull'emendamento 8:*

Rosa Estaràs Ferragut (PPE). – Señor presidente, es una cuestión de orden.

Al votar el apartado 18, segunda parte —18/2— de la lista de votaciones sobre Thomas Cook Group, el Grupo Popular tiene un error y el voto tiene que ser positivo.

8.7. Aktueller Stand hinsichtlich der Offenlegung von Ertragsteuerinformationen durch bestimmte Unternehmen und Zweigniederlassungen – öffentliche länderbezogene Berichterstattung (B9-0117/2019) (Abstimmung)

8.8. Der türkische Militäreinsatz im Nordosten Syriens und seine Folgen (RC-B9-0123/2019, B9-0123/2019, B9-0125/2019, B9-0126/2019, B9-0127/2019, B9-0128/2019, B9-0129/2019, B9-0133/2019) (Abstimmung)

8.9. Suche und Rettung im Mittelmeer (B9-0130/2019, B9-0131/2019, B9-0132/2019, B9-0154/2019) (Abstimmung)

— *Dopo la votazione:*

Juan Fernando López Aguilar, presidente de la Comisión LIBE. – Señor presidente, solo un minuto para decir que es una jornada en la que volvemos a lamentar la trágica muerte de treinta y nueve seres humanos, víctimas de las redes y de las mafias que trafican con personas.

Lamentamos las muertes que se producen en el tránsito por carretera, lamentamos las muertes que se producen en el Sáhara y lamentamos las muertes que se producen en el mar. Pero lamentamos también que, por dos votos, no haya sido posible expresar un mensaje de solidaridad, no solamente con quienes pierden su vida en el mar, sino con los Estados miembros de la Unión Europea, para que haya un mecanismo europeo de salvamento de vidas en la mar. Lo siento muchísimo, señor presidente.

8.10. Eröffnung der Beitrittsverhandlungen mit Nordmazedonien und Albanien (B9-0155/2019, RC-B9-0156/2019, B9-0156/2019, B9-0157/2019, B9-0158/2019, B9-0159/2019, B9-0160/2019, B9-0161/2019) (Abstimmung)

— *Prima della votazione sull'emendamento 16:*

Tomáš Zdechovský (PPE). – Mr President, I have only a short oral amendment: 'stress in particular the role of the responsibility of the French President, Emmanuel Macron, on the rejection of the opening of the negotiations on enlargement and its damaging impact on the credibility of the European Union'.

(Applause)

(Il Parlamento non accetta di mettere ai voti l'emendamento orale)

Presidente. – Con questo si conclude il turno di votazioni.

(La seduta è sospesa per pochi istanti in attesa delle dichiarazioni di voto)

ELNÖKÖL: DOBREV KLÁRA

alelnök

9. Wiederaufnahme der Sitzung

(Az ülés 12.55-kor folytatódik)

10. Stimmerklärungen

10.1. Auswirkungen der Insolvenz des Thomas-Cook-Konzerns (RC-B9-0118/2019, B9-0118/2019, B9-0119/2019, B9-0120/2019, B9-0121/2019, B9-0122/2019, B9-0124/2019)

A szavazáshoz fűzött szóbeli indokolások

John Howarth (S&D). – Madam President, the collapse of the Thomas Cook Group has had a serious effect on consumers, employees and businesses across Europe. Across South-East England, an estimated 21 000 customers are waiting for refunds for their trips, protected by ATOL and EU legislation. Gatwick, the largest charter airport in the UK, is the biggest employer in and around Crawley. More than 500 jobs at the airport were dependent on Thomas Cook.

I'm pleased to see the Parliament calling for a thorough analysis of the collapse, better to anticipate – and hopefully to prevent – these situations happening in future. The resolution also highlights the possibilities provided by the Globalisation Adjustment Fund (EGF) to assist people who have lost their jobs. The UK Government should make use of this facility to offer training and assistance to those seeking new jobs. I'm writing to the Secretary of State to urge her to do so at the earliest opportunity.

Rory Palmer (S&D). – Madam President, when I step off the train this evening in Leicester, I will immediately see the statue of Thomas Cook, there to commemorate Thomas Cook, his business, and indeed some of the first pioneering journeys he organised. In fact, in 1885, his first trip organised to Europe took in Brussels and Strasbourg, the cities, of course, of our European Parliament. And of course, the passengers on those first journeys organised by Thomas Cook into Europe will not have had the protection of ATOL or, indeed, the European Union.

We must make sure that passengers affected by the collapse of travel companies today, and indeed the workers of such companies, are fully protected in the future and that the lessons are learnt from the devastating collapse of Thomas Cook, which has affected 600 000 passengers and many thousands of workers across the UK and Europe.

François-Xavier Bellamy (PPE). – Madame la Présidente, Chers collègues, sommes-nous des parlementaires sérieux? Nous avons voté ce matin une résolution sur la faillite de Thomas Cook et une autre sur le comportement de la Turquie, qui concernent directement l'action de l'Union européenne. Je voudrais prendre un peu de recul et je prends la parole ici pour dire mon étonnement devant bien des résolutions sur lesquelles portent nos débats ou nos votes.

Avons-nous si bien résolu tous nos problèmes pour que nous puissions maintenant nous préoccuper de ceux des autres? L'Union européenne va-t-elle si bien que nous puissions, parlementaires européens, consacrer tant de temps à donner des leçons au reste du monde? Et en agissant ainsi, d'ailleurs, sommes-nous si sûrs de ne pas faire reculer les causes que nous prétendons défendre? Car en nous donnant un droit d'ingérence perpétuel sur les affaires intérieures de pays souverains, nous contribuons souvent à augmenter encore les tensions, et ceci est plus grave encore quand il s'agit d'États membres de l'Union européenne. Doutons-nous à ce point de la démocratie dans certains pays, par exemple en Pologne, pour prétendre régler à leur place des débats qui concernent leurs affaires intérieures.

Le travail parlementaire consiste à dire le droit au nom de ceux qui nous ont élus et pour eux. Il consiste à agir sur le réel pour servir le bien et la justice dans nos pays. Tout se passe aujourd'hui comme si, ne parvenant plus à agir sur notre destin, nous passions notre temps à commenter celui des autres, comme si nous devenions bavards à mesure que nous devenons impuissants. J'ai l'impression d'avoir parfois rejoint un tribunal fictif, plutôt qu'un parlement réel.

Stanislav Polčák (PPE). – Paní předsedající, já souhlasím s tím, že musíme pomoci při takto ohromném účinku pádu této cestovní kanceláře, že máme pomoci zákazníkům, samozřejmě spotřebitelům. Ten přeshraniční účinek v tomto případě je nesporný, ten řetězec dopadl samozřejmě na zákazníky, spotřebitele, na podnikatele. Na druhou stranu chci zdůraznit, že tu základní odpovědnost mají především členské státy a je to jejich právo. Mně se nelíbilo, jak kolegové z levé části spektra se snažili vtáhnout Komisi nadbytečně do řešení této otázky.

Objevili se i návrhy na snížení těch obrovitých odměn, které získávali manažeři, to je prostě věc zejména akcionářů, myslím si, případně zákazníků, je to věc soukromého práva a nemyslím si, že je vhodné, aby do toho vstupovala veřejná moc. Takže z mé strany je to jakýsi odsudek toho rovnostářského přístupu, který zazníval v tom návrhu usnesení, přesto jsem jej tedy podpořil, protože podstatná část návrhu neprošla.

10.2. Aktueller Stand hinsichtlich der Offenlegung von Ertragsteuerinformationen durch bestimmte Unternehmen und Zweigniederlassungen – öffentliche länderbezogene Berichterstattung (B9-0117/2019)

A szavazáshoz fűzött szóbeli indokolások

Molly Scott Cato (Verts/ALE). – Madam President, when Greens in this House pushed for public reporting of bank profits back in 2015, the banks screamed that this would bankrupt them – but they're still thriving. Having public information about how companies are shifting their profits is the only way we can ensure that they pay a fair share of tax. No wonder many of them are resisting. But European governments should not shelter these tax avoiders.

The Council's Working Group on Company Law will meet tomorrow to discuss public country-by-country reporting for all companies. It seems that the German position is shifting and I welcome this, although I'm ashamed to add that the UK will play no part in this vital policy change. Member States must break the deadlock in Council to ensure transparent reporting by corporations. If European cooperation means anything, it must mean cooperating in the interests of citizens who need properly-funded public services and small businesses who cannot compete with corporations who cheat on their taxes.

Jiří Pospíšil (PPE). – Paní předsedající, jako zpravodaj tohoto bodu jsem velmi rád, že Parlament potvrdil politický názor, že daňová transparentnost je mimořádně důležitá v boji proti daňovým únikům. Bylo zde řečeno během debaty i nyní, že klíčovým problémem je ale pozice Rady, kde některé státy blokují to, abychom přijali tento návrh. Finské předsednictví zde v debatě deklarovalo, že se pokusí posunout pozici Rady. Já držím tomu palce, protože pak by celý materiál mohl být schválen, protože pozice Parlamentu je v tomto směru konzistentní stejně v tomto i v minulém období.

Takže nyní je to na Radě, pak je třeba vydiskutovat právní základ, ale to už je spíše technická věc a pak nám nebrání nic v tom, abychom tuto otázku daňové transparentnosti takto vyřešili.

10.3. Der türkische Militäreinsatz im Nordosten Syriens und seine Folgen (RC-B9-0123/2019, B9-0123/2019, B9-0125/2019, B9-0126/2019, B9-0127/2019, B9-0128/2019, B9-0129/2019, B9-0133/2019)

A szavazáshoz fűzött szóbeli indokolások

Virginie Joron (ID). – Madame la Présidente, Chers collègues, l'agression de la Turquie dans le nord de la Syrie implique une violation flagrante du droit international et humanitaire et une violation de la souveraineté syrienne. Il est incompréhensible que la Turquie n'ait pas été immédiatement sommée d'arrêter d'attaquer les Kurdes, nos alliés dans la lutte contre Daech. Nous risquons maintenant le retour en force de Daech et de nouvelles vagues de migration, dont la Turquie nous menace. Cela montre clairement à quel point il est important de protéger nos frontières intérieures et extérieures.

L'Union européenne a été capable de frapper la Russie avec des sanctions pendant la crise ukrainienne. Alors comment expliquer que la Turquie puisse envisager d'envahir le nord de la Syrie sans réaction de notre part? Nous devons agir maintenant, notamment en cessant tout paiement à ce pays. Tous les financements en faveur de la Turquie liés au processus de pré-adhésion et au plan d'action Union européenne-Turquie sur la migration devraient être suspendus. Enfin, il est crucial de lancer un processus de paix organisé au niveau multilatéral qui inclue le gouvernement syrien. C'est la seule façon d'avancer et de résoudre cette crise.

Annika Bruna (ID). – Madame la Présidente, le 9 octobre, l'armée turque envahissait le nord-est de la Syrie. Cette offensive meurtrière a touché des forces kurdes qui ont combattu Daech. Des exactions ont été commises contre des civils et le chaos généré par la Turquie a permis l'évasion de nombreux détenus djihadistes. Cette action a été condamnée par les États membres et leurs citoyens. L'Europe aurait pu mettre en place des sanctions économiques fortes contre la Turquie, mais elle ne l'a pas fait.

Après cette agression, et à l'heure où Ankara exerce sur l'Europe un chantage migratoire, Bruxelles aurait pu mettre fin définitivement au processus d'adhésion de la Turquie, qui n'est par ailleurs européenne en termes ni de valeur, ni de culture ni de géographie, mais elle ne l'a pas fait. Le minimum était que l'Europe arrête de verser des milliards d'euros à la Turquie. Notre amendement demandant cet arrêt a été rejeté par 545 députés, allant de la droite aux socialistes en passant par les élus d'En Marche. Ces députés font de l'Europe un complice de la Turquie.

Manuel Bompard (GUE/NGL). – Madame la Présidente, Chers collègues, la résolution sur les opérations militaires de la Turquie dans le nord-est de la Syrie va dans le bon sens parce qu'elle condamne l'agression turque, parce qu'elle demande sa cessation et le retrait de toutes les troupes turques du Rojava. Elle va également dans le bon sens parce qu'elle rappelle que la souveraineté et l'intégrité territoriale de la Syrie doivent être respectées, au même titre que les droits de toutes les composantes ethniques et religieuses du pays.

Pour ces raisons, je soutiens cette résolution, même si je trouve qu'elle aurait dû aller plus loin. Elle aurait dû condamner plus fermement le meurtre de Havrin Khalaf et, surtout, en cette journée des Nations unies, elle aurait dû demander le déploiement d'une force internationale de Casques bleus et l'instauration d'une zone d'exclusion aérienne afin de protéger les Kurdes et de garantir leur droit à l'autodétermination interne dans le cadre de l'État syrien. Les Kurdes sont nos alliés, ne les oublions pas!

Jiří Pospíšil (PPE). – Paní předsedající, já jsem podpořil toto usnesení, jasně vnímám jako nezákonný, odsouzeníhodný útok Turecka na kurdskou menšinu v Sýrii. Bohužel se tím jasně ukazuje, že Turecko se v žádném případě evropským standardům nepřibližuje, ba naopak se čím dál tím více vzdaluje. Ostatně jsme mnohokrát o tom debatovali zde na půdě sněmovny v minulém volebním období a tedy vůbec nějaká úvaha o tom, že by Turecko mohlo být někdy člen Evropské unie, je mým dnemka úplně nesmyslná.

Dlouhodobě budeme asi debatovat o tom, byť ne zde, zda vůbec Turecko má být člen NATO a zda vůbec tedy je ještě naším spojencem anebo zda jeho mezinárodní politika se zcela rozchází s tím, jakou politiku hájí země euroatlantické civilizace.

Martin Horwood (Renew). – Madam President, I have voted for the strongest possible condemnation of Turkish President Erdoğan's invasion of Northern Syria, and seeing Erdoğan and Putin stitching up this shameful deal on Northern Syria with the meek compliance of Donald Trump represents a tragic day for the people of Syria and especially for those in the Kurdistan region.

Responsibility for this turn of events seems to me to lie in large part with President Trump for his grotesque betrayal of his Kurdish allies. I'm delighted the European Union is taking a strong stand on this. In a dangerous world, when human rights and the rights of minorities seem constantly at risk and when our allies like the USA are currently proving so unreliable, it has never been more clear that all the 28 countries of the European Union, including the United Kingdom, should speak together with one strong voice on foreign policy whenever we can.

Jan Zahradil (ECR). – Paní předsedající, samozřejmě turecká invaze do severní Sýrie si zasluhuje odsouzení a je dobře, že takové vyjádření tady prošlo. Na druhou stranu ale přeci jenom tady něco schází. Netvaříme se, že ta situace je úplně černobílá. Zprvč bychom neměli jako Evropská unie vytvářet dojem, že snad podporujeme síly, které směřují k územní dezintegraci nějakého jiného státu, což by bylo podle mě nepřipustné vměšování do vnitřních pořádků toho státu. V tomto případě Turecka.

A zadruhé si také řekněme, že pokud chce Evropská unie opravdu dostat své pověsti globálního hráče, tak se musí zmoci na něco jiného, než jsou pouhé rezoluce a obviňování Spojených států z toho, že nedostály svým závazkům.

Já jsem si včera přečetl vyjádření prezidenta Trumpa, které podle mě by se mnoha lidem tady v této síni mohlo i líbit. On řekl, že není úkolem americké vojenské moci nebo vojenské síly si hrát na světového četníka, ale že i ostatní země musí dostat své zodpovědnosti. A to je samozřejmě pravda a já se obávám, že v této věci ani Evropská unie, ani její členské státy své zodpovědnosti nedostály a nedostávají a v každém případě to žádné rezoluce, byť sebesilnější, nevyřeší.

10.4. Suche und Rettung im Mittelmeer (B9-0130/2019, B9-0131/2019, B9-0132/2019, B9-0154/2019)

A szavazáshoz fűzött szöbeli indokolások

Michaela Šojdrová (PPE). – Paní předsedající, já jsem tento návrh usnesení nepodpořila, nepodpořila jsem také řadu pozměňovacích návrhů a vítám to, že nakonec tato rezoluce – o dva hlasy sice, tedy těsně, ale – neprošla. Jsem totiž přesvědčena, že není možné podporovat byznys s uprchlíky. Nemohu to jinak nazvat. Já chápu, že řada neziskových organizací má dobré úmysly. Musíme zabránit obětem lidských životů, ale musíme se především starat o to, aby lidé nemuseli prchat ze svých domovů. Aby v případě nouze měli dobré podmínky v uprchlických táborech co nejbližší své zemi, aby se mohli vracet.

A pakliže jsou zde uprchlíci, kteří mají nárok na mezinárodní ochranu, tak by měli mít možnost ji získat legální cestou. Domnívám se, že ta snaha o vytváření nových redistribučních mechanismů pro uprchlíky není funkčním řešením. Jednak ji opravdu odmítají některé členské státy, ale především je to podpora toho byznysu s uprchlíky. Takže děkuji a jsem ráda, že toto usnesení neprošlo.

Rory Palmer (S&D). – Madam President, I think this resolution today being defeated by just two votes is a bleak day for this Parliament. Is this issue complicated and complex? Yes, it can be. Should we deal with and bring to justice people traffickers? Yes, we should. But this issue actually is also really straightforward in my mind as well, because what it boils down to is about whether we support the idea of rescuing kids drowning in the sea, families, parents, children, making the most perilous of journeys, in real desperation, fleeing persecution and war.

So I want my constituents to know, and be under no doubt whatsoever, that I voted today in favour of proper search and rescue in the Mediterranean, in favour of bringing traffickers to justice and making sure those who seek to help are not criminalised, and that I voted today for measures that ultimately come down to a basic sense of humanity and decency.

Joachim Stanisław Brudziński (ECR). – Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo! Z olbrzymią satysfakcją odnotowałem, iż mój głos przyłożył się do tego w sposób tak odczuwalny, namacalny, aby ten projekt rezolucji przygotowanej przez pana Aguilara upadł. Mam pełną świadomość, że z jednej strony tak emocjonalne swoistego rodzaju słowa – będące szantażem, właśnie moralnym, emocjonalnym – jakie padają z lewej strony sali, powodują, że opinia publiczna w Unii Europejskiej może mieć oto wrażenie, że coś złego się stało. Nie, Szanowni Państwo. My utraciliśmy rezolucję, która de facto była głosem zachęcającym setki milionów ludzi, aby w poszukiwaniu lepszego życia udali się na wybrzeże Tunezji, Libii, Maroka i stamtąd próbowali dostać się do Europy. To jest napędzanie biznesu grupom przemytniczym. NGOs de facto rywalizują dzisiaj z grupami przestępczymi. Jako minister spraw wewnętrznych i administracji rządu Rzeczypospolitej Polskiej wielokrotnie spotykałem się z publikowanymi danymi, które pokazują, że dzisiaj z przemytu ludzi grupy przestępcze czerpią znacznie większą korzyść niż z handlu bronią czy narkotykami. Bardzo dobrze, że ta rezolucja upadła.

Jan Zahradil (ECR). – Paní předsedající, já jsem hlasoval proti této rezoluci, jsem rád, že neprošla, a řekněme si otevřeně, že to byla prostě slepá ulička. My nemůžeme bojovat efektivně s pašeráctvím lidí, s těmi, kdo využívají lidského neštěstí, a zároveň přijímat podobné rezoluce, které je nejenom nezastaví, ale ještě je k jejich činnosti podnítí. Nemůžeme se stavět za takové nevládní organizace, jaké třeba reprezentuje kapitánka Carola Racket, která při své záchráně uprchlíků ze Středozemního moře porušila několik zákonů, nedbala na námořní právo a bude muset čelit následkům. My se musíme zaměřit na prevenci, musíme se zaměřit na to, jak pomoci těm zemím, ze kterých uprchlíci proudí, aby se stabilizovala politická a ekonomická situace v těchto zemích a aby ten příliv uprchlíků přestal, a nesmíme přijímat rezoluce, které naopak podnítí pašeráky lidí, aby ve své činnosti pokračovali.

10.5. Eröffnung der Beitrittsverhandlungen mit Nordmazedonien und Albanien (B9-0155/2019, RC-B9-0156/2019, B9-0156/2019, B9-0157/2019, B9-0158/2019, B9-0159/2019, B9-0160/2019, B9-0161/2019)

A szavazáshoz fűzött szöbeli indokolások

Michaela Šojdrová (PPE). – Paní předsedající, já bych chtěla vysvětlit, proč jsem podpořila usnesení Evropského parlamentu, které kritizuje postup vlád Francie, Dánska i Nizozemska. Tyto země totiž zablokovaly zahájení přístupových jednání se Severní Makedonií a Albánií. Považuji to za velkou strategickou chybu. Tato jednání samozřejmě by byla dlouhá, komplikovaná, možná s nejistým koncem, ale musí být jednou zahájena, aby těmto dotyčným zemím prostě dala motivaci a perspektivu, kterou tyto země, a zejména jejich občané nutně potřebují k reformám, které potřebují uskutečňovat.

Severní Makedonie nedávno dospěla k historické dohodě s Řeckem o názvu země, je to významný počín, který jsme mohli také tímto aktem ocenit. V této souvislosti upozorňuji na to, že Evropská unie by neměla nad západním Balkánem dále ztrácet vliv. Zítřka Srbsko podepíše akt přistoupení k Euro-asijské unii. Myslím si, že to není dobrý trend.

Irena Joveva (Renew). – Gospa predsednica, zakaj sem glasovala za resolucijo glede blokade pristopnih pogajanj? Ker je zaradi predvsem ene države članice na tnalu kredibilnost celotne Unije.

Ne morem sprejeti francoske pozicije. Ne zato, ker sta bili moja država Slovenija in takrat še Makedonija nekoč del skupne države. In tudi ne zato, ker je bila moja mama Makedonka, ampak zato ker sem razočarana kot posameznik, kot navaden človek, ki ve, kako je, če se mu nekaj obljublja leta, in ki sam stori čisto vse, kar je bilo zahtevano od njega, zato da na koncu dobi nič.

Začetek pristopnih pogajanj bi bil samo znak, da sta Albanija in Severna Makedonija na pravi poti, čeprav obe dobro vesta, da je seveda pred njima še dolga pot. To vemo vsi. Seveda so potrebne reforme v Uniji, tudi to vemo vsi, ampak, a bi bil začetek, poudarjam začetek, pristopnih pogajanj grožnja reformam ali Uniji kot taki? Lepo vas prosim.

Joachim Stanisław Brudziński (ECR). – Pani Przewodnicząca! Kiedy podczas wczorajszej debaty, której przysłuchiwał się marszałek parlamentu Macedonii Północnej, padały głosy dosyć aroganckie, dosyć niemądre, dające takie świadectwo, że to przedstawiciele dużych państw mogą z pogardą, z ironią zwracać się do przedstawicieli małych narodów, małych społeczeństw, w tym wypadku państwa słowiańskiego, jakim jest Macedonia Północna, to przypominały mi się słowa (trwa spór historyków, czy autorem tych słów był Talleyrand czy Napoleon Bonaparte), ale dedykuję je właśnie prezydentowi Francji: „To gorzej niż zbrodnia – to błąd”. Jeżeli Francja zablokowała akcesję tego małego, dumnego, dzielnego narodu słowiańskiego, jakim jest Macedonia Północna, to przywołam tutaj słowa innej historycznej postaci, Winstona Churchilla: „Bałkany to miękkie podbrzusze Europy”. Francja, Holandia i Dania dzisiaj zostawiają Bałkany jako miękkie podbrzusze Europy w wypadku Albanii być może w rękach radykalistów wahabickich z Arabii Saudyjskiej, a w wypadku Macedonii Północnej – w rękach Rosji. Dlatego zagłosowałem za tą rezolucją.

Jan Zahradil (ECR). – Paní předsedající, já jsem samozřejmě hlasoval pro tuto rezoluci, protože pocházím z té části Evropy, která byla přijata do Evropské unie teprve před patnácti lety. Naše země právě proto nemají žádné morální právo komukoli bránit v přístupu do Evropské unie, pokud si to přeje. Vždy jsme podporovali další rozšiřování Evropské unie.

Na druhou stranu musím říci, že bychom měli vyjádřit určité pochopení pro jakousi únavu z rozšiřování u některých našich sousedů nebo některých tak zvaných starých členských zemí. My si často stěžujeme, že nejsme dobře chápáni nebo že naše středoevropská, východoevropská zkušenost není dobře reflektována na Západě. Je to bohužel pravda, připomínám tady třeba takový ten hon na čarodějnice, který se děje vůči Maďarsku nebo vůči Polsku. Takže když my sami žádáme o lepší pochopení, měli bychom se také pokusit ho projevít vůči našim sousedům. Možná, že když se začneme lépe chápat navzájem, tak odstraníme spoustu vzájemných nedorozumění.

11. Berichtigungen des Stimmverhaltens und beabsichtigtes Stimmverhalten: siehe Protokoll

(Az ülést 13.22-kor felfüggesztik)

PŘEDSEDNICTVÍ: DITA CHARANZOVÁ

místopředsedkyně

12. Wiederaufnahme der Sitzung

(The sitting resumed at 15.00)

13. Genehmigung des Protokolls der vorangegangenen Sitzung: siehe Protokoll

14. Ernennung des Exekutivdirektors der EBA Ádám Farkas zum Geschäftsführer des Verbandes AFME (Aussprache)

President. – The next item is the debate on the oral question to the Commission on the appointment of EBA Executive Director Farkas as AFME Chief Executive, by Paul Tang and Jonás Fernández, on behalf of the S&D Group, and Sven Giegold (O-000031/2019 - B9-0054/2019) (2019/2888(RSP)).

Before I open the debate, I would like to inform you that, in order to request catch-the-eye and blue cards, it will be possible to use both the standard registration and the new system allowing Members to register electronically. Therefore, I invite you to always bring your voting cards.

Should you wish to register for catch-the-eye, I invite you to do so starting from now, without waiting for the end of the debate.

Paul Tang, author. – Madam President, thank you also for explaining the catch-the-eye procedure. I appreciate it. Recently, it was announced that Mr Adam Farkas, Executive Director of the European Banking Authority (EBA), will become the CEO of the Association for Financial Markets in Europe (AFME). It's remarkable, right? It's astonishing. It's flabbergasting that the supervisor of that sector becomes the main lobbyist for that same sector.

The EBA is responsible for supervising the EU's banking sector and for setting technical standards implementing key financial regulations. This makes the EBA of fundamental importance in supervising the financial sector. It also makes it a constant lobbying target for the industry. Especially AFME, with its technical expertise and focus on implementing measures drafted by the EBA, has permanent interaction with the European Banking Authority. You can just imagine my surprise when I learned that the EBA's Executive Director will become AFME's CEO.

Farkas' move gives the banking lobby privileged insight into the EBA's decision-making and private access to high-level staff. As such, banks will be able to excessively influence key pieces of legislation. What is worse, this move may give EU staff the wrong idea that if you are friendly towards the sector that you are meant to regulate then you will be awarded a well-paying job. In other words, this opens the door for very perverse incentives.

The EU rules need to prevent this and want to prevent this. Article 16 of the EU Staff Regulations states that EU officials are prohibited from lobbying staff of their former institutions for a period of one year. As CEO of AFME, maintaining contact with the EBA is the headline of one's job description. Is it realistic to expect Farkas to sit in AFME's tower, avoiding contact with his organisation's main interlocutor?

The Staff Regulations also allow the blocking of professional moves if that leads to a conflict with the legitimate interests of the institution. Is good supervision of the banking sector no longer a legitimate interest of the European Banking Authority? Because that's what's severely undermined by Farkas' move. Furthermore, if this case of revolving doors doesn't lead to a conflict of interest sufficiently severe to block it, if Farkas is allowed to join AFME, any EU official will be allowed to join any organisation. In effect, it renders Article 16 meaningless.

Yesterday, we launched a petition with 58 NGOs against this case of revolving doors. Many people are disappointed, frustrated, or even outright angry. On behalf of the citizens of Europe, I therefore ask you: do you deem Farkas' move to be in line with the Europeans institutions high ethical standards? Do you agree with Mr Farkas remaining in his position until the end of January? Will you exert pressure on the EBA to change its position and block Mr Farkas' professional move? And what will you do to put our ethical standards into practice and prevent further cases of revolving doors from undermining citizens' trust in our institutions?

Neven Mimica, *Member of the Commission*. – Madam President, the European Banking Authority (EBA) is bound by the Staff Regulations, which contain a comprehensive ethical framework for officials of European institutions and agencies. This framework includes post-employment restrictions, which were strengthened by the 2014 Staff Regulations reform. The EBA Board of Supervisors is the decision-making body responsible for deciding on and enforcing post-employment restrictions. It decided on the requirements to be imposed on Mr Farkas for him to join the Association for Financial Markets in Europe (AFME).

The European Commission representative does not vote in the Board of Supervisors. However, the Commission is a Board member and is thereby entitled to contribute to discussions at Board level. In this context, the Commission pleaded for the strictest possible approach towards Mr Farkas' departure, taking into consideration the Staff Regulations.

The decision taken by the EBA Board of Supervisors includes restrictions on Mr Farkas both while in service at the EBA and after leaving the EBA. With regard to restrictions while in service at the EBA, the decision taken by the EBA Board of Supervisors includes measures to cover the notice period to which he is entitled under the Conditions of Employment of Other Servants. These measures include immediate cessation of any activities related to the preparation of EBA regulatory or supervisory policies, attendance at Board meetings, external representation of EBA and access to information outside the operations and accounting department. The restrictions also include three months' 'gardening leave' in which he ceases to exercise his role as appointing authority under the Staff Regulations and authorising officer under the Financial Regulation. He may not be on the EBA premises except upon the request of the Chairperson and he ceases to have access to EBA systems.

With regard to restrictions after leaving the service, the EBA Board of Supervisors has ruled that Mr Farkas may not engage in lobbying or advocacy vis-à-vis the EBA nor have professional contact with EBA staff for a period of 24 months. He may not contribute to the work of the Association for Financial Markets in Europe on any topics treated by him in his last three years of service at the EBA for a period of 18 months.

Therefore, restrictions are in place to prevent conflicts of interest during the notice period until the effective departure of Mr Farkas, as well as after his leaving the EBA. It is the responsibility of the EBA to enforce these restrictions.

Jonás Fernández, *en nombre del Grupo S&D*. – Señora presidenta, los últimos años han sido años duros para creer y confiar en las instituciones. Según todas las encuestas, percibimos que los ciudadanos europeos tienen una confianza menor en las instituciones democráticas y que esa menor confianza está siendo usada por populismos y por nacionalismos para minar no solamente el proyecto europeo, sino también los principios fundamentales de la democracia liberal.

Y he de decir que la noticia de la salida del director ejecutivo de la Autoridad Bancaria Europea a uno de los principales lobbies financieros europeos contribuye a esa percepción de ausencia de independencia de las instituciones públicas, a esa percepción de que los servidores públicos, los funcionarios y los políticos, en la mente de algunos, no servimos a los verdaderos propósitos que nos han traído hasta aquí.

Y yo creo que esta ocasión es una buena oportunidad para reflexionar sobre el sistema que tenemos de control. Que la Comisión defienda un sistema en el cual los incumbentes —las personas que están trabajando con aquellos compañeros que van a salir de esa institución para trabajar en otro sitio— son los más apropiados para valorar si existe o no conflicto de interés, realmente no tiene ningún sentido.

Yo no voy a discutir la aplicación de la regulación. Lo que sí quiero discutir es que esta regulación no tiene ningún sentido y que necesitamos tener una institución independiente, una institución europea independiente que evalúe, caso por caso, este tipo de situaciones, porque será imposible que las personas que trabajan con aquellos que desean salir de las instituciones públicas hacia lobbies sean capaces de tener un criterio independiente.

Y, por lo tanto, yo creo que este debate es importante para abrir ese debate de cómo revisamos las normas.

Damien Carême, *au nom du groupe Verts/ALE*. – Madame la Présidente, comme vient de le dire mon collègue, la collusion entre intérêts privés et publics ne peut plus durer. Le mélange des genres et les pantouflages sapent, à juste titre, la confiance des citoyennes et des citoyens dans les institutions européennes.

En France, c'est un sport national. M. Macron travaillait à la banque Rothschild avant de devenir ministre, puis président, le premier ministre était lobbyiste pour le groupe nucléaire Areva, mais on nous dit que tout cela est normal et que cela n'a rien à voir avec les cadeaux faits aux plus fortunés, ni avec l'étrange engouement pour le gouffre financier que représente le nucléaire aujourd'hui.

L'Europe n'est pas en reste en matière de pantouflage avec un ancien président de la Commission européenne, M. - Barroso, qui a été débauché par la banque Goldman Sachs.

Aujourd'hui, nous sommes face à un autre cas de pantouflage ahurissant où un haut fonctionnaire, actuellement en charge de superviser les banques et de limiter les risques d'une nouvelle crise financière, va devenir, dans quelques semaines, le directeur du principal lobby de la finance, dont le rôle essentiel – s'il est besoin de le rappeler – est de freiner au maximum toute nouvelle réglementation bancaire. Il s'agit du directeur exécutif de l'Autorité bancaire européenne, Ádám Farkas, qui va devenir, à partir de février 2020, directeur général de l'Association pour les marchés financiers en Europe (AFME), l'un des principaux groupes de lobbying du secteur financier. Quelques conditions ont été posées – et vous les avez rappelées, tout à l'heure – par l'Autorité bancaire européenne, comme l'interdiction pendant 24 mois de faire du lobby vis-à-vis du personnel de son ancienne institution ou, plus improbable encore, l'interdiction, pendant 18 mois, de conseiller ou de travailler sur des sujets directement liés à son précédent travail. Mais qui y croit vraiment? Et surtout, qui pourra le vérifier? Et quand bien même il ne ferait pas de lobby, il est en possession de documents et d'informations précieuses et confidentielles qu'il va désormais pouvoir utiliser au nom d'intérêts privés.

Cette situation est scandaleuse et ne devrait pas être permise. C'est pourquoi les règles en matière de pantouflage doivent changer. Elles doivent être plus strictes pour préserver l'intégrité de nos institutions et renforcer la confiance des citoyennes et des citoyens. Elles ne devraient laisser aucune place aux soupçons de conflit et collusions d'intérêt. On a besoin, par exemple, de fixer des périodes bien plus longues de transition entre deux activités aux conflits d'intérêts potentiels.

J'ajoute que ces règles doivent être communes à toutes les institutions et à toutes les agences de l'Union européenne pour éviter des conditions fixées au cas par cas et en fonction de l'agence concernée.

Enfin, il faut créer une autorité européenne indépendante en charge de l'éthique. Cette autorité aurait la mission de superviser la bonne application de ces règles communes.

Mais, en attendant cela, chers collègues, nous pouvons déjà agir au niveau de notre institution pour préserver au mieux son intégrité face à ces pratiques scandaleuses. C'est pourquoi je vous propose, comme le Parlement l'a déjà fait pour les lobbyistes de Monsanto, de refuser d'accorder à M. Farkas le droit d'accès au Parlement européen. Ce serait un signal fort pour affirmer notre volonté de lutter contre les conflits d'intérêts. Le temps des petits arrangements et échanges de bons procédés entre grands patrons et hauts fonctionnaires doit maintenant cesser.

Domènec Ruiz Devesa (S&D). – Señora presidenta, yo realmente celebro que podamos mantener hoy este debate en la Cámara, aunque ciertamente no es la mejor hora ni el mejor día; muchos de nuestros colegas ya se han ido después de las votaciones, pero bueno...

Celebro, por otro lado, la presencia de ciudadanos en la tribuna, que pueden seguir este debate, y aprovecho para saludarlos porque es un debate de gran importancia, como han puesto de relieve mis colegas de grupo, los señores Tang y Fernández —a los que felicito por haber suscitado esta pregunta oral—, y mi colega y también amigo Carême —de los Verdes—, porque estamos claramente ante, por lo menos, una apariencia de conflicto de intereses. Y ya sabemos, señor Mimica, que la mujer del César no debe ser solo honrada, sino que también lo debe parecer.

Entonces, es difícilmente comprensible que, en este caso, se le hayan aplicado unas condiciones tan favorables al señor Farkas, porque —como bien se ha dicho antes— es difícil de creer que, diciendo que se le prohíbe dar consejos sobre una cosa u otra relacionada con su actividad anterior, se soluciona el problema, porque, como se ha dicho —y los colegas que lo han suscitado tienen toda la razón—, es prácticamente inverificable. Es decir, cualquiera de nosotros se sienta a una mesa y empieza a dar información de su etapa anterior, sin ningún tipo de posibilidad de actuar contra eso.

Yo celebro que la Comisión, con su voz —y no voto— en ese *Board* —en ese Consejo, me refiero— de la Autoridad Bancaria Europea, haya pedido la aplicación más estricta de la norma, pero es evidente que no ha sido suficiente.

Las normas deben hacerse más estrictas y también su aplicación. Es evidente que en este caso tendría que haberse aplicado una transición obligatoria de por lo menos doce meses al señor Farkas.

Paul Tang (S&D). – Madam President, I wish to thank the Commission for the answers, but I'm afraid – you heard my colleagues – they are not convincing or adequate. You mentioned the conditions placed upon Mr Farkas' move. I've read them and, to be frank, they are simply inadequate. I already mentioned the impossibility of banning Mr Farkas from having professional contacts with the EBA. Will he really not interact with his organisation's main interlocutor? Besides, is not the private context just as much of a problem as the professional context?

Indeed, the EBA also states that Mr Farkas can't contribute to activities on topics directly linked to the work that he carried out in the last three years. Frankly, I find this laughable. I cannot think of a single topic that AFME covers that doesn't fall within the remit of the EBA and doesn't relate to the work of Mr Farkas.

I ask again, will Mr Farkas sit in the AFME tower, working on nothing substantial? Will he simply be AFME's poster-boy, and who will monitor whether afterwards Farkas abides by the EBA's restrictions as also put forward by Jonás Fernández? Who makes sure that the restrictions are monitored?

It's even worse that Mr Farkas is allowed to stay at the EBA right up to his departure. His interests diverge from the EBA, his loyalty is fundamentally compromised, and still the EBA makes the European taxpayer feed the bill for Farkas' luxurious transition period. It's unacceptable.

Finally, and this was raised here as well, I missed from your response, Mr Commissioner, a sense of the structural pattern of revolving doors with the EU's institutions. After Barroso's move to Goldman Sachs, Neelie Kroes to Uber and Jonathan Hill to UBS you still fail to take appropriate action. When will you finally enforce your own rules and live up to your and our standards? When will you finally put an end to the Achilles heel of your institution's integrity?

Catch-the-eye procedure

Patrick Breyer (Verts/ALE). – Madam President, when a senior bank supervisor, while still in office, negotiates working for the other side, there is clearly a public appearance that this person is being bought out of office. Public trust in the financial sector is low anyway, and they have the impression that it is intertwined with banking supervision. Therefore, a cooling-off period of just a few weeks is clearly insufficient. Also, we have no idea when he started the negotiations. Was that at a time when he was still exercising his functions and did it have any influence on his functions? Can someone tell us about that?

I believe that there is a very legitimate interest to have a sufficient cooling-off period to avoid even the appearance of a conflict of interest. It's an issue of trust. But if one thinks the Staff Regulations are not sufficient for imposing such a period then would one not propose a reform?

(End of catch-the-eye procedure)

Neven Mimica, Member of the Commission. – Madam President, I would like to thank the honourable Members for this important debate under this oral question. The Commission considers that its high ethical standards would be best enforced in the European Banking Authority (EBA) and more generally across all the agencies by putting in place a harmonised legal framework. This Commission, and I might also speak on behalf of the incoming European Commission, will also be taking into account the debate and the outcome of this debate here in Parliament when looking at and reviewing the post-employment ethical regulations.

Under the existing legal framework, it is the responsibility of the EBA Board of Supervisors to implement this legal framework by independently taking decisions on post-employment restrictions in accordance with its founding regulations. It is also the responsibility of the EBA Board of Supervisors and of the EBA to check and enforce these restrictions.

President. – The debate is closed.

15. Unterzeichnung von nach dem ordentlichen Gesetzgebungsverfahren angenommenen Rechtsakten (Artikel 79 GO): siehe Protokoll

16. Beschlüsse über bestimmte Dokumente: siehe Protokoll

17. Petitionen: siehe Protokoll

18. Vorlage von Dokumenten: siehe Protokoll

19. Genehmigung des Protokolls der laufenden Sitzung und Übermittlung der angenommenen Texte: siehe Protokoll

20. Zeitpunkt der nächsten Sitzungen: siehe Protokoll

21. Schluss der Sitzung

(The sitting closed at 15.23)

22. Unterbrechung der Sitzungsperiode

President. – I declare adjourned the session of the European Parliament.

Legende der verwendeten Zeichen

*	Konsultationsverfahren
***	Zustimmungsverfahren
***I	Ordentliches Gesetzgebungsverfahren, erste Lesung
***II	Ordentliches Gesetzgebungsverfahren, zweite Lesung
***III	Ordentliches Gesetzgebungsverfahren, dritte Lesung

(Das angegebene Verfahren entspricht der von der Kommission vorgeschlagenen Rechtsgrundlage.)

Abkürzungen der Ausschüsse

AFET	Ausschuss für auswärtige Angelegenheiten
DEVE	Entwicklungsausschuss
INTA	Ausschuss für internationalen Handel
BUDG	Haushaltsausschuss
CONT	Haushaltskontrollausschuss
ECON	Ausschuss für Wirtschaft und Währung
EMPL	Ausschuss für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten
ENVI	Ausschuss für Umweltfragen, öffentliche Gesundheit und Lebensmittelsicherheit
ITRE	Ausschuss für Industrie, Forschung und Energie
IMCO	Ausschuss für Binnenmarkt und Verbraucherschutz
TRAN	Ausschuss für Verkehr und Fremdenverkehr
REGI	Ausschuss für regionale Entwicklung
AGRI	Ausschuss für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung
PECH	Fischereiausschuss
CULT	Ausschuss für Kultur und Bildung
JURI	Rechtsausschuss
LIBE	Ausschuss für bürgerliche Freiheiten, Justiz und Inneres
AFCO	Ausschuss für konstitutionelle Fragen
FEMM	Ausschuss für die Rechte der Frau und die Gleichstellung der Geschlechter
PETI	Petitionsausschuss
DROI	Unterausschuss Menschenrechte
SEDE	Unterausschuss Sicherheit und Verteidigung

Abkürzungen der Fraktionen

PPE	Fraktion der Europäischen Volkspartei (Christdemokraten)
S&D	Fraktion der Progressiven Allianz der Sozialdemokraten im Europäischen Parlament
Renew	Fraktion Renew Europe
Vers/ALE	Fraktion der Grünen/Freie Europäische Allianz
ID	Fraktion Identität und Demokratie
ECR	Fraktion der Europäischen Konservativen und Reformen
GUE/NGL	Fraktion der Vereinigten Europäischen Linken/Nordische Grüne Linke
NI	Fraktionslos



AUSFÜHRLICHE SITZUNGSBERICHTE VOM 13. NOVEMBER 2019

(C/2024/3990)

EUROPÄISCHES PARLAMENT

SITZUNGSPERIODE 2019-2020

Sitzungen vom 13. und 14. November 2019

BRÜSSEL

Inhalt	Seite
1. Wiederaufnahme der Sitzungsperiode	3
2. Eröffnung der Sitzung	3
3. 30. Jahrestag des Falls der Berliner Mauer	3
4. Wiederaufnahme der Sitzung	17
5. Genehmigung des Protokolls der vorangegangenen Sitzung: siehe Protokoll	17
6. Antrag auf Aufhebung der Immunität: siehe Protokoll	17
7. Zusammensetzung der Ausschüsse und Delegationen: siehe Protokoll	17
8. Verhandlungen vor der ersten Lesung des Parlaments (Artikel 71 GO): siehe Protokoll	17
9. Verhandlungen vor der ersten Lesung des Rates (Artikel 72 GO): siehe Protokoll	17
10. Berichtigungen (Artikel 241 GO): siehe Protokoll	17
11. Unterzeichnung von nach dem ordentlichen Gesetzgebungsverfahren angenommenen Rechtsakten (Artikel 79 GO): siehe Protokoll	17
12. Delegierte Rechtsakte (Artikel 111 Absatz 2 GO): siehe Protokoll	17

Inhalt	Seite
13. Durchführungsmaßnahmen (Artikel 112 GO): siehe Protokoll	17
14. Vorlage von Dokumenten: siehe Protokoll	17
15. Weiterbehandlung der Standpunkte und Entschließungen des Parlaments: siehe Protokoll	17
16. Arbeitsplan	17
17. Die Rechte des Kindes anlässlich des 30. Jahrestags des Übereinkommens über die Rechte des Kindes (Aussprache)	22
18. Stahlindustrie der EU: Möglichkeiten des Schutzes der europäischen Arbeitnehmer und Wirtschaftsbereiche (Aussprache)	42
19. Bohrungen der Türkei in Gewässern der EU im östlichen Mittelmeer (Aussprache)	48
20. Lage in Bolivien (Aussprache)	58
21. Lage in Chile (Aussprache)	67
22. Internationaler Tag zur Beendigung der Straflosigkeit für Verbrechen gegen Journalisten (Aussprache)	72
23. Erneuter Ausbruch von Ebola in Ostafrika (Aussprache)	84
24. Ausführungen von einer Minute zu Fragen von politischer Bedeutung	90
25. Tagesordnung der nächsten Sitzung: siehe Protokoll	96
26. Schluss der Sitzung	96

AUSFÜHRLICHE SITZUNGSBERICHTE VOM 13. NOVEMBER 2019

PRESIDENZA DELL'ON. DAVID MARIA SASSOLI

Presidente

1. Wiederaufnahme der Sitzungsperiode

Presidente. – Dichiaro ripresa la sessione del Parlamento europeo interrotta giovedì 24 ottobre 2019.

2. Eröffnung der Sitzung

(La seduta è aperta alle 15.03)

3. 30. Jahrestag des Falls der Berliner Mauer

Presidente. – Buongiorno. Care colleghe e cari colleghi, permettetemi di salutare i Presidenti del Parlamento che mi hanno preceduto e che sono oggi qui presenti con noi, in particolare il Presidente Enrique Barón Crespo, che era in carica il giorno della caduta del muro di Berlino.

Trent'anni fa, la Germania e l'Europa vivevano una delle pagine più importanti e significative della loro storia recente.

Dopo decenni di sofferenza, la ferita lacerante della divisione della Germania e dell'Europa trovava la sua ricomposizione attraverso la caduta del suo simbolo più evidente ed odioso.

Finalmente il Muro cadeva sotto la spinta di migliaia di donne e di uomini, ansiosi di riconquistare la propria libertà e la propria dignità, dopo anni di oppressione e di privazione dei propri diritti fondamentali.

Voglio ricordare che il successo di quella notte fu il frutto della determinazione di milioni di cittadini europei dell'Est che pacificamente, senza alcuna violenza, ma solo attraverso la forza delle proprie ragioni, furono in grado di liberarsi del giogo cui per decenni erano stati sottoposti.

È anche al coraggio di quei cittadini europei che oggi desidero rendere omaggio.

A testimoniare di quei momenti c'era lo stupore e la gioia di centinaia di migliaia di cittadini tedeschi dell'una e dell'altra parte e, accanto a loro, migliaia di giovani che erano arrivati da tutta Europa per condividere l'entusiasmo travolgente di quelle ore.

Io, in quei giorni, ero fra quei giovani, insieme a tanti magari di voi, e ricordo la felicità incontenibile, gli abbracci, le lacrime, lo sguardo incredulo dei Vopos che vedevano il loro mondo sbriciolarsi alla stessa velocità con cui il Muro si disfaceva sotto i colpi dei picconi.

Ricordo bene anche la consapevolezza, ben radicata in tutti noi, di vivere un momento unico e irripetibile della storia che finalmente chiudeva una pagina buia, fatta di oppressione, di lutti, di annullamento della libertà e della personalità, e ne apriva un'altra carica di ottimismo, di speranza.

Oggi, a trent'anni dalla caduta del Muro, possiamo dire che quell'entusiasmo e quella speranza non sono stati traditi: se l'Europa in cui viviamo oggi è un luogo migliore lo dobbiamo all'Unione europea e alle conquiste che ha saputo ottenere.

Lo voglio dire con chiarezza: la democrazia europea, i valori e i principi su cui essa si basa purtroppo non sono irreversibili. Per questo è necessario l'impegno e la determinazione di tutti noi a loro difesa. Si tratta di una lotta che dobbiamo condurre tutti i giorni, senza sosta.

Da testimone di quei giorni straordinari a Berlino non posso non guardare con grande preoccupazione al ritorno in Europa di fantasmi che credevamo morti, sepolti sotto il peso della storia.

È con incredulità, ma anche con immensa rabbia, che ci troviamo a constatare come il demone dell'antisemitismo torni oggi ad affacciarsi nella nostra Europa. Tornano in mente i purtroppo numerosissimi episodi della storia recente e penso, e pensiamo, a quanto è successo ad Halle solo poche settimane fa, alla profanazione del cimitero ebraico di Randers in Danimarca, alle minacce cui è stata fatta oggetto in Italia la senatrice Liliana Segre.

Il risorgere dell'antisemitismo è il frutto della rinascita dei nazionalismi, della xenofobia, del razzismo, del rifiuto di tutto ciò che è diverso da noi. Questi fenomeni sono anche il terreno di coltura del terrorismo che minaccia l'Europa e il mondo intero con atti di violenza. Proprio oggi ricorre l'anniversario dei tragici fatti del Bataclan, storia che ci appartiene, la storia che abbiamo vissuto insieme, e il nostro commosso ricordo va alle 130 vittime che hanno perso la vita quella sera e alle loro famiglie.

La minaccia ai nostri valori proviene anche dall'esterno. Siamo costretti a confrontarci quotidianamente rispetto ad ingerenze che cercano di minare in forme diverse le nostre conquiste e la sicurezza dei cittadini europei. Dobbiamo essere uniti. Sì uniti, per rispondere a questi attacchi, per rafforzare la nostra unione, mettere in sicurezza i nostri confini.

È contro queste minacce che dobbiamo batterci con grande determinazione e compattezza se vogliamo rispettare le promesse di quella sera a Berlino, in cui il Muro venne sbriciolato.

Sono convinto che si tratta di una battaglia che possiamo vincere solo se staremo insieme. E dobbiamo farlo, opponendoci con tutte le nostre forze a coloro che mistificano i fatti della storia, che danno risposte semplici a problemi complessi, che confondono il legittimo orgoglio che ciascuno di noi prova per il nostro paese, per il proprio paese e la propria cultura, con l'odio e il disprezzo per gli altri.

Non è una battaglia facile. Spesso ci chiediamo come sia possibile oggi per un cittadino europeo dimenticare la lezione della storia del nostro continente e dei nostri padri. Una storia ricca di pagine gloriose, ma anche di sofferenze e di orrori, come quelli che evocavo poco fa.

La risposta che trovo è quella della necessità di insistere sulla conoscenza e sul ricordo e mi riferisco, in particolare, ai più giovani che quella storia non l'hanno vissuta, ma l'hanno appresa magari sui libri o in rete o su internet. È a loro che in questo momento desidero rivolgermi con particolare affetto perché è in loro che riponiamo le nostre speranze.

Oggi voglio, vogliamo dare qui un nostro contributo a questa sfida. Lo facciamo, alla presenza del Presidente del Bundestag, Wolfgang Schäuble, che abbiamo l'onore di avere oggi proprio per ricordare quanto avvenne a Berlino trent'anni fa.

La parola a Lei, signor Presidente.

La parola a Lei dopo aver ascoltato un brano musicale che farà da introduzione a questa cerimonia. Ci sarà con noi un giovane musicista belga, Liav Kerbel, che suonerà una sarabanda di Johan Sebastian Bach.

Ingresso del violoncellista.

Un video proiettato sugli schermi mostra Mstislav Rostropovich che suona la Sarabande di Johann Sebastian presso il muro di Berlino l'11 novembre 1989.

Il video finisce quando il musicista inizia a suonare.

Sarabande, Suite n° 2 pour violoncelle en Ré mineur di Johann Sebastian Bach (4 minuti).

Wolfgang Schäuble, *Präsident des Deutschen Bundestages*. – Herr Präsident, wertee Kolleginnen und Kollegen, meine sehr verehrten Damen und Herren! Nichts muss bleiben, wie es ist – am 9. November 1989 wurde mir bewusst, was das bedeutet. Der Freiheitswille meiner Landsleute in der DDR war stärker als die Berliner Mauer. In ganz Mittel- und Osteuropa nahmen vor 30 Jahren die Bürger ihre Geschicke selbst in die Hand. Die verändernde Kraft, die das entfaltete, erreichte, was Jahrzehnte unumstößlich schien: den Fall der Berliner Mauer, das Niederreißen des Eisernen Vorhangs quer durch Europa. Wer diesen Moment miterlebt hat, vergisst ihn nie. Und wer die Bilder von damals sieht, der spürt noch immer die Wucht der Gefühle, die sich damit verbinden, diesen Glücksmoment – einen historischen Augenblick, der für sich steht.

„*We are flying into history*“ – das sagte an jenem Abend des 9. November der Pilot einer amerikanischen Maschine seinen Passagieren vor der Landung in Berlin. Die unglaubliche Nachricht von den offenen Schlagbäumen konnte er nicht für sich behalten, und er hatte eine Ahnung von ihrer Dimension.

Die Deutschen in der DDR, die Menschen in ganz Mittel- und Osteuropa befreiten sich von der kommunistischen Herrschaft, vom Machtanspruch der Sowjetunion. Nationen fanden zu sich zurück – dazu, tatsächlich Volksrepubliken zu sein, weil in ihnen wirklich die Bürger bestimmten. Demokratie und Rechtsstaatlichkeit setzten sich durch, Menschen- und Bürgerrechte wurden verankert, die Marktwirtschaft löste die Planwirtschaft ab – und obwohl es auch dafür keinen Masterplan gab, brachte der Prozess der europäischen Einigung 500 Millionen Menschen in Ost und West zusammen in einer friedlichen Entwicklung – zum Guten. Historisch ist das beispiellos.

Also halten wir uns bewusst, was möglich ist, wenn die Menschen gemeinsam für etwas eintreten. Gerade in einem Parlament, das ja dem notwendigen Streit dient, das aber immer auch das Gemeinschaftliche, das Gemeinwohl im Blick haben sollte. Deshalb fühle ich mich durch Ihre Einladung geehrt – und bin ihr gerne gefolgt –, zu Ihnen über den Mauerfall und die glückliche historische Wende für ganz Europa zu sprechen – über den Mut derer, die damals an vielen Orten in der DDR demonstrierten, die mit hohem persönlichem Risiko Druck auf die erstarrte Staats- und Parteiführung ausübten, die Reformen und Freiheitsrechte einforderten – oder die für ihre Freiheit alles zurückließen und zu Tausenden in den Westen flohen und nicht zuletzt erreichten, dass diese Revolution in Deutschland friedlich blieb, so wie die in den meisten anderen Nachbarstaaten auch, ob wir sie als Samtene oder als Singende Revolution in Erinnerung haben. Dass es so kam, darüber kann man immer wieder nur staunen. Und es ist wahrlich ein Grund zu feiern!

Im Kalten Krieg hatten auf der westlichen Seite des Eisernen Vorhangs die Sympathien den Dissidenten und Oppositionellen gegolten – der Charta 77, der Solidarność und den weiteren Bürgerrechtsbewegungen, in denen sich zunächst die wenigen Mutigen zusammentaten. Ihr Beispiel ermutigte andere, bis daraus die massenhaften Proteste wurden, die 1989/90 die alten Regime reihenweise hinwegfegten. Dass das gelingen konnte, daran hatte der Westen mittelbar einen Anteil – nicht zuletzt durch den NATO-Doppelbeschluss, der die geschwächte Sowjetunion zum Umlenken und in Verhandlungen trieb. Der Mut der Menschen im Osten und diese feste Haltung des Westens: Beides trug dazu bei, dass der Kalte Krieg vor 30 Jahren überwunden wurde.

Die Maueröffnung kam überraschend, aber sie kam nicht ohne Vorboten: Die Wahl eines Polen zum Papst und dessen wirkmächtiger Besuch in seiner Heimat, die machtvolle polnische Gewerkschaftsbewegung, die leuchtende Kerzendemonstration in Bratislava, die 650 Kilometer lange Menschenkette durch das Baltikum und nicht zuletzt die große humanitäre Geste der Ungarn bei Sopron im Sommer 1989, als sie eigenmächtig die Grenze öffneten – diese und andere Signale deuteten auf Veränderung hin. Pater Imre Kozma vom ungarischen Malteser-Hilfsdienst betreute damals Flüchtlinge aus der DDR und fasste in Worte, wie sich die Haltung der Menschen in diesen ereignisreichen Monaten wandelte: „Die sich zu fürchten gelernt haben, fürchteten sich plötzlich nicht mehr.“ Auch nicht in der DDR.

Als die Regierung in der DDR am 9. November auf die Massenproteste mit der plötzlichen Öffnung der Grenze reagierte, war übrigens kaum jemand so dicht am Geschehen wie einige Mitglieder des Europäischen Parlaments. Der Rechtsausschuss – also das für Bürgerrechte zuständige Gremium dieses, Ihres Parlaments! – tagte vom 8. bis zum 10. November 1989 in Berlin im Reichstagsgebäude, direkt an der Mauer. Die Parlamentarier beschäftigten sich mit vertraut klingenden Themen: dem Rechtsschutz von Computerprogrammen und der Verwendung gentechnisch veränderter Mikroorganismen. Auf ein Ereignis, das die Welt verändern würde, waren sie ebenso wenig vorbereitet wie wir alle. Der Parlamentsausschuss reagierte, wie eben Parlamentsausschüsse reagieren: Er verabschiedete eine Stellungnahme. Im Verlautbarungsduktus heißt es darin nüchtern, man begrüße die Ereignisse in Berlin.

Was für ein Gegensatz zu der Euphorie der Menschen! Die passierten in der Nacht und in den folgenden Tagen zu Hunderttausenden jubelnd und staunend die Berliner Grenzübergänge, die Kontrollstellen zwischen der DDR und der Bundesrepublik. Wildfremde Menschen lagen sich in den Armen – 28 Jahre nach dem Bau der Mauer, die in Wahrheit ein Todesstreifen war. Mindestens 140 Menschen verloren hier ihr Leben. Wir vergessen sie nicht! Und wir vergessen nicht das Leid ihrer Angehörigen und nicht die vielen anderen Opfer der jahrzehntelangen Diktaturen in Osteuropa.

Dass die Ausschussmitglieder des Europaparlaments ihre Freude erkennbar zügelten, hatte vielleicht auch damit zu tun, dass damals niemand wusste, ob die Mauer endgültig Geschichte sein würde. In den Köpfen – unseren Köpfen – waren doch die Bilder von der gewaltsamen Niederschlagung der Proteste: 1953 in der DDR, 1956 in Ungarn und 1968 in der Tschechoslowakei. In Erinnerung waren noch die Panzer, die auffuhren, als in Polen 1981 das Kriegsrecht verhängt worden war, und ganz frisch das gewaltsame Ende der Studentenproteste im Sommer 1989 auf dem Platz des Himmlichen Friedens in Peking. Vor diesem Hintergrund leuchten die europäischen Ereignisse noch einmal in besonders hellem Licht.

Der Mut, den die Menschen gefasst hatten, ihre lautstarke Forderung nach Reformen, Mitsprache oder Machtwechsel hatten die kommunistischen Regime in ihren Grundfesten erschüttert. Dabei wussten sie durchaus, welche Folgen es haben würde, Schwäche zu zeigen. Einige glaubten ja auch weiterhin daran, durch besondere Härte Stärke beweisen zu müssen. Andere waren dazu gar nicht mehr in der Lage. So unterschiedlich innerhalb der Bürgerbewegungen und zwischen ihnen die Kritik an der herrschenden Staatspartei, ihre vielstimmigen Forderungen und ihre Erwartungen an politische Veränderungen waren – was sie alle einte, war das Ziel, den Mangel an Freiheit zu überwinden: die permanente Kontrolle abzuschütteln, sich der Willkürherrschaft zu entledigen, die Begrenzungen aufzubrechen, um die Perspektivlosigkeit des Eingeschlossenen hinter sich zu lassen.

Wer unter den jungen Menschen in Europa kann sich das heute überhaupt noch vorstellen, dass wirkliche Freiheit für Generationen ein unerfüllbar scheinender Traum war? Heute können wir als Bürger der Europäischen Union in einem großen demokratischen Rechtsraum frei darüber entscheiden, wie wir leben, wo wir leben, studieren, arbeiten, Handel treiben. Alle können frei ihre Meinung sagen, und sei sie noch so abwegig. Das eigene Recht vor unabhängigen Gerichten erstreiten in einem freiheitlichen, demokratischen Europa – vereint! Ein Traum, der Realität geworden ist.

Wir Deutschen wissen: Ohne die europäische Einigung, ohne den Wunsch der Europäer in Ost und West zusammenzuwachsen, gäbe es keine deutsche Einheit. Das eine war die Voraussetzung für das andere, beides sind zwei Seiten einer Medaille. Die vier Siegermächte machten die staatliche Einheit Deutschlands möglich, indem sie uns schenkten, worauf wir keinen Anspruch erheben konnten: ihr Vertrauen. So wie unsere direkten Nachbarn und die Mitglieder der Europäischen Gemeinschaft auch – trotz der Wunden, die der von Deutschland entfesselte Zweite Weltkrieg auf dem Kontinent hinterlassen hatte. Wir Deutschen werden diesen Beweis der Versöhnung nie vergessen!

Dank des politischen Wandels 1989/90 nahm der europäische Einigungsprozess in den vergangenen 30 Jahren erheblich an Fahrt auf – vom gemeinsamen Binnenmarkt und der längst geplanten Wirtschafts- und Währungsunion konnte weitergedacht werden – bis zur Erweiterung der Europäischen Union um die wiedererrichteten Demokratien Mittel- und Osteuropas.

Wir teilen dieselben Werte, von denen wir lange die Hoffnung hegten, dass sie einen unangefochtenen Siegeszug antreten würden. Das hat sich als Illusion erwiesen. Stattdessen sind unsere Demokratien global einem Wettbewerb mit autoritären Systemen ausgesetzt, die mit einem hohen Effizienz- und Wohlstandsversprechen für sich werben, aber ohne ihren Bürgern zu gewähren, was uns im Westen selbstverständlich erscheint: Freiheit und soziale Gerechtigkeit, Fortschritt und Nachhaltigkeit, Demokratie, Rechtsstaatlichkeit, universelle Menschenrechte – all das, was Europa lebenswert und für viele Menschen auf der ganzen Welt auch zu einem Sehnsuchtsort macht, was übrigens autoritäre Machthaber überall auf der Welt immer noch in Nervosität versetzt, weil es offensichtlich hochattraktiv ist.

Manchmal hat es den Eindruck, als würden wir selbst am stärksten daran zweifeln. Viele Menschen – gerade jene, die einst auf den Straßen Freiheit und Mitsprache einforderten – sind nicht zufrieden, nicht etwa, weil sie Freiheit oder Demokratie nicht schätzten, sondern eher, weil die Übergänge von Galtherrschaft zum demokratischen Kompromiss immer chaotisch sind, wie der britische Historiker Timothy Garton Ash einmal bemerkte. Umbrüche sind mit Schmerzen verbunden.

Was hat uns der Westen zu bieten? Diese Frage stellte der polnische Dichter Czesław Miłosz lange vor dem Fall des Eisernen Vorhangs. „Die Freiheit von etwas, das ist viel, aber es ist zu wenig, es ist viel weniger als Freiheit zu etwas“, schrieb er damals schon. Was ist Freiheit zu etwas? Die Antwort auf diese Frage müssen wir fortwährend neu aushandeln – zumal Freiheit als Wert ja auch nicht allein steht. Seit der Französischen Revolution wissen wir um den Dreiklang: Freiheit verlangt Gleichheit und Brüderlichkeit. Auch das ist europäisches Erbe!

Es entspricht den Bedürfnissen der Menschen in Europa. Sie leben nicht in einem einheitlichen Raum – sie bilden eine Gemeinschaft mit vielen unterschiedlichen historischen Prägungen und nationalen Identitäten. Im Westen haben die wenigsten noch eine Vorstellung davon, was es heißt, Diktatur und Fremdherrschaft ausgesetzt gewesen zu sein, teilweise sogar zweifach. Was weiß man hier von den Verwerfungen, in denen sich die Menschen in allen Staaten des ehemaligen Ostblocks in den Umbruchjahren danach bewähren mussten? Für die meisten Menschen war die gewonnene Freiheit im Systemwechsel mit einem tiefen Einschnitt verbunden, auch mit Zumutungen. Wo wir gesamteuropäisch aus gutem Grund intensiv über Probleme der Zuwanderung reden, bewegt die Menschen in den östlichen Teilen unseres Kontinents oft viel eher die Erfahrung von Abwanderung und deren weitreichende Folgen. Umgekehrt fehlt vielen bisweilen das Verständnis dafür, wie vielfältig auch das ursprünglich alte Kerneuropa und die Staaten, die sich darum scharen, sind. Der Westen ist mehr als nur wohlhabend und saturiert, friedensverwöhnt und an die scheinbar selbstverständliche Demokratie gewöhnt.

Der Wandel hin zu einem gemeinsamen Europa in Ost und West bleibt eine große Aufgabe für uns alle, und das erst recht angesichts der zeitgleichen rasanten Veränderungen durch Globalisierung und Digitalisierung, durch weltweite Migration und den Klimawandel und durch sich auflösende internationale Verbindlichkeiten. Das alles löst bei vielen Menschen neue Verunsicherung, auch Furcht aus.

Die Freiheit, die nach dem Jahrhundert der schrecklichen Kriege und dem Verlust an Humanität in den Diktaturen heute in Europa herrscht, ist aber keine Zumutung! Es sind allenfalls Nebenwirkungen, es ist eigentlich eher die Freiheit der anderen, die Unbehagen und Ablehnung auslöst. Das liberale Europa ist ungeheuer vielfältig. Aber es fehlt uns noch immer eine gemeinsame Öffentlichkeit, und es mangelt an Plattformen, um sich über Grenzen hinweg über Gemeinsames oder Trennendes auszutauschen. Nur über den Austausch kommen wir zu einer wirklichen gesamteuropäischen Perspektive. Wir können alle voneinander lernen – zumal übrigens Ostdeutsche und Osteuropäer den Menschen im Westen etwas voraushaben, denn sie haben 30 Jahre Erfahrung mit Veränderungsprozessen. Das ist eine wertvolle Erfahrung, vor allem seit wir erkennen, dass die Zumutungen von Globalisierung und Digitalisierung vor niemandem Halt machen.

Auf politischer Ebene kommen wir auch nur wirklich weiter, wenn wir stärker als bisher die Perspektiven des jeweils anderen wahrnehmen und anerkennen, nicht, um sie uns unkritisch zu eigen zu machen, sondern um einander besser zu verstehen – und um gemeinschaftliche Entscheidungen treffen zu können.

Wir neigen immer dazu, unsere eigene Haltung als die einzig richtige zu betrachten. Das prägt viele Konflikte in Europa. Nicht nur, aber gerade auch zwischen Ost und West scheinen sich dadurch manchmal Gräben wieder zu vertiefen. Deshalb: Gefährden wir die größte Errungenschaft der Epochenwende von 1989 nicht und niemals – das ist die Überwindung der Teilung unseres Kontinents!

Wir werden in dieser sich grundstürzend verändernden Welt alle nur dann eine Rolle spielen, wenn wir gemeinsam auftreten, wenn wir gemeinsame Positionen erstreiten, die von den Menschen in den Mitgliedstaaten geteilt oder jedenfalls mitgetragen werden. Wir werden nur dann den Ton mit angeben und für unsere Werte eintreten können, wenn wir diesen auch selbst gerecht werden. Und wir werden nur dann ernst genommen, wenn wir unsere gemeinsamen Anstrengungen substanziell verstärken, den konflikträchtigen Regionen innerhalb Europas und in unserer engeren Nachbarschaft wirkungsvoll Stabilität zu vermitteln.

Die Freiheit kann nur verteidigen, wer sie selbst kennt und lebt – und wer sie nicht nur an Feiertagen beschwört. Die Demokratie ist für die Stabilität der Gesellschaft so wichtig wie Wohlstand und Prosperität. Unsere Werte bändigen die entgrenzten Prozesse und sorgen im globalen Wettbewerb für Ausgleich. Aber sie sind auch in unserem 21. Jahrhundert keineswegs selbstverständlich und erst recht nicht unangefochten.

Jacques Delors hat dazu ein mahnendes Vermächtnis hinterlassen. Angesichts der Erfahrungen des gewalttätigen 20. Jahrhunderts fürchtete er das Aufflammen eines neuen Nationalismus und eines sich gleichzeitig steigenden Individualismus. Beides, so sah er es, bedrohe die innereuropäische Solidarität und den gesellschaftlichen Zusammenhalt in den Mitgliedstaaten der Union, vor allem aber den „offenen Universalismus“ und die Fähigkeit zu Toleranz, die unsere Wertegemeinschaft auszeichne – eben das Erbe Europas. Wir sollten uns an seine, Jacques Delors', Worte erinnern: „Sollte die EU scheitern, droht dieses Erbe verloren zu gehen.“ Ich glaube, die Warnung bleibt aktuell!

(Beifall)

Was Delors sich wohl nicht hätte vorstellen können, ganz bestimmt nicht wollen: Die EU verliert in einem quälenden Prozess gerade eines ihrer größten Mitglieder. Und unser Kontinent erfährt an der östlichen Grenze die Rückkehr von Krieg und gewaltsamer Grenzverschiebung. Zudem gebärden sich selbst Sicherheitspartner innerhalb der NATO so, wie nicht einmal Kritiker des Bündnisses es je für möglich gehalten haben. Die regelbasierte internationale Ordnung ist unter Druck – und das in einer zunehmend verflochtenen Welt, in der Wahrheit nicht mehr zählt und nationale Egoismen ausgelebt werden, in der sich aber die drängendsten Fragen – der Welternährung, der Migration, des Klimawandels und der Sicherheit – nur global beantworten lassen.

So heißt das Gebot politischer Vernunft: Es braucht ein Mehr an Zusammenarbeit. Das gilt für die Außenbeziehungen der EU, aber es gilt auch für das innereuropäische Miteinander. Europa ist nur dann handlungsfähig, wenn die Mitgliedstaaten kooperieren. Zusammenhalt ist eine Grundvoraussetzung dafür, dass Europa „weltpolitikfähig“ wird, wie Jean-Claude Juncker es genannt hat. Wir müssen Kleingeistigkeit, Selbstbezogenheit und Furcht überwinden.

Der Mauerfall und die 30 Jahre, die seitdem vergangen sind, zeigen: Nichts muss bleiben, wie es ist. Die massivsten Mauern können fallen, Veränderung ist möglich, wenn wir sie in die Hand nehmen. Es liegt an uns. Dann kann Europa aus dem grandiosen Weltenwandel von 1989/90 lernen: Wir sind frei, mutig zu handeln.

(Die Abgeordneten erheben sich von ihren Plätzen und spenden dem Redner Beifall.)

Presidente. – Grazie Presidente Schäuble. Saluto la presenza in Aula di tanti visitatori, la presenza della Presidenza finlandese e anche del Presidente del Consiglio designato Charles Michel. Saluto i commissari in carica e anche la Presidente designata Ursula von der Leyen.

Cominciamo con i presidenti dei gruppi politici, la parola all'onorevole Manfred Weber, per il Partito popolare, prego.

Manfred Weber, im Namen der PPE-Fraktion. – Herr Präsident! Ich war 17 Jahre alt. Ein junger Mensch, der jeden Tag viel Neues erleben darf, erleben durfte. Aber als ich die Tränen in den Augen meiner Eltern, meiner Bekannten und meiner Freunde gesehen habe und als ich in den Fernsehsendungen die Bilder zunächst von der damaligen Prager Botschaft und dann vom Fall der Mauer sah, da spürte ich, da spürten wir: Hier erleben wir Geschichte.

Es war wunderbar, als die ersten Landsleute bei mir – in meiner Heimat in Niederbayern – mit den sogenannten Trabbis ankamen. Wir spürten intuitiv: Hier kommt zusammen, was zusammengehört. Als Deutscher war ich tief beeindruckt, als ich sah, wie die Menschen in Leipzig, Dresden und Ostberlin auf die Straßen gingen. Für ihren Mut, für ihren Wunsch nach Einheit in Freiheit, für ihren Bürgersinn bin ich ihnen tief dankbar.

Sie schufen Werte, die uns bis heute prägen. Die Bürgerinnen und Bürger sind die Helden der Einheit. Ihre Stimme wurde erhört, weil starke Verbündete sie nicht im Stich ließen. Eines meiner ersten politischen Schlüsselerlebnisse war, als Ronald Reagan zwei Jahre vor dem Fall des Eisernen Vorhangs vor dem Brandenburger Tor stand und Gorbatschow aufforderte, die Mauer einzureißen. Die Europäische Gemeinschaft, die NATO, alle ihre Mitglieder waren in einem Punkt stets einig: Die Spaltung Europas muss überwunden werden. Die Unterstützung, die die Amerikaner und die Europäer den Deutschen vor 30 Jahren entgegengebracht haben, war ein echtes Geschenk.

Dieser Vertrauensvorschuss war nach zwei zerstörerischen Weltkriegen alles andere als selbstverständlich. Wir sollten an dieses Zutrauen unserer Verbündeten stets denken, wenn wir heute – auch in Deutschland – manchmal kleinteilig und kritisch über die Zukunft Europas diskutieren. Die Freunde Deutschlands haben nicht das Scheitern an die Wand gemalt. Sie sahen die Zukunft, sie haben vertraut, sie waren in vielen Bereichen echte Staatsmänner und Staatsfrauen.

Lieber Wolfgang Schäuble! Wie Sie den deutschen Einheitsvertrag ausgehandelt haben, war historisch und – noch wichtiger – erfolgreich. Ihnen, Theo Waigel und Helmut Kohl hat meine politische Generation enorm viel zu verdanken. Auch damals gab es viele Bedenken. Ich las sie in den Zeitungen, hörte sie an der Universität, im Geschäft, beim Einkaufen. Es war damals auch nicht jeder begeistert von den Entwicklungen. Aber Sie haben sich davon nicht beeindrucken lassen, Sie haben Führung gezeigt. Ihr Handeln, Ihr Weitblick waren prägend. Danke dafür.

Diese Führung können wir heute auch brauchen. Keiner zweifelt heute mehr: Die deutsche und die europäische Einheit gehören untrennbar zusammen. Helmut Kohl war stets ein deutscher Patriot. Aber er ließ nie einen Zweifel zu: Ein geeintes demokratisches Europa ist unser gemeinsamer Auftrag. Dem Projekt Europa war er im wahrsten Sinne des Wortes bis zum letzten Gang verpflichtet. Welch ein glühender Europäer, welch ein großer Staatsmann Helmut Kohl war, erlebten zum Ende seines Wirkens alle, als wir uns von ihm im Straßburger Plenarsaal verabschiedet haben. Der Vater der deutschen Einheit verabschiedete sich im Europäischen Parlament.

Helmut Kohl wusste: Der Fall der Mauer war kein nationales, singuläres Ereignis, auch keine nationale Großtat. Wir Deutschen verdanken die Einheit in Freiheit dem Mut tausender Freunde in Osteuropa. Auch Politiker wie Lech Wałęsa, Václav Havel und József Antall kämpften nicht nur für die Freiheit ihres eigenen Landes, sondern für ganz Europa.

Wir sollten den Geist der friedlichen Revolution, den Geist des friedlichen Aufbruchs auch in unserer Generation hochhalten. Heute beherrscht viel Klein-Klein den politischen Alltag. Besonders heute sind wir aber mit großen Herausforderungen konfrontiert. Vom Fall der Mauer können wir lernen: Wir schaffen nur etwas Großartiges, wenn wir in Europa zusammenstehen. Europa ist der Schlüssel für eine bessere, für eine lebenswerte Zukunft, und dafür ist es nötig, heute am europäischen Bewusstsein zu arbeiten.

Ich liebe meine Heimat Bayern, ich bin gerne Deutscher, und ich bin im Herzen ein Europäer. Wir dürfen nicht zulassen, dass Nationalisten und Populisten diese Einheit der Identitäten zerstören. Ich bin gerne Europäer. Lasst uns den europäischen Zusammenhalt, wie wir ihn vor 30 Jahren gelebt haben, heute erneuern.

Iratxe García Pérez, *en nombre del Grupo S&D*. – Señor presidente, señorías, Europa y el resto de la humanidad nunca olvidarán el 9 de noviembre de 1989. Fue un momento de ilusión, la ilusión de una esperanza. Lo que sucedió aquella noche cambió las vidas de los pueblos europeos para siempre; las imágenes de la multitud eufórica encima del muro, las colas de gente y los coches cruzando de un lado a otro supusieron una explosión de felicidad.

El mundo bipolar en el que Europa había vivido durante décadas, que parecía eterno e inamovible, había colapsado, ya entonces en una fecha de significado, porque conmemoraba dos de los episodios más oscuros de nuestra historia: por un lado, el aniversario de la Noche de los Cristales Rotos cuando, aquel 9 de noviembre de 1938, los nazis cometieron la primera gran matanza contra los judíos; y, por otro, en 1989 se cumplía medio siglo del comienzo de la Segunda Guerra Mundial.

La caída del Muro de Berlín supuso el triunfo de las democracias liberales ante el bloqueo soviético, inauguró una etapa de esperanza en la que los europeos pensamos que nada podría frenar la expansión de los derechos humanos, las elecciones libres y el Estado de Derecho. En cuestión de semanas, Rumanía, Bulgaria y Checoslovaquia, entre otros, se deshicieron de sus dictaduras para adoptar el modelo de democracia parlamentaria occidental.

Pero treinta años después nuevos muros separan a los europeos. Ahora esos muros son ideológicos —entre nacionalistas y europeístas—, son territoriales —entre las grandes urbes y el mundo rural— o de clases —entre ricos y trabajadores empobrecidos—. Si bien el apoyo a la democracia es generalizado en buena parte del mundo y, por supuesto, en Europa, los populistas van ganando terreno, y esto nos obliga a hacer una profunda reflexión para evitar volver a etapas oscuras de nuestra historia.

1989 fue un momento de esperanza y victoria para Occidente y para los valores que defendemos. Conseguirlo no fue fácil. Nuestro mayor error es olvidar lo que significa defender la libertad.

Treinta años después, es fácil olvidar que la reunificación alemana estuvo plagada de incertidumbres y de recelos. Unos pensaban que supondría un esfuerzo económico y social tan inmenso para Alemania, que acabaría con la locomotora europea y, como consecuencia, con la Comunidad Europea. Otros advirtieron del peligro de resucitar a un viejo enemigo enterrado desde la Segunda Guerra Mundial.

Nadie como Helmut Kohl supo recoger el sentir de los socios europeos. En sus memorias, recordó la falta de apoyos y confesó lo siguiente: «Entre nuestros aliados europeos, solo hubo uno que nos apoyó resueltamente desde el primer momento: el presidente español, Felipe González, que no dudó ni un instante acerca de cuál era la posición que debía adoptar».

Si en 1989 fue posible, ahora también debemos ser capaces de responder a las incertidumbres que amenazan nuestro modelo de convivencia. La Unión Europea es, ante todo, paz, libertad, progreso. Caminemos con esos valores y hagamos de nuestra Unión el modelo más avanzado de integración y de justicia social, y que este aniversario sirva para recuperar la esperanza.

En 1989 yo también era una joven, algo más que el señor Weber. Tenía quince años recién cumplidos —casi tan joven como la democracia de mi país—, pero ya comenzaba a construir mi conciencia política y era consciente de que ese era un día importante para la historia de Europa. Pero jamás pude imaginar que hoy tendría el honor y el orgullo de representar a la familia socialdemócrata en este Parlamento Europeo. Para mí es un orgullo, pero sobre todo una gran responsabilidad, coger el testigo de los hombres y mujeres que construyeron un momento tan importante para nuestro proyecto político y para garantizar la paz, la libertad y la justicia.

Dacian Cioloș, în numele grupului *Renew*. – Domnule președinte, în noiembrie 1989 aveam 20 de ani. Eram în primul an de facultate și trăiam unul dintre cele mai dure regimuri comuniste din Europa Centrală și de Est – cel al lui Ceaușescu. Despre căderea zidului Berlinului am auzit doar câteva zile după ce acest lucru s-a întâmplat, vorbindu-se la Radio Europa Liberă, radioul ce ne permitea să ne conectăm ilegal, la acea vreme, la restul lumii.

În 9 noiembrie 1989, un zid ce separa Europa în două a fost distrus, și odată cu el a început, cel puțin în Europa, sfârșitul unui regim ce supraviețuia numai prin limitarea libertăților și drepturilor cetățenilor de către stat.

Căderea zidului Berlinului a avut un efect de domino. Numai o lună și jumătate mai târziu se sfârșea și regimul național comunist al lui Ceaușescu. La fel ca alți tineri de vârsta mea, la fel ca alți români, ca alți central-europeni, eram însetați de libertate, de democrație și de Europa, căci pe străzile Timișoarei, acolo unde au început mișcările în România, sau la București, manifestații invocau deja Europa. Scopul marii majorități a celor care erau în stradă era întoarcerea la valorile democrației și ale civilizației europene, așa cum o spune și Proclamația de la Timișoara.

Dacă acum treizeci de ani un val de democratizare se resimea în Europa, dar și în alte părți ale lumii, de mai bine de zece ani libertatea și democrația încep să piardă teren la nivel mondial. Mai mult de jumătate din cetățenii lumii trăiesc în regimuri politice lipsite sau parțial lipsite de libertăți fundamentale, iar în Europa tentația de a construi din nou ziduri continuă să ne amenințe. Și pe cei din generația mea care au trăit și cu zid și fără zid. Nu putem să nu vedem această similitudine.

Brexit-ul, de exemplu, înseamnă noi bariere în calea comerțului și a libertății de mișcare. Sper ca cetățenii britanici care au luptat întotdeauna pentru o Europă liberă să se gândească de două ori înainte de a construi noi frontiere. Reacția unora când vine vorba despre provocările în materie de migrație ale Europei este de a apela la noi ziduri. Zidurile nu-și au locul pe acest continent, nu vrem să construim o Europă-fortăreață. Trebuie mai degrabă să construim punți de legătură și parteneriate strânse cu țările din vecinătatea Europei.

Dragi colegi, zidurile nu sunt doar fizice, sunt și bariere impuse de teamă în calea libertății politice și a prosperității. Partidele politice și liderii cu tendințe autoritare în Europa, care vor ca țara lor sau Europa să flirteze din nou cu dictatura trecutului, trebuie opriți. Democrația și libertatea europeană trebuie apărate de cei care nu au nicio ezitare astăzi în a profita de beneficiile apartenenței la Uniunea Europeană, dar care îi resping valorile. De treizeci de ani de la căderea Berlinului avem responsabilitatea să apărăm idealurile și valorile în numele cărora acest zid a fost distrus: libertatea, democrația, prosperitatea și Uniunea Europeană.

În următoarele luni va trebui să lansăm o conferință la nivelul Europei despre viitorul nostru comun, care să implice toți cetățenii Uniunii Europene, pentru a pune astfel bazele unui nou proiect european care să inspire încredere pentru anii ce vor veni, pentru că și eu, ca român, nu pot să concep să fiu român fără să fiu european în același sens și sunt convins că toți, indiferent de ideologiile pe care le avem, simțim acest lucru. Și atunci de ce să nu exprimăm lucrurile acestea în mod firesc și să transmitem acest simțământ, proiectul european pe care îl susținem?

Ska Keller, on behalf of the Verts/ALE Group. – Mr President, thirty years ago, the Wall did not just fall, it was brought down by very courageous people, people who took a very high and very concrete personal risk. They fought for fair and free elections, for the freedom of expression, for an end to being caged-in and under constant observation – all those things that we take for granted right now. But back then, those demands could get you into prison, they could get you tortured, lose your job and lose your social connections. But despite all of those risks, people took to the streets, organised already long before 1989, and never gave up. It is this courage that changed the world and it is this courage that's still changing the world today.

Also today, we need to be vigilant, not to forget the lessons from 1989. Democracy needs to be gained every day again and again, in every action that we do here in this House but also everywhere in Europe. Unfortunately, there are governments right now who are trying to dismantle democracy, bit by bit. This is a disgrace, especially given the sacrifices that the citizens in countries like Hungary made to free their country. Those who shut down universities, those who arrest civil society and build walls against refugees, they are betraying the demonstrators from 1989.

(Applause)

Freedom is something that needs to be expanded every day as well and too many people are still not free in this world, not free for who they are, whom they love or where they're from. We are all citizens of this world, born free and born equal. Discrimination and hatred should not prevail.

Freedom of expression is also being curbed when hatred and threats are being issued and used against people active in politics, active in their communities. When people there are faced with threats on an everyday level, then this is a problem for freedom of expression, as well as democracy. Constant observation is also becoming a trend again, but we should never forget what history teaches us – surveillance, a control state, does not lead to freedom or security. It ends both. We don't know what the future will bring, and any law we do here always needs to work also when governments don't mean well.

Things have changed a lot over the past years, over the past 30 years especially. If you look at the border zone now that once divided Germany, where hundreds of people lost their lives trying to cross looking for freedom, often also being assisted by other people who helped them, this area is now a major production area, safeguarding climate and biodiversity for the future generations and becoming a symbol of hope. The borders that divided Europe have now become places where people meet, get to know each other. But let's not forget, there are many walls still up today that need to be torn down. There are many people today, as back then, who are looking for freedom. Let us not turn our back on them. Let us not forget what it means to look for freedom, to not have it and then to gain it.

Without the courageous people thirty years ago, I wouldn't be here and many colleagues would not be either. Europe as we know it, only exists because the wall that divided us all finally was torn down. But 9 November 1989 is not a date where we should hold commemorative speeches and just congratulate each other on how well it all worked back then. I believe it is an anniversary to remind us to be courageous, to tear down the walls that divide us and to be the change that we want to see in the world.

Jörg Meuthen, *im Namen der ID-Fraktion*. – Sehr geehrter Herr Präsident, sehr geehrter Herr Bundestagspräsident Dr. Schäuble, meine Damen und Herren! Vor 30 Jahren ist in einer der glücklichsten Stunden der deutschen Geschichte die Mauer gefallen.

Unsere Landsleute in der ehemaligen DDR gingen in einem totalitären und brutalen System auf die Straße. Sie demonstrierten, sie riskierten ihre Gesundheit, sogar ihr Leben. Dieser heldenhafte und durchgängig friedliche Einsatz brachte schließlich die Mauer zu Fall und ein sozialistisches Unrechtsregime zur Implosion.

So weit, so erfreulich, so richtig, so wunderschön! Doch was damals mit der friedlichen Revolution vermeintlich hinweggefegt wurde, ist heute wieder da. Der Sozialismus und Kommunismus ist damals nicht – wie erhofft – final besiegt worden. Er lebt, er steht gerade vor unser aller Augen wieder auf. Tief heuchlerisch feiern heute selbst die SED-Nachfolger die deutsche Einheit mit, ebenso wie die sozialistischen Grünen und die Sozialdemokraten. Die wollten doch damals allesamt die deutsche Wiedervereinigung unbedingt verhindern!

Berlin selbst wird heute von einem tiefroten Senat regiert, der Enteignungen anstrebt und den Preismechanismus zerstört, um genau das vorzubereiten. Die Sozialisten und Kommunisten sitzen im Deutschen Bundestag, und sie grinsen einen unverhohlen auch hier im Plenum des Europäischen Parlaments an, wo sie ihre freiheitszerstörende Agenda Tag für Tag umsetzen: Planwirtschaft statt Marktwirtschaft, Korrektheitsdiktate statt wahrer Meinungsfreiheit. Ist die Lektion der Geschichte immer noch nicht gelernt? Jede Art von Sozialismus bringt immer und ausnahmslos Armut, Verelendung, schlimmes Unrecht und Gewalt. All das ist leider eben doch unbesiegt.

Ein Letztes: Wenn man die Festakte dieser Tage so sieht, dann könnte man meinen, die Menschen feierten heute die Europäische Union und nicht die Erlangung der deutschen Einheit. Die friedlichen Revolutionäre von 1989 skandierten aber nicht etwa „EU, einig Vaterland“, sondern sie riefen „Deutschland, einig Vaterland“. Sie kämpften für Freiheit, für Identität, für Demokratie und – ja – für die nationale Souveränität Deutschlands. Sie kämpften nicht für Sozialismus durch die Hintertür, sie kämpften auch nicht für die Europäische Union. Währenddessen arbeiten Sie hier an der Überwindung der Nationalstaaten zugunsten eines identitätslosen Nichts namens Vereinigte Staaten von Europa.

Sie werden über kurz oder lang sehen: Die freiheitsliebenden Bürger Europas werden auch diesen absurden Turmbau zu Babel zum Einsturz bringen, denn dafür sind die Menschen 1989 nicht auf die Straßen gegangen und haben Kopf und Kragen und ihr Leben riskiert.

Wenn wir nicht zu einem Europa der souveränen Vaterländer zurückkehren, in dem Nationen friedlich fortexistieren und sinnvoll miteinander kooperieren, wird auch die EU im Ganzen eines Tages implodieren und der Brexit nur ein erster Anfang dieser Implosion gewesen sein. Unterschätzen Sie nicht den Willen zur Freiheit! Das ist ureuropäisch. Wer sich daran versündigt, wird keinen dauerhaften Erfolg haben.

Ryszard Antoni Legutko, *on behalf of the ECR Group*. – Mr President, communism was the most murderous system in the history of mankind. More murderous, perhaps, than German national socialism. As somebody who, for many years, lived in a communist country, I feel it is my duty to repeat this truth over and over again. I'm afraid that what I'm going to say will be rather bitter and out of tune with what has been said before.

The division between those who supported communism and those that opposed it, at that time, was far from clear. Let me remind you that in the 1970s and 1990s, the Soviet Union became a vital part of the international order. It was accepted as such. The West European governments conducted *realpolitik* towards the Soviet regime and accommodated its aspirations. For the same reason, those governments looked at the anti-communist movements within the Soviet bloc with suspicion, treating them as trouble-makers, courageous, politically naive yet jeopardising the international order. These movements disturbed the *détente*, they disturbed the *Ost politik*. They stood in the way of the policy of the majority of West European governments which were, or had been for a long time, openly pro-Soviet.

The involvement of the Western elites in the legitimisation of communism had serious consequences. The communists continued their careers afterwards, after the system fell, and some of them joined the European Parliament, joined the European institutions, some are still here. They rebranded themselves as Social Democrats, jumped from the bandwagon called the Soviet system to another bandwagon, which is called the European Union and they were greeted heartily. Overnight, the *apparatchiks*, the *Partiegenossen* became enthusiastically European. Super-duper European.

The communist system should have discredited the political Left in Europe. Unfortunately, it didn't. In fact, the Left acquired a dominant position in Europe after the demise of the Soviet Union. The Christian Democratic, Conservative, Republican parties have capitulated to the Left agenda, which I find rather pathetic, and as a result, the spirit of communism lives on in Europe. It has been recycled, it has been garnished, has been updated, has been slightly civilised, remodelled, but it is there alright.

The Left always had totalitarian temptations and no wonder they continue the policies which I remember very well from my young days living in a communist society.

Today we are more and more in the grip of one correct ideology, with political correctness running wild. We had a sample of it here, right here at this session. We tend to create a new form of de facto one party system which is called political mainstream. Again, we had a sample of it this afternoon. We have militant, aggressive, secularist and barbaric social engineering. Again, these were the trademarks of the communist system. We have a neo-Marxists very much alive and kicking today.

So all this considered, ladies and gentlemen, the anniversary is fine. We all remember those great days, but it is not the time for sentimental ruminations and it is not time for political self righteousness. It is time for a revision, and I mean it.

Martin Schirdewan, *im Namen der GUE/NGL-Fraktion*. – Herr Präsident! Leider muss man ja zu dem jetzigen Stand der Debatte sagen, dass nicht alle Rednerinnen und Redner der großen Aufgabe gerecht geworden sind. Aber möchte ich denjenigen danken, die sich hier differenziert geäußert haben.

„Es ist, als habe einer die Fenster aufgestoßen. Nach all den Jahren der Stagnation. Der geistigen, wirtschaftlichen, politischen.“, Dies sagte Stefan Heym auf der großen Demonstration auf dem Berliner Alexanderplatz am 4. November 1989. Mit der Mauer, die fünf Tage später fiel, stürzte auch Stück für Stück der Eiserne Vorhang, der Ost- und Westeuropa wirtschaftlich, militärisch und nicht zuletzt auch ideologisch voneinander trennte.

Es ist entscheidend das Verdienst der Ostdeutschen, die monatelang für Demokratie und Freiheitsrechte demonstrierten, dass wir hier heute – 30 Jahre später – im Europäischen Parlament diese Debatte führen können. Vielen Dank auch dafür.

Herr Präsident, ich selbst wurde in Ostberlin geboren und habe die Mauer als Kind noch erlebt. Das gibt mir auch die Gelegenheit, hier eine differenziertere Geschichte als meine beiden Vorredner zu erzählen. Die große Mehrheit der Ostdeutschen ist laut dem aktuellen Bericht der deutschen Bundesregierung zum Stand der deutschen Einheit unzufrieden damit, wie die deutsche Einheit und die Nachwendzeit verlaufen sind – Herr Schäuble, Sie haben darauf hingewiesen. Und warum? Ich möchte Ihnen, meine Damen und Herren, ein Beispiel geben. Ostdeutsche müssen heute noch immer mehr Arbeitsstunden pro Woche leisten und verdienen gleichzeitig weniger als ihre westdeutschen Kolleginnen und Kollegen. Ostdeutschland hat – gemessen natürlich an den nationalen Werten – den größten Niedriglohnsektor in der gesamten Europäischen Union. Das heißt: 30 Jahre nach der politischen Wende brauchen wir eine soziale Wende, nicht nur für Deutschland, sondern für die gesamte Europäische Union.

Aber es ist nicht nur die soziale und wirtschaftliche Entwicklung, die noch immer Grenzen zeichnet, die eigentlich längst verschwunden sein sollten. Es sind auch die Fehler, die im Umgang zwischen Ost und West – damit meine ich nicht nur Ostdeutschland und Westdeutschland, auch zwischen Ost- und Westeuropa – in den letzten Jahren gemacht worden sind.

Ich gebe Ihnen ein weiteres Beispiel, das des eingangs von mir zitierten Schriftstellers Stefan Heym. Er entstammt einer jüdisch-deutschen Familie. Er flieht als Antifaschist vor den Nazis in die Vereinigten Staaten und kommt als Soldat der US-Armee wieder nach Deutschland zurück, um Deutschland vom Nationalsozialismus zu befreien. 1952 — er ist US-Bürger — entscheidet er sich dafür — und er ist bereits ein international anerkannter Schriftsteller —, sich in der DDR niederzulassen.

1994 — ein paar Jahre später, also nach der Wende, nach dem Mauerfall — wird er als Parteiloser auf der Liste meiner Partei in den Bundestag gewählt und wird dort Alterspräsident, und leider, meine lieben Kolleginnen und Kollegen, verlässt bei seiner Wahl die konservative Fraktion geschlossen den Saal. Herr Schäuble, Sie werden sich daran erinnern. Ich halte das für einen großen historischen Fehler. Ich glaube, das war ein Kulturbuch.

Das sind die Geschichten von Siegen und Niederlagen. Das sind Lebensgeschichten, die heute erzählt und gehört werden müssen, auch um die Versuche der extremen Rechten zu stoppen, die Geschichte der deutschen Einheit, die Geschichte des Mauerfalls, die Geschichte der europäischen Einigung zu vereinnahmen, so wie wir es ja heute leider wieder haben erleben müssen.

Die Menschen in Ungarn, in Polen, in der Tschechoslowakei und nicht zuletzt in der DDR wollten eine Zukunft in einem offenen, in einem friedlichen, in einem freiheitlichen Europa. Sie hingegen stehen für ein Europa der Vergangenheit, des Nationalismus und neuer Mauern. Wer heute wieder Mauern an den Außengrenzen der Europäischen Union errichten will, wer eine Politik betreibt, die dazu führt, dass Menschen auf der Flucht ums Leben kommen, anstatt Hilfe zu finden, der hat nichts, aber auch rein gar nichts vom Mauerfall und der europäischen Einigung verstanden.

Mislav Kolakušić (NI). — Poštovani predsjedavajući, rušenje Berlinskog zida je jedan od najvećih događaja u modernoj povijesti Europe. Hrabri njemački građani Istočne Njemačke, u onom režimu koji je bio iznimno represivan, nisu se bojali izaći na ulice i ujedinjeno srušiti Berlinski zid.

Rušenje Berlinskog zida omogućilo je stvaranje nove, moderne Europe. Omogućilo je brojnim drugim državama i narodima da postanu slobodni i neovisni u vlastitim državama. Neovisnost Republike Hrvatske nažalost je plaćena s više od dvadeset tisuća ubijenih građana. Međutim, stvorena je velika mogućnost da stvorimo modernu Europu u kojoj svi možemo dostojanstveno živjeti. Europska unija je uvjet za stvaranje moderne demokratske Europe. Međutim, moramo biti svjesni da i trideset godina nakon što je srušen Berlinski zid, postoje neki novi zidovi između država članica.

Na granicama Hrvatske nalazi se bodljikava žica postavljena od druge dvije članice Europske unije, Slovenije i Mađarske. Takvo nešto je za svaku osudu. Moramo štititi granice zajednički. Osim te bodljikave žice, mi imamo i drugi zid, a to je schengenski zid. Sve države članice moraju biti unutar schengenskog prostora. Inače, ne možemo se smatrati ravnopravnim i jednakim članicama Europske unije.

Stoga vas pozivam da ubrzamo ulazak svih država u prostor Europske unije i da postanemo jednaki u tom pogledu.

Frans Timmermans, Erster Vizepräsident der Kommission. — Herr Präsident, sehr geehrte Damen und Herren! Als ich geboren wurde, wäre es ein kühner Traum gewesen, dass wir einmal in einem Europäischen Parlament mit Abgeordneten aus Ost und West über unsere gemeinsame Zukunft entscheiden. In meinem Geburtsjahr wurde die Mauer gebaut, die für mich wie für viele Europäer eng mit der persönlichen Geschichte verbunden ist. Als ich ein junger Soldat war, herrschte der Kalte Krieg so eisig, dass ich ausgebildet wurde, gegen jene zu kämpfen, mit denen ich heute in einer Union vereint bin. Im Jahr, als die Mauer fiel, wurde unser Sohn Mark geboren, und als Europa mit der Osterweiterung 2004 endlich wieder eins wurde, kam unser Sohn Max zur Welt.

Unsere Kinder haben wie eine ganze Generation junger Menschen das Privileg, Europa ausschließlich als einen Kontinent des Friedens, der Freiheit und der Einheit zu kennen, und das verdanken wir auch der friedlichen Revolution von 1989. Sie ist für mich und alle, die das Glück hatten, sie zu erleben, das prägendste politische Ereignis unseres Lebens. Sie ist zugleich der Sieg europäischer Werte, denn die Sehnsucht der Menschen nach Freiheit war größer als die Angst, ihr Wunsch nach Demokratie stärker als die Ideologie und ihr Zusammenhalt mächtiger als die Regime in Ostdeutschland, Mittel- und Osteuropa. Es war die Zivilcourage dieser Menschen, die die Geschichte unseres Kontinents neu geschrieben hat, und ihre Zivilcourage war wahrhaft europäisch.

Der Funke der Freiheit war damals auch bei den Nachbarn entfacht: bei der polnischen Solidarność ebenso wie beim Paneuropäischen Picknick an der ungarisch-österreichischen Grenze und beim Baltischen Weg. Es wächst zusammen, was zusammengehört, wie Willy Brandt es sagte, und er meinte damit nicht nur Deutschland, sondern ganz Europa.

Wir verdanken dieses geeinte Europa auch dem beherzten Handeln von Nachbarn und Partnern, die sich einem wiedervereinigten Deutschland im Herzen des Kontinents öffneten. Das war damals nicht selbstverständlich. Das war nicht nur für US-Präsident George Bush und Ex-Sowjetpräsident Michail Gorbatschow ein mutiger Schritt, sondern war vor allem auch für Frankreich und Großbritannien wichtig. Es bedeutete, Deutschland in Europa einzubetten und eine ganz neue Dimension Europas zu wagen: eines Europas, das seine beiden Hälften wieder zusammenfügt, das West-, Mittel- und Osteuropa zu einem einzigen Kontinent vereint. Genau das haben wir in den vergangenen 30 Jahren erleben können.

Ich erinnere mich noch gut, dass ich vor dem Mauerfall geradezu fühlen und sehen konnte, ob ich im Westen oder im Osten war, und das lag nicht nur am speziellen Duft der Trabbis und der DDR-Zigaretten. Wenn ich dagegen heute mit meinen Kindern in Ost- oder Westeuropa unterwegs bin, dann gibt es zwar noch kulturelle Unterschiede, denn Vielfalt ist Europas Reichtum, man kann den Menschen aber nicht ansehen, woher sie kommen. Sie interessieren sich für dieselben Themen und haben die gleichen Sorgen und Hoffnungen und Träume. Es gibt nicht mehr das alte und das neue Europa im traditionellen Sinn. Es ist auch nicht so, dass der Osten zum Westen dazugekommen wäre. Nein, wir sind zu unserem Europa zusammengewachsen!

Einer der größten Erfolge nach dem Fall des Eisernen Vorhangs war, wie Václav Havel es treffend beschrieben hat, dass Osten und Westen nicht länger moralische Bezeichnungen sind, sondern zu rein geografischen Bezeichnung geworden sind. Das Fundament unseres Europas bilden Demokratie, Freiheit und Menschenrechte. In Europa muss Rechtsstaatlichkeit regieren. Dies war, ist und bleibt der Hauptauftrag der friedlichen Revolution im Jahre 1989. Freiheit und gleiche Rechte für alle – Einigkeit und Recht und Freiheit, würde ich sagen. Es ist unser aller Verantwortung, diese Werte zu achten und zu verteidigen. Sie sind die wahre Errungenschaft Europas. Nur so konnte das in Solidarität vereinte Europa zu einem kontinentalen Erfolg werden. Unser erfolgreicher Binnenmarkt schafft Arbeitsplätze, garantiert Zugang zu Bildung und Krankenversicherung und schafft Chancen für jeden Einzelnen. All jenen, die im sogenannten nationalen Interesse Ostalgie oder Westalgie oder andere nie da gewesene Vergangenheiten heraufbeschwören, um Ost und West in Deutschland wie in Europa gegeneinander auszuspielen, müssen wir deshalb entschieden entgegentreten.

Noch gibt es zwar Herausforderungen beim Zusammenwachsen. Dessen sind wir uns alle bewusst. Doch das ändert nichts daran, dass die EU das Beste ist, was Ost und West passieren konnte. Es muss uns klar sein: Wer mit Europa spielt, verspielt die Zukunft. Und wer wirklich im Interesse seines Landes handeln will, der setzt auf Europa. Nur gemeinsam können wir unser Gewicht auf der Weltbühne ausspielen und die Spielregeln mitgestalten. Wenn wir heute den Auftrag der Menschen von 1989 fortsetzen wollen, dann müssen wir also ebenfalls europäischen Mut beweisen, und das bedeutet auch Mut zu Europa. Denn die Herausforderungen der Zukunft – vom Klimawandel bis hin zur digitalen Revolution – können wir nur mit vereinten Kräften meistern.

Bei der Verleihung des Nobelpreises 1971 sagte Willy Brandt, dass Frieden kein Urzustand sei, er müsste vielmehr immer wieder von Menschen gemacht werden; entscheidend für einen dauerhaften Frieden sei vor allem soziale Gerechtigkeit. Denn – so Brandt – materielle Not ist konkrete Unfreiheit. Unsere gemeinsame europäische Aufgabe bleibt es, dies zu überwinden. Daran zu arbeiten, ist Europas Schicksal.

Lieber Wolfgang Schäuble, danke schön, dass Sie uns gezeigt haben, wofür wir kämpfen. Und lieber Herr Meuthen, danke schön, dass Sie uns gezeigt haben, wogegen wir kämpfen.

(Beifall)

Tytti Tuppurainen, *President-in-Office of the Council*. – Mr President, it is a great honour to address this Chamber on the occasion of the 30th anniversary of the fall of the Berlin Wall.

I do this not only in the capacity of the Minister holding the rotating Presidency of the Council, but above all, I do it as a European citizen.

This task makes me very humble because, although I was very young, I very well remember the difficult times when Europe was divided. In the middle of Europe, Germany was split in two and the great city of Berlin was divided by the wall. The wall which, for decades, separated family members from one another. The wall which meant the final stop for fundamental rights and freedoms. The wall which ruthlessly ended the lives of many of those trying to get to the other side.

All of this happened in the heart of Europe.

For younger generations, this may now seem somewhat unreal and even very distant, but you do not have to look at European maps further back than the 1980s to understand that it was not so long ago when Europe looked very different to how it looks today. However, over time, the will of the people seeking freedom, seeking human rights and seeking prosperity, prevailed.

It all became real in Berlin. It literally tore down the wall. This was the wind of change that swept across Europe and resulted in the collapse of the Iron Curtain. In Europe this paved the way for the deepening of European integration and similarly it paved the way for the enlargement of the European Union, of our precious Union.

Meine Damen und Herren! Trotz dieser großen Veränderung, die vor 30 Jahren durch das mutige und entschlossene Handeln der Völker auf der damaligen Ostseite des Eisernen Vorhangs erreicht wurde, stehen wir vor Herausforderungen in Europa.

Einige der Errungenschaften in der Europäischen Union sind vielleicht zu selbstverständlich. Weltweit erleben wir Tendenzen, neue Mauern zu bauen, anstatt sie einzureißen.

Wir sehen Anzeichen, dass eine regelrechte internationale Zusammenarbeit infrage gestellt wird. In solch einer turbulenten und unberechenbaren Periode ist es gut, auf die Grundlagen zurückzukommen und an die grundlegenden Werte zu erinnern, die auch vor 30 Jahren zu einer großen Veränderung geführt haben.

Deshalb bin ich stolz darauf, hier im Europäischen Parlament zu sagen, dass Demokratie, Rechtsstaatlichkeit und Grundrechte immer wieder verteidigt werden müssen, weil sie die Eckpfeiler der Europäischen Union sind.

Ich möchte ganz deutlich feststellen, dass Autoritarismus, Totalitarismus oder Nationalismus nie unsere Antwort sein dürfen. Unsere Wahl soll immer Freiheit sein. Unsere Wahl soll immer Demokratie sein, und unsere Wahl sollen immer die Menschenrechte sein.

Herr Schäuble, Sie haben gesagt, dass wir dieselben Werte teilen. Das stimmt. Aber nicht nur wir, sondern die ganze Welt. Diese Werte sind die Werte der ganzen Welt, anerkannt von den Vereinten Nationen.

Meine Damen und Herren! 'Jetzt wächst zusammen, was zusammengehört.' Als die Berliner Mauer fiel, waren dies die weisen Worte des ehemaligen Bundeskanzlers der Bundesrepublik Deutschland, Willy Brandt, der auch früher der Bürgermeister von Westberlin war und auf sehr konkrete Weise die europäische Spaltung gesehen hatte.

Ich bin der festen Überzeugung, dass die Botschaft der Einheit auch der Schlüssel für den Erfolg der Europäischen Union ist. Wir können nur gemeinsam stark sein, und wir brauchen ein Europa, das vereint, und nicht ein Europa, das sich trennt.

The fall of the Berlin Wall holds the promise of a united Europe.

Presidente. – Grazie, ringrazio tutti i nostri ospiti, tutti coloro che sono intervenuti e ringrazio tutti per la collaborazione. Ringrazio il Presidente del Bundestag, Presidente Schäuble.

E adesso ridiamo la parola alla musica, ma vi invito ad alzarvi in piedi.

(Un quartetto di Musica Mundi School interpreta l'Inno alla gioia)

(La seduta è sospesa alle 16.32)

4. Wiederaufnahme der Sitzung

(La seduta è ripresa alle 16.37)

5. Genehmigung des Protokolls der vorangegangenen Sitzung: siehe Protokoll

6. Antrag auf Aufhebung der Immunität: siehe Protokoll

7. Zusammensetzung der Ausschüsse und Delegationen: siehe Protokoll

8. Verhandlungen vor der ersten Lesung des Parlaments (Artikel 71 GO): siehe Protokoll

9. Verhandlungen vor der ersten Lesung des Rates (Artikel 72 GO): siehe Protokoll

10. Berichtigungen (Artikel 241 GO): siehe Protokoll

11. Unterzeichnung von nach dem ordentlichen Gesetzgebungsverfahren angenommenen Rechtsakten (Artikel 79 GO): siehe Protokoll

12. Delegierte Rechtsakte (Artikel 111 Absatz 2 GO): siehe Protokoll

13. Durchführungsmaßnahmen (Artikel 112 GO): siehe Protokoll

14. Vorlage von Dokumenten: siehe Protokoll

15. Weiterbehandlung der Standpunkte und Entschlüsse des Parlaments: siehe Protokoll

16. Arbeitsplan

Presidente. – Onorevole Rivière, Lei chiede la parola per quale motivo? Qual è il motivo per cui chiede la parola?

Jérôme Rivière (ID). – Monsieur le Président, je vous saurais gré de m'écouter un instant. Je vous ai demandé cet après-midi, par l'intermédiaire de votre cabinet, de faire en sorte que notre assemblée s'honore d'un moment de silence pour les victimes, il y a quatre ans... *(Le Président retire la parole à l'orateur)*

Presidente. – Mi scusi, abbiamo già ricordato questo fatto gravissimo, lo abbiamo ricordato in maniera solenne.

No, io non Le do la parola.

L'Aula e tutti i deputati e i nostri amici ospiti sanno quanto affetto tutti noi abbiamo dimostrato per le vittime del Bataclan e lo abbiamo fatto in seduta solenne, e credo che questo dimostri quanto il Parlamento e il Presidente sia attento a questa questione.

La ringrazio e Le tolgo la parola.

*

Il progetto definitivo di ordine del giorno, fissato dalla Conferenza dei presidenti, ai sensi dell'articolo 157 del regolamento, è stato distribuito.

A seguito di consultazioni con i gruppi politici, desidero sottoporre all'Aula la seguente proposta di modifica del progetto definitivo di ordine del giorno.

Mercoledì

Le dichiarazioni del Consiglio e della Commissione sui diritti del bambino in occasione del 30° anniversario della Convenzione sui diritti del fanciullo sono anticipate come primo punto, dopo l'approvazione dell'ordine del giorno.

Vi sono obiezioni?

Tale modifica è approvata in assenza di obiezioni.

Giovedì

L'obiezione relativa all'immissione in commercio dei prodotti che contengono colza T45 o che sono prodotti a partire da colza T45 geneticamente modificata è stata ritirata e sarà pertanto ritirata dalle votazioni.

La commissione giuridica ha approvato una relazione dell'on. García del Blanco su un'immunità. Conformemente all'articolo 9, paragrafo 9, del regolamento, la relazione sarà posta ai voti durante il turno di votazione di giovedì.

Mercoledì

Ho ricevuto dal gruppo GUE/NGL la richiesta che il titolo della dichiarazione del Vicepresidente della Commissione/Alto rappresentante dell'Unione per gli affari esteri e la politica di sicurezza sulla situazione in Bolivia sia cambiato in «Situazione in Bolivia dopo il colpo di Stato».

Manu Pineda, *en nombre del Grupo GUE/NGL*. – Señor presidente, cuando la derecha propuso un debate titulado «Situación en Bolivia», aún no se había ejecutado el golpe de Estado que culminó el pasado domingo. Un golpe de Estado promovido por la policía y los militares y que ha derrocado al presidente electo Morales. Nosotros, como demócratas, apoyamos la decisión soberana del pueblo boliviano, pero habrá honorables miembros de este Parlamento que apoyarán el golpe de Estado llevado a cabo por los militares y los policías. Lo que creo es que coincidiremos todos en ha habido un golpe de Estado y en que, en esta situación, es necesario cambiarle el título. Por lo tanto, proponemos que se titule «La situación tras el golpe de Estado en Bolivia».

Pilar del Castillo Vera (PPE). – Señor presidente, estamos en contra de que se cambie el título —la denominación a la que están haciendo ahora alusión— del debate sobre Bolivia y, por tanto, vamos a votar en contra.

(Il Parlamento respinge la richiesta)

Mercoledì (seguito)

Presidente. – Ho ricevuto dal gruppo PPE la richiesta di concludere la discussione sulla dichiarazione della Vicepresidente della Commissione/Alto rappresentante dell'Unione per gli affari esteri e la politica di sicurezza sulla Situazione in Bolivia con la presentazione di proposte di risoluzione, che sarebbero poste in votazione durante la prossima tornata.

Leopoldo López Gil, *en nombre del Grupo PPE*. – Señor presidente, no hubo golpe de Estado. No hay ningún golpe de Estado. El único responsable de la situación que acontece en Bolivia es Evo Morales. En 2016 Morales perdió un referéndum para amparar su reelección. Se saltó la Constitución, que no le dejaba presentarse a nuevas elecciones. Obvió el estado de Derecho en su país. Organizó en 2005 las elecciones supervisadas por la OEA, le pidió la supervisión a la OEA. El 10 de noviembre, la OEA hizo públicas las conclusiones de su auditoría al proceso electoral. Declaró ese proceso con nulidad por fraude. Debemos llamar a las cosas por su nombre para evitar que se distorsionen las realidades. Las alegaciones de que solo se produjeron fallos en el sistema electoral constituyen una falta de respeto a la sociedad boliviana. Nos encontramos ante una acción planificada con el único objetivo de permanecer en el poder en contra de la voluntad soberana. Han triunfado los esfuerzos de la sociedad boliviana y la comunidad internacional que piden nuevas y verificables elecciones. Bolivia necesita una salida constitucional de su crisis. Para ello necesita garantías. Se requiere, si las condiciones son las adecuadas, que la Unión Europea asista y colabore mediante el envío de una misión de observación electoral, como lo estableció la señora Mogherini.

Presidente. – Onorevole, mi scusi, Lei deve spiegare perché ha fatto questa richiesta di inserire la questione della Bolivia e che si concluda con una risoluzione da votare a novembre II.

Chi è contrario? C'è un intervento che vuole manifestare la sua contrarietà?

Mick Wallace (GUE/NGL). – Mr President, I would be against it, given the nature of what it will end up being like. I also was in La Paz for the election. This is a coup d'état. When the military tell the elected President that he has to go, it is called a coup d'état. This is an abuse of the electoral system. It's an abuse of international law. It's an abuse of human rights. This House is forever talking about all three, and interference in elections, but when it happens in this case, they actually like it. This House needs to make up its mind what it likes and what it doesn't. We will oppose the resolution.

(Il Parlamento approva la richiesta)

Mercoledì (seguito)

Presidente. – Ho ricevuto dai gruppi S&D e GUE/NGL la richiesta di inserire una dichiarazione del Vicepresidente della Commissione/Alto rappresentante dell'Unione per gli affari esteri e la politica di sicurezza sulla situazione in Cile, come quarto punto dopo la discussione sulla situazione in Bolivia.

Inoltre ho ricevuto dal gruppo GUE/NGL la richiesta di concludere la discussione con una risoluzione che sarà votata nella seconda tornata di novembre.

Kati Piri, *on behalf of the S&D Group*. – Mr President, I think we're all concerned about the developments during the last weeks in Chile, where not only have we seen, regretfully, loss of life, but we also see peaceful demonstrators on the street and therefore my Group would like to propose to, at least, have a debate on this issue today here in plenary.

Leopoldo López Gil (PPE). – Señor presidente, ciertamente, es totalmente distinta la situación de Chile; no es la misma situación que acabamos de ver en Bolivia. Lo que estamos encontrando es un desorden -que el presidente Piñera está tratando de organizar- por la reforma constitucional. Les ha ofrecido soluciones a las personas que se manifiestan, incluso ha llegado a ofrecer un cambio de la Constitución mediante la creación de una asamblea constituyente.

Creo que no es conveniente, en este momento, manifestarse sin darle el apoyo al presidente Piñera, que está trabajando bajo la Constitución chilena.

Presidente. – E quindi Lei è contrario. Quindi mettiamo ai voti la richiesta con votazione per appello nominale, però io direi di fare una votazione unica se voi siete d'accordo. Non siete d'accordo?

Miguel Urbán Crespo, *en nombre del Grupo GUE/NGL*. – Señor presidente, en el Grupo GUE/NGL estamos de acuerdo con la propuesta de celebrar un debate en el Pleno sobre Chile. Es lo mínimo, hay muertos encima de la mesa. La diferencia con Bolivia es que el Gobierno de Evo Morales no ha sacado al ejército a la calle y no ha matado a nadie: esa es la diferencia. Nosotros lo que estamos pidiendo es que haya un debate al menos. Que haya un debate y, si se aprueba el debate, que luego votemos una resolución. Eso es lo que está pidiendo el Grupo GUE/NGL. Entonces, votemos primero si hay debate... *(el presidente interrumpe al orador)*.

Presidente. – No, mi scusi, però ascoltiamoci. Io ho chiesto di fare un voto unico, se siete d'accordo, dove c'è il dibattito con la risoluzione. Lei mi sembra che è d'accordo per la risoluzione?

Miguel Urbán Crespo, *en nombre del Grupo GUE/NGL*. – Señor presidente, nosotros estamos pidiendo dos votos; eso es lo que hemos mandado: dos votos separados.

Estamos diciendo: primero, votemos resolución, y, si hay resolución, votemos si hay... (*palabras inaudibles*).

(Il Parlamento approva la richiesta dei gruppi S&D e GUE/NGL)

(Il Parlamento respinge la richiesta del gruppo GUE/NGL)

Mercoledì (seguito)

Presidente. – Ho ricevuto dal gruppo ID la richiesta di inserire una dichiarazione della Commissione sul settore siderurgico dell'Unione europea, come proteggere i lavoratori domestici e la catena produttiva, come secondo punto dopo la discussione sui diritti dei bambini.

Paolo Borchia, *a nome del gruppo ID*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, vorrei sensibilizzare i colleghi sull'importanza di tenere un dibattito sulle dinamiche di un settore che in questo momento sta vivendo un momento molto particolare, un settore, tra l'altro, impegnato con diversi investimenti nel migliorare la sostenibilità dei processi produttivi.

Ecco, a suffragio di questa richiesta, alcuni dati, alcune statistiche relative al primo semestre 2019: innanzitutto l'Europa ha perso altre quote di mercato, dopo averne perse nel 2018; tra i 10 produttori mondiali, tra i primi 10, abbiamo soltanto un paese dell'Unione europea, prima erano 2; la quota di mercato della Cina è aumentata dal 51 al 53 %, il recente caso dello stabilimento Ilva di Taranto, con le implicazioni anche sui siti di Genova e di Novi, quindi, stiamo parlando di 10 000 posti di lavoro, fanno sì che la drammaticità del momento faccia sì che le scelte non siano più differibili.

Simona Bonafè (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, noi riteniamo opportuno che si faccia un dibattito sul settore dell'acciaio, che oggi presenta situazioni di crisi in tutta Europa, con migliaia di posti di lavoro a rischio.

Chiediamo però che all'ordine del giorno sia messo con il titolo «*How to protect the european workers and the steel sector*».

Presidente. – La proposta è anche accolta dall'on. Borchia?

Così facciamo una votazione unica.

Paolo Borchia (ID). – Nessuna obiezione.

(Il Parlamento approva la richiesta)

Mercoledì (seguito)

Presidente. – Ho ricevuto dal gruppo ID una richiesta di inserire una dichiarazione del Vicepresidente della Commissione/Alto rappresentante dell'Unione per gli affari esteri e la politica di sicurezza sulla situazione in Kashmir, come quarto punto dopo la discussione sulla situazione in Bolivia. La discussione dovrà concludersi con una risoluzione da votare nella seconda tornata di novembre.

Bernhard Zimniok, *im Namen der ID-Fraktion*. – Herr Präsident! Ich möchte heute alle meine Kollegen im Parlament auffordern, einen Vorstoß für den Frieden in Kaschmir zu unternehmen.

Helfen wir mit, die Beteiligten wieder an den Verhandlungstisch zu bringen. Wir sollten daran denken, dass die beiden Parteien ja auch Atomwaffen haben. Wir müssen diese Spannungen entschärfen, denn die Folgen eines bewaffneten Konflikts wären unter Umständen unabsehbar, sowohl für die Menschen als auch für die Umwelt. Ich bin überzeugt, dass zwischen den Konfliktparteien derzeit vorsichtig ein Fenster aufgemacht wird.

Ich glaube, man möchte miteinander sprechen, man kann es aber nicht. Helfen wir, gemeinsam diese Lage zu entschärfen. Unterstützen wir diese Gespräche, ergreifen wir die Initiative, ergreifen wir keine Partei, seien wir ehrliche Makler und bieten unsere Hilfe an.

Ich appelliere, nein, ich bitte inständig meine Kollegen hier im Parlament, kurz unsere politischen Differenzen beiseitezulegen. Unterstützen Sie diese Entschließung, unterstützen Sie den Frieden! Helfen Sie den Menschen in Kaschmir und der ganzen Region!

(Il Parlamento respinge la richiesta)

Mercoledì (seguito)

Presidente. – Ho ricevuto dal gruppo ID la richiesta di iscrivere, come ultimo punto del pomeriggio, prima degli interventi di un minuto su questioni di rilevanza politica, una dichiarazione della Commissione sulle violenze contro le donne e la situazione delle donne rifugiate. La discussione si concluderebbe con la presentazione di proposte di risoluzione, che sarebbero poste in votazione durante la prossima tornata.

Christine Anderson, im Namen der ID-Fraktion. – Herr Präsident! Ich beantrage die Erweiterung der Tagesordnung um folgenden Punkt: Gewalt gegen Frauen – Situation in Frauenhäusern.

Bedauerlicherweise werden Frauen in zunehmendem Maße Opfer von häuslicher Gewalt und Opfer sexueller Ausbeutung durch grenzüberschreitenden Menschenhandel. In ihrer verzweifelten Lage suchen sie Schutz in Frauenhäusern. Nicht selten jedoch machen sie die Erfahrung, dass sie den erhofften und verzweifelt benötigten Schutz aufgrund erschöpfter Aufnahmekapazitäten nicht finden. Wir lassen diese Frauen buchstäblich im Regen stehen. Wir dürfen ihre Schicksale nicht nur in Ausschüssen betroffen verfolgen – wie zum Beispiel in der Anhörung der Ausschüsse LIBE und FEMM, wo ich von einer jungen Osteuropäerin erfuhr, die unter falschem Vorwand nach Italien gelockt, dort zwangsprostituiert wurde, nur vorübergehenden Schutz in einem Frauenhaus fand, bevor man sie schließlich in die Obdachlosigkeit entlassen musste. Nein, dieses Thema müssen wir einer größtmöglichen Öffentlichkeit, nämlich hier im Plenum, zugänglich machen. Ich bitte Sie deshalb um die Unterstützung dafür, diesen Punkt der Tagesordnung hinzuzufügen.

Alice Kuhnke (Verts/ALE). – Mr President, my group, of course, agrees with the fact that we need to do more to end all violence against women. There's no doubt about that.

However, on this specific request from the ID Group, we suggest voting against and instead adding a resolution to the debate on EU accession to the Istanbul Convention as well as other measures to combat gender-based violence.

The debate is scheduled for the next plenary session in November in Strasbourg.

Let us make sure that we, as a Parliament, use this resolution in November II to take a clear stance against any form of violence against women.

(Il Parlamento respinge la richiesta)

(L'ordine dei lavori è così fissato)

IN THE CHAIR: MAIREAD McGUINNESS

Vice-President

17. Die Rechte des Kindes anlässlich des 30. Jahrestags des Übereinkommens über die Rechte des Kindes (Aussprache)

President. – The next item is the debate on the Council and Commission statement on Children's Rights on the occasion of the 30th anniversary of the Convention of the Rights of the Child (2019/2876(RSP)).

Before I open the debate, I'd like to inform you that to request catch the eye and blue-cards, you can use both the standard registration and the new system allowing Members to register electronically, and you will need your voting cards to do that. Should you wish to register for catch the eye, I would invite you to do so starting from now, rather than waiting to the very end of the debate.

Tytti Tuppurainen, President-in-Office of the Council. – Madam President, honourable Members, thank you for this opportunity to exchange views on the important issue of children's rights.

This subject is very close to my heart. Thus I note with great pleasure the attention the European Parliament is giving to the 30th anniversary of the United Nations Convention on the Rights of the Child.

In Finland we will celebrate this special day with different events, among which children will take over the government and work together with Ministers, including myself, on 20 November.

The European Union recognises every child as a right holder and seeks to promote the protection of the rights of the child throughout the world.

Children's rights are enshrined in the Charter of Fundamental Rights of the European Union and they are the subject of particular attention when the application of the Charter is reviewed by the Council every year.

The Presidency conclusions of October 2018 addressed the rights of categories of children who are extremely vulnerable, such as Roma children and children in migration.

Funding from the Rights, Equality and Citizenship Programme, and the Justice Programme, allows Member States' institutions, as well as actors from civil society, to bring forward important projects related to children's rights. We are confident that this focus will be maintained also for the programmes to be agreed in the framework of the next multi-annual financial framework.

At the same time, the European Union is committed to mainstreaming human rights, including children's rights, across all policy sectors in the context of its external action, as reaffirmed in the global strategy. In all policies affecting children, the main principle should be to ensure the best interests of the child.

The United Nations Convention on the Rights of the Child, of which we celebrate the 30th anniversary, is the most widely ratified human rights treaty in history. All EU Member States are party to it. The Convention and its three optional protocols constitute the primary international standards in the promotion and protection of the rights of the child. The EU will continue to support and encourage partner countries to ratify and implement these instruments. The Convention on the Rights of the Child has been instrumental in improving children's lives across the world ever since its adoption. Many challenges still remain.

Millions of children are on the move, uprooted from their homes as migrants, refugees, internally displaced, separated from their parents and care givers, raised in institutions or used as soldiers in armed conflict. They are trapped in forced labour and thus denied their rights to education and play.

Violence, abuse, poverty and discrimination, which children are exposed to, this particularly vulnerable group, also continue to persist. Determined to respond to all these challenges and to reconfirm its commitment to the rights of all children, in 2017 the EU updated its guidelines for the promotion and protection of the rights of the child.

The guidelines are grounded in a rights-based approach and their guiding principle is to leave no child behind, in line with the 2030 agenda on sustainable development.

The Council considers it important that these guidelines promote a systems-strengthening approach by identifying all the necessary measures, structures and actors which need to be in place to protect all the rights of all children, including, and especially, those in the most vulnerable and marginalised situations.

In its conclusions of 2017 the Council reaffirmed the importance of promoting gender equality between all boys and girls by paying particular attention to addressing gender-based discrimination and violence, including sexual violence and ensuring the empowerment of girls, because it is often girls who are left furthest behind.

The EU is committed to fighting all forms of harmful practices to which girls are especially exposed, for instance child, early and forced marriage and female genital mutilation.

The 30th anniversary of the United Nations Convention is an opportunity to celebrate the progress achieved, but also to look at what still needs to be done. It is time to get ready for the newly emerging challenges, such as the threat of bullying, online as well as offline, and the protection of children in situations of conflict and displacement due to the climate crisis.

In multilateral fora, the EU has been very active on children's rights and is determined to keep the issue prominently on the international agenda. The European Union has had longstanding cooperation with a group of Latin-American and Caribbean countries. An example of this is the annual resolutions presented at the United Nations Human Rights Council and the United Nations General Assembly's Third Committee. This year, during the March session of the Human Rights Council, the theme of the resolution was empowering children with disabilities for the enjoyment of their human rights, including through inclusive education.

The topic of the resolution recently presented at the United Nations General Assembly Third Committee is children without parental care.

Honourable President, honourable Members, as set out in the Convention on the Rights of the Child, children's rights are universal. Universal is also the experience of being a child. In the words of Antoine De Saint-Exupéry, all grown-ups were once children. Those who are children today are also the leaders of tomorrow. If their full potential is realised, they can be the greatest agents of change and sustainable development in their communities and globally.

The European Union will continue to stand up for the rights of every child to reach their full potential, in line with the Convention and its optional protocols.

Věra Jourová, *Member of the Commission*. – Madam President, honourable Members, this year we mark the 30th anniversary of the adoption of the United Nations Convention on the Rights of the Child.

We often speak about its revolutionary character, as it contributed to change in the way the world looked at children. They are not only seen as a group of people who need protection. They are also seen as rights-holders who can play an active role in society. We see this very strongly in the climate change protests and the marches all around the world. Children are making their voices heard and are demanding that world leaders act to tackle climate change.

And in the EU we have made the protection and promotion of children's rights a priority over the past years. All EU Member States are party to the Convention. The rights of the child are enshrined in the European Charter for Fundamental Rights, which binds the EU institutions in our work, and Member States when they are implementing EU law.

We have a strong body of law in several areas of EU competence, which ensures the protection of children's rights. For example, we have the Directive on Combating the Sexual Abuse and Sexual Exploitation of Children, the whole body of law in the area of asylum and we have the Victims' Rights Directive and the Directive on procedural safeguards for children who are suspects or accused persons in criminal proceedings.

In addition to EU law, we have progressed significantly in putting children higher on the political agenda at EU level. We also have funding available for the protection of children's rights under our Rights, Equality and Citizenship Programme, in addition to all EU funds, which can contribute to this objective, if confirmed.

We published a communication on the protection of children in migration in 2017 and we monitor regularly how the Member States and EU agencies implement the actions proposed in it. However, we still have 25 million children living in poverty in the European Union. We have children who are victims of abuse, exploitation and trafficking in human beings. We have children who suffer from mental health problems, who are victims of bullies and who commit suicide.

We still have a long way to go to make sure that all children, regardless of their origin, socio-economic background and migration status, can fully enjoy their rights.

I very much welcome the attention that the European Parliament has consistently put on children's rights. We have worked hand in hand for this objective over the past five years, and as you know, the incoming Commission is committed to continue working on the protection of children's rights.

Dubravka Šuica, the Vice-President-designate for Democracy and Demography, has been entrusted with the preparation of a new comprehensive strategy for the rights of the child and with the delivery of a child guarantee. I look forward to collaborating with her on this important matter.

Ewa Kopacz, w imieniu grupy PPE. – Pani Przewodnicząca! Konwencja Narodów Zjednoczonych o prawach dziecka głęboko zmieniła pogląd naszych społeczeństw na dzieci jako prawdziwych posiadaczy praw. Konwencja przyczyniła się zarówno do podkreślenia wyjątkowego znaczenia praw dziecka, jak i do zagwarantowania, że państwa członkowskie i ich rządy uznają swoje obowiązki w tej dziedzinie. Dokładnie wiedząc, że prawa dzieci są prawami człowieka, mamy szczególnie zobowiązania. Mamy obowiązek promowania i ochrony praw dziecka, zarówno w naszej polityce wewnętrznej, jak i zewnętrznej.

Po pierwsze, dzieci mają prawo do dzieciństwa, do rozwoju fizycznego i psychicznego w bezpiecznym i zdrowym środowisku. Mają prawo do edukacji i usług, które pomogą im stać się niezależnymi, szczęśliwymi i zdrowymi dorosłymi. Dzieci mają prawo do życia rodzinnego. Mają, wreszcie, prawo do ochrony przed wszelkimi formami przemocy, dyskryminacji i wykorzystywania.

Zbliżając się do trzydziestej rocznicy uchwalenia Konwencji i doceniając wszelkie postępy poczynione w celu utrzymania tych praw, nadszedł też czas na refleksję nad tym, co jeszcze nie zostało osiągnięte. Otóż według Eurostatu dzieci to nadal grupa wiekowa najbardziej zagrożona ubóstwem lub wykluczeniem społecznym. Przemoc wobec dzieci pozostaje nadal realnym zagrożeniem, zarówno w trybie offline, jak i online, zarówno w środowisku społecznym, jak i rodzinnym.

Należy zrobić więcej, aby systemy sądowe zaspokajały szczególne potrzeby dzieci i broniły ich interesów w kontaktach z prawem, traktowały je podmiotowo, a nie przedmiotowo. Jako parlamentarzyści mamy wreszcie wobec naszych obywateli, zwłaszcza tych najmłodszych, obowiązek współpracy z Komisją i Radą, a także organizacjami międzynarodowymi, jak również z samymi dziećmi, bowiem głos dzieci powinien być wysłuchany.

Claude Moraes, on behalf of the S&D Group. – Madam President, the UN Convention on the Rights of the Child is the most widely ratified of international human rights treaties and, as has been said by the Commission and the Council, this is an extremely important anniversary.

It is self-evident. We have 100 million children in the European Union, 20% of the population. In developing countries it is over 40%. But today, what we are talking about is the clear advance we have made since the Convention, but also the huge challenges we have.

I heard the Commissioner talking about the strong body of law that we currently have, and I believe that what we should be doing today, in honour of this anniversary and all of the many people from across society who have worked in this area, is to understand that this strong body of law on sexual abuse and exploitation, victims' rights, procedural safeguards – I would add the Child Guarantee to fight child poverty – all of these things must come alive and they must mean something to the millions of children who face challenges.

I would say, in the final seconds of my contribution, that just one example of this is that, globally, at least 30 million children have migrated across borders or have been forcibly displaced.

One-third of the refugees and migrants who have arrived in Europe are children, some of them unaccompanied. We need to understand that the guidelines which were grounded in a rights-based approach must also address how they are being treated. There are 4 000 unaccompanied children in Greece right now, enduring unsafe and inhumane and degrading treatment.

This is something that is a challenge for the whole of the European Union, both for our children, who are doing well in the European Union, but those who are not doing well. This is truly an internationalist anniversary and an internationalist convention and we should do everything to honour it in the European Union.

Hilde Vautmans, *namens de Renew-Fractie*. – Voorzitter, mevrouw de minister, mevrouw de Commissaris, kinderen zijn ons hoogste goed. Als je aan de kinderen raakt, dan raak je aan ons wezen. Vandaag is een heuglijke dag: op 20 november vieren wij het dertigjarige bestaan van het Verdrag inzake de rechten van het kind, dat ondertussen door 190 landen is ondertekend. Wij zouden dus feest moeten vieren. Ik vind ook dat wij heel veel gerealiseerd hebben. Maar ik wil vandaag toch ook wijzen op datgene waarin wij nog tekortschieten, want helaas kunnen wij nog niet zeggen dat de rechten van het kind universeel zijn. Kijken wij maar naar de cijfers: een op de drie kinderen onder de vijf jaar is ondervoed, ondanks het recht op voedsel; bijna een op de vijf kinderen leeft in gebieden die zijn getroffen door geweld en conflict, ondanks het recht op een veilig thuis; 262 miljoen kinderen gaan niet naar school, ondanks het recht op onderwijs. Elke dag worden kinderen seksueel uitgebuit, ondanks het recht op bescherming tegen uitbuiting. Kinderen maken wereldwijd meer dan de helft van de vluchtelingen uit. Mevrouw Jourová, u weet dat ik hier een punt van maak: in Europa zijn op dit ogenblik méér dan tienduizend niet-begeleide minderjarige asielzoekers vermist! Gisteren werd op een conferentie in dit verband een verbijsterend cijfer genoemd. Als wij vragen wat er met die kinderen gebeurd is, dan zegt Europol (anno 2019!): zij bevinden zich in een ander land zonder dat wij het weten, of zij worden seksueel uitgebuit, of zij zijn in de kinderarbeid beland, of, ten slotte, zij worden gedood voor hun organen. Laten wij deze dertigste verjaardag van het Verdrag inzake de rechten van het kind aangrijpen om ons nog meer in te zetten en deze werkpunten op het gebied van asiel en migratie aan te pakken. Kinderen zijn kinderen, waar zij zich ook bevinden.

Saskia Bricmont, *au nom du groupe Verts/ALE*. – Madame la Présidente, trente ans après son adoption, la Convention internationale des droits de l'enfant est un texte international plus largement ratifié, puisque seuls deux pays – les États-Unis et la Somalie – ne l'ont pas fait. Ce texte repose sur quatre principes fondamentaux: la non-discrimination, l'intérêt supérieur de l'enfant, le droit de vivre, de survivre et de se développer, et le respect des opinions de l'enfant.

Trente ans pour construire un monde digne des enfants. Y sommes-nous parvenus? On ne peut pas nier la réduction de moitié de la mortalité infantile pour les enfants de moins de cinq ans, ainsi que du nombre d'enfants n'ayant pas accès à une alimentation adéquate, et ce grâce également au travail de terrain qui a été mené et que l'on doit saluer. Mais, à l'épreuve des faits, ce texte contraignant devient chimère, comme cela a été rappelé. Les violations des droits des enfants sont légion en Europe comme dans le monde: *hotspots*, détention des enfants migrants, 30 000 enfants issus de la migration portés disparus en Europe, non-respect du droit à la vie privée et familiale pour les enfants et les familles LGBT, responsabilité vis-à-vis des enfants européens des combattants étrangers, décès d'un enfant sur quatre lié à des risques environnementaux, risque de pauvreté pour un enfant sur quatre, travail des enfants – 150 millions d'enfants sont touchés. Bref, un monde où les discriminations liées aux genres LGBT, à la race mais aussi au handicap et à d'autres aspects empêchent une égalité effective.

Respecter les droits de l'enfant consacrés dans la Convention, c'est permettre aux enfants de devenir des citoyens critiques, actifs, créatifs, responsables et solidaires. On le voit tous les jours, toutes les mobilisations pour le climat, comme Girls speak out, montrent qu'ils ont envie de s'impliquer. Ouvrons-leur aussi les portes de cette assemblée!

Jaak Madison, *fraktsiooni ID nimel*. – Austatud istungi juhataja! Suur aitäh Euroopa Parlamendile. Ma arvan, et 30 aastapäeva möödumine laste õiguste konventsiooni vastuvõtmisest on märgiline, seda tuleb kindlasti rõhutada. Ja tuleb rõhutada ka neid punkte, milles kokku leppisid enamus maailma riike üle maailma. Enamus riike on ka selle ratifitseerinud ehk võtnud selle endale kohustuseks. Esimene punkt ütleb väga selgelt „for the purposes of the present Convention, a child means every human being” ehk igat inimelu tuleb kaitsta, sealhulgas laste elu. Euroopa Kohus on langetanud mõned aastad tagasi otsuse, mille kohaselt inimelu algab alates eostamisest. See tähendab, et ka sündimata lastel on õigus elule. Praegu on Euroopa Liidus väga palju riike, kus näiteks 200-400-lt sündimata lapselt võetakse elu võrreldes 1000 elussünniga ehk umbes iga kolmas laps ei saa õigust elule, mis ei ole kindlasti kooskõlas selle konvent-

siooniga ja pole kindlasti kooskõlas ka Euroopa väärtustega, mida me siin üritame kaitsta. Teine ja kolmas punkt on omavahel haakuvad, eriti mis puudutab lapsi, keda kasutatakse inimäris. Kui me räägime surrogaatemadusest, mis vohab väga paljudes riikides, kes on selle konventsiooni ratifitseerinud, näiteks Gruusias, Venemaal, Ukrainas, Ameerika Ühendriikides, siis lapsi kasutatakse kaubanduslikel eesmärkidel müümaks nendele, kes seda last osta tahavad. Olgu selleks siis perekonnad, kes muidu lapsi ei saa, või ka samasoolised, kes lihtsalt üritavad rahuldada kuidagi enda vajaka-jäämisi või ebaõnnetunnet. Näiteks Gruusias on selline tore leht nagu surrogacyforgay.com ja kahjuks nendel lastel ei ole õigust valida endale perekonda, kuhu nad müüakse, ja pole neil õigust ka emale-isale, mis peaks olema iga lapse inim-õigus. Suur aitäh teile!

Jadwiga Wiśniewska, w imieniu grupy ECR. – Pani Przewodnicząca! Ponad 40 lat temu Polska zainicjowała powstanie Konwencji o prawach dziecka i przedłożyła jej pierwszą wersję na forum międzynarodowym. Mimo że konwencja jest najszerzej ratyfikowanym dokumentem z zakresu praw człowieka na świecie, to niestety jej przepisy są wielokrotnie łamane. Najważniejszym prawem dziecka jest, proszę Państwa, prawo do życia, dopiero gdy ono jest zagwarantowane, możemy dbać o podstawowe prawa jak prawo do bezpieczeństwa, do edukacji, prawa cywilne czy społeczne. To prawo do życia gwarantuje art. 6, który stanowi, że dziecko z uwagi na swoją niedojrzałość fizyczną czy umysłową wymaga szczególnej troski i opieki, a zwłaszcza ochrony prawnej zarówno przed, jak i po urodzeniu.

Szanowni Państwo, w tym kontekście proszę o refleksję: czy w Parlamencie Europejskim w ogóle podejmuje się kwestię prawa dziecka do życia? Niestety pod terminem prawa reprodukcyjne promuje się aborcję, która jest łamaniem prawa dziecka do życia i jest sprzeczna z zapisami konwencji, którą dzisiaj tak Państwo chwalicie.

Anne-Sophie Pelletier, au nom du groupe GUE/NGL. – Madame la Présidente, chers collègues, tous les enfants sont vulnérables et pour l'anniversaire des trente ans de la convention relative aux droits de l'enfant, c'est aux plus vulnérables parmi les vulnérables que je voudrais penser: aux enfants intersexes qui subissent des mutilations génitales, dont les parents devraient recevoir une information éclairée; aux jeunes filles qui subissent des violences particulières du seul fait de leur sexe; aux mineurs non accompagnés, abandonnés dans la rue ou parqués dans des camps de rescapés; aux enfants enfermés en centre de rétention, qui ne regardent plus leurs cahiers mais qui regardent les avions; et, enfin, aux enfants en situation de handicap, qui sont privés d'instruction par manque d'accompagnement personnalisé.

À ce propos, Victor Hugo disait qu'un enfant qu'on enseigne est un adulte qu'on gagne. Alors, chers collègues, même si nous sommes peu nombreux dans ce parlement cet après-midi, et je le regrette, je vous demande de penser à ces enfants et de penser à tous les enfants dont les droits sont bafoués.

Laura Ferrara (NI). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, la Convenzione dell'ONU sui diritti dell'infanzia e dell'adolescenza è considerata il trattato sui diritti umani più ampiamente ratificato della storia e ha contribuito, ispirando leggi e politiche, a migliorare la vita dei minori.

Tuttavia, la Convenzione non può dirsi ancora pienamente attuata. Nel mondo, bambini e adolescenti in diversi contesti subiscono gravi violazioni dei loro diritti, ad esempio attraverso lo sfruttamento sessuale e lavorativo, oppure vengono coinvolti in conflitti armati e in flussi migratori, e sono costretti a non frequentare o abbandonare la scuola, diventano vittime di violenze, di abusi, di discriminazione a causa dell'età e del genere. La situazione peggiora in caso di appartenenza a gruppi sociali particolarmente vulnerabili, come nel caso dei rifugiati e dei disabili, e nuove minacce arrivano anche dal web.

Anche nell'Unione europea si verificano situazioni intollerabili, con milioni di minori che vivono in famiglie a basso reddito, dove le condizioni di vita sono inaccettabili. Un bambino europeo su quattro è a rischio di povertà o esclusione sociale.

L'Unione europea è chiamata ad agire con una sola voce nel contrastare questa realtà. Occorrono investimenti significativi affinché venga adottato un sistema di «child guarantee», che permetta ad ogni bambino in condizioni di indigenza di accedere a servizi sociali di base, come assistenza sanitaria, un'adeguata alimentazione, un alloggio dignitoso e l'istruzione gratuita.

Investire sui bambini, dentro e fuori l'Europa, significa investire sul futuro del mondo. Nessuno deve essere lasciato indietro e la lotta alla povertà infantile deve diventare una battaglia di civiltà per l'affermazione dei diritti fondamentali di ogni minore.

Dubravka Šuica (PPE). – Poštovani predsjedavajući, ugovorom o pristupanju Europskoj uniji, člankom 3. smo se obvezali štititi prava djeteta i promicati prava djeteta.

Ako znamo neke činjenice, a to su na primjer da se mnoga prava i danas diljem svijeta ne poštuju pa prema podacima UNICEF-a, ako je točno da 262 milijuna djece i mladih i danas nisu upisani u škole, ako je točna činjenica da 650 milijuna djevojaka i žena stupa u brak prije 18. godine, ako je točna činjenica odnosno procjena da će 2040. godine jedno od četvero djece živjeti u područjima sa izuzetno ograničenim vodnim resursima, onda nema druge nego pristupiti ozbiljno ovoj temi. Dakle, ne samo govoriti, nego nešto i napraviti.

Povodom 30. godišnjice Konvencije o pravima djeteta imamo jedinstvenu priliku da se dječja prava, Konvencija i njezina važnost za globalni razvoj i suživot stave na visoko mjesto međunarodne agende, ali i europske agende. Kao što je rekla gospođa povjerenica Jourova, moj zadatak će biti, između ostalih, u Europskoj komisiji voditi računa o pravima djeteta, i to posebno o ovoj Konvenciji i o dječjoj garanciji za djecu.

Upravo je ovaj Parlament inicirao tu ideju i mi ćemo je perfektuirati u Komisiji zajedno s kolegama, međutim također još imamo dugoročnu strategiju za djecu i nadam se da ćemo na tome intenzivno raditi i da ćemo konačno s tih riječi prijeći na djela i da ćemo implementirati sve ono što smo do sada usvojili, ali i ovu postojeću Konvenciju Ujedinjenih naroda, koja je vrlo važna, i na taj način omogućiti našoj djeci ne samo sretno djetinjstvo, nego i sretnu budućnost. A budući da je Konferencija o budućnosti Europe također jedna tema, onda ima zaista puno toga za napraviti.

Caterina Chinnici (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, la Convenzione ONU sui diritti del fanciullo, della quale ricorre fra pochi giorni il trentesimo anniversario, contiene precisi obblighi giuridici, per i paesi firmatari, di promuovere, proteggere e rispettare i diritti dei bambini, ma ancora oggi non è pienamente attuata.

Sono infatti ancora troppi i bambini nel mondo vittime di violenza fisica e psicologica, di abusi e sfruttamento, e le moderne tecnologie amplificano le minacce per i più piccoli. Non solo nei paesi più poveri, non solo alle porte dell'Europa, ma nello stesso territorio europeo, quasi 25 milioni di bambini sono a rischio di povertà o di esclusione sociale e sono 30 000 i minori migranti scomparsi, una volta giunti sul territorio europeo.

Un'Unione forte deve occuparsi anzitutto dei più vulnerabili e questi, nella nostra società, sono proprio i bambini. Occorre quindi fare di più a livello europeo per dare concretezza alla Convenzione. È fondamentale implementare la «child guarantee», parte del pilastro sociale dell'Unione, per debellare povertà infantile ed emarginazione, che privano i bambini di cure e di opportunità educative e culturali.

Dobbiamo pensare alla creazione di un Centro europeo per la protezione dei minori, per coordinare il contrasto ai più gravi crimini transnazionali di cui sono vittime, e ritengo che siano ormai maturi i tempi per istituire un rappresentante speciale dell'Unione europea per i diritti dei minori, al fine di garantire che in tutte le politiche dell'Unione e dagli Stati membri, come sancito dall'articolo 24 della Carta di Nizza, il superiore interesse del minore sia sempre considerato preminente.

Laurence Farreng (Renew). – Madame la Présidente, Madame la Commissaire, Madame la Ministre, aujourd'hui, je voudrais vous alerter en particulier sur l'exposition des enfants au changement climatique, un angle majeur à prendre en compte pour la protection des droits de l'enfant.

Selon l'Unicef, 99 % des décès liés au changement climatique surviennent dans des pays en développement et les enfants représentent 80 % de ces décès. Toujours selon l'Unicef, la déstabilisation de notre climat pourrait causer 250 000 décès d'enfants supplémentaires d'ici 2100. C'est intolérable. Partout, les enfants sont les plus affectés par la pollution, car leur organisme est plus vulnérable.

C'est la raison pour laquelle l'Europe doit mettre l'enfant au cœur de ses stratégies environnementales. Nous devons agir activement contre le changement climatique et garantir aux enfants, à tous les enfants, un droit aux ressources essentielles: à un air pur, à de l'eau potable, à une alimentation suffisante, équilibrée et exempte de pollution. Nous devons faire des enfants les premiers acteurs du changement, en les écoutant et en reconnaissant leur parole, en les intégrant dans les décisions. Nous devons enfin investir massivement dans l'éducation, facteur clé de la lutte contre le changement climatique, et adopter de nouvelles pratiques.

Diana Riba i Giner (Verts/ALE). – Señora presidenta, la Convención sobre los Derechos del Niño estipula que cuando se separan los niños y las niñas de sus padres y madres, estos tienen derecho a mantener un contacto regular. Esto tiene especial importancia en menores cuyos padres están en prisión bajo custodia preventiva o sentenciados. Según la organización Fair Trials, hay más de 120 000 personas en prisión preventiva en la Unión Europea. La misma organización ha denunciado el claro abuso por parte de varios Estados miembros de esta medida cautelar. La prisión preventiva debe ser el último recurso coercitivo por los efectos que ya tiene sobre las personas que la sufren. Pero, además, esta tiene unas consecuencias durísimas sobre un colectivo olvidado: los menores. Menores de padres y madres encarcelados que, según el informe del Consejo de Europa, se estima que ascienden a dos millones de niños y niñas. Ellos son titulares de derecho y el futuro de nuestras sociedades. Por este motivo, emplazo a la Comisión Europea a que tenga en cuenta el derecho de los menores en una futura propuesta legislativa de mínimos estándares para prisiones y condiciones de detención.

Lucia Vuolo (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, il diritto alla vita, alla protezione e allo sviluppo: questi sono i cardini della Convenzione sui diritti del fanciullo.

Da questa sede voglio rivolgermi non ai fanciulli, ma a quei genitori che pensano che uno *smartphone* sia la soluzione ad ogni problema. A voi chiedo di tornare a essere padri e madri: è nella famiglia che il fanciullo cresce ed è in questo contesto che il bambino impara dai gesti dei genitori e non da un gioco.

Nell'era della cyberdipendenza e degli adescamenti minorili tramite piattaforme ludiche, pensiamo anche a come dare un supporto esclusivo e costruito sui genitori. Fermo rimanendo l'autonomia dei singoli Stati, sarebbe interessante lavorare su programmi europei mirati ai genitori e non solo agli adolescenti, oppure stimoliamo le legislazioni nazionali a essere maggiormente amiche dei padri e delle madri.

La costante presenza di un padre e una madre è il primo tassello di una buona e corretta educazione dei nostri figli. Altro che *smartphone*!

Lucia Ďuriš Nicholsonová (ECR). – Vážená pani predsedajúca, dohovor o právach dieťaťa máme v platnosti viac ako tridsať rokov. Európska komisia aj Európsky parlament prijali za ten čas celý rad rezolúcií a odporúčaní. Budujeme sociálnu Európu a napriek tomu sa v nej niekde strácajú tí najzraniteľnejší. Deti. V Európskej únii je jedna štvrtina detí ohrozená chudobou alebo sociálnym vylúčením. V piatich členských štátoch Európskej únie je 90 % detí z rómskych osád priamo ohrozených chudobou a sú diskriminačne zaraďované do špeciálnych škôl. Deti so zdravotným postihnutím v mnohých členských štátoch vôbec nemôžu navštevovať školu, pretože nefunguje inkluzívne vzdelávanie. Detský onkologický pacient na Slovensku nemá ten istý prístup k liečbe ako detský onkologický pacient napríklad v Nemecku. Detskí autisti v niektorých členských štátoch čakajú až deväť mesiacov na diagnostiku a nemajú takmer žiadny prístup k terapii. Načo máme dohovor, ak žena, samoživiteľka, s chorým dieťaťom, často klesá až do stavu hmotnej núdze. A rieši, či budú mať zajtra čo jesť. Nerobíme dosť a musíme to zlepšiť. Musíme začať merať výsledky sociálnych opatrení v jednotlivých členských štátoch Európskej únie, a potom na dátach, a nie na slovách, začať budovať Európu, v ktorej budú mať deti skutočné, nielen papierové práva.

Miroslav Radačovský (NI). – Vážená pani predsedajúca, ako bývalý sudca zaoberajúci sa v praxi aj právami maloletých detí a povinnosťami rodičov, ale aj štátu voči nim, začnem trochu netradične. Každý muž má právo žiť v partnerstve s mužom alebo so ženou. Každá žena má právo žiť v partnerstve s mužom alebo ženou. Závisí to podľa ich rozhodnutia. Avšak, a to je veľmi dôležité, každé dieťa má právo na otca a matku. Každé dieťa má prirodzené právo žiť v rodine muža a ženy. Sme povinní urobiť všetko preto, aby toto neodňateľné právo vyjadrené v Dohovore o ochrane práv dieťaťa, vyjadrené v zákonoch národných parlamentov mu nikdy a nikdy neodňal.

György Hölvényi (PPE). – Tisztelt Elnök Asszony, Tisztelt Kollégák! Az ENSZ Gyermekjogi Egyezménye elismeri, a gyermekeknek egyenlő eséllyel kell rendelkezniük az oktatáshoz való hozzájutás területén. Érdemben csak akkor segíthetünk az oktatáson kívül rekedt gyerekeken, ha stratégiai döntést követően az oktatás kerül a fejlesztéspolitika középpontjába. Szomorú tény, hogy a nemzetközi konvenciók dacára az Unesco adatai szerint továbbra is 30 millió iskoláskorú gyerek nem jár iskolába, csak a szubszaharai térségben. Ez 25 százalékot jelent. Közös érdekünk, hogy tegyünk azért, hogy ezek a gyerekek tanulhassanak. Az oktatás nélkül, tisztelt Elnök Asszony, nincs esély, semmiféle esély a szegénység érdemi csökkentésére, leküzdésére. A minőségi oktatás megalapozza a demokráciát, a békét, a gazdasági növekedést.

Be kell látnunk, hogy az oktatáshoz való hozzájutás esélyeinek bővítése nélkül teljesen esélytelenek vagyunk 2030-ra a fenntartható fejlődési célok elérésére. A gyermekek jogaiért csak akkor léphetünk fel eredményesen, ha családi környezetben segítjük őket, erősítjük a családi környezetet. A gyermekek oktatáshoz való hozzásegítése a családjaik számára is esélyt teremt a körülményeik javítására. Ha valóban a XXI. századnak megfelelő, fenntartható fejlesztési politikát akarunk, akkor az általam említett számok csökkenését kell elérnünk az oktatás köré szervezett fejlesztéspolitika kialakításával. Ez stratégiai kérdés. Ez a mi befejezetlen munkánk a fejlődő országokban. Oktatás nélkül nem lehet a szegénységet legyőzni.

Bettina Vollath (S&D). – Frau Präsidentin! (*Beginn des Redebeitrags bei ausgeschaltetem Mikro*) ... dass Kinder nicht nur als zukünftige Bürgerinnen und Bürger mit gleichen Rechten gesehen werden, sondern als Menschen mit eigenen Rechten. Gerade weil sie spezielle Bedürfnisse haben, ist ein grundlegender Paradigmenwechsel notwendig hin zu einer Gesellschaft, die die Vielfalt aller ihrer Individuen respektiert und wertschätzt. Der Grundstein dafür wurde vor 30 Jahren mit der UN-Konvention gelegt.

Ich bedanke mich bei allen, die sich bereits für diese Konvention eingesetzt haben, und lade jene, die das bisher nicht getan haben, ein, Teil dieser Kinderrechte-Lobby zu werden. Denn die Umsetzung der Konvention ist ein Bohren harter Bretter. Wir müssen im Fokus haben, was die globalen Herausforderungen der kommenden Jahrzehnte – wie digitale Technologien, Umweltveränderungen, langjährige gewaltreiche Konflikte oder generationenübergreifende Armut – für das Leben und die Chancen von Kindern bedeuten.

Und wir müssen dringend handeln. Alleine innerhalb der EU leben 28 Millionen Kinder in armen Familien. Obwohl wir 22,8 % zur Weltwirtschaftsleistung beitragen, ist damit jedes vierte Kind in der EU dem Risiko von Armut mit allen Risiken ausgesetzt. Weltweit liegt bezüglich Kinderrechten vieles im Argen: Krieg, Vertreibung, Gewalt, Genitalverstümmelung, Klimawandel, Zwangsarbeit, Zwangsheirat. Viel zu oft bekommen Kinder überhaupt keine Chance.

Ich wünsche mir daher ein Europa, das als leuchtendes Beispiel bei Kinderrechten vorangeht. Der englische Schriftsteller Charles Dickens sagte es so: Kinder erleben nichts so scharf und bitter wie Ungerechtigkeit. Bewahren wir die Kinder vor Schärfe und Bitterkeit in ihrem Leben!

Dragoș Pîslaru (Renew). – Doamnă președintă, acum 30 de ani liderii mondiali s-au reunit în Adunarea Generală a Organizației Națiunilor Unite și au dovedit un angajament istoric în fața copiilor de pretutindeni, adoptând Convenția asupra Drepturilor Copilului.

Deși Convenția este documentul Organizației Națiunilor Unite ratificat de cele mai multe țări, situația reală nu ne oferă atât de multe motive de sărbătoare: unul din patru copii ai Uniunii Europene, iar în România aproape jumătate din copii, se află în pericol de sărăcie și excluziune socială. 250 000 de copii sunt dați dispăruți în fiecare an în Uniunea Europeană, 30 000 de copii ai migranților și refugiaților de pe continentul european devin cel mai adesea victimele traficului de persoane și ale exploatării sociale.

Sunt cifre care ar trebui să ne determine să întrebăm dacă în trei decenii am făcut suficient pentru a identifica vulnerabilitățile și a le preveni, dacă am acordat atenția cuvenită acelor care nu au vocea necesară pentru a putea vorbi singuri, și dacă nu cumva trebuie să investim mai mult în garantarea și protejarea drepturilor fundamentale de îngrijire medicală, educație, condiții de viață decente, alimentație adecvată.

Pe acest motiv, eu personal am așteptări foarte mari de la garanția pentru copii și voi lucra intens pentru a mă asigura că este implementată cum trebuie și produce rezultate viabile.

Tilly Metz (Verts/ALE). – Madame la Présidente, des millions d'enfants en Europe sont atteints de maladies rares, des enfants qui ne peuvent pas ou ont des difficultés à se déplacer à voir, à respirer, à comprendre ou dont le système immunitaire est fragilisé.

Trois quarts des maladies rares sont des maladies pédiatriques. Pourtant, au sein de l'Union européenne pour ces enfants et leurs familles, c'est toujours un parcours du combattant d'obtenir un diagnostic dans des délais raisonnables et d'avoir accès à un traitement adapté et remboursé.

Aussi, dans le domaine de la recherche, les maladies rares des enfants restent le parent pauvre. Alors qu'on ne peut pas juste décliner les résultats des adultes sur les enfants, je demande donc à la Commission d'entendre la voix de ces jeunes patients et de garantir une meilleure information, une meilleure coordination, des échanges plus efficaces et une prise en charge globale de ces enfants et de leurs familles, ainsi qu'un soutien à la recherche axée spécifiquement sur les maladies rares infantiles.

Christine Anderson (ID). – Frau Präsidentin! Wir feiern 30 Jahre Kinderrechtskonvention. Sie sollen das Überleben, die Entwicklungen, die Nichtdiskriminierung und die Interessen von Kindern schützen.

Das tun wir aber nicht. Was nutzen parlamentarische Lippenbekenntnisse, wenn Technologien gefördert werden und grüne Ideologen von E-Mobilen träumen, deren Akkus eine längere Lebenserwartung haben als die bedauernswerten Kinder, die die seltenen Erden für deren Produktion aus dem Boden kratzen müssen? Was nutzen parlamentarische Lippenbekenntnisse, wenn Kinder im Namen von Toleranz und Vielfalt in Kindergärten und Schulen mit ekelerregenden Sexualpraktiken verstört, ja traumatisiert werden? Was nutzen parlamentarische Lippenbekenntnisse, wenn hinter der wohlklingenden Absicht, Kinderrechte schützen zu wollen, nichts anderes steckt, als die Eltern ihres natürlichen Rechts zur Pflege, Fürsorge und Erziehung ihrer Kinder zu berauben?

Allen hier im Plenum versammelten ideologisch verblendeten Befürwortern dieser schönen neuen Welt sage ich: Hände weg von unseren Kindern! Ceterum censeo: Ein Parlament, das sich nur hinter Lippenbekenntnissen versteckt und so arbeitet, gehört abgeschafft.

Elżbieta Rafalska (ECR). – Pani Przewodnicząca! Trzydziesta rocznica konwencji ONZ o prawach dziecka to dobra okoliczność, żeby odpowiedzieć sobie na pytanie, czy lepiej chronimy dzieci, czy lepiej chronimy życie i czy wystarczająco dbamy o poprawę dobrostanu dzieci. W Europie jedna czwarta dzieci zagrożona jest ubóstwem; są kraje, w których ubóstwem zagrożone jest co drugie dziecko.

Ja mogę powiedzieć, jak w moim kraju staramy się skutecznie przeciwdziałać ubóstwu i wykluczeniu dzieci. To dzięki naszym programom, które wprowadził rząd Prawa i Sprawiedliwości, bieda w Polsce przestała mieć twarz dziecka. W latach 2015-2017 skrajne ubóstwo dzieci obniżyło się z 9% do 4,7%. Skutecznie zmniejszyliśmy ubóstwo w rodzinach wielodzietnych. To znaczy, że można, to znaczy, że trzeba chcieć, że trzeba wprowadzać kompleksową politykę społeczną, która skutecznie obniży ubóstwo dzieci.

Ignazio Corrao (NI). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, colgo l'opportunità di questa ricorrenza per denunciare una particolare e preoccupante condizione che riguarda fanciulli e genitori europei in Giappone: nel grande paese asiatico, nostro importante partner sotto svariati punti di vista, ogni anno circa 150 000 bambini, molti dei quali europei, vengono sottratti da uno dei genitori, impedendo all'altro ogni futuro contatto con il minore.

La situazione è molto grave se si considera che, nell'ordinamento giapponese, non esiste l'affidamento condiviso dei figli. Il rapimento dei figli da parte di un genitore non viene considerato reato e non esiste di fatto alcuna conseguenza di legge nei confronti del genitore affidatario che non rispetta le sentenze. Tutto ciò avviene in spregio dei diritti garantiti ai minori nella Convenzione delle Nazioni Unite sui diritti del bambino, ratificata dal Giappone nel 1994, e in violazione del diritto dei genitori a mantenere un legame con i propri figli.

Dinanzi a tale violazione non possiamo, non si può tacere, tanto più quando questa riguarda direttamente proprio i cittadini europei. Molti genitori, in maggioranza italiani, tedeschi e francesi si aspettano che il problema venga riconosciuto e discusso, si aspettano azioni concrete, si aspettano insomma supporto e aiuto da parte dell'Unione europea.

Questo è il caso per esempio di Vincent e Tommaso, titolari di un diritto di visita riconosciuto in sentenza, che stanno lottando ogni giorno per poter rivedere i propri figli e che ci hanno contattato nella speranza di avere risposte.

Per questo chiedo oggi una dichiarazione ad un impegno chiaro da parte della Commissione europea. Mi auguro che questo caso possa essere sottolineato nella risoluzione che sarà votata a Strasburgo e che si utilizzi lo strumento del recente accordo commerciale e partnership strategica tra Giappone e Unione europea per chiedere alle autorità giapponesi che venga ripristinato al più presto lo Stato di diritto.

Karlo Ressler (PPE). – Poštovana podpredsjednice, djeca su oduvijek bila najranjivija skupina svakoga društva. Danas, trideset godina nakon donošenja Konvencije, ali u jednom svijetu ubrzanih tehnoloških i društvenih promjena, to je možda posebno vidljivo. I zato društvo ima posebnu ulogu u zaštiti najboljeg interesa djeteta, ali i u stvaranju pozitivnog okruženja u kojem će svako dijete biti moguće se razvijati kao cjelovita osoba.

Stoga, i kao otac, prepoznajem važnu ulogu društva u podršci roditeljima. To uključuje i dodatna ulaganja u jaslice, vrtiće, škole, obrazovne i zdravstvene institucije, ali obiteljsko okruženje u velikoj mjeri određuje okolinu u kojoj se razvija dijete i zato je prije svega potrebno pomoći roditeljima, osobito u prvim najosjetljivijim mjesecima i godinama života.

U modernom demokratskom društvu roditelji, a ne država, snose glavnu ulogu u odgoju djece. To znači i odgovornost, ali isto tako i pravo. A u svijetu u kojem su digitalne inovacije naš sastavni dio života, ne smijemo zaboraviti emocionalni, psihološki i društveni aspekt razvoja djeteta jer upravo je to ono što ni jedna tehnologija ne može nadomjestiti. Trebamo učiniti još puno i ovdje unutar Europske unije za bolju zaštitu djece.

Javier Moreno Sánchez (S&D). – Señora presidenta, el debate de hoy y la resolución que votaremos en Estrasburgo no pueden y no deben ser solo una ocasión para conmemorar el 30.º aniversario de la Convención sobre los Derechos del Niño.

Es cierto que hemos avanzado en la protección de los menores en los últimos treinta años; se ha reducido la mortalidad infantil y se ha reducido a la mitad el número de niños sin acceso a la escuela, pero todavía se siguen violando derechos de demasiados niños.

Señorías, en Europa 25 millones de niños están en riesgo de pobreza o exclusión social. Exigimos que se cree lo antes posible la garantía infantil europea para los niños y las niñas que estén en riesgo de pobreza y que se les ofrezca atención sanitaria y acceso gratuito a la educación y a los otros servicios sociales.

Fuera de nuestras fronteras, unos 420 millones de niños viven en zonas afectadas por conflictos. Muchos de ellos huyen de la pobreza y de la guerra —solos o con sus familias— buscando refugio, asilo y protección. Debemos comprometernos con la protección de sus derechos, comenzando por el derecho a la vida y el desarrollo del niño.

Queremos que se integren los derechos de los niños en las políticas de cooperación al desarrollo y en la ayuda humanitaria y que se garantice una financiación adecuada de los programas dedicados a la protección de los niños, y pedimos que se complete la reforma del Sistema Europeo Común de Asilo para garantizar la protección inmediata de los menores no acompañados que llegan a Europa.

Actuar con mayor rapidez y de forma más decisiva es la mejor forma de celebrar este aniversario.

Lucy Nethsingha (Renew). – Madam President, I'm delighted that we are here celebrating the 30th anniversary of this Convention. I'm also delighted that the Commission and the Council have recognised the particular vulnerability of some groups of children, particularly those caught up in conflict, migrant children, Roma children and those with disabilities.

We have a duty to ensure we do all we can to ensure that there are stable and usable routes for migrant and refugee children to be reunited with safe family members, in safe countries. And all Member States must recognise their responsibility to assist with protecting these especially vulnerable children. We also have a responsibility in this Parliament to take seriously the rights of children to be heard and at this time, there are children across the world who are raising their voices to be heard by politicians and policy-makers.

The climate strikes, led by Greta Thunberg and involving millions of children, are the clearest example of children uniting to make their voices heard, and they are right. The challenges of climate change will have a huge impact on our children, and we in this Parliament have a duty to listen and to respond to their concerns, to do everything possible to ensure that they are not the generation who inherit a depleted and declining world.

Finally, I want to touch on our obligation to protect children in the digital age. There are some very clear areas where the Internet and digital world put children at particular risk; issues of sexual exploitation being an obvious example. Protecting our children should include ensuring they have accurate and reliable information on many topics.

Ciarán Cuffe (Verts/ALE). – Madam President, the question I ask is: how can we more actively involve children in our work and in the laws that we shape?

I'm pleased that the European Parliament has a coordinator on children's rights, Ewa Kopacz. Previously we had two Irish women, Mary Banotti, and indeed your good self, Madam President, occupying that role. But I believe we can do more.

Article 24 of the Charter of Fundamental Rights of the European Union says that the views of children 'shall be taken into consideration on matters which concern them'. And the UN Convention's Article 12 says the same.

We must ensure that we actively seek the views of children in proposed laws that will affect them, because if the voice of the child is not heard, they are more likely to face discrimination. Most European children cannot vote and are particularly vulnerable. Refugees even more so.

It's no accident that, in my own country, almost 4 000 children are now living without a home in homeless accommodation, according to the Department of Housing statistics. So we need to ensure that children's voices are heard.

Finally, just to pay tribute to our national broadcaster, RTE, which has a hearing on climate change for children in our parliament this Friday. Let's repeat that here.

Mathilde Androuët (ID). – Madame la Présidente, cet anniversaire de la Convention des droits de l'enfant est pour nous l'occasion de faire un état des lieux.

En Europe, 250 000 enfants sont portés disparus. En France, pour l'année 2017, sur 49 000 disparitions, 1 328 étaient jugées inquiétantes. Le trafic d'enfants est une réalité cruelle pour l'Union européenne. Entre 2014 et 2016, ce sont plus de 10 000 enfants migrants qui ont disparu après leur enregistrement auprès d'une administration européenne. En Belgique, en 2017, 618 enfants migrants ont disparu. Rappelons que dans les centres pour migrants, en Grèce, 40 % de la population est constituée d'enfants. Ceci n'est pas dû au hasard: l'ouverture des frontières et l'incapacité de l'administration européenne à contrôler les flux de migrants a provoqué une véritable catastrophe. De nombreux mineurs se retrouvent totalement isolés en Europe. Ces enfants sont exposés aux pires réseaux: réseaux pédophiles, trafic d'organes, réseaux de délinquance et de cambriolage qui sévissent largement dans les banlieues d'Île-de-France, d'où je viens.

En tant que maire et en tant que députée, cette date est importante: elle nous appelle à ne pas oublier que l'idéologie de déracinement de masse prônée par l'Union européenne et les Nations unies est directement responsable... *(Le Président retire la parole à l'oratrice)*

VORSITZ: RAINER WIELAND*Vizepräsident*

Assita Kanko (ECR). – Mr President, every child deserves a future and the freedom to choose what that future looks like. Everything we decide in this Parliament is helping to shape those choices. Our policy on the economy, the environment, the single market, trade and our engagement with third countries is building a framework for that future.

Yet, often the best way to improve a child's life is to listen to what they have to say. As policy-makers, we need to make sure we do this. We cannot always allow what is urgent to overtake what is important in the long run and throw out the concerns of the young.

As we saw with the ECR Sakharov Prize nominees and finalists, the Restorers, these girls were determined to shape their own future by giving other girls of their age the freedom to choose what happens to their bodies and to their destinies.

Let me share a WhatsApp message they sent me after their nomination. They said: 'we are just back from class. Being able to be part of the people who are considered for the prize itself was a big win for the team and an affirmation that we are not alone'. So I would like to call for us to speak more with each other and achieve more of this kind of hope.

Peter Pollák (PPE). – Vážený pán predsedajúci, dohovor o právach dieťaťa bol prijatý pred tridsiatimi rokmi, avšak ani po tridsiatich rokoch, v podstate v mnohých krajinách, sa nedodržiava toto právo. Stále je veľký počet detí, ktorých práva sú nedostatočne chránené. Medzi týmito deťmi je aj množstvo rómskych detí. Mnohým deťom z nich je stále upierané právo na prístup ku kvalitnému a inkluzívnemu vzdelávaniu. Vzdelávacie systémy v niektorých krajinách, ako napríklad na Slovensku, nedokážu vzdelávať rómske deti tak, aby získali tieto deti následne kvalifikáciu. Tieto deti chodia do špeciálnych tried a škôl, ktoré sú určené pre deti s mentálnym postihnutím. Tieto deti však žiadny mentálny postih nemajú. Ich hendikepom je, že pochádzajú z chudobných rodín. My si nemôžeme dovoliť nechať bokom žiadne dieťa len preto, že pochádza z chudobných pomerov. Týmto deťom nie je len upierané právo na vzdelanie, ale i právo na dôstojný život, pretože bez vzdelania nebudú môcť naplniť svoj potenciál a uplatniť sa na pracovnom trhu. Európska únia si nemôže dovoliť mrhať týmto potenciálom. Európska komisia v súčasnosti vedie správne konanie voči trom krajinám. Tieto konania sa týkajú diskriminácie rómskych detí vo vzdelávaní. Slovensku navyše hrozí žaloba na Európskom súdnom dvore v Luxembursku, pokiaľ do dvoch mesiacov nepredloží Európskej komisii konkrétny plán, ako hodlá s týmto stavom skončiť. Našou úlohou a povinnosťou je i na pôde Európskeho parlamentu myslieť na blaho týchto detí a neustále vládam, ako je tá moja na Slovensku, pripomínať, že ich zodpovednosťou je vytvoriť rovnaké príležitosti pre všetkých občanov vrátane detí z rómskych komunít.

Maria Arena (S&D). – Monsieur le Président, mercredi prochain, notre Parlement accueillera une conférence de haut niveau pour célébrer le trentième anniversaire de la convention des droits de l'enfant.

Il est indéniable, qu'en trente ans, des progrès ont été réalisés dans beaucoup de domaines: l'accès à la santé, à l'éducation, à la protection juridique. Et pourtant, malgré ces progrès, plus d'1,5 million d'enfants dans le monde sont détenus en prison, dans des conditions déplorables, privés d'éducation, exposés aux abus et sans contact avec le monde extérieur.

Toutes les études s'accordent pourtant à dire qu'aucune forme de détention n'est dans l'intérêt de l'enfant. Des milliers d'enfants sont encore dans des parcours migratoires qui, dans le pire des cas, se terminent par la mort, dans le désert, dans les mers, victimes des trafics. Mais, souvent, ils se terminent aussi par l'enfermement, là encore sans garantie de protection. Même la Cour de justice de l'Union européenne considère qu'il s'agit de traitements inhumains et dégradants.

Toujours en Europe, 19 % des enfants sont menacés de pauvreté et privés de droits fondamentaux.

Chers collègues, le droit à la protection de l'enfant est donc une obligation morale qui s'impose à tous et à toutes, avant toute autre considération.

Mounir Satouri (Verts/ALE). – Monsieur le Président, un enfant sur quatre de moins de 18 ans est encore menacé de pauvreté ou d'exclusion sociale au sein de l'Union européenne.

Ce simple énoncé suffit à conclure que l'Union et nos États membres ne respectent pas la Convention internationale relative aux droits de l'enfant. Droit à l'alimentation, à la santé, à l'éducation, au logement, autant de droits garantis et pourtant violés par la pauvreté et ses effets. Les souffrances physiques et psychiques de la pauvreté sont autant d'entorses à l'égalité des chances. Il nous faut bien comprendre qu'en hypothéquant ainsi l'avenir des plus démunis, on maltraite nos démocraties.

Les discriminations se renforcent encore quand on évoque des personnes vulnérables, tels que les Roms ou les migrants. Au traumatisme de l'exil, s'ajoute la précarité ou l'exclusion pour les enfants. Récemment en France, Samira, une Ivoirienne de dix ans, qui a perdu sa mère dans la traversée, a échappé à un retour forcé en Italie sous prétexte de respecter Dublin.

J'attends de la Commission qu'elle présente un plan ambitieux en faveur du respect effectif du droit de tous les enfants...
(Le Président retire la parole à l'orateur)

Beata Szydło (ECR). – Panie Przewodniczący! Mój kraj Polska był inicjatorem powstania Konwencji o prawach dziecka. W ciągu tych trzydziestu lat jej funkcjonowania wydarzyło się dużo dobrego i los milionów dzieci poprawił się, ale wciąż jest jeszcze bardzo dużo do zrobienia i na pewno takim palącym problemem, nad którym powinniśmy się pochylić my również tutaj w Parlamencie Europejskim, jest kwestia wykluczenia i ubóstwo. Ja jestem dumna z tego, że rząd polski, rząd na którego czele miałam zaszczyt stać, którym kierowałam, wprowadził skuteczne programy prorodzinne, które rozwiązały problem biedy wśród dzieci w Polsce, tak jak chociażby program rodzina 500+.

Wierzę w to, że tutaj wspólnie będziemy mogli również zastanowić się nad takimi skutecznymi rozwiązaniami, a warto przy okazji tej debaty przytoczyć też słowa mojego wielkiego rodaka świętego Jana Pawła II, który powiedział, że troska o dziecko jest pierwszym i podstawowym sprawdzianem stosunku człowieka do człowieka.

Cindy Franssen (PPE). – Voorzitter, exact dertig jaar geleden hebben wij blijk gegeven van grote ambities met het Kinderrechtenverdrag, dat gebaseerd is op drie pijlers: bescherming, voorzieningen en participatie. Maar het werk is niet af.

Laten wij beginnen met de bescherming. Wij moeten onze kinderen beschermen tegen alle vormen van geweld en misbruik. Een op de vijf kinderen is nog steeds het slachtoffer van een of andere vorm van seksueel geweld. Dit is onaanvaardbaar! De mentale gezondheid is een ander belangrijk aandachtspunt. Kinderen moeten zorgeloos kunnen opgroeien, zonder psychisch rugzakje om welke reden dan ook.

Vervolgens zijn er de voorzieningen, de sociale grondrechten, het recht op onderwijs, opvang, gezondheidszorg en ontspanning. Wie niet inzet op jonge kinderen, dreigt een hele generatie te verliezen. De Europese kindergarantie moet hier een antwoord op bieden en dat zullen wij nauw opvolgen.

En ten slotte is er de participatie. Kinderen hebben een mening. Zij moeten gehoord worden en een stem hebben bij beslissingen die hen aangaan. Wij moeten hier bij de uitwerking van ons beleid ten volle rekening mee houden. Elk kind moet de norm zijn voor ons politiek handelen. Een huwelijk van dertig jaar wordt een "parelhuwelijk" genoemd. Wij moeten elk kind dan ook behandelen als een kostbare parel. Laten wij hier samen werk van maken, om de kinderrechten voor alle kinderen te realiseren.

Raphaël Glucksmann (S&D). – Monsieur le Président, chers collègues, nous célébrons le trentième anniversaire de la convention internationale sur les droits de l'enfant mais je n'ai absolument pas le cœur aux célébrations.

Hier matin encore, un groupe de parents d'élèves de Rennes m'a écrit cela: «Mariam, camarade de classe de nos enfants, Mariam, réveillé par la police à 6 heures du matin, Mariam conduite à l'aéroport au lieu de prendre le chemin de l'école, Mariam, mise dans un avion, Mariam expulsée et déscolarisée.»

Hier matin toujours, à 10 heures 10 exactement, Samira, dix ans, aurait, elle aussi, dû être dans l'avion et être expulsée. En France, nous avons mobilisé des centaines de milliers de citoyennes et de citoyens et nous avons obtenu l'annulation de son expulsion. Des centaines de milliers de citoyens pour faire céder les autorités sur un enfant.

En France et en Europe, des milliers de Mariam et de Samira sont ainsi déscolarisés et expulsés. Alors, chers collègues, au lieu de célébrer les trente ans de la convention par des phrases creuses et de l'autosatisfaction, défendons son principe fondateur, l'intérêt supérieur de l'enfant, de chaque enfant.... (*Le Président retire la parole à l'orateur*).

Francisco Guerreiro (Verts/ALE). – Senhor Presidente, a Convenção sobre os Direitos da Criança define, no seu artigo 19.º, que os Estados devem adotar todas as medidas para proteger a criança contra todas as formas de violência física, mental, ofensas ou abusos, negligência ou tratamento displicente, maus tratos ou exploração, inclusive abuso sexual. Porém, segundo os dados do relatório de 2018 sobre o tráfico humano dentro da União Europeia, entre 2015 e 2016 foram registadas 20.532 vítimas, das quais 23% eram crianças. Estamos a falar de 4.723 crianças que foram exploradas por redes de tráfico humano, sendo que mais de metade destas foram vítimas de tráfico para exploração sexual.

E aqui não podemos deixar de frisar que o sexo feminino é o mais afetado. Estes dados são realmente alarmantes. Pese embora já exista uma estratégia para erradicar o tráfico de seres humanos na Europa, precisamos de multiplicar esforços para que também nos Estados-Membros se combata com eficácia este flagelo, punindo severamente os seus responsáveis, e acima de tudo protegendo as suas vítimas.

Raffaele Stancanelli (ECR). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, nel celebrare l'anniversario della Convenzione sui diritti del fanciullo, difendere i diritti dei bambini significa preservare il nostro bene più prezioso.

Essi non sono soltanto il nostro avvenire, ma sono anche la parte più vulnerabile delle nostre comunità. Per questa ragione dobbiamo promuovere a tutti i livelli una cultura della vita che metta le nuove generazioni al centro della nostra azione istituzionale.

Oggi giorno, i bambini sono sempre più oggetto di rivendicazioni ideologiche, frutto dell'egoismo degli adulti che rischiano di sovvertire l'ordine naturale.

Così come sancito anche nel campo della Convenzione, l'Unione europea deve impegnarsi maggiormente a valorizzare la famiglia, unità fondamentale della società e ambiente naturale per la crescita dei fanciulli. Le famiglie devono ricevere la protezione e l'assistenza di cui necessitano.

Dobbiamo difendere i diritti dei bambini ad avere un padre e una madre, non un genitore 1 e un genitore 2, e soprattutto dobbiamo contrastare pratiche deleterie quali l'insegnamento della teoria *gender* nelle scuole.

Michaela Šojdrová (PPE). – Pane předsedající, já jsem velmi ráda, že si společně dnes připomínáme výročí tak významného dokumentu, jako je Úmluva o právech dítěte, a jsem také hrdá na to, že to byla jedna z prvních mezinárodních smluv, kterou tehdy Česká a Slovenská Federativní Republika ratifikovala těsně po pádu komunismu v naší zemi.

Dítě je největším darem pro rodinu, ale také pro společnost. A rodina je nejlepším prostředím pro výchovu dítěte. Dítě potřebuje péči obou rodičů. Toto potvrzuje i Úmluva o právech dítěte. Dítě má právo na péči obou rodičů. V dnešní době se na to někdy zapomíná. I dnes bychom měli daleko více zdůraznit roli rodiny. Její odpovědnost. Státní péče nastupuje tam, kde rodiny nemohou, selhávají nebo z nějakých důvodů prostě děti jsou bez rodin. Cílem by mělo být podporovat funkční a fungující rodiny, tedy podpořit mladé rodiny a rodiny, které se mají a musí starat o své děti.

Úmluva o právech dítěte je i po třiceti letech stále aktuální a nepřekonaný dokument. Možná více než kdy předtím. Každé dítě má právo na svoji rodinu, chodit do školy a rozvíjet se v příznivém prostředí. Ale bohužel i na území Evropské unie jsou dnes děti, uprchlické děti, které toto právo nemají. A měli bychom jim pomoci.

David Lega (PPE). – Herr Talman! Vissa självklarheter är så självklara att de inte borde behöva sägas. Hur självklara barns fri- och rättigheter än må vara, så fungerar världen tyvärr inte så att de är självklara för alla, alltid och i alla sammanhang. Men för de allra flesta så är det självklart att alla barn är lika mycket värda, att alla barn har rätt att leka, utvecklas och lära sig och att alla barn har rätt att få lov att vara barn.

Dessa regler finns också reglerade i internationell rätt, i FN:s konvention om barns rättigheter – den så kallade barnkonventionen. Det är med glädje som jag konstaterar att alla EU:s medlemsländer har ratificerat barnkonventionen, och i Sverige är det mångt och mycket kristdemokraternas förtjänst att den nu blir svensk lag år 2020.

Som Europaparlamentariker så är det vår plikt att alltid försvara och främja barns fri- och rättigheter, både inom och utanför EU:s gränser. Samtidigt är jag inte villig att kompromissa bort svenska barns långtgående fri- och rättigheter eller svensk lagstiftning på området, med andra länder. För det är inte genom kompromisser med nationell lagstiftning som vi på bästa sätt säkrar alla barns rättigheter.

Spontane Wortmeldungen

Ljudmila Novak (PPE). – Gospod predsednik, otroci največkrat trpijo zaradi napak, zablod in nasilja odraslih.

Konvencija ščiti otroka in otrokove pravice in tako je prav za vse otroke, ne glede na to, od kod prihajajo. Kajti nihče na tem svetu nima ekskluzivne pravice do tega sveta in blagostanja. Najprej imajo to pravico otroci, ki niso krivi za probleme tega sveta.

Leto sprejema konvencije sovпада z letom padca berlinskega zidu. In največ, kar lahko naredimo za naše otroke, je to, da ohranjamo v Evropi mir, sodelovanje, da s tem tudi omogočamo blagostanje. In ko omogočamo blagostanje našim otrokom, lahko pomagamo tudi otrokom sveta, ki so se znašli v revščini ali v nevarnosti.

Zato kolege, ki rušijo Evropo, sprašujem, ali se zavedate, kaj lahko storite tudi svojim otrokom.

Julie Ward (S&D). – Mr President, 20 November will be the 30th anniversary of the Convention on the Rights of the Child. This states that every child has the right to education, a right to participation and to be protected against all forms of discrimination, as well as all forms of violence. Sadly, there's still a long way to go to ensure that this is achieved for each and every one of the 2.2 billion children in the world.

A UN study published this month showed that at least 1.5 million children are incarcerated across the world. Approximately 330 000 children in 77 countries, including in EU Member States, are held in immigration detention centres. This is unacceptable. We've seen the distressing images of children in cages on the US-Mexican border, separated from their parents because of Trump's cruel anti-migrant policies. I myself regularly meet with unaccompanied minors on the streets of Macron's Paris – cold, hungry and at risk of exploitation. We still have work to do and that's why I'm proud to have co-founded, in 2014, the very first child rights intergroup.

(The President cut off the speaker)

Ruža Tomašić (ECR). – Poštovani predsjedavajući, izazovi s kojima se suočavamo u nastojanju da zaštitimo djecu svijeta i stvorimo okruženje u kojemu će imati sigurno i bezbrižno djetinjstvo uvelike su se promijenili u posljednja tri desetljeća.

Internet predstavlja revoluciju u međuljudskoj komunikaciji, ali isto tako i prijetnju sigurnosti i privatnosti djece i mladih. Smatram da moramo više raditi na edukaciji djece i mladih, ali i njihovih roditelja, te u isto vrijeme drastičnije kažnjavati prijestupnike.

Pametni uređaji s internetskom vezom dio su naše svakodnevice i nove generacije praktički se rađaju s njima. No, unatoč njihovoj korisnosti, rast ovisnosti o tim uređajima, pogotovo kod djece, jako je zabrinjavajuća. Moramo više raditi na prevenciji i edukaciji te pronaći ravnotežu između zdravlja i tehnološkog napretka.

Mick Wallace (GUE/NGL). – Mr President, the Convention on the Rights of the Child lists the rights to shelter, nutrition and an adequate standard of living for children. Almost 25 million children under 18 are at risk of poverty or social exclusion in the EU.

According to the latest figures in Ireland from the Department of Housing, there are 3 848 children living with homelessness. Over 10 000 people are living with homelessness in Ireland because of the failed neo-liberal, market-based approach that the government has towards housing.

And the military and financial imperialism of the developed countries in the global north are destroying the lives of many children in the global south. It is long past time that this Parliament acknowledges the fact that neo-liberalism fails many children.

Λευτέρης Νικολάου-Αλαβάνος (NI). – Κύριε Πρόεδρε, τα στοιχεία είναι αμείλικτα. Το 2018 εργάζονταν, σε όλο τον κόσμο, 250 000 000 παιδιά. Στην Ευρώπη εργάζονταν παράνομα έως και 500 000 ανήλικοι, προερχόμενοι από τρίτες χώρες – πολλοί από αυτούς θύματα σεξουαλικής εκμετάλλευσης. Στην Ελλάδα υπάρχουν δεκάδες χιλιάδες παιδιά που εργάζονται παράνομα ενώ 2,8 εκατομμύρια άνθρωποι, από δεκαέξι ετών και πάνω, δεν έχουν ολοκληρώσει την υποχρεωτική εκπαίδευση. Από τα περισσότερα από 3 000 προσφυγόπουλα που είναι εγκλωβισμένα στα ελληνικά νησιά, πέρσι στο σχολείο φοίτησαν λιγότερα από το 15%, στερούμενα πρόσβασης σε στοιχειώδεις συνθήκες υγιεινής και περίθαλψης. Η επίκληση της σύμβασης των θεμελιωδών δικαιωμάτων του παιδιού από αυτούς, των οποίων το σύστημα ευθύνεται για τη σημερινή βαρβαρότητα, συνιστά μέγιστη υποκρισία. Σε μια κοινωνία εκμετάλλευσης, η οποία γεννά διακρίσεις, φτώχεια, ανεργία, πολέμους, προσφυγιά και συνεχείς παραβιάσεις θεμελιωδών δικαιωμάτων του λαού, τα παιδιά δεν είναι εξαίρεση. Η αγωνιστική διεκδίκηση για πλήρη δικαιώματα στην εργασία, στη μόρφωση, στην κοινωνική προστασία της μητρότητας, στη δημιουργική ζωή, αποτελεί τη μόνη διέξοδο σήμερα για μια ζωή χωρίς εκμετάλλευση.

Tudor Ciuhodaru (S&D). – Domnule președinte, sunt convins că acum treizeci de ani această Convenție pentru Drepturile Copilului a reprezentat un lucru important și pot înțelege și manifestările festive din această zi.

Dar dincolo de festivismul acestei situații trebuie să ne uităm foarte atent și vă cer astăzi să reanalizăm politica privind drepturile copilului. Douăzeci și cinci de milioane de copii la limita sărăciei, doamnă comisară Jourová, este o cifră care ne îngrijorează. Și când vorbim despre drepturile copilului, o să vă reamintesc că sunt patru direcții fundamentale. Lipsa accesului la educație, lipsa accesului la sănătate, violența de orice tip și exploatarea de orice tip ar trebui să fie probleme fundamentale.

Eu cred că trebuie, și vă cer astăzi să reorientăm politicile privind drepturile copilului, iar în ceea ce privește sănătatea, eu sunt medic, sunt medic de urgență în Iași, România, la Spitalul Clinic de Urgență „Nicolae Oblu”, vă cer astăzi, onorată Comisie, elaborarea unui standard european de calitate în sănătate și să facem în așa fel încât sănătatea copiilor din Europa să fie asigurată gratuit. Eu cred că este posibil și dacă vrem cu adevărat să asigurăm viitorul Europei, aceste lucruri trebuie să se întâmple și vă asigur că aveți tot suportul meu pentru a face ca aceste lucruri să fie realizate.

Der Präsident. – Vielen Dank, Herr Ciuhodaru. Ich bitte um Nachsicht: Wir haben zweieinhalbmal so viele Wortmeldungen, wie wir drannehmen könnten.

(Ende der spontanen Wortmeldungen)

Věra Jourová, Member of the Commission. – Mr President, honourable Members... *(Cut off by Mr Patten trying to take the floor)*

Der Präsident. – Entschuldigen Sie, Frau Kommissarin.

Herr Kollege Patten: Ich habe Sie zunächst aufgerufen, weil ich eigentlich den Kollegen Tennant aufgerufen hatte. Der war nicht da. Dann hatte ich mir als nächsten Redner Herrn Nikolaou-Alavanos vorgemerkt. Der saß nicht an seinem Platz, aber er war da. Und ich habe die Absicht, aus dem Bereich der Fraktionslosen nur einem einzigen Kollegen das Wort zu erteilen. Das habe ich jetzt so entschieden.

Jetzt spricht Frau Kommissarin Jourová.

Věra Jourová, *Member of the Commission*. – Mr President, I think that this debate showed very clearly that protecting and promoting the rights of the child is, here in this House and in the Commission, not only a legal obligation but a moral imperative, too. And, as you rightly said on many occasions, this is a good reason for celebration, although we have to continue working towards a better implementation, not only of the Convention, but also of the related legislation which should guarantee the protection of the rights of children.

There is also an economic case because, according to many studies and many papers we work with, it is also one of the most valuable long-term investments our economies and societies can make. Children who are disadvantaged are less likely than their better-off peers to do well in school, enjoy good health and realise their full potential later in life.

The cost of responding to this in the future is much higher than investing in the wellbeing of children today.

Promoting and protecting the rights of all children is at the core of our obligations. Let's continue to work together to make the ambitious principles of the United Nations Convention on the Rights of the Child a reality for all children in Europe and in the world.

Tytti Tuppurainen, *President-in-Office of the Council*. – Mr President, honourable Members, the UN Convention on the Rights of the Child has undoubtedly contributed to the improvement in the lives of children across the globe and the progress achieved needs to be celebrated.

I thank you for this very timely debate. It shows the commitment of the European Parliament. The 30th anniversary of the Convention is an opportunity to celebrate our common achievements.

However, a lot remains to be done – investing in children throughout their journey to adulthood is not only a moral duty but also an essential investment in a better future for all humanity.

As we are celebrating the 30th anniversary of the UN Convention, one has to bear in mind that the world has indeed changed. It is very different to 30 years ago.

For instance, we had No Internet then and that is the new environment for our children in which they are living. Despite its possibilities, for instance in tackling loneliness or enabling online educational environments, it may also cause harmful addiction, or as MEP Nethsingha rightly said, it may increase the risk of sexual exploitation by ruthless predators or provide a platform for online bullying.

We do enhance digitalisation but we also have to take this new challenge into account. And it's not only parents who shall address this challenge, but also the EU, its institutions and the Member States.

As the poem goes, "To [a child] we cannot say "tomorrow", his name is "Today".'

Der Präsident. – Die Aussprache ist geschlossen.

Die Abstimmung findet während der November-II-Tagung statt.

Schriftliche Erklärungen (Artikel 171)

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. – Šiandien minime 30-ąsias Jungtinių Tautų vaiko teisių konvencijos priėmimo metines. 1989 metais Jungtinių Tautų Generalinėje Asamblėjoje priimtas pagrindinis dokumentas, kuriuo remiantis užtikrinamos vaiko teisės ir siekiama, kad visi pasaulio vaikai turėtų saugią vaikystę. Konvencijoje įtvirtinama, jog kiekvienas vaikas turi teisę į vardą ir pilietybę, teisę nebūti vertinamas pagal odos spalvą, lytį, tikėjimą, tautybę, sveikatą ar turtą, turi teisę į gydymą, ugdymą ir švietimą, poilsį, asmeninį gyvenimą, savo nuomonę ir galimybę ją reikšti, teisę būti apsaugotam nuo smurto ir skurdo. Deja, tačiau tiek pasaulio ir Europos mastu, vaikų skurdas, smurtas prieš vaikus, vaikų seksualinis išnaudojimas yra kol kas sunkiai įveikiama problema. Noriu priminti, jog vien tik ES turime apie 20 milijonų skurdą ar jo riziką patiriančių vaikų, kas yra nepateisinama šiuolaikinės gerovės sąlygomis. Kviečiu ne tik šiandien, bet ir kiekvieną dieną vienyti jėgas ir bendromis pastangomis siekti, kad mūsų vaikai būtų saugūs ir aprūpinti ir, kad Vaiko teisių konvencijoje apibrėžti išpareigojimai virstų konkrečiais veiksmais.

Andrea Bocskor (PPE), *írásban*. – Örömteli, hogy az ENSZ által elfogadott Gyermekjogi Egyezmény aláírásának 30. évfordulójához érkezünk. Emlékeztetnék mindenkit, hogy az egyezményt aláíró államok számára kötelezettség az egyezménybe foglaltak biztosítása. Kimondja, hogy az Egyezményben részes államok kötelezik magukat arra, hogy a gyermek számára biztosítják a jólétéhez szükséges védelmet és gondozást, e célból meg hozzák a szükséges törvényhozási és közigazgatási intézkedéseket.

Azaz vannak feladatok, amelyeket a törvényes képviselőnek és az államnak együttesen kell biztosítani a gyermek számára, ilyen például az oktatás. Továbbá az államnak nem csupán tiszteletben kell tartania a gyermekek jogait, hanem azok érvényre jutásában aktívan közre is kell működnie. Reménykedem benne, hogy a Gyermekjogi Egyezményt aláíró Ukrajna is eljut majd arra a pontra, hogy a kisebbségben élő magyar gyermekek számára is azonos jogokat biztosít a szabad iskolaválasztásra, és az oktatás különböző szintjeihez való hozzáférésre, mint a többségieknek. Az EU társult országaként is tiszteletben kell tartania a diszkrimináció-mentesség elvét.

Milan Brglez (S&D), *pisno*. – 20. novembra bo minilo 30 let, odkar je bila sprejeta Konvencija o otrokovih pravicah, s katero so države na pravno zavezujoč način slehernemu otroku priznale samostojno in polno „lastništvo“ nad človekovimi pravicami.

V konvencijo so vključene tako državljanske in politične, kakor ekonomske, socialne ter kulturne pravice. Njihovo izvrševanje ustvarja pravne in dejanske obveznosti na strani države in na strani odraslih. Omenjena obletnica je priložnost za obnovitev in okrepitev zaveze za dosledno izvrševanje pravic vseh otrok, s posebnim poudarkom na najšibkejših in najbolj ogroženih. Revščina je sama po sebi vzrok in posledica kršitev otrokovih pravic, ki pa žal vodi tudi v socialno izključenost v otroštvu in se najpogosteje prenaša v odraslost.

Po podatkih Eurostata za leto 2017 so otroci tista starostna skupina, pri kateri obstaja največje tveganje za revščino ali socialno izključenost. Zaradi vsega naštetega je nujno, da nova Komisija čim prej konkretizira in uresniči zavezo izvoljene predsednice za vzpostavitev jamstva za otroke, ki bi popravilo to zastrašujočo statistiko, predvsem pa življenje otrok. Hkrati pa bi bila nujna zaveza do otrok vsega sveta, da bi EU ratificirala Konvencijo o otrokovih pravicah in prevzela aktivnejšo vlogo pri spodbujanju izvajanja tega najširše sprejetega mednarodnega instrumenta človekovih pravic.

Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE), *γραπτώς*. – Την 20ή Νοεμβρίου, επέτειο έγκρισης της Διεθνούς Σύμβασης του ΟΗΕ για τα Δικαιώματα του Παιδιού, γιορτάζουμε την Παγκόσμια Ημέρα για τα Δικαιώματα του Παιδιού. Φέτος, συμπληρώνονται τριάντα περίπου χρόνια από την έγκριση της Διεθνούς Σύμβασης για τα Δικαιώματα του Παιδιού του ΟΗΕ, δυστυχώς όμως πολλά είναι τα παιδιά ανά την υφήλιο που ζουν κάτω από παγκόσμιες απειλές υψηλής έντασης. Φτώχεια και πείνα, πόλεμοι, φυσικές καταστροφές, κοινωνικός αποκλεισμός, μαζικές μετακινήσεις προσφύγων και μεταναστών, διακρίσεις και βιολογικές ανισότητες είναι, δυστυχώς, μόνο κάποια από τα φαινόμενα που δημιουργούν ανησυχία. Εμείς στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τονίζουμε πως θα υπερασπιζόμαστε πάντα με σθένος τα δικαιώματα του παιδιού ως ό,τι πιο σημαντικό. Θα διασφαλίζουμε ότι το νομοθετικό και μη νομοθετικό μας έργο σέβεται, προάγει και προστατεύει τα δικαιώματα του παιδιού και μεριμνά για την πρόοδο της ζωής των παιδιών, τόσο εντός της ΕΕ όσο και στις σχέσεις της με τον έξω κόσμο.

Josianne Cutajar (S&D), *bil-miktub*. – 30 sena ilu d-dinja gharfet li jekk diffiċli naqblu fuq hafna affarijiet, it-tfal jistghu jghaqqduna. Ikkommettejna biex nirrispettaw id-dritt ta' kull tifel u tifla li jgawdu l-hajja fil-wens tal-familja, fl-istess waqt ghandna ekonomiji jzommu n-nies hafna aktar ix-xoghol milli m'uliedhom. Ikkommettejna li nassigurawlihom id-dritt tal-edukazzjoni u l-aċċess għall-informazzjoni. Fl-2019 imma, għad għandna tfal, l-aktar bniet, li skola ma jafux x'inhi, u l-internet fir-rahall tagħhom ma jasalx. Ikkommettejna għal-libertà tal-kelma u d-dritt li nirrispettaw l-opinjoni tagħhom imma għax tfajla lissnet kelma dwar in-nuqqasijiet tagħna li qed jibdlu l-Klima, hargħu d-dinosawri bl-ghadab għaliha. Ikkommettejna li naraw li t-tfal kollha jgħixu hielsa mill-vjolenza. U għadna nirkbu fuq l-industrija tal-biza', nesportaw l-armi, bħallikieku xi darba kienet bomba li għabet il-paċi. Niċċelebraw it-30 sena bis-serjetà, meta niehdu l-miżuri l-aktar iebesin – ekonomiċi, ambjentali u soċjali, biex id-dinja li nħallu warajna, tkun verament tixraq lil uliedna.

Klára Dobrev (S&D), *írásban*. – Jövő héten lesz a gyermekjogok világnapja. Erről folytatunk most vitát az Európai Parlamentben. Persze, itt Európa szívében széles az egyetértés abban, hogy mit kell tennünk, bár ilyen széles lenne az egyetértés otthon, Magyarországon is! Minden igazságtalanság elszomorító. Annál azonban nincs fojtogatóbb, mint amikor gyerekeket ér igazságtalanság. Olyan társadalomban élünk, amely a gyermekek lábára mázsás súlyt akaszt, majd mérges rá, amiért nem tud gyorsabban szaladni. Ilyen mázsás súly a rossz és sokak számára túl hamar befejeződő oktatás, a nem megfelelő lakás, az elérhetetlen egészségügyi ellátás.

Ilyen súly a kisebbségekkel szembeni előítéletek, de ilyen súly az a temérdek gyűlölet is, amelyet a gyermekek már az iskolában is, sőt, otthon is megtanulnak. A gyermekjogok célja az, hogy ezeket a mázsás terheket levegyük gyermekeink válláról. Azt akarjuk, hogy felszabadult, okos, jól képzett és önbizalommal bíró toleráns felnőttek váljanak belőlük. Ezekért a gyermekjogokért harcolok az Európai Parlamentben, és ezekért harcolok Magyarországon is. Mert annál nincs fojtogatóbb, mint amikor gyerekeket ér igazságtalanság.

Kinga Gál (PPE), *írásban*. – Elfogadhatatlan a XXI. század Európájában a gyermekéhezés, de sajnos még mindig egy létező jelenségről beszélünk. Fel kell hívni a figyelmet arra, hogy – 30 évre a gyermekek jogairól szóló egyezmény hatálybalépése után – még mindig létezik gyermekéhezés az EU egyes tagállamaiban! Minden európai politikus alapvető célja kell legyen ennek felszámolása. Ezért is számít kiemelkedő teljesítménynek a magyar kormány által rászoruló gyermekek számára létrehozott gyermekélelmezési rendszer. Ma Magyarországon minden rászoruló gyermek számára biztosított az ingyenes reggeli és ebéd az iskolákban és óvodákban. Hasonlóan lényeges segítség az ingyen tankönyv. Ezeket a jó megoldásokat követésre ajánljuk Uniószerte.

András Gyürk (PPE), *írásban*. – November 20-án ünnepeljük az ENSZ által elfogadott Gyermekjogi Egyezmény aláírásának 30. évfordulóját. A gyermekek biztonságának, egészségnek és jólétének biztosítása mindannyiunk elsődleges kötelezettsége. Az Egyezmény külön elismeri a gyermekek lehető legmagasabb szintű testi és szellemi fejlődéséhez szükséges védelemhez és gondoskodáshoz való jogát. Ennek szerves részét képezi a megfelelő táplálkozás biztosítása a gyermekek számára.

Ezen a téren bőven akad teendőnk, ugyanis világszerte jelenleg nap, mint nap több mint 200 millió gyermek nem jut a kellő minőségű élelmiszerekhez. Az Európai Uniónak egységesen kell fellépnie a probléma megoldásának érdekében, amihez érdemes számba vennünk a tagállami jó gyakorlatokat is. Egy ilyen jó példa Magyarország, amely az elmúlt évtizedben csaknem megháromszorozta a szociális gyermekétkeztetésre fordított forrásokat, és egyedülálló módon bővítette a jogosultak körét. Ilyen módon a bölcsődés és óvodás korosztályból tízből immár kilenc gyermeknek jár gyermekétkeztetés.

Krzysztof Hetman (PPE), *na piśmie*. – Konwencja o prawach dziecka to dokument historyczny i krok milowy w podejściu do dzieci, ich ochrony i zapewnienia poszanowania ich praw i podmiotowości. W ciągu 30 lat od jej przyjęcia sytuacja dzieci na całym świecie, w tym na naszym kontynencie, zmieniła się na lepsze, ale wciąż nie zostały w pełni wyeliminowane głód, niedożywienie i przemoc oraz nie wszystkie dzieci mają równy dostęp do edukacji i opieki zdrowotnej. Ta rocznica nie może być więc tylko okazją do podsumowania osiągnięć, a powinna skłonić też do refleksji nad tym, co zrobić, aby zwalczyć raz na zawsze te negatywne zjawiska. Ważną inicjatywą w tej dziedzinie będzie, mam nadzieję, „Gwarancja dla Dzieci” powstała z inicjatywy Parlamentu Europejskiego i zapowiedziana już w programie prac nowej Komisji Europejskiej pod przewodnictwem Ursuli Von Der Leyen.

Chciałbym też zwrócić uwagę na naszą powinność nie tylko wobec najmłodszych obywateli Unii Europejskiej, ale także wyrazić troskę w stosunku do dzieci w innych miejscach globu, których sytuacja jest często nieporównywalnie gorsza. Unia Europejska w swojej pomocy rozwojowej i humanitarnej powinna w sposób szczególny zwracać uwagę na zapewnienie ochrony praw dziecka i poprawy ich bezpieczeństwa i sytuacji życiowej.

Karol Karski (ECR), na piśmie. – Dzieci należą do najbardziej wrażliwych członków naszych społeczeństw. Z oczywistych powodów muszą podlegać specjalnej ochronie, stąd słusznie świętujemy 30-tą rocznicę przyjęcia Konwencji o prawach dziecka. Polska ma w tej dziedzinie niemałe osiągnięcia, w końcu to mój kraj zaproponował opracowanie tego instrumentu. Nie jest to dziwne w przypadku kraju Janusza Korczaka, wspaniałego człowieka, który na początku ubiegłego stulecia porzucił dobrze rokującą praktykę lekarską, aby poświęcić się opiece nad dziećmi. Pisał dla nich książki, prowadził dom sierot. A na koniec, kiedy jego podopieczni w trakcie II wojny światowej mieli zostać przewiezieni do niemieckiego obozu zagłady w Treblince, odrzucił ofertę ratunku i pozostał ze swoimi blisko 200 podopiecznymi, aż do momentu wspólnej zagłady w komorach gazowych.

Łukasz Kohut (S&D), na piśmie. – W dzisiejszej debacie pozwolę sobie powołać się na artykuły 28 i 29 Konwencji o prawach dziecka: państwa ratyfikujące Konwencję uznają prawa dziecka do bezpłatnej edukacji podstawowej oraz to, że nauka dziecka będzie ukierunkowana na przygotowanie dziecka do odpowiedniego życia w wolnym społeczeństwie, w duchu zrozumienia, pokoju, tolerancji, równości płci oraz przyjaźni pomiędzy wszystkimi narodami, grupami etnicznymi, narodowymi i religijnymi oraz osobami rdzennego pochodzenia. Jako Ślązak chciałbym zaapelować do nowo wybranych polskich parlamentarzystek i parlamentarzystów o poważne potraktowanie w najbliższej kadencji polskiego Parlamentu ustawy o języku śląskim, tak by śląskie dzieci mogły uczyć się go w szkołach i żeby nie były dyskryminowane przez polski system edukacji.

Janina Ochojska (PPE), na piśmie. – Mija 30 lat od momentu przyjęcia Konwencji o prawach dziecka. Niestety, pomimo licznych wysiłków ze strony organizacji międzynarodowych i rządów niektórych państw, wiele kwestii pozostaje nierozwiązanych. Bank Światowy wspólnie z UNICEF-em szacują, że około 385 milionów dzieci na świecie żyje w skrajnym ubóstwie, czyli za mniej niż 1,9 dolara dziennie, a w związku z wysoką liczbą konfliktów w różnych rejonach świata dzieci są stale narażone na przemoc, różne formy wykorzystywania czy handel żywym towarem. Prawie 14% wszystkich migrantów to osoby poniżej 15 roku życia, a liczba dzieci przemieszczających się bez opieki dorosłych nadal pozostaje wysoka.

Fundusz Narodów Zjednoczonych na Rzecz Dzieci szacuje, że na świecie żyje ok. 93 milionów dzieci dotkniętych niepełnosprawnością. Wiele z nich, również w krajach członkowskich Unii Europejskiej, nie może w pełni uczestniczyć w życiu społecznym oraz bez utrudnień funkcjonować w tym środowisku ze względu na bariery wynikające z braku lub niewłaściwego dostosowania infrastruktury, problemów w dostępie do edukacji czy służby zdrowia. Niezwykle istotne jest aktywne działanie i zaangażowanie mające na celu wyrównanie szans dzieci niepełnosprawnych. Należy zintensyfikować działania na rzecz dzieci z niepełnosprawnościami, skuteczniej walczyć z ubóstwem wśród dzieci oraz zapewnić im bezpieczeństwo. Niezbędne jest włączenie we wspomniane działania zarówno Parlamentu Europejskiego, jak i parlamentów krajowych.

Rovana Plumb (S&D), in writing. – Thirty years ago, nations joined to make an unprecedented promise to the children of the world. They pledged not only to proclaim children's rights, but also to uphold them and be accountable for them. It has become the most widely ratified human rights treaty in history and has helped transform children's lives around the world. Still, not every child gets to enjoy a full childhood. Millions of children around the world are hungry, sick or in danger. Others are suffering because of their religion, ethnicity or disability. Children in conflict zones may be subject to horrific sexual violence that causes long-term psychological and physical trauma. Most are trafficked for sexual exploitation, forced labour or recruited as child soldiers. More families are migrating than ever before, and child migrants are some of the most vulnerable people in the world. We need to strengthen our efforts to ensure all children are safe, healthy and able to achieve their dreams. It is up to our generation to put children first and to demand that leaders from governments, business and communities fulfil their commitments and take action to protect children's rights now, once and for all.

Valdemar Tomaševski (ECR), raštu. – Lygiai prieš 30 metų, 1989 metais Jungtinių Tautų Organizacija (JTO) priėmė ypatingai svarbią Vaiko teisių konvenciją. Šia proga verta priminti keletą svarbių konvencijos signatarų išpareigojimų, apie kuriuos šiandien daugelyje Sąjungos šalių užmirštama. Pradžioje vienareikšmiškai įrašyta, kad Visuotinėje Žmogaus Teisių Deklaracijoje Jungtinės Tautos paskelbė, jog vaikai turi teisę ypatingai priežiūrai ir pagalbai. Šeima, kaip pagrindinė visuomenės dalė ir natūrali visų jos narių, o ypatingai vaikų, vystymosi ir gerumo aplinka privalo būti apgaubta būtiniausia apsauga ir parama, kad galėtų pilnai vykdyti savo išpareigojimus visuomenėje. Vaikas pilnam ir harmoningam savo asmenybės vystymuisi privalo būti auginamas šeimos aplinkoje, atmosferoje, kur dominuoja laimė, meilė ir supratimas. Poreikis apgaubti vaiką ypatinga globa buvo išreikštas dar anksčiau, 1924 metų Ženevos Vaiko Teisių Deklaracijoje ir Vaiko Teisių Deklaracijoje, kuri buvo priimta Bendroje Asamblėjoje lapkričio 20 dieną 1959 metų. Kaip nurodyta Vaiko Teisių Deklaracijoje – „vaikas, dėl savo fizinio ir protinio nesubrendimo, reikalauja ypatingos globos ir priežiūros, tame tarpe deramos teisinės apsaugos, kaip prieš, taip ir po gimimo“. Tai yra labai svarbus pareiškimasis,

kuris įpareigoja mus vaikų teisei apsaugai taip pat ir prieš gimimą, arba nuo pastojimo, t. y. negimusių vaikų apsaugai. Akcentuota irgi tradicinių ir kultūrinių vertybių reikšmė kiekvienos tautos vaiko apsaugai ir harmoningam vystymuisi. Prisiminkime tai.

Romana Tomc (PPE), *pisno*. – Naslednji teden obeležujemo 30. obletnico Konvencije o otrokovih pravicah. V dokumentu, ki poudarja, da so otroci osebnosti z vsemi pravicami človeka, je zajet najširši razpon človekov pravic, vključno s civilnimi, kulturnimi, ekonomskimi, političnimi in socialnimi pravicami. Dokument določa pravice, ki bi jih morali uživati vsi otroci, in postavlja osnovne standarde za otrokov razvoj v različnih starostnih obdobjih ter na različnih področjih njegovega življenja.

Otroci so hkrati prihodnost Evrope. Naša družba ima dolžnost, da poskrbi za otroke, jim ponudi varno okolje za rast in za razvoj. V pogledu demografskih sprememb in staranja prebivalstva pa ne smemo spregledati tudi vloge družine in njenega doprinosa k naši prihodnosti. Vesela sem, da bo v resorju demografije pri Evropski komisiji posebno mesto dobila tudi zaščita otrok.

18. Stahlindustrie der EU: Möglichkeiten des Schutzes der europäischen Arbeitnehmer und Wirtschaftsbereiche (Aussprache)

Der Präsident. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Aussprache über die Erklärung der Kommission zur Stahlindustrie der EU: Möglichkeiten des Schutzes der europäischen Arbeitnehmer und Wirtschaftsbereiche (2019/2920(RSP)).

Bevor ich die Aussprache eröffne, möchte ich Sie darauf hinweisen, dass zur Beantragung spontaner Wortmeldungen und blauer Karten sowohl die Standardregistrierung als auch das neue System, das eine elektronische Registrierung der Mitglieder erlaubt, genutzt werden können. Daher bitte ich Sie, immer Ihre Abstimmungskarte mitzubringen. Sollten Sie sich für eine spontane Wortmeldung registrieren wollen, fordere ich Sie auf, jetzt damit zu beginnen, ohne auf das Ende der Aussprache zu warten.

Elżbieta Bieńkowska, *Member of the Commission*. – Mr President, as requested, let me make a statement on behalf of the Commission on the subject of the EU steel sector. First, let me say a few words on the trade defence measures for steel. Over the three-year period from 2013-16, the European steel industry suffered truly severe losses. This was due to the trade spillovers from Chinese overcapacity. But our policy response was swift and comprehensive. In March 2016 we issued a communication laying out a number of measures encompassing, crucially, trade policy. Over the years 2014-18, the EU imposed a really unprecedented number – 25 new measures covering steel products. The aim was to remove the injurious effects of dumped and subsidised imports and restore fair trading conditions. These measures significantly reduced dumped and subsidised imports and protected 216 000 jobs.

The EU took a number of steps to better protect the steel industry in the trade defence domain through import surveillance and accelerated investigations. The opening of the investigations was based on threat of injury, where justified, or the application of definite duties retroactively, where audited. These steps had a significant impact. Steel imports of products covered by measures adopted in the years 2014-17 fell by more than 95% on average compared with the volume of imports before the measures were imposed.

Despite signs of recovery for the steel sector, in part due to the imposition of trade defence measures, the EU steel industry continued to be vulnerable, and in 2018 the industry was confronted with yet another important challenge: the risk of injury stemming from the US Section 232 measures on steel products and the risk of trade diversion. The Commission again reacted swiftly to this challenge by opening a safeguard investigation. Earlier this year, the Commission and EU Member States agreed to put in place definitive safeguard measures, considering the risk of redirecting substantial amounts of imports from other countries, previously destined to the US market, into Europe.

When imposing definite measures, the Commission committed to reassess the situation by July 2019. This was to ensure that their functioning remained adapted to steel market developments and to deal with unforeseen circumstances. The measures consist of a tariff rate quota which de facto limits imports from all countries of origin to the average level of the years 2015-2017. A 25% duty is imposed beyond this and this is a lower level than the high 2018. These measures, imposed until July 2021, allow for imports to continue at their non-injurious level and all of those were largely supported by Member States and industries.

The Commission continues to monitor imports and will consider the need for another review in the future, in the case of changed circumstances, for example, Brexit. The Commission is also tackling the root causes of overcapacity by actively participating in the G20 global forum on steel excess capacity.

In addition, the European partnership on clean steel and low carbon steel making has been proposed under Horizon Europe. This will put additional private and public research and innovation investment to support the development of breakthrough technologies for the production of clean steel. The EU is also supporting the development of clean steel technologies with their research fund for coal and steel.

Let me also mention that under the next Multiannual Financial Framework (MFF), we'll have Horizon Europe and InvestEU, both new sources for investment and research in the steel sector.

Through the Strategic Forum on important projects for common European interests, the Commission is identifying the business-critical strategic value chains and defining potential actions and investments from industry and public authorities. This strategic forum has prioritised six key strategic value chains, including the strategic value chain on low CO₂ emission industries, and the final report has just been finalised on 6 November.

Finally, the Innovation Fund under the Emissions Trading System (ETS) post-2020 will support big demonstration projects employing breakthrough low carbon technologies and it will cover up to 60% of the relevant cost of the projects.

Let me now move to the labour market. The EU legal framework is there also to protect workers in case of industrial change and disruptions. Several EU directives set requirements for informing and consulting workers in cases of restructuring. It is the responsibility, of course, of the Member States' authorities to ensure that the national legislation transposing EU directives is applied by the employers concerned. While the Commission has no power to interfere in specific company decisions regarding the restructuring plans, it urges companies to follow good practices on restructuring.

EU funding is also available to support workers. Let me mention, of course, the EU Social Fund, which is used to improve employment opportunities, promote education and lifelong learning and develop active inclusion policies. The very important tool that we have is the European Globalisation Adjustment Fund (EGF) – a key instrument providing support to workers made redundant as a result of major structural changes. The first step to mobilise the EGF is for the Member States concerned to submit an application and the EGF regulation provides for a minimum of 500 redundancies in an enterprise as one of the eligibility criteria to trigger the intervention. In the case of the small labour market or in some exceptional circumstances, derogation from this criteria is always possible.

As you can see, the European Commission has, for a long time, taken a very clear stance to support the competitiveness of the EU's steel sector. We issued a communication dedicated to the EU steel sector, the so-called Steel Action Plan. We took steps to strengthen EU defence against unfair trading practices.

In conclusion, let me underline that in our renewed industrial policy strategy, we stressed that a robust industrial base is essential for Europe's economic growth, preservation of sustainable jobs and EU competitiveness in the global market.

Massimiliano Salini, a nome del gruppo PPE. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, Commissaria, mi permetta di ringraziarla per il lavoro di questi anni, per il meraviglioso lavoro di questi cinque anni.

La questione dell'acciaio nell'industria siderurgica europea è una questione enorme. Il pilastro costituito dall'acciaio è stato tradito da molti fattori che caratterizzano l'approccio un po', come dire, disinvolto rispetto alle politiche industriali che spesso anche l'Europa ha avuto.

A questo si è aggiunto il dramma dei dazi americani all'acciaio in generale, che ha determinato il riversarsi sull'Europa di un'enorme quantità di acciaio a bassissimo prezzo, in particolare dalla Turchia.

Le misure di salvaguardia individuate non sono sufficienti. Non sono sufficienti e i risultati lo dimostrano: l'acciaio turco nel 2017 era al 16 % nel nostro mercato, oggi è al 33 %.

Dobbiamo intervenire impedendo queste derive e, dall'altro lato, monitorando paesi che non sempre dimostrano attenzione alla tradizione manifatturiera. Il caso dell'Italia su Taranto ne è una dimostrazione. L'Europa reinsegna all'Italia a trattare bene la propria industria.

Carlo Calenda, a nome del gruppo S&D. – Signor Presidente, signora Commissaria, onorevoli colleghi, io sono stato nel Consiglio «Commercio» in questi anni e il lavoro che si è fatto, in particolare per quanto riguarda l'acciaio, è senz'altro stato un lavoro importante. È arrivato troppo tardi, tuttavia, ed è ancora troppo debole.

Sono molto convinto che la revisione delle misure di salvaguardia vada fatta immediatamente, subito. Abbiamo già menzionato il caso turco e, anche per quanto riguarda la Cina, c'è ancora moltissimo da fare, molti prodotti entrano con triangolazioni che vanno controllate.

Ma c'è un tema che ha a che fare con il processo di cambiamento dell'industria dell'acciaio all'interno. Noi sappiamo che la normativa sugli aiuti di Stato è particolarmente stringente sull'acciaio. Io credo che valga la pena ragionare non solo su fondi europei per la ricerca, ma fondi per la transizione industriale, per consentire alle aziende di fare i loro investimenti ambientali, pur in un momento di grande difficoltà del settore dell'acciaio, e a questo scopo rivedere la normativa sugli aiuti di Stato.

(L'oratore accetta di rispondere a una domanda «cartellino blu», articolo 171, paragrafo 8, del regolamento)

Jadwiga Wiśniewska (ECR), pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki. – Panie pośle, chciałabym zapytać, czy zauważa pan związek między restrykcyjną polityką klimatyczną Unii Europejskiej a załamaniem w branży stalowej? W swojej wypowiedzi odniósł się pan właśnie do tej obecnej trudnej sytuacji branży stalowej na rynku europejskim. Z całą pewnością zauważa pan, jak rośnie import stali z Turcji, z Rosji, z Chin do Unii Europejskiej. Czy zatem uważa pan, że sensownym jest dalsze... *(Przewodniczący odebrał mówczyni głos)*

Carlo Calenda (S&D), Risposta a una domanda «cartellino blu». – La risposta è sì, ce l'ho perfettamente chiaro. Per questo vanno usati i fondi strutturali non solo per la ricerca, ma anche per i processi di transizione della produzione.

Io, personalmente, come ministro dello Sviluppo economico in Italia, ho reindustrializzato sia Ilva che Piombino, quindi conosco perfettamente il tema. L'importante è che l'Europa, se vuole accompagnare questa transizione dell'industria dell'acciaio, ci metta sopra dei soldi perché altrimenti sono solo parole.

Christophe Grudler, au nom du groupe Renew. – Monsieur le Président, nous ne pouvons pas laisser l'Europe être envahie par de l'acier produit à bas coût, sans respect des normes sociales et environnementales, qui ne respectent pas l'accord de Paris. Aujourd'hui, l'enjeu, ce n'est pas tellement la Chine, c'est plutôt le Brésil et d'autres pays qui contournent les lois anti-dumping européen qu'évoquait Madame la Commissaire tout à l'heure, car les lois anti-dumping sont contournées par l'importation de ce qu'on appelle des brames, qui sont en fait des blocs d'acier. Ce sont des produits non finis, qui ne sont l'objet d'aucune taxe lorsqu'ils rentrent dans l'Union européenne. Il faut vraiment agir sur ces produits non finis, il faut y mettre fin en prenant de nouvelles mesures comme par exemple la taxe carbone aux frontières, qui permettra de soutenir la filière européenne de l'acier, qui fait de gros efforts dans le cadre du *Green deal*: l'énergie carbonée circulaire, le captage et le stockage de carbone et même la production de fer à partir de l'hydrogène décarboné.

Tous ces efforts sont faits par nos entreprises européennes, il faut absolument les soutenir.

Andrea Caroppo, a nome del gruppo ID. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, anch'io vorrei accodarmi a quello che dicevano l'onorevole Salini e l'onorevole Calenda, facendo un ringraziamento alla Commissaria, ma non credo che glielo posso fare e, soprattutto, non sarebbero d'accordo gli operai di Cracovia, che fra qualche giorno non lavoreranno più in acciaieria in Polonia, o gli operai magari inglesi o gli operai fra qualche giorno, magari, anche a Taranto.

Noi a una crisi clamorosa rispondiamo – gli Stati Uniti vanno con i cannoni e mettono i dazi e mettono tariffe pesanti – noi andiamo con debolissime misure di salvaguardia. È evidente che la strada è sbagliata.

Se a questo si aggiunge l'irresponsabilità o l'incapacità di governi come quello italiano, con la gestione incredibile fatta sull'Ilva, è evidente che il quadro è così a tinte fosche che è necessaria una ripresa immediata.

Quindi, non servono lacrime di coccodrillo, come magari fa l'onorevole Bonafè che ci dice di salvaguardare gli operai. Gli operai si salvaguardano davvero tutelando un settore strategico e chiave come quello dell'acciaio per tutta l'Europa.

Marc Botenga, au nom du groupe GUE/NGL. – Monsieur le Président, tout d'abord, je trouve qu'il est temps, pour la Commission, d'ouvrir les yeux.

En Belgique, dans la sidérurgie liégeoise, dans les années 1960, on comptait 35 000 travailleurs. Aujourd'hui, il reste 1 400 emplois qui sont constamment menacés. Ce sont des familles, des villes entières qui risquent de sombrer dans la pauvreté, dans la misère.

En als wij zo verdergaan, dan dreigen er straks ook in Gent bij ArcelorMittal duizenden jobs op de helling te komen.

Pourquoi? Ce n'est pas la faute des autres. C'est votre faute, c'est la faute de tous ceux, ici, qui ont sanctifié le marché, qui ont donné la priorité à la concurrence.

Alors, aujourd'hui, il est vraiment temps de comprendre l'urgence sociale et de mettre sur pied un pôle public pour la sidérurgie en Belgique et en Europe. Nous avons les usines, nous avons le savoir-faire, profitons-en! Prenons cela en main et permettons à la sidérurgie, en Belgique et en Europe, de vivre! Arrêtez, s'il vous plaît, de vous y opposer!

Rosa D'Amato (NI). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, dobbiamo sì, sicuramente, riflettere su quello che sta succedendo all'acciaio.

La richiesta di questo *Commission statement* da parte del gruppo ID è relativamente al sito di Taranto. Io sono una tarantina e so cosa vuol dire vivere con accanto l'acciaieria più grande d'Europa, ma sicuramente anche l'acciaieria più inquinante d'Europa.

Dobbiamo quindi chiedere, io da parlamentare europeo chiedo alla Commissione di non lasciare sicuramente solo il governo italiano e, soprattutto, i cittadini e i lavoratori di Taranto. Di mettere a sistema tutti quei fondi europei che ben Lei ha citato: il Fondo europeo per la globalizzazione, il Fondo sociale europeo, ma anche il Just Transition Fund che deve essere utilizzato per la decarbonizzazione in Germania, penso anche in Polonia, ma anche in quei siti che vanno riconvertiti industrialmente.

Un ultimo accento lo devo fare ai colleghi qui presenti, anche al ministro dello Sviluppo economico. Si parla di aiuti di Stato che vanno certamente modificati, però mi permetta di dire, non vanno certo modificati per aiutare un'industria straniera, una multinazionale che con Lei ha sottoscritto un contratto che non ha per niente rispettato, che non ha speso un euro in ristrutturazione.

(Il Presidente ritira la parola all'oratrice)

Antonio Tajani (PPE). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, il più grande sito siderurgico d'Europa, che è quello di Taranto, rischia di chiudere per incapacità di avere una politica industriale, di averla in Italia, ma di averla anche in tutta Europa.

Il piano d'azione che avevo preparato sull'acciaio e che la Commissione aveva approvato deve essere ancora implementato. Nonostante gli sforzi della Commissaria Bieńkowska, si deve fare di più. Dobbiamo incidere per avere una vera politica industriale che permetta al nostro acciaio di essere competitivo sia dal punto di vista della riduzione delle emissioni di CO₂, quindi avere una produzione di acciaio sempre meno inquinante, ma dobbiamo avere anche un'azione forte per sostenere la domanda interna e la domanda estera.

Siamo di fronte a una concorrenza sleale da parte della Cina, da parte della Turchia, da parte di paesi dell'ex Unione Sovietica. Serve quindi una diplomazia economica forte, ma serve anche modificare le regole della concorrenza per dar vita a campioni dell'acciaio, campioni europei dell'acciaio, perché senza questa scelta rischiamo di essere travolti dal super potere cinese.

Nicolás González Casares (S&D). – Señor presidente, mi país, España, es el cuarto productor de acero de la Unión Europea, pero la producción ha caído un 25 % desde 2007. Por ello conocemos bien los problemas que atraviesa el sector, derivados de la sobrecapacidad de países como China, o el *dumping* realizado por Turquía, a los que se han sumado las tensiones comerciales con las medidas proteccionistas impuestas por Trump, también al aluminio. En mi región, Galicia, y también en la vecina Asturias, hemos vivido bajo la amenaza del cierre de las plantas de aluminio de Alcoa y el despido de 700 trabajadores. No podemos permanecer de brazos cruzados cuando perdemos actividad y empleo industrial. El Parlamento ha demandado con insistencia una agenda industrial europea digna de tal nombre. Reiteramos este llamamiento de una agenda que haga uso de todo el arsenal disponible a su alcance para reforzar la base industrial europea; también de la fiscalidad, con mecanismos como el ajuste de frontera para poder competir en igualdad de condiciones a la vez que avanzamos en la descarbonización. Es hora de pasar a los hechos.

Bogusław Liberadzki (S&D). – Panie Przewodniczący! Pani komisarz, pani zarysowała tutaj kompleks spraw, które Komisja podejmuje, ale w czasie realizacji tego pięknego programu upadła chociażby Huta Częstochowa, są groźby wygaszenia pieców i w polskich, i w czeskich, i w słowackich hutach. Z tego wynika, że trzeba działać natychmiast. To po prostu jest wszystko zbyt wolne.

Zobowiązałem się, że przedstawię istotę Wspólnej deklaracji przedstawicieli pracowników, organizacji związkowych i krajowych stowarzyszeń hutniczych z Polski, Czech i Słowacji. I otóż, co oni tam piszą? Na europejski przemysł stalowy i jego globalną konkurencyjność wpływ ma kilka negatywnych czynników: spowolnienie gospodarki, ale także rosnące wolumeny importowanej stali z krajów trzecich, rosnące koszty uprawnień do emisji, rosnące koszty energetyki, brak wystarczających inwestycji, zwłaszcza środowiskowych, niestabilne ceny surowców. Krótko mówiąc – trzeba działać natychmiast i o to bardzo proszę w imieniu tych, którzy ten list do mnie skierowali.

(Mówca zgodził się odpowiedzieć na pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki (art. 171 ust. 8 Regulaminu))

Jadwiga Wiśniewska (ECR), pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki. – Chciałabym pana zapytać, czy podziela pan pogląd, że prawa uprawniające do handlu emisjami mają charakter spekulacyjny? Przypomnę gwałtowny wzrost cen praw do emisji i brak odniesienia się *de facto* Komisji Europejskiej do tego faktu. Przemysł stalowy jest przemysłem energochłonnym, bardzo obciążonym właśnie tymi regulacjami. Czy podziela pan również pogląd, że restrykcyjna polityka... *(Przewodniczący odebrał mówczyni głos)*

Bogusław Liberadzki (S&D), odpowiedź na pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki. – Pani poseł, tak, ma charakter spekulacyjny. I o tym wiemy, że ceny po prostu się wahają. Natomiast niezależnie od zasadniczego celu, jakim jest ochrona środowiska, i od negatywnych skutków my powinniśmy umieć zarządzać tym sektorem i ja namawiam do tego, żeby po prostu pomóc. Nie namawiam do protekcjonizmu, ale namawiam do ochrony. To jest naszą powinnością, tak nas będą oceniać także obywatele.

Spontane Wortmeldungen

Tudor Ciuhodaru (S&D). – Domnule președinte, vă reamintesc că dincolo de oțel vorbim de oameni și cea mai mare pierdere a României după 1989 a fost chiar această dezindustrializare, pentru că, dacă înainte de 1989 lucrau într-un singur combinat siderurgic 50 000 de oameni, acum lucrează 12 000 în întreaga industrie siderurgică românească.

Haideți să ne gândim la lucruri concrete și să nu mai fim ipocriți, pentru că lucrurile pe care le-ați spus sunt doar o coafare a situației existente. Pe de o parte este nevoie de fonduri europene de dezvoltare pentru întreaga industrie siderurgică europeană și o politică unică la nivel european, și da, sunt de acord cu reevaluarea acelei legislații privind ajutoarele de stat. Iar nu putem spune că permitem pe piața europeană accesul unui tip de oțel din alte țări care nu respectă niciun fel de norme iar noi plătim pe acest preț al ecologiei sume care fac să ne distrugem industria și mai ales să ne distrugem oamenii. Vă cer măsuri concrete.

Izaskun Bilbao Barandica (Renew). – Señor presidente, la Unión tiene que seguir profundizando en su apuesta por la sostenibilidad y debe hacer de ella una herramienta para proteger su industria y a sus trabajadores. La siderurgia es un buen sector para convertir estas palabras en hechos.

Hay que proteger a los que invierten en producciones más limpias y propiciar que este esfuerzo siga creando y manteniendo empleo.

Las medidas con las que nos hemos defendido del proteccionismo de la Administración Trump o de la sobrecapacidad de la industria china o las medidas monetarias que han beneficiado a productores turcos o chinos han demostrado ser útiles. Pero hay que ir más allá: hay que desterrar de Europa el acero sucio, el que no se produce con los exigentes estándares ambientales y sociales europeos.

La siderurgia de la Unión ha hecho un enorme esfuerzo tecnológico, económico y de formación de su personal para ganar en esa sostenibilidad. Premiemos este esfuerzo con un nuevo arancel medioambiental y social para proteger a toda nuestra industria.

Anna Bonfrisco (ID). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, signora Commissaria Bieńkowska, è amaro dover registrare che i numeri del mercato europeo Le danno torto, perché il torto che rappresentano quei numeri sono il torto delle politiche dell'Unione Europea, che ha consentito a questo mercato dell'acciaio di diventare fragilissimo in Europa, consentendo a paesi come la Turchia e la Cina di entrare nel nostro mercato facendo concorrenza sleale alle nostre aziende.

E allora i posti di lavoro in Europa e il sistema industriale non si difendono a parole, occorrono i fatti. Occorre capire chi può stare nel mercato lealmente e chi invece entra nel mercato solo per distruggere quello europeo. Noi dobbiamo difendere quello europeo e quello dei paesi membri, perché dobbiamo difendere il futuro di quei lavoratori, il futuro delle nostre imprese.

Impedite alla Turchia di entrare con il suo acciaio in Europa e difendete il lavoro!

Beata Kempa (ECR). – Panie Przewodniczący! W tej całej polityce brakuje mi miejsca dla zwykłego człowieka, który ma przede wszystkim mieć godność pracy, ludzkiej pracy. W Krakowie – w Nowej Hucie – w Polsce firma ArcelorMittal ogłosiła wygaszenie wielkiego pieca w Hucie Sendzimira. Około dwóch tysięcy pracowników dzisiaj ląduje na bruku. To tragedia dla nich i dla ich rodzin. To pokłosie bezsensownej, ślepej polityki klimatycznej, niestety prowadzonej przez Unię. Nie stać dzisiaj wielu państw członkowskich na dalsze jej prowadzenie ze względu na zbyt duże koszty i tragedie ludzkie.

Przypominam – Unia powstała jako Wspólnota Węgla i Stali, niedawno świętowaliśmy kolejną rocznicę jej powstania. Dlatego myślę, że w krótkim czasie niestety nie będzie ani węgla, ani stali. W moim województwie w Wałbrzychu przez taką politykę straciliśmy kopalnie pracujące na rzecz stalowni. Do dzisiaj region ma wiele problemów, a ludzie nie mogą się podnieść z traumy – to tak przede wszystkim ku przestrodze przed wszelkimi przyszłymi decyzjami Unii.

Kateřina Konečná (GUE/NGL). – Pane předsedající, paní komisařko, Vy jste nám tady tu situaci nastínila, jak je v podstatě v pohodě, ale ona není v pohodě. Tady se zavírají pracovní místa, vyhazují se lidé, zavírají se podniky ve strategickém odvětví, kterým je ocelářství. Ocelářství je základem pro strojírenství, pro *automotive* a další průmyslová odvětví. A ve světě prostě existuje nadprodukce, to je fakt, která má svůj původ především v tom, že některé mimoevropské země mají nefér praktiky a soustavně porušují klimatické cíle, klimatické standardy, ale také pracovní právo, protože tam neexistují odbory.

Jak chcete konkurovat těmto zemím v odvětví ocelářství jinak, než že se tomu postavíte čelem? To znamená, že svými cly, která zavedete, donutíte tyto země, aby plnily standardy, které plní naše ocelárny. A naše ocelárny nemusely zavírat, protože tyto země produkují nadvýrobu a má to jeden jediný efekt. My ocel budeme podporovat vždycky. Jenom ji budeme dovážet, naši zaměstnanci budou trpět a ztratíme svoji strategickou výhodu.

(Ende der spontanen Wortmeldungen)

Elżbieta Bieńkowska, *Member of the Commission*. – Mr President, I wish to thank the Members for their remarks. Firstly, I have not said that everything is fine. Secondly, I don't need to defend this Commission with words because in my quite long opening speech at the beginning, I said, very concretely, what this Commission has done and what we are doing, very swiftly and quite effectively, in the steel sector in Europe.

We reacted swiftly. We did our utmost in the three major areas: trade policy, industrial policy and employment policy. All of them are, or were, a part of our steel action plan and we are implementing them quite swiftly. In trade policy, we have tightened our instruments and we are using them very actively, as much as we can, to protect our industry, to protect it from unfair imports; I showed you the numbers.

On industrial policy, we are working with our international partners to reduce global steel over-capacity; we are also putting a lot of money with the new instruments, under the new MFF, but also in the current one, to innovate and for our steel sector to become more sustainable.

As many of you mentioned workers and our employment policy: here we have primarily the European Social Fund (ESF), the globalisation funds available to re-train and to re-skill our workforce; to accompany the many structural changes that are ongoing in the steel industry.

Of course the work is not done. I cannot comment on the new Commission. But definitely, in the last years, starting from 2014, we took a number of very active working measures to protect our steel market and especially our workers.

Let me also mention that the new Commission has announced the carbon border adjustment tax. This is a really important instrument for which the previous Parliament was calling, and I think it will be implemented soon.

Der Präsident. – Die Aussprache ist geschlossen.

Schriftliche Erklärungen (Artikel 171)

Alfred Sant (S&D), *in writing*. – It is in a way tragic that a debate on the protection of European workers remains necessary today. The huge problems that continue to arise result from reliance over the years on uncoordinated national initiatives, misguided free market policies clumsily implemented and a lack of foresight. Meanwhile, producers elsewhere tooled up within protected markets to achieve output levels that enabled exports at cutthroat prices. Loss of competitiveness, little cutting edge innovation, overcapacity, and less than adaptive labour systems resulted in Europe. The recognition that the steel industry is a strategic sector existed in word, not in deed. The future of steel should not have been left to the markets' mercy. It needed to be tightly regulated and planned, on a national and European basis. Planning needed backing funds to enable subsidies and flexible work arrangements, protection flexibly managed, plus consolidation over a bottom line to ensure that basic output in significant volumes would remain located in Europe. Current computing power allows for such centralised planning to be carried out in conformity with the rest of the European economy still acting according to market forces while responding autonomously to them. Europe cannot tolerate the option of having to procure all its steel requirements from the outside.

19. Bohrungen der Türkei in Gewässern der EU im östlichen Mittelmeer (Aussprache)

Der Präsident. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Aussprache über die Erklärung der Vizepräsidentin der Kommission und Hohen Vertreterin der Union für Außen- und Sicherheitspolitik zu den Bohrungen der Türkei in Gewässern der EU im östlichen Mittelmeer (2019/2875(RSP)).

Auch hier möchte ich noch mal sagen, dass in der Aussprache sowohl die herkömmliche Registrierung als auch das neue System, das es den Mitgliedern ermöglicht, sich elektronisch anzumelden, verwendet werden können, um spontane Wortmeldungen und blaue Karten zu beantragen. Ich ersuche Sie daher, Ihre Abstimmungskarte stets mit ins Plenum zu bringen. Wenn Sie eine spontane Wortmeldung beantragen wollen, können Sie dies ab sofort tun. Sie brauchen also nicht bis zum Ende der Aussprache zu warten.

Allerdings will ich für die neuen Kolleginnen und Kollegen auch hinzufügen, dass blaue Karten bei den Stellungnahmen der Kommissare nicht zulässig sind.

Federica Mogherini, *Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy*. – Mr President, it is a timely debate in this Parliament. It gives me a good opportunity to debrief you on the work we have done, not only on the Commission's side but also on the Council's side. Actually, last Monday we adopted in the Foreign Affairs Council a framework for restrictive measures in response to Turkey's drilling in the eastern Mediterranean.

This decision makes it now possible to sanction individuals and entities that are responsible for unauthorised drilling activities in Cyprus' territorial sea, exclusive economic zone or continental shelf.

You will remember how we got there. In early May, Turkey sent a first drill ship inside Cyprus' exclusive economic zone and then another one in June. From the very beginning there was a common united European Union position on the matter. We acted first and foremost in full solidarity with Cyprus, including at the highest level, at the level of the European Council with the European Union heads of state and government. Then, in July the Council decided on a first response suspending our high-level dialogues with Turkey, the negotiations on the Comprehensive Air Transport Agreement and endorsing the Commission's proposal to reduce the pre-accession assistance to Turkey for 2020.

In July the Council also asked the Commission and the External Action Service to work on further options for targeted measures in case Turkey continued its illegal drilling activities. We've been constantly in contact with our Turkish counterparts at all levels, passing messages to the Turkish side on the need to de-escalate. And yet Turkey decided to continue its activities and even to move further, to move to Block 7, which is an area where Cyprus has given licenses to a consortium of EU companies. And this is how we arrived to this week's framework for restrictive measures.

As always, we're taking a gradual approach, a scalable approach, meaning that sanctions can be scaled up or down, depending on developments on the ground, in this case let me say rather developments at sea. And, as always, these are targeted measures so they will only target individuals or entities that are responsible for, or involved in, unauthorised drillings.

Our goal remains to defuse tension and to make clear that Cyprus' sovereignty and sovereign rights should be respected in accordance with international law. At the same time, it is urgent to resume substantive settlement talks aimed at the reunification of the island and aimed at the united Cyprus inside the European Union, based on a bi-communal bi-zonal federation.

The European Union fully supports the work done by the two Cypriot leaders and the United Nations in this respect. We look forward to the meeting that the UN Secretary-General has convened in Berlin on 25 November as a crucial opportunity to agree on the next steps towards a solution for the Cypriot issue.

The European Union has always been accompanying these efforts, these steps, different stages, and will continue to do so with all the energy and the resources it can mobilise.

So hoping and working, rather accompanying the UN work for a settlement, making clear that Cyprus' sovereignty and sovereign rights have to be respected and that the European Union will always react in a united manner to defend them, and always inviting our Turkish counterparts to de-escalate and work in a different kind of environment.

Λευτέρης Χριστοφόρου, *εξ ονόματος της ομάδας PPE*. – Κύριε Πρόεδρε, πριν από λίγο, εδώ στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στην καρδιά της Ευρώπης και της Δημοκρατίας, γιορτάσαμε, όπως πρέπει και όπως αξίζει, την πτώση του Τείχους του Βερολίνου και την απαλλαγή της Ευρώπης από τα τυραννικά καθεστώτα. Όμως την ίδια στιγμή, κύριε Πρόεδρε, σε ευρωπαϊκό έδαφος, εδώ και σαράντα πέντε χρόνια, χτίζεται συστηματικά από μια αυθαίρετη προκλητική κατοχική δύναμη, όπως είναι η Τουρκία, ένα άλλο τείχος, ένα άλλο τείχος της ντροπής, απέναντι στο οποίο η Ευρωπαϊκή Ένωση αλλά και ολόκληρη η ανθρωπότητα οφείλουν να αντισταθούν και να αρχίσουν να το γκρεμίζουν. Είναι πραγματικά πρόκληση και ντροπή για την ανθρωπότητα και για ολόκληρη την Ευρώπη, το 2019, η Τουρκία να εισβάλλει ανενόχλητη στη Συρία, η Τουρκία να εισβάλλει ανενόχλητη στην αποκλειστική οικονομική ζώνη της Κύπρου και να παραβιάζει κυριαρχικά δικαιώματα, η Τουρκία να συνεχίζει να κατέχει ευρωπαϊκό έδαφος, η Τουρκία να συνεχίζει να προκαλεί, να εκβιάζει και να αυθαιρετεί σε βάρος ανθρωπίνων δικαιωμάτων κατοχυρωμένων στο Διεθνές και στο Ευρωπαϊκό Δίκαιο. Πιστεύω ότι είναι ορθά τα μέτρα που ελήφθησαν από την Ευρωπαϊκή Ένωση· είμαστε περήφανοι γιατί είμαστε μέλος αυτής της μεγάλης ευρωπαϊκής οικογένειας· πιστεύω ακράδαντα ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει τη δύναμη αλλά και ότι ήρθε η ώρα να κλιμακώσει τα μέτρα απέναντι στην Τουρκία και να την υποχρεώσει να εφαρμόσει πραγματικά τους κανόνες του δικαίου και τις αρχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η Τουρκία δεν καταλαβαίνει από λόγια. Ακόμη και αν το 1939 η ανθρωπότητα δεν πρόλαβε να εμποδίσει τον Χίτλερ από το αιματοκύλισμα, πιστεύω ότι η ανθρωπότητα σήμερα μπορεί να σταματήσει την Τουρκία για να μην επαναληφθεί η Ιστορία σε βάρος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και σε βάρος της ανθρωπότητας.

Tonino Picula, *u ime kluba S&D*. – Poštovani predsjedniče, akcije ponovljenih bušenja u teritorijalnim vodama Cipra ne otvaraju samo pitanje solidarnosti sa zemljom članicom i njenim teritorijalnim integritetom koji još nije ostvaren.

Ovo je prije svega pitanje poštivanja međunarodnog prava koje se ovim postupcima Turske jasno krši. Podržavam zato ekonomski okvir za sankcije usvojen od strane Vijeća ovog tjedna. Time će se omogućiti sankcioniranje pojedinaca ili tvrtki odgovornih ili uključenih u neovlaštene aktivnosti bušenja ugljikovodika u istočnom Sredozemlju. Sankcije su usmjerene prema svima koji direktno provode ovu nezakonitu odluku, pa čak i pripadnicima ratne mornarice angažiranim da nadgledaju cijelu operaciju. Također i prema svima za koje se utvrdi da na bilo kakav način pomažu cijeli proces.

Ove nezakonite radnje imaju negativan utjecaj na čitav raspon odnosa između Europske unije i Turske. Osim ekonomske dimenzije, očito je kako naši politički odnosi s Turskom postaju sve kompleksniji. Dok do nas dolaze poruke sa sastanka predsjednika Erdogana i Trumpa, ruske patrolе kontroliraju NATO granicu, a Turska objavljuje kupovinu raketnog sustava S-400 od Rusije.

Potpuno je jasno da su tradicionalna savezništva izložena sve ozbiljnijim pritiscima zbog čega moramo razmišljati o redefiniranju uloge Europske unije na globalnoj sceni. Ovaj primjer predstavlja samo jedan od podsjetnika koliko je to neizbježno.

Nathalie Loiseau, *au nom du groupe Renew*. – Monsieur le Président, Madame la Haute représentante, en 1974, l'armée turque envahit Chypre-Nord. En dépit des multiples protestations internationales et des efforts déployés par les Nations unies, l'occupation turque se poursuit toujours ; 30 000 soldats turcs stationnent toujours à Chypre-Nord.

En 2004, Chypre entre dans l'Union européenne. En dépit des efforts de tous, un État membre de notre Union reste encore aujourd'hui divisé.

En 2014, le Conseil européen émet une première protestation en raison du non-respect par la Turquie de la souveraineté de Chypre sur ses eaux territoriales et sur sa zone économique exclusive. Je cite cette date, 2014, car, à ce moment-là, la Turquie mène depuis 2005 des négociations pour adhérer à l'Union européenne. Négociations dont on nous dit, et dont on espère, qu'elles rapprochent les pays candidats de nos priorités et de nos valeurs. Or, que fait le Conseil européen en 2014, alors qu'un État candidat démontre de manière éclatante qu'il ne reconnaît pas la souveraineté d'un État membre? Il se dit vivement préoccupé, puis il poursuit les négociations d'adhésion avec la Turquie.

Pendant des années, nous avons aligné des mots, des discours, et la Turquie ne nous a pas pris au sérieux. Pendant des années, nous n'avons pas réussi à exprimer une solidarité efficace vis-à-vis d'un de nos États membres, Chypre. Et, encore récemment, un autre État membre, la Hongrie de M. Orbán, s'est montré plus sensible aux arguments de la Turquie de M. Erdoğan qu'au devoir de solidarité vis-à-vis de Chypre avant, semble-t-il, de s'incliner. Lundi, le Conseil des affaires étrangères s'est enfin accordé sur un cadre de sanctions. Enfin! Combien de temps a-t-il fallu? Heureusement, des pays européens, dont la France, croisent au large de Chypre, et je suis fière que mon pays sache exprimer sa solidarité de manière concrète... (*Le Président retire la parole à l'oratrice*)

Catherine Rowett, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Mr President, Turkey's illegal drilling operations off Cyprus have continued despite the European Union's repeated calls to stop them. And, certainly, condemnation is right, as we have heard already from many speakers.

But, dear colleagues, let us not also look like hypocrites when we challenge others even while continuing to extract or import gas and oil for ourselves – sometimes even authorising new mines. And this will continue so long as we go on listening to fossil fuel apologists.

Here in this Parliament, Exxon Mobil are still licenced to lobby despite their proven climate change denial record. If we were serious about greening Europe, we'd surely have rid ourselves of that.

Extraction of fossil fuels has to stop. Celebrating growth has to stop. Facilitating emissions-heavy travel has to stop. It's up to us to do it, and to do it right here, not just in Turkey.

Anna Bonfrisco, *a nome del gruppo ID*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, proprio oggi abbiamo celebrato i trent'anni dalla caduta del muro di Berlino, principalmente grazie alla forte volontà della Germania di allora. Ciò dimostra che quando si vuole nessun muro è troppo alto per essere abbattuto.

Purtroppo, invece, da oltre trent'anni il muro che divide Cipro dentro l'Unione europea dimostra che l'Unione europea è ostaggio della Turchia. La Turchia sa bene che l'Unione europea è geopoliticamente debole, divisa al suo interno e che il *soft power* europeo non convince più nessuno e, soprattutto, non fa proprio paura a nessuno.

La sproporzione che emerge tra le azioni turche, siano esse le trivellazioni illegali o l'invasione del nord della Siria, e le risposte europee, fatte per paragrafi di condanna nei quali il Consiglio europeo, lo ha ricordato benissimo la presidente Loiseau prima, si rammarica, si lamenta, invita, auspica, dimostra che il progetto europeo è strategicamente inadeguato, sia su scala regionale che globale e che la nostra risposta è troppo debole.

Occorre, quindi, che qualcuno faccia qualcosa. Donne e uomini coraggiosi guardino in faccia la realtà.

(Il Presidente ritira la parola all'oratrice)

Εμμανουήλ Φράγκος, *εξ ονόματος της ομάδας ECR*. – Κύριε Πρόεδρε, για άλλη μία φορά αποδεικνύεται ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση αδυνατεί να διασφαλίσει αποτελεσματικά τα κυριαρχικά της δικαιώματα. Η Τουρκία έχει εισβάλει, έχει λεηλατήσει και έχει εκτοπίσει παράνομα τους κατοίκους της Κύπρου και τώρα απειλεί και τα ευρωπαϊκά της ύδατα, πραγματοποιώντας παράνομα γεωτρήσεις. Ποια είναι λοιπόν η αντίδραση της Ευρώπης στην προσβολή των κυριαρχικών της δικαιωμάτων; Όλοι γνωρίζουμε ότι οι ψευδοκυρώσεις σε βάρος φυσικών και νομικών προσώπων γίνονται μόνο για το φαίνεσθαι και δεν επαρκούν. Πρέπει να ληφθούν άμεσα σοβαρές κυρώσεις κατά της ίδιας της Τουρκίας. Πρέπει να σταματήσει κάθε οικονομική βοήθεια και παροχή της Ένωσης προς αυτή. Καταλαβαίνουμε ότι η Ευρώπη έχει μεγάλα οικονομικά συμφέροντα στην Τουρκία, όμως διακυβεύονται πλέον η τιμή και το κύρος μας. Πρέπει η Ευρώπη να υπερασπίζεται τα δικαιώματα της έναντι τέτοιων εχθρικών, πολεμικών ενεργειών τρίτων χωρών. Σήμερα κιόλας πρέπει να στείλει ένα ηχηρό μήνυμα προς όλους ότι δεν εκβιάζεται και ότι δεν παραχωρεί τα δικαιώματά της, ότι παραμένει ενωμένη και δυνατή δίπλα στα μέλη της και δίπλα στην Κύπρο.

Γιώργος Γεωργίου, *εξ ονόματος της ομάδας GUE/NGL*. – Κύριε Πρόεδρε, δεν ξέρω αλλά δεν μπορεί ο Λουκιανός, ένας παλιός Σύρος συγγραφέας του 150 μ.Χ., όταν σκέφτηκε το «ώδινεν όρος και έτεκεν μυν», δηλαδή «γκαστρώθηκε βουνό και γέννησε ποντίκι», να είχε υπόψη του τη σημερινή Ευρώπη. Πιο απλά δηλαδή, δεν ξέρω εάν μπορούμε να πούμε ότι αυτό το «γκάστρωμα της Ευρώπης» έναντι της Τουρκίας και του προκλητικού Erdoğan, που κρατάει χρόνια τώρα, είναι «πολύ κακό για το τίποτα». Αν κάνουμε παρομοίωση με ένα παιδί, τότε το παιδί που γέννησαν προχθές τα ευρωπαϊκά όργανα, τα μέτρα κατά της Τουρκίας δηλαδή, είναι ένα παιδί ασθενικό και διερωτώμαι εάν με αυτά τα ασθενικά μέτρα θα τρομάσουμε τον Erdoğan, ο οποίος γίνεται διαρκώς πιο δριμύς, πιο αυταρχικός, πιο προκλητικός. Καθόλου δεν υποτιμούμε τα μέτρα τα οποία ελήφθησαν, όμως νιώθουμε και πρέπει να παραδεχτούμε όλοι μας ότι είναι υποδεέστερα αυτών που έπρεπε να ληφθούν. Το ζήτημα είναι απλό: θέλουμε και μπορούμε – σε μια μέρα – να πάλουμε να πωλούμε όπλα στον Erdoğan και να παραλύσουμε την οικονομία του; Τα υπόλοιπα είναι προσχήματα για να καλύπτουμε την ανυποληψία μας.

Κωνσταντίνος Παπαδάκης (NI). – Κύριε Πρόεδρε, έχει αποδειχθεί στην πράξη πως οι φραστικές ανησυχίες και οι άσπρες κυρώσεις Ηνωμένων Πολιτειών και Ευρωπαϊκής Ένωσης εις βάρος της Τουρκίας όχι μόνο δεν ανακόπτουν, αλλά αντίθετα ενθαρρύνουν την επιθετικότητα της στην κυπριακή ΑΟΖ και στο Αιγαίο, αλλά και σε σχέση με την εισβολή στη Συρία, αφού μοιάζει, ασχέτως δηλώσεων, να έχει πράσινο φως από Ηνωμένες Πολιτείες, Ευρωπαϊκή Ένωση και NATO. Αβάσιμα είναι επίσης και τα περί προστασίας της κυπριακής ΑΟΖ από τα συμφέροντα των μεγάλων αμερικανικών, γαλλικών και ιταλικών ενεργειακών ομίλων. Άλλωστε, όλοι αυτοί θεωρούν στρατηγικό εταίρο τους την Τουρκία και βρίσκονται σε συνεχή παζάρια και ανταγωνισμούς που τροφοδοτούν την επιθετικότητα της τουρκικής αστικής τάξης και την επιδίωξη της να δημιουργήσει τετελεσμένα ως προς τη διχοτόμηση της Κύπρου, τον έλεγχο της κυπριακής ΑΟΖ, το Αιγαίο και την ευρύτερη περιοχή. Οι εξελίξεις αυτές επιβάλλουν την ενίσχυση της αλληλεγγύης στην πάλη των λαών ενάντια στους ευρωνατοϊκούς σχεδιασμούς. Καμία εμπλοκή της Ελλάδας! Να κλείσουν όλες οι βάσεις! Να ακυρωθούν οι επικίνδυνες συμφωνίες που υπέγραψαν οι κυβερνήσεις τόσο της Νέας Δημοκρατίας όσο και του ΣΥΡΙΖΑ!

Michael Gahler (PPE). – Herr Präsident, liebe Kolleginnen und Kollegen! Es ist bedauerlich, dass wir innerhalb von zwei aufeinanderfolgenden Plenarwochen völkerrechtswidrige Aktivitäten der Türkei kritisieren müssen. Vor drei Wochen in Straßburg ging es um den Einmarsch in Nordsyrien, jetzt geht es um die illegalen Bohrungen in der ausschließlichen Wirtschaftszone Zyperns.

Immerhin haben wir jetzt einen rechtlichen Rahmen geschaffen für restriktive Maßnahmen gegen konkrete Personen und Firmen. Nur ist diese Liste nach der Beschlusslage und nach meiner Kenntnis noch leer. Meine Frage daher an die Hohe Vertreterin: Sind uns bereits Firmen und Verantwortliche in diesen Firmen oder Behördenleiter, die das genehmigt haben, genannt worden? Haben vielleicht auch die zyprischen Behörden, die ja am nächsten dran sind, spezielle Namen geliefert, sodass wir dann diese Liste langsam füllen können? Ist da bereits etwas in der Pipeline? Haben wir konkrete Vorstellungen, wen wir auf diese Liste setzen können?

Nacho Sánchez Amor (S&D). – Señor presidente, el problema de las perforaciones turcas en aguas de la zona económica exclusiva de Chipre en alguna medida tiene una similitud con la operación militar turca. Es una actuación unilateral, usando la fuerza y fuera del marco del Derecho internacional, mediante la exhibición de un supuesto derecho que podría debatirse, obviamente. Lo radicalmente inaceptable de la situación es esa actuación unilateral, en la cual barcos de guerra han acosado a barcos europeos que tenían contratos formales para hacer esa explotación. En vez de enviar el señor Erdogan una flota de abogados al relevante tribunal internacional que pueda dirimir si hay una cuestión jurídica para dirimir, se envían barcos, que lo que hacen es, *de facto*, expropiar un derecho a esas empresas y a Chipre. La peor manera de defender ese derecho.

Es extraño que Turquía se asombre de que al final haya habido sanciones. Turquía exhibe su condición de garante del proceso de paz, pero lo que hace Turquía es perforar la posibilidad de que ese conflicto termine como está intentándose hacer, de una manera negociada.

Lars Patrick Berg (ID). – Herr Präsident! Die Maßnahmen der Türkei im östlichen Mittelmeerraum dürfen nicht isoliert betrachtet werden. Das türkische Vorgehen in Nordsyrien, die Unterstützung des Terrorismus und des Extremismus im Nahen Osten und in Afrika, die Unterdrückung politischer Gegner in der Türkei und anderswo und die Drohungen an uns, Europa mit weiteren Migranten zu überschwemmen, weisen auf die wahre Natur der Erdoğan-Regierung hin.

Das Verhalten der Türkei bei Erdgaserkundungen in zyprischen Gewässern ist nur ein weiterer Ausdruck ihrer völligen Missachtung der Rechtsstaatlichkeit und ihrer Verachtung für die internationale Gemeinschaft. Die internationale Gemeinschaft, sowohl innerhalb Europas als auch darüber hinaus, muss sich in der Verurteilung der Türkei und deren unglaublicher Begründung für das Eindringen in zyprische Gewässer einig sein.

Deshalb müssen wir eine klare Botschaft an die Türkei senden: Wir werden die Handlungen dieser Regierung nicht weiter tolerieren. Wir sollten alles Notwendige tun, um uns vor diesem sehr offensichtlichen weiteren Versuch zu schützen, unsere Interessen, unsere Werte und vor allem unsere Sicherheit zu untergraben.

Андрей Слабаков (ECR). – Г-н Председател, аз съм изключително разочарован от тоталната липса на адекватна реакция от страна на Европейския съюз в отношенията с Турция. Свидетели сме на нарастващо чувство за безнаказаност на Ердоган в отношенията му с Европа и това е резултат от десетилетия импотентна политика на Европа към Турция. Европейският съюз остави Ердоган да вярва, че икономическите интереси са по-важни от нашите европейски ценности. На границата си имаме авторитарен, ислямистки и неоосманистки режим, който не зачита правилата на Европейския съюз.

За втори път ще го кажа, защото предния път го казвах по отношение на нападенията към кюрдите в Северна Сирия. Спешно трябва да се вземат конкретни мерки – цялостно спиране на финансовите потоци към Турция от страна на Европейския съюз, включително и спиране на всякакви инвестиции с държавно участие на европейските държави. Недейте, моля ви, ставаме вече смешни.

Márton Gyöngyösi (NI). – Mr President, on the face of it, this dispute is over economic and energy resources. But this is only a consequence of the long-lasting and deeply rooted conflict.

The Council decision misses the point and doesn't address the real issue of ethnic conflict on the island between Turkish and Greek Cypriots.

The conflict should have been resolved over a decade ago, before Cyprus joined the European Union in 2004. This should have been a precondition for membership. And the framework for settlement was in place at the time, with the help of the UN, in the so-called 'Annan Plan'. Responsibility for non-compliance lies with the two parties – the Greek Cypriots and the Turkish Cypriots – but also with the EU.

Yes, Cyprus has a right to its territorial integrity and to defend its rights to access economic resources on this territory, but it also has a responsibility to settle the ethnic conflict peacefully by granting and respecting the rights of the Turkish minority living on its territory.

Respecting the collective rights of minorities is a fundamental value within the European Union. A best practice has been developed in the EU to grant widespread autonomy to minorities. Look at the example of South Tyrol in Italy.

It is high time to apply this best practice to every single Member State of the EU, which brings peace and stability. I believe this is in the best interests of both Greek and Turkish Cypriots and of the EU as well.

David McAllister (PPE). – Mr President, the European Union has repeatedly called on Ankara to cease its illegal activities in the eastern Mediterranean, but Turkey has continued its drilling operations within Cypriot international waters. Let's be very clear, these activities are illegal under international law. They reflect the regrettable change of Turkish foreign policy and they have a negative impact on Turkey-EU relations.

Madam High Representative, I welcome the adoption by the EU Foreign Affairs Council of a legal framework for possible sanctions against individuals and entities that are involved in the drilling activities, but as Mr Michael Gahler pointed out, now the names need to be added to the list. These sanctions are a necessary step to put pressure on Turkey to respect the sovereignty of Cyprus and therefore the integrity of our European Union territory.

Δημήτρης Παπαδάκης (S&D). – Κύριε Πρόεδρε, ορθώς υιοθετήθηκαν μέτρα κατά της Τουρκίας από το Συμβούλιο Εξωτερικών Υποθέσεων ως πρώτη αντίδραση στις παράνομες γεωτρήσεις στην αποκλειστική οικονομική ζώνη της Κύπρου. Αρκούν όμως αυτά τα μέτρα, ούτως ώστε να συνετιστεί η Τουρκία και να αρχίσει να σέβεται το διεθνές δίκαιο, όταν παραβιάζει τα ανθρώπινα δικαιώματα των ιδίων των κατοίκων της, όταν εισβάλλει στη Συρία και προβαίνει σε εθνοκάθαρση απέναντι στους Κούρδους, όταν συνεχίζει να κατέχει το 38% της Κύπρου, όταν εκβιάζει την Ευρώπη με το προσφυγικό, όταν απειλεί την Ελλάδα στο Αιγαίο και όταν, τέλος, εισβάλλει παράνομα σε ευρωπαϊκή αποκλειστική οικονομική ζώνη; Οφείλουμε να είμαστε ειλικρινείς μεταξύ μας. Δυστυχώς η Τουρκία δεν καταλαβαίνει ούτε με τις εκκλήσεις, ούτε με το διάλογο. Η Τουρκία θα συνετιστεί μόνον όταν της επιβληθούν αυστηρές οικονομικές κυρώσεις. Η Ευρώπη οφείλει να απαντήσει στις καθημερινές προκλήσεις της Τουρκίας.

PRZEWODNICTWO: EWA KOPACZ

Wiceprzewodnicząca

Antony Hook (Renew). –Madam President, we welcome the Council's decision to adopt sanctions in response to Turkey's continued and illegal drilling in Cypriot territorial waters. Once again this Parliament must condemn Turkish actions. This latest infringement shows that the Turkish government is not respecting either the rule of law or the territory of other states. The EU will and must show solidarity with its Member State Cyprus, and following October's Turkish military operations in northeast Syria, we called for action to be taken – strong action. How many more violations of international law must there be before we act?

The European Parliament will show that our citizens will not condone either an illegal invasion or this illegal drilling. Let us send a clear message to Ankara and formally end Turkey's status as an EU candidate country.

Paolo Borchia (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, ultimamente ci troviamo in quest'Aula ad affrontare dibattiti dove la Turchia puntualmente è protagonista, ma protagonista in negativo.

La decisione di comminare sanzioni presa dal Consiglio è sicuramente sacrosanta, ma non basta esprimere solidarietà a Cipro oppure impedire di viaggiare in Europa a poche persone implicate nelle attività illegali di trivellazione. Sicuramente in questo momento Erdogan non starà tremando.

Quello che è certo è che l'entità e la dimensione delle sanzioni non sono sufficienti e non sono proporzionate al danno patito dalla zona economica esclusiva di Cipro e all'aggressività del comportamento dei turchi.

Signori, noi ci troviamo di fronte ad una realtà, quella turca, che non ha mai voluto mettere in discussione le proprie contraddizioni e che, soprattutto, ha sempre visto nell'Unione europea un bancomat e, purtroppo, quest'Aula troppe volte ne è stata complice.

Βαγγέλης Μεϊμαρακης (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, η σημερινή συζήτηση αποτυπώνει την υποχρέωση όλων μας να προστατεύσουμε τα κοινά μας σύνορα, τα κοινά μας συμφέροντα, την υπεράσπιση της κυπριακής ΑΟΖ ως ευρωπαϊκής και να επιβάλουμε την υποχρέωση σεβασμού από όλους, όπως οριοθετείται από το Δίκαιο της Θάλασσας και όπως προσταίζει και το Ευρωπαϊκό Δίκαιο. Η Ευρωπαϊκή Ένωση αποτελεί παράδειγμα διεθνούς νομιμότητας παγκοσμίως. Αυτό συμβαίνει γιατί πρωτίστως υπάρχουν κουλτούρα και σεβασμός, θεσμικές δομές και δικαιική τάξη. Έχουμε σε πολλές περιπτώσεις επιβάλλει κυρώσεις, ενώ τον περασμένο Ιούλιο θέσαμε ως ΕΛΚ το ζήτημα της επιβολής κυρώσεων στην Τουρκία, με τη γνωστή απόφαση του Συμβουλίου. Η Τουρκία όμως συνεχίζει να μας προκαλεί. Διαχρονικά καταπατά κάθε κανόνα, κάθε κεκτημένο. Κατέχει παρανόμως το βόρειο κομμάτι της Κύπρου, παραβιάζει τον ελληνικό εναέριο και θαλάσσιο χώρο και καταπατά ανεξέλεγκτα την ευρωπαϊκή ΑΟΖ στη Νοτιοανατολική Μεσόγειο, συμπεριφερόμενη ως ένας περιφερειακός μέγας ταραξίας. Μπορεί λοιπόν να αποτελέσει σημαντικό εταίρο στην Ευρωπαϊκή Ένωση, φίλο και καλό γείτονα; Και εμείς θα το θέλαμε. Δυστυχώς όμως, οι γείτονές μας με τη στάση τους ξεπερνούν κάθε όριο και γι' αυτό ακριβώς πρέπει να εξετάσουμε το ενδεχόμενο επαναπροσδιορισμού των σχέσεών μας με την Τουρκία.

Evin Incir (S&D). – Fru talman! Erdoğan har kommit att bli synonymt med kränkningar av internationell rätt. Turkiet med den självutnämnde "paschan" Erdoğan lyckas aldrig sluta förvåna oss i dess kamp att åsidosätta fundamentala rättigheter och internationell rätt.

De illegala borringarna efter gas i Cyperns ekonomiska zon är ett sådant exempel. Redan i juli enades EU:s utrikesministrar om olika typer av sanktioner mot personer som profiterar på de illegala borringarna och i måndags gick man ett steg längre. Men långt ifrån tillräckligt för att Erdoğan ska förstå att nog är nog. EU behöver bli än mer handlingskraftigt.

Slutligen, i dagarna firade vi Berlinmurens fall för 30 år sedan. Nu är det dags att fälla en annan mur som delar en av våra huvudstäder – Nicosia. Jag tror att det enda långsiktiga sättet att komma bort från Turkiets konstanta aggression mot Cypern är att få ett slut på ockupationen. Därför hoppas jag att alla inblandade parter välkomnar det nya initiativet till fredssamtal och återförening av Cypern som FN:s generalsekreterare, António Guterres, har tagit. Jag hoppas att vi snart kan se ett Cypern fritt från ockupation där alla dess folkgrupper lever tillsammans i fred och frihet.

Thierry Mariani (ID). – Madame la Présidente, il en va de la relation entre l'Union européenne et la Turquie comme d'une relation toxique: la Turquie bénéficie de nos assiduités et y répond par le mépris et la provocation. J'ai l'impression que c'est une sorte de jeu sadomasochiste où, finalement, nous protestons et, finalement, la Turquie continue et s'en moque complètement. Lorsque les Turcs envahissent le nord de la Syrie, l'Union européenne proteste. Lorsque le président Erdoğan menace d'instrumentaliser les réfugiés présents sur son sol, du fait notamment d'une guerre civile qu'il n'a cessé d'entretenir, nous n'osons rien dire.

La question des forages turcs en mer chypriote doit donc être la provocation de trop. La Turquie agit de cette manière comme sur le sujet des îles grecques: elle attaque clairement la souveraineté d'un État membre. L'Union européenne ne peut être crédible si elle laisse ainsi ses membres se faire humilier par des États qu'elle continue de financer par ailleurs. Ses condamnations, jusqu'à présent, ne sont que des paroles. Aucun acte politique n'est posé. Il est temps d'achever définitivement le processus d'adhésion et de renégocier tous les accords avec Ankara. Aujourd'hui, l'Europe se rend complice des provocations de M. Erdoğan en continuant à le soutenir économiquement, alors qu'elle devrait, au contraire, soutenir la Grèce et Chypre, qui souffrent des provocations de M. Erdoğan.

Λουκάς Φούρλας (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, θέλω να απαντήσω στο συνάδελφο που είπε ότι πρόκειται για εθνοτική σύγκρουση. Όταν μια χώρα εισβάλλει στη χώρα σου, προσφυγοποιεί χιλιάδες κόσμο, σκοτώνει και, επί 45 χρόνια, την κατέχει, αυτό δεν είναι εθνοτική σύγκρουση, είναι έγκλημα το οποίο πρέπει να τιμωρηθεί. Η Κύπρος αντιμετωπίζει μια άνευ προηγουμένου κλιμάκωση των συνεχιζόμενων παράνομων ενεργειών της Τουρκίας και τη σοβαρότερη παραβίαση των κυριαρχικών της δικαιωμάτων μέχρι σήμερα. Η τρίτη παράνομη γεώτρηση, σε πέντε μήνες μόλις, στην ΑΟΖ της Κυπριακής Δημοκρατίας, πραγματοποιείται στο Οικόπεδο 7 που οριοθετήθηκε ήδη από το 2003 μεταξύ Κύπρου και Αιγύπτου. Επιπλέον, η Τουρκία περικυκλώνει την Κύπρο, διεξάγοντας παράνομες δραστηριότητες με πολυάριθμα πολεμικά πλοία. Για πάρα πολύ καιρό η Κύπρος περίμενε από την Ευρώπη όχι μόνο φραστική αλλά και έμπρακτη στήριξη. Στις 11 Νοεμβρίου, το Συμβούλιο Εξωτερικών Υποθέσεων ενέκρινε μέτρα κατά της Τουρκίας. Αυτά δεν είναι αυτοσκοπός. Το διεθνές δίκαιο και η αλληλεγγύη των εταίρων μας είναι, σε τελική ανάλυση, αυτό που έχουμε να αντιτάξουμε στα πολεμικά πλοία της Τουρκίας. Όταν υπερασπίζεστε την Κύπρο, υπερασπίζετε την Ευρώπη, τον εαυτό σας.

Jérôme Rivière (ID). – Madame la Présidente, 1974 occupation illégale de Chypre; 1983 proclamation de la République turque de Chypre Nord; 2014 à 2018 la Turquie de Erdoğan qui entretient une politique douteuse et complaisante permettant des ventes de pétrole de Daech, qui finance le terrorisme islamiste. C'est à cette époque, il y a quatre ans d'ailleurs, qu'ont lieu les attentats du Bataclan: 130 morts, 450 blessés. Les attentats, dont le Président Sassoli a refusé d'honorer la mémoire des victimes par un instant de silence cet après-midi; 2019: forages illégaux.

Des voix pour dénoncer, c'est ce que je peux constater ce soir sur l'ensemble des bancs, mais aucun vote pour agir. La Turquie triche, l'Europe paie, l'Europe est en danger, mais nous sommes incapables d'en tirer les conséquences. J'interrogerai, d'ailleurs, demain le candidat commissaire Oliver Várhelyi pour savoir à quel moment nous allons enfin mettre un terme à ce que mon collègue, Thierry Mariani, appelait «cette politique sadomasochiste», qui est cette politique par laquelle nous continuons de verser des crédits de préadhésion à la Turquie, alors que nous savons qu'il ne sera jamais question qu'elle soit un jour membre de l'Union européenne.

Μανώλης Κεφαλογιάννης (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υιοθετεί το πλαίσιο για τις κυρώσεις, για τις παράνομες γεωτρήσεις της Τουρκίας στην Ανατολική Μεσόγειο. Είναι ένα σαφές μήνυμα αλληλεγγύης προς την Κύπρο και τον Κυπριακό λαό. Θα επιβάλλονται κυρώσεις έναντι προσώπων που ευθύνονται για τις παράνομες γεωτρήσεις στην αποκλειστική οικονομική ζώνη της Κύπρου. Θα απαγορεύεται η μετάβασή τους στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Θα δεσμεύονται τα περιουσιακά τους στοιχεία. Θα απαγορεύεται σε πρόσωπα της Ευρωπαϊκής Ένωσης να διαθέτουν κεφάλαια και χρηματοδότηση σε όσους παράνομα εμπλέκονται στις γεωτρήσεις. Τα σύνορα, κυρία Πρόεδρε, της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι και σύνορα της Κύπρου. Η αποκλειστική οικονομική ζώνη της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι και αποκλειστική οικονομική ζώνη της Κυπριακής Δημοκρατίας. Θα πρέπει λοιπόν να επιβάλλονται αυστηρές κυρώσεις σε όποιον παραβιάζει το διεθνές δίκαιο, το δίκαιο της θάλασσας, το οποίο αποτελεί αναπόσπαστο κομμάτι του ευρωπαϊκού κεκτημένου.

Ivan David (ID). – Paní předsedající, turecké vojenské námořnictvo již téměř dva roky provádí ozbrojené útoky proti lodím a vrtným plošinám, které mají souhlas Kyperské republiky k průzkumným vrtům. Například italské firmy Eni a francouzské firmy Total.

Od února do července provádělo Turecko námořní blokádu Kyperské republiky. To jsou válečné akty Turecka proti členským zemím Evropské unie podle mezinárodního práva. V rozporu s mezinárodním právem turecké firmy zahájily průzkumné vrtvy v oblasti mořského šelfu, který spadá pod svrchovanost Kyperské republiky.

Turecko veřejně vzneslo nárok na řadu ostrovů v Egejském moři včetně Kypru. Při zahájení tureckého útoku na kurdskou oblast Rojava v severní Sýrii jsem jménem frakce ID navrhl možná účinná opatření. Orgány Evropské unie jsou však zcela paralyzovány lobbíngem nadnárodních korporací, jako je Philips nebo Siemens, které provozují továrny společně s firmou AIOC ve vlastnictví turecké armády, kterou tak pomáhají vyzbrojovat. To je Evropská unie.

Στέλιος Κυμπουρόπουλος (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, τι είναι η Ευρώπη μας; Είναι χώρος σταθερότητας και αλληλοσεβασμού βάσει κανόνων. Ποιους κανόνες θέλουμε; Κατ' αρχάς, η ειρήνη της Ευρώπης ισούται με την ειρήνη της εφαρμογής του δικαίου. Οφείλουμε να εισαγάγουμε τον ορισμό της Pax Europa. Η Pax Europa ισούται με την Pax Juris. Όσο υπερασπιζόμαστε το δίκαιο, είμαστε Ευρώπη. Χρειαζόμαστε τα κατάλληλα μέσα για να το εφαρμόσουμε αυτό. Τάχιστα πρέπει να προχωρήσουμε την Κοινή Πολιτική Άμυνας. Τάχιστα! Δεύτερον, όταν πρόκειται για συμφέρον Ευρωπαίου εταίρου που πηγάζει από το δίκαιο, οφείλουμε να δρούμε από κοινού και άμεσα. Η Τουρκία δεν έχει κανένα απολύτως δικαίωμα να παραβιάζει έδαφος ή θαλάσσια ζώνη άλλου κυρίαρχου κράτους. Τα μέτρα είναι προς τη σωστή κατεύθυνση, αλλά χρειαζόμαστε και εμπορικές κυρώσεις. Η Τουρκία βρίσκεται με στρατό σε τρία κράτη και μας απειλεί και με τη μεταναστευτική στρόφιγγα. Χρειαζόμαστε στιβαρότητα. Πρέπει σε κάθε επιπλέον απειλή να γνωρίζει την απάντησή μας. Ευρώπη έχεις αυτοσεβασμό, σήκωσε το κεφάλι ψηλά!

Zgłoszenia z sali

Tudor Ciuhodaru (S&D). – Doamnă președintă, și iar vorbim de dublul standard. Mă întreb și eu ce proceduri de *infringement* ar fi fost declanșate, ce voci s-ar fi ridicat prin Consiliul Europei, cine și cum s-ar fi bătut în piept cu statul de drept dacă aceste lucruri sau lucruri mai puțin grave s-ar fi întâmplat într-un stat est european. Și când vorbim despre încălcarea flagrantă a dreptului internațional, vorbim doar de sancțiuni pe persoană fizică sau pe persoană juridică?

Să fiu mai clar: când este vorba despre unii se mențin zidurile la 30 de ani de la căderea Berlinului, iar când vorbim despre proceduri de aderare și încălcarea dreptului internațional, lucrurile pot să continue fără niciun fel de problemă. Să fiu și mai clar? Macedonia de Nord așteaptă de 15 ani la porțile Uniunii Europene, iar România tot vrea să intre în Schengen, iar pentru unii se poate, iar pentru alții nu, doar pentru că există condiționalități de natură economică.

Și dacă tot veni vorba, onorată Comisie, noi românii îndeplinim toate condițiile. Vă solicit să intrăm în Schengen.

Κώστας Μαυρίδης (S&D). – Κυρία Πρόεδρε, κυρία Mogherini, οι παρανομίες της Τουρκίας στα ύδατα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν αποτελούν επίθεση κατά της Κύπρου μόνο, αποτελούν ουσιαστικά επίθεση κατά της Ευρώπης και όχι μόνο κατά των υδάτων μας αλλά και κατά των κανόνων που διέπουν την ύπαρξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και επιβάλλουν τον απόλυτο σεβασμό του Διεθνούς και Ευρωπαϊκού Δικαίου. Είμαι βέβαιος ότι συμφωνείτε μαζί μου. Απέναντι λοιπόν σε αυτή την νεοοθωμανική επεκτατική Τουρκία, στην Κύπρο κρίνεται ουσιαστικά η αξιοπιστία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κρίνεται η ικανότητά της να προασπιστεί την ίδια την ύπαρξή μας. Μπορούμε να συντρίψουμε την οικονομία του Ερντογάν. Μπορούμε να επιβάλουμε απαγόρευση πώλησης όπλων και πολλά άλλα πράγματα. Γι' αυτό, αγαπητή κυρία Mogherini, σας ευχαριστούμε για όσα κάνατε μέχρι τώρα αλλά σε σας επενδύουμε για πολύ περισσότερα. Διότι επαναλαμβάνω: στην Κύπρο κρίνεται η αξιοπιστία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των αξιών στις οποίες πιστεύουμε όλοι μας, κρίνεται η ύπαρξη της Ένωσης.

Ruža Tomašić (ECR). – Poštovana predsjedavajuća, Turska nema nikakvo pravo pokrenuti aktivnosti traganja za naftom i plinom u području koje je Cipar proglasio svojim isključivim gospodarskim pojasom. EU ima obvezu pomoći svojoj članici u borbi za očuvanje njezinih resursa i suvereniteta.

Unatoč tome što će ovaj slučaj izazvati nove trzavice s Turskom, koja koristi migrantsku krizu i svoju ulogu u njoj kako bi ucjenjivala Europu, princip međunarodnog prava i prava mora trebamo braniti.

Podsjetila bih ovim putem da nisu sve članice Unije proglasile isključive gospodarske pojaseve i pozvala Komisiju i Vijeće da ih u tome ohrabruju. Da bismo mogli učinkovito štititi svoje resurse i provoditi zajedničke politike, moramo za to imati pravne mehanizme.

Mick Wallace (GUE/NGL). – Madam President, yes, Turkey doesn't have any right to the resources of Cyprus, just the same as the Americans have no right to the resources of Syria.

The EU Council has called on Turkey to recognise the sovereignty and the sovereign rights of Cyprus. But does it mean anything?

The EU has been complicit in Turkey's behaviour, with all your arms dealings with them and with your 2016 refugee deal. You are so obsessed with Turkey helping you to keep the refugees out of Europe, you know what? Erdogan can do what he likes now. He's shown it and proven it.

He's in Syria now! He invaded Syria last month. Not for the first time. He didn't get a slap on the wrist for it – the sovereign territory of Syria!

And he is now in league with the free Syrian army, who were once described as 'moderate rebels' and were armed by western powers and now are complicit in killing Kurds.

You are complicit! Why don't you stop?

Fabio Massimo Castaldo (NI). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, lunedì il Consiglio ha annunciato un quadro di misure restrittive, che permetterà di sanzionare la Turchia per le trivellazioni illegali nel Mediterraneo orientale e nelle acque di uno Stato membro, Cipro.

Per l'ennesima volta, la risposta di Erdogan è stata una minaccia, un ricatto palese quanto inaccettabile, quello di non dare all'Europa i jihadisti appartenenti a Daesh. Per l'ennesima volta le dichiarazioni e le azioni del Presidente turco ci sfidano apertamente, tenendoci sotto ricatto, violando quotidianamente i più basilari diritti dei propri cittadini, invadendo un paese vicino, nel quale sta avvenendo quella che può essere definita una vera e propria sostituzione etnica e, infine, entrando illegalmente nelle acque di uno Stato membro dell'Unione, della quale, almeno sulla carta, afferma di voler far parte.

Quanti dibattiti servono ancora per capire che la Turchia di Erdogan non deve più essere considerata un candidato a un'adesione che va archiviata, ma piuttosto un partner potenzialmente fondamentale, ma certamente inaffidabile in quanto pronto a tutto pur di acquisire maggiore influenza nella regione?

Per questo sosteniamo queste sanzioni che sono necessarie ma non sufficienti. Per questo siamo e saremo sempre a fianco della legalità e dei nostri amici ciprioti.

(Koniec zgłoszeń z sali)

Federica Mogherini, Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy. – Madam President, I thank you all for, first of all, having expressed collectively what to me is the most important element, which is full solidarity with one of our Member States – Cyprus. This unity is needed because it is constantly tested from the outside and also, from time to time, from the inside. I believe it is a fundamental, key, vital element of our being together – the basic fact that if the rights, the sovereignty of one of our Member States is violated, as is the case in this moment with these Turkish drilling activities, the rest of the European Union has to come together and not only show solidarity but also act in solidarity with Cyprus. And this is why, for me, it has been key all over these months – I would say all over these years – to keep a constant contact and coordination with Cyprus itself, with one of our Member States, and design a way in which we could react and shape a common reaction together with Cyprus.

One question I would like to come back to, which is what next?

The framework is now established, which means that, now, Member States can – and I would expect that they would – present proposals for names, both of individuals and entities, that would then be analysed on the basis of a solid legal basis. You know that our sanction system is based on elements that need to resist the test of a court judgment in case they are appealed against. So Member States are now going to present proposals for names of individuals and entities, this is then going to be analysed by the Member States themselves through our Council procedures and, by unanimity, the Member States – the Council – is going to adopt further steps.

So this is what I would expect to happen next. This can go very fast or slower depending on different bodies and obviously also depending on the overall environment, because what I want to stress here is this – and I said it also in the beginning – sanctions, and the framework for introducing sanctions, is an instrument to put pressure and to try and provoke a change. The objective here is to change the attitude, stop the drillings and – I'm surprised that not many of you have underlined this – try to help the UN finding what would be the real solution, what would be the settlement of the Cyprus issue. A united Cyprus inside the European Union, this would be the game changer, not only for the drilling activities but also, and mainly, for Cyprus itself and for the European Union and for the entire region.

So this is why I referred to the upcoming meeting that Guterres has convened at the end of this month. It is, I believe, important for us to constantly stress this – the fact that, in this moment, the European Union is continuing to look at that solution, at that framework – at the UN framework – as the real solution for this issue and for the settlement as such, and that we are obviously ready to accompany this. We have discussed this with our Turkish counterparts several times, including in the recent months, including at my level – obviously this activity is going in the opposite direction, and this is an additional reason why we want to see them stopping. And first and foremost, let me stress it once again, to reaffirm that the European Union is united in defence of the sovereignty of one of our Member States.

Przewodnicząca. – Zamykam debatę.

Oświadczenia pisemne (art. 171)

Joachim Stanisław Brudziński (ECR), na piśmie. – Unijni ministrowie spraw zagranicznych na początku listopada bieżącego roku zdecydowali o możliwości wprowadzenia sankcji wobec Turcji w związku z prowadzeniem wierceń wokół Cypru. Ramy prawne dają możliwość wymierzenia sankcji wobec poszczególnych osób lub podmiotów, które są odpowiedzialne za prowadzenie odwiertów, których celem jest pozyskanie węglowodorów bez zgody Cypru na morzu terytorialnym w wyłącznej strefie ekonomicznej i na szelfie kontynentalnym tego kraju. Obciążenia, jakie mogą być wprowadzone, dotyczą podmiotów, które angażują się w odwierty w sposób finansowy, techniczny lub materialny. Sankcje względem osób mogą natomiast polegać na zakazie wjazdu do UE i zamrożeniu aktywów. Nie jest to pierwsza tura działań o charakterze sankcyjnym. Wcześniej UE zdecydowała o zmniejszeniu funduszy pomocowych oraz zawiesiła rokowania o ruchu lotniczym. Należy – w takcie dzisiejszej debaty – wezwać do pokojowego zakończenia sporu w duchu prowadzenia negocjacji. Należy jednak w pełni i bezdyskusyjnie szanować prawo Cypru do dysponowania swoim terytorium, a Ankarę wezwać do zaprzestania bezprawnej ingerencji w jego terytorium.

Michaela Šojdrová (PPE), in writing. – I agree with the EU Council decision to make sanctions against Turkey to try and stop their illegal drilling activities in Cyprus' exclusive economic zone. The European Union is based on a strong legal framework, and that is why we must respect and enforce international law. If Turkey continues to violate international law set under the UN Convention on the Treaty of the Sea, then the EU has to take action against Turkey. Of course, in the long term we wish a peaceful settlement in Cyprus and eventually its reunification. But now it is our duty as countries of the EU to protect the sovereignty of our fellow Member States.

20. Lage in Bolivien (Aussprache)

Przewodnicząca. – Kolejnym punktem porządku dziennego jest oświadczenie wiceprzewodniczącej Komisji / wysokiej przedstawiciel Unii do spraw zagranicznych i polityki bezpieczeństwa w sprawie sytuacji w Boliwii (2019/2896(RSP)).

Przed rozpoczęciem debaty pragnę Państwa poinformować, że w celu zgłoszenia się w ramach procedury pytań z sali i niebieskich kartek można zarówno rejestrować się tak jak dotychczas, jak i korzystać z nowego systemu rejestracji elektronicznej. Dlatego proszę mieć zawsze przy sobie kartę do głosowania.

Jeśli chcielibyście Państwo zarejestrować się w ramach procedury pytań z sali, proszę to zrobić już teraz, a nie czekać na koniec debaty.

Federica Mogherini, *Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy*. – Madam President, this is a critical moment for Bolivia, a moment when maximum restraint and the strongest possible sense of responsibility is needed, both inside and outside the country. Delicate moments like this require a firm rejection of violence and the highest level of statesmanship from all.

As you know, on 20 October, Bolivians voted in presidential elections that were marred by several irregularities. This has brought Bolivian citizens to the streets. It has led to violence and civil unrest across the country. Three people were killed, and more than 100 were injured. The current unrest follows months and years of tensions regarding the country's political future.

As you all know, President Morales took the controversial decision to run for a fourth term in office, with the approval of the Constitutional Court but after failing to win a referendum to amend the Constitution itself. Tensions escalated around election day. When the polls closed, a preliminary results counting system showed that none of the candidates was likely to win enough votes in the first round and that a second round was the most plausible outcome. The system was then blocked for some 20 hours and, when it resumed, it registered a sharp change in the initial tendency. The Supreme Electoral Courts announced President Morales as the winner in the first round by a margin of just 0.5% of the votes. The Vice-President of the Court resigned during the counting process, in protest at the way the process was managed. As a consequence, demonstrations and violence broke out across the country. Five local election offices were set on fire and the most powerful civil society organisation called for a general strike. The Organisation of American States had deployed an election observation mission to Bolivia and it declared, in a preliminary report, that the best option would be for the two leading candidates to move on to the second round run-off. This assessment was endorsed by the European Union's election expert mission that we had sent to the country, and by several EU Member States. We also expressed this position publicly on 24 October.

Given the widespread mistrust, the Bolivian government invited the Organisation of American States to carry out an electoral audit. The government agreed that the results of the audit would be binding. The audit was supported by some EU Member States with experts and also with some funding. The preliminary conclusions were announced last Monday. The audit identified a number of irregularities and concluded that the election results should be annulled and fresh elections should be held as soon as possible. In the following hours, the opposition asked President Morales to resign and so did the head of the Bolivian armed forces. President Morales, together with the Vice-President and a number of ministers, decided to step down and he has sought political asylum, as you know, in Mexico.

According to the Constitution, based on the absence and resignation of President, Vice-President and presidents and first vice-presidents of the Chambers, the Second Vice-President of the Senate would be next in line to assume the presidency in a caretaker role until new elections.

The European Union supports an institutional solution that allows for a caretaker interim leadership to prepare for new elections and to avoid a power vacuum which could have dire consequences for the entire country. In these very days and hours, we have been active – through our delegation in La Paz, whom I want to thank – in creating a space where government, opposition and civil society could meet and discuss a way out of this situation. We are actively supporting the mediation organised by the local Catholic church to help the Bolivian parties agree on a peaceful path that can lead to new elections. This mediation has already produced some first results in easing tensions partially and avoiding a worse escalation of violence.

At the Foreign Affairs Council last Monday, I updated the Foreign Ministers of the EU Member States on our work on the ground. We discussed how best to support Bolivia in preparation for the announced election. We are assessing the possibility of a new European Union mission to the country and of assistance in the election of a new Supreme Electoral Court.

Bolivia is a very important partner for the European Union. These years we have built a strong political cooperation and we have developed political dialogues where we discuss all issues, including those where we have disagreements or different views. We deployed an election expert mission to the country and we have several projects in support of Bolivia's strong civil society.

In the last 14 years, Bolivia has certainly changed for the better. Poverty has dropped. Access to basic services has improved. Indigenous people have increasingly been included in the country's public life. All these successes must be preserved, and this can only happen through a peaceful, political solution that respects the Constitution and the rule of law and that can bring the country to new, timely credible elections which faithfully reflect the will of the Bolivian people. Bolivia can come out of this crisis and consolidate its democratic institutions. It has all the potential to continue on a path of democracy, sustainable development and social inclusion. The coming weeks will be crucial. The European Union will continue to be at the side of the Bolivian people, as we have been throughout the years and, in particular, in this difficult moment in the country's democratic life.

Pilar del Castillo Vera, *en nombre del Grupo PPE*. – Señora presidenta, señora Mogherini, quiero comenzar mostrando mi preocupación por la difícilísima situación que vive Bolivia. No podemos ignorar que el desencadenante de lo que está sucediendo ha sido el incontestable fraude en las elecciones presidenciales del pasado 20 de octubre en las que Evo Morales se autoproclamó vencedor.

Hace unos días, hemos conocido —como usted misma ha señalado— las primeras conclusiones de la auditoría de recuento electoral que ha realizado la Organización de los Estados Americanos y que pone en evidencia que, en efecto, hubo fraude. La auditoría confirma —y entrecomillo— «irregularidades extremadamente graves»: manipulaciones informáticas, actas falsificadas, incidentes inaceptables en la cadena de custodia de los datos... En fin, tantas y tan relevantes que era imposible validar el proceso electoral y, como consecuencia, la OEA ha urgido a convocar nuevas elecciones. Ante tales hechos, la renuncia del presidente Evo Morales era absolutamente obligada.

La fragilidad política de Bolivia es ciertamente enorme y es preciso evitar que se cronifique. Desde el Parlamento Europeo, debemos llamar a las autoridades y al pueblo bolivianos a reconducir la situación política por cauces pacíficos, democráticos y constitucionales. Es necesario que las nuevas elecciones se desarrollen con todas las garantías, con toda la transparencia, y que haya, además, una misión de observación internacional que sea creíble, competente y fiable.

Maria Manuel Leitão Marques, *em nome do Grupo S&D*. – Senhora Presidente, obrigada Senhora Mogherini pela informação que aqui nos deu. Nós, socialistas e democratas, estamos muito preocupados com a instabilidade política na Bolívia e com a violência que se seguiu às eleições, após terem sido detetadas irregularidades reconhecidas quer pela União Europeia quer pela Organização dos Estados Americanos.

Desejamos que todos os partidos bolivianos assumam a sua responsabilidade democrática e organizem novas eleições, tão brevemente quanto possível, assegurando, para esse efeito, recursos adequados em matéria de fiscalização para que os resultados sejam transparentes, confiáveis e credíveis.

Concordamos, em absoluto, que a União Europeia se deve preparar, não apenas nesta fase de ajuda transitória importante, como aqui foi mostrado, mas para lançar uma nova missão de observação eleitoral na Bolívia, com a qual também fico satisfeita de saber que já se comprometeu.

Izaskun Bilbao Barandica, *en nombre del Grupo Renew*. – Señora presidenta, gracias, señora Mogherini, por todo lo que ha dicho. Bolivia necesita reconducir la situación de violencia y enfrentamiento que caracteriza su vida social y política hacia la paz y hacia la palabra. Resetear la situación. Encauzarla hacia una salida civilizada y democrática obliga a cerrar esta crisis con unas nuevas elecciones. El fraude electoral constatado por la Organización de los Estados Americanos rompió definitivamente la confianza de la ciudadanía en el sistema; una quiebra que comenzó con la maniobra para propiciar un nuevo mandato del presidente Evo Morales, claramente inconstitucional. Por eso, solo nuevas elecciones y un árbitro neutral y confiable pueden encauzar la situación.

Estos comicios deben desarrollarse en paz. No caben las expresiones de violencia contra personas, las amenazas contra medios de comunicación, los enfrentamientos o los asaltos contra cargos públicos, que rechazamos por completo. Y necesitan un árbitro independiente y creíble que blinde el proceso frente a cualquier intento de fraude. Las fuerzas armadas y la policía deben abstenerse de incidir en procesos políticos y someterse al control civil. Acaba de recordarlo la Comisión Interamericana de Derechos Humanos. Este organismo denuncia y rechaza la violencia como medio de coerción política, llama a erradicar el discurso del odio y pide respeto a la pluralidad, con especial atención a la que representan las comunidades indígenas.

Finalmente, hay que seguir combatiendo la pobreza, la desigualdad y la marginación que afecta aún a capas muy importantes de la población boliviana. Por ello, apostamos por unas nuevas elecciones con plenas garantías y transparencia, a lo que podría contribuir una misión europea de observación. Debe impulsarse un diálogo nacional para la paz y la reconciliación patrocinado por las instituciones y hay que acelerar los planes y estrategias que animen un desarrollo sostenible, inclusivo e integrador en el país. Señora Mogherini, esperamos el decidido apoyo de la Unión Europea a esta estrategia, como lo ha hecho siempre.

Benoît Biteau, *au nom du groupe Verts/ALE*. – Madame la Présidente, Madame la Vice-présidente, comme l'a bien décrit M^{me} Mogherini, l'organisation des élections en Bolivie, les doutes sur la validité des résultats et, enfin, le départ forcé d'Evo Morales vers le Mexique ont ouvert une période d'incertitude et de tumultes que nous déplorons. L'Union européenne doit agir pour que ce pays, qui a connu une période de stabilité historique depuis 14 ans, puisse rapidement retrouver le chemin de la démocratie, et nous ne devons pas, à l'égard de ce pays, limiter notre attention aux seuls gisements de lithium disponibles sur son territoire.

Madame la Vice-présidente, nous devons donc solliciter le rétablissement de la démocratie en Bolivie et nous devons y contribuer en soutenant l'organisation rapide d'élections pluralistes. Je propose d'étudier, avec l'Organisation des États américains, quelles mesures concrètes nous pouvons proposer pour agir en ce sens. Personnellement, je suis favorable, comme l'Union l'a fait à de nombreuses occasions, à l'envoi d'une mission d'observation pour garantir la transparence du processus électoral. Le calme et la stabilité ne pourront être rétablis que si les Boliviennes et les Boliviens sont assurés de la légitimité démocratique de leur futur président.

Markus Buchheit, *im Namen der ID-Fraktion*. – Frau Präsidentin, liebe Kollegen! Zumindest in Bolivien scheint die Demokratie wieder auf dem Vormarsch. Der versuchte Wahlbetrug durch Evo Morales wurde vom Volk gestoppt. Doch statt sich zu freuen, geraten die Linksregierungen in Lateinamerika in Panik, und mit ihnen geraten die hiesigen Linksparteien in die Fänge der Floskeln und der Schönfärberei. Statt ihre Niederlage einzugestehen, sprechen sie von einem Putsch. Das entspricht jedoch schlicht nicht den Tatsachen.

Morales' Niedergang ist der Niedergang eines Sozialisten, der an der Demokratie gescheitert ist. Und an der Demokratie werden auch manche hier im Raume scheitern, wenn sie nicht endlich aufhören, den Menschen Sand in die Augen zu streuen – wie bei Ihrem fehlgeschlagenen Versuch, hier heute Abend den Tagesordnungspunkt hin zu einem Staatsstreich zu ändern.

Liebe Kollegen von der GUE/NGL, Sie laufen nicht nur falschen Propheten nach, Sie sind falsche Propheten. Ihnen ist Ideologie wichtiger als die Fakten. Morales war zunehmend ein Usurpator, und Sie sollten den festen Willen des bolivianischen Volkes, ihn loszuwerden, endlich respektieren.

Hermann Tertsch, *en nombre del Grupo ECR*. – Señora presidenta, creo que está claro lo que se intenta por parte de la izquierda: es intentar proteger a un Morales al que —esta vez, por fin— no le ha salido bien su fraude electoral.

Él llegó... En realidad, solo tenía una legislatura de presidencia —legalmente, constitucionalmente—. Después, a través de todo tipo de operaciones, ha ido prolongando su vida como presidente de Bolivia —como un aliado fiel de Chávez, primero; de Maduro, después— para lanzar el negocio de la cocaína, el blanqueo de dinero... Y en la proyección del Foro de São Paulo, que es el responsable de que en este momento haya un enorme proyecto de desestabilización en todo el continente.

Morales forma parte de eso. El dinero que recogió ayer, con el avión, en Asunción, camino hacia México, es también prueba de ello.

Estamos ante una gran operación de desestabilización en América Latina y una de las pocas noticias buenas es que, a Morales, por fin, este fraude le ha salido mal. Por eso llora la izquierda, porque necesita a estos para otros golpes: el de Chile —el que están llevando a cabo o intentan— o el de Ecuador —que intentaron—.

Manu Pineda, en nombre del Grupo GUE/NGL. – Señora presidenta, a pesar de las intervenciones que hemos escuchado esta tarde aquí, lo que ha pasado en Bolivia tiene un nombre: golpe de Estado. Cuando los militares ordenan al presidente elegido por el pueblo en las urnas dejar su responsabilidad, eso es un golpe de Estado. Cuando la oposición, apoyada en la policía y en el ejército, persigue a los dirigentes y militantes del partido del Gobierno, que acaba de ganar las elecciones, eso se llama golpe de Estado. No olvidemos que no hay debate acerca de la victoria de Evo Morales. La OEA, organización nada sospechosa de ser bolchevique ni bolivariana, no ha puesto en cuestión la victoria de Evo Morales; lo que ha puesto en cuestión es que lo haya conseguido por más de diez puntos de diferencia.

Evo Morales asumió las recomendaciones de la OEA y convocó a nuevas elecciones. Sin embargo, lejos de rebajarse la tensión y buscar una salida pacífica, se confirma la voluntad golpista de una oposición racista y clasista, a la cual lo que le preocupa no es el fraude, lo que le preocupa es que valga lo mismo el voto de un indígena que el de un blanco.

Puesto que han continuado las persecuciones, los saqueos a las casas de dirigentes del MAS y la represión a las comunidades indígenas, y todo a pesar de la renuncia del propio presidente Evo Morales y de todos los altos cargos de las instituciones más importantes del país, tratando de evitar un baño de sangre, pedimos a este Parlamento que condene el golpe, llame a las Embajadas europeas a que den refugio a los perseguidos y se sume a la petición de unas elecciones libres en las que puedan concurrir todas las candidaturas que lo deseen y en las que se respete la decisión del pueblo boliviano.

Ivan Vilibor Sinčić (NI). – Poštovana predsjedavajuća, pokušat ću u svojoj raspravi o situaciji u Boliviji dati jedan geopolitički pogled. Želim na početku reći da sam protiv bilo kakvih stranih intervencija i da moramo, kao i u slučaju Venezuele, dati narodu Bolivije da sam riješi ovaj problem i da sam nađe svoj put.

Evo Morales napravio je jedan smrtni grijeh u svojoj dugogodišnjoj politici jer tamo vlada od 2006. godine, a taj smrtni grijeh je taj da je koristio, odnosno iskoristio je resurse svoje bolivijske države na korist svojeg bolivijskog naroda. To je nešto što imperijalisti, prije svega američki *establishment* koji konstantno, dakle znamo kakva je politika SAD-a prema Srednjoj i Južnoj Americi već desetljećima, pokušava potkopati. Šakali upravo u službi tog *establishmenta* podrivaju suverene države, te strukture rade pod krinkom demokracije i uvijek će imati demokraciju, međutim njih demokracija ne zanima. Njih zanima politički utjecaj i kontrola resursa. Služe se pučevima, invazijama, sankcijama, financiranjem radikalnih skupina.

Međutim, treba reći zašto se ovo događa ovdje i sada, zbog litija. Litij je element budućnosti. Koristi se u elektronici, za baterije, za laptope, električna vozila itd. Momentalno se vodi borba za prevlast u litijskom trokutu. Dakle, tamo je 50 % proizvodnje litija, 50-70 % svjetskih resursa. Plan industrijalizacije koji je imao Evo Morales je izgradnja četrnaest tvornica do 2024., odnosno četrdeset do 2030. Hoće li to sad biti izgrađeno i tko će se bogatiti na litiju, hoće li to biti bolivijski narod, čisto sumnjam.

Leopoldo López Gil (PPE). – Señora presidenta, el único responsable de la situación que acontece en Bolivia es Evo Morales.

En 2016 Morales perdió un referéndum para amparar su tercera reelección; burló la Constitución, que le impedía presentarse a nuevas elecciones; obvió el Estado de Derecho; convocó elecciones e intentó usurpar el Gobierno. La OEA hizo pública su auditoría al proceso electoral del pasado 20 de octubre y declaró la nulidad por fraude.

Para evitar que se distorsione la realidad, debemos llamar a las cosas por su nombre. Decir que solo hubo fallos técnicos en el sistema electoral constituye una falta de respeto a la sociedad boliviana: fue una acción planificada con el único propósito de usurpar el poder en contra de la voluntad soberana. No hubo golpe de Estado.

Bolivia busca una salida constitucional y pacífica a su crisis. Necesita garantías y necesita el apoyo al nombramiento de la presidenta interina, Jeanine Áñez, quien debe llevar al país a elecciones transparentes.

Se requiere que la Unión Europea asista y colabore con el envío de una misión de observación electoral, como lo estableció acertadamente la señora Mogherini el lunes pasado.

Javi López (S&D). – Señora presidenta, alta representante, hoy el Parlamento Europeo habla sobre lo que pasa en Bolivia. En primer lugar, para expresar una honda preocupación sobre los hechos políticos y sociales del país y enviar un mensaje claro y contundente de condena a la violencia. Violencia que ha sido también política durante los últimos días. Es evidente, y así la OEA lo ha dicho, que se detectaron graves irregularidades durante el último proceso electoral que transcurrió en Bolivia. Nosotros no solo tomamos buena nota, sino exigimos una salida democrática a la situación actual, con elecciones libres y justas, monitoreadas por la comunidad internacional y también por la Unión Europea.

Pero en un momento como este, en el que ha habido un grave deterioro institucional del país -no solo durante los últimos días, también durante los últimos meses y años, como se ha dicho-, hay que recordar que dentro de la Constitución no existen atajos. No existen atajos y menos atajos que van vinculados a la violencia. Por eso pedimos elecciones, institucionalidad, paz y futuro para Bolivia.

José Ramón Bauzá Díaz (Renew). – Señora presidenta, al poco de conocerse el posible fraude en las recientes elecciones en Bolivia, instamos —yo personalmente— a la señora Mogherini a que garantizase todo el proceso electoral con transparencia y, sobre todo, con imparcialidad.

El tiempo, desgraciadamente, nos ha dado la razón, tal como ha confirmado, en este caso, la última auditoría de la Organización de los Estados Americanos, donde se pone de manifiesto que Evo Morales manipuló las elecciones para asegurarse un cuarto proceso electoral a su favor. Y eso sí que es un verdadero golpe de Estado.

La presión popular y la presión internacional sobre esa situación han forzado la dimisión de Evo Morales. También su huida del país, para eludir la justicia, ha evitado lo que era un proceso electoral, para transformarse en un agravio importante con una crisis constitucional.

Por eso, señora Mogherini, le pedimos y le exigimos que medie en esta situación, que medie entre las partes para conseguir que no escale la violencia y para que se produzca una repetición en el proceso electoral.

Señora Mogherini, de la Unión Europea depende que Bolivia no se convierta en una nueva Venezuela.

Anna Cavazzini (Verts/ALE). – Frau Präsidentin! Lateinamerika ist in Aufruhr, und jetzt auch noch Bolivien.

Das Land, das zumindest zeitweise auf einem guten Weg war, erlebt gerade eine extreme, schockierende Gewalt. Ich finde, wir sollten Bolivien jetzt hier nicht zum Schauplatz dieser ganzen ideologischen Debatten machen – wie es gerade die extreme Rechte versucht –, sondern wir sollten handeln und Lösungen finden.

Die EU muss alles in ihrer Macht Stehende tun, um diese explosive Situation zu deeskalieren. Wir müssen uns für ein Ende der Polarisierung und der Gewalt einsetzen. Dabei ist es ganz wichtig, dass sich das Militär zurückzieht und das Militär und die Polizei sich zurücknehmen und keine Gewalt mehr anwenden. Es ist auch wichtig, dass Morales seine Anhänger zu Friedfertigkeit aufruft, genauso wie die Oppositionsführer ihre Leute zur Zurückhaltung aufrufen müssen.

Das Land muss so schnell wie möglich zur Verfassungsmäßigkeit zurückkehren. Dazu gehören sofortige Neuwahlen unter internationaler Beobachtung. Natürlich muss Evo Morales das Recht auf Rückkehr eingeräumt werden. Für die Zukunft ist ganz klar: Der zunehmend autoritäre Stil der letzten Regierungsjahre war ein großes Problem und gehört definitiv überwunden. Aber die gesellschaftlichen und sozialen Errungenschaften der letzten Jahre dürfen auf keinen Fall zurückgedreht werden.

Idoia Villanueva Ruiz (GUE/NGL). – Señora presidenta, la estabilización y la democracia en América Latina se ponen en cuestión cada vez que se amparan golpes de Estado, como en Honduras, o guerras jurídicas contra dirigentes, como en el caso de Lula, por fin libre. Evo Morales accedió a una auditoría de la OEA, incluso a una repetición electoral. Pero la extrema derecha nunca estuvo preocupada por el procedimiento electoral, sino por derrocar a toda costa a Morales. Con el ejército se ha propiciado un golpe de Estado, que condenamos enérgicamente. Una oposición brutalmente racista que ataca con crueldad a los pueblos indígenas. Estamos viendo un levantamiento militar y una persecución contra los dirigentes del MAS, que les ha obligado a esconderse y a pedir asilo. Declare lo que declare Trump, que parece añorar 1973, la Unión Europea no puede mirar a otro lado. Debemos garantizar la integridad física de los dirigentes y la seguridad del pueblo de Bolivia, condenar el golpe, la violencia, propiciar asilos, evitar autoproclamaciones y velar para que en Bolivia se restaure la democracia. Democracia que está en juego no solo en América Latina, sino también en todo el mundo y también en Europa.

José Manuel García-Margallo y Marfil (PPE). – Señora presidenta, alta representante, la victoria de Morales —en tres ocasiones con el mismo censo que ahora— fue histórica: por primera vez, un indígena llegaba a la presidencia de la República.

En los primeros años, consiguió éxitos indudables que no voy a negar; pero después sucumbió al afrodisíaco del poder.

Convocó un referéndum para poder perpetuarse en la presidencia, lo perdió y se presentó: eso se llama «autoritarismo»; falseó los resultados: eso, en español, se llama «pucherazo»; obligó a las autoridades electorales controladas por él a blanquearlos: eso se llama «apropiación indebida»; no convocó una segunda vuelta, que es lo que tenía que haber hecho: eso se llama «desobediencia a la Constitución»; y huyó a México, dejando a su pueblo abandonado: eso ya se llama «deserción».

Por todo ello, lo que ahora corresponde es convocar unas elecciones limpias y transparentes con observación electoral y participación de la Unión Europea.

Inma Rodríguez-Piñero (S&D). – Señora presidenta, todos sabemos en qué situación se encuentra ahora Bolivia. Sabemos dónde está el señor Morales, sabemos cuál fue el resultado de la auditoría de la Organización de los Estados Americanos —de la auditoría electoral—, y sabemos que el señor Morales reconoció la necesidad de convocar unas nuevas elecciones —y las convocó— y de designar a los nuevos miembros del tribunal electoral. Lo que quizás se dice menos es que hemos tenido la ocasión de comprobar que la huida del señor Morales ha venido también condicionada claramente por la distorsión ocasionada por las fuerzas armadas y por la policía nacional, hechos que no deben volver a ocurrir, porque ya se están padeciendo, en gran parte, las consecuencias de lo que fue el anterior régimen.

Por tanto, es fundamental que la Unión Europea ponga a disposición de Bolivia todos los instrumentos a su alcance para prestarle ayuda y apoyo para que consiga un desarrollo y una recuperación de la situación democrática, y que, desde luego, todos los actores políticos y sociales pongan fin a la violencia y vuelvan a restaurar las condiciones democráticas. Y permítame un segundo, presidenta, despedirme de la señora Mogherini, porque posiblemente no tendré la ocasión de hacerlo en el próximo Pleno, y la quiero felicitar por su intenso y extenso trabajo y desearle lo mejor en la nueva temporada.

Massimiliano Smeriglio (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, gentile Alto rappresentante, è probabile che Morales abbia commesso errori, ma non possiamo non vedere che in Bolivia è in corso un violento colpo di Stato militare che mette a repentaglio l'incolumità e la vita di migliaia di persone e che dobbiamo fermare subito.

Il governo Morales ha avuto il merito storico di rompere con un regime di apartheid verso le comunità indios Aymara e di far crescere il benessere del paese. In queste ore, scardinando lo Stato di diritto, senza il necessario quorum e fuori dalle regole democratiche, abbiamo assistito all'autoproclamazione di una Presidente della repubblica.

Domenica scorsa il Santo Padre ha fatto un appello al negoziato invitando tutti i boliviani ad attendere con spirito costruttivo i risultati del processo di revisione delle elezioni. Sempre il 10 novembre, Morales ha annunciato la decisione di rinnovare i membri della commissione elettorale ed ha convocato nuove elezioni generali. Ciononostante, le violenze non si sono placate, anzi sono diventate sistematiche.

Le chiedo, pertanto, di fare il massimo sforzo per contribuire al ripristino della dialettica democratica e della legalità, al fine di evitare ulteriori spargimenti di sangue.

Infine, se la situazione lo richiederà, Le chiedo di invitare tutti gli Stati membri ad aprire le ambasciate per garantire asilo e riparo in caso di necessità.

Zgłoszenia z sali

Tudor Ciuhodaru (S&D). – Doamnă președintă, sunt trei lucruri pe care nu mi le puteam închipui în secolul XXI: fraudarea alegerilor, intervenția armatei în procesul electoral, ceea ce înseamnă pe față o lovitură de stat și violența. Eu sunt medic, medic de urgență în Iași, România, Spitalul Clinic de Urgență „Nicolae Oblu” și cred că drepturile omului trebuie respectate, mai ales în acest secol în care problema lor devine din ce în ce mai actuală – de la dreptul la sănătate la dreptul la alege liber și dreptul de a fi protejat atunci când îți exprimi opiniile politice.

Și vă felicit doamna Mogherini că ați încercat, prin dialog, să dezamorsați o situație care este greu de închipuit și pe de altă parte îmi pun încă întrebarea cum poate fi gestionată o astfel de situație când este vorba de intervenit la nivelul altui stat. Dacă lucrurile ar trebui să fie rezolvate, soluția sănătoasă mi se pare observatori independenți pentru noi alegeri democratice, iar dacă vorbim de violență cred că aceeași atitudine ar trebui să o avem de fiecare dată, să o condamnăm, că vorbim despre armată sau despre intervenție în procesul electoral, fie că se întâmplă în Bolivia, fie că se întâmplă în țările europene și în special în Vest și nu numai acolo.

Julie Ward (S&D). – Madam President, I want to pay tribute to Patricia Arce, the indigenous mayor of Vinto, who was dragged from her office last week by a right-wing anti-government mob, who cut off her hair, covered her in red paint and paraded her barefoot on the streets, before forcing her to sign a resignation letter. The town hall was also torched and ransacked.

Under President Morales, the indigenous and poor of Bolivia have seen their rights and their standard of living increase. Inequality is the greatest scourge in our world today, but taking from the rich and giving to the poor always threatens the elite: the big businesses, the large corporations and in this case American interests.

Jeanine Áñez has now declared herself interim President, endorsed by Bolivia's Constitutional Court. Well, the country's constitution states that when a new President comes without an electoral process, an election must be called within 90 days. So a new electoral court should be appointed, offering guarantees of transparent elections as well as ensuring election observers from across the world. Free, fair and peaceful elections are the only way to unite the country.

Sandra Pereira (GUE/NGL). – Senhora Presidente, o que se tem passado na Bolívia depois das eleições do passado dia 20 de outubro só tem um nome: golpe de Estado. A vontade expressa pelo povo ditou a reeleição de Evo Morales como presidente da República Plurinacional da Bolívia. As forças reacionárias e antidemocráticas bolivianas, com a cúmplice ação das forças policiais e militares, suportadas por inaceitáveis pressões e ingerências externas, não aceitaram o resultado e levaram a cabo uma violenta ação terrorista contra os movimentos populares bolivianos, os seus dirigentes e os responsáveis estatais.

De nada valeram os múltiplos apelos ao diálogo e iniciativas de solução política protagonizadas por Evo Morales. É um golpe de Estado que se insere na ofensiva do imperialismo norte-americano na América Latina, tendo como real objetivo derrotar o processo de afirmação soberana de progresso económico e social e de emancipação que tem vindo a verificar-se na Bolívia desde 2006.

É necessário rejeitar este golpe de Estado e solidarizarmo-nos com o povo boliviano, defendendo a sua democracia, a sua soberania e a sua paz.

Mick Wallace (GUE/NGL). – Madam President, I would like to address Ms Mogherini. You say that the Organization of American States (OAS) say there were severe irregularities in the 20 October election. Why didn't they give us the evidence of it? You also said that Morales won by 0.5%. No, he won by 10.5%. He needed the 0.5% to get over the 10% mark. He is clearly the most favoured candidate in Bolivia at the moment. Your analysis of how the election went, how the quick vote was stopped – there was a very good explanation for it. If it's over 80%, it's normal to announce it then. The official vote started, and rather than having two votes running at the one time, they decided to run with the official one and only restarted the other one under pressure. Your arguments don't hold water. The two boys who called for the removal – the head of police, General Kaliman, and the Police Commissioner, Calderón Mariscal – it's interesting that both of them served as attachés in Washington. The US has not got clean hands here, and it beggars belief, Madame, that you will not call this what it is. This was a military coup. A good day for neoliberalism, but a bad day for the people of Bolivia.

(Koniec zgłoszeń z sali)

Federica Mogherini, Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy. – Madam President, I have listened carefully to all different interventions. Let me say that I see, obviously, some variety of opinion on the analysis of the situation, but overall I also see first of all the strong support for a European Union role and presence to accompany the country now. This is exactly what we have been doing, quietly but constantly, in these hours, in these days, and this is why I want to repeat here my thanks to our EU delegation staff on the ground that has done remarkable work in these weeks, in difficult circumstances, and we will continue to do so. I've seen also among Member States a certain convergence on the fact that we might be ready – we need to be ready – to accompany the process further, and again I think it is important for all of us to call on statesmanship and responsibility and restraint in these moments, because again we are talking about a country that has made a development trajectory of positive change over these years and has all the potential to consolidate democracy and inclusion and social development in the coming years. So they need to know – especially the Bolivian people need to know – we are there to accompany and to support this process, and I'm glad to see that the large majority of this Chamber is supporting this approach.

Przewodnicząca. – Zamykam debatę.

Projekty rezolucji składanych zgodnie z art. 132 ust. 2 Regulaminu zostaną ogłoszone w późniejszym czasie.

Głosowanie odbędzie się podczas drugiej listopadowej sesji miesięcznej.

Oświadczenia pisemne (art. 171)

João Ferreira (GUE/NGL), por escrito. – Na Bolívia deu-se um golpe de Estado, que afastou o legítimo Presidente Evo Morales e que merece a nossa mais veemente condenação.

As forças reacionárias e antidemocráticas bolivianas, com a cúmplice ação das forças policiais e militares, apoiadas por ingerências externas, após desrespeitarem o resultado das eleições, levaram a cabo uma violenta ação terrorista contra os movimentos populares bolivianos, seus dirigentes e responsáveis estatais, apesar dos múltiplos apelos ao diálogo e iniciativas de solução política protagonizadas por Evo Morales.

Ao contrário do que alguns hipocritamente alegam, o golpe de Estado agora consumado nada tem que ver com uma pretensa defesa da democracia, que violentamente desrespeita, antes se insere na ofensiva em curso do imperialismo norte-americano na América Latina, tendo como real objetivo derrotar o processo de afirmação soberana, de progresso económico e social e de emancipação que tem vindo a ter lugar na Bolívia desde 2006.

Daqui reafirmamos a nossa solidariedade com as forças populares, progressistas e revolucionárias da Bolívia, com a resistência e a luta dos trabalhadores e do povo boliviano contra a violenta repressão golpista e em defesa da sua soberania, da democracia, do progresso económico e social, da paz, da cooperação.

21. Lage in Chile (Aussprache)

Przewodnicząca. – Kolejnym punktem porządku dziennego jest oświadczenie wiceprzewodniczącej Komisji / wysokiej przedstawiciel Unii do spraw zagranicznych i polityki bezpieczeństwa w sprawie sytuacji w Chile (2019/2916(RSP)).

Przed rozpoczęciem debaty pragnę Państwa poinformować, że w celu zgłoszenia się w ramach procedury pytań z sali i niebieskich kartek można zarówno rejestrować się tak jak dotychczas, jak i korzystać z nowego systemu rejestracji elektronicznej. Dlatego proszę mieć zawsze przy sobie kartę do głosowania.

Jeśli chcielibyście Państwo zarejestrować się w ramach procedury pytań z sali, proszę to zrobić już teraz, a nie czekać na koniec debaty.

Federica Mogherini, *Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy.* – Madam President, over the past months, we have seen a sequence of quite dramatic events in Chile. The country has been shaken by a wave of protests and violent incidents. The government has declared curfews and a state of emergency. It deployed troops on the streets for the first time since Chile returned to democracy 30 years ago.

Both the curfews and the state of emergency were lifted; protests, mostly peaceful, continued throughout the country. On 25 October, they culminated in the biggest demonstration in Chile's history, with over one million people marching to request profound social and economic changes. The mobilisation continues up to date and it has brought support from across all sectors of society.

The toll of the crisis is high. The National Institute for Human Rights, which is an independent state institution, has reported 22 deaths. Five of them have been directly attributed to the security forces. Two thousand people have been injured, over 5 000 have been detained, almost 300 judicial actions have been presented, including for homicides, sexual violence and cruel treatment. Human rights violations have mobilised constant demonstrations calling for justice over the abuses, while in the margins of peaceful protests, serious acts of violence occur. We call once again for a swift investigation of all crimes and human rights violations from all sides.

This is an important moment for Chile's democracy, a strong democracy built after decades of dictatorship, a democracy that now needs a new social contract with a stronger focus on the fight against inequalities and on social inclusion.

The government has started to respond to protests with a series of important measures – the announcement of a social agenda, a cabinet reshuffle, the launching of a national citizens' dialogue. Chile has announced that it will not host the APEC and COP summits, in order to focus on the domestic priorities, and last Monday a process leading to a new constitution was launched, addressing a long-standing aspiration of many Chileans as the current constitution still dates back to the times of the dictatorship.

We also highly appreciate the government's invitation to the Office of the UN High Commissioner for Human Rights and to other human rights organisations to send experts.

It is essential to keep listening to the requests that are coming from the people of Chile and to address them. During these weeks, over 3.5 million Chileans have demonstrated peacefully in town hall meetings and local assemblies. They are showing their determination to build a society that is more inclusive and more just. Such a vibrant society is the foundation of the functioning of a strong democracy and this request for justice and equality must not, and, I believe, cannot, be overshadowed by the acts of violence committed by a minority in the margins of the demonstrations. In fact, the large majority of the citizens and all political parties have condemned violence as unacceptable from all sides.

Chile's human rights institutions are playing a critical role in coordinating with the government, monitoring the rights of Chileans and working tirelessly to protect those rights. These institutions have all been shaped by the last 30 years of democracy and they now play a critical role in the protection of that same democracy. It is also important that the economic players and the private sector in its majority have affirmed they are ready to do their part in support of a new inclusive social pact.

We have condemned from the very beginning all acts of violence and called for respect for human rights and the due investigation of all violations. Our delegation in Santiago and the 19 Member States' Ambassadors resident in Chile have passed exactly the same message, in a coordinated manner, at all levels and all our interlocutors in the government have expressed their absolute, irrevocable and irreversible commitment to respect for human rights in all circumstances.

We want to reconfirm our readiness to support the country and its people in this moment of transition. First of all, we have decided to maintain our cooperation programmes that were dedicated to COP25, to support Chile in its Presidency beyond the summit that will now be held in Spain. To address the protesters' demand for social justice, it is also essential to tackle the impact of climate change and to make the green transition more sustainable.

But there is much more. The European Union is Chile's third largest trade partner and its first foreign investor. Chile is the European Union's oldest partner in Latin America and we are now negotiating the modernisation of our Association Agreements. Our countries have solid ties. Both Europe and Chile have experienced the tragedy of dictatorship and the return to freedom.

In the darkest moments of Chile's history, we opened our doors to our brothers and sisters fleeing from persecution. I come myself from a country that experienced that, very closely. We are more than just friends, we are family and today we share the Chilean people's aspiration to greater social justice and a more inclusive democracy. These values are at the core of our new Association Agreements which focus exactly on sustainable development, human rights and climate action.

Europe is ready to accompany Chile in this delicate moment of its history towards a new and a more inclusive social contract. We have full confidence that Chile's democracy is strong enough to address its people's demands and to use this moment as a step to grow even stronger and more inclusive.

Leopoldo López Gil, *en nombre del Grupo PPE*. – Señora presidenta, es innegable que la situación en la que Chile se encuentra actualmente es de crisis social. Considero que es indecente por nuestra parte que este tema se compare con la situación de Bolivia. Esta percepción, completamente alejada de la realidad, es la que damos a la comunidad internacional cuando se discuten ambos temas a la vez en este Parlamento. Este asunto ya fue tratado en la reunión de la Delegación en la Comisión Parlamentaria Mixta, a la cual asistió el embajador chileno a darnos cuenta de los acontecimientos actuales.

En primer lugar, el 18 de octubre se iniciaron en Chile numerosas protestas, la mayoría de carácter pacífico, denunciando las desigualdades sociales. Junto con estas manifestaciones se desencadenó una serie coordinada de ataques a las estaciones de metro y comercios, destrozos que se elevaron nada más y nada menos que a casi 2 000 millones de dólares, ante lo cual el Gobierno tuvo que recurrir al estado de emergencia por diez días. Paralelamente, ante denuncias de uso excesivo de la fuerza por parte de la policía, el Gobierno pidió expresamente a la alta comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos el envío de una misión a Chile para investigar esto. Actualmente el Gobierno del señor Piñera está negociando medidas urgentes de carácter social. Días antes se incrementó el salario mínimo. Acordó disminuir la jornada de trabajo. Se está trabajando para lograr acuerdos de pensiones, salud y educación. Además, el Gobierno está negociando la posible modificación de la Constitución. Esta es la actuación de un Gobierno democrático y responsable, en aras de la búsqueda de la solución de la crisis. Esta es la actuación de un país que es socio privilegiado de la Unión Europea —con el que tenemos un Acuerdo de Asociación— y una de las democracias más estables de la región, al que estamos dando un trato pésimo comparándolo con Bolivia en este Pleno. Debemos acompañar el retorno de la paz en Chile, manteniéndole todos los programas de apoyo.

Inma Rodríguez-Piñero, *en nombre del Grupo S&D*. – Señora presidenta, gracias, señora Mogherini, por su presentación.

Como presidenta de la Delegación en la Comisión Mixta Parlamentaria UE-Chile, quiero empezar por trasladar las condolencias de todos los diputados de este Parlamento Europeo a los familiares y a los allegados de las víctimas y a los heridos por las violencias que se han producido en Chile y, desde luego, trasladar y expresar la total repulsa de la violencia, venga de donde venga.

Asimismo, quiero señalar que Chile es un socio fiable y muy importante para la Unión Europea; es un país con quien nos unen profundos lazos, un gran país que goza de una democracia consolidada, comprometida con los derechos humanos y defensora del multilateralismo, del comercio justo bien regulado y del medio ambiente.

Sin embargo —como todos sabemos—, desde mediados de octubre Chile asiste a una escalada de protestas sociales sin precedentes desde la transición democrática de los años noventa. Una crisis cuyas causas, desde luego, son complejas —muy complejas— y que, sin duda, se han ido gestionando a lo largo de décadas.

Chile ha conseguido —es verdad— una intensa reducción de la pobreza extrema, pero, al mismo tiempo, ha crecido una clase media enorme —enorme—, muy precarizada y que acumula un descontento creciente, que se ha visto alimentado por la desigualdad y por un crecimiento económico menor del esperado y que había sido la promesa electoral del señor Piñera. Por tanto, hay una gran frustración de una gran parte de la población y, además, esto viene acompañado de una pérdida de confianza, que tampoco es de ahora, en las instituciones, en la Constitución y, desde luego, también, desgraciadamente, en los partidos políticos.

Por tanto, reconocemos las frustraciones y legítimas demandas de los millones de chilenos pacíficos y reivindicamos el respeto de los derechos humanos y ese proceso de renovación, de reformas de un contrato social que renueve la democracia y la esperanza del pueblo chileno.

Jordi Cañas, *en nombre del Grupo Renew*. – Señora presidenta, señora Mogherini, todo lo que pasa en América Latina, en Iberoamérica, afecta a Europa, importa a Europa. Todo lo que pasa en Chile afecta e importa a Europa y a este Parlamento. Pero lo que estamos analizando hoy en esta Cámara es la situación política que vive Chile. Una situación política derivada de una problemática, de un estallido social, fruto de un contexto político al cual Europa no es ajena. En Europa también tenemos problemas de desigualdad. También tenemos problemas de una desigualdad creciente por un reparto injusto e ineficiente. También es cierto que hay demandas de resolución de problemas sociales, hay problemas sanitarios, hay problemas educativos, hay problemas de pensiones, hay miedo al futuro.

Y, entonces, ¿por qué traemos este debate aquí? Porque esta Cámara no es un espacio dónde se clone o se replique el legítimo debate ideológico y político que se tiene en Chile. ¿Por qué se trae aquí? Pues yo no lo sé, pero parece que hay una extraña connivencia entre los socialistas y los eurochavistas, que son defensores de los derechos humanos y de los procedimientos democráticos de todos aquellos países que no están dirigidos por las satrapías, de las cuales son socios y amigos. Entonces sí que importan los derechos humanos, entonces sí que importan los procedimientos democráticos y las elecciones, la limpieza de las elecciones. Pero, sin embargo, cuando son los amigos, entonces ya nos importan menos. No queremos ni debatir.

Chile tiene problemas a los cuales Europa no es ajena. Los hemos vivido en nuestros países. Recordamos los chalecos amarillos en Francia y los diferentes movimientos que ha habido en diferentes países europeos. Luego Europa tiene que estar al lado de Chile, es cierto, porque sus problemas, repito, no nos son ajenos. Y a lo mejor Chile es un buen escenario donde se pueden aplicar medidas que pueden servir para reforzar la confianza entre los ciudadanos y sus políticos. Pero no tenemos que hacerlo desde una especie de falso paternalismo y faltando al respeto a un aliado y a un socio que ha sido garantía de estabilidad en la región y que algunos quieren desestabilizar con debates espurios en un momento de inestabilidad en el conjunto de la zona.

Para finalizar, yo creo que desde el Parlamento Europeo tenemos que mandar un mensaje de fraternidad para estar al lado de la sociedad chilena, de sus gobernantes y sus dirigentes para corregir sus problemas, porque sus problemas, como decía, también son los nuestros.

Martin Häusling, *im Namen der Verts/ALE-Fraktion*. – Frau Präsidentin! Zum ersten Mal seit der Pinochet-Diktatur stehen wieder Militärs in den Straßen von Santiago, und der Präsident ist scheinbar hoffnungslos überfordert, einen Dialog zu starten, weil er sich weigert, die wahren Ursachen dieser Krise auch wirklich in Angriff zu nehmen. Es ist nicht nur die Verfassungsfrage, es ist die Frage von extremer sozialer Ungleichheit in diesem Land. Ich selber bin seit zehn Jahren Mitglied der Delegation im Gemischten Parlamentarischen Ausschuss EU-Chile und habe das selber gesehen. Diese Unterschiede in der Gesellschaft sind so gravierend, dass 50 % der Bevölkerung nur 2,1 % des Volksvermögens besitzen. Das führt zu Ungleichheit, und das führt zu Rebellion. Das andere ist: Kein Land hat so viel privatisiert wie Chile – vom Wasser über Bildung, über Rente bis zum Gesundheitswesen. All das trifft die Armen in dieser Gesellschaft. Auch da muss Chile einen anderen Weg gehen.

Die Europäische Union hat immer gute Handelsbeziehungen gepflegt. Aber vielleicht sollten wir uns auch mal um die Menschenrechtssituation kümmern. Vielleicht sollten wir uns auch mal Konflikten wie mit den Mapuche widmen, um wirklich auch ernst genommen zu werden in einem Land, wo tatsächlich diese soziale Geschichte der größte Faktor von Unruhe ist. Wir können jetzt nicht weitermachen wie bisher und Abkommen verhandeln, sondern Europa muss die Rolle des Mittlers einnehmen. Das ist der Appell an Sie, Frau Mogherini.

Miguel Urbán Crespo, *en nombre del Grupo GUE/NGL*. – Señora presidenta, a pesar de la represión que está sufriendo el pueblo chileno, la derecha de este Parlamento ha intentado bloquear que hablemos de Chile. ¿Por qué? Porque Chile es el laboratorio latinoamericano de las políticas neoliberales desde Pinochet; porque no son 30 pesos, sino que son 30 años de neoliberalismo salvaje contra el que la gente se está levantando en la calle.

Y cuando el pueblo ha dicho «ya basta», la respuesta ha sido militares en la calle y una represión propia de la dictadura, porque, en Chile, la transición a la democracia estuvo marcada por la impunidad de la dictadura. Por eso se permite lo que está pasando ahora.

Y la Unión Europea no puede seguir mirando hacia otro lado. Tenemos que suspender los acuerdos comerciales con Chile hasta que se respeten los derechos humanos. ¿Es posible que se respeten los derechos humanos con un presidente que le ha declarado la guerra a su pueblo? La respuesta es no. Un presidente que le declara la guerra a su pueblo solo merece acabar en el basurero de la historia.

Desde aquí, todo nuestro apoyo a las personas que luchan en Chile.

Javi López (S&D). – Señora presidenta, señora alta representante, nosotros —que hoy hablamos de Chile, porque hablamos de lo que pasa en el conjunto de la comunidad internacional, y esto también le toca a este Parlamento— queremos enviar, yo creo, dos humildes mensajes.

Uno: un mensaje de escucha. De voluntad de escucha al pueblo chileno, que durante las últimas semanas ha protagonizado las movilizaciones más grandes de su historia como país. Y, en segundo lugar, un mensaje de apoyo y de acompañamiento, de voluntad de ayuda, no solo al pueblo chileno, sino a las instituciones y al sistema político del país, que han enviado, en su conjunto, un mensaje también de voluntad de encarar la situación y afrontar reformas. ¿Reformas cómo? Porque resulta que millones de chilenos, durante las últimas semanas, se han manifestado con la voluntad de demandar mayor justicia social, un crecimiento económico más inclusivo y mejor acceso a los servicios públicos.

También queremos recordar, a unos y a otros, que estas manifestaciones no han sido partidistas, ideologizadas, que la gente y la ciudadanía han pedido transversalidad cuando se estaban reclamando estos cambios; recordar que las demandas y las manifestaciones deben ser siempre pacíficas, y no lo han sido siempre en Chile; condenar la violencia; lamentar, lamentablemente, las muertes. Y queremos recordar, por último, que Chile es un amigo, Chile es un aliado. Lo continuará siendo, del pueblo y de sus instituciones. Y que la desigualdad hoy, en Europa y en el resto del mundo, no solo es una amenaza social, sino que es una amenaza para la estabilidad de nuestras instituciones.

Brando Benifei (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, da settimane in Cile il governo reprime con la violenza le proteste contro il Presidente Piñera. Si contano morti, migliaia di feriti, violenze, arresti arbitrari, addirittura stupri e torture nelle caserme, fino a mutilazioni sistematiche agli occhi, abbiamo letto anche di questo. Serve un'investigazione fino in fondo sulle responsabilità politiche e penali.

L'Unione europea non può proseguire nel suo accordo di associazione senza investire maggiormente nel rispetto dei diritti umani. Serve una nuova Costituzione che porti fino in fondo fuori il paese dal periodo della dittatura. Serve la fine delle garanzie speciali garantite ai militari, alcuni al centro di fenomeni di corruzione.

Dopo queste manifestazioni e questi fatti, le cose non possono rimanere in questo modo. Come in altri paesi, il governo, penso, debba dimettersi, aprire una nuova fase per una nuova Costituzione, per una nuova fase sociale, per più giustizia per il popolo cileno. Penso che molti di noi continueranno a essere al suo fianco.

Juozas Olekas (S&D). – Gerbiama Pirmininke, iš tikrųjų, pirmiausia mes turime reikšti užuojautą Čilėje žuvusių žmonių artimiesiems. Kaip Jūs sakėte – Čilė yra mūsų prekybinė partnerė, turinti ilgą istoriją. Bet mes šiandien negalime leisti, kad Čilėje žūtų civiliai žmonės. Žmonės, kurie išėjo reikalauti savo teisių, reikalauti socialinių garantijų, reikalauti konstitucinių pataisų, reikalauti ekologinių dalykų. Todėl mūsų pareiga Europos Parlamente ir mūsų Europos Komisijoje – stebėti situaciją ir daryti įtaką, kad šitų žmonių gyvybės būtų apsaugotos ir kad jų reikalavimai būtų įvykdomi. Mes iš tikrųjų palaikome žmones, kurie savo teises gina demokratiniais metodais – išeidami į gatves ir pareikšdami nuostatus. Todėl kviečiu gerbiamą vyriausiąją įgaliotinę toliau stebėti situaciją ir išreikšti vieningą Europos poziciją, kad nežuvų civiliai žmonės.

PŘEDSEDNICTVÍ: DITA CHARANZOVÁ

místopředsedkyně

Hermann Tertsch (ECR). – Señora presidenta, estamos hablando de Chile. Yo, a veces, cuando oigo hablar de la violencia y de las violaciones de los derechos humanos, pienso que estamos hablando de Cuba, o que estamos hablando de Venezuela. Hablan por allí de vertederos... En los vertederos están las basuras que comen los venezolanos después de estos veinte años de socialismo del siglo XXI.

Chile es el país más próspero y más integrador de Sudamérica —el que más—, al que quisieron meter en el comunismo a principios de los setenta y que, sin embargo, lleva treinta años creciendo, creando esa clase media de la que han hablado ahora; un país que realmente es un ejemplo y que, por eso, quieren derribarlo.

De lo que estamos hablando es de derribar a un gobierno de un presidente que fue elegido en 2017 con diez puntos de ventaja sobre aquellos que ahora quieren derribarlo en la calle.

En Chile no ha muerto nadie por decir su opinión ni por protestar pacíficamente; en Chile ha habido unos enfrentamientos brutales con la policía, a la cual se ha querido quemar viva, contra la cual se han creado unos ataques de una violencia absolutamente inusitada, que tienen mucho que ver con la movilización en contra de las democracias que se está generando desde Cuba y desde Venezuela. Eso es lo que está pasando en Chile: que a la insatisfacción real la están ayudando intervenciones e injerencias de fuera, y son injerencias comunistas.

Pernando Barrena Arza (GUE/NGL). – Señora presidenta, Chile lleva siendo durante años el laboratorio de las políticas neoliberales impuestas por el FMI y el Banco Mundial y ha aplicado un modelo brutal que está agotando a la población, que se ha visto forzada a protestar en las calles por la práctica desaparición de las coberturas sociales más sensibles. Y estas protestas han sido afrontadas por el Gobierno de Piñera por medio de métodos represivos brutales que vulneran los derechos más elementales y que enlazan directamente con los recuerdos más oscuros de la dictadura de Pinochet.

En el punto anterior acabamos de abordar el tema de Bolivia, y permítame decir que lo que está ocurriendo en Bolivia no es ajeno a Chile. Podríamos decir que hay una respuesta neoliberal generalizada, una nueva «doctrina Monroe» que pretende poner orden en el patio trasero de los Estados Unidos en un momento en que hay un repunte de los movimientos de izquierdas en el Cono Sur.

Quería decir que, a mi entender, no está solo en juego el futuro de Chile, sino el devenir de América Latina en los próximos años. Y la Unión, señora Mogherini, no puede permanecer dubitativa: debe instar al cese de la represión por parte del Gobierno de Piñera y acompañar al pueblo chileno, que exige una asamblea constituyente y redireccionar el rumbo de Chile hacia una democracia social más justa e integradora.

(End of catch-the-eye procedure)

Federica Mogherini, *Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy*. – Madam President, as I know that we are running late, I will only take a few minutes to say, first of all, that most of the views that were expressed on this point will obviously guide our action in the coming weeks and months, and those of the next Commission, I'm sure.

Be sure that what happens in Chile will always be at the centre of our attention because of the ties that are there – not only economic ties, but as I said, social ties, even family ties. It's a country that, because of history and culture, is very close to Europe, and this is why we will continue to be at the side of Chile in this delicate moment.

Let me also conclude by expressing my thanks for the work that Parliament has been doing and is doing in its relations with Chile. I want to conclude with that, in particular on Chile, but also on other situations. The work that you do with parliamentary diplomacy is vital to the work of European Union diplomacy, and I want to thank you for that.

Representing the vibrant European democracy with a variety of views – it is extremely important, your engagement, your constant work with the parliaments around the world, but also with civil society, human rights activists and the private sector.

I believe this is an integral part of our work, and I would like to use this opportunity to thank you also for the work you're doing to keep the ties between the European people and the people in Chile through parliamentary diplomacy work.

President. – The debate is closed.

Written statements (Rule 171)

Sandra Pereira (GUE/NGL), *por escrito*. – Milhões de pessoas saíram à rua no Chile e têm resistido à violenta repressão da polícia e das forças militares a mando do Governo do Presidente Piñera. Foi assim que fizeram ruir, em duas semanas, a recorrente falácia do «exemplar modelo económico» chileno, «modelo» que foi implementado, a partir de 1973, com a imposição de uma brutal e sangrenta ditadura fascista no Chile, cujas políticas neoliberais se traduzem, entre outros gravosos aspetos, numa brutal intensificação da exploração e na destruição do papel central do Estado em assegurar direitos democráticos (sociais, económicos, culturais), nomeadamente pela privatização de, praticamente, todas as esferas da vida económica, dos serviços públicos (saúde, educação, transportes) e da segurança social, entregando-os a grandes grupos monopolistas.

O Chile transformou-se, nas últimas décadas, num dos países com maior desigualdade social no mundo e o povo chileno está nas ruas a exigir uma mudança de política e o fim do regime constitucional que lhe dá suporte. Merecem, por isso, toda a nossa solidariedade.

22. Internationaler Tag zur Beendigung der Strafflosigkeit für Verbrechen gegen Journalisten (Aussprache)

President. – The next item is the debate on the Council and Commission statement on International day to end impunity for crimes against journalists (2019/2878(RSP)).

Before I open the debate, I would like to inform you that, in order to request catch-the-eye and blue cards, it will be possible to use both the standard registration and the new system allowing Members to register electronically. Therefore, I invite you to always bring your voting cards. Should you wish to register for catch-the-eye, I invite you to do so starting from now, without waiting for the end of the debate.

Having said this, I open the debate. I am happy to welcome the Presidency and I would like to give the floor immediately to Ms Tuppurainen.

Tytti Tuppurainen, *President-in-Office of the Council*. – Madam President, honourable Members of Parliament, the International Day to End Impunity for Crimes against Journalists was established in memory of the death of Ghislaine Dupont and Claude Verlon, two French journalists killed while reporting in Mali on 2 November 2013.

Media freedom is an indispensable pillar of our democratic societies. Journalists are among the guardians of properly-functioning democracies. They act as public watchdogs, helping to inform and empower citizens. Where there is no freedom of speech there is no democracy.

For this reason, freedom of expression, media freedom and pluralism are guaranteed in the EU Charter of Fundamental Rights. Yet across the globe, journalists face risks and attacks simply for carrying out their work. Too often investigations into violence or threats of violence against journalists and media outlets are slow, incomplete and fail to bring the offenders to justice.

31 journalists have been killed worldwide in 2019 alone; more than 800 in the last decade. In 9 out of 10 cases, the killers go unpunished. Impunity is the key obstacle to ensuring journalists' safety, resulting in self-censorship and a chilling effect on the exercise of freedom of expression.

The investigations and judicial proceedings following the horrific and unacceptable killings of Maltese journalist Daphne Caruana Galizia and Slovak journalist Ján Kuciak have to this day not been concluded. These crimes have shocked European public opinion.

The European Parliament has made clear in its resolutions on media pluralism and media freedom in the European Union that we have a duty to guarantee the freedom of expression and of the press, including the safety and security of journalists.

We note the call of this assembly on Member State authorities to ensure the protection of investigative journalists from any form of intimidation, defamation charges, threats or physical attacks, as well as to create a permanent financial scheme in support of independent investigative journalism.

On behalf of the Council, I can say that we are aware of the responsibility our governments have to protect journalists and different media freedom. We will continue with all appropriate means possible to respect and protect freedom of expression.

The Council held a dialogue on Media Pluralism and the Rule of Law in the Digital Age in November 2017. The related Presidency conclusions reflected the importance of the issue and repeated the commitment by the Council and the Member States to secure a safe working environment for journalists as part of their duty to uphold fundamental rights, democracy and the rule of law.

Julian King, *Member of the Commission*. – Madam President, honourable Members, this is an important opportunity to recall and mark this day, to recall its origins that have just been set out, and to underline what it stands for.

We believe freedom of expression is a fundamental human right that should apply for everyone, everywhere. An environment where journalists are free to report on any topic, on all platforms, without censoring themselves, is the key to media freedom.

But today, journalists' safety is not guaranteed, even – as we just heard – in Europe, as far too often journalists and media workers find themselves attacked, persecuted, harassed or intimidated for carrying out their work.

Again, we've just heard some striking figures: in 2018 alone, 94 journalists and media staff were killed across the globe in work-related incidents, as reported by the International Federation of Journalists. Hundreds more have been subjected to arbitrary arrest or detention without ever having been tried in court. According to UNESCO, only 10% of the 930 cases of killings of journalists from 2006 to 2016 worldwide have as yet been resolved.

Impunity for these crimes – getting away with these crimes – multiplies their impact. It erodes democratic societies by fuelling fear, mistrust and anxiety.

So what are we trying to do about this? Respect for freedom of expression is integrated in all our policies and our development programmes. The EU provides support and legal assistance via the mechanism for human rights defenders, a network that delivers fast response for human rights defenders under threat, including covering journalists.

The EU also supports the European Centre for Press and Media Freedom and the Media Pluralism Monitor. In 2019 a series of pilot projects will foster cooperation between journalists and self-regulatory bodies, fund cross-border investigative journalism and increase support for journalists who find themselves under threat.

The Commission has proposed to include a dedicated budget in the next MFF as part of the Creative Europe programme. The Commission has also spearheaded work to counter online incitement to violence and hatred by means of the Code of Conduct on Combating Illegal Hate Speech. On this too, the EU is currently transposing new legislative provisions in the Directive on Audiovisual Media Services.

In these and other ways, we consistently stand up for the themes symbolised by this day, and we oppose, in bilateral contacts with third countries, as well as in multilateral and regional discussions, any legislation, regulation or political pressure that does not respect international human rights standards on freedom of expression. Simply proclaiming the right to freedom of expression is not enough – it is not sufficient. States must also fulfil their obligation to protect freedom of expression and the safety of journalists by providing an enabling legal environment, by taking criminal threats against journalists seriously, and by vigorously prosecuting actual attacks. As has just been recalled, the recent assassinations of investigative journalist Daphne Caruana Galizia and Ján Kuciak, and indeed of the Saudi national, Jamal Khashoggi, show, sadly, that no part of the world is immune to such crimes.

The Commission recently highlighted the fundamental role of journalists and free and pluralistic media in promoting and upholding the rule of law in its Communication on strengthening the rule of law within the Union of July this year. And again, on the actual International Day, on 2 November, in her declaration, the High Representative paid tribute to all those who lost their lives and suffered attacks in the exercise of their freedom of expression online and offline.

The EU firmly condemns the increase in crimes against journalists, both offline and online in cyberspace. The Commission, on the particular case that's already been raised, has called on the Maltese authorities, in the case of Mrs Caruana Galizia, to ensure that justice is done. After all, a functioning democracy cannot thrive without free, diverse and independent media.

Madam President, honourable Members, thank you for the opportunity to discuss this very important theme today.

Roberta Metsola, *on behalf of the PPE Group*. – Madam President, the defence of a free media is not something that can or will lose significance today, or ever. Without an unshackled media we would only have the illusion of a proper democracy, a mockery of how the rule of law should function. The media is the gatekeeper, the body that separates fact from fiction.

So when shadowy multinationals, illicit banks and unscrupulous politicians implicated in serious money-laundering and corruption activities start to abuse the courts to go after our journalists, the attack is serious. When journalists are assassinated it is an attack on all of us. And it would be impossible, as we have just heard, to speak today without paying tribute to the courage and resolve of Daphne Caruana Galizia. Daphne was assassinated two years ago.

The masterminds behind her assassination remain at large. The subjects of her investigations remain protected from investigation at the highest political levels. It is not acceptable. This is outrageous! And specifically, we need to protect journalists – not only from physical harm, but from vexatious lawsuits. We need an EU anti-SLAPP law and we need to make EU funds available to media houses so that they can fight their corner.

Media freedom is a cornerstone of our European societies and more than a fundamental right, it is a fundamental rule of the way we are governed. It is as important as an independent judiciary and should be seen as such. And this Saturday, in Valletta, Malta and Gozo will be out in the streets demanding better.

Maria Arena, *au nom du groupe S&D*. – Madame la Présidente, lorsque des journalistes sont pris pour cible, c'est la société tout entière qui en paye le prix. Ce n'est pas moi qui le dis, c'est António Guterres, à l'occasion de la journée internationale de la fin de l'impunité pour les crimes commis à l'encontre des journalistes, le 2 novembre.

Au cours des douze dernières années, plus de 1 000 journalistes ont été assassinés pour avoir exercé simplement leur profession. Cela représente une moyenne d'un mort tous les quatre jours. Uniquement sur l'année 2018, la Fédération internationale des journalistes dénombre 94 assassinats de journalistes ou de personnes travaillant dans les médias. Ces personnes ont été assassinées pour avoir exercé une liberté fondamentale garantie par la Déclaration universelle des droits de l'homme, article 19.

Alors que l'Union européenne a vu, elle aussi, sur son territoire, son propre territoire, l'assassinat de journalistes – on l'a dit – des journalistes maltais, slovaques, bulgares. Quel est le plan d'action de l'Union européenne pour lutter contre ces crimes? L'Europe doit aussi défendre plus vigoureusement ses valeurs à l'étranger: quelle réponse l'Europe a-t-elle donnée à l'Arabie Saoudite, suite à l'assassinat de M. Khashoggi?

Enfin, comment lutter contre les médias qui deviennent des organes de propagande, car on le sait, quand ces médias qui deviennent des organes de propagande, soit détenus par le gouvernement, soit détenus par des forces et des puissances financières, c'est l'impossibilité pour des travailleurs indépendants et des journalistes indépendants de réaliser exactement leur travail en toute liberté. Là aussi, quel est le travail que l'Union européenne peut faire pour soutenir et pour garantir l'indépendance des médias sur son territoire mais également à l'extérieur de son territoire?

Ramona Strugariu, în numele grupului *Renew*. – Doamnă președintă, pe data de 2 noiembrie am celebrat Ziua Internațională a stopării impunității crimelor împotriva jurnaliștilor. Anul trecut, într-adevăr, 94 de jurnaliști și-au pierdut viața pentru că au avut curajul să scrie despre corupție și abuzuri de putere. Anul trecut în februarie, jurnalistul slovac Ján Kuciak a fost asasinat în stil mafiot alături de partenera sa, iar luna trecută am comemorat doi ani de la moartea lui Daphne Caruana Galizia, doi ani în care justiția nu a reușit să-i identifice pe cei care au comandat acest asasinat.

Aceste crime au avut loc în Uniunea Europeană, aici, unde pretindem că garantăm libertatea și siguranța jurnaliștilor. L-am avut la acea comemorare alături pe fiul lui Daphne, Matthew Caruana Galizia, chiar aici în Parlamentul European, alături de alți 40 de jurnaliști din Europa, și vă spun că mi-a fost greu să-l privesc în ochi, ca politician, pentru că noi toți, aici, am făcut puțin pentru stoparea crimelor împotriva jurnaliștilor.

Criminalii rămân în continuare în libertate, iar jurnaliștii incomozi sunt hărțuiți constant cu procese lungi și scumpe, construite de case de avocatură profesionale. Familia lui Daphne a moștenit aproape 30 de astfel de procese de defăimare începute împotriva ei, pentru că a îndrăznit să spună adevărul. Trebuie să facem mult mai mult pentru jurnaliști, trebuie să-i sprijinim cu legea anti-SLAPP, cu finanțare și mecanisme de intervenție rapidă în caz de amenințări sau presiuni.

Da, jurnaliștii investighează politicieni, dar cei care nu au motive de îngrijorare privind înapoi în trecutul lor sprijină libertatea presei și înțeleg importanța dreptului la informare și a protecției celor care spun adevărul cu demnitate, curaj și onestitate, jurnaliștii independenți.

Commissioner King, you mentioned those pilot projects about financing independent investigative journalists. As a technocrat, I wrote one of those projects myself and it got an A from the Commission. It needs to become a permanent fund for investigative journalists and we need anti-SLAPP legislation.

Alice Kuhnke, för Verts/ALE-gruppen. – Fru talman! Journalister som inte längre vågar granska oss politiker och andra makthavare därför att priset är för högt, är ett lika sorgligt som tydligt tecken på att vår demokrati skakas i grunden. Det är en skam att det finns politiker också i den här församlingen som hotar journalister och ifrågasätter deras granskning.

Alla demokrater måste agera nu. Därför vill vi gröna att en gemensam EU-strategi tas fram och den ska ha till syfte att stärka skyddet för journalister och stärka mediefriheten. Vi vill att den ska omfatta inrättandet av en oberoende hotline som journalister som utsätts för trakasserier och hot kan vända sig till och få hjälp. Vi vill att den ska omfatta en handlingsplan för att stärka mediefriheten i EU. Och vi vill att den ska omfatta ett uppdrag till kommissionen att övervaka situationen för journalister i alla medlemsländer och införa land-för-land-rapportering med rekommendationer.

Marco Dreosto, *a nome del gruppo ID*. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, vorrei ancora una volta ricordare la necessità di difendere la libertà di tutti i giornalisti, affinché possano esercitare la loro professione senza subire violenze o intimidazioni.

Troppe volte vediamo casi in cui giornalisti non allineati politicamente vengono minacciati o discriminati per le loro opinioni, nel silenzio dei media e della politica. È successo da poco anche in Italia, quando al giornalista Fausto Biloslavo, del Giornale, critico nei confronti dell'immigrazione illegale e del ruolo delle ONG nel Mediterraneo, si è tentato di mettere un bavaglio. Prima gli è stato impedito l'accesso all'Università di Trento da un gruppo di studenti e militanti dell'estrema sinistra italiana, e poi c'è stato il tentativo di boicottaggio della sua conferenza con lancio di oggetti, schiaffoni e addirittura pugni. Il tutto nella quasi indifferenza dei massimi media italiani.

E poi, onorevoli colleghi, se l'Europa avesse un po' di coerenza dovrebbe ricordare che la più grande prigionia al mondo per i giornalisti si trova proprio in Turchia, in quella Turchia che ancora qualcuno in questo Parlamento vorrebbe far entrare in Europa.

Anna Fotyga, *on behalf of the ECR Group*. – Madam President, I pay tribute to journalists all over the world, in particular those reporting from conflict areas, as well as investigative ones challenging autocratic or corrupt regimes. Without their secure work we face chaos and disinformation and therefore, in commemorating the International Day, we have to remember those perishing, according to UNESCO, predominantly in Arab countries, in Latin America, in Asia, in Africa but, unfortunately, also in Europe, in the European Union – Daphne Galizia and Ján Kuciak. I call for our increased efforts, use of every possible tool to eradicate impunity. There is almost 90% of impunity now for all crimes against journalists.

Clare Daly, *on behalf of the GUE/NGL Group*. – Madam President, we have on the International Day to End Impunity for Crimes against Journalists, a journalist who has been found by the United Nations Human Rights Council to have been arbitrarily detained for seven years in an EU Member State by the actions of two other EU Member States, and we say nothing.

We have a United Nations Special Rapporteur report on torture which investigates this case and says that this journalist is showing symptoms of prolonged exposure to psychological torture, and we say nothing.

I am, of course, talking about the case of Julian Assange; the words are those of Nils Melzer, the UN rapporteur who will be joining us tomorrow morning to discuss this case because it is, of course, not about the life of one man, although that man's life is in danger. This is the defining press freedom case of our age: the attempts of the US authorities to extradite, under the Espionage Act, and facing potentially 175 years in prison, Julian Assange for exposing war crimes in 2010, including the crime of murdering two Iraqi journalists exposed in the 'collateral murder' video.

We talk an awful lot in here about the rule of law and human rights. Anybody who cares about these issues has to be on the side of Julian Assange in the impending battle of his extradition case, which is opening in Britain in February.

Dino Giarrusso (NI). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, proprio oggi abbiamo ricordato il crollo del muro di Berlino, ma credo che in Europa esistano ancora muri difficili da abbattere come quello che soffoca l'autentica libertà di stampa.

Violenze psicologiche, economiche e fisiche in una scia di sangue che conta martiri come Giovanni Spampinato, Peppino Impastato, Mario Francese, Pippo Fava, Giancarlo Siani e più recentemente Ján Kuciak, Victoria Marinova e Daphne Caruana Galizia. Le loro inchieste erano utili al popolo ma scomode per la criminalità organizzata che li ha uccisi per questo. È un orrore inaccettabile, come è inaccettabile che giornalisti come Paolo Borrometi oggi siano privati della piena libertà personale e costretti a vivere sotto scorta.

Inaccettabile temere per il destino di Julian Assange. Inaccettabile che molti giornalisti oggi vengano pagati pochi euro a fronte di ore di lavoro e vengano condizionati dagli interessi dei troppi editori impuri.

Onorevoli colleghi, l'Europa deve fare molto, molto di più. Abbiamo il dovere di creare un clima culturale in cui viene universalmente considerato come diritto prioritario l'assoluta libertà di informare e di essere informati. Un clima culturale in cui si punisca chi spaccia *fake news*, in cui risaltino quegli editori che hanno interessi che condizionano i loro giornalisti limitandone la libertà e in cui, dunque, qualunque tipo di violenza psicologica, economica e fisica nei confronti del giornalismo libero vada condannata oggi e resa impossibile domani.

Solo così avremo davvero abbattuto i muri che limitano la nostra autentica libertà.

Peter Pollák (PPE). – Vážená pani predsedajúca, útoky na novinárov priamo ohrozujú demokraciu. Prípád zavraždeného Jána Kuciaka dokonca ukazuje, že novinári sú v ohrození zdravia aj života. Človek, podozrivý z objednávky Kuciakovej vraždy, sa dostal k vrcholným predstaviteľom Slovenska, k prokurátorom, k sudcom či k politikom. Využil celý štátny aparát vrátane polície, aby listroval novinárov, aby o nich vedel všetky informácie, dokonca zisťoval, kde ich deti chodia do školy, či s kým sa stretávajú. Išlo o desiatky novinárov, jedného z nich, bohužiaľ za pomoci listrovania štátnymi zločkami, dali ohavne zabiť. Aj vďaka Europolu a verejnému tlaku po vražde Jána Kuciaka a jeho priateľky vyšlo do ulíc na Slovensku najviac ľudí od nežnej revolúcie. Vďaka tomuto verejnému tlaku máme za mrežami podozrivých z vraždy, ešte sme však nezvíťazili. Novinári na Slovensku sú naďalej terčom útokov. Kuciak pred smrťou písal o tom, že mafia má pod palcom celý štát, policajtov, prokurátorov, sudcov a aj politikov. U sudcov si vybavovali rozsudky, u politikov dotácie, u policajtov a prokurátorov vyšetrovanie vlastných káuz. Doterajšie vyšetrovanie prípadu vraždy potvrdzuje, že Kuciak mal pravdu. Bežní ľudia na Slovensku, ktorí dnes čítajú, ako ľahko mafia presadzovala svoje záujmy cez štátny aparát, sú zúfalí, prestali veriť v právny štát. Slovensko o pár mesiacov čakajú dôležité parlamentné voľby, ktoré rozhodnú, či sa vrátíme na cestu demokracie, kde aj novinári sa budú cítiť bezpečne, alebo pôjdeme v šľapajách mafie, ktorá nám už niekoľko mesiacov ukazuje, že dokáže spolupracovať aj s fašistami. Všetci sa musíme postaviť na stranu novinárov. Nesmú byť ohrození pri svojej práci v žiadnej krajine. Našou povinnosťou je stáť na ich strane, a to aj v prípade, keď nás ako politikov kritizujú.

Juan Fernando López Aguilar (S&D). – Señora presidenta, Presidencia finlandesa, comisario King, como presidente de la Comisión de Libertades Civiles, Justicia y Asuntos de Interior me sumo a la preocupación expresada por mis colegas en este debate a propósito de cómo poner fin a la impunidad de los crímenes contra los periodistas, de acuerdo con la Resolución adoptada por las Naciones Unidas, que señala el 2 de noviembre como ocasión para hablar en voz alta de que la libertad de expresión, el pluralismo informativo y, sobre todo, el combate contra la desinformación y el discurso del odio no tienen lugar en paraderos remotos ni en otras latitudes, sino también en la Unión Europea y en sus Estados miembros; y de que cualquier forma de ataque, acoso, intimidación, violencia física o moral contra los periodistas, o señalarlos como supuestos enemigos de la masa enfurecida, o impedirles el acceso a las ruedas de prensa, discriminándolos en función de cuál sea el asunto del que informar, es también un ataque frontal a la libertad de expresión y a la dignidad de los periodistas.

También a esa impunidad hay que ponerle fin en la Unión Europea.

Maite Pagazaurtundúa (Renew). – Señora presidenta, pagamos todos el precio cuando los periodistas sienten miedo, cuando son censurados, cuando se autocensuran o cuando son atacados. Un amigo mío periodista fue asesinado en el año 2001 y teníamos otros amigos que fueron perseguidos. Conozco la situación.

Y ahora estamos hablando de impunidad, porque, aunque pensemos en países lejanos, lo que les acabo de contar pasó en España, en el norte de España. Y los asesinatos de Dafne Caruana o de Jan Kuciak han ocurrido en Malta o en Eslovaquia —lo pagamos todos— y, de momento, estos dos últimos asesinatos han quedado impunes.

También se intenta censurar a periodistas en nuestros países —lo ha contado el comisario King—.

Es menos conocido el informe de Reporteros sin Fronteras que ha denunciado que han ocurrido más de cincuenta ataques a periodistas en Cataluña en el último año; que lo han hecho secesionistas fanáticos que intentan construir un «Estado identitario» porque no pueden soportar que se muestre toda la pluralidad social. El informe de Reporteros sin Fronteras indica literalmente que «de las consignas coreadas y las increpaciones hemos pasado a los insultos, el acoso y el hostigamiento y, finalmente, a la agresión física. Es un patrón que siempre se repite en las espirales de odio al periodista».

Hoy decimos en este Parlamento ¡basta! a la presión y a los ataques a los medios en cualquier lugar del mundo. También decimos ¡basta! a la coacción de los grupos o gobiernos que buscan amordazar a los periodistas. Porque es una nueva y muy seria amenaza al Estado de Derecho democrático, en Europa y en todo el mundo.

Gwendoline Delbos-Corfield (Verts/ALE). – Madame la Présidente, dans son rapport sur l'État de droit, en Hongrie, ce Parlement a soulevé, parmi les douze points, la liberté de la presse.

La concentration de la propriété des médias dans les mains d'oligarques ne cesse d'augmenter en Hongrie, a ainsi été créé récemment un énorme consortium voué à regrouper près de 500 médias privés, télévisions câblées, radios et sites internet ainsi que toute la presse quotidienne régionale. Les médias indépendants sont devenus très rares.

Ceci est un exemple extrême de ce qui se passe parfois aujourd'hui dans l'Union européenne même. Mais ne nous y trompons pas: dans tous les États membres, les gouvernements ont la tentation d'amoindrir la liberté d'expression et voudraient souvent empêcher des enquêtes dérangeantes ou des paroles critiques à leur égard. Le classement de Reporters sans frontières illustre qu'aucun pays n'est à l'abri de crimes contre les journalistes. Par ailleurs, la lutte antiterroriste – préoccupation légitime des États – est pourtant de plus en plus un prétexte à l'accumulation de lois illégitimes de censure contre la liberté d'expression.

Enfin, le monde digital nous apporte de nouveaux questionnements: comment punir les discours de haine, protéger nos enfants, empêcher les propos discriminants, sans jamais entrer dans un monde à la Orwell de surveillance de masse et de censure.

C'est toutes ces questions que ce Parlement, la Commission et le Conseil doivent se poser et c'est avec l'engagement ferme de protéger la liberté de la presse qu'ils peuvent y répondre. Pour une démocratie vivante et un état de droit fonctionnel, la liberté de la presse, ce quatrième pouvoir, est un élément essentiel.

Gilles Lebreton (ID). – Madame la Présidente, la liberté de la presse est une valeur fondamentale de la civilisation européenne. Elle est hélas menacée par deux graves dangers.

Le premier est la violence dont sont victimes les journalistes d'investigation, comme par exemple, M^{me} Galizia, assassinée à Malte en 2017 alors qu'elle enquêtait sur une affaire de corruption.

Le second danger est plus insidieux, mais doit lui aussi être combattu, je veux parler de la censure qui anesthésie la liberté de la presse. En Italie, par exemple, l'Ordre des journalistes du Val d'Aoste a suspendu trois mois un journaliste, M. Andrea Manfrin, dont le seul tort est d'avoir critiqué la présence d'étrangers clandestins. Cette suspension est fondée sur un texte qui interdit aux journalistes l'utilisation du mot «clandestin». Les étrangers en situation illégale sont pourtant une réalité qu'il est vain de vouloir nier. L'honneur du journalisme est de dire la vérité, quel qu'en soit le prix à payer.

Jorge Buxadé Villalba (ECR). – Señora presidenta, estimados colegas, no puede olvidarse que el Día Internacional para Poner Fin a la Impunidad de los Crímenes contra Periodistas tiene su origen precisamente en la conmemoración del asesinato de dos periodistas franceses en Mali a manos de Al-Qaeda.

No obstante, la impunidad continúa y hay pocas medidas efectivas para la protección de los periodistas, sobre todo cuando se trata de cuestiones políticas, aquí en la Unión Europea, porque parece ser que hay periodistas de un nivel y otros de segundo nivel en función de la posición ideológica que tengan. No se condenan así las agresiones a periodistas consecuencia de actos violentos de la extrema izquierda o de movimientos separatistas totalitarios y antidemocráticos, como los que suceden en mi país, Cataluña —en España, en mi región Cataluña—.

Recientemente —ya se nos ha dicho—, Reporteros Sin Fronteras denunció más de cincuenta agresiones a periodistas en Cataluña por parte de los separatistas. También la Federación de Asociaciones de Periodistas de España hizo público un comunicado en ese sentido. Se trata de organizaciones terroristas que asaltan las calles y atacan precisamente a los periodistas.

Y también, en este punto, el Parlamento Europeo debe ser exigente, y no se puede amparar que, por razones ideológicas, haya unos buenos y otros malos.

Javier Zarzalejos (PPE). – Señora presidenta, el olvido también es una forma de impunidad; y precisamente, por eso, como vasco y como español, no quiero dejar de referirme a los atentados, extorsiones y asesinatos de periodistas perpetrados por la banda terrorista ETA a lo largo de toda su trayectoria criminal.

Recién iniciada la democracia en España, fue asesinado un periodista, José María Portell, en Bilbao. Después se produjo el asesinato frustrado en Pamplona de José Javier Uranga. Años más tarde, en San Sebastián, Santiago Oleaga y, días después, el columnista del diario *El Mundo* José Luis López de Lacalle. Muchos otros periodistas fueron perseguidos, heridos o mutilados. Muchas redacciones fueron asaltadas o atacadas. Y todos los informadores discrepantes, amenazados y señalados.

Son públicos los documentos en los que los estrategas de ETA pedían a la banda atacar contra periodistas y señalaban a quienes tenían que ser asesinados.

Pues bien, mientras esta Cámara condena hoy los asesinatos de periodistas, rinde homenaje a su memoria y expresa la necesidad de protegerlos, tengo que recordar que ni uno solo de los asesinatos y atentados que he mencionado ha sido condenado por los herederos políticos de ETA. Y —añado— los herederos políticos de ETA están hoy todavía representados en esta Cámara.

Insisto: el olvido es también una forma de impunidad cruel con las víctimas. Por eso, no debemos olvidar a quienes perdieron la vida por ejercer la libertad y es nuestra obligación seguir señalando a quienes, también entre nosotros, justificaron su asesinato y todavía hoy lo justifican.

Tudor Ciuhodaru (S&D). – Doamnă președintă, cine atacă un jurnalist atacă dreptul nostru la exprimare și mai ales dreptul nostru la informare și nu va reuși niciodată asta. Eu astăzi adopt și am adoptat întotdeauna spusele lui Voltaire: „nu sunt neapărat de acord cu tot ceea ce spui, dar voi fi întotdeauna cel care va apăra până la moarte dreptul tău de a o spune”. Și într-adevăr, jurnalismul de investigație este din ce în ce mai greu de făcut în Europa, în Europa, unde nu ne-am aștepta să fie astfel de fapte abominabile, iar jurnaliștii căzuți la datorie sunt o dovadă a ceea ce spun astăzi. Jurnaliștii de investigație sunt hărțuiți economic, sunt hărțuiți juridic și chiar și agresiunea fizică se vede că este din ce în ce mai frecventă.

Eu sunt, v-am mai zis, medic, medic de urgență în Iași România, și de fiecare dată caut soluții concrete. Așa că am depus, pe de o parte, în Parlamentul României, un proiect de lege prin care se prevede foarte clar ca doi la sută din prejudiciul recuperat în urma unei anchete jurnalistice să-i revină celui care face această anchetă, pentru că presiunea economică este extrem de mare și, adesea de natură economică, nu pot rezista.

În al doilea rând, trebuie să căutăm soluții juridice, de asistență juridică la nivel european și cred că acel program creativ poate să fie o soluție ca jurnaliștii să nu mai fie hărțuiți juridic. Iar dacă vorbim despre agresiune, haideți să ne gândim, este un proiect pe care l-am propus în Parlamentul României, se referea la medicii de urgență care sunt agresați adeseori, să încadrăm, să dăm o nouă încadrare juridică agresării jurnalistului aflat în misiune, cea de ultraj, dacă vreți similar poliștilor sau jandarmului, în așa fel încât orice astfel de fapte să nu rămână nepedepsite. Eu salut astăzi prezența dumneavoastră și sper să nu rămânem doar cu vorbe goale, pentru că unitate în diversitate înseamnă și dreptul la liberă exprimare.

Christophe Grudler (Renew). – Madame la Présidente, rappelons que cette journée internationale en hommage aux journalistes victimes de leur devoir a été mise en place en souvenir de deux journalistes français, Ghislaine Dupont et Claude Verlon, qui ont été assassinés au Mali le 2 novembre 2013.

En douze ans, 1 000 journalistes ont été tués pour simplement avoir voulu informer. Aujourd'hui, il y a au moins 250 journalistes emprisonnés à travers le monde. La moitié se trouve en Égypte, en Chine ou en Turquie. Lorsque des journalistes sont pris pour cible, c'est la démocratie et la liberté de pensée qui sont attaquées. Je terminerai par un cas particulier d'actualité: le journaliste et écrivain turc Ahmet Altan vient d'être à nouveau arrêté, une semaine après avoir été libéré et être sorti de prison. J'exhorte les autorités turques à le libérer immédiatement. Montrez au monde votre attachement à la liberté de la presse, montrez au monde votre volonté, non pas de vous isoler, mais de faire un pas vers un monde plus juste.

Hannah Neumann (Verts/ALE). – Madam President, information is the enemy of repression, and that is why repressive regimes target journalists first. They intimidate them; they block media outlets; they kill them. And when they get away with it, they move on. Social media is blocked; tweets can get you into prison. Next, the internet is shut down. But how can we actually know what is happening on the streets of Baghdad, Hong Kong, Santiago de Chile if no one is left to report? Tonight, I received a message from a friend in Iraq. 'Every night at six,' he said, 'they shut down the internet and then they come and kill us and no one is there to watch.' Sadly, this friend is right. Impunity of crimes against journalists just encourages another round of violence and repression. I want us to break this pattern here and elsewhere because there can never be freedom without freedom of the press.

Mathilde Androuët (ID). – Madame la Présidente, le journalisme indépendant est l'outil incontournable de la transparence et donc un pilier essentiel à la construction de la conscience démocratique.

Toute atteinte aux journalistes doit légitimement nous indigner. Je voudrais toutefois rappeler l'assassinat du journaliste Jamal Khashoggi, le 2 octobre 2018, au consulat d'Arabie Saoudite à Istanbul, en Turquie. De telles atrocités – on parle dans ce cas, quand même, de démembrement! – n'ont pourtant pas ralenti les multiples preuves d'affection de nos dirigeants européens à l'égard des coupables et des complices.

De plus, s'il est normal de condamner des crimes perpétrés contre les journalistes extra-européens, j'aimerais entendre la même chose quand nos journalistes, sur le sol européen, subissent des menaces de mort. Dénoncer les crimes, c'est bien; les empêcher, c'est encore mieux. En France, aujourd'hui, à la date anniversaire des attentats du Bataclan, M^{me} Zineb El Rhazoui et M. Zemmour, tous deux journalistes et, pour la première, victime d'attentat, subissent des menaces de mort ou de violence, parfois relayées voire encouragées sur les plateaux de télévision. J'aimerais donc entendre ici une condamnation ferme et unanime contre toute forme de violence à l'égard de tous les journalistes, sans exception et sans considération pour leurs opinions. La dénonciation des crimes ne se nourrit pas de mots mais d'actes politiques concrets.

David Casa (PPE). – Sinjura President, fil-maġġoranza tal-każi, l-atti kriminali kontra l-ġurnalisti jistgħu jsiru biss meta dawk li jkunu nkixfu jibqgħu fil-poter. Huwa proprju hawnhekk meta l-ġurnalisti jispiċċaw friskju.

L-akbar eżempju huwa ta' Daphne Caruana Galizia naturalment. Hija kixfet dettalji gravi ta' kriminalità u korruzzjoni minn nies fil-poter u għadhom sal-ġurnata tal-lum imexxu l-Uffiċċju tal-Prim Ministru f'Malta. U għadhom sal-lum imexxu l-Power Station li dwarha hemm suspetti kbar ta' korruzzjoni. Dawn huma nies korrotti u, wara dak li sehħ fil-Qorti din il-ġimgha, nistgħu nġiduha aktar bla tlaqliq.

Keith Schembri, iċ-Chief of Staff tal-Prim Ministru ta' Malta, baqa' jinsisti li ma jwegħibx mistoqsijiet marbuta mal-investigazzjonijiet li kienet qiegħda tagħmel Daphne Caruana Galizia għax, fi kliemu, jinkrimina lilu nnifsu, u xorta baqa' jmexxi l-aktar ufficċju b'saħħtu f'Malta! Ufficċju li għandu poteri kbar fuq il-Pulizija! Mhux ta' b'xejn il-Gvern Malti għadu ma jridx jisma' mill-Kunsill tal-Ewropa. Qiegħed jibqa' jinsisti l-Gvern ta' Malta li ma jagħmilx inkjesta pubblika indipendenti ta' vera dwar il-qtil ta' Daphne Caruana Galizia. Mhux ta' b'xejn illi, jekk b'miraklu l-Gvern jagħmel inkjesta indipendenti, iridu li r-rapport tal-inkjesta jibqa' mohbi mill-pubbliku.

U rrid hawn qabel nagħlaq nirringrazzja, Sinjura President, lill-membri ta' din il-kamra, minn kull aspekk politiku ta' din il-kamra, li llum għadhom qegħdin jinsistu li l-istorja ta' Daphne għadha hajja f'din l-istituzzjoni tant importanti fl-Unjoni Ewropea u li m'ahniex ser nieqfu sakemm inkunu nafu l-verità dwar il-qtil ta' Daphne u ta' Ján Kuciak.

Daniel Freund (Verts/ALE). – Frau Präsidentin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Daphne Galizia und Ján Kuciak sind nur zwei Beispiele von Journalisten, die mitten in Europa ermordet wurden.

Sie wurden ermordet, weil sie Korruption aufgedeckt haben. Ihre Schicksale sind allerdings nur die Spitze des Eisbergs, denn auch hier in Europa geraten immer mehr Journalisten unter Druck, werden drangsaliert, gefeuert, angegriffen oder eben sogar ermordet. Ich will es ganz deutlich sagen: Es gibt keine Pressefreiheit, wenn Recherchen zu Korruption mitten in Europa mit dem Tod enden. Doch ohne Journalisten, ohne freie, ohne vielfältige Presse, gibt es keine Demokratie. Ohne Journalisten gibt es keine Kontrolle der Mächtigen, wo andere Institutionen versagen, und ohne Journalisten öffnen wir Korruption und Vetternwirtschaft Tür und Tor.

Deshalb ist der Schutz dieser wichtigen Aufgabe, die die Journalisten erfüllen, eine der Kernaufgaben unserer Demokratie. Wenn unsere Mitgliedstaaten, die Mitgliedstaaten der Europäischen Union, bei diesem Schutz versagen, die Grundrechte hier in der Union nicht schützen, dann muss die EU eingreifen und notfalls den Mitgliedstaaten die Mittel kürzen. Denn es muss unser Versprechen als Europäisches Parlament an die Journalisten sein, dass wir alles tun, um diese essenzielle Aufgabe zu schützen.

Радан Кънев (PPE). – Г-жо Председател, днес обсъждаме ужасяващи престъпления срещу журналисти. Но обсъждаме ли защо се стига до тези престъпления? Обсъждаме безнаказаността, но обсъждаме ли какви са корените, какъв е пътят, по който стигаме до тази безнаказаност?

А това са, на първо място, цензурата в медиите, на второ място – автоцензурата на собственици на медии, които са готови дори да уволнят най-добрите си журналисти, за да се предпазят от преследване от властта и от мафията. Натискът на самата власт върху свободните медии, подкупването на властта, на медиите, включително подкупването на медии с пари на Европейския съюз, концентрацията и монополите в медийната сфера – това са основите на безнаказаността, това е причината престъпниците да са толкова смели в покушенията си срещу медиите.

Но всичко това – и цензурата, и автоцензурата, и натискът, и подкупването, и монополите, са реалните престъпления срещу свободата на медиите и срещу правата на гражданите. Това са престъпления, които не се случват един, два, три пъти на десетилетие в отделни държави. Случват се всеки ден в моята родина и в още много държави – членки на Европейския съюз.

Michaela Šojdrová (PPE). – Paní předsedající, demokratická společnost musí chránit a podporovat nezávislost médií a novinářů, a to i včetně finančních zdrojů. Jsme svědky toho, že i v zemích Evropské unie jsou novináři pod tlakem. Jsou vydírání, omezování. Dokonce vraždění. Daphne Galiziová, Ján Kuciak toho věděli příliš mnoho. Proto museli zemřít, aby byli umlčeni navždy. Ale já věřím, že nezemřeli zbytečně. Jejich poselství žije a lidé zvedli svůj hlas proti jejich vraždám.

Také Evropský parlament si je připomíná stejně jako desítky dalších, kteří zemřeli v místech svého domova nebo i za hranicemi Evropy. Vyzýváme na jejich ochranu. A tím prvním, zásadním opatřením je to, že jejich vraždy budou vyšetřeny a vražedci budou potrestáni. Věřím, že toho dosáhneme.

Jude Kirton-Darling (S&D). – Madam President, media and press freedom are cornerstones of civilised societies and it's right that we pay tribute to those who have been killed in the course of reporting the news and investigating in the public interest.

But while we remember the more than 1 000 journalists killed globally in the past 12 years, we must be outspoken in defence of those subject to sustained harassment and abuse today. And I'd like to draw particular attention to the case of the staff of the BBC Persian service who've been subject to sustained persecution by the Iranian authorities, as have their families, inside Iran. These are mainly EU-Iranian dual nationals, mainly female journalists, and what's particularly sinister in this case is the targeting via sexual defamation and harassment of these journalists.

We should recognise that this is a trend growing around the world. Female journalists are three times more likely to be subject to abuse than their male counterparts are. We can't wring our hands about this any longer. We need action to protect our journalists from today.

Manon Aubry (GUE/NGL). – Madame la Présidente, à l'occasion de ce débat sur les crimes à l'encontre des journalistes, je souhaitais moi aussi rendre hommage à la journaliste Daphné Caruana Galizia, assassinée il y a tout juste deux ans. Assassinée parce qu'elle avait osé dénoncer des scandales de corruption impliquant d'importants responsables politiques maltais; assassinée parce qu'elle avait réalisé un travail d'investigation remarquable et d'intérêt public; assassinée parce qu'elle avait osé faire tout simplement son travail de journaliste.

Les pressions, les intimidations dont sont victimes les journalistes qui s'attaquent aux puissants sont un enjeu démocratique majeur et la tendance actuelle s'aggrave et n'est pas rassurante, y compris en France, où des journalistes couvrant des manifestations ont été victimes de violences policières et où des médias enquêtant sur les ventes d'armes françaises au Yémen ont été convoqués par les services de renseignement.

Comment alors tolérer de telles pressions, une telle restriction de la liberté de la presse? Les ONG et les citoyens qui lancent l'alerte ont besoin d'une presse indépendante, qui ne soit pas aux mains d'un certain nombre très limité d'acteurs et qui soit en capacité d'informer le grand public. Je l'ai vu dans le passé dans mon travail à Oxfam pour lutter contre l'évasion fiscale, les journalistes sont souvent le dernier rempart face à l'impunité totale.

Pour finir, je voulais citer Beaumarchais: «sans la liberté de blâmer, il n'est pas d'éloge flatteur». Pour avoir pris cette liberté, certains comme Daphné en ont payé un terrible prix, alors plus que jamais, protégeons cette liberté sans laquelle nos démocraties ne seraient plus qu'une fiction.

Carmen Avram (S&D). – Madam President, as a former journalist, I very much cherish the International Day to end impunity for crimes against journalists around the world and I want to pay tribute to those who were killed while trying to find out the truth, and because of that. Journalists and their work are essential for any healthy democratic society. I want to take this opportunity to stress that their vital mission is not only hampered when journalists are killed or imprisoned but that also, very often now, their daily lives and work are being made difficult in many ways.

Reporters Without Borders published their flagship annual World Press Freedom Index in April this year, revealing that worldwide, authoritarian regimes continue to tighten their grip on the media. Europe itself, according to the document, has its share of incidents, with the work of investigative reporters being obstructed more and more. European journalists are subject to many forms of pressure, intimidation and, increasingly, to judicial harassment.

I myself, as a former journalist, as I said, know many cases and witnessed various obstacles, from threats to violence, in the daily work of my fellow colleagues from Romania, with basically none of these incidents being punished or even investigated. Therefore, we must never forget the importance of journalists, the increasingly dangerous environment they are working in and we must find an efficient way to protect them, because we need the truth.

(End of catch-the-eye procedure)

Julian King, Member of the Commission. – Madam President, thank you for this debate. We very much agree that we should be very concerned about crimes against journalists and impunity for such crimes wherever that is taking place. But in particular, as many of you have underlined, we also have to focus on our own countries, the European Union, because these things do happen on our own doorstep and, as a number of you have underlined, a free media, a media where journalists can report on any topic, on all platforms, without needing to censor themselves is a cornerstone of our societies. Indeed, that journalistic freedom of expression is a key part of the values that we seek to defend in our European Union.

The points that you have raised, including some of the new, detailed, points that have been raised, are very important to us. I set out briefly some of the things that we are already doing and planning to do, but we will now study very closely some of the additional suggestions that you have raised. This subject will be a key subject for the new Commission, taken forward by my colleague Commissioner Jourová, who would have very much liked to be with you this evening. This is one of the subjects that she holds very close to her heart and you can count on her to pursue it vigorously.

Tytti Tuppurainen, *President-in-Office of the Council*. – Madam President, honourable Members, thank you very much for your very important interventions.

Let me assure you, once again, that the Presidency and the Council as a whole is committed to the fight against impunity for crimes against journalists. The freedoms of expression and the press enshrined in the EU Charter of Fundamental Rights need to be guaranteed in all Member States, and those who fall victim to crimes must receive justice. The killing of Daphne Caruana Galizia proves that no region of the world is immune to such crimes. We reiterate our commitment to combatting impunity for crimes against journalists and to continue using all appropriate means possible to respect and to protect freedom of expression and to ensure the safety of journalists and media workers. The EU already provides financial and expert support for human rights defenders and media monitoring in the EU. We, further, foster the protection of journalists, bloggers and media workers in many countries with financial and expert support. May I also remind you that media pluralism and the rights of journalists are also an important aspect of the rule of law, which is a high priority of the Finnish Council Presidency. We are tireless in protecting the respect of the rule of law.

We will continue to watch very closely the relevant investigations and we will stand firmly behind journalists around the world. I can assure you that the Council has taken careful note of the views expressed here today on this very important issue. Thank you very much for this debate again.

President. – The debate is closed.

Written statements (Rule 171)

Caterina Chinnici (S&D), *per iscritto*. – La stampa svolge, come afferma la Corte EDU, un ruolo fondamentale di *public watchdog*, anche nel contrasto alla criminalità organizzata. Come riconosciuto dalle autorità giudiziarie e di polizia, sono molte le inchieste giornalistiche che hanno aperto la strada a sviluppi investigativi e giudiziari significativi; il lavoro dei giornalisti costituisce inoltre uno degli elementi attraverso i quali deve passare quel cambiamento culturale necessario ad affrontare la sfida che il crimine organizzato pone a livello europeo. Di ciò sono consapevoli le stesse organizzazioni criminali: decine sono infatti i reporter sotto protezione perché vittime di minacce ed aggressioni a causa del loro lavoro d'inchiesta, e purtroppo molti hanno pagato con la vita questo impegno. Mezzi di informazione liberi, e pertanto in grado di assolvere al proprio compito, costituiscono uno dei fondamenti della società democratica, garanzia dello Stato di diritto e dei valori fondamentali. Per proteggere i giornalisti, dobbiamo non solo assicurare alla giustizia i responsabili dei crimini contro le loro libertà, ma anche affrontare su basi comuni il fenomeno, di dimensione ormai transnazionale, del crimine organizzato, attraverso l'armonizzazione delle normative nazionali, perché le differenze tra queste non costituiscano più un vantaggio per i gruppi criminali.

Tanja Fajon (S&D), *pisno*. – Za vsakim novinarjem, ki dobi Pulitzerjevo nagrado, leži 100 novinarjev, ki so bili ubiti in umorjeni ob opravljanju svojega poklica. Nemogoče pa je prešteti tiste novinarje, ki so žrtve cenzure, šikaniranja, pritiskov, odpustov, ki so zaprti, mučeni, ker želijo dobro opravljati svoje delo. Teh novinarjev je v svetu vse več, ker je pritisk kapitalističnih lastnikov, interesnih združenj in politikov nanje vse večji. Ne glede na stran, od koder pritiski prihajajo, in ne glede na državo, kjer se dogajajo, jih je treba ostro obsoditi, jih raziskati in kaznovati kršitelje.

Dolžnost naših vlad, tudi slovenske, je, da ustvarjajo razmere, v katerih imajo novinarji odprta vrata pri posredovanju informacij. Dolžnost novinarjev pa je, da poročajo nepristransko in brez lažnih novic. Samo tako lahko računamo na dobro obveščeno in osveščeno javnost.

Urmas Paet (Renew), *kirjalikult*. – Vaba ja sõltumatu ajakirjandus aitab kaasa õiglasele ühiskonnale ning aitab tagada vastutuse kandmist nii valitsustel, ettevõtetel kui ühiskonnas suuremalt. Kahjuks kannab ajakirjanike töö endaga kaasas riske ning viimaste aastate jooksul on rünnakute arv ajakirjanike vastu aina tõusnud. Eelmisel aastal tapeti 94 ajakirjanikku. Sel aastal tapeti jõhkralt Saudi ajakirjanik Jamal Khashoggi, mõni aasta tagasi tapeti ajakirjanik Daphne Caruana Galizia Maltal – ELi liikmesriigis. Jätakuvalt on nii, et valitsused ei suuda ja tihti ka ei soovi ajakirjanikke kaitsta ega võtta vastutusele neid, kes on ajakirjanike tapmistele ja rünnakute taga. Tõusuteel on ka rünnakud naisajakirjanike vastu. Suutmata kaitsta ajakirjanikke ja väljendusvabadust ühiskonnas kahjustame me tõsiselt võimekust olla infor-

meeritud ning teha selle pinnalt teadlikke valikuid ja otsuseid. Liikmesriigid peavad seisma selle eest, et tagada ajakirjanikele turvaline keskkond, ning et nende ründajad saaksid vastutusele võetud.

23. Erneuter Ausbruch von Ebola in Ostafrika (Aussprache)

President. – The next item is the debate on the Commission statement on the resurgence of Ebola in East Africa (2019/2897(RSP)).

Before I open the debate, I would like to inform you that, in order to request catch-the-eye and blue cards, it will be possible to use both the standard registration and the new system allowing Members to register electronically. Therefore, I invite you to always bring your voting card. Should you wish to register for catch-the-eye, I invite you to do so starting from now without waiting for the end of the debate.

Since we are running out of time, please also stick to the allocated time.

Christos Stylianides, Member of the Commission. – Madam President, dear colleagues, thank you so much for organising this discussion in Parliament.

I really believe that it is the right moment to talk about Ebola in East Africa for two specific reasons: first because Ebola has resurged in the Democratic Republic of Congo (DRC). This is the tenth ever Ebola outbreak in the country. Its main characteristic is that it is happening in the most complex and fragile and insecure region of the eastern part of the DRC. The second reason is that despite the challenges on the ground, we have kept up the fight against Ebola. We are making steady steps of progress thanks to our relentless efforts with our partners in laboratories with experts and researchers, in meeting rooms with other donors and international organisations and on the ground together with patients, communities, local leaders and health workers.

Since 1 August 2018, when the current outbreak started, more than 3 200 people were infected. More than 2 100 people have, unfortunately, lost their lives. At the same time, more than 1 000 lives were saved.

When talking about Ebola, we should never forget the worst ever outbreak that hit West Africa five years ago. The European Union's intervention at that time was critical in handling a situation which was completely out of control.

It was a very painful experience – including for me personally. I saw this first hand as soon as I took over my duties as European Commissioner and the EU Ebola coordinator in November 2014 when I visited, with my dear colleague Commissioner Andriukaitis, the three affected countries – Liberia, Sierra Leone and Guinea – at the peak of the crisis. I remember we talked a lot with my colleagues here and in Parliament and I always had your very crucial and very special support in this very difficult situation at that time.

But this crisis was also, five years ago, a milestone. It taught us important lessons that shape the way we responded to the Ebola epidemics that followed. The ninth Ebola outbreak in the DRC's province of Équateur demonstrated that we took on board those lessons. That outbreak was declared in May and it ended in August 2018. We managed to contain the virus in three months. You can compare the situation with that of five years ago in West Africa.

I would like to mention four lessons that we learned and we now follow on the ground.

The first lesson and maybe the most important: act fast. Our response to the current outbreak in the eastern part of the DRC started on the same day the outbreak was declared. Already on day one, the European Union was transporting doctors and equipment to the affected areas.

The second lesson: be ready. This requires improved capacities. We are now able to do these things thanks to an excellent instrument – the European Medical Corps, which is part of the European Union civil protection mechanism. The European Medical Corps is Europe's highly specialised medical teams ready to be deployed in health emergencies at very, very short notice. Our response capacities also include high-tech isolation units, in cooperation with Norway, and a mechanism for medical evacuation. I am talking about medevac: the medical evacuation of health and aid workers for treatment in the European Union, in cooperation with the World Health Organisation.

The third lesson, also extremely important: invest in prevention and cure – in vaccines, diagnostic tests and treatment. Since 2014, the European Union has invested more than EUR 231 million in vaccine development and research on Ebola treatments in diagnostic tests. One vaccine – with a second one in the pipeline – and two treatments are currently used in the DRC and in its neighbouring Uganda and Rwanda, and the results are very, very encouraging. On 31 October, as Commissioner, I announced together with my dear colleague, Commissioner Moedas, an additional EUR 6 million from the EU's Horizon 2020 programme to support a new vaccination trial in the DRC. Thanks to Parliament's support, we have managed to mobilise more than EUR 47 million since 2018 for the humanitarian response to Ebola in the DRC, together with another EUR 5 million for prevention and preparedness measures in the neighbouring countries most at risk: Uganda, South Sudan, Rwanda and Burundi.

Last but not least, the final lesson: strengthen the local footprint. We help to address the critical problem of chronically weak national and local health infrastructure. We have mobilised EUR 180 million from the 11th European Development Fund, 2014-2020, to support the health sector in the DRC, and the health sectors in Burundi and South Sudan also received European development funds.

The response in the DRC in 2019 is not the same as in West Africa five years ago, in 2014. We have made significant progress in how we respond to Ebola. Despite the many challenges on the ground, and thanks to the dedication of epidemiologists and health workers, as I have already mentioned, more than 1 000 patients have recovered and more than 240 000 persons have been vaccinated, but it is also true that the reality on the ground sets the rules of the game. We must not forget that we are responding in a zone of active conflict where, unfortunately, access to clean water, food, basic healthcare and education is really a big challenge, with hundreds of thousands of cases of measles, malaria and cholera. And we have to respond on multiple fronts. This complicates our job and slows down our efforts, but it does not lessen our determination to save lives and help make Ebola history.

Thank you, my dear colleagues, for your attention. I tried to describe the situation not only in the DRC but also to compare five years ago in West Africa, and I look forward to your interventions and a very fruitful discussion.

Lukas Mandl, im Namen der PPE-Fraktion. – Frau Präsidentin! Herr Kommissar, vielen Dank für Ihre Ausführungen. Und da es möglicherweise die letzte Gelegenheit für die Aussprache hier im Plenum mit Ihnen ist, Herr Kommissar, möchte ich Danke sagen für Ihren Dienst an der Europäischen Union. Neben allen Herausforderungen, die naturgemäß zwischen dem Parlament und der Kommission immer gegeben sind, ist es wertvoll, wenn jemand einen Dienst tut. Und daher danke ich Ihnen für Ihren Dienst als Kommissar in der jetzt schon scheidenden Europäischen Kommission. Ein Dienst, der gerade in diesem Bereich so wichtig ist, weil wir ein Europa brauchen mit Stärke nach außen. Gerade im humanitären Bereich ist Europa besonders stark und kann Stärke zeigen, um ernst genommen zu werden auf der Welt und auch um im Rahmen der europäischen Werte einen Unterschied zu machen auf dieser Welt, einen Beitrag zu leisten.

Ebola ist eine furchtbare Krankheit, eine abscheuliche Krankheit und eine heimtückische Krankheit. In Westafrika sind 11 000 Menschen an Ebola gestorben, im Ostkongo ist Ebola wieder ausgebrochen und greift bereits auf Nachbarstaaten über. Afrika ist in unserer Nachbarschaft.

Viele Menschen zu Hause in Österreich fragen mich: Was ist das Besondere in der Beziehung mit Afrika? Für uns Europäerinnen und Europäer sind die Menschen in Afrika unmittelbare Nachbarn. Anders als die USA oder China oder andere Teile der Welt sind wir in unmittelbarer Nachbarschaft, und für Menschen in der Nachbarschaft trägt man Verantwortung. Also ist es wichtig, dass der neue Impfstoff, der jetzt gegen Ebola ins Treffen geführt werden kann, auch wirklich wirksam werden kann, indem wir als Europäische Union Stärke zeigen und die Ausrollung dieses Impfstoffes an die breite Bevölkerung möglich machen. Das ist im Interesse der Menschen vor Ort, und das ist in unserem ureigensten Interesse.

Carlos Zorrinho, *em nome do Grupo S&D*. – Senhora Presidente, Senhor Comissário, o ressurgimento do ébola no Congo constitui um grave problema de saúde pública, que exige das autoridades locais e da comunidade internacional uma resposta no plano conjuntural e no plano estrutural.

O Senhor Comissário explicou, aliás, bem: temos que manter uma força de resposta rápida, preparada para atuar em condições de dificuldade, aprendendo com as experiências anteriores, melhorando a coordenação de meios e comunicando melhor para ganhar a confiança das populações.

E nesta dimensão, o esforço da União Europeia merece ser realçado. Conjugou neste combate 47 milhões de euros de apoio direto ao Congo e 4 milhões aos países vizinhos e enviou – como referiu – para o terreno especialistas e meios de ação adequados.

E é também importante realçar a decisão ontem mesmo tomada pela Comissão Europeia, através da nossa Agência Europeia de Medicamentos, de conceder autorização para a introdução no mercado de uma vacina contra o ébola, no quadro de um programa mais vasto que já inclui ensaios clínicos no Congo de um regime de vacinas financiado pelo programa Horizonte 2020. Nós investimos, mas temos resultados.

A eficácia e a prontidão possível nestas respostas de emergência é também um incentivo para incluirmos um investimento de longo prazo na saúde, na educação, no combate à pobreza e no desenvolvimento sustentável.

Na próxima semana, na capital do Ruanda, país vizinho, a Assembleia Parlamentar Paritária ACP/União Europeia realiza a sua 38.^a sessão plenária. O tema do ébola em concreto não vai estar em debate, mas debater-se-ão temas e linhas de ação que, no futuro, poderão ajudar a prevenir situações epidémicas de difícil controlo.

Por isso, Senhora Presidente, termino dizendo que esta é uma razão mais para que a União Europeia aposte sem reservas na parceria pós-Cotonu, incluindo a sua dimensão parlamentar.

Martin Horwood, *on behalf of the Renew Group*. – Madam President, this extended Ebola outbreak is a disaster, not just because more than 2 000 people have lost their lives, but also because that number is still second only to that huge 2014-2016 outbreak in West Africa, and it is still rising. That shows that, as an interconnected world, we have so far failed to learn and act on important lessons from that earlier epidemic.

Now, it is fantastic that Europe more quickly mobilised more effective humanitarian effort in response – worth EUR 47 million – since the outbreak started last year and spent on healthcare, on infection control, on contact tracing, on support for survivors and on community engagement. It's great that the EU is working with private companies to tackle the problem that it's more profitable to sell headache cures to rich people than to treat rare diseases that mainly kill the poor. It's also great that scientific and medical partnerships like Horizon 2020 and the Innovative Medicines Initiative mean that 236 000 people have been vaccinated with one Ebola vaccine – and we've now heard a second is on the way – and it breaks my heart that Brexit could jeopardise British participation in programmes like this.

But the scale of this outbreak – like the last – is not down to inadequate humanitarian response. It is because of systemic failures: poor health education that means many local people dismiss outbreaks as hoaxes and even attack or sometimes kill healthcare workers; poor health infrastructure, funded by inadequate domestic resources, with millions often lost to tax avoidance or simply destroyed by conflict; a global health workforce crisis that is worst in poor countries, fragile states and conflict zones and in which rich countries poach health workers from poor countries.

I'm pleased, as the Commissioner commented, that the EU's Directorate-General for International Cooperation and Development (DG DEVCO) is now investing in tackling some of these issues, but Europe needs to lead the world to do much more. European humanitarian aid is right and necessary, but if we are not to respond to yet more death in a few years' time, we must also invest in public health, in health infrastructure, in local workforces, in domestic resources and in peace.

Petra De Sutter, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Madam President, I would like to thank the Commissioner too – because he stressed the link between the Ebola outbreak and the health system strengthening that my colleague was just referring to.

Of course, the vaccines certainly are a step forward, but the many Ebola outbreaks over the past decades have shown that the biggest problem is not the lack of a vaccine but the lack of functioning health systems, and we need strong health systems to protect Congolese people and people anywhere else in the world against Ebola. We need strong health systems to counter the many other health challenges which do not make it to western newspaper headlines, including, for instance, high maternal and child mortality. Humanitarian organisations even warn us that the international Ebola response is taking away staff and financial support to address these other challenges.

I therefore urge the EU to use the Ebola crisis as a means to strengthen the health systems in these countries and to make sure that Ebola activities are integrated within their health systems.

Joanna Kopcińska, *w imieniu grupy ECR*. – Pani Przewodnicząca! Panie Komisarzu! W lipcu tego roku Światowa Organizacja Zdrowia ogłosiła wybuch epidemii wirusa Ebola w Demokratycznej Republice Kongo jako stan zagrożenia zdrowia publicznego o zasięgu międzynarodowym. Unia Europejska, aktywnie zaangażowana od lat w pomoc, i tym razem działa aktywnie w wielu obszarach współpracy. Przedwcześniej Komisja Europejska, jak słyszeliśmy, zatwierdziła wprowadzenie na rynek pierwszej szczepionki przeciw wirusowi Ebola, co stanowi przełom w zapobieganiu tej śmiertelnej chorobie.

W moim osobistym przekonaniu nie chodzi jednak tylko o środki finansowe, ale o lekcję, jaką musimy wyciągnąć, by odpowiednio zarządzać zasobami, kontrolując przy tym ograniczony aspekt finansowy. W pełni popieram działania mające na celu walkę z chorobą, niezależnie jednak od słusznie podjętych działań będę przyglądać się procesowi alokacji środków i będę w razie potrzeby zgłaszała dodatkowe pytania do Komisji z uwagi na fakt, że 31 października Komisja Europejska ogłosiła dodatkowe wsparcie w wysokości 6 milionów euro na próby szczepień w ramach programu „Horizont 2020”, a od samego 2014 r. przeznaczono już łącznie ponad 230 milionów euro na ten cel.

João Ferreira, *em nome do Grupo GUE/NGL*. – Senhora Presidente, o atual surto de ébola é o segundo maior já registado após a epidemia que matou mais de onze mil pessoas entre 2013 e 2016, tendo sido já declarado como emergência de saúde pública de carácter internacional pela Organização Mundial de Saúde.

A autorização de introdução no mercado de uma nova vacina é uma esperança para pessoas em risco de contrair esta doença, mas importa garantir que este avanço chegue às populações em risco o mais rapidamente possível de forma universal e gratuita.

É necessário retirar todas as lições da anterior epidemia, e não esquecer que a frágil infraestrutura de saúde em muitos países foi determinante na incapacidade para fazer frente à progressão da epidemia.

Além da imperiosa ajuda de emergência é necessário apoiar a construção de sistemas públicos de saúde universais e gratuitos e a formação de pessoal especializado. É necessário combater a hegemonia das farmacêuticas no desenvolvimento de novos fármacos, a ditadura das patentes. É necessário anular a dívida externa destes países e acabar com os programas do FMI e do Banco Mundial que perpetuam o atraso e a dependência. É necessário apoiar o desenvolvimento de serviços públicos essenciais, nomeadamente em domínios como a água e o saneamento.

Mónica Silvana González (S&D). – Señora presidenta, creo que el título adecuado es el resurgimiento del ébola en el África central, dado que es en la República Democrática del Congo, en el África central, donde han surgido estos casos.

Como decía el comisario, es una zona con un reto humanitario de enorme magnitud, donde más de trece millones de personas necesitan nuestra ayuda humanitaria; más personas han muerto a causa de la violencia que del ébola.

Si nuestro objetivo es poner fin a este brote, debemos adoptar un enfoque más integral. El desarrollo de la vacuna, apoyada y financiada por la Unión Europea, constituye un importante avance. Sin embargo, no debemos desviar la atención de las medidas preventivas. Necesitamos abordar los temores y preocupaciones de la comunidad, apoyándonos —como bien decía el comisario— en las organizaciones locales. Este brote solo terminará cuando las comunidades estén comprometidas en esta lucha y esta esté liderada por una respuesta local, por ejemplo, en lo que tiene que ver con los entierros seguros y dignos —el entierro de los cadáveres—. También hay que focalizar el trabajo en las mujeres, dado que son las más afectadas por el ébola, ya que suelen ser las principales cuidadoras en situación de riesgo.

Este nuevo brote pone de relieve, una vez más, que no hay sustituto para la inversión en salud a largo plazo. La salud debe seguir ocupando un lugar destacado en la agenda de desarrollo de la Unión Europea, que debe dar apoyo al sector sanitario del Congo. En definitiva, es necesario un enfoque integral que vaya más allá de la enfermedad, que abarque el trabajo conjunto en desarrollo, no solamente la ayuda humanitaria.

María Soraya Rodríguez Ramos (Renew). – Señora presidenta, señor comisario, la declaración de emergencia global en la República Democrática del Congo, un año después de que un nuevo brote afianzase esta epidemia, ha dejado ya más de dos mil muertes y tres mil infecciones relacionadas con el virus. Esto da muestra de la gravedad de este nuevo brote.

Quiero felicitarle, señor comisario, porque la prevención contra este terrible virus es una prioridad de primer orden y la autorización el 11 de noviembre de la comercialización de la vacuna contra el ébola —denominada Ervebo— creo que es un paso fundamental.

Hacer frente a esta epidemia en una zona de conflicto es un reto, pero, además, nos encontramos ahora frente a un conflicto poco conocido: los trabajadores sanitarios se enfrentan a ataques y amenazas. En 2019 se han producido más de doscientos ataques contra hospitales, médicos y trabajadores sanitarios con decenas de muertes precisamente por las noticias falsas que se transmiten a través de WhatsApp diciendo que el virus no existe y que es todo un negocio para que los políticos saquen dinero. Es terrible la frecuencia, la letalidad de los ataques, que están afectando a la lucha contra la epidemia y la vacunación mientras la enfermedad avanza.

Rory Palmer (S&D). – Madam President, we've all clearly agreed with the scale of the challenge that is presented when terrible diseases like Ebola break out in places that already have pre-existing security and humanitarian challenges, where there is poor infrastructure and poor access to services for people. So we need to be clear in this debate not just about analysing the challenge of what is happening in the Democratic Republic of the Congo (DRC) at the moment, but about what we expect in the future, in the plan for Africa that the Commission President-designate has committed to. We need to be clear this evening in saying that we want health protection, prevention of disease and health security to be high-level strategic priorities in that plan, and if those things are not the top priorities in that plan, any such future plan for Africa presented by the Commission in the future should not command the support of this Parliament.

Véronique Trillet-Lenoir (Renew). – Madame la Présidente, l'épidémie d'Ebola en République démocratique du Congo est une urgence sanitaire mondiale et constitue un réel danger pour les autres pays également, même éloignés, du fait des cas importés.

Nous saluons la toute récente mise sur le marché officielle du vaccin, qui permettra de protéger l'entourage des personnes malades et également les professionnels de santé. Nous saluons également la force de la coopération internationale et multidisciplinaire, fortement soutenue par la Commission européenne, qui a permis cette belle avancée technologique. Nous attirons l'attention de la Commission sur plusieurs nécessités: renforcer les systèmes de santé locaux qui sont précaires, coordonner la gestion des stocks afin d'éviter les risques de pénurie, informer les populations et lutter contre les risques de *fake news* qui ont déjà été évoqués précédemment, et préparer les pays européens à réagir face à de potentiels cas importés.

Maria Arena (S&D). – Madame la Présidente, on l'a dit, l'épidémie actuelle en République démocratique du Congo est la deuxième en importance après l'épidémie de 2014 en Afrique de l'Ouest, qui a fait 11 000 morts.

Malheureusement, la RDC doit aussi faire face à une guerre dite, de manière assez cynique, «à basse intensité». Basse intensité qui a fait plus de 6 millions de morts depuis 1994. C'est dans cette même région du Kivu qu'Ebola est en train d'agir et c'est dans cette même région que les groupes armés détruisent aujourd'hui les centres de soins, ce qui rend effectivement difficile le travail humanitaire. Il faut évidemment une intervention d'urgence, et je vous remercie pour l'intervention humanitaire que vous faites. Une information de la population, le travail avec les communautés locales, c'est important. Mais il faut surtout soutenir une politique à plus long terme en RDC, qui rende l'accès à la santé efficace et accessible à tous.

Vous le savez, nous avons voté une loi sur les minerais des conflits. Eh bien! le monde de l'entreprise a demandé que cette loi soit reportée à 2021, en matière d'application. Pourquoi? Parce que le monde de l'entreprise ne veut pas payer pour les ressources. Aujourd'hui, ce pays est un pays riche et les gens sont là, assis sur des mines d'or et en même temps, ils meurent.

Alors quand j'entends qu'il faut traiter Ebola parce que c'est contagieux pour le monde, je dis: il faut traiter Ebola parce que c'est contagieux en RDC pour les Africains et c'est là qu'il faut agir.

Catch-the-eye procedure

Tudor Ciuhodaru (S&D). – Doamnă președintă, sunt Tudor Ciuhodaru, medic, medic de urgență în Iași, România, Spitalul Clinic de Urgență „Nicolae Oblu”, un oraș, un colectiv, un spital unde se dă ora exactă în medicina de urgență. În 2015 am primit cel mai frumos cadou de ziua mea, oferta mea de voluntariat contra Ebola a fost acceptată, fiind pus pe o listă scurtă după o selecție dintre mii de candidați, fiind considerat una dintre cele mai potrivite și bine pregătite persoane pentru a interveni în situații de urgență. Atunci era o situație tragică: 94 de cadre medicale își pierduseră viața și era doar un medic la o sută de mii de locuitori.

Cred că la ora actuală trebuie să asigurăm două lucruri esențiale: pe de o parte educația pentru sănătate, pentru că fără acele cunoștințe, deprinderi, abilități, și știți că Ebola depinde foarte mult și de respectarea regulilor de igienă și nu numai, lucrurile nu vor putea evolua favorabil și că această educație pentru sănătate ar trebui să devină o prioritate în școlile din Europa, iar pe de altă parte, bariera economică pentru care dumneavoastră faceți eforturi considerabile. În plus, resursa umană nu este de neglijat și acel corp medical este un lucru extrem de important, pentru că nu trăim sub un clopot de sticlă. Și uitați-vă, situații asemănătoare apar și în Europa: de curând este o alertă epidemiologică la granița de nord a României, în Ucraina, legată de difterie.

Așa că, încă o dată, stimate comisar, îmi ofer încă o dată, onorată Comisie, și disponibilitatea de a fi voluntar în astfel de situații, dar gândiți-vă că acel standard european de calitate în sănătate trebuie să devină obligatoriu.

(End of catch-the-eye procedure)

Christos Stylianides, Member of the Commission. – Madam President, dear colleagues, thank you so much for your positive contribution in this very fruitful debate.

Through this debate, I once again realise that we all agree that the Ebola crisis in West Africa was a test for the international community and it taught us that we cannot be complacent about Ebola. Five years after the largest Ebola crisis in our history, we learned important lessons, we adapted our response, we redefined our approach and now we know better what to expect and how to respond. In fact, we are ready before the alarm goes off. More staff is on the ground, there are now vaccines and treatments with effective results, and the overall support is much more coordinated than five years ago.

In the European Union as a whole, and for me personally, until the end of my mandate (nobody knows when that will be), we will continue to be in close contact with the national authorities and local authorities in the Democratic Republic of Congo (DRC) and neighbouring countries, but at the same time, with the global coordinator, the World Health Organisation, and our partners on the ground, the UN agencies and other international organisations, just to make sure that our response is really sufficient and adequate.

We have to give an effective response to Ebola to finally break the cycle of the epidemics. We should also start charting the post-Ebola phase. I totally agree with many of you already focused on the problem of the healthcare systems in many African countries, especially in the DRC. We must strengthen the national health systems and their capacities to respond to epidemics. Of course in the DRC and in the neighbouring countries, and as you know – this is one of my favourite expressions – we have to see stronger humanitarian-development nexus, which needs to be put in place in order to see sustainable health systems in these countries.

I completely agree with this approach, but as you know, this is a medium- and long-term approach. At the same time, we have to focus on urgent needs, and this is our role as humanitarian actors. At the same time, we have to continue to advocate with our international partners for enough resources.

Frankly speaking, in some cases in Africa, we Europeans saw ourselves as alone. This is the hard reality on the ground.

But, finally, we must not forget that the scale of Ebola in eastern DRC follows decades of violence, totally absent state institutions, constant displacement, poverty and the multiple humanitarian needs for millions of Congolese in the region. We, together, already realise the root causes of this problem, but with Parliament's commitment, we have to manage to scale up our response to Ebola, and I really sincerely thank you for this support – because I can compare the situation five years ago and now. I know well the situation on the ground and, at the same time, I can say that it was very important because we show people in practice that the European Union cares outside of Europe. The European Union – yes – is a union of solidarity and we are determined to continue to do our best to fully control the current Ebola epidemic as we did before and I'm sure, together, we will win in this very demanding battle.

Thank you so much again for your attention and for your support.

President. – The debate is closed.

Written statements (Rule 171)

Dominique Bilde (ID), par écrit. – La crise de l'Ebola connaît actuellement un tournant décisif avec l'utilisation combinée d'au moins deux vaccins — laquelle avait été au cœur de graves polémiques en République démocratique du Congo — et la découverte de traitements à même de réduire drastiquement la mortalité. Ces avancées ne doivent pas nous conduire à relâcher nos efforts en faveur de régions affectées, où l'épidémie se greffe souvent sur une instabilité chronique — c'est le cas dans la région du Nord Kivu, déchirée par une guerre civile meurtrière. Dans ces zones, la défiance de populations traumatisées par des années de conflit armé entrave le déploiement des équipes sanitaires, conduisant parfois à des attaques fatales contre le personnel médical. Au-delà de l'aspect financier, un véritable appui humain aux professionnels de santé, paraît donc indispensable. N'oublions pas toutefois la sécurité de nos propres populations. Il serait curieux qu'alors que le Japon, pays pourtant relativement peu en contact avec le continent africain, muscle sa préparation contre le virus, l'Union européenne reste quant à elle attentiste. C'est d'autant plus vrai qu'à l'Ebola s'ajoute une seconde menace sanitaire: celle de la rougeole, qui fait d'ailleurs déjà son grand retour sur notre continent.

24. Ausführungen von einer Minute zu Fragen von politischer Bedeutung

President. – The next item is the one-minute speeches on matters of political importance (Rule 172).

Colleagues, we are really running out of time so please stick to the allocated speaking time.

Traian Băsescu (PPE). – Doamnă președintă, zilele trecute, președintele unei țări fondatoare a NATO și a Uniunii Europene declara că NATO este o organizație perimată. Aș aminti că NATO a garantat timp de 70 de ani securitatea colectivă, iar astăzi NATO este deplin operațional.

Și atunci ce rol are armata europeană? Uniunea Europeană nu va crea o nouă armată ci va diminua capacitățile militare ale NATO, reducând credibilitatea și capacitatea de descurajare a organizației. Paradoxal, majoritatea statelor membre NATO și UE nu contribuie cu doi la sută la bugetul apărării, în schimb par a fi gata să construiască o nouă armată cu cheltuieli enorme. Adevărul este că într-un fel se vede securitatea când ai frontierele la Atlantic și altfel când ai frontierele la Marea Baltică și Marea Neagră, acolo unde ai de a face cu imprevizibilul Putin. Personal, consider că NATO este organizația care ne garantează securitate, independență și libertate.

Carmen Avram (S&D). – Doamnă președintă, vorbim tot mai mult despre combaterea schimbărilor de climă, dar nu punem suficient accent pe cea mai importantă armă pe care o avem în această luptă și anume pădurile Uniunii Europene, cele care sechestrează cea mai mare parte a emisiilor de dioxid de carbon.

În acest moment, deși aproape jumătate din terenurile Uniunii sunt ocupate de păduri, 77% dintre ele sunt lăsate de izbeliște, nefiind supuse încă unei legislații comune obligatorii, așa cum recunoaște chiar Comisia Europeană la întrebarea pe care i-am adresat-o recent. Iar în aceste păduri se dau uneori războaie pe viață și pe moarte, la propriu. În România, de exemplu, în ultimii ani au fost uciși șase pădurari și alți 650 au fost răniți în confruntările cu mafia lemnului.

În această situație, cum putem să ne gândim la victorie în războiul cu schimbările climatice? Consider că este extrem de important ca în viitorul Pact Verde European, Comisia și comisarul însărcinat cu acest portofoliu să gândească un regim de finanțare eficient, o strategie dură și sisteme drastice de monitorizare a pădurilor noastre, strategie care să fie obligatorie în toate statele membre ale Uniunii Europene.

Klemen Grošelj (Renew). – Spoštovana predsedujoča, Zahodni Balkan se sooča z mnogimi izzivi, med katerimi poleg geopolitičnega tekmovanja velikih sil izstopa problem ilegalnih migracij.

Ilegalne migracije, katere pogosto organizirajo kriminalne združbe, vodijo žal tudi v tragične smrtne primere, kakršnim smo bili nedavno priča na schengenski meji med Slovenijo in Hrvaško. A za usodo regije je enako pomembna kot navedena tudi nujnost ohranitve evropske perspektive za Srbijo, ki se s prihodnjimi volitvami bliža pomembni politični in družbeni prelomnici. Te volitve bodo odločale ne le o prihodnosti same Srbije, ampak tudi prihodnosti celotne regije.

Zato pričakujem in pozivam Komisijo, da tem vprašanjem posveti več pozornosti, kot je posvečala do sedaj, in da okrepi aktivnosti, s katerimi se bo ohranila in predvsem okrepila načrtana evropska perspektiva tako Srbije kot tudi regije.

Catherine Rowett (Verts/ALE). – Madam President, will the European children of tomorrow hear any birds singing in trees or bees humming in the flowers? According to more than 2 500 scientists in a recent letter to Ursula von der Leyen, intensive farming has caused a catastrophic decline in farmland birds and insects across Europe since 1980. The reformed common agricultural policy must change this. We must reverse the incentives, promote small-scale traditional farming and restore biodiversity. Yet it's not just farming. Where I live, pointless roads are being subsidised from EU funds. They slice viciously through precious woodland, river valleys and wildlife sites hitherto immune from the plough and the spray. We must re-order our values; we must count the true costs of privileging private cars over nature's green spaces. EU money needs to be green, not grey, and tomorrow is too late.

Silvia Sardone (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, sull'immigrazione l'Unione europea è un totale fallimento.

In queste settimane ho sentito particolare enfasi sull'accordo di Malta. Doveva essere una rivoluzione. Doveva perché nella realtà è un totale fallimento. In Italia gli sbarchi sono aumentati e le ONG oramai arrivano sempre e aiutano, di fatto, gli scafisti. Non c'è alcuna rotazione dei porti, quella che avevate tanto promesso.

La Francia e la Germania dicono costantemente che bisogna fare una redistribuzione, ma lo dicono solo a parole perché poi, nei fatti, la redistribuzione non la fanno. Ovviamente, quindi, tutti gli sbarchi che abbiamo avuto in Italia sono di gente che poi è rimasta lì e rimane lì.

Solo tre paesi hanno aderito. L'Unione europea è totalmente assente, però, a parole, parla di dovere di accoglienza, parla di necessità umana e poi alla fine sbarcano tutti esclusivamente in Italia. A voi fa comodo così. A voi fa comodo che adesso in Italia ci sia la sinistra al governo e che così l'Italia sia il campo profughi d'Europa.

Però, fatemi solo dire prima di chiudere, che almeno finitela con questi documenti farsa, come l'accordo di Malta, che nei fatti sono esclusivamente una presa in giro nei confronti dei cittadini europei.

Hermann Tertsch (ECR). – Señora presidenta, queremos denunciar y recordar en este momento el caso de José Daniel Ferrer, que es el presidente de la UNPACU —de la Unión Patriótica de Cuba—, desaparecido primero, detenido y torturado en este momento en las cárceles castristas de Cuba.

Debemos decir también que lamentamos muchísimo que coincida esta denuncia con el viaje de los reyes que, organizado por el Gobierno español de Pedro Sánchez y con responsabilidad de Josep Borrell, los ha llevado a Cuba en un momento en el cual Cuba está torturando a Ferrer; Cuba está participando en la desestabilización de Iberoamérica en diversos países, como ha denunciado la propia Organización de los Estados Americanos; y Cuba está dirigiendo, con Venezuela, el tráfico de cocaína para blanquear dinero para el Foro de São Paulo y organizar esta desestabilización.

Es un escándalo y es muy lamentable este viaje que ha organizado —como digo— el Gobierno español, en excelentes relaciones con la dictadura cubana. Lo lamentamos muchísimo.

João Ferreira (GUE/NGL). – Senhora Presidente, concluir a União bancária tornou-se assim uma espécie de mantra que vai sendo repetido pela direita e pela social-democracia, acima de tudo para desviar as atenções do real significado e consequências deste projeto.

Depois de expropriarem os Estados da sua soberania monetária, cambial e orçamental, querem retirar-lhes o controlo e a supervisão sobre o respetivo sistema bancário, que é entregue de bandeja a meia dúzia de grandes grupos financeiros transnacionais.

Com a proposta agora apresentada pela Alemanha para o Terceiro Pilar percebemos melhor o engodo. A troca de empréstimos aos fundos de garantia nacionais, certamente pagos com língua de palmo, fixam-se condições que empurram os bancos dos países mais frágeis para situações de concorrência potencialmente devastadoras, facilitando, ainda mais, a concentração monopolista do setor nos megabancos europeus.

De caminho, querem deixar ainda mais indefesos e desprotegidos países como Portugal na próxima curva apertada de uma nova crise do euro.

Só o controlo público da banca, e a gestão e propriedades públicas da banca, podem romper com esse caminho e com estes interesses e colocar a banca ao serviço do bem comum e de um projeto soberano de desenvolvimento.

Matthew Patten (NI). – Madam President, European civilisation was built on water: our seas and rivers were the life-blood of trade, food, community and culture. Yet today, many living in coastal communities have been left behind to struggle with poverty, crime, unemployment and health inequalities. I live in East Anglia, by the North Sea, close to Clacton, Walton, Jaywick, Lowestoft and Yarmouth. The benefits of globalisation have not washed up on our shores. These are the places that the EU has left behind. The life chances of young and old are reduced with poor education and overstretched health services. Broadband and commercial infrastructure is often non-existent. Fishing communities have been left behind and devastated. Coastal communities are left to pick up the pieces of the EU's disastrous migrancy policy. It's no surprising that our coastal communities have the largest Brexit vote in the UK. Next year, we are celebrating the 400th anniversary of the Mayflower, the ship built in the port of Harwich, seven miles from my home. It carried 102 pilgrims away from European religious repression to the New World and laid the foundations of modern-day America. Next year, 66 million UK citizens will be departing, this time to escape EU political repression. It's time the EU woke up to the special needs of its coastal communities, otherwise they will be joining the UK on our journey to the free world.

Stanislav Polčák (PPE). – Paní předsedající, já bych chtěl svoji jednu minutu věnovat otázce svobody, protože to je základní hodnota demokracie, a my slavíme výročí třiceti let od pádu Berlínské zdi a od pádu komunismu. Myslím si, že je co slavit. Železná opona rozdělovala Evropu po čtyři desetiletí a totalitní režimy padly, protože se zhroutily, nebyly konkurenceschopné. Třicet let odstraňujeme hranice mezi námi, spojili jsme se prakticky napříč celým kontinentem a cíleně odstraňujeme překážky, které mezi členskými státy byly. Spolupráce, kompromis, to jsou naše hodnoty, hodnoty našeho společenství. Jaké výzvy před námi stojí? Unie je silná, i když brexit celý kontinent oslabí. Výzvy, které stojí před námi, jsou přijmout státy Balkánu, dát jim budoucnost, nerozdělovat, ale spojovat, zaručit bezpečí a prosperitu a samozřejmě příznivé životní prostředí pro občany. Samozřejmě nemůžeme zapomenout také na solidaritu jako základní evropskou hodnotu a cítit svobodu.

Jude Kirton-Darling (S&D). – Madam President, working together, trade unions across Europe have won many rights for workers that are now enshrined in European law: from paid holiday for all, to new protections for precarious workers. Brexit poses a direct threat. Since 2010, the Tories have rolled back everything else, but they couldn't touch these rights. Johnson's withdrawal agreement scraps the commitment to a level playing field, removing that last obstacle to full exploitation and they're not shy about it. Dominic Raab and Priti Patel have been explicit that rights at work are red tape that need cutting, and look at the Tories' new bedfellows: Farage famously took aim at increased maternity protection when it was voted on in this House. Farage and Johnson are in this together and be in no doubt that they're coming after your rights at work. Don't let them near the scissors.

Valter Flego (Renew). – Poštovana predsjednice, dolazim iz Istre i znam koliko je važna međunarodna suradnja, međugrađanska suradnja na nekom području. Naravno da ne govorim samo o projektima i manifestacijama nego govorim i o infrastrukturi. Kad govorim o infrastrukturi, imamo sjajne primjere na nivou Europske unije, Interreg programa iz kojeg je financirano više od šezdeset vrlo vrijednih projekata. Kad govorimo o Istri, imamo jedan sjajan primjer suradnje i povezanosti dva vodovoda: istarskog vodovoda iz hrvatskog dijela Istre i rižanskog vodovoda iz slovenskog dijela Istre.

Ono što nam sada treba jest povezanost cesta, povezanost istarskog ipsilona s jedne strane na slovensku mrežu autocesta kako bi se smanjile gužve za vrijeme turističke sezone. Zato tražim da se ne reže kohezijska politika i zato tražim da postoji upravo takva stavka u proračunu, 21. i 27., kako bismo mogli smanjiti gužve tijekom turističke sezone, a našim ljudima koji žive u Istri omogućiti lagodniji i jednostavniji život i rad.

Clare Daly (GUE/NGL). – Madam President, I am ashamed to be Irish and to have to stand up here to talk about 78-year-old Tarak Kauff and 82-year-old Ken Myers, two US army Veterans for Peace who came to Ireland on St Patrick's Day eight months ago to search US warplanes and expose the lie that these warplanes from the United States transiting through a civilian airport in neutral Ireland do not have arms. These men know that they have arms and, like myself and my colleague, when we were members of the Irish Parliament, attempted to search those planes. Unlike us, these two elderly men have had their passports taken from them in a very vindictive move. They've been effectively interned in Ireland for eight months, unable to go home, reliant on the charity of others and separated from their families at this part of their lives. This is a denial of their human rights. There's no question they're not going to turn up for their trial. This is why they did the action in the first place: to talk about their experiences when they were in the military and to expose the lies going on. I'm really appealing to the European Parliament and European institutions, on humanitarian grounds, to say to the Irish state not to stand in the way of their request for the bail conditions to be lifted, for their passports to be given back, so they can spend Christmas at home with their families.

Valdemar Tomaševski (ECR). – Gerbiama Pirmininke, remiantis organizacijos *Open Door* duomenimis, šiuo metu persekiojimo aukomis yra apie šimtas milijonų krikščionių, daugiausia islamo šalyse ir Šiaurės Korėjoje. Pastaruoju metu girdime pranešimus apie didėjančią krikščionių persekiojamą Kinijoje: griunamos bažnyčios, šalinami kryžiai, areštuojami tikintieji, daugelis kunigų vis dar yra kalėjimuose. Prieš tris savaites valdžia sugriovė ten dar vieną bažnyčią. Deja, blogų naujienų sulaukėme ir iš Prancūzijos, kur parlamente prezidento E. Makrono partijos iniciatyva pateiktas įstatymo projektas, kuris drastiškai sumažino dvasininkų laisvę kalbėti moralės temomis ir kritikuoti LGBT ideologiją. Tai būtų šiurkštūs žodžio laisvės ir demokratijos pažeidimai. Šitoje vietoje norėčiau kolegoms priminti Bendrijos tėvo, įkūrėjo Roberto Schumano žodžius: ES demokratija bus arba krikščioniška arba jos visai nebus.

Sabrina Pignedoli (NI). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, l'inondazione che sta avvenendo a Venezia è gravissima.

Venezia è un patrimonio mondiale dell'umanità, non possiamo permetterci di perderla. I veneziani, a cui va tutta la nostra solidarietà, i veneti, gli italiani si rimboccheranno le maniche, ma io sono qua per chiedere la solidarietà e l'aiuto concreto di tutti i cittadini europei. Venezia ha bisogno di noi. Una volta stimati i danni ci dobbiamo attivare affinché gli stanziamenti del Fondo di solidarietà dell'Unione europea arrivino nei tempi più stretti possibile.

Per salvare Venezia e il suo inestimabile patrimonio artistico bisogna abbattere i tempi dell'erogazione del fondo, che oggi sono di circa un anno dalla presentazione della domanda. Su questo il Movimento 5 Stelle farà sentire la propria voce e sono sicura di trovare la collaborazione di tutto il Parlamento europeo.

La tragedia di Venezia deve rappresentare un monito per tutti noi. I cambiamenti climatici minacciano il nostro futuro. Ecco perché bisogna cambiare registro. L'Europa prenda con coraggio misure concrete senza precedenti per tutelare l'ambiente.

Peter Pollák (PPE). – Vážená pani predsedajúca, viacerí v tomto období si pripomínáme Nežnú revolúciu, chvíle, keď padol komunizmus v Československu. Za komunizmu sme si ani neuvedomovali, o čo všetko prichádzame. Nevedeli sme, čo je za železnou oponou. Nepoznali sme slobodu, žili sme v izolácii a v diktatúre. Pred tridsiatimi rokmi, v čase Nežnej revolúcie, som mal sedemnást rokov a bol som jedným zo študentov, ktorí štrngali s kľúčmi na námestí. Mnohí sme vtedy nevedeli, ako to nakoniec dopadne. Túžba po slobode a demokracii však bola oveľa väčšia ako strach. Nemôžeme ľuďom diktovať, ako majú žiť. Nemôžeme im zakázať chodiť do kostola, vyznávať vieru, ľuďom nemôžeme zatvárať ústa. Sloboda je jedna z najdôležitejších hodnôt, ktorú musíme chrániť. Pred tridsiatimi rokmi otvorili mladí ľudia cestu k demokracii. Zosadili sme ich komunistickú diktatúru. Demokraciu však musíme neustále chrániť. Diktát sa môže vrátiť. Fašistické a extrémistické strany opäť získavajú na sile. Zneužívajú slobodu slova, ktorú im demokracia prináša, aby do nej kopali, zlomili ju a nahradili totalitou. Extrémisti sa prezliekli z uniforiem do oblekov a vojenské topánky vymenili za mokasíny. Tí, ktorí si dokonca pripevnili na svoje saká kríž, šíria nenávisť a velia fašizmus. Demokracia je dnes ohrozená v mnohých krajinách. Fašisti znovu hlásajú ideológiu o nadradenej rase. Ak by Hitler vyhral vojnu, tak ja by som tu dnes nebol, pretože som Róm. Ak nechcem prísť o demokraciu, nemôžeme zabudnúť na našu históriu.

Rory Palmer (S&D). – Madam President, this year we've seen football at its best: a fantastic Women's World Cup and fantastic European and domestic competitions, but we're also seeing football at its ugly worst in places at the moment because, sadly, we again see headlines of racism in football. In recent weeks and months, awful scenes and incidents have taken place at international matches, at club level, in domestic leagues, at grassroots level, and unbelievably – incredibly – at junior level as well. The nature of what we see at the moment demands more of those running football, of our national associations, of UEFA and of FIFA. We must make sure that the institutions here in the European Union, alongside our national parliaments and governments, make sure that UEFA and FIFA and national associations do act, and do so decisively and that, together, we get racism, hate, abuse and bigotry out of football, once and for all.

Jessica Stegrud (ECR). – Fru talman! Jag börjar med lite fakta. Sverige har i dag bland den högsta arbetslösheten i Europa. Vi har bland de längsta vårdköerna. Vi har flest fattigpensionärer relativt sett. Vi har sedan många år tagit emot flest migranter per capita. Vi toppar även den sorgliga statistiken över antalet bombdåd, bilbränder och våldtäkter. Utöver detta betalar svenska skattebetalare redan i dag mest per person till EU.

Jag är här för att försvara svenska intressen och så vitt jag kan bedöma är Belgien ett väldigt rikt och välfungerande land, och jag ser därför ingen som helst anledning till att svenska skattebetalare ska vara med och bekosta omställningen av 400 varslade Carrefour-anställda. Det kan Belgien klara själva.

Jag säger därför bestämt nej till att pengar tas ur den gemensamma Europeiska globaliseringsfonden för just detta syfte.

Michaela Šojdrová (PPE). – Paní předsedající, dámy a pánové, co si myslí dnešní studenti o pádu komunismu před 30 lety? Práce 30 studentů, kteří se přihlásili do literární soutěže ve Zlínském kraji, ukázaly jejich znalost faktů a porozumění hodnotám, o které šlo tehdy i dnes. Posuďte sami z úryvku vítězné práce Adély Zábojníkové z gymnázia v Uherském Brodě:

Touto dobou se chystáme na oslavy toho, že se to povedlo. Myslím, že každý by se měl zastavit a věnovat krátkou vzpomínku na lidi, kteří museli obětovat sebe, abychom my měli šťastný život plný radosti. Kdo ví, co se zrodí z té vzpomínky letošní. Ať už to bude malý čin či velký skutek, zapadne do mozaiky, která už 30 let říká: „Díky, že můžeme!“ Krajinou kráčí podzim jako tenkrát. Barví se listí, slunce zapadá za obzor a celý svět jakoby hořel. Stejně jako mé srdce hoří láskou, láskou ke své rodině, přátelům a celé vlasti. Zavírám oči a mám jedno přání: „Ať mír dál zůstává s touto krajinou.“ V kapse mi s každým krokem zvoní svazek klíčů a to je pro mě jasný symbol. Symbol, který říká: „Děkuji za možnost, děkuji za svobodu. A já děkuji Adéle“.

Cristina Maestre Martín De Almagro (S&D). – Señora presidenta, es mi intención, en este minuto que se me concede, llamar la atención sobre la calamitosa situación que atraviesa el Parque Nacional de las Tablas de Daimiel que, desde hace décadas, arrastra una situación de extrema vulnerabilidad. En estos momentos es por la sequía, que, aunque por ciclos, cada vez se hace más pertinaz, y por la excesiva extracción del agua del acuífero 23.

En la actualidad, de las tres mil hectáreas que tiene el Parque Nacional de las Tablas de Daimiel, apenas sesenta están inundadas.

El futuro de las Tablas depende de la voluntad férrea de todos y cada uno de nosotros en cada una de nuestras responsabilidades. Europa también tiene que mojarse. Tenemos que trabajar para que se cumplan las Directivas sobre los hábitats y sobre el agua, y también para fomentar un verdadero desarrollo sostenible y frenar el cambio climático.

Pero no todo es legislación, señorías, también es inversión. Europa ya ayudó a mi país a salvar las Tablas en un momento complicado: después de la sequía y del incendio que tuvieron lugar en 2009. En aquel momento, junto con las lluvias y las derivaciones de agua, vinieron las inversiones. Hubo una política efectiva de adquisición de terrenos para ampliar la zona protegida y se adquirieron derechos de agua para frenar el déficit hídrico. Esta inversión dio sus frutos y las Tablas se recuperaron y volvieron a brotar.

Por eso, quiero aprovechar este minuto para pedir a Europa que siga apostando por ello. Fue posible gracias al impulso de la Comisión Europea y nuevamente necesitamos, entre todos, salvar las Tablas.

Sylwia Spurek (S&D). – Madam President, two weeks ago, the tragic conditions of ten tigers were detected at the Polish-Belarusian border. The tigers were transported from Italy to Russia through Europe, without any care, water or feeding. They were detected at an external EU border only because of the lack of proper entry-visa documents of the truck driver. Not all of them survived. The ones which did were saved by a zoo in my constituency in Poznań. This case shows a lack of efficient regulations. We need to adopt and implement regulations to monitor animal welfare in transport properly, and to stop punishing the people and institutions helping wild animals, such as Poznań Zoo, when transport is suspended or the animals are taken away from the animal owner.

John Howarth (S&D). – Madam President, the situation in Kashmir is a growing threat to regional peace in South Asia. Since the Indian Government's revocation of the special status of Jammu and Kashmir on 5 August, much of the state has been effectively cut off from the outside world. The Indian Government contends that this is solely an internal matter. Yet the reality is, since 1947, Jammu and Kashmir has been a disputed territory, and reports of systematic abuse of human rights continue. In European Union trade agreements, we increasingly insist that respect for human rights must be included. We must apply those same standards to any agreement with the Republic of India and we must urgently demand that international observers be allowed freely into Kashmir. In this House, we should aspire to be the friends of India, and also to be the friends of Pakistan, and we must also recognise that the best route to lasting peace would be to enable Kashmiris to determine their own future.

President. – That concludes the item.

25. Tagesordnung der nächsten Sitzung: siehe Protokoll

26. Schluss der Sitzung

(The sitting closed at 23.10)

Legende der verwendeten Zeichen

*	Konsultationsverfahren
***	Zustimmungsverfahren
***I	Ordentliches Gesetzgebungsverfahren, erste Lesung
***II	Ordentliches Gesetzgebungsverfahren, zweite Lesung
***III	Ordentliches Gesetzgebungsverfahren, dritte Lesung

(Das angegebene Verfahren entspricht der von der Kommission vorgeschlagenen Rechtsgrundlage.)

Abkürzungen der Ausschüsse

AFET	Ausschuss für auswärtige Angelegenheiten
DEVE	Entwicklungsausschuss
INTA	Ausschuss für internationalen Handel
BUDG	Haushaltsausschuss
CONT	Haushaltskontrollausschuss
ECON	Ausschuss für Wirtschaft und Währung
EMPL	Ausschuss für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten
ENVI	Ausschuss für Umweltfragen, öffentliche Gesundheit und Lebensmittelsicherheit
ITRE	Ausschuss für Industrie, Forschung und Energie
IMCO	Ausschuss für Binnenmarkt und Verbraucherschutz
TRAN	Ausschuss für Verkehr und Fremdenverkehr
REGI	Ausschuss für regionale Entwicklung
AGRI	Ausschuss für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung
PECH	Fischereiausschuss
CULT	Ausschuss für Kultur und Bildung
JURI	Rechtsausschuss
LIBE	Ausschuss für bürgerliche Freiheiten, Justiz und Inneres
AFCO	Ausschuss für konstitutionelle Fragen
FEMM	Ausschuss für die Rechte der Frau und die Gleichstellung der Geschlechter
PETI	Petitionsausschuss
DROI	Unterausschuss Menschenrechte
SEDE	Unterausschuss Sicherheit und Verteidigung

Abkürzungen der Fraktionen

PPE	Fraktion der Europäischen Volkspartei (Christdemokraten)
S&D	Fraktion der Progressiven Allianz der Sozialdemokraten im Europäischen Parlament
Renew	Fraktion Renew Europe
Vers/ALE	Fraktion der Grünen/Freie Europäische Allianz
ID	Fraktion Identität und Demokratie
ECR	Fraktion der Europäischen Konservativen und Reformer
GUE/NGL	Fraktion der Vereinigten Europäischen Linken/Nordische Grüne Linke
NI	Fraktionslos



C/2024/3991

2.7.2024

AUSFÜHRLICHE SITZUNGSBERICHTE VOM 14. NOVEMBER 2019

(C/2024/3991)

EUROPÄISCHES PARLAMENT

SITZUNGSPERIODE 2019-2020

Sitzungen vom 13. und 14. November 2019

BRÜSSEL

Inhalt	Seite
1. Eröffnung der Sitzung	3
2. Lage von Migranten in Bosnien, insbesondere in Bihać (Aussprache)	3
3. Lage in den Hotspots auf den griechischen Inseln, insbesondere im Lager Moria (Aussprache)	15
4. Wiederaufnahme der Sitzung	30
5. Abstimmungsstunde	31
5.1. Antrag auf Aufhebung der Immunität von José Manuel Fernandes (A9-0023/2019 - Ibán García Del Blanco) (Abstimmung)	31
5.2. Fernverkäufe von Gegenständen und bestimmte inländische Lieferungen von Gegenständen (A9-0019/2019 - Ondřej Kovařík) (Abstimmung)	31
5.3. Inanspruchnahme des Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung – EGF/2019/001 BE/Carrefour – Belgien (A9-0021/2019 - José Manuel Fernandes) (Abstimmung)	31
5.4. Einwand gemäß Artikel 112 der Geschäftsordnung: genetisch veränderte Baumwolle der Sorte LLCotton25 (ACS-GHØØ1-3) (B9-0170/2019) (Abstimmung)	31
5.5. Einwand gemäß Artikel 112 der Geschäftsordnung: genetisch veränderte Sojabohnen der Sorte MON 89788 (MON-89788-1) (B9-0169/2019) (Abstimmung)	31
5.6. Einwand gemäß Artikel 112 der Geschäftsordnung: genetisch veränderte Maissorte MON 89034 × 1507 × NK603 × DAS-40278-9 und Unterkombinationen MON 89034 × NK603 × DAS-40278-9, 1507 × NK603 × DAS-40278-9 und NK603 × DAS-40278-9 (- B9-0171/2019) (Abstimmung)	31
5.7. Einwand gemäß Artikel 112 der Geschäftsordnung: genetisch veränderter Mais der Sorte Bt11 × MIR162 × MIR604 × 1507 × 5307 × GA21 und genetisch veränderte Maissorten, in denen zwei, drei, vier oder fünf der Sorten Bt11, MIR162, MIR604, 1507, 5307 und GA21 kombiniert werden (B9-0172/2019) (Abstimmung)	32

Inhalt	Seite
5.8. Kriminalisierung der Sexualerziehung in Polen (B9-0166/2019, B9-0167/2019, B9-0168/2019) (Abstimmung)	32
6. Stimmerklärungen	32
6.1. Kriminalisierung der Sexualerziehung in Polen (B9-0166/2019, B9-0167/2019, B9-0168/2019)	32
7. Berichtigungen des Stimmverhaltens und beabsichtigtes Stimmverhalten: siehe Protokoll	34
8. Vorlage von Dokumenten: siehe Protokoll	34
9. Beschlüsse über bestimmte Dokumente: siehe Protokoll	34
10. Genehmigung der Protokolle der laufenden Tagung und Übermittlung der angenommenen Texte: siehe Protokoll	34
11. Zeitpunkt der nächsten Sitzungen: siehe Protokoll	34
12. Schluss der Sitzung	34
13. Unterbrechung der Sitzungsperiode	35

AUSFÜHRLICHE SITZUNGSBERICHTE VOM 14. NOVEMBER 2019

IN THE CHAIR: MARCEL KOLAJA

Vice-President

1. Eröffnung der Sitzung

(The sitting opened at 9.00)

2. Lage von Migranten in Bosnien, insbesondere in Bihać (Aussprache)

President. – The first item on the agenda is the Council and Commission statements on the situation of migrants in Bosnia, in particular in Bihać (2019/2900(RSP)).

Before I open the debate, I would like to inform you that in order to request catch-the-eye and blue cards, it will be possible to use both the standards registration and the new system allowing Members to register electronically. Therefore, I invite you to always bring your voting card. Should you wish to register for catch-the-eye, I invite you to do so starting from the point when we finish with the speeches on behalf of the political groups, without waiting for the end of the debate. The blue cards will be allowed only after the speeches on behalf of the political groups are finished.

Tytti Tuppurainen, President-in-Office of the Council. – Mr President, allow me to start by saying that although serious, the migratory situation in the Western Balkans has been improving over the last two years, especially in 2019. The number of arrivals in all European migratory routes for the first three quarters of 2019 was 19% lower than last year, which is a positive signal.

The numbers show that the EU is doing its utmost to improve the general situation and alleviate the migratory and humanitarian pressure that countries in the Western Balkans are facing. However, Bosnia and Herzegovina has become a major route into the EU. As all of us are aware, the crisis that Bosnia and Herzegovina is currently undergoing is most severe in the north-west of the country, in the Una-Sana Canton with Bihać as its centre.

The EU continues to monitor the situation on the ground and will do everything it can to improve the overall humanitarian situation. It is crucial that the national and local authorities do their part of the work – reach an agreement and provide refugees and migrants with proper accommodation.

We are committed to helping Bosnia and Herzegovina deal with this situation and delivering assistance to the most vulnerable. As the most pressing matter, the Bosnia and Herzegovina authorities must relocate, without delay, migrants and refugees from the unsuitable site of Vucjak. At meetings with representatives of the city and cantonal authorities the EU continues to urge the immediate closure of this temporary camp.

We are also concerned that existing reception capacities in Bosnia and Herzegovina remain largely insufficient. The country's official refugee camps are full. Unfortunately, in spite of the EU's readiness to provide the necessary financial support, the government has not allocated new sites nor proposed suitable locations for the needed additional reception facilities.

There is a strong need to ensure effective functioning of the existing temporary reception centres and we take note of the authorities' commitment in this respect.

The Council defends the dignity and safety of all persons, especially the most vulnerable ones. These persons need to be protected. The Presidency would also like to express its appreciation for the work of all the humanitarian partners whose activities must be facilitated and supported.

The EU expresses its readiness to continue providing additional support to the affected communities on the ground while searching at the same time for a more permanent solution. The overarching goal of our efforts is to support Bosnia and Herzegovina in managing mixed migration flows in light of the increasing number of asylum seekers, refugees and migrants arriving in the country in the past two years.

When it comes to the current crisis in Bosnia and Herzegovina, we must work hard to ensure that the country's authorities, at all levels of government, work together and manage the migration situation in an effective manner. Asylum seekers, refugees and migrants now living in deplorable and difficult conditions must be allocated adequate premises in line with EU requirements. There is no time to wait.

A swift coordination and reaction is what is expected from all of us. We need to consolidate our efforts to resolve the most pressing problems. A permanent solution needs to strengthen Bosnia and Herzegovina's capacity to identify and register third country nationals crossing the border.

The final goal should also include the fight against trafficking in human beings, migrant smuggling and other types of cross-border crime, which is ever present in mixed migration flows.

Dimitris Avramopoulos, *Member of the Commission*. – Mr President, let me start by welcoming today's debate about the situation of refugees and migrants in Bosnia and Herzegovina. It could not have come at a more timely moment. As you know, the Commission is fully informed and closely following developments, including the extremely poor conditions at the Vučjak site and in Bihać, which nobody should have to endure.

What happens in the region of the Western Balkans affects all of us, and affects the rest of Europe too. This is why the European Union has always stood by the side of our Western Balkans partners as well as by the side of the refugees and the migrants in those countries.

The debate is even more timely, because the annual EU-Western Balkans Home Affairs Ministerial Forum takes place next week, which will give me an opportunity to discuss the issue with my counterparts.

Allow me first to give you the general picture, the wider picture. Since 2018 around 50 000 people have crossed through Bosnia and Herzegovina on their way towards Western Europe. Around 8 000 people remain, mostly in the north-west corner, the Una-Sana canton, where the local authorities are bearing the brunt of migration management.

The Commission responded immediately to the needs of Bosnia and Herzegovina. Since the year 2018, we have mobilised over EUR 36 million to address the immediate needs of refugees and migrants and to strengthen the migration management capacities of Bosnia and Herzegovina. This includes the EUR 2 million humanitarian assistance that we made available last month.

Due to the very limited capacity of the official facilities, five temporary reception centres were set up with EU funds in 2018, providing accommodation for up to 4 000 people, 30% of which are families with children and 10% are unaccompanied minors. This prevented a humanitarian crisis last winter.

Now, since accommodation capacities remain insufficient, we have repeatedly urged Bosnia and Herzegovina to identify suitable additional sites for temporary reception centres. Last August, we allocated EUR 10 million to support the refurbishment and management of new centres. We have also mobilised a senior expert on migration management to assist the authorities in their internal coordination.

Yet despite the significant resources allocated, and the intense political dialogue, we are still waiting for Bosnia and Herzegovina, for their authorities, to agree on the location of new reception centres and to increase the capacities of existing centres. Moreover, the forced disembarkation from trains and buses, and the limiting of migrants' access to services have contributed to the deterioration in the humanitarian situation.

We are therefore discussing with key partners how to help the authorities to best address the most urgent needs of migrants and refugees, especially the most vulnerable groups. At the same time, we have raised with the authorities the risk of a humanitarian crisis in the coming winter.

And now let me come back to the situation in Bihać. We cannot accept the continued transfers of migrants and refugees to the entirely unsuitable location of Vučjak, where the health and lives of people are being put at serious risk by the lack of access to water, sanitation, shelter and protection. Similar concerns have been expressed by the United Nations agencies. The site is a former landfill close to minefields. It does not fulfil the minimal requirements for decent reception conditions, therefore No EU financial support can or will be provided for it. I want to be very clear on that.

We have asked the local authorities to dismantle the site without further delay and to move the persons currently accommodated there to adequate facilities. We take note, as a first positive step, of the decision taken this week by the government of the federation entity to approve the use of two military barracks as temporary reception centres in a place called Blažuj near Sarajevo, and Ljubace near Tuzla.

We now expect such a decision to be implemented swiftly, in order to relieve the pressure on the Una-Sana Canton, and the transfer of the persons currently in Vučjak. Let me also add, let me also say, that we remain concerned about alleged cases of violent pushback and mistreatment of migrants at the Croatian border with Bosnia and Herzegovina. We take such reports from civil society and international organisations very seriously. Any form of violence against refugees and migrants is unacceptable.

We are in close contact with the Croatian authorities. We have committed to investigate the allegations of mistreatment of migrants and refugees at its external borders and to keeping the Commission informed. In this context, at the request of the Commission, a monitoring mechanism has been established aimed at ensuring that the border control activities by Croatian Border Guard officers remain fully compliant with EU law, international obligations and with the respect for fundamental rights and the rights resulting from the EU asylum rules.

I recently visited Zagreb again in the context of our evaluation of Croatia's readiness to join Schengen. Their commitment was again reiterated on this occasion.

Despite all the support that we have provided, the heavy pressure and the situation in Bosnia and Herzegovina remains deeply concerning, especially in light of the upcoming winter. We all want to avoid a worsening of the situation and a new humanitarian crisis. We are doing all we can to help Bosnia and Herzegovina to address this situation. The dignity and safety of all affected persons needs to be ensured and protected. We will continue engaging with the country's authorities as well as with civil society and international organisations on the ground on this very pressing issue.

I know that this House shares the same concerns and I'm looking forward to hearing your views today.

Karlo Ressler, u ime kluba PPE. – Poštovani predsjedavajući, improvizirani kamp Vučjak, samo 6 kilometara od hrvatske granice, na mjestu nekadašnjeg odlagališta otpada, izravno je doprinio značajnom pogoršanju humanitarne situacije. Usprkos svim naporima, životni uvjeti migranata u Bosni i Hercegovini su i dalje potpuno neprihvatljivi, a pojačana su i nezakonita migracijska kretanja na jedinom kopnenom migracijskom pravcu prema Europskoj uniji. To nažalost osjećaju migranti, ali isto tako i građani bihačkog i cijelog pograničnog područja.

Uzrok takvog stanja su nekontrolirani i nezakoniti ulasci u Bosnu i Hercegovinu zbog nedostatka kapaciteta, što otvoreno priznaju i čelnici bosanskohercegovačke granične policije, ali nažalost i ponekad nedostatak volje. Zato danas Hrvatska podnosi jedan od najvećih tereta migracijskog pritiska u cijeloj Europskoj uniji. U posljednje vrijeme suočavamo se i s pokušajima političkog pritiska zbog predane zaštite europske granice.

Općenitih, neutemeljenih ili neprovjerljivih navoda o navodnom nehumanom postupanju prema migrantima vrlo vjerojatno će biti i u današnjoj raspravi. Međutim, ne smijemo popustiti ciljanim pritiscima jer imamo dužnost prema svim europskim građanima štiti najdužu kopnenu granicu Europske unije. Jasno, i dalje uz poštovanje svih prava i dostojanstva migranata te pomoći spašavanje u po život opasnim situacijama u koje ih dovode trgovci ljudima, a čemu svjedočimo i proteklih dana u potresnim primjerima.

Dietmar Köster, *im Namen der S&D-Fraktion*. – Herr Präsident, liebe Kolleginnen und Kollegen! Mittlerweile flüchten wieder mehr Menschen nach Bosnien und Herzegowina mit dem Ziel, die EU zu erreichen.

Rund 7 500 Menschen sitzen in der Region rund um Bihać fest. Ungefähr 1 000 sind gezwungen, auf der Müllhalde Vučjak zu vegetieren. Wenn sie versuchen, die Grenze nach Kroatien zu überschreiten, um ihren Asylantrag zu stellen, werden sie von der kroatischen Polizei misshandelt und gewaltsam zurückgewiesen.

Hier kommt eine mangelnde Solidarität und Empathie mit flüchtenden Menschen zum Ausdruck, die insgesamt Ausdruck einer tiefen Krise der Humanität der Europäischen Union ist. Damit zerstört die EU ihr eigenes Wertefundament. Deshalb fordere ich: Wie angekündigt muss das Lager in Vučjak sofort aufgelöst werden, und die Menschen müssen nach internationalem Standard untergebracht werden. Kroatien muss diese Verstöße gegen EU- und internationales Recht in Form von Push-backs endlich stoppen. Deshalb muss die EU endlich Kroatien dazu verpflichten, dass die dortige Polizei ihre Gewalt beendet.

Die Flüchtenden müssen ihren Asylantrag stellen dürfen. Kroatien kann nur dann Mitglied des Schengen-Raums werden, wenn diese Push-backs, die widerrechtlich sind, gestoppt werden. Wir brauchen eine europäische Lösung und müssen uns auf einen Verteilungsmechanismus für Flüchtlinge insgesamt verständigen. Flüchtende und Migranten sind keine Bedrohung. Sogenannte Grenzsicherung genießt keinen Vorrang vor den Menschenrechten. Es ist unsere verdamnte Pflicht, Flüchtenden ein Leben in Würde zu ermöglichen!

Tineke Strik, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Mr President, the humanitarian situation at the Bosnian-Croatian border is beyond imagination and human dignity. In the overcrowded Vucjak camp, people face a lack of water, electricity, toilets and adequate food, but they are not allowed to go elsewhere in Bosnia, and let me remind you that one out of five is a child and winter is yet to come. Their problem is the result of the vigorous and violent systematic pushbacks at the border with Croatia. As the Croatian Government denies migrants their right to access to an asylum procedure, they get stuck on Bosnian territory. I thank the Commissioner for his comments on the pushbacks, but if we take our European rules and values seriously, he should do more to force Croatia to comply with our asylum standards instead of promoting their accession to Schengen. What is the Finnish Presidency's view on these pushback allegations and their relation to Schengen?

At the same time, migrants in Bosnia need our immediate support. It is good that we reject the Vucjak camp, but we must also give immediate support to organise professional and decent reception conditions and a solid asylum system. What can the Commissioner and the Finnish Presidency do to organise resettlement for the most vulnerable ones, among them, two European Member States?

Dominique Bilde, *au nom du groupe ID*. – Monsieur le Président, ne nous trompons pas de combat en tirant à boulets rouges sur les forces de l'ordre croates, soucieuses d'endiguer l'afflux de migrants vers l'Union européenne. À l'évidence, ceux qui, comme la Croatie ou la République serbe de Bosnie, ont eu le courage d'opter résolument pour une politique de fermeté ont réussi à juguler, un tant soit peu, la déferlante migratoire.

Qu'aujourd'hui, le maire de Bihać renâcle à l'accueil d'un flux ininterrompu de pseudo-réfugiés – dont 85 % sont en réalité des migrants économiques, comme le reconnaissait en 2018 le coordinateur de l'Organisation internationale pour la migration de Sarajevo – démontre, s'il en était encore besoin, à quel point les capacités d'accueil sont largement dépassées, partout en Europe. Nous pouvons nous insurger contre sa décision de ne plus assurer d'aide matérielle aux nouveaux arrivants mais force est de constater que la Bosnie-Herzégovine n'a rien d'autre à partager avec eux que sa propre infortune. Le FMI n'a-t-il pas encore récemment dégradé la prévision de croissance du pays, qui reste l'un des plus pauvres d'Europe? Du reste, la crise migratoire n'est que la partie immergée de l'iceberg, des difficultés de «cet État

failli, ce concept raté», selon l'expression bien trouvée de Milorad Dodik.

Ruža Tomašić, *u ime kluba ECR*. – Poštovani predsjedavajući, Bosna i Hercegovina suočava se s velikim migrantskim pritiskom koji se sve više prelijeva na Hrvatsku.

U pograničnim područjima situacija postaje neodrživa, a prijeti nam i snažna humanitarna kriza. U Hrvatskoj na migrantskoj ruti raste stopa kriminaliteta, a lokalno stanovništvo boji se za svoju sigurnost i imovinu. Bosna i Hercegovina sa svojim političkim i financijskim ograničenjima nema kapaciteta samostalno odraditi posao na svom teritoriju, a države preko kojih migranti pristižu u BiH nisu od prevelike pomoći jer slabo zaustavljaju ilegalne migrante. Jugoistočna Europa funkcionira po principu spojenih posuda i zato je jedino pravo rješenje trajno zaustavljanje masovnog preljeva ilegalnih migranata.

Europa mora reagirati kao cjelina. Pretvaranje srednje i zapadne Europe u utvrdu, dok se istovremeno jugoistok kontinenta prepušta kaosu, moglo bi se u budućnosti pokazati pogubnim.

Cornelia Ernst, *im Namen der GUE/NGL-Fraktion*. – Herr Präsident, meine Damen und Herren! Wir sprechen zu Recht von Seenotrettung, wir müssen aber genauso über Landnotrettung sprechen, über Flüchtlinge, die an den Außengrenzen, an den Landgrenzen der EU ums Überleben kämpfen. Bosnien ist Spielball dieser EU-Politik. Es ist ein Dominoeffekt, der dort eingetreten ist, weil Mitgliedstaaten ihre Grenzen für Flüchtlinge geschlossen haben. Dieser Dominoeffekt führt dazu, dass Tausende Flüchtlinge im viertärmsten Land Europas festsitzen. Die EU tut nichts, aber auch gar nichts gegen die Hunderte von Push-backs, sie tut nichts dagegen, dass Hunde auf Flüchtlinge gehetzt werden, unbegleitete Kinder Menschenhändlern überlassen werden, brutale Polizeigewalt und Folter an diesen Grenzen auf der Tagesordnung stehen.

Um so richtig es ist, die Bosnier aufzufordern, die Lage Geflüchteter zu verbessern, so richtig ist es auch zu sagen: Die Hauptursache liegt nicht in Bosnien, sondern hier in der EU und bei den Mitgliedstaaten. Wir verlangen deshalb eine sofortige Beendigung jedweder Push-backs. Familienzusammenführung, der Schutz unbegleiteter Kinder, wie es die internationalen Konventionen gebieten – das muss sein! Angesichts des nahenden Winters fordern wir Kommission und Mitgliedstaaten auf, Flüchtlinge aus Bosnien aus humanitären Gründen in die EU einreisen zu lassen, um hier die Asylanträge in dieser Zeit bearbeiten zu lassen. Machen Sie, Kommission und Rat, endlich den Weg frei für ein faires und menschenwürdiges EU-Asylsystem! Der Ball liegt nicht in Bihać, der Ball liegt in der EU.

Naomi Long, *on behalf of the Renew Group*. – Mr President, without urgent and immediate action, thousands of people in Bosnia could die this winter. The Bosnian authorities must immediately close the camp at Vucjak and provide safe, clean and habitable accommodation for those who are currently languishing there.

International aid NGOs – from Médecine sans Frontières, to Red Cross and Red Crescent – have been clear from the outset about the unsuitable nature of this camp without clean water and sanitation, without proper medical care, and located in areas still landmined from the conflict. Those warnings must be heeded urgently.

But this is not just a Bosnian problem; it is a European Union problem, and it can only be resolved by joint action and cooperation across the Union. Earlier this year, the Commission declared Europe's migrant crisis over, but that is not the experience of people in Vucjak. They are living out their own personal migrant crises every day. I may be from a group of islands in the far northwest reaches of the EU, at the opposite end of Europe, but as much as some at home may wish it were, this cannot be a case of 'out of sight, out of mind'. The UK and Ireland, along with every other EU nation, have a role in ending the cruel and callous treatment of migrants. We are living through the consequences of our own pandering to the far right on issues of immigration, asylum and international development aid. We saw that pandering in our own Parliament here a few weeks ago, when people disgracefully voted down a motion on search and rescue in the Mediterranean. Whether it's in a lorry in England, a capsized boat in the Mediterranean, or a former landfill in rural Bosnia, how many more people will die before we get our act together?

Every EU Member State must facilitate a safe pathway for migrants and humane treatment for them while their applications to remain are considered. The proof is overwhelming and horrifying. Closing our borders does not work. It costs lives. Now is the time to ensure that compassion is at the heart of our migration policy and to hold those who fall short to account.

Ivan Vilibor Sinčić (NI). – Poštovani predsjedavajući, moram reći da dolazim iz grada Karlovca koji je pedesetak kilometara od Unsko-sanskog kantona.

Postavlja se pitanje zašto ovdje danas govorimo baš o krizi na tom području. Vrlo jednostavno, zašto je kamp baš tu? Zato što migranti znaju da je to mjesto gdje mogu proći. Obišao sam te krajeve, obišao sam dolinu Une, obišao sam Liku, karlovački kraj, obišao sam Gorski kotar i policajci koji čuvaju te prijelaze, koji čuvaju te mostove, koji čuvaju te ceste svi su mi redom rekli: „Nas je premalo, koliko je to stotina kilometara granice. Mi je ne možemo kontrolirati”, suprotno onome što govori Ministar i Premijer. Ljudi koji žive na tom području, recimo u Begovom Razdolju, tamo je stradao veći broj planinarskih domova, turizam je splasnuo, biciklizam, a to je izrazito siromašan kraj, slabo naseljen kraj, i to im je zadnja „zelena grana” od koje žive.

Treba reći da jedino trajno rješenje za ovaj problem, a procjenjuje se recimo da će stanovništvo samo Afrike porasti sa sadašnjih 1,3 milijarde na 2,5 milijarde, je da se uspostave normalni uvjeti za život u svim zemljama Afrike i Azije. Što to znači? Prvo, mir. Prestanite bombardirati Siriju, Libiju, podrivati druge suverene zemlje. Drugo, to znači kraj eksploatacije. Dug je popis korporacija koje eksploatiraju zemlje Afrike za razne mineralne resurse, a u tom novom programu, novoj politici prednjačiti trebaju upravo one zemlje koje su stoljećima bile kolonijalne sile na tom području. Ako se to ne napravi, ovaj problem, ova humanitarna kriza neće imati kraja.

Paulo Rangel (PPE). – Senhor Presidente, Presidência finlandesa, Senhor Comissário, como relator do Parlamento Europeu para a Bósnia-Herzegovina eu julgo que temos aqui uma responsabilidade especial. A situação em Bihać e na Bósnia é dramática. Não vale a pena estarmos aqui, como estamos sempre, ou que se culpa a Croácia nas fronteiras, ou que se culpa a Sérvia do outro lado, ou as autoridades bósnias que estão a falhar. A situação é dramática e por isso a responsabilidade da União Europeia é ter um plano de emergência já no terreno neste inverno.

Eu tenho a certeza, até porque tenho essa informação, que as autoridades bósnias estão disponíveis não apenas para receber a ajuda financeira, como aqui se disse, que não é o problema, o problema não é financeiro. Nós precisamos de criar uma equipa a partir da Frontex, que não é com o ou dois especialistas, é uma equipa numerosa para enfrentar a situação, designadamente em Bihać mas também noutros campos, e para ajudar as autoridades bósnias a resolverem a situação.

E se nós formos capazes de pôr esta força no terreno, que as autoridades bósnias aceitarão de bom grado, se nós o fizermos de forma inteligente, eu tenho a certeza que, em primeiro lugar, nós estancamos o problema humanitário e teremos muito maior capacidade de fazer a triagem entre migrantes económicos e refugiados e dar um encaminhamento àqueles que puderem vir a entrar na União Europeia.

Juan Fernando López Aguilar (S&D). – Señor presidente, presidencia finlandesa, comisario Avramopoulos, sabemos que al menos ciento cincuenta personas procedentes de Oriente Medio y Asia intentan cada noche desesperadamente cruzar la frontera entre Bosnia y Herzegovina y Croacia, por Bihać, y se hacinan por decisión policial en el campamento de Vucjak, donde la situación de salud pública y emergencia humanitaria es realmente dramática. No hay Pleno del Parlamento Europeo en el que no pongamos de manifiesto la falta de solidaridad y voluntad política de cumplimiento del Derecho europeo en lo relativo a programas de reubicación entre Estados miembros de la Unión Europea y de reasentamiento, cuando se trata de un Estado fronterizo, como es el caso de Bosnia, que no es miembro de la Unión Europea. Pero ¿qué puede esperar Bosnia de la estatura moral de la Unión Europea, si dentro de unos minutos estaremos discutiendo la dramática situación en Lesbos, absolutamente insostenible, en su país, comisario Avramopoulos, abandonado a su suerte durante demasiado tiempo por la insolidaridad de la Unión Europea y por la absoluta falta de estatura moral a la hora de cumplir los mandatos vinculantes del Derecho europeo? Hay programas de reasentamiento. Este Parlamento los ha adoptado como parte del sistema europeo de asilo; este sistema, embrionario, como pueda ser, está en pie y es vinculante para los Estados miembros. Es lo que cabe esperar para hacer frente a esta emergencia humanitaria que, lamentablemente, ni es la única ni será la última en ser debatida en este Pleno del Parlamento Europeo.

Romeo Franz (Verts/ALE). – Herr Präsident! Bosnien und Herzegowina liegt im Herzen Europas zwischen Griechenland und Kroatien und befindet sich gerade jetzt aufgrund der schlechten Flüchtlingspolitik der EU in einer verheerenden Situation. Illegale Push-backs von Kroatien sind die Regel und verschärfen die Lage der Geflüchteten, aber auch die der bosnischen Menschen. Die Unterbringung der Menschen ist mittlerweile schon unmenschlich zu nennen. Obwohl die Bürgerinnen und Bürger Bosniens sehr engagiert waren, schlägt durch diese illegalen Push-backs die Stimmung um, denn man ist damit schlichtweg überfordert.

Wir müssen unseren Nachbarländern helfen und dürfen sie nicht alleine lassen. Wir können nicht akzeptieren, dass Flüchtende im Mittelmeer ertrinken, aber auch nicht akzeptieren, dass drei Flugstunden von hier Menschen im bosnisch-kroatischen Grenzgebiet jämmerlich erfrieren.

Ich fordere Kroatien auf, illegale Push-backs zu unterbinden. Die bosnischen Behörden müssen ihre Bemühungen verstärken. Die EU ist aufgefordert, vor Ort alles Menschenmögliche zur operativen Unterstützung zu leisten, was denkbar ist.

(Der Redner ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ gemäß Artikel 171 Absatz 8 der Geschäftsordnung zu beantworten.)

Tomislav Sokol (PPE), pitanje koje je podizanjem plave kartice postavio. – Poštovani predsjedavajući, spomenuli ste ilegalne pushbackove, pa molim vas da nam ovdje podnesete dokaze za vaše tvrdnje. Koliko znam, ni jedna nadležna institucija nije utvrdila da se postupa protivno europskim propisima, protivno međunarodnom pravu. Dapače, Republika Hrvatska poštuje sve svoje obveze koje proizlaze iz europskog prava, što bih posebno naglasio. Tako da molim da podastrete dokaze za vaše tvrdnje, a koje nisu nekakve prijave kojekakvih NGO-a koji imaju vrlo jasnu političku agendu.

Romeo Franz (Verts/ALE), Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“. – Wir haben genug Beweise. Ich kann Ihnen das in diesem Bericht zeigen, den ich hier habe, den gebe ich Ihnen gern zu lesen. Dann können Sie sehen, wann und wie viele illegale Push-backs stattgefunden haben.

Elena Lizzi (ID). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, l'Unione europea deve occuparsi anche delle ricadute sui cittadini degli Stati membri che vivono lungo la rotta balcanica.

Il Friuli Venezia Giulia, regione autonoma italiana, al confine con Slovenia ed Austria, guarda con grande preoccupazione alla situazione dei migranti in Bosnia. Gli arrivi dei migranti in Friuli Venezia Giulia crescono. Sono oltre 5 500 gli ingressi dall'inizio del 2019 a fine settembre. Secondo i dati delle prefetture regionali i richiedenti asilo presenti sul territorio a fine settembre ammontano a oltre 2 900, mentre erano 5 000 all'inizio del 2018.

Il calo del 40 % è dovuto alla politica di Matteo Salvini, che ha permesso di gestire una situazione potenzialmente esplosiva. C'è la preoccupazione, oggi, di ritornare ai numeri dei migranti registrati nel 2018 e l'incertezza è alimentata anche dalla politica migratoria del governo giallorosso.

Bisognerà inoltre tenere conto dell'impatto sul flusso migratorio dell'ingresso della Croazia nello spazio Schengen. Facciamo in modo che la rotta balcanica non diventi un grande Bihać.

Malin Björk (GUE/NGL). – Herr talman! Vi har, precis som kollegorna har sagt här, fruktansvärda rapporter om brott mot mänskliga rättigheter, mot internationell lag, mot EU-lag. Människor som lever under helt omöjliga förhållanden, vilket liknar det vi kanske kommer höra om Grekland men där i något mindre antal.

Situationen i Bosnien är inte bara ett bosniskt problem eller ett bosniskt ansvar. Det är en direkt konsekvens av EU:s politik: EU:s misslyckade flyktningpolitik där vi inte fördelar ansvaret och EU:s gränspolitik. Jag skäms faktiskt när jag hör högern. Som svar på en humanitär katastrof, så vill de skicka in fler poliser. Det är högerns svar på allting. Nej, när vi står inför en humanitär katastrof så ska vi bemöta det med humanitära aktioner.

Den här situationen är också en direkt konsekvens av att vi har illegala pushbacks. Vi har dem framför allt från Kroatien men också till viss del från Slovenien. Det blir så här när det enda måtaren på framgång för EU:s politik är ett minskat antal som anländer till Europa. I stället ska vi mäta vår framgång inom migrationspolitiken genom hur många EU kan ge skydd åt. Det är det som ska vara vår framgångsmätare.

I think the issue here is that we should not give Schengen membership to Croatia in a situation where they're not living up to the EU acquis. That is very concrete action I want to ask the Commission and the Council what they count on doing on that.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 171(8))

Karlo Ressler (PPE), blue-card question. – These allegations are completely false and unconfirmed. Because of that I firmly believe that this kind of political pressure is actually trying to change the policy of the Croatian Government, which is effectively protecting the European borders. I can understand both points of view but we have to distinguish correctly between political pressure and completely undocumented and false allegations.

Malin Björk (GUE/NGL), blue-card answer. – As my colleague from the Green Group has already shown, there are reports – not only from NGOs, but also from UNHCR and the Council of Europe Commissioner for Human Rights. This Chamber and the Council and the Commission must take the consequences. There should be no membership of Croatia in Schengen until you live up to the EU acquis. We must say no to pushback, wherever it happens, in Croatia or elsewhere. Pushback is an illegal act and the European Union has to protect humanitarian law, not its borders – that cannot be the end game.

Milan Zver (PPE). – Gospod predsednik, točko, ki je danes na dnevnem redu: Migrantska situacija v Bihaću, bi morali obravnavati že zdavnaj, pa morda teh težav sploh ne bi bilo. Tako pa se vedno znova in znova ukvarjamo s posledicami problema.

Upravljanje Evropske unije z migracijami zgleda tako, kot da rep maha s psom, ne pa obratno. Zato balkanska pot realno obstaja in tudi drugi problemi, povezani z nezakonitimi migracijami. Problem migracij se mora reševati predvsem na izvoru, ker tega ne počnemo, so meje izjemno propustne, tudi v Sloveniji, kjer se iz meseca v mesec povečuje število prehodov meje s strani nezakonitih migrantov in v organizaciji tihotapcev, ki jo vsa mašinerija, ki jo premore EU, ne more premagati. Varnostna situacija na slovenski južni meji se je popolnoma spremenila in ljudi je strah.

V Evropski uniji smo si zadali jasne cilje glede vračanja nezakonitih migrantov nazaj v varne države oziroma v države izvora. Meni se zdi neodgovorno, da teh ciljev niti približno ne izpolnjujemo. Ravno zato ker nezakonitih migrantov ne vračamo, zmanjkuje prostora za resnične begunce, torej tiste, ki so dejansko v življenjski nevarnosti.

Potrebno je pripraviti jasno politiko, kratkoročne in dolgoročne ukrepe, tudi kar se Bihaća tiče. Predvsem pa je treba nezakonitim migrantom in tihotapcem dati jasen signal, da v Uniji nezakonite migracije niso zaželeni niti dovoljene.

Pietro Bartolo (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, quello che sta accadendo in Bosnia ed Erzegovina, a un passo dai nostri confini, in un paese che ad oggi ha ricevuto 38 milioni di euro per la gestione dell'immigrazione, è assolutamente inaccettabile.

A Bihać i migranti in transito sono vittime di violenze, discriminazioni e abusi, nessuno dei campi è in buone condizioni, ma il campo di Vučjak è semplicemente disumano. Stiamo parlando di un campo creato dalle autorità cittadine in mezzo alla foresta, dove prima c'era una discarica, non c'è luce né acqua corrente, le condizioni igienico-sanitarie sono pessime e le persone sono in costante rischio per la vicinanza ai campi minati e alle riserve di gas metano.

Non possiamo semplicemente ignorare questa situazione. La Commissione europea sta monitorando l'uso dei fondi concessi alla Bosnia? Farete pressioni sulle autorità bosniache per chiedere la chiusura del campo di Vučjak? Campo che non dovrebbe neanche esistere. E cosa intendete fare in risposta ai respingimenti della Croazia verso la Bosnia, che non fanno altro che peggiorare la situazione di Bihać?

Io comprendo gli sforzi che sta facendo la Commissione, ma sicuramente la Commissione può fare di più e deve fare di più. D'altronde, ricordo a qualcuno che stiamo parlando di esseri umani, donne, uomini, bambini e abbiamo il dovere di intervenire urgentemente, anche in vista dell'inverno che sarà sicuramente molto duro.

(L'oratore accetta di rispondere a una domanda «cartellino blu», articolo 171, paragrafo 8, del regolamento)

Tomislav Sokol (PPE), pitanje koje je podizanjem plave kartice postavio. – Poštovani predsjedavajući, želio bih Vas pitati zašto širite lažne informacije. Nikakvih potvrđenih, konačnih dokaza o nelegalnom postupanju od strane Hrvatske nema, niti jednog jedinog dokaza. Postoje kojekakve lažne prijave raznih zainteresiranih skupina koje kroz to guraju svoje političke interese, ali to su sve dezinformacije, to je *fake news*.

Hrvatska postupa sukladno europskim propisima, čuva europsku vanjsku granicu, najdulju vanjsku granicu Europske unije, postupa u skladu s međunarodnim pravom pa bih molio da se priče o *pushbackovima* ne ponavljaju ovdje u Europskom parlamentu jer jednostavno nisu istinite.

Pietro Bartolo (S&D), Risposta a una domanda «cartellino blu». – Rispondo anche in meno di trenta secondi.

Come è stato detto dai colleghi, abbiamo delle prove sicuramente inconfutabili che provengono dalle varie associazioni che si trovano presenti in quella zona. Quindi, io credo di non dire il falso, ma sicuramente capisco anche gli sforzi che sta facendo la Bosnia, ma capisco pure che ci sono delle violazioni palesi dei diritti umani in quella regione.

Željana Zovko (PPE). – Mr President, I will speak in English to be better understood here. Along more 1 000 kilometres, Croatia is protecting the longest external border of the European Union, mostly with Bosnia and Herzegovina. In its resolution of February 2019 this Parliament noted with concern the increasing number of migrants arriving in Bosnia and Herzegovina via their eastern neighbours, and the lack of coordination between different levels of government in responding to this situation. We called for better border management with Bosnia and Herzegovina and to strengthen the specialised human trafficking investigation units to effectively combat smugglers.

Unfortunately, according to the latest statement given by the authorities in charge of implementing these measures, Bosnia and Herzegovina is failing to protect its borders and its citizens. Even the chief of border police in Bosnia and Herzegovina openly stated that they cannot control the borders, and appealed for help.

Apart from this, Bosnia and Herzegovina politicians have not followed the recommendations of this House, of the High Representative and of the Commissioner for enlargement. For more than a year they have not formed a council of ministers that would provide the European Union with an appropriate interlocutor. Once again, we call upon the political leaders in Bosnia and Herzegovina to finally form a council of ministers so we can work hand in hand to resolve this terrible crisis. Thank you very much, and finally you should understand what is going on in Bosnia and Herzegovina.

Bettina Vollath (S&D). – Herr Präsident! Im September — in Vučjak — musste ich mitten in Europa die Folgen dessen sehen, was europäische Regierungen als die Schließung der Balkanroute verkauft haben.

Nichts ist geschlossen, sondern diese Politik hat das Elend für Flüchtlinge gemeinsam mit den Gewinnen der Schlepper größer gemacht. Menschen warten unversorgt in Dreck und Kälte darauf, dass Europa ihnen hilft. Die Verantwortung liegt nicht bei den bosnischen Behörden allein, sondern ist das Resultat der verfehlten europäischen Asylpolitik und der illegalen Push-backs der kroatischen Polizei.

Noch ist sinnloses Sterben zu verhindern. Ich bitte Sie daher, geschätzte Vertreterinnen von Rat und Kommission, das Reden abzuschließen und zu handeln. Es braucht menschenwürdige Unterkünfte, sofortigen Stopp der illegalen Push-backs Kroatiens und legale Wege für Asylanträge. *Promoting the European Way of Life* heißt, die Beitrittsperspektive für den Westbalkan genauso an Rechtsstaatlichkeit und Wahrung der Menschenrechte zu binden, wie das auch vom EU-Mitglied Kroatien eingefordert werden muss.

Pierfrancesco Majorino (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, io credo che dobbiamo smetterla di non vedere.

Siamo infatti di fronte a una vera e propria emergenza umanitaria. Nel campo di Vučjak, a poca distanza dal confine tra Bosnia e Croazia, vivono oggi centinaia di profughi. Anzi, dobbiamo essere onesti e dire che «sopravvivono» centinaia di profughi, spesso in assenza di cibo, acqua, servizi igienici, tutele sanitarie e sicurezza. Siamo di fronte a condizioni terrificanti che si verificano in un'area del nostro continente.

E questa è anche una delle conseguenze delle scelte sciagurate di troppi Stati, e anche degli Stati europei e della comunità internazionale in materia di immigrazione perché preferiamo non condividere una strategia comune. Preferiamo coltivare il demone della paura verso il migrante.

Il risultato è sotto i nostri occhi e dobbiamo agire subito lì, mettendo fine all'emergenza umanitaria e riproponendo il tema strategico di una politica comune in materia di immigrazione.

Fabienne Keller (Renew). – Monsieur le Président, Madame la Ministre, chère Tytti Tuppurainen, Monsieur le Commissaire Dimitris Avramopoulos, les conditions de vie des migrants en Bosnie – comme l'ont rappelé de nombreux collègues – sont extrêmement préoccupantes: des hommes, des femmes et des enfants vivent dans des camps sans eau courante ni électricité. À Bihać, comme cela a été dit, il s'agit d'une ancienne décharge. À cela s'ajoute la surpopulation. Cela n'est pas digne de nos valeurs.

Nous devons ainsi aboutir ensemble, et sans tarder, Madame la Ministre, Monsieur le Commissaire, à des avancées pour le paquet «asile», aujourd'hui bloqué. Il est en effet important, comme l'a dit Juan López Aguilar, notre président de la commission LIBE, de garantir que chaque pays respecte ses obligations en matière d'accueil des réfugiés, selon la Convention de Genève. Et il est, de la même manière, essentiel de fixer des règles claires pour accélérer le traitement des demandes d'asile et harmoniser les conditions d'accès dans l'Union.

Nous devons aussi assumer un devoir de responsabilité, avec une solidarité entre les pays de l'Union pour assurer, notamment, un soutien aux pays de première entrée comme aux pays tiers européens – comme la Bosnie – qui font face à la pression migratoire.

Catch-the-eye procedure

Franc Bogovič (PPE). – Gospod predsednik, Bosna in Hercegovina ima velike težave z velikim številom beguncev, ki jih ne obvlada. Bosna in Hercegovina je gospodarsko šibka in se ukvarja z velikimi notranjepolitičnimi spori.

Hrvaška ima najzahtevnejšo mejo v Evropski uniji, več kot tisoč kilometrov meje in jo tudi zelo težko varuje. Od Bihaća, Velike Kladuše je Slovenija oddaljena samo en dan hoje migrantov, zato je ta pritisk, ki se preko hrvaško-bosanske meje prenese na slovensko mejo zelo velik.

V letošnjih devetih mesecih je slovenska policija ujela 11.786 migrantov, 70 procentov več kot lani. Zadnje tri mesece več kot 2000 migrantov mesečno primejo slovenski policisti. Dva dni hoje so ti migranti že v Avstriji.

Zato je nujno, da takoj prekinemo tihotapske poti, ki so gonilo tega migrantskega toku, s Frontexom pa pomagamo Bosni tako pri vzpostavljanju situacije na področju ravnanja z migranti, kakor tudi na političnem področju, ki je v Bosni zelo problematično.

Tudor Ciuhodaru (S&D). – Domnule președinte, Bihac și Vucjak sunt două puncte de foc pe harta europeană în această iarnă, două bombe cu efect întârziat ce pot exploda oricând, mai ales când vorbim despre partea umanitară și cea medicală.

50 000 de refugiați, 8 000 de oameni rămași acolo, dintre care o treime copii, sunt o mare problemă pentru această țară, pentru autoritățile de la Sarajevo care au resurse limitate și sunt convinși că în acest moment ar trebui să ne gândim la trei lucruri esențiale. În primul rând, monitorizarea transfrontalieră trebuie să fie îmbunătățită, în al doilea rând, fondurile alocate de către noi toți ar trebui să fie mult mai mari pentru a îmbunătăți condițiile de trai ale acestor oameni. Și dacă vorbim despre resursa umană, nu cred că este important să trimitem poliția, Frontex-ul, peste ei, ci acel corp medical european, onorat Consiliu, onorată Comisie, ar trebui să-și facă treaba. Eu sunt medic, medic de urgență în Iași, România, Spitalul Clinic de Urgență, și mă ofer voluntar să mergem acolo să-i ajutăm pe aceiași oameni.

Iar dacă vorbim despre dublul standard, în timp ce o țară care încalcă legislația este permisă spre aderarea la Schengen, România, țara mea, care îndeplinește toate condițiile, așteaptă la ușile Uniunii Europene. Așa că, onorată Comisie, onorat Consiliu, îndeplinim toate condițiile, vă solicit din nou să intrăm în Schengen.

Joachim Stanisław Brudziński (ECR). – Panie Przewodniczący! Nie dalej jak kilka tygodni temu w Strasburgu dyskutowaliśmy na temat bardzo błędnej, moim zdaniem i zdaniem wielu, decyzji Francji, Holandii oddalającej szanse na wejście do Unii Europejskiej dwóch przedstawicieli państw Bałkanów Zachodnich: Albanii i Macedonii Północnej. To, o czym dyskutujemy w dniu dzisiejszym, jest najlepszym dowodem, że jeżeli Bałkany Zachodnie zostaną pozostawione samym sobie, to ten kryzys będzie narastał. Ja ze zdumieniem słucham tutaj głosów przedstawicieli lewej strony sali, którzy atakują Chorwację za to, że chroni granicę zewnętrzną Unii Europejskiej. Tej Unii Europejskiej, która wskutek nieodpowiedzialnej decyzji przedstawicieli rządów niektórych państw spowodowała kryzys migracji. Następnym punktem będzie dyskusja na temat hotspotów w Grecji na wyspie Lesbos. Przecież ten problem będzie trwał tak długo, jak długo będzie trwała ta naiwna w retoryce dyskusja zachęcająca *de facto* nielegalnych migrantów do tego, aby tutaj przyjeżdżali. A że sytuacja w Bośni i Hercegowinie jest tragiczna? Najlepszym dowodem, że wspomniany tutaj burmistrz Bihacia podjął decyzję, że samorząd w ogóle wycofuje się z jakiegokolwiek pomocy humanitarnej wobec tych nieszczęśników.

Julie Ward (S&D). – Mr President, I've heard directly from NGOs working on the ground with refugees and migrants in Bosnia and Herzegovina. There is no organisation, infrastructure or adequate support, and desperate people, including many children, are living in appalling conditions, sleeping on the ground in abandoned places or wherever they can find a place to lie down. Almost everyone has scabies and there are no available treatments. Several people have died of blood poisoning because various infections were not treated; many drown in the river trying to reach Croatia; others are beaten, tortured and robbed by Croatian police and sent back to Bosnia. They've been strangled, tortured with electricity, and burnt with hot metal rods by Croatian police also.

Right-wing politicians portray these desperate people as violent addicts, criminals, rapists and thieves, carriers of diseases – the language that is used when talking about refugees is hate speech.

Meanwhile, the work of many volunteers has been forbidden or criminalised. Bosnia and Herzegovina became an unlikely gatekeeper of the European Union and Croatia forgot its responsibility as a Member State to uphold human rights.

Tomislav Sokol (PPE). – Poštovani predsjedavajući, migrantska kriza trenutno je jedan od najvećih problema Europske unije. Takozvana balkanska ruta koja prelazi preko Bosne i Hercegovine i Hrvatske i koja ima najdulju vanjsku granicu Europske unije od svih država članica doista je nešto o čemu treba razgovarati. Na žalost ova rasprava nije bila pretjerano ozbiljna, s druge strane, s lijeve strane dvorane čuli smo mnogo dezinformacija, laži, *fake newsa*, optužbi bez ikakvog pokrića, a koje su utemeljene samo na kojekakvim neprovjerenim izvješćima raznoraznih udruga koje ne predstavljaju nikoga, koje nisu nadležna tijela i koje nemaju apsolutno nikakav legitimitet.

Nema nikakvih dokaza da Hrvatska krši europsko pravo i nema nikakvih dokaza da Hrvatska krši međunarodnopravne standarde. Dapače, Hrvatska je upravo ta koja ispunjava svoje obveze, što je dio procesa ulaska u Schengen, za koji je Hrvatska dobila zeleno svjetlo od Europske komisije za ispunjavanje tehničkih uvjeta i upravo Hrvatska štiti vanjsku granicu Europske unije od ilegalnih migracija. Humanitaran pristup da, zaštita ljudskih prava da, ali isto tako stop nelegalnim migracijama – štitimo europsku granicu, štitimo europsko pravo.

Domènec Ruiz Devesa (S&D). – Señor presidente, yo me quiero sumar a lo manifestado ya sobre esta cuestión por los compañeros de mi grupo político, pero también de otros grupos —GUE/NGL, Renew y Verts/ALE—, y me ha llamado la atención que el portavoz del Grupo popular —que ha hablado en primer lugar— hablara, en esta cuestión, de «protección» de las fronteras, porque creo que es un mal uso del lenguaje hablar de «proteger» una frontera cuando se está hablando de procesar las peticiones de asilo de personas que se encuentran en una situación humanitaria desesperada.

En este caso, se habla, en todo caso, de una «gestión» de la frontera, pero no de «protección» de la frontera, porque no se está invadiendo ningún país: las fronteras se protegen en caso de agresión militar. Y, por desgracia, este lenguaje, que predomina incluso en miembros del Grupo popular de esta Cámara, tiene también su origen en el lenguaje que emana a veces del Consejo y de la Comisión.

Señor comisario, cuando ustedes hablan de «presión migratoria excesiva», están utilizando un lenguaje militar; o cuando el Consejo habla de «reparto de la carga» —de «burden-sharing»—, está también hablando en términos negativos de seres humanos.

Por favor, cambien el lenguaje y acabaremos con los discursos del miedo y del odio.

President. – I have noticed a request for a blue card question, however, we are running long with this debate so I will decline that request. I'm sorry, that concludes the catch-the-eye procedure.

(Addressing to Cornelia Ernst (off micro))

No, that concludes the catch-the-eye. I declined the blue card request because the debate is running too long and you already spoke. You are not on the catch-the-eye list. I'm sorry. We are moving on.

(End of catch-the-eye procedure)

Dimitris Avramopoulos, Member of the Commission. – Mr President, let me start by expressing my thanks for your contribution to this very timely debate. As I said during my introductory remarks, I will raise the issue next Tuesday in the EU-Western Balkans Home Affairs Ministerial Forum that will take place in Skopje.

The Commission and the European Parliament share the same concerns about the migration situation in Bosnia and Herzegovina, in particular around the town of Bihać. We expect that Bosnia and Herzegovina will take urgent measures to avoid further deterioration of the migration and humanitarian situation. Thank you for joining our efforts in calling for the immediate closure of the unsuitable location in Vučjak and the provision of adequate accommodation across the country for refugees and migrants. This is required to prevent a major humanitarian crisis in the coming winter. We expect state-level entities, cantonal and local authorities to cooperate and coordinate their actions and to make the best use of the technical and financial assistance that the European Union has been providing. We expect law enforcement agencies at all levels to support the humanitarian response and to cease counterproductive actions that endanger the life and health of refugees and migrants.

There should be no physical violence against migrants and refugees. Border guards and police should carry out their duties in full respect of fundamental rights. We will continue to engage with Bosnia and Herzegovina in order to support the authorities to prevent, as I stressed before, a humanitarian crisis from unfolding in the country in the coming winter.

IN THE CHAIR: KATARINA BARLEY

Vice-President

Tytti Tuppurainen, President-in-Office of the Council. – Madam President, let me thank you for the discussion we have had today. We are fully aware of the complex and difficult situation regarding migrants in Bosnia and Herzegovina, and we are committed to working hard with all the stakeholders involved to find a solution to the current crisis.

Throughout the whole process we must not forget the human aspect of the current situation. Just yesterday we discussed in this very Chamber the protection of children's rights. It is important to find a solution quickly and to act with resolve in order to protect people. We are all aware that great challenges lie ahead of us, but we are counting on your support in finding a workable answer to the current problems.

The Finnish Presidency is fully committed, within the next MFF context, to allocate a sufficient amount of funds for migration management and to respond to both the internal and external aspects of migration.

Nevertheless, the financial aid from the EU is just a tool. It is crucial, indeed, that the national and local authorities do their part of work efficiently. Without any delay they should provide refugees and migrants with the help and assistance needed: proper accommodation is a minimum.

Without any doubt, it is of the utmost importance that every Member State, all of us, follows the rule of law, and full respect for fundamental rights at the border between two countries must be ensured.

Ms Strik asked us, the Finnish Presidency, what we are doing. We as the Presidency underline the importance of full compliance with international law – in practice and at our external borders.

The EU must continue to actively and closely monitor the situation on the ground, and take seriously all allegations of mistreatment of migrants. We must see this as a reminder that the ongoing work on the reform of the common European asylum systems needs to continue. Situations like this one should not be allowed to be repeated.

President. – The debate is closed.

Written declarations (Rule 171)

Balázs Hidvéghi (PPE), írásban. – Hibás az az érvelés, miszerint túl vagyunk a bevándorlási válságon. A legfrissebb jelentések szerint mind a Földközi-tengeren, mind a nyugat-balkáni útvonalon ismét fokozódik a migrációs nyomás, így továbbra is a válság folytatására kell számítanunk. A tengeren nemzetközileg szervezett, politikai eszközökkel támogatott embercsempészet zajlik, tisztázatlan hátterű civil szervezetek Európába taxiztatják a bevándorlókat. A Nyugat-Balkánon kritikus a helyzet, több tízezer illegális bevándorló várakozik, hogy minél előbb az Európai Unió területére lépjenek.

A Bosznia észak-nyugati részén fekvő Bihácsban is több ezer bevándorló táborozik, a város központját szinte teljesen a birtokukba vették, erőszakos cselekményeket követnek el, a helyzet tarthatatlan. Példamutató módon Magyarország bebizonyította, hogy kerítésépítéssel meg lehet védeni a határokat. Ha van politikai akarat, az illegális bevándorlást meg lehet állítani, akár fizikai határvédelmi rendszer felállításával is. A bevándorlási válság leküzdéséhez viszont meg kell változtatni Európa migrációs politikáját. Olyan uniós menekültügyi és határigazgatási koncepciót kell kidolgozni, amely a külső határok védelmének megszilárdítására és a harmadik országokkal való együttműködésre fekteti a hangsúlyt. A migráció ösztönzése helyett végre a migráció megállítására kell koncentrálni.

3. Lage in den Hotspots auf den griechischen Inseln, insbesondere im Lager Moria (Aussprache)

Die Präsidentin. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Aussprache über die Erklärungen des Rates und der Kommission zur Lage in den Hotspots auf den griechischen Inseln, insbesondere im Lager Moria (2019/2898(RSP)).

Tytti Tuppurainen, President-in-Office of the Council. – Madam President, the situation in the hotspots on the Greek islands is extremely difficult. According to this week's Integrated Situational Awareness Analysis report, over 47 000 migrants have arrived by sea to the Greek islands this year.

This means there has been a 69% increase in arrivals by sea. Almost 36 000 persons are present on the islands, inside and many also outside official camp areas designed for a maximum of around 8 000. This is the first time we have reached such a high number since the implementation of the EU-Turkey Statement.

Conditions are unacceptable. Migrants and asylum-seekers are facing a dire situation, with significant shortages of basic shelter and unsanitary, unhygienic conditions. At-risk groups such as people with disabilities are often unable to access basic services such as water, sanitation and hygiene facilities. Unaccompanied minors are accommodated in facilities which are not adapted to their needs. There are long lines for poor-quality food, mismanagement and lack of information which all contribute to a chaotic and volatile atmosphere.

Since the end of August there have been three deaths in and around the Moria camp. In September there were more than 1 000 unaccompanied minors in Moria. Most of them are living in unsuitable conditions with adults.

Madam President, honourable Members, urgent action is needed, and there are things that can be done quite speedily such as decongesting the islands, which is also the priority of the Greek Government. I understand that there are plans to transfer over 5 000 asylum-seekers already authorised to continue their asylum procedure on the mainland. To fast-track these plans would be helpful.

We also take note of government measures to speed up and tighten asylum procedures and manage flows to Greece by improving border surveillance. More observation posts are being put up at the land borders, surveillance of the Evros river is being stepped up, while at the sea borders the capacity of the harbour police will be boosted by providing additional vessels and personnel. Many more employees are being recruited to the Asylum Service. In this way, the ability to handle cases will be tripled.

These and other measures are part of the new ambitious asylum legislation that the Greek Parliament adopted on 31 October. It will be of utmost importance to implement, as fast as possible, the new provisions, including the asylum and return procedures.

On asylum, there is reportedly a backlog of 68 000 cases. With the new rules in place, asylum requests would be handled within 60 days. This is a very welcome development, provided that all required legal safeguards under EU law are also in place.

The return rate so far has been critically low for far too long. Returns are instrumental in keeping the numbers down on the islands. The plan of the Greek Government includes a target of returning 10 000 migrants by the end of 2020. This is ambitious, but it can be done with the appropriate procedures in place and assistance from international organisations for migration, Frontex, and EU Member States.

These measures go hand in hand with the legislative amendments on asylum and are all designed in order to reduce the overcrowding of the camps.

Effective returns also require the cooperation of Turkey. It is vital that both parties apply in good faith all the provisions and operating procedures agreed as a result of the statement.

It is difficult to predict if arrivals will continue in line with their current trends. Depending on the situation in Turkey (the extended deadline to arrange for legal papers expired on 31 October) and the situation along the Turkish-Syrian and Turkey-Iranian borders, the current pressure may be maintained for some more weeks.

Regardless of the way the situation develops in Turkey and the region, the urgent steps described above must be taken immediately to reduce overcrowding and ensure dignified conditions for all people in the camps.

I am certain that the Commission in its statement will elaborate on the assistance and advice it provides to the Greek Government on this issue.

Dimitris Avramopoulos, *Member of the Commission*. – Madam President, dear colleagues, as you all know, Greece has been exposed to migratory pressure for many years now.

While there is no comparison with the intensity of the situation five years ago – definitely, we are not where we were at that time – we all recognise the huge challenge that Greece is facing and that Greece is constantly exposed to migratory pressures, which at periods becomes difficult to bear.

At the beginning of the year 2019 there were more than 35 000 migrants present on the ‘hot spot’ islands. 17 000 migrants were present on Lesbos alone. It has been, and it remains, a priority of this Commission to help the entire country in addressing these challenges.

Urgent action is needed to alleviate the pressure on the islands and to improve the conditions for migrants and refugees. We need to do everything we can to support national authorities and we do it.

As regards now the financial support, the Commission has made available to Greece EUR 2.2 billion since 2015 — the largest financial support ever provided to a Member State for migration. We have also been providing technical and operational support with colleagues from the Commission being deployed on the ground and being in regular contact with the Greek authorities.

We have been doing that during the last five years – supporting the previous government and the current government in Greece. They are doing whatever they can in order to address this issue.

However, and as you know, the role of the national authorities in handling the situation on the ground remains of paramount importance. I want to be very clear on that. The Commission can only provide support. It cannot replace the Greek authorities.

The Commission at all levels – operational but equally politically, is in permanent contact with the Greek authorities.

At the beginning of October, I visited both Athens and Ankara, together with the Minister of the Interior of Germany, Mr Seehofer, to discuss the situation with the government in both countries and find ways to address the challenges – also in the context of the EU-Turkey statement.

In addition, just a few weeks ago, a technical mission at the highest level, with my Director-General, Ms Paraskevi Michou, also went to Greece to discuss ways to further support Greece in developing effective solutions to the challenges on the ground.

In fact, many of the existing problems have become worse with an increase of arrivals to the islands over the last six months.

The de-congestion of the islands and the need to increase the reception capacity on the islands and on the mainland remain a key priority.

More efficient asylum procedures would greatly contribute to improving the processing of the asylum requests. This would also help in speeding-up the return of those who have no right to stay. Moreover, ensuring the provision of adequate health care and, in particular, intensifying the preparations for winter accommodation remain paramount and very urgent.

Seeing those images of vulnerable people stranded in the cold in the past has been a collective shame for Europe. We simply cannot have another winter like that and we have been given all the assurances from the Greek government that they have taken care of it.

As you know, the Greek parliament has adopted a new law on asylum and reception on 31 October with the objective of making procedures more efficient without compromising on fundamental rights. It's a very important step forward.

We have been following closely its adoption process. Once it will be formally notified to the Commission, we will assess the law's compliance with the EU legal framework.

Now, let me give you some examples of EU support on the islands. The creation of a new reception and identification centre on the island of Samos, which Greece is currently working to implement with EU funding, is a positive step towards improving the living conditions on the island. It is important to make the new centre operational as soon as possible and no later than January 2020.

The Commission staff on the island of Lesbos has facilitated with the agreement of the authorities the renting of an area where asylum seekers have improved living conditions.

In September 2019, the Commission provided an additional EUR 4.2 million funding to the International Organisation for Migration for the creation of safe zones on all hot-spot islands. The critical situation of unaccompanied minors in Greece continues to be a top priority and I have personally called for a proactive approach to find new places and reach tangible results as well as to facilitate their integration.

In this context, the Commission has recently awarded an emergency assistance project for the creation of safe zones dedicated to unaccompanied minors on the islands of Lesbos, Samos, Leros and Kos.

I know that the Minister of the Interior of Greece has also urged his counterparts to relocate unaccompanied minors. Everybody should be part of this effort. It is not a Greek problem. It is not a neighbourhood problem. It is a European problem.

The Commission supports such bilateral agreements between Member States, including financially. The assistance of Member States, on the basis of solidarity and responsibility, is of utmost importance.

Migration remains an issue of joint responsibility of all Member States and the Union as a whole. Management of migration is testing every day the values and the principles upon which Europe is built.

As I said before, it is a European issue and even an issue of global dimensions. At this moment, today, as we are here in Brussels, more than 400 million people are somewhere in the world seeking a safe haven – migrants or refugees. And the root causes are still there and unfortunately, they will be there for many many years, so we have a huge responsibility to address this issue and lead the whole world in providing support to these people and finding practical solutions.

At the same time returns need to be accelerated – also in the context of the effective implementation of the EU-Turkey statement. The pace, the rhythm, of returns from Greece to Turkey remains critically slow with about 1 900 returns since March 2016, of which some 130 in 2019. The number is very low and we all know that.

This low level of returns is a huge obstacle to any progress. At the same time, also in the area of returns, Greece will not be left alone.

While a lot has to do with improved procedures by the Greek authorities, the European Borders and Coastguard Agency stands ready to provide operational and financial support to Greece for returning people – not only to Turkey under the EU-Turkey statement, but to their country of origin in full respect – I repeat it and I stress it – in full respect of the principle of *non-refoulement* and other safeguards embedded in our EU *acquis* on returns.

We acknowledge the efforts of Greece all these years, in all these interconnected areas. A lot has been achieved but there is still much to be done.

The Commission is committed to continuing working hand-in-hand with the Greek authorities and together with our agencies on the ground, to mobilising all support needed there.

Finally, let me conclude again by recalling that only together in a spirit of trust and unity we can find sustainable solutions for the big issue of migration in Europe.

I welcome last week's declaration by the President-elect when she announced that a draft proposal for a new migration package will be presented by the new Commission in the first/second quarter of next year.

It must indeed be our goal to become a model of how migration can be managed sustainably – with a human approach, but effectively. And believe me, our Commission has put a strong basis for that. Thank you very much for your attention.

Ελισάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, εξ ονόματος της ομάδας PPE. – Κυρία Πρόεδρε, το μεταναστευτικό πρόβλημα στην Ελλάδα έχει πάρει εκρηκτικές διαστάσεις ιδιαίτερα στα νησιά, όπου, κατά μέσο όρο τον τελευταίο καιρό, φτάνουν καθημερινά τριακόσιοι, τετρακόσιοι άνθρωποι από τα τουρκικά παράλια. Στη Μόρια, σε δομή φιλοξενίας 2 840 ανθρώπων, υπάρχουν δεκαπέντε χιλιάδες. Ενώ στη Χίο και τη Σάμο, αντίστοιχα, σε θέσεις 1000 και 650 ανθρώπων αντίστοιχα, φιλοξενούνται 4 800 και 6 200 άτομα. Μόνο τον Οκτώβριο ήρθαν με δεκάδες βάρκες 3 500 χιλιάδες άνθρωποι και οι ροές συνεχίζονται. Η νέα κυβέρνηση προχωρεί σε σταδιακή αποσυμφόρηση των νησιών, μεταφέροντας ευάλωτες ομάδες στην ενδοχώρα, ενώ με νέο νόμο επιταχύνει τις διαδικασίες ασύλου, με σεβασμό των δικαιωμάτων μεταναστών και προσφύγων. Παράλληλα οργανώνει τις δύσκολες επιστροφές μεταναστών και ενισχύει τη φύλαξη των εξωτερικών συνόρων. Όμως οι καθημερινές ροές επιδεινώνουν την κατάσταση και η Ελλάδα έχει αφεθεί μόνη της από τα κράτη μέλη να τη διαχειριστεί. Συνάδελφοι, έχετε υποχρέωση να σταθείτε δίπλα στη χώρα μου και να αποδείξετε έμπρακτα ότι μοιράζεστε το πρόβλημα. Δεν είναι δυνατόν να φιλοξενούμε 4 000 ασυνόδευτους ανήλικους και τα κράτη μέλη να αρνούνται να πάρουν ένα μέρος. Το τόνισε μόλις ο κύριος Επίτροπος. Δε ζητούμε χάρη ή προνομιακή μεταχείριση αλλά ίση και δίκαιη διαχείριση και αντιμετώπιση. Η Ελλάδα εκπληρώνει στο ακέραιο τις υποχρεώσεις της. Οφείλουν όλες οι χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης της αλληλεγγύης και του κράτους δικαίου να πράξουν το ίδιο.

Claude Moraes, *on behalf of the S&D Group*. – Madam President, let me address immediately what the Commissioner said, that this was a collective shame for Europe, but Commissioner, you mentioned Europe, not just Greece and last week we were able to question the new Greek Interior Minister on the sharpest, most difficult problem in Moria today, which is the 4 000 unaccompanied minors and he told us that one Member State – one – had answered positively to his request to take unaccompanied minors.

These are, I remind people in this Chamber, minors, some of whom are trying to commit suicide, minors who are fearful when they go to bed at night. That is the shame on all of us, but one Member State stumped up. The Commission later informed us that three Member States agreed to take in some of the minors.

I could really stop there, because this tells us all we need to know about the solidarity of the Member States. It tells us all we need to know about the blockage of the package on reception conditions and all the other long-term solutions that we needed to have in this area. So when we have the new pact, let's just remember what the long-term problems are in this area.

But let's return to the short-term problems before the winter because the short-term problems are about human beings, not just the children but everyone on Moria, because we've seen what is happening on Moria; we see 17 000 people and only three or four government doctors and we see NGOs telling us it's an emergency. So let's deal with that emergency before the winter but let's be clear, it's a longer-term problem and we need solidarity, real solidarity.

Sophia in 't Veld, *on behalf of the Renew Group*. – Madam President, I would like to start by saying that I in no way doubt the personal commitment of the minister and the Commissioner. However, we've had this debate before. This is now the fourth winter – the fourth winter – that we have left people, human beings, living in appalling conditions. Not because there are no boats going from the islands to the mainland. They are there for one reason only: it's a result of policy choices, it is deliberate. We have a collective responsibility.

But I would like to point the finger at the Council, because I think it is deeply shameful that the Council for four years now has flatly refused to take its responsibility and adopt the Asylum Package. I think it is remarkable that 28 leaders of EU Member States – so, fairly civilized – cannot agree among them on this, but they can make a deal with Mr Erdoğan, they can make deal with Libyan militias, and now they're even talking about making a deal with Mr Assad! What planet are we living on? And you know what? Asylum and migration policy is supposed to be decided by QMV, qualified majority voting, and the Member States are refusing to do that, whereas we know that there is a majority. Maybe, Madam President, we should reintroduce national vetoes for cohesion funds and other EU funds and let's see what that does to the sense of solidarity of some Member States. We should not be settling political conflicts on the back of helpless people, vulnerable people, stuck on the islands. The first thing that needs to be done is to remove them from there, in their interests but also in the interests of the local people who have been remarkably patient – a lot more patient than some of the people in our own countries who have applied a lot of anti-migration pressure. The people in Greece have been remarkably patient. So I think the Council should finally take its responsibility, adopt the package, remove the people from there and let's have a proper, humane, civilised and efficient common policy.

(Applause)

Erik Marquardt, *im Namen der Verts/ALE-Fraktion*. – Frau Präsidentin! Vielen Dank, Herr Avramopoulos, für den Bericht. Ich freue mich insbesondere, dass Sie aus Samos berichtet haben, darüber, wie die Situation dort ist, weil ich im April versucht habe, mir das anzuschauen, und es mir nicht möglich war, dort Zugang zu bekommen. Es war mir nicht nur nicht möglich, Zugang zu bekommen, sondern am Ende habe ich die Polizeistation im Camp sehen müssen, weil die Campmanagerin mich in die Polizeistation gesteckt hat statt mich im Camp herumzuführen. Das ist jetzt ein kleiner Punkt, aber es zeigt auch ein bisschen, wie wir gerade mit der Situation umgehen und dass wir eigentlich nicht zeigen wollen, wie schlimm sie ist.

Ich habe mir hier einige Notizen gemacht, aber ich kann mich eigentlich den Vorrednerinnen und Vorrednern anschließen. Ich war letzte Woche auf Lesbos. Man weiß nicht mehr, was man sagen soll. Seit vier Jahren diskutieren wir dieses Thema. 70 % der Arbeit wird durch Ehrenamtliche gemacht. Es gibt keine Schulbildung, keine staatliche Schulbildung für Kinder dort in den Camps. Das Camp in Moria hat 3 000 Plätze, und 14 000 Leute sind da. Es gibt unbegleitete minderjährige Geflüchtete, die dort auf den Straßen schlafen müssen. Wenn wir uns dann anschauen, was in den letzten Jahren passiert ist: Die Mitgliedstaaten haben am Anfang gesagt: Okay, 160 000 Leute wollen wir aus Italien und Griechenland umsiedeln. Am Ende hat man 100 000 Plätze zugesagt, und herausgekommen ist, dass knapp 30 000 Leute umgesiedelt wurden. Das ist wirklich so, dass europäische Solidarität eben am Ende so nicht

aussieht. Ich finde auch, dass man sich fragen muss: Wie kann es denn sein, dass in Europa Leute in Sommerzelten überwintern müssen? Das sagt doch nichts über die Größe des Problems auf den griechischen Inseln aus, dass es dort so ist, sondern eigentlich sagt es viel über unsere Größe aus. Ich würde mir eigentlich wünschen, dass wir im nächsten Winter nicht wieder die gleiche Diskussion führen.

Jean-Paul Garraud, *au nom du groupe ID.* – Madame la Présidente, la Grèce connaît une véritable submersion migratoire avec une augmentation récente de 29 % du nombre de migrants par rapport à la même période en 2018. La situation est tellement dramatique que des émeutes ont récemment éclaté dans le camp de réfugiés surpeuplé de Moria, sur l'île grecque de Lesbos, émeutes qui ont fait plusieurs victimes.

Face à cette situation tragique à la fois pour les populations locales et les réfugiés, le gouvernement grec a annoncé sa volonté de renvoyer en Turquie quelque 10 000 migrants d'ici à la fin 2020.

Ce qui se déroule actuellement dans les îles grecques est une nouvelle démonstration de l'échec d'une politique immigrationniste qui, sous couvert d'idées généreuses, précipite des milliers d'êtres humains dans des situations dramatiques.

Accroître les moyens en faveur de ces migrations accentuera encore davantage le nombre déjà considérable de migrants. Au lieu de faire croire à un eldorado à ces malheureux, il est indispensable de rétablir une procédure rigoureuse d'asile, de fermer les frontières tant que la situation n'est pas maîtrisée, et d'agir vers les pays sources d'immigration.

N'oublions pas aussi que notre devoir de solidarité doit surtout concerner nos propres populations qu'il convient de protéger de flux migratoires incontrôlés.

Εμμανουήλ Φράγκος, *εξ ονόματος της ομάδας ECR.* – Κυρία Πρόεδρε, ως Έλληνας και ως νησιώτης, θέλω να δηλώσω απεριφράστα την απογοήτευση και τη θλίψη μου σχετικά με την κατάσταση που επικρατεί στα ελληνικά νησιά σήμερα και τη συμπαράστασή μου στους κατοίκους των νησιών αυτών. Αλλά όχι μόνο στα λόγια. Πρέπει να πράξουμε. Ο ελληνικός λαός μας επέλεξε για να έχουμε μία φωνή στην Ελλάδα και στην Ευρώπη, την Ελληνική Λύση, τον Κυριάκο Βελόπουλο και εμένα, και γι' αυτά θα φωνάξουμε. Η διασπορά των ανθρώπων αυτών στην ενδοχώρα είναι στρατηγικό λάθος γιατί καθιστά στην ουσία ανενεργή τη συμφωνία Ευρωπαϊκής Ένωσης και Τουρκίας για τις επιστροφές από τα νησιά, μια συμφωνία που ούτως ή άλλως η Τουρκία δεν τηρεί. Πρέπει η Ελλάδα να κηρυχθεί άμεσα σε επείγουσα κατάσταση λόγω αιφνίδιας εισροής υπηκόων τρίτων χωρών, όπως προβλέπει το άρθρο 78 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και να ληφθούν επείγοντως μέτρα. Να κλείσουν τα σύνορα της Ελλάδας τώρα! Οι κάτοικοι προσπαθούν γενναία να αναπληρώσουν καθημερινά την αδράνεια της Ευρώπης στην αντιμετώπιση του ζητήματος. Δεν πρέπει να συνεχίσουμε να σπαταλάμε τους κοινοτικούς πόρους σε μία συμφωνία με τον Erdoğan, την οποία η Τουρκία δεν εφαρμόζει. Η χώρα μου δεν αντέχει άλλους λαθρομετανάστες. Η Ευρώπη πρέπει να δράσει άμεσα, όχι ως απλός μελετητής των γεγονότων, αλλά ως ενεργό μέλος της Διεθνούς Κοινότητας. Και, επαναλαμβάνω, θλιβόμαι να βλέπω τη χώρα μου μέρα με τη μέρα να καταστρέφεται από αυτή την κατάσταση. Πώς το επιτρέπουμε αυτό;

Κωνσταντίνος Αρβανίτης, *εξ ονόματος της ομάδας GUE/NGL.* – Κυρία Πρόεδρε, πρέπει κατ' αρχήν να τονίσουμε τις πολύ σημαντικές προσπάθειες του Επιτρόπου, του κ. Αβραμόπουλου, σε όλη αυτή τη δύσκολη δοκιμασία που έχουν περάσει η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Ελλάδα. Θέλω όμως να τονίσω δύο άλλα πράγματα, γιατί θέλω να το ξέρει και ο ίδιος και το Σώμα, για την άποψη που έχουμε για τη δουλειά που έκανε ο κ. Αβραμόπουλος. Ποιο είναι το θέμα: εδώ έχουμε δύο κόσμους, τον κόσμο της Ακροδεξιάς, ο οποίος έχει τη Δεξιά να φέρνει τα αιτήματα και να μιλάει για Ευρώπη-φρούριο, και τον προοδευτικό κόσμο. Δύο είναι οι κόσμοι. Η προστασία του ευρωπαϊκού τρόπου ζωής αλλάζει σε προώθηση του ευρωπαϊκού τρόπου ζωής. Εμμένετε σε μία λάθος πολιτική. Βλέπετε τους ανθρώπους ως πρόβλημα και δεν βλέπετε το πρόβλημα. Νομίζετε ότι το πρόβλημα είναι ο πρόσφυγας και όχι ο πόλεμος. Δεν βλέπετε τα αίτια, βλέπετε το αποτέλεσμα. Η κατάσταση στη Μόρια, κυρίες και κύριοι, είναι τραγική. Εγώ θα σας πω πάντως γιατί απέτυχε η πολιτική της Δεξιάς, της Δεξιάς του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Η κυβέρνηση της Αριστεράς διαχειρίστηκε 850.000 ανθρώπους στα τέσσερα χρόνια που ήταν στην κυβέρνηση· σε τέσσερις μήνες δεν μπορούν να διαχειριστούν, με αυτή την πολιτική της Δεξιάς, ένα μικρότερο πρόβλημα. Νομίζω ότι πρέπει να αλλάξει απολύτως η πολιτική σας.

Λεωτέρης Νικολάου-Αλαβάνος (NI). – Κυρία Πρόεδρε, η Ευρωκοινοβουλευτική ομάδα του ΚΚΕ επισκέφτηκε το προηγούμενο διάστημα πολλές από τις δομές που υπάρχουν, και στα νησιά και στην ενδοχώρα, και βεβαίως τη Μόρια στη Μυτιλήνη. Πάνω από 15.000 πρόσφυγες βρίσκονται εκεί, η πλειοψηφία σε σκηνές, με έναν γιατρό και έναν παιδίατρο. Η εκρηκτική αυτή κατάσταση μαζικού εγκλωβισμού που έχει διαμορφωθεί στη Λέσβο, στη Σάμο, στη Χίο και σε άλλα νησιά, στρέφεται κατά των κατοίκων και των προσφύγων και τώρα επεκτείνεται στην ενδοχώρα. Όμως αυτή η κατάσταση είναι αποτέλεσμα ακριβώς της ίδιας ανταλλακτικής πολιτικής, της απαράδεκτης συμφωνίας Ευρωπαϊκής Ένωσης-Τουρκίας, του κανονισμού του Δουβλίνου που εφάρμοσε και η προηγούμενη κυβέρνηση. Ο δε νόμος της κυβέρνησης της Νέας Δημοκρατίας για το άσυλο ουσιαστικά

περιορίζει την έννοια του «πρόσφυγα» με τιμωρητικές διατάξεις σε βάρος των προσφύγων, ενισχύοντας την καταστολή στα σύνορα, τις απελάσεις, τα κλειστά κέντρα κράτησης, όπως προβλέπεται στις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Εδώ και τώρα πρέπει να εξασφαλιστούν αξιοπρεπείς συνθήκες φιλοξενίας, ιδίως για τον χειμώνα, με ειδική μέριμνα για τους ασυνόδευτους ανηλίκους· πρέπει να παρθούν άμεσα μέτρα για τη μεταφορά τους στις χώρες πραγματικού προορισμού τους. Καμιά νέα Μόρια! Να κλείσουν όλα τα hot spots και ταυτόχρονα να δυναμώσει η κοινή πάλη Ελλήνων, προσφύγων και μεταναστών, εργατών, για έναν κόσμο χωρίς φτώχεια, χωρίς εκμετάλλευση, χωρίς πολέμους και προσφυγιά!

Jeroen Lenaers (PPE). – Madam President, a struggle for survival in hell on earth; thousands of people in dire conditions in Greece; welcome to prison: winter hits one of Greece's worst refugee camps; third migrant dies in a week in harsh Greek camp conditions. Four articles; four different media outlets; four different winters. For four winters we have been discussing here the urgent action needed in Greece. And it's not just about Greece; it is a European challenge, and the lack of solidarity is indeed appalling. Indeed, if a Greek minister sends his 27 colleagues a letter to ask for help and only one of them replies, what does that say about the other 26? What does that say about any of us? How many people need to freeze to death or drown in the Mediterranean before we actually come to a sustainable solution for the future? And I know there are no easy or quick fixes, but complexity can never be an excuse to refuse any kind of progress year after year after year. Decongesting the islands; getting the inflow of migrants under control again; better protection of external borders; humane reception conditions for refugees; efficient asylum procedures where we distinguish between refugees and economic migrants; effective returns; better cooperation with third countries; responsibility-sharing within the EU: we all know what needs to be done. All the pieces of the puzzle are there on the table. It is time to act.

Birgit Sippel (S&D). – Frau Präsidentin! Nicht nur in Moria auf der griechischen Insel Lesbos dulden wir, dass geflüchtete Menschen unter erbärmlichen Bedingungen verbleiben müssen.

Im Stich gelassen werden dabei auch die Mitarbeiter von Hilfsorganisationen, Freiwillige und Anwohner, deren Hilfsbereitschaft angesichts fehlender Unterstützung zunehmend in Überforderung und Ablehnung mündet. Alle europäischen Staaten zeigen mangelnde Solidarität, Zusagen auf Verteilung werden schlicht nicht umgesetzt. Dabei wäre etwa die Verteilung der Asylerstanträge von 2015 auf unserem Kontinent mit 510 Millionen Menschen wirklich keine allzu große Herausforderung gewesen. Denn verteilt auf alle unsere Kommunen hätten diese Zahlen etwa für Städte mit 20 000 Einwohnern gerade einmal die Aufnahme von 51 geflüchteten Menschen bedeutet.

Promoting our European Way of Life – das, was wir seit vier Jahren erleben, sollte nicht *promoted*, sondern endlich effektiv beendet werden.

Malik Azmani (Renew). – Madam President, winter is coming and a lot of colleagues mentioned already that this is the fourth winter since the EU's Turkey Statement and we still have the same debates in this Parliament, but also in the parliaments of the Member States, about the deplorable circumstances for migrants on the Greek islands. The same debates say that the Greek asylum procedures are too slow and too lengthy. Operational and financial support from the EU side is not a problem. We are not naive. Don't we all know why? The question is, do we still accept it? What can we also expect from the new Greek Government? New legislation is a good start, for sure, but it's also about action. How difficult is it, proper shelters for migrants, how difficult?

If Greek asylum procedures functioned properly, returns under the EU's Turkey Statement could take place. That puts less pressure on the situation of the islands, since it would reduce new and irregular arrivals instead of an increase as now. What more can the EU do to have adequate and swift proceedings in Greece?

Damien Carême (Verts/ALE). – Madame la Présidente, il y a 15 jours, je suis allé sur l'île de Samos, en Grèce, pour témoigner de la situation des personnes migrantes. J'ai constaté des conditions de vie inhumaines, indignes. Elles sont 6 100 pour une capacité d'accueil de 650 personnes: dix fois plus! Sur Lesbos, c'est cinq fois plus. Pour beaucoup, l'accès aux sanitaires, aux douches ou à la nourriture est impossible. C'est contraire aux normes du Haut-commissariat aux réfugiés et la construction du nouveau camp de 1 000 places que vous évoquez, Monsieur le Commissaire, ne suffira donc pas.

Ces *hotspots*, comme l'accord avec la Turquie d'Erdoğan ou avec la Libye, sont la honte de l'Europe. Mais la Grèce ne fait que subir les conséquences de cette décision désastreuse de l'Union européenne. La Commission est responsable de la mise en place de ces *hotspots* qu'elle finance, Monsieur le Commissaire, et chaque gouvernement qui refuse l'appel à la solidarité de la Grèce est responsable, Madame la Représentante du Conseil.

Il est urgent d'accélérer les transferts des îles vers le continent pour mettre fin à la surpopulation dans les *hotspots* et de multiplier les relocalisations vers d'autres pays européens. Ce n'est pas à une crise migratoire ou encore moins à un tsunami migratoire, comme le soutient abjectement l'extrême droite, auxquels nous sommes confrontés mais bien à une crise de l'accueil.

Gianantonio Da Re (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, Commissario, negli ultimi due mesi 18 000 persone sono arrivate nelle isole greche, più del doppio di quelle arrivate un anno fa.

La situazione nelle isole greche è ormai al collasso, soprattutto negli hotspot come quello di Moria che, pur avendo una capienza di 3 000 posti, conta oggi 13 000 persone. A causa dell'offensiva turca nel nord-est della Siria, la situazione potrebbe peggiorare con un ulteriore aumento di flusso di profughi siriani.

L'hotspot di Moria ben rappresenta il fallimento della politica migratoria europea. L'apice di tale fallimento è stato raggiunto nel 2016 con l'accordo tra l'Unione europea e la Turchia, siglato per fermare il flusso dei rifugiati dalla costa occidentale di Ankara alla Grecia. L'accordo prevedeva che le isole della Grecia fossero utilizzate come aree di sosta temporanee per i migranti della Turchia che tentavano di raggiungere l'Europa orientale, a condizione, però, che i migranti sarebbero tornati nel territorio di Ankara. Ebbene, a causa del malfunzionamento di tale accordo, oggi continuiamo ad avere 30 000 migranti intrappolati in Grecia.

Oggi la Grecia, come l'Italia, paga l'incapacità dell'Unione europea nel gestire i flussi migratori, anziché lavorare seriamente sui programmi di ricollocazione, sottostando ai ricatti di Erdogan.

Nicola Procaccini (ECR). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, cambia continuamente il titolo dei dibattiti ma la discussione resta sempre la stessa, perché evidentemente non si hanno chiare le ragioni del dibattito.

Innanzitutto nessuno si occupa mai delle cause dell'emigrazione, non se ne parla mai. Secondo, l'ideologia «no border», che ritiene che i confini tra i popoli siano delle sovrastrutture, esattamente come nel secolo scorso considerava la proprietà privata una sovrastruttura.

E poi, terzo, l'ipocrisia di affidarsi a un sultano capriccioso e imprevedibile come Erdogan, affidando le redini del futuro dell'Unione europea ad una nazione non europea. E questo la dice lunga sull'ipocrisia di tutti quelli che si definiscono, qui dentro, europeisti.

Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL). – Señora presidenta, 14 000 personas en un campamento para 3 000. Tres muertes por las condiciones de hacinamiento en septiembre. Quinientas personas para cada letrina. Esto es lo que define el objetivo de la necropolítica migratoria europea y su utilización como advertencia a las y los migrantes. Esto es lo que vimos cuando visitamos el campo de Moria y, a pesar de eso, seguimos escuchando la misma hipocresía y ninguna solución. Hipocresías como la del ministro griego, declarando que su nueva política estará centrada en la preocupación genuina por los migrantes. Se le olvidó mencionar aquí, en el Parlamento, que el período de detención aumenta con su reforma, que se restringe el acceso a la sanidad pública y que el proceso de petición de asilo va a ser una pesadilla. Cerrar Moria y todos los campos, trabajar en el origen de los problemas, garantizar rutas seguras, dejar de alimentar conflictos bélicos, respetar la legislación humanitaria y no hacer negocio con las fronteras son las únicas salidas posibles. Ningún invierno más con Moria abierto.

(El orador acepta responder a una pregunta formulada con arreglo al procedimiento de la «tarjeta azul» (artículo 171, apartado 8, del Reglamento interno)).

President. – Ms Šojdrová, you are the next but one speaker and we are really running out of time. Is it okay if you replied in your speech? Is that okay?

Michaela Šojdrová (PPE), *blue-card question*. – (inaudible) ... previous speaker because I don't agree with his speech.

Já opravdu chci zareagovat na to, co řekl předchozí řečník, protože já nemohu souhlasit s tím, že předchozí řecká vláda udělala všechno pro to, aby bylo rychlé azylové řízení, aby v Řecku nebyly nedoprovázené děti na ulicích. Bohužel jsou. Sleduji to více než tři roky, tuto situaci, a oceňuji novou řeckou vládu, které udělala konkrétní opatření. Já o nich budu mluvit. Pane poslanče, víte, kolik nedoprovázených dětí se nachází v Aténách a v dalších místech a co udělala bývalá řecká vláda, aby tyto děti nebyly na těchto ulicích? Odpovězte mi.

Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL), *respuesta de «tarjeta azul»*. – Mire, yo he estado en Lesbos y en Moria en varias ocasiones. He estado en 2015, he estado en 2017 y he estado en 2019.

¿Sabe cuál es la diferencia? El campo de Moria ya era un campo nefasto; ahora, con el nuevo Gobierno, es mucho peor. Antes había siete mil personas, ahora hay catorce mil. Antes se podía ir a la sanidad pública, ahora no se puede. Tres médicos —¡tres médicos!— para catorce mil personas; quinientas personas por cada letrina.

Eso es lo que está haciendo el Gobierno griego actual. Y eso no es lavarle la cara tampoco al actual Gobierno.

El problema no solo es de Grecia, el problema es europeo. Y no estamos dando resultados, no estamos dando soluciones y la solución no puede ser seguir amparando a Turquía y un acuerdo de la vergüenza.

Ιωάννης Λαγός (NI). – Κυρία Πρόεδρε, το πρόβλημα είναι τεράστιο, όχι μόνο στη Μόρια αλλά και σε όλη την Ελλάδα. Είναι τεράστιο το πρόβλημα στην πατρίδα μου και το ερώτημα είναι: πώς είναι δυνατόν να συζητούμε συνέχεια για τους λαθρομετανάστες, για τους οποίους οι Έλληνες δεν έχουν καμία ευθύνη για το ότι έχουν κατακλύσει την πατρίδα μας, και να μη μιλάμε για τα προβλήματα που έχουν δημιουργηθεί στους Έλληνες συμπολίτες μας; Πόσοι από σας ξέρετε ότι σε όλη την Ελλάδα οι Έλληνες έχουν ξεσηκωθεί και προσπαθούν να διώξουν όλους τους λαθρομετανάστες από την πατρίδα μας; Δεν τους δεχόμαστε άλλο πλέον. Έχουν μπει μέσα, ληστεύουν, κάνουν ό,τι θέλουν, προσπαθούν να αλλάξουν τα ήθη και τα έθιμα του τόπου μας. Δεν είναι πλέον αποδεκτοί από την ελληνική κοινωνία και εδώ είναι τεράστια η ευθύνη που έχει η Ευρωπαϊκή Ένωση, γιατί με τις δικές σας οδηγίες οδηγηθήκαμε στο να είναι αυτή τη στιγμή η πατρίδα μου, η Ελλάδα, μια αποθήκη λαθρομεταναστών. Και εφόσον τελικά αποδέχεται το παιχνίδι και τις απειλές που σας κάνει ο Erdoğan και η Τουρκία, λέγοντας ότι, ανά πάσα ώρα και στιγμή, μπορεί να ανοίξει τα σύνορα για να μπαίνουν εδώ μέσα οι λαθρομετανάστες και να κάνουν ό,τι θέλουν στην πατρίδα μου, τη στιγμή μάλιστα που εσείς του δίνετε παχυλά κονδύλια για να συνεχίσει να τα κάνει αυτά, μία λύση από την ελληνική κυβέρνηση – εάν υπήρχε εθνική κυβέρνηση, γιατί δυστυχώς δεν υπάρχει – θα ήταν να ανοίγει και η Ελλάδα τα σύνορα και να διοχέτευε όλους τους λαθρομετανάστες σε όλη την υπόλοιπη Ευρώπη, με τους επικίνδυνους τζιχαντιστές και τους εγκληματίες που είναι εκεί. Να δούμε τότε τι θα κάνατε! Και θέλω να τονίσω, για άλλη μία φορά εδώ, ότι είναι απαράδεκτη η πολιτική της ελληνικής κυβέρνησης, η οποία μεταφέρει τους λαθρομετανάστες στην ενδοχώρα, γιατί έτσι χάνουμε και το τελευταίο δικαίωμα που έχουμε για επαναπροώθηση των λαθρομεταναστών. Πρέπει να κλείσουν άμεσα τα σύνορα και να απελαθούν οι λαθρομετανάστες!

Michaela Šojdrová (PPE). – Paní předsedající, situace na řeckých ostrovech se zhoršila. Proč? Protože Turecko chce vracet uprchlíky do Sýrie, kde je stále válka, takže ti lidé se bojí. Turecko přestalo dodržovat dohodu s členskými státy EU, aby zadržovalo a integrovalo uprchlíky, a to přesto, že Evropská unie zaplatila Turecku téměř šest miliard eur na tuto činnost. Je nutné, aby Turecko přijímalo zpět nelegální uprchlíky, kteří nemají nárok na azyl a budou případně z ostrovů umístěni na pevnině. Vyzývám proto v této chvíli Komisi i Radu, aby neprodleně jednaly s Tureckem o pokračování spolupráce v této věci, aby Turecko plnilo dohodu. Myslím, že to je životně důležité nejenom pro Řecko, ale pro celou Evropskou unii a tady souhlasím s kolegyně, že to je evropský problém, nejenom turecký.

Pane kolego, já jsem v hotspotu Moria byla před rokem a půl, v dubnu 2018. Tehdy tam bylo šest tisíc uprchlíků a už v té době ta situace tam nebyla vhodná pro děti, pro lidi, kteří jsou nějakým způsobem hendikepovaní. Byl to přelidněný hotspot, čili čtrnáct tisíc lidí, kterých je tam teď, to si ani nedovedu představit a chápu novou řeckou vládu, že tyto lidi chce přemístit na pevninu, aby tam byly lidské podmínky. O větší aktivitě vlády svědčí také dopis ministra Chryssochoidise, který požádal členské státy, aby přijaly dva a půl tisíce nedoprovázených dětí a věřím, že i Česká republika se připojí a pomůže dětem. Já jsem o to našeho ministra vnitra požádala a občanská společnost v České republice žádá ministra České republiky, aby pomohl nedoprovázeným dětem z Řecka... (*předsedající řečníci odebrala slovo*)

Juan Fernando López Aguilar (S&D). – Señora presidenta, ministra Tuppurainen, comisario Avramopoulos, entre el invierno y el infierno, en los últimos cuatro años no ha habido un solo segundo de tregua para el desafío que los refugiados en Moria, Lesbos, plantean al conjunto de la Unión Europea. Para un campamento de 2 800 plazas, 17 000 se hacinan, miles de ellos menores no acompañados. Pero son un grano de arena en el desierto de la crisis, que no es humanitaria, ni de refugiados, sino política por la ausencia de solidaridad, que es un mandato vinculante — desde hace diez años, desde el Tratado de Lisboa—, clamorosamente incumplido por los Estados miembros, que han dejado abandonada a su suerte a Grecia, como después a Italia y también a la costa española. Es una situación insostenible que lleva a intentar externalizar la cuestión de la atención necesaria a los refugiados a Turquía, a Libia, por no hablar de la pesadilla de tener que negociar de nuevo con Bashar al-Asad en Siria y, por supuesto, del drama que supone que no haya habido una respuesta a la altura del propio Derecho europeo, que es vinculante. Hace falta una respuesta eficaz, una respuesta humana, pero, sobre todo, una respuesta consistente con el Derecho europeo en vigor. Los realojamientos, los reasentamientos son Derecho europeo en vigor y ya va siendo hora de que la Comisión los haga cumplir.

Maite Pagazaurtundúa (Renew). – Señora presidenta, sabemos que la responsabilidad es del Consejo, pero señor Avramopoulos, usted no puede tener la cara dura de decir que estamos hablando de tener un modelo de cómo gestionar asilo y refugio con tacto y humanidad teniendo Moria como una realidad.

Hemos dejado solos a los griegos, hemos dejado sola a Grecia y hemos dejado a miles y miles de personas en un infierno. Usted estuvo en Moria en 2015; no estaría más de dos horas. ¿Ha vuelto?

¿Usted se puede atrever a hablar de un modelo «con tacto y humanidad», cuando hay quince mil personas en Moria pasando frío, sin letrinas, pasando riesgo de violencia?

Hay que cerrar Moria: es una fábrica de estrés postraumático. No podemos dejar a gente allí, meses y meses, pasando frío, pasando hambre, sin darles una solución —la que sea—.

Da igual el modelo que nosotros decidamos, da igual que sea de derechas o de izquierdas. No puede existir Moria, señor Avramopoulos, no vuelva utilizar la palabra... *(la presidenta retira la palabra a la oradora).*

Alice Kuhnke (Verts/ALE). – Fru talman! I Moria på Lesbos lever 13 000 människor i ett läger anpassat för 3 000. Det krävs ingen fantasi för att förstå att misären är enorm. Hälften av dessa människor är barn och en fjärdedel av dem mår så dåligt att de på olika sätt skadar sig själva.

Varför lyssnar inte vi till experter och volontärer, till de som faktiskt är på plats i lägren och gör allt de kan för att minska lidandet? Är vårt högmod så stort att vi tror oss veta bättre än Läkare utan gränser, bättre än EU:s byrå för grundläggande rättigheter och bättre än EU:s asylstödskontor? Vi måste dels få fram en långsiktig plan för EU:s asyl- och migrationspolitik, dels måste vi stänga dessa läger, dessa hotspots.

Kommissionär Avramopoulos, i dag får du ett brev av mig där jag uppmanar dig att stänga Morialäget och se till att barnen kommer till en säker plats.

Teuvo Hakkarainen (ID). – Arvoisa puhemies, kun siirtolainen on saanut jalkansa mantereellemme, häntä on lähes mahdotonta palauttaa. Kreikan saariston tapahtumat osoittavat tämän. Samalla paikallisten asukkaiden elämä häiriintyy vakavasti. Tähän on kuitenkin olemassa ratkaisu, eikä muuta ratkaisua olekaan. Josko EU viimeinkin sulkisi rajansa. Meillä on voimavarat ja tarvittava kalusto valvomaan rajojamme ja estää loputon muukalaisvyöry. Matkaanlähtijöille on saatettava tieto, että Euroopan ovet ovat sulkeutuneet. Kun tämä tieto leviää, tulijavirta tyrehtyy itsestään. Euroopan on toimittava ennen kuin olemme tilanteessa, jossa on mahdotonta toimia. Vai uskooko joku, että tulijavirrat loppuvat vastaanottamalla?

(Puhuja suostui vastaamaan sinisen kordin kysymykseen (työjärjestyksen 171 artiklan 8 kohta))

Maria Grapini (S&D), *Întrebare adresată conform procedurii „cartonașului albastru”*. – Vreau să-i adresez colegului următoarea întrebare: crede că trebuie să tratăm toți refugiații la fel? Trebuie să ne jucăm cu viața copiilor, a femeilor, nu ar trebui să vedem cauza, pentru ce vin acești oameni, vin de plăcere? Sau vin de nevoie? Sunt nevoiți să plece și unii mor pe drum sau sunt aruncați în apele mărilor. Cum credeți că trebuie să tratăm viața oamenilor? Să o tratăm în funcție de naționalitate, în funcție de vârstă, în funcție de sex sau să ne gândim la viața oamenilor?

Teuvo Hakkarainen (ID), *vastaus sinisen kortin kysymykseen*. – Vuonna 2015 Suomeen tuli pakolaisvyöry, yli kolmekymmentätuhatta henkeä, ja suurin osa heistä oli miehiä. Sieltä ei tullut naisia eikä lapsia. Tämä ongelma on siinä, että Eurooppaan eivät tule hätäkärsivät ihmiset vaan turvapaikkaturistit ja seikkailijat. He toimivat omien lakiensa mukaan noudattamatta meidän lakejamme.

Joachim Stanisław Brudziński (ECR). – Pani Przewodnicząca! Bardzo dużo emocjonalnych słów pada w tej debacie, bardzo dużo pada słów, które są swoistego rodzaju moralnym szantażem. Ja myślę, że dobrze byłoby, szczególnie polecam to posłom z lewej strony sali, aby zapoznać się ze sprawozdaniem specjalnym Europejskiego Trybunału Obrachunkowego „Azyl, relokacja i powroty emigrantów”: Czas na bardziej stanowcze działanie w celu wyeliminowania rozbieżności między celami a osiąganymi rezultatami. Z tego sprawozdania wynika, że dzisiaj w Grecji i we Włoszech, podobnie jak w całej Unii Europejskiej, liczba wydanych decyzji nakazujących powrót jest znacznie większa niż liczba migrantów, którzy faktycznie powrócili do kraju pochodzenia. Dlaczego? Większość z nich bądź uciekła z obozów, bądź też wykorzystuje te wszystkie instrumenty, które ta naiwna polityka daje im w ręce. Tutaj ja ze zdumieniem jako młody człowiek, który urodził się i dojrzał w komunizmie, usłyszałem o rzekomym dobrodziejstwie tego totalitarnego systemu. W młodości byłem marynarzem i kiedy chcieliśmy uchronić się przed blindziarzami, wywieszaliśmy tabliczkę, że płyniemy do... *(Przewodnicząca odebrała mówcy głos)*.

Maria Walsh (PPE). – Madam President, it was well documented, at this point that a humanitarian crisis in the Greek islands is extremely serious with Moria camp, one of the worst examples sheltering with over 10 000 people when it is designed to host 3 000 people.

Although the unpredicted increase in recent arrivals has seen the Greek authorities greatly step up in their emergency evacuations, the already overcrowded facilities have seen conditions on the island become dire. In July and August of this year, 73 children referred to Doctors Without Borders mental health teams, three young people had attempted suicide and 17 had self-harmed.

We cannot as leaders and as citizens within the 28 member states avoid and neglect our support and obligations towards EU solidarity. Yes, the principle of solidarity involves responsibility sharing; and yes solidarity can at times be unpopular; and yes there are faults in various systems – but colleagues the crisis is now the biggest humanitarian crisis facing the EU today.

We cannot afford to have the perspective that it is purely as a security issue. It has become an issue of fundamental rights. Each Member State must be willing to, and ready to, cooperate working within and whatever scale and context we can. It will make a difference. It will make a difference to Greece, and our colleagues here sitting in the Parliament representing Greece, and of course most importantly it will make a difference to our vulnerable citizens arriving into the European Union. This is a crisis and it needs our support immediately.

(Applause from certain quarters)

Sylvie Guillaume (S&D). – Madame la Présidente, la situation sur les îles grecques est catastrophique, c'est globalement à peu près la seule chose qu'on peut partager collectivement dans cet hémicycle. Mais elle n'est pas nouvelle et elle ne fait que se dégrader, ce que nous dénonçons depuis déjà des années. Et la Commission s'évertue à rappeler qu'elle a versé des millions à la Grèce pour gérer cette crise humanitaire, mais dans un tel contexte, l'argent n'est pas suffisant et je voudrais rappeler deux autres choses.

D'abord, que la fermeture de la frontière nord de la Grèce a pris au piège des dizaines de milliers de personnes, compliquant ainsi probablement la tâche des autorités grecques.

Et ensuite – la Commission le dit elle-même – que les retours depuis les îles vers la Turquie ne fonctionnent pas, si tant est que cette disposition soit acceptable.

Alors, au lieu de remettre la souveraineté européenne aux mains du président Erdoğan, la future Commission devrait travailler de façon plus efficace avec le Conseil pour enfin aboutir à un système équitable de répartition des demandeurs d'asile. Sans ce système, nous pourrions continuer de débattre de la situation dans les îles grecques, mais elle ne changera pas fondamentalement.

Michal Šimečka (Renew). – Madam President, everybody now sees that the situation in the Greek camps is reaching breaking point, and the stories and the pictures that we hear and see from the Moria camp, the starvation, the forced prostitution, the suicide attempts are a stain on the European conscience.

And it's also clear that not just Greece, but all relevant EU institutions and all Member States must help to alleviate this humanitarian human rights crisis. But we also know that it can't be properly solved if European migration policies are dependent on the whims, and held hostage by the whims, of President Erdoğan of Turkey. And the problem is also clear, and has been for some time, and that's the inability of the Council to come to a compromise on reforming our migration and asylum system, and from this European stalemate there is one clear winner, which is President Erdoğan, and there are clear victims, who are the thousands of people stranded and suffering in these islands of Greece.

Tineke Strik (Verts/ALE). – Voorzitter, de situatie op de Griekse eilanden is explosief: 30 000 mensen zitten nu vast in de overbevolkte kampen. De omstandigheden maken alle asielzoekers kwetsbaar en getraumatiseerd, maar kinderen hebben het extra zwaar. Zo'n 650 niet-begeleide minderjarigen verblijven nu zelfs zonder enige hulp, zonder enig onderdak buiten Moria en moeten zich zien te redden. Zij begrijpen de procedures niet en worden blootgesteld aan alle gevaren ten gevolge van de overbevolkte kampen. Mijn rechtstreeks verzoek aan de Commissaris is: wilt u er onmiddellijk voor zorgen dat deze niet-begeleide minderjarigen goed worden opgevangen! Ondertussen lijkt weggijken en de verantwoordelijkheid afschuiven nog steeds het motto van de andere lidstaten. Wat echt nodig is, is niet een pakket dat de rechten verder inperkt, maar wel meer Europese solidariteit, om te beginnen door herplaatsing van asielzoekers en veel snellere gezinsherenigingsprocedures. Is het Finse voorzitterschap bereid hiertoe actie te ondernemen en dit ook te agenderen op de volgende JBZ-Raad? De Europese Rekenkamer wees gisteren ook op het permanente tekort aan experts uit andere lidstaten op de Griekse eilanden. Is de Commissie bereid juridische ondersteuning en medische zorg rechtstreeks te organiseren?

Jordan Bardella (ID). – Madame la Présidente, cela fait désormais quatre années que ladite crise des migrants n'en finit plus. Chaque jour en mer Égée, ce sont des centaines de migrants qui débarquent sur les côtes grecques, près de 45 000 depuis le début de l'année.

La situation est de plus en plus insoutenable, et cela pour tout le monde. En premier lieu pour la population locale, complètement débordée par cet afflux de migrants et qui doit désormais en assumer les conséquences.

La faute à qui? Aux États-nations égoïstes, qui refuseraient de porter le fardeau migratoire? Non, la faute est à l'Union européenne et à tous les dirigeants qui, dans les actes ou dans les discours, ont encouragé la venue de centaines de milliers de migrants et de clandestins en ouvrant grand nos frontières. La faute aussi à Frontex, censée protéger les frontières extérieures de l'Europe, mais qui se comporte aujourd'hui comme une véritable hôtesse d'accueil pour migrants.

Le modèle en la matière n'est pas en Europe, mais en Australie, dont la politique de renvoi automatique des navires et des clandestins et de traitement des demandes d'asile dans les pays de départ a permis de tarir les flux incessants. Il est temps de mettre en place un «no way» européen en mer Égée et de faire revenir l'ordre sur nos frontières.

Traian Băsescu (PPE). – Doamnă președintă, Uniunea Europeană trebuie să iasă din expectativa puțin onorantă de până acum și să acționeze energic și să stopeze migrația ilegală, dar și pentru a pune capăt pierderii miilor de vieți omenești în Marea Mediterană.

Avem mijloacele pentru a face acest lucru și propun Comisiei Europene și Consiliului să realizeze urgent un plan de acțiune în trei dimensiuni.

Primul, identificarea și neutralizarea rețelilor criminale care organizează și transportă migrații din sudul și estul Mediteranei în Europa.

Al doilea punct, implicarea forțelor navale ale statelor membre care să fie angajate în operațiunea de stopare a navelor la limita apelor teritoriale a portului de a îmbarcare.

Și în sfârșit, al treilea punct, o foarte bună selectare a migranților, pentru că unii sunt refugiați de război și-i apără convențiile.

Νίκος Ανδρουλάκης (S&D). – Κυρία Πρόεδρε, συνάδελφοι, πριν από λίγο ακούστηκε ο λόγος του μίσους και της απανθρωπιάς. Αυτός ο λόγος καταδικάστηκε στις τελευταίες βουλευτικές εκλογές από τον ελληνικό λαό και πλέον το κόμμα της Χρυσής Αυγής και οι νεοναζιστές στην Ελλάδα είναι στα Τάρταρα της πολιτικής μας ιστορίας. Ας δούμε όμως τι γίνεται με τη δήλωση Ευρωπαϊκής Ένωσης-Τουρκίας: μόνο φέτος έχουν έρθει πάνω από 60 000 πρόσφυγες και μετανάστες στην Ελλάδα μέσω Τουρκίας. Είναι το 60% των συνολικών αφίξεων στην Ευρώπη. Από αυτούς, οι 30 000 έφτασαν τους τελευταίους τρεις μήνες. Παράλληλα, απ' το 2016 μέχρι σήμερα, μόλις 1 950 έχουν επιστρέψει στην Τουρκία. Σίγουρα η προηγούμενη κυβέρνηση δεν έκανε όσα έπρεπε για να αξιοποιήσει την ευρωπαϊκή χρηματοδότηση και για να βελτιώσει τις συνθήκες διαβίωσης στα κέντρα των νησιών του Αιγαίου. Όμως, χωρίς άμεσο νέο πρόγραμμα ευρωπαϊκής μετεγκατάστασης, χωρίς επιβολή κυρώσεων σε όσους αρνούνται να συμμετάσχουν, και χωρίς αναθεώρηση του κανονισμού του Δουβλίνου στο μέλλον, εάν δεν προχωρήσουμε σύμφωνα με την πρόταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, η αποτυχία θα κλιμακώνεται. Όποιος από εμάς νομίζει ότι το ζήτημα αυτό μπορεί να αντιμετωπιστεί μόνο με χρήματα και όχι με τις παραπάνω δράσεις απαξιώνει τις αξίες του ανθρωπισμού και της αλληλεγγύης.

Spontane Wortmeldungen

Λουκάς Φούρλας (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, υπάρχει μια πολύ όμορφη ελληνική λέξη που καταλαβαίνουν σε πάρα πολλές χώρες, είναι η «υποκρισία». Άκουσα πάρα πολλές φορές, περίπου τριακόσιες φορές, από τις 9.00 το πρωί μέχρι τώρα, «θα πρέπει να γίνει», «θα πρέπει να κάνουμε», «θα πρέπει να δράσουμε». Ποιος θα το κάνει ακριβώς δηλαδή; Ποιον περιμένουμε να το κάνει; Την Ελλάδα από μόνη της, που την αφήσαμε να διαχειριστεί ένα πρόβλημα, για το οποίο δηλώνετε εδώ ότι δεν είναι διαχειρίσιμο; Ποιον περιμένουμε ακριβώς; Όταν έρχεται ο Έλληνας υπουργός και λέει ότι 5 000 ασυνόδευτα μωρά είναι στην Ελλάδα και ζητούμε από τις χώρες να δείξουν αλληλεγγύη και ανταποκρίνονται μόνο μία-δύο χώρες, τι συζητούμε εδώ δηλαδή; Επαναλαμβάνω, τη λέξη «υποκρισία» την καταλαβαίνετε όλοι.

Domènec Ruiz Devesa (S&D). – Señora presidenta, no, no me había dado cuenta. Bueno, a propósito de lo que decía el diputado que ha tomado la palabra justo antes de mí, y además de suscribir todo lo dicho por los diputados progresistas en esta Cámara, y también lo que decía el comisario Avramopoulos sobre la necesidad de que el Gobierno y las autoridades griegas estén a la altura, es evidente que, además, Grecia —al igual que Italia, que España— representa, forma parte de la frontera exterior de la Unión Europea y de Schengen. Por tanto, la responsabilidad es de todos, es del conjunto de la Unión Europea y, en concreto, del Consejo.

Señora Tuppurainen, la señora in 't Veld ha dicho antes que existe mayoría en el Consejo para aprobar el paquete de Dublín. ¿Puede usted contestar de manera clara? ¿Es así? ¿Es verdad? ¿Hay una mayoría? Y, si hay una mayoría, ¿por qué no adoptan el paquete de Dublín? La situación de Moria es insostenible. El Consejo también tiene competencias para adoptar una decisión con carácter urgente, como se hizo en el año 2016.

Billy Kelleher (Renew). – Madam President, just to say at the outset, the fact of the matter is we're in this Chamber continually discussing the issue of migration and asylum seekers. The conditions on Lesbos and the Greek islands are absolutely appalling, but it is an absolute failure of the Council in particular because there is no will with the Council to address this particular issue and they've abandoned the refugees and asylum seekers on the Greek islands and on the Italian islands, but what we really have done and what the Council has really done it has abandoned the Greeks and the Italians and the Spanish in dealing with this particular issue. So we have to be very honest with ourselves. We will continually see these human tragedies unfolding across the Mediterranean if the Council does not accept its responsibility to deal with this issue. Let's be very honest, the people that are on Lesbos don't want to stay on Lesbos, they want to come to the European Union in its entirety because of sanctuary and because of opportunity. Yet we sit on our hands. We condemn and we discuss and the Council is moribund until such time as it adheres to its responsibility and addresses this particular issue – and that includes my government as well.

(Applause)

Julie Ward (S&D). – Madam President, the conditions in the hotspots on the Greek islands continue to deteriorate. Last month, protests at the Moria refugee camp left at least one person dead. This was the third fatal incident in the camp in the past three months. Moria was designed to host 3 000, but more than 14 000 people are currently living there. It's dangerous, overcrowded, depressing: a labyrinth that is slowly suffocating its inhabitants; a place where traumatised people are stripped of all dignity.

The hope that many had when they crossed the Mediterranean has been replaced with feelings of desolation. I'm particularly concerned about reports of teenagers who've attempted to commit suicide or are self-harming. These are young people who are missing out on school, whose rights are not being respected.

In light of the 30th anniversary of the Convention on the Rights of the Child, can we hold up our heads and say we are champions for future generations, when child refugees and migrants are living without dignity and hope?

We need a change of heart at EU level in the Council.

Δημήτριος Παπαδημούλης (GUE/NGL). – Κυρία Πρόεδρε, η κατάσταση στη Μόρια και στη Σάμο είναι ντροπή για την Ευρώπη. Και ο μεγάλος ένοχος γι' αυτή την κατάσταση είναι το Συμβούλιο, κυρία Turpurainen. Είναι οι κυβερνήσεις, οι οποίες άφησαν την πατρίδα μου την Ελλάδα, την Ιταλία και την Ισπανία με ελλιπή αλληλεγγύη. Αποφασίσατε στο Συμβούλιο μετεγκατάσταση 160 000 ατόμων από την Ελλάδα και την Ιταλία, την υλοποιήσατε κατά το 20% μόνο και την εγκαταλείψατε. Έχει παρουσιάσει η Επιτροπή και έχει βελτιώσει το Κοινοβούλιο μια μεταρρύθμιση των πολιτικών ασύλου, με εφτά φακέλους, και την έχετε και την κοσκινίζετε επί χρόνια, γιατί δεν θέλετε να αναλάβετε τις ευθύνες σας. Και ακούτε εδώ μέσα κραυγές νεοναζιστών και φασιστών που λένε ότι τα ασυνόδευτα ανήλικα είναι εισβολείς. Αν θέλετε να αποφύγουμε τη ντροπή, πρέπει επιτέλους να αναλάβετε τις ευθύνες σας.

Tudor Ciuhodaru (S&D). – Doamnă președintă, unitate în diversitate, deviza Uniunii Europene trebuie să însemne de fiecare dată două lucruri esențiale: și sănătate și solidaritate.

Constat că sunt multe probleme trenante, multe dintre ele se referă la reproșuri la adresa Consiliului și a Comisiei, și că aceste lucruri, mai ales din punct de vedere medical, nu au fost rezolvate. Eu sunt medic, medic de urgență în Iași, România, Spitalul Clinic de Urgență „Nicolae Oblu” și cred că trebuie să venim cu o soluție comună, de reanalizare a unor astfel de situații.

Nu poți lăsa doar pe umerii unor țări povara acestei sarcini iar pe de altă parte vă solicit astăzi să elaborăm un nou plan de acțiune european de asistență umanitară pentru că da, uitați câte probleme sunt. Suntem 751 de membri ai Parlamentului European, alegeți direct, care ar trebui să spunem tare că aceste probleme trebuie rezolvate și nu uitați că cine salvează o viață, salvează întreaga lume.

(End of catch-the-eye procedure)

Dimitris Avramopoulos, Member of the Commission. – Madam President, thank you indeed for this very, very important debate. As I said, we will not stop supporting Greece in addressing these challenges. We are committed to continuing working hand in hand with the Greek authorities and together with our agencies on the ground to mobilise all support needed. We know about the situation and most of you were very vocal of that. But I was also very clear during my introductory remarks.

President. – Excuse me Commissioner. Colleagues, would you please be so kind and either take your seats or continue your discussions outside. We can hardly hear the Commissioner, especially the colleagues in the back and in the aisle. Hello? Are you listening? Would you please discuss outside and please be quiet and take your seats. Thank you.

Dimitris Avramopoulos, Member of the Commission. – I repeat what I said before, that we need a common and sustainable solution. I would like also to thank you for your support in this regard. This – but also the previous Parliament – has worked very hard. I'm sure that with your continued help, the new Common European Asylum System can become a reality soon.

Today is one of the last occasions for me to speak to you directly and openly in the context of a plenary meeting before my term finishes. Let me, therefore, first of all thank you wholeheartedly for the personal and collective exchanges that we have had, as well as the excellent cooperation over the past five years. It has been an honour and a privilege working together with you in order to work for our citizens and respond to unprecedented challenges for our common house, Europe, to deliver a Europe that is more resilient, more secure, but also more humane and to uphold the values and principles upon which the European Union is built.

This has been a constant battle, and it will be a continuing challenge for the years to come because, as I said before, migration came to stay for many, many years and Europe has to be better prepared. This is what we have been doing together during the last five years – how to address certain fears and concerns of our citizens without becoming isolated, intolerant or exclusionist.

Earlier this week we all commemorated 30 years since the fall of the Berlin Wall, a division that was larger than Europe and ran through its very heart. The fall of the Berlin Wall shows the power of our citizens and the power of our stamina, of not giving up, of believing – both individually but, more importantly, as a community. No single person could have demolished that wall, but a collective spirit did. This spirit should guide us in an unpredictable future. The European Union, our Charter of Fundamental Rights, which is also celebrating its 10 years by the way, our Schengen area of free movement; all of this is about keeping that collective spirit alive.

President. – Excuse me again. I can hardly understand what the Commissioner is saying, I don't know about you. The people who are concerned are not even listening now. Would you please stop talking at that volume, because we can't really hear the Commissioner speak. It is a matter of respect, so take your seats please.

Dimitris Avramopoulos, Member of the Commission. – Thank you. Well the past five years have shown that whatever comes our way – migration, climate change, terrorism – can only succeed if we work together in unity and trust.

Dear colleagues, migration and security challenges are testing our vision, our resilience, our commitment to our European principles. And this House is a fundament in that endeavour. This is what I experienced during the last five years. I am proud to have shared this supreme duty with all the democratic political forces in this House. I came here five years ago as a pro-European Greek politician, and I'm going back as an even more convinced and committed active politician of Europe. But above everything as a convinced European citizen. Thank you very much.

(Applause)

President. – Thank you very much Commissioner. Your last words, especially, were worth listening to.

Tytti Tuppurainen, President-in-Office of the Council. – Madam President, honourable Members of the Parliament, let me thank you for this valuable and timely discussion.

Winter is indeed coming. There's no doubt about the need to immediately address the many shortcomings we observe in the hotspots in an efficient way. As I have mentioned, I have no doubt that the new Greek Government is intent on improving conditions and amending the loopholes of the system that resulted in people waiting for too long.

(Appeal for silence from the Chair)

Dear MEPs, there are real people – also minors – waiting, living in inadequate facilities. We are discussing that now. And yesterday, dear MEPs, we had in this very plenary a vivid discussion on the rights of children, and many of you referred to the rights of migrant children. The United Nations Convention on the Rights of the Child is the most widely-ratified human rights treaty in our history. All EU Member States are party to it. Thus, dear MEPs, it is our common responsibility – ours as EU citizens, ours as EU institutions, but also ours as EU Member States – to show solidarity to children in migration. The high number of minors in the Greek hotspots remains a matter of deep concern. All minors, no matter how old, no matter what their age: all minors need a vision of a better future, the most positive vision of the future the EU is able to provide.

The winter is coming, and we Finns certainly know what that means. As Mr Azmani, for instance, rightly pointed out, without delay there is a need for proper accommodation available to all refugees and migrants, and that should not be too difficult. This is a minimum and a starting-point for further help and concrete assistance, and I can only urge the Greek authorities and the Commission to speed up all the important work they do so that the people most affected can see an improvement in the difficult situation they are living in.

Dear MEPs, unfortunately, so far there hasn't been sufficient will among the Member States to proceed according to the Commission proposal, yet there is a clear need for a Dublin reform and a more comprehensive approach to manage migration. The Finnish Presidency is pleased that the future Commission is aiming high here. We support that. We are all looking forward to having new legislative proposals by the summer at the latest. We need to take action now. Thank you very much, Madam President, for this very timely discussion.

(Applause)

(The sitting was suspended briefly until voting time)

Written declarations (Rule 171)

Laura Ferrara (NI), *per iscritto*. – Pochi giorni fa, il Ministro greco per la Protezione dei cittadini, parlando della situazione nelle isole greche, ha usato le parole «catastrofe umanitaria» e «disastro sociale». Quelle isole sono diventate il principale ingresso in Europa dei flussi migratori provenienti da oriente. Nonostante l'accordo EU-Turchia e i 6 miliardi pagati per contenerli, dall'inizio dell'anno gli arrivi via mare sono stati quasi 50 000 in Grecia. Da agosto sono aumentati del 120% e sono diventati ingestibili, al punto da rendere impossibile ogni condizione umana di accoglienza. Le notizie da Moria, da Lesbo, come da Samos, Chios e altre isole, non lasciano spazio ad interpretazioni. Da troppo tempo in quelle isole d'Europa si calpestano diritti e umanità. Siamo di fronte al fallimento delle politiche europee di immigrazione ed asilo: la Grecia, come lo è stato per l'Italia e altri Paesi in prima linea, è lasciata da sola a fronteggiare un fenomeno che riguarda l'intera Unione europea.

Θεόδωρος Ζαγοράκης (PPE), *γραφτως*. – Η ασφάλεια του Έλληνα πολίτη είναι η πρώτη και βασική προτεραιότητα. Το μεταναστευτικό είναι πρόβλημα ευρωπαϊκό και ως τέτοιο πρέπει να αντιμετωπιστεί από όλους εδώ στις Βρυξέλλες. Αυτή την ώρα, η Ελλάδα σηκώνει το βάρος. Βάρος το οποίο δεν μπορούμε να σηκώσουμε μόνοι μας. Οι συμπολίτες μας αυτή τη στιγμή ανησυχούν. Ανησυχούν γιατί θεωρούν ότι το πρόβλημα δεν μπορεί να λυθεί σύντομα. Ανησυχούν για την στάση των υπόλοιπων Ευρωπαίων. Δεν είναι δυνατόν να υπάρχει αυτή η ανταπόκριση στο δίκαιο αίτημα της χώρας μου. Δεν γίνεται να δείχνουμε αλληλεγγύη μόνο όταν υπάρχουν οικονομικά συμφέροντα. Οι πολίτες αγανακτούν, διότι πιστεύουν ότι τα χρήματα που δόθηκαν τόσα χρόνια για την αντιμετώπιση του προβλήματος δεν πήγαν στα σωστά χέρια. Αυτή την ανησυχία, οφείλουμε να την καταλάβουμε και να την αντιμετωπίσουμε με πράξεις. Ο Έλληνας πρωθυπουργός και η κυβέρνησή εργάζονται σκληρά για να βρουν λύσεις. Μπορούμε και πρέπει να αντιμετωπίσουμε το πρόβλημα ενωμένοι. Με αλληλεγγύη και καλές συνθήκες διαβίωσης για τους πρόσφυγες που έχουν ανάγκη, με επιστροφές στις χώρες τους για όσους δεν δικαιούνται άσυλο, με έλεγχο σε αυτούς που διαχειρίζονται τα κονδύλια και, επιτέλους, με αποφασιστική φύλαξη των συνόρων μας.

PRESIDÊNCIA: PEDRO SILVA PEREIRA

Vice-Presidente

4. Wiederaufnahme der Sitzung

(A sessão é reiniciada às 11h36.)

5. Abstimmungsstunde

Presidente. – Passamos agora à votação.

(Para os resultados e outros pormenores da votação: ver ata)

5.1. Antrag auf Aufhebung der Immunität von José Manuel Fernandes (A9-0023/2019 - Ibán García Del Blanco) (Abstimmung)

5.2. Fernverkäufe von Gegenständen und bestimmte inländische Lieferungen von Gegenständen (A9-0019/2019 - Ondřej Kovařík) (Abstimmung)

5.3. Inanspruchnahme des Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung – EGF/2019/001 BE/Carrefour – Belgien (A9-0021/2019 - José Manuel Fernandes) (Abstimmung)

— Antes da votação:

José Manuel Fernandes, rapporteur. – Monsieur le Président, pour la première fois, le Conseil veut refuser la mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation. C'est une honte pour le Conseil! Alors que les règles sont les mêmes et qu'il y a des cas similaires où le Conseil a voté en faveur d'une mobilisation du Fonds.

Le Fonds européen d'ajustement à la mondialisation sert pour les gens qui ont perdu leur emploi. Dans ce cas, on parle de plus de 1 000 citoyens belges, dont 81 % ont plus de 55 ans, qui ont perdu leur emploi. La mobilisation de ce Fonds est aussi demandée pour plus de 300 jeunes qui ne sont ni en formation, ni dans le système d'éducation.

C'est une honte! Le Conseil veut appliquer les règles régissant ce Fonds pour la période 2021-2027, mais ce sont les règles actuelles que le Conseil doit appliquer. Il y a une cacophonie totale au Conseil, une division totale des États membres entre ceux qui votent en faveur, ceux qui votent contre et ceux qui s'abstiennent. Je vous invite tous à faire preuve d'union, comme d'habitude, en ce qui concerne ce fonds et à voter en faveur de sa mobilisation lors du vote final. Au moins, les citoyens peuvent faire confiance au Parlement, qui respecte l'état de droit, les droits des citoyens et les règles.

5.4. Einwand gemäß Artikel 112 der Geschäftsordnung: genetisch veränderte Baumwolle der Sorte LLCotton25 (ACS-GHØØ1-3) (B9-0170/2019) (Abstimmung)

5.5. Einwand gemäß Artikel 112 der Geschäftsordnung: genetisch veränderte Sojabohnen der Sorte MON 89788 (MON-89788-1) (B9-0169/2019) (Abstimmung)

5.6. Einwand gemäß Artikel 112 der Geschäftsordnung: genetisch veränderte Maissorte MON 89034 × 1507 × NK603 × DAS-40278-9 und Unterkombinationen MON 89034 × NK603 × DAS-40278-9, 1507 × NK603 × DAS-40278-9 und NK603 × DAS-40278-9 (B9-0171/2019) (Abstimmung)

5.7. Einwand gemäß Artikel 112 der Geschäftsordnung: genetisch veränderter Mais der Sorte Bt11 × MIR162 × MIR604 × 1507 × 5307 × GA21 und genetisch veränderte Maissorten, in denen zwei, drei, vier oder fünf der Sorten Bt11, MIR162, MIR604, 1507, 5307 und GA21 kombiniert werden (B9-0172/2019) (Abstimmung)

5.8. Kriminalisierung der Sexualerziehung in Polen (B9-0166/2019, B9-0167/2019, B9-0168/2019) (Abstimmung)

Presidente. – O período de votação está encerrado.

6. Stimmerklärungen

6.1. Kriminalisierung der Sexualerziehung in Polen (B9-0166/2019, B9-0167/2019, B9-0168/2019)

Declarações de voto orais

Annika Bruna (ID). – Monsieur le Président, cette résolution, votée avec la complicité de la droite, consiste à intimider une nation souveraine qui a fait des choix, en termes de politique migratoire ou sociétale, divergeant de la doxa libérale européiste. Vous condamnez des décisions de la Pologne qui n'existent pas. La commission a avoué qu'aucune législation actuellement en vigueur ne criminalise l'éducation sexuelle en Pologne.

Sur le fond, cette résolution entend imposer aux citoyens européens l'enseignement de la théorie du genre dès le plus jeune âge. Elle soutient des recommandations de l'OMS qui vont, dans certains États, honteusement, jusqu'à l'éducation à la masturbation, pour les 0-4 ans.

Mais c'est sur le principe que cette résolution est la plus abjecte, en s'opposant aux éventuelles décisions d'un parlement national démocratiquement élu avant même qu'il ne légifère. Rappelons que les traités stipulent que l'Union respecte la responsabilité des États en termes d'éducation. Le Parlement européen n'a donc aucune légitimité pour dire au peuple polonais comment il doit éduquer ses enfants.

Michaela Šojdrová (PPE). – Pane předsedající, obsah vzdělávání je věcí členského státu. A já mám důvěru v demokratický systém i ve zdravý rozum občanů Polska, že nedovolí kriminalizovat učitele, kteří budou citlivě a úměrně věku vzdělávat žáky o tak citlivém tématu, jako je právě sexuální vzdělávání. Ale musí si to rozhodnout sami, musí si to rozhodnout polský parlament.

Já rozumím mým polským kolegům z Občanské platformy a dalším, kteří mají obavu o vývoj v Polsku. Víme o tom, že polská vláda má snahu zasahovat do svobody a nezávislosti médií i soudů. Nezastírejme si to. Ale já přesto důvěřuji polskému parlamentu, že nedovolí kriminalizovat dobrou práci polských učitelů ve prospěch žáků.

Guido Reil (ID). – Herr Präsident, liebe Kolleginnen und Kollegen! Die Frühsexualisierung ist für mich der übelste Auswuchs des in Europa um sich greifenden Ökofaschismus.

Wir reden darüber, dass vierjährige Kinder von Erwachsenen angeleitet werden sollen zu masturbieren. Für mich ist das pervers, und für mich ist das krank. Ich bin stolz darauf, dass das katholische Volk Polen, das familien- und kinderfreundliche Volk Polen sich dagegen auflehnt. Die Erziehung der Kinder gehört in die Hände der Eltern. Die Erziehung der Kinder darf niemals Auftrag des Staates sein.

Wir setzen uns für Freiheit und für Souveränität ein. Wir sind absolut dagegen, den Kindern ihre Zukunft zu stehlen. Frühsexualisierung – ich sage es noch mal ganz klar – ist für mich krank und pervers.

Alexandra Louise Rosenfield Phillips (Verts/ALE). – Mr President, before I became an MEP I lobbied governments across the United Kingdom to implement comprehensive age-appropriate LGBT-inclusive relationship and sex education. Age-appropriate relationship and sex education is essential for the creation of a positive and respectful approach towards relationships, sexuality and sexual relationships, and empowers children and teenagers. It is a crucial and indispensable tool to transform harmful gender norms and fight against gender-based violence, transphobia, homophobia, gender stereotypes, sexism and, crucially, safeguarding.

With this vote we have called on the Polish Parliament to reject this bill and to stamp out the lies and disinformation surrounding the teaching of inclusive relationship and sex education. All children deserve high-quality LGBT-inclusive education so that they can grow up in a tolerant society where no one is afraid to be themselves.

Ангел Джамбазки (ECR). – Г-н Председател, гласувах срещу тази резолюция по две основни причини. На първо място, резолюцията е ярък пример за това какво не трябва да преви Европейският парламент, защото образованието е въпрос на вътрешни работи, на вътрешна организация, на вътрешен национален суверенитет. Не е мястото и не е задачата на Европейския парламент да решава задачи, свързани с образованието във всяка една суверенна държава – членка на Европейския съюз, включително и в Полша. Това е категорична намеса и категорично надхвърляне на Договорите.

На второ място, обаче, гласувах „против“, защото тази пропаганда – наречете я както искате, ЛГБТ и хомосексуална или каквато и да е – няма място в училище. Това е един нов болшевизъм, това е един нов опит на децата да бъдат внушени определени категорично болшевишки идеи.

Категорично отхвърлям всеки подобен опит за намеса във вътрешните работи на всяка суверенна държава членка.

Klára Dobrev (S&D). – Elnök Úr, Kedves Képviselőtársaim! Valamikor régen, a sötét középkorban, az egyháznak nagyobb volt a hatalma sok királynál is. A felvilágosodás után azt hittük, hogy ezeket a sötét időket már magunk mögött hagyhatjuk. Ehhez képest pedig azt látjuk, hogy a vallási fundamentalizmus nemcsak távoli földrészeken, messzi kontinenseken, hanem itt, Európában, Európa szívében tér vissza.

Vallási fundamentalisták akarnak ismét tiltani, beleszólni legszemélyesebb ügyeinkbe, beleszólni abba, hogy kit és hogyan szerethetünk, hogyan taníthatjuk a gyerekeinket. Magyar képviselőként én rettegve figyelem, ahogy Orbán rendszere exportálja Lengyelországba az illiberalizmust, és van bennem egy félelem, hogy a lengyel vallási fundamentalizmus meg fog jelenni Magyarországon is, és ismét majd papok fogják meghatározni az életünk minden egyes apróbb részletét. Én ezt nem fogom engedni, ez ellen tiltakozni fogok, és ezt fejeztem ki a mai szavazatommal is.

Jackie Jones (S&D). – Mr President, I'm very pleased to support this cross-party motion for a resolution condemning the criminalisation of sexual education in Poland. In the 21st century we need education fit for the modern world, and that includes learning about sexual education. It also includes learning about healthy relationships and what that means. This is part of fulfilling our obligations under the United Nations Convention on the Rights of the Child. We celebrated its 30th anniversary just yesterday, and we are celebrating it again, I'm sure, next week as well. That convention clearly states that children are rights holders, and that includes being able to learn how to respect each other, how to respect our own bodies and their bodies, and equality and dignity. That is what this world is about; that is what the EU stands for, and that's what the United Nations stands for. That's what the S&D Group stands for.

Julie Ward (S&D). – Mr President, age-appropriate sex and relationship education or SRE is vital if all our sons and daughters are going to grow up to be healthy and happy citizens who can contribute to society. I'm proud to have co-authored a successful report in the last mandate on empowering women and girls through education, which included a recommendation regarding SRE. This House supports gender equality, which means advancing the rights of non-binary people. In that respect we must ensure that SRE also extends to LGBTIQ+ people. Perhaps then I would not have to march in future Polish Prides with police protection, as I did in Plock this summer, where I was on the receiving end of right-wing, fascist violent abuse. Criminalising educators for offering SRE to schools is unacceptable in any EU Member State. Poland needs to enter the 21st century.

Stanislav Polčák (PPE). – Pane předsedající, úvodem chci říci, že jsem tento návrh rezoluce podpořil a také bych chtěl zdůraznit, že nepokládám za rozumné, aby se národní politické střety, národní politické souboje přenášely na evropskou úroveň, protože Evropská unie by se tím mohla zmítat v těchto národních politických bojích, které jsou přirozené.

Ale jsou zásadní témata, kde si myslím, že má smysl, aby se Evropská unie vyslovila a abychom i my přednesli naše stanovisko. Tak tomu bylo podle mého názoru i v tomto případě. Já pokládám sexuální výchovu, která je prováděna vzdělávací institucí, za podstatnou součást formování člověka, samozřejmě musí mít vliv i rodina, to je samozřejmě pochopitelné, ale právo na toto vzdělávání má to dané dítě. A podle mého názoru je důležité toto právo zachovat a neohrozit ho. Já vím, že ten návrh ještě schválen nebyl, že tento návrh není návrhem polské vlády, ale pevně věřím, že slyší jasný signál i z našeho prostředí, že toto téma pokládáme za nutné, aby bylo zachováno jako evropská hodnota, to znamená přístup k plnohodnotnému systému vzdělávání.

Daniel Hannan (ECR). – Mr President, Brussels has no locus here, there's no legal base for our intervention, there is no conceivable way in which we can define sex education in schools as being something that is necessary to the smooth functioning of an internal market in Europe.

There is a wide and legitimate range of opinions in this Chamber. We've heard some fairly eccentric ones, but everyone is entitled to a point of view.

But here's the thing: not one of us in this Chamber is answerable directly to the Polish electorate in the forum that decides education policy. Decisions of this kind, precisely these sensitive national issues, should be determined by the democratic institutions and mechanisms of the Member State.

It's pretty clear what's happened. Yet again, we have a motion intended to embarrass one member party which is in government in one Member State. The idea is that if you don't vote to bully and hector and lecture the Poles, that somehow you're homophobic or you're against equal rights. People are not that stupid. I'd make the point more widely: voters are brighter than a lot of people in this Chamber think they are.

7. Berichtigungen des Stimmverhaltens und beabsichtigtes Stimmverhalten: siehe Protokoll

8. Vorlage von Dokumenten: siehe Protokoll

9. Beschlüsse über bestimmte Dokumente: siehe Protokoll

10. Genehmigung der Protokolle der laufenden Tagung und Übermittlung der angenommenen Texte: siehe Protokoll

11. Zeitpunkt der nächsten Sitzungen: siehe Protokoll

12. Schluss der Sitzung

(A sessão é encerrada às 12h18.)

13. Unterbrechung der Sitzungsperiode

Presidente. – Informo os Colegas que não existem procedimentos de cartão azul nas declarações de voto. A Mesa não pode, por isso, aceitar o pedido que foi feito.

Legende der verwendeten Zeichen

*	Konsultationsverfahren
***	Zustimmungsverfahren
***I	Ordentliches Gesetzgebungsverfahren, erste Lesung
***II	Ordentliches Gesetzgebungsverfahren, zweite Lesung
***III	Ordentliches Gesetzgebungsverfahren, dritte Lesung

(Das angegebene Verfahren entspricht der von der Kommission vorgeschlagenen Rechtsgrundlage.)

Abkürzungen der Ausschüsse

AFET	Ausschuss für auswärtige Angelegenheiten
DEVE	Entwicklungsausschuss
INTA	Ausschuss für internationalen Handel
BUDG	Haushaltsausschuss
CONT	Haushaltskontrollausschuss
ECON	Ausschuss für Wirtschaft und Währung
EMPL	Ausschuss für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten
ENVI	Ausschuss für Umweltfragen, öffentliche Gesundheit und Lebensmittelsicherheit
ITRE	Ausschuss für Industrie, Forschung und Energie
IMCO	Ausschuss für Binnenmarkt und Verbraucherschutz
TRAN	Ausschuss für Verkehr und Fremdenverkehr
REGI	Ausschuss für regionale Entwicklung
AGRI	Ausschuss für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung
PECH	Fischereiausschuss
CULT	Ausschuss für Kultur und Bildung
JURI	Rechtsausschuss
LIBE	Ausschuss für bürgerliche Freiheiten, Justiz und Inneres
AFCO	Ausschuss für konstitutionelle Fragen
FEMM	Ausschuss für die Rechte der Frau und die Gleichstellung der Geschlechter
PETI	Petitionsausschuss
DROI	Unterausschuss Menschenrechte
SEDE	Unterausschuss Sicherheit und Verteidigung

Abkürzungen der Fraktionen

PPE	Fraktion der Europäischen Volkspartei (Christdemokraten)
S&D	Fraktion der Progressiven Allianz der Sozialdemokraten im Europäischen Parlament
Renew	Fraktion Renew Europe
Vers/ALE	Fraktion der Grünen/Freie Europäische Allianz
ID	Fraktion Identität und Demokratie
ECR	Fraktion der Europäischen Konservativen und Reformen
GUE/NGL	Fraktion der Vereinigten Europäischen Linken/Nordische Grüne Linke
NI	Fraktionslos



C/2024/4113

2.7.2024

Zinssatz der Europäischen Zentralbank für Hauptrefinanzierungsgeschäfte ⁽¹⁾

am 1. Juli 2024: 4,25 %

Euro-Wechselkurs ⁽²⁾

1. Juli 2024

(C/2024/4113)

1 Euro =

Währung			Kurs	Währung			Kurs
USD	US-Dollar		1,0745	CAD	Kanadischer Dollar		1,4711
JPY	Japanischer Yen		173,15	HKD	Hongkong-Dollar		8,3945
DKK	Dänische Krone		7,4586	NZD	Neuseeländischer Dollar		1,7638
GBP	Pfund Sterling		0,84790	SGD	Singapur-Dollar		1,4567
SEK	Schwedische Krone		11,3675	KRW	Südkoreanischer Won		1 485,41
CHF	Schweizer Franken		0,9689	ZAR	Südafrikanischer Rand		19,5015
ISK	Isländische Krone		148,90	CNY	Chinesischer Renminbi Yuan		7,8097
NOK	Norwegische Krone		11,4315	IDR	Indonesische Rupiah		17 569,00
BGN	Bulgarischer Lew		1,9558	MYR	Malaysischer Ringgit		5,0641
CZK	Tschechische Krone		25,048	PHP	Philippinischer Peso		62,998
HUF	Ungarischer Forint		394,25	RUB	Russischer Rubel		
PLN	Polnischer Zloty		4,3008	THB	Thailändischer Baht		39,434
RON	Rumänischer Leu		4,9766	BRL	Brasilianischer Real		6,0016
TRY	Türkische Lira		35,1126	MXN	Mexikanischer Peso		19,7315
AUD	Australischer Dollar		1,6109	INR	Indische Rupie		89,6575

⁽¹⁾ Auf das letzte Geschäft vor dem angegebenen Tag angewandter Satz. Bei Zinstendern marginaler Zuteilungssatz.

⁽²⁾ Quelle: Von der Europäischen Zentralbank veröffentlichter Referenz-Wechselkurs.



C/2024/4203

2.7.2024

**Genehmigung staatlicher Beihilfen nach den Artikeln 107 und 108 des Vertrags über die
Arbeitsweise der Europäischen Union**

Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden

SA.107695

(C/2024/4203)

Datum der Annahme der Entscheidung	17.1.2024	
Nummer der Beihilfe	SA.107695	
Mitgliedstaat	Tschechien	
Region		
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	DP 8.F.d. Podpora vybraných opatření zaměřených proti šíření nákaz prasat zvýšením biologické bezpečnosti	
Rechtsgrundlage	Zákon č. 252/1997 Sb., o zemědělství, v platném zněníZásady, kterými se stanovují podmínky pro poskytování dotací na základě § 2 a § 2d zákona č. 252/1997 Sb., o zemědělství (dotační pro- gram 8.F.d)	
Art der Beihilfe	Regelung	
Ziel	Landwirtschaft, Forstwirtschaft, ländliche Gebiete, Beihilfen für die Kosten der Verhütung und Tilgung von Tierseuchen und Schädlingsbefall und Beihilfen zur Beseitigung der durch Tierseu- chen und Schädlingsbefall entstandenen Schäden	
Form der Beihilfe	Zuschuss	
Haushaltsmittel	Haushaltsmittel insgesamt: 15 400 000 000 CZK Jährliche Mittel: 2 200 000 000 CZK	
Beihilfehöchstintensität	100,0 %	
Laufzeit	bis zum 31.12.2029	
Wirtschaftssektoren	Tierhaltung	
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Státní zemědělský intervenční fond Ve Smečkách 33, Praha 1, 110 00	
Sonstige Angaben		

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) der Entscheidung, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen sind,
finden Sie unter:

<https://competition-cases.ec.europa.eu/search?caseInstrument=SA>



C/2024/4204

2.7.2024

**Genehmigung staatlicher Beihilfen nach den Artikeln 107 und 108 des Vertrags über die
Arbeitsweise der Europäischen Union**

Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden

SA.114029

(C/2024/4204)

Datum der Annahme der Entscheidung	31.5.2024	
Nummer der Beihilfe	SA.114029	
Mitgliedstaat	Ungarn	
Region		
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	TCTF: Hungarian umbrella scheme to support companies in context of Russia's invasion of Ukraine (sixth amendment to case SA.103089 (2022/N))	
Rechtsgrundlage	See attachment.	
Art der Beihilfe	Regelung	
Ziel	Behebung einer beträchtlichen Störung im Wirtschaftsleben eines Mitgliedstaats	
Form der Beihilfe	Zuschuss	
Haushaltsmittel		
Beihilfehöchstintensität		
Laufzeit	bis zum 31.12.2024	
Wirtschaftssektoren	Landwirtschaft, Jagd und damit verbundene Tätigkeiten, Fischerei und Aquakultur	
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Ministry of Finance, Ministry of Justice, Ministry of Agriculture, Ministry of Defence, Cabinet Office of the Prime Minister, Kecskemét Enterprise Development Fund, Kecskemét Urban Development Fund, Hungarian Export-Import Bank, managing authorities of Hungarian Operational Programmes, Hiventures Venture Capital Fund Management CLS., local governments of Hungary and undertakings under the (majority) control of the state and local governments, Prime Minister's Office 1014 Budapest, Színház utca 1.	
Sonstige Angaben		

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) der Entscheidung, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen sind, finden Sie unter:

<https://competition-cases.ec.europa.eu/search?caseInstrument=SA>



C/2024/4205

2.7.2024

**Genehmigung staatlicher Beihilfen nach den Artikeln 107 und 108 des Vertrags über die
Arbeitsweise der Europäischen Union**

Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden

SA.113894

(C/2024/4205)

Datum der Annahme der Entscheidung	24.5.2024
Nummer der Beihilfe	SA.113894
Mitgliedstaat	Polen
Region	
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	TCTF: Pomoc dla producenta zbóż, któremu zagraża utrata płynności finansowej w związku z ograniczeniami na rynku spowodowanymi agresją Federacji Rosyjskiej wobec Ukrainy
Rechtsgrundlage	§ 13 zzo of the Regulation of the Council of Ministers of 27 January 2015 on the detailed scope and manner of implementation of certain tasks of the Agency for Restruct Agriculture (par. 13 zzo Rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 27 stycznia 2015 r. w sprawie szczegółowego zakresu i sposobów realizacji niektórych zadań Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa (Dz. U. poz. 187, z późn. zm.)
Art der Beihilfe	Regelung
Ziel	Behebung einer beträchtlichen Störung im Wirtschaftsleben eines Mitgliedstaats
Form der Beihilfe	Zuschuss
Haushaltsmittel	Haushaltsmittel insgesamt: 2 100 000 000 PLN
Beihilfehöchstintensität	
Laufzeit	bis zum 31.12.2024
Wirtschaftssektoren	Anbau von Getreide (ohne Reis), Hülsenfrüchten und Ölsaaten
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa ul. Poleczki 33, 02-822 Warszawa
Sonstige Angaben	

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) der Entscheidung, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen sind, finden Sie unter:

<https://competition-cases.ec.europa.eu/search?caseInstrument=SA>



C/2024/4267

2.7.2024

Vorherige Anmeldung eines Zusammenschlusses
(Sache M.11159 — JD SPORTS / GROUPE COURIR)

(Text von Bedeutung für den EWR)

(C/2024/4267)

1. Am 21. Juni 2024 ist die Anmeldung eines geplanten Zusammenschlusses nach Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 139/2004 des Rates ⁽¹⁾ bei der Kommission eingegangen.

Diese Anmeldung betrifft folgende Unternehmen:

- JD Sports Fashion Plc Group („JD Sports“, Vereinigtes Königreich), letztlich kontrolliert von Pentland Group Holdings Limited („Pentland“, Vereinigtes Königreich),
- Groupe Courir SAS („Courir“, Frankreich), letztlich kontrolliert von Equistone VI FPCI (Frankreich).

JD Sports wird im Sinne des Artikels 3 Absatz 1 Buchstabe b der Fusionskontrollverordnung die alleinige Kontrolle über die Gesamtheit von Courir erwerben.

Der Zusammenschluss erfolgt durch Erwerb von Anteilen.

2. Die beteiligten Unternehmen sind in folgenden Geschäftsbereichen tätig:

- JD Group ist ein Sportartikeleinzelhändler, der besonders Sportbekleidung und -schuhe anbietet. Das Unternehmen ist weltweit (sowohl online als auch über mehr als 3 300 Ladengeschäfte) unter verschiedenen Einzelhandelsmarken sowie begrenzt auch im Großhandel tätig und betreibt eine Reihe von Fitnessstudios,
- Courir ist im Einzelhandel mit Sportbekleidung, einschließlich Schuhen, Bekleidung und Zubehör/Ausrüstung für Marken wie Nike und Adidas, tätig. In Europa betreibt Courir mehr als 300 Geschäfte in Belgien, Dänemark, Frankreich, Luxemburg, den Niederlanden, Portugal und Spanien. Über den Online-Verkauf generiert das Unternehmen Einnahmen in allen EU-Ländern außer Malta.

3. Die Kommission hat nach vorläufiger Prüfung festgestellt, dass das angemeldete Rechtsgeschäft unter die Fusionskontrollverordnung fallen könnte. Die endgültige Entscheidung zu diesem Punkt behält sie sich vor.

4. Alle betroffenen Dritten können bei der Kommission zu diesem Vorhaben Stellung nehmen.

Die Stellungnahmen müssen bei der Kommission spätestens 10 Tage nach dieser Veröffentlichung eingehen. Dabei ist stets folgendes Aktenzeichen anzugeben:

M.11159 — JD SPORTS / GROUPE COURIR

Die Stellungnahmen können der Kommission per E-Mail oder Post übermittelt werden, wobei folgende Kontaktangaben zu verwenden sind:

E-Mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Postanschrift:

Europäische Kommission
Generaldirektion Wettbewerb
Registratur Fusionskontrolle
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ABl. L 24 vom 29.1.2004, S. 1 („Fusionskontrollverordnung“).



C/2024/4269

2.7.2024

**Veröffentlichung eines Antrags auf Eintragung eines Namens gemäß Artikel 50 Absatz 2 Buchstabe a
der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates über
Qualitätsregelungen für Agrarerzeugnisse und Lebensmittel**

(C/2024/4269)

Im Anschluss an diese Veröffentlichung können gemäß Artikel 17 der Verordnung (EU) 2024/1143 des Europäischen Parlaments und des Rates ⁽¹⁾ die Behörden eines Mitgliedstaats oder eines Drittlands oder eine natürliche oder juristische Person mit einem berechtigten Interesse, die in einem Drittland niedergelassen oder ansässig ist, innerhalb von drei Monaten ab dieser Veröffentlichung bei der Kommission Einspruch erheben.

EINZIGES DOKUMENT

„Chistorra de Navarra / Txistorra de Navarra / Nafarroako Txistorra“

EU-Nr.: PGI-ES-02959 – 1.6.2023

g. U. () g. g. A. (x)

1. Name(n) [der g. U. oder der g. g. A.]

„Chistorra de Navarra / Txistorra de Navarra / Nafarroako Txistorra“

2. Mitgliedstaat oder Drittland

Spanien

3. Beschreibung des Agrarerzeugnisses oder Lebensmittels

3.1. Art des Erzeugnisses

Klasse 1.2 – Fleischerzeugnisse (gekocht, gepökelt, geräuchert usw.)

3.2. Beschreibung des Erzeugnisses, für das der unter Punkt 1 aufgeführte Name gilt

Fleischerzeugnis aus Schweinefleisch und Schweinefett, fein zerkleinert und mit Salz, rotem Pfeffer und Knoblauch gewürzt; alle diese Zutaten werden vermischt, in eine Wursthülle gefüllt, gepökelt und für kurze Zeit reifen gelassen. Das Endprodukt hat eine Dicke zwischen 17 mm und 25 mm.

Merkmale bei der Entnahme aus der Pökelskammer (wo das Erzeugnis mindestens zwei Tage verbleibt):

a) Form und äußeres Erscheinungsbild (bei der Entnahme aus der Pökelskammer/vor dem Verpacken):

— Gleichmäßige zylindrische Form mit einem Durchmesser zwischen 17 mm und 25 mm, wobei die Länge variabel ist.

b) Färbung und Erscheinungsbild beim Schneiden:

— Einheitliche rötliche Farbe, hauptsächlich aufgrund des enthaltenen roten Pfeffers.

— Das Fleisch wird sauber und fein zerkleinert, sodass das Muskelfleisch deutlich vom Fett unterschieden werden kann (die Textur ist nicht zäh). Dies ist das Ergebnis des Eiweißgelatinierungsprozesses, der nach der festgelegten Mindesttrocknungszeit einsetzt.

⁽¹⁾ Verordnung (EU) 2024/1143 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 11. April 2024 über geografische Angaben für Wein, Spirituosen und landwirtschaftliche Erzeugnisse und über garantiert traditionelle Spezialitäten und fakultative Qualitätsangaben für landwirtschaftliche Erzeugnisse sowie zur Änderung der Verordnungen (EU) Nr. 1308/2013, (EU) 2019/787 und (EU) 2019/1753 und zur Aufhebung der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 (ABl. L, 2024/1143, 23.4.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1143/oj>).

c) Physikalisch-chemische Parameter des Enderzeugnisses:

- pH-Wert: > 5,0
- Wasseraktivität: $\leq 0,94^*$
- Fett: ≤ 80 % in der Trockenmasse
- Gesamteiweiß: ≥ 14 % in der Trockenmasse
- Hydroxyprolin: $\geq 0,7$ % in der Trockenmasse
- Gesamtkohlenhydrate, ausgedrückt in Glucose: ≤ 9 % in der Trockenmasse
- Salz: ≤ 3 % des Erzeugnisses

* Kein Grenzwert, wenn das Erzeugnis mit einer Hülle aus Naturdarm vom Lamm versehen ist und keine Zusatzstoffe enthält.

3.3. Futter (nur für Erzeugnisse tierischen Ursprungs) und Rohstoffe (nur für Verarbeitungserzeugnisse)

Keine erwähnt

Für die Herstellung des Erzeugnisses werden folgende Rohstoffe und Zutaten verwendet:

a) Obligatorisch:

- Schweinefleisch und Schweinefett
- Würzmittel:
- roter Pfeffer (Farbe – ASTA-Einheiten mindestens 90)
- Knoblauch
- Salz
- Wursthülle: Naturdarm (Lamm) oder aus einer genießbaren, transparenten Kollagenhülle gefertigt

b) Optional:

Folgende Produkte können ebenfalls hinzugefügt werden:

- Zusatzstoffe
- Konservierungsstoffe: E-252 und E-250
- Antioxidantien: E-301 (Natriumascorbat) und E-392 (Rosmarinextrakt)
- Sonstige:
- Cayennepfeffer und gewöhnlicher Pfeffer
- Kräuter: Oregano

3.4. Besondere Erzeugungsschritte, die in dem abgegrenzten geografischen Gebiet erfolgen müssen

Das Erzeugnis wird in dem abgegrenzten geografischen Gebiet hergestellt. Der Produktionsprozess umfasst die folgenden Schritte: Verarbeitung der Wursthülle und Aufbereitung der Rohstoffe, Zerkleinerung des Fleisches und des Schweinefetts, Zugabe der anderen Zutaten, Mischen, Füllen der Mischung in die Wursthülle und Trocknen der Würste.

3.5. Besondere Vorschriften für Vorgänge wie Schneiden, Reiben, Verpacken usw. des Erzeugnisses mit dem eingetragenen Namen

—

3.6. Besondere Vorschriften für die Kennzeichnung des Erzeugnisses mit dem eingetragenen Namen

Auf den Handelsetiketten muss Folgendes erscheinen:

- das Logo des Erzeugnisses in jeder der drei Sprachfassungen;
- der Name, der Firmenname oder die Registernummer, der bzw. die den Hersteller identifiziert;
- ein Code, der das Erzeugnis eindeutig identifiziert und seine Rückverfolgbarkeit ermöglicht.

Wenn das Erzeugnis eine Naturdarmhülle besitzt und frei von Zusätzen ist, kann das Logo vor grünem Hintergrund auf das Etikett gedruckt werden.

4. Kurzbeschreibung der Abgrenzung des geografischen Gebiets

Das abgegrenzte geografische Gebiet umfasst die gesamte Provinz Navarra.

5. Zusammenhang mit dem geografischen Gebiet

Der Zusammenhang zwischen dem Erzeugnis „Chistorra de Navarra / Nafarroako txistorra / Txistorra de Navarra“ und dem geografischen Gebiet, in dem es hergestellt wird, beruht im Wesentlichen auf dem Ansehen des Erzeugnisses, das sich aus seinem geografischen Ursprung ergibt. Darüber hinaus zeichnet sich das Erzeugnis durch bestimmte spezifische Merkmale aus, die auf natürliche und menschliche Faktoren zurückgehen, die in der Region anzutreffen sind.

Ansehen

Das Erzeugnis, das heute unter der Gattungsbezeichnung „Chistorra“ bekannt ist, stammt aus Navarra. Es handelt sich um eine Wurst ähnlich der Chorizo, jedoch mit kleinerem Durchmesser. Die charakteristische dünne Form der Chistorra ergibt sich aus natürlichen und menschlichen Faktoren in der Region, wie im nachstehenden Unterabschnitt erläutert wird.

Etymologisch kommt das Wort „chistorra“ vom baskischen „txistor“, wobei Baskisch (Euskera) die historisch in Navarra gesprochene Sprache ist. Das Wörterbuch der Königlich Spanischen Akademie (Diccionario de la Real Academia Española) enthält folgende Definition des Begriffs „Chistorra“ als einzige Wortbedeutung: „Kommt von dem baskischen Wort ‚txistor‘, das ‚Wurst‘ bedeutet. Eine Wurst aus Navarra, die der Chorizo ähnelt, aber dünner ist.“ Die Chistorra ist ein Erzeugnis mit Ursprung in Navarra, das aufgrund seines Ansehens und seiner weiträumigen Verbreitung heute in ganz Spanien anzutreffen ist. Das Erzeugnis wird inzwischen auch in anderen Regionen hergestellt, und der Name „Chistorra“ ist heute der einzige Begriff, der für diese besondere Wurstsorte verwendet wird. Die Bezeichnungen „Chistorra de Navarra / Nafarroako txistorra / Txistorra de Navarra“ werden jedoch nach wie vor für die ursprüngliche, in Navarra erzeugte Wurst verwendet, deren ursprüngliches Ansehen und traditionelles Herstellungsverfahren, das ausschließlich auf Schweinefleisch und Schweinefett basiert, erhalten geblieben sind.

Dieses Erzeugnis gehört mindestens seit dem frühen 19. Jahrhundert zu den gastronomischen Traditionen der Region. In dem Artikel *El comer, el vestir y la vida de los navarros de 1817, a través de un memorial de ratonera* von José María Iribarren (Pamplona, 1956) wird die Txistorra als Lebensmittel genannt, das üblicherweise von Handwerkern unterschiedlicher Spezialisierung, nicht jedoch von Arbeitern verzehrt wird. Das in dem Buch *La alimentación doméstica en Vasconia* enthaltene Kapitel über die Organisation der Mahlzeiten beschreibt die täglichen Mahlzeiten im frühen 20. Jahrhundert – Frühstück (primer desayuno), zweites Frühstück (almuerzo amarretako), Mittagessen (comida), eine Nachmittagsmahlzeit (merienda) und Abendessen (cena) – und woraus sie bestanden. Die Chistorra/Txistorra wurde in vielen Siedlungen in dieser Region, zu der auch das heutige Navarra gehört, zum festen Bestandteil des Mittagessens, des zweiten Frühstücks und des Abendessens.

In vielen gastronomischen Veröffentlichungen finden sich auch zeitgenössische Verbindungen zwischen Chistorras/Txistorras und Navarra:

- In *Embutidos de Navarra* (José Bello, veröffentlicht von der Sociedad navarra de estudios gastronómicos, 1997) wird darauf hingewiesen, dass Chistorras/Txistorras zum Alltag der Bevölkerung von Navarra gehören und bei deren Festen und in deren Traditionen eine wichtige Rolle spielen. Die Chistorra/Txistorra ist eines der Hauptlebensmittel bei den traditionellen lokalen Festen vieler Gemeinden in Navarra. Darüber hinaus ist der Höhepunkt bei den Frühlingswallfahrten zu den am meisten verehrten Heiligtümern traditionell eine altehrwürdige „Txistorrada“, die von den Mitgliedern der teilnehmenden Cofradías („Bruderschaften“) vorbereitet wird.
- In *La gran cocina navarra* (Carmen Josué Simonena et al., Ediciones Herper, Pamplona, 1992), Band 3, wird beschrieben, wie der traditionelle „Chistor“ hergestellt wird.

- In *La cocina popular navarra* (CAN, 1995) werden der navarresische Ursprung des Erzeugnisses und die Bezeichnung „Txistorra“ sowie die verschiedenen lokalen Formen des Namens erläutert.
- In dem Verzeichnis *Inventario Español de Productos Tradicionales*, das 1996 vom Ministerium für Landwirtschaft, Fischerei und Ernährung veröffentlicht wurde, wird die Chistorra (Txistorra) als traditionelles Erzeugnis aus Navarra aufgeführt (S. 94 und 95).
- In *La matanza domiciliaria del cerdo en el Valle del Ebro* (Pedro Roncalés und Luis Alberto Martínez Luna, Institución Fernando El Católico, Zaragoza, 2001) wird die Chistorra als „typisches navarresisches Erzeugnis“ bezeichnet, das „überall in dieser autonomen Gemeinschaft verzehrt wird“.

Einziges Dokument zum Erzeugnis mit der g. g. A. „Txistorra de Navarra“. September 2022 (Seite 4 von 4).

- In *Breve historia de los alimentos y la cocina* (Sandalia González-Palacios Romero, 2017) wird die Chistorra als „eine Wurst ähnlich der Chorizo, aber dünner“ beschrieben, und es wird hinzugefügt: „Die navarresische Chistorra wird sehr geschätzt, wenn sie auf traditionelle Art gebraten serviert wird.“

In allgemeineren Veröffentlichungen zu Navarra wird das Erzeugnis „Chistorra de Navarra / Nafarroako txistorra / Txistorra de Navarra“ als eine der hervorragendsten kulinarischen Spezialitäten Navarras beschrieben. *Senderismo en Navarra (España): Las 100 rutas naturales*. In *Caminos para disfrutar de la naturaleza* (Victor Manuel Jimenez Gonzalez, 2014) wird festgehalten: „Die navarresische Chistorra, lokale Käsesorten, robuste lokale Weine sowie der Patxaran (Pacharán) oder Schlehenlikör sind berühmte Erzeugnisse, die in Pamplona zu finden sind.“

Verweise auf die navarresische Chistorra finden sich auch in der Veröffentlichung *Pamplona. Guía de la semana más Esperada* (Ediciones EL PAÍS, 2013), die von dem berühmten Volksfest von San Fermín handelt, und in dem Roman *La lectura* (Jesús Taboada, 2014).

Seit 2006 veranstaltet die Fleischerinnung von Navarra (Gremio de Carniceros de Navarra) alljährlich im Rahmen des traditionellen navarresischen Txistorra-Festivals einen speziellen Wettbewerb um dieses Erzeugnis (Concurso Navarro de Txistorra / Nafarroako Txistorra Lehiaketa). Seit 2009 arbeitet die Innung auch mit der Staatlichen Universität von Navarra bei der Erstellung von Studien zusammen, mit denen dieses regionale Erzeugnis besser bekannt gemacht und weiterentwickelt sowie sein Konsum gefördert werden soll. Im Jahr 2019 veröffentlichte die renommierte wissenschaftliche Fachzeitschrift „International Foods“ die Ergebnisse einer dieser Studien, die von der Staatlichen Universität von Navarra auf der Grundlage der für den erwähnten Txistorra-Wettbewerb geltenden Qualitätsstandards durchgeführt wurden.

Natürliche und menschliche Faktoren

In der Vergangenheit beruhte die Wirtschaft der Haushalte in Navarra auf der Bewirtschaftung des Landes und der Viehzucht. Auf den Bauernhöfen Navarras wurden hauptsächlich Schweine und Schafe gehalten. Bis vor einigen Jahren führte die Bevölkerung von Navarra ein ländliches, von der Landwirtschaft geprägtes Leben. Die Schlachtung von Schweinen, in Navarra als „matatxerri“, „matacuta“ oder (in baskischer Sprache) „txerri iketa“ bezeichnet, ist traditionell einer der Hauptpfeiler der Familienwirtschaft im ländlichen Navarra. In der Vergangenheit lebten viele Familien das ganze Jahr über von Nahrungsmitteln, die von Schweinen stammten (Bello, 1997).

Die Schweinehaltung ermöglichte es den Menschen, die bei der Ernte und den Familienmahlzeiten anfallenden Abfälle zu verwerten, während die Schlachtung der Schweine ihr wirtschaftliches Überleben sicherte. Nach der Schlachtung wurde jeder Teil des Tieres verwendet, was für eine breite Palette von Fleischerzeugnissen sorgte.

Die „Chistorra de Navarra / Nafarroako txistorra / Txistorra de Navarra“ wird ausschließlich aus Schweinefleisch und Schweinefett hergestellt (während in der allgemeinen Vorschrift für das Erzeugnis – dem Königlichen Dekret 474/2014 vom 13. Juni 2014 – auch die Verwendung von Rindfleisch gestattet wird).

Ein weiteres wesentliches Merkmal der „Chistorra de Navarra / Nafarroako txistorra / Txistorra de Navarra“ ist ihre dünne Form (sie hat einen Durchmesser zwischen 17 und 25 mm), die auf eine Reihe natürlicher Faktoren in der Region zurückzuführen ist. Erstens handelte es sich bei der traditionell für das Erzeugnis verwendeten Hülle um den Dünndarm eines Lammes oder Zickleins (zusätzlich zu Schweinen gezüchtete Tiere, wie oben erwähnt); in Navarra wird dieser Teil des Darms als „ercemiñes“, „escemiñes“ oder „chinchorras“ bezeichnet. Daher sind die Würste so dünn.

Zweitens gibt es während der Schlachtzeit (im Winter) an 40 % bis 50 % der Tage Regenfälle. Die Häufigkeit der Regentage (über 150 Tage pro Jahr in der nördlichen Hälfte der Region) erschwert das Trocknen von dickeren Chorizos und anderen Wurstsorten, die einem Haltbarmachungsprozess unterzogen werden. Die Chistorra wurde in dieser Region erfunden, weil sie dünner ist und leichter gepökelt werden kann, und sie stellt eine weitere Bereicherung der reichhaltigen Schweinefleischproduktpalette des Landes dar.

Schließlich ermöglicht die Mindesttrocknungszeit von zwei Tagen das Gelatinieren des Eiweißes, was zu einer festen, stabilen Füllung führt und dem Erzeugnis seine typische, nicht zähe Textur verleiht.

Hinweis auf die Veröffentlichung der Produktspezifikation

<http://www.navarra.es/NR/rdonlyres/25116C57-3611-4915-8F8D-C4B6017DEE8A/0/PLIEGODECONDICIONESTXIS TORRARRevMayo20222.pdf>



C/2024/4276

2.7.2024

Sonderbericht 10/2024:

„Anerkennung von Berufsqualifikationen in der EU: Ein wichtiger Mechanismus, der aber nur wenig genutzt und nicht einheitlich angewandt wird“

(C/2024/4276)

Der Europäische Rechnungshof teilt mit, dass der Sonderbericht 10/2024 „Anerkennung von Berufsqualifikationen in der EU: Ein wichtiger Mechanismus, der aber nur wenig genutzt und nicht einheitlich angewandt wird“ soeben veröffentlicht wurde.

Der Bericht kann auf der Website des Europäischen Rechnungshofs direkt aufgerufen oder von dort heruntergeladen werden:

<https://www.eca.europa.eu/de/publications/sr-2024-10>



C/2024/4367

2.7.2024

**Bekanntmachung der Kommission gemäß Artikel 16 Absatz 4 der Verordnung (EG) Nr. 1008/2008
des Europäischen Parlaments und des Rates über gemeinsame Vorschriften für die Durchführung
von Luftverkehrsdiensten in der Gemeinschaft**

Gemeinwirtschaftliche Verpflichtungen im Linienflugverkehr

(Text von Bedeutung für den EWR)

(C/2024/4367)

Mitgliedstaat	Frankreich
Flugstrecke	Saint-Laurent du Maroni – Säül
Datum des Inkrafttretens der Änderungen	4. Juli 2024
Anschrift, bei der der Text und sonstige einschlägige Informationen und/oder Unterlagen im Zusammenhang mit den gemeinwirtschaftlichen Verpflichtungen angefordert werden können	Beschluss Nr. AP-2024-38 – Neue gemeinwirtschaftliche Verpflichtungen für den Inlandsflugverkehr in Französisch-Guayana https://www.ctguyane.fr/deliberations



C/2024/4368

2.7.2024

**Bekanntmachung der Kommission gemäß Artikel 16 Absatz 4 der Verordnung (EG) Nr. 1008/2008
des Europäischen Parlaments und des Rates über gemeinsame Vorschriften für die Durchführung
von Luftverkehrsdiensten in der Gemeinschaft**

Änderung gemeinwirtschaftlicher Verpflichtungen im Linienflugverkehr

(Text von Bedeutung für den EWR)

(C/2024/4368)

Mitgliedstaat	Frankreich
Flugstrecken	Cayenne - Maripasoula Cayenne - Saül Cayenne - Grand-Santi Cayenne – Camopi Saint-Laurent du Maroni – Grand-Santi Saint-Laurent du Maroni – Maripasoula
Ursprüngliches Datum des Inkrafttretens der gemeinwirtschaftlichen Verpflichtungen	30. Juli 1996 (Cayenne – Maripasoula und Cayenne – Saül) 25. April 2005 (Saint Laurent du Maroni – Grand Santi) 1. Juni 2005 Cayenne – Grand Santi und St Laurent du Maroni – Maripasoula) 1. Juli 2020 (Cayenne – Camopi)
Datum des Inkrafttretens der Änderungen	4. Juli 2024
Anschrift, bei der der Text und sonstige einschlägige Informationen und/oder Unterlagen im Zusammenhang mit den gemeinwirtschaftlichen Verpflichtungen angefordert werden können	Beschluss Nr. AP-2024-38 – Neue gemeinwirtschaftliche Verpflichtungen für den Inlandsflugverkehr in Französisch-Guayana https://www.ctguyane.fr/deliberations